



سبیل







# ادارہ ادیبان و وحید آباد کن کا مہنتا

## سب رس

زیر نگرانی

ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور

مجلس ادارہ

سکینہ بیگم

صاحبزادہ محمد علی خاں میکیش

عبد الحفیظ صدیقی بی. اے. سی

خواجہ حمید الدین شاہ

معین الدین احمد انصاری

مارچ ۱۹۴۰ء

فہرست تصاویر

جلد ۳ شماره ۳

۱۔ پٹنہ۔ ۲۔ گو. میٹے۔ ۳۔ شوبہار  
فہرست مضامین

- |                          |                                  |                           |                         |                    |
|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|-------------------------|--------------------|
| ۱۔ ادارہ                 | ۲۔ ادارہ                         | ۳۔ ادارہ                  | ۴۔ ادارہ                | ۵۔ ادارہ           |
| ۱۔ حیو آباد کے عاشق خانے | ۲۔ ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور | ۳۔ ایم. آئی. جی. ڈی (سند) | ۴۔ سلام بزرگاہ امام مہم | ۵۔ ایک انوکھی دعوت |
| ۶۔ غزل                   | ۷۔ غزل                           | ۸۔ غزل                    | ۹۔ غزل                  | ۱۰۔ غزل            |
| ۱۱۔ غزل                  | ۱۲۔ غزل                          | ۱۳۔ غزل                   | ۱۴۔ غزل                 | ۱۵۔ غزل            |
| ۱۶۔ غزل                  | ۱۷۔ غزل                          | ۱۸۔ غزل                   | ۱۹۔ غزل                 | ۲۰۔ غزل            |
| ۲۱۔ غزل                  | ۲۲۔ غزل                          | ۲۳۔ غزل                   | ۲۴۔ غزل                 | ۲۵۔ غزل            |
| ۲۶۔ غزل                  | ۲۷۔ غزل                          | ۲۸۔ غزل                   | ۲۹۔ غزل                 | ۳۰۔ غزل            |
| ۳۱۔ غزل                  | ۳۲۔ غزل                          | ۳۳۔ غزل                   | ۳۴۔ غزل                 | ۳۵۔ غزل            |
| ۳۶۔ غزل                  | ۳۷۔ غزل                          | ۳۸۔ غزل                   | ۳۹۔ غزل                 | ۴۰۔ غزل            |
| ۴۱۔ غزل                  | ۴۲۔ غزل                          | ۴۳۔ غزل                   | ۴۴۔ غزل                 | ۴۵۔ غزل            |
| ۴۶۔ غزل                  | ۴۷۔ غزل                          | ۴۸۔ غزل                   | ۴۹۔ غزل                 | ۵۰۔ غزل            |
| ۵۱۔ غزل                  | ۵۲۔ غزل                          | ۵۳۔ غزل                   | ۵۴۔ غزل                 | ۵۵۔ غزل            |
| ۵۶۔ غزل                  | ۵۷۔ غزل                          | ۵۸۔ غزل                   | ۵۹۔ غزل                 | ۶۰۔ غزل            |
| ۶۱۔ غزل                  | ۶۲۔ غزل                          | ۶۳۔ غزل                   | ۶۴۔ غزل                 | ۶۵۔ غزل            |
| ۶۶۔ غزل                  | ۶۷۔ غزل                          | ۶۸۔ غزل                   | ۶۹۔ غزل                 | ۷۰۔ غزل            |
| ۷۱۔ غزل                  | ۷۲۔ غزل                          | ۷۳۔ غزل                   | ۷۴۔ غزل                 | ۷۵۔ غزل            |
| ۷۶۔ غزل                  | ۷۷۔ غزل                          | ۷۸۔ غزل                   | ۷۹۔ غزل                 | ۸۰۔ غزل            |
| ۸۱۔ غزل                  | ۸۲۔ غزل                          | ۸۳۔ غزل                   | ۸۴۔ غزل                 | ۸۵۔ غزل            |
| ۸۶۔ غزل                  | ۸۷۔ غزل                          | ۸۸۔ غزل                   | ۸۹۔ غزل                 | ۹۰۔ غزل            |
| ۹۱۔ غزل                  | ۹۲۔ غزل                          | ۹۳۔ غزل                   | ۹۴۔ غزل                 | ۹۵۔ غزل            |
| ۹۶۔ غزل                  | ۹۷۔ غزل                          | ۹۸۔ غزل                   | ۹۹۔ غزل                 | ۱۰۰۔ غزل           |

۱۲۔ چلے گئے (نظم)	رشید عثمانیہ	۲۶۔ حالات حاضرہ	حفیظ صدیقی بی بی سی ۶۱
۱۳۔ شاہی	ڈاکٹر جعفر حسن فی بی بی سی	۲۷۔ سب کتاب گھر کی بعض کتابیں	ادارہ ۶۴
۱۴۔ غزل	میر شاد الدین انشیراویہ فیاض پنجاب ۳۱	۲۸۔ بچوں سے	معین الدین احمد انصاری ۶۶
۱۵۔ جذبہ اختیار (نظم)	احسان دانش (لاہور) ۳۲	۲۹۔ علم	مصورہ بیگم (مرزا حسین علیگاہ) ۶۷
۱۶۔ ریاست دہلی کا اصفیٰ خاں زادہ	حکیم شفا محمودی ۳۳	۳۰۔ سچ میں حیرت کا درجہ	اکرام ذباہلی زمانہ دہلی اسکول ۶۸
۱۷۔ ایک بکھرے تین خزانوں	میکش ۳۸	۳۱۔ حیدر آباد کے معدنی وسائل	حسن علی (نظام کالج) ۷۰
۱۸۔ گل بوٹے	باغبان ۳۹	۳۲۔ نیک کام کا انجام	مہم (مدیر اصفیہ دہلی اسکول) ۷۳
۱۹۔ تنقید و تبصرہ	شعبہ تنقید ادارہ ۴۱	۳۳۔ الطاف کا کلیل (نظم)	محمد حسین شریف درد ۷۴
۲۰۔ منزل (نظم)	صمد روضی سانبانی ایل ایل بی ۳۹	۳۴۔ ورزش	عبد المجید عاں یوسف زئی ۷۵
۲۱۔ ہماری تعلیمی زبان	پروفیسر الطافہ زیدی ایم بی ایل ایل بی ۵۰	۳۵۔ تسکرات کا دن (نظم)	میر محمود علی اکبر شیر ۷۶
۲۲۔ فنان	حفیظ صدیقی بی بی سی ۵۳	۳۶۔ گیہوں	صاحبہ علی جعفری (جمہوریت اسکول) ۷۷
۲۳۔ چنچید پودے	محمد احسن ۵۷	۳۷۔ زندگی کا عجیب بناؤ	محمود علی ۷۷
۲۴۔ انگریز اور انگریزی	شریف النساء بیگم ۵۸	۳۸۔ گائے اور شیر	نارائن لال (مخدوم سی کالج) ۷۹
۲۵۔ اردو کی نئی کتابیں	نواب مرزا سید علی خاں ۶۰	۳۹۔ گداگری	احقرہ صدیقی (جالندہ) ۸۰

سب رس کی قیمت ..... چار روپے سالانہ علاوہ محصول ڈاک ۸

بچوں کے سب رس کی قیمت ..... ایک روپیہ سالانہ علاوہ محصول ڈاک ۸

سب رس مملوآت کی قیمت .....

- (۱) رسالہ پہنچنے کی اطلاع ۱۵ تاریخ کے اندر دیکھ لیجئے۔ دیر سے اطلاع آنے پر یا تو پرچہ ختم ہو جائے جس یا اگر مشتبہ ہیں اس کے پرچوں پر زیادہ محصول ڈاک اور کڑا پڑتا ہے۔ اس لئے تاریخ مقررہ کے بعد اطلاع آنے پر پرچہ روانہ کرنے میں تاخیر نہ ہوگا۔
- (۲) مراسلت کرنے والے اصحاب اس امر کا ضرور خیال رکھیں کہ اگر ادارے سے جواب حاصل کرنا ہو تو جوابی کارڈ یا ایک آنے کے اٹاچمنٹ لازماً روانہ کریں۔ ورنہ ادارہ پر جواب کی ذمہ داری نہیں رہتی۔
- (۳) اردو مطالعہ کا ذوق ہو تو ادارہ کے سب رس کتاب گھر کی نہرت منگوائیے۔
- (۴) اگر اردو کتابیں خریدنی ہوں تو پہلے سب رس کتاب گھر سے مشورہ لیجئے۔

خواجہ حمید الدین شاہد کے ایہام سے اعظم اسٹیم پریس میں چھپ "دفتر ادارہ" رفعت منزل غیرت آباد کوئٹہ شایع ہوا۔

## اداریہ

اس ماہ کے ادائل میں ادارے میں نین مخز  
ہمان کشریت لائے۔ فضل العلما مولانا عبدالوہاب بخاری ام  
ام ایل سی (سابق پرنسپل جالیا کالج مدراس) نے ادارہ کے  
کاموں کی تفصیل معلوم کر کے خود کو بھی علی خدمت کے لئے پیش کیا اور  
توقع تھا ہر کی کہ ادارہ کے امتحانات کی مقبولیت صوبہ مدراس  
میں بھی صوبہ بھٹی سے کم نہ ہوگی۔ ان کی خواہش پر صوبہ مدراس  
کے چند بڑے شہروں میں ادارے کی شاخوں کے قیام کا مسئلہ زیر غور  
ہے اور توقع ہے کہ بہت جلد وہاں بھی کام شروع ہو جائے گا۔  
اس سے پہلے سب رس میں ذکر کیا گیا ہے کہ علامہ سید سلیمان ندوی  
نے گزشتہ سال مسعودیتیں کے باوجود ادارہ کا فریضی بنائیں فرمایا  
تھا۔ اس دفعہ جب وہ حیدرآباد تشریف لائے تو ادارہ میں ان کی  
ایک محضرہ پر مدعو کیا گیا اور ان کے علاوہ حضرت امجد مولانا  
مناف حسن، مولوی عبدالباری ندوی اور مولوی سید شہنشاہ ندوی  
وفود و نیز شعبہ جات ادارہ کے داعیان و اراکین عالمہ کو بھی دعوت  
دی گئی تھی۔ ادارہ کے قلمی نسخوں اور نمایاں قدیم اور رسائل کو  
دیکھ کر علامہ ندوی نے مسرت کا اظہار کیا اور رسائل سے متعلق  
معلومات نوٹ فرمائیے۔ بڑی پرہیزگار صحبت رہی۔

علامہ ندوی اور سر شیخ عبدالقادر کو ایک ساتھ ادارہ کا  
ریشی منتخب کیا گیا تھا اور مجیب اتفاق کی بات ہے کہ وہ بھی سلیمان  
صاحب کے ایک ہفتہ بعد ہی بلا اطلاع یکایک ادارے میں تشریف  
لائے اور کارکنان ادارہ کی ہمہ وقتی مصروفیت پر حیرت و مسرت کا  
اظہار کیا۔ ادارہ کی نئی مطبوعات کے بارے میں اپنی مفید رائے  
ظاہر کی اور آئندہ کے نظام العمل میں مشورے دیئے۔

نئی کتب ہیں | اس ماہ ادارہ نے اور تین نئی کتابیں شائع  
کیں۔ علامہ الملک ۲۔ اردو شاعری کا ارتقا ۲۔ کاغذ کی ناؤ۔

”قواب علامہ الملک“ ادارہ کے شعبہ نالیت و ترجمہ کی طرف سے شائع  
ہوئی ہے۔ اس کے مصنف مولوی فیض محمد صاحب بی اے ڈپ ایڈ  
ہیں مختار الملک سرسالا جنگ اعظم کی طرح یہ کتاب بھی بچوں اور عوام  
کے لئے نہایت سلیس و سادہ اسلوب میں لکھی گئی ہے۔ علامہ الملک  
کے حالات زندگی کے علاوہ کوٹیک دلی، علم فضل کا ذوق اور حق پرستی  
کے منبات مرجزن ہونے لگتے ہیں یہ کتاب بڑی نفیس اور پاکیزہ  
چھپی ہے۔ سرورق پر علامہ الملک کی تصویر ہے اور قیمت بچوں کے لئے  
صرف اسی روپیہ گئی ہے۔

”اردو شاعری کا ارتقا“ بڑی عالمانہ و محققانہ نالیت ہے جس کے  
افادہ و معیار کے اظہار کے لئے صرف اس کے مصنف پر وفیہ علیہ السلام  
سرورق کا نام ہی کافی ہے۔ سرورق صاحب کی نظر اردو شاعری کی  
تاریخ پر اتنی وسیع اور باریک میں ہے کہ اس خصوص میں ہمہ حاضر  
کے کسی محقق و ادیب کو ان کی ہم سر ہی نصیب نہیں۔ اردو شاعری کی  
تاریخ سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے یہ کتاب ایک نعمت غیر متزیدہ ہے۔  
بڑی سائز نہایت دیر کاغذ پر بہت ہی پاکیزہ چھپی ہے۔ قیمت مقرر  
رکھی گئی ہے۔ اس کے عنوانات سے اس کی اہمیت اور تلاش  
و جستجو کا اندازہ ہو سکے گا۔ ۱۔ شاعری کا درجہ اہتمام شاعرین ۲۔  
اردو شاعری کے ادین نمونے۔ ۳۔ طویل تر شاعریاں۔ ۴۔ قدیم شاعری کا  
نہری زمانہ۔ ۵۔ بیجا پور کی شاعریاں۔ ۶۔ گولکنڈے کی شاعریاں۔ ۷۔  
مغلیہ عہد کی منصوفانہ اور مذہبی شاعریاں۔ ۸۔ دور متوسط کی ابتدائی  
شاعریاں۔ ۹۔ دور متوسط میں شاعری کی ترقی اور ۱۰۔ شاعری جدید  
دور میں۔ ہر موضوع پر سیر حاصل بغیر کسی گئی ہیں اور مکمل معلومات  
درج ہیں۔

”کاغذ کی ناؤ“ مدیر سب رس کی مختصر نثری نمونوں کا مجموعہ  
ہے۔ اس میں چھ مختصر ڈرامے شامل ہیں جن میں سے پہلے دو  
کاغذ کی ناؤ اور قیدی دو ایک کہیں اور بقیہ چار مینی تماشائے اہل کرم

۲۔ مندر۔ ۳۔ بیک اور ۴۔ گناہ ایک ایک کے۔

یہ سب غریبوں کی زندگی کے کس ہیں۔ ان کے دیہے سے "ان ہتھا" کے احساسات کو بچانے کی کوشش کی گئی ہے جو ہر انسان کے دل میں ہیں۔ تمام ڈرامے لطیف اور ہنسنے والے ہیں۔ البتہ "گناہ" قاضی نذرا سلام کی نظم تھوٹتی ہے تاہم کھل گیا چون ڈراموں میں معنف کے دل کی دہکن اور روت کی تڑپ نے غلطی پکڑ اختیار کر لیا ہے۔ کذاب ۲۰۔ غمناک جدید طنز طباعت و ترتیب کے ساتھ شائع ہوئی ہے کس کا سرورق بھی شاعرانہ ہے قیمت صرف ۴۔

سب کس کے آئندہ شمار | انوس ہے کہ کافذ کی گرائی کی وہ سے ہم اتنی صفحہات سے زیادہ شائع نہیں کر سکتے تو یہ ایسے اعلیٰ پایہ کے اردو دلچسپ مضمون اور مقامی ہمارے ہاں موجود ہیں کہ ہم ہر ماہ دو سو مضمون کا رسالہ شائع کر سکتے ہیں آئندہ دو شمار کے چند مضمون اور غزلوں کا نام یہ ہیں۔ ۱۔ محافت اور اردو۔ ۲۔ دلی۔ سیاب اکبر آبادی۔ ۳۔ کبچ ککالات۔ سراج الدین احمد۔

۴۔ بیکش کی دنیا۔ مبارز الدین احمد۔ ۵۔ فلسفہ کی ٹنگت مبارک کو گنگی۔ ۶۔ سراج ادب آبادی کا عرس اور نیکہ۔ ڈاکٹر زور۔ ۷۔ رائج اردو اصلاح۔ ضیاء الدین انصاری۔ ۸۔ استہار بازی سید و ہاج الدین شمیم۔ ۹۔ پیشہ و کالات۔ نواب اکبر جگ۔ ۱۰۔ ننھا کچہ۔ سجاد مرزا۔ ۱۱۔ ان دیگی دیگی کے گیت۔ حفیظ جلد ہری ۱۲۔ محبت سے پہلے اختر انصاری۔ وغیرہ ان کے علاوہ متعدد دلچسپ افسانے بھی۔

سب کس کا اردو نمبر | ہم نے کھانا کھا اس سال کا پہلا شمار جاری توقع سے زیادہ مقبول ہوا۔ اس کے ثبوت کے طور پر ہم اپنے بعض محرموں کے خیالات ذیل میں نقل کرتے ہیں۔  
معارف۔ فروری ۱۹۴۱ء۔ ادارہ ادبیات اردو  
حیدر آباد اردو زبان کا خدمت گزار ادارہ ہے اسی سلسلہ میں اس نے سب کس کا اردو نمبر نکالا ہے اس میں اردو زبان

ادب سے متعلق بہت سے مضامین ہیں جو بیشتر تاریخی ادبیاتی پہلوؤں کے متعلق ہیں اب اردو کے خدمت گزاروں کو ایسے قیصری مسائل پر لکھنے کی ضرورت ہے جو اردو زبان کی زندگی اور اس کی ترقی و توسیع کے لئے مفید ہوں۔ ادبیات اردو کو کام کرنے والا ادارہ ہے۔ اس کا یہ نبراس قسم کے مضامین سے خالی نہیں ہے "ادب اردو کا مطالعہ" ڈاکٹر حفیظ سید خواتین وکن کی ادبی فصاحت "نصیر الدین ہاشمی" وکن کے چند کاپیہ شرا۔ ہند دارج سکینہ "فصل" مرزا حسرت اللہ بیگ "ہندوستان کی پناہ" ایم کسٹم، مفید مضامین ہیں نئی مطبوعات کے تدارک کا سلسلہ بھی مفید ہے مرزا حسرت اللہ بیگ صاحب کا افسانہ "حیدر آباد" تا دلی "بھی دلچسپ ہے۔ ان کے علاوہ ادب بہت سے متعدد دلچسپ مضامین و معلومات ہیں نظم کا حصہ بہت اچھا ہے۔  
پروفیسر حاجد حسن صاحب قادی (۱۹۴۱ء)  
اردو نمبر آپ نے خوب نکالا ہے بعض خطوط اور بعض

تصویریں سب سے زیادہ قابل قدر ہیں مختلف معلومات خوب جمع کر رہے ہیں بلاشبہ ادارہ نے بڑی کوشش و کاوش سے یہ مجموعہ مرتب کیا ہوگا۔ بیکش صاحب نے بہت اچھا کیا۔ ڈاکٹر زور کے "علی الرغم" مضمون چھاپ دیا۔ ان کا نوٹ بہت خوبصورت ہے۔ رسالہ کی کامیابی پر بیکش صاحب کو پر جوش مبارک باد دیکھیے۔ (باقی)

"ادارہ"



Gustav Nitzsche

Arthur Schlegel

Arthur Schlegel

نیتس

شلیگل

شلیگل



# حیدرآباد کے عاشور خانے

”اگرچہ محل کے مطالعہ اور حیدرآباد کے عاشور خانوں اور عیالوں کے دیکھنے کے بعد یہ بت چلتا ہے کہ یہاں سب سے پہلے  
 شاہجہان میں عاشور خانے بنائے اور علم مبارک اساتو کے لگائے سب سے پہلا اور اہم تاریخی عاشور خانہ وہ ہے جو اس وقت  
 بادشاہی عاشور خانہ کہلاتا ہے اور جس کے وسطی محراب میں کار کا شی میں بنیاد طغرایہ کتبہ لکھا ہوا ہے۔ ”نصر من اللہ  
 ونفسہ قریب وبشر المؤمنین علام علی محمد علی قطب شاہ احمدی ولف“ جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس کا آغاز سلطنت  
 میں ہوا اور ساتھ ہی مغربی دیوار کے ایک کتبہ سے یہ بتا چلتا ہے کہ اس کی تعمیر اور آرائش سب سے پہلے جاری رہی  
 چنانچہ وہاں بھی آیت الکرسی کے بعد ابوالمظفر محمد علی قطب شاہ غلام شاہ کے سلطانہ کے ساتھ ہی سب سے پہلے کتبہ ہے۔ یہ اصل  
 تعمیر کا زمانہ ہے۔ یوں تو بعد کو عبداللہ قطب شاہ نے بھی اس کی تزئین و آرائش میں اضافہ کیا۔ اس عمارت کی تعمیر میں ساٹھ ہزار  
 روپے صرف ہوئے اب اس کا صرف اندرونی دالان موجود ہے۔ بیرونی دالان بعد کو منہدم ہو چکا تھا اور نو اب  
 میر نظام علی خان اصفہانی کے عہد میں اس کو دوبارہ میرزا کش علی خاں شیدا کے زیر اہتمام بنایا گیا۔ عمارت ۱۲ اکر یعنی ۱۲۰  
 بلندی کی گئی تھی اور اس میں چوڑے منصوبوں کے نام کے جو چودہ علم استاد کئے گئے تھے ان کو عہد محمد علی کے استادان اور  
 اور ہر مند ان ماہر نے اپنے اپنے کارناموں کے طرز پر بنا کر پیش کیا تھا۔ چوڑے گز کے زینتی تھان جن میں شاہی شعر  
 باغیچے قرآنی آیتیں اور ادعیٰ ائمہ نہایت کمال کے ساتھ بن دی گئیں ان کو چڑھائے جاتے تھے اور عاشور خانے کے  
 صحن میں طاقتوں کی دس صفیں ایک دوسرے کی متوازی قائم کی گئی تھیں۔ ہر صف میں تقریباً ایک ہزار طاقتیں بنائے گئے۔  
 تاکہ آئنے چراغ روشن ہوں پہلی شب میں پہلی صف روشن کی جاتی دوسری میں پہلی اور دوسری اسی طرح دسویں کی  
 رات کو پوری دس صفیں روشن ہو جاتی تھیں اور دس ہزار چراغوں کی روشنی سے عاشور خانہ بقعہ نور بن جاتا ان کے علاوہ  
 بڑے بڑے چراغ والے بھی بصورت اشجار پر شاخ بنائے گئے جن میں ہر ایک میں ایک سو بیس (۱۲۰) ٹمبوں اور چراغوں  
 کی روشنی کا انتظام کیا گیا۔ ان پتیلی بھاڑوں کو عاشور خانوں کے دالانوں کے برابر رکھا جاتا تھا اور خود ایوان میں اور حوض  
 اطراف قدامت سے بھی بلند کاغذی ٹمبیں ہر رات روشن کی جاتی تھیں عصر کے وقت خود بادشاہ بنفسہی رنگ کالاس پہن کر  
 آہستہ رفتار سواری میں یا سپاہ حمل کے سنگاسن میں بیٹھ کر جلہ سپاہ پوش متحرک مجلسوں، مجلسوں، امیروں اور وزیروں کے  
 ساتھ الادہ میں آتا اور دو خوش آواز ناکر شاہی سنگاسن کے دونوں طرف خود بادشاہ کے مضامہ مرثیے پڑھتے ہوئے آتے  
 جب بادشاہ عاشور خانے کے دروازہ میں داخل ہوتا تو سواری سے اتر کر برہنہ پاتا اور اپنے ہاتھ سے عیالوں پر پھول  
 پڑھاتا اور شام کے وقت تمام کافوری ٹمبوں اور ایوان کے برابر کے چراغوں کو بجی اپنے ہاتھ ہی سے روشن کرنا۔ اس وقت مرثیہ  
 خوانی ہوتی رہتی اور ائمہ معصومین کی مدحیں پڑھی جاتیں۔ چراغ روشن کرنے کے بعد ایک فصیح و بلیغ خطیب کھڑے ہو کر شہدائے کربلا  
 کی امداد کے لئے آواز بلند فرماتے پھر صاحب کے بعد بادشاہ دولت خاں عالی کی طرف واپس ہو جاتا اور وہاں کے عاشور خانے میں



امرا و وزرا کے ساتھ آدھی رات تک باقم و مرتبہ خوانی میں بسر کرتا۔ یہاں کندوری (جو بغیر گوشت کے قسم قسم کے تلافات سے تیار کی جاتی) اور شربت اور سک ملک وغیرہ کی تقسیم عمل میں آتی۔

ابھی یہ ذکر گزرا کہ دولت خانہ عالی میں بھی ایک عاشور خانہ بنایا گیا تھا۔ یہ اس وقت موجود نہیں ہے۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ محمد علی قطب شاہ نے جب بادشاہی عاشور خانہ کی بنیاد رکھی اس کے ساتھ خود دولت خانہ عالی میں بھی ایک خاص عاشور خانہ تعمیر کیا جو غالباً اُس جگہ واقع تھا جہاں اب مٹی کا شیر موجود ہے۔ کیونکہ اسی کے اطراف اکناف میں شاہی محلات بنائے گئے تھے۔

اس عاشور خانہ کے علم کو تو الی شہر کے اہتمام میں رہتے تھے اور چٹی محرم کو میدان و گلشنے وسیع انضائے واد محل میں لائے جاتے تھے اس میدان میں اب چوک کی گھڑی مسجد اور محبوب چوک واقع ہے اس میدان کے اطراف و اکناف کے بازاروں اور راستوں پر چراغاں کئے جاتے اور تابوتوں اور تعزیوں کو بہترین زیب و زینت اور قسم قسم کی نقاشی اور تلافات سے آراستہ کر کے اودان کے اندر اور باہر بہت سی شمعیں روشن کر کے لے آتے تھے۔ فانوسوں شعلیں اور چراغوں کا ایک انبوہ جلوں کے سامنے چلا آتا۔ واد محل کے نیچے دونوں طرف چراغ روشن رہتے اور درمیان میں علم۔ واد محل کی چوتھی منزل پر جسے بادشاہ کس چھانڈاؤ نظر ڈالتا تو عمارتوں کے شور و شہیوں سے اس پر بھی رقت طاری ہو جاتی اودہ انکے لئے اپنے یہاں سے نان ریزے کے خوان روانہ کرتا اسی طرح اس عاشور خانہ و دولت خانہ عالی کے علم ایام عاشورہ کے ختم تک اس میدان میں لائے جاتے تھے لیکن نویں محرم کی رات میں بجائے میدان واد محل میں لے جانے کے اس عاشور خانے کے جلوں کو میدان دربار سرور یعنی چاکر کمان کے میدان میں لے آتے تھے۔ اس رات بادشاہ پھول چڑھانے واد جلوں کو آراستہ کرنے کے بعد خاصہ کی کافری شمعیں جگہ جگہیں مقبول اور اور حجاب غلبہ نشان کو اپنے ہاتھ سے تقسیم کرتا اور اس طرح تمام مجلسی سردار اعیان و اکابر اور دولت خانہ شاہی کے جلوں چوٹے بڑے ملازم اس عاشور خانہ سے انھوں میں شمعیں لے ہوئے نکلتے اور میدان چاکر کمان میں پہنچتے۔ اس میدان کے یوانڈوں سامنے چالیس بیٹیاں فیٹ بلند اتھی۔ شیر اور دخت سرو وغیرہ کی عجیب دل پذیر سنگیں بنا کر روشن کی جاتی تھیں۔ اور چاروں کمانوں پر بھی سرے پاؤں تک طاقتوں محرابوں اور طرح طرح کے تختوں کے نقشے آکر کمان میں روشنی کی جاتی تھی۔ جب محل کے عاشور خانہ سے علم باہر نکلتے تو بادشاہ تقریباً پانچ سو (۵۰۰) قدم جلوں کے ساتھ اُس چوڑی دیوار پر سے جاتا جو اس کمان پر پہنچتی تھی جو چار بنیاد کے متقابل ہے اور جس کو آج کل میوسے والوں کی کمان کہتے ہیں۔

دسویں محرم کی صبح کو مقربین وزرا و امرا اور ملازمین اور خاص غلام جلوں کے آگے مہرٹے پڑتے ہوئے محل کے عاشور خانہ کی طرف آتے تو بادشاہ بھی باقم کرتا جو ایران الاوہ کی قریب کی مسجد میں پہنچتا۔ یہ مسجد اب بھی مٹی کے غیر کے قریب موجود ہے اس مسجد میں قصہ شہادت و ذکر فتاری حرم محترم سنایا جاتا اور شہدا کے لئے فاتحہ اور بادشاہ کے لئے دعا پڑھی جاتی اس کے بعد حکم دیا جاتا کہ دو تو تین سید زادوں کو پیش کیا جائے ان کو نفیس لباس اور رقم دی جاتی تھی۔

ان دو عاشور خانوں کے سلسلہ میں ہمیں تعلقہ گوگلنڈہ کے اس تاریخی عاشور خانے کی طرف اشارہ کر دینا بھی ضروری ہے

جو بھی محفوظ ہے۔ اور جو حسینی علم کا عاشور خانہ کہلاتا ہے۔ اس میں جو علم مبارک اس وقت تک محفوظ ہے وہ موجودہ مملوکات کی بنیاد پر حیدر آباد کا قدیم ترین تاریخی علم ہے کیونکہ شہر کے بادشاہی عاشور خانے کے علم قدیم نہیں ہیں۔ بلکہ حضرت آصف جاہ ثانی کے عہد کے ہیں۔ قلعہ کے حسینی علم کے درمیانی حصہ میں طغرس کی شکل میں "نصر من اللہ وفتح قریب وبشر المؤمنین غلام علی محمد علی قطب شاہ" سنا حدی والفت بطور جالی کے کھڑا ہوا ہے۔ یہ علم پتیل کا نہیں بلکہ مرکب فولادی دھات کا بنا ہوا ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ ابتدا میں چٹائی علم نہیں بنائے گئے۔ بلکہ سفید فولادی علم۔ اور بادشاہی عاشور خانہ کے علم بھی ایک روایت کے مطابق اگر قیمتی پتھروں یعنی جواہر کے نہ تھے تو فولادی ہی ہوں گے۔

قلعہ میں شاہی مسجد صفا کے برابر جو شاہی عاشور خانہ اب بھی موجود ہے۔ اس کے علم مبارک چٹیلی ہیں۔ اور نہایت شان دار۔ ان کی بناوٹ اور سجاوٹ سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ عاشور خانہ اہل علم دونوں بعد کے بنائے ہوئے ہیں۔ کیونکہ سنہ ۱۰۱۷ء کا وہ علم مبارک جس کا ہم نے ابھی ذکر کیا ہے نسبتاً سادہ ہے۔ البتہ اس کی درمیانی مذکورہ عبارت کے اطراف مدور جالیوں ہیں جن میں ائمہ معصومین کے نام بنائے گئے ہیں۔

ان چار عاشور خانوں کے بعد پانچواں قدیم عاشور خانہ حیدر آباد کا حسینی علم ہے۔ یہ علم سلطان محمد علی ہی کے عہد میں اس کے ذوق و شوق کو دیکھ کر لایا گیا تھا۔ لکھا ہے کہ حضرت امام جعفر صادق علیہ السلام کی سیف دستی کو ایک علم میں لٹکا کر علی آقا ایرانی حیدر آباد لے آئے تھے جب ان کی آمد کی خبر بادشاہ کو ہوئی تو اس نے استقبال کیا اور اسی مکان میں استوار کرنے کا حکم دیا جو اب عاشور خانہ حسینی علم کہلاتا ہے۔ علی آقا نہ صرف انعام و اکرام سے الامال ہوئے بلکہ اس علم کی خدمت گزاری بھی انہی کے تنولیف ہوئی اس عاشور خانہ سے ملحقہ مسجد اور باؤلی انہی علی آقا کی بنائی ہوئی ہے۔ ان کے نواسے دار اب بیگ نے بعد کو اساتذہ میں اس قدیم عاشور خانہ کی اصلی عمارت کو بدل کر مشرق رو یہ بنا دیا اس وقت یہ عاشور خانہ اسی حالت میں اب تک موجود ہے۔ اس کے مصارف کے لئے سرکار سے سالانہ چار ہزار روپے کی جاگیر بھی دی گئی ہے۔ یہ علم بھی غرہ سے عاشورہ محرم تک ہر سال استادا ہوتے ہیں۔

حسینی علم کے بعد ہی کا علم نعل مبارک دارالشفاء اور پنجہ شاہ کے عاشور خانے حیدر آباد میں شہوہ تاریخی اہمیت رکھتے ہیں۔ لیکن یہ سب سلطان عبدالنظر قطب شاہ کے عہد کے ہیں۔ چنانچہ پنجہ مبارک کے سلسلے میں جو فرمان نافذ ہوا تھا وہ اب تک موجود ہے۔ اور پنجہ شاہ کے عاشور خانے میں ایام عاشورہ میں آویزاں کیا جاتا ہے۔ اس پنجہ مبارک کو درویش علی ابن شیر علی اپنے ساتھ نجف اشرف اور کر بلائے معلیٰ آئے تھے اور ان کے استقبال کے لئے عبداللہ قطب نے حکام کرام اور درویش عظام کو روانہ کیا تھا اور ایک بہت اچھے مکان میں اس کو نصب کیا گیا تاکہ ہر جمعرات کو لوگ اس کی زیارت کر سکیں اس عاشور خانہ کے خرچ لنگر کے لئے بھی بادشاہ نے احکام جاری کر دیے۔

سید محمد الدین قادری زور

(باقی آئندہ)

# سلام بدرگاہِ امامِ ہمام

السلام اے فیہر برج شرافت السلام  
 السلام اے سیرِ پنهانِ حقیقت السلام  
 السلام اے سالکِ راہِ طریقت السلام  
 السلام اے باوکیِ خضر ہدایت السلام  
 السلام اے بلبلِ باغِ نبوت السلام  
 السلام اے نقشہٴ جامِ شہادت السلام  
 السلام اے مالکِ روزِ قیامت السلام  
 السلام اے رہروِ دشتِ حقیقت السلام  
 السلام اے گوہرِ بحرِ صداقت السلام  
 السلام اے صاحبِ تاجِ شفاعت السلام  
 السلام اے جلوہٴ نورِ رسالت السلام  
 باریابی کی لے اس کو جانت السلام  
 لطف النساءِ بیگمِ صاحبہ اثمہ

السلام اے میرا فلکِ امامت السلام  
 السلام اے وجہِ تخلیقِ زمین و آسمان  
 السلام اے باجمانِ گلشنِ دین السلام  
 السلام اے رہنمائے اولیاء و اصفیاء  
 السلام اے لالہٴ بستانِ زہرا و علیؑ  
 السلام اے کشتہٴ تیغِ رضاؑ لم یزل  
 السلام اے بادشاہِ انس و جان کون و مکان  
 السلام اے مبتلائے گردشِ چرخِ زبوں  
 سرکشِ کراتِ تیارِ حق و باطل گردیا  
 راکبِ دوشِ محمدؐ شافعِ روزِ جزا  
 نورِ حیمِ فاطمہؑ ابنِ علیؑ سبطِ نبی  
 حاضرِ دربارِ والا ہے اثمہ و لطفِ نگار

اردو نختا نامہ ادارہ ادبیات اردو کی چند نصابی کتابیں جو سب کتاب گھر سے مل سکتی ہیں۔

اردو دان	تاریخ ادب اردو (دریسیج)	کیمیا گراور دیگر فلسفے	مقدمہ شروحاتی عالی
اردو دان کی پہلی کتاب	فنِ انشا پر وازی	یاوگا رفاکب	موازنہ انیس و دہر شلی
اردو دان کی دوسری کتاب (دریسیج)	دنیا کی تاریخ و دنیا کی کہانی	بانگِ درا	روحِ تنقید ڈاکٹر زور
اردو عالم	شائس کے کشتے	فسر و نشاط	معاشیات ڈاکٹر ذاکر حسین
انتخابِ اردو (نظم و نثر)	دوسری معاشی (دریسیج)	دیوانِ غالب	اجتماعی زندگی کی ابتداء محمد حافل
سیارہٴ دکن	اردو نختا نامہ	انتخابِ کلامِ ہبیر	معاشیات آنتاجن
قواعد اردو و حصہ دوم	توبہ النعمون	سراجِ سخن	فلسفہ جذبات عبدالعبد
مجموعہ نظمِ عالی	صبحِ وطن	تاریخ ادب اردو (دریسیج)	آئین حکومت محمد سائک
نغماتِ عروض و قافیہ	ہر وہ غفلت	آبِ حیات آزاد	محفوظ غالب ڈاکٹر زور

# ایک نوکھی دھو

دنیا کے ہر حصے میں برس کے بارہ مہینوں میں ایک زمانہ ایسا ضرور آتا ہے جو اس ملک کا موسم بہار کہلاتا ہے۔ ہمارے ملک میں برسات کا زمانہ ”موسم بہار“ کہلاتا ہے۔ لیکن میرے خیال میں ہمارے ملک میں جازو کے دن دیہات والوں کے لئے موسم بہار سے کم نہیں۔ اس زمانہ میں فصل ریتج دہاتی کی کھیتیاں ہلہاتی نظر آئیں گی۔ اور دیہاتیوں کے موسمی تھنے بوٹ (چنے) گئے۔ بیر وغیرہ جو ان کے لئے نعمت ہوتے ہیں بہ افراط ہوں گے۔ اس زمانہ میں بڑے اور بچوں کی خوشی کا عالم بیان نہیں کیا جاسکتا۔

میں شہری ہوں اور اس پر فخر بھی ہے۔ مگر گاؤں پر رہنے سے دیہاتوں کے حالات سے واقف ہوں۔ اور گاؤں کی زندگی میں جو لطف ہے اس سے بہرہ اندوز ہوں۔ میں تو کہوں گی: موسمی تبدیلیوں کا جو لطف دیہاتی اٹھاتے ہیں وہ ہمارے شہر والوں کو میسر نہیں۔

میں ”بیر“ پر کچھ عرض کرنا چاہتی ہوں۔ مگر مجھے ڈر ہے کہ ہم میں سے بہت سے لوگ ہوں گے جو بیر کے نام سے ناک بہوں چڑھاؤں گے۔ دراصل یہ گاؤں والوں کے حصے کے ہوتے۔ آپ انہیں کے ”نقطہ نظر“ سے دیکھئے۔ جن کے نزدیک یہ ہندوستانی آج بھاری اور ایک بڑے موسمی میوے سے کم نہیں۔ ایک قصہ سنئے جس سے اس کی اہمیت کا اندازہ ہوگا۔ مجھے یاد ہے۔ میرے بچپن میں میرے والد صاحب کے دورہ کے زمانے میں ان کے پاس ایک مقدمہ پیش ہوا تھا۔ ایک بہت بڑا اور پرانا بیر کا درخت تھا جو گاؤں کے غریب دھیروں کی ملکیت تھا۔ مگر گاؤں کے دوسرے مرنہ الحال لوگوں نے اپنا قبضہ کر لیا تھا۔ جکی بڑی لڑائی تھی۔ آخر والد نے غریب دھیروں کو قبضہ دلایا تھا۔ جس سے غریب بہت ہی خوش ہو گئے تھے۔

شاید آپ کو بیر پسند نہ ہوں۔ مگر کیا کسی سرسبز کھیتوں کے درمیان یا کسی لے (وہ دیہاتی باغ جو باؤلی کے دائرے میں ہمیشہ شاداب رہتا ہے) میں گھنے بیر کے درخت کے نیچے ’لال لال‘ پیٹلے گدرے گدرے کھٹے میٹھے بیر دیکھ کر کیا لگی آپ چند دانے ہی چنے پر مجبور نہ ہو جائیں گے؟

یہاں مزرعہ (Farm) پر جہاں دور دور تک کھیتیاں چلی گئی ہیں۔ ہمارے مکان سے کوئی دو ایک فرلانگ پر کچھ ایسے ہی موٹے پر ایک بہت گھناور کا درخت ہے۔ چنانچہ اسے دیکھ کر دل میں گدگدی سی پیدا ہوئی۔ اور جی چاہا کہ چند بے تکلف بہنوں کو اس سے لطف اندوز ہونے کے لئے مدعو کروں۔

سہ پہلے سال زمانہ قیام مدر مزہر بھئی یہ مضمون حوالہ قلم کیا گیا تھا۔

ظاہر ہے کہ زندگی میں زندہ دلی، خوش طبعی، اور خوشگوار بندیلیاں ضروری ہوتی ہیں۔ تاکہ نقیض اور فکر مندی کا رد عمل ہو کہ عام محنت برقرار رہے جو انسان زندہ دل ہوتا ہے، اُسے باخوں کی سیر، تفریحی سیر و سفر، پکنک وغیرہ نئی نئی باتیں سوتی ہیں۔ ان سے انسان کے افکار و آلام میں کچھ خوشگوار تبدیلی ضرور ہوا کرتی ہے۔

کہتے ہیں یورپ میں ایسی خوشگن بندیلیوں کو بڑی اہمیت دی جاتی ہے۔ تعطیل کے دن اور چھٹیوں کے دن ملے وہاں کے لوگوں کے لئے ”پیام نشاط“ ہوتے ہیں۔ فرصت کے اوقات اس لطف و مسرت سے گزارے جاتے ہیں کہ حیات میں تازگی اور طبیعت میں اوج و عزیمت پیدا ہوتی ہے اور زندگی کی کشمکش انسان کے لئے بار نہیں ہو جاتی۔

مگر ہمارے غریب ملک میں ان باتوں کو ضروری نہیں سمجھا جاتا۔ اور نہ اسے کوئی اہمیت حاصل ہے۔ یہی باعث ہے کہ ہمارے جذبات ہمارے احساسات اور ہماری زندگیوں پر مرگی سے معمور اور جینا ہمارے لئے دھجھکا ہوتا ہے۔ ہاں تو میراجی چالاک اپنی اُن بے تکلف بہنوں کو جو چار دیواری کے اندر پر تکلف و سراپا مسکنت زندگی بسر کرنے کی عادی ہوتی ہیں، کھلی فضا میں ”جہل پہل“ کا موقع اور ایک سادہ تفریح بہم پہنچاؤں۔ اس کے لئے میں نے شبہ نہ کا دن سوزوں سمجھا۔ کیونکہ اُس دن فارم کے آدھے دن کی تعطیل کی وجہ دوسرے کوئی آدمی نہیں ہوتا۔ جس سے مستورات آزادی سے پھر سکتی اور کھلی فضا میں سانس لے سکتی ہیں۔

چنانچہ شبہ نہ کے ایک دن سر پر میں سر کھانے کے لئے چند بہنیں میرے گھر تشریف لے آئیں۔ پانچ بجے سے پہلے ہم نے درخت کا رخ کیا۔ راستہ میں دو طرفہ قور، جوار، گھیسوں کے لہلہاتے کھیت عجب بہار دے رہے تھے۔ بہنوں کی سبک خرابی نے شام ہی کو دی، دو ایک فرلانگ کا فاصلہ اُن کے لئے ایک مسافت تھی۔

میں نے ایک لڑکے کو بیر گرا نے کے لئے پہلے ہی سمجھا دیا تھا۔ اُس نے سب کو آتا ہوا دیکھ کر درخت پر پھر برساتے شروع کئے جس سے بہنوں میں امنگ پیدا ہوئی اور جلد بلد درخت کے نیچے جا پہنچیں۔ دیکھا کہ نیچے بیر دروں کا گھیرنا ہو رہا ہے۔ پھر سب نے جس شوق و مسرت و جھلت سے بیر چننا شروع کئے، وہ میرے لئے قابل دید نظر تھا۔ جسے دیکھ کر میں بجد سرور ہو رہی تھی۔

ایک بہن نے کہا کہ میں ایک بڑی دستچی اسی لئے لائی ہوں کہ خوب سے بیر جمع کروں۔

ایک نے کہا کیا ہی کھٹے میٹھے بیر ہیں!

میں نے کہا یہ لطف بھی دیکھئے بیر کتنی وضع کے ہیں۔ کوئی بڑا کوئی چھوٹا۔ کوئی پکا، کوئی گدرا، کوئی کھٹا، کوئی میٹھا۔ ایک اور بہن نے کہا بیر تو کچھ ایسے قابل تعریف نہیں ہیں۔ میں نے کہا کہ نہ میری قابل تعریف ہیں اور نہ بیر کھانا ہی پسندیدہ ہے۔ مگر اس کیفیت کو دیکھئے۔ اس سادگی و بے تکلفی اور آزادی کا اندازہ کیجئے۔ کیا آپ نے ایسی کھلی فضا میں درخت کے نیچے خود کبھی بیر بھی چنے ہیں؟

اتفاق سے مدارس نسواں (مہترپہ اور اردو) کی صدر معلماہ بھی موجود تھیں۔ میں اُن کے بیر کھانے پر بہت مخطونا ہو رہی تھی۔ کیونکہ مدرسوں میں ان لوگوں کا وہ رعب داب ہوتا ہے کہ خدا کی پناہ! اُن کی تمکنت اُن کی تادیب کی بدولت مصوم بچیاں اپنی سادگی اور طفلانہ حرکتوں کو بھول جاتی ہیں۔ مگر ان کی اس تفریح میں بھی کتنی سادگی تھی!

غرض کہ مغرب کے وقت سب بچہ سرور جلد جلد گھر لوٹے، تو میں نے کہا کہ بھئی! آپ لوگ بھی عجیب ہیں۔ میں نے جو کہا تھا کتنے قسم کے میر ہیں تو اس کچھ نہیں کی۔ بات یہ ہوئی کہ ہم نے آپ بہن کو یہ ”نو کھی دعوت“ تو دیدی! مگر بعد میں یہ معلوم کر کے کہ ابھی اس درخت کے بیر نہیں پکے ہیں۔ ہیں نکر ہوئی بالآخر بکھو اور اور جگہ سے بیر منگوانے پڑے جو ملازم لڑکے نے بڑی خوبی سے درخت کے نیچے بکھر دیئے تھے۔

بہنوں نے خوب قہقہے لگائے۔ اور میں نے مذاقاً افس لڑکے کو برہم بھلا بھی کہنا شروع کیا جس نے اپنا پارٹ بڑی خوبی سے ادا کیا تھا۔ سب کو دور سے آتا ہوا دیکھ کر درخت پر چھپر برسائے شروع کئے تھے۔ اور آخر میں مزید میر گرا۔ نے کی خواہش پر کہا تھا کہ ”آپ کے آنے سے پہلچ میں سب بیراں گرا دیا“

شاید یہ ایک دھوکا تھا۔ مگر پر لطف خوشگوار اور دلچسپ بھی۔ جسے میں نے روا رکھا۔

حفیظہ جمال (مسنر برہان الدین)  
(ناند پٹر)

## غزل

دعاؤں سے بدل جائے گی یہ آہ و فغاں میری  
بہت بیتاب کر دیں گی نہیں بیتابیاں میری  
مبارکباد کے قابل ہے جس اناتواں میری  
تھکاری کا کلیں بڑھ کر بنی ہیں بیڑیاں میری  
جو قسمت میں بھی رخصت ڈال دے اسے آسمان میری  
ترے الطاف کا باعث نہیں تبدیلیاں میری  
اُسے بیتاب کر دیں گی یہ اک ان چکیاں میری  
زلزلے کی زبان زد ہو چکا ہے وہاں میری  
اڑاے جائیں گے کائناتے قبک و دھیاں میری  
کیس رسوا نہ کر دیں آپ کو رسوائیاں میری  
مبارک باد دیتی ہے حیات جاوداں میری

قاضی میر لطف علی عارف

بہار گل کے دن ہیں بات رکھ بجاں میری  
یقین مانو! نہ خالی جائیگی آہ و فغاں میری  
اٹھائیں عشق کی کڑیاں خوشی سے آخری دم تک  
بجائے ناز ہو جتنا مجھے اس سرفرازی پر  
تری گردش سے میں ڈرتا نہیں قوت دکھائی  
فدا کر دی ہے اپنے دل کی دنیا تیرے جلوں پر  
جو غم کو بھولے بیٹھا ہے کبھی تو ابھی جائے گا  
اسی باعث تو میں بھی جائیں نہیں بن بیٹھا  
مزا کچھ ایسا جو بخش جنوں کا موسم گل میں  
میں اپنے جذبہ دل کو دبائے ہوں اکی ڈر سے  
محبت میں فنا ہونے پہ یہ عقدہ کھلائے آہ

# سوئٹا کی بھائی زندگی

۲۱ اگست ۱۹۲۳

(گو اس ایک سال میں یورپ کی سیاسی باطامیں بہت کچھ تبدیلی ہو گئی ہے تاہم کیفیات مندرجہ اسلئے دلچسپ ہیں کہ ان سے جرمنی کے الحاق چچو سلفو فیکہ سے پہلے کی وسطی یورپ کے امن و امن کی یاد تازہ ہوتی اور وہاں کی دیہاتی زندگی کا ایک مرقع سامنے آ جاتا)

اس موجودہ جنگ سے پہلے شاید یورپ کے کسی ملک کے داخلے میں اس قدر آسانی نہ تھی جتنی سوئٹا کے داخلے میں۔ مہرمدی قصبے اور یورپ کے اسٹیشن پر پاسپورٹ افسر نے بالکل میکانیکی طریقے پر پاسپورٹوں پر مہر لگادی اور کسی سے یہ بھی انہیں دریافت کیا کہ تمہارے منہ میں کتنے دانت ہیں۔ دالورپ سے ٹوران (وہی ٹوران جہاں موجودہ صدر جمہوریہ ترکیہ عصمت انونو نے اغیار کے حلق سے اپنے ملک کی آزادی کی دہاوڑ لگائی تھی) ایک گھنٹہ میں پہنچ گئے۔ ٹوران پر ریل بدلتی تھی اور ہیں اس ملک کی مرفو الحانی اور اسلئے امیہار زندگی کا پہلا تجربہ ہوا۔ جنگ سے پہلے فرانس اور سوئٹا کے سکے قدر قیمت میں بالکل مساوی تھے یعنی ایک انگریزی پونڈ کے مساوی میں دونوں ملکوں کے فرانک ۲۵ آتے تھے لیکن اب فرانسیسی فرانک کی قیمت اس قدر کم ہو گئی ہے کہ ایک پونڈ کے ۱۰۰ آتے ہیں لیکن سوئٹا کے فرانک کی قدر پہلے سے بھی زیادہ ہے چنانچہ ۲۱ سوئٹا فرانک ایک پونڈ کے مساوی میں ملتے ہیں۔ مرفو الحانی کا ۱۱ لے اٹھا یہ ہے کہ جب ہم نے ایک گاڑی سے دوسری میں اپنا اسباب رکھنے کے لئے نقلی کیا تو معلوم ہوا کہ نقلی کی مزدوری ہلکے اسباب ڈھسنے کی نصف فرانک یعنی ۱۱ رنی بیگ ہے اور بھاری کس اٹھانے کے پون فرانک یعنی تقریباً ۱۹ دینے پڑتے ہیں۔

مجھے *Seengen* نامی ہٹل جانا تھا جو (Seengen) نامی گاؤں میں واقع ہے اس لئے کہ میں نے اپنی اہلیہ کے متقل قیام اور علاج کے لئے پہلے سے یہ مقام تجویز کیا تھا۔ ٹوران سے ہمارا راستہ فراتی برگ اور سوئٹا کے صرستقر برن ہو کر تھا اور صرف چند گھنٹے ہی کے سفر میں اس عجیب و غریب ملک کی بوقلمونی عیاں ہو گئی۔ دالورپ اور ٹوران میں فرانسیسی زبان بولی جاتی ہے، فراتی برگ میں فرانسیسی اور جرمن دونوں زبانیں اور برن میں صرف جرمن۔ ان زبانوں کے علاوہ ملک کے جنوب و مشرقی گوشے میں اطالوی اور اقصائے مشرق میں ایک خاص زبان یعنی رومانش بولی جاتی ہے جسے حال ہی میں ملک کی چوتھی ”قومی“ زبان کی حیثیت حاصل ہوئی ہے۔ اس نسلی اور لسانی تفرقہ کے باوجود سوئٹا لوگوں میں آپس میں ایسا اتفاق و اتحاد ہے کہ بیان سے باہر ہے۔

ہم لوگ (Seengen) کے اسٹیشن پر اتارے جہاں ہم نے ٹارڈیگر بریٹن برگ سوٹو مگائی تھی۔ آراؤ سے بریٹن برگ تقریباً ۱۱ میل ہے۔ ہم دوپہر کے بارہ بجے نہایت درجہ بارش اور سردی کے عالم میں بریٹن برگ پہنچے۔ ہٹل زمانہ وسطی کے پرانی گاؤں میں ایک نہایت ہی فضائیل (Hallwiler See) پر واقع تھا۔ اس گاؤں

میں ایک قدیم کتبہ اسوقت تک محفوظ ہے جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اسکی بنیاد ۱۲۵۵ء میں رکھی گئی تھی۔ اسی سے متعلق سید لکڑ کا باغ محتاجیں میٹروں درخت سیب، ناشپاتی اور انجور کے تھے۔ اس نواح میں سیب، ناشپاتی اس افراط سے پیدا ہوتے ہیں کہ ان کا شکل سے کوئی پرسان حال ہے اور میٹروں کے پھل ٹھوکریں کھاتے پھرتے ہیں۔ جو سیب ہمارے یہاں روپیہ ۸، ۱۰ آتے ہیں وہ سوئستان کے اس حصے میں کوٹڑیوں کے مول ملتے تھے۔ تیز روٹوڑ کی کھڑکیوں سے جب ہم نے ہزاروں درخت ایسے دیکھے جن پر لاتعداد سرخ سبز اور زرد پھل لگے تھے۔ تو ہم سمجھے کہ کسی چوددار، رخت کی کوئی قسم ہوگی اور نکلے وہ سیب اور ناشپاتی کے درخت! ہٹول کے باغ کے ایک حصے میں ایک قدرتی چشمہ ابلتا تھا جسے ایک نہایت نفیس فوارے کے شکل میں مقید کر لیا گیا تھا۔ اور قریب ہی اس چشمے کے پانی کے کیمیادی اجزاء کا نقشہ آویزاں تھا جس سے معلوم ہوتا تھا کہ اس کا پانی نہایت با فہم اور بہت سی بیماریوں کے لئے ایک قدرتی علاج ہے۔

سوئستان کے اس گاؤں سے اس ملک کی مرزا محالی اور تمدنی میعار کا اظہار ہوتا تھا۔ ہمارے گاؤں (Seengen) کی آبادی صرف بارہ سو تھی، لیکن اس میں بھی بڑے بڑے شہروں کی سی تمدنی آسائیاں، صفائی اور نفاست پائی جاتی تھی۔ گاؤں کی سڑکیں سب کی سب سینٹ کی تھیں اور مکانات، جن میں سے بعض پندرہویں اور بعض سولہویں صدی کے بنے ہوئے تھے، نہایت ہی صاف شفاف تھے۔ کوئی ایسا مکان نہ ہوگا جسکے سامنے نفیس ترین پھولوں سے بھرا ہوا باغیچہ، ترکاری کی کیماریاں نہ ہوں اور میض میں مرغیوں کے لئے تارکی جالی بڑے بڑے احاطے بنے ہوئے تھے۔ سوچی کی دوکان اور اسکا مکان ایسا کہ ہمارے یہاں کے میض امیروں کو بھی میسر نہیں، ہمارے دوکان میں کھجلی کی مشینیں نفیس پیسے دار ہل بناتے جاتے تھے، گاؤں میں کئی نا بنانی خولے، اسباب خانہ داری کی دوکانیں اور تین چار ہٹول تھے، اور راستہ میں مجھے بڑا ہی چنبھا ہوا کہ آخر اس چھوٹے سے قصبے میں خریداری کون کرتا ہوگا۔ لوگ نہایت درجہ خلیق ہیں اور ہر شخص جب دوسرے سے ملتا تو دل سے گلے (Good morning) یعنی ”آپ پر خدا کی برکت ہو“ صرف کہتا ہے اور جاتا ہے تو (Good afternoon) یعنی ”خدا کی سپرد“ کہہ کر رخصت ہوتا ہے۔ جتنے دن اس گاؤں میں رہنے کا اتفاق ہوا روزنت نئے انکشافات ہوتے گئے۔ تیسرے دن یہاں کا مطبخ دیکھا جس کی چیز کی کمی نہیں۔ یہاں تک اس مطبخ سے ایک ہفتہ دار اخبار (Seed the seed) بھی نکلتا تھا، جسکی کافی اشاعت ہے۔ میں نے ڈاکٹر سے اپنی اہلیہ کے لئے دو اکھوائی تو یہاں کے مقامی دوا ساز نے اس تیز سے دوا دی کہ ہمارے ملک کے بڑے بڑے دوا ساز بھی شاید نہ دیتے۔ ایک معمولی بات ہے کہ آنکھ میں دوا ڈالنے کی طرح پکاری شیشے کے نلکے میں رکھی آئی تاکہ باہر کی گرد و غبار نہ لگے۔

یورپ والے تاریخی آثار کو نہایت احتیاط سے رکھتے ہیں بلکہ مایہ ناز سمجھتے ہیں۔ گاؤں میں دو مکان بھی ہیں جیسے کسی زمانے میں یہاں کے امرا رہا کرتے تھے اور جن میں کسی زمانے میں آسٹریا کے خاندان ہابسبرگ کا بانی رودولف



بھی رہا تھا، چنانچہ اس مکان پر ایک کتبہ بھی نصب ہے۔ گاؤں سے تقریباً ایک میل پر اس نواح کا مشہور قلعہ (Schloss Hallwyl) جسکے بعض حصے ایک ہزار سال پرانے ہیں اور متعدد ایوانات ۱۳۱۷ء کے بنے ہوئے ہیں۔ جب پرانا حصہ سکونت کے قابل نہ رہا تو یہاں کے امیر نے ۱۸۵۷ء میں اسکی تجدید کی۔ اس قلعہ میں یہاں کے کاؤنٹ حال حال یعنی ۱۸۷۷ء تک رہتے تھے۔ اور جا عہد ہے کہ انکے قبضے میں قرب وجوار میں پائیس ایسی ہی گڑھیاں تھیں جو رفتہ رفتہ سب کی سب ہاتھ سے نکل گئیں۔ اب اس قلعہ کی نگہداشت حکومت کرتی ہے اور اس کی دیکھ بھال کے لئے دربان وغیرہ مقرر ہیں۔ قابل ذکر یہ بات ہے کہ حالانکہ اس گڑھ میں نہ کوئی بادشاہ رہا نہ شہنشاہ لیکن محض ایک تاریخی مقام ہونے کی وجہ دور دور سے دیکھنے کے لئے لوگ آتے ہیں اور بعض کمروں کو حکومت نے اسی طرح آراستہ کر رکھا ہے جیسے وہ اپنی شان کے زمانے میں آراستہ تھے۔

ہال ویل سے ذرا آگے بوش ویل کا چھوٹا سا گاؤں تھا جسکی آبادی شکل سے (دبہ) ہوگی، لیکن یہاں بھی ایک اعلیٰ درجہ کا بجلی سے چلتا ہوا الیکٹ اور چاکلیٹ کا کارخانہ اور ایک بجلی سے چلتا ہوا دو دھیکے صندوقوں کا کارخانہ دیکھا۔ یہ ہے اس خطے اور بر اعظم یورپ کی ذہنی اور مادی دولت کا مظاہرہ کہ اس دورا سے ملک میں جسکی آبادی ہمارے مالک خرد سہ سرکار عالی کی آبادی سے صرف ایک چوتھائی ہے گاؤں گاؤں کا رخانے قائم ہیں اور کہیں فقیروں اور منگتاؤں کا پتہ نہیں۔

دیہات سوئٹزرلینڈ کے دوران قیام میں میرا طیرہ رہا کہ تھے الامکان روزانہ دس ساڑھے دس بجے نکل جاتا اور ۱۲ بجے کے وقت واپس آتا تاکہ دیہاتی زندگی اور قرب وجوار کے گاؤں کا تھوڑا بہت مطالعہ کر سکیں۔ ہمارے ہوٹل کے سامنے جو جھیل ہے اسپر صبح کے وقت عجیب و غریب منظر ہوتا تھا یعنی جھیل کے اوپر چار پانچ گز کی بلندی تک بادلوں کا جھرمٹ ہوتا ہے اور یہ سب دھوپ نکلنے ہی ہوا میں ل جاتے تھے۔ اس کے کنارے کنارے نہایت ہی پر لطف ٹہکیں ہیں۔ میں ایک ٹرک پر چولیا اور قریہ (Fen nsee) ہو کہ (Mein see) نامی گاؤں تک چلا گیا جسکی آبادی شکل سے ایک ہزار ہوگی۔ اول الذکر قریہ میں زیادہ سے زیادہ دس بارہ گھر ہوں گے جن میں کاشتکار رہتے ہیں۔ لیکن کیا مجال کہ کوئی گھرا یا جو میں پھول کے باغچے اور سیب نا پنائی کے درخت نہ ہوں۔ ایک آدھ ”کاشکار“ کے گھر میں ریڈیو کی بلیاں بھی نظر آئیں اور ہر مکان میں برقی روشنی اور گھڑکیوں پر نہایت سلیقے سے پردے لگے ہوئے دیکھے۔ قریب ہی دفائی کیتوں کا انکیشن تھا جہاں سے مختلف سمتوں میں چھوٹی چھوٹی دفائی کشتیاں جھیل کے مختلف سمتوں میں جاتی تھیں۔ ماسٹر ٹو انڈن کے قریب ہی گر جابلے اور اسکے محاذ میں قبرستان جو کچھ اعلیٰ درجہ کے چمن کی طرح بچوں، کرسیوں، پھولوں کے تختوں اور سرو وغیرہ کے دفائی سے سجا ہوا تھا اور خواہی خواہی اسیں بیٹھنے سے بجائے کسی طرح کے خوف کے مسرت اور فرحت ہوتی تھی۔ ایک ہمارے

یہاں کے ٹوٹے چھوٹے قبرستان ہوتے ہیں۔ مانا کہ اسلام میں مقبرے بنانا خالی از کراہت نہیں، لیکن کیا چین لگانا بھی ممنوع ہے؟

۲۶ رگٹ کوٹھلتا ٹھلتا (Landeddola) گاؤں گیا جہاں کاچھوٹا سا گر جان اثرات کے اعتبار سے جو یقیناً اسلام کا یہاں کے مذہب پر پڑا ہے، نہایت دلچسپ نکلا۔ گر جائیر حویں صدی کا بنا ہوا ہے اور اسکی خرابی ہماری پرانی مسجدوں کی طرح بالکل گول تھیں۔ گر جائیں نہ بت نظر آئے نہ تصویریں نہ حضرت علی علیہ السلام کی صورت نہ صلیب، بلکہ ایک طرف کو فبر رکھا تھا اور سامنے قطا، در قظار نہیں پڑی تھیں۔ سوستان کے اکثر گرجاؤں کی تنظیم زونٹنگلی یا کالون کے اصول پر ہے، اور ان دونوں پر اسلامی توحید کا بڑا اثر پڑا، چنانچہ گونا گویں طرح طرح کی اذیتیں پہنچائی گئیں، دیس نکالا دیا گیا، لیکن یہ اپنے اپنے حلقوں کے گرجاؤں سے بت پرستی کے تمام لوازمات نکال دینے میں کامیاب ہوئے۔ شمالی سوستان میں رومن کیتھولک آبادی بھی ہے، لیکن مختلف مذاہب والوں میں مکمل رواداری کا جذبہ ہے اور کہیں یہ نہیں دیکھا جاتا کہ توحید پرستوں اور مورپی بجاویں کے درمیان شتمہ بھر بھی مذہبی کشمکش پائی جاتی ہو۔

سوستان کے دیہاتی راستوں میں ایک خاص بات دیکھنے میں آتی ہے کہ جنگل میں جگہ جگہ بیک پانی کی ٹوٹیاں لگی ہوتی ہیں جن سے سسل پانی بہتا ہوا نظر آتا ہے۔ میں نے پہلے تو اسپر ٹا تجب کیا کہ اس قدر تنظیم کے باوجود اسکا انتظام نہیں ہے کہ جو شخص پانی لے چکے وہ ٹوٹی کو بند بھی کر دے، اور جب بعض ٹوٹیاں بالکل کھلی ہوتی ہیں جن میں بند ہی نہیں کیا جاسکتا تو میرا تجب اور بھی بڑھ گیا۔ دریافت سے معلوم ہوا کہ اس پانی پر ایک جذبہ بھی خرچ نہیں ہوتا بلکہ یہ وہ پہاڑی چشمے ہیں جن میں مقید کر لیا گیا ہے اور موقع محل کے اعتبار سے نل لگا دئے گئے ہیں تاکہ پینے کے پانی کی قلت نہ ہو اور زمیں بھی سیراب ہوتی رہے۔ پانی بہ افراط سوستان کے چپے چپے پر نظر آتا ہے۔ مجھے فوراً خیال ہوا کہ ہمارے ملک میں بھی اللہ تعالیٰ کا دیا ہوا سب کچھ موجود ہے لیکن ہم اس کی نعمتوں سے کام نہیں لیتے اسلئے روز بروز ہماری حالت گرتی جاتی ہے۔ اس ذرا سے ملک کی ذہنی قابلیت کی یہ حالت ہے کہ جنگلی بہتے ہوئے پانی کو قبضے میں کر کے اس سے کام لیا جاتا ہے!

ہمارے نواح میں ۶۷ ستمبر سے بڑی چیل پیل تھی اسلئے کہ خبر تھی کہ آئندہ ہفتہ دنیا کے سب سے بڑے کشتی ران سر میلکم کیپل یہاں آکر خود اپنی کشتی رانی کا ریکارڈ توڑنے کی کوشش کریں گے۔ ہماری جھیل (Halland Hall) کے کنارے کئی روز تک بڑھئی اور سمار کشتی گھر بنائے میں لگے رہے اور سین بلٹیون وغیرہ لگا کر مکمل کر دیا۔ جب یہ مکمل ہو گیا تو سر میلکم کی شہور آفاق کشتی (Holland II) بھی ٹھیلے میں لدی ہوئی انگلستان سے، گئی اور اپنی جگہ پر رکھ دی گئی۔ ساتھ ہی چار ستریوں نے، جو انگلستان سے آئے تھے۔

روز رانس (Rolls Royce) کا ایک نیا انجن جسکی قیمت ۶ ہزار پونڈ یعنی (۱۱۰۰۰) روپیہ تھی لگا دیا۔ صرف کشتی کی قیمت ۵۰ ہزار پونڈ تھی اور اس نے انجن لگنے کے بعد کشتی (جس میں صرف ایک ہی بیٹھک ہے) تقریباً ڈیڑھ لاکھ روپیہ کی ہوگی۔ بظرف یہ ہے کہ کشتی گھر بھی بن اور ہر ضرورت سے پس ہو گیا کشتی بھی آگئی ایک دوسری کشتی جس میں خبرات کے نمائندہ تھے وہ بھی آگئی، نیا انجن بھی لگ گیا یہ سب سوئٹان کے ایک غیر معروف قریہ میں ہو رہا تھا اور خود سر میلکم کیسبل جو چند ہی روز میں اپنی جان جو کھوں میں ڈالنے والے تھے برابر انگلستان میں بیٹھے رہے اور دوسرے کاموں میں مشغول رہے!! یہ سب عجیب و غریب تبائن یورپ کے احساس فرائض اور ہمارے دیس کی باہمی بے اعتباری کے درمیاں ڈیڑھ لاکھ تو ڈیڑھ لاکھ ہمارے یہاں تو کوئی شخص معمولی اثاثہ بھی کسی کے سپرد نہیں کرے گا اور کریگا بھی تو جس کے سپرد کریگا وہ اس اثاثہ کی ریڑھ لگا دے گا۔ یہ وہ تبائن ہے جسکی وجہ سے دنیا کا سب سے چھوٹا براعظم سب سے بڑے براعظم پر حکومت کر رہا ہے۔ مالک کئی سو میل پر بیٹھے ہیں اور ملازموں کا یہ حال ہے کہ مالک کیا اتنی دیکھ بھال کریگا جو یہ کرتے ہیں۔ پھر ہر چیز یہاں تک دم پڑول تیل جس لاری پر کشتی آئی ہے، غرض ہر چیز پر انگریز تھا۔ غرض جب وطن، باہمی اعتبار اور تنظیم کا یہ عجیب و غریب تماشا نظر آئے۔

سر میلکم کے چار ساتھی پہلے ہی سے ۱۲ ستمبر کو آگئے۔ کشتی گھر پر انگلستان کا یونین جک اور سوئٹانی سادہ صلیب کے نشان والا بٹوناٹا اڑنے لگا اور دور دور سے لوگ جوق جوق کشتی کو دیکھنے آئے گئے۔ ہمارے ہوٹل میں انکی آمد کی خبر دوں بڑی جہل پھیل رہی خیال تھا کہ اگر وہ بھی آج آئیگئے اسلئے سیکڑوں کی تعداد میں دوپہر کا کھانا اور شام کی چائے کے لئے لوگ ہمارے ہوٹل میں جمع ہوئے۔ اگر ہندوستان میں ایسا ہوٹل ہوتا جس میں صرف ۴۰، ۵۰ کے لئے انتظام ہوا اور یک بیک سیکڑوں آجائیں تو خیر انتظام تو جیسا ہو سکے ہو جائے لیکن کیا عمل چلاؤ ہوگا۔ یہاں ہر چیز خاموشی سے طے ہوتی ہے یہیں تو اتنے آدمیوں کے کھانے کا پتہ اسوقت لگا جب میں جہل قدمی کے لئے باہر نکلا اور چوتراہ اور باغ مرد عورتوں سے بھرا دیکھا۔ ۱۳ ستمبر کو آخر سر میلکم بھی آگئے۔ ۱۰۔ اس سے لیکر انکے قیام کے دوران میں سسل (Mussel) کا گاؤں اور بالخصوص ہمارے ہوٹل میں عید کا سماں تھا۔ خود سر میلکم نہایت خوش خلق تھے اور ان کی بات چیت شرت و برخواست سے معلوم نہ ہوتا تھا کہ دنیا کے جوئی کے جانبازوں میں سے ایک ہیں۔ ہمارے ملک میں کسی کو سر کا خطاب مل جائے تو اکثر ایسے لوگوں کی نظر میں آسمان کی سیر کرنے لگتی ہیں اور یہ فانی انسانوں کو کمتر درجہ کا تصور کرنے لگتے ہیں کیسبل اتنا نانا گرامی شخص ہے لیکن تفاخر آئیں جھوٹ موٹ کو بھی نہیں ہے۔ ۵۳ برس کی عمر ہے اور کشتی رانی کا ریکارڈ توڑنے پر ۴۷ سال کی عمر میں بادشاہ نے سر کا خطاب دیا تھا۔ خود نہایت محتاط زندگی بسر کرتے ہیں۔ کم کھاتے، کم پیتے اور تقریباً روزانہ سیلوں سائیکل پر سواری کرتے ہیں۔ ۴ ستمبر کو انہوں نے پہلی مرتبہ اپنی کشتی کو جسے انھے ملازموں نے تیار کر کے رکھ دیا تھا ہاتھ لگایا اور اسے جھیل پر لے گئے۔ اس سے پیشتر کا خود ان کا ریکارڈ ۱۹۰۴ میل فی گھنٹہ تھا۔ پہلے ہی دن ۱۳۵ میل تک کی رفتار کشتی کی تھی

ہو کی تیزی کم ہو جائیگی اس وقت ریکارڈ توڑنے کی امید ہے۔ مجھ سے ان سے ملاقات ہو گئی۔ کہتے تھے کہ ایک نیا انجن تیار کر رہا ہوں جو اس نے (Rallie Royce) سے بھی ہلکا اور تیز رو ہو گا۔ کیسل نے آخر خود اپنا ریکارڈ، ستمبر کو توڑ دیا اور ۱۲/۱۵ میل فی گھنٹہ کے حساب سے کشتی چلانے میں کامیاب ہو گئے۔ میں نے جب سر سیلکم کو اس کی مبارکباد دی تو وہ اپنے خطری انگساری سے پیش آئے اور کہا کہ خدا نے چاہا تو اس سے بھی زیادہ رفتار کی امید ہے۔ یہ نہیں یورپ والوں کے عزم۔ کیا ضرورت تھی کہ کیسل نے خود اپنے آپ جو ریکارڈ قائم کیا تھا اسے خود ہی توڑنے کی کوشش کرتے۔ صرف وجہ یہ تھی کہ انہیں خطرہ تھا کہ کہیں کسی دوسرے ملک والا ۱۹۱۵ء کے ریکارڈ کو توڑ نہ دے اس لئے خود ہی اپنی جاں بچھوں میں ڈال کر اپنا ہی سیرا پہلے سے بھی بلند کر دیا۔

(باقی آئندہ)

## ہارون خاں شیروانی

### غزل

نظر فریب مثالِ جناب ہو کے رہی	ہماری عمر رواں نقشِ آب ہو کے رہی
یہ جس کے دل میں ہی بیج و تاب ہو کے رہی	طلسمِ سکا تری کا کل جواب ہو کے رہی
شرابِ عشق کے جلووں سے جہاں روشن	جہاں کہیں بھی رہی آفتاب ہو کے رہی
تری نگاہ کی مستی کو کیا کہوں ساقی	جو اتری شیشہ دل میں شراب ہو کے رہی
نقابِ بنکے رہا لعلِ طہور ان کا	خودی ہماری ہمارا حجاب ہو کے رہی
جوابِ حسن کا ان کے کہاں زمانے میں	جو لا جواب تھی شے لا جواب ہو کے رہی
جو دل سے نکلی دعا رحمتوں نے گمیر لیا	لبوں تک آئی نہ تھی مستجاب ہو کے رہی
کسی کی مست نگاہی سے زندگی اپنی	خراب ہوئی تھی آخر خراب ہو کے رہی

تمہاری آنکھ سے دیکھا تھا تم کو خاطر نے

جیسی تو اس کی نظر کا میاب ہو کے رہی

غلامِ دستگیر خاطر

# اُردو ادب کا باغ

ایک عرصہ سے میرے دل میں تلاطم پیدا ہو گیا تھا کہ میں ایسی زبان کی نسبت چند خیالات کا اظہار کروں جس کا دائرہ بہت وسیع ہے اور آج کل کم و کاست ہندوستان کے تمام صوبہ جات میں ایسی کا دور دورہ ہے۔

اس اثنا میں کئی مرتبہ میرے دل کے ساگر میں لہریں اٹھتی تھیں اور ساتھ ہی بکھ جاتی تھیں۔ چنانچہ اس ادب کے میدان میں بڑے بڑے باکمال ناستے ہیں۔ ان دیکھ کر میرے سن میں ایک قسم کی گھبراہٹ پیدا ہو گئی اور کھینچا تھرانے لگا، حافظہ اپنے کام کرنے سے روک گیا، کھلا ہوا دل مڑ جھا گیا، جمائے ہوئے خیالات بکھر گئے، بکھلا ہوا مضمون الجھ گیا، چہرے پر اُداسی چھا گئی کیونکہ اس میدان میں بہت سے گھڑ سوار ہیں جن میں میں پیادہ ہوں، وہ بھی لنگڑا۔ بھلا ایسی صورت میں گھڑ سوار کے آگے کہیں پیادہ ٹک سکتا ہے ”کہاں وہ اور کہاں یہ“ بقول نسیم۔

آگے اُن کے فروغ یانا سُرورج کو چراغ ہے دکھانا

مطلب یہ ہے کہ جس طرح سُرورج کے آگے چراغ کی روشنی ماند ہو جایا کرتی ہے اُسی طرح اُن بالکالوں کے سامنے اپنا کمال پیش ہے، لیکن پھر بھی ہمت کو بڑی برکت ہے۔ اس لئے میں نے ہمت کے میدان کا بغور جائزہ لیا تو دل جوش کھانے لگا، قلم کو جنبش ہوئی، رہبر نے ادوا لعزنی کا راستہ دکھایا۔ بقول دیگر۔

انسان سے دنیا کا سفر میں نے کرایا ہر منزل دُشوار کو آسان بنایا

بس پھر کیا تھا ایک نخت پز مردہ دل شگفتہ ہوا، بکھرے ہوئے خیالات اکٹھے ہوئے، الجھا ہوا مضمون بکھ گیا، دل غباغ ہوا، مذاق قلم یوں مضمون آغا ذکر تا ہے۔

یہ سب یہاں ہے کہ ہندی اور فارسی کے ملاپ سے اُردو زبان نے جنم لیا۔ احتیاج کی ماں نے اسے لاٹھ سے پالا ہوگا اور اپنی آنکھ سے اوجھل رہنا پسند نہ لیا ہوگا۔ لیکن لاٹھ بچے کا پاؤں ایک جگہ نہ ٹکا ہوگا۔ احتیاج کی ماں اس پر بگڑا، کھی ہوگی۔ پہلے پہل یہ نہنہا بچہ اپنے ادھورے جملہ سے سب کے دلوں کو بھاتا ہوگا اور اپنے جھوٹے جھوٹے حقوق سے ہر ایک کا مطلب ادا کرتا ہوگا اور بے جوڑ جیلے بھی دوتا ہوگا۔ یہ نئی ایجاد ہر ایک کو بھاتی ہوگی۔ یہ نہنہا بانٹنے سپاہی کی مانند گلی کو چوں میں ترچی نظر ڈالتے ہوئے لوگوں کے دلوں پر تیر کا نشانہ بناتا ہوگا۔ لوگ اس کو دیکھنے کے لئے مایے آپ کی طرح تڑپتے ہوں گے وہ اپنی بے رحمی سے لوگوں کو ترپاتا ہوگا جس سے لوگ گھائل ہوتے ہوں گے اور اس کے مرہ کی فکر بھی کرتے ہوں گے۔

ایک دن یہ نو نہال مصمم ارادے کے سراہہ پریم کا جال بکھا کر بیٹھا ہوا تھا کہ کوئی آشفٹہ مزاج میرے پھندے میں آجائے۔ حسن اتفاق سے اس نے مایا جال میں ولی پھنس گئے۔ اس کی نگاہیں اُداس دیکھ کر وہ تڑپ اُٹھے۔

وئی کو اس کی ادا بہت بھائی۔ انہوں نے جھٹے اس کو اپنی گود میں اٹھالیا اور اپنے گھر لے آئے۔ چونکہ اس کے خیالات کا لباس بازاری تھا اس لئے وئی نے شائستہ گھرانوں کا لباس پہنایا اور حسن و عشق، ہجر و وصال کی غزلیں کہہ کر کٹھن اٹھانے لگے اور دیوان مرتب کر کے دہلی بھیجا۔ شعرا و دہلی کو رشک پیدا ہو گیا۔ دیوان دہلی پہنچے ہی گھر گھر اس کا چرچا ہو گیا۔ شعرا و دہلی نے اس کو بہارِ طر کے پر ایک گہری نظر ڈالتے ہوئے سر سے پاؤں تک جائزہ لیا۔ اس میں ایسی ایسی نزاکتیں، لطافتیں، ادا میں نظر آئیں جن کو دیکھ کر وہ خوشی سے چھوٹے نہ سماے۔ لہذا انہوں نے اس کو

دے کر بلایا۔ چونکہ شعرا و دکن کی صحبت میں رہنے بہنے سے اس کی زبان غیر مانوس ہو گئی تھی اس لئے انہوں نے اس کو دہلی کے امرکی زبان سکھائی اور فصاحت و بلاغت کی وردی پہنائی اور غزلیں، قصائد، تنویاں، مرثیے وغیرہ کہہ کر لوگوں کو حیرت میں ڈال دیا۔ ان کا کلام جس مشاعرہ میں پڑھا جاتا تھا اس کے صلہ میں پنجاب محفلِ تحسین و آفریں کے پھول برستے تھے۔ خصوصاً میر تقی اور مرزا غالب کی غزلیں، سودا اور ذوق کے قصائد، میر حسن اور پنڈت نسیم کی تنویاں، میر نسیں اور مرزا دبیر کے مرثیے سب کا پایہ بہت بلند ہے۔ انہوں نے اردو ادب کی بہت بڑی خدمت کی ہے۔ جن کا احسان اردو زبان جب تک زندہ ہے، بھولا نہ جائیگا۔ اور حضرت آزاد دہلوی، نثر اردو میں بہت بڑے ادیب ہوئے ہیں، انہوں نے اب حیات اور نیرنگ خیال کو نظم کا ہم پایہ بنادیا ہے۔ اس ایجاد کا سہرا آزاد کے سر رہے گا۔ اور جب تک نثر اردو کا وجود رہے گا۔ اس موجود کا نام ہندوستان کے ماتھے پر سنہری حرفوں سے لکھا جائے گا۔ گو اردو زبان میں بہت کچھ ترقی ہو چکی ہے۔ لیکن جیسا کہ ریاست کے اکثر تعلیم یافتوں کی لال چال کا نرا لڑھک ہے۔ اس کا زیادہ تر سبب یہ حرم ہوتا ہے کہ دکن میں اکثریت کی زبان مرہٹی، تملنگی اور کنڑی ہے اس لئے میرزا باؤں کا اثر مہان پر پڑا تو کوئی عجب نہیں۔ اس کا مزاج ایسا منہ ر واقع ہوا تھا کہ جس ٹایو میں رہا اسی ٹاپو کے الفاظ استعمال کیا کرتا تھا یہی وجہ تھی کہ قایم نے یوں تصویر کھینچی ہے۔

قایم میں غزل طور کیا رنجینہ ورنہ  
اک بات پھر سہی بزبان دکنی تھی

۱۔ ا۔ اسی متدی معروف کے افعال، ماضی فعل لازم کے قیاس پر بولے جاتے ہیں مثلاً میں درخواست لکھا ہوں وغیرہ جو غیر صحیح ہے، بس کا صحیح استعمال یوں ہے جیسے میں نے درخواست لکھی یا میں درخواست لکھ چکا ہوں۔  
۲۔ ا۔ تم کے ساتھ جو افعال اے جاتے ہیں وہ غیر صحیح ہوتے ہیں مثلاً تم آتے ہو، آؤ گے، آئے ہو، ہو گے کی بجائے تم آتے ہیں، آئیں گے، آئے ہیں ہوں گے وغیرہ۔

۳۔ ا۔ ہیں یا ہم کو، مجھے یا مجھ کو وغیرہ کی بجائے ہمارے کو، میرے کو وغیرہ بولنا غلط ہے، اے، ری کے ساتھ حروفِ سالمہ یعنی کو، سے، پر، میں وغیرہ نہیں لائے جاتے ہیں۔

۴۔ ا۔ معروفتوں کی نسبت بات چیت کی جاتی ہے تو ان کے افعال جمع ذکر لائے جاتے ہیں مثلاً بیگم صاحبہ کہاں

جاتی ہیں، لڑکیاں کیا کرتی ہیں وغیرہ کی بجائے بیگم صاحب کہاں جاتے ہیں، لڑکیاں کیا کرتے ہیں وغیرہ اسی طرح بے جان چیزوں کا ذکر یوں کیا جاتا ہے مثلاً بندیاں آئی میں وغیرہ کی بجائے بندیاں آئے ہیں۔  
 ۱۴۔ ایتنا کتنا کی بجائے ایتنا کتنا میں نون کو حذف کر کے ان پر تشدید دے کر بوننا غیر صحیح ہے۔  
 ۱۵۔ وہ کی بجائے اُنے، اے بولا جاتا ہے مثلاً وہ آیا اُس نے لیا کی جگہ اُنے آیا اے لیا وغیرہ  
 ۱۶۔ ق کی آواز خ کی مانند نکالی جاتی ہے مثلاً قبر بوننا ہو تو خبر کی آواز کی مانند نکالی جاتی ہے  
 ۱۷۔ اُردو زبان میں مرہٹی کے ہند سے لائے جاتے ہیں مثلاً ایتنا لیس، تیتا لیس، چون، تہتر، چوتھر وغیرہ کو انچالیس، تر تالیس، چوپن، ترتر، چواتر وغیرہ

۱۸۔ فعل مجہول کے ساتھ کو کا لانا خلاف قاعدہ ہے۔ مثلاً جو ان بھیجا گیا کی بجائے جو ان کو بھیجا گیا  
 ۱۹۔ دستخط کا لفظ دست اور خط سے مرکب ہے یہ دونوں لفظ مفرد کی حالت میں مذکور ہونے جاتے ہیں اور مرکب کی صورت میں جمع مذکر۔ مثلاً میں نے دستخط کئے۔ لیکن ہمارے دفاتر میں دستخط واحد مونث استعمال کیا جاتا ہے مثلاً میں نے دستخط کی۔

۲۰۔ پاؤں، چاول، گھاؤں وغیرہ بر وزن جاؤں، آؤں صحیح ہیں لیکن ان کو بر وزن جانوں، ماؤں لکھنا صحیح نہیں ہیں۔

۲۱۔ اُس، اُن کتابت میں الف کے بعد او زیادہ کر کے اوس، اون لکھا جاتا ہے جو درست نہیں بلکہ صرف الف پر پیش دینا کافی ہے۔ کیونکہ ہندی میں اُس، اُن، اس، ان کے وزن پر بنائے گئے ہیں جب اوس، اون (ہندی میں اس کو دیرگ کہتے ہیں) صحیح ہے تو اس، ان کی بجائے ايس، اين کیوں نہ لکھا جائے۔

۲۲۔ کہا (कहा) اور کھا (खा) دو علیحدہ لفظ ہیں چونکہ ان کے تلفظ اور معنوں میں اختلاف ہے اس لئے ان کے ابلا میں بھی فرق ضروری ہے مثلاً ساتھ، ہاتھ وغیرہ کی بجائے ساتھ، ہاتھ وغیرہ کو ہائے مخلوط کے طریقہ پر لکھنا غلط ہے۔ اسی طرح تمہارا، ہر وغیرہ کو تمہارا، ہر وغیرہ کا جو پیش سے لکھنا غیر صحیح ہے۔ پس ان ہر دو کی کتابت میں ایسا ضروری ہے۔

۲۳۔ گائے کے بچے کو اہل زبان بچھڑا، بچھڑی کہتے ہیں لیکن دکن میں پاڑی، پاڑا کہا جاتا ہے۔  
 ۲۴۔ دو علیحدہ لفظ ایک جگہ ملا کر لکھنے سے ایک حرف حذف ہو جاتا ہے مثلاً نہ جو کو نہ ہو  
 ۲۵۔ اکثر عبارت میں چونکہ کا استعمال بے محل ہوتا ہے۔ حرف شرط چونکہ کے ساتھ حرف جزا اس لئے لایا جاتا ہے۔ مثلاً چونکہ آپ نے بلایا تھا اس لئے میں آیا۔

۲۶۔ بعض کی جمع کے الفاظ موجود ہوتے ہوئے جمع الجمع لائے جاتے ہیں مثلاً رقوم، وجوہ کو علی الترتیب

رقومات و جملات وغیرہ۔

۱۹۰۔ بعض الفاظ کا تلفظ غلط بولا جاتا ہے۔ خطابت میں اس کا عیب چھپ جاتا ہے لیکن بات حیت میں قابلیت کا اظہار ہو جاتا ہے۔ مثلاً نقص (بافتح) عصمت (بالکسر) کو علی الترتیب بالفم، بافتح بونا غلط ہے۔

۱۹۱۔ 'و'، 'د' یہ دونوں حرف عطف ہیں اور دونوں کے معنی ایک ہی ہیں لیکن ان کے استعمال کا طریقہ جدا ہے۔ جب کسی جملہ میں دو فارسی لفظ ہوں تو ان دونوں کے درمیان واو آئے گا اس کے برخلاف ایک لفظ فارسی اور دوسرا ہندی کا ہو تو ان کے مابین واو نہیں آتا بلکہ اور آتا ہے مثلاً دل و جان، ورنہ دل اور آنکھ وغیرہ لکھنا صحیح ہوگا۔

۱۹۲۔ 'دہی'، 'یہ'، 'یو'، 'ہی'، 'یہ'، 'یوں'، 'ہوں' وغیرہ کی بجائے وہ 'ہی'، 'یہ'، 'یوں'، 'ہوں' وغیرہ لکھنا غلط ہے۔

۱۹۳۔ 'قریب'، 'مرگ'، 'لب'، 'راہ'، 'ہندو'، 'تقریباً' وغیرہ کی بجائے 'قریب'، 'المرگ'، 'لب'، 'سڑک'، 'اہل'، 'ہندو'، 'تقریباً' وغیرہ لکھنا غیر صحیح ہے۔

۱۹۴۔ جب کاتب اپنی عبارت یا مضمون میں ایک لفظ یا جملہ کا دوسرے لفظ یا جملہ سے جدا کر کے معنی واضح کرنے کے لئے ٹھہراؤ (وقفہ) کرتا ہے تو تیندہ کو عبارت کا مطلب آسانی سے سمجھ میں آتا ہے۔ اس لئے روز و اوقات کا استعمال ضروری ہے مثلاً زید، بکر اور احمد آج اسکول کیوں نہیں گئے؟

اگر ایک ایک لفظ پیر و قلم کیا جائے تو ایک چھوٹی موٹی کتاب بن جائے لیکن مضمون کی طوالت کے خوف سے بہت سی باتیں نظر انداز کر دی گئیں۔

اب خاتمہ مضمون پر یہ عرض کر دینا چاہتا ہوں کہ حیدر آباد ریاست کے تمام وفاتر ہیں اردو کا عمل دخل ہے لیکن انوس اس بات کا ہے کہ خصوصاً اکثر اصلا کے کارکنان دفاتر غلط اردو لکھا کرتے ہیں۔ پس جن لوگوں نے مدارس سرکاری میں تعلیم پائی ہے ضرور ہے کہ وہ صحیح اردو لکھنے اور بولنے کی فکر کریں تاکہ ہمارے دامن سے یہ داغ دھل جائے۔ اگر ہم وطن کی محبت اپنے دلوں میں رکھتے ہیں اور اس کی ترقی کے خواہاں ہیں تو ہمارا فرض ہے کہ اردو زبان سے محبت کریں، اس لئے ہمیں چاہئے کہ دکن میں جو غیر صحیح الفاظ بولے جاتے ہیں ان کو ترک کر دیں۔

ایک زمانہ تھا کہ ہندی بھاشائے اپنی کشادہ پیشانی سے حاکم وقت کی زبانیں فارسی، عربی، ترکی کو اپنے ہاں مہمان رکھا اور ان کے اکثر الفاظ بھجنے بلا ترجمہ لینے میں کوئی عیب نہ سمجھا۔ اس کا یہ خیال تھا کہ میرے خزانہ میں ادب کے مطالب کے لئے بیسیوں الفاظ اور خیالات موجود ہوں تاکہ دنیا میں کوئی زبان میرا مقابلہ نہ کر سکے اور بھاشائے خیالات کے ساتھ اپنا نام بھی تبدیل کر کے اردو نام رکھ لیا۔ اب اسی نام سے پکارا جاتا ہے چونکہ کچھ عرصہ سے ہندوستان میں انگریزی کا دور دورہ ہے اس لئے اردو کی وسعت و اخلاق نے انگریزی زبان کے الفاظ اور خیالات لینے کے لئے اپنا دامن پھیلائے رکھا ہے۔ اس میں ہزاروں الفاظ آکر شامل ہو گئے ہیں۔ لیکن بعض ترقی و ادب حضرات انگریزی الفاظ کی جگہ عربی کے شکل الفاظ لائیں



جس سے ہماری زبان عوام کیا بلکہ خال لوگ بھی نہ سمجھ سکیں گے۔ پس اس میں عام فہم اور روزمرہ الفاظ لائے جائیں تاکہ اُردو زبان ہندوستانی زبان بننے کا دعویٰ کرے۔ یہ دعویٰ اس صورت میں ہو سکتا ہے جبکہ ہماری زبان غیر تعلیم یافتہ بھی سمجھ سکے ورنہ ایک روز سنسکرت کی مانند صرف کتابوں کی زبان بن جائے گی لہذا ہر ایک ادیب کو چاہئے کہ عربی کے مشکل الفاظ لانے کی بجائے زمانہ جن الفاظ کو لانے کے لئے مجبور کرے وہی الفاظ لائے اس پر عمل کرنے سے امید ہے کہ ہمارا شرفی بلاغ مغربی باغ کی مانند ہلہٹا تا ہر ابرنظر آئے گا۔ ورنہ یہ شعر صادق آئے گا

ہر ایک باغ میں ہے اک نئی ہوا چلتی  
چمن میں بھول ہیں لیکن بہار ہے باہر

جی۔ این ریڈی (مومن آباد)

## اے افلاس

نوائے دل نہ بابا رباب کرنا ہے	بھی تو تارِ رگ جاں رباب کرنا ہے
ابھی تو اشکِ ندامت کو خوں بنانا ہے	ابھی تو خونِ جگر کو شراب کرنا ہے
ابھی تو لہنی میں بیواؤں کی دعائیں مجھے	ابھی تو سخت کلیجوں کو آب کرنا ہے
خزاں رسیدہ گلستاں کے خشک پھولوں کو	ہجومِ اشک سے جنتِ ناب کرنا ہے
ابھی تو مجھ کو بُھانا ہے آستانِ حرم	جہانِ کفر میں اک انقلاب کرنا ہے
ابھی تو عشق کی محشر نوازاہوں سے	غورِ حسن کو خانہِ خراب کرنا ہے
ابھی تو زنجیرِ تخیل سے زمانے میں	ہر ایک ذرے کو شعر و شراب کرنا ہے

ستارہ عہد جوانی میں مجھ کو اے افلاس

مجھے بھی دہر میں کارِ فو اب کرنا ہے

(شیلے غم) اختر رضوانی

# میزبان

ایک جگہ دعوت تھی چار پانچ شاعروں کے ساتھ، مجھ ایک غیر شاعر کو بھی شرکت کا موقع ملا وہ دعوت کیا تھی ایک چھوٹا سا مشاعرہ تھا۔ سامعین کی تعداد شرا کے لئے بڑی ہمت شکن تھی 'میزبان' ان کے ایک دوست اور میرے سوا چھوٹا ہوا کوئی نہ تھا جو مصرعہ اٹھاتا مگر میزبان کے شاعری کے ذوق نے شاعروں کی کچھ امید بندھا دی تھی۔ کھانے پینے کا شغل بڑی دیر تک ہوتا رہا۔ میزبان بولتے اور شاعر کھاتے رہے۔ آخر محفل مشاعرہ جمی۔ شاعروں نے اپنی اپنی بیاضوں کو جھیس دیا ابھی تک اپنی جیموں اور رومالوں میں چھپائے بیٹھے تھے، بے نیام کیا۔ ایک شاعر جو اپنے حافظہ کی مدد سے، بیاض کی جھینٹ سے بے نیاز رہے۔ اور شاعروں کی طرف بڑی حقارت سے دیکھ کر مجھ پر داد طلب نظریں ڈال رہے تھے۔ میزبان کے ایک اشارہ نے مشاعرہ شروع ہونے کے کچھ آثار پیدا کر دیئے۔ صف شعرا میں کچھ ہل چل ہوئی۔ کچھ ماتھے عینکوں کی طرف بڑھے اور کچھ بیاضوں کی طرف اور جن کے پاس بیاضیں نہ تھیں وہ اپنی جیمیں ہٹونے لگے۔ میزبان نے ایک پریقین انداز میں مشاعرے کے شروع ہونے کا اعلان کیا۔ اور ایک شاعر کا نام میک کلام سنانے کی درخواست کی، دوسرے شاعروں نے اپنی گردنیں جھکالیں۔ جن شاعر صاحب کا نام لیا گیا تھا وہ صف شرا سے کچھ آگے بڑھ کر بیٹھ گئے اور اپنی بیاض کھول، درق گردانی کرنے لگے۔ اور دوسرے شاعروں نے نظروں میں ایک دوسرے سے بات چیت شروع کی، کچھ کا ناچو سہی ہونے لگی تو آگے بڑھے ہوئے شاعر ان سب کی طرف گھور کر دیکھا اور میسر میزبان پر شفقانہ نظریں ڈال کر بولے۔ اور ایک سال سے کچھ کہا نہیں ہے، ایک پرانی ہی چیز عرض کرتا ہوں، سب نے کہا "ارشاد" شاعر نے پہلے اپنی آواز صاف کی، دو ایک سکند گنگنا یا اور پھر 'تے' سے مطلع پڑھا۔ پہلا مصرعہ خوب زوروں سے اٹھا۔ "سبحان اللہ" اور خوب ہے "کی آوازیں گونجنے لگیں۔ اب مجھے معلوم ہوا کہ سامعین میں شرا بھی شریک ہیں، بلکہ ایک دو تودا دینے میں سب سے آگے بڑھے ہوئے ہیں۔ انہوں نے دوسرا شعر پڑھا۔ کچھ تعریف نہیں ہوئی۔ تیسرا شعر بھی یونہی گیا۔ شاعر کے ہاتھوں میں کچھ تھر تھراہٹ پیدا ہوئی۔ نظروں میں کچھ ناامیدی کے ساتھ اجتماع کارنگ جھلکنے لگا۔ دوسرے شاعروں کے چہرے دیک رہے تھے۔ اور ادھر میں اور میزبان تعریف کرنے اور داد دینے کے لئے تیار ہو گئے۔ انہوں نے ابھی مصرعہ ختم بھی نہیں کیا تھا کہ تعریف کا ایک شرا اٹھا۔ "شاباش ہے شاعر" اور "کیا خوب مصرعہ کہا ہے" اور "واٹن حق ادا کر دیا ہے شاعری کا" کی آوازیں آتی رہیں۔ کچھ لوگ جھوم رہے تھے اور کچھ ہنس رہے تھے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ دوسرے شاعر، اس شاعر کے خلاف محاذ بنائے بیٹھے ہیں۔ آخر مقطع آیا تو میں نے اور میزبان نے اسے خوب دہرایا اور تین بار مکرر ارشاد کی آواز نکالی۔ تب کہیں جا کر اس شاعر کے چہرے پر غم و نفستہ اور نفرت و حقارت کی جگہ ذرا اطمینان کے آثار جھلکنے لگے۔ اب

دوسرے شاعر صاحب کی باری تھی۔ ان کا رنگ جدید تھا۔ سیاح ساتھ نہیں تھی۔ وہ آگے بڑھے۔ جب میں سے کاغذ کا پرزہ نکالا اور اسے دو انگلیوں میں پکڑ کر کہنے لگے۔ ایک نظم عرض کی ہے پارساں میں کثیر گیا تھا اس کی تیرن بہاروں سے پیر رنگ اڑا لیا ہوں“ ایک دوسرے شاعر نے اس پر اس طرح مصرعہ لکھایا، وہ جگہ ہی وہی تھی ورنہ ایسی نظمیں زندگی میں بار بار تھوڑی ہی ہوتی ہیں“ نظم شروع ہوئی۔ ختم ہوئی تو سب شاعر نے تعریف کی مگر اس انداز میں کہ گویا داد دیکر صرف اس کے حوصلے بڑھائے جا رہے ہیں۔

تیسرے اور چوتھے شاعر بھی اسی طرح آئے اور چلے گئے۔ اب آخری شاعر کی باری تھی کہنتی ہوئی پاٹ دارا واد میں انھوں نے شعر فرمایا شروع کی مجلس میں کچھ گرمی آچلی تھی۔ پہلے شعر پر میزبان نے لے بھان اللہ“ کا نودھ لگایا تو دوسرے شعر پر شاعر ساری مجلس چمکا۔ دوسرے شاعر حسرت سے ایک دوسرے کی صورت تک رہے تھے، گلاب، دوسری باری کی کچھ امید نہ تھی۔ شاعر کا رنگ اب جم رہا تھا کہ غزل ختم ہوگئی منقطع پر میں نے خوب شور مچایا اس لئے کہ یہ شاعر کا آخری شعر تھا جو نہ معلوم کب موقع ملے۔ اب سارے شاعر کی نگاہیں میزبان کی جھکی تھیں۔ اس امید میں کہ شاید ایک اور دور چلے۔ میزبان نے ذرا سکر کر کہا۔“ میں بہت شکر ہوں کہ آپ حضرات نے تکلیف فرما کر قدم رنجہ فرمایا، اور اپنی شاعری سے لطف اٹھائے کا موقع دیا“ اور پھر سکر کر اپنے دوست کی طرف دیکھا۔ دوست نے کہا“ آپ ہی کچھ سنا ئیے“ اور مجمع کو مخاطب کر کے کہنے لگے“ آپ بھی بڑے اچھے شاعر ہیں۔ ویسے سنا تے ذرا تکلف کرتے ہیں اور شاعروں میں کبھی نہیں جاتے، اس لئے ان کی شاعری کا حال کسی کو معلوم نہیں“

ہیں تو اس کی خبر ہی نہیں، آپ کو ضرور سنانا ہوگا“ سب ایک ساتھ بولے تو میزبان نے کہا“ آپ لوگ اصرار ہی کرتے ہیں تو مجھے کوئی عذر نہیں، مگر میں کیا اور میری شاعری کیا“ اس کے بعد نہ پوچھنے کے کیا ہوا۔ دو گھنٹہ تک میزبان اپنی شاعری سے مہانوں کو نوازتا رہا اور جب مہان باہر چلے ہیں تو بڑی دیر تک میزبان کی شخصیت موضوع بحث بنی رہی۔

## اشفاق حسین

گوکلنڈ کے ہیبر - ۱۱۲۲ء سے ۸۷۹ء تصاویر ۴۶ صفحات قیمت مجلد ۱۲/-

گوکلنڈ کے ہیبر تمام دنیا میں مشہور ہیں ان کی قدر و قیمت چمک دکھ ہر زمانہ میں باقی رہی اور ہمیشہ باقی رہے گی۔ ان کی طرح گوکلنڈ کے اکثر کردار بھی ہیروں سے کم نہ تھے۔ ان دونوں کے دلچسپ قصے اس کتاب میں درج ہیں۔ اس مجموعے کے ہر صفحے کے پڑھنے میں اتنی ہی خوشی ہوتی ہے جتنی کہ ہیبرے مل جاتے پر ہوگی۔ گوکلنڈ کی کوئی ہیرو تو فریج ان کتابوں کے بغیر مکمل نہیں ہو سکتی جو گوکلنڈ دیکھ چکے ہیں وہ جب یہہر افانے پڑھتے ہیں تو محسوس کرتے لگتے ہیں کہ ہم نے کچھ نہیں دیکھا اور جنہوں نے کبھی گوکلنڈ کی سیر نہیں کی ان کے دل میں ان کو پڑھنے کے بعد گوکلنڈ کی سیر کی انگلیں موجزن ہو جاتی ہیں۔

## ابدی مثلث

تین نئے جو ایک سیدہ میں نہ رکھے ہوں انہیں لکیریں کچھ کر لایا جا کے  
تو جو شکل بنے گی اسے مثلث کہتے ہیں۔ انسانی فطرت کی ایک مثلث  
بنایا کرتی ہے۔ اس کے تین نقطوں کا ایک سیدہ میں ہونا شرط نہیں  
کہ وہ رکھے ہی بے ٹھکانے ہوتے ہیں۔ یہ اٹل کونیا کبھی دو حورتوں  
اور ایک محوسے بنتا ہے ابھی کچھ تو دم و در ایک محودت سے ترتیب  
پاتا ہے۔ ہمیں مثلث کو پیش کر رہے ہیں وہ اس آخری قسم کا تھا۔  
سینا سے نکل کر جب دونوں موڑ میں بیٹھے تو نواب  
نعت ملی خان نے اپنے رفیق اور دم ساز جمالی سے پوچھا۔

”کہو کیا رائے ہے۔“ فلم کیا تھا؟“

”کہانی میں نمدت پیدا ہونا تو اس نے مشکل تھا کہ وہ موضوع  
ہی حضرت انسان کے برابر پرانا ہے، مگر اس کا تو پلاٹ بھی سپاٹ تھا۔  
البتہ کافی ہے۔ اپنے کردار میں جان ڈال دی ہے۔ شبہ ہوتا ہے کہ  
فساد ہی کا کافی کوسلنے رکھ کر ترتیب کیا گیا ہے۔“

”کاشانی نے واقعی غضب کا کام کیا ہے؟“

”اُس نے کمال یہ کیا ہے کہ جذبات کے اظہار کو فلسفے کی

صورت دیدی ہے!“

”موڑ جب جمالی کے دروازے پر رکی اور وہ اترنے لگا

تو نواب نے کہا۔

”یار دل بھئی چیلے۔“

”یہیں کہ جمالی حیران تو اس نے نہ ہو سکتا تھا کہ نوابوں نے  
کے ارادے اسی طرح قائم ہوتے ہیں، اور یہ دونوں تو اسکول کے نلے  
کے دوست تھے، لیکن اتنی تھوڑی جہلت میں اسے خود تیار ہو سکا دشوا  
معلوم ہوا۔ اس نے جواب میں کہا۔

”بھئی ہم نہ جاسکتے۔ واللہ صاحب کل ہی بگڑ چکے ہیں کہ

میں نے کاروبار کو بالکل بھلا دیا ہے۔“

”بہت اچھا آپ نے چلے!“

”تمہیں تو میں گھوٹانا آتا ہے۔ نہ سوچنا نہ سمجھنا۔ بات یہ ہے۔“

”میں نے کہا تو تم چلو پھر بات و بات کی ضرورت کیا؟“

”لاحول ولاقوۃ اچھا خیر کس گاڑی سے چلنے ہے؟“

”سب بھلے آدمی ڈاک سے سفر کرتے ہیں!“

”گرم کہتے بھلا آدمی ہو گئے! ہوں“ صبح گیا رہے ابہٹ بٹ!“

دوسری صبح کو جب یہ دونوں آئین پہنچ کر فرسٹ کلاس کے ڈبے

میں بیٹھے تو جمالی نے پوچھا۔

”اب اگر مضائقہ نہ ہو تو مجھے میرے سفر کا مقصد بھی بتا دو!“

”میرا ساتھ اگر کوئی ٹرا مقصد نہیں تو ایک اعلیٰ افسلے کے کٹو

نیش قیمت تجربہ!“

”ساتھ کو کہتے ہیں ہر وقت بڑی بھی نہیں دیکھی“ وہ گیا فلسفے

کے لئے مسالا تو اس غرض سے سفر لازمی نہیں!“

”لیکن اس سفر کے تجربے کو تم نے افسلے میں ڈھال لیا

تو بھوگے کہ سفر واقعی نہ دیکھے، خاص کر میری محبت میں!“

یہ بات بس اتنے ہی پر ختم ہو گئی۔ بھئی پہنچ کر دونوں جیسے ٹک

ہوٹل میں ٹک گئے۔ ضروریات سے فارغ ہو کر بیٹھے تو نواب نے

ٹیلیفون ڈائریکٹری کی ورق گردانی شروع کر دی۔ اور جمالی اخبار

میں سنبھک ہو گیا۔ ورق توٹے پلٹتے نواب نے خود ”ادھونہ“ اکر کے

جمالی سے کہا۔

”جمالی، ایک خط تو کہو! ابدی مثلث کی تعریف میں خوب

داد دی جائے!“

”فلم کی یا اس کا کہانی کی؟“

”مقصود تو کہانی کی ادکاری کو سراہنا ہے!“

کیا مٹی ہر غلط بات کے خلاف بولتا ہے۔ وہ سانپ نے میں دھس نہیں جاتا  
بلکہ مردہ ہو جاتا ہے“  
”آپ سے کوئی جیت تموڑی سکتا ہے“ اسی بات پر غلط  
کہہ ڈالو!

جتانی نے نہایت بنا چنا کر غلط لکھا اور نواب مطمئن ہی نہیں  
خوش تھے۔ اپنے ہاتھ سے خط کو ڈاک میں ڈالا۔ اسی روز شام کو دتی  
جواب آیا۔ نواب صاحب کی صناعت پسندی کی خوب داد دی گئی کہ  
جن باریکوں اور نوکتوں پر ان کی نظر پڑی ہے تحقیق و توفیق کے  
سیکڑوں ہزاروں خطوں میں ایک بھی ایسا نہیں آیا۔ دوسرے دن ایسا  
کو چائے پر مدعو بھی گیا تھا۔

نواب نے اسی آدمی کے ہاتھ شکریہ کے ساتھ دعوت کی  
منظوری کہہ بیگی۔

”یار یہ تو بڑی غلطی ہوئی“ نواب نے فحش کے بیچ میں کہا۔  
”کونسی؟“

”کہ تمہیں سکرٹری بنا دیا“

”ابھی تک تو میں نے کوئی چیک وصول کیا نہیں ہے“

اور خرابی کیا ہو گئی؟

”یہ کہ تم ساتھ نہ ہو گے“

”جہلی ملاقات میں تم اس کو پسند بھی نہ کرتے! نہ معلوم کیا  
افتادہ پڑے!“

”لطف آدراہہ جائے گا!“

”مرد خدا تو خیر ان ہی پر متاع کر لیتا ہے!“

”آؤ بیٹو بازار کی سیر کرتا میں!“

دو دنوں ہول سے نکلے، ڈھپتے ہوئے تلے کی دوکانوں میں گئے۔

ایک جوہری کی دوکان میں گھس گئے۔ نواب گلے بند و دست بند کا مٹی کا

جتانی نے ایک مختصر تحقیق خاکہ دیا۔ نواب نے پڑھ کر کہا۔

”نہیں، یہ نہیں۔ اسے واحد غائب میں کہو!“

”تو مجھے غائب سمجھو خود حاضر ہو جاؤ!“

”مذاق نہ کرو!“

”تو میں اس واحد غائب کا مطلب خاکہ نہیں سمجھا!“

”سنو جاتی، مجھے نواب بنانے میں تمہیں کوئی اعتراض ہے؟“

”میں کوئی حق ہوں، تم تو قوم کے نواب بنو گئے بنانے کی

بات کیا ہے؟“

”یہ کہ تم میرے سکرٹری بن جاؤ!“

”بہت خوب، بنگیا، پھر؟“

”یہ کہ تم اپنی طرف سے کہو کہ ہمارے نواب کو آپ کا علم بہت

پنہ آیا وغیرہ“

”مگر ہاتھ گھما کر ناک کپڑے کی ضرورت؟“

”یہ کہ سکرٹری بطور مناسب لکھ سکتا ہے کہ آپ کی اداکاری

کے اعتراف میں نواب صاحب کوئی تحفہ پیش کرنا چاہتے ہیں۔“

”نیچو؟“

”یہ کہ بھئی کا چند دن کا قیام مطف سے گزرے گا!“

”انکار ہو گیا تو کیا توہین نہ ہوگی؟“

”اے توہین ہوتی ہے جب بات تیرے کے کان پڑے!“

وہ کیا اخبار میں چھپواتی پھر گئی؟

”اور اپنا احساس و میسر کوئی چیز نہیں؟“

”تمہیں کس نے فائدہ نگار مان لیا؟ صیر ہوئے رسم و رواج

کے سانچے میں دھس جاتا ہے!“

”آخر تو قومی نواب میں۔ اور ہر ادھر ایک بات سن لی اور

گلے ہر گلہ گھما کر نواب صاحب، صیر نام اس بلون کا ہے جو ہم دھس

رہتے کے افسانہ نگار بھی ہیں“

”اوہو! ہماری منس میں سے ہیں!“ اسی جتنی ہوئی نہیں کے

ساتھ بولی۔

”میں آپ کی منس بن جانے کے لئے ڈاکٹروں کی مدد ضرور حاصل کرتا مگر اندیشہ ہوتا ہے کہ اس ڈیل ڈول کو کون قبول کرے گا!“

کاشانی نے پھر شرابی ہنسی ہنسی۔ نواب نے بھی سنگت دی۔

مگر جاتی سنجیدہ صورت بنا سے خبر نہ رہا۔ وہ اُس سے بار بار مخاطب ہوئی مگر وہ ڈو حریفی جواب دیکر چپ ہو جاتا رہا۔ اس پر وہ دلیلیں بھلائی بھی۔ پھر نواب سے کہنے لگی۔

”آج ایک اہم سین یا جانیاں لانا تھا“ اور چھٹی ملنا مشکل۔ مگر میں نے کام چھوڑ دینے کی دھمکی دی تو ڈاکٹر کیلبر سیدھا ہوا۔ پھر تینوں باہر نکلے دیر تک سوئیں سیر ہوتی رہی اور پھر زمان کے ”ڈرڈانس“ میں شریک ہوئے۔ صحبت نہایت خوش آمد تھی۔ زیادہ تر جاتی سے شہر و ادب پر گفتگو ہوتی رہی۔ جاتی جتنا لئے دئے رہا وہ اتنی ہی اس سے بات کرنے پر مصغر نظر آئی۔ اگرچہ دل میں بہت کڑی جاتی تھی۔ دوسری صبح کاشانی نے فون سے کہا۔

”کچھ نواب صاحب‘ مزاج بخیر؟“

”آپ جسے نوازیں اس کے مزاج بخیر ہوں!“

”دھنکے سنئے“ ہلو، میں نے اپنے ڈاکٹر کیلبر سے آرتھکے مرلی ہونے کی حیثیت سے آپ کی بڑی تعریف کی ہے۔ وہ آپ سے ملنا چاہتے ہیں۔ مجھے پورا یقین ہے کہ وہ بھی آپ سے مل کر بہت خوش ہوں گے۔“

”میں ایسا کہاں۔“

”سنئے“ ہلو، آپ سے ان کی ملاقات ہو جانے کے بعد مجھے چھٹی لینے میں سہولت رہے گی۔ ہلو، میں خود ساتھ آتی مگر ایک ہفتا

پلیٹ پسند کیا۔ جاتی نے اسے خوش ذوقی کے خلاف بتایا۔ اور متفقہ رائے سے طحانی ”دینیٹی کیس“ اس کی چوتھائی قیمت میں خرید گیا۔ دوسرے دن شام ہونے تک نواب کو بے کلی ہی رہی۔

جاتی خوشی سے تماشا دیکھتا رہا۔ نواب نے ذکر پیرا بھی تو اُس نے بھلا دیا۔ تیسرا بھر ہوا تو نواب اس کا سختی کے مکان ”پریم نوس“ پر وارد ہو گئے۔ وہ منتظر ہی تھی۔ بڑے تپاک سے پیرا رکھی ہوئی۔

کاشانی واقعی زندگی میں اُس سے زیادہ من مہنجی معلوم ہوئی جتنی کہ پر وہ ہیں پر نظر آتی تھی۔ گھر پر اس کا بیساختہ پن اور کھلا انداز ایک جیتا جا دو ثابت ہوا۔ تحفے کی بار بار تعریف کی گئی، بار بار شکر ادا ہوا۔ نواب کی آرٹ کی نظری بڑی داد دی گئی۔

جب ایسی دنوں صحبت ہو تو چائے شراب کا دہر رکھتی ہے۔ نواب کو ابتدائی مرحلے اس آسانی اور جن و غولی سے ملے ہوئے کی امید نہ تھی۔ جب نصحت ہونے لگے تو نواب نے من کاشانی کو دعوت دی۔ اُس نے اپنے کام کی زیادتی اور ذمہ داری کا عند کیا۔ لیکن ڈاکٹر کیلبر سے نصحت لیکر صبح فون کرنے کا وعدہ کیا۔ نواب نے چوٹ چنچ کر جاتی کو حال سنایا۔ اُس نے بے توجہی سے من لیا۔

دوسری صبح فون آیا تو نواب نے خود فون کیا جواب ملا۔

”ادھو! نواب صاحب‘ عجب اتفاق ہے۔ جن اتفاق! میں آپ کو فون کرنے کے لئے ریسورسٹا رہی تھی کہ آپ نے گھٹی دیدی!“ یہ کہر ایک ہلکا سا تہقہ لگا یا جس کا نشہ نواب کے رگوں میں بجلی روکنی طرح دوڑ گیا۔ پھر بولی ”مجھے چھٹی لگ گئی ہے۔ پانچ بجے آپ کی منتظر ہوں گی۔“

پانچ بجے جاتی کو زبردستی ساتھ لئے ”پریم نوس“ پہنچ گئے۔ جاتی کا تعارف کر لیا۔

”یہ میرے بچن کے دوست، ایک کامیاب تاجر اور اعلیٰ

موجود تھا۔ کام بند کر دیا گیا تھا۔ ایک ایک چیز دکھائی سمجھائی گئی۔ چائے کا اہتمام اعلیٰ پیمانے پر تھا۔ جب سب چائے پینے بیٹھے تو اس کاشی کے کپنی کی طرف سے میز بانی کے فرائض ادا کئے۔ کپنی کی شہرہ قاصد نے اپنے فن کا کمال دکھایا۔ دوسری اداکاروں نے گانا سنایا جو اسی خاص موقع کے لئے ”نشئی جی“ اور ”آستانہ جی“ نے مرتب کیا تھا۔ پھر نواب دفتر میں بجائے گئے۔ جمائی اور کاشی گفتگو کرتے رہے۔

مینجنگ ایجنٹ نے نواب سے کپنی کے کاروبار کا ذکر پھیرا اور بتایا کہ اب تک کپنی کتنا سناغ کرتی رہی ہے۔ اور یہی کہ کتنا سناغ نہیں کر سکی اور کیوں نہیں کر سکی ہے۔ پھر سرمایہ بڑھانے کی اسکیم بتائی کہ نئی اسکیمیں چلائی جائیں گی۔ آخر میں درخواست کی کہ نواب بھی ایک لاکھ کے حصے میں اور کپنی کے ڈائریکٹر بن جائیں۔ نواب نے جانا مل دیکھ کر دے۔ شاید پہلا موقع تھا کہ اُس نے جمائی سے مشورہ کئے میز کوئی کام کیا ہو۔ اور پہلا موقع تھا کہ اُس نے جمائی سے اس بات کو مخفی رکھنا چاہا؟ پھر کاشی اُن کے ساتھ ہٹل تک گئی۔ نواب دوسرے دن کی قرار داد چاہی تو بولی۔

”آپ کو معلوم نہیں ایک فلم اکرٹیس کی زندگی کتنی دشوار ہے۔ ڈائریکٹر روز روز کی ناخوشی جانتے رہے گا۔ خدا حافظ!“ لیکن اس کے بعد رفتہ رفتہ دن عید اور سات شہرت گزرنے لگی۔ کاشی کام پر ہوتی تو نواب سائے کی طرح ساتھ ہوتے کپنی کو نواب سے یہ امید بھی ہو گئی تھی کہ وہ اپنے علاقہ دار دوستوں سے کپنی کے لئے سرمایہ فراہم کر دیگا کہ کپنی کی نئی اسکیموں کو خطر خواہ چلایا جاسکے۔ اب کاشی حکم کی پابندی تھی۔

جمائی کو احساس ہوا کہ معاملہ غلاف توقع بہت جلد حل ہو گیا۔

ضروری کام ہے اور پھر اُن کو کئی روز تک فرصت نہوگی، ہوا“ ”جی، ہاں میں اُن سے مل کر نہایت خوش ہوں گا۔ ہوا“ ”آج شام کو“

”اُن سے ملاقات کے بعد مجھے فون کیجئے گا“

”بہت خوب“ ہوا، ”آج شام کو“ ہوا، ”تسلیم“ دوپہر کے بعد ٹیلی فون پر نواب سے دریافت کیا گیا کہ کاشی نے آپ کی آرٹ پسندی کی بڑی تعریف کی ہے کپنی کے ڈائریکٹر اور مینجنگ ایجنٹ آپ سے ملاقات کرنا چاہتے ہیں۔ کیا اس وقت آپ کو فرصت ہے؟

”میں اُن کا منتظر ہوں گا بڑے شوق سے تشریف لائیں۔“ نواب نے جواب دیا۔

دونوں آئے رکھی تعارف ہوا۔ مختلف واسطی قسم کی باتیں ہوتی ہیں۔ نواب کی آرٹ پسندی پر اظہار مسرت و اطمینان کیا گیا۔ اور جب اُٹھے گئے تو نواب کو ”نگار خانہ“ دیکھنے کی دعوت دی اور نواب نے قبول کر لی۔ اُن کے جانے کے بعد نواب نے کاشی کو اطلاع کی اور بتایا کہ کل نگار خانہ دیکھیں گے۔ کاشی نے تعلقات قائم ہو جانے پر مسرت ظاہر کی۔ نواب نے اُس کے پاس آئے او سیر کو چلنے کی آرزو ظاہر کی تو بولی۔

”روز روز ایک نواب انہیں آج نہیں کل تو ملاقات ہوگی جی!“ کاشی نے بڑے چومیلے کی آوازیں کہا اور ہنس دی۔ نواب کی مایوسی کا احساس اُس کی نہی کے شے میں ڈوب گیا۔ نواب کو محسوس ہوا کہ محبت والوں کو دوست بنائے رکھنا کاشی سے ملتا جاری رکھنے کے لئے ایک شرط ہے۔

دوسرے دن دوپہر جب کاشی اور ڈائریکٹر آئے اور ان دونوں کو ساتھ لے گئے۔ بڑی شان کا استقبال ہوا۔ سارا اسٹاف

”کیا خوب؟ آپ راجہ نواب بننے کی تمنا لے ہوئے ہیں۔  
یہ بیٹروں کا گکہ جو صرف اس لئے بنے کہ جہاں جائے اُدن آتا رہی  
جائے امیں تو آپ کہتے بلند کجھ رہی تھی؟“  
”مگر یہ نیچے آپ نے غلط لکھا لاکھ مجھے تناسفہ! حقیقت و  
واقعہ کا احساس تناسفہ نہیں کہا جاسکتا۔ پیرکین! ضمنت ہے۔ سچے  
بھیر! نہیں بھتیں! شکریہ!“

”آپ تو مرد شناس ہیں! مجھے تو کہ جہاں حصول زر مقصود  
ہو وہاں کبھی دلی تعلق ہو سکتا ہے؟ شکر ہے کہ آپ راجہ نواب نہیں  
اگر چہ میری نظروں میں آپ راجوں کے راجہ ہیں!“  
”تسکریہ۔ اب آپ نے بنا شروع کر دیا!“  
”ایک ذہین انسان! پروا دار کو حایانہ باتیں زیر نہیں دیتیں  
آزما لیں! انہیں تو وقت بڑی کسوٹی ہے!“

”کیا ایک ایسا آدمی جو نہ نواب ہو نہ زادہ تمہارے  
دل کے کسی گوشے میں جگہ پاسکتا ہے؟“  
”جہاں! میرے دل کی دیوئی ملک پر تمہارا سکہ چلتا ہے!“  
”کاشمی کی آنکھیں بھراؤں۔ اُس نے اپنا سر جہاں کی  
شلے بڑ لگا دیا۔“

نواب نے آڑیں کھڑے ہو کر ان کی باتیں سن لیں۔ اندر  
داخل ہوئے تو حواس بجا نہ تھے، چونٹوں پر خشکی تھی اور دل میں دھواں  
کی یونانی پر غصہ کا طوفان۔ زبان سے ایک لفظ نہ نکلا۔ وہاں سے  
رخصت ہوئے تو راستے میں بھی بات نہ کی۔ مگر ہٹل کرے میں پیچھے  
توجھٹ پڑی۔

”یہی شرف اور اخلاق ہے جس کے درس تم دنیا کو دیتے  
رہتے ہو، حتمی!“

”دامع کو تکلیف دینا تو تم نے دیکھا نہیں۔ تم درخت کی

اور یہ وہ اس کی غفلت کا نتیجہ ہے۔ اور نواب نہتہ ایسا درست نہیں  
جیسے آنکھوں دیکھے خراب دیتا ہونے دیا جائے۔ اُس میں خوبیاں  
بھی ہیں اور زندگی کے تجربات ان خوبیوں میں ابھی اضافہ کرینو لے  
ہیں۔ جمائی کو کاشمی کی طبع و سرشت کا اندازہ پہلی ہی ملاقات میں ہو گیا  
تھا۔ اُسے علم تھا کہ کاشمی خود اس پر کثافت ہے۔ اُس نے سوچا کہ  
اگر موقع دیکر کاشمی کے انتقادات کو بڑھا چڑھا کر نواب کو یقین کرا دیا جائے  
تو نظری رنگ سے نواب کاشمی سے بیزار ہو جائے گا۔ لیکن جب تک  
وہ خود قدم نہ بڑھا گا، اب کاشمی اپنی جگہ سے اُگے نہ بڑھے گی۔ وہ  
کوئی گری پڑی تو ہے نہیں! لیکن نواب کو اُس کی طرف سے صدمہ۔  
صدمہ نہیں تعلق بھی ختم ہو سکتا ہے! اگر بچن کی دوستی کی قربانی دوست کے  
کے لئے بھی بڑی قربانی ہے۔ لیکن اُسے اگر دوستی کا دعوئے ہے تو قربانی  
دنیا ہی چاہئے۔ دوستی بھی قیمت میں دیکر دوست کو پالینا ہی دوستی ہے!  
جمائی نے شروع دن سے اور شرارت کے خیال سے یہ انتہا  
رکھا تھا کہ جب کاشمی اس کی طرف دیکھتی وہ نظریں چرایلتا۔ اس  
کاشمی چڑھ جاتی تھی۔ ایک دن جب یہ دونوں تنہا تھے، کاشمی نے  
اس کی طرف دیکھا تو اُس نے حسب معمول نگاہ پھیر لی۔ کاشمی نے جھپٹا کر

”یہ آپ کی کیا ادا ہے؟“

”میرا اور ادا؟ کوئی؟“

”مگر جب میں دیکھوں آنکھیں چرایلتا!“

”یہ تو ناشکی کا مادہ ہے یا بے بسی کا انتقام!“

”ہیئے؟“

”یہ کہ میں اس طرح حسن کو ناقابل انتقادات ٹھیک کر پنا دل

ٹھنڈا کر لیتا ہوں!“

”آپ اپنا دل جلا دیں ہی کیوں؟“

”اُس لئے کہ میں نہ نواب نہ زادہ!“



ڈالی ہلاؤ اور ایک پختہ رسیلا آم میری گود میں آپڑے تو کیا میں اُسے  
پھینک دوں گا؟

”مگر مجھے اس سے الفت تھی!“

”تم نے اس کی زبان سے سن لیا، تھی تو اب نہ رہنا چاہئے!  
تم دھوکے میں تھے!“

”اور تم دوستی و رفاقت کی تو بین کر بے پر اسی نے آمادہ  
ہو گئے کہ اُسے مجھے سے محبت نہیں ہو سکتی؟“

”بلکہ تمہاری حماقت ثابت کر نے کے لئے!“

”دعا باز بننا بھی بھول گیا!“

”وینا کے میڈار اعتبارات پر قائم ہوتے ہیں۔ اُس نلم  
کو یاد کرو جو کاتھمنی نے سینا کے پردے پر دکھایا تھا اور اس حقیقت کو  
دیکھو جوہ زندگی کی بھال پر دکھا رہی ہے۔ وہ تمہاری دوست نگہی  
محض دولت و تنم کی خاطر اُدھ مجھ پر لفت ہے صرف جذبات کی بنیاد  
پر! یہ حقیقت بتاتی سب نو!“

چلے گئے

”تم نے نہایت کینے پن کا ثبوت دیا ہے، جانی!“  
”مگر دریا کی دنیا میں حقیقت سے دور بہت سے حسین نفل  
استمال ہوتے ہیں! لیکن نظرت کی نظر میں ان کے کوئی سخی نہیں۔“

اس کو حقائق سے دوچار ہو نوا اب سمجھ سکتا ہے!

”تم انسانیت کے لئے تنگ ہو!“

”تہیں حق حاصل ہے اُس نے میں بر بھی نہیں ماننا اور  
جواب دے ہی چکا ہوں۔ بہر حال میں تمہارا شکر گزار ہوں!“

”میں آج ہی کہنود اپنا جا رہا ہوں!“

”جاؤ! مجھے تو فلسفے کی تکمیل کرنا ہے۔ یاد نہیں تم نے کہا  
تھا اس سفر میں ایک اعلیٰ انسان کا سالام حاصل ہوگا۔ شکریہ!“

یہ کہہ کر جانی اُٹھ لی کے چلا گیا اور نواب نعت علی خان اس  
حقیقت غور پر کرتے ہیں ”کہ محبت و دوستی سی شے کا جو دہ ہے بھی  
یائیں“ اپنا دل خون کیا کئے۔

ل۔ احمد

ساغر سے بے نیاز بنا کر چلے گئے  
کلیوں میں اپنا رنگ بنا کر چلے گئے  
منظر میں چار چاند لگا کر چلے گئے  
دھوکہ سادل کو تھا کہ وہ اک چلے گئے  
دان کچھ اس اداس چہرے اک چلے گئے  
نظیر جھکائے آنکھ بجا کر چلے گئے  
ذروں کو آفتاب بنا کر چلے گئے  
اک آگ سی فضا میں لگا کر چلے گئے

سہیا نے چشم مست پلا کر چلے گئے  
پھولوں میں بوئے زلف معنہ بکھیر دی  
ہریت مسکرا کے نظر ڈالتے ہوئے  
اُندرے تصور کا دل لہر بارہا  
جرات بھی درست شوق کی تھرا کے رہی  
اٹھی جو چشم شوق تو کچھ آگیا جواب  
جلوے فروغ حسن کے آنکھوں میں گئے  
وہ حسن شعلہ بارہ رنگ خسرا نماز

کیا تھیں سر ہٹیلہ ہائے وہ آنکی تیلیاں  
جاتے ہوئے گلے سے لگا کر چلے گئے

رشید احمد رشید (عثمانیہ)

کرنا ہے اور مفید کام کرنا۔ نیکی کرنا ہے۔ جہاں سرسید نے رشوت لینے والے عہدیداروں، استحقاق اور غضب، لوٹ اور فریب سے کمانے والے ہر پیشے اور طبقے کے ”موزنون“ سے پیسہ لیا تھا وہاں انہوں نے ”عصمت فروش“ سے بھی روپیہ قبول کر لیا۔ جب غیر فروشوں سے روپیہ لینے میں کوئی ہرج نہیں تو عصمت فروشوں سے روپیہ لینے میں کیا قباحت ہے؟ یہ بھی ستر کی مصلحت شناسی تھی کہ انہوں نے تنگ نظر ٹیٹوں کی خاطر اتنی رعایت کی۔ بہر حال ان کی حکمت عملی قابلِ داد ہے کہ انہوں نے جھوٹی شجری بے موقع گھنٹا دُور بُرژوالی نوبت سے مشاعرہ ہو کر دس ہزار کاراں قدر نقد چنہ کھوٹے نہ دیا۔

جب میں اپنے شہر میں اور دوسرے شہروں اور قصبوں میں لوگوں کو علمِ راستوں پر غلاطی کرتے اور گندگی پھیلاتے دیکھتا ہوں تو مجھے خیال آتا ہے کہ ضرورت نہیں بدتمیزیوں پر مجبور کرتی ہے۔ علیگڑھ کے یونیورسٹی والے خوش قسمت ہیں کہ اس وہ بدتمیزی کرنے پر مجبور نہیں۔ یہ ایک حقیقت ہے کہ اخلاق کا انحصار بڑی حد تک ہماری دولت پر ہے۔ اخلاق اور شرافت تیز اور تہذیب کی یہ معاشی تاویل کیا غلط ہے کہ دولت اور بہت ہمیں صفائی اور پاکیزگی سکھاتے ہیں؟ ہماری ہونٹوں کے ماحول میں انسان صفائی کا عادی اور نفاست کا شوقین ہو سکتا ہے غلام اور گندگی بیش تر انسانوں کے جانیاتی احساسات کو غارت کر دیتی ہیں۔ کسی کا کہنا ہوا یہ جملہ مجھے بابا یاد آ رہا ہے کہ

”وہی روپیہ اچھا ہے جس کا مصرف ٹھیک ہو اور وہی آدمی بھلا ہے جس کا خاتمہ بالآخر ہو!“

علیگڑھ ہی میں بعض شبہ تاملیت اور مخلوط اخلاق کے لوگوں کو دیکھ کر اس خیال کو تقویت ہوئی کہ بعض لوگ جو قومی اداروں

## مشاہدے کئی سال بعد لکھ دیا جائے گا اتفاق

ہمارے سرسید کے لکھے ہوئے پودے برس برس تناور درخت ہو گئے ہیں، ان کے پھل پھول دیکھ کر دل خوش ہوتا ہے۔ ایک شخص کی ہمت اور قلمبندی پر آفریں ہے کہ اس نے کیا کیا وقتیں اٹھائیں، کیسی کیسی مالی مصیبتوں کا سامنا کیا مگر ہمت نہ ہارنا تھی نہ ہاری۔ سرسید کے متعلق ایک قصہ معلوم ہوا آپ نے نہ سنا ہوگا آپ یقیناً دلچسپی سے سنیں گے اور کبھی سنا بھی تھا تو اس کی یاد تازہ ہو جائے گی بہر صورت آپ دل ہی دل میں سرسید کی حاضر دماغی اور افادیت پسندی پر صاد کریں گے۔

قصہ یہ ہے کہ جب سرسید مسلمانوں کی قومی دہلیز کا گاہ کے لئے روپیہ جمع کر رہے تھے تو ایک طوائف نے دین ہزار کا نقد چنہہ بھجوایا۔ تمام ٹرٹی انکار پر تے تھے اور رقم واپس بھجوائی جا رہی تھی کہ سرسید کو اس کا علم ہوا۔ انہوں نے فوراً نسخ کیا۔ تمام ٹرٹی بیرا ہو گئے۔ سنا ہے کہ ایک نے صاف صاف کہہ دیا کہ ”حرام کی کمائیوں سے روپیہ لے کر آپ جس کالج کو کھیں گے اس کے علم و اخلاق کا کیا معیار ہوگا! کیا آپ کی حالت ابھی سے ایسی گئی گندنی ہو گئی ہے کہ..... آپ رنڈی بھڑووں کا پیسہ لینے بیٹھے ہیں!“

سرسید نے جواب دیا

”مجھے۔ گھبراتے کیوں ہو؟ دیکھو تو کہ اس روپیہ کا بھی کوئی موزون مصرف نکل ہی آئے گا۔“

غرض سرسید نے روپیہ رکھ لیا، شکر یہ کی رسید بھجوا دی اور اس رقم سے مختلف حصوں میں بیتِ اخلا، بنوا ڈالے، دینے والی نے نیک نیتی سے روپیہ دیا تھا، سینے والے نے نیک نیتی سے روپیہ لیا۔ اور ایک مفید غرض پر صرف کر کے دکھا دیا کہ نیک کام کرنا مفید کام

کچھ نہ دیا۔ انہماں نبھانے والوں میں بعض بڑی بڑی ہستیاں تھیں۔  
 وہاں سے ایک کے صاحبزادے بی۔ اے جیسا معمولی  
 امتحان وہ بھی معمولی درجے میں پاس کر کے ہندوستان کی ایک مشہور  
 درسگاہ میں قسمت آزمائی کے لئے آئے تھے ان کے والد بھی ساتھ تھے۔  
 انہوں نے اسی چوڑو توڑ کی اور خوشامد اور منت سماجت کر کے ایسا نڈ  
 باندھا کہ آخر اپنے کم اہل بیٹے کو دو ڈوٹھائی سو کی خدمت پر چمکا  
 ہی رہا۔ ان سے زیادہ قابل ان سے زیادہ مخلص ان سے زیادہ  
 شریف منہ دیکھتے رہ گئے۔ یوں لوگ تو دس گاہوں پر جان دلا  
 سے تر بیانیان کرتے ہیں اور مٹھ لوگ جو تک بن کر قوم پر پڑتے ہیں۔  
 بعض لوگ اپنے عیش اور آرام کو قوم پر بیٹھتے ہیں اور مٹھ لوگ  
 عیش اور آرام کی خاطر قومی دولت کیستے ہیں۔

بھگت حسن

چہرہ دہم بھی دینا گوارا نہیں کرتے اپنے مطلب اور فائدے کے  
 لئے قومی اداروں اور تعلیمی درس گاہوں کو چوسنے اور اس سے  
 مستفید ہونے سب سے پہلے تیار ہو جاتے ہیں۔ لاہور میں بھی میں نے  
 یہہ شاہدہ کیا۔ انہیں حمایت اسلام کی پیاس سالہ جوبلی سنائی جا رہی  
 تھی۔ یہ وہی مشہور انجمن ہے جس کے سالانہ جلسوں میں اقبال نے  
 اپنی بہترین نظمیں سنائی تھیں یہ وہی انجمن ہے جس کا شمار ہندوستان  
 کی بہترین رفاہی انجمنوں میں ہونا لازمی ہے یہ وہی انجمن ہے جس نے  
 محل کے ذریعہ اپنے وجود کی ضرورت و افادیت کو کوئی اثبات کیا ہے۔  
 اہلحضرت کے عیس ہزار کے عطیہ کا اعلان کیا گیا حکومت پنجاب نے  
 بھی اسی قدر رقم دی اہل خیر نے مختلف قریب محاکم غریبوں سے  
 ”پیسہ فنڈ“ میں پیسہ پیسہ جمع کیا گیا مگر ایسی عمدہ انجمن کے لئے  
 اور ایسے زمین موقع پر بھی بعض لوگوں نے باوجود استطاعت کے

## غزل

خوش خوش دل بے تاب ہے معلوم نہیں کیوں  
 گل زارِ محبت میں مرا غلِ منتا  
 عالم کا وہ پارینہ صحیفہ ہے کہ جس میں  
 کیا وجہ تہاؤں۔ دل مایوسِ محبت  
 اب بارگاہِ عشق میں گستاخ نہیں دل  
 پھر نرم میں میں مجھ پہ ہی وہ مست لگا ہیں  
 آما جگہ حسرت و اراں تھا کبھی دل  
 ایسا تو نہ تھا پہلے دُرِ اشکِ مگر اب  
 دل آپ ہی خوش ہو تو کبھی آپ ہی غمگیں  
 شاید کوئی دشمن ہے مرے دل کے سکون کا  
 دیکھے تو کوئی دیدہ نم پر صنفِ مرگ کا  
 یوں پرشش احوالِ بشیر اور سلسل

غم اور بھی نایاب ہے معلوم نہیں کیوں  
 سر سبز ہے شاداب ہے معلوم نہیں کیوں  
 بے ربطیِ الواب ہے معلوم نہیں کیوں  
 بے چین ہو بے خواب ہے معلوم نہیں کیوں  
 پابندیِ آداب ہے معلوم نہیں کیوں  
 سچر دور مئے تاب ہے معلوم نہیں کیوں  
 اب رنج بھی کم کیا ہے معلوم نہیں کیوں  
 خوش رنگ ہو خوش آہے معلوم نہیں کیوں  
 بیگانہ اسباب ہے معلوم نہیں کیوں  
 دن رات جب بے تاب ہے معلوم نہیں کیوں  
 میلہ سالیب آب ہے معلوم نہیں کیوں  
 بے حس دل اجاب ہو معلوم نہیں کیوں

## جذبہ بے اختیار

تم دوائے دل تھے دروِ لادو کیوں ہو گئے ؟  
آشنا ہو کر وفا نا آشنا کیوں ہو گئے ؟  
گھٹتے گھٹتے مہربانی بے رخی کیوں ہو گئی ؟  
ہوتے ہوئے دشمن مہر و وفا کیوں ہو گئے ؟

اللہ اللہ یہ تمہارے عہد و پیمان کا مال  
زمرے کبخت پیغامِ قضا کیوں ہو گئے ؟  
تم مجھے پہروں کیا کرتے تھے تعلقینِ وفا۔  
آج خود غارت گر حبسِ وفا کیوں ہو گئے ؟

فکرِ مستقبل، غمِ احباب، جو روزگار  
اس پریشانی میں تم مجھ سے جدا کیوں ہو گئے ؟  
کاش خود داری اجازت دے کہ اتنا پوچھ لوں  
تم وفا کے مدعی تھے بے وفا کیوں ہو گئے ؟

تم کو غیروں سے وفا منظور تھی کرتے مگر  
میرے اطمینانِ ہستی سے خفا کیوں ہو گئے ؟

اشک بھر آئے ہیں کیوں احسان ان کی دیکھ کر  
یہ زباں کے فرض آنکھوں سے ادا کیوں ہو گئے ؟

احسانِ دانش

بیچون اور محسوس کے لئے کتابیں ادارہ ادبیات اردو نے کچول اور پچول کے لئے بڑی دلچسپ مفید و مدہ زیب اور کم قیمت بالعموم کتابیں شائع کی ہیں جن کا ہر اس گھر میں ہونا ضروری ہے جہاں بچے (ملک کے ہونہار اور مستقبل کے بنانے والے) پرورش پا رہے ہوں۔ عالیشان و ڈاکٹر زہرا صاحبہ کتاب سیرتِ محمدیؐ کے دیباچہ میں بالکل صحیح کھلے کہ "اپنے ملک کے ہندو لوگوں کے علاوہ مسلمانوں کے بچوں میں خود اعتمادی اور زندگی کی انگلیں پیدا ہونے لگتی ہیں۔" (ادارہ کی چھپائی ہوئی کتابیں یہ ہیں)

- ۱۔ نظام الملک صفت جاہل اولیٰ الاشیخ چاندنامہ قیمت ۲۰/-
- ۲۔ سیرتِ محمدیؐ از امیر الدین احمد صاحب ام آج سی اس قیمت ۲۰/-
- ۳۔ سرسالا جنگِ فہم از مولوی فیض محمد صاحب بی آڈیو قیمت ۶/-
- ۴۔ اعظم الامراء و سلاطین از مولوی عبدالحی محمد صاحب ام آڈیو قیمت ۶/-
- ۵۔ داد و معافی اور دوزخ از مولوی امیر الدین احمد صاحب ام آج سی اس قیمت ۶/-
- ۶۔ حوالہ الملک سیرتِ محمدیؐ از مولوی فیض محمد صاحب بی آڈیو قیمت ۶/-
- ۷۔ اردو دوانی کی کتابیں پہلا جذبہ نیکواری مولوی کا مقرر احسانِ کیم قیمت ۲۰/-
- ۸۔ سوغیلیاں از محترمہ راہجی بیگم صاحبہ شبنم نوان احادیث قیمت ۴/-
- ۹۔ مس کی بیٹا از محترمہ لطیف النساء بیگم صاحبہ ام آڈیو قیمت ۸/-
- ۱۰۔ ارمانِ جذبہ (اربابی) از مولوی عبدالحی محمد صاحب جذبہ قیمت ۱۲/-
- ۱۱۔ سانس کے کرشمے سانس کے منتظر کچھ سانس سے مراد مولوی حسین صاحب کیم قیمت ۱۲/-
- ۱۲۔ نذیر کن مرتبہ سیرتِ محمدیؐ از مولوی شبنم نوان قیمت ۴/-

## ریاست باؤنی کا آصفی خانوادہ

منقذ الدولہ ہالیون جنگ چین قلعہ خاں صوبہ دار جب پور  
ولادت ۱۱۸۸ھ وفات ۱۲۱۸ھ مزار درگاہ سید حسن  
برہنہ شاہ رحمۃ اللہ علیہ حیدر آباد۔

حضرت آصف جاہ اول مغفرت مآب کو چھ صاحبزادی  
تھیں جن میں سے ایک صاحبزادی موسوم خیر النسا بیگم صاحبہ  
نواب متوکل خاں بہادر سے منسوب تھیں یہ نواب ہدایت علی الدین  
خاں مظفر جنگ کی والدہ محترمہ ہیں۔

(۲) نواب غازی الدین خاں فرزند اول

آصف جاہ مغفرت مآب آپ کا اسم گرامی حافظ  
میر محمد پناہ خطاب غازی الدین خاں نظام الملک امیر الامرا  
فیروز جنگ دیوان دہلی سنہ ۱۱۸۵ھ میں پیدا ہوئے آپ کی

والدہ ماجدہ حضرت سید النسا بیگم عرب بی بی بیگم صاحبہ  
نواب عضد الدولہ عیوض خاں بہادر کی صاحبزادی تھیں  
اور زیب النسا بیگم دختر وزیر الممالک آپ کی محل محترمہ ہیں۔  
حضرت فردوس آرام شاہ محمد شاہ بادشاہ جب ۱۱۵۳ھ

میں سربراہی سلطنت دہلی ہوئے تو آپ کو اپنا  
دیوان خاص مقرر فرمایا۔ اور ۱۱۶۹ھ میں خطاب نظام الملک  
کل صوبہ دار کی دکن سے سرفراز ہوئے۔ نواب غازی الدین

خاں بہادر اپنے برادر ناصر جنگ شہید کے بعد دہلی میں  
اپنے فرزند نواب میر شہاب الدین خاں کو نائب دیوان  
مقرر کر کے لہار راؤ کے ہمراہ اپنی کثیر فوج کے ساتھ  
اکتوبر ۱۲۵۱ھ مطابق محرم ۱۱۶۵ھ اورنگ آباد پہنچے۔  
مورخین کا بیان ہے کہ آپ کو زہر دیا گیا سو ہتھی سے

ہے پائیں اعظم الامم فخر الدولہ معین الملک صاحب جا  
معین سردار نواب یاض الحسن خاں مظفر جنگ نواب بہن  
والی ریاست باؤنی۔ حضرت آصف جاہ مغفرت مآب  
کی اولاد سے ہیں جو کس وقت فرمان۔ واولی ریاست باؤنی  
ہیں جن کو اتوپ کی سلاجی مقرر ہے۔ آپ کے حالات خاندانی  
اس ریاست ابد قرار سے وابستہ ہیں اس کو آپ تاریخ کی  
بحثی میں تفصیل سے ملاحظہ فرمائیں۔

(۱) نواب قمر الدین خاں نظام الملک آصفیہ مغفرت مآب  
حضرت آصف جاہ مغفرت مآب کو چھ صاحبزادے اور چھ  
صاحبزادیاں تھیں جن کی تفصیل یہ ہے۔

(۱) حافظ میر محمد پناہ غازی الدین خاں نظام الملک  
امیر الامرا فیروز جنگ ولادت ۱۱۸۸ھ وفات ۱۲۵۱ھ مدفن دہلی  
(۲) میر علی خاں نظام الدولہ ناصر جنگ شہید

ولادت ۱۲۲۵ھ وفات ۱۲۷۵ھ مدفن اورنگ آباد  
(۳) سید محمد خاں آصف الدولہ میر الممالک ملاقات  
مظفر جنگ پر سالار ولادت ۱۲۶۸ھ وفات ۱۳۱۵ھ مدفن  
بیدرتریف۔

(۴) میر نظام علی خاں نظام الدولہ نظام الملک  
اسد جنگ فتح جنگ ولادت ۱۲۹۵ھ وفات ۱۳۵۵ھ  
مدفن مکہ مسجد حیدرآباد۔

(۵) میر محمد شریف خاں شجاع الملک رسالت  
شجاع الدولہ ولادت ۱۲۹۵ھ وفات ۱۳۵۵ھ مدفن  
قلعہ ادھونی۔

(۶) میر علی خاں ہالیون جاہ ناصر الملک

جان پر آنہی بہر حال جان چلی گئی۔ اس وقت نواب صلابت جنگ بہادر آپ کے برادر صوبہ دار دکن تھے۔ اس واقعہ کی تفصیل سراج الدین طالب مرحوم نے اپنی تصنیف ”نظام علی خاں“ میں نہایت تحقیق سے بیان فرمائی ہے۔ آپ نے ۴۵ سال کی عمر میں بتقام اور بگٹاؤ ۷۰ فیصد ملائے میں انتقال فرمایا۔ میرٹھت خاں و تیر نماز خاں بعد تھپتھپتھین میت دہلی لے گئے اور وہاں آپ کو حضرت مغفرت مآب کے والد کے مقبرہ میں دفن کیا گیا۔ نواب غازی الدین خاں مرحوم کو ایک صاحبزادہ مسمیٰ نواب میر شہاب الدین خاں اور تین صاحبزادیاں تھیں۔ (۱) پہلی صاحبزادی ہدایت النساء بیگم صاحبہ محل خواجہ قلندر خاں بہادر آپ کی بطن سے ایک فرزند اور دو لڑکیاں تھیں۔

(۲) دوسری صاحبزادی امیر النساء بیگم صاحبہ محل خواجہ سکندر خاں عزیز الدولہ ان کو ایک فرزند اور ایک دختر ہوئی۔

(۳) تیسری صاحبزادی سادات النساء بیگم صاحبہ نبیرہ وزیر الممالک خواجہ محمود خاں بہادر سے منسوب ہوئیں جن کے بطن سے ایک لڑکی اور ایک فرزند ہوا۔ ان ہر سے صاحبزادیوں کی اولاد کی تفصیل ملاحظہ ہو شجرہ آصفیہ صفحہ ۷۰ بدرالدین خاں تیسرا میر پانگاہ۔ (۴) نواب میر شہاب الدین خاں فرزند حافظ میر محمد پناہ خلیفہ حضرت مغفرت مآب۔ میر شہاب الدین خاں بہادر نواب حافظ میر محمد پناہ غازی الدین خاں بہادر (خلیفہ اکبر حضرت آصفیہ صاحبہ مغفرت مآب کے صاحبزادے ہیں آپ کی والدہ ماجدہ کا نام

زیب النساء بیگم صاحبہ جو وزیر الممالک کی دختر تھیں۔ آپ کا عقد نواب حسین الملک میز نور رستم ہند طغانی بہادر کی صاحبزادی عمدۃ النساء بیگم صاحبہ سے ہوا تھا۔ اس وقت آپ کی عمر ۶۶ سال کی تھی بسعی و سفارش صفدر جنگ وزیر آپ کو دربار دہلی سے غازی الدین خاں عماد الملک کا خطاب عطا کیا گیا۔ اور ۱۱۷۷ھ میں وزیر الممالک عماد الدولہ نصرت جنگ مزید خطابات سرفراز کیے گئے جب صفدر جنگ کو احمد شاہ بادشاہ دہلی نے معزول فرمایا تو انتظام الدولہ خانخانا اور نواب غازی الدین خاں محض کا دہلی پر قبضہ اور انتظام تھا۔

صفدر جنگ نے جب بنادت کی تو آپ نے اپنی فوج اور جان نثاروں کو لے کر اس بغاوت کو فرو کیا (امیر الامرا) یعنی ہمارا مہام سلطنت دہلی بھی مقرر ہو چکے تھے۔ عہد عالمگیر ثانی میں آپ نے سات سال تک وزارت ہند کی خدمت انجام دی۔ آپ کا انتقال ۱۱۹۹ھ میں ہوا۔ آپ کے حرب ذیل صاحبزادے اور صاحبزادیاں تھیں۔

### صاحبزادگان

- ۱۔ حافظ میر خیرات علی حمید الدولہ متہور جنگ۔
- ۲۔ غلام محی الدین خاں محی الدولہ
- ۳۔ معلّا صاحب معلّا جاہ
- ۴۔ میر تطلب الدین خاں تطلب الملک
- ۵۔ میر محمد نصیر الدولہ شیر جنگ (باقی ریاست باؤنی)
- ۶۔ میر جلالی خاں عرف مینا بخش شرف الدولہ
- ۷۔ غلام محمد الدین خاں (داماد ہمایون جاہ)

یہ علاقہ علی بہادر پونا باجے راؤ بیٹا شیو بہادر اور فرزند ان  
چتر سال میں تقسیم ہو گیا تھا شیو بہادر نے علی بہادر ۱۸۵۲ء  
میں جب فوت ہوا تو اس کے بھائی ذوالفقار علی کے  
نام یہ علاقہ سپرد ہوا۔ من بعد علی بہادر کا ۱۸۵۶ء میں  
خاتمہ ہو گیا۔ بندی لگنے ایک وسیع علاقہ ہے جہاں صرف  
پہی ایک اسلامی ریاست واقع ہے۔

### ریاست باؤنی

نواب میر شہاب الدین خان بہادر نیر حضرت  
آصفیاء مغفرت تاب نے پیشوا سے باؤن موضع کا ایک  
علاقہ حاصل کیا تھا جس وقت بندی لگنے میں سرکارِ عظمیٰ  
برطانیہ کا قبضہ ہوا تو نواب نصیر الدولہ شیر جنگ بہادر  
کا قبضہ ریاست باؤنی پر برقرار رہا۔

۱۸۶۰ء میں اس ریاست نے سرکارِ عظمیٰ  
اپنا توسل پیدا کیا اور ذریعہ کپتان بیلی۔ آئریل گورنر  
بہادر سے بعض معاہدات کیے جس کی تفصیل ہندوستان  
جلد سوم متعلق بندی لگنے میں ملاحظہ ہو۔

جب نواب نصیر الدولہ شیر جنگ بہادر کا انتقال  
ہوا تو ۱۸۶۰ء میں ان کے صاحبزادے نواب غلام خان  
امیر الملک بہادر اور ان کے بعد ۱۸۶۳ء میں آپ کے  
صاحبزادے نواب محمد حسین خان بہادر جانشین ہوئے  
نواب صاحب موصوف نے ۱۸۶۵ء میں اپنے فرزند  
نواب ہمدی حسین خان الخاٹک امام الدولہ بہادر کو  
اپنا قائم مقام مقرر فرمایا۔

نواب محمد حسین خان بہادر والی ریاست باؤنی کا  
انتقال ۱۸۶۵ء میں ہوا۔ نواب ہمدی حسین خان  
امام الدولہ بہادر کو ۱۸۶۵ء میں سندھ میں واسطہ عطا ہوا۔

۸۔ میر آصف خان نور الدولہ

۹۔ محمد بخش خان نظام الدولہ

۱۰۔ غلام نظام الدین (مقیم کالجی)

۱۱۔ خواجہ بخش خان

۱۲۔ میر نصیر اللہ خان ناصر الدولہ

### صاحبزادیاں

۱۔ مینڈو بیگم محل خواجہ وزیر خان نواسہ وزیر الملک

۲۔ دروازہ بیگم محل خواجہ امیر خان نواسہ وزیر الملک

۳۔ حاجی بیگم محل خواجہ قطب الدین خان نواسہ وزیر الملک

۴۔ فضل النساء بیگم محل امیر محمد علی خان نواسہ وزیر الملک

۵۔ عظمت النساء بیگم محل محمد صلاح الدین فرزند وزیر الملک

۶۔ فرخندہ بیگم محل میر سعد اللہ خان

۷۔ فرحت بیگم محل میر نصیر اللہ خان

(۴) نواب میر محمد نصیر الدولہ شیر جنگ بہا

آپ کا نام میر محمد الخاٹک نصیر الدولہ شیر جنگ

آپ نواب میر شہاب الدین خان بہادر نیر حضرت آصفیاء

اول مغفرت تاب کے فرزند بیچم ہیں آپ کی والدہ ماجدہ

کا نام گند بیگم صاحبہ ہے آپ کو ایک صاحبزادی پادشاہ بیگم

صاحبہ خواجہ بخش خان بہادر فرزند ناصر الدولہ خلیف

وزیر الملک سے منسوب تھیں۔

### تاریخ بندی لگنے

بندی لگنے پہند راج دھانی تھا۔ عہد شاہ جہاں

بادشاہ میں راجہ جیت رائے اور اس کے فرزند چتر سال نے

ایک جدید خاندان مشترک ملک میں قائم کیا محمد خان بگٹن

افغان رئیس فرخ آباد نے چتر سال کے لکے پر حملہ کیا

پیشوا باجے راؤ کی امداد سے حملے کی مہمعت کی گئی۔

## نقل سند ملا حظہ ہو۔

سند جو نواب ہمدی حسن خان امام الدولہ باونی والا کو عطا ہوا المرقوم ۱۱ مارچ ۱۹۴۷ء۔

جناب ملکہ مظہر کی یہ خواہش ہے کہ حکومت اکثر رئیسان و راجگان ہندوستان کی جواب اپنے اپنے علاقہ میں حکمران ہیں واسطے دوام کے رہے اور شان و شوکت ان کے خاندان کی جاری رہے یہ تعمیل اس خواہش شایستہا ہی کے یہ بندہ تم کو دیجاتی ہے۔ جس کے روسے اطمینان دیا جاتا ہے کہ در صورت نہ ہونے وارث اصلی کے گورنمنٹ انگریزی شخص کو منظور کر کے جانشین تمہارے علاقہ کا کرے گی جو از روئے شرع محمدی کے جائز ہوگا بشرطیکہ نصف آمدنی علاقہ اس سال کی بطور نذرانہ داخل ہوگی جب کہ سند نشینی کسی وارث اصلی کی مشائی جائے گی اطمینان رکھو کہ کوئی امر محض اس شرط کا نہ ہوگا جو تم سے کی جاتی ہے جب تک تمہارا خاندان نمک حلال تخت و تاج شاہی رہے گا اور جب تک وہ شرائط ہمدنا مجات و عطایا مجات و اقرار ناما مجات کی جو گورنمنٹ انگریزی سے ہوئے ہیں تعمیل پایا نہ ادا رہی کرتے رہیں گے۔

(از ہمدنا مجات جسد سوم)

نواب ہمدی حسن خان امام الدولہ بہادر نے ۱۹۴۷ء میں ریاست سے کنڈاکہ کشی اختیار فرمائی اور حسب صوابدید سرکار مملکت مدرا آپ کے صاحبزادے نواب محمد حسین خان بہادر جانشین ہوئے۔ عرصہ دراز تک نہایت نیک نامی کے ساتھ ریاست کا انتظام فرماتے رہے آپ کی وفات پر آپ کے صاحبزادے

ہر پائیں اعظم الامرا غزالہ و لمعین الملک صاحب جاہ معین سردار نواب ریاض الحسن خان ظفر جنگ بہادر۔

سریر آراء سلطنت باونی ہوئے۔ حضور ممدوح کے تفصیلی حالات آئندہ شائع کیے جائیں گے۔ اس ریاست کا رقبہ ایک سو پائیس مربع میل آبادی انیس ہزار سات سو اسی۔ اور آمدنی ایک لاکھ روپے سے زائد ہے اور اس ریاست کے رئیس کو ااضرب توپ کی سلامی کا بھی اعزاز حاصل ہے۔

حضرت آصفیہ اول مغفرت تاب نور اللہ مقدمہ نے نہ صرف دکن ہی میں اپنی سلطنت کی بنیاد لی بلکہ ہندوستان میں بتمام ہند ملکہ ایک اسلامی سلطنت چھڑی جہاں سجد اللہ اب تک آپ کی اولاد فرمان روا کا سلسلہ باقی ہے کیونکہ اس وقت تک حیدر آباد دکن میں عائد الناس بہت کم اس ریاست سے واقف ہیں اب مختصر حالات پر اکتفا کیا جاتا ہے کسی فرصت سے ریاست باونی کے تفصیلی حالات پیش کیے جائیں گے۔

## شجرہ

- ۱۔ نواب محمد قمر الدین خان نظام الملک آصفیہ مغفرت تاب
- ۲۔ حانظہ میر محمد پناہ غازی الدین خان و جنگ میر الامران الملک
- ۳۔ میر شہاب الدین نجف غازی الدین وزیر الممالک عماد الملک غازی
- ۴۔ میر محمدی نعیر لد و شیر جنگ۔ (۵) غلام قادر خان امیر الممالک
- ۶۔ محمد حسین خان بہادر (۷) ہمدی حسن خان امام الدولہ
- ۸۔ محمد حسین خان بہادر ثانی (۹) فرمان روا رئیس باونی نواب ریاض الحسن خان ظفر جنگ باقائہم۔

حکیم شفا مجددی



# ایک بحر میں تین غمزمینیں

(۱)

محبت کا آغز اسو سو پہانے  
میں کچھ کہہ رہا ہوں، میں کچھ سن رہا ہوں  
ملائی گئی مئے میں آنکھوں کی مستی  
پلٹ آئی شاید میری عمر رفتہ  
ہماروں سے پتہ بھڑگلے مل رہی ہے  
میری روح کا تہمتہ بن گئے ہیں  
صریح کوئی چین لے اُن سے میکش

اچھٹی نگاہیں، ادھورے فسانے  
یہ کیا گفتگو ہو رہی ہے، نہ جانے  
مٹائے گئے ہمتیوں کے خزانے  
وہی مت راتیں، وہی دن سہلانے  
چھپائے کہیں شاخ گل آشیانے  
لبوں پر سکتے ہوئے سے تزانے  
وہ اٹھے ہیں محفل میں ساغر ٹھلانے

(۲)

محبت کے دن ہم نے یوں بھی گزارے  
نہیں یوں نہ معصوم کلیوں سے کہدو  
گٹھاؤں سے کھیلے ستاروں کو چومے  
قدم اڑکھڑاتے تھے میکش کے لیکن

سنجھتے رہے نامکمل اشارے  
تمہیں چو منے کو اترتے ہیں تارے  
زمین پر ہی برسا ہے بجلی شرارے  
سنبھلتا رہا، لغزشوں کے سہارے

(۳)

یہ انداز تو، اک جہاں بن رہا ہے  
یہ کیا ہو گیا میرے بچدے کو یارب  
جو گم کردہ منزل کا نقش قدم تھا  
خسزاں فرش گل کر رہی ہے چین میں  
محبت کے گیتوں پہ سرودھنے والے

کوئی مجھ سے کہدے کہاں بن رہا ہے  
یہیں اک نیا آستان بن رہا ہے  
وہ اب رہبر کارواں بن رہا ہے  
چمن، دامن باغبان بن رہا ہے  
اسی لئے میں ذوقِ فغاں بن رہا ہے

غریبوں نے اتنا نوازا کہ میکش

یقین بھی یقین گس بن رہا ہے

میکش

# گل بوٹے

ایک بزرگ خاتون کئی برس اتوں سے ایک ایسے مکان میں رہتی ہیں جو ایک دن برسے تو تین دن ٹپکتا ہے، بعد از خرابی بسیار اب گھر بدلنے کی ضرورت محسوس ہونے لگی ہے۔ ہر بیٹے وہ چار مکان دیکھ ڈالتی ہیں مگر کوئی جی کو نہیں لگتا "خدا کی قدرت" دیکھتے کہ ہمارا بھی ایک گھر اسی اثناء میں خالی ہوا۔ ایک دن صبح سویرے کبھی ہم ان کو کبھی اپنے گھر کو دیکھنے لگے وہ آئیں، اور گھر کے چپے چپے کو خیاباں خیاباں ارم کرنے لگیں "ہر کمرے میں دس پندرہ منٹ پھر تیس اسٹاک ٹھیک کرتیں درو دیوار کو دیکھتیں" اپنے آنے والی ضرورتوں کا اندازہ لگائیں یہاں تک کہ کھانے پینے، اٹھنے بیٹھنے، لیٹنے سونے، اللہ اللہ کرنے وغیرہ وغیرہ کے لیے کمروں کی نام رکھائی بھی ہوگئی، ہم نے یہ سمجھا کہ مطلب کو گھر پر نہ آگیا ہے اور ہم دل ہی دل میں اس کے کرایہ پر بیٹھنے کی خوشی منا ہی رہے تھے کہ یوں گویا ہوئیں۔

"گھر بڑا سہانا ہے، صحن خاصا ہے، دالان اور کمرے قرینے کے ہیں کیا اچھا ہوتا جو کچھ اور گنجائش بھی ہوتی، ہم نے پوچھا "اور کس قسم کی گنجائش چاہئے؟

فرمایا — میری چیتی بیٹی کے میاں مجھ سے بہت مانوس ہیں، یوں تو دوسرا گھر کر لیا ہے مگر ان کا روز کا آنا اور بچوں کے ساتھ میرے پاس کا کھانا پینا بھی نہیں لگتا، امیر بیٹی کی نشانی بیچارے وہی تو رہ گئے ہیں!! اللہ رکھے ورنہ تو کسی بھی موجود ہیں مگر داماد آخر داماد ہی ہوتا ہے، ان کے اٹھنے بیٹھنے کے لیے دو تین کمرے اور ہوتے تو اچھا تھا!!!

ہم نے دریافت کیا تو یہ کمرے آپ کس قسم کے چاہتی ہیں؟

جواب ملا "اگر آپ تین معمولی کمرے ٹین کی چھت وال کر بنوا دیں گے تو میں اس گھر سے کبھی نہ جاؤں گی، کرایہ ساٹھ کے عوض سو روپے لیجئے!

ہم نے عرض کیا "اگر آپ سو روپے کرایہ دیں اور تین سال کی گیارہ بیٹی لکھ دیں تو ہم ایک چھینے کے اندر کمرے بنوا دیتے ہیں" بولنے لگیں "میری بات پتھر کی ٹکڑی ہوتی ہے" قول مردان کی شکل مشہور ہوگئی ہے لیکن اس کی حقیقت نقش بر آب سے زیادہ نہیں ہوتی! "سو روپے کے کرایہ کے خیال سے ہم نے اس قول کی تردید نہیں کی مگر ان مناتے ہوئے عرض کیا۔

"آپ سچ فرماتی ہیں جب ہی تو دنیا میں یہ طوفان اٹھ رہے ہیں!!

ہم کچھ اور کہنے کو تھکے کہ ہماری لونتی بند ہوگئی جب مطلب بات کاٹ کر یہ فرمائے لگیں۔

"گھر کی چھتیں کچھ ٹھیک نہیں ہیں، میرے فیملی ڈاکٹر نے مجھ کو سخت تاکید کی ہے کہ ایسے گھر میں نہ رہوں جس کی چھتوں میں لوہے کی ناٹیں ہوں! کیا یہ ہو سکتا ہے کہ آپ ان کی جگہ لکڑی کی ناٹیں لگوا دیں؟"

اس فرمائش سے ہم پر کھم ہو گئے اور انھیں "تیامت کے قندہ کی طرح سر سے پاؤں تک کٹنے لگے۔ جب یہ دیکھا کہ وہ اٹنا اندھے جواب کی منتظر ہیں تو کہنا ہی پڑا۔

”ایک دو دن سوچ کر عرض کیا جائے گا۔“

ہم اس ادھیڑپن میں ہی تھے کہ دوسرے دن منظر لکھو بھیا۔ فیملی ڈاکٹر کی رائے نہیں ہے کہ میں ایسے مکان میں جاؤں جس میں سے بیم نکال کر لکڑی لگائی گئی ہو، سو مجھ سے کہے ایسا کرنے سے بچیں کمزور ہو جائی ہیں لہذا ابھی چھتوں میں لکڑی لگانے کا کام شروع نہ کیا جائے!!

ایک شاعروں کے ”قدر دان“ بزرگ کسی گد رونی بزم تھے، طوائف صنفی مکھنوی کی غزل گارہی تھی جس کا مطلع ہے۔  
 ”یہ درد عشق ہے پہلے ہی کہہ رکھا تھا اس دل سے کہ موت آئے گی آسانی سے دم نکلے گا شکل سے“  
 آپ مجھ مجھ کر ڈاؤد کلام“ دے رہے تھے، جب اس نے منقطع گایا۔  
 پلٹ کر عمر رفتہ کو صنفی آواز دیتے ہوں پلٹ آیا ہوں اپنی رو میں اتنی دور منزل سے  
 آپ کی سمجھ میں کچھ نہ آیا، اپنے ایک دوست سے جو آپ کے بازو بیٹھے تھے فرمایا۔  
 ”بھئی محب جمل شعر ہے کچھ مطلب ہی نہیں نکلتا!!“

دوست نے کہا ”معانی صاحب شاعر نے بڑی نازک بات کہی ہے کہ کس طرح تغافل شعار انسان دنیا کی معمولی معمولی میں چھن کر زندگی کی منزل سے دور نکل جاتا ہے اور آخر عمر میں پتہ پتا ہے جب کہ اس کے بس میں کچھ نہیں ہوتا“  
 شاعری کی یہ موٹی موٹی باتیں ”آپ کے نازک دماغ میں بھلا کیسے آسکتی تھیں! مگر آپ نے اس انداز سے سرائے کو خنجر دی گویا سب کچھ سمجھ گئے ہیں!!“

دوسرے روز صبح میں بیدار ہوتے ہی آپ کی محترم بیگم کو یہ دیکھ کر بڑی حیرت ہوئی کہ آپ اُلٹے پاؤں چل رہے ہیں! سبب پوچھا تو فرمایا۔

”رات کو دعوت میں ایک شعر ناغہ معلوم ہوا کہ انسان کی گزری ہوئی عمر اس کے پیچھے پیچھے چلتی ہے! چنانچہ شام آخر میں اپنی ”عزفرت“ کو پلٹ پلٹ کر پکارتا ہے۔ میں نے کل کی رات ہی سے یہ عمل شروع کر دیا ہے!! اب تک تو وہ ”کبکنت نظر نہیں آئی۔ پلٹ پلٹ کر بار بار دیکھنے کی رحمت سے بچنے کے لیے میں نے لٹے پاؤں چلنا شروع کر دیا ہے تاکہ وہ ”نظر آتے ہی پکڑ لوں! کیوں! کیسا آسان طریقہ“ ”اعادہ شباب“ بلکہ ”اعادہ طفلی“ کا میں نے سوچا ہے!!“

باغبان

# تنقید و تبصرہ

بہار ان - تقیظ - ۸۰ صفحہ نضیں کھائی چھپائی۔  
مطبوعہ نظامی پریس کھنہ - قیمت (۲۰)

یہ خان بہادر مرزا جعفر علی خاں انٹر کھنوی کے کلام کا مجموعہ ہے۔ جو کئی تہیتوں سے موجودہ اردو شاعری میں اہمیت رکھتا ہے۔ غزل پر جو منزل آتش اور ناسخ کے بعد سے طاری ہونے لگا تھا اس کو توڑنے میں غالب کی شاعری کو جتنا دخل ہے اتنا ہی دخل اس کو معاویہ بندی کی بے مزہ تنگ بندیوں کے اثر کو گھٹانے اور شعر میں خیال کی اہمیت کو بٹھانے میں ہے۔ غالب کی شاعری سے لوگوں کے ذہن جس قدر مانوس ہوتے گئے اور دو غزل میں ہی نئی رہیں کھلتے گئے۔ اس وقت یہ اثرات خفا میں پھیلے ہوئے ہیں اور شعوری یا غیر شعوری طور پر اردو شاعران سے متاثر ہو رہے ہیں۔ چنانچہ اس زمانے کے بعض شعرا کے کلام میں غالب کی شاعری کے خاص خاص پہلو نمایاں نظر آتے ہیں۔ اصغر گوٹھڑی مرحوم نے غالب کی جنت طرائف اور ایک حد تک لطیفاً راز فکر کو نمایاں کرنے کی کوشش کی اور فنی کی شاعری میں غالب کے کلام کا توفیق پہلو بہت زیادہ گہرا ہو گیا ہے۔ جگر اور اثر پر یہ اثرات راست نہیں پڑے۔ تاہم غالب کے بعد سے اردو غزل کے ارتقا پر نظر والے تغزل کی اس وسعت کے رشتے کو جہاں ان شعرا کے پاس ثبوت ملتا ہے، غالب کے بواسطہ اثر کے سوکھی اور ماضی سے نہیں جوڑ سکتے۔ ذہن پر مجموعے میں بھی ترکیبوں، زمینوں اور مضامین میں جگہ جگہ یہ اثرات کا فرائض نظر آتے ہیں۔

اثر کے کلام میں خضائی رجحانات کا غیر معمولی اعتدال، اس سبب سے پیدا ہو گیا ہے کہ انہوں نے میر کی سادہ بیانی کو اپنا مسلح نظر قرار دیا ہے۔ نام اور سرنامے کے اشعار کے علاوہ ذیل کے شعرے بھی اس کا ثبوت ملتا ہے

دل کش ہو کیوں کلام اثر کا سیکھا ہے یہ اس نے تیر سے فن  
"بہار" میں بہت سے اشعار اور غزلیں ایسی موجود ہیں جو یہ ظاہر کرتی ہیں کہ شاعر بار بار اپنے ماحول سے نکل کر اسی قدیم شری فضا میں اپنے آپ کو نیچا نیچا ہوتا ہے، جو اس کا نصب العین ہے۔ اور یہاں وہ الہام حاصل کرنا چاہتا ہے۔ اس کوشش میں ہماری زیادہ مہبط اور پیچیدہ معاشرت میں رہنے والا شاعر بقدر کا سیاب ہو سکتا ہے اتنی کامیابی اثر کو بھی حاصل ہوئی۔

اثر، تیر کی طرح، ایک غنائی شاعر ہیں۔ اس کے ساتھ ساتھ ان کی شاعری کا مطالعہ کرتے وقت یہ بات بھی ذہن نشین رہنی چاہئے کہ شاعری اگر پیشے کے طور پر بھی اختیار کی جا سکتی ہے تو اثر کی شاعری ذوق کی شاعری ہے۔ پیشے میں زندگی کے دوسرے مسائل سے ان کا واسطہ ہے۔ اثر کی شاعری میں کھنہ کی شستہ اور نغز طرز فکر کے ساتھ ساتھ تیر کی سادہ خیالی اور سادہ بیانی کے پوندے بڑا لطف پیدا کر دیا ہے اور اس میں کہیں کہیں مغلیں رعایتوں کی پابندی سے کھنہ کے گذشتہ دور شاعری کے ساتھ اس کا رشتہ محکم ہو گیا ہے۔ اثر کی طبیعت کی روانی کا پتہ ان کی طویل غزلوں سے چلتا ہے جو اس مجموعے میں بہت خاصی تعداد میں موجود ہیں۔ بعض غزلیں مسلسل بھی ہیں۔ اور اکثر ایسی غزلوں ہیں جو مسلسل نہیں ہیں، بے ربط خیالات کی تہ میں طبیعت کے وقتی تاثر کی کیا نیت کا رشتہ موجود ہے

غزل کے تمام اسانڈہ کی طرح، اثر نے بھی اپنے عاشقانہ اور خضائی انداز کو ماحول کے تاثرات کا پردہ بنایا ہے۔ غزل کے وسیع اور متنوع مضامین کے درمیان ان کا ایک ذاتی احساس خاص طور پر ہر جگہ نمایاں نظر آتا ہے، اور یہ "بہار" سے اثر پذیر ہے۔ نہ جانے شاعر نے کتنے وسیع تصورات میں بہار کا رنگ بھرنے کی کوشش کی ہے۔

"س"

نظم نویس کی مجلس شوریٰ سے شروع ہوتی ہے۔ اس میں موجودہ سیاسی نظم پر تبصرہ کیا گیا ہے۔ یورپی جمہوریت کو اقبال کی ملکیت کی ایک دوسری شکل سمجھتے ہیں اور ملکیت کی تعریف وہ یوں کرتے ہیں۔ مجلس ملت جو یا پھر یوکر کا دبار ہو ہے وہ سلطان یوکر کی کھیتی باڑی کی نظر وہ روسی اشتراکیت کے فلسفے کا جواب اٹلے کے فاسٹی نظام میں دیکھتے ہیں ان کی دوربین آنکھیں اشتراکیت کو خطرہ فرما رہی ہیں مگر بلکہ وہ اپنے اسلامی دور جدید کے اپنے قدیم خواب کی تیسرے منظر میں اور کہتے ہیں۔

جانتا ہوں جس پہ روشن باطن آیا اور  
مردکیت نقشہ فرمائیں، اسلام ہے  
اسلام کے قوانین شریعت میں ان کو وہ تمام خصوصیات نظر آ رہی ہیں  
جن کے پھیلنے کے لئے عصر حاضر تقاضا کر رہا ہے۔ یہ بیہنگوئیاں ہیں  
جن کو اقبال جیسے دیدہ و رشاعرے مدقون پہلے بیان کیا تھا اور کج  
ہم اپنی آنکھوں سے یورپ کا نقشہ بدلتا ہوا دیکھ رہے ہیں اس ارغما  
میں انہوں نے پھر اپنی قدیم پیشین گوئیوں کی یاد تازہ کی ہے۔ ان کے  
استفادہ کرنا یقیناً ہر سمجدار انسان کا فرض ہے کیونکہ  
بڑی شکل سے جو تائید ہمیں دینے والے دیدہ و پریدا

اس اردو کلام کے حصے میں اور نہیں شملہا ہے بلکہ فیضیت  
ٹپے کو تصویر اور صورت عالم برزخ وغیرہ کمالے کے طرز کی نظمیں  
پڑھنے کے قابل ہیں میں اردو نظموں کے حوزائیں ٹھٹھک پیدا ہو گیا  
ہے یہ حوزائیں کہ ”مازادہ ضیغ ولابی کشمیری کا بیاض“ اس کے  
پڑھنے والے کو یہ محسوس ہوتا ہے کہ گویا ایک بیاض پر نظم لکھی گئی ہے  
مگر پڑھنے سے معلوم ہوا کہ ناشر کا مقصد وہ چیدہ چیدہ اردو فارسی  
ابیات میں جو مازادہ کے بیاض سے ماخوذ ہیں۔ اسی طرح ایک  
اور نظم سرکار جیدری صدر اعظم حیدر آباد دکن کے مستحق ہے جس کے  
تحت و کسوف میں حسب ذیل عبارت ہے ”یوم اقبال کے موقع پر

ارمغان ہماز را۔ از علامہ اقبال۔ لکھائی چسپائی ہانگ در کی  
سی ہے۔ صرف اس قدر فرق ہے کہ اس کا خط ہانگ در کے خط سے جلی  
ہے اور یہ ۱۸۰ صفحہ پر پھیل گیا ہے اور ہانگ در کی پربت کی نکلوس  
کے عوض ان میں یہ زیادہ ہم آہنگی اور چنگی خیال ہے ارمغان ہماز میں کوئی  
دیباچہ نہیں ہے۔ اسکو دو حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے پہلا حصہ فارسی کلام  
ہے اس میں حضور حق، حضور رسالت، حضور ملت، حضور عالم، انسانی  
بیاداران طریق کے عنوان کے تحت نظمیں لکھی گئی ہیں، ان نظموں کا ماحول  
یہ ہے کہ اقبال نے وہی اپنے دلنیز پیر میں عقائد اسلامی کے  
راز کا انکشاف کیا ہے خودی کو پہچاننے، افراد کو قرآنی تعلیم اور نبی کریم  
کے اسوہ حسنہ سے حکم کر کے ملت کو ”انما للہی“ سمجھنے کا دعو یا بنائی  
اقبال نے تفسیر کی ہے۔ بہ حضور حق و باریکا جی کریم صلعم وہ عالمی مسلمان  
کی زبان حال سے شکوہ آمیز احتجاجی لطافت و دل پر پیر میں کرتے  
ہیں۔ وہ عالمی مسلمان کی اس لئے عذر خواہی کرتے ہیں کہ وہ اس دنیا کے  
کیوں اور کس لئے کے سوسل کر لے میں مبتلا ہے۔ نیکی اور بدی کے اور  
حق و باطل کے درمیان ان کا دل فطرتاً ہی متحیر و مضطرب رہتا ہے۔ عبادت  
مسلمان کے لئے وہ زیادہ رحم و کرم کے طالب ہیں کیونکہ یہ نہایت بلند  
سے گرا ہوا اور دوندول رکھنے والا مسلمان ہے۔ ہندی مسلمان سے  
عالمِ عظیم آپس کے نفاق، عدم موجودگی کا عدالت کی انہیں شکایت ہے  
وہ اس کی جیب میں دم دیکھتے ہیں نہ ہاتھ میں تلوار۔ نہ قرآنی تعلیم  
اسکو آشنائی ہے اس میں ان کو کج ہوا ہے کہ وہ مسلمان ہو کر کس طرح  
بے ”اللہ کھو“ کے جی رہا ہے۔ علامہ اقبال اس امیر غلامی کی  
اللہ اور مول سے مدد کے طالب ہیں۔ وہ دعا کرتے ہیں کہ ان کا سوز  
مسلمانوں کے دل میں تکبیر کی آگ بپڑا دے اور ان کا تین ایمان  
مسلمانوں کے دلوں میں پیدا ہو جائے۔

ارمغان ہماز کا دوسرا حصہ اردو نظموں کا ہے۔ اس کی پہلی

کئے پاکیزہ ہیں ۵

کیا کہوں مر کے جینے کا مزہ ۱۷ خضر یہ زندگانی اور ہے  
یوں تو سب کچھ ہے نہاں شکوہ کہتیا ہے جو بے زبانی اور ہے

حادث کے نالے یہاں سے بلند ہوتے ہیں یہ صاحب دہائی دیتے ہوئے  
نکلے ہیں۔ حرمیں و حویں کے کلام میں ان کے تخلص کو عکس نمایاں ہے۔  
مگر ساتھ ہی ساتھ تنہاؤں میں بھی لکھے ہوئے ہیں۔ حسرت تو اہم کہاں  
معلوم ہوتے ہیں۔ ان کی دونوں غزلوں میں یاس و الم کا رنگ نمایاں ہے۔  
آخر میں ایک ہی شعر جو دیا ہے وہ بہت اچھا ہے ۵

غمخاری اس کو کہتے ہیں مجبوری نام آئی کا ہے

جو تم نے چاہا جو کے ہا جو ہم نے چاہا ہونہ سکا  
خیالات میں اکبر کا باری کے انداز ہیں۔

ریتہ قربانی کے شکوہ کا جواب ”شاعری دنیا“ کا لینے ترین سرا ہے  
اقبال کا جواب ہے اور اقبال کے ہی رنگ میں۔ ڈاکٹر قزوئی نظم ”جانانی“  
میں یکسبت کی شاعری کا پرتو ہے۔ خصوصاً یہ شعر کرتا مرع ہے ۵  
نشر سے میرے دل میں چھوٹے ہوئے ہیں

نئے مرے رباب میں سوئے ہوئے سے ہیں

زیبا ساز، سید، صدق، صفا، صغی، عارف، عرش، عزیز،  
علی اور غیور کے بعد قافی ہن جن کے لئے خود مؤلف نے لکھا ہے۔  
”دور حاضر کے امام المتعز ہیں“۔ ان کے کلام کا تسو ملی پہلو اپنے  
گہریوں میں تیر کی شان لئے ہوئے ہے۔ ان کے یہاں ایک فلسفہ ہے۔  
ان کی شاعری غم و الم یاس و حرم کا مرتع ہے۔ دونوں غزلیں اس

مجموع میں ان کی چھی ہیں۔ خصوصاً دوسری غزل کا یہ شعر ۵

زندگی کی دوسری کرکٹ بھی موت زندگی کرکٹ بدل کر رہ گئی

شاعر کے لئے آلام حیات اور آرزوں کی پامالی بہت ضروری ہے۔  
اس کے بغیر صحیح جذبات بیدار ہی نہیں ہوتے پھر قہقہے میں جن میں فانی کی

توش خانہ محض روز نظام کی طرف سے جو صاحب صدر اعظم کے ماتحت ہے  
بکھڑوہ ہے کچک بکھڑوہ وضع و مول ہونے پر ”بہر جلد ناقد و نفع ہو جا  
اگر کجی مٹی اس کے ساتھ کھدایا جاتا ہی طرح کتاب کے آخر صفحے پر صرف  
عبدالمجید پروین رقم لکھا ہوا ہے مگر اس کے ساتھ کاتب کا لفظ لکھ دیا جاتا  
تو اس نام کے کہے جانے کی خصوصیت ظاہر ہو جاتی ہے بہر حال مطلع نظر ملتا  
کیا میں غلطیوں کے ارخان ہماز خود وہی سوز خسرو اور خلاص سنائی  
رکھنے والے دل و دشتنا شاعر کے اردو فارسی کلام کا بہترین نگار ہے۔

(ڈاکٹر محمد عبدالمجید خان)

شاعری دنیا۔ چالیس شواہ کی زہم ہے۔ جس کو محمد اعظم الدین صاحب  
تجربہ نے آراستی ہے۔ مجبورہ اعظم اکٹہم پر اس قیمت ۱۷

پیش لفظ جناب امیر القادری نے پیش کیا ہے جو بذات خود  
شاعر و نثر کا ایک دلچسپ ٹکڑا ہے اس میں تسک نہیں ”بدعت“ تو ہوئی  
ہے صاحب و موصوف سے مگر قبل خود ان کے چوک چوکی ہے اور اب  
نیاز بھی غالباً انہیں کو جھگٹنا پڑے گا پیش لفظ کے بعد تجرت صاحب کا  
عرض حال ہے۔ پھر ان کی تصویر ہے۔ اس طرح صفحہ ۱۷ سے شواہ کی  
صف کا آغاز اجمال کے کلام سے ہوا ہے۔ نوٹہ کلام سے پہلے مقرر طور پر  
حالات زندگی بھی درج ہیں اجمال صاحب کا یہ شعر تصوف کے رنگ میں  
خوب ہے ۵

کب تک نہیں یہ دیر و حرم کی حکایتیں اٹھو نقاب تم ہو یہ داستاں کہیں  
پھر خنجر و شمشاد و الم میں اور آفتاب کی دنیا ہی رہے اگلے جو  
یہ بالکل اوفکے رنگ میں جلوہ گر ہیں کہیں ”گزار دے“

بد قصین کی مرصع بندش ہے۔ ان کے رباعیات تصوف کی جان ہیں۔

جن سے دنیا سے بیزاری قناعت و سکون طلب کا رنگ جھلکتا ہے۔ پھر تو  
باقی کے فاؤنٹ کا آواز تر جہر ہے۔ تماشائے سحر، سحر کے بعد استاد  
جیل میں۔ جن کے کلام میں آسیر مینائی کے تیر میں خصوصاً یہ دو شعر

ہو بس پائی جاتی ہے۔ یہ شران کا اقبال کے تخیل کی غمازی کرتا ہے۔  
وہاں دل شاک کی تاب تکم خوشی بھی جہاں اکے انسان ہے  
آہر تو فن شاعری کے اہری ہیرے۔ ان کی زبان کا شباب اور  
باکس بے حد مکرر ہے۔ سن ۱۹۰۵ء

اک بار تجھے عقل نے چاہا تھا بھلا سوار جزوں نے تری تصویر دکھا  
یہ دیرانہ یہ سنائے دشت خیر خاموشی عزیز دن تیری سیت کو کیا بھگا کنگ  
تری محفل ناز سے اٹھنے والے نگاہوں میں تجھ کوئے جاں ہے میں  
ان کے بعد جاسو غنائے کے وہ لایہ ناز شاعر ہیں جن کا نام تجلی  
میں مل گیا ہے۔ ان کے سوت کا گیت اور انتظار دونوں کا کیا پوچھا  
پھر تو نیکش کی "ہنسی" ہے جو غالباً ان کا ایک ایسا شہ کا  
ہے جسے اقبال کا شکوہ اور جواب شکوہ فکر کے نمونہ کام پر یہ شاعری کی  
دنیا ختم ہو جاتی ہے۔

شاعری جزویت از بغیر کی دلیل کو اگر تسلیم کر لیا جائے تو  
اب مد نظر ملک میں اس میدان میں بغیر کی بغیر نظر آتے ہیں۔ ذوق  
شاعری کے ہر دوزخ نہ جالے سے مستقبل روشن نظر آتا ہے۔ ادب میں  
قوت پھیلنے سے آتی ہے لیکن بعض فخریہ شعرا کے کلام کو دیکھ کر ہمت  
پرست ہوئی جاتی ہے۔ کلام تبدی ہی گر عایانہ ہو۔ خیالات میں روانی  
کیساتھ ہندب کشتہ غنائی وقار و ستائش کی بہت سخت ضرورت ہے  
جنڈات کے حق کو پالال ہوئے کے لئے نہیں ہیں۔ محسوسات کی تجلیں کے بھی  
ستقل نہیں ہوتے۔ شاعر کا کلام اسی دل کی دنیا کا کس ہوتا ہے۔ اس کو  
جہاں تک ممکن ہو سکے پاکیزہ تر اور لطیف ہونا چاہیئے۔

بہر کف یہ مجموعہ بھی رطب و یابس کے زنجیرے کی ایک کڑی  
ہے۔ تاہم فاضل سولف کے خدمات قابل قدر ہیں۔ (راج)  
کر بلا کے بعد: معصومہ بیور حسن نقائی صاحب مقام اشاعت  
رسالہ اشیا جاح مسجد۔ اردو بازار۔ دہلی۔ ۱۹۴۰ء قیمت (عبر)

تہدید سے معلوم ہوتا ہے کہ پیش نظر کتاب انہیں مصنف کی ایک  
تصنیف "سیدہ فاطمہ کلالا عرف ظلم کر بلا" کا دوسرا حصہ ہے مصنف  
نے سبب تالیف یہ ظاہر کیا ہے کہ ان کا مقصد اہل بیت، اہل اہل بیت  
کا تاریخ اور ان کی مظلومیت کی داستان بیان کرنا ہے۔ اسی وجہ سے گو مختصراً  
تمام اموی اور عباسی خلفاء کی مختصر تاریخ بیان کی ہے مگر اپنے مقصد کو بھی  
ہاتھ سے نہیں دیا بلکہ خلیفہ کے عہد میں بونٹا پر جو گزند آئے کافی تفصیل سے  
بیان کر لیا ہے اور جہاں تک ہو سکا ہے ہر واقعہ کے اسباب و علل پر بھی بحث کی  
ہے۔ مگر مضامعات پر ان نام لگاتے وقت بہت تشویش نہیں کی گئی کہ صرف ممکن  
ہے کہ دنیا میں اس کا حصہ ۱۵۰ اور ۱۶۰ پر کیا گیا ہے کافی نہیں یا تو ان میں  
نہ لکھائے اور اگر لکھائے تو بہت ضرورت پیش کیجئے مصعب بن زبیر کو اس  
سے قتل نہیں کیا گیا تھا کہ وہ حضرت سیدہ کے شوہر تھے، بلکہ وہ ایک جنگ  
میں جس کے اسباب خاندانی سیاسی تھے، بعد الملک کی فوج کے مقابلے  
میں لڑتے ہوئے شہید ہوئے تھے اس واقعہ کو اس رنگ میں پیش کرنا جس  
بعد الملک اہل بیت، اہل اہل بیت ثبات جو درست نہیں کہا جاسکتا بیوہ  
کے زمانے میں بونٹا اور خاندان خلافت میں کے درمیان جو واقعات پیش آئے  
ان میں بھی سیاسی رخ پر فور و دگر نہیں کیا گیا اور ہر واقعہ اس رنگ میں  
پیش کیا گیا ہے گویا کہ یہ خلفاء اہل بیت کے دشمن تھے۔ یہ ضرور ہے کہ خلفاء  
جبار سے بونٹا پر زیادہ سخت نگہداشت کی تھی مگر اس کے سبب بھی تھے۔  
خود مصنف صاحب نے اکثر جگہ ذکر کیا ہے کہ متعدد موقعوں پر باوجود اس  
کڑی نگہداشت کے کسی ظاہری سبب کے بغیر بونٹا کے مختلف افراد کی  
طرف سے سخت و خوں کے واقعات پیش آئے تھے۔ مثلاً ص ۴۱۲ سے  
۴۱۶ ملاحظہ ہو۔ کیا حکومت کا فرض نہیں کہ اس قسم کے فسادات سے بچنے  
کے لئے احتیاط کرے؟ آخر میں اس کتاب کے مخطوط کی ایک کاپی بہت  
دی گئی ہے جن میں نیز نامہ سنن الاسلام، تاریخ الاسلام، سیدہ بنت حسین  
جو سچا کتابوں کو ماذکرتا علم ہی ہوگا۔

بہر حال کتابت بحیثیت مجموعی درست ہے اور میں امید کرتا ہوں کہ اس سے زیادہ مفید ہوگا۔  
بہر حال کتابت بحیثیت مجموعی درست ہے اور میں امید کرتا ہوں کہ اس سے زیادہ مفید ہوگا۔

## ہندوستان کی صنعت اور تجارت

صاحب رحمانی ایم۔ ایل۔ اے۔ چھٹی قطعہ لکھائی پھیپائی عمدہ حجم ۲۱۳ صفحات قیمت دس روپے۔ تپہ بکتیہ سیفیہ۔ موگندر دہار) اس کتاب کی تالیف کی وجہ جناب مؤلف نے دیا چرمیں یہ بیان کی ہے۔ ”غالباً ہندوستان کے تجارتی اور صنعتی حالات اب تک اردو زبان میں اس طرح یکجا نہیں کئے گئے جن کا علم ہر ایک ہندوستانی کے لئے بہت ہی ضروری ہے“ اسی خیال کے تحت قابل مؤلف نے ہندوستان کی اقام کی تجارتوں اور صنعتوں کی درجہ بندی کے اعداد و شمار کئی سال کی محنت اور توجہ کے بعد جمع کئے ہیں اور نہایت عمدہ پیرایہ میں ان کو بڑی وضاحت کے ساتھ لکھا ہے کتاب کیلئے زمانہ قدیم سے لیکر آج تک کی تجارت اور صنعت و حرفت کی مختصر تاریخ ہے۔ اس کتاب کی ابتدا اہل پادشاہوں کے زمانے کی تجارت اور صنعت و حرفت سے ہوتی ہے اس دور کے قبل کی تجارت وغیرہ کا مختصر خاکہ بھی دیا گیا ہے سیکھ دور کے مختلف یورپین اور انگریز ساحلوں کے بیانات کا بھی درج ہے۔ آخر میں ایسٹ انڈیا کمپنی اور اس کے بعد کے زمانے میں ہندوستان کی تجارت اور صنعت و حرفت کی جو تباہی اور بربادی ہوئی اُس پر صراحت سے روشنی ڈالی گئی ہے۔

چشمیت مجموعی کتاب کا درآمد اور دلچسپ ہے۔ ”س“

ماہنامہ تصویر درام پور بابہ ۱۵۔ کتب پورستان اور تہہ برقی زکی حجم ۵ صفحات قیمت سالانہ ۱۰ روپے

”تصویر“ کا یہ پہلا نمبر ہے ہمیں امید ہے کہ جناب برق اپنی برقی قوت سے بہت جلد اس ”تصویر“ میں علم و ادب کی روح چومک دیگے، زیر نظر نمبر میں بعض مضامین نظم و ضبط کے تحت پیش کیئے والے کے قلم کے منت کش ہیں۔ پہلا مضمون ”ہندوستانی نوجوانوں سے“ پر دھیر رام سروپ کوشل ایم۔ اے۔ نے لکھا ہے نوجوانوں کے لئے

یہ مقالہ سبق آموز اور بصیرت افروز ہے۔ نجم الحسن بی۔ اے۔ نے ”موجودہ تعلیم کے اثر“ پر جو کچھ لکھا ہے وہ اس قابل ہے کہ ہر طالب علم اس کو غور سے پڑھے اور سمجھے۔ بشر ایم۔ اے کا مختصر ڈراما ”نوجوان“ غریب مزدوروں کی کس پیری اور ظالم سرمایہ داروں کی عیش پرستی کی اچھی مثال ہے جسہ نظم میں صفدر دل، بلقیس جلال، شرف زیدی، ولایت، نیچنگ، ہزار دفا وغیرہ کی اخلاقی ننگلین اور نیچین غریبین نے جو تیز اور کیف آور ہیں۔ ”س“

معین ہفتہ وار۔ دس برس، مرتبہ خواجہ منیا وجم ۲۴ صفحات قیمت ۲ روپے حضرت خواجہ امیر کی عرس کے موقع پر سین ہفتہ وار پناہ ”عرس نبر“ نکالا ہے، اس میں تقریباً جملہ مضامین حضرت خواجہ کے حالات زندگی، ان کے مقالات، ان کا تصوف، ان کی تصانیف اور شاعری، ان کے روحانی کمالات وغیرہ پیش ہیں، ان تبرک مضامین کے ساتھ ساتھ ”جنی امراض“ اور معیات کے اشتہار عدد درجہ بنا ہیں۔ ایک جگہ سفوف اور گویوں کا اشتہار ایک گہنہ قبل کہا گئی ہدایت کے ساتھ نہایت شرمناک ہے۔ ”س“

ماہنامہ البیان۔ امرتسر بابہ ماہ نومبر ۱۹۳۹ء مرتبہ محمد حسین صاحب۔ حجم ۲ صفحات قیمت سالانہ تین روپے

امت مسلمہ امرتسر کا یہ ماہوار پرچم ہے۔ اس کے شروع میں حالات حاضرہ پر ایک مختصر دلچسپ نوٹ ہے۔ اس میں آل انڈیا ریڈ کی زبان پر اچھا تبصرہ کیا گیا ہے۔ ”قرآن اور فصاحت و بلاغت“ کے عنوان سے ایک طویل مقالہ فرید الدین صاحب نے لکھا ہے۔ اس میں آیات قرآنی کی روشنی میں کفار کے نفوٹ، صفات قرآن کا مقصد قرآن کی زبان وغیرہ پر وضاحت کے ساتھ لکھا گیا ہے اور اسی سلسلہ میں بعض یورپین فلسفیوں، پروفیسروں وغیرہ کے تاثرات بھی درج کئے گئے ہیں۔ رسالہ کے آخر میں ”تغیر بیان و لسان“ کو بہ





## ارسطو جاہ تصنیف ۷۷ صفحات ۶۴ مطبوعہ دارالحدیث لاہور

قیمت ۶

یہ چھٹی ہی کتاب بھی ادارہ ادبیات اردو ہی نے شایع کی ہے۔

اس کے مرتب پروفیسر عبدالجید صاحب صدیقی، تاریخ دکن مشہور عالم ہیں۔

اس سے پہلے آپ کی تحریر کردہ کتاب ”تاریخ گوگنڈہ“ قدرو منظر کشی

ہاتھوں میں جا چکی ہے۔ یہ کتاب خافوادہ صافی کے مشہور وزیر اعظم الامراء

غلام سید خان ارسطو جاہ کے حالات اور کارناموں پر مشتمل ہے۔ ارسطو جاہ

کا زمانہ دکن میں اردو ادب اور شاعری کے نقطہ نظر سے بھی بڑی اہمیت

رکھتا ہے۔ شمالی ہندوستان زبان اور شاعری کی نئی تحریک میں اہم پس منظر ہی

تھی اور ان کی منظم کرنے میں۔ ارسطو جاہ کی شہری سرپرستیوں نے بنی کام انجام

دیا۔ مرتب نے ان تمام واقعات کو نہایت سلیقہ اور وضاحت کے ساتھ

چشمی کیا ہے۔ اسد ہے کہ یہ کتاب تاریخ دکن میں خاص اہمیت رکھو گی۔

**مکتوبات شاہ عظیم آبادی** ۷۷ صفحات ۳۰۰ مطبوعہ

ادارہ دارالحدیث لاہور قیمت ۶

شاہ عظیم آبادی کے خطوط کا یہ مجموعہ ادارہ ادبیات اردو نے شایع

کیا ہے۔ اور اس کی ترتیب مجدد ادارہ پروفیسر ڈاکٹر سید علی الدین قاسمی نے

کی مرہون منت ہے۔

شاہ عظیم آبادی چند کے مشہور شاعر اور ادیب ہیں۔ ان کا زمانہ

اردو ادب میں اس لحاظ سے حرکت اٹا رہا تھا کہ اس وقت حالی اور سر سید

کی تحریک شروع ہو چکی تھی ان تحریکوں اور ان کے عمل اور رد عمل کا اندازہ

تاریخ سے اس قدر واضح نہیں ہو سکتا جتنا کہ ادب اور فاضل طور پر ایسے

خطوط سے ہو سکتا ہے اسی وجہ سے مکتوبات شاہ عظیم آبادی غیر معمولی اہمیت

رکھتے ہیں۔ ممکن ہے کہ بعض حضرات اس کو ضروری سمجھیں کہ خطوط کی مجموعہ

پڑھنا ہیہ بھی چڑھایا جائے لیکن خطوط میں اتنے زیادہ لوگوں کا ذکر ہے کہ

محض ان کی معلومات حاصل کرنے کے لئے عرصہ دراز تک جانا اس کے

باوجود حیدر آباد میں رہتے ہوئے اس کا یقین نہ تھا کہ اس میں مرتب کو

کایا سب ابی ہوگی جو لوگ چند کی تاریخ سے واقف ہیں وہ اگر اس کی کاپی

کریں تو اس عہد کی اچھی ادبی تاریخ ہو جائے گی۔

شاد بہ حیثیت شاعر بھی کچھ کم اہمیت کے مالک نہیں تھے۔ وہ دارغ کی

ٹھکانے کے شاعر تھے، لیکن ان کا اندازہ جدا تھا۔ مرتب نے ان امور کی حیرت

اپنے مقدمہ میں عمدگی سے کر دی ہے۔

ڈاکٹر قدرو صاحب نے یہ خطوط شائع کر کے اردو ادب سے دلچسپی

رکنے والوں اور متعلمین کے لئے بیش بہا خدمت انجام دی ہے۔ اور ادارہ

ادبیات اردو کا یہ کارنامہ ہر لحاظ سے ستائش کا مستحق ہے۔ ”س“

**میر گیت مالا**۔ پنجاب کے مشہور رسالہ ادبی دنیا کے مدیرین

صلاح الدین احمد اور میراجی نے مرتب کر کے کتب خانہ ادبی دنیا

لاہور سے شائع کیا ہے۔ یہ متوسط تقطیع کے ۴۸ صفحات کا مجموعہ

نظم ہے جس کی نظموں کو تین حصوں پر تیر کے گیت درج رکھا گیا

اور ۳۳ جگہیں پر تیسرے تیسیم کیا گیا ہے۔ ابتدا میں ۲ صفحوں کا ایک دیباچہ

نثر گیت کی ریت کے عنوان سے لکھا گیا ہے۔ جس میں گیتوں کی خصوصیتیں

اور فوائد سے بیان کر کے گئے ہیں اس نثر کا اسلوب بھی دلادیز ہے

کیونکہ اس میں گیتوں ہی کی زبان استعمال کی گئی ہے۔ اس قسم کی

کوششیں قابل مبارکباد ہیں۔ یقین کہ یہ گیت مالا بہت مقبول

ہوگی۔ یہ تمام گیت مختلف اصحاب کے کہے ہوئے ہیں لیکن زیادہ تر

اندر جیت شرما، حفیظ ہوشیار پوری اور بقول حسین احمد پوری کے

نتائج طبع ہیں۔ پہلا گیت اندرجیت شرما۔ تیسیم کی تلاش ہے۔ اس کا

پہلا اور آخری بند ہے۔

یہ تیسیم کو ڈھونڈنے میں تو بھکی آج گئی۔ پر تیسیم کو ڈھونڈنے

پھووں کے رنگ میں

جسل کے ترنگ میں

کروں کی جنگ میں

پریم کو ڈھونڈنے میں تو کبھی آج گئی۔ پریم کو ڈھونڈنے۔

چنبے کے جھاڑیں  
بوندوں کی اڑیں

بن میں پہاڑیں

پریم کو ڈھونڈنے میں تو کبھی آج گئی۔ پریم کو ڈھونڈنے

ایک اور نظم روک کا رنگ کے چند شریں پیش کئے جاتے

ہیں یہ راج کماری بکا دلی کی لکھی ہوئی ہے۔

انہیں جس سے میں کیسے بھلاؤں مگر مرے ہی گونگے بھاہی گئے

مرے میں وہ پریم بیاہی گئے مجھے پریت کا روگ لگا ہی گئے

کئے تیرا ہزار ہزار جتن کہ بچار ہے پریت کی آگ سے سن

مرے سن میں ابھار کے اپنی لگن وہ لگاؤ کی لگ لگا ہی گئے

رہے رات کی رات سہاگئے مجھے سنا سجھ کے مبارگو

میں بھی بارگگے کا تار گئے میں دیا تھی جسے وہ بجا ہی گئے

کبھی کوئیں سادنی کا میں کی پھرئی کلیاں ہی بھاؤں کی چھائی گئی پھر

مری میں کی رتین نہ میں کی پھر نہیں کے نہ مرنا ہی گئے

مرے جی میں تھا بات چیا ہے کون کبھی چاہ کون میں بارگاہوں

انہیں کہکھ کے انو جواہی گئے مری چاہ کا بھید وہ پا ہی گئے

ایسا سلوم ہوتا ہے کہ گویا عظمت اللہ خان مرحوم کی نظم ہے۔

انوس ہے کہ عظمت بہت جلد دنیا سے منہ موڑ گئے اور ان کی بے وقت

صوت نے اردو شاعری کو بہت بڑا نقصان پہنچایا۔ یہ سبھی انوس

کا مقام ہے کہ ان کے کلام کا مجموعہ اب تک شائع نہیں ہوا ورنہ

اس قسم کی شاعری کے بڑے دولہ انگیزہ نمونے منظر عام پر آ جاتے۔

**معین الرحمن**۔ فاب سین الدولہ بہادر میں کا مجموعہ کلام مری قلعہ

کے ۲۸ صفحات میں شائع ہوا ہے۔ اور اسکو مولوی میر باد علی صاحب

خجھرے اپنی نگرانی میں نہایت نفاست اور خوبی سے چھپوایا ہے۔ جس

آغا زمیں میر لکھا ہوا ایک مقدمہ ہے اور آخر میں چالیس سے زیادہ  
ہمعصر شریں کی کئی تاریخیں اور تقریبی نظمیں بھی شامل ہیں جن میں  
صوفی اور رنگ آبادی اور تاجر القادری کی نظمیں نہایت پر تکلف اور  
پاکیزہ ہیں۔

فاب سین الدولہ بہادر کو بچپن ہی سے شعر و سخن سے شغف رہا۔

انہوں نے اپنی شاعری فاب مرزا داغ دہلوی کے رنگ میں شروع کی

اور چونکہ یہ سب ان کی طبیعت کے مناسب بھی تھا۔ اس لئے برابر

ترقی کرتا گیا اور اب تو انہوں نے اپنے تغزل میں ایک چنگی پیدا

کر لی ہے۔ ان کے اس مجموعہ میں متعدد ایسے شعر و نظم سے گذرتے

ہیں جو صحیح سخن میں غزل گوئی کا کمال ہیں اور سہل متغزل اشعار کی

بہترین مثال سمجھے جاسکتے ہیں۔ مثلاً

ہر اد آپ کی ہر ایک پلن دیکھ لیا

سادگی دیکھ لے بے ساختہ پن دیکھ لیا

کبھی عیب تھے ہم کو بھی گل کے نظارے

کبھی چمن میں ہمارا بھی آشیانہ تھا

آگے دل اپنا جس پر آگیا

ہو گئی جس سے محبت ہو گئی

تو ہی جب بے رخی سے ملتا ہے

کون ہم سے خوشی سے ملتا ہے

تمہاری نظر کا نہیں اعتبار

ابھی۔ ادھر سے ادھر ہو گئی

فاب سین الدولہ بہادر کوئی پیشہ ور شاعر نہیں ہیں انہوں نے تعلقات

باردہ اور فیضی ضروری مناسبت آرائی سے کام لیا کہ اپنی استاد کا رعب ڈالنے کی

کوشش نہیں کی جو وہ کچھ کہتے ہیں گئے اور پاکیزہ زبان میں کہتے ہیں۔ ان کے

مطلب میں تعقید یا گنجلک نہیں پایا جاتا۔ ”ق“

# منزل

دن تو جوں توں روتے دھوتے کاٹ ہی لیتا ہوں میں  
یوں ہی کچھ کھویا ہوا بہکا ہوا ارہٹا ہوں میں  
ٹھوکریں کھا کھا کے داد زندگی دیتا ہوں میں  
اپنی دمن میں آپ ہی آکھتا ہوا ارہٹا ہوں میں  
جیسے دیوانہ سسر مغرب ہو صبح میں نہیں  
چل رہا ہو خواب کی مسرور دنیا میں نہیں

کیا کروں اپنے دل بیتاب کی آواز کو  
رات کی خاموشیوں، تاریکیوں کو کیوں کروں  
تیرے دل میں اور دل کی بزم سوز و ساز میں  
تیرے دل میں اور دل کی بزم سوز و ساز میں  
تجھ کو چھب جانا تھا ہستی پر مری چھا ہی گیا  
دل کے مٹ جانے پر آخر چین آ ہی گیا

ماہ و انجم سے ابھی میں نے نظر پھیری نہیں  
اک فریب حسن فطرت تک رسائی ہے مری  
جستجو کو دعوتِ فکر و عمل دی ہی نہیں  
مشتمل رنگین دھوکوں پر خدائی ہے مری  
سن رہا ہوں میں فنا نہ ہستی، موہوم کا  
آندھیوں میں بانہری جیسے بجاتا ہو کوئی !!

یا اُفتی کے پار جیسے گنگنا تا ہو کوئی !!  
میرا ہر تارِ نفس، اک نغمہ روحِ خموش  
ہر قدم ہے ایک نامعلوم منزل کی تلاش  
نیم بے ہوشی میں نغماتِ جوں گاتا ہوں میں  
میرے رستے میں نہیں حاملِ صدائے کائنات !!  
ہم نشیں - منزل ہے میری آواز کائنات !!

صمد رضوی ساز

مخبر نامہ

سانحہ کر بلا کے متعلق مضمونوں، مراثیوں، سلاموں، نوحوں اور تصویروں کا عظیم الشان مجموعہ۔ آج تک ایسا محرم نامہ شائع نہیں ہوا۔ اس کے محققانہ اور ادیبانہ مضامین میں واقعات، کربلا اور فلسفہ شہادت پر کافی روشنی ڈالی گئی ہے اور تقریباً پچاس شعر کے مراثی، نوحوں اور سلاموں کو تاریخ و ارضان کیا گیا ہے۔ مزید گوشتِ ادب و مالکِ نایاب تصویریں شامل ہیں۔ مجلسِ قیام کے لیے سچ بہتر تحفہ یا تبرک اور کوئی نہیں ہو سکتا۔ تعداد صفحات ۱۱۲، تعداد تصاویر ۹، قیمت (مجلہ) (ع)

# ہماری تعلیمی زبان

وہ عوام کی ثانوی زبان بن جائے۔ مشکل اور طوالت طلب کا تھا۔ ان وقتوں نے مسلمانوں کو اپنی ماوری زبان چھوڑ کر عامتہ الناس

کی اس زبان کو اختیار کرنے پر آمادہ کر دیا جس کے رواج پانے کے وقتینا زیادہ امکانات تھے اور جس کو مسلمان معنفین اپنی زبان کے مقابلے میں ہندی یا ہندوی یعنی ہندوؤں کی زبان کہتے تھے۔ اور چونکہ اس کا ادب اور شاعری ابتدائی زمانے میں نہیں پیدا ہوئی اس لئے اس کو کوکشی بھی کہتے تھے۔

اس میں شبہ نہیں کہ مسلمان فاع شال کی طرح کچھ حصے کی کوشش کے بعد کن کی طلی زبان فارسی بنا سکتے تھے۔ چنانچہ ابتدائی ستین میں انھوں نے سرکاری دفاتر میں فارسی استعمال کر کے اس کی کوشش بھی کی کیونکہ جس سرزمین میں ایک سے زیادہ زبانیں رائج ہوں وہاں نووارد فاعین کے لئے یہ تصنفیکرنا دشوار ہو جاتا ہے کہ سرکاری دفاتر کے کون سی زبان اختیار کی جائے۔ عموماً ہر جگہ یہی ہوتا آیا ہے فاع اپنی زبان ہی کو اختیار کرتے ہیں۔ لیکن جب نوواردوں کے تعلقات ملک سے قائم ہو جاتے ہیں اور وہ اس کے قدیم باشندوں کے ساتھ مکمل مل جاتے ہیں تو عموماً وہ فاع زبانوں کے خلط ملط سے نئی زبانیں تعمیر پاتی رہی ہیں۔ چنانچہ سیکر قوم کی فستخ انگلستان کے بعد انیکلو سیکسن زبان کا پیدا ہونا اور آریوں کی فغ ہندوستان کے بعد پراکرتوں کا نشو و نما پانا اس حقیقت کا فنجو ہے کہ حکومت نے فو اپنی حد تک فارسی کو اختیار کر لیا تھا لیکن نووارد مسلمان کن کے کے ساتھ رہنے بسے اور بسین دین کی ناگزیر ضرورتوں کے فٹ رفتہ رفتہ فارسی کو ترک کر کے گئے اور اس دیسی زبان کی طرف رافب ہو تے گئے جسے ہندوؤں کی زبان کہتے تھے بخٹو سے حصے کے اندر اندر یہ زبان عوام کی

نظارہ عجیب بات معلوم ہوتی ہے کہ اردو یا ہندوستانی زبان اپنے مولد سے سلوں دور کن میں جہاں ایک سے زیادہ زبانیں بولی جاتی ہیں آج سے چار پانچ سو سال پہلے طرح اس آسانی کے ساتھ رائج ہو سکی اور نشو و نما پا سکی کہ ٹھوڑے عرصے کے اندر پربہاں کے رہنے والوں کی رگ و سپہ میں جذب ہو گئی۔ اس سے بھی زیادہ تعجب انگریز اور معلوم ہوتا ہے کہ اس کے قریب ہی زمانے میں زبان کے نہ صرف بولنے اور سمجھنے والے کن کے طیل و عرض میں موجود تھے بلکہ اعلیٰ درجے کے شاعر بھی پیدا ہو گئے تھے۔

زبانوں کے رائج ہونے اور نشو و نما پانے کا حقیقت یہ ایک آسان اور عام فہم اصول ہے۔ سب سے پہلے یہ بتا دین فین رہنی چاہیے کہ یہ زبان ہندوستان کی و حطیم انان مگر مختلف اللسان جاعتوں کے مابین تبادلہ خیال کے آلہ کار کی ناگزیر مجبوری سے وجود پذیر ہوئی تھی، اس سے ظاہر ہے یہ عوام کی زبان تھی اور اس کے سب سے پہلے معمار عوام ہی ہیں۔

کن میں جب مسلمانوں کی آمد کا سلسلہ شروع ہوا اور یہاں ان کی حکومتیں بھی قائم ہو گئیں تو حکومت کے حوالہ دیا اور رعایا میں تبادلہ خیال کی بڑی دقت تھی۔ مسلمانوں کی ماوری زبان فارسی تھی اور ان کے تمام کاروبار مملکت اسپانیان کے ذریعہ انجام پاتے تھے۔ سالہا سال سے ہندوستان کے کللی اور مالی دفاتر میں اس زبان کے رائج ہونے کے سبب اس میں دفتر کی تمام اصطلاحات موجود تھیں۔ لیکن ظاہر ہے کہ کن کے وسیع خطے میں فارسی کو اس طرح رائج کرنا کہ

بل جلال سے بڑھ کر تعینت و تالیف اور شعرو شاعری میں بھی استعمال ہوتے تھے۔ جب اس زبان نے ترقی کے آثار ظاہر کئے تو فاضلین بھی رواجی سے کام لے کر اس کی سرپرستی کرنے پر آمادہ ہو گئے چنانچہ بعض حضرات کی تحقیق کے مطابق حوالہ شاہی اور قطب شاہی خاندانوں کے چند بادشاہوں نے اس زبان کو سرکاری دفاتر میں رائج کر دیا تھا۔ جب ضرورت کسی امر کا تعین کر دیتی ہے تو پھر اس کو اٹل سمجھنا چاہیے۔

دکن میں اس زبان کے بلدی ادبی و علمی بن جانے کا بھی یہی سبب ہے۔ مثال سے ان کے تعلقات منقطع ہو جانے کے سبب وہ فارسی کی بجائے ہندوستانی زبان کو ترقی دینے اور اس میں تعینت و تالیف کرنے لگے۔ مصنف کے لئے پڑھنے والوں کی ضرورت ہوتی ہے۔ اگر فارسی بولنے والے فارسی ہی میں تعینت و تالیف کرتے تو ان کے مطالب صرف وہی لوگ ہوتے جو ان کے ہمراہ آئے تھے یہ جلیبی کھے موٹی پڑھے کے مصداق ہوتا۔ مصنف کی لازمی طور پر یہ خواہش ہوتی ہے کہ اس کی تعینت زیادہ سے زیادہ پڑھی جائے اور وسیع سے وسیع حلقوں میں گشت لگائے۔

فارسی بولنے والوں کا ہندوستانی میں تعینت و تالیف کرنا خود اس بات کا ثبوت ہے کہ انھیں پڑھنے والوں کا وسیع تر حلقہ اکس زبان میں میسر آسکتا تھا۔ اس کے علاوہ ابتدائی اردو کا زمانہ جو زیادہ تر مذہبی موضوعات پر مشتمل ہیں اس بات کا مزید ثبوت ہیں کہ وہ اپنے ہم مذہبوں کے لئے نہیں بلکہ زیادہ تر ان فوسلوں اور غیر مسلموں کے لئے لکھے گئے تھے جن کے لئے وہ اپنے مذہب کی حقانیت اکس کے اصول قوانین اور احکام پیش کرنا اپنا مذہبی فرض سمجھتے تھے۔

تعینت و تالیف کے بعد دوسرا درجہ تعلیم و تدریس کا ہے۔ ظاہر ہے کہ کوئی بین برائی باطل شائع کرنے کی جرأت نہیں کر سکتا۔ جو کتاب عام طور پر ملک میں لکھی جائے گی وہی مدارس میں پڑھائی بھی جانی چاہئے۔ لیکن ہندوستانی کی تعلیم گزشتہ صدی کے وسط تک زیادہ تر دینیات کے حلقہ کی کتابوں تک محدود تھی۔ انگریزوں کی سلطنت کے قیام تک بھی ہندوستانی تعلیم کا یہی حال تھا۔ حیدرآباد میں جس وقت سے تعلیم کی تعلیم شروع ہوئی اور عام تعلیم کے لئے مدارس قائم ہوئے گئے ان کی ترقی میں ہندوستانی زبان نے جو حصہ لیا وہ دوسری تمام زبانوں سے بڑھ کر ہے۔ اس زبان کا تعلق حیدرآباد کی تعلیم سے بھی ایسا ہی قدیم ہے جیسا کہ زبان کے ادبی اور شعری کا زمانہ اولین ہیں۔

حکومت کی طرف سے تعلیم کی ساری کے آغاز ہونے سے پہلے جو مدارس ہمارے مدظل میں آئے تھے ان میں قدیم ترین مدرسہ جامع مسجد کا ہے جو مسجد کے ساتھ محمد علی نقشبند کے عہد میں تعمیر ہوا تھا۔ بعد میں جب مولانا حاتمہ شجاع الدین نے اس مسجد کی خانقاہ میں سکونت اختیار کی تو ان کی کوشش سے یہ مدرسہ از سر نو زندہ ہوا۔ اس مدرسہ میں زیادہ تر دینیات کی تعلیم ہوتی تھی اور ملک کے طول و عرض سے طالبان علم حلقہ علم کے شوق میں آتے تھے۔ تعلیم کے ساتھ طلبہ کے رہنے کا بھی انتظام تھا اور کھانا وغیرہ بھی اوقات مسجد سے لیا تھا۔ اس مدرسے میں جو کتابیں پڑھائی جاتی تھیں اس میں شک نہیں کہ فارسی اور عربی کی قدیم درسی کتابیں تھیں لیکن ان کی تعلیم اور فہم کا ذریعہ زیادہ تر یہی زبان تھی۔ چنانچہ اس کا بڑا ثبوت مولانا کی شہرہ کتاب "کشف المحامد ہندی" سے لیا ہے۔

جو مسائل فقہ پر نظم میں سمجھی گئی ہے اور مدرسے کے طلباء کے لئے مقصود تھی۔ لیکن یہ ایسی مقبول ہوئی کہ حیدر آباد کے تمام مدارس میں زمانہ حال تک بھی پڑھائی جاتی تھی۔

دوسرا مدرسہ اس کے کچھ عرصہ بعد کا ہے جو پانچ گلوہ کے امیر کبیر اور سلطنت کے علم دوست وزیر نواب فخر الدین شمس الامراء ثانی نے سن ۱۲۵۵ھ میں اپنی ڈیوٹی میں قائم کیا تھا۔ یہ مدرسہ فخریہ کے نام سے موسوم تھا اور اس میں درس دینے کے لئے ہندوستان کے طول و عرض سے علماء بلائے گئے تھے۔ سارے ہندوستان میں اپنی ذہنیت کا یہ واحد مدرسہ تھا جہاں مروجہ دینی علوم کے ساتھ ساتھ علمی علوم کی بھی تعلیم دی جاتی تھی۔ خود نواب فخر الدین خاں کو علمی علوم سے بغیر معمولی شغف تھا۔ چنانچہ کس دلچسپی کی پیش رفت میں انھوں نے ایک ادارہ قائم کیا تھا جس میں علمی علوم کی کتابوں کے ترجمے انگریزی سے اردو میں کئے جاتے تھے۔ ضرورتاً اصطلاحیں بھی بنائی جاتی تھیں۔ ان کتابوں میں سہ نسبتیہ بہت مشہور ہے۔ ہنیت کی تعلیم میں اجرام فلکی کے مشاہدات کی فخر سے جہاں خاں کی رسد گاہ بھی تھی کرائی گئی تھی جو آج تک باقی ہے۔

یہ کتابیں دراصل مدرسہ فخریہ کے طلباء کے لئے لکھی گئی تھیں لیکن مولانا امام خاں تاج خورشید جاہلی کے مصنف کے بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ ملک کے طول و عرض کے طلباء میں یہ ایسی مقبول ہوئیں کہ ہاتھوں ہاتھ لگتی گئیں۔

حضرت غفران منزل نواب ناصر اللہ کی سرپرستی کے آخر زمانے سے تنظیم تعلیم کی کسی شہرہ جہلی اوجیب بات ہے کہ سب سے پہلے جو مدرسہ قائم کیا گیا وہ ڈاکٹری کی تعلیم کا تھا۔ اس مدرسے کے متعلق ایک اہم بات یہ ہے کہ اس میں

مفتی علیہ السلام کی تعلیم اردو زبان میں دی جاتی تھی۔ یہ اردو میں طب کی تعلیم دینے کی اولین کوشش تھی۔ اپنے نتائج کے لحاظ سے یہ مدرسہ کس قدر کامیاب رہا اس کے متعلق صرف یہ معلوم کرنا کافی ہوگا کہ نواب عثمان اللہ مرحوم اور ہمارے زمانے کے ہر دلوں پروردگار قابل قدر ڈاکٹر عبدالحمن ارسلو یا جنگ بہادر اس مدرسے کی تعلیم یافتہ ہیں اس تربیت کا اثر یہ ہے کہ ڈاکٹر صاحب کے نئے آج تک اردو میں لکھے جاتے ہیں۔

ہمارے قریبی زمانے کے مدارس میں سب سے زیادہ قابل ذکر مدرسہ دارالعلوم ہے جس کی بنیاد ۱۲۷۴ھ میں نواب ممتاز الملک سرسالا جنگ کے ہاتھوں پڑی تھی۔ اس مدرسہ کا نظام و نصاب پہلے پہل قدیم درس نظامیہ پر مبنی تھا۔ بعد کو اس میں کچھ تبدیلیاں کی گئیں۔ لیکن اس میں تفہیم و تدیس کا ذریعہ اردو زبان تھی۔ اس سلسلے میں یہ امر بھی دلچسپی سے پڑھا جائے گا کہ سرسالا جنگ مرحوم کا نقطہ نظر زبان کے معاملہ میں انگریز مدرسوں سے قطعتاً تھا وہ فارسی کے سخت طرفدار تھے اور اس زبان کے علاوہ کسی اور زبان کو دفاتر میں رائج کرنے کے خیال سے جزرہ جوتے تھے لیکن واقعات کی رفتار کچھ اور ہی چیز ہے۔ کسی ایک شخص یا گروہ کی کوشش سے یہ دیک نہیں سکتی چنانچہ سلطنت آصفیہ کے دفاتر میں بھی یہ زبان رائج ہو گئی۔ مدرسہ دارالعلوم میں اگر تعدد اردو رائج کرنے کی کوشش کی جاتی تو سرسالا جنگ شاید اس کو پسند نہ کرتے لیکن یہ چیز بغیر جالے اور بغیر کوشش کے صرف اس لئے رائج ہو گئی کہ متعلمین اور متعلمین دونوں کی زبان ہی تھی۔ دارالعلوم کی توسیع کے بعد قدیم مدرسہ فخریہ بھی اس سے متعلق ہو گیا تھا اور دارالعلوم ہی کے نصاب کی یہاں تکمیل کرائی جاتی تھی۔

مدرسہ میں حیدرآباد کے ایک ہمدرد عالم مولوی العزیز نے مدرسہ نظامیہ کی بنیاد ڈالی۔ دارالعلوم میں دینیات کے علاوہ سائنس و دنیاوی علوم بھی داخل ہو گئے تھے۔ اس کے لئے ایک مدرسے کی ضرورت محسوس کی گئی جو محض دینیات کی تعلیم کے لئے مختص نہ ہو۔ اس مدرسے میں بھی عربی زبان اور دینیات کی کتابیں پڑھائی جاتی تھیں لیکن دس کا ذریعہ اردو زبان ہی تھی۔

غرض یہ ایک سرسری خاکہ ہے اس حقیقت کا کہ جس وقت سے حیدرآباد میں عام تعلیم کا چرچا شروع ہوا اور سرکاری طور پر یا ناگہانی جو مدارس قائم ہوئے وہ مصلحین اور متعلمین کی سہولت اور ضرورت کے منظر دس کی تعلیم اور دو زبان کے ذریعہ ہی کرتے تھے۔ یہ الفاظ دیگر حیدرآباد کی عام تعلیم کی شروعات ہی سے یہ زبان بطور ذریعہ تعلیم کے حیدرآباد کے اکثر چھوٹے بڑے مدارس میں رائج رہی ہے۔ لیکن ملکی ضروریات نے جب سے سرکاری دفاتر میں بھی اس زبان کا رواج نگاہ کر دیا اس کا حلقہ اثر اور بھی وسیع اور مکمل ہو گیا۔ چنانچہ رفتہ رفتہ ملکی مالی ٹیہ حساب کتاب ریاستی کاروبار اور رسل و رسائل کی اصطلاحات کا ایک بڑا ذخیرہ اس زبان میں پیدا ہوتا گیا جس سے اس کی بڑی تعویت حاصل ہوئی۔

عدالتوں میں اس کے رواج نے اس زبان کو علمی اور جاسمی بنانے میں بھی ایک قدم آگے بڑھایا کیونکہ عدالتوں کے کاروبار کے دور رخ میں جن میں سے ایک میں قانون سازی بالکل علمی اور جاسمی طرز کا کام ہے۔ اس کے شروع ہو جانے سے ملک کا قانونی طے شدہ اور اس کے رفتہ رفتہ اس قدر ترقی کر گیا کہ قانون کی اکثر بیشتر اصطلاحات اس زبان میں فزیم ہو گئیں مختلف زبانوں کے بولنے والے ایسے قدیم و کلاہ کی بارے

یہاں کوئی کمی نہیں ہے جو انگریزی کا ایک لفظ بھی نہیں جانتے لیکن قانونی علم میں وہ درگزر کرتے ہیں جو شاید انگریزی دان بھی کم رکھتے ہوں گے۔ ایسے وکلاء نے ملک کی بڑی بڑی ذمہ داریاں خدات بھی انجام دی ہیں۔ حیدرآباد کے لئے جس وقت اعلیٰ تعلیم کے راستے پنجاب کی جاموہ کی طرف سے بند کر دیے گئے تو ملک میں جاموہ کے قیام کا احساس فطرتاً شدت کے ساتھ پیدا ہو گیا۔ اعلیٰ حضرت سلطان العلوم برہن خان طحطاہ اور غلام شاہ کھٹک و ملتانی سربراہ راہوئے ہی آپ نے سب سے پہلے ملک کی شدید ضرورت کو محسوس فرمایا اور جو شفقت آپ کو علم سے ہے اس کی بیش رفت میں اپنی تحت نشینی کی یادگار کے طور پر جامعہ شمشانیہ کے قیام کا حکم حکم صادر فرمایا لیکن ملک کے خاص حالات ضروریات اور مذہب روایات کے احترام میں جاموہ کا ذریعہ تعلیم اردو ہی قرار دیا۔ یہ اہل ملک کے لئے ایک مانوس چیز تھی اس لئے کہ یہ ملک کے قلوب اور دماغوں کے ساتھ ہم آہنگ ہوئی اور آئینہ ملیں مدت کے اندر اندر ملک کی ملی جلد جہد کا پورا نقشہ بدل گیا۔ ایک صاحب بصیرت بزرگ کے الفاظ میں گویا علم انور اس زبان میں مقید تھا وہ اس سرزمین میں آزاد کر دیا گیا۔

وہ حضرت جن کو حیدرآباد کے حالات کا بغور مطالعہ کرنے کا موقع نہیں ملا جامعہ کے قیام اور اس کے نفع سے ہی عرصے بعد یہاں مستند پاسبان ملی اور اپنی تعابیت کی کثرت کو ایک معجزہ سمجھتے ہیں۔ لیکن واقعہ یہ ہے کہ یہ تاریخی اور تذکرہ جی ارتقا کا نتیجہ ہے۔ واقعات کی رفتار اور سیلاب کے بہاؤ کے رخ کو حضرت سلطان العلوم نے بڑھ کر کسی نے نہیں پہچانا آپ نے ملک کو اپنی تحت نشینی کی یاد دلائی۔ وہ متحدہ عالمی لباس کو آپ کی بصیرت و فہم نظر نے ملک قوم کی حقیقی ضرورت سمجھا اور اس تصفیہ ہی میں ملک کی

موجہ ملی جس میں اور ترقیوں کا ماز پوشیدہ ہے عبد القادر بروری



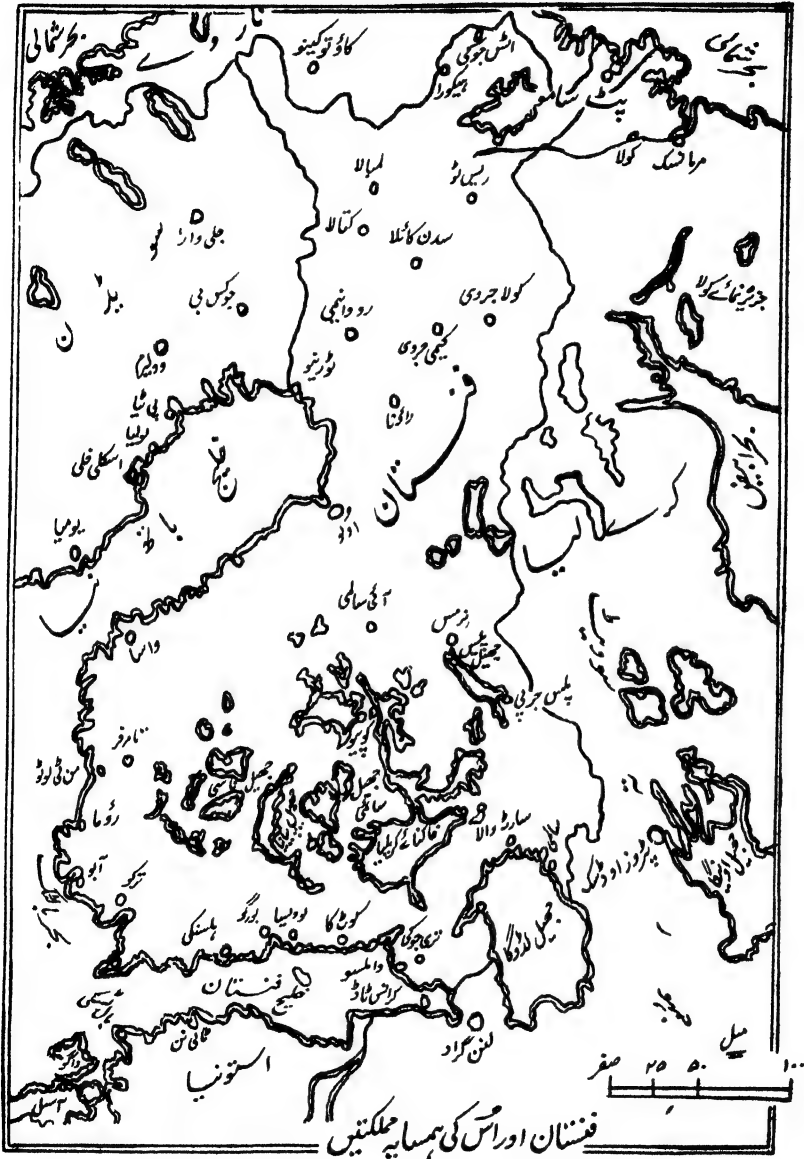
# فستان

فستانوں کی کچھ نئی تحقیق کی جائے تو دیکھی سے خالی نہ ہوگی۔  
یہاں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ یہ کون سی قوم ہے اور فستان  
میں اگر کس طرح آباد ہوئی؟

یہ خیال کیا جاتا ہے کہ فستان ایک ملک نہیں ہے  
بلکہ اسکا نڈی نیوی سلے میں شامل ہے۔ اس میں شک نہیں کہ  
سویدن کے ساتھ اس کا قریبی تعلق ہے اور مغربی یورپ کے  
اس کا سیاسی تاریخی اور تمدنی رشتہ ہے لیکن حقیقت میں اس کا  
اصل ٹیٹانی ہے نہ سلاوی بلکہ اس کی تاریخی اور تمدنی گڑیاں وسط  
ایشیا کے کہستانی سلسلوں لیئے اٹالتی سے ملتی ہیں۔ چنانچہ ایک  
بڑی فتویٰ میں جو کالی والا (Mammoth) کے نام  
سے مشہور ہے اور جس کے بعض حصے تین ہزار سال پہلے کے ہیں،  
فستانوں کا وہ زمانہ تھا ہے جب کہ وہ ابھی یورپ سے  
متاثر نہیں ہوئے تھے۔

فستانوں کی ابتدائی تاریخ پر نظر ڈالی جائے تو معلوم  
ہوتا ہے کہ وہ سانیبریا کی ایک وحشی قوم تھی جو ہرن ڈالا  
کرتی تھی۔ یہ لوگ دریائے نیسنی (Yenisei) کے  
منبع سے لے کر پنج چین کا (Changtse) تک جو بحر  
شمالی کا حصہ ہے، پھیلے ہوئے تھے۔ ان پر بعد میں تاتاریوں  
و باؤ پٹنے لگا جس کی وجہ سے وہ مغرب کی طرف ہٹ گئے  
اور کوہستان یورال کی دونوں جانب بس گئے۔ اسی جگہ  
انہوں نے دھاتوں کا استعمال سیکھا۔ اکثر شواہد سے پتہ  
چلتا ہے کہ پانچ سو یا چھ سو قبل مسیح تک یہ لوگ یورال میں  
آباد رہے۔ لیکن بعد میں ترکی کریمز (Crimean Tatars)  
کے قبیلہ فنیوں کو یورال سے دھکیلتے گئے اور یہاں سے یہ لوگ  
مختلف سمتوں میں منتشر ہو گئے۔ ایک گروہ والگا (Volga)  
کی طرف چلا گیا اور پھر دریائے ڈینیوب کو بعد کے ہنگری پہنچا۔

موجودہ جنگ یورپ میں بحر الکاہک کی بڑی اہمیت  
مائل ہے۔ چند ہسپنوں پہلے لٹویا، اسٹونیا اور لیتوانیا کی  
قسمتوں کا فیصلہ بھی نہیں ہوا اور اب فستان روسی حلوں کا  
نشانہ بنا ہوا ہے۔ فستان جیسے چھوٹے ملک پر کسی حملے دگ لائے  
بغیر نہیں رہے۔ فستان دنیا اس وحشیانہ اقدام پر بہت لعنت  
لامت کر رہی ہے اور اس قدغیض و غضب کا اظہار ہو رہا ہے  
شاید اسسٹریٹ، بوسنیا اور پولستان کی تسخیر میں بھی نہیں ہوا۔  
چنانچہ امریکی روس پر سخت برا فرشتہ ہے۔ برطانیہ و فرانس  
اس چھوٹی مملکت کی حمایت پر آمادہ ہو گئے۔ اس کا اثر یہ ہے  
کہ روس مجلس قوام سے الگ کر دیا گیا اور فستان کو اس وقت  
تمام ممکن دنیا کی ہمدردی مائل ہے۔ لیکن بات یہ ہے کہ صرف  
ہمدردی کسی ہیئت کا علاج نہیں ہوتی۔ اگر فستان کے ساتھ  
محض ہمدردی کی جاتی اور اس ملک کے باشندوں میں اتنی ثابت  
نہ ہوتی کہ باہر کے سیلاب کا مقابلہ کر سکیں تو فستان کب کا ختم ہو جاتا۔  
فستانی بہادر ہیں اور اپنی آزادی کی حفاظت کے لئے تیار ہیں۔  
انہوں نے اپنے ملک کی حفاظت کرنے کا تہیہ کر لیا ہے خواہ اس  
میں کتنا ہی نقصان کیوں نہ اٹھانا پڑے۔ ان بلند حوصلوں کے  
ساتھ قدرت نے بھی کس کے لئے ایسا جغرافیہ بنایا ہے کہ اس  
خطر خواہ مدافعت ہوتی ہے اور وہ دشمن کا اچھی طرح مقابلہ کر سکتے  
ہیں۔ گو دونوں فریق برتن کا مقابلہ کرنے کے مادی ہیں لیکن  
فستان کی مدد ایسی ہے جو خود اہل ملک کی محافظہ ہے۔ یہی  
وجہ ہے کہ اس کے لاکھوں سپاہیوں کو، کافی کی صورت دیکھنی  
پڑ رہی ہے۔ غرض ملک کے جغرافیہ اور اہل ملک کی دلیری کی  
بدولت فستان روس جیسی بڑی طاقت کے سامنے کھڑا ہو گیا  
اور اس وحشی سیلاب کا برابر مقابلہ کر رہا ہے۔ اگر اس موقع پر



دوسرے گروہ نے شمال کی سمت اختیار کی اور بکراہیں کے کنارے بس گئے یہاں سے بعض لوگ اور آگے بڑھنے لگے اور دریائے واکا کے کنارے کھیل لڈوگا (Ludoga) تک پہنچ گئے اور پھر یہاں سے بالٹک کے ملکوں میں پھیل گئے۔ اگرچہ ان علاقوں میں وہ ایک مدت تک بس گئے تھے لیکن بعد میں جرمنوں اور اہل تھوٹا نے انھیں یہاں سے بھی مار بھاگایا۔ یہ نیم دشمنی پہلے پہل لیونیا، کورٹ لینڈ اور اسٹونیا کے باشندوں کے ساتھ گھل مل گئے تھے چنانچہ وہ انہی کی زبانیں بولتے تھے اور انہی کے تمدن میں رنگ گئے تھے۔ یہاں تک کہ اکثر انہی لوگوں کی مذہبی عرواں اور ملکی قوانین کی تقلید کرنے لگے۔ وہ باشندے جو آج فینی قومیت کی شکل میں ہمارے سامنے ہیں، انہی لوگوں کی نسل سے ہیں اور یہ سب خیر و برائی، ہیں جنھوں نے اپنی علم و قومیت اور آزادی کو ایک تکبر پر قرار رکھا۔ ڈاکٹر پیسے لچ۔ لیکن کہتے ہیں "اس کے باوجود کہ مغرب میں جمہوریت کی طرف سے اور مشرق میں روس کی طرف سے نشان پر دبا پڑتا رہا، فینیا نے یورپ میں اپنی جداگانہ قومیت کو برابر قائم رکھا اور اپنی میٹھی زبان کی اتنی خدمت کی کہ وہ ادبی اور شعری زبان بن گئی۔"

فینان اور لیبیاستان کے باشندے ایک ہی نسل کی دو شاخیں ہیں۔ اس سے پہلے کہ فینان فینان کے جنوبی حصے میں آکر بسے لیبیاستان کے باشندے شمالی حصوں میں آباد ہو گئے تھے۔ چنانچہ آج بھی ان میں سنگولوں کی بہت سی نشانیاں پائی جاتی ہیں مثلاً یہ کہ ان کے سپرے سنگولوں کی طرح چھپتا اور رخسار کی پٹیاں ابھری ہوئی ہوتی ہیں۔ اگرچہ نسلی اعتبار سے لیبیا اور فینی ایک ہی ہیں لیکن زمانے کے اثر نے ان دونوں

شکل و صورت کے لحاظ سے بالکل جدا کر دیا ہے۔ اور نہ صرف جسمانی لحاظ سے بلکہ داخلی صلاحیتوں کے اعتبار سے بھی ان لوگوں کو لیبیا کے ساتھ بظاہر کوئی رشتہ نہیں معلوم ہوتا۔ فینان نے بارہویں صدی تک تو اپنے اجداد کی طرح سادہ زندگی بسر کی لیکن جب ان کے پرانے مذہبی عقیدے بدل گئے اور سویڈن کے شاہ ایرک ہشتم کے اثر سے عیسائیت ان کا قومی مذہب ہو گیا تو ان کی زندگی بالکل بدل گئی۔ اس کے بعد سے فینان سویڈن کا تمدنی اتر بھی بہت بڑھ گیا حتیٰ کہ اہل انیسویں صدی کی ان جنگوں میں جو روس کے خلاف ہوئیں فینان نے سویڈن کا ساتھ دیا اور روس کا مقابلہ کیا۔ مگر روسی طاقت کے سامنے فینان زیادہ عرصے تک نہ بھڑکنے کے چنانچہ سرفہرست میں پورا فینان روس میں شامل کر لیا گیا۔ اگرچہ نازا انگریزوں نے وعدہ کیا کہ فینان فی سوتھ سکاٹل رکھا جائے گا اور چند دہائیوں تک اس کے مطابق عمل بھی ہوتا رہا لیکن بعد کے زاروں نے فینان کی آزادی کو ختم کرنے کی کوشش کی اور اسے بالکل روس کا غلام بنالیا چاہا۔ اس کا رد عمل ناگزیر تھا۔ چنانچہ ۱۹۱۷ء میں روس میں انقلاب ہوا تو فینان نے اپنی آزادی کے لئے پھل شروع کر دی۔ اس کا اثر یہ ہوا کہ لینن نے فینان کی آزادی تسلیم کر لی لیکن اس کے بعد سے روس اور فینان کے تعلقات میں براہر کشیدگی رہی اور ۱۹۱۸ء میں تو سو سو انقلابیوں نے فینان کی اشناہیوں کو اپنے ساتھ لاکر فینان میں خانہ جنگی شروع کر دی جو آج بھی تھک جاتی رہی۔ جبریل میا زہیم نے فینان کی فوجوں کی رہنمائی کی اور جرمن فوجوں کی مدد سے روسیوں کو اپنے راستے سے ہٹا دیا۔ اس کے بعد روس اور فینان کے درمیان امن قائم ہو گیا۔ فینان اپنی

بہت عجیب و غریب ہوتے ہیں۔

بحر جنوبی کے جزیروں میں ایک درخت ہوتا ہے جسے وہاں کے لوگ نان پاؤ کا درخت کہتے ہیں اس درخت میں بڑے بڑے پھل ہوتے ہیں جو تقریباً ایل کے برابر ہوتے ہیں جب انہیں لگے رکھا جاتا ہے تو ان کا رنگ اور ذائقہ بالکل نان پاؤ کے جیسا ہوتا ہے۔ یہاں کے رہنے والے کیسے خوش نصیب ہیں کہ انہیں درختوں سے یہی کھانے کی روٹی مل جاتی ہے اس جگہ ایک اور درخت ہوتا ہے جس کی یہاں کے لوگ گوبھی کا درخت کہتے ہیں اس کی اونچائی تیس گز سے بھی زیادہ ہوتی ہے اور پر جانے کے بعد پتے نکلنے میں پتے ایسے تیز ہیں جیسے ہمارے لانی کی گوبھی۔ مزہ بھی اسی طرح کا اور شکل بھی ایسی ہی اسرطیا میں ایک درخت ہوتا ہے جس کو گھاس کا درخت کہتے ہیں اس کی شاخوں کے سروں پر گھاس کے گچھے کے گچھے نکل آتے ہیں جانا اس کو بڑی خواہش سے کھاتے ہیں۔

گرم ملکوں میں بعض درختوں سے دودھ نکلتا ہے اور یہ ایسا ہی مزہ دار اور عمومی ہوتا ہے جیسا کہ گائے یا بھینس کا دودھ صبح نکلنے ہی ان درختوں کی شاخوں سے دودھ پکنا شروع ہو جاتا ہے۔ وہاں کے رہنے والے صبح ہوتے ہی بزن لے کر دودھ بھرنے چلے جاتے ہیں۔

ملک گنی میں ایک درخت ہوتا ہے جسے کہن کا درخت کہتے ہیں اس درخت کے بیجوں سے ایک قسم کا تیل نکلتا ہے جس کا مزہ تازہ کہن کا سا ہوتا ہے۔ خربزہ جیسا کہ لوگ اسے سال بھر تک کھتے ہیں لیکن اس کے ذائقہ اور بو میں کمی قسم کی تبدیلی نہیں ہوتی۔ ملک چین میں ایک درخت ہوتا ہے جسے دلوں چر بی کا درخت کہا جاتا ہے اس میں سے جو چربی نکلتی ہے یہاں کے لوگ اس کی عدم نمایاں بنا کر علاتے ہیں ان موم بیوں کی روشنی نہایت

جمہوری حکومت کے سایہ میں ترقی کرتا رہا اس کی تجارت بڑھتی گئی اور دنیا میں اس نے ایک خاص حیثیت حاصل کر لی خصوصاً مالک صنعت میں قوت نہیں بڑا اثر پیدا کیا اور یہی وجہ ہے کہ اس ملک کا اب مالک متحدہ کی ہمدردی حاصل ہے۔

فستان میں زبان کا سبز بھی بہت اچھا رہا۔ ملک میں اچھے طبیب کی زبان کوٹھنی تھی اور اسے طبیب کی فنانی جگر اب دونوں اوریاں ایک ہی دھیر پر لگتی ہیں اور اس طرح اب زبان کا سبز ایک حد تک مل رہا ہے۔ فستان کے ایک آزادی پسند شخص نے کہا تھا کہ ”اب ہم سیدی نہیں رہے اور روسی تو کبھی نہیں ہو سکتے“ یہی خیال فستان میں کے لئے مشعل ہدایت بننا اور فنی قومیت اسی کے سہارے زور پکڑتی گئی۔ فستان میں نے اپنی منت و جگہاں اور بلند حوصلوں کی بدولت اپنے کو آزادی کا اہل ثابت کر دیا ہے اگر کوئی اس آزادی کو جان کا حق ہے جھینچا ہوتا ہے تو ظاہر ہے کہ یہ روس کی ذیالی ہے اور قدرت اس وحشیانہ اقدام کا کسی نہ کسی طرح ضرور جواب دے گی۔

حفیظ صدیقی

## چند عجیب پودے

دنیا میں ہزاروں قسم کے پودے لگتے ہیں اور ہر پودے کے لئے خاص زمین اور خاص آب و ہوا کی ضرورت ہے بعض پودے خوش بصری کی وجہ سے مشہور ہیں اور بعض اس سبب سے کہ بہت اونچے اور بڑے ہوتے ہیں۔ بعض اس لئے کہ ان کی گواہی بہت قیمتی ہوتی اور عمارت کے کام آتی ہے۔ اور بعض اس وجہ سے کہ اس کے پھل خوش ذائقہ اور پھل نہایت خوشبودار ہوتے ہیں۔ گز بعض پودے ایسے بھی ہیں جو محض اس لئے قابلِ لحاظ ہیں کہ وہ

# انگریز اور انگریزی

(رہنما گزشتہ)

نئے نئے خیالات کے انہار کے لئے ان سیدھے سادے انگریزوں کو نئے الفاظ وضع کرنے پڑے۔ زیادہ گزرا گیا انگریزی؟ تعداد میں پھیلے رہے۔ اس دوران میں ان کو مختلف قسم کے لوگوں سے ملنے اور ان کے ساتھ رہنے کا موقع ملا جو بالکل نئے خیالات کے حامل تھے۔ اس کا نتیجہ ہوا کہ انگریزی زبان میں کثرت سے نئے الفاظ بھرتی ہو گئے جس سے قدیم انگریزی زبان کے الفاظ بہت کم رہ گئے لیکن ان کی اہمیت یہ کسی قسم کی کمی نہ ہوئی۔

چھٹی صدی عیسوی میں ویلنڈی زبان کی تہذیب کے بعد اہم مقام گیر ہوں صدی عیسوی میں ماسٹون کی فتح ہے ارمین فرانس کے شمال سے آئے تھے اور وہ مغرب فرانس کی زبان بولتے تھے جس میں مختلف شمالی زبانیں شامل تھیں کیونکہ ماسٹون خود بھی انگریزوں کی طرح بحری فسادہ دوش تھے جو صدیوں قبل علاقہ نارمنڈی کو فتح کر کے قابض ہو گئے تھے۔

نارمنوں نے بہت جلد انگریزوں پر فتح حاصل کی اور ان کے علاقے پر قابض ہو گئے تھے۔ دو تین صدی تک وہ قابض رہتے تو لیکن تھا کہ وہ انگریزی زبان پر بھی قابض ہو جاتے اور اپنی زبان رائج کرتے اور اگر ایسا ہوتا تو ہم اس زمانے میں ایک قسم کی "انٹرنیٹ" زبان میں گفتگو کرتے لیکن ایسا نہ ہوا۔ نارمن ہزاروں کی تعداد میں آکر بس گئے لیکن انھوں نے اپنے آپ کو لاکھوں انگریزوں کے درمیان پایا۔ پہلے پہل یہ دونوں قومیں بڑی حد تک جدا ہیں۔ نارمن بلند مرتبہ رکھتے جاتے جنھوں نے اپنے زور بازو سے انگریزوں کو مطیع کیا تھا اور انگریز بہت درجے کے کچھے جاتے جو اپنے فائین کے لئے سنت کام کرتے تھے۔

ساتھ ہوتی ہے مطلق دہواں نہیں ملتا اور یہ چربی ریل کے بہاؤ میں بھی ڈالی جاتی ہے۔

اسٹریلیا میں عجیب عجیب درخت ہوتے ہیں۔ ایک درخت ایسا ہوتا ہے جسے لوہے کا درخت کہتے ہیں اس کی کڑی اتنی زہنی ہوتی ہے کہ پانی میں ڈالتے ہی فوراً ڈوب جاتی ہے اور بسولے سے کاٹیں تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ کسی لوہے کی سلاخ پر بسولہ چلا جا رہا ہے۔

ایک درخت اور بھی ہوتا ہے جس کو کھجور کا درخت کہتے ہیں اگر اس کے پتوں کو پھیر لیا جائے تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کھجور کا ٹنک لارڈ یا لیکن اسی درخت کے نیچے ایک اور بوٹی پیدا ہوتی ہے اگر اس کو مل دیا جائے تو جھکا کر خوراکم ہو جاتی ہے۔

جنوبی افریقہ میں ایک قسم کا درخت ہوتا ہے جس کو کھجور کا درخت کہتے ہیں اس کی کڑی اتنی زہنی ہے کہ اگر اس کا ٹنک لارڈ یا لیکن اسی درخت کے نیچے ایک اور بوٹی پیدا ہوتی ہے اگر اس کو مل دیا جائے تو جھکا کر خوراکم ہو جاتی ہے۔

جنوبی افریقہ میں ایک قسم کا درخت ہوتا ہے جس کو کھجور کا درخت کہتے ہیں اگر اس کے پتوں کو پھیر لیا جائے تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کسی گرم اور دھوپ کے پتوں پر پڑا ہوا رکھ دیا گیا ہے اس سے غماض بھی ہوتی ہے جو ہینوں نہیں جاتی۔

بعض جنگلوں میں چھوٹے چھوٹے پودے ہوتے ہیں جن سے تقریباً سارا میدان بھرا ہوا ہوتا ہے۔ اگر اس میدان میں سے کوئی آدمی یا جانور جاتا ہے تو صاف معلوم ہو جاتا ہے کہ وہ کس طرف گیا ہے کیونکہ جہاں جہاں سے وہ گزرا اور پودوں کو چھو جاتا ہے پودے مرنے لگتے جاتے ہیں۔

محمد حسن

یہ تحصیل علم کا زمانہ "عہد بیداری" کے اُسے عرصہ کو کہا جاتا ہے یہ دور چودھویں صدی عیسوی سے شروع ہوا اور اب یہ اپنی انتہائی منازل طے کر رہا ہے۔ انگلستان میں اس دور کے عہد متعلج کلاکٹر کے عہد حکومت میں رونما ہوئے۔ ہر قسم کی کتابیں خصوصاً یونانی زبان میں تحریر کی ہوئی کتابیں جستجو اور محنت سے جیسے کی جاتے گئیں۔ اور لوگ ان کو شوق سے پڑھنے لگے۔ مردہ زبانوں نے نیا جنم لیا اور یونانی اور لاطینی الفاظ پھر ایک دفعہ کثرت کے ساتھ انگریزی میں استعمال کیے جانے لگے۔

یہ دوسرا اہم واقعہ ہے کہ لاطینی اور یونانی الفاظ کو لوگوں نے قبول کیا۔ ہر لفظ ایک خاص خیال اور مطلب کا حامل تھا۔ اس لئے الفاظ کی سبوار ہونے لگی۔ اور یہ الفاظ تعلیم یافتہ طبقہ تک محدود تھے۔ علماء و کمال اور پارسی ان الفاظ کو بہت بے تکلفی سے استعمال کرتے تھے۔ اس کا اس قدر گہرا اثر ہونے لگا کہ لوگوں کو ڈر ہو کہ کہیں انگریزی لاطینی اور یونانی میں فہم نہ ہو جائے۔ عیسائی مذہب کی ابتداء ناسنوں کی فتح۔ عہد بیداری کا اثر یہ تینوں واقعات انگریزی زبان کی تاریخ میں تو بہت اہمیت رکھتے ہیں۔ خصوصاً عہد بیداری کے بعد سے بہت سی زبانوں کے الفاظ انگریزی بول چال میں استعمال ہونے لگے تھے اور آج کل بھی زبان عالمگیر زبان ہونے کا دعویٰ کر رہی ہے نیز شدت کے ساتھ اس بات پر زور دیا جا رہا ہے کہ بین قومی زبان اسی انگریزی کو قرار دیا جائے۔ یہ امر بہت مشکل ہے کہ ہم غیر زبان کے ان الفاظ کی صحیح تعداد بتا سکیں جو انگریزی میں شریک کر لئے گئے ہیں۔ یا با الفاظ دیگر انگریزی میں گم ل گئے ہیں کہ ہم بلا تعلف انگریزی بول چال میں (بلا لحاظ اس کے کہ وہ غیر زبان کے ہیں) استعمال کرتے ہیں یہ امر یقینی ہے کہ غیر زبانوں کے تقریباً ۳ لاکھ الفاظ انگریزی میں مستعمل ہیں۔ یہ سب کچھ

یہ حالت تقریباً دو صدی تک رہی چنانچہ انگریز پرانی سادہ زندگی بسر کرتے رہے اور تقسیم انگریزی ہی کو بول چال کا ذریعہ بنائے رہے اور باوجودیکہ دانشوں نے اپنی تہذیب اور زبان کو رواج دینے کی بہت کوشش کی لیکن انگریزوں نے اس تہذیب کو ہرگز قبول نہ کیا لیکن پھر بھی زبان ناسنوں سے محفوظ نہ کی۔ عالم زبان کا اثر محکوم باشندوں کی زبان پر پڑنا ضروری تھا چنانچہ دانشوں کی زبان کے بہت سے الفاظ تقسیم انگریزی میں بھرتی ہو گئے۔ جیول چال میں عام طور پر استعمال ہونے لگے۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ہزاروں کی تعداد میں نئے الفاظ انگریزی میں داخل ہو گئے۔ پہاڑی اور جنگ کے بیان کرنے میں مثلاً (Tournament, 'captain, Vicar, prince, Duke وغیرہ حکومت اور ٹائٹل مثلاً Parliament, judge وغیرہ مشاوار اور دوسرے مشغول میں مثلاً catch, chase, mission وغیرہ طباطبی میں مختلف گوشت کی دفعات اور شخص کے لئے (veal, pork, Mutton, Beef) وغیرہ الفاظ انگریزی زبان میں نہ صرف داخل ہو گئے بلکہ عام طور پر بے تکلفانہ استعمال کیے جانے لگے اور وہ انگریزی زبان کے ساتھ ایسے شریک ہو گئے کہ ان کی پہچان مشکل ہو گئی۔

فتح ناسن کے بعد کئی صدی تک ایسا زمانہ رہا جس میں تمام یورپ ایک قسم کی نیند میں تھا علم کا شوق کم ہو گیا تھا۔ سائنس اور دیگر فنون میں کسی قسم کی ترقی نہ ہوئی تھی چنانچہ یہ "عہد تاریک" (Dark Age) کے نام سے یاد کیا جاتا ہے لیکن اس کے بعد فطرت بیداری کے آثار نمایاں ہوتے رہے لوگ عام طور پر اطراف و اکناف کے حادثوں اور واقعات پر غور کرنے لگے۔ سچے سچے سمجھنے لگے۔ اور کولبس جیسے سیاح سیاحت عالم کے لئے لگے۔

۸۔ لب الجہات تیرا لٹین (محب نغمے) از حکیم و بہمن خاں  
۲۲۲ صفحات قیمت ۵۰۰

۹۔ ایشیا کے بڑے لگجہار حصے (چند شاہیر کے حالات)  
از محمد مرزا قیمت ۵۰۰

۱۰۔ دو شیر و ہموار (افسانہ) از صادق الہوی قیمت ۵۰۰

۱۱۔ ساز فطرت (افسانے) از حسن عزیز جاوید قیمت ۵۰۰

۱۲۔ فرشتوں کا ہتھکن (مزاحیہ) از حاجی علی قیاس قیمت ۵۰۰

۱۳۔ لمحات رنگین (افسانے) از زبیدہ سلطانہ قیمت ۵۰۰

۱۴۔ نیلوفر (افسانے) از حسن عزیز جاوید قیمت ۵۰۰

۱۵۔ مشیر عالم ڈاکٹر کٹی (مشاہیر و کن کے حالات) مرتبہ سید  
حکیم حسین مصطفیٰ قیمت ۵۰۰

۱۶۔ حیدر کی غنی سیاست (یورپ کے انقلاب کی تفصیل) از سید

قصید حسین ۱۳۶ صفحات قیمت ۵۰۰

۱۷۔ جوش ملی (سیاسی نظمیں کا مجموعہ) از محمد مصطفیٰ خاں قیمت ۵۰۰

۱۸۔ رباؤ حیدر از حیدر دہلوی ۱۲۵ صفحات قیمت ۵۰۰

۱۹۔ عصر نو نظمیں کا مجموعہ (از محمد صادق ضیاء) ۴۸ صفحات قیمت ۵۰۰

۲۰۔ جہاں بلی حکیم (سماخ) از سلارام دھارا ۶۴ صفحات قیمت ۵۰۰

۲۱۔ قائد اعظم (اسو کے محو علی جناح) از ایم ایہ سلام ۸۸ صفحات قیمت ۵۰۰

۲۲۔ ترکوں کا باب (اسو کے مصطفیٰ کمال) از ایم ایہ سلام ۸۸ صفحات قیمت ۵۰۰

۲۳۔ اسرار خیرانیہ (منہج کی گفتیں) از حکیم محمد عبدالوہاب انصاری

۸۸ صفحات قیمت ۵۰۰

۲۴۔ نگارشات (ادبی مضامین وغیرہ) از آقا محمد باقر ۶۲ صفحات قیمت ۵۰۰

۲۵۔ بندے ماترم از محمد ادر حسین ۵۰ صفحات قیمت ۵۰۰

۲۶۔ حیدر بادادہ (عربی اصطلاحات از سید احمد طاعت) ۶۶ صفحات قیمت ۵۰۰

۲۷۔ انداز حیدر از آغا خاں عبدالوہاب ۴۴ صفحات قیمت ۵۰۰

مرزا اسد علی خاں

جس کے مضامین کی تعداد سب مضمون نگاروں کے مضامین کی تعداد  
سے جدا جدا زیادہ ہے تقریباً ۱۰ ہزار پر زبانوں کے الفاظ استعمال کئے ہیں۔  
ایک تعلیم یافتہ شخص کم سے کم ۱۰ ہزار عزیزان کے الفاظ استعمال کرنا ہرگز  
زندگی میں دو ہزار الفاظ کا استعمال ضروری اور کافی ہے۔

ان الفاظ کے انبار میں جو انگریزی کی بڑی بڑی لغتوں  
میں ملتے ہیں صرف چند ہزار الفاظ قدیم انگریزی کے ہیں جو بجا طور پر  
مشاعرہ انگریزی الفاظ کہلانے کے مستحق ہیں لیکن بھری ہم اس غلط  
زبان کو انگریزی کہتے ہیں اور آئندہ نسلیں بھی اس زبان کو  
انگریزی ہی کہیں گی۔

شریف النساء بیگم

## اردو کی نئی کتابیں

۱۔ انصاف و آئین (تین افسانوں کا ترجمہ) مرتبہ سید اسحاق علی شاہ  
قیمت ۵۰۰

۲۔ بریل و ہمد (مکتوبات) از جہاں بانو بیگم ایم اے (عثمانیہ)  
۱۶۴ صفحات قیمت ۵۰۰

۳۔ عروس سخن (میر انیس کے چند مرثیے) مرتبہ بیگم رضا صدیقہ قیمت ۵۰۰

۴۔ بلیل بیار (مجموعہ مضامین) از علامہ راشد الہوی مرحوم قیمت ۵۰۰

۵۔ سچا فسانے (تاریخی افسانے) از گوپال سنگھ بی بی ۳۰۰ صفحات قیمت ۵۰۰

۶۔ کالیڈاس اور دودیا (ڈراما) از پیٹل جگدیش چندر جوش قیمت ۵۰۰

۷۔ امیر العروش (عربی ادب کا فنیہ کے اصول) از زبیدی انصاری

بی بی ۳۰۰ صفحات قیمت ۵۰۰

## حالاتِ حاضرہ

**برطانیہ کے مقاصد جنگ۔** فردی کے پہلے ہفتے میں وزیر جنگ آرمیڈاٹیل صاحب نے نیوکاسل میں تقریر کرتے ہوئے کہا کہ ہمارا ایک جنگی مقصد ہے امداد جنگ کا جتنا ہے ہم صلح چاہتے ہیں مگر ایسی صلح جو بظاہر ہو۔ اس کے بعد انھوں نے کہا "معاہدہ وفاق" غائبانہ پہلے کبھی ہی ہوں لیکن اس کا محو صرف یہی خیال تھا کہ دوسری توسیعوں کو ہر من مکرانی سے آزاد کر دیا جائے۔ جن معاہدہ دوسرے کو اس کے منافی سمجھتے ہیں لیکن اگر جرمنی جنگ میں کامیاب ہو جائے تو کیا آپ سمجھتے ہیں کہ وہ برطانیہ کے ساتھ کم از کم معاہدہ دوسرے کی طرح کا کوئی معاہدہ کرے گا۔ اس کے برخلاف برطانیہ اپنی سلطنت، بڑے اور تجارت سے محروم ہو کر ایک چھوٹا سا گنجان جزیرہ بن جائے گا اور اس کی بحالی ناممکن اور بے فائدہ ہو جائے گی۔ اپنی مدد ہم جرمنی یا جرمنوں سے کچھ نہیں چاہتے۔ ہم ان کی تباہی کی خواہش نہیں رکھتے۔ ہم کو ان کی خوشحالی سے شکایت نہیں۔ ہم ان کو ایسے غلام کسان نہیں بنانا چاہتے جو انھوں نے لاکھوں آدمیوں کو بنایا اور نہ ہم ان کی زمین کو صحرا بنانا چاہتے ہیں جس طرح انھوں نے ایک ریل یورپ کو بنادیا ہے۔ ہم چاہتے ہیں کہ وہ پُر امن اور خوش حال یورپ کے پُر امن اور خوش حال رکن رہیں لیکن موجودہ یا کسی دوسرے دور میں ان کو اس کا اختیار کبھی نہ ملتا چاہیے کہ دنیا کو مصیبت اور ہلاکت میں مبتلا کریں۔"

**ایران اور امریکہ۔** ایران اور امریکہ کے درمیان اب ٹھنڈا تھا تاہم جو کچھ میں صدیوں سال پہلے ان دونوں کے درمیان کشیدگی پیدا ہوئی تھی اس کشیدگی کی بنا وہ بھی کہ ایرانی وزیر کو

موتیریز چلانے کی وجہ سے میری لینڈ میں ایک پریس کے حوالے سے روک دیا تھا۔ شاید معمولی بات حیثیت سے معاملہ آگے کو بڑھا اور نتیجہ یہ ہوا کہ ایرانی وزیر کو گرفتار کر لیا گیا۔ بعد میں جب یہ معلوم ہوا کہ ایرانی وزیر کو سفارتی استسنا حاصل ہے تو اس کو چھوڑ دیا گیا۔ لیکن اس کے ساتھ ہی امریکہ کے سکرٹری آف اسٹیٹ کا رٹل ہل صاحب نے انیسوس کا اظہار کرتے ہوئے یہ بھی کہا کہ سفارتی استسنا کے یہ معنی نہ ہونے چاہئیں کہ مستثنیٰ آدمی اس کو خلافت و ذریعہ کا کاروانہ نہ سمجھئے گئے۔ بلکہ ایسے لوگوں کو چاہیے کہ خود ذمہ داری احساس پیدا کریں۔ اس طرز عمل سے حکومت ایران ناخوش ہوگئی اور اس نے اپنے وزیر کو امریکہ سے واپس بلایا۔

**جنوبی افریقہ۔** جس وقت سے جنرل اسٹرن نے اپنی نئی کاہنہ بنائی ہے "افریقہ کی شرکت جنگ کے ششقرابہ اختلافات کہا جا رہا ہے اور ہر شہرگ اور ملین کی حمایت نے اسمبلی میں اور اسمبلی سے باہر خوب شور مچایا لیکن نئی حکومت نے اختلاف کو عرصہ تک دبائے رکھا اور مخالفوں کو عدم امتداد کی تحریک کے پیش کرنے کا موقع ہی نہیں دیا جب سنل اسٹرن اتنی مخالفتوں کے باوجود اپنے مسلک پر برقرار قائم ہیں۔

**سردی اور جنگ۔** اس سال فرانس میں اتنی زیادہ سردی پڑی ہے کہ شاید پچھلے کئی سال سے ایسی سخت سردی نہیں ہوئی۔ چنانچہ اب ۲۰ درجہ حرارت ہے۔ اس کی وجہ سے اتحادیوں اور جرمنی کے درمیان برف کی ایک سدکندی حائل ہوگئی ہے اور ہر ایک فریق اپنے سپاہیوں اور جانوروں کو سردی سے محفوظ رکھنے کی فکر میں ہے جس کی وجہ سے ان کو لڑائی کا خیال بھی نہیں رہا۔ لیکن بحری جنگ برابر جاری ہے اور شاید پچھلے پانچ مہینوں سے زیادہ سخت ہمدہی ہے۔ اطالیہ امریکہ اور جاپان کو چھوڑ کر جو طاقتور فرما بنیاد رکھا ہے دوسرے تمام ملکوں کے جہاز خطر میں



ہیں کہ جبکہ جرمن یوڈٹ ان پر بغیر اطلاع کے حملہ کرتی ہیں۔  
**۲۸ جھڑ**۔ جنگ کی ابتدا سے اس وقت تک ۲۸۰ جہاز  
 غرق ہو چکے ہیں۔ ان میں سے ۱۶۲ برطانوی جہاز ہیں جس کے  
 یہ معنی ہیں کہ جنگ شروع ہونے کے بعد سے اب تک جرمنی نے  
 روزانہ ایک برطانوی جہاز ڈبو دیا۔ غیسرہ جہاز نینار ملکوں کے  
 ۱۶۵ جہاز رڈو بے جن میں سب سے زیادہ نقصان ماروے  
 اور سوئڈن کا ہوا۔

ان نقصانات کے جواب میں اتحادیوں نے ۳۲ جرمن  
 جہازوں کو ڈبوایا۔ بظاہر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جرمنی کے نقصانات  
 متحدین کے نقصانات کے مقابلے میں بہت حقیر ہیں لیکن  
 بات یہ ہے کہ جرمنی کے پاس جہازوں کی تعداد بہت کم ہے اور اسی  
 تعداد کا لحاظ کرتے یہ جرمنی کا بہت بڑا نقصان ہے۔  
**جہاز اور ابدوز**۔ فردی کے پہننے میں بہت سے جہاز  
 غرق ہوئے جن میں سے بعض غیر جانبدار ملکوں کے جہاز تھے  
 اور بعض برطانوی۔ ان میں سے چند حسب ذیل ہیں۔

۱۳ فروری کو سوئڈن کا ایک دفاعی جہاز "اورہنیا"  
 (۵۴۸ ٹن) دشمن کے تارپیڈو کا شکار ہوا۔ اس جہاز کے ۱۰  
 آدمیوں کو ایک برطانوی جہاز نے بچا لیا۔ اسی دن سوئڈن کا  
 ایک اور دفاعی جہاز "ڈالارو" (۳۹۲ ٹن) بحراؤ قبائوس  
 میں ڈوب گیا لیکن یہ معلوم ہو سکا کہ ڈالارو سترنگ سے  
 ٹکرا یا تارپیڈو کی وجہ سے ڈوبا۔ ۴ فروری کو ناروے کا ایک  
 حربی جہاز "اسٹنڈ" (۴۴ ہزار ٹن) جو امریکہ جا رہا تھا ایک ہمارے  
 سے ڈوب گیا۔ دیکھا کہ تو سترنگ سے جوا تارپیڈو سے مارا گیا  
 ایک دفاعی جہاز "نیاہوم" (۳۴۲ ٹن) بھی جو امریکہ جا رہا تھا  
 اسی دن ڈوب گیا۔ جہازوں کو ماروے کے ایک دوسرے  
 جہاز نے بچا لیا۔ ۵ فروری کو ڈنمارک کے ایک دفاعی جہاز

"چسٹین انرسک" کو جرمن آبدوز نے ڈبو دیا۔ اس کے  
 ۳۰ ملاحوں کو ایک برطانوی طیارے نے بچا لیا۔ ڈنمارک کا ایک  
 اور جہاز "مارٹن گولڈسٹنٹ" بھی ڈوب گیا۔ ۱۶ فروری کو  
 اطالیہ کا ایک تجارتی جہاز "سیوادہلسن" (۵۶۹ ٹن) ایک سترنگ  
 ٹکرا کر غرق ہو گیا۔ ان کے علاوہ ہالینڈ کا ایک جہاز "برگر ڈبگ"  
 بھی تارپیڈو سے ڈوب گیا۔

۱۳ فروری کو برطانیہ کے تین بڑے جہاز "کرسٹینڈ" "ٹریش  
 ٹرایف" اور "سلطان اسٹار" ڈوب گئے۔ ٹریش ٹرایف ۸۰۰  
 کھجور تھا جو بحرِ شمالی میں ایک دھچکے کے بعد الٹ گیا اور سلطان اسٹار  
 ۱۲۰۰ ٹن تھا جو تارپیڈو کا شکار ہوا۔ لیکن ان برطانوی جہازوں کو  
 غرق کرنے والی دو جرمن آبدوزوں کو بھی تباہ کر دیا گیا۔

**فغانستان کی جدوجہد**۔ میانرہم لان پر روسیوں نے پوری  
 توجہ لگادی ہے اور روسی فوجیں اس جگہ خوب دباؤ ڈال رہی ہیں۔  
 لیکن فغانستانی بھی روسیوں کے مقابلے میں اپنی پوری قوت کے ساتھ  
 ڈٹ گئے ہیں۔ فغانستانیوں کے لئے یہ بات بھی بہت افزا ہے کہ بھارت  
 نے اس چھوٹی سی مملکت کی عملی طور پر مدد کرنے کا تہیہ کر لیا ہے۔  
 فردی کے تیسرے ہفتے میں صدر فغانستان ایم۔ کالیو نے ہنسکی  
 میں ایک بیان دیا جس میں وہ کہتے ہیں "فغانستان اپنی آزادی  
 کے لئے لڑ رہا ہے اور ہماری جدوجہد یقیناً ہماری کامیابی کی ضمانت  
 ہے۔ اس کے بعد وہ کہتے ہیں کہ اس امداد کو جو جلد اور موقع پر پہنچائی  
 جائے بہت بڑی امداد سمجھا جاوے گا اور ہمیں امید ہے کہ دوسرے  
 ہمدرد ملکوں کے سپاہی بہت جلد ہمارے دوش بدوش لڑنے کے لئے  
 آجائیں گے۔ ہم کو مدد کی سخت ضرورت ہے اور اس سے کہیں زیادہ  
 مدد کی ضرورت ہے جو اب تک ہم کو ملی۔

**اطالیہ کی تیاری**۔ فردی کے دوسرے ہفتے میں سویٹنی  
 نے مسل پانچ دن تک دافنی اعلیٰ کونسل کے اجلاس منعقد کئے۔

کی مجالس کے بعض انتخابات میں زیادہ مسلمانوں کو منتخب ہوئے موقع دیا جائے۔“

**وزیر ہند کی توقعات**۔ فردری کے دوسرے ہفتے میں لارڈ زلمینڈ نے ایک اخباری نمائندے سے گفتگو کرتے ہوئے کہا کہ گاندھی والسرائے گفت و شنید کی ناکامی سے انھیں ایوی اور حیرانی ہوئی اس کے بعد وزیر ہند نے اس بات پر خوشی کا اظہار کیا کہ تجدید کا دروازہ بند نہیں ہوا۔ انھوں نے کہا کہ گاندھی جی کے اس بیان سے جو انھوں نے ابھی چند روز پہلے دیا ہے۔

ظاہر ہوتا ہے کہ کانگریسی رہنما اپنے ابتدائی مطالبات سے بالکل نہیں ہٹے۔ اس کے بعد لارڈ زلمینڈ نے یہ توقع ظاہر کی کہ کانگریسی رہنما ان مشکلات کا زیادہ لحاظ کریں گے جو ان کے مطالبات کی تکمیل کی نسبت برطانوی حکومت کی راہ میں حائل ہر

یارک شائر پوسٹ اور کانگریس۔۔ فردری کوئین کے مشہور اخبار یارک شائر پوسٹ نے ایک افتتاحی مقالہ میں چند سوال کئے ہیں۔ وہ پوچھتا ہے کہ ہندوستانی اور برطانوی سیاست دانوں پر اعتماد اشتراک کو کونسی چیز روکتی ہے؟

ہندوستان کی جانب سے ہونے اور ان کی نسبت فیصلہ کرنے کا اختیار کس کو حاصل ہے؟ اس کے بعد وہ کہتا ہے کہ جب تک خود ہندوستانی اس سوال کا متفقہ جواب نہ دیں کانگریسی مطالبات پر برطانیہ سر نہیں جھکا سکتا۔ پھر وہ کہتا ہے کہ ہندوستان میں برطانیہ کو اپنے باعزت مفادات پورے کرنے میں اسے مسلمانوں اور دیگر قلیوں کے مستقبل کا تحفظ اور والدیان ریاست کی نسبت

ایجنڈا بندیوں کا احترام کرنا ہے۔ اگرچہ برطانوی حوام ہندوستانی باشندوں کو کامل قومیت کی شاہراہ پر گامزن دیکھنے کے شائق ہیں لیکن برطانیہ اپنی اس ذمہ داری سے دست بردار نہیں ہو سکتا کہ ہندوستان کے خارجی اور داخلی تھانڈہ کو رقرار

روم کی بعض اطلاعات سے معلوم ہوتا ہے کہ کس کونسل نے اٹالیہ کو جنگ کے لئے باطل تیار کر دیئے کا تصدیق کیا ہے۔ اس موقع پر یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ کیا اٹالیہ کو جرمنی اور روس کے متحدہ حملے کا خوف ہے یا کسی ایک سے حملہ کا ڈر ہے؟ اور اگر بلقان پر جہاں اٹالیہ کا زیادہ مفاد ہے حملہ ہو جائے تو اٹالیہ کیا کرے گا؟

اب یہ امر ترین تکیا نہیں ہے کہ ہٹلر اور سولینی اپنے پچھلے اختلافات سے دیگر رک کے بلقان میں البانیہ کی طرح کوئی نیاکل کھلائیں گے۔ البتہ آئنا ضرور کہا جا سکتا ہے کہ اٹالیہ اپنے مفاد کے تحفظ کی خاطر یقیناً کوئی کارروائی کرے گا اور اس قسم کے اقدام کو اتحادی دشمن نظروں سے دیکھیں گے۔

### ہندوستان

**گاندھی جی کا بیان**۔ گورنر جنرل اور گاندھی جی کے درمیان حالیہ گفتگو کے بعد جب گاندھی جی دہلی سے ناکام لوٹے تو انھوں نے ہرجن میں ایک مضمون لکھا۔ اس میں انھوں نے کہا کہ اس ناکامی کو ناکامی نہیں سمجھنا چاہیے پھر والسرائے بہادر کے خلوص کی تعریف کرتے ہوئے

گاندھی جی نے کہا کہ ان کو برطانوی حکومت کے مسلک کی پابندی کرنی پڑتی ہے اور یہ کہ وہ ایک طرح سے معذور سمجھے جانے پائیں۔ اس کے بعد گاندھی جی نے کانگریس کی بعض کمزوریوں کا بھی اعتراف کیا اور کہا کہ پہلے ان کمزوریوں کو دور کر لینا چاہیے۔ اسی ضمن میں گاندھی جی

نے مسلمان اور دوسری قلیوں کے ساتھ تعلقات پر بحث کی اور کہا کہ ”کانگریس کو چاہیے کہ انھیں راضی کرے“ ان کا رویہ ”خائن“ مسلمانوں کی طرف ہے۔ چنانچہ وہ کہتے ہیں۔ ”ہم نائدظم جناح کی غیر علی اور سر اسر غیر قومی دشمن کو اپنے ذہن سے خارج کر لیتے ہیں لیکن ہم مسلمانوں کو اپنے خود و غرض سے خارج نہیں کر سکتے۔“

مسلمانوں کو کانگریس کے حلقے میں لانے کے لئے گاندھی جی یہ تدبیر تیار نہیں کریں گے۔ ”کانگریس کمیٹیوں، مقامی جماعتوں اور اسی قسم

# سب کتاب گھر کی فہرست کتب

## پروفیسر سروری قیمت

۸۰	دنیا کے الحان
۸۰	کردار اور افسانہ
۸۰	جدید اردو شاعری
۸۰	حیدر آباد کی تعلیمی ترقی
۸۰	انگریزی افسانے
۶	چینی اور جاپانی افسانے
۱۲	سراج سخن
۱۲	اردو شاعری کا ارتقاء

## پروفیسر تاج محمد ام

۸۰	ارباب نثر اردو
۱۲	گلشن گفتار
۸۰	شعوبات تیسر
۸۰	یا گوگار و تو
۱۲	ابتدائی فارسی
۱۲	انتخاب اردو
۱۲	ایک سخن

## پروفیسر عبد المجید صدیقی

۸۰	تاج گوگند
۶	اسطو جہ
۸۰	مقدمہ تاریخ دکن
۸۰	محمد امیر اور نگ آبادی
۸۰	من کی باری

رکھے اور اس کا یقین دلائے کہ اس ملک کی تمام قومیتوں سے انصاف کیا جائے گا۔ برطانوی باشندوں کو ہندوستانی جذبات سے گہری ہمدردی ہے لیکن برطانیہ ہندوستانی ترقی میں بہت کم مدد دے سکتا ہے تاوقتیکہ خود ہندوستانی جماعتیں تعاون کرنا نہ سیکھیں۔

**کانگریس کا نیا صدر۔** اس سال کانگریس کی صدارت کے لئے ایم۔ ایم۔ رائے اور ابوالکلام آزاد بطور امیدوار کھڑے ہوئے تھے ۱۹ فروری کے اعلان کی بموجب ایم۔ ایم۔ رائے کو ۱۸۳ رائیں ملیں اور آخر الذکر کو (۱۸۶۴) اس طرح مولانا آزاد (۱۶۸۱) آراء کی کثرت سے کانگریس کے صدر منتخب ہو گئے۔

**مسلم لیگ کا سالانہ جلسہ۔** نکل ہند مسلم لیگ کا سالانہ جلسہ لاہور میں ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵ اپریل کو منعقد ہوا ہے۔ ملت اسلامیہ کے اجتماعی مسائل اور موجودہ بین قومی ناکام صورت حال کی وجہ سے اس جلسے کو بڑی اہمیت حاصل ہے۔ اس میں ہندوستانی مسلمانوں کے علاوہ غالباً بیشتر اسلامی ملکوں کے نمایندگان بھی شریک ہوں گے۔ مسٹر جناح جلسے کی صدارت کر رہے ہیں۔

**سندھ۔** سندھ کے صدر اعظم خان بہادر احمد بخش نے ۱۹ فروری کو استعفاء دے دیا ہے۔

جلد کتب کے ملنے کا پتہ

## سب کتاب گھر

نعت منزل خیرت آباد  
چند دکن



## بچوں سے

سب سے پہلے سال کا تیسرا شمارہ آپ کے ہاتھوں میں ہے۔ سب سے نیا تین سال کی عمر میں جو ترقی ادا رو کی خدمت کی ہے اس سے آپ سب واقف ہیں۔ ادارہ ادبیات اردو نے اس مدت میں اردو کی ترقی کے لئے کوئی کسر اٹھا نہیں رکھی۔ ادارہ نے مختلف شعبے قائم کر کے کام کو اردو وسیع کیا ہے۔ ہر ایک شعبہ اپنی جگہ پر برابر کام انجام دے رہا ہے۔ بچوں اور طلبہ کے لئے بھی دو شعبے قائم ہیں ایک شعبہ اطفال ہے جو بچوں کے لئے چھوٹی چھوٹی کتابیں شائع کر رہا ہے جس میں وہی لوگ ہیں جو اس کام سے واقف اور جنہیں اس کام سے بھی ہے۔ ایک اور شعبہ کہ تمام حال ہی میں نکل میں آیا جس سے آپ بخوبی واقف ہیں اس سے مراد شعبہ طلبہ ہے۔ اس شعبہ میں زیادہ تر طلبہ وسطانیہ اور فوقانیہ کے طلبہ ہیں۔ اس کے طلبہ مہینہ میں ایک دو بار ضرور ہوتے ہیں۔ طلبہ میں ابھی سے نظر بر کرنے کا شوق پیدا کر دیا جا رہا ہے۔ ادارہ ادبیات اردو کا ہمیشہ سے یہ مقصد رہا کہ بچوں، بچیوں اور طلبہ کی طرف پہلے توجہ کرنی چاہیے اور انہیں ایک ایسے راستے کی طرف متوجہ کرنا چاہیے جو ان کے لئے مفید ہو۔ یعنی نوجوان طلبہ ہی اردو کی خدمت اچھی طرح انجام دے سکتے ہیں اور بڑے ہو کر اپنے ملک اور زبان کی خدمت کے قابل بن سکتے ہیں آپ سب کو چاہئے کہ ادارہ کا ہاتھ بٹائیں اور خود بھی اس میں حصہ لے کر اردو کی ترقی کے لئے کوئی دقیقہ اٹھا نہ رکھیں۔ ایسا کرنے میں آپ کا بھی نام نہ ہے اور ادارہ کا بھی۔ اور سب سے بڑھ کر اپنی پیاری زبان اردو کا۔

اس عرصہ میں شعبہ طلبہ کے کئی جلسے ہوئے۔ ایک جلسے میں پروفیسر سید محمد صاحب ام اے نے ”ہمارے طلبہ اور ہماری زبان“ پر ایک مفید اور دلچسپ تقریر کی، اور طلبہ کو توجہ دلائی کہ وہ اردو کی ترقی کے لئے کوشش کریں، ادبیات حیات آسان اور سلیس زبان میں کریں تاکہ ہر ایک ہماری زبان سمجھ سکے۔ ایک اور جلسہ ۲۰ فروری سنہ ۱۳۸۶ء کو ہوا جس میں طلبہ نے مختلف عنوانات پر اپنے لکھے ہوئے مضمون سامنے۔

اکثر بچوں نے فروری کے پرچے کی تعریف کی ہے کیونکہ اس میں بڑے ہی مفید اور دلچسپ مضمون چھپے تھے۔ آپ توقع رکھئے کہ اب اسی طرح ہمیشہ چھپا کریں گے۔ ضرورت اس کی ہے کہ آپ اپنے دوستوں اور ساتھیوں کو اس کے پڑھنے کا شوق دلائیں۔ ہر لائق اور ترقی کرنے والا لڑکا یا لڑکی سب سے ضرور خریدتا ہے اور بڑے شوق سے اس کے پرچے چمکے کر کے سال بھر فائل کر لیا کرتا ہے۔ چنانچہ سب سے پہلے اس کے دفتر میں اکثر پرانے رسالوں کی خریدی کے خط آتے ہیں گرانٹوں سے کہ ہمارے یہاں بعض پرچے ختم ہو گئے ہیں۔ اگر آپ یہ سنا ہے کہ یہاں مسئلہ کے ماہ جنوری و فروری کے پرچے اچھی حالت میں ہوں اور آپ ان کو فروخت کرنا چاہتے ہیں تو دفتر سب سے کواکیم کارڈ ڈال دیجیے۔ دفتر سے اہل قیمت روانہ کر کے پرچے حاصل کر لئے جائیں گے۔

معمول کے مل تو دھول ہوئے مگر معلوم ہوتا ہے کہ اکثروں نے بعض الفاظ کے معنی نہیں سمجھے وہ اپنے استاد صاحب سے دریافت کر لیں اور پھر مسئلہ کا صحیح حل روانہ کریں۔

پھر ایک ماہ بعد ملاقات ہوگی۔ خدا حافظ

# علم

”سیا موزع علم گر ماقبل“ کہ بے علم بودن بود غافل“  
 علم کی نایت اصلی عرفان اپنی حاصل کرنا اور ہی میں تمیز کرنا ہے علم ہی سے انسان کو خدا تعالیٰ کی شنا  
 حاصل ہو سکتی ہے۔ جب ایک عالم شخص موجودات عالم یعنی بلند آسمان، متجلی یارے، وسیع زمین، عمیق سمندر، گونا  
 گوں نباتات، عجیب و غریب حیوانات اور رنگا رنگ جمادات پر نظر کرتا ہے۔ اور پھر ان کے نظام و حرکات تغیر و تبدل  
 حیات و ممات، ماہیت و حقیقت پر غور کرتا ہے تو وہ خالص عالم کی ہستی مطلق، اس کی قدرت و حکمت اور عظمت  
 و جبروت پر دل سے یقین کرتا اور بے ساختہ کہہ اٹھتا ہے۔ **سَلَامٌ عَلَى الْإِلَهِ الْعَالَمِ**

یوں تو موجودات عالم کو ہر شخص دیکھ سکتا ہے لیکن جاہل و عالم کے مشاہدے میں زمین و آسمان کا فرق  
 ہے اس کی نظر سطحی ہوگی اور یہ جہاں سے جہاں آفریں کا پتہ لگاتا اور سبب سے سبب کی حقیقت دریافت کرتا ہے۔  
 سعدی علیہ الرحمہ نے کیا خوب فرمایا ہے

”کہ بے علم نتواں خدا را شناخت“

علم کا دراصل خلاصہ یہ ہے کہ انسان خدا تعالیٰ کی وحدانیت اور اس کی صفات اعلیٰ سے آشنا ہو۔ اور  
 اچھی بری باتوں کی تمیز پیدا کرے اور ہر ایک امر کی کما حقہ حقیقت سے واقف ہو جائے۔

علم کا حاصل کرنا فرایض انسانی میں داخل ہے۔ چنانچہ رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا ہے **طَلَبُ الْعِلْمِ**  
**فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ** ”علم ایک ایسا بجز ناپیدہ کنارہ ہے کہ بڑے سے بڑا آشنا اور اس سمندر کو عبور  
 نہیں کر سکتا۔“

علم ہی سے انسان اثرات المخلوقات کہلانے کا مستحق ہے اسی سے انسان کی نہ جیاں اور کمال تکم جاتا ہے اور  
 اسی کی مدد سے وہ ہر کام کو عمدگی اور خوش اسلوبی سے انجام دے سکتا ہے۔ دنیا نے جو کچھ ترقی کی ہے اور ایجادات و  
 اختراعات ہوئی ہیں۔ سب علم ہی کے بدولت ہیں چنانچہ سائنس جو علم و عقل کا مجموعہ ہے۔ ایسی عجیب و غریب اور  
 نادر الوجود اشیا جس کو دیکھ کر معمولی علم و عقل کا آدمی دنگ رہ جاتا ہے۔ ایسا بدولت ہی ہے جیسے ”تجلی کی روشنی“ ”تہوانی جہاں“  
 ”تیلیفون“ وغیرہ جن کی وجہ سے بنی نوع انسان کو ہر طرح کا آرام و آسائش حاصل ہے۔

علم سے دولت مل سکتی ہے لیکن دولت سے علم نہیں حاصل ہو سکتا علم ہی سے ناموری و شہرت ہوتی ہے۔  
 عالم گوگل ہی کی یاد صفحہ دنیا پر باقی ہے جسے بڑے بڑے ملعفت گزرے ہیں وہ سب اگر عالم نہ ہوتے تو کوئی ان کو  
 جانتا تک نہیں ان کی تعینات ہی ان کے شہرہ کا باعث ہوئیں نہ صرف ان کی شہرت کا بلکہ ان کی بھی جن کے حالات  
 انھوں نے بیان کئے ہیں۔ بقول فردوسی

نش کردہ ام رستم پہلوں ۶۷  
 وگرنہ یلے بود در سیستان

علم ایک ایسی لازوال دولت ہے جس کے ضائع ہونے کا کوئی خوف و اندیشہ نہیں۔ حصولِ علم سے ایسا سرور حاصل ہوتا ہے کہ دنیا کی کوئی مسرت اس کا مقابلہ نہیں کر سکتی۔

علم سے محروم رہنا بڑی بد نصیبی کی بات ہے۔ جاہل آدمی مثل ایک اندھے کے ہے۔ گواہ کی آنکھیں بند ہیں۔ لیکن وہ دوسروں کی آنکھوں کا محتاج، وہ دنیا میں ہے مگر دنیا کے حالات سے بے خبر مخلوقات دنیا کو دیکھتا ہے لیکن ان کی حقیقت سے نااہل۔ غرض کسی چیز سے کما حقہ فائدہ نہیں حاصل کر سکتا حتیٰ کہ اپنے فطری جوہر کو بھی کام میں نہیں لاسکتا۔ مگر جاہل سے بھی زیادہ بد نصیب وہ صاحبِ علم ہیں جو علم جیسی دولت کو ملازمت کے مصیبت چرچا سے بے یقینی صرت ملازمت کے لئے علم حاصل کرتے ہیں۔

علم کا مقصد، معرفت، تزکیہ نفس و درستی، اخلاق ہونا چاہیے کہ آخرت اچھی ہو یا بہبودِ دُعا و خیر و رفاه عام، نہ کہ ملازمت و غلامی۔

ہیں اسے فرومایہ دنیا مخر  
جسے خربہ انجیل عیسیٰ مخر

معصومہ بیگم

## سماج میں عورت کا درجہ

عورت اپنی جائداد و مرتبہ کرنے اور قتل کرنے کا پورا حق رکھتی ہے۔ وہ اپنے طور پر تجارت کر سکتی ہے اور اپنی خواہش سے کسی معاہدہ میں بھی شریک ہو سکتی ہے اس کے شوہر کو اس میں دخل دینے کا کوئی اختیار نہیں ہے۔ شادی کے بعد بھی وہ اپنی انفرادیت قائم رکھ سکتی ہے اور اس کو شوہر کا نام اختیار نہیں کرنا پڑتا۔ جیسے مسافر فلاں فلاں اس طرح عورت مرد کی آزاد وحدہ وار اور حقیقی ساتھی ہے۔

شوہر کے انتخاب میں آزادی۔ شادی کے متعلق مسلمان عورت کو اپنے شوہر کے انتخاب کی پوری آزادی دی گئی ہے۔ بغیر اس کی مرضی کے کوئی معاہدہ قانوناً تسلیم نہیں کیا جاسکتا۔ عورت کو اپنی مرضی ظاہر کرنی پڑتی ہے اور اس کے سر پرست اس کو منظور کرتے ہیں۔ کوئی سر پرست بغیر لڑکی کی رضی

اسلام نے عورت کو ایسے حقوق دیئے ہیں جو اس سے پہلے اس کو کبھی حاصل نہ تھے۔ وہ تمام جائز امتیازات اور کاموں میں مرد کے بالکل برابر رکھی گئی۔

دراشت کے مسئلے اور جائداد کے شخصی حصہ میں مسلمان عورت کا درجہ دوسرے مذہب کی عورتوں سے بہت بہتر ہے۔

مرد کو اپنے والدین اور عزیز جو جائداد چھوڑیں اس میں سے ایک حصہ لینا چاہیے۔ قرآن کہتا ہے کہ عورت کو اس کے والدین اور عزیز کی جائداد کا ایک مخصوص حصہ ملنا چاہیے۔ اس طرح جو دوسرے پچھلے اسلام نے عورت کو حق جائداد دیا۔ لیکن انھوں نے اس حصہ کو ایک عورت کو ایسا حق حاصل نہ تھا اور فرائض میں اس کو اس وقت تک یہ حق حاصل نہیں ہے۔ ایسا کہ

حاصل کئے اس کی شادی نہیں کر سکتا۔ اگر سرپرست لڑکی کی کسی میں شادی کر دے تو وہ بڑی ہو کر اپنی مرضی سے شادی کو نامنظور کر سکتی ہے۔ اس کے علاوہ عورت کے مہر کا تصفیہ ہوئے بغیر شادی کا کوئی معاہدہ طے نہیں پا سکتا اور عورت جتنا چاہے اپنا مہر بندھا سکتی ہے۔ شوہر کے انتقال کے بعد جائیداد پر تمام وارثوں اور قرض داروں کے مقابلہ میں عورت کے حق کو ترجیح دی گئی ہے۔ عورت کو خاص حالات میں طلاق لینے کا حق بھی حاصل ہے اور جہاں تک رومانی اور ذہنی ترقی کا تعلق ہے اس کی قابلیت مرد سے کم نہیں سمجھی گئی ہے۔ قرآن شریف کا ایک پورا سورہ اس کے نام سے موسوم ہے۔ سب سے پہلی سطر کا حاصل یہ ہے ”لوگو اس سے ڈرو جس نے تم کو ایک جان سے پیدا کیا اور اس سے عورت کو پیدا کیا اور اس نے دنیا میں سب عورتوں، مردوں کو پھیلایا۔ خدا سے ڈرو جس کے نام سے تم مدد مانگتے ہو اور اس عورت کا احترام کرو جس سے تم پیدا ہوئے یقیناً خدا تم کو دیکھ رہا ہے“

کیا اس سے ان غیر مسلم مغضوں کا بڑا الزام مجبواً نہیں ثابت ہوتا کہ اسلام نے عورت کو عزت نہیں دی؟ قرآن شریف یہ بھی نہیں کہتا جیسا کہ انجیل میں ہے کہ عورت مرد کے لئے بنائی گئی ہے۔ اس کے برعکس وہ صاف طور پر یہ بتاتا ہے کہ ایک کی دوسرے برابر کی ذمہ داری ہے اگر مردوں کے عورتوں کے کچھ حقوق ہیں تو ویسے ہی حقوق عورتوں کے مردوں کے

بھی ہیں۔ بیوی پرین کا تصور۔ پیغمبر اسلام نے عورت کی عزت کو

ذہبی تعلیم کا ایک جز قرار دیا ہے۔ آپ نے ”جنت کو اس قدموں کے نیچے“ کہا ہے اور یہ ارشاد فرمایا ہے کہ عورت اپنے شوہر کے گھر کی ملکہ ہے۔ اسلام میں بیوی پرین کے معنی محبت اور خلوص ہیں نہ کہ نابعداری اور غلامی۔ مسلمان عورت کو بدکرداریوں سے محفوظ رکھنے والی ہستی سمجھتے ہیں نہ کہ ”بہی کا راستہ“ خیال کرتے ہیں وہ شیطان کے حملوں کو روکنے کے لئے ایک مضبوط قلعہ ہے نہ کہ ”شیطان کے داخل ہونے کا دروازہ“۔ وہ نیکی کا ایک منور گھر ہے جو مرد کو اخلاقی تباہی سے بچانا ہے جبکہ وہ خواہشات کی اٹھتی ہوئی موجوں میں غوطے لگا رہا ہو نہ کہ شیطان کا آلہ ہے جس کو وہ ہماری روح پر قبضہ پانے کے لئے استعمال کرتا ہے۔ ایک نیک عورت کی چمکی محبت ہی وہ چیز ہے جو انسان کو حیوان سے فرشتہ بناتی ہے۔ اسلامی ممالک میں رہنے والی عورتوں کا درجہ ان بہنوں سے جو دوسرے ممالک میں رہتی ہیں بہت اونچا ہے اور اگر کہیں مسلمان عورت تعلیم اور روشن خیالی میں پیچھے ہے اور سلیج میں اور گھر میں اپنی جگہ پر نہیں ہے تو وہ وہاں کی تہذیب کی کمی کی وجہ سے ہے نہ کہ اسلام کے کسی قانون یا اصول کی خرابی کی وجہ سے اگر اسلام کو اس کے پیروؤں کی موجودہ زندگی سے جانچا جائے تو یہ غلام ہوگا۔

(ترجمہ)

اکرام

اسپلی ٹانڈہائی اسکول



# حیدرآباد کے معدنی وسائل

کسی ملک کی معدنی دولت اس کا سب سے اہم قومی سرمایہ ہوتا ہے۔ اس اہمیت کے لئے حیدرآباد کی ریاست مدتوں سے شہرہ آفاق ہے۔ سونا، ہیرا، لہا اور تانبا چند اہم چیزیں ہیں جن سے پچھلی صدیوں میں کام لیا گیا ہے۔

ملک کے اہم معدنی چیزوں اور ان کے معاشی امکانات کا یہاں کچھ ذکر کیا جاتا ہے۔

سونا:۔ اس زمانے میں سونے کی کانوں کی کھدائی کا کام ۱۹۱۲ء سے شروع ہوا اور ۱۹۲۱ء تک جاری رہا۔ حال ہی میں سرشتہ متعلقہ کی طرف سے جو پربائش ہوئی ہے اس نے ریاست کے کچھ علاقوں میں اس کی تجدید کے بہت ہی ہمت افزا امکانات کا انکشاف کیا ہے اور سونے کی موجودہ پرمیسی ہوئی قیمت سونے کے کانوں کی کھدوائی کی صنعت کو ایک نئی قوت بخشنے گی۔ حال ہی میں آٹھ لاکھ روپے کی رقم پربائش کے ابتدائی اخراجات کے لئے منظور ہوئی ہے۔

کولہ:۔ اس وقت کولہ سنگا رہی، تندور، کوٹھا گودام اور ساستی کے کانوں سے نکالا جا رہا ہے اور گودام کی وادی میں اس کے پائے جانے کے بڑے امکانات ہیں۔ کولہ اب صرف بھاپ کے بنانے میں صرف کیا جاتا ہے، لیکن گیسولین، کوئلہ اور ساتھ کے ضمنی مرکبات کی تیاری میں اس کے استعمال کے امکانات کو معلوم کرنے کے لئے مزید تحقیقات کی ضرورت ہے۔

ہیرا:۔ مشہور ہیرے کی کانیں دیا بے کرشنا کی شمالی وادی میں واقع ہیں۔ دنیا کے چند سب سے زیادہ مشہور معروف اور بیش بہا ہیرے انہی کانوں سے نکالے گئے تھے اور یہاں اسی قسم کے اور ہیرے پائے جانے کے امکانات باقی ہیں۔ کرشنا کی وادی میں ایسے پتھر اور کنکر پائے جاتے ہیں جن سے الماس نکالا جاسکتا ہے۔ ضرورت ہے کہ ان کا بغور معائنہ کیا جائے اور جدید آلات اور مشینوں کو کام میں لاکر ان سے الماس نکالا جائے۔ وزنی ہیرے زبیدات کے کام آسکتے ہیں اور چھوٹے اور ادنیٰ قسم کے ہیرے صنعتی کاموں میں لائے جاسکتے ہیں۔ کرشنا کی جنوبی وادی میں یورینیم کمپنی کی جدید کامیاب ہم نے اس کے امکان کی تصدیق کر دی ہے۔

لوہا:۔ لوہے کی کچی دھات ریاست کے مختلف مقامات پر کثرت کے ساتھ پائی جاتی ہے۔ اس کے تمام میں کافی فرق پایا جاتا ہے اور یہ قریب قریب ریاست کے تمام ارضی طبقات میں پائی جاتی ہے۔ ایک وقت تھا جب کہ دھن اور صفہان کی مشہور عالم لہاروں کے پھل حیدرآباد میں تیار کی ہوئی فلاسے بنائے جاتے تھے۔ گوجا بی مقابلہ نے اس صنعت کو پس پشت ڈال دیا ہے پھر بھی اس صنعت میں جان ڈالی جاسکتی ہے اور یہ ممکن ہے کہ یہاں فلاس کی تیاری وسیع تجارتی پیمانے پر حکومت کی حمایت اور سرپرستی میں کی جائے۔

تانبا:۔ تانبے کی دھات کی علاقوں مختلف مقامات پر پائی گئی ہیں۔ اور تفصیلی معائنہ کی ضرورت ہے۔ راجکوٹ

و آجے میں تانبے کے نکالنے کے قدیم سامان موجود ہیں۔ اور حال ہی میں ضلع گلگندہ کے بعض مقامات پر تانبہ نکالا گیا ہے۔

مانگینس :- اضلاع بیدر اور نظام آباد میں متفرق مقامات پر پایا گیا ہے اور اس کے معاشی امکانات کا اندازہ لگانے کے لئے تحقیق کی ضرورت ہے۔

ابرق :- قابل بازار تقطیع پر ابرق درنگل میں پای گئی ہے۔ اور بہت سے مقامات پر چھوٹی تقطیع پر ملتی ہے جو خشک مٹی یا شاد کے بنانے میں استعمال ہوتی ہے۔ یا قوت :- پانچواں درغریب پیٹھ (ضلع درنگل) کے قریب جمع کیا ہوا یا قوت ۱۹۶۵ تک بڑی مقدار میں باہر بھجایا گیا۔ انہی مقامات پر آئندہ استفادہ کے لئے حوصلہ افزا نتائج حاصل ہوئے ہیں۔ انہیں مقامات سے زیادہ یا قوت کے پائے جانے کی خبریں وصول ہوئی ہیں۔

سرمہ :- سرمہ ضلع درنگل میں یا قوت کے ساتھ پایا جاتا ہے اور کانوں سے نکال کر باہر بھجوا یا جا رہا ہے۔ سنا گیا ہے کہ کم مقدار میں ضلع کریم نگر میں بھی ملا ہے۔ چونکہ مانگینس اور سرمہ دونوں ریاست کے اندر ہی موجود ہیں اس لئے بیانیروں وغیرہ کی صنعت کا فروغ کو مدد کا حق ہے۔

گالینا (GALENA) ضلع گلگندہ میں موجود ہے اور اس سے استفادہ کے لئے تحقیق کی ضرورت ہے۔ اس مقام کے نمونے میں چاندی کی بڑی مقدار ہے۔ معلوم ہوا ہے کہ یہ درنگل میں اور حیدرآباد کے قریب بھی پایا جاتا ہے۔

چکنی مٹی :- بہت ہی عمدہ قسم کی چکنی مٹی جو سفالگری کے کام آتی ہے موٹی تھوں میں چنترالا،

ضلع گلگندہ میں کام تھنا کے قریب بیدر میں پای جاتی ہے۔ یہ مٹی باہر کے عمدہ کالین سے بھی اعلیٰ قسم کی سفود کی جاتی ہے۔ قیمتی پتھروں کے ساتھ ساتھ پوٹاس جو سفالگری میں

کام آتا ہے اضلاع لنگانہ اور کرناٹک میں مختلف مقامات پر پایا جاتا ہے۔ ایک قسم کی مٹی (FIRE CLAY) کثرت کے ساتھ کوٹلوں کے پرتوں سے لی ہوئی ملتی ہے۔ یہ عام دھات کی صفائی کے لئے بھی کی ترتیب میں استعمال ہو سکتی ہے۔

ایک قسم کا نرم پتھر جو سیٹ سے مشابہ ہوتا ہے گلگر میں گوگی کے قریب پایا جاتا ہے۔ یہ تیل پالش وغیرہ کے بنانے میں کام آتا ہے۔

شیشہ سازی میں جو اشیاء کام میں لائی جاتی ہیں انہیں بہت سی چیزیں بکثرت ریاست کے متفرق مقامات پر ملتی ہیں۔ سنگ مرود اور ریت جو شیشہ سازی کے لئے بہت ضروری ہیں بڑے وسیع پیمانے پر پائے جاتے ہیں۔

سوڈے کی سفوف جن پھولوں سے بنتی ہے وہ عام طور پر ملک کے اکثر حصوں میں پائے گئے ہیں۔ اس طرح اکثر مقامات پر شیشہ سازی کی صنعت کے امکانات مستحکم ہیں۔ نمک :- حیدرآباد میں نمک سازی کی انتہا

کا کوئی قانون نہیں ہے اور اس حیثیت میں حیدرآباد کیلئے ہے۔ نمک سازی کی اس دیسی صنعت کا قدیم الایام سے ریاست میں وجود ہے۔ خوردنی اور چمڑے کو رنگت دینے والے نمک کے غیر محلول اجزاء کو پانی کے ذریعے سے کھارنی سے علیحدہ کر لیا جاتا ہے اور اس طرح نمک کی تیاری عمل میں آتی ہے۔ یا سورج کے عمل تبخیر سے کھاری پانی کے کنوئوں سے نمک نکالا جاتا ہے۔ مختلف اقسام کے نمک کی

ریاست میں بعض مقامات پر ملتے ہیں اور یہیں پر اس کے  
برتن وغیرہ بنا لئے جاتے ہیں۔

ریاست میں عمارتوں کے لئے اعلیٰ قسم کے پتھروں کی کمی نہیں ہے۔ یہ کثرت سے پائے جاتے ہیں۔ انکم پل راپور اور فیروز آباد کے گرانیت (امروہن کے مشہور گرانیت سے بھی عمدہ قسم کے ہوتے ہیں۔ تعمیر کی مختلف اشیاء و مصالحہ میں ریاست میں ملتی ہیں۔ یہ بڑی عمارتوں اور ان کی آرائش و زیبائش کے لئے بہت سوزوں ہوتی ہیں۔ شاہ آباد کے سیلو کے پتھر فرش اور چھت کے لئے استعمال ہوتے ہیں اور بڑے پیمانہ پر بکتے ہیں۔ چرنے کے پتھر اور ساتھ کے شیلز (SHALES) سے سمٹ کی ایک سرسبز صنعت وابستہ ہے جو ملک کی ایک بڑی صنعت ہے اور شاہ آباد کا سمٹ کا کارخانہ ریاست کا واحد کارخانہ ہے۔ مختلف رنگ کے مرمرینڈو کے قریب ملتے ہیں اور ان میں سے بعض تو نہایت ہی عمدہ قسم کے ہوتے ہیں۔

حسن علی  
(نظام کالج)

تیار کی کے لئے سائنس کے جو جدید اور ترقی یافتہ طریقے پانچ  
ہو رہے ہیں ان پر حکومت غور کر رہی ہے اور امید کی جاسکتی  
ہے کہ مستقبل قریب ہی میں ریاست میں ان کو رائج کر دیا  
جائے گا۔

ایک قسم کی مٹی (جس میں لوہا ملا ہوا ہوتا ہے) جو رنگارنگ کی ہوتی ہے۔ ریاست کے مختلف مقامات پر ملتی ہے۔ یہ رنگوں کے بنانے میں کام آسکتی ہے۔

ادھ مہیتی پتھر  
( PLASMA ) نفیق ، سبز حجر الصلب

لال پتھر اور سلیکا کی دوسری اقسام اضلاع مرہٹو ڈی میں عام طور پر ملتی ہیں اور سنگ تراش کے بہترین حاصل کے نظر فریب نگینوں اور جواہرات میں تراشی جاسکتی ہیں۔  
پیمبرلیٹس (PYRITES) سونے کی جڑوں میں  
گلگڑ میں چونے کے پتھروں میں اور گردہ دار سنگ شہانہ  
کی شکل میں کونلے کی پرتوں میں پایا جاتا ہے۔ کیمیائی صنعت  
کے لئے یہ ایک قیمتی خام شے ہے اور خاص طور پر  
(SULPHURIC ACID) کے بنانے میں بہت  
کام آتا ہے۔

سوپ اسٹون ( SOAP STONE )

- ۷۔ اردو دانی کی کتابیں پہلا حصہ زیر نگارانی مولوی کا دوسرا حصہ امام اہمیت ۱۲۸  
۸۔ سونہلی اس انظرہ رابعیہ گیم صاحبہ شہیدہ سوال افادہ قیمت ۴۳  
۹۔ من کہ تہا از حقہ لطیف النساء گیم صاحبہ امام اہمیت ۴۳  
۱۰۔ ارمغان العجب (رباعیات) از کہ گھویندہ رابعیہ صاحبہ جلیب قیمت ۱۲  
۱۱۔ سنن کے ششمے سنن کے سنی گیم صاحبہ امام اہمیت ۱۲  
۱۲۔ نذر و کن مرتبہ حقہ رابعیہ گیم صاحبہ شہیدہ شہیدہ سوال قیمت ۴۳

۱. انظام الملک صف جاہ اول از شیخ جاہ امام قیمت ۴  
۲. سرسید احمد خان از ظہیر الدین احمد صاحب امام کج ای اس قیمت ۲  
۳. سر الکاجج اعظم از مولوی فیض محمد صاحب کج ای اس قیمت ۶  
۴. اعظم الامر و اسلو جاہ از مولوی عبد الجبار صاحب مدنی امام الال قیمت ۴  
۵. ادواہیٰ نوزد جی از مولوی ظہیر الدین احمد صاحب امام کج ای اس قیمت ۴  
۶. عماد الملک حسین بکراچی از مولوی فیض محمد صاحب کج ای اس قیمت ۴

# نیک کام کا انجام

حفیظ کو بچپن سے تعلیم دی گئی تھی کہ نیکی کا پھل ضرور ملتا ہے۔ جب اس کی طالب علمی کا زمانہ ختم ہوا تو اس کے باپ نے جو ایک بڑا سوداگر تھا۔ چاہا کہ یہ بھی میری طرح سوداگری کرے۔ چنانچہ اس نے اس کو ایک بڑا جہاز بھی لاکھوں روپے کا سامان تھا دیا تاکہ وہ دوسرے ملک میں جا کر تجارت کرے۔

حفیظ نے بحری سفر شروع کیا۔ ایک دن اس کا جہاز ایک اور جہاز سے جالا۔ جس میں سے شور و غل اور رونے چلانے آوازیں آرہی تھیں۔ اس نے اس جہاز کے ملاحوں سے اس کی وجہ دریافت کی تو ملاح نے جواب دیا اس میں بہت سے قیدی ہیں جن کو ہم نے کئی ایک ملکوں سے گرفتار کیا ہے اور اب ان کو غلام بنا کر بیچیں گے۔

رحم دل حفیظ نے کہا: کیا آپ کا سردار ان غلاموں کو میرے ہاتھ فروخت کر دے گا۔ انھوں نے سردار سے دریافت کیا جو بڑی خوشی سے رضامند ہو گیا۔ حفیظ نے اپنا بہت سا سامان ان لوگوں کو دیا اور غلاموں کو خرید کر آزاد کر دیا سب اپنے اپنے گھروں کو چلے گئے۔ لیکن اس میں ایک خوبصورت لڑکی اور ایک بوڑھی عورت بھی تھی۔

جب ان سے جاننے کے لئے کہا گیا تو اس بوڑھی عورت نے کہا: اے نیک دل نوجوان ہم بہت دیر سے آ رہے ہیں یہ لڑکی بادشاہ کی اکھوتی لڑکی ہے اور میں اس کی دایہ ہوں۔ میں نے بچپن سے اس کی پرورش کی ہے۔ ایک دن ہم محل سے دو ایک دیا کے کنارے سیر کو گئے تھے۔ ان بدعاشوں نے ہمیں دیکھ لیا۔ اور اس کے دیور و فیر کو دیکھ کر اسے گرفتار کر لیا۔ میں اس کی بدگوئی تو انھوں نے مجھے بھی پکڑ لیا۔ اور ایک جہاز پر ہم دونوں کو لے آئے پھر چند دن بعد وہ جہاز وہاں سے روانہ ہو گیا۔ اب جب کہ تم نے ہمیں اس مصیبت سے نکالا ہے تو ہم کو اپنے ہی ساتھ رکھو۔ غرض حفیظ نے اس لڑکی سے شادی کر لی اور اس کی دایہ کو ساتھ لے کر اپنے گھر واپس آیا۔

جب گھر پہنچا تو اس کے باپ نے جہاز اور مال کی بابت دریافت کیا۔ اس نے جو کچھ گزرا تھا سب سنا دیا جس کی سن کر اس کا باپ بہت ناراض ہوا اور اسے گھر سے نکال دیا۔ وہ غریب اپنی بیوی اور دایہ کو لے کر اسی گاؤں میں ایک چھوٹے سے مکان میں رہنے لگا اور ہمیشہ اس بات کی کوشش کرتا رہا کہ اس کا باپ اس کی خطامعات کر دے۔

چنانچہ کچھ عرصہ بعد باپ کو اس پر حرم آیا اور اس کو بی بی اور دایہ سمیت اپنے گھر میں بلا لیا۔ تھوڑے عرصہ بعد اس کے باپ نے ایک اور جہاز جو پہلے جہاز سے زیادہ قیمتی تھا تیار کرا لیا اور اپنے لڑکے کو دوبارہ سفر پر روانہ کیا۔ حفیظ کو چونکہ اپنی بیوی اور دایہ سے بہت محبت تھی اس نے ان کو بھی ساتھ لے لیا اور جہاز کے ایک طرف بیوی کی اور دوسری طرف دایہ کی تصویر بنادی۔ کچھ دنوں تک سفر کرنے کے بعد یہ جہاز ایک شہر میں پہنچا جاکہ اس شہر کے بادشاہ کی جانب سے ایک شخص دریافت کے لئے آیا کہ وہ کون ہیں اور کس لئے یہاں آئے ہیں لیکن

جب اس شخص نے جہاز پر اپنی شہزادی اور اس کی دایہ کی تصویر دیکھی تو بہت حیران ہوا اور ایٹے پاؤں جا کر بادشاہ کو اس کی خبر دی دوسرے دن بادشاہ اپنے وزیر کے ساتھ جہاز پر آیا اور تصویر دیکھ کر واپس چلا گیا۔ واپس جانے کے بعد اس نے جہاز کے کپتان کو بلوایا اور اس سے دریافت کیا کہ جہاز پر تصویریں کس کی ہیں۔ کپتان نے سوچا کہ کسی اور کو کیا ضرورت پڑی ہے جو دریافت کرے یہ بادشاہ ضرور میری بیوی کا باپ ہے۔ چنانچہ اس نے سارا قصہ سنایا۔ بادشاہ بہت خوش ہوا اور کہا یہ لڑکی میری اکلوتی لڑکی ہے تم چونکہ اس کے شوہر ہولنڈا میرے تحت قذاح کے وارث ہو۔ اب جاؤ اپنے ماں باپ اور سب خاندان کو لے آؤ۔ تمہارا باپ میرا بھائی اور تمہاری ماں میری بہن ہوگی۔

غرض حفیظ اپنے ماں باپ کے ساتھ وہاں آگیا اس کے یہاں آنے کے چند سال بعد بادشاہ کا انتقال ہو گیا۔ اور اس کی جگہ حفیظ بادشاہ بنا اور ایک مدت وراثت نہایت اطمینان کے ساتھ حکومت کرتا رہا۔

م۔ ص و آصفیہ انی اسکل،

## الطاف کا کھیل

جاؤں گی مسجد مدرسہ آتی  
سب سبق میں تمہیں سناؤں گی  
ہو کہڑے باادب کروں گی سلام  
اپنی سب ساتھیوں کو میں لے کر  
شام تک ان کے ساتھ کھیلوں گی  
کر کے مغرب کی میں نماز ادا  
”اے زمیں آسمان کے مالک  
میرے ماں باپ اور چچا بآ  
خالا اور خالو میری بھوپتی ماں  
خوش رہیں یا الہی نانی ماں

چھٹی ہوتے ہی آؤں گی آتی  
صاف کلمہ کر تمہیں بتاؤں گی  
آپ ہی سے میں لوں گی بھرا نعم  
عصر کی ہاں نماز میں پڑھ کر  
بعد گھر کو میں اپنے آؤں گی  
ہاتھ اٹھا کر کروں گی پھر یہ دعا  
ساری دنیا جان کے مالک  
خوش رہیں یہ سدا خدا دندا  
خوش رہیں ماموں دادا بھائیوں  
پچی جال اور میری آپا جال

دل معصوم کی خداوند  
تیری درگاہ میں ہو قبول دعا

محمد حسین شریف دہلوی  
تسلیم حیات ششم (۱۹۳۰ء)

# ورزش

جسمانی صحت کو برقرار رکھنے کے لئے ورزش ایسی ہی ضروری ہے جیسے چراغ کے لئے تیل، کبھی تم نے چراغ کو بغیر تیل کے جلتا ہوا نہیں دیکھا ہوگا اسی طرح اگر انسان اپنی پوری زندگی میں رہنا چاہے تو اس کو لازم ہے کہ ورزش کی عادت ڈالے خصوصاً طالب علموں کو ورزش کی سخت ضرورت ہے۔ کیونکہ ان کا بہت سادہ ذہنی اور دماغی کام میں صرف ہوتا ہے اور انہیں جسمانی حرکت کا موقع نہیں ملتا۔ اس لئے انہیں یہ لازم ہوا کہ ورزش کریں۔ تم نے دیکھا ہوگا کہ مزدور لوگ کسان اور دیہاتی کوئی خاص قسم کی ورزش نہیں کرتے لیکن دن بھر وہ محنت و مشقت اور اپنے دست و پا سے کام کرتے رہتے ہیں۔ ان کے لئے وہی ایک اچھی خاصی ورزش ہو جاتی ہے اور یہی لوگ مال داروں سے زیادہ چست و چالاک اور طاقتور ہوتے ہیں۔

موجودہ دور میں جب کہ نئی تہذیب ہر ملک کے نوجوانوں کو کمزور کر رہی ہے اور کرچکی ہے تو ضرورت اس امر کی ہے کہ ملک کے نوجوانوں کی جسمانی حالت ایسی نہ ہو جو بہ زبان حال اترے ہوئے چہروں، ہڈیوں کے ڈھانچوں، سوکھے سرے جسموں سے اپنی کمزوری، بزدلی، ناکامی، شکست، دماغی کمزوری کا اعتراف کر رہی ہو۔ یہ یاد رکھنا چاہیے کہ جسمانی حالت ہی ملک و قوم کی عزت اور برتری کی دلیل ہے اگر تمہاری جسمانی حالت کمزور ہے تو دنیا میں کمزور و ستم خورد و دشمن بھی تمہارے سامنے آکرے گا اس لئے سب سے بڑی چیز کی اس وقت جو ضرورت داعی ہے وہ ورزش جسمانی ہے جو ہمارے قویٰ کو اور جسمانی حالت کو درست کر سکتی ہے۔

اکثر اوقات طالب علم بیمار ہو جاتا کرتے ہیں اور وہ بیماری میں کچھ پڑھ نہیں سکتے۔ ڈاکٹر کے پاس جاتے ہیں وہ آرام کرنے کی ہدایت کرتا ہے اور پڑھنے لکھنے سے بھی منع کرتا ہے آخر اس کی وجہ کیا ہے؟ اس کی وجہ یہی ہے کہ اکثر طالب علم اپنا وقت کھیل کود اور ورزش جسمانی میں ضائع کرنے کی بجائے یہ بہتر سمجھتے ہیں کہ اتنے وقت میں کچھ پڑھ لیں جس کا لازمی نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ دماغی قوت کمزور ہو جاتی ہے اور پہلے پہل سر کا درد شروع ہو جاتا ہے پھر بخار اور اسی طرح کی اور کئی بیماریاں لاحق ہو جاتی ہیں اس لئے ایک دو گھنٹے عموماً طالب علموں کو کتاب کی دنیا سے علیحدہ ہونا چاہیے اور یہ وقت ورزش میں اور کھیلوں میں صرف کرنا چاہیے جو لوگ ورزش کے عادی ہوتے ہیں وہ نہ صرف صحت مند اور تندہست رہتے ہیں بلکہ ان کی دماغی حالت بھی اچھی رہتی ہے ورزش کرنے والے لوگ عموماً سستی اور کاہلی سے دور رہتے ہیں ان کے چہرے ہمیشہ خوشی کو ظاہر کرتے ہیں ان کی انگلیں، ہاتھیں، استقلال اور حوصلے بڑھتے ہیں جو ان کے ہشاش بشاش چہروں سے عیاں ہیں۔

دماغی محنت کرنے والے بغیر ورزش کے اپنی دماغی محنت سے کامیاب نہیں ہو سکتے اور جو لوگ محنت سے

پڑھنے کھنے کے بعد کھیلتے نہیں وہ کبھی تندرست نہیں رہ سکتے اگر وہ کھیلوں کو پسند نہ کرتے ہوں تو بہتر ہی ہے کہ وہ صبح دشام بطور تفریح کچھ دور پیدل نکل جائیں کیونکہ یہ بھی ورزش ہے کھیلوں میں عمدہ ٹھیل فٹ بال ٹینس کرکٹ اور والی بال وغیرہیں جو لڑکے ان تمام چیزوں میں بھی حصہ نہیں لیتے وہ مسلسل محنت کی وجہ سے بل'وق کی باری میں مبتلا ہو جاتے ہیں۔ تم نے دیکھا ہوگا کہ بڑھی اس آئے کو جس سے کہ وہ لکڑی کاٹتا ہے۔ ہر دو تین گھنٹے کے بعد تیز کر لیا کرتا ہے کیونکہ اگر وہ ایسا نہ کرے تو بہت جلد اس کا وہ آلہ جس سے لکڑی کاٹ رہا تھا خراب ہو جائے گا اور اس سے کبھی کبھی کاٹی نہیں جائے گی۔ یہی حال داغ کا بھی ہے تمہیں معلوم ہے کہ اسکولوں میں بھی تین یا چار گھنٹے بعد وقفہ رہتا ہے تاکہ لڑکے داغ کو کاہل سکون اور آرام دیں۔ اگر وہ طلباء اپنے داغ کو سکون نہ دیں گے تو ان کا داغ ناکارہ ہو جائے گا اس لئے داغ کو ہمیشہ کام میں مت لگا رہنے دو بلکہ اس کو تیز کرنے کے لئے ورزش کرو تاکہ بیمار نہ ہو سکو۔

عبدالمجید خاں یوسف ٹی

## تسلکرات کا دن

آؤ آؤ پتنگ اڑاؤں	کھیلیں کو دیں خوشی منائیں
بھائی میاں بھی پتنگ لائے	لال اور پیلے او دے کا لے
دیکھو کیسا پتنگ ہے میرا	کیسا ہے یہ چاند ورتارا
دیکھو ہو کر بلند کتنا	میرا پیارا پتنگ ہے اڑتا
شیمیم بھاگو جلد ہی بھاگو	میرے پتنگ کو لوٹ کے لاؤ
کیسی اچھی نیچتی ہو تم	میرے پتنگ کو لائی ہو تم
یہ لوکتا وہ آہا گرا وہ	

بہی صدا ہے پکڑو پکڑو

میر محمد علی اکبر مشیر

# گیہوں

گیہوں سب اناجوں میں مفید و مقوی ہوتا ہے۔ ہمارے ملک میں بہت بڑا جاتا ہے۔ اور اتنا پیدا ہوتا ہے کہ اور ملکوں کے برپاری یہاں سے مول لے جاتے ہیں۔ ریل گاڑیاں بھر بھر کر بھیجتے ہیں۔ اس سے زمینداروں کو بہت فائدہ ہوتا ہے۔

گیہوں کا پودا گھاس کی قسم کا ہوتا ہے۔ کوئی گز سوا گز اونچا ہوتا ہے۔ لمبے لمبے پتے، ہلکا رنگ جب ہوا پلٹی ہے تو ہرے بھرے کھیت لہراتے ہوئے دیکھ کر دل خوش ہو جاتا ہے۔ جب بالیں یعنی جس میں گہیوں ہوتے ہیں پک کر زرد ہو جاتی ہیں تو ان کے اندر سے سخت دانے بیج میں سے چیرے ہوئے ہوتے ہیں ان کے اوپر چھلکا ہوتا ہے اور سرے پر قس یعنی گہیوں کے آخر میں جو سخت حصہ ہوتا ہے۔ بعض قسم کے دانوں پر قس نہیں ہوتا۔ گہیوں ہر قسم کی زمین میں اگ سکتا ہے۔ بونے سے پہلے زمین میں کئی بار ہل چلاتے ہیں تاکہ نرم ہو جائے برسات سے پہلے بیج بود دیتے ہیں۔ اگر بیج اچھا ہوتا ہے تو پیداوار بھی اچھی ہوتی ہے۔ چھ مہینے میں پودے پک جاتے ہیں۔ گرمی کے موسم میں کھیت کاٹ لیتے ہیں۔ گہیوں نکال کر اگ رکھ لیتے ہیں اور بھوسا الگ کر دیتے ہیں۔ گہیوں کا پودا بڑے کام آتا ہے ہرے ہرے پودوں کو گائے بھینس خوشی سے کھاتی ہیں گہیوں کے پودے کے مختلف حصوں سے ڈکریاں، ڈوپیاں وغیرہ بنتی ہیں۔ بھوسا گائے اور بیل کھاتے ہیں۔ گہیوں میں کڑوا، میڈا اور رد ابھی بتاتے ہیں۔ آٹے کی روٹیاں، پوریاں، کچوریاں، پرائٹھے، میڈے کا طوا، سوتیاں اور بہت سی مسٹائیاں بنتی ہیں۔

صالحہ سید علی جعفری  
(محبوبہ گرل اسکول)

## زندگی کو اچھا بناؤ

ہمیں اپنی زندگی کو اچھا بنانا چاہیے۔ بچپن ہی سے ہر انسان کو چاہیے کہ وہ اپنی زندگی کا ایک لمحہ بھی فضول نہ گنوائے۔ شروع ہی سے وقت کی پابندی، نیک صحبت، اچھے گن، عمدہ اخلاق اور نیکی و بھلائی کی راہیں اختیار کرے۔ کیونکہ یہی چیزیں ہیں جو زندگی کا صحیح مصرت سکھاتی ہیں اور انہیں چیزوں سے زندگی بٹی اور سنوڑتی ہے۔ تم اپنی کورس کی کتابوں کے علاوہ اردو سری کتابوں میں خواہ اردو ہو یا انگریزی تم پڑھے ہوئے گے کہ اس میں بھی ایک نیک زندگی بسر کرنے کے صحیح اور سچے اصول بتائے گئے ہیں۔ یہ یاد رکھو ہر قوم ہر مذہب میں نیکی و بھلائی پسند کی جاتی ہے۔ قدیم کتابوں اور خود موجودہ اچھی کتابوں میں تم دیکھو گے جس میں جنہیں ایک اچھی اور عزت کی زندگی بسر کرنے کی ہدایت ہے۔ انہیں بے بہا اور گرلاں مایہ ہدایت اور نصائح سے تم اپنی زندگی کو عملی اور ادبی بنا سکو گے۔



قدیم مذاہب کے ہاتھوں اور پیغمبروں کی مشہور کتابوں اور سوانح عمریوں میں پڑھو تو تمہیں معلوم ہو گا کہ خود ان میں شروع ہی سے ایک نیک زندگی بسر کرنے کے کیسے اچھے اچھے گن موجود تھے۔ ان میں وہ سب باتیں موجود تھیں جو ایک عمدہ زندگی بسر کرنے کے لئے ضروری ہیں۔ اس وقت بھی تم اپنے ملک کے رہنماؤں، مشہور لیڈروں اور نیک لوگوں کی جو ہر اعتبار سے سب میں ممتاز سمجھے جائیں۔ تقلید کرو۔ ان سے کچھ سیکھنے کی کوشش کرو۔ یہ کافی ہے کہ تم اپنے میں موثر اوتارے نیک احساسات اور اچھے خیالات پیدا کرو جو تمہیں زندگی میں کامیاب بنائیں۔ صرف عمدہ کھانے اچھا پہننے یا خوش حال رہنے سے زندگی کامیاب و عزت مند نہیں سمجھی جاتی۔ بلکہ اس کے علاوہ ہم پرانے حقوق ہیں وہ یہ کہ علم، اخلاق، عقائد وغیرہ کے اعتبار سے تم سب میں عمدہ ثابت ہو سکو۔ انسان کو اپنی ملیاری حالتوں سے بڑھ کر اپنے عملی اور ملی معیار کو بڑھانے کی ممکنہ تحصیل جدوجہد و کوشش کرنی چاہیے۔ موجودہ دنیا میں عمل کی ہے۔ دنیا میں صرف فارغ البال زندگی کچھ زیادہ عزت کی نگاہوں سے نہیں دیکھی جاتی جتنی ایک نیک اور موثر عملی زندگی کی قدر کی جاتی ہے۔ انسان کے ظاہری حالات سے بڑھ کر اس کو اپنے باطنی کردار پر نظر رکھنی چاہیے نیک عمل، اچھے اخلاق و عادات اور نیکی و بھلائی عمدہ کردار وغیرہ کو مذہب کی پابندی تصور کریں۔ ہر انسان کے بچپن کا زمانہ سیکھنے کا ہے۔ تم شروع ہی سے اپنی زندگی کا ایک خاص نصب العین قرار دو اور پھر اس کے تحت رہو۔ اختیار کرو۔ اچھے اور خوشامدیبوں کے ساتھ ملنا، عمدہ کتابیں مطالعہ کرنا، اسٹڈی ضروری ہے۔ ہر وقت اپنے آپ کو مصروف رکھنا اور دنیا کے روشن پہلو کی طرف دیکھنے کی کوشش کرنا، ہم کو خوش اور زندہ دل بنا دے گا۔

دنیا میں بہت سے برے کام ہیں۔ ان سے بچنا چاہیے۔

ہنسو اور دنیا بھی تم سے ہنسے گی

جو روؤ تو تم ہی کو رونا پڑے گا

لیکن تم ہنس کر ہی نگہزار و در زندگی ایک سنجیدہ کام کے لئے ہے۔ اکثر دو قسم کے لوگ اس دنیا میں نظر آتے ہیں وہ جو کبھی نہیں ہنستے اور وہ جو ہمیشہ ہنستے ہیں۔ ہمیں تیسری قسم کے لوگوں ہی سے ہونا چاہیئے۔ جو جانتے ہیں کب ہنسنا چاہیئے اور کب سنجیدہ ہونا چاہیئے۔ ہم اپنی زندگی کو بہترین بناسکتے جب تک ہمارے سامنے کوئی مدعا نہ ہو۔ تم جانتے ہو کیا سیکھنا چاہیئے، کیا کام کرنا چاہیئے، کس بات کو نہ کرنا چاہیئے ہر وقت سیکھنے ترقی کرنے اور تجربہ حاصل کرنے کا موقع تلاش کرنا چاہیئے۔ کسی موقع کو ہاتھ سے نہیں دینا چاہیئے۔ تمہیں ملو گم گدہ اور شیر شاہ سو یا نے موقع تاڑ کر تمام ہندوستان فتح کر لیا۔ اکبر نے بھی کبھی موقع ضائع نہ کیا۔ اورنگ زیب اور شہر سلطان نے بھی حق کو لٹا دیا۔ بھاری اور سختی کا ثبوت دیا۔ تھک دے وقت اور موقعوں کو بنانے کے لئے جو کچھ کیا گیا اس کا مطلب یہ ہے کہ تم اپنی زندگی کو اچھا بناؤ جیسا کہ ایک مصنف کہتا ہے۔ زندگی بنانا سیکھو۔ کوئی خوشی کا دن نہ گنواؤ۔ وقت تمہارے لئے مقرر ہے ہوئے موقعوں کو واپس نہیں لائے گا۔

محمود علی

## گائے اور شیر

ایک گائے جنگل میں چر رہی تھی۔ ایک شیر نے اسے دیکھ لیا اور کھانے کا ارادہ کیا۔ گائے نے کہا اے جنگل کے راجہ مجھانے پیارے بچے سے مل لینے دے تب میری جان لینا۔ وہ میری راہ دیکھتا کھڑا ہو گا شیر نے کہا میں تجھے ہرگز نہیں چھوڑوں گا تو دھوکا دے کر بھاگ جانا پڑتی ہے۔ میں سچ کہتی ہوں۔ ضرور واپس آؤں گی۔ شیر بولا۔ تو بچے کو تخلیف دینے کیوں جاتی ہے۔ وہ یہ سن کر روئے گا۔ گائے نے کہا لیکن وہ میرا راہ دیکھتا کھڑا ہو گا۔ میں نہ جاؤں گی تو وہ انتظار ہی میں مر جائے گا۔ مجھے ایک بار اس سے مل جانے دو۔ شیر کو رحم آگیا اس نے کہا اچھا جا لیکن بچے کو دودھ پلا کر جلدی آنا گائے گھرائی بچے کو دودھ پلا کر رونے لگی۔ بچے نے پوچھا ان آج تم کیوں روتی ہو۔ گائے نے کہا بیٹا آج میں ہمیشہ کے لئے جدا ہو رہی ہوں۔ اب تم کو میزا دودھ کبھی نہ ملے گا تم ہری گھاس کھا کر اپنی زندگی بسر کرنا۔ بچے نے کہا تم اب جنگل میں نہ جاؤ شیر اب تمہارا کیا کر سکتا ہے۔ بیٹا میں اس سے وعدہ کر چکی ہوں مجھے ضرور جانا پڑی ہے۔ تم خدا پر بھروسہ کرو اور زندگی بسر کرو۔

گائے جنگل میں گئی۔ شیر اسے آتا دیکھ بڑا خوش ہوا۔ گائے سے پوچھا کیا تو اپنے بچے کو دودھ پلا آئی گائے نے کہا اے جنگل کے راجہ میں اسے خدا کے بھروسے پر چھوڑ آئی ہوں۔ شیر نے کہا تو اب گھر جاؤ اب تجھے دبا کر دیا کیونکہ تو بات کی سچی نکل۔ میں تیرے اس بچے کا کام کے بدلے میں تیری جان بخشا ہوں۔ آج سے جہاں تیرا جی چاہے چرا کر۔ کوئی جاندہ تجھے کچھ نہ کہے گا۔ گائے خوشی خوشی گھرائی۔

بچہ جو بات منہ سے نکالو اسے ضرور پوری کرو اس کا نتیجہ اچھا ہی ہو گا۔

مارائن مصل (تھوڑا غلام)  
(سٹی کالج)

## اردو دانی کی پہلی کتاب

اس کو مولوی سہا د مرزا صاحب ایم اے نائب مد مجلس اردو و استقامت کی نگرانی میں مولوی ظہیر الدین صاحب نے مرتب کیا ہے۔ اس میں ایک سو نو تصویروں ہیں۔ متوسطہ سطح کے ۹۰ صفحوں میں یہ کتاب جدید ترین اصول کے مطابق تیار کر کے چھاپی گئی ہے اور تصویروں اور غنائت کے باوجود ادارہ نے محض اردو کی خدمت کی خاطر اس کی قیمت بہت کم لینے صحت و دانتے چھپائی رکھی ہے۔ چاہے اردو کی وسیع دانشمندی اپنا فرض منصبی سمجھتے ہیں وہ یقیناً اس کتاب کو دیکھ کر بہت خوش ہوں گے اور اپنے بچوں عزیزوں اور ملازمین کو اردو کھانے کے لئے اس سے بہتر کتاب انہیں مل نہ سکے گی۔

# گداگری

یوں تو دنیا میں گدا گروں اور فقیروں کی کمی نہیں۔ گریہ و ستیان میں ان کی تعداد سب سے زیادہ ہے۔ جس کا نتیجہ ملک میں عالمگیر افلاس و تنگدستی کا دور دورہ ہے۔

اصل معنوں میں مستحق فقیر تو چند ہی ہوں گے۔ لیکن ہٹے کٹے (غیر مستحق) شست، کابل، جابل اور کام چڈ، بلکہ اصل معنی میں چور بہت بکھل آئیں گے۔ جن میں اکثر و بیشتر کسی نہ کسی نشہ پانی کے ضرور عادی ہیں۔ اور اسی طلب کے مارے یہ تنگ خلعت، در بدر بھیک مانگتے، ہارے توڑتے پھر نے کے مادی ہو گئے ہیں۔ ورنہ فقیری کوئی پیشہ نہیں۔

شست و کابل، ایڈھی و کام چڈ، بے عزت و تنگ خاندان ہی اس در بدر بھیک کو قبول کر سکتے ہیں۔ ورنہ کسی مذہب نے بھی فقیری کی تعلیم نہیں دی۔ بلکہ محنت و مزدوری، ملازمت، تجارت، زراعت، صنعت و فخر ان تمام سے دولت حاصل کرنے کی تعلیم دی ہے۔

ہندوستانیوں کے مطلق عالم طور پر یہ خیال کیا جاتا ہے کہ اس کی (۸۲) کروڑ آبادی میں سے عشر معدودے چند ہی جائز پیشوں میں لگے ہوئے ہیں۔ اور آبادی کا نوے فیصدی حصہ تو بس مفت ہاتھ آئے تو برا کیا ہے۔ کے مصداق دوسروں کے کندھوں پر اپنا ناجائز دباؤ ڈال کر خود کو سست و کابل۔ بیکار اور بخت سمجھا ہوا ہے اور محنت و مزدوری کو باعث شرم سمجھتا ہے۔ اس کے لئے زیادہ سے زیادہ آجاکے اک نگوڑی ملازمت ہی رہ جاتی ہے۔

عزیز بچو! یاد رکھو ہرگز اس قسم کی پست ذہنیت اور تنگ نظری اختیار نہ کرنی چاہیے اور نہ خود کو مجبور و محتاج خیال کر کے آدمی کے ناجائز ذرائع اختیار کرنے چاہئیں۔

سنو، دنیا کے تمام مذاہب نے اس خصوص میں کس قسم کی تعلیم دی ہے۔ محنت کرو، خود کو محنت کا عادی بناؤ، علم و ہنر سیکھو۔ تجارت کرو خوب دولت کماؤ اور عیش کی زندگی بسر کرو۔ مگر یاد رکھو غلام نہ بنو۔ کیونکہ غلامی کی زندگی بسر کرنے سے قوموت زیادہ بہتر ہے۔

زندگی باعث دولت ہو تو مرنا بہتر  
غیر کیوں چسبن لیں جہدہ یہاں نائی کا  
تم کو جب پاس نہ ہو جہدہ خود ماری کا  
ایک مدت سے میں سوئے ہوئے رہا ہوں  
نام لیتے نہیں کہنت یہ بیداری کا!!

احق صدیقی  
(حالانہ)



# ادارۃ ادبیات اردو

ک

## چند علمی، ادبی اور دلچسپ کتابیں

۱۔ شعراۓ عثمانیہ | جامعہ عثمانیہ کے چھبیس شاعروں کے کلام کا پاکیزہ انتخاب۔ مختلف نظموں اور غزلوں کا گلدستہ رنگ و بو۔ ہر شاعر کے کلام پر ایک مختصر مگر جامع تنقید۔ مرتبہ سید معین الدین صاحب قریشی ایم۔ اے۔ و عبدالقیوم خان صاحب بی ایم۔ اے۔ طباعت و کتابت نفیس وائل ساثر صفحات (۲۳۱) قیمت مجلد باتصویر دو روپیہ ۱۲ آنے

۲۔ مغربی تصانیف | مغربی زبانوں کی تصنیفات و کے اردو تراجم | تالیفات کو اردو زبان میں منتقل کرنے کی تمام افہادی اور اجتماعی کوششوں کا تذکرہ۔ صاحبانِ فکر کی نظروں میں اس کتاب کی افادیت دوسری تحقیقی کتابوں سے کم نہیں۔ مرتبہ مرحوم صاحب ایم۔ اے۔ طباعت و کتابت نفیس کراؤن ساثر صفحات (۱۵۲) قیمت مجلد ایک روپیہ چار آنے۔

۳۔ محبت کی چھاؤں | مرزا ظفر الحسن صاحب بی۔ اے کے ۱۴ افسانوں کا دلچسپ مجموعہ۔ ہر فسانے میں تخیل کی جولان اور مشاہدے کے تاثرات کارفرما ہیں۔ نوحہ انوں کے نصب العینی معاشرہ کی بھی تصویر اور مصروف زندگیوں کے لمحات فرصت کیلئے ایک شایستہ ذہنی تفریح صفحات (۱۴۲) قیمت مجلد ایک روپیہ چار آنے۔

۴۔ سوتیلی ماں | اس کتاب میں اصلاح معاشرت کے اہم پہلوؤں پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ سوتیلی ماں اور سوتیلی بچوں کے تعلقات کو خوش گواری بنانے کے مفہد طبعیہ بیان کئے گئے ہیں مصنفہ

۵۔ تاریخ گولکنڈہ | وہ کتاب جو کئی سال کی تحقیق اور محنت و معلومات کا نتیجہ ہے۔ حیدرآباد کے مشہور مورخ اور جامعہ عثمانیہ کے استاد تاریخ مولوی عبدالمجید صاحب صدیقی ایم۔ اے۔ ایل۔ ایل۔ بی نے اس کتاب میں سلاطین قطب شاہیہ کی نہایت مستند تاریخ قلمبند کر دی ہے۔ تصویریں بھی مواد کی طرح قدیم تاریخی ماخذوں سے حاصل کی گئی ہیں۔ صفحات (۳۳۰) قیمت مجلد تین روپیہ آٹھ آنے۔

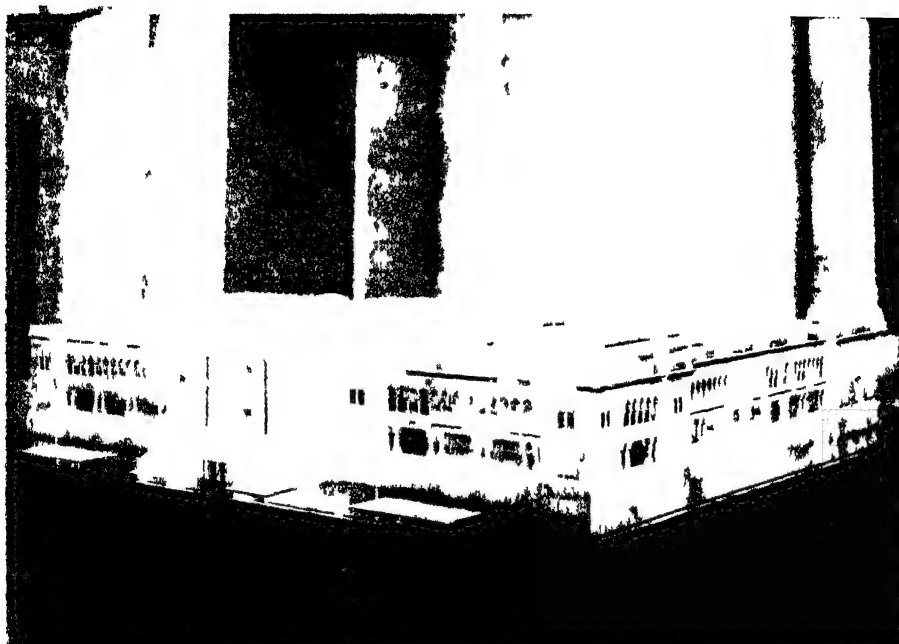
۶۔ گریہ و تبسم | صاحبزادہ میکش کے کلام کا دلچسپ مجموعہ۔ شاعری کا ذوق رکھنے والوں کے لئے یہ مجموعہ رنگ و بو کا ایک خوش منظر گلدستہ ہے۔ صفحات (۱۹۲) قیمت مجلد دو روپے

۷۔ مرسالار جنگ اعظم | حیدرآباد کے محسن اعظم کے حالات زندگی اور کارنامے دلچسپ اور سادہ پیرائے میں قلمبند کئے گئے ہیں۔ مرتبہ مولوی فیض محمد صاحب بی۔ اے۔ ڈپ ایڈ صفحات (۳۸) قیمت مجلد صرف چھ آنے۔





# سیرت



اردو ہمارے

۱۰۱، ۱۰۲، ۱۰۳

میدرآباد



تہ سب سے بڑا ایسی کتاب

فروش پر بیچے ہوئے بے (۱) سرعبد القادر (۳۱) خانقاہ مجدد علی اکبر بزرگ آباد (۲۸) نصف عمر۔

۱۰) خاندانِ نجفی (۲۱) صرا کتبہ جدید۔ ص ۳۱ (۳۱) دکن دار الملک  
۱۱) خیمہ کجا بگل خان (۱۵) حالی (۶) اعز بربر (۱۰) شمس الدین

(د) مرزا محمود علی خاں (۹)، منشی محبوب علی مراد۔

کر معمول پر دوسرے شخص سے :- اعلیٰ الدین حسن (۲۰) شہل ۱۳۰۱ میر فیدلہ مدد (۴۸) نذیر محمد (۵۷) نور اب الحسن خاں

مجموعہ پر تیسری صفحہ ۱۰۱ (۱) طوطی خانہ، متنبریں (۲۱) سرخسہ، انبال ۳۱، نور المصیّب، ترجمہ آباہ کی (نظمیں)

پیشہ کاروں کے لئے :- انڈیا ٹیوشنل سروسز کا خالص سود (۱۱) البرکس (۲۱) خواجہ غلام حسین ٹیوشنل سروسز (۳) ایسیسٹنٹ مینجنگ ڈائریکٹر کی عہدگی

میں نے اسے مانوس کیا۔۔۔ میں نے وہاں کے لوگوں کو بھی ۱۰ تا ۱۵ مہینے میں ۲۰ مصطفیٰ علیٰ کسب جانے۔

وسط میں استراہ :- نطفہ علی خالص کے پیچہ ستون سے لگے ہوئے خلاہ جہانی  
ذوالنسیب الشکر کے پیچھے شرف الحق

فوط:۔ اس اجتماع کی گرد پکے صحابہ کے پڑنے میں عرب الف راوزد فوی نہ منیب اقتضا کیلئے سب کس کی جو بدن چا کس کے لئے اوارہ کرا رہے ہیں۔

یہ نعرہ گرا کر پہلے سب س باہت جلالی ۱۹۱۷ء میں شائع ہو چکا تھا مبین مولوی ذہ الدین سید صاحب کی مدد اور شجرہ ہی کی وجہ سے دوبار بڑی بنا کر کھپایا جا رہا ہے تاکہ زیادہ سے زیادہ اصحاح کے اہم معلوم پڑ سکیں اور جو نام غلط لکھ دیئے گئے تھے ان کی تصحیح ہو سکے۔

شماره ۱۷۶





## (فہرست مضامین)

۴۴	گل بوٹے	۲۴	شاہیر اردو کا تاریخی گردپ "ادارہ"	۴	۱
۸۱	جن آف انک جیرسن ایم	۲۵	خواجہ شیریں عیون شہزادہ حسین علی	۷	۲
۸۳	اردو (نظم) شہزادی (گلگڑ)	۲۶	کامیابیت (نظم) میکش	۸	۳
۸۴	اردو کی نئی کتابیں	۲۷	اداریہ ادارہ	۹	۴
۹۶	فصلع مرزا عصمت الشہید	۲۸	ڈاکٹر محمد عقیب سید ایم بی بی پی ڈی		
۱۰۰	ہماری زبان (نظم) سید عزیز قنوت (راولپنڈی)	۲۹	اردو ادب کا مطالعہ ڈی ایچ پرنسپل اردو لاہور ڈی ایچ پرنسپل	۱۰	۵
۱۰۲	پرائی اور سنی باتس	۳۰	دکنی بیلی جیرسن ایم	۲۱	۶
۱۰۵	اردو شاعری ڈاکٹر محمد الدین احمد جعفری بہار شاہ (لاہور)	۳۱	فائزہ سلالہ (نظم) سید علی منظور	۲۲	۷
۱۰۹	انعام سیرت (نظم) شہزادہ شہزادہ شہزادہ	۳۲	حبیب آبادی مرزا فرحت الشہید بیگ	۲۵	۸
۱۱۰	انعام جذبات (نظم) لطیف الشہید ایم	۳۳	دردناک شہادہ (نظم) سان آتش (لاہور)	۳۱	۹
۱۱۱	ریلوں کی رُود ڈاکٹر محمد حسن	۳۴	موجودہ اردو شاعری علی قادری سوری ایم اے ال بی	۳۲	۱۰
۱۱۲	نغمہ اردو (نظم) جیرسن علی خان تین	۳۵	(پرنسپل سید محمد عیون)		
۱۱۳	اردو کا خوش قسمت گذار شہزادہ شہزادہ	۳۶	عزیز شاد عارفی (راویہ)	۳۰	۱۱
۱۱۴	سید حسن ضوی ادیب ایم اے ال بی	۳۷	اردو کے نظم کہ شعراء محمد محمد مجاز بی اے	۳۰	۱۲
۱۱۵	کپڑے سید ضامن علی ایم اے	۳۸	باد (نظم) انب کلیدی	۳۱	۱۳
۱۱۸	ڈاکٹر ایم عقیب سید ایم بی بی ڈی ڈی ایچ ال بی	۳۹	میرنگ مرار صدیقی بیگم ہمایوں مرزا	۳۲	۱۴
۱۱۹	سید عیون شہزادہ شہزادہ ایم اے	۴۰	سیرت (نظم) شہزادہ شہزادہ (نظم)	۴۳	۱۵
۱۲۰	محمد طاہر فاروقی ایم اے مولوی فضل	۴۱	خواتین وکن کی ادبی نشا نصیر الدین ہاشمی	۴۴	۱۶
۱۲۱	عالم حسن قادری	۴۲	دکن کے چند کالیہ شہزادہ ہندراج سکسیدہ ایم بی سی	۴۵	۱۷
۱۲۳	عبد القادر سوری ایم اے ال بی	۴۳	اردو ادب اور قومی شاعری علی محمد (نظم)	۴۸	۱۸
۱۲۵	سید محمد ایم اے	۴۴	مشاہدے ڈاکٹر ایم بی بی بیجان	۴۹	۱۹
۱۲۶	نصرتی کاسنہ وفات سید محمد ایم	۴۵	ہندوستان کی زبان ایم اے اسلام لاہور	۵۰	۲۰
۱۲۹	ڈاکٹر زور شہزادہ میر محمد علی خان سلیمان	۴۶	کیف جاوید (نظم) فائزہ شہزادہ شہزادہ ایم اے (کپڑے)	۵۲	۲۱
۱۳۰	بیگم وطن کی پیاری نظم	۴۷	ادب اور ذوق علی محمد علی ایم اے بی بی بیجان	۵۳	۲۲
۱۳۱	سلیمان اربیب	۴۸	دعا (نظم) کاوش	۵۴	۲۳



# خواب شیریں

تو خواب کے مانند گزر جاتا ہے      تو آنکھوں میں نیند کی طرح آتا ہے  
تو پاس آتا ہے جب میں سوجاتا ہوں      تجھ کو پا کر میں آپ کھو جاتا ہوں

رباعی

بے خود میں رہوں تو وہ فریٹا ہے      اس پر دسوس وہ پردہ نشیں آتا ہے  
جب وہ آتا ہے میں نہیں رہتا ہوں      میں جب رہتا ہوں وہ نہیں آتا ہے  
اے نیند عجیب طرح ڈالی تو نے      میری آنکھوں میں رہ نکالی تو نے

رباعی

کونین کی فکروں سے فراموشی ہے      خاموشی میں کیفیت سرگوشی ہے  
آنکھیں لذت میں ڈوب کر بند ہوں      یہ نیند ہے یا تری ہم آغوشی ہے

ان بند پوٹوں نے چھپایا ہے کسے      ان فور کی بتلیوں نے پایا ہے کسے  
مستی میں بھی ہوشیار ہوں واہ رکیں      بند آنکھوں سے دیکھتا ہوں اللہ کیوں  
ہے صاحبِ عرش کا مکان آنکھوں میں      ہے نورِ زمین و آسمان آنکھوں میں

رباعی

اصلیت اگر نہیں تو دھوکا ہی سہی      اللہ ابست نہیں تو تھوڑا ہی سہی  
تسکین کی آخر کوئی صورت بھی تو ہو      رویت ممکن نہیں تو روایا ہی سہی

# کایا پلٹ

(میکش حصہ دو در ورتہ کی نظموں کا مجموعہ ترجمہ کر رہے ہیں کایا پلٹ سلسلے کی ایک کڑی۔  
شاید)

اس کاغذی نگار میں بوڑھوں نے والے !  
ابروں میں شکن ہے ترے ماتھے پر پسینہ  
غیروں کے بنائے ہوئے معیوں کو چبانا  
انوار بصیرت پہ نہ چھابا مئے "سیا ہی"

اٹھا اور نگاہوں سے کتا بوں کو ہٹا دیجے  
فطرت کے حسیں رخ سے لقا بوں کو ہٹا دیجے

وہ دیکھ حسین شام کی رنگین جوانی  
وہ دامن کسار میں جھبرنے کا ترنم  
جگنوئیں جھلکتا ہے ہبہ ذکا اشارا

کر دین کتا بوں میں عسب لامتناہی  
پیل کی پگھلتی ہوئی ٹہنی کو جھکا کر  
سنگند مری روح کی یہ مست ترانے  
دیکھ ان میں حیات آفریں نکتوں کی روانی

ان نمنوں میں گم ہو کے تنائے اثر سیکھ  
غوا بسیدہ داغوں کو جگاتے ہیں یہ نمنے

کبھرے ہوئے پھولوں کی بھی اک ہلکی سی جنبش  
انہاں کی حقیقت کا کھلا راز ہے گویا

یہ عقل فزیب آشتا، تنخیل کی دشمن  
یہ عقل سیہ داغ ہے فطرت کی جبین پر  
اس عقل کے ہاتھوں سے بڑھاتی ہے ہستی  
اس عقل و خرد کو رو فطرت میں گنواوے

اٹھا اور یہیں اپنے لئے مانگ لے وہ دل  
ہر شے میں نظر آئے جسے علم کا حاصل  
میکش

# اداریہ

”سب رس“ کی زندگی کا تیسرا سال ”اُردو نمبر“ سے

شروع ہو رہا ہے۔ گزشتہ دو سال میں اس کی ترقی جس حد تک پیش  
طریقے سے ہوئی ہے، اس کا اظہار یہاں بے ضرورت ہوگا اس  
لیے کہ ”سب رس“ ارباب ملک سے ہمیشہ قریب تر رہا ہے  
اور ملک کے داغوں سے نکلے ہوئے علمی و ادبی سرمائے کو ملک کے  
داغوں تک پہنچانے میں اس کی پُر غلوس کوشش قدر کی نگاہوں  
سے دیکھی جاتی رہی۔

یورپ کی موجودہ صورت حال صحافت کے لیے مبرا آزا  
بن گئی ہے۔ اشیاء کی غیر معمولی گرانی نے ظاہری میعاد کو بے  
کر دیا ہے اور ارباب صحافت کے لیے اپنی سالانہ کو قائم رکھنے  
کے لیے دوہری دلتے کھلے ہوئے ہیں۔ چندہ میں اضافہ یا  
موجودہ چندہ کا بدلہ لیکن ہم نہیں چاہتے کہ خدمت  
ادب کی راہ میں کسی عذر کو خواہ وہ حقیقت سے قریب  
ہی کیوں نہ ہو ”سنگ گراں“ باور کرائیں۔ اسی احساس  
کے پیش نظر ہم نے اپنے اعلانات کے مطابق ”اُردو نمبر“  
کو شاندار بنانے کی کوشش کی ہے اور سب رس کا روایتی  
معیار باقی رکھا ہے بلکہ ہمیں یہ کہنے کی اجازت دیجیے کہ  
اس کو بلند تر کرنے میں کامیابی حاصل کی ہے۔

”اُردو نمبر“ کے لیے سرورق کا انتخاب یقیناً  
سرورق ایک نازک کام تھا۔ اس لیے کہ ادبیات کے  
جدید وورنے ”ظاہر و باطن“ کی حدیں ملا دی ہیں جس طرح

ادب اور زندگی کو علیحدہ نہیں کیا جاسکتا اسی طرح بھی کتابت  
نام ہے، اپنے موضوع، انداز بیان اور دیدہ زیبی کا ایک  
بدنام پھول، اپنی خوش بو کے باوجود گیسوؤں کی زینت نہیں  
بن سکتا۔ ہم نے جب موزوں سرورق کے متعلق غور کیا تو ہمارے  
تصور میں جامعہ عثمانیہ کے کلیڈ فنون کی وہ حسین و شاندار مثال  
آئی جو اپنی طرز تعمیر میں تہذیب و تمدن کا ایک سرمایہ  
رکھتی ہے۔ جامعہ عثمانیہ نے ترقی اُردو میں جو حقد لیا ہے  
وہ مہد آفریں ہے۔ کلیڈ فنون کی عمارت ہندو مسلم تہذیب  
کے امتزاج کا خوش گوار نمونہ ہے اور اس عمارت کا افتتاح  
اُردو کے سب سے بڑے محسن اعلیٰ حضرت سلطان العلوم علیہ السلام نے  
فرمایا ہے۔ یہی وہ غیر معمولی خصوصیات ہیں جن کے باعث  
اُردو نمبر کے سرورق پر جامعہ عثمانیہ کے کلیڈ فنون کی تصویر  
موزوں ترین سمجھی گئی۔

یہ تصویر جو ”اُردو نمبر“ کے سرورق پر دکن کی ”خدمتِ اُردو“  
کے نمایاں ثبوت میں شائع کی جا رہی ہے، اصل میں چاندی  
کے اس کیسٹ کا عکس ہے جو چندہ ہزار روپیے کے مدد  
سے تیار ہوا اور بارگاہِ سلطان العلوم میں افتتاح کلیڈ فنون  
موقع پر لگایا گیا۔ کلیڈ فنون کی عمارت چرنے اور پھرنے کا  
بہنو چاندی سے تیار کیا گیا ہے لیکن ان دونوں میں عثمانیہ کے  
دلوں کا سکون پرورد اضطراب، روح کا تقدس اور علم و  
عمل کی پاکیزگی دکھائی دیتی ہے۔ فن کاروں کا یہ سب سے  
بڑا کمال ہے کہ انھوں نے حسن کو حقیقت سے ہم آہنگ کر دیا۔  
تصویریں | ”اُردو نمبر“ کی مناسبت سے اس کی تمام تر  
ادبیات اور محضوں کی ہیں یا اُردو سے تعلق رکھتی ہیں جیسا



بغیر ناکل سب کی جن کی رہائی نوجوانوں میں اپنی زبان کی خدمت کرنے کا ذوق پیدا کرتی ہے زبان کے ان خدمت گزاروں پر بہت کم لوگوں کی نظر لگتی ہے۔ ادیبوں، انشاپردازوں اور شاعروں کو سراہنے والے ان کو کسی طرح نہیں بھلا سکتے، جن کی دماغی محنت اور اثاثہ سے نوجوان ادیبوں، انشاپردازوں اور شاعروں کی صحت بخش تربیت ہوتی ہے۔ اس نمبر میں ہم نے ہندوستان کی مختلف جامعات کے اساتذہ اُردو کے حالات اور خدمات سے اہل زبان کو روشناس کرایا ہے۔ افسوس ہے کہ بعض حضرات نے اپنے حالات روانہ نہیں کیے ورنہ یہ تذکرہ مکمل ہو جاتا۔ اب اس کی تکمیل کا یہی طریقہ رہ گیا ہے کہ اس کو ایک جدا گانہ کتاب کی صورت میں شائع کیا جائے ”ادارہ ادبیات اُردو“ ایسی ایک کتاب شائع کر رہا ہے جس میں گزشتہ اساتذہ کے حالات و خدمات کا تذکرہ بھی شریک رہے گا۔

**حصہ نظم و نشر** | اُردو نمبر کا حصہ نظم پر تنوع اور بلند پایہ ہے۔ اس کے لیے اکثر و بیشتر مشہور شاعروں کی غیر مطبوعہ غزلیں اور نظمیں خاص طور پر حاصل کی گئی ہیں۔ عیسیٰ، امجد، علی منظور، ماہر، سائر، حفیظ جالندھری، مصطفیٰ اورنگ آبادی، احسان دانش، خنجر، مخدوم، وجد، وغیرہ کی غزلیں اور نظمیں میں جو قدیم اور جدید طرز شاعری کے نمونے ہیں، آپ اُردو شاعری کے مختلف رجحانات دیکھیں گے۔

حصہ نثر میں ہندوستان کے بہترین انشاپردازوں کے معلومات آفریں، مضامین اور مقالے شامل ہیں، جو ”سب رس“ کے لیے خاص طور پر حاصل کیے گئے ہیں۔

ہم نے پہلے بھی کہا ہے، جنگ کی وجہ سے کاغذ، ہلاک سازی اور طباعت میں جو گرائی پیدا ہو گئی ہے اس کے پیش نظر صرف ایک ہی نمبر میں تقریباً پچاس تصویروں کا شائع لازماً ہونی بات نہیں ہے۔ اس کا اندازہ وہی لوگ لگا سکتے ہیں جنہوں نے کبھی اس کوچہ میں قدم رکھا ہے۔ اس واقعے کا اظہار ہم نے یہ بتانے کے لیے کر رہے ہیں کہ ہمیں ”سب رس“ کتنا عزیز ہے اور ہم اس کو مقبول و مفید بنانے کے لیے کیا کر رہے ہیں۔

مشابہ میر اُردو کے | ادبیات میں کتابت کی خاص اہمیت غیر مطبوعہ خطوط - ہے۔ اس لیے کہ کتابت زندگی کا آئینہ ہوتے ہیں جن میں کتابت بے تکلفی کے ساتھ اپنی زندگی کے عکس پیش کرتا ہے۔ چونکہ کتابت چھپانے کے خیال سے نہیں لکھا جاتا اس لیے اس میں سادگی اور بے ساختہ پن ہوتا ہے۔ اسی لیے مشابہ میر کے خطوط کا ذخیرہ ہر زبان میں محفوظ کیا جاتا رہا ہے۔ اُردو میں بھی کتابت کے بعض مجموعے شائع کیے گئے ہیں۔ آپ کو اس نمبر میں مشابہ میر اُردو کے سوا غیر مطبوعہ خطوط میں گے جو پہلی دفعہ شائع ہو کر منظر عام پر آ رہے ہیں۔ شبلی، داغ، .....، طیب، بیگم، گرامی، شاد عظیم آبادی، راشد الخیری اور ممتاز علی وغیرہ کے نام اور کام سے ہر اُردو داں واقف ہے۔ یہ کتابت اُردو ادب میں ایک قابل قدر اضافہ ہیں۔ یہاں یہ کہہ دینا بے محل نہ ہوگا کہ ادارہ ادبیات اُردو اکثر مشابہ میر اُردو کی غیر مطبوعہ تحریریں جمع کر رہا ہے اور اسی ذخیرے سے چند اُردو خطوط اُردو نمبر کے لیے حاصل کیے گئے ہیں۔

اُردو پروفیسر کے | اُردو ادب کی تاریخ، ان خاموش حالات | خدمت گزاروں کے تذکرے کے



ڈاکٹر رورہ - احسن ہارحمنگے - سیدعارف الدین - عزیز ہارحمنگے - مہار ہارحمنگے - سر عبدالقادر - محمد اکرام - سیف علیخان - ہاشمی  
 انزال علی پروینہ سرور ری - طاہر الدین احمد - پروینہ سید محمد - ناصر الدین احمد - پروینہ فضل حق - ڈاکٹر امیر علیخان  
 عارف علی کمال علی - پروینہ محمد صدیقی - سراج الدین احمد - عبدالحق - محمد الدین شہا ہد



مرزا فرحت اللہ بیگ، ایم اسلم، ماہر القادری، علامہ اکثر  
نجم الدین احمد جعفری، پروفیسر عبدالقادر سرور سی کے علاوہ  
متعدد ایسے اصحاب کی قلم کاری کے نتائج آپ کو اس نمبر  
میں ملیں گے جنہوں نے اپنی زندگی خاص خاص موضوعوں کے  
لیے وقف کر رکھی ہے۔

**سب سی معلوما** اس نمبر سے ان کے ضمیمہ کے علاوہ ایک  
اور ضمیمہ معلومات کا اضافہ لیا جا رہا

ہے۔ جس میں عام فہم طریقے سے تازہ معلومات فراہم کی  
جائیں گی۔ زندگی کی بڑھتی ہوئی مصروفیتوں نے ایک طرف  
وقت کو تنگ بنا دیا ہے اور دوسری طرف رفتار زمانہ سے  
واقف رہنا آگزیڑ ہے۔ اس لیے کم وقت میں بہت کچھ  
حاصل کرنے کے مواقع فراہم کرنے کی ضرورت ہے۔ یہ ضمیمہ  
ان طلبہ کے لیے خاص طور پر مفید ہوگا جو امتحانات مقابلہ  
کے لیے تیاری کرتے ہیں۔ کیونکہ اس میں سائنس اور دیگر  
جدید علوم کے علاوہ مقابلہ کے امتحانوں کی ضروریات اور  
اطلاہیں شائع ہوتی ہیں گی۔ اس ضمیمہ کی ترتیب کا کام  
مولوی عبدالحفیظ صاحب صدیقی بی۔ اے سی کے سپرد کیا  
گیا ہے ہم سمجھتے ہیں کہ ضمیمہ ان اصحاب کے لیے جو اپنی  
مصروفیتوں کے باعث مطالعہ سے لیے بہت کم وقت دے  
سکتے ہوں، کارآمد ہوگا۔

**ادارہ ادبیات اردو** اس سہ ماہی ہفت روزہ کے  
ساتھ ساتھ اس وسیع کام کو

جس کی انجام دہی مرکزی ادارے کے لئے وقت طلب  
ثابت ہو رہی تھی، شعبہ واری تقسیم کے ذریعے سچے پھیلا دیا  
گیا ہے۔ اس طرح اب تک شعبہ زبان، شعبہ تالیف و تراجم،  
شعبہ تاریخ و فن، شعبہ شعرا و مصنفین و فن شعبہ تنقید،

شعبہ سائنس، شعبہ امتحانات، شعبہ منوال، شعبہ اطفال  
اور شعبہ طلبہ قائم ہو چکے ہیں اور ادارہ کے کام میں تنظیم کا  
دست ہوتی جا رہی ہے ملک کے علم دوست اور اہل فن  
خواتین اصحاب کی عادت سے ان شعبوں نے ایک انفرادی  
حیثیت حاصل کر لی ہے اور ہر شعبہ اپنے مفروضہ کام کو پوری  
کامیابی سے انجام دے رہا ہے۔ شعبہ صنعت و مغلطہ مغلطہ پر  
غور و غوض کر رہے ہیں بلکہ ان کی جانب سے خاص موضوع پر  
کتابیں تصنیف و تالیف کروائی جا رہی ہیں۔ ہم چاہتے تھے  
یہاں ادارے کی شعبہ جاتی مصروفیتوں کو تفصیل کے ساتھ پیش  
کریں لیکن ادارہ سے ہم سفارش کر رہے ہیں کہ وہ ایک کتابچہ  
شائع کرے جس میں ادارے کی مکمل روداد ہو۔ خدا کا شکر ہے کہ  
ادارہ نے حیدر آباد میں اپنے نئے محل اور نئی کار سے  
کافی مقبولیت حاصل کر لی ہے اور اس کی عملی کوششوں کو تدریجاً  
نگاہوں سے دیکھا جا رہا ہے۔ اس لئے ایسے کتابچے کی  
اشاعت ارباب ملک کو یہ واقعہ کرانے کے لئے ضروری  
ہے کہ ادارے نے اب تک کیا کیا؟ ادرا ب وہ کیا کر رہا ہے؟

ایک وسیع کتب خانے کے قیام کی اسکیم جس میں تمام  
جدید اردو کتابیں ہوں زیر غور سنہ تاہم فی الحال ادارہ  
کے دفتر ہی میں ایک انب خانہ قائم کیا گیا ہے۔ اس کتب خانہ  
میں کئی مغلطہ تاہم تاہم قابل اٹھا نا ضرور ہے۔ اب کے  
وہ اہل ذوق اصحاب جو زبان کی خدمت کو ایک مقدس فرض  
سمجھتے ہیں، اس کتب خانے کے لئے قلمی و مطبوعہ کتابیں  
فراہم کرنے میں مددیں و یقین ہے کہ اردو سے دلچسپی رکھنے  
والوں اور اردو ادب پر تحقیقی کام کرنے والوں کی ایک  
مشکل حل ہو جا سکتی ہے۔

”مذکری ادارے“ نے صرف بلدے کے اصحاب ذوق کا تعاون حاصل کیا تھا۔ اور یہ نامکن تھا کہ اضلاع حیدرآباد کے خدمت گزاران اردو اپنی اعانت سے ادارے کو محروم نہیں۔ اردو زبان حیدرآباد کی قومی اور سرکاری زبان ہے اس لئے اس کے ہر دیہات میں بولی اور سمجھی جاتی ہے لیکن بلدے سے دیاوہ اہل دیہات میں اشاعت اردو کا کام اس لئے ہونا چاہیے..... وہ شہر سے دور ایسے گوشوں میں اپنی زندگی گزار رہے ہیں جو شہری ہولتوں سے محروم ہے۔ ادارہ کی شناسائی اور رنگ آباد، محبوب نگر، جالندہ اور عثمان آباد میں قائم ہو چکی ہیں۔ اور قریب ہے کہ حیدرآباد کے ہر گوشے میں اس کی شاخ قائم ہو جائے گی۔ ہم اضلاع شاخوں سے بلند آہنگ توقعات وابستہ کرنے میں غلطی نہیں کر رہے ہیں۔ اس لئے کہ وہ اضلاع میں راکھ اضلاع کی ضروریات سے بہت زیادہ واقف ہیں۔ ہم چاہتے ہیں کہ ان کی پیمائش گوشوں سے حیدرآباد کے ہر گوشے میں اردو ادب عام ہو جائے۔ یہ جب بھی ہو سکتا ہے کہ جاہلیت کے غلات ایک سنگھم کا قلم لیا جائے۔

یہ کوئی دقت طلب کام نہیں ہے اگر ارادہ میں سنگھم فرائج میں مستعمل اور دل میں خلوص ہو۔ ادارہ نے شعبہ امتحانات قائم کر کے ایک راہ عمل کھول دی ہے۔ اس لئے نہ صرف شاخوں کو چاہیے کہ وہ زیادہ سے زیادہ طالب علموں کو ادارہ کے امتحانات کی تیاری کے لئے آمادہ کریں اور ترغیب و مدد سے انہیں اس قابل بنائیں کہ وہ امتحانوں میں کامیابی حاصل کریں۔ شیخ محبوب نگر، صدر مولوی سید تقی صاحب بگڑی ہر شہر ضلع ناظم عدالت ضلع۔ نائب صدر مولوی احمد عبداللہ صاحب دہلی بی ایل بی۔ مہتمم مولوی حسن علی مرزا صاحب دہلی ہر شہر مولوی محمد علی صاحب فاروقی دہلی۔

اراکین :- پیٹنٹ نارائن راؤ صاحب دہلی، پیٹنٹ راؤ صاحب دہلی، مولوی عبدالرزاق خاں صاحب مولتی بی ایل بی دہلی، دہلی۔ ندکیاری ونیکٹ راؤ صاحب بی ایل بی دہلی۔ ڈاکٹر افتخار الدین صاحب سیول سرجن۔ سید ساجد علی صاحب مہتمم تعلیمات مولوی سالم مسدوی صاحب مولوی عبدالحق بیڑی گتہ دار۔ مولوی عبدالرحمن صاحب آواز گتہ دار۔

شیخ جالندہ :- صدر۔ مولوی فضل علی صاحب دہلی، ڈاکٹر مہتمم۔ مولوی افضل عابدی صاحب دہلی۔ مہتمم مولوی سید عمر مولوی فاضل۔ کتب خانہ دار مسٹر غازی۔

**نشر گاہ حیدرآباد** | موجودہ زمانے میں نشریات نے جو غیر معمولی اہمیت حاصل کر لی ہے وہ محتاج تشریح نہیں۔ ریڈیو تقریری اور تقریری دونوں حیثیتوں سے تمدن حاضر میں اپنا ممتاز مقام رکھتا ہے۔ برقی کی ترسیلی قوت نے صوتی لحاظ سے ایک عالمی ارتباط پیدا کر دیا ہے۔ اور اس کی وجہ سے دنیا کے مختلف گوشے ایک دوسرے سے اتنے قریب ہو گئے ہیں جتنے کہ اس سے پہلے کبھی نہیں تھے۔ ریڈیو نے ملک و قوم کی خدمت کے نئے راستے کھول دیے ہیں۔ جس طرح علم و تہذیب کی اشاعت میں مدد ملی جاسکتی ہے، اسی طرح ریڈیو کے ذریعے بھی زیادہ دست کے ساتھ تقریری کام لیا جاسکتا ہے۔ ریڈیو سے جو خدمت ہو سکتی ہیں ان میں خدمت زبان بھی ہے۔ دنیا بھر کی نشر گاہوں سے ادبی پروگرام کی نشر عوام میں ادبی ذوق پیدا کر رہی ہے۔ چونکہ ریڈیو راست تعلق عوام سے بھی ہے اس لئے نئی نشر دینی زبان ہو سکتی ہے جو عوام کی مشترکہ زبان ہو۔ بدقسمتی سے ہندوستان میں زبان کے مسئلہ کو سیاسی رنگ دیا گیا ہے اور یہ بحث ختم ہوتی نظر نہیں آتی کہ ہندوستان کی مشترکہ زبان اردو ہے یا ہندی؟

زبان کے معاملہ میں موجودہ حکمت عملی ہی پر کاربند رہے تاکہ پروگرام زیادہ سے زیادہ لوگ نہیں۔

چونکہ نشر گاہ حیدرآباد کی تقریریں عوام میں ایک ملی و ادبی بیداری پیدا کرنے میں معاون ثابت ہو رہی ہیں اس لئے ادارہ ادبیات اردو نے ان کو مقررہ خطا جان کی اجازت سے اپنے نامہ سب رس میں ایکتا بول کی صورت میں شائع کرنے کا انتظام کیا ہے۔ مثلاً اپنے اس سلسلے کی پہلی کتاب سب رس "سائنس کے کشتے" شائع ہو چکی ہے جس کو ادارہ کے مخلص رفیق حسین صاحب نے مرتب کیا ہے۔ اس کتاب میں سائنس کے کشتوں پر لک کی قابل جہتوں کی عام فہم تقریریں جسے کی گئی ہیں۔

سب رس کی مجلس ادارت نے تصفیہ کیا ہے کہ جولائی ۱۹۴۷ء میں "سب رس" کا ایک فضائی ادبی نمبر شائع کیا جائے جس میں ان نشری تقریروں کا انتخاب پیش کیا جائے جو اب تک نشر گاہ حیدرآباد سے نشر ہو چکی ہیں۔ ہم آئندہ شمارے میں اس نمبر کے متعلق تفصیل کے ساتھ عرض کرنے کے قابل ہو سکیں گے، فی الحال صرف یہ کہنا کافی ہوگا کہ ایسا تنوع، شائد ہی آپ نے کسی رسالہ میں دیکھا ہوگا جیسا کہ سب رس کے فضائی ادبی نمبر میں ہوگا۔

جامعہ عثمانیہ | جامعہ نگر رشتہ چند دونوں تک غیر مسلمی علمی چیل پہل کا مرکز بنا رہا۔ کیونکہ فنون کی جدید عمارت کا افتتاح ملی حضرت سلطان العلوم علامہ لکھنوی نے نفس نفیس فرمایا جس عمارت کی بنیاد حضور شامانہ نے اپنے دست مبارک سے رکھی ہو اور جس کا افتتاح خود حضور شامانہ فرمائیں وہ یقیناً علم و عمل کی پرورش کا گہوارہ بن سکتی ہے۔ اس موقع پر اراکین اور طلبائے محترم اتحاد کی جانب سے اگاہ شامانہ پر عقیدت مندا پاس نامے پیش کرنے کی عزت حاصل کی گئی ان پاس ناموں کا

افسوس ہے کہ ادبی تعصبات کی پہلی ہوئی تاریکی میں ایک کرنگ ایسی نہیں جو اہل ہندوں کو ایک مقام پر لاسکے۔ لیکن جب "آل انڈیا ریڈیو" نے اپنے سننے والوں سے دریافت کیا کہ وہ کس زبان میں پروگرام سننا پسند کرتے ہیں تو زیادہ خط اردو (ہندوستانی) کی تائید میں وصول ہوئے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ اردو ہندوستان بھر میں بولی اور سمجھی جاتی ہے۔ اس کے علاوہ جس طرح ہندوستان کے فنون لطیفہ اپنے میں ہندوستانی تمدن کی روح رکھتے ہیں اسی طرح اردو بھی ہندوستان کے مشترکہ تمدن کی نشانی ہے۔

خدا کا شکر ہے کہ حیدرآباد میں زبان کا مسئلہ بھی ملک خاڑا سیاست میں نہیں الجھتا ہے اور سیاسی دیوانگی کا داؤں ہمیشہ پٹ ہی پڑا ہے۔ اردو حیدرآباد کی قومی اور ملکی زبان ہے۔ اس لئے اردو کی خدمت نہ صرف ملک و قوم بلکہ اپنی حقیقی تہذیب کی خدمت ہے۔

نشر گاہ حیدرآباد کا کل ہند بنیادوں پر حال ہی میں افتتاح ہوا ہے۔ لیکن وہ اردو کی جو خدمت کر رہی ہے قابل مبارکباد ہے۔ ہمارے ملک میں ایک سرے سے لے کر دوسرے سرے تک اردو بولی یا سمجھی جاتی ہے ہماری دفتری زبان اردو ہے ہمارا ذریعہ تعلیم اردو ہے اس لئے یہ نامکن تھا کہ ہمارا ذریعہ نشری اردو نہ ہو۔ جہاں تک ہم سمجھ سکتے ہیں نشر گاہ کی سرکاری اور غیر سرکاری تقریروں میں جو زبان استعمال کی جاتی ہے وہ اردو کے موجودہ رجحانات کا صحیح عکس ہے۔ اس کو ہندی نوازی سے تعبیر کیا جاسکتا ہے۔ علامہ فارسی و عربی آمیز اردو سمجھا جاسکتا ہے۔ ہم ملک کے تمام حقیقت شناس باشندوں کی جانب سے نقیض دلاتے ہیں کہ یہی زبان ہماری زبان ہے۔ ہر نشر گاہ حیدرآباد سے استعار کریں گے کہ وہ بے جا اعتراضوں کو درمیان میں لائے بغیر

سب رس  
جو جواب شام انداز شاد فرمایا گیا، وہ عثمانین کی زندگیوں کے لئے نہایت ہی بصیرت افروز ہے۔ حضور اقدس و اہل کے ارشادات عالمہ جامعہ عثمانیہ کے بلند تر مستقل کی ضمانت ہیں۔ ہمیں یقین ہے کہ برادران جامعہ نے اپنی زندگیوں کے لئے "اپنی زندگیوں کے مرکز" سے وہ سب کچھ حاصل کر لیا ہے جو انہیں ازما و عطا و غنیمت خدائی عنایت فرمایا گیا۔ اس سر زمین پر حیات علم و انوار و نبالوں کی قید سے آزاد کیا گیا، "اعلیٰ حضرت سلطان العظیم کی تشریف آوری ایک قابل نیک ہے جس نے عثمانین کے جزیل کو تیز تر کر دیا ہے۔

انجمن طلیسائین عثمانیہ "ملک کی واحد انجمن ہے جس میں تمام اہل تعلیم یا خدائے ربکین ہیں۔ ہم یہاں اس بحث کو چھوڑنا نہیں چاہتے کہ انجمن طلبائے قدیم اور انجمن طلیسائین کو ایک مرکز پر لالینے سے کیا کوئی ایسے نقصان کا امکان ہے۔ ان دونوں انجمنوں کے مفادات کو مستحکم کر دے گا ہم ہمیشہ سے جامعہ عثمانیہ کے فلاح و تحصیل اصحاب کو ایک ہی مرکز پر دیکھنے کے متمنی ہیں۔ بہر حال جب ہم یہ دیکھتے ہیں کہ دونوں انجمنیں اپنے اپنے حلقہ اثر میں سرگرم عمل ہیں تو جس اس کا زیادہ احساس بھی نہیں ہوتا۔ عثمانی طلیسائین کی کانفرنس اس سال اوزنگ آباد میں منعقد ہوئی، جس کی صدارت ادارہ ادبیات اردو کے ایک موسس مولوی عبدالحمید صاحب صدیقی نے کی۔ اور جس کا افتتاح حضرت بسالت جاہاورد نے فرمایا۔ نواب بسالت جاہاورد کو ملک کی تعلیمی ترقی سے جو گہری دلچسپی ہو اس کا ثبوت ان کی مصروفیتوں سے نمایاں ہوتا رہتا ہے۔

انجمن کی معاشی کمیٹی نے گزشتہ سال کی طرح اس سال بھی باغ عام میں ایک عظیم الشان صنعتی نمائش منعقد کی ہے۔ اس نمائش نمائش صنعت ملکی صناعات کی حوصلہ افزائی کا باعث ہوئی ہیں۔ بلکہ اباب ملک کے دلوں میں بھی ایک احساس ترقی پیدا کر رہی ہیں۔

کلیہ فنون کی جدید عمارت میں افتتاح کے بعد ہی دو شاندار علمی اجتماعات ہوئے۔ ایک تو ماہرین فلسفہ کی کانفرنس اور دوسرا ماہرین ریاضی کی کانفرنس۔ ان دونوں کانفرنسوں میں ہندستان کی مختلف جامعات کے مندوبین جمع ہوئے تھے جنھوں نے جامعہ کی سرپرستی میں اپنے فنون کے متعلق غور و خوض کیا۔ ان دونوں کانفرنسوں کے لئے اعلیٰ حضرت سلطان العلوم نے اپنے لطف و کرم سے بیانات کا سیاسی عطا فرمائے۔ کلیہ فنون کی جدید عمارت نے اپنی زندگی کی پہلی ہی منزل میں دو ایسے شاندار اجتماعات دیکھے جو شاید ہی کسی جامعہ کو اٹھ دن کی قلیل مدت میں نصیب ہوئے ہوں گے۔

طلیسائین جامعہ کی جانب سے حسب معمول اس سال بھی "یوم شام" منایا گیا لیکن اس کی ایک اہم خصوصیت ایسی ہے جو دوسری ایسی تقریروں سے اسے ممتاز کرتی ہے اور وہ شاعرہ میں والا شان حضرت منظم جاہاورد شمس کی تشریف آوری ہے۔ شہزادہ والا نے جامعہ کے مشاعرہ کی صدارت قبول فرما کر خاتونہ شاہی کی ان چہر عنایات کا ایک اور نمایاں ثبوت دیا جو جامعہ عثمانیہ پر

دن کی منتوں کا زوال ہادی سرد ہریوں کا نتیجہ ہے۔ اور آج جبکہ نظام زندگی کی بنیاد معاشی مسائل پر قائم ہے ہمیں محسوس کرنا چاہیے کہ پیدائش دولت کے بغیر ہماری معاشی ترقی ذکر کنگی معاشی کمیٹی، قابل مباح باد ہے کہ اس نے ملک کی صنعتوں کو اور باب حکومت کے سامنے پیش کر کے یہ بتانے کی کوشش کی ہے کہ ملکی صنایع کا داغ دل، واصل ملک کے ماتھے پر گلنگ کا ٹیکہ ہے۔

**فلموں کی زبان** | ہندوستان کے طول و عرض میں فلموں کی زبان کے متعلق چھ گی گوئی

زبان سے جاری ہیں۔ اور فلموں کو دیکھنے والوں نے انہیں کے ساتھ یہ محسوس کیا ہے کہ ان فلموں کی زبان کا پلاؤس غیر ملاسنی کی نظر جھکا ہوا ہے جس کو کم از کم اہل حیدر آباد سمجھنے سے قاصر ہیں فلم میں بھی وہی زبان استعمال ہوئی ہے جو ہماری مشترک زبان ہے۔ اس لئے کہ وہ کسی خاص طبقے کے لئے نہیں تیار کیا جاتا ہے۔ غرض یہ ایک طولانی بحث ہے جس کو ہمیشہ اٹھا جاتا ہے۔ لیکن اردو سے محبت رکھنے والوں کا یہ مقدس فرض نہیں ہے کہ وہ ایسے فلموں کی حوصلہ افزائی کریں جو اردو کی اشاعت میں مدد دے رہے ہیں؟ یہ ایک سوال ہے جس کے انجاری جواب کا ہمیں گمان تک نہیں۔ ہم ہندی فلمی کمپنیوں کی نیتوں پر محکمہ کے ذریعہ اپنی زبان اور اس کے ذریعے سے اپنے تمدن کی حفاظت کے دل سے آرزو رکھتے ہیں وہ احسن تھا جس کے تحت مسٹر سہراب مودی

جب وہ اردو نواز دکن میں آئے تو خندہ چٹائی کے ساتھ غیر محکمہ کیا گیا وہ سہراب مودی کی حیثیت سے نہیں بلکہ ایک فنکار اور اردو کی حیثیت سے ہمارے عین دستاویز کے مستحق ہیں۔ ذاتیات کی الجھٹوں میں الجھ کر خدات کو فراموش کر دینا

کوئی ایسی قابل تعریف بات نہیں جس کو ہنگامہ آرائی کے لئے بہانہ بنایا جائے۔ "کون کہا سب" کا سوال "کس نے کیا کیا؟" کے درمیان کیوں لایا جائے۔ جو لوگ اردو کے سہارے

جیتے ہیں وہ تعینات ظاہری میں پڑ کر اصل حقیقت کو نظر انداز نہ ہونے دیں گے۔ ہمیں اس کا دلی انصاف ہے کہ غلط فہمی یا کسی اور بنا پر اس بارے میں عوام کی رائے کو غلط راستہ پر ڈالنے کی کوشش کی گئی۔ بہر حال یہ ایک وقتی چیز تھی، لیکن کام قدر حاصل کیے بغیر نہیں رہ سکتا۔ مسٹر سہراب مودی کی شخصیت صاف ہے اور اردو کے متعلق انہوں نے جو خیالات اپنی نشری تقریر میں ظاہر کئے ہیں، ان کی وجہ سے ان کی عزت اور دنیا میں اور بھی بڑھ گئی ہے۔

**ادراوی سربراہ جنگ** | گزشتہ مہینے ادراوی سربراہ جنگ کے لئے

جلد متعقد کیا گیا۔ جس کی صدارت، ادارہ ادبیات اردو کے سربراہان ہر ہائس پرنس آف برار نے فرمائی۔ یورپ کی نازک صورتحال، ایک عالمی تشویش کا باعث بن گئی ہے اس لئے ساری دنیا کے امن و امان کو امری قوتوں سے محفوظ رکھنے کے لئے مبالغہ نہ دردیہیں امن و امان کے تحفظ کا جذبہ یقیناً ایک مقدس ضمیمہ ہے اس لئے ان کی امداد ضروری ہے جو ہماری سلامتی کے لئے اپنی سلامتی کو مخاطب میں لائے بغیر نہیں ہیں اس جلد میں ہر ہائس پرنس آف برار کے علاوہ شہزادہ والاخان نواب مظہر جاہ بہادر، سرزمین السلطنت، ہر ایک ملٹی سربراہ جید، نواز جنگ بہادر اور نواب سالار جنگ بہادر نے بھی تقریریں فرمائیں۔ یہ جلد، حیدرآباد کی تاریخ میں پہلا جلد ہے جس کے نتیجے سے ایک نئی دہائی میں ملک کی بلند پایہ شخصیتوں نے اہل شہر کو مخاطب کیا۔



## آل انڈیا مسلم ایجوکیشنل کالفرنس

اس سال آل انڈیا مسلم ایجوکیشنل کالفرنس کی صدارت کے لئے

ذاب کمال یار جنگ بہادر کو منتخب کیا گیا ہے۔ ایجوکیشنل کالفرنس ہندوستان کی علمی بیداری میں قابل لحاظ حصہ لیتی رہی ہے۔ اور ذاب کمال یار جنگ بہادر ملک کے ان گئے جیسے امراء میں سے ہیں جو ملک و قوم کا حقیقی درد رکھتے ہیں۔ خصوصاً دکن کے خطہ زدو غریبوں کے لئے انہوں نے عمل ہی میں جو پُر خلوص کوششیں کی ہیں، کبھی بھلائی نہیں جاسکتیں۔ اس لئے ایجوکیشنل کالفرنس کے عالیہ اجلاس کی صدارت کے لئے ان کا انتخاب ارباب کالفرنس کی بیدار مندی کا ثبوت ہے۔ ہم ذاب کمال یار جنگ بہادر کو پُر خلوص مبارکباد دیتے ہوئے اس کے یہ توقع رکھتے ہیں کہ وہ آئندہ بھی ملک و قوم کی ترقی و ترقی میں پیچھے نہیں رہیں گے۔ کالفرنس میں جو تحریکیں منظور ہوئیں ان میں سب سے زیادہ اہم شمالی ہند کی جامعات و اذعان طور پر جامعہ ملی کوئٹہ میں اردو کو ذریعہ تعلیم بنانا اور جہاں ابھی تک اردو کی تعلیم اعتباری مضامین کے طور پر نہیں جاری ہے وہاں اس کا انتظام کرنے سے متعلق ہے۔ ہمیں یقین ہے کہ انجمن ترقی اردو اپنے تمام وسائل سے کام لے کر اس تحریک کو علمی جامہ پہنائے بغیر چین نہیں لے گی۔

## انجمن ترقی اردو کی مقامی شاخ

دہلی میں "انجمن ترقی اردو" نے اس کی ایک شاخ قائم کی گئی ہے۔ "انجمن ترقی اردو" نے اردو کی ترقی و اشاعت میں ہمیشہ سرگرم حصہ لیا ہے۔ اور ایسے وقت میں جب کہ اردو ہندی کشن بڑھتی جا رہی ہے اردو کی حفاظت کا بڑا اٹھا ہوا ہے۔ اس انجمن کی حکومت جہد واد کی بجائے ایک پیش قرار قدم سالانہ امداد کے طور پر دی جاتی ہے جبکہ ادب

۱۶

جنوری ۱۹۳۶ء  
اس کی شاخ کے مستند ڈاکٹر رضی الدین صاحب مدنی پروردگار دہلی جامعہ عثمانیہ ہیں۔ ڈاکٹر صاحب کو فنِ ریاضی میں ہندوستان بھر شہرت حاصل ہے۔ اس انجمن سے ہماری خوش گوار توقعات تھیں۔ بے بنیاد واقفواہ [حال ہی میں ایک ٹکڑے جھوڑا گیا اور وہ یہ مقامی انجمن ترقی اردو اور ادارہ ادبیات اردو میں اختلاف ہے۔ ہماری سمجھ میں نہیں آتا کہ یہ بے بنیاد افواہ کیوں پھیل گئی اور اس کے ذمہ دار کون ہیں؟ اردو اکادمی جامعہ ملیہ دہلی، دارالمصنفین اعظم کوئٹہ، ہندوستانی اکادمی الدہ، اردو مرکز لاہور کی طرح اعلیٰ ادبیات اردو بھی، انجمن ترقی اردو دہلی اور ایسی انجمن کے ساتھ تعاون عمل کرتے ہمیشہ تیار رہا جس کا مقصد اردو کی خدمت و ترقی ہے۔ انجمن ترقی اردو ہندوستان بھر میں اردو کے سیاسی اور ثقافتی اقتدار کو برقرار رکھنے کی وجہ انھیں کوشش کر رہی ہے۔ وہ غالباً دوسری کسی انجمن سے ممکن نہیں۔ انجمن کے اغراض کی تکمیل کے لئے حق قدر زیادہ شائخص قائم کی جائیں اچھا ہے، لیکن اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ دوسرے ادارے جن کے نام ہم نے اوپر مثلاً دئے ہیں وہ اپنی برسوں کی کارگزاری اور اس کے لائسنس و اجازت (Licence) کے ساتھ اپنا وجود قائم کر دیں۔

## انعامی مضامین کا اعلان

حسب ذیل اصحاب نے انعامات عطا فرمائے ہیں۔ انعامات دینے کا تعصب ایک مجلس کے سپرد کیا گیا ہے جس کا نتیجہ فروری ۱۹۳۶ء کے سب س میں شائع ہوگا۔

- (۱) اصحابی مضمون یا فاشا۔ محترمہ مضمونی بیکر جلیل مرزا۔
- (۲) ضمیر سب سے بچنے کے لئے کا بہترین مضمون یا فاشا دیا ظلم۔
- ذاب مرزا سعید علی خاں صاحب جاگیر دار۔

(۳) سب سے بہترین علمی ادبی مضمون۔ ڈاکٹر سید علی الدین صاحب قادری





## اردو ادب کا مطالعہ

زبان خواہ مادری ہو یا غیر مادری، ادب خواہ ملکی ہو یا غیر ملکی ان سب کے مطالعہ کے اصول اور تفصیل کے طریقے تقریباً متفق ہیں۔  
متن ادبی اقوام مادری زبان کو بغیر کسی خاص کاوش کے حاصل کر لینے کو فطری طریقہ سمجھتی ہیں۔ ادب دیکھنا یہ ہے کہ جس کو ہم فطری طریقہ سمجھتے ہیں اس میں ہماری اکتسابی قوت کا جزو کہاں تک شریک ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ کوئی زبان خواہ وہ آغوشِ مادر میں سکی جائے یا استاد کے سایہ شفقت میں، بغیر تکرار اور اعادہ کے حاصل نہیں ہوتی۔ سچہ ولادت کے وقت کوئی زبان بولتا ہوا نہیں پیدا ہوتا ہے بلکہ جس احوال میں وہ آنکھیں کھولتا ہے اور جن لوگوں سے دوچار ہوتا ہے ان کی آواز اور زبان وہ سیکھتا ہے بلکہ ہزاروں بار لکھتا رہتا رہتا ہے حتیٰ آوازیں اس کے کان تک پہنچتی ہیں وہ اس کے دماغی اعصاب پر مرثم ہوتی ہیں جب بچہ اس قابل ہوتا ہے کہ اپنی زبان ہلا سکے تو سب سے پہلے وہ مفرد الفاظ کو استعمال کرتا ہے پھر رفتہ رفتہ الفاظ کو جملوں کے ذریعہ اور ان کے اس طریق تفصیل کے متن میں اگر بہ نظر غائر دیکھا جائے تو اعادہ و تکرار کا لغابی پہلو سامنے آئے گا۔ جن جملوں کو بچہ بار بار سنتا ہے ان کا کچھ عرصہ بعد بھلا تامل اور بلا اختیار اپنی زبان سے اعادہ کرتا ہے۔

اس طور سے ادب انہیں احوال کے بنا پر جب ہم کسی زبان کا مطالعہ کرتے ہیں تو مفرد الفاظ اور کمل جملوں کو بار بار دہرتے اور انہیں کو لکھ کر شش و مزدات پیدا کرتے ہیں۔ مادری اور غیر مادری زبان کے استعمال میں جو فرق ہے وہ صرف اس قدر ہے کہ مادری زبان کے سننے اور بولنے کے وقت ہم لوگوں کو بہ نسبت غیر مادری زبان کے زیادہ ملتے ہیں۔ اکثر ایسا دیکھا گیا ہے کہ جو نوجوان کسی غیر ملک میں جا کر کسی خاندان میں قیام پذیر ہوتے ہیں تو وہ جلد ترواں کی زبان اور اس کے روزمرہ اور ادبی محاورے پر قدرت حاصل کر لیتے ہیں۔ اس تہذیب کی غرض یہ ہے کہ ہم اس بین الاصل کو پوری طرح ذہن نشین کریں کہ زبان اور ادب خواہ وہ کسی ملک کا ہر اکتسابی ہے نہ کہ وہی۔ انفرادی استعداد، ذہانت اور طباعی کا اثر ادب کی تفصیل اور تخلیق میں اکثر پایا جاتا ہے۔ مگر ان فطری صلاحیتوں نے یہ حسنی نہیں دیں کہ کوئی شخص محض ذکاوت اور طباعی کے بھروسے پر رہ کر بغیر محنت اور کسب کے زبان پر قدرت حاصل کرے۔ خلاصہ یہ ہے کہ بغیر کد و کاوش اور بغیر محنت و جالفاشی کے کوئی علم یا ادب حاصل نہیں ہو سکتا۔

عروضہ دراز ملک اردو زبان کی تفصیل اور صحت کا دار و مدار اہل زبان ہونے پر غلط فہمی سے انا جانتا تھا۔ جو لوگ دہلی یا کھنؤ کے رہنے والے ہوتے انہیں کو بہ طور اسے کمال حاصل تھا کہ وہ صحیح زبان لکھنے اور بولنے کے اہل سمجھ جاتے۔ اس کو دور نظر یہ کی سبب سے اردو زبان کی ترقی کو بہت بڑا نقصان پہنچا۔ حقیقت یہ ہے کہ کوئی معمولی ذہانت اور عقل و فہم کا انسان اگر کافی توجہ اور تندرستی سے کسی ادب کا عموماً اور اردو کا خصوصاً بالاستیجا طالعہ کرے تو کوئی وجہ نہیں ہے کہ وہ کچھ عرصہ میں اس پر تاج قدرت نہ حاصل کر لے۔ ہمارے ادیبوں میں اکثر و بیشتر جن کو کھنؤ یا دہلی کے شہری ہونے کا فخر نہیں حاصل تھا، باوجود اس کہ وہ آسمانِ ادب کے درخشاں ستارے بنے جاتے ہیں اور ان کا نام، حتیٰ دنیا تک قائم رہے گا۔ شبلی، حالی، نذیر احمد، عبدالمجید دہلوی

سید بان ندوی، عبد السلام مہدی سن، وہ اہل قلم ہیں جن کو براہ راست دہلی یا لکھنؤ سے کوئی واسطہ نہ تھا پھر بھی ان کے علمی کارنامے ایسے واقعی اور محسوس ہیں جن کی اہمیت سے لکھنؤ کی ادیب انکار نہیں کر سکتا۔

اب زمانہ آگیا ہے کہ ہم کو ایسے پیش پا افتادہ اور فرسودہ نظریوں سے انحراف کرنا ہوگا۔ دہلی اور لکھنؤ کی مرکزیت کے خیالات نے اردو کی بانی ترقی کو بہت نقصان پہنچایا ہے۔ جو الفاظ یا محاورے قدیم دہلی یا لکھنؤ کے شعراء کے کلام میں نہیں ملتے تھے، ان کو ثقہ حضرات مستند نہیں مانتے تھے۔ بد قسمتی سے ان کو اس امر کا دہندہ لاسا بھی خیال نہیں ہے کہ زبان انسانی جذبات اور خیالات کے ساتھ ترقی کرتی ہے۔ جیسے جیسے ہماری ضروریات زندگی بڑھتی جاتی ہیں اور نئی چیزوں کا انکشاف ہوتا جاتا ہے انہیں کے ساتھ ساتھ نئے نئے الفاظ اور ترکیبیں بھی معرض وجود میں لائی جاتی ہیں۔ یہ ایک ایسا اصول ہے جس کی ہمارے وہ شعراء اور ادبا جن کو قدامت پرستی پر اصرار ہے پیش نظر نہیں رکھتے۔ وہ اس امر کو فراموش کر جاتے ہیں کہ وہ الفاظ اور محاورے جو متقدمین شعراء کے زیر استعمال تھے ان میں سے اکثر و بیشتر اب مٹ کر سمجھے جاتے ہیں اسی طرح سے جن محاوروں کو وہ ان دنوں اپنے استعمال میں لاتے ہیں ایک عرصے کے بعد وہ بھی پس پشت ڈال دئے جائیں گے۔ کسی زبان کا لغت دیکھو تو معلوم ہوگا کہ ہر دسویں سال اس کے الفاظ میں مستبد اضافہ ہو جاتا ہے۔ یورپین زبانوں میں ہر سال زبانوں کے الفاظ کثرت سے ایک دوسرے کی زبان میں داخل کر لئے جاتے ہیں۔ سلاطین کی جنگ عظیم کے بعد انگریزی زبان کی جو لغات شائع ہوئی ہیں ان میں غیر زبانوں کے بہت سے نئے الفاظ درج ہیں جو اس امر کا ثبوت دیتے ہیں کہ جب تو میں ایک دوسرے سے ملتی ہیں تو ان کے الفاظ سے بھی کافی متاثر ہو کر بہت سے خارجی الفاظ کو اپنا بناتی ہیں۔

ان اصولوں کو پیش نظر رکھتے ہوئے ہم چند تجاویز طلب کی ہدایت کے لئے پیش کرتے ہیں تاکہ اس پر عمل پیرا ہو کر اردو ادب سے نہ صرف آشنا ہوں بلکہ اس پر کافی دست گاہ حاصل کر سکیں۔ ہمارا فرض ہے کہ ہم اپنے ملکی ادب کو اسی اہمیت اور شغف کے ساتھ حاصل کریں جس طرح ہم انگریزی ادب کی تحصیل میں اب تک مصروف رہے ہیں۔ ہم کو چاہیے کہ ہم منتخب اور اعلیٰ پیمانے کے شاعروں، ادیبوں اور نثر دانوں کی کتابوں کو توجہ کے ساتھ مطالعہ کریں اور الفاظ اور محاورات کی تحقیق کریں اور یہ کام ہم اسی وقت انجام دے سکتے ہیں جب کہ ہم مستند لغات کو پیش نظر رکھیں گے۔ بازار کے مطالعہ سے محلوں کی ساخت اور الفاظ کے استعمال ہمارے جزو و ماغ ہو جائیں گے اور ہم سمجھنے اور بولنے کے وقت بلا اختیار انہیں جوں اور لفظوں کا اعادہ کریں گے۔ کسی بلند غامض اور کلیما نہ خیالات کے انظار کے لئے یہ ناگزیر ہے کہ ہم زبان کے مختلف الفاظ اور ان کے استعمال سے پوری طور پر واقف ہوں۔ ہمارے طلبہ اردو لغت کو بھولے سے بھی ہاتھ نہیں لگاتے ہیں اس لئے الفاظ کے مختلف معنی اور جوازاں ان میں ان سے ناواقف رہتے ہیں۔ جہاں کہیں ان کو ایک تولد وزن کے الفاظ استعمال کرنا چاہیے وہاں غلط فہمی اور نادانی کی وجہ سے ایسے الفاظ استعمال کرتے ہیں جن کا وزن ایک سیر سے بھی زیادہ ہوتا ہے۔

ادب کے باقاعدہ مطالعے کے لئے ضروری ہے کہ ہم چند ضمنی اور ضروری علوم سے بھی ایک گونہ واقفیت رکھیں مثلاً کوئی شخص اردو یا فارسی علم و ادب پر پوری قدرت حاصل نہیں کر سکتا اور نہ اس کے ادبی نکات کو سمجھ سکتا ہے اگر وہ مذہبی تعلیمات، اقتصادیات اور روایات سے ناواقف ہے۔ ہمارے شعرا و متقدمین ہوں یا متوسلین مذہبی جذبات اور روایات سے اس درجہ متاثر تھے کہ ان کا کلام ہمیکہ پر مذہبی تعلیمات سے پر ہے۔ محسن کاکوروی کے لعلتہ قصائد یا مومن غالب اور ذوق کے قصائد اور غزل گو بغیر مذہبی معلومات سے واقفیت حاصل کئے ہوئے کوئی پوری طرح نہیں سمجھ سکتا۔ یدِ بیضا، کوہِ طور، جنتِ عدن، جنتِ اللہ، تختِ النشأ، رشتہ، شجرِ طوبی، لن ترانی، گلزارِ ابراہیم، آتشِ نمرود وغیرہ ایسے الفاظ ہیں جن کو مذہبی روایات سے بیگانہ شخص کبھی نہیں سمجھ سکتا۔ اسی طرح مولے مولے تاریخی واقعات سے بھی واقفیت ضروری ہے۔ شاعر یا محقق جس زمانے میں پیدا ہوتا ہے وہ اس دور کے مذہبی، معاشرتی، سیاسی اور اخلاقی ماحول سے کافی طور پر متاثر ہوتا ہے لہذا اس زمانے کے اخلاقی، تاریخی واقعات سے بغیر واقف ہوئے کوئی طالب علم شاعر کے ادبی رجحانات اور اس زمانے کی تحریکات سے واقف نہیں ہو سکتا۔ اسی طرح شاعر کے مفصل سوانح حیات اور اس کے معاصرین کے خیالات اور حالات کا ایک حد تک جاننا بھی بہت ضروری ہے اس لئے کہ شاعر کبھی تو آپ بیتی اور کبھی حلق بیتی واقعات تخلیق کرتا ہے جس وقت شاعر اپنے زمانے کا بلندی یا پستی اخلاق کا ذکر کرتا ہے تو اس پر غور کرنا چاہیے کہ وہ کس تاریخی دور سے ہو کر گزرا ہے اس زمانے کے افراد و جماعت کے اخلاق بلندی یا پستی تھے۔ میر حسن اپنی شنوی کو شاہزادہ بدرغیر کی زبان سے ایک فرضی قصے کو نظم کرتے ہیں گو حقیقت میں وہ لکھنؤ کے معاشرتی اور سیاسی حالات کی ترجمانی کر رہے ہیں۔ شنوی بدرغیر کے مطالعے سے لکھنؤ کی سوسائٹی کی پوری تصویر کھینچ جاتی ہے۔ اس لئے تاریخی واقعات سے ایک گونہ واقفیت بھی ادب کے مطالعے کے لئے ضروری ہے۔

اگر یہ کلیتہً صحیح ہے کہ ادب حیات انسانی کے مختلف شعبوں کی ترجمانی کرتا ہے تو ہم اس نتیجہ پر بلاتامل پہنچ سکتے ہیں کہ بغیر حیات انسانی کی گہرائیوں کو سمجھے ہوئے ہم کسی ادب پر مادی نہیں ہو سکتے اور نہ اس کے رموز و نکات کو سمجھ سکتے ہیں۔ جو شخص انسانی جذبات کی پیچیدگیوں اور تعلیلوں سے ناواقف ہو گا یا ذہنی شعور کے مختلف پہلوؤں کو نہ جانتا ہو گا وہ بے غم، حسرت، یاس، وصل و فراق، کامیابی اور کامیابی، نقصان اور فائدہ، بغض و کینہ، ہمدردی اور سنگ دلی، رقابت اور دوستی کی نفسی کارفرائیوں سے بے بہرہ رہے گا اور جب کہ شاعر اپنے وارداتِ قلب کو الفاظ کا جامہ پہن کر صغیر و قریح پر مزین کرے گا تو وہ شخص جو نفسیات انسانی کی مبادیات سے بھی نا آشنا ہو گا حقد شاعر کے حقیقی مافی الغمیر کو نہیں سمجھ سکتا ہے۔ ملاحظہ کیجئے جو شخص عادت کے فلسفہ کو نہ جانتا ہو اور اس کی زبردست طاقت سے ناواقف ہو وہ غالب کے اس شہرہ شعری کے صلی مفہوم کو نہیں سمجھ سکتا۔

مدبار دام عشق سے آزاد ہم ہوئے  
پر کیا کریں کہ دل ہی عدو ہے فراغ کا

یا نواب شیش محل کا یہ شعر ہے

کہتا ہے کون یار کی محفلِ اداس ہے  
کوئی نہیں اداس مراد مل اداس ہے

اس شعر کا لطف وہی اٹھا سکتا ہے جس کو یہ معلوم ہو کہ ہماری دنیا ہمارے جذبات اور خیالات کا عکس ہوا کرتی ہے جس کی طبیعت مضطرب یا شیر مردہ نہ ہونی ہو وہ اس شعر سے بھلا کیا لطف اندوز ہو سکتا ہے۔

میری آخری تجویز یہ ہے کہ ادب اردو کا مطالعہ بے لاگ سچائی اور ذہنی ایمان داری کے ساتھ کرنا چاہیے۔ عام طور پر یہ دیکھا گیا ہے کہ ہمارے ادیب اور ناقد جب کسی سے خوش نطن ہو تے ہیں تو اس کے گلام نہ ہر پہلو کی تعریف کرتے ہیں چاہے بلند پایہ کلام نہ ہو اسی طرح سے اگر وہ کسی سے بظن یا ناخوش ہوتے ہیں تو اس کا کلام نہ اہ کتنا ہی پر معنی اور پر مغز کبریاں پڑھنا بھی گوارا نہیں کرتے یہ رویہ اصول تنقید کے منافی ہے۔ کلام کو پرکھتے وقت اس کے حسن و قبح پر یکساں نظر ڈالنی چاہیے۔ قطع نظر اس کے کہ ہم شاعر سے خوش نطن ہیں یا بظن۔ ذاتی مناشات اور اختلاف رائے کو پس پشت ڈال کر اور اپنے رد ذیل مندیات پر قدرت حاصل کر کے ہم کو ادب کا مطالعہ کرنا چاہیے۔ تنقید کا بلے لاگ اصول یہ ہے کہ جس کلام میں جتنے محاسن ہیں ان کو سراہیں اور ان کی ادبی خوبیوں اور باریکیوں کو منظر عام پر لا دیں اور جتنے سائب ہوں ان کو بلا کم و کاست اور بغیر کسی تحقیر و تمذیل کے مہذب طریقے سے جتا دیں۔ اردو ادب کو سب سے زیادہ نقصان ہمارے ذاتی مناشات اور غیر ضروری اختلافات پر ضرورت سے زیادہ زور دینے سے ہو چکا ہے۔ جب تک ہم ایک دوسرے کے کلام کی منصفانہ قدر نہ کریں گے اور ذہنی ایمان داری کو اپنا اصول زندگی نہ بنائیں گے ہماری زبان اور ادب کی ترقی نہیں ہو سکتی اور نہ بغیر باہمی ہمت افزائی اور قدر دانی کے ہونا ہمارا بل نطم اپنی محنت اور جہاں کا ہی کے ثمرہ سے ہم کو فیض یاب کر سکتے ہیں۔

م حفیظ سید

فنِ انشا پردازی۔ اردو زبان میں اپنی قسم کی پہلی کتاب، مضمون نگاری اور انشا پردازی کے راز اور فن تحریر میں کامیابی کے عمل طریقے بیان کئے گئے ہیں۔ اردو زبان میں ہر قسم کے موضوعوں پر لکھنے کی کتابیں اور انشا پردازی میں کامیابی حاصل کرنے کے وسائل۔ اوسط تقطیع۔ ۱۱۶ صفحات قیمت ۴۴ روپے

اردو اسالیب بیان۔ اردو نثر نگاری کی تاریخ جس میں آغاز سے عہد حاضر تک کے بلند پایہ اور معیاری اردو انشا پردازوں کی نثر اور اس کے اسلوب کی خصوصیات پر ناقدانہ نظر ڈالی گئی ہے موجودہ نثر نگاروں کے اسالیب پر مددگار اور مستقل تبصرہ جدید اردو نثر کے رجحانات اور اس کے مستقبل کے متعلق مشورہ ہے۔ طبع سوم۔ ۶۰ صفحات قیمت ۴۴ روپے





مفتی محمد صفوری ایکمیدہ مرزا



صاحبزادہ میر محمد علی خاں مکیش



# دکنی بولی

(یہ مضمون لاسکلی نشر گھام جیکڑا دے نشر کیا گیا تھا)

دکنی بولی آج اردو زبان کی ایک شاخ ہو کر رہ گئی ہے۔ لیکن اپنے آغازی دور میں اور اس کے مبدی کئی سو سال تک اس کو بڑی اہمیت حاصل تھی۔ یہی وہ زبان ہے جو گوگلنڈہ بیجا پور اور دکن کی دوسری سلطنتوں میں ایک حصے تک تعلیم یافتہوں کی میٹرا تحریری اور بول چال کی زبان کی حیثیت سے راج کرتی رہی ہے۔

دکنی زبان کی اہمیت اور اس کے نشوونما کے خاص حالات پر غور کرنے کے لیے اردو زبان کی تاریخ میں سیکڑوں سال پیچھے کی طرف جانا پڑے گا۔ اردو زبان جیسا کہ سب جانتے ہیں، فارسی بولنے والے مسلمانوں اور کھڑی بولی بولنے والے ہندوؤں کے پنجاب میں میل جول کا نتیجہ ہے۔ یہی وہ صوبہ ہے جہاں سلطان محمود غزنوی کی حکومت نے مسیحی تک تاؤم رہی اس کے بعد محمد غوری کا دور شروع ہوا۔ اس دور میں بھی اردو کے خدوخال موبہوم ہی رہے اور اس میں انفرادیت یا شخصیت کا کوئی رنگ پیدا نہ ہو سکا۔

غلیبیوں کے دور میں اردو جس نے پنجاب میں جنم لیا تھا، علاء الدین خلجی کے زور پر چلی۔ یہاں اس کی پرورش شمال سے بالکل مختلف اور دکنی طبائع کے مسلمانوں کے مطابق جداگانہ قسم کے ماحول اور اثرات کے تحت ہوئی۔ دکن کی یہ اردو دکنی کہلانے لگی۔

دکنی زبان نے بیجا پور اور گوگلنڈہ کی سلطنتوں کے عروج کے زمانے میں بڑی ترقی کی۔ اس میں سوڈریہ سوسائٹی ادبی کتابیں لکھی جاتی رہیں۔

یہ وہ زمانہ تھا جب کہ شمال میں اردو صرف بول چال کی زبان تھی۔ علم و ادب شعرو شاعری یہاں تک کہ خط و کتابت کی زبان بھی ایرانی تھی۔ شمال میں اردو سے بے توجہی اور ایرانی کے فروغ کی گئی وجوہات ہیں جن میں سے ایک یہ بھی ہے کہ وہاں صدیوں تک ایرانی علما و شعرا کی آمد کا تاثر تباہ کن رہا۔ اور سرکاری زبان بھی ایرانی ہی تھی جسے ہندوؤں کے لئے بھی ملازمت کے لئے ضروری قرار دے کر راجہ ٹوڈرل نے ترقی کی رفتار اور تیز کر دی۔

برطانیہ اس کے کنگڈم کے شمال سے مختلف رہے۔ ہندوستان کے اس حصے پر زیادہ تر برٹش شمال ہی کی طرف ہو سکتی تھیں۔ لیکن اس زمانے میں ہندو جمل کو عبور کر کے دکن پہنچا بڑی زہمت کا باعث ہوا تھا۔ یہی وجہ ہے کہ دکن کی سلطنتوں میں ساہس سال تک امن رہا۔ ہندوؤں اور مسلمانوں میں میل جول کے زیادہ سے زیادہ مواقع پیدا ہوئے اور ایک غلط دکنی تمدن کی بنیادیں قائم ہوئیں۔

اردو زبان اور ادب کے دکن میں فروغ پانے کی بڑی وجہ یہ ہوئی کہ بیجا پور اور گوگلنڈہ کی سلطنتوں کی عدالتی اور سرکاری زبان دکنی تھی۔ اس کے علاوہ بیجا پور اور گوگلنڈہ کے بیشتر بادشاہ نہ صرف خود عالم اور اہل قلم تھے بلکہ علم و ادب کی سرپرستی بھی بڑی فیاضی سے کرتے تھے۔

ان سازگار حالات اور شاہی سرپرستیوں کا نتیجہ یہ ہوا کہ بڑے بڑے عالموں نے دکنی زبان کو اپنے خیالات کے اظہار کا ذریعہ بنایا۔ ابتدا ویرانی ادب کے زیر اثر شعر و شاعری سے ہوئی اور تقریباً تمام موجودہ اصناف شعر مثلاً قصیدہ، مثنوی، رباعی، مرثی، اور غزل میں درباری شعرا نے خوب زور دکھلایا۔ اس عہد کے مشہور شاعروں میں غوثی، ابن تشاطی، ملا قطبی، جنیدی، سعدی، قزوی، شاہی، مرزا، طائب، توہن، وجہ تہا، بل، ذکرین، جن میں سے ہمیں جس کے کلام کے نمونے ”ارود شہ پارے“ میں شائع ہو چکے ہیں۔

مہاراجہ کو اس عہد میں بہت ذرا غم ہوا۔ کیونکہ شعر امرتھ گوتی کو دین اور دنیا دونوں کی بہتری کے لئے ضروری سمجھتے تھے۔ مرثیہ سنا کر ایک طرف درباروں میں انعام پاتے تھے اور دوسری طرف انھیں ثواب اور نجات کی بھی امید تھی۔

بیجا چمکے عادل شاہی دربار کے شاعروں میں نصرتی، ہاشم، مرزا، امین، شاہ ملک اور مومن قابل ذکر ہیں۔ دکنی ادب کی نئی تصانیف میں سب سے زیادہ اہمیت ملا جچی کی ”سب رس“ کو حاصل ہے۔ جو ۱۸۰۴ء میں یعنی آج سے تقریباً تین سو سال قبل منسوخ ہوئی۔ یہ اردو زبان کی سب سے پہلی نثری تصنیف سمجھی جاتی ہے اور انجمن ترقی اردو ہند کی طرف سے چمکے شائع ہو چکی ہے۔

ملا جچی سلطان عبدالغنی شاہ، الی گوکنڈہ کا درباری شاعر تھا۔ سب رس اسی بادشاہ کے حکم سے شائع ہوئی۔ قدیم دکنی ادب و نثر کے جس نمونے اس سے پہلے کے بھی لطوفات اور مذہبی رسائل کی شکل میں ملے ہیں۔ لیکن ”سب رس“ ایک لعل اور جامع تصنیف ہے۔ اس سے پہلے کی کسی کتاب میں ایسی خوبیاں پائی نہیں جاتیں، جو گوکنڈہ کے اس مصنف کی تحریر میں نظر آتی ہیں۔ سب رس کا موضوع حسن و دل کا قصہ ہے جو تمشی پیرایہ میں بیان کیا گیا ہے۔ اس کی عبارت میں ادبی شان پائی جاتی ہے۔ نثر مقفیٰ ہے اس کے باوجود زبان سادہ سلیس اور شگفتہ ہے۔ وجہ تہا کہ بک خفہ و صیت یہ بھی ہے کہ اس نے اپنی کتاب میں بعض مقامات پر دکنی زبانوں مثلاً تلنگی اور مرہٹی کے لفظ و رسم سے بھی استفادہ کئے ہیں۔

دکنی ادب کی سب سے پہلی تصنیف ”سب رس“ دکن کے دکنیوں کا ذکر ہے۔ انھیں دکنی زبان سب کی شہرت میسر ہوئی تھی۔ اسے ادب کی ایک مقامی رہی دکن کا پہلا شاعر جس کا کلام نہ صرف سارے دکن میں مقبول ہوا بلکہ جس نے ہندوستان کو عبور کر کے شمالی ہندوستان کو بھی مسخر کر دیا وہی تھا۔ دلی اور گڑھادی کا کلام جب شمال ہندیا تو اہل کمال نے اس کی دل سے قدر کی یہ دلی ہی کا اثر تھا کہ شمال میں حاکم، آجرو اور دوسرے اساتذہ نے پہلی دفعہ دلی میں شہر کہنا شروع کیا جس کا ثبوت عہدوں کے کلام سے ملتا ہے۔ دلی کے اثرات سے دکنی الفاظ اور محاورے شمالی ہند کے نقادین کے کلام میں کثرت سے داخل ہوئے اور اپنی دل آویزی اور انوکھے پن کی وجہ سے ادب میں ایسے رجحان کے متوسلین کے کلام میں بھی اس کی چاشنی پائی جاتی ہے۔

شمال میں اردو نویسی کو مزید تقویت یوں بھی ہوئی جب شہنشاہ اوزگ زیب کے ساتھ گوگنڈہ کے شاہی کتب خانہ کی دور کوئی کتابیں دلی پہنچیں۔ ان کتابوں کے مطالعہ سے ادبی ذوق رکھنے والوں کی آنکھیں کھل گئیں۔ اور اردو شعر و شاعری کا دور شمال میں بھی شروع ہو گیا۔

سلطنتِ مغلیہ کے زوال کے بعد ہندوستان کے کچھ ایسی کرٹ مڈ کی کہ شمال اور جنوب کے درمیان کی رکاوٹیں روز بروز دور ہوئی گئیں۔ آمدورفت اور ریل و رائل کی آسانیاں نے دورافتادہ مقامات کو بھی گویا ایک دوسرے سے قریب کر دیا جس کی وجہ سے ہندوستان کے سارے حصوں کی انفرادیت اور مقامی خصوصیات پر کل ہند اثرات حاوی ہونے لگے۔ بہت جلد وہ زمانہ آگیا جب کہ کوئی ادبی زبان کے لئے ناموزوں ہو گئی اور ناموزوں سمجھی جانے لگی۔ اس کے برخلاف شمالی ہند نامزد خاص ملک دلی اور لکھنؤ کی زبان نے معیاری زبان ہونے کا اختیار حاصل کر لیا۔ اس انقلاب کی وجہ صاف ہے جو یہ ہے کہ جس حصہ ملک کے اہل علم تعلیمت و مالیت میں پیش پیش رہتے ہیں وہیں کی زبان معیاری اور قابلِ تقلید بن جاتی ہے۔

دکن میں جس وقت تک علم و ادب کا زور تھا کوئی معیاری زبان نہ بنی۔ یہی کو اس کا دائرہ مختلف وجوہات کی بنا پر بہت بڑی مدت تک محدود رہا۔ اور جب شمال میں ایک سے ایک بڑے اور با عظمت شاعر اور شاعر نگار پیدا ہونے لگے جنہوں نے اپنی تحریروں سے اردو کو غیر فانی بنا دیا تو انہیں کی زبان لازمی طور پر ادبی زبان کے رتبہ پر پہنچ گئی۔

معیاری اردو نے شمالی ہند میں جنم لیا لیکن آج وہ تمام جزائی پابندیوں سے آزاد ہو کر سارے ہندوستان کے تعلیم یافتہوں اور انشاپروازوں اور شاعروں کی زبان ہے۔ کوئی اپنی خاص دلچسپی کے باوجود ایک مقامی بولی ہو کر رہ گیا ہے اس کے بولنے والوں میں دکن کے دیہات کے رہنے والے اور شہروں اور اضلاع کے آن پڑھ باشندے ہیں۔ قلمی فنون کے اثر سے شہر کے عوام کی زبان تو آدھا تیتہ آدھا ٹیکہ کی مصداق ہے لیکن بعض اضلاع والوں کی زبان باہر کے اثرات سے اس وقت تک اس قدر محفوظ ہے کہ ان سے باتیں کرنے میں ”سب کس“ بڑھنے کا لطف آتا ہے۔

بازاری دکنی بڑی پر لطف بولی ہے جو دکن اور خاص طور پر یہ سنہ حیدر آبادی ہری علاؤں میں بے تکلف رائج ہے۔

## میرسن

اردو پارے (بالقبر)۔ اردو کے آغاز سے دلی (وزنگ بادی تک کے اردو ادب) (نثر و نظم کے متعلق جدید ترین تحقیقات اور ادبی کارناموں کے اعلیٰ پایہ اور دو متعصبیل نمونے جو یورپ اور ہندوستان کے متحد و کتب خانوں کے علم باب قلمی نسخوں سے منتخب کئے گئے ہیں۔ قدیم الفاظ کی تفرنگیں اور محققین و طلبہ سے سہ صدی سے سال ہیں۔ قدیم شمار اور قدیم زبان سخن کی بیش بہا قلمی نصا ویر کے عکس بھی شریک ہیں۔

جلد بڑی تقطیع ۴۰۰ صفحات قیمت ۱ لے ۱۲ ر

## فاتحہ سالانہ

کیسے دم ساز کا ہے فاتحہ سالانہ  
اس بڑے گھر میں جگہ رہ گئی ہے کم خالی  
فرض کرتی ہے ادا اس کی نگہبانی کا  
آگئی کوئی عسزیزہ تو یہ ملنے کو گئی  
جو کسی خاص سبب ہی سے نہ آئی ہوں گی  
داؤ سنجیدہ خیالی کی لئے جاتی ہے

آج مصروف نظر آئے نہ کیوں ریکانہ  
عورتیں آئی ہیں کثرت سے محلے والی  
یہ جو بھیلہ ہوا سامان ہے بریانی کا  
اک یہی فرض نہیں اس کے فرائض ہیں کئی  
عورتیں خاص عزیزوں میں کم ایسی ہوں گی  
کام بھی کرتی ہے باتیں بھی کئے جاتی ہے

۲

زعفران حل کبھی کرتی ہے کھل میں میہم  
جو ہو خود دار وہ اوروں سے ملو کیوں چاہے  
چہرہ تیتا ہے تو دم بھر کو سرک جاتی ہے  
غرض آتی ہے نظر گاہ ادھر گاہ ادھر  
کام کرتی ہوئی کر لیتی ہے کچھ کام کی بات  
دل کسی کام میں اس کا نہیں ہوتا بیٹا

حیرت انگیز ہے اس کا ”مل آرا“ علم  
گوشت بخوانی ہے بیٹی کی مدد سے گاہے  
دیگ کے نیچے کبھی آگ یہ بھڑکاتی ہے  
کبھی تنخی کے مصالح کی یہ دیتی ہے خبر  
جب کسی کام میں دیتی ہے بہو اس کا رست  
یاں ہو منتظر حکم ہے باہر بیٹا

۳

نظر آتی ہے یہ فی الحال جواں ہمت ہی  
سبقت آموز جہاں عصمت ریکانہ ہے  
آہ کس طرح بھلا دیتی یہ نام شوہر  
جس نے اکیس برس ہر جہتی ساتھ دیا  
اس کو آسان ہے اب اس کی ہی دمن میں رہتا  
ایک تصویر میں برسوں سے بھری جاتی ہے رنگ

عمر چالیس کے لگ بھگ ہے مگر اس بھی  
چلن اس عمر ادنیٰ کا شریفانہ ہے  
زخم دل ہے اس نے ہجر دوام شوہر  
کون آیا دئے گا پھر گرنے اُسے یاد کیا  
بست ویکت سالہ رفاقت کا اثر کیا کہنا  
پختہ کارانہ تصور یہ ہیں اس کے سب رنگ

یہ مناتی ہے جس انداز سے یوم شوہر  
اس کے ہر سال ہوا کرتے ہیں چرچے گھر گھر

علی منظور



نواب محمد والہاک سید حسین بکراچی



مرید احمد خاں

مزر دوت شيبيل



مزر السد القاص ناس



# حیدر آباد

ایک انگریزی شل چمکہ بعض واقعات قصہ کہانیوں سے بڑھ جاتے ہیں "حیدر آباد سے چلتے وقت مجھے شان گمان بھی نہ تھا کہ ایسا کوئی واقعہ خود مجھے پیش آئے والا ہے۔ چھتیس گھنٹے کے لگا تا سفر سے وحشت و قہر و قحی گریہ کیا خبر تھی کہ راستے میں یہ وحشت و دشت کا رنگ اختیار کر لے گی۔ ۲۴ نومبر کو گھر سے جلا اسٹیشن پر بار دوست چھوڑنے آئے گھنٹی بجی گاڑنے سیٹی دی۔ انہیں نے بیچ ماری بھٹیوں نے گردش کی گاڑی چلی اور ہم حیدر آباد سے دلی والے سفر شروع ہو گئے۔ بعض دوستوں نے دودھ سے سلام علیک کھینچ ماری۔

بعض ریل کے ساتھ ساتھ چلتے اور ہاتھ ملاتے رہے۔ مگر کہاں تک ذرا سی دیر میں ایک میں تھا ایک خدا کی ذات تھی معلوم نہیں مسافروں کو مجھ سے کیا دشمنی تھی کہ ایک جلا آدمی جی برے درجے میں نہیں آیا۔ اور حیدر آباد سے لگا کر دہلی تک میں رہا اور جاگ قدم لبا ادمین قدم جوڑا درجہ بعض مسافر ایسے بھی ہوتے ہیں جو خالی درجہ پا کر خوش ہو جاتے ہیں۔ لیکن ان کو اگر وہ واقعہ پیش آئے جو مجھے پیش آیا ہے تو یقیناً انہیں کہ وہ خالی درجے میں بیٹھنے سے آنا ہی دریں جتنا بڑی پی کے زمیندار آج کل نئے قانون اراضی سے ڈر رہے ہیں۔

ہاں صاحب تو، خیر گاڑی چلی ہم لکڑی میں سے بھانکنے اور دیکھتے رہے کہ غلام صاحب کا گھر سامنے سے گزر گیا، غلام صاحب کا بھنگو کل گیا۔ خیرت آباد کا اسٹیشن آیا، حسین ساگر جنگشن آیا اور گیس گیس گیس گیس کر کے ریل سکند آباد پہنچ ہی گئی۔ کہتے تو یہ

گاڑی گراؤنڈ ٹرنک اکسپرس کی دُم ہے، مگر شاید ہی کوئی اسٹیشن ہوگا جہاں یہ سستانہ لیتی ہو۔ شوال کی پانچویں نغی غلوٹی سی دیر میں چاندنی غائب ہو گئی۔ اس لئے ناچار کچھوے کی طرح کروں لکڑی سے اندر کر لی جھلکیا چڑھا دیں۔ بستر پر سے کوٹے کے ریزوں کو جھٹکا اور چٹا اڑھ سوئے کی تندی کی۔ مگر جو شخص رات کے گیارہ بارہ بجے سوتا ہو اس کو بھلا تو بچے نیند کیوں آنے لگی غلوٹی پر لوٹے پوٹے خیال آیا کہ ادھر ابھی تک نماز تو پڑھی ہی نہیں لاؤ وہ بھی پڑھ لیں۔ غسل نہانے میں جا کر وضو کیا اور نماز کو گھر سے ہو گئے گریل کے جھنگوں کی وجہ سے بیٹھ جانا پڑا خیر نماز تو ہو گئی مگر کیسی ہوئی یہ اللہ بہتر جانتا ہے کہ کتاب اٹھائی کہ شاید پڑھنے ہی میں کچھ وقت کٹ جائے مگر سمجھ ہی میں نہیں آیا کہ اس میں لکھا کیا ہے۔ اس وقت خیال آیا کہ یا اگر اس وقت افیون ساتھ ہوتی تو فر آ جانا میں اوپر کے درجے میں سفر کرنے والوں کو صلاح دیتا ہوں کہ وہ سفر میں اپنے ساتھ افیون کی دو چار گرگیاں رکھ لیا کریں تاکہ اگر سفر دور کا ہو اور درجہ خالی ملے تو یہ گولیاں "واشنہ آید بکار" بن سکیں۔

جعفر زلی فرماتے ہیں "گندم اگر ہم نہ رسد بھس غنیمت است" سوچے کہ لاؤ افیون نہ ہی اسگریٹ ہی سے اس کمی کو پورا کریں۔ ڈبہ پاس تھا کھلا اور اسگریٹ پر اسگریٹ دھتکنے شروع کئے۔ لیکن اس کے دھوکے نے داغ میں وہ کسی پیدا کی کہ رہی ہی نیند اور بھی اڑ گئی۔ دس بجے قاضی پٹیہ پہنچے۔ وہاں ہماری گاڑی گراؤنڈ ٹرنک اکسپرس میں جڑنے والی تھی اور اس گاڑی کے آنے میں نہ تھی اس لئے پلیٹ فارم پر ٹھہرنا شروع کیا مگر یہ چل ہی



کوئی آٹھ ساڑھے آٹھ بجے واروے کا اسٹیشن آیا۔ راج کل اس اسٹیشن نے ریل کی آمدنی بہت بڑھا دی ہے۔ ذرا کہیں کچھ گڑ بڑ جوئی اور چل مرے بار واروے کو۔ یہاں ہم نے وہ کلکنا بادامی رنگ کا پانی بیجا جس کو عرف عام میں چائے کہا جاتا ہے کوئی بیس برس کی بات ہے کہ ہمارے محلے میں ایک شخص کافی پیچھے آتا مارے سخت لہجے میں آواز لگا یا کرتا تھا کہ ”کافی ایٹ گرم“ چنانچہ اس کا نام ہی ”کافی ایٹ“ پڑ گیا تھا۔ خوب بکری جوئی تھی مگر خدا معلوم کیا بات ہوئی کہ اس نے یہ چلنا ہوا دھندلا چھوڑ ہمارے ہاں نوکری کر لی۔ ایک دن سب نے اس سے فریادیں کی کہ کافی بناد۔ اس نے پانی دہگی میں چڑھا، خدا معلوم کیا کیا اٹالا ڈال کافی بنا ہمارے سامنے لا رکھی۔ آپ یقین مانیے کہ اس کافی کے نھے تو دس بارہ اجڑا مگر اس میں مَن نام کو نہ تھے۔ اسی نمونے کی وہ چائے ہوتی ہے جو اسٹیشنوں پر ملتی ہے اور زہر مار کی جاتی ہے۔

میں بالکلکس سے ہمیشہ دور رہتا ہوں مگر خبر نہیں کہ یہ واروے کی چلنے کا زور تھا یا وہاں کی آب دہوا کا اثر کہ ایک دفعہ ہی میرے خیالات پولیٹیکل ہو گئے اور ان خیالات کا وہ زور بندھا کہ بڑی مشکل سے یہ نہد ساڑھے نو بجے ناگپور کے سنٹرل کی ترشی سے اترا۔ میں ہر اس مسافر کو جو ناگپور پر سے گزرتا ہے آگاہ کئے دیتا ہوں کہ اسٹیشن پر سنٹرل کی جو ٹوکریاں بکے آتی ہیں ان کو ذرا دیکھ بھال کر لیا کریں ورنہ بھی وہ جانے اور ان کا کام جانے۔ انگریزی کی ایک مثال ہے کہ ”ہر جگہ جو چمکتی ہے سونا نہیں ہوتی“ اسی طرح سمجھ لکھ ہر جگہ جہیز جمان کو کر دیں میں ہوتی ہے سنٹر نہیں ہوتی“ ہم لہجے

چاہیں قدم کس انداز ہی کیونکہ جانتے تھے کہ خدا اور ہر اور ہر ہونے احوال دوستوں کا ہو گیا۔ خدا خدا کر کے مداس کی گاڑی آئی اور ہم مشرق کی بجائے شمال کی طرف چلنے شروع ہوئے۔ یہاں جس ٹکٹ میں سے ریل گزرتی ہے اس میں انسانوں سے زیادہ جانور آباد ہیں اور چونکہ وہ مسافروں کو اتارنے چڑھانے بہت کام آتے ہیں اس لیے اسٹیشن اکثر مسلمان کت دشت میدان بنے رہتے ہیں ہاں اگر کبھی کوئی شیر یا چیتا اور ہرن نکلتا ہے تو ذرا چل پھل پہل ہو جاتی ہے۔ بہر حال ریل چلتی رہی اور ہم بیچ پر لوٹ مارنے رہے۔ اسٹیشن آتا تو کھڑکی کھول کر ذرا بھاگتے تھے اور اگر کوئی اللہ کا بندہ نظر آتا تو اسی سے پوچھ بھی لیتے ”بھئی یہ کون اسٹیشن ہے“ مگر وہ ذات شریف کچھ ایسے لہجے میں جواب دیتے کہ اس کا سمجھنا ہماری عقل سے باہر ہوتا۔ خدا خدا کر کے رات کے چار بجے ہمارا شاہ اسٹیشن آیا اور اس وقت ذرا طبیعت بھال ہوئی کہ چلو اب صبح قریب ہے اور کچھ نہیں تو کم سے کم آدمیوں کی سٹھلیں تو دکھائی دیں گی۔ کوئی گھنٹہ دیر گھنٹہ بعد پوچھنی بڑھتی کے کنارے صرخ ہونے اور پھٹ سے صبح ہو گئی۔ اس صبح ہونے کی جس قدر خوشی مجھے ہوئی ہے وہ بیان نہیں ہو سکتی رات کی ساری کلفت دور ہو گئی۔ میں اکثر چچا کرتا تھا کہ شاعر شب فراق اور عالم تنہائی کا زمانہ اس قدر ہوتا ہے کہ گرج دیکھو تنہا زہر موچھوں پر تاء دیتے نظر آتے ہیں۔ ریل میں اس رات کے گزارنے کے بعد یہ سب آسانی حل ہو گیا اور تیرہ بجے شاعر شب فراق ان بچاروں پر سخت گزرتی ہے کہ صبح کی آمد پھر ان کو جیسے کا ویسا کر دیتی ہے۔

ایک نوکری خریدی۔ پہلے بارہ آنے لگے گئے آخر جب ریل چلنے لگی تو دو آنے پر نصف ہوا۔ چلتی گاڑی سے ہم نے دو آتی باہر پھینکی اور اس نے سنٹرول کی نوکری اندر لٹکا دی نوکری میں سے جو سنٹرے نکلے ہیں وہ بس دیکھنے کے قابل تھے۔ کھانے کے کام کے تو تھے نہیں۔ ہاں خاصہ بھلا چمکا اچار تھا۔ اوپر کی تہ ذرا اچھی تھی، سوچے کہ چلو دو آنے میں چھ سنٹرے ہی کیا برسے رہے۔ ایک کو پھیلا بچا لگے صاف کیا، بیج نکال کر پھینکے پھانک منہ میں رکھی اس کے بعد کچھ نہ پوچھو کہ کیا ہوا۔ بس یہ سمجھ لو کہ کھانا اس افضل تفضیل کے صیفہ کے ساتھ منہ میں داخل ہو گئی۔ گھبراہٹ میں بغیر سوچے سمجھے کلی کی بجائے یہ ہو کہ دانت بیکار ہو گئے ذوق من مروح فرماتے ہیں ۵

دشنام ہو کہ ترش وہ مجھ کو ہزار دے

یاں وہ نشہ نہیں جسے ترشی آثار دے

اگر جاڑے میں استاد مروح ناگپور کے سنٹرے کھاتے تو ہرگز یہ شعر نہ لکھتے۔ ذرا ہی بھی تو دیکھوں کہ وہ کون سے مٹا ہیں جو جاڑے میں ناگپور کے سنٹرے کھائیں اور اس ترشی سے ان کا نشہ عشق ہرن نہ ہو جائے۔

ناگپور سے آگے جوائنٹن پڑنے میں ان کو مٹا ہوا

نوازشیں کہا جاسکتا ہے کہ وہاں گاڑی ٹھہرتی ہے وہ بغیر

دور بین کسان کو دیکھنا کچھ آسان کام نہیں ہے۔ ہاں سنٹرے

ہر جگہ ملتے ہیں اور خدا کے فضل سے کھائے بھی جاتے ہیں بھلا

ناگپور کے سنٹرول کا مزہ چکھنے کے بعد میری کیا ہیمت ہو سکتی تھی کہ

ان کے خریدے کھانے کا خیال بھی دل میں لاسکتا۔ اس لئے دور ہی

ان کا نظارہ کرتا اور کھانے والوں کے کام و دہن کی تعریف

کرتا رہا۔ وقت کسی طرح کاٹنے نہ کٹتا تھا اس لئے ناول نکالا

ایک آدھ صفحہ پڑھا تھا کہ پان کا خیال آیا یہ کچھ عجیب بات ہے کہ جب تک پان منہ میں نہ ہو میں نہ کچھ کھہ سکتا ہوں اور نہ پڑھ سکتا ہوں۔ دانتوں کی حالت مجھے معلوم تھی لیکن مڑا کر کیا کرنا ڈبیا میں سے پان نکالا ڈرتے ڈرتے منہ میں رکھا، پان منہ میں رکھتا تھا کہ دانت بڑکڑکھانے لگے آخر پول کی طرح منہ پھلایا بھٹوڑی دیر میں ترشی کا اثر فراور ہوا اور پڑھنے میں دل لگنے لگا کوئی بارہ ساڑھے بارہ بجے ہوں گے کہ پیٹ نے فریاد بلند کی کہ تیار یہ ہر جہ دار پڑ کھانے کی گاڑی ریل میں لگی ہوئی تھی دوسرے ہی سیشن پر کھانا مانگ لیا۔ یہ تو خدا ہی کو خبر ہے کہ اس میں تھیں کیا کیا چیزیں۔ مگر بھوک کا وہ زور تھا کہ ”زرخودوں“ کی گردان کرتے کرتے ساری رکابیاں صاف کر دیں۔ اس کے بعد اطمینان ہوا۔ پان کھایا۔ سگریٹ سلگایا اور ناول پڑھنا شروع کیا۔ پانچ بجے تادمی پہنچے۔ یہاں خوب ڈاکر جاڑے پی۔ ہر شنگ آباد پہنچے پہنچے شام ہو گئی۔ سات بجے بھوپال آیا یہاں میرے ایک عزیز اپنی عنایت سے بہت مرغن کھانا لانے کھانا اپنی رکابوں میں الٹ ان کی پٹلیں ان کے حوالے کیں۔ بھوپال سے نکلنے کے بعد خیال آیا کہ کھانا کھا کر اب لٹ مارو۔ چوبیس بجے پانچ بجے گھنٹے کے جاگے ہوئے ہو۔ کہیں ایسا نہ ہو کہ بیمار پڑ جاؤ۔ کھانا کھا یا عشاء کی نماز پڑھی۔ کھڑکیاں چڑھا دیں۔ دروازوں کے کھٹکے لگا کر روشنی گل کی کبل تانا اور اپنے آپ کو نیند میں ڈالا۔ نیند تو راہ دیکھ ہی رہی تھی جھٹ آنکھ لگ گئی۔

خدا معلوم وہ کونسی جگہ تھی کیا وقت تھا کہ ایک دو واڑ کی کھڑکی پٹ سے گری اور اس آواز کے ساتھ ہی میری

آکھ کھل گئی کیا دیکھتا ہوں کہ کھڑکی میں سے کالے داستانے پہننا ہوا ایک ہاتھ نکلا۔ ساتھ ہی آہستہ آہستہ دروازہ کھلا اور ایک صاحب سیاہ اور کوٹ ڈانٹے نقاب منہ پر ڈالے ایک پستول ہاتھ میں لئے اندر شریف لائے اندر آکر انھوں بجلی تو نہیں کھولی ہاں ان کے دوسرے ہاتھ میں جو بھوپٹی سی بیٹری تھی اس کو رکھن کیا۔ مگر روشنی کا رخ نیچے کی طرف رکھا اور نہایت متانت سے کہا کہ ”اٹھیے“ میں اٹھ بیٹھا کہنے لگے ”لاؤ نھارے پاس کیا ہے“ میں نے کہا ”تین روپے چھ آنے نوپائی اور ولی کا ٹکٹ“ کہنے لگے ”مذاق کرتے ہو“ میں نے کہا ”جناب والا ایسی حالت میں کیا کوئی بھلا آدمی مذاق کر سکتا ہے“ مگر نہ معلوم یہ کیا بات تھی کہ باوجود الباناک موقعہ ہونے کے ان حضرت کا اثر مجھ پر کچھ زیادہ نہیں ہوا۔ یہ ضرور ہے کہ پستول ایک خطرناک چیز ہے مگر جب یہ یقین ہو جائے کہ یہ کسی پلپلے آدمی کے ہاتھ میں ہے تو پھر اس کا ڈر کچھ نہیں رہتا۔ میں اسی اوصیٰ بن گیا کہ انھوں نے پھر ذرا اونچی آواز میں کہا ”نکالتے ہو یا نہیں“ میں نے کہا ”بہت اچھا نکالتا ہوں“ یہ کہہ کر میں ذرا ہجج کا بیج کے بیجے میرا کالا پمپ شوز پڑا تھا وہ میں نے اٹھایا اور ایک دفعہ ہی زور سے کہا ”ہاں“ یہ دروازہ میں کون ہے“ میری اس آواز پر انھوں دروازے کی طرف دیکھا۔ میں نے پمپ شوز کے کچھلے حلقے منٹھی میں دبا اور اس کی ٹوک سامنے کر کے کہا ”رکھو“ پستول نہیں تو گولی بارووں گا“ اب جو وہ میری طرف مڑ کر دیکھتے ہیں تو ایک زبردست پستول ان کے سینے کی طرف ہے۔ بیٹری کی روشنی نیچے پڑ رہی تھی اس لئے

وہ میرے پستول کی ماہیت کو نہ سمجھ سکے آہستہ سے اپنا پستول میرے سامنے والے بیج پر ڈال دیا بیٹری نیچے پھینک دی اور دونوں ہاتھ اوپنے کر کے کھڑے ہو گئے میں نے بیج پر سے ان کا پستول اٹھایا اٹھ کر بجلی کا بیٹن دبا یا۔ اس وقت ان کو معلوم ہوا کہ ان کے پستول سے زیادہ میرا جو تاجکار آذنا بت ہوا۔ میں نے بہت ڈانٹ کر کہا ”سامنے بیج پر بیٹھ جاؤ“ وہ حضرت یا تو اس زوروں سے آئے تھے یا تھر تھر کانپنے لگے اور بیج پر بیٹھ گئے۔ میں نے اٹھ کر چالاک خطرے کی زنجیر کھینچ کر انھوں نے زنا شروع کیا اور کہا کہ ”خدا کے لئے زنجیر نہ کھینچنے میں کاڑی سے کو کر جان دیدوں گی“ میں ا جان دیدوں گی“ میں چہ معنی دار دُ میں نے کہا کہ ”تم ہو کون“ انھوں نے کہا موت“ میں نے کہا ”نام“ کہا ”راسخو“ میں نے کہا ”سبحان اللہ“ آپ کو دیکھئے آپ کے کرتوتوں کو دیکھئے۔ اللہ کی بندی تھے گھر میں بہو بیٹی بن کر بیٹھنا تھا یا اس طرح ڈاکے ڈالتے پھرنا نہ کہنے لگی“ مصیبت سب کچھ کراتی ہے اور رفتارنا سب کچھ سکھاتی ہے“ میں نے کہا ”نقاب آمارہ“ کہنے لگی ”نہیں“ میں نے کہا ”نہیں؟ تو اچھا میں زنجیر کھینچتا ہوں“ آخر چار ہو کر بجاری نے نقاب اٹھا ئی عاصی اچھی شکل کی جوان عورت تھی مگر آنکھوں کے بیچے کی کالی کالی لکیریں بتا رہی تھیں کہ مصیبت زدہ ہے۔ بڑی دیر تک ہم ایک دوسرے کو دیکھتے رہے معلوم ہوتا ہے کہ وہ میرے تہوہر دیکھ کر کھ گئی کہ میرا ارادہ اس کو پولیس کے حوالے کرنے کا نہیں ہے کیونکہ وہ ایک دفعہ ہی کھڑی ہو گئی اور کہا کہ نہ خدا حافظ“ میں نے پستول کا رخ اس کی طرف کر کے کہا کہ ”بیٹھ جاؤ“

ساتھ لے جا کرو۔ پہلے تو وہ نہیں نہیں کرتے رہے لیکن بعد میں راضی ہو گئے اور اس طرح تھوڑے ہی دنوں میں مجھے گھوڑے کی سواری بھی آگئی اور ملٹی ریل میں چڑھنے اتارنے کی مشق بھی جو گئی۔ ابھی دیرھ سال کی بات ہے کہ تبارک کے گاہکوں والوں نے ان کو گھیر لیا اور گولی مار کر شہید کر دیا۔ میں نے کہا ”شہید کرو یا کی بھی بہت ہوئی یہ کیوں نہیں کہتیں کہ جہنم واصل کر دیا“ کہنے لگی ”مرزا صاحب دیکھئے خدا کے لئے ایسی باتیں نہ کیجئے میں سب کچھ برداشت کر سکتی ہوں مگر ان متعلق اگر آپ نے کوئی برا لفظ زبان سے نکالا تو اچھا نہ تھا“ میں نے کہا ”تو بیگم صاحبہ آپ چاہتی ہیں کہ میں ایک ڈاکو کی تعریف کروں“ کہنے لگی ”ساری دنیا ڈاکو ہے کوئی اپنی عقل سے دنیا کو لوٹتا ہے۔ کوئی اپنے ہاتھ پاؤں کے زور سے۔ ایک کی آپ تعریف کرتے ہیں اور دوسرے کی مذمت و رندہ ہیں دونوں ڈاکو“ میں نے کہا ”اللہ رے تیری منطق اچھا اس جھگڑے کو تو جوڑا اور اپنا قصہ ختم کرو“ کہنے لگی ”اُس کے بعد اب قصے میں رہ ہی کیا گیا ہے۔ ان کے مرنے کے بعد سال بھر تک تو اپنی جم پونجی پر گزارہ کرتی رہی جب وہ ختم ہو گئی تو میں نے اکا دکا مسافروں کو لوٹنا شروع کیا۔ چنانچہ خوش قسمتی سے آج آپ سے نیاز حاصل ہو گیا اچھا اب اجازت ہے“ میں نے کہا ”راسخو بڑے انوس کی بات ہے کہ تم شریف اور تعلیم یافتہ ہو کر اپنی ڈاکو زنی پر فخر کرتی ہو“ کہنے لگی ”اجی مرزا صاحب، مثل مشہور ہے کہ بھوکے شریف اور پیٹ بھرے رزیل سے ڈرنا چاہیے۔ مگر میں کہتی ہوں کہ یہ دونوں ایسے خطرناک نہیں ہوتے جتنے بگڑے ہوئے تعلیم یافتہ شریف ہیں

اس نے ایک تہقہ مارا اور کہا کہ پہلے پستول کو تو دیکھ لیجئے کہ یہ چلتا بھی ہے یا نہیں آپ نے جو تے کے پستول سے نکڑی کا پستول چھین کر کوئی بڑا کمال نہیں کیا ہے۔“ اب جو میں نے غور سے پستول کو دیکھا تو واقعی نکڑی کا نکڑا تھا۔ گو شکل صورت میں عین مین پستول تھا میں نے کہا ”کچھ ہرج نہیں پستول کام دے یا نہ دے۔ میرے ہاتھ پاؤں تو کام دیتے ہیں اب چھتی ہے یا میں اٹھتا“ یہ سن کر وہ بیٹھ گئی اور کہنے لگی ”آخر اس سے آپ کا مطلب“ میں نے کہا کہ ”میں تمھاری داستان سنا چاہتا ہوں۔“ پوچھا ”یہ کیوں“ میں نے کہا ”مضمون لکھنے کو“ کہنے لگی ”تو اچھا آپ مضمون نگار ہیں اور آپ کا اسم شریف“ میں نے کہا فرحت اللہ بیگ“ کہنے لگی ”ادھر آپ ہی مرزا صاحب ہیں“ ادب عرض کرتی ہوں آپ کے مضمون پڑھتی تھی۔ آپ کو دیکھئے کاشوق تھا چلو وہ بھی اللہ نے پورا کر دیا۔ اجی مرزا صاحب! میں کیا بتاؤں کہ میں کون ہوں ایک عہدیت زدہ عورت ہوں۔ ایف اے تک تعلیم پائی ہے۔ چھوٹی عمر میں شادی ہوئی، ودہی برس کے بعد وہ مر گئے۔ سسرال والوں نے ان کے مرنے کا سبب مجھ کو ٹھہرایا، الزام یہ تھا کہ میں سسرال والوں پر بھاری ہوئی کہ ایک ہی سال میں ایک چھوٹا چار کو کھا گئی، میکے میں کر رہی وہاں سو تیلے بھائیوں نے ٹکے نہ دیا۔ آخر ایک تیلے آدمی نے نکاح کر لیا وہ اللہ کے فضل سے ڈاکو کھلے دن گھر میں رہتے اور رات کو خدا معلوم کہاں کہاں جا کر ڈاکہ ڈالتے۔ مجھے یچین ہی سے ڈاکوؤں اور سرانجام کے قصے پڑھنے کا شوق تھا۔ میں ان کے سر ہو گئی کہ مجھے بھی

انہی کے اگر ان لوگوں میں ذرا سی ہمت کا اضافہ ہو جائے تو یہ دنیا کو ہلا دیں۔

وہ تو کہہ کر خدا نے گنجے کو ماخن ہی نہیں دینے دینے کھجا کھجا کر خدا معلوم بنا کیا حال کر لیتا۔ آپ فرماتے ہیں کہ یہ پیشہ چھوڑ دو۔ میں آج ہی چھوڑے دیتی ہوں مگر میرے کھانے پینے کا تو بندوبست کر دو۔ میں نے کہا۔ پھر کسی سے نکاح کرو۔ کہنے لگی۔ کس سے آپ سے۔ میں نے کہا۔ مجھ سے نکاح کرنا کچھ آسان کام نہیں ہے میری بہری پختی مغلطی ہے میں نے توجہ سے پتھول کا کام لیا تھا مگر وہ چیل سے سترے کا کام لے گی۔ میں نے کہا۔ اس نے ایک قہقہہ مارا اور کہا۔ مرزا صاحب۔ آپ کی باتوں میں آج مرزا آگیا۔ ہاں لائیے سیدھے ہاتھ سے اب کچھ دوا لائیے۔ خدا کی قسم میرے پاس کھالے کو ایک پیسہ نہیں ہے کس بھوکے ہوں۔ میں نے بیوہ کھول کس کے سامنے کر دیا بیوہ میں کئی ٹوٹ تھے مگر اس اللہ کی بندی نے صحت دور دپے کھال لے کر کہا۔ شکریہ۔ چلو چلتے چلتے آپ پر بھی ہاتھ مٹا

کر دی دیا۔ اچھا فی امان اللہ یہ کہہ دروازہ کھول ریل سے اس طرح نیچے اتر گئی کہ کوئی کار ڈوبھی کیا اترے گا۔ چلتے چلتے اپنی بیاٹری اور پتھول بھی اٹھا کر لے گئی۔ میں سوچتا تھا کہ بار الہ جب شریف زادیاں اس طرح ڈاکہ ڈالنے پر اتر آئی ہیں تو یہ دنیا کیا رنگ پکڑنے والی ہے۔ گھبرا کر بچ سکا تھا۔ کیا دیکھتا ہوں کہ دروازے کھٹکا اندر سے لگتا ہوا ہے۔ سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ یا الہی یہ کیا معاملہ ہے بڑی دیر تک غور کرنے کے بعد سمجھ میں آیا کہ ہونہ ہو یہ سب کچھ تیرے چہرے میں گھسنے تک جا گئے۔ ثقیل غذا کھائے اور سخت بچ پر پڑے رہنے کا نتیجہ ہے۔ درہ شریف زادیاں تو شریف زادیاں ہی ہوتی ہیں ان کو بھلا ایسے کاموں سے کیا ماسطہ لیکن یہ سمجھ میں نہیں آیا کہ میرے بٹوے میں سے دودھ پلے کہیں کم ہو گئے۔

## مرزا فرحت اللہ بیگ

انوری بیگم مرحوم علی بیگ صاحب بگراہی (بنت نواب عباد الملک مرحوم) کا یہ وہ مشہور ناول ہے جس کے مطالعہ نے صد ہا عورتوں کی زندگی نیا ہی اور جس کے کئی ایڈیشن شائع ہوئے اس پر مولوی ڈاکٹر عبدالحق صاحب مستند انجمن ترقی اردو نے نہایت دلچسپ اور بیسٹ مسندہ لکھا ہے جو کتاب کے ساتھ شامل ہے۔ اس ناول کا اسلوب ولادیز زبان شگفتہ اور مضامین دلکش ہیں۔ بہر پڑھے کچھ مہربان اس کا ایک نسخہ ہمارے پاس ہے۔

(۱) ساڑھے صفحات ۲۸۰ قیمت ۴۸/-

# دردناک مشاہدہ

(۱۹۔ نومبر کو انارکلی چرک ٹنگا لنگر پور کا ایک شہر، مذاقہ احسان دانش کے پانچویں مجموعہ کلام ”نفیرِ فطرت“ کا ایک سبق، کل صبح ایک شخص پریشان و مضطرب پامال روزگار، مسرت سے دور تر

بیٹھا تھا اک دور اس پر غم میں گہرا ہوا  
سانسوں میں جاری تھی جھنجھکی خاکِ رہ گزر

ٹوٹی سی ٹوکری میں نکلاڑے لئے ہوئے  
چلا رہا تھا پیسے کے لئے جاؤ سیر بھر

گاہک گود کوئی بھی آتا تھا اس کے پاس  
حسرت سے اٹھ رہی تھیں نگاہیں ادھر ادھر

۲

اتنے میں ایک شخص رجسٹر لئے ہوئے  
باشان و باشکوہ و بانداڑ کر دفسر

اس کی طرف بڑھا تو یہ سمجھا وہ نامراد  
”پیری نواڑے گرم گئی تادل و جگر“

لیکن یہ جب سنا ”ابے معمول کراؤ“  
”بیٹھا ہے صبح صبح دورا ہے کو گھیر کر“

منہ رہ گیا کھلا کھلا سانس نہ رک گئی  
اٹھی نہ جھٹک کے سگ میں ڈوبی ہوئی نظر

”اس شندری کے بعد لڑتی زبان سے  
کہنے لگا ”ہو آپ کا رتبہ بلند تر“

”آیا ہوں جب سے ایک بھی گاہک نہیں نصیب“  
”بس کیا کروں نہیں مری تقدیر ساڈگر“

”معمول سے کہاں مجھے انکار کی مجال“  
”ہملت ہوا اس قدر کہ جب آپ آئیں لوٹ کر“

اس التجا پہ طیش محر کو آگ  
ٹھوکر لگا ئی ایسی پچارے کے تان کر

نالی میں گر گئی وہ سنگھاڑوں کی کوکری  
چپ تھا غریب ضعف سے تھکے ہوئے سر

۳

یہ ہے یہاں غریب کا معیار زندگی  
یہ غم زدوں کے حال پہ ہے لطف کی نظر

یہ قدر آدمی کی یہاں آدمی کو ہے  
شہر میں جس کو دیکھ کے جھل کے جانور

نچسہ کامیوں کی مدارات! الاماں!  
یہ نام راویوں پہ عنایات! الحمدرا!!

یہ فاقہ مستیوں پہ سخاوت کی بارشیں!  
نا داریوں پہ یہ ہیں کرم لئے اہل زرا!

یہ ملک میں ہے عزت! شندگان ملک  
محصول دے سکیں تو کریں زندگی بسر

یہ زندگی پہ جو رستم ہائے زندگی!  
یہ دورِ خود شام کہ "بشر کا خدا بنے"!

مذہبِ غلام، روحِ غلام، آبروِ غلام  
آزاد بنی، ضمیر، نہ آزادی، نظر

## احسان دانش

اردو ادب فارسی کے شہسوار اور میرزا اسد اللہ خاں غالب کی حیات ادب کا ناموں کی ایک جمل سرگزشت اور ان کے اردو  
روحِ غالب خطوط کے دلچسپ ادبی حصوں کا انتخاب جس کو جناب آکٹر سید محی الدین صاحب قادری زور نے نہایت محنت اور جانفشانی سے  
کیا ہے اس کتاب کا پیش لفظ غالب ہندی لہجہ کا بہادر امیر اکبر علی صاحب، صدر المہارم تعلیمات، معین امیر جامعہ عثمانیہ نے تحریر فرمایا ہے۔  
اس کتاب میں سب سے پہلی دفعہ غالب کے خاندان و اعزہ و اہل ان کے سرسری امیر و آثار کے دو تفصیلی شجرے بھی شائع کئے گئے ہیں۔  
غالب کے حالات زندگی جس نئی اور اچھا لکے ساتھ اس میں درج ہیں آج تک کسی سوانح غالب میں نہیں شائع ہوئے۔  
صفحہ ۲۴۰ (۲۴۰) تعداد تصاویر (۴) کتابت و طباعت نفیس کاغذ اعلیٰ قسم قیمت مناسب۔

# موجودہ اردو شاعری

آج کل کی اردو شاعری اگر دو پیش کے اثرات کے تحت جس قدر کشادہ آغوش بن گئی ہے ایسی کسی زمانے میں بھی نہیں تھی۔ وہ تمام قومی اور ملکی سیاست، عالمی معاشی اور سیاسی افراطی نظری اور علمی علوم کی توسیع اور جس کا ہی کے اگلے تنقیدات کی تبدیلیاں جن سے ہماری قومی زندگی متاثر ہو رہی ہے ان کا تھوڑا بہت مکس ہماری موجودہ شاعری میں بھی اتر رہا ہے۔

موجودہ شاعری کے پس منظر میں دو واقعات، بے حد نمایاں اور خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ ان میں پہلا اور سب سے اہم واقعہ، مغربی قوموں سے ہمارا تقادم ہے۔ جس کا انجام بالآخر، ہندوستان پر انگریزوں کے تسلط کی صعدت میں ہوا، لیکن یہ انجام ہماری شاعری کے لئے چند اہم تحریکوں کا نقطہ آغاز ثابت ہوا۔ انگریزی تسلط کے بعد جانا غالبیت زندگی کا رخ، ایران سے، انگلستان کی طرف پھر گیا، تاکہ خیالات، اعتقادات، رہنے بسنے کے طور طریق عرض ہر چیز میں تبدیلی ہو رہی تھی۔ اس کا اثر ہمارے ادبی تنقیدات میں بھی پڑنا ناگزیر تھا۔ چنانچہ بدلی ہوئی فضا سے اپنے آپ کو ہم آہنگ کرنے کے لئے ہم کو جو جدوجہد کرنی پڑی، اس کا ٹھوڑا بہت اثر ہماری شاعری پر بھی پڑا۔ اس زمانے میں نئی روشنی کو ہماری زندگیوں میں داخل کرنے کا باعث اس عصر کے اولین مصلح، سر سید احمد خاں بنے، اور اس تحریک کو شاعری میں داخل کرنے کا باعث آزاد اور ان سے بڑھ کر حالی تھے۔

حالی کی تحریک کا مقصد، اردو شاعری کو اس کے مخصوص فنی تنقیدات سے جٹانا تھا۔ اس میں ان کو اس

حد تک کامیابی ہوئی کہ، فن شعر کے نظریہ میں ایک بلبل برپا ہو گئی اور ہماری شاعری نیچرل شاعری قومی شاعر، جیسی تحریکوں اور سادہ طرز بیان سے روشناس ہوئی۔ لیکن شعر کی منفیس اور فصل و صورت ابھی تک عرض بحث میں نہیں آئی تھی۔ حالی، موجودہ شاعری کے مضامین کے ساتھ، رو لین اور تافید کی دو گھٹ گھائیوں سے بھی بیزار تھے۔ لیکن ان کی علمی ذہنیت اصناف شعر کا چھڑنے کا مشورہ نہیں دیتی تھی تاہم یہ تخم بھی بویا جا چکا تھا، اور طوفانِ راہیں تلاش کر رہا تھا۔ ایسے میں، دو سراہم واقعہ پیش آیا یہ یورپ کی جنگ عظیم تھی اس اہم عالمی حادثہ کا اثر ہماری شاعری پر شاید براہِ راست نہیں پڑا، اس جنگ کے بعد سے عالمی سیاست میں جو گتھم گتھا ہو گئی تھی، اس کے سبب ہم ان اثرات سے بے تعلقی بھی نہیں رہ سکتے تھے۔

اس جنگ کا اثر دنیا پر کس قدر دور رس ثابت ہوا، اس کا پورا پورا اندازہ ابھی تک بھی نہ ہو سکا۔ اس وجہ سے جہاں بہت سا جانی اور مالی نقصان ہوا، اور دولت مند قومیں مفلس ہو گئیں، وہیں، مشرقی قوموں کے دلوں میں آزدہ کی ایک لہر دوڑ گئی اور ترکی انقلابی راستہ اور بھی ہموار کر دیا۔ اور یورپ، اور خاص کر انگریزوں کی برتری کا ظلم ہمارے ذہنوں سے ٹوٹے لگا رہی زمانہ ہماری شاعری میں، قوی جوش اور حب وطن کے ترانوں کا زمانہ ہے۔ اس سلسلے میں اقبال نے رہنمائی کی، اور چمکت، سرور اور فوجانہ شاعری ایک بڑی تعداد ان کے نقش قدم پر چلنے لگی۔ اقبال کا مشہور ترانہ اس احساس کو جگانے میں، شاعرانہ



# اردو کے نظم کو شعاع

نظم کے پیش خاکے | نظم ہماری زبان میں ایک مربوط اور مسلسل صنفِ سخن کا نام ہے۔ یہ ظاہری اور معنوی حیثیتوں سے غزل سے بالکل مختلف ایک مستقل صنفِ سخن ہے جس کو جدید ادب میں روز افزوں اہمیت حاصل ہوئی جا رہی ہے۔ اردو میں اس کا خاکہ عہدِ قدیم ہی سے پڑ چکا تھا۔ قدیم و کئی ادب کے نمونے تمام تر فنونِ ادب کی شکل میں ملتے ہیں غزل، مرثیہ، رباعی، چندر بن، ہبسا، قصہ، بہرام و حسن، باؤ اس کی مشہور نمونیاں ہیں ان نمونوں سے متعلق تفصیلی مطالعہ پیش کرنا اردو نمونوں کی تاریخ سمجھنے والے کا کام ہے۔ لیکن ہمارے لئے اتنا جاننا ضروری ہے کہ ہم آج جس صنفِ سخن کو نظم کہتے ہیں اس کا ایک وہند لاسا خاکہ ان نمونوں کی شکل میں قدیم و کئی ادب میں تیار ہو چکا۔ نظیر اکبر آبادی | نظیر اکبر آبادی پہلے شاعر ہیں جنہوں نے نظم کو جدید طرز اور نئے رنگ سے پیش کیا۔ نظیر نے اپنی نظموں کے موضوعوں کے لئے ہندوستانی ماحول اور ہندوستانی معاشرت کا انتخاب کیا۔ الفاظ کا جتنا ذخیرہ نظیر کی نظموں میں ملتا ہے اتنا میر انیس کے علاوہ غالباً کسی اور شاعر کے کلام میں نہیں ملتا۔ نظیر کے اکثر و بیشتر الفاظ آج کل متروکات میں شمار کئے جاتے ہیں ان کے اسلوب ان کی زبان اور ان کی نظموں کے موضوعوں پر بہت سارے اعتراضات کئے جاتے رہے ہیں۔ یہ الفاظ کا کام ہے کہ ان کی تائید یا تردید کرتا رہے لیکن ایک مورخ کی نظر میں نظیر اکبر آبادی پہلے شاعر ہیں جنہوں نے منظر کشی اور واقعہ نگاری کی طر توجہ کی اور اس طرح اپنے لئے

اور دوسروں کے لئے ایک مستقل شاہراہ سخن تیار کر لی۔ میر انیس | میر انیس نے منظر کشی اور جذبات نگاری کو درجہ کمال تک پہنچا دیا۔ لیکن خود میر انیس نے نظم کی ایک خاص صنف کو اپنی شاعری کا محور بنا لیا تھا۔ اس لئے ان کی شاعری تاریخی حیثیت سے اردو مرثیہ اور اردو کی ڈرامائی شاعری سے متعلق جو جاتی ہے۔ بہر حال میر انیس کی منظر نگاری اور جذبات نگاری کو جدید نظم کے پیش خاکے کا اہم جزو سمجھنا چاہیے۔

عہدِ حالی | انیس کے بعد نظم کے پیش خاکے مختلف حیثیتوں سے مختلف شاعروں کے ہاں تیار ہوتے رہے۔ مولوی محمد حسین آزاد نے کزل ہلراؤ کے مشورے سے جس وقت انجمن پنجاب کے جدید مشاعروں کی بناء ڈالی ہوگی تو ان کا وجدان شعری غیر شعوری طور پر ان پیش خاکوں سے متاثر رہا ہوگا۔ نظیر اکبر آبادی کی نظمیں میر حسن کی نمونوں کے دمپس مرتبے میر انیس کے مرثیوں کے مناظر ادب ان کی جذبات نگاری یہ سب ان کے پیش نظر رہے ہوں گے۔ اور ان کے ذہن میں ان اجزا کی مدد سے جدید نظم کی سماعت کی تعمیر و ترقی ہوگی۔ مختصر یہ کہ آزاد کی تحریک نے جدید شاعری کے سب سے بڑے علمبردار اور اس عہد کے سب سے بڑے قومی شاعر حالی کے شعور کو بیدار کر دیا اور ہماری زبان میں ان دونوں بزرگوں کی کوششوں سے اس صنفِ سخن کی مستقل بنیاد پڑی جس کو ہم آج نظم سے تعبیر کرتے ہیں حالی چونکہ سرسید کی اصلاحی تحریکوں سے بے حد متاثر تھے یہ اصلاحی تحریکات ان کی شاعری کا ایک اہم جزو بن گئی۔ حالی کی نظمیں چونکہ ان کے دل سے نکلی تھیں وہ براہِ راست دل کے تاڑوں کو چھوڑتی ہیں۔



کر حسین اکبر الہ آبادی



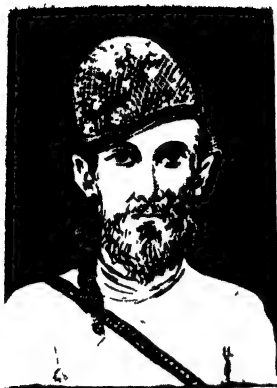
ہاجہ الطاف حسین حالی یانی بستی



ابہ الہ احمد علی خاں الہ آبادی



شبیر حسن جوتس ملیح آبادی



شاه میر علی آتش



شاه ابراهیم ذوق



شاه میر درد

اس عہد کی مغرب پرستی اور اس کے ردِ عمل دونوں ملتے ہیں، مغربیت کے علما ان کے بھی جذبات زیادہ قوت کے ساتھ اقبال کی نظموں میں جلوہ گر ہوئے اس اعتبار سے مشرق کے شاعرِ عظیم علامہ اقبال مرحوم کی شاعری اکرکی شاعری کی ہی صدا ہے بازگشت ہے۔

چکیت لکھنوی ۱۸۸۲ء تا ۱۹۲۶ء | اس عہد کے ایک ممتاز نظم گو شاعر چکیت لکھنوی ہیں۔

چکیت کی نظمیں منظر نگاری اور وطن پرستی کے جذبات کے اعتبار سے اردو ادب میں ایک ممتاز اور رفیع مقام رکھتی ہیں، چکیت کی منظر کشی اور جذبات نگاری کے اسلوب پر میرٹھیس کا نمایاں اثر ہے۔

مشرق ۱۸۸۲ء تا ۱۹۲۶ء اور نظم طباطبائی ۱۸۸۲ء تا ۱۹۲۳ء | مشرق نظم بھی اس عہد کے نظم نگار شاعروں میں قابلِ ذکر ہیں، شوق کی جذباتی نظمیں بے حد دلچسپ ہیں نظم طباطبائی کی شاعری قدیم اور جدید تحریکات کا سنگم ہے گرسے کی شہرہ نظم گو غریباں ان کا غیر خافی کا نام ہے نظم طباطبائی اور عبدالحلیم شرر مرحوم نے اردو میں قافیہ معرا (پلیٹس) کو رواج دینے کی کوشش کی تھی لیکن یہ مساعی غیر مستحضر رہیں۔

عظمت الشہاں ۱۸۸۴ء تا ۱۹۲۶ء | انقرینا اسی دور کے ایک اور ممتاز شاعر عظمت الشہاں گذرے ہیں، انھوں نے بڑی شاعرانہ طبیعت اور حسنِ کارنامہ مذاق پایا تھا وہ ایک خاص طرز کے موجد اور تنہا ملک تھے، ان کی نظموں پر ہندی شاعری کا بڑا اثر تھا، ان کے الفاظ مترنم اور اسلوب بے حد من موہن ہوتا تھا۔

سلیم | مولوی وحید الدین سلیم عظمت الشہاں اور جنوں کے

قوم پر حالی کے پیام کا کیا اثر ہوا یہ ایک علاحدہ بحث ہے۔ لیکن اتنا ضرور کہا جاسکتا ہے کہ ان کی شاعری نے مسلمانوں کے اجتماعی شعور کو بیدار کر دیا۔ حالی کی شاعری مسلمانوں کے منزل کا ایک دردناک مرثیہ ہے۔

شبلی ۱۸۸۲ء تا ۱۹۱۶ء | حالی کی نظمیں اسلامی عقائد کے لئے اس قدر موثر اور مقبول ثابت ہوئے تھیں کہ شبلی جیسے سنجیدہ عالم اور مورخ کو بھی اس کی طرف توجہ کرنی پڑی، شبلی چونکہ فطرت سے شاعرانہ دلِ داغ لے کر آئے تھے ان کو اپنی شاعری کے لئے کسی ذہنی کاوش سے دوچار ہونا نہ پڑا۔ شبلی نے تاریخ اسلام کے بعض دلچسپ اور سبق آموز واقعات نہایت کامیابی کے ساتھ نظم کئے ہیں۔ ان کی مثنوی صبح امید ناخینی اور ادبی اعتبار سے خاص اہمیت رکھتی ہے۔

اسماعیل میرٹھی ۱۸۸۲ء تا ۱۹۱۶ء | اسماعیل میرٹھی دبستانِ حالی کے ایک ممتاز پیرو ہیں، انھوں نے بہت ہی اخلاقی اور اصلاحی نظمیں کہی ہیں، یوں کہنے کو اسماعیل بچوں کے شاعر تھے لیکن اسلوب کی شگفتگی اور رسالت کے اعتبار سے ان کی نظمیں ہر مذاق اور ہر طبیعت پر یکساں اثر رکھتی ہیں۔

اکبر الہ آبادی ۱۸۸۲ء تا ۱۹۲۶ء | اکبر ہزاری زبان کے سب سے بڑے طنز نگار محمد منیر تھے۔ انھوں نے جس لطیف طنز کی زبان میں بنا، ڈالی اس کے آپ موجد اور آپ ہی منتہی تھے، ان کی شاعری ہماری بڑھتی ہوئی مغربیت کے علما ایک احتجاج تھی، اکبر اپنے دور کے واحد نمائندہ شاعر ہیں جن کے کلام میں ہم کو اس عہد کے سارے ذہنی رجحانات نظر آتے ہیں اس میں ہم

سے بے حد متاثر تھے۔ سلیم نے شاعری اپنی عمر کے آخری حصے میں شروع کی ان کی نظموں میں جوش اور روانی بہت زیادہ نظر آتی ہے۔

جبر اقبال | اقبال (۱۸۷۷ء تا ۱۹۳۸ء) اقبال کی عظیم انشان شخصیت ان کی زندگی ہی میں بجائے خود ایک ادارہ بن گئی تھی۔ اور ان کی شاعری کا اثر شعری یا غیر شعوری طور پر سارے ادب پر پڑ رہا تھا۔ اقبال بلاغی تردید اور دوسرے بلکساری ایشیائی زبانوں کے سب سے بڑے شاعر سمجھے جاسکتے ہیں۔ ان کی حیات اور ان کی شاعری کے مختلف پہلوؤں پر جتنا کچھ لکھا جا چکا ہے وہ اردو کے کسی اور شاعر کے متعلق نہیں لکھا گیا۔ اقبال کی شاعری نے اردو کے ہر چھوٹے اور بڑے شاعر کو متاثر کیا ہے اور ہر شاعر نے کسی نہ کسی طرح ان کی فکر سے اکتساب کیا ہے اور ان کی شاعری کی تقلید کی ہے۔

جوش ملیح آبادی ۱۸۹۳ء | جوش غالباً موجودہ عہد کے سب سے زیادہ مشہور و مقبول نظم گو شاعر ہیں، جوش و سرستی ان کے کلام کی اہم خصوصیات ہیں۔ جوش ملیح آبادی اپنے مسلک اور عقائد کے اعتبار سے اقبال سے بالکل مختلف ہیں لیکن ان کی طرز فکر اور ان کے اسلوب پر اقبال اثر ضرور ہے۔ جس سے شاید وہ خود باخبر نہیں ہیں جوش نے نہایت آزاد اور دیرپا شاعرانہ طبیعت پائی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ کہیں کہیں ان کی نظموں میں ایک بے اعتدالی اور بے آہنگی سی پائی جاتی ہے لیکن اس سے ان کی شاعرانہ عظمت پر کوئی حرف نہیں آسکتا۔ جوش شاعر انقلاب بھی ہیں اور شاعر شبابیات بھی، انقلاب کے لئے ان کے پاس اقبال کی طرح کوئی مستقل فلسفہ یا پیام نہیں تھا۔

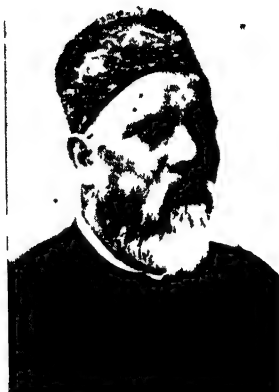
جوش جس انقلاب کا خواب دیکھتے ہیں، اس انقلاب کی تعمیر محض خون آشامیوں اور ہنگام آرائیوں میں ہوتی نظر آتی ہے، اقبال جس انقلاب کے متنبی ہیں وہ ایک وجدانی انقلاب ہے جس کا وہ ایک مکمل نصاب اپنے فلسفے میں پیش کرتے ہیں، اقبال شاعر ہی تھے اور مفکر بھی لیکن جوش شاعر اور صرف شاعر ہیں، یہی وجہ ہے کہ ان کی انقلابی شاعری سے زیادہ اہم ان کی جذباتی اور شبابیاتی شاعری ہے، اسی کو ان کی حیات ادبی کا خزانہ سمجھنا چاہیے۔

علی اختر | حیدر آبادیوں کے علی اختر عہد حاضر کے نظم گو شاعروں میں سب سے زیادہ سنجیدہ اور سب سے بلند شاعرانہ حیثیت کے مالک ہیں۔ ان کی نظمیں فکر عمیق کا نتیجہ ہوتی ہیں۔ ان کا ہر شعر ایک مستقبل دعوت مکر ہوتا ہے ان کی نظمیں ”میلارے“ (فرانسیسی شاعر) کی نظموں کی طرح عوام کے لئے چیتا بن کر نہیں رہ جاتیں، ان کا کلام غیر شعوری طور پر ایک دلکش نمونہ بن کر دل کی گہرائیوں میں اتر جاتا ہے۔ اقبال کا مجمع اثر علی اختر سے زیادہ کسی شاعر نے قبول نہیں کیا۔ ان کی شاعری کا سب سے بڑا حسن ان کی فکر اور ان کے اسلوب کی ہموازی اور ہم آہنگی ہے، فارسی ترکیبوں کے استعمال کا سلیقہ جمیل علی اختر سے زیادہ عہد حاضر کے کسی شاعر کو نصیب نہیں ہو سکا۔

سیاب اکبر آبادی | سیاب اکبر آبادی اس عہد کے ایک اور ممتاز صاحب طرز نظم گو شاعر ہیں، انھوں نے آئمرہ اسکول کی بنیاد ڈالی ہے۔ سیاب کے دبستان کے شاعروں میں ساغر نظامی، منتظر، انجرا اور شاہد خاص



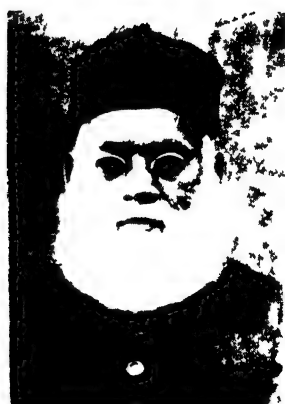
نسلی نعمانی



حافظ نادر محمد



راشد امیری



عبدالحی شری



ڈاکٹر مہدی عذرا حق صاحب لی اے۔ ڈی اے

قابل ذکر ہیں۔

ماہر القادی | ماہر القادی بھی اس دور کا ایک ممتاز  
اور خوش فکر نظم گو شاعر ہیں، اصلاحی اور شبانی دونوں  
قسم کی نظمیں ماہر کے کلام میں موجود ہیں، نظمیں حسنِ خیال  
اور حسنِ بیان کا نہایت دلکش اور اچھوتا نمونہ ہیں۔  
احسان بن دانش | احسان بن دانش مجددِ حاضر کے  
سب سے بڑے انقلابی شاعر ہیں، ان کی انقلابی شاعری  
کوئی رسمی شاعری نہیں بلکہ ان کی اپنی بنی ہے۔

ان کے علاوہ اختر شیرانی، روش صدیقی، حفیظ جالندھری  
قدم مجاز، ابو الفخر سلام، مخدوم عثمانیہ، سیکش عثمانیہ، سار  
عثمانیہ، علی منظور، زبیا، وجد، جان نثار، اختر، اعطاف  
منہدی، اختر صہبائی اور فطرت واسطی ہماری زبان کے  
مشہور نظم گو شاعر ہیں ان کا کلام اس جہد کا بیش بہا  
ادبی سرمایہ ہے۔ اردو شعروادب کے مستقبل کی تعبیر ان  
ہی ہاتھوں سے ہونے والی ہے

عمر مہاجر

## یاد

(۴)  
جب پریم پست ہوتی ہے اور شام کا کر رونی ہے  
ساروں کی سندھیائوں میں جب پریم کی دنیا سوتی ہے  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

(۵)  
جب بادل شور مچاتا ہے الف کے ترانے گاتا ہے  
جب ساروں بھلاؤں ملتے ہیں شہنائی میگہ بجاتا ہے  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

(۶)  
اک نور کا گھیرا ہوتا ہے رنگین سویرا ہوتا ہے  
بے دیکھ کچھ گھٹاتا ہے معدوم اندھیرا ہوتا ہے  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

جب چاند سنارے بہتے ہیں رنگین نظارے ہستے ہیں  
خاموش اندھیری راتوں میں معصوم نزارے بہتے ہیں  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

(۲)  
جب سخت اندھیرا ہوتا ہے جب سارا عالم سوتا ہے  
اور پریم کی ویراں بگڑی ہیں دل چپ کے جب کہتے ہیں  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

(۳)  
جب نینن گنگا بہتی ہے اور پریم کہانی کہتی ہے  
جب بگلے اڑتے رہتے ہیں اور ندیا بہتی رہتی ہے  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

(۷)  
جب پیچ پیادے ہوتے ہیں خاموش نزارے ہوتے ہیں  
جب کلیاں آہستی بہتی ہیں معصوم نظارے ہوتے ہیں  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

انسب کلیانوی  
(مرکز گند)



# میرا سنگِ مزار

اسی شخص کو دیدیا جس نے تمام مقبرے میں سنگِ مزار کا  
فرش کیا ہے میرے سنگِ مزار کی عبارت یہ ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
”مزارِ صفحہ ہایوں مزارِ بنتِ حاجی کپتن ڈاکٹرِ صفحہ علی مزار  
صاحبِ مرحوم سید پیدائش سنہ وفات  
ہر کس وسیلہ دارِ دوا بلے وسیلہ ایم  
مارا وسیلہ نیت ہجراتِ پاک تو

اس کے نیچے لکھ چھڑ دی ہے مرے بعد جو کوئی تارِ سخن  
لکھے وہ اسی جگہ کندہ کی جائے گی۔

جب میں نے سنگِ مزار لکھنے دیا تو دوکان دار  
صاحب نے ہمدردی سے کہا ابھی بلدی کیا ہے خدا فکر  
آپ کیوں اپنا سنگِ مزار کندہ کروائی میں نے کہا آپ  
اس سے کیا آپ کندہ کر دیجئے انھوں نے چار روز میں  
کندہ کر کے دینے کا وعدہ کیا اور آج پانچ ماہ ہوئے  
ہیں نہ دیا۔

دوکان دار صاحب جن کا نام صفحہ علی صاحب  
ہے مجھ کو کہہ رہے ہیں آپ کا سنگِ مزار لوگ دیکھا  
کرتے ہیں اور یہ کہتے ہیں کہ ہم بھی اپنی زندگی میں  
سنگِ مزار بنالیں۔ آپ کے سنگِ مزار کی وجہ میرے  
بہت سے پتھر فروخت ہو رہے ہیں اس لئے میں ابھی  
آپ کا سنگِ مزار دوں گا۔ یہ سن کر مجھے ہنسی  
آئی کہ یہ سنگِ مزار اشتہار کا کام کر رہا ہے  
دوسروں کو فائدہ پہنچا رہا ہے۔ میرا خیال آج سے  
نہیں ایک زمانے سے بھی ہے۔ میں نے کدِ منظر سے

سنہ ۱۹۲۱ء میں ایک مضمون میں لکھا تھا جس کا  
عنوان ”ہماری اخیر خواب گاہ“ تھا۔ جو رسالہ انسا میں  
چھپا اس میں یہ بتایا تھا کہ ہم اپنے رہنے کے لئے تو  
عالی شان عمارتیں بناتے ہیں۔ اور ہمارے بعد ہمارے  
مزار پر جانور لوٹا کرتے ہیں ہندو اور مسلمانوں کے قبرستان ہوتا  
بری حالت میں رہتے ہیں ہم کو چاہیے اپنی زندگی میں اپنی  
اخیر خواب گاہ بنالیں وہاں ہمیں و باغ ہو جس کی جو حیثیت  
ہو وہی طرح کا انتظام پہلے سے کرنا چاہیے۔ اٹلی کا قبرستان  
نمائش گاہ بنا ہوا ہے۔ اور پانڈیچری کا بھی قبرستان قابلِ توجہ  
ہے ہم کو بھی چاہیے کہ ہم بھی اپنی اخیر خواب گاہ خوبصورت  
بنائیں وغیرہ وغیرہ۔

مضمون تو لکھا تھا مگر میں نے خود اس پر عمل نہیں  
کیا۔ البتہ جہاں ہمارا مزار بنایا جائے گا وہ زمین سوچ  
لی تھی مگر مقبوضہ وغیرہ نہیں بنایا تھا۔ اب سید ہایوں مزار کا  
مرحوم کے انتقال کے بعد ان کے لئے نہایت خوبصورت مقبرہ  
بنایا ہے اور مقبرے کے اندر تارکینِ جوان کے انتقال پر  
لوگوں نے بھی ہیں وہ آئینے کے چوکھٹوں میں لگو کر آویزاں  
کر دی ہیں۔ سر ہانے مزار کے سنگِ مزار پر حضرت  
قدس و اعلیٰ ”ام قبلہ کی فرمودہ ”ایح“ و ”رجعت“ ہایوں مزار  
کندہ کروادی ہے اس کے نیچے خان بہادر احمد علی خاں صاحب  
کی لکھی ہوئی ”سلاطینِ ہجری“ تاریخ کندہ کی ہے۔

مرحوم کے مزار کے بازو میں میں نے اپنا مزار بھی  
کھدوا کر تیار رکھا ہے میں نے اپنا سنگِ مزار بھی کندہ کر

ان کے ذبیحہ منگائے تھے جزم زم کے پانی سے دھوئے  
 گئے تھے ایک تو جرم کے کام آیا ایک میرے انتظار میں رکھا ہوا۔  
 مسٹر صنغراہما بول مہرا

دو کفنیں ملائے ہیں منگائے تھے۔ مری پھوپھی صاحبہ  
 مرحومہ اور زعالہ صاحبہ مرحومہ جب کہ منظرہ جاری تھیں

## حسرت

ہتھاب کے جلووں سے منور ہیں فضا میں  
 جھرمٹ میں ستاروں کے قمر جہوم رہا ہے  
 بے خود کئے دیتی ہیں سکوں ریز ہوائیں  
 فطرت کی جبین خواب سحر چوم رہا ہے  
 چھایا ہوا ہر ذرہ عالم پہ سکوں ہے  
 بگڑا ہوا لیکن مرا انداز جنوں ہے

ترپاتا ہے یہ درو میں ڈوبا ہوا منظر  
 سہما ہوا دل رونگٹے خنکائے ہوئے ہیں  
 بے حال ہوا جاتا ہے حال دل مضطرب  
 احکاس پہ طوفان الم چھائے ہوئے ہیں  
 ہنستا ہوا نظروں میں مری آتا ہے کوئی  
 جذبات کے شانوں کو ہلا جاتا ہے کوئی  
 اشکوں میں ترپتے ہوئے بیتاب شرک  
 ہر سانس نکلتا ہوا آہوں کے بہار سے  
 کمرٹ ہی بدلتا رہا میں نیند نہ آئی  
 دشمن کو بھی اللہ ندوے درد جدا ئی  
 اک جان حویں اور یہ تمنی ارے توبہ  
 لٹتی ہوئی ارا مانوں کی بستی ارے توبہ  
 بکھتی ہوئی یہ شمع جوانی کوئی دیکھے  
 دل چیر کے حسرت کی کہانی کوئی دیکھے  
 اشکوں میں ترپتے ہوئے بیتاب شرک  
 سو گندہ تمھیں سوز محبت کے اثر کی  
 آہوں کی قسم اشک کے طوفاں کی قسم ہے  
 قسموں پہ پھلتے ہوئے پیماں کی قسم ہے

آؤ بھی کہ اب صبر کا یارا نہیں مجھ کو  
 تم بن کوئی جینے کا سہارا نہیں مجھ کو  
 رشید احمد رشید عثمانیہ

# خواتین دکن کی ادبی خدا

شاہراہ ترقی پر قدم بڑا لانے کے لئے نظم ہی موزوں خیال کی جاتی ہے، میدان جنگ میں بہادری و دلاوری کے جوہر دکھانے کی ترغیب نظم ہی سے وابستہ ہوتی ہے، اگر نظم کے ذریعہ ہنسیا جاتا ہے تو اسی میں مرثیہ اور فوج کہہ کر رلایا جاتا ہے، اگر کسی کی مدح اور ستائش کر کے آسمان پر چڑھایا جاسکتا ہے، تو کسی کی ہجو کہہ کر اس کو تخت شرعی پر پہنچایا جاسکتا ہے، غرض کہ شاعری یا نظم نگاری سے بیسیوں کام لئے جاسکتے ہیں۔

اردو شہرگوئی میں خواتین دکن نے جو حصہ لیا ہے اس کی تفصیلی وضاحت اس مختصر مضمون میں دشوار ہے، البتہ اجمالاً یہ کہا جاسکتا ہے کہ عصر حاضر میں ایک سو سے زیادہ خواتین شہرگوئی کی حیثیت سے پیش ہو سکتی ہیں، جن میں سے کئی خواتین شعر گوئی کے لحاظ سے بلند مرتبہ رکھتی ہیں، ان کا کلام پسندیدہ اور شائستگی کا اعلیٰ نمونہ ہوتا ہے، ان کی شاعری اکثر ممتاز حیثیت رکھتی ہے۔

ہماری شاعر خاتین کا کلام قدیم طرز کی شاعری پر محدود نہیں ہے، بلکہ جدید خیالات اور جدید طرز کی شاعری میں بھی وہ خاصہ حصہ لیا کرتی ہیں، اگر ان کے کلام میں قدیم طرز کی عشق و عاشقی، گل و بلبل، شاہد ساقی، کی داستانیں اپنی رنگین و شیریں بیانی، جدت آفرینی اور زبان کی لطافت کے لحاظ سے قابل ستائش ہوتی ہے، تو جدید طرز کی شاعری جو ملک اور قوم کو بیدار کرتی، مناظر قدرت اور نیچر کی

ہر قوم کے تمدن میں زبان کا خاص درجہ ہوتا ہے، زبان کی ترقی اس وقت تک نہیں ہو سکتی جب تک کہ اس میں ادبی ذخیرہ کثرت سے فراہم نہ ہو، ادبیات کی ترقی کے ساتھ ساتھ زبان کی وسعت اور زبان کی ترقی ہوتی ہے، وہ قوم اور وہ ملک سب سے زیادہ ترقی یافتہ اور مہذب کہلاتا ہے جس میں ادبیات کا کافی ذخیرہ ہو، یہ تصور کرنا چاہیے کہ ادب ایک سوئی ہے جس پر زبان کو پرکھا جاتا ہے۔

”لٹریچر“ یا ادبیات میں کئی چیزیں شامل ہیں مثلاً ”شاعری“ ”مضمون نگاری“ ”افسانے“ ”ناول“ ”ڈرامے“ ”خطوط“ وغیرہ، ان ہی عنوانوں کے تحت ہم یہاں کچھ صراحت کریں گے۔

ادب کی ایک اہم شاخ شہرگوئی جو **شاعری** نظم انسان کو باطل پر مغرب ہے، بنسبت تشرکے نظم زیادہ موثر ہوتی ہے۔

نظم کا احاطہ نہایت وسیع ہے، اگر نظم میں مذہب اور اخلاق کو بیان کیا جاسکتا ہے تو پھر اسی نظم کے قالب میں تاریخ اور سوانح بھی بیان کی جاسکتی ہے، نظم کے بارے میں فلسفہ اور تصوف کے نکات پیش کئے جاسکتے ہیں تو چند نصیحت بھی بیان کی جاسکتی ہے، نظم میں رزم و بزم کی تصویر کشی جاسکتی ہے، مناظر قدرت کی نیرنگی اور خوش نمائی، فطرتی اشیاء کی ترجانی نظم کی صورت میں بہتر سے بہتر طریقے سے ہوتی ہے، قوم اور ملک کو بیدار کرنے، جوش و ہمت دلانے،

مشق کر لی ہے۔

ان کے علاوہ میسوں خواتین ہیں جن کی شاعری قابلِ داد اور لایتِ سائش ہوتی ہے، ان کے نام بھی طوالت کا موجب ہوں گے۔

مضمون نگاری | ادب کا ایک شعبہ مضمون نگاری ہے، جو ساری

ادبی کوششوں کا پھول ہوتا ہے، نشر کے ذریعہ سنجیدہ اور متین مسائل سمجھائے جاسکتے ہیں، تحقیقات اور انکشافات کو واضح طور پر ذہن نشین کرایا جاسکتا ہے۔ مضمون نگاری کے بیسیوں اقسام اور بیسیوں موضوع میں، ادب کی جگہاں بہا اور بیش قیمت خدمت مضمون نگاری کے ذریعہ ہو سکتی ہے وہ ایک حقیقتِ نفسِ الامر ہے۔

خوانین دکن نے نثر نگاری کے ذریعہ اردو ادب کی جو خدمت انجام دی اور دے رہی ہیں اس کی صراحت طویل صفحات کی خواہاں ہے، اس موقع پر ہم صرف نثر نگار خواتین کے نام بھی پیش نہیں کر سکتے چہ جائے کہ ان کے کارناموں کی تفصیل کی جائے البتہ بعض ممتاز نثر نگار خواتین کا نام لیا جاسکتا ہے جن کی ادبی خدمتیں فرو گذاشت نہیں کی جاسکتیں۔

اس خصوص میں سب پہلے طیبہ بیگم مرحومہ کا نام لینا چاہیے اگرچہ وہ آج زندہ نہیں ہیں مگر انھوں نے جو داغِ بیل ڈالی تھی، جو بنیاد قائم کی تھی، وہ آج مشکم ہو چکی ہے اور بار آور ہو کر پھل پل رہی ہے خوشی کی بات ہے کہ کاب ادارہ ادب اردو کے شعبہ سنواں کی جانب سے ان کے اعلیٰ اور بلند پایہ

ترجما کرتی ہے، خیالات کی بلند پروازی اور جدتِ زبان کی صفائی اور سادگی، اسلوبِ بیان کی ندرت اور نزاکت کے لحاظ سے قابلِ داد ہوتی ہے۔

عصرِ حاضر میں جن خواتین دکن نے شاعر کی حیثیت سے نام و نمود پیدا کیا ہے اور جن کے کلام نے کافی شہرت حاصل کر لی ہے، ان میں سے بعض کا مختصر تعارف اس موقع پر بے محل نہیں ہوگا اس خصوص میں سب سے پہلے ملکہ دکن حضرت دہن بادشاہ بیگم کا اسم گرامی پیش ہوگا جو اعجازِ تخلص کے ساتھ شعر کہتی ہیں، آپ دکن کی پہلی ملکہ ہیں جو اردو میں طبع آزمائی فرماتی ہیں۔

اس کے بعد بشر النساء بیگم، بشیر، رابعہ بیگم، رابعہ منظور، فاطمہ بیگم، دار، رحمت بیگم، اسیر، نوشابہ خاتون، نوشابہ، لطیف النساء، بیگم، لطیف، وغیرہ کا نام لینا چاہیے جو اپنے ہم عصروں میں ممتاز حیثیت رکھتی ہیں۔

بشیر کو نظم نگاری اور غزل گوئی کا بہت اچھا ملکہ ہے، ان کے کلام کا مجموعہ عنقریب شائع ہونے والا ہے، رابعہ بیگم کو فطرتی اشیا کی ترجمانی کا خاصا سلیقہ ہے، ان کی نظمیں قابلِ قدر ہوتی ہیں، اسیر اور سردار کو غزل گوئی وغیرہ میں اچھی مہارت ہے، ان کے کلام میں زبان کی لطافت اور رنگینی کے جوہر پائے جاتے ہیں، نوشابہ خاتون جامعہ ثنائی کی پہلی بی اے خاتون ہیں۔ ان کے کلام کا مجموعہ ’مختل‘ کے نام سے شائع ہو چکا ہے، نوشابہ خاتون کا کلام سوز و گداز کے لحاظ سے قابلِ ستائش ہوتا ہے، لطیف النساء بیگم نے بچوں کے لئے نظم لکھنے کی اچھی

مضامین کتابی صورت میں شائع ہونے والے ہیں۔  
اس تفصیل میں صغیرا بیگم ہادیوں مرزا کا نام لیتا  
ضروری ہے جن کی ایک ہجرت چودہ پندرہ کتابیں مختلف عنوان  
کے تحت شائع ہو چکی ہیں اور مضامین جو مختلف رسالوں  
میں شائع ہو کر گئے ہیں ان کی تعداد بھی بہت زیادہ  
ہے، ان کی ادبی و صحیحی اور انہماک ہر آئینہ سخن تقلید ہے۔  
اس کے بعد جہاں با نوبہم نقوی رحیمنا لکھا ہے  
اور سیکرٹری بیگم کے ناموں کی صراحت بھی ضروری ہے،  
جہاں با نوبہم کے ادبی و صحیحی اور پرا زسلوالات مضامین  
دکن اور ہندوستان کے رسالوں میں تعریف کے ساتھ  
شائع ہوتے ہیں رسالہ شہاب کے حصہ نوان کی ایڈیٹر  
کی حیثیت سے آپ جو ادبی خدمت انجام دے رہی ہیں  
وہ مستحق ستائش ہے، اسی طرح سیکرٹری بیگم مدیرہ سبیں  
اور ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ نوان کے ادبی کی حیثیت  
سے جو ادبی کام کر رہی ہیں وہ ہر طرح تعریف و توصیف  
کے قابل ہے۔

حیدرآباد اور ہندوستان کے زمانہ اور مدد  
رسالوں اور اخبارات میں بیسیوں خواتین دکن کے  
مضامین جو مختلف موضوع پر ہوتے ہیں تعریف و  
ستائش کے ساتھ شائع ہوتے ہیں، ان مضامین کی زبان  
صاف، اسلوب بیان پسندیدہ اور طرز نگارش دلچسپ  
ہوتا ہے، دختران جامعہ عثمانیہ اور دختران خواتین جو  
نام و نمود مشہور نگاری کی حیثیت سے پیدا کر رہی ہیں  
وہ ایک درخشاں مستقبل کا پیش خیمہ ہے۔

ناول اور افسانے | نظم سے جس طرح انسانی  
دل پراثر ہوتا ہے اسی طرح

دلچسپ قصے کے پیرایے میں کسی آئینہ اخلاقی یا سماجی  
پہلو کو بیان کن خاص طور پر موثر ہوتا ہے خشک لفظ  
مضامین سے بڑھ کر افسانے زود اثر ہوتے ہیں انسانی  
فطرت اس امر کی متقاضی ہے کہ ان کے داغ کے لئے  
عمدہ عمدہ غذا میسر ہو اور ان کی دلچسپی کے لئے ایسی  
کہانیوں کی ضرورت ہے جن میں زیادہ تران کے انبانے  
جنس کے واقعات اور حالات اس طرح بیان کئے گئے  
ہوں جو یا تو سچ معلوم ہوتے ہوں یا ایسے ہونے کی  
قابلیت رکھتے ہوں۔

ناول ایک فوٹو یا آئینہ ہے جس سے زمانہ گزشتہ  
کے حالات اور موجودہ زمانے کے واقعات اصلی رنگ  
درخشاں میں نظر آتے ہیں، واقعات کے انتخاب اور  
ان کی مناسب ترتیب، رنگ پلاٹ بنتا ہے، اس میں  
حرکت، روانی اور جوش، ہمارا پنا ہے۔

پلاٹ ڈھنگ کا یہ خاص ہے اس شخص کا  
اس میں ذکر ہوتا ہے، ان کی پوری تفصیل اس طرح  
ہونی چاہیے کہ وہ انسان کی طرح چلتے پھرتے کام کرتے  
ہوئے زندہ معلوم ہوں، قصے کے اشخاص کا تعلق  
جس زمانے اور جس مقام سے ہوتا ہے اس زمانے  
اور مقام کی تمام خصوصیات سے ناول نگار کو واقف  
ہونا چاہیے تاکہ اس وقت کے رسم و رواج تمدن  
اور تہذیب کا پورا پورا مائل اس ناول سے معلوم  
ہو سکے، غرض جو قصہ ناول یا افسانے میں بیان کیا  
جائے وہ ہر طرح اصلی معلوم ہو، اس کا کوئی پہلو قص  
کے خلاف نہ ہو۔

ان تمام امور کو پیش نظر رکھ کر جب ہم دکن کی

اور لایت داد ہوں کم ہے اور چند ہی افسانہ نگار کا کیا۔  
افسانہ نگار کی حیثیت سے پیش کئے جاسکتے ہیں۔

مختصر افسانہ نگار کی حیثیت سے ہندوستان کی  
کئی خواتین متعارف کی جاسکتی ہیں جن میں منہاج  
امتیاز محل کا نام اس عنوان میں سرفہرست ہونا چاہیو  
جو دنیا نے اردو میں اپنے عزیز افسانہ نگار کی کثرت  
امتیاز رکھتی ہیں، منہاج محل کی پیدائش اور ابتدائی پرورش  
حیدرآباد میں ہوئی اور پھر مدراس کی سرزمین میں  
انھوں نے افسانہ نگاری میں امتیاز حاصل کیا ہے۔

موجودہ زمانے میں کئی خواتین مختصر افسانہ نگاری  
کرتی ہیں، ان کے ترجیحاً در طبع زاد دونوں افسانے جوتے  
ہیں، یہ تو نہیں کہا جاسکتا کہ خواتین دکن کے افسانے بطور  
قابل ستائش ہیں اور ان میں کوئی غامبی نہیں ہوتی، اس ضمن  
مجموعی کرنا بھی قبل از وقت ہے، البتہ یہ کہا جاسکتا ہو  
کہ بابہ افسانے لکھنے کی ضرورت پیش کی جا رہی ہے، افسانہ  
توقع ہے کہ آئندہ بہترین نتائج رونما ہو سکیں۔

دخترانِ جامعہ عثمانیہ اور غیر عثمانی خواتین کے مسمیوں  
نام کس عنوان میں بیان کئے جاسکتے ہیں، خصوصاً  
جہاں بانو بیک کا نام ذرا پوش نہیں کیا جاسکتا، جن کے  
ان دنوں کا مجموعہ رقت نکال لکھنے نام سے تاج پور شائع  
ہوا ہے۔

ادبیات کی ایک اہم شاخ ڈرامہ نگاری ہے  
اس خصوص میں اردو زبان میں ایسا ذخیرہ  
بہت کم ہے جس پر فخر کیا جاسکے، اچھے ڈراموں کی شدت  
ضرورت ہے، خوشی کی بات ہے کہ اب پنجاب، دہلی اور  
حیدرآباد میں اس کی جانب توجہ کی گئی ہے۔

خواتین کے کارناموں پر بعد اٹنے میں نوٹس نہ لگایا نہیں  
ہوئی، اور ہم بہرہ مستر کہہ سکتے ہیں کہ خواتین دکن نے  
اس قسم کی ادبی خدمت بھی انجام دی ہے۔

انوری بیگم اور حشمت آرا کے نام سے دو  
اول ایسے پیش کئے جاسکتے ہیں جو اصلاح معاشرت  
کے لئے لکھی گئی ہیں، ان میں سب سے پہلا کے نمونہ  
تہذیب کی سچی اور اصلی تصویر کشی ہے، حقوق  
تعلیم نواں پر اٹنے نو بہت دلچسپ اور دلچسپ اور دلچسپ  
روزمرہ کے کام کاج، بیکار اور رخصت کے مراحل وغیرہ  
امور بہت دلچسپ طریقے سے بیان کئے گئے ہیں۔

ان دونوں ناولوں کی مصنفہ مرحومہ بیگم  
ہیں جن کا تذکرہ اس کے پہلے ہو چکا ہے، منور بیگم  
جہاںوں مرزا کے ناول سگدست، ہاجرہ اور ہونہی کا  
تذکرہ بھی یہاں فرمایا ہے، یہ سب خواتین کے لحاظ سے  
دلچسپ اور مفید ہیں۔

مختصر افسانے موجودہ زمانہ میں مختصر افسانوں  
بڑی اہمیت حاصل کر چکی ہے اس  
قسم کا بڑا ذخیرہ ہر زبان کیا دیات میں فراہم ہو گیا ہے۔  
طویل طویل ناول کے بجائے مختصر افسانے جو چند اوراق  
میں ضم ہو جاتے ہیں زیادہ دلچسپ لگتے جاتے ہیں۔

ناول اور افسانے دونوں کا مجموعہ ضروری ہیں  
وہی مختصر افسانوں کے لئے دعا کار ہیں۔ مختصر افسانے سیول  
عنوان اور موضوع پر لکھے جاتے ہیں، اردو زبان میں  
اب اس قسم کا ادبی ذخیرہ کافی نہ ملے گا، ہم ہو گیا ہے،  
لیکن اس کے ساتھ ہی اس امر کی صراحت، اگر یہ کہے  
بہترین افسانوں کی تعداد (جو ہر حیثیت سے قابل ستائش

میں شائع نہیں ہوئے مگر بعض رسالوں میں ایسے خطوط شائع ہوئے ہیں جو ہمارے ادب کا بہترین نمونہ کہلا سکتے ہیں۔

جہاں بانو بیگم نقوی کا تعارف اس عنوان میں ضروری ہے، ان کے خطوط جو رسالہ شہاب میں اکثر شائع ہوئے ہیں ہمارے ادبیات میں گراں قدر اضافہ کا موجب ہوتے ہیں۔

آخر پر ادارہ 'ادبیات اردو' کے شہیدہ نسوان کا تذکرہ بھی نہایت ضروری ہے جس کی صدر بانو بیگم، اوسٹریلیائیہ بیگم، اور اراکان جہاں بانو بیگم سارہ بیگم اور لطیف النساء بیگم ہیں، توقع ہے کہ آگے چل کر یہ ادبی ادارہ اپنے پُر جوش اور مستند کارکنوں کی دلچسپی کے باعث خواتین دکن میں نئے خیالات کی انگلیں پیدا کرنے میں اپنی آپ ذلہ ہوگا

ہمارے اس مضمون سے اس امر کا اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ خواتین دکن بھی اردو ادب کی خدمت گزار ہیں کسی اور ملک سے پیچھے نہیں ہیں، ان کے خدمات قابل قدر اور لائق تحسین ہیں، اور امید ہے کہ آنے والی نسل کے لئے اپنا اچھا نمونہ اور شاندار نقش چھوڑ جائیں۔

## نصیر الدین ہاشمی

مذکورہ (بالعزیر) دکن کے متعلق خواتین دکن کے رشحاتِ نغم کو مختصر لیکن صحابہ نے خاص فوق اور سلیقہ سے مرتب کیا ہے۔ یہ مجموعہ ایک لائبریری میں ہاتھ لگے جس کے مطالعہ سے عورتیں اور مردوں کو مستفید ہو سکتے اور سرزمینِ دکن کے متعلق ضروری معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔ اس میں صنفِ نازک کے مذاق کی لغزیں نصویریں بھی ہیں صفحات ۴۰۴، اہمیت بحدہ غیر منکر لطیف، انشاؤں کا صحابہ ام نے اس کتاب میں متوسط طبقہ کی خواتین کی معاشرتی اور اخلاقی کمزوریوں کو من کی تباہی کے زبانی کی غیروں سے کامیاب مقابلہ کرنے کے طریقے پیش کئے ہیں۔ یہ کتاب بہت ہی دلچسپ پڑاؤ میں لکھی گئی ہے۔ خواتین اور خصوصاً موجودہ تعلیم یافتہ خواتین کے لئے اس کا مطالعہ بھی ضروری ہے۔ اس کو ہر گھر میں ہر وقت موجود رہنا چاہیے۔

صفحات ۸۰، قیمت بھلہ ۸

پنجاب اور دہلی کے قطع نظر حیدرآباد میں اس کی طرف خاص توجہ ہو چکی ہے، اب تک کئی ڈرامے لکھ گئے ہیں اور شیخ پرکاشیاب طور پر ان کو تباہ کیا ہے، ان ڈراموں میں مولوی فضل الرحمن صاحب بنی اے ڈیٹی کٹرولر لاسکی کے دو ڈرامے خصوصیت سے قابلِ تذکرہ ہیں جو اپنی خمیوں کے باعث عام مقبولیت حاصل کر چکے ہیں۔

بعض حیدرآبادی خواتین نے بھی اس کی جانب توجہ کی ہے، اور دو چار نغمہ ڈرامے لکھے ہیں، مگر یہ ڈرامے ایسے نہیں کہ ان کا تذکرہ کیا جائے، البتہ مس جی مندی کا نام ضرور لیا جاسکتا ہے، انھوں نے اپنے والد اکرم حاج مندی کے ایک انگریزی ڈرامہ کو اردو کا لباس پہنا دیا، اور بمبئی، ممبئی نے کسی قدر ترمیم کے بعد عزت کے نام سے اس کو فلم میں پیش کیا ہے، مس جی مندی نے اس کے علاوہ بھی چند ڈرامے مرتب کئے ہیں مگر ہنوز ان کا شائع نہیں کیا ہے۔

خطوط | ادب کا ایک جزو خطوط بھی ہے، ہر زبان اگرچہ آج تک عورتوں کے خطوط کا کوئی مجموعہ اردو زبان

## دکن کے چند کالیستہ شعراء

جب افغلا بابت روزگار نے شمال میں اردو کے لئے کوئی آسرا نہ رکھا، تو پھر یہ پیاری اسی آغوش میں پائی جہاں اس سے بہت زمانہ قبل اس کی خوب آؤ بگلت ہوئی تھی۔ سرزمین دکن ہمیشہ اردو کے لئے سازگار رہی اور یہیں اس نے اپنے ہمد کے خوبصورت ترین گل بوٹے نکالے چنانچہ یہ صحت بخش آب و ہوا اس کی خصلت کے عین موافق تھی پھر اس کو سرسبز کرنے لگی۔

اس میں شک نہیں کہ اب یہاں سے قطب شاہوں کا وہ شفیق سایہ اٹھ چکا تھا، جس نے ایک عرصہ دراز تک اس کو نظربد سے بچائے رکھا۔ اس کی داشت و پرداخت جان سے زیادہ کی، اور صحیح معنوں میں پرطان چڑھا یا لیکن ان کی بجائے اسے یہاں ایک ایسے خانوادہ علم و دست کی بارگاہ ملی جو اردو نوازی میں قلب شاہوں سے کم نہ تھا۔ انہوں نے اس نازوں کی بٹی کو ہاتھوں لٹا لیا۔ اپنی سرپرستی میں جگہ دی۔ او اپنے مضبوط ہاتھوں میں اس کی حفاظت کا بیڑا اٹھایا۔ یہی جو ہوئی کہ تقریباً ایک صدی تک حیدرآباد کی مجلس مآستان اردو کا جگمگت بنی رہیں۔ اور اس عرصے میں وہ محفلیں گرم ہوئیں جن کی یاد اودھ اور لال قلعہ کی محبتوں سے پہلو زنی کرتی جو مولانا شبلی نعمانی۔ رتن ناتھ سرشار۔ نذیر احمد دہلوی۔

عبدالمسلم شرر۔ نواب محسن الملک۔ امیر منائی مرزا داغ اس شمع کی ضیاء پانچویں پر دورے سے شدید ہو کر اٹھے۔ دکن کی جہاں نواز زمین نے ان احباب کی یہاں بڑی قدر کی۔ دربار آصفی نے ان کی توقیر فرمائی۔ اور زبردست اعزاز عطا کئے۔

اسی زمانہ میں خود اس مردم خیز ملک نے اپنے

ایسے ایسے جید عالم اور بڑے بزرگ پیدا کئے جن کے فیض سے دکن فرخندہ ہو کر کامرغ بن گیا۔ شہر محمد خاں ایمان۔ بہاراجہ چند ولال شاداں۔ حافظ شیریں الدین فیض۔ راجہ محبوب لال زوت باقی۔ ذاکر احمد حسین مائل۔ میر احمد علی خاں عہد۔ حفیظ الدین پکا تراب علی زور۔ بہار علی لال زور۔ بہار کجشن پرشاد و شاہ بچوالا ٹکین، اس دور کی چند ممتاز شخصیتیں ہیں۔

یہ زمانہ جو پوچھئے تو دکن کے ادبی مذاق کا مہل محرک ہے۔ اس لئے کہ اس عہد میں یہ بزرگ ہستیاں مذہب اور قوم کی ظاہری کٹھن پر نہیں جانی گئیں۔ بلکہ اپنے انہیں اپنے ذاتی جوہر کی بنا پر رکھا۔ چنانچہ آپ دیکھتے ہیں کہ مسلمانوں کے دوش بدوش ہندوؤں نے بھی اس زبان کے سوارانے میں برابر کا حصہ لیا اور کبھی تنگ نظر یا مذہبی کدورت کو اپنے سینوں میں جگہ نہ دی۔

ان لوگوں میں طوطا کالیستہ بہت نمایاں تھا۔ اور یہ اس کے لئے کوئی نئی بات بھی نہ تھی۔ اس لئے کہ اگر حقیقت کا اظہار بے جا تعلق نہیں ہے۔ تو نہایت وقوع کے ساتھ یہ کہا جا سکتا ہے کہ تمدن کے پردہ میں اور ہر زمانہ میں جب امن آخشی نے ملکوں میں فن و ادب کو تازہ کیا یہ قوم اپنی فطری قابلیت سے پیش پیش رہی۔ اور اپنی طبیعت کے جو اہر خفہ کو چھوڑ دیا۔

راجگان سلطان سلف کی طرح شاہان آصفیہ نے بھی اس فرقہ کی قابلیتوں کو پہچانا۔ اور ان کی خاص سرپرستی فرمائی۔ انہیں کب معیشت سے جو ایک فن کار کے لئے دنیا میں سب سے زیادہ مانع ترقی ہوتا ہے تقریباً آزاد کر دیا اور موقع موقع ان کی قدر و منزلت میں کوتاہی نہ کی۔ اس کا راستہ یہ اثر ہوا کہ اس قلیل عرصے میں اس گروہ میں بعض



اپنی کتاب کلام متفرقات میں اس کا تذکرہ اس طرح کرتے ہیں۔  
 ”..... از دہلی وارد دکن گردیدند چندے و شہر اورنگ آباد  
 بود باش و رزیدہ پس ازاں اقامت پذیر بلکہ حیدر آباد شدند  
 رائے راجا رام بن رائے دولت رائے جہا علی را نعم انعم  
 بخدمت استغنائے تحادیل خانہ مانی کہ کار تفتیح سی و شش  
 کارخانہات سرکار آصفیہ میباشند در عہد نظام الملک  
 جزا میاز میداشتند و در سہ یک ہزار و پچصد و نو ہشت  
 ہجری و ملاحضی علم عرف چند رکاوٹ یک قطعہ حوالی بہتر  
 اقامت خود خرید نمودہ مقیم شدند“

اسی ڈیوڑھی میں وہ بتایا کہ جب علی گڑھ پہنچے  
 اس خاندان کے اکثر اراکین صاحب مناصب و خطابات  
 ہوئے ہیں۔ چنانچہ پیشگاہ نواب سکندر جاہ بہادر۔ نواب  
 ناصر الدولہ بہادر۔ نواب افضل الدولہ بہادر سے اس خاندان  
 کی مسلسل عزت افزائی ہوتی رہی خود راجہ بانی نام مرگ  
 خدمات جلیلہ اور مناصب اعلیٰ پر سرفراز رہے۔ باقی فی حضرت  
 محمد علی صاحب عاشق سے فارسی پڑھی اردو فن شرم نہیں  
 حضرت شمس الدین فیض سے تلمذ حاصل تھا جن خدمات پر بانی  
 فائز رہے اور اپنے فرائض جس خوش اسلوبی سے بحال کرتے  
 رہے انہیں سامنے رکھ کر یہ اندازہ ہو سکتا ہے کہ وہ کس قدر  
 مصروف انسان تھے۔ چنانچہ ان کی کثیر التعداد تصانیف  
 اور کلام کو دیکھ کر سخت حیرت ہوتی ہے اور تعجب ہوتا ہے  
 کہ ایسے ہی حالات میں کیا ہم سے اس کا شعر غریبی ہو سکتا ہے؟  
 ان کی تصانیف میں سے زیادہ ہیں امدیہ فلسفہ  
 اردو۔ ہندی۔ تین زبانوں میں پہلی ہوئی ہیں جب ان کتابوں  
 کے عنوان اور مضامین پر نظر ڈالئے تو معلوم ہو گا کہ بانی کو  
 علاوہ فن شاعری کے کس قدر علوم و فنون میں دخل تھا۔

ایسے ادیب بلیغ اور شاعر مکمل دس پیدا ہوئے جو دکنی ادب  
 میں ایک خاص پایہ رکھتے ہیں اور جنہیں اپنے زمانہ کے استادوں  
 میں شمار کیا جاتا ہے۔

چنانچہ اردو گو شعرائے قدیم راجہ محبوب نواز دت بانی  
 رائے جوالا پڑشا و فاضل۔ راجہ سری پرشا و احقر۔ راجا پشاد  
 ہتر۔ رائے ٹھاکر پرشا و نظم۔ رائے ٹھاکر پرشا و فاضل اور شعرائے  
 جدید میں رائے گرسن بی آؤاد۔ راجہ ٹھاکر راج بہادر مانی۔  
 رائے محبوب راج محبوب۔ رائے ٹھاکر پرشا و راجہ۔ رائے  
 رگوبیر پرشا و شوق۔ فارسی گو شعراء میں بھو لال ٹکین۔ جرنائی  
 راجہ مکمل لال ساتی۔ رائے جوالا پڑشا و فاضل۔ انہا پرشا و نظم  
 وغیرہ وغیرہ قابل تذکرہ ہیں۔

ان اصحاب بزرگ کے علاوہ اور بھی ایسے غنیمت  
 شاعر گزرے ہیں جنہیں ایک نوں میں اپنی کوتاہ و اقصیت و دیگر  
 حدیم الغرض کی وجہ سے یہاں چھوڑ رہا ہوں مگر مصرع و فہم  
 دم لینے والے تو خیال ہے کہ ایک ملحدہ تذکرہ کی صورت میں  
 اس یاد رفتہ گلوں کا تازہ کیا جائے انشاء اللہ

(۱) بانی۔ راجہ محبوب نواز دت گردھاری پرشا و بانی  
 راجہ بانی جو اپنے زمانے کے نہایت بلند پایہ شاعر  
 اور انشا پرداز گزرے ہیں، حضرت شمس الدین فیض کے مکتوبات  
 میں سے تھے۔ بانی کا خاندان دکن کے ان قدیم خاندانوں  
 میں سے ہے جو حضرت آصفیہ نظام الملک کے ساتھ دکن  
 اورنگ آباد آیا۔ ایک عرصہ تک اورنگ آباد میں مقیم رہنے  
 کے بعد جب رائے راجا رام ابن رائے دولت رائے کو  
 دربار آصفیہ سے چھٹیں کارخانوں کی تیج و نگرانی کا کام  
 ملا ہوا، تو سلاطین میں انہوں نے حملہ چند رکاوٹ پر عرض بھیجی  
 کہ ایک مکان خرید اور مستقل ڈیوڑھی کی بنیاد ڈالی۔ چنانچہ وہ

باقی کا کلام نہایت سلیس و سادہ ہے گو بعض وقت مناسبات و رعایات لفظی پر جو اس جگہ کثرت کا ایک نمایاں پہلو تھا۔ زیادہ نادر دیتے ہیں۔ شعر میں ایک کے لئے چار چار ماسبتیں لکھا، دور دور کی بندشیں، ایہام و صفت لفظی کی بھرمار اس زمانہ کی خصوصیت تھی۔ باقی بھی اس رو سے بچ نکلتے۔

چشم بمل بچنا و دوسرے قضا کا خلاف جس میں رباعیوں کی عادت تھا کہ ہر کوا لفظ میں یک اسم اللہ تھا تیرا سبق نہ تو نے کتب ہی میں پہنچوں کیا اتنا کہ اس کی ترکانہ تصویر کر کے دل پہندہ کیوں تو تواسے یا بچنے یا دان کا کئی کچے لب شیریں کی ہسری کی منہ جوئیگر کے جدا بندہ کرتے ہیں بسن وقت اسی گورک دھندے میں بھی وہ ایسے درلئے مضمون نکال لاتے ہیں کہ ان کی قادر الکلامی بھینچ جاتا نیم جان نچر قائل سے تین پانچم، بولی شیریں گھبرا ترے سر پر ہیں لیکن ان کے سرایین پر اناظر ڈالنے تو معلوم ہو گا کہ وہ اس دھماکے میں ہمعصر شعرا کی طرح بہرہ نہیں جانتے بلکہ سلامت و شگلی کا دامن برا بر تھامے رہتے ہیں۔

لاخط ہو کس قدر صاف زبان ہے۔

کہہ دے دل شیدائے شراب، ہائے خم ہائے سولہ نثراب  
میرے زخموں سے جو بچا ہا اُترا + بن گیا پنیہ مینائے شراب

دیکھو موج موج سے دریا نہیں لگ، کچھ جلا نہیں کھدا اور خدا سے ہم  
عارض یا نہیں کس ٹکٹن باقی میں + گل شاداب کا پھول لاجپن باقی میں  
یہ شعر لاخط ہو۔

آپنے لفظ آٹو چوڑے پوچھے ہو + دیکھتے پھر میرا دیہ ترکا کرنا  
پھر سے میرے قتل کو ترپھی نکلند + دیکھئے اسے بندہ پرورد دیکھئے  
سلامت زبان و دیکھئے۔

دل میں تو لگی ہے آگ لکھ کو کیوں باقی سے گھر بہا رہے ہو

فن شاعری۔ عروض و قافیہ۔ انشاء حساب۔ بخت۔ بخت۔ بخت  
خواں لاشیاء۔ فلکیات۔ سفرنامے۔ مذہبیات۔ بچن۔ پوتی  
پران۔ پرچند عنوان ہیں جن پر باقی نے خاصہ فرسائی کی ہے  
اس کے علاوہ انہوں نے رباعیات خواجہ میر درد  
کو اردو کا جامہ پہنا یا ہے۔ اردو میں خواجہ صاحب کی رباعیوں  
کا ترجمہ کرنا کوئی آسان کام نہ تھا۔ اس لئے کہ ان رباعیات  
کو جو تصوف اور فلسفہ کے گراں بہا جواہر سے مالا مال ہیں۔  
ایک ایسی زبان میں منتقل کرنا تھا جو فارسی کے مقابل میں ابھی  
بچری تھی۔ پھر بھی اس ترجمہ کو دیکھ کر یہ اعزازہ کیا جا سکتا ہے  
کہ باقی اس باب میں کس قدر کامیاب رہے ہیں۔ مثلاً ششے نوڈ

ازخود ارے۔  
برجم گرا عارف خواہی کہ دن بدل راے درد صاحبی کر  
یارب تو کیم من گنگار تو ام، دائم آخر صاف خواہی کہ دن  
باقی ہوں عارف کرنا ہوں صفا، کیا سمجھو جو جاہوں میں اپنا انصاف  
یارب تو کیم کہ گنگار ہوں میں، نصیر صاف ہوگی نصیر صاف

درد  
اسجھوہ بید یا رخا ہر گز دید + رازش ہمہ آشکار خواہ گزید  
ما آئینہ ایم خود پرست است نگارہ ناچار + دوچار خواہ گزید  
آئین دیدار دیا رہو جائے گا + راز اس کا خود آشکارا ہو جائیگا  
میں آئینہ ہوں نگار حسن پرست + ناچار کبھی دوچار ہو جائیگا

درد  
ہر لحظہ دریں نماز کہ سن می آیم ہر گز کہ وہ شناختن می آیم  
چوں شعلہ کبار نیم منور است + پرستہ بدون خوشن می آیم  
منکوم نہیں گھر سے کہاں جاں آلودہ ہوا راسخہ ہے گہرا ہوں  
شعلہ کی طرح کہیں بسپنا ہو گا، یوں آپ کا ہر جو گل جاتا ہوں

مناسب ہمدردی کوں باقی + دیوانے ہوئے چارہ ہے ہو

ماہ نو بجکتا ہے بحرے کے لئے پہرہاں نیچے سا و پردیکھئے

باقی نے <sup>۱۳۱۴ھ</sup> اکھڑ بٹاؤ مرض معاصر بلکہ میل متعال کیا۔

### (۲) رائے جوالا پشاد فاضل

رائے جوالا پشاد فاضل سررشتہ داران سکھان راجہ موہن لال جاگیر دار و خزانچی کے صاحبزادے ہیں۔ محلہ حنیئم دیوڑھی راجہ موہن لال میں <sup>۱۳۱۴ھ</sup> سال کے قریب پیدا ہوئے فارسی اور عربی کی تعلیم مولوی محمد علی عاشق سے حاصل کی باوجود تحقیق کے یہ معلوم ہو سکا کہ شعر میں انہیں کس سے تلمذ تھا رائے جوالا پشاد فاضل کا خاندان دکن کے نہایت قدیم اور ممتاز گھرانوں میں سے شمار ہوتا ہے ان کے والد رائے موہن لال خزانچی بڑے باسلطوت رئیس ہوئے ہیں۔ ان کے ناما راجہ سری پشاد نواب ناصر الدولہ کے اُمّ القیام اور بھوپالی تھے اس کے علاوہ سررشتہ سکھان بھی انہیں کے تغویض تھا۔

فاضل بچپن سے ہی نہایت طبع و ذہین تھے فارسی بہت کہتے تھے۔ ادب و لہجہ میں معیوں سے نکھرتے تھے سنا ہے کہ عربی میں بھی شعر کہتے تھے اور انہوں نے عربی میں حضرت غفران مکان کی مدح میں ایک قصیدہ بھی لکھا تھا لیکن ان کا کوئی شعر اس زبان میں میری نظر سے اس لئے نہیں گزرا کہ ان کا تمام سرمایہ سخن استاد زمانہ اور دیکھ کے نذر ہو چکا ہے۔ اور جو کچھ دو تین فارسی غزلیات۔ چند قصائد اردو ایک اردو شعر اس بربادی سے بچ بچا کر مجھے تک پہنچ سکے ہیں وہ میرے یہاں محفوظ ہیں۔

فاضل کی عربی و فارسی کی قابلیت کا اس سے پتہ چلے گا کہ حیدر آباد کی کالیستہ برادری میں وہ ضربِ نعل ہو چکی ہے اور اشجاء الدین اپنے ڈاکو کو ان کی مثال دیتے ہیں۔

یہ چند شعر ملاحظہ میں پیش کرتا ہوں لیکن ناظرین یہ جانیں کہ یہ شعر منتخب نہیں ہیں بلکہ ان کے خرمین سخن کے وہ چند ریزے ہیں جو زمانہ کی تباہی سے بچ رہے۔ علاوہ ازیں جہاں تک میں نے سنا ہے فاضل فارسی زیادہ کہنے کے عادی ہیں۔

مدام جلتا ہوں کوئی خبر نہیں فیتا + کسی غریب کی شمع سرسبز ہوں  
مٹاؤں سحر جو ہری کدورت نے + چھا ہوں گردِ بلی و شہ ہوا ہوں

جو کوئی درجہ نام بہتر میں دیکھا ہوا دل رنڈ دیکھا یہ مقدمیں دیکھا  
دن جوانی کے گئے بیکار لال فاضل پچھڑ کر شمع کو ہم ہی تھے ہلنے والے  
فاضل نے <sup>۱۳۲۳ھ</sup> میں بیاضہ بنجا و بھام جاگیر گٹا دل متا

(۳) راجہ ایسری پشاد۔ اشقر

راجہ ایسری پشاد اشقر راجہ باقی کے برادر زادے اور راجہ نرنگہ راجہ بادشاہ عالی کے عم زاد بھائی ہیں۔ اشقر بہت کم سن ہی تھے کہ ان کے والد رائے خوب چند کا انتقال ہو گیا۔ اس لئے ان کی تعلیم و تربیت ان کے شفیق چچا راجہ باقی کی زیر سرپرستی ہوئی۔

شعر و سخن کا مذاق اس خاندان میں ایک عرصے سے موجود تھا۔ ان کے جد رائے مہن لال ایک زبردست شاعر تھے جنہوں نے فنِ انشاء پر مسود کتاب بھی ہے اور کچھ نثر ساتھی ایک بڑے مودخ اور شاعر گزرے ہیں انہوں نے شاید سب سے پہلے رابعیات عمر خیام کا اردو میں ترجمہ کیا بزمِ براں تاریخ کمن لال کے بھی یہی مصنف ہیں۔

کیوں نہ جو اس وقت حال یہ کہ نور محمدؑ و صاحبزادہ کے ہوا کہ انہوں نے جو کچھ اپنا ہونے پر آمینہ  
فتی بون کی صفائی کی شکل آٹھ لکھ کر دیا تھا کہ اس کے جوہر آمینہ  
ویدر کچھ تھا کہ وہ دوروں کی نصیب بن گیا ہے اس کے علاوہ اس کا کسند آمینہ  
ہنر بایگاہ آسمان حجابی میں سرشت دارا فوان تھے نیز  
انہیں صرف خاص مبارک سے منصب بھی ملتا تھا کہ اسے  
شاعری میں انہیں نواب خیرات علیاں تھی سے تلمذ تھا۔  
پہلے ۲۲ سال کی عمر میں ۱۹۳۳ء میں بیاہندہ وح  
مفاصل انتقال کیا۔

نظم۔ رائے ٹھاکر پرشاد نظم ۱۹۳۷ء میں بمقام بدہ  
حیدر آباد پیدا ہوئے۔ ان کے آبا و اجداد سلسلہ ملازمت  
شمالی ہند سے مداس آئے اور یہیں خاندان والا جاہلی سلسلہ  
ملازمت میں مشغول ہو گئے۔ چنانچہ ان کے جد رائے سندل  
ہتہم شادی خاندان نواب والا جاہ اور رئیس ٹھہر تھے۔

جب اس خاندان کا ستارہ ادوب گیا۔ تو ان کے  
صاحب نے اسے رائے منجی و حیدر آباد آئے جہاں انہیں  
بارگاہ آصفیہ سے منصب عطا ہوا۔ نظم پیشکاری سرکار علیاں  
خدمت مددگاری پر مامور تھے اور یہاں ارباب قدر کی نگرانی  
میں انہوں نے بحیثیت ایک متدین و نظم عمدہ دار کے بہت  
جلد پانچ مقام پیدا کر لیا۔ چنانچہ زمانہ دارالہمامی مہاراجہ سر  
کشن پرشاد بہادریں اسلئے جب صیفہ اصلاح مصارف قائم ہوا  
تو اس اہم صیفہ پر بطور خاص نظم کا انتخاب عمل آیا۔

نظم ایک نہایت ہی خوش اخلاق اور بہادر انسان تھے  
چنانچہ وہ ان معدودہ چند افراد میں تھے جنہوں نے اپنی جوانی  
میں اصلاح قوم کا بیڑا اٹھایا اور نئے دم تک اس پڑائے  
رہے۔ ایک عرصہ تک وہ بزم تہذیب کے متعدد کی حیثیت سے  
علمی و ادبی خدمات انجام دیتے رہے۔ پھر آل انڈیا پڑائی

اتحر شاعری میں کھنڈ لال تائب کھنڈی سے تلمذ کئے  
تھے۔ لیکن راجہ باقی کی فیض محبت کا ان کے کلام پر اثر پڑا۔  
راجہ گردھاری پرشاد محبوب نواز دتہ نے انہیں  
دفعہ فوج باقاعدہ کی تعلیم پر مامور کیا تھا۔ نیز ان کے انتقال کے  
بعد ایک عرصہ تک احرار شہید کا کاروبار دیکھتے رہے  
بد قسمتی سے جوانی میں ہی احرار کو ایک چھپیدہ مرض لاحق ہو گیا  
چنانچہ اسی مرض موت کی کٹھنیں کے لئے مداس گئے تھے کہ  
۱۹۳۸ء میں انہوں نے وہیں داعی اجل کو لبیک کہا۔

نمونہ چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

جوش دیدہ گریں کو نہیں بتا گیا، روح کے مدھن طوفان کو نہیں بتا گیا  
کوئی کہتا، فلک اسکو کوئی ابرسیا، دو دو آہ دل سوزاں کو نہیں بتا گیا  
ابروہ عارض دلدار کا منتورن کی نہاد، نوہر درخشاں کو نہیں جانتے کیا  
میں بھی اک بندہ احرار ہو گیا، میر محبوب علی خاں کو نہیں بتا گیا  
افسوس کہ باوجود تلاش کے ان کا کلام بھی دستیاب  
نہ ہو سکا۔

(۴) احرار رائے انبا پرشاد بہتر

انبا پرشاد بہتر بمقام بدہ حیدر آباد ۱۹۳۷ء میں پیدا  
ہوئے۔ اس زمانہ کے حسب قاعدہ ان کی ابتدائی تعلیم خانی  
کتب میں ہوئی، لیکن نوعر انبا پرشاد نے بہت جلد ہی اپنے  
ہم سبقوں میں اختیار پیدا کر لیا۔ عربی و فارسی میں کافی دستگاہ  
حاصل کی۔ بد خطاطی میں جو قدم اس کے میاں ایک متقن فن شمار  
ہوتا تھا اچھی مہارت پیدا کر لی۔ چنانچہ ہنر کا دیوان جو خود  
انہوں نے اپنے قلم سے نہایت خوبصورت تعلیق میں لکھا تھا  
حاصل حال تک محفوظ تھا۔ مگر افسوس کہ وہ کسی حادثہ کی وجہ سے  
برباد ہو گیا۔ اس لئے ان کے دو چار شعر حاصل کرنے کے لئے  
بھی بڑی دقت اٹھانی پڑی۔

کے رکن کی حیثیت سے انہوں نے حیدر آباد کے کالیتوں کی بہت کچھ خدمت کی۔

صرف نظم میں ان کا مذاق بلند تھا بلکہ نثر پر بھی انہیں خاص قدرت حاصل تھی۔ اس جہد کا مشہور ادبی پرچہ ”بدبختی“ جو حضرت صوفی شاد کی زیر نگرانی اور ایک حصہ تک پنڈت رتن ناتھ سرشار کے زیر ادرات نکلا کرتا تھا، انہیں کے زیر اہتمام شائع ہوتا تھا۔ اور وہ خود اس رسالہ کے لئے بارہوا لکھا کرتے۔ نظم کا کلام شمالی ہند کے اکثر رسالوں مثلاً غازی سنن، ہمارا دودھ وغیرہ میں شائع ہوتا رہا۔ شاعری میں انہیں حضرت کھنولال نائب سے تلمذ حاصل تھا۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ حضرت عافق شمس الدین قیس سے بھی غائبانہ صحبت تھی اس لئے کہ ان کے یادگار شاعریوں میں بڑی باندی سے شریک ہوتے اور ان کی مدح میں اکثر کچھ نہ کچھ لکھا کرتے تھے

لامکاں ہے اگر مکان فیض      عرش اعظم ہے آستان فیض  
وہی دیکھا جو کہ گئے حضرت      لب عجاز تھی زبان فیض  
اب بھی میں فیض نابلد کن      ایسی باغیں تھیں زبان فیض  
کیوں زبان کی نزل ہمسک گئے      کتھا گنج گہر زبان فیض  
اتھ گیا لطف شاعری آ نظم      رہ گئی لب پہ داستان فیض

نمونہ کلام یہ ہے  
دل لگا کر سب کہتے ہیں ہم کو، نظم بھی میں جلا کوئی دیکھ پیار کے  
ورد و غم رنج و الم نالہ و فزا دینا، رات دن ان کے رکتی پوچھتی تھی  
نیرتا تو کی بدبختی نے اثر بہ مقرر تو میں وہ سب سے سر زیا کے  
آزاد و رائے گھرن بی آزاد۔

آزاد کے آبا و اجداد ہند کے بعد بلہ حیدر آباد آئے اور دیگر خاندانوں کی طرح یہیں کے ہو رہے ان کے والد رائے راج بی آوج بڑے اچھے شاعر اور صاحبِ مذاق

گزرے ہیں۔ انہوں نے آزاد کی تربیت کا خاص خیال رکھا اور وفاداری کی تعلیم قابل اساتذہ سے دیوائی۔ آزاد کے جد کا تخلص توکل تھا۔ اور ان کے چچا مہابی اتورا ایک بڑے بلند مرتبہ شاعر گزرے ہیں۔ اس لئے شعر سن کا مذاق انہیں ورثہ میں ملا۔ یہ سن سن میں مقام بلہ دیوڑھی راجا راجن سنگھ دھرم دنت پیدا ہوئے اور اب بھی یہیں مقیم ہیں۔

آزاد بڑے خوش اخلاق، بذلہ بیخ اور رنجاں سرنج آدمی ہیں۔ رابعی خوب کہتے ہیں۔ چنانچہ عمر خیام کی رباعیوں کی ایک سیلے ترجمہ انعام عنوان سے شائع کیا ہے۔ غازی اور اردو دونوں میں شعر کہتے ہیں۔ اور ہمارا جد سرکش پشاور شام کے شاعروں میں برابر پابندی سے شریک رہتے ہیں۔ ان کی ایک مثنوی اشس بھی جو زیور طبع سے آراستہ ہو چکی ہے قابل دید ہے۔ عمر خیام کی ایک رباعی کا ترجمہ ملاحظہ ہو۔

آغا زرداں گشتن دیں زریں طلاس      انعام روانی مد و خور کیا ہے  
و انعام خرابی جنس نیک ساس      بربادی کائنات کا گڑ کیا ہے  
دراستہ نمی شود بمعیار عقل      آئی نہیں کچھ عقل میں شیر بات  
سبغہ نمی شود بمعیاس قیاس      جتنا نہیں ساز پیر سر کیا ہے  
نمونہ کلام ملاحظہ ہو۔

حشر میں حشر پاپو کا نیا اک آزاد وہ بے نقاب و معجز حق آتے ہیں  
واغنا الجھ نہ جھستے کہہ کو خیال چو دلو کی بات کھو سمجھنی حال ہے  
فریب نظریہ مکان و زمان ہے، طلسمات ہو کارخانہ ہمارا  
مثنوی اشس جو ابھی ابھی سچی ہے اپنی سلاست بیان  
کی وجہ سے قابل دید ہے۔ اس میں آزاد نے ایک سائنٹفک یا نیم سائنٹفک مضمون کو نظم میں منتقل کرنے کی کوشش کی ہے۔

## عالی راجہ ننگہ راج بہادر عالی

راجہ ننگہ راج بہادر عالی راجہ گردھاری پرشاد محبوب  
نواز دنت باقی کے فرزند اکبر میں۔ وہ بمقام بلدہ سنہ ۱۲۳۵  
میں پیدا ہوئے اور اپنے برگزیدہ والد کی طرح سلسلہ  
خدا مان بارگاہ انجمنی میں منسلک ہیں۔ راجہ باقی کو ہمیشہ اپنی  
اولاد کا غم رہا۔ چنانچہ وہ اپنی زندگی بھر صدموں سے متاثر  
رہے۔ حسن اتفاق کہ بنارس کے ایک خدا رسیدہ بزرگ  
سوامی ہاسکر آندھرسوئی نے عالی کے لئے دعا کی اور باقی  
یہ ہدایت فرمائی کہ اس (کے) رسم بسم اللہ اور شادی بنائیں  
میں ہی ان کے پاس کی جائے۔ چنانچہ یہ دونوں رسمیں  
وہیں ادا ہوئیں۔

جب والد کا سایہ سر سے اٹھا تو عالی نہایت  
کم سن تھے اور ان فوج کا خدمتوں پر بڑی ذمہ داریاں تھیں  
چھوٹے بھائی محبوب راج کا بھی بچپن تھا۔ نہایت نااہل  
کارکنوں کے ہاتھ میں چلا گیا تھا۔ اس لئے اس افراتفری میں  
عالی نے جو کچھ بھی تعلیم حاصل کی اور اپنے برادر صغیر کی تربیت  
کا جس قدر بھی خیال رکھا وہ انہیں کی محنت اور حوصلہ کا کام تھا۔  
بحیثیت شاعر عالی صاحب مذاق خوش فکر ہیں شاعری  
انہیں ورثہ ملی ہے۔ زبان سادہ اور سلیس ہے جو بات  
کہتے ہیں سیدھی اور صاف کلام میں لگاؤٹ بناؤٹ کو دخل  
نہیں دیتے۔

ندید چو شمس ہیں مگر کیسی ؟ کر رہے ہیں شعور کی باتیں  
بت خدا بن گئے معاذ اللہ ؟ نہیں ابھی عجزور کی باتیں  
میں ہنسا دھوکے ہوا پاک ہر اک حصیالے

اشک غفلت جو مرے دیدہ ترے نکلا

.....

کون کہتا ہے کہ تو غرگربد اد نہیں  
مجھ میں پہلی سی گرگراقت فریاد نہیں

رفتہ رفتہ باعث تنگیں ہوئیں بتایاں  
درد دل اتنا بڑھا بڑھ کر مداوا ہو گیا  
رباعی ملاحظہ ہو۔

پوشیدہ ہے گر جلوہ عیاں تیرا ہے  
کثرت ہو کہ وحدت ہو نشان تیرا ہے

کس کے دل میں نہیں ہے تیرا مسکن  
کس کے لب پر نہیں بیاں تیرا ہے۔  
کلام میں تصوف کا نقش زیادہ واضح ہے اور اس  
ہمارا راجہ سرکش پرشاد شاد بیسے صوفی کی فیض صحبت و استاد  
جلیں کے ذاتی اثر نے اور بھی گہرا کر دیا ہے۔ اصناف سخن  
میں زیادہ تر غزل اور رباعی ہیں لیکن سب میں ان کا مخصوص  
رنگ برابر قائم ہے۔

## محبوب - رائے محبوب راج محبوب

رائے محبوب راج محبوب راجہ ننگہ راج عالی کے برادر خد ہیں۔  
کے چھوٹے فرزند اور راجہ ننگہ راج عالی کے برادر خد ہیں۔  
وہ ایک نہایت جامہ زیب اور وجہ انسان تھے طبیعت  
نہایت شگفتہ پائی تھی۔ چنانچہ ملتہ احباب میں اپنی بذک نجی  
اور خوش طبعی کی وجہ سے وہ بہت ہر دل عزیز تھے۔ ہمارا راجہ  
سرکش پرشاد بہادر شاد انہیں انتہا سے زیادہ دوست رکھتے  
اور ایک منت کے لئے جدا نہ ہونے دیتے تھے۔

محبوب ۱۲۳۵ میں بمقام بلدہ حیدر آباد پیدا ہوئے۔  
پدر بزرگوار راجہ باقی نے اپنے مالک مجازی کے حسب ارشاد

تھا۔ افسوس کہ نوجوان شاعر کی محسوس فغانزدگی اور  
دوستی میں بے حد غم و غمزدگی نے انہیں ہنگام شباب میں اس  
دنیا سے فانی سے رخصت ہو گئے۔

دہسبر حکیم رائے ست گرد پشاد دہسبر  
حکیم ست گرد پشاد دہسبر رائے سنگ پشاد صاحب  
مرحوم منصبدار و سر مشد دار افواج نظم جمیت سرکار کا  
کے عزیز ندیں آپ بتایا کہ ہر صفر ۱۳۱۷ ہجری ۱۹۰۰ء  
میں پیدا ہوئے۔ دہسبر بچپن ہی سے شاعری کی جانب مائل تھے  
طبیعت رسا اور عظمت رنگین باقی قی اور چونکہ نہایت تیز رو  
طبع و دماغ ہوئے تھے۔ اس لئے ان کا جوہر بہت زود  
ہی میں چمک گیا۔

حسن اتفاق کہ ان کی تعلیم علامہ عبدالرزاق نیشاپوری  
جیسے جید عالم کے یہاں ہوئی جو فارسی اور عربی میں اپنے  
حصہ کی ممتاز شخصیتوں میں شمار ہوتے تھے۔ اردوان کی  
امری زبان تھی۔ اور شعر و سخن ان کے خاندان کا خاص مذاق  
تھا۔ اس لئے زود عمری سے ہی اس ماحول نے شاعرانہ مزاج  
کے لئے سونے پر سہاگہ کا کام کیا۔

اس وقت اور ادب سے ایک گونہ فراغت ملی تو  
انہیں مقید الانام ہائی اسکول میں داخل کرا دیا گیا۔ جہاں انہیں  
انٹرنشنگ اپنی تعلیم ختم کی اور چونکہ حکمت سے بھی طبی  
لگاؤ تھا۔ اس لئے مدرسہ طبیہ سرکار مالی میں شریک ہو کر اس  
فن کی تکمیل کر لی۔ فن شاعری میں انہوں نے استاد ہر حضرت  
سید علی احمد زکریا سے فائدہ حاصل کیا۔

دہسبر کا بیسویں سال کے ایک قدیم اور معزز گھرانے سے  
تعلق رکھتے ہیں۔ ان کے آباء اجداد والا جاہلین مدارس کے  
عہد میں خدائے عظیمہ پر فائز اور صاحب خطابات و مناصب

و منشاء ان کا نام محبوب راج رکھا۔ وہ بچپن سے نہایت ملایم  
و خوش مزاج تھے۔ اس لئے انہوں نے بہت جلد تعلیمی تعلیم سے  
فراغت پالی۔ اس کے بعد ان کو مدرسہ عالیہ میں داخل  
کرا دیا گیا۔ جہاں انہیں گونا گوں حالات کی وجہ سے میٹرک کے  
بعد بھی تعلیم ختم کر دینی پڑی۔

محبوب کے کلام کی خصوصیت ان کی زبان ہے  
و نہایت سلیس و سست لکھتے ہیں۔ بکریں چھوٹی چھوٹی اور  
بندشیں بہت ہوتی ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے جگہ جگہ کوئی اچھا  
دستان گو عشق و محبت کی کہانی نہایت موثر اور چستی ہوئی  
زبان میں سناتا رہا ہے۔

آفت میں بلائیں فتنہ گر کی ہر کچھ خیر نہیں دل و بگر کی  
تھا عشق کا حوصلہ نہ آسماں ہر سروے کے ہم ہم نہ بھر کی  
اندھ رے درازنی شب بھر ہر مٹی ہی نہیں جسے سحر کی

سنبھالو کہ خوابینہ و جام ہر گناہی کی ہوساں کی جبر ہی ہے  
گھلے ل کو کہ سوز غم کے داخلہ جوارغ زندگی میں دو گھر ہی ہے  
قدم کیوں کر اٹھیں گے جسے خیر کیا یہاں تو حسن کی مٹی گڑی ہے

مضامین اور ندرت بیان دیکھئے۔

جاں بلب شوق شہادت میں تیغ قاتل کی مسیحا ہو گئی  
خواب ہیں اتے ہوئے گلو گلو شوق میں لکھا پردہ کچھتے ہوئے گلو گلو

ستم کا دیکھ کر انداز ہوتی ہے خوشی ہم کو  
کہ ہم ہی پاسبانے دلوں میں شال ہو جاتے ہیں

انہیں استاد فقہا جنگ بے حد طبع سے فائدہ حاصل

یاس اور افسوس کا کھلوں لہجے یہ دل بے شاد کر لیتا ہوں بے نشانہ ذکر لیتا ہوں میں  
رُیا میں ہی اُمی کا اپنا رنگ مخصوص ہے۔

دنیا میں بڑی رہ نہ را در چلنا بے ہشار خبہ را ز بھل کر چلنا  
رہنا ہے اگر ہر دم طرب میں رہ رہا شیشہ کی طرح سر کو جھکا کر چلنا

شوق۔ رائے گلبیر پر شاد شوق

دگو بیر پر شاد شوق۔ بی۔ سیمنا تہ بتایغ اربرج الاول  
۱۳۲۱ھ میں بلخ حیدر آباد میں پیدا ہوئے۔ اپنے برادر بزرگوار  
رائے ست گرد پر شاد و بہر کی طرح فارسی اور عربی کی تعلیم اپنے  
خاندانی استاد علامہ عبدالزاق نیشاپوری سے حاصل کی۔

۱۳۲۵ھ میں انہوں نے جامعہ عثمانیہ سے بی۔ اے  
کا امتحان فلسفہ کے کامیاب کیا۔ اور دفتر پولیس بلخ میں ملازم  
ہو گئے۔ انھیں عروض اور فنِ شریٰ تعلیم اپنے بڑے بھائی نجم  
ست گرد پر شاد و بہر سے ملی۔ اور شعرو سخن کا مذاق بھی نہیں  
کی بغیر محبت سے چکا۔

کوشے بھی تیرے آموز لغت کیا زائے ہیں

کسی جاشع بننا او کہیں پروانہ ہو جانا

ظاہر ہیں نہاں میں عیاں ہر نہاں میں آپ

مسکن گزین بتائیے میں کس مکان میں آپ

آنکھیں ہوں گے تو گھر میں چلے جانا قیس

کیا ڈھونڈتے ہیں نجد کی رگیں دواں جیلاپ

یوں جو ہر ایک سے ابھرتی ہے۔ کس کے دامن کا خار ہے دنیا

پیشتی سے حرمہ سال ہوا کہ بعارضہ عقل دلف

میل ہیں۔ ورنہ نہ جانے دکن کے اس نوجوان شاعر سے فن

شعر کی کس قدر خدمت ہو سکتی۔ ہمنامہ راج سکسینہ

ہوئے ہیں۔ حیدر آباد آنے کے بعد بھی یہاں ان لوگوں کو  
سرفرازیوں اور اعزاز خاص سے نوازا گیا۔ یہی گزشتہ خانمانی  
تمکنت کی بوسہ جو رہبر کے دامن میں اب تک بسی ہوئی ہے  
انھیں اہل دولت و امارت کی بے جا خوشامد اور جا بوسی  
سے دور رکھتی ہے اور یہی احساس خوداری ہے جو انھیں  
کسی کے آگے بے محل جھکنے سے روکتا ہے۔

طبیعت نہایت عیور اور نہ ہائی پسند ہے۔ علاوہ  
منصب دار ہونے کے انھیں میزخانہ مبارک میں خلک خدمت  
ہونے کا بھی شرف حاصل ہے غزل زیادہ کہتے ہیں گو دیگر  
صناف کی بھی ان کے سرمایہ سخن میں کمی نہیں۔

اس امر کی ضرورت ہے کہ اس نوجوان شاعر  
نکتہ رس کے کلام کا تفصیل تجزیہ کیا جائے۔ دیکھئے اگر شوق  
ملے تو اس فرض کو بجا لاؤنگا۔ رہبر کی زبان اس قدر صاف  
اور سلیس ہے کہ بے اختیار ہنسنے سے واہنگل جاتی ہے۔

کب خوف جویا نہ تھا وصال یا دین بکس ن خراس کی یاد نہ آئی بہار  
پر بزمی کشی ہے ہوا بھل ہوا میں بیاہتمال رحمت پروردگار میں  
کاٹھنوں سے خوش رنگوں میں رنگ بکسی ہوا چلی چین رو زگار میں  
دم گھٹ نہ جا کھنکھنوں کچھ تو کچھ ثابت بھی اپنا گریباں ہوا میں

حرم تیرا گھر تک نہ تیرا کس ہے تغریٰ شمع و برہن ہیں کبھی

زحمت اٹھاؤ کیوں نظر ڈال کہ کلمہ دہن میں پنا کلیو کمال کے  
لے شوق فروغی عشاق خروجا جا بیٹھے ہیں دہن سے ہوئے بجز کمال کے  
مضمون آفرینی ملاحظہ ہو

توڑ دے ذوق آزادی ملتا ہے دھوکہ کو اس قیاسے آزاد کر لیتا ہوں  
کینچ کے آجاتے ہیں وہ جذبہ کو کٹا کر اکیسے نئے خیال آباد کر لیتا ہوں میں



## اُردو ادب اور قومی شاعری

عذر کے بعد اردو شاعروں میں ایک ایسا طبقہ پیدا جس نے سوچا کہ اب ”حسن و عشق“ کی ترغیبات سے گزر چکی ہیں۔ مغربی سیلاب اور زمانے کا انقلاب اب ہرگز متعفی نہیں کہ وہی پرانا داراگ الاپا جائے لہذا شاعری کو قوم اور وطن کی بیداری کا ایک ذریعہ بنانا چاہئے چنانچہ حذف اور اضافے کئے گئے اور اس شاعری کو جدید شاعری سے تعبیر کیا جانے لگا۔ اس جدید شاعری کا آغاز قومی شاعری سے ہوا۔ یعنی طور پر یہ نہیں کہا جاسکتا کہ اس کی ابتدا کس زمانے سے ہوئی مگر یہ کہنا صحیح نہیں کہ اس کا سنگ بنیاد حالی کے ہاتھوں رکھا گیا۔ حالی پہلے پہلے تو کسی ڈگر پر چلے جس پر شیعہ، مروجہ وغیرہ چل چکے تھے لیکن انہیں تو ایک جدید اسکول کا بانی ہونا تھا۔ اس وقت اردو شاعری نے ایک نئی کروٹ لی اور پس سے اس کا RENAISSANCE یعنی دوبارہ نشیون شروع ہوا۔ اسلامی سلطنت کی دیا خانوش ہو چکی تھی۔ مسلمانوں کی زندگی اور سیاسیات میں ایک انقلاب کی ضرورت تھی۔ حالی نے سدس لکھی اور اپنے قوم کی زندگی میں حیات کی گرمی اور حرکت پیدا کی۔ شیعہ شیعہ جلتی ہے۔ حالی کی ”برکھارت“ اور ”حُب وطن“ نے اکبر اور چکیت، اقبال اور جوش جیسے شاعر پیدا کئے۔

اکبر نے اپنے بے شمار مزاحیہ قتلوں اور قتلوں سے مغربی تہذیب کی برائیوں اور خرابیوں سے آگاہ کیا۔

چکیت نے ہندوستان کی بہار رفتہ اور غلبہ قدیم کا ذکر کر کے حوام کے دلوں میں حس اور قوت پیکار پیدا کی۔

یہ وہ وقت تھا جبکہ ہندوستان ہستی و گمراہی کی ضلالت میں گمراہ ہوا تھا اور ایک ایسے بڑے قومی شاعر کی

ضرورت محسوس کر رہا تھا جو صحیح جادہ اعتدال کی طرف رہنمائی کرے۔ چنانچہ قدرت نے اس کے لئے اقبال کا انتخاب کیا جس نے ہم کو نئی تہذیب کے اثرات پر آگاہ کر کے ایک شاندار مستقبل کے لئے آمادہ کیا۔ چاروں دلوں میں ہماری ذمہ داریوں کا احساس پیدا کرنے کی کوشش کی۔ اسلاف کے کارنامے سنا کر ہمارے مرد اور بے بدخون میں روانی پیدا کی۔

اقبال کی قومی شاعری کو تین عنوانات کے تحت رکھا جاسکتا ہے۔

۱۔ وطنی ۲۔ اسلامی ۳۔ بین قومی

اقبال اور وطنیت: اقبال نے جب ”انکھ کھولی

اس وقت ہندوستان مغربی طرز تمدن اور مغربی افکار و آگاہی آشنا ہوتا جا رہا تھا۔ بہتر سے تا ماقبالت اندیش میں رویں بہہ گئے اور مغرب کی اندھی تقلید میں اپنا شرفی ناموس

کھودیا۔ یہ ماحول تھا جو اقبال کی شاعری پر اثر انداز ہوا اور

اقبال کو وطنیت کی رو میں بہا لے گیا۔ بانگ درا کا صفحہ

صفحہ اسی ماحول کا پر تو ہے ”بانگ درا“ کو لے کر ہی پہلی

نظم جس پر نظر پڑتی ہے ہمالیہ ہے۔ ہندوستان کا

چند بچہ اسے جانتا اور فکر کرتا ہے۔ یہ نظم قطع نظر بلند خیالی

اور حدیث تشبیہات کے ایک اچھا تا پیغام دلوں تک پہنچاتی

ہے اور اس کے لفظ لفظ سے ”حُب وطن“ کی بڑھتی ہے

پہر جوں جوں ہم آگے بڑھتے ہیں اس کی ہلک بڑھتی جاتی

ہے۔ چند صفحوں کے بعد ”صدائے درو“ کے عنوان سے

ایک چھوٹی نظم ہے۔ شاعر شدت دردِ دل سے صبح بھٹتا

ہے اور اپنے ملک کی بد نصیبی پر آنسو بہا رہا ہے۔

جل رہا ہوں کل تہیں پڑی کسی پہلو مجھے

اس کے ہر شعر میں حب وطن کی آگ بھری ہوئی ہے۔  
اس میں ایک ایسے نئے شوالے کی تعمیر کی طرف اشارہ ہے  
جہاں پر تارا بن وطن کا سر جھک جائے۔

سوئی پڑی ہوئی ہے دھک دھک دل کی بستی  
آک اک نیا شوالہ اس پس میں بن دس

اور پھر ہمیں سے عالمگیر محبت اور اتحاد کی بنیاد قائم ہو۔  
نئے شوالے کے ساتھ ہی اقبال کی وطنی شاعری ختم ہو گئی۔  
بعد میں یہ ہندی غنم روز بروز دھما پڑا لگا اور آخر میں عجمی غم  
اور حجازی بادہ ہی رہ گئی۔

اقبالؒ اسلامیات :- قوموں میں ایک نہ ایک ایسا وقت  
آتا ہے جب اس کے افراد اپنے آپ کو منسوب انسانیت سے  
مگر اگر ضلالت و گمراہی میں ڈال دیتے ہیں۔ ہندوستان کے  
مسلمانوں پر بھی ایک ایسا دور آ گیا کہ ان کی انسانیت اپنے مرکز  
اصلی سے ہٹ کر اہم و غرافات کی اندھیری اور پیچ بہ پیچ  
وادیلوں میں ادھر ادھر بٹکنے لگی۔ اقبال نے اسے محسوس کیا  
اور اپنی شاعری کا رخ جس کا آغاز وطنیت سے ہوا تھا اسلام  
کی طرف پھیر دیا۔ مسلمانوں میں ایک نئی روح ڈال دی اور ایک  
ایسا تصور چھوڑا کہ اکثر اٹھ بیٹھے اور جو اٹھے وہ کم از کم چھوٹے  
ضرور پڑے جس کا احساس اسے خود بھی ہوا اور وہ پکارا تھا۔  
عجم از غنم ام آتش بھان است : صد حسن درد کا گاروان است  
اقبال کے کلام کا بڑا ذخیرہ اسلامیات کے متعلق ہے۔  
اقبال نے اسلامی شاعر کی حیثیت سے ذہب و وقت کی بڑی  
خدمات انجام دیں۔ اس صنف کی ابتدائی نظمیں بعد پر جوش  
اور ولولہ انگیز ہیں شکوہ اور جواب شکوہ اس دھن کی  
مخصوص نظمیں ہیں۔

یورپی اقوام نے قومیت کی ساری بنیادوں پر رکھی ہیں

ہاں ڈبو دے اے عیلا آب گنگا تجھے  
سز میں اپنی قیامت کی نفاق انگیز ہے

لذت قرب حقیقی پر مٹا جانا ہوں  
اختلاط موجب وسایل سے گھرا تا ہوں  
پھر ایک اور نظم تصویر دروہے جس میں شاعر نے  
دل کھول کر اپنے وطن کا مرثیہ پڑھا ہے۔

مولانا ہے ترانہ سب فناؤں میں  
کہ عبرت خیز ہے ترانہ سب فناؤں میں  
ویار و نم مجھے ایسا کہ سب کچھ دید با گویا  
لکھا کلاکب زل نے مجھ کو تیرے نوخیز انوٹیا

وطن کی فکر کرنا داناں نصیب آنے والی ہے  
تری بادیوں کے مشورے میں آنا ہاؤں میں  
چند ہی ورق اٹھنے کے بعد ترانہ ہندی آتا ہے۔

سارے جہاں اچھا ہندوستان ہمارا  
ہم بلبلیں ہیں اس کی یکستان ہمارا  
اس نظم کو وہ مقبولیت حاصل ہے جو شاید ہی کسی اور  
نظم کو ہوئی ہو اور قومی گیت کی حیثیت سے چھوٹے بڑے  
خاص و عام سب کی زبان پر جاری ہے۔ اس کا ایک ایک شعر  
حُب وطن میں رنگا ہوا ہے۔ اس کے ختم ہونے ہی نیا شوالہ  
پہنچ کھدوں اس بہمن گرتو برا نہ مانے  
تیرے صدمہ کدوں کے بت ہو گئے پانے

پتھر کی سورتوں میں کچھا ہے تو خدا ہے  
خاک وطن کا مجھ کو ہر ذرہ دیوتا ہے

سنی نہ مصر و فلسطین میں وہ اذال میں نے  
دیا تھا جس نے پہاڑوں کو دھتہ سیلاب  
ہوئے قرطبہ شائد یہ ہے اثر تیرا  
مری فوا میں ہے سوز و سرور ہمد شباب

اقبال اور بین قومی تاثرات :- اقبال نے ان  
مسائل پر بھی روشنی ڈالی ہے جن کا تعلق نہ تو ان کے وطن  
ہے اور نہ ان کے مذہب اسلام سے۔ اس سلسلہ میں  
انھوں نے جو نظمیں کہی ہیں وہ زیادہ تر ”تحریرِ کلیم“ میں پائی  
جاتی ہیں مثلاً ”بنو لہین کے مزار پر“ اور ”مسولینی“ وغیرہ ہیں۔  
بین قومی سیاسیات پر اقبال نے جن افکار کا اظہار کیا ہے  
ان میں شاعرانہ تخیل کے ساتھ انسانیت کا شرف بھی جڑا ہے  
موجود ہے ”بالشویک روس“، ”ابنی سینا“ ”مسولینی“  
”سیاساتِ فرنگ“ ”جمعیتِ اقوام“ اور مشرقِ قابلِ ذکر ہیں۔  
”مسولینی پر اقبال کی نظم بال جبریل میں بھی ہے اور  
”تحریرِ کلیم میں بھی۔ موصوفہ الذکر نظم ”مسولینی“ میں انھوں نے  
”سکونین کی تعریف تو نہیں کی لیکن محترضین یورپ پر ایک  
زبردست اعتراض ضرور کیا ہے۔

کیا زمانے سے نرالا ہے رسولینی کا جسم  
بے عمل گرا ہے معصومان یورپ کا مزاج  
میرے سودائے لوکیت کو ٹھکراتے ہو تم  
تم نے کیا توڑے نہیں کز در قوموں کے نزع  
پردہ تہذیب میں غارتگری، آدم کشی  
کل ردا رکھی تھی تم نے نیم اکھٹا ہوا آج  
اقبال نے دول یورپ کی پکار اور وحش کی حیثیت خوب  
مجھائی تھی وہ نفسیات یورپ کے ماہر تھے۔ غور زری اور مدہنی  
کو دوسنے کی خاطر جمعیتِ اقوام کا کلمہ لکھی اور دنیا نے یہ نتیجہ

نتیجہ یہ ہوا کہ خود غرضی اور جنگ و جدال نے انسانوں سے  
سکھ اور نشانی کو پھین لیا۔ اقبال نے بتایا کہ افراد قوم اور انسانی  
سیرت کی صحیح تحدید صرف اُمّی وقت ہو سکتی ہے جب انسان  
جزائی حدود سے پرے نکل جائے یعنی انہوں نے بتا دیا کہ  
ملتِ اسلامیہ کی بنیاد وطن پر رکھنا درست نہیں۔  
آج کل قطعِ اخوت کردہ اندہ بردن تعمیر ملت کردہ اندہ

مردے اندہ جہاں فناء شد آدمی از آدمی بگناہ شد  
روح از حق رفت بختا نام ماند آدمیت کم شد و اقوام شد  
کوئی قوم جب تنزل اور انحطاط کی طرف مائل ہوئی ہے  
تو اُس کے عملی قومی نسل ہو جاتے ہیں اور وہ ساتھ ساتھ ہی اپنے  
تمام خصوصیتوں اور روایتوں کو ذلیل سمجھنے لگتی ہے۔ اقبال نے  
اسلام کی بلند و برتری کی ایسی تشریح کی کہ غیر تو غیر خود اپنے  
بھی حیران رہ گئے کہ واقعی ہمارا اسلام اتنا درخشاں ہے  
اور ہمارا یہ رتبہ ہے۔

ترا جو رہے نوری پاک ہے تو بے فروغ دیدہ افلاک ہے تو  
ترے صید زبوں افزہ دھور ہے کہ شاہین شد لولاک ہے تو  
بعض وقت اقبال کے اندر ایک ایسے سخت قسم کا  
فرقہ دارانہ رجحان (Communal tendency)  
پیدا ہو جاتا ہے جو بڑھتے بڑھتے عباد  
فی سبیل اللہ تک پہنچ جاتا ہے۔ اس سلسلہ میں بانگِ درا  
کی ”فلس“ بلال شاہیک حاجی مدینے کے راستے میں“ اور ”قریب  
”کلیم کی ”عبادۃ اسلام“۔ ”مسلمانوں کا زوال“ اور ”ہندی سلطنت  
پیش کی جاسکتی ہیں۔

”فلم“ اذان“ کے دو شعر ملاحظہ ہوں کہ تاثرات  
میں۔ ”فلم“ اقبال نے قرطبہ اسپین میں لکھی تھی۔

اس کمیت کے بہ خوش گندم کو حبلادو  
جوش، سیاب، احسان دانش نے بھی اپنے قدم  
بڑھائے۔ محل سے نکل کر جھوپڑوں میں چراغ جلائے۔  
مغسوں کی زندگی پر روشنی ڈالی۔ کسان کی بد حالی پر دنیا کو  
ہمدردی کے لئے مال کرنا شروع کیا۔ اس سلسلہ میں  
جوش کا قدم سب سے آگے ہے۔ جوش کی ایک نظم  
کسان کے چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

جھٹ پئے کا زم رو دریا، شفق کا اضطراب  
کھیتیاں، میدان، خاموشی، غروب آفتاب

یہ سال اوارا ک قوی انسان بسنی کا شکار  
ارتقا کا پینوا، تہذیب کا پروردگار  
خون ہے جس کی جانی کا بہار روزگار  
جس کے غفلوں پر فراغت کے عزم کا مدار

دورنی ہے رات کو جس کی نظر افلاک پر  
دن کو جس کی آنکھیاں رہتی ہیں شبنم خاک پر

دھوپ کے جھلے ہوئے رخِ پشت کے نشان  
کمیت سے پھر جوئے منہ گھر کی جانب سے رواں  
ڈکرا سر پر نیل میں پہاڑ، تپوری پہاڑ  
سانسے بیلوں کی جوڑی دوش پر مضبوط اہل

فلح ہوتی ہی نہیں تاریکی حراں سے راہ  
ناقہ کش بچوں کے دھندلے آنسوؤں پہ ہے نگاہ  
پھر رہا ہے خوشحال آنکھوں کے نیچے پاربار

طور پر سمجھ لیا کہ اب امن ہی امن رہے گا۔ لیکن اقبال سیات  
افرنک کے مزاج سے ابھی طرح واقف تھے انہوں نے  
اس حقیقت کو بے نقاب کر دیا

من ازین تریش ندانم کہ کفن دوزے چند  
بہر تقسیم قبور یعنیئے ساختہ اند  
زمانہ جانتا ہے کہ اقبال کی پیشین گوئی حرف  
بہ حرف کنفی درست ثابت ہوئی۔ واقعات نے بتا دیا کہ  
ارباب سیاست کی عیاریوں کے سامنے اس کی کچھ نہیں  
چل سکتی۔ آج ہماری یہ امن کی دیوی "کس کس پیرسی  
کی حالت میں دم توڑ رہی ہے۔

بے چاری کئی روز سے دم توڑ رہی ہے  
دوسرے خیر بد نہ مرے منہ سے نکلائے  
اقبال کی شاعری کا چراغ گل ہوتے ہوئے قوی  
شاعری عوام میں بھی آچکی تھی۔ لہذا اس میں نئی شاخوں اور  
نئی راہوں کا اضافہ ہوا۔ مغلس اور بے روزگاروں کی  
زندگی پر تنقید اور تبصرے ہونے لگے۔ غفلوں کے ذریعہ  
مزدور کسان اور سرمایہ داروں کی کشاکش کو منجھانے  
اور بیان کرنے کی کوشش کی جانے لگی۔ طبقہ کسان اپنی  
جہالت، بے ماگی کے سبب سوسائٹی میں خواہ کتنا ہی ذلیل  
کیوں نہ ہو پھر بھی اس حقیقت سے گریز نہیں کہ اسی کی ذات پر  
ہماری ساری طمانیت اور شادمانی حیات کا دار و مدار ہے  
اقبال نے اس مقدس طبقہ کی طرف ہندوستان کی توجہ  
منصطف کرائی تھی۔

انصوری دنیا کے غریبوں کو جگا دو  
کارخ امراء کے درو دیوار ہلا دو  
جس کمیت سے دیہات کو تیرہیں ہندی

ہے تو بھی کے شکار تھے، اوکھڑی سی کی زندگی بسر کر رہے تھے۔  
ان کو ہمارے وطن پرست شعراء نے نہایت دلکش پیرائے  
میں ملک کے سامنے پیش کرنا شروع کر دیا ہے۔ اس سلسلے  
میں بعض شعراء مثلاً احسان اہن کو اتنا اہماک ہو گیا ہے کہ انہوں  
نے ایسے ہی طبقے کو اپنا موضوع شاعری بنالیا ہے۔ انکی  
ایک نظم ”خانہ بدوش“ کے کچھ اشعار دیکھئے۔  
میدان کے صاف سینے پہ آبادیوں سے دور

ٹھہرا ہوا ہے خانہ بدوشوں کا کارواں  
ان کا کسی کو شہر میں نہا نہیں پنڈو دشن ہے گزین تو مخالف ہے سماں  
تاریخ ہند کے یہ پریشان سچہ وق بیابانی ضعیف تمدن کی دہاں  
بربادیں ذیل میں سوا برحق ہیں، اتنے بچکوں میں بھی مٹی نہیں ماں  
جن کے مکاں پہ نفع کے جسم تھے موج ریز  
وہ بھر رہے ہیں سر پہ اٹھائے ہوئے مکاں  
الطاف شہیدی کی ایک انقلابی نظم ”فرمانی“ کے بھی چند اشعار ملاحظہ ہو  
جونہی مدد کو بچارے گا میرا پادرا وطن۔

سرود کھینچیں ڈوبی ہوئی ملاقاتیں  
فسوں نواز جوانی کی راز داں راتیں  
گلے کوچھنے والی حسیں تریں باہیں  
دیار دوست کی تمور و دلنشیں راہیں  
کسی کی ہو شراب و جنوں فروش نگاہ  
ہماری پاک محبت کا دین گناہ  
وطن کے نام پر سب کچھ تیار کرنا ہوا  
دیار ہند کو دھبہ بپا کرنا ہوا  
خوشی سے جھومتا، گاتا، گرجتا، ڈونکا  
مثالی ارزا مانے پہ گھر کے چاؤ ٹنگا  
جونہی مدد کو بچارے گا میرا پادرا وطن۔  
علی احمد (ضیاء)

گھر کی ناامید دیوی کا شباب سوگوار  
سیم وزر، نان و نمک آب و غذا کچھ بھی نہیں  
گھر میں ایک خاموش ماتم کے سوا کچھ بھی نہیں  
ایک دل اور یہ جھوم سوگوار سی مائے مائے  
یہ ستم اسے سنگدل سرمایہ داری مائے مائے  
اسی عموں پر سیلاب اکبر آبادی کے بھی چند اشعار  
دیکھئے۔ مزدور کی حالت کا نقشہ کس فطری انداز میں کھینچا گیا ہے  
گرد چہرے پر پسینہ میں جہیں ڈوبی ہوئی۔  
آنسوؤں میں کہنیوں نمکتیں ڈوبی ہوئی  
پیٹھ پر ناقابل برداشت اک بار گراں ہے  
ضعف سے لرزی ہوئی سارہ بچی بھریاں  
ہڈیوں میں تیز چلنے سے شخنے کی صدا  
درد میں ڈوبی ہوئی مجروح شخنے کی صدا  
جارا ہے جانور کی طرح گھبراتا ہوا۔

انپتا، گرتا، رزتا، ٹھوکریں کھاتا ہوا  
مضمحل دامانڈگی سے اور فاقہ سے مدھال  
چار پیسے کی توقع سارے کنبے کا خیال  
ایک لمحہ بھی نہیں نکر معیشت سے نجات  
صبح ہو یا شام ہے تاریک اس کی کائنات  
دیکھ اسے قارون، دیکھ اسے سرمایہ دار  
نامرادی کا مرقع بے کسی کا شاہکار  
گو ہے تیرے ہی طرح انسان پر تھوہ ہے۔

دیکھ اسے دولت کے اندھے سانپ یہ مزدور ہے  
صرف کسان اور مزدور ہی نہیں بلکہ غریبوں کے  
وہ طبقے بھی جو باوجود بے انتہا کامدہ ہونے کے انک

## مشاہدے

کئی سال بعد راقم کو شمالی ہندوستان میں سفر کرنے کا موقع ملا اس چند روزہ سفر کی بعض باتیں یاد آئیں اور اس امید میں ہیں ان کو قلم بند کر رہا ہوں کہ وہ شاید بعض لوگوں کی تعجب کی مطالعہ کی مستحق ہوں یا ان لوگوں کے لئے کام کی باتیں ثابت ہوں جنہیں ادبیات اور تمدن سے دلچسپی ہے۔

سب سے زیادہ جس چیز سے مجھے ناگوار حیرت ہوئی وہ شمالی ہند کی مغرب زدگی اور انگریزیت پسندی ہے چنانچہ خاص دو آہے میں جو نہ صرف ہندوستانی تہذیبی تمدن کا گہوارہ بلکہ اور دو کا وطن ہے اور کئی ہندوستانی زبانوں اور تمدنی تحریکوں کا سرچشمہ ہے معمولی معمولی لوگ بلاوجہ انگریزی لفظوں کا استعمال کر کے اپنی مغرب زدگی کا بیڑا دیتے ہیں۔ خیال تھا کہ ادھر دس بارہ برس سے ہندوستانی زبانوں کا عروج ہو رہا ہے کئی صوبوں میں انگریزی حکومت قائم ہو گئی ہے مکن ہے کہ حالات کچھ بہتر ہو گئے ہوں، لوگوں کی معاشی اور مالی حالت کے ساتھ (خیال ہوا کہ) شاید زبان بھی سنبھل گئی ہو۔ مگر یہ دیکھ کر بڑا دکھ ہوا کہ تمدنی اور زبانی نقطہ نظر سے ہم میں احساس کمتری کے متعدد دھڑکائے پائے جاتے ہیں، اور ہم اس مضبوطی و جرسے اپنی ذاتی تہذیب کو کر رہے ہیں۔ آپ مائیں یا نہ مائیں میں تو اپنی آنکھوں دیکھی اور کانوں سے سنی باتیں لکھ رہا ہوں اور میرا مقصد اظہار حقیقت و رد و حوثِ مصلح ہے نہ کہ دل آزاری یا وعظ پسندی

شخص کو کہتے ہوئے تاکہ :-

”وہ اس ٹری کے پرے ہے“

ٹری ۹۹؟ عجب! ایک کیا؟ ۹۹؟..... درخت! جس ملک کے چھوٹے بڑے سبھی خط میں مبتلا ہوں کہ بے وجہ انگریزی لفظوں کا استعمال کر کے اپنی ادھوری تعلیم کا رعب گناہیں تو پھر ان کم سمجھ آن پڑھوں کا کیا تصور اگر انہوں نے بھی اپنی قابلیت بتانے کے لئے دوچار انگریزی لفظ لیکھ رکھے ہوں۔ ۹

ایک خان بہادر کے ہاں یہاں تھا۔ ان کے ایک ملاقاتی سوٹ پوش، گلوڑی چاتے ہوئے۔ سوٹر سے اترے، رسمی طور پر میرا بھی تعارف کرایا گیا۔ ان میں باتیں ہونے لگیں۔ میں ایک خاموش سننے والے کی حیثیت سے مجبوراً بیٹھا رہا۔ گھر کی بیماری اور عدم فرصت کا ذکر ہوا ایک نے کہا :-

”میری وائف کو ان دنوں بہت کام تھا اور وہ آپ کے ہاں مٹنے نہ آسکیں“  
جواب ملا :-

میری وائف کو بھی مٹنے کا بہت اشتیاق ہے۔ نہ جانے.... میں سمجھتا تھا کہ یہ صرف دکن کے مغرب زدہ خبیثوں کا شیوہ ہے کہ بیوی کو بیوی کہتے انہیں شرم آتی ہے..... وائف کہتے شرم نہیں آتی مگر اب معلوم ہوا کہ وہ تعجب کے پرے بھی مغربیت کا اندھا جنون روزمرہ کی گفتگو کو غارت کر رہا ہے۔

لاہور میں غضب کی سردی مٹی مگر پنجابوں کے

تاج محل کے ایک موردنی خادم کو میں نے کسی دوسرے

گڑ گڑا ہٹ اور جھٹکے بان کی صدائیں خاصہ لطف دہری تھیں  
شہر کے قریب ایک نئی سی صاحب بہادر سوٹ بوٹ پہنے  
چلے جا رہے تھے۔ جھٹکے والے نے ملائم لہجے میں کہا  
”چلے صاحب! شئے جناب!“  
تھوڑی دیر بعد ایک سفید پوش صاحب ”کاندے  
پر رد مال ڈالے راستے سے گزر رہے تھے۔ جھٹکے والے  
کے صاف آواز میں کہا۔

”چلو صاحب! ہٹو میاں!“

چور اسے کے قریب ایک شخص ننگے پیر، سمولی لب  
پہنے، دکھائی دیا۔ جھٹکا گزرنے سے پہلے ہی وہ جا سکتا تھا  
مگر جھٹکے والے نے زور سے کہا۔

”سرکوحی! دیکھتے نہیں ہو؟“

ذرا آگے بڑھتے ہی ایک غریب کس پوش نظر آیا  
وہ بھی راستے سے گزرنا چاہتا تھا۔ اسے دیکھ کر جھٹکے والا  
آپے سے باہر ہو گیا اور اس نے لگا کر کہا۔

”ہٹ بے! اندھے!“

دو مجبورہ ہم کر خاموش ہو گیا اور اس طرح  
آنکھ بھا کر نکل گیا گو یا اس نے کوئی جرم کیا تھا اور سڑیلے  
سے بچ گیا، ان کی مرعوبیت ان کی سب سے بڑی کمزوری تھی  
اسی ایک مثال سے ہم اندازہ کر سکتے ہیں کہ ہادی معاشرت  
کس طرح مختلف طبقوں میں ختم ہے اور ان مختلف  
طبقوں کے افراد کے ساتھ جھٹکے والے بھی کس طرح  
سلوک کیا کرتے ہیں۔

ہسیم بریجاں

حسن سلوک اور ان کی جہان نوازیوں نے دل میں اتنی  
گرمی اور جان میں اتنی تازگی پیدا کی کہ بیرونی سردی زیادہ  
اثر نہ کر سکی۔ مختلف طبقوں کے لوگوں سے ملنے کا موقع ملا  
وہاں والوں کے حسن سیرت کو دیکھ کر انہوں نے متعلق  
جو مخالفت تھا وہ دور ہو گیا۔ پنجاب کے وزیر اعظم سر سکندر  
حیات خاں اور وزیر داخلہ خضر حیات دو تازہ سے ملاقات  
کا شرف حاصل ہوا۔ کھد پوش راجہ صاحب ممڈ آباد کے  
درشن نصیب ہوئے۔ پنجابیوں کی بڑیاں بڑی بانگی ہوتی  
ہیں۔ ان لوگوں کی جہانی صحت اور سڈول بدن پر یہ طے  
اور بھی زیادہ بانگے معلوم ہوتے ہیں حسن صحت، حسن صورت  
اور حسن سیرت کے اعتبار سے پنجابیوں میں متعدد خوبیاں  
پائی جاتی ہیں۔ اردو نوازی، اچھی طباعت، خوشنویسی، اعلیٰ  
کتابت اور عمدہ جلد سازی میں لاہور سے بڑھنا تو بڑی  
بات ہے کوئی اس سے ہم سری بھی نہیں کر سکتا غائب کے  
دیوان کے جیسے عمدہ مستور اور خوش نما ڈیزائن بنجانے  
شائع کئے ہیں، وہ نہ صرف اردو بلکہ سارے ہندستان  
لئے قابل فخر ہے۔

حیدر آبادی ”تاکما“ اور جھٹکا متوسط طبقے کی عام  
سواریاں ہیں جو اگر وہ اور او دھ کے تاگوں اور اکوٹ سے  
زیادہ تکلیف دہ اور بد نما ہیں۔ قاضی میٹھ سے ورنل تک  
خاصہ سٹیل کا فاصلہ ہے۔ مجبوراً اسی جھٹکے میں بنیا  
جا رہا تھا۔ مجھے جلدی تھی، جھٹکا خراب تھا، راستہ بدتر تھا۔  
تو کمزور تھا مگر انعام کی توقع اور پیسہ کی لالچ کسی طرح  
چابک کو تسنہ نہیں دے رہی تھی اور جھٹکا مقابلہ تیر زنا  
سے جا رہا تھا۔ چابک کی آواز پتھری سرک پر پیوں کی

# ہندوستان کی زبان

نوار تلخ ترمی زن چرذوق نمہ کم بایی!

ہندوستان جو گئے ایام میں جنت لٹان کہلاتا تھا اب اس کو اگر غلامستان کہا جائے تو شاید غلط نہ ہو گا۔ غلامستان محض اس لئے نہیں کہ اس ملک پر ایک مدت سے بدیسی لوگ حکمران ہیں، بلکہ اس لئے کہ ہندوستانی کہلانے والوں کی ذہنیت کچھ اس قدر پست ہو گئی ہے کہ یہاں سوائے ذلت ادا دار کے اب اور کچھ نظری نہیں آتا۔ ایک جھگڑا ختم نہیں ہونے لپکا کہ بھارتی وطن اور قوم پرست بزرگ دوسرے کھڑے کر دیتے ہیں۔

اس ملک کی سب سے بڑی بدقسمتی تو یہ ہے کہ یہاں چھ چھ پر مختلف مذہب و ملت کے لوگ آباد ہیں۔ کوئی آج سے نہیں بلکہ روزِ ازل سے علامی، فرقہ بندی، اور قومی بغض و عناد نے اس ملک والوں کو بار و بار غبار کی نگاہوں میں رسوا کر دیا ہے۔ اور یہی سب کچھ اس زبان کے سوال نے پوری کر دی ہے۔ خدا بخشے! شاعر مشرق نے کیا خوب کہا ہے کہ سہ

آجاڑا ہے تمیز ملت، آئیں نے قوموں کو

مرے اہل وطن کے دل میں کچھ نکر وطن بھی جو

بہت ممکن تھا کہ ہندوستان کے رہنے والوں میں نہ کہیں اُمت نظر آتی نہ ہندو دی پائی جاتی نہ لوگوں میں میل ملاپ ہوتا۔ ایک کی ڈگر دوسرے سے علیحدہ ہی رہتی۔ لیکن قدرت کو جو کچھ بھیلے دیکھیں دکھانے تھے اس لئے اس نے ہندوستان والوں کو آپس میں شورشگر کرنے کے لئے ایک ایسی زبان پیدا کر دی جس کی طفیل یہاں کچھ بیک رنگی سی نظر آنے لگی۔ اس کے ساتھ کچھ روزمرہ کی ضروریات بھی اس امر کی متقاضی تھیں کہ کوئی ایسا طریق اختیار کیا جائے جو سب کے لئے آسان اور قابل قبول ہو۔ تو جناب! یہ مشکل اردو زبان نے حل کر دی۔ اردو زبان کی نشوونما ہندو اور مسلمان دونوں کے ہاتھ سے ہوئی، اور دونوں نے مل کر اسے عروج پہنچایا۔ آج بلاؤ مشرق میں اردو کو وہی حیثیت حاصل ہے جو مغربی ممالک میں فرانسیسی زبان کو اور دو زبان کی اُمدادیت کا سب سے بڑا ثبوت یہ ہے کہ ہر دور میں ہندو اور مسلمان ادبا اور شعرا اس کی ترقی کے لئے کوشاں رہے ہیں اور آج بھی جب کہ زبان کا جھگڑا ہندو قوم کے رہنماؤں کی تنگ نظری کی بدولت ایک ناگوار کشیدگی کی صورت اختیار کر رہا ہے اردو زبان کے ہندو بولوا اور شعرا اس کی اُمدیت سے خالی نہیں۔

خیال تو کیجئے کہ ایک ایسے ملک میں جہاں مختلف النیال لوگ آباد ہوں، جہاں فرقہ فتنے کا مذہب علیحدہ ہو، رسم و رواج بھی الگ الگ ہوں، جن کی تہذیب اور تمدن میں زمین اور آسمان کا فرق ہو جو اپنے قومی اور سیاسی مفاد کے لئے علیحدہ علیحدہ اکھاڑے بنا رہے ہوں، لیکن جہاں تک زبان کا تعلق ہے ملک کی اکثریت ایک زبان بولنے یا سمجھنے والی ہو تو اس سے زیادہ اس زبان کی ہمہ گیری کا اد کیا ثبوت ہو سکتا ہے۔ اس لئے گزرتے زمانے میں لے دے کہ ایک زبان ہی تو ایسی چیز ہمارے ہے جس سے ہمارا آپس میں کچھ میل جمل نظر آ رہا ہے۔ دردِ خود غرضی اور قوم پرستی کا جو خونگ حریہ بارانِ وطن استعمال



کر رہے ہیں اس نے تو کبھی کے اس نازک رشتے کو کبھی ٹٹوایا ہوتا۔ امد لطف یہ ہے کہ اردو زبان کو مٹانے والے وہی محترم ہیں جو ہندوستان کی آزادی کی علم بردار بنی پھرتی ہیں۔ اور ہندو مسلم اتحاد کی خواہاں ہیں۔ علامہ اقبال علیہ الرحمہ کیا خوب فرما گئے ہیں۔

نہ سمجھو گئے تو مٹ جاؤ گے اسے ہندوستان والو  
تھاری داستان تک بھی نہ ہوگی داستانوں میں

مجھے اس وقت یہ تھلا ہوا مقصود نہیں کہ اردو زبان بنی کیسے۔ مجھے تو کچھ اس کے متعلق عرض کرنا ہے کہ اردو زبان پر اعتراض کرنے والے کون بزرگ ہیں اور اس کی تہ میں کون سا جذبہ کار فرما ہے۔

اردو زبان پر اعتراض کرنے والے صرف ہمارے ہندو دوست ہیں۔ ان میں سے کچھ کو مذہب کی آڑ لے کر اردو پر برس رہے ہیں اور کچھ لوگ ہیں جو ہندوستان میں رام راجیہ قائم کرنے کے خواب دیکھ رہے ہیں۔ ان دونوں قسم کے لوگوں کی تنگ نظری اور فرقہ پرستی اب اس حد تک پہنچ گئی ہے کہ انہی کے اکثر بھائی بھائی ان کی اس قسم کی تفرقہ انگیز چالوں سے متنفذ نظر آنے لگے ہیں۔ ہندوؤں کے سوا ہندوستان کی کسی دوسری قوم نے اردو کے خلاف آمادہ نہیں اٹھائی۔ بنگالی زبان کا اردو کے بعد ہندوستان میں دوسرا درجہ ہے۔ بنگالی میں علم و ادب کا بھی ایک گراں قدر ذخیرہ موجود ہے۔ بنگالی والوں نے بڑے مامور ادیب، شاعر اور بالکل آدمی پیدا کئے ہیں لیکن اردو کے خلاف آج تک اس قوم نے کبھی کسی قسم کی ناپاک کوشش نہیں کی بلکہ اکثر بزرگ اس کوشش میں ہیں کہ بنگال میں بھی اردو زبان کا رواج عام ہو جائے۔ جس طرح اردو کو کسی ایک زبانوں کے ملاپ سے بنی ہے اسی طرح بنگالی زبان میں فارسی اور عربی کے بہت الفاظ ملتے ہیں جنہیں بنگالیوں نے اپنا لیا ہے۔ جیسے روز کی بجائے ”روج“، کباب کی بجائے ”کباب“، جانور کی بجائے ”جنور“، یا کاری گڑ کا کاری گڑ یا مزدور کا ”موجور“ یا ہفتہ کی بجائے ”ہو پتا“۔ اسی طرح عربی کے الفاظ دیکھ لیجئے کس طرح بنگالی بن گئے ہیں: ”اقص“ کا ”اکس“، ”غسل“ کا ”گسل“، ”توق“ کا ”توک“، ”ضبط“ کا ”جبت“، ”مضبوط“، ”مجبوت“، ”حضور“ کا ”ہجور“ وغیرہ وغیرہ۔

اسی طرح مرہٹی، گجراتی یا تنگلی بولنے والوں کی طرف سے بھی کبھی اس قسم کا مطالبہ یا خواہش نہیں کی گئی۔ یہ سوداگر ہمارے ہندو دوستوں کے سر میں سایا ہے گو اس فرقہ کے اکثر سمجھ دار بزرگ اس سحر کدے کے خلاف متنبہ ہیں اور آواز محض گاندھی صاحب کے عقائد کی خاطر اس کے خلاف بلند نہیں کرتے۔

اردو کے خلاف کٹر خیال کے ہندو تو ایک مدت سے اونگٹی بونگٹی بول رہے تھے لیکن جب سے کانگریس برقیقار آئی ہے اس روز سے ہندی کو ملک کی قومی زبان بنانے کا مرض بہت ترقی کر گیا ہے۔ یہ سب کانگریس کے اقتدار کی برکات ہیں جو آج اس ملک میں وارد ہوا اور دوا مٹد راسی ناپاک اسکیمیں تیار ہو رہی ہیں۔ ان اسکیموں کا صرف ایک مطلب ہے یعنی مسلمانوں کی تہذیب اور تمدن کو لیا میٹ کیا جائے۔ ہم تو یہ دعا مانگ رہے تھے کہ

ناخن خدانہ دے تجھے اسے پنجہ جنوں !

لیکن قدرت کی ستم ظریفی دیکھئے کہ اس نے پنجہ جنوں کو آخر ناخن عطا کر ہی دیئے۔ اور اسی وحشت نے کہیں سرسوتی کی پوجا کہیں بندے ماترم کا گیت کہیں کچھ اور کہیں کچھ فتنے برپا کر دیئے۔ کانگریس نے حکومت سنبھالتے ہی جو پر پرزے نکالے تھے انہیں دیکھو دیکھ کر زبان پر بار بار یہ آتما تھا کہ ع

آگے آگے دیکھئے ہوتا ہے کب

تو جناب! یہ ان لوگوں کے لئے ایک سبق ہے جنہیں ملک کی بہتری کا گرس کے اقتدار میں نظر آرہی ہے۔ اور پھر طاعت تو یہ ہے کہ اردو ہندی کا سوال پیدا کرنے والے وہی محترم لوگ ہیں جو کانگریس کے کرتا دھرتا کہلاتے ہیں۔ یعنی وہ لوگ جو ہندوستان کی آزادی کے خواب دیکھ رہے ہیں وہی اردو ایسی عالمگیر زبان کے خلاف محض اس لئے ایڑی چوٹی کا زور لگا رہے ہیں کہ ایک تو بقول جناب گاندھی یہ مسلمانوں کی زبان ہے اور قرآن کے حروف میں لکھی جاتی ہے۔ دوسرے پنڈت مالویہ صاحب کو یہ خوف و انگیں ہو رہا ہے کہ اردو زبان پڑھنے سمجھنے سے ہندو دھرم کا ناش ہو جائے گا۔ چنانچہ انھوں نے مذہب کی آڑ لے کر اپنی قوم میں اردو کی مخالفت کا بیج بو دیا۔ افسوس

اور ہے تیرا شعار آئین ملت اور ہے

زشت روئی سے تری آئینہ ہے سواترا

”ہندی“ کو راشتربھاشا کا درجہ دینے والے ذرا گریبان میں منہ ڈال کر تو دیکھیں کہ ”ہندی“ کی ملک میں حیثیت کیا ہے۔ اردو کے مشہور رسالہ ساتی (دہلی) میں ”سوچو بوجھو کے ڈھائی انچھ“ کے عنوان سے جناب سید ابوالقاسم صاحب سرور کے نام سے گلاشتہ دو تین مہینوں سے ایک بہت دلچسپ اور پراز معلومات مضمون شائع ہو رہا ہے۔ ساتی بابت نومبر میں سرور صاحب نے ہندوستان کی تمام زبانوں کے جواہر و شمار (جو غالباً کسی مغربی محقق کے مضمون منت میں) دیئے ہیں اس سے ”ہندی“ کی زبانوں کی حالی صاف ظاہر ہو رہی ہے۔ ملاحظہ فرمائیے۔

۱۰ زبانوں کے والدین کی تعداد

- |                |  |                 |         |
|----------------|--|-----------------|---------|
| ۱۔ اردو.....   | ۳۰ لاکھ کروڑ پچاس لاکھ (یا مزادہ بالکل غلط ہے) | ۷۔ گجراتی.....  | ۶۰ لاکھ |
| ۲۔ بنگالی..... | تین کروڑ نوے لاکھ                              | ۸۔ اڑیہ.....    | ۵۰ لاکھ |
| ۳۔ مرہٹی.....  | ایک کروڑ ستر لاکھ                              | ۹۔ کنڑی.....    | ۴۰ لاکھ |
| ۴۔ مٹھلی.....  | ایک کروڑ ستر لاکھ                              | ۱۰۔ ملیالم..... | ۳۰ لاکھ |
| ۵۔ پنجابی..... | ایک کروڑ ساٹھ لاکھ                             | ۱۱۔ سندھی.....  | ۲۰ لاکھ |
| ۶۔ مال.....    | ایک کروڑ تیس لاکھ                              | ۱۲۔ ہندی.....   | ۲۰ لاکھ |

{ خلاصہ یہ ہے کہ ہندی کو ہندوستان کا سرکاری زبان قرار دیا جائے تو اردو کو ہندوستان کا سرکاری زبان قرار دینا پڑے گا۔

لیکن براہِ راست مذہبی تعصب کا جس کے چوتے چوٹے کوئی دلیل کارگر نہیں ہوتی ہے  
پھول کی پتی سے کٹ سکتا ہے ہیرے کا جگر  
مردانہاں پر کلام نرم مذاذک بے اثر

کانگریس کی اپنی چھان بین سے بھی اردو کی مقبولیت آشکارا ہوتی ہے۔ کانگریسی نقطہ نظر سے ہندوستان میں اردو  
بولنے والے اٹھارہ کروڑ کے لگ بھگ ہیں۔ حالانکہ یہ اسی طرح خطا ہے جس طرح کانگریسی ادھما بھائی پروپیگنڈا کی وجہ سے  
ہندوستان میں اسلامی آبادی صرف آٹھ کروڑ بتلائی جا رہی ہے۔ کوئی آج سے نہیں بلکہ نصف صدی سے یہ دروغ بیانی  
جاری ہے۔ حالانکہ اس وقت ہندوستان میں مسلمانوں کی آبادی گیارہ کروڑ کے لگ بھگ ہے۔  
ہندوستان کی کل آبادی کم و بیش اٹھیس کروڑ ہے اور آج اس ملک میں ۳۴ اور ۳۵ کروڑ آدمی اردو بولتے  
سمجھے والے موجود ہیں۔

اور سنئے! اس ملک میں ۲۹،۱ اخبارات اور رسائل شائع ہوتے ہیں، ان میں سے ۴۱۰ ہندی کے ہیں اور ۱۸۳ اردو  
میں نکلتے ہیں۔ یہ تو رہی ہندوستان کی حالت اب خدا بیرون ہند بھی اردو کی مقبولیت کا اندازہ کیجئے۔

عرب اور عدن	.....	پچا نو لاکھ	افغانستان ایران
یورپ اور امریکہ	.....	بیس لاکھ	
جاپان اور سیکا پید	.....	پانچ لاکھ	گلگت بلخ اور غزن
دیگر اسلامی علاقے	.....	پندرہ لاکھ	

۱۰ لاکھ آدمی اردو بولتے اور سمجھتے ہیں۔  
پچاس لاکھ اردو بولنے والے سمجھنے والے موجود ہیں۔

اب ان اعداد و شمار کو سامنے رکھ کر ذرا "ہندی" کے علم برداروں سے کوئی اتنا تو پوچھے کہ کیوں بھیا! ہندی کا ڈھونگ  
رچانے کے کیا معنی! خیر! یہ تو رہیں دود کی باتیں۔ ابھی تھوڑے روز چوٹے آل انڈیا جہی ریڈیو اسٹیشن کی طرف سے ریڈیو سننے  
والوں سے یہ پوچھا گیا تھا کہ کس زبان میں پروگرام پسند کریں گے۔ اس کا نتیجہ جو سرکاری طبع پر شائع کیا گیا ہے ملاحظہ فرمائیے۔  
بمبئی۔ اردو یعنی ہندوستانی ۲۵۶۰۔ انگریزی ۲۵۳۲۔ گجراتی ۱۴۴۲۔ مرہٹی ۱۵۳۹۔ ہندی ×  
اس کے بعد دوسرا سوال یہ تھا کہ اگر صرف ایک ہی زبان میں ریڈیو پروگرام تیار کیا جائے تو آپ کس زبان میں  
ریڈیو سننا پسند کریں گے۔ اس کا جواب سنئے!  
اردو (ہندوستانی) ۳۶۵۰۔ انگریزی ۱۴۴۰۔ گجراتی ۹۲۰۔ مرہٹی ۸۳۵۔ ہندی ×

پھر گلگت، دہلی اور مدراس کے ریڈیو سننے والوں سے بھی یہی پوچھا گیا ان صوبوں سے زبان کے متعلق جو جواب ملے

اس سے اردو کی مقبولیت کا بخوبی اندازہ ہوتا ہے۔

کلکتہ :- اردو ۳۵۵۹ - انگریزی ۱۷۵۴ - بنگال ۳۹۹ - ہندی x

دہلی :- اردو ۳۸۴۸ - انگریزی ۱۷۳۶ - ہندی x

مدکس :- اردو ۳۵۲۵ - انگریزی ۱۷۸۱ - تامل ۳۹۴ - تملگی ۲۱۹ - ہندی x

ان اعداد شمار سے یہ روز روشن کی طرح ظاہر ہے کہ اردو زبان کو طیامیٹ کرنے کا جنون صرف ہندوؤں میں پایا جاتا ہے۔ دوسری اقوام ہندوؤں کی ہم فوائیں اردو زبان کے خلاف موبہ متحدہ میں جس کا ڈش سے کوشش ہو رہی ہے اس کی مثال دوسری جگہ شاید نہ ملے۔ کانگریس والوں سے کچھ شکوہ ہو ہی نہیں سکتا کیونکہ یہ خاص ہندو قوم کی ٹانڈ ہے۔ لیکن انوکس تو مسلمانوں پر ہے جو یہ سب کچھ دیکھتے ہوئے بھی ٹس سے س نہیں ہوتے۔

ما قبل منزل اوادئی خاصو شان است

مالیا غلغلہ در گنبد افلاک انداز

ابھی پچھلے دنوں ریڈیو ایشیائی دہلی والوں نے ہمارے اردو کی گت بنائی ہے اور جس جس طرح اسے نقصان پہنچانے کی کوشش کی وہ کسی سے کچھ چھپی ہوئی نہیں۔ سنتے تو یہ تھے براڈ کاسٹنگ کا محکمہ بھی سرکاری محکمہ ہے۔ لیکن دہلی ریڈیو ایشن کے ڈائریکٹر نے تو قولاً اور فعلاً یہ ثابت کر دکھایا کہ یہ خالص کانگریسی محکمہ ہے۔ آل انڈیا ریڈیو ایشن سے جو جریں نشر ہوتی ہیں۔ اس میں ہندی کے اور ایسے ایسے من گھڑت الفاظ استعمال کئے جاتے ہیں جنہیں سن کر یہ گمان ہوئے لگتا ہے کہ ہندوؤں کے قدیم باشندے بات چیت کر رہے ہیں۔ خیال تو فرمائیے کہ

”ایکا (اتفاق) ہتھیار بند جہاز۔“ ”ڈیڑا ڈیڑا۔“ ”چناؤ۔“ ”بچھی زنت۔“ ”سندیہ۔“ ”راج دہانی۔“ ”پورب پتیم۔“ ”اتر۔“ ”وکن۔“ ”اڈان (پرکار)۔“ ”سہاری والا مال۔“ ”موت چھانٹا۔“ ”ڈبکی کشتی۔“ ”صلح کے بیان کی سواکت۔“ ”ڈیڑا میٹک طغیوں کی آت۔“ ”انگیس (مطابہ)۔“ ”لیکھت۔“ ”لکھت پڑہت۔“ ”ہیر پڑہ میں شادی ہوگئی۔“ ”پرکت کا وقت۔“ ”لڑائی بند کرنے کی مانگ۔“ ”بہتری ثابت کرنے والے۔“ ”دو غیر دو غیر الفاظ اگر رام راجیہ کے دور میں ہندو جاتی کی حکومت استعمال کرتی تو کچھ مضائقہ نہ تھا۔ لیکن ابھی تو دہلی دور والا معاملہ ہے۔ ہندو دوستوں کو معلوم ہونا چاہیے کہ مسلمان اور اردو کے بھی خواہ اس قسم کی ”غیر مہذب زبان“ کبھی قبول نہیں کر سکتے۔ اگر اسی کا نام ”ہندوستانی“ ہے تو پھر یہ ہندوؤں کو ہی مبارک ہو۔ لطف تو یہ ہے کہ گاندھی صاحب کو ”اردو“ نام بھی پالندہ ہے اور ہونا بھی چاہیے کیونکہ اگر صلح اور امن کے دھڑاکو ہمایہ قوم سے بغض نہ ہو تو اور کس کو ہو۔ آپ نے زبان کا نام ”ہندوستانی“ تجویز فرمایا ہے۔ لیکن جناب گاندھی کو کوئی اتنا تو بتلا کر کہ ”ہندوستانی“ تو انگریزوں کا دیوا نام ہے۔ آپ تو انگریز کی ہر چیز سے متغیر ہیں۔ یہ نام کیوں پسند آگیا آپ کو۔

اردو زبان کے خلاف جو یہ نفرت انگیز اور اختلاف پر مبنی تحریک جاری ہے اس کی تہذیبی مرن میں صرف سیاسی جذبہ کارفرما ہے۔  
انگریزوں نے کسی مصلحت کو مدنظر رکھتے ہوئے کانگریس کو ذرا وسیلہ دے دی تھی جس سے اس کی ترقی اور بھی دراد ہو گئی۔ اور  
گھر بیٹے یہ لوگ رام راجہ کے خواب دیکھنے لگے۔ اور جناب آج ہندوستان میں رام راج قائم ہونے دیکھ کر پھر دیکھنے کے اسلامی  
تہذیب اور تمدن پر کس کس طرح کلہاڑا چلایا جاتا ہے۔

اردو ایسی عالمگیر اور شگفتہ زبان جس میں ہر پڑھے لکھے آدمی کو اپنا مطلب ادا کرنے کے لئے لفظی نزاکت، لطافت نگینی  
اور دلکشی حاصل ہو سکے اس کے خلاف پروپیگنڈا کرنا اپنی ذہنیت کی پستی کا پروپیگنڈا کرنا ہے۔ یہ ایک مسلمہ بات ہے کہ فارسی  
ایک بے حد ولادیز اور دلکش زبان ہے لیکن اردو کی شگفتگی اور دلکشی اسے بھی مات کر گئی ہے۔ ہندو لفظ کا یہ کہنا کہ اردو  
معص سلمانوں کی زبان ہے ایسا ہی لغو اور بے معنی ہے جیسے بنارس کے ایک پنڈت نے ایک باریہ کہہ دیا تھا۔  
”ہمارا راجہ بکراجیت اور بابر بادشاہ میں کئی معرکے ہوئے لیکن جیت ہمیشہ ہمارا راجہ بکراجیت کی ہی ہے“

پنڈت مدن موہن مایوی کی کوششوں سے تو مرن ہندو ریاستوں سے اردو زبان اور اردو رسم الخط کو لیس نکالا جاتا تھا۔  
لیکن ہندو مسلم اتحاد کے حامی جناب گاندھی کے تقدس نے یہ آگ اب ہر جگہ لگا دی ہے اور آپ اپنے دامن کی جوا سے اسے  
تیز سے تیز تر کئے جا رہے ہیں۔ رہی یہی کس تری و گاندھی صاحب نے ناگپور میں یہ کہہ کر پوری کر دی کہ اردو مسلمانوں کی زبان  
ہے اور قرآن کے حروف میں لکھی جاتی ہے۔

میرے خیال میں وہ سب لوگ جو اردو ہندی کی آویزش کے فہم دار ہیں مصلح قوم اور محب وطن کہلانے کے مستحق  
نہیں۔ زبان سے ملک و ملت کی شان نظر آتی ہے۔ آپس میں اخوت اور اتحاد کا رشتہ استوار ہوتا ہے۔ اس لئے جو قوم یا جو فرد  
یا جو شخص اس مقدس رشتہ کی جڑ کاٹنے والا ہو ہرگز قابل اعتبار نہیں۔ کسی ملک کی آزادی کے لئے اس کی زبان کا ایک  
ہونا بھی ضروری ہے۔ اور زبان کا اختلاف غلامی کی دلیل۔

اردو زبان پر ایران، وطن کو سب سے بڑا اقراض یہ ہے کہ اس میں عربی فارسی الفاظ بکثرت پائے جاتے ہیں۔ لیکن ان  
”عقل کے تپوں“ نے کبھی اس بات پر غور نہیں کیا کہ عام بول چال کی زبان اور ہوتی ہے اور ادبی زبان اور عام بول چال میں  
کوئی امتیاز ہی ہوگا جو خواہ مخواہ عربی اور فارسی کے غیر ضروری الفاظ استعمال کرے۔ لیکن جہاں ادبی شگفتگی مدنظر ہو وہاں  
ان الفاظ کا استعمال کرنا بھی ضروری ہوگا۔ پھر ہر کھنے والے کی اپنی اپنی طرز ہوتی ہے۔ کوئی سادہ الفاظ استعمال کر کے  
زبان میں چاشنی اور لطافت پیدا کرتا ہے کوئی عربی فارسی اور ہندی کے الفاظ سے اپنی تحریر کو مزین کرتا ہے۔

لیکن ہندی کو تو یہ بات بھی حاصل نہیں۔ اہم حاصل جو یہی کہہ سکتی ہے کیونکہ بقول جناب گاندھی ہندی وہ زبان ہے جو کہتا ہوں میں ملتی ہے۔ پھر اس پر یہ دعویٰ کہ ہندی ہی ہندوستان کی راشٹر بھاشا کہلا سکتی ہے جس قدر مضحکہ خیز ہے سب پر عیاں ہے۔

ہندوستان کی زبان کو ہم ”ہندوستانی“ تب کہہ سکتے تھے جب کہ تمام ملک میں ایک ہی قوم و ملت کے لوگ آباد ہوتے۔ پھر آج تک یہ بھی تو معلوم نہیں ہو سکا کہ وہ ”ہندوستانی“ کیا ہوگی کیسی ہوگی۔ ڈاکٹر تارا چند۔ یا پورا جندر پر شاید اور علامہ کشپو نے ہندوستانی کے موضوع پر آل انڈیا ریڈیو پہلی سے جو تقریریں نشر کی تھیں۔ اس میں بھی اسی بات پر زور دیا گیا تھا کہ جدید ہندوستانی ”اردو اور ہندی کے بیچ کا راستہ“ ہے۔ لیکن ان تینوں بزرگوں نے اس بیچ کا راستہ لینے والی زبان کی مثال تو ایک بھی نہ دی۔ جس سے اس جدید ہندوستانی کا کچھ اندازہ ہو سکتا۔ ہاں! ہندو قوم جو زبان چاہتی ہے اس کی مثال میں سٹر سپوراند کی وہ تقریر پریش کی جاسکتی ہے جو انھوں نے صوبہ متحدہ کی کونسل میں کی تھی اور جسے مسلمان تو رہے درکنار اسی فیصدی ہندو بھی نہ سمجھ سکے تھے۔

یاراں وطن کی اردو زبان کے خلاف سرگرمیاں تو اب شاید ختم نہ ہوں لیکن سوال یہ ہے کہ اردو زبان کے ختمی کب تک خاموش رہیں گے۔ اردو کی حمایت اور ترویج کے لئے انجمنوں کا قیام ہے تو ایک نیک فال، لیکن کچھ کام بھی تو ہونا چاہیے۔ اردو زبان کے حامیوں کا یہ اخلاقی فرض ہے کہ اردو کے خلاف ہر تحریک کو کھیلنے کے لئے سینہ سپر رہیں۔ خواہ یہ تحریک جناب گاندھی کی طرف سے ہو یا کسی کانگریسی جماعت کی طرف سے۔ افراد کا جمود قوم کی تباہی کا پیش خیمہ ہوتا ہے۔ اور آج اردو زبان کے ہوا خواہوں کا یہی جمود اردو زبان کے حق میں زہر قاتل ثابت ہو رہا ہے۔ یہ معمولات کا وقت نہیں بلکہ اب اردو کی لالچ اور آبرو کا سوال ہے۔ اہم اس لالچ اور آبرو کو برقرار رکھنے کے لئے کچھ عمل کی ضرورت ہے۔ باتوں کا وقت ہو چکا۔ آپ نے اردو کی ترویج کے لئے انجمنیں تو قائم کر لیں۔ لیکن یہ تو فراموش کیے کہ آپ کی انجمنوں نے عملی کام بھی کچھ کیا۔ ع

حدی تاثیر ترمی خواں چو محل را گراں بینی!

ایم اسلم

مدرسہ اسلم اردو (مجلد) اس کتاب میں مولوی نعیر الدین صاحب ہاشمی منشی فاضل نے مدرس میں اردو کے نشوونما اور اس کے ارتقاء کی تاریخ پیش کی ہے۔ کتاب کو نو ابواب میں تقسیم کیا گیا ہے ہر دور کے شاعر مدوں اور شہنشاہوں کے سوانح حیات اور نمونہ کلام کو پیش کیا ہے۔ تاریخ ادب اردو سے دلچسپی رکھنے والے اصحاب کے لئے اس کا مطالعہ بے حد ضروری ہے۔

صفحات (۲۰۰) قیمت مجلد (۵ روپے)

## کیفِ جاوید

حجاب آلودہ جلوے تھے شبابِ گلبرہاں تھا  
چمن کا فزہ درمے رہا تھا ایکٹ انگڑائی  
نگاہِ درد پرور کی غلش کیا خاک کم ہوتی  
میں ہر قیمت پہ لے سکتا ہوں وہ جاں آفریں ہے  
چمن کا پتہ پتہ بن گیا تصویرِ نا کا می  
رو پہلی چاندنی میں وہ مرے پہلو میں بیٹھی تھیں  
وہ اپنے حسن سے بڑھ کر مری جاہت پہ ازل تھیں  
منوہر کے جس سائے لب جو، گو د میں کوئی  
کوئی خواب رہ تھا عصری مری آغوشِ تجھ میں  
فلک بھر چاندنی تھی یا گلستاں گلستاں تھا

قصہٴ دوری

”ورڈز ورتھ اور اس کی شاعری“ ادارہ ادبیاتِ اردو کی اولین کتاب ہے جو آج سے پانچ سال پہلے شائع ہوئی۔ یہ کتاب مولانا سلیمان ندوی کی رائے میں جدید قسم کی بہترین سوانح عمری ہے۔ اصغر گوڑ دی مرحوم اس کو ۱۹۳۲ء کی بہترین اردو کتاب سمجھتے تھے۔ مولوی عبدالحق صاحب فرماتے ہیں کہ اردو کے ہر شاعر کو یہ کتاب پڑھنی چاہیے اور حضرت نیاز فتح پوری کا ارشاد بڑا مشرق اور مغرب کی ادبیات کا تقابلی مطالعہ کرنے والوں کے لئے یہ ایک خاص قیمتی چیز ہے۔

اس دوران میں اردو شعر پر ورڈز ورتھ کے اثرات ایک حد تک نمایاں ہو گئے۔ موضوع، اسلوب اور زبان کی سادگی کا جو راگ مغربی شاعری اور خاص طور پر ورڈز ورتھ سے متاثر ہو کر مولانا غامدی نے اپنا شروع کیا تھا اس کے اثرات میں اضافہ ہو جا رہا ہے۔

منقریب ورڈز ورتھ اور اس کی شاعری کا دوسرا ایڈیشن بعض اضافوں کے ساتھ شائع ہونے والا ہے۔ اس میں سیکشن صاحب کی بعض نظمیں بھی شامل ہیں گی۔ ان نظموں کی امتیازی خصوصیت یہ ہے کہ اردو شعر کی ساری خوبیوں کو برقرار رکھ کر ورڈز ورتھ کی ترجمانی کی گئی ہے

# ادب اور ذوق

(ایک مغربی صاحب ذوق کی مفید تعریف کا پہلا باب مجھے کی صورت میں پیش ہے۔ اس کے پڑھنے سے

ادب والوں اور بے ادبوں کو دونوں کے دل پر شاید کچھ اثر ہو)

سب سے پہلے ضرورت اس امر کی ہے کہ راستے سے ایک غلط فہمی دور کر دی جائے۔ اگر عموماً نہیں تو اکثر حضرات ادبی ذوق کو ایک نفیس تحصیل اور اکساب سمجھتے ہیں اور یہ خیال کرتے ہیں کہ اسے حاصل کرنے سے وہ اپنے آپ کو مکمل کر لیں گے اور ایک صحیح سلیٹی کے کرن بننے کے اہل ہو جائیں گے۔ وہ دراصل ادب سے ناواقفیت رکھتے ہیں اور اپنی ناواقفیت سے اس طرح شرمندہ بھی ہیں جس طرح وہ کسی اعلیٰ اور مہذب تقریب میں آداب مجلس سے اپنی لامطلبی کی بنا پر محجوب رہتے ہیں۔ وہ اپنے آپ کو اس طرح ناقابل اور شوش پاتے ہیں جس طرح کسی ساری نہ جاننے والے شخص کو یکایک گھوڑے پر سوار ہونے کے لئے کہا جائے۔ ان کا خیال ہے کہ انسان کے لئے دنیا میں بعض چیزوں کو جاننا ان کے متعلق معلومات رکھنا ضروری ہے اور ان میں سے ایک ادب ہے۔ انھوں نے شاید سبکی سلاٹ لباس پہننا سیکھ لیا ہے وہ ہر موقع پر شائستگی اور تہذیب کا اظہار بھی کر سکتے ہیں۔ وہ زندگی کے روز آنا اور ضروری سائل سے کماحقہ واقف ہیں۔ محنت اور کوشش سے وہ اپنے اوقات فرصت میں کچھ تحصیل و اکساب بھی کر لیتے ہیں۔ اس لئے یہ امر بھی ان کے لئے حق بجانب معلوم ہوتا ہے کہ وہ ادب سے واقفیت کو ہر باعزت اور خوددار انسان کا ذاتی سرمایہ اور لازماً مقررہ دیں۔ مصوری۔ ضروری نہیں۔ موسیقی ضروری نہیں۔ لیکن ادب سے تعلق رکھنا ہر شخص کے لئے ضروری ہے۔ اس طرح معلوم ہوا کہ ادب ایک دلغیرب ترغیب اور دل بہلائی ہے۔ گویا ادبی ذوق کے دو مقاصد ہوئے۔ ایک صحیح تہذیب کا مبادیات نامہ بننا، دوسرے ایک خانگی مشغولیت ہونا۔ ریاضیات کے ایک نوجوان پر وزیر نے جو ریاضیات اور کھیل کا ماہر شطرنج میں خطرناک وایلین۔ بھانے میں شائق تھا ایک فن کتاب سے متعلق میری گفتگو سن کے کہا ”جی ہاں، مجھے بھی ادب کی تحصیل کرنی چاہیے۔“ گویا وہ یہ کہنا چاہتا ہے کہ میں اسے حاصل کرنا بحال کیا تھا۔ میں نے دوسری چیزوں پر تو چھاپہ مارا ہے، اب ادب کی طرف بھی کچھ توجہ کروں گا۔“

یہ رجحان یا وہ خیال جو اس کے ماثل ہو، سراسر غلط ہے۔ اس شخص کے لئے جو واقعی ادب کو سمجھ سکتا ہے، اور یہ جان سکتا ہے کہ ادب کا مقصد اصل کیا ہے، اس قسم کے رجحانات محض مضحکہ خیز ہیں۔ علامہ انیس ادبی ذوق کی تکمیل میں ان سے نقصان بھی پہنچتا ہے۔ جو لوگ ادبی ذوق کو صرف ایک تحصیل و اکساب سمجھتے، اور ادب کو ایک تفریح اور ترغیب قرار دیتے ہیں، وہ نہ اکساب میں کامیاب ہوں گے اور نہ اس نیم اکسابیت سے کوئی تفریح کا کام لے سکیں گے۔ یہ ایک اور بات ہے کہ یہ ترغیب دوسری ترغیبات سے زیادہ مکمل ہے اور یہ تحصیل و اکساب مہذب انسانیت کی عام دیوانگی کو موثر بنانے میں دوسرے قسم کی تشکیلات سے بہت زیادہ قوی و دلکش ہے۔ ادب، ایک اضافہ، یا ایک ضروری لاحہ نہیں بلکہ حیات کا ل کی اصل اور روح ہے۔ میں اس موقع پر فصیح و بلیغ اور جذبات انگیز جملے قطعاً استعمال نہیں کرنا چاہتا اور نہ کسی خطبے اور مبالغے سے کام لینا چاہتا ہوں۔ تاہم میں حق بجانب ہوں گا اگر کہیں کہوں کہ جس انسان کا ادب کی آزادی کا سامنا نہ ہو، وہ درحقیقت اپنے خواب غفلت سے جاگا ہی نہیں ہے۔ وہ ابھی پیدا ہی نہیں



ہوا ہے۔ وہ پوری طور پر دیکھ نہیں سکتا، سن نہیں سکتا، محسوس نہیں کر سکتا۔ وہ صرف کھانا کھا سکتا ہے۔ ان لوگوں کو جو ادب کے صحیح عمل اور نسل سے واقف ہیں، اور انھوں نے اس سے استفادہ بھی کیا ہے، اس سے زیادہ اور کوئی امر تکلیف نہیں دے سکتا کہ وہ ہزاروں افراد کو اس ترغیب میں مبتلا دیکھیں کہ وہ زندہ ہیں، حالانکہ یہ واقعہ ہے کہ وہ زندگی سے صرف اتنا قریب ہیں جتنا موسم سرما میں ایک ریچھ ہوتا ہے۔

اب میں آپ کو یہ بتانا چاہتا ہوں کہ ادب کیا چیز ہے؟۔ نہیں، کاش میں ایسا کر سکتا مگر میں نہیں کر سکتا، نہ کوئی اور کر سکتا ہے۔ اس راز پر صرف ہلکی سی روشنی ڈالی جاسکتی ہے، یا کچھ اشارے کئے جاسکتے ہیں اس سے زیادہ کچھ نہیں جیسا کہ صرف اس کی طرف اشارہ کروں گا۔ اس کے لئے میں آپ کو آپ کی زندگی کے کسی واقعے کی طرف واپس لے جاؤں گا یا مستقبل کی طرف بڑھاؤں گا۔

آپ کو وہ شام یاد ہے جب کہ آپ اپنے ایک بے تحلف اور جانی دوست کے ساتھ تفریح کر رہے تھے۔ آپ کا وہ دوست آپ کا راز دار تھا، آپ اس سے کوئی بات چھپانے سکتے تھے۔ اس شام کو آپ اس سے ایک ایسی بات چھپانا چاہتے تھے جو آپ کے دل و دماغ پر پورا قبضہ کئے ہوئے تھی۔ لیکن خدا جانے کونسی قوت تھی جو آپ کو اس کی طرف کھینچے جارہی تھی۔ آپ پر ایک والہانہ جوش سوار تھا۔ چونکہ آپ کا دوست ہمدرد بھی تھا اور فرزانہ بھی، وہ ایک باعزت خواہش اور ذوق جھوٹے ساتھ آپ کی خوشامد بھی کر رہا تھا اس لئے آپ اس واقعے کی طرف آہستہ آہستہ بڑھنے لگے۔ جیسے جیسے زیادہ اعتماد اور رازداری کا جذبہ پیدا ہوتا گیا، آپ اصل واقعہ کے قریب ہونے لگے، حتیٰ کہ آپ نے ایک تہلکہ آمیز سرگوشی کے ساتھ کہہ ہی دیا میرے دوست، وہ لڑکی، حسن معجزہ ہے، اس لمحے اور ساعت میں آپ ادب کی سلطنت میں موجود تھے۔

مجھے اس کی تشبیہ کرنے دیجئے۔ یہ سچ ہے کہ لفظ ”معجزہ“ کے عام مفہوم کے اعتبار سے وہ لڑکی حسن کا معجزہ تو نہ تھی۔ آپ کے وفادار دوست نے کبھی اسے اتنا حسین نہیں سمجھا اور نہ ان چالیس ہزار نظارہ بازوں نے سمجھا تھا جو اسے دیکھا کرتے تھے۔ وہ صرف ایک لڑکی تھی۔ اس کے لئے شہر ٹرائے جلا یا نہیں گیا تھا۔ ایک لڑکی کو معجزہ نہیں کہا جاسکتا۔ اگر آپ ایک لڑکی کو معجزہ کہیں گے تو دنیا کی ہر معمولی چیز کو بھی اسی نام سے یاد کیا جاسکے گا، لیکن عینک ہے آپ ایسا کر سکتے ہیں۔ آپ کو ایسا کرنا چاہیے۔ کائنات کے لیے انتہا معجزات میں سے آپ کو صرف ایک کا احساس ہوا تھا۔ اس وقت آپ اپنی ایجاد اور کشش سمجھتے تھے اس انکشاف کو دور پہنچانے کے لئے آپ میں ایک قدتی دلالہ موجود تھا۔ آپ کو کسی چیز کے زبردست حسن کا قوی احساس ہو گیا تھا اور آپ اس جذبے کو اپنانا نے پر محبور تھے۔ آپ کسی چیز کے متعلق جذبات اور خواہشات سے بھرے ہوئے تھے۔ آپ سارے بنی نوع انسان سے ہٹ کر اس ایک ہستی کی طرف مہینچ آئے تھے۔ اب آپ اپنے جذبے اور اظہار کا وہ اثر ملاحظہ فرمائیں جو آپ کے دوست پر ہوا۔ دعا تھا تھا کہ لڑکی ایک معجزہ نہیں ہے۔ کوئی اور شخص اسے مجبور کر سکتا تھا کہ اس مجبور پر ایمان لائے۔ لیکن آپ نے اپنے نظارے کی طاقت و ایمان داری سے اور اپنے دوست کو اپنے نظارے میں شریک کرنے کے جوش اور دلولے سے، بہت دیر تک اس غریب

یہ محسوس کرنے اور سمجھنے پر مجبور کیا کہ لڑکی میں کوئی غیر معمولی بات ہے اور وہ اب تک اس کے اعجازِ حسن کی طرف سے آنکھیں بند کئے ہوئے تھا۔

اس منزل پر آپ ادب پیدا کر رہے تھے۔ آپ زندہ تھے۔ دنیا کے تھوڑے سے حسن اور اعجازِ حیات کی طرف آپ کی آنکھوں پر پٹی نہیں تھی آپ کے کان پر سے نہ تھے۔ آپ کسا نند ایک ایسی قوت تھی جو آپ کو اپنے جذبے کے اظہار پر مجبور کر رہی تھی۔ یہ آپ کے لئے کافی نہ تھا کہ آپ اسے دیکھیں یا سنیں۔ آپ کے لئے مزید سی تھا کہ دوسرے بھی اسے دیکھیں اور سنیں۔ دوسروں کو جگانا لازم تھا، اور آپ نے جگانا۔ یہ یکن ہے۔ مگر مجھے یقین کا مل نہیں ہے کہ دوسرے ہی روز یا دوسرے مہینے آپ کا مفادار دوست کسی اور لڑکی کو دیکھے اور فوراً محسوس کرے کہ وہ بھی مجزوءِ حسن ہے۔ یہ ادب کا اثر ہے!

ادب کے بنانے والے دراصل وہ لوگ ہیں جنہوں نے کائنات کے اعجازِ نیرنگ و حیرت کو دیکھا اور محسوس کیا ہے۔ اور ان میں سب سے بڑے شمار وہ ہیں جن کا طبعِ نظر بہت زیادہ وسیع اور جن کا احساس بہت زیادہ شدید ہے۔ آپ کی تیز نگاہی کا ایک ٹکڑا محسوس ہے۔ اتفاقی ہوا مدعا ضروری نہیں، لیکن ان کی زندگی ایک طویل ترنگ ایک مسلسل حسرت ہے جو ہمیشہ اس امر سے اٹھار کرتی رہی کہ دنیا ایک آس جگہ ہے۔ اگر آپ بھی یہ سمجھنا اور محسوس کرنے کے قابل ہوں کہ دنیا ایک آس جگہ نہیں ہے تو کیا آپ کے نزدیک اس کی کوئی اہمیت نہ ہوگی؟ اگر آپ کو سمجھنا اور ادب فاروں سے نکال کر پہاڑوں کی چوٹیوں پر کھڑا کر دیا جائے تاکہ آپ زندگی کے مسج لذت اور کین سے لطف اندوز ہوں اور آپ کی اس خوبصورت شیروائی کے نیچے ایک سجاد ہٹ کر نکلے والال پیدا ہو تو کیا آپ اسے کوئی بات نہ سمجھیں گے؟ ادب کے معیار پر آپ ان چیزوں کا حریف اور برتر مقابل بنا دیتے ہیں!

ادبی مطالعے کا مقصد یہ نہیں کہ اوقاتِ فرصت پہلائے جائیں۔ اس کا مقصد اپنے آپ کو جگانا، زندہ کرنا، ہمدردی، مسرت اور فہم و ادراک، اخذ و جذب کی صلاحیتوں کو زیادہ قوی بنانا ہے۔ اس کا منشاء صحت ایک گھنٹے کو متاثر کرنا نہیں بلکہ جو ہیں گھنٹوں کو متاثر کرتا ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ دنیا کے ساتھ ہمارے تعلقات کا رخ اور نوعیت ہی بدل دے۔ ادب کا سمجھنا اور اسے پسند کرنا دنیا کو سمجھنے اور پسند کرنے کے مراد ہے۔ اس کی سوا اس میں کوئی اور معنی نہیں ہیں۔ اس میں زندگی کے بے جڑ اور طعہ ٹکڑوں کو جڑنا نہیں بلکہ پوری زندگی کو ایک مربوط اور جامع نقشے میں دیکھنا ہے۔ ادب کی روح ربط اور اتحاد ہے۔ ادب تبدیل اور متحرک ملاتا ہے اور تصور اور کس کے جاوہ سے یہ ثابت کرتا ہے کہ ایک بڑی چیز حسن و حقیقت ایک چھٹی چیز میں ہے۔ وہ اس امر پر اکتفا نہیں کرتا کہ حسن کا انکشاف کیا جائے یا ساری چیزوں کو ایک ہی مرکز خیال پر لایا جائے، بلکہ وہ علت و معلول، سبب اور نتیجہ کے قانون کا پتہ چلا کر ایک قسم کی اخلاقی فہم و ادراک پیدا کرتا اور اسے ہم پر مسلط کرتا ہے۔ اس کی تشفی اور تسکین دو قسم کی ہوتی ہے۔ وہ ایک غیر مشکل و دلکشی کو بے نقاب کرتا ہے، دوسرے وہ یہ ثابت کرتا ہے کہ ہماری قسمت بھی کائنات کے ساتھ ہے۔ یہ ایک انکشاف کرنے والے شخص کی زبردست پکار ہے جو ہمدردیاں باطنی امداد ایک ہی اشارے میں ہمدردیاں حاصل بھی کرنا چاہتی ہے۔

کسی شاعر کے دیوانوں کے قیام نئے ٹوٹنے، کسی ڈرامہ نگار کے مضمون کے اخذ معلوم کرنے، یا علم عروض کی تاریخ لکھنے یا ان

امور کے انکار و اقرار کے دلائل ڈھونڈنے میں کہ نظام الملک طوسی یا حسن بن صباح عالی فکر اور بے مکاش انسان تھے اس کا امکان ہے کہ لوگ اصل ادب اور اس کی روح کو قبول جائیں اور یہ نہ معلوم کر سکیں کہ اس کا مقصد کیا ہے، اور یہ کس کے لئے ہے؟ مجھے پھر یہ یاد دلانا مناسب معلوم ہوتا ہے کہ ادب و حقیقت صحیح زندگی کا ذریعہ ہے، اور ادبی ذوق کا مطلب یہ ہے کہ ہم کس ذریعہ کو اپنی اعلیٰ تر زندگی کے لئے کتنی قربانی سے استعمال کر سکتے ہیں؟ جو لوگ زندہ نہیں رہنا چاہتے، جن کو محسوس کرنے سے زیادہ دل بہلائی کی خواہش ہے، وہ براہ کرم ادب کو خیر باد کہہ دیں۔ یہی ان کی عقلندی ہوگی۔ بقول ایک علامہ شاعر کے پاکیزہ مصرعے کے بیٹھے ہوئے سند ہوئے کہا یا کریں: ایک معمولی جمادی کا نظارہ، جو جلال ایزدی سے معمور ہو، شاید ان کو حواس باختہ بنا دے گا!

محمد عبد القیوم خان

دعا

آپ بھی بے حجاب ہو مجھ کو بھی بے حجاب کہ  
دوب ہی ہر قبضِ دل سانس کہیں الٹ نہ جا  
میری دکانِ شب اور یہ سوز و ماتم تب  
عشق ہے جو آبِ رنگِ عقل ہے جو خار و گنگ  
منزلِ بے خودی میں یہ مرحلہ خبر کہاں!  
تشنہ ہے روحِ زندگی گلِ بچر غلِ بندگی  
درد ہے رازِ کائنات، یہ جنہیں تو کچھ نہیں  
میری حیات کا جمالِ تیرے شباب کا خیال

جامِ مئے حیات کو چشمہ آفتاب کر  
سینہ آبِ خال کو عرصہ انقلاب کر  
میرے چین میں جلوہ سلسلہ سحاب کر  
حسنِ ازل کا واسطہ حسن کو بے نقاب کر  
حسنِ جوابِ حسنِ جو عشق کو لا جواب کر  
مجھ کو پیامِ تازہ دے مجھ کو عطا کتاب کر  
عشرتِ رنگ پر نہ جاؤ دو کا انتخاب کر  
ہستیِ ناتمام کو نقشِ گرِ شہاب کر

کاوش خستہ دل ہوں میں منہ رنگ بوجہ تو  
غنجِ ناشگفت کو پھول بنا، گلاب کرا!

کاوش

# گل بوٹے

”اور سلام علیکم، کہہ کر ہمارے بازو بیٹھ گئے۔ اب جو ہماری نظر ان کی کتاب پر پڑی تو اس پر سنہری حروف میں ”دیوان حافظ“ لکھا دیکھا، اس دیوان کو ان کے ہاتھ میں دیکھ کر ان کی محنت ہماری نظروں میں بہت بڑھ گئی، ہم نے موصوف سے سوال کیا۔

چچا حافظ سے آپ کو خاص لگاؤ معلوم ہوتا ہے؟  
فرمایا ”جی ہاں! میں ان کے دیوان کا ترجمہ منظوم انگریزی میں کر رہا ہوں“!!

انگریزی میں دیوان حافظ کا ”منظوم“ ترجمہ کرنا ہماری آنکھیں مٹی کی مٹی پر گھسیں اور موصوف کی لیاقت کی دباک ہم پر خوب بیٹھ گئی، ہم یہ چاہتے ہی تھے کہ اس منظوم ترجمے کے سننے کی سادہت ہمیں نصیب ہو کہ اتنے میں موصوف نے ہم سے پوچھا۔

”کیا کوئی غزل کافی البدیہ منظوم ترجمہ سناؤں؟“  
ہم نے عرض کیا ”چشم ماروٹن دل! ماشاء اللہ! اور پوچھ پوچھ! ضرور ارشاد ہو“!!

فرمایا ”حافظ کی غزل کا انگریزی میں منظوم ترجمہ کرنا بچوں کا کھیل نہیں! بہت مشکل کام ہے! اس کے لئے بڑی قابلیت کی ضرورت ہے!“  
ہم نے کہا ”اس میں کیا شک! پہلے تو ترجمہ کرنا ہی کچھ آسان کام نہیں ہے اور پھر حافظ کا انگریزی میں اور پھر منظوم ترجمہ! واقعی یہ کارے دار و این ...“  
از تو آید دم روان جہیں کنند“!!

مسکرا کر جواب دیا ”کوئی پچیس برس کی مشق کے بعد یہ کام مجھ کو اب آسان معلوم ہوتا ہے“ پہلے میں نے اردو غزلوں کا ترجمہ منظوم انگریزی میں کرنا شروع کیا،

کسی کے ہر ایپل اور می کے گرم تھانوں سے جھنگا کر پورے ایک تنگ کے بیچ پھیلا کر میوں میں بھگور کے لئے ہم نے رخت سفر باندھا! اس تقریب میں ہی بیمار ی پانچ سال کی نئی نورؔ پر بھی آفت آئی وہ بھی ہمارے ساتھ چلنے پر مجبور ہوئی۔ اپریل کے آخری مہینہ میں ہمارا ”کاروان“ کچھ موٹریں اور کچھ ریل میں صبح سویرے بھگول جل پڑا، شہر سے کوئی پونے تھیں میل موٹریں چلنے کے بعد ہم محبوب نگر پہنچے یہاں ہم سب نے ایشیئن کے ڈیمنگ روم میں ناشتہ کیا اور پھر ایک ٹرک سے ملنے بکرونل کے قریب جو ندیاں اڑے آتی ہیں ان کو پار کرنے کے لئے ہم نے چار روز پہلے ہی ریلوے ٹرک اپنی موٹر کے لئے محفوظ کر لیا تھا، ایشیئن ہاؤس مل کر ہم نے اپنی موٹر کو ٹرک میں بٹھادیا، سب کے بکٹ کرونل تک کے خرید لئے اور پلیٹ فارم پر ٹرین کے تھلا میں پہنچنے لگے

سارے نو بج کر کچھ منٹ پر ٹرین آئی، ہم سب اپنے اپنے ڈبوں میں سوار ہو گئے، اور ڈبوں کی گاڑی میں اٹھائی ہوئی کرونل چلی، ہمارے ڈبے میں ہمارے دو اور مسافر تھے ایک صاحب ادپر کی برقعہ پر لیٹے ہوئے کوئی موٹی سی کتاب بہت غور سے پڑھ رہے تھے اور کچھ گنگنا بھی رہے تھے، دوسرے صاحب نیچے کی سیٹ پر ٹائٹل آف انڈیا دیکھ رہے تھے، ہم اپنی تہائی کو بری طرح محسوس کر رہے تھے، اتنے میں اوپر والے صاحب ہم سے پیچھے کودے

نے دوسرے شکر کا ترجمہ بھی کر ڈالا، ارشاد ہوا۔  
 ”یہ دل غم دیدہ عاشق بشود دل بکن  
 دین سر شوریہ باز آید بسان غم خور“

The condition of this son-  
 row seen heart will be-  
 -come better, don't make the  
 heart bad. This noisy  
 head will come back with  
 luggage, swallow not sorrow  
 اس ترجمہ میں گج کی ہم دل ہی دل میں عداوت ہے،  
 کہ تیسرا شعر ارشاد ہوا۔

دربیان گر بشوق کعبہ عواہی زد قدم  
 سر زش ہاگزینہ خاضیلان غم خور“

If you wish to strike foot  
 in jungle in fondness  
 for Haba. If Babool thorns  
 take you to task swallow  
 not sorrow

ارشاد ہوا ”اس غلام ترجمہ کو قافیہ سے بے نیاز رکھا گیا ہے  
 swallow not sorrow اس کی قاف  
 ہے، قافیہ دکانے کی کو خوش لگائی تھی مگر یہ دیکھ کر شعر وزن سے  
 گر جاتا ہے صرف ردیف ہی پر قناعت لگائی۔“

غرض کہ موصوف نے پوری غزل کا ترجمہ چند سطروں میں  
 اسی طرح ”بڑی روانی“ سے کر ڈالا اور ہر اسی رائے کو چھپا  
 ہم مشتدرہ گئے اور ”لسان الغیب“ ہمارے زبان سے  
 بے گناہ بول لٹھے ”جزاک اللہ فی الدارین خیرا“ سچ تو یہ ہے

اس پر کافی غور حاصل کرنے کے بعد اب غامی کا شروع کیا  
 ہے، یہ ترجمہ اگر کسی انگریزی داں ایرانی کو سناؤں تو وہ اللہ  
 پھر کس اچھے، دیکھنے کا فطر محرم کی روح کو ایک الحمد  
 اور تین کل ہوا اللہ پر کھڑش ہوں اور پھر ”آشناخت نبات“ کی قسم  
 ہو کر کتاب کہوت ہوں اور جو غزل نکلے اس کا ترجمہ فی البدیہ  
 سنا ہوں۔“

چنانچہ آپ نے ایسا ہی کیا اور ہر سطر کے کلمہ کلمہ کھلوا  
 غزل نکلی۔

یوسف گم گشت باز آید کجفاں غم خور

کعبہ احزان شود روزے تختان غم خور

اس شعر کا آپ نے انگریزی میں جو غزل مضمون ہم کر کیا ہے وہ  
 بیچ بیچ ایک ”شاہکار“ ہے، ملاحظہ ہو!

The last gossup will come  
 back to Kar-av Swallow-  
 not sorrow.

The Cottage of sorrow  
 will become a flower  
 garden one day swallow not

”اس“ فی البدیہ ”ترجمہ کو سن کر ہم نے اپنے بڑا بوجھ  
 کی جو کوشش کی تو ہمارے جسم میں کچھ عجیب ”ارتعاش“ پیدا  
 ہوا، ہم نے اپنے پیٹ کو چھوئے پکڑ لیا کہ کس جوش سرسبز بل پڑے  
 مصلحت نہیں؟ کنا ر آب رکن آباد“ گلگشت کریمو الے حضرت  
 حافظ کی روح پر کیا گزرتی اگر وہ انگریزی داں ہوتی! ہم نے  
 پیٹ کر ٹانگہ آف انڈیا پڑھنے والے ہمسفر کی طرف جو دیکھا تو  
 ان چہرہ کو اجاگر کئے دونوں سے ملا ہوا وہ ان کے بھاری صبر کم  
 جسم کو مجھ عجیب وضع سے مہیا ہوا یا کیا۔ اس شتا میں ہوش

کہ آپ نے انگریزی اور فارسی شاعری دونوں پر بڑا احسان کیا ہے۔ اس ترجمہ کا سنو! اشد اندک کسی دن لندن کے عجائب خانہ میں پہنچ جائیگا“!

تو آپ کی رائے سے کہ اس ترجمہ کی کاپیاں پھر اٹلی، جرمنی، کما“ بھلائی بھی کوئی پوچھے کی بات ہے، اس ترجمہ کی تو کم سے کم دس ہزار کاپیاں پھر پامنی چاہیے۔

اس وقت ماہر آف انڈیا والے ہمارے ساتھی نے ایسا چرہ اخبار کے دفتر سے جو باہر نکالا تو ہم نے دیکھا کہ ان کی آنکھیں کچھ سرخ ہو گئی ہیں اور ان میں پانی اکھیل رہا ہے! غالبہ و دہانی بے بضاحتی پر اسے ہمارے تھے کہ ان میں ایسا منظم ترجمہ کرنے کی یافت نہیں تھی! یہ معلوم کر کے ہمیں ہی مسرت ہوئی کہ قابل مترجم صاحب بھی گرمیاں گزارنے بنگلور جا رہے ہیں، بنگلور میں آپ نے اور ترجمہ سنانے کا وعدہ کرتے ہوئے اپنا بنگلور کا پتہ نہیں دیا اور ہم سے وعدہ دلایا کہ کسی دن ان کا ترجمہ سننے ضرور آئیں، چنانچہ بنگلور میں کی تھوڑی دیر میں ان کا ترجمہ بڑے فرسے لیکر سنا! اشد اندک کسی طرح سب رس کے ملاحظہ میں اس ترجمہ کے چند نمونے پیش کیے۔ سب رس زندہ صحبت باقی

آج ہرمان دقوں کا ذکر کرتے ہیں جبکہ ایک بزرگوار اپنے ”آخری“ امتحان میں روزی افروز تھے، اردو کا پرچہ بڑی بھرپور سے لکھ رہے تھے کیونکہ پندرہویں زبان جو تھری“، ایک گھنٹہ پہلے ہی آپ نے پرچے کا ڈکے حوالہ کرنے اور امتحان کے ہال سے نکل کر ادھر ادھر گشت کرنے لگے تھے بڑے انتظار کے بعد ایک ساتھی باہر آئے، دونوں میں پرچہ کے متن کی گفتگو شروع ہوئی، آپ نے کہا۔

آج کا پرچہ بھی کچھ تھا! کچھ تو سو سو نمبروں کی پہلی سہمی نے اپنا پرچہ دیکھ کر کہا ”کچھ کو پچاس نمبروں سے زیادہ کی امید نہیں ہے کیونکہ بعض اشعار میری سمجھ میں نہیں آئے، کہنے آپ نے اس شعر کا مطلب کیا کہا؟“ غلطی ہائے مضامین مت پوچھو، لوگ نالے کو رسا باندھے ہیں“ ارشاد ہوا ”تم بھی عجیب احمق ہو! ارے اتنے آسان شعر کا مطلب تمھاری سمجھ میں نہ آیا! اسنو! شاعر کہتا ہے، لوگ مضامین کی ایسی فاش غلطیاں کرتے ہیں کہ گویا ندی نالوں کو رتوں سے رونے کی کوشش کرتے ہیں“!!!

ایک صاحب نے اپنی سزا کی بڑی سیٹان ”ڈاچ“ بھولا کر فرقت ہوتی ہے، کا ایک چھوٹا سا بورڈ سامنے کے آئینہ پر لٹکایا ہے اور دوسروں میں ایک درخت کے نیچے بڑی حفاظت کے ساتھ رکھ چھوڑا ہے۔

ہمارے ایک دوست کو سگنڈ سیٹا، کار کی ضرورت تھی، ایک واقعہ کار کی خیریت سے جو ان کی عمر کا لی کی عزت حاصل کرنے پر مجبور کئے گئے اور چلے موٹر دیکھے کوئی تین چار گے کے سمروں در دولت پر پہنچے۔ وہاں ایک ”مرد مقتول“ سے آگنا سامنا ہوا، وہاں اشد گندی و سوچ چھاؤں تک، پٹر پٹریوں پر پڑا ہوا، گال سے زیادہ کن پٹیاں بکلی سوس، چھوٹی سیوٹی انکس، بڑے کان، چونچ دار ناک، پی ڈاؤسھی، موٹا ہفت پیوند یا جامہ، باریک قلم کا نسبت آجلا دھیلادھالا کرتے، اس پر پڑا ہوا چمڑے کا پیر بازار، بلٹ، سر پر ایک لچھے دار پانی کی جسی زمانے میں غالباً سالو کے رنگ کی ہوگی بہت ڈھیلی شاگردی کی گڑھی۔ ان حضرات سے معلوم ہوا کہ سرکار حامد پر ہیں“!

ہم نے دیکھ کر اسلام فرض کرتے ہوئے سو کر چلا کر دیکھنے کی اجازت چاہی، کسی نذر نگاہ تھے ہوئے فرمایا، کیا میری موٹی جوتی نین سمجھ رہی ہے؟ ذرا ٹھہرو! ڈیڑھ بجی گویا ہے، آنے دیو چلا کر بتاؤں!!

اُس ”ذرا ٹھہرو“ کی تکلیف ہمارے لئے ناقابل برداشت تھی، اُس لئے ہم نے لب چباتے ہوئے عرض کیا ”اجازت ہو تو ہم خود چلا کر دیکھ لیتے ہیں“  
 یہ سچہ تھے ہوئے فرمایا ”نیشن جی او سیج ہاتھ پو بھی جاتی ہے“  
 یہ سچہ ہوا جواب ہو گئے اور اس ملاقات کو جلد تم کرنے کی نیت سے بھلا لئے ہوئے قیمت دریافت کی۔  
 ارشاد ہوا ”یچوں گا تو میں“ یہ کیا قیمت کیچوں گا سوا بی نین بول سکتا“

ہم نے پھر حاضر ہونے کی اجازت چاہتے ہوئے آداب عرض کیا اور نوٹس لے لے ”مدار صاب“ چند قدم ہمارے ساتھ آئے اور احتیاطاً اوپر اوپر دیکھ کر آہستہ سے کہنا۔  
 ”بڑی پیغم صاب کی کندھی کرکڑائیں۔ ابی گرم ہیں، پھر کو آؤ!“  
 ”باغبان“

سلطان محمود غزنوی کی نثر ادب۔، اصناف قیمت دھ، غزنین کی فارسی شاعروں اور وہاں کی ادبی و علمی جہل پہل کا مبسوط تذکر۔

سلطان محمود کی ادبی سرپرستیاں اور اس کے دربار کے شعرا کے حالات اور کلام پر تبصرہ فارسی زبان پر ان شعرا کی کاوشوں کا اثر وغیرہ

ہم نے موڑ دیکھنے کی اجازت چاہی، جواب ملا ”ٹھہرو! سرکار آتیں“!!  
 اتنے میں آواز آئی ”دیکھا ہے مدار صاب کون ہے؟“  
 ”مدار صاب گویا ہوئے“ سرکار دو بجے موڑ دیکھتے ہوئے ارشاد ہوا ”اچھا دیکھو بولو“!

ہماری پریشانی کی کوئی حد بھی جب ہم نے یہ محسوس کیا کہ ”مدار صاب“ کے سرکار بغیر دکھائی دے دیں گے بول رہے ہیں حسب محکم ہم موڑ کے پاس لائے گئے، موڑ بھی بھی ہمارے سر دگر گرد زور کا جیشہ د، گویا اپنے وقت کی ”مدار صاب“ تھی اندر دیکھ کر بڑی تو دیکھنے لگی ہیں، ایک گل بوچھا، ڈالھی سیٹ ڈوگوشٹہ ”سرکار برآء ہیں۔“ لٹھے کا نکرہ دار کرتے پینے ہوئے ہیں، سر بال صفا ہے اور ہاتھوں میں دو اسیر دوا کبیر کے کٹی چھلے ہیں۔

اب یہ عقدہ کہلا کر سرکار ہی ”سرکش غیب“ تھے۔ ”مدار صاب“ نے بالکل سچ کہا تھا کہ ”سرکار حاضر ہیں“، مومن ایک تیانی تھی کچھ تیانی پراد کچھ گدے پراد کا بیاں، کٹورے کچھ پڑے تھے۔ باریک جانول ابلے ہوئے شتاب بحر، خمیری روٹیوں کا اونٹن، تلا ہو اچھر، ہمالہ دارنقریبا سیر بحر گوشت، دو چار لال عبوس کے سالن، بالائی، شکر۔ یہ تھادہ ”لیٹینگ“ جو سرکار اڑا رہے تھے اور خوب پسینہ پسینہ ہو رہے تھے۔  
 قریب میں پانڈان تھا: اس کی ڈیوہ تھی، ہاتھ کا تلیا رومال تھا اور کچھ ہٹ کر ایک سیٹ قد، جسم، آتش، بہتر بچان کلر کی جنبش لب پر بولنے تیار کھڑا تھا۔

جوں ہی سرکار نے ہمیں دیکھا ارشاد ہوا ”سلام دیکھ“ اور اس طرح کہ ”والیکم“ ”کم“ ”ہم“ ”نکل سکا“ اس وجہ سے کہ سرکار کے ”لقمہ“ نے اس کو یوں ہیچ دھڑلایا۔



جہن آف آرک کی زندگی کے ہر دور





# جون آف آرک

د فرانس کی اس مشہور دوشیزہ کے حالات زندگی پر ادارہ کی طرف سے ایک دلچسپ کتاب لکھی جا رہی ہے جس کے تعارف کے طور پر یہ مضمون درج ہے۔

مشرق اپنی مردہ پرستی کی وجہ سے بدنام ہے اور یہ واقعہ بھی ہے کہ بہت کم خوش نصیب صاحب کمال ایسے گزرے ہیں جن کی قدان کی زندگی میں کی گئی۔ لیکن یہ کم زوری صرف ایشیائی ممالک تک محدود نہیں۔ یورپ میں بھی اس کی مثالیں ملتی ہیں گو ان کی تعداد بٹا کم ہے۔ ذیل میں فرانس کی ایک باہمت دوشیزہ کی کہانی لکھی جاتی ہے جو بہ قول ”راسکوپ تھیر“ اپنی زندگی میں ایک مدکار سفلی روح اور انسانیت کے لئے باعث ننگ سمجھی جاتی تھی لیکن مرنے کے بعد صاحب کشف و کمال اور مقدس سہتی سمجھی گئی اور اس کی پوجا کی جانے لگی۔

آج سے تقریباً پانسو سال پہلے متعدد لڑائیوں کے بعد فرانس پر انگلستان کی سیادت قائم ہو گئی۔ تخت کا جائزہ لاش فرار ہو کر بائیرنڈ چلا گیا اور اس کی ماں نے سفارش کر کے تخت و تاج انگریزوں کے ہاتھ بیچ ڈالا۔

فرانس کی ابتری اور بادی انتہا کو پہنچ چکی تھی لیکن ایک گڈیہ کی لڑکی نے جس کا نام جون تھا چند ہی سال میں فرانس کو بھرتاؤادی دلا دی۔

فانچ اٹلم پبولین کے وطن کی خاک سے یوں قومیت سی بڑی ہستیاں اٹھیں اور فرانسس بلا نوئس افسانہ نگاروں میں سے بہترین مکمل اور عصب یعنی تخیلی کردار پیدا کئے۔ لیکن کوئی تاریخی یا افسانوی شخصیت جون کی بلندی پر نہیں پہنچ سکی۔

جون آف آرک کے واقعات شروع سے آخر تک کچھ اس نوعیت کے ہیں کہ آج ادیت کے چرچے کی وجہ سے بہت کم لوگ ان پر نہیں کرتے ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ جون آف آرک ایک روز اپنے گاؤں میں گلہ بانی کر رہی تھی کہ ایک غیبی آواز اس کے کان تک پہنچی جو یہ تھی ”جا، فرانس کو آزاد کر اور رون میں شہزادہ ڈافن کو تاج پہنا“

اس آسمانی حکم کے ملتے ہی یہ لڑکی اپنے باپ کے پاس پہنچی اور اس کو سارا واقعہ سنایا۔ باپ نے مسکرا کر کہا ”پاگل ہو گئی ہے۔ وہ خاموش ہو گئی۔ لیکن خدائی آواز روزانہ سوتے جاگتے اس کے کانوں میں پڑتی رہی یہاں تک کہ لوگ مذاق اڑاتے اور اسے پاگل بناتے ہی رہے لیکن وہ ایک درباری رئیس کے توسط سے ڈافن تک پہنچ گئی۔ ڈافن کو جون آف آرک کے دعویٰ کی اطلاع پہلے ہی مل چکی تھی۔ اس نے پہلا امتحان اس طرح لیا کہ اپنی جگہ ایک اور شخص کو دھکر خود درباریوں میں جا بیٹھا۔ لیکن شہزادہ اور اہل دربار کی حیرت کی کوئی انتہا نہ رہی جب انھوں نے دیکھا کہ جون جس نے کبھی شہزادے کو نہیں دیکھا تھا سیدھا اسی کے پاس پہنچ گئی اور اس کا نام لے کر اسے مخاطب کیا۔ اور یہی آزمائش ہو جس کے بعد فوج کی کمان جون کے حوالے کی گئی۔

جون نے چاند سلطانہ کی طرح مردانہ اور سپاہیانہ لباس پہن لیا۔ ہتھیار لگائے اور شہزادے کے دئے مجھے سفید گھوڑے پر سوار ہو کر نکلی۔ دشمنوں سے جہاں جہاں مقابلہ ہوا اس نے انہیں شکست دی۔ ایک لڑائی میں تیرے زخمی

ہو کر دیوار پر سے نیچے گری لیکن اس حالت میں بھی فوج کو برابر بڑھا دے دیتی اور سپاہیوں کے دل بڑھاتی رہی۔ دوست دشمن سب جہان تھے۔ خود جن کے ساتھی اسے ساحرہ سمجھ کر ڈرنے لگے تھے۔ مقابلے جاری رہے اور کامیابیاں ہوتی رہیں یہاں تک کہ انگریزوں کے پیر اکھر گئے۔

خدائی احکام کی تعمیل کے یہ اہم مدارج طے ہو چکے۔ اب صرف تخت نشینی باقی تھی۔ جن نے شہزادے کا کہہ کر وہ ”روئن“ چل کر تاج و تخت سنبھالے لیکن شہزادہ ڈرا ہوا تھا۔ یہ قول ٹھنٹے اس کا باپ پاگل اور ماں دغا باز تھی۔ جن کے بارے میں دنیا بھر کے شبہات اس کے دل میں تھے۔

بالآخر شہزادہ راضی ہو گیا اور اس کو ساتھ لے کر جن آف آرک ”روئن“ پہنچی۔ تاج و دفن کے سر پر رکھا اور یہ کہہ کر کہ آسانی احکام کے مطابق اس کے فرائض پورے ہو چکے ہیں، اپنے گاؤں کو واپس جانے کی اجازت چاہی۔ کاش اس کی اجازت جن کو مل جاتی مگر انھوں نے ایسا نہیں ہوا۔ دفن نے جن کے عزیزوں کو جاگیر اور منصب سے سرفراز اور جن کو اپنے ساتھ ہی رکھا۔

جن کے بارے میں لوگوں کے شبہات بڑھتے گئے انھوں نے علی الاعلان کہنا شروع کیا کہ جن ساحرہ ہے اور اس نے غلی ارواح کی مدد سے فوق الانسان ہمیں سرکری ہیں۔ صداقت کے آفتاب پر کذب اور افترا کے کالے کالے بادل چھانے لگے یہاں تک کہ تاریکی پھیل گئی۔ علما اور دایان مذہب نے بھی عوام کی ہاں میں ہاں ملائی یہاں تک کہ فرائض نے جن کو وطن نے... اس سرزمین نے جس کے لئے جن نے اپنی جان کو خطرات میں ڈال دیا تھا اور جس کی محبت کا خون جن کی رگ رگ میں دوڑ رہا تھا۔ اپنے اس من کو سولہ ہزار پائونڈ قیمت لے کر انگریزوں کے ہاتھ بیچ ڈالا۔

جن کی زندگی کے ڈرامے کا تیسرا ایٹم سنیکن حزیوں سے بھی کہیں زیادہ دردناک ہے کہا جاتا ہے کہ عدالت اندھی ہوتی ہے عقل کا اطلاق سب سے زیادہ اس عدالت پر ہوتا ہے جس میں جن پر مقدمہ چلایا گیا۔ بڑے بڑے ماہرین قانون اور انسان دشمنوں نے قسم قسم کے سوالات کر کے اور جرح کے ذریعہ جن کو بچانا چاہا لیکن حقیقت ہمالیہ پہاڑ کی طرح اپنی جگہ جمی رہی۔ تو ہم پرست اور مرکز اور عقائد کے لوگوں نے اس کو سحر ساری سمجھا۔ آخر کار خود عدالت کے منشی کا بیاناں ہے کہ جن کے بیانات میں مہربانہ تحریف کی گئی۔ دنیا کی اس عظیم انسان ہستی کے لئے موت کی سزا تجویز ہوئی۔

بڑے آدمیوں کی موت بھی بڑی ہی ہوتی ہے جن کو سولی نہیں دی گئی۔ اسے زہر نہیں کھلایا گیا۔ اس کا سر نہیں کاٹا۔ اس لئے کہ جو گنہ فرائض کو آزاد کر کے اس نے کئے تھے ان کی سزا دینے کے لئے یہ سارے عام طریقے غیر مناسب سمجھے گئے۔

شہرہ بین کے ایک پبلک مقام پر جن کے لئے چٹا تیار ہوئی۔ اور ان کی آن میں فرائض کی رہنمائی مورت بھرتے ہوئے سٹلوں میں چھپ گئی۔ ہزاروں آدمی کھڑے دیکھ رہے تھے اور دیکھتے رہے یہاں تک کہ ٹھنٹے ٹھنٹے

شعلے بیٹھ گئے اور آگ راکھ بن کر چاروں طرف اڑنے لگی۔ لوگوں نے اطمینان کا سانس لیا اور خوشی خوشی گھر لوٹے کہ ایک بدکار کا ہنہ کا خاتمہ ہو گیا۔

لیکن یہ لوگ غلطی پر تھے۔ ان شعلوں نے جون کا خاتمہ نہیں کیا بلکہ اس کی عظمت اور تقدس میں ہمیشہ کے لئے چار چاند لگا دئے حقیقت کے چہرے سے کذب و افترا اور توہمات کے پردے جلد جلد اٹھنے لگے اور جون کی عظمت کی کرنیں سارے فرانس میں پھیلنے لگیں۔ جون آف آڈرک سینٹ جون کہلانے لگی۔ فرانسیسی اس کے نام پر جان دیتے ہیں۔ جون آف آڈرک فرانس کے غیر فانی ادیبوں، مصوروں اور مورت سازوں کا موضوع بن گئی۔ آج بھی پیرس کی شاہراہ پر جون آف آڈرک کا مجسمہ فرانسیسیوں کو یاد دلانا ہے کہ آزادی پانی اور ہوا کی طرح تمام قوموں کا فطری حق ہے۔

میر حسن

اردو

اسے جال پیکر ہندوستان  
اسے کہ پالا ہے بزرگوں نے تجھے  
مر گئے پر تجھ کو زندہ کر گئے!  
بھریہ کیسے ہم سے دیکھا جائیگا  
لوہجہ استی سے مٹانے کی تری  
کوئی یہ پیغام پہنچا دے! ہمیں  
تجھ کو حاصل ہوگئی اقبال سے  
تو نہ دُر مطلق کہ حق ہے تیرے ساتھ  
جن کا دل سیاب بن جیجی ہے  
اخروں کی طرح تابندہ تمام!  
آج اُسے جھپو یہ ممکن نہیں  
تیرا عالم میں رہے ادنیٰ نشان  
آفتیں سہہ کر اٹھا کر سختیاں  
داستان تیری کہتے تھی نوجواں  
کو ندقی ہوں تیرے سر پر بجلیاں  
دشمنوں میں ہوتی ہیں سرگوشیاں  
کوششیں بے سود، محنت رائیگاں  
سر بلندی، اور عسیر جاوداں!  
میں ترے فرزند بھی لاکھوں ہواں  
بازوؤں میں زور جیسے پہلواں  
جن سے روشن ہیں زمین و آسمان  
جیسے دم کے ساتھ، ہم سب کی جان

شور عابدی (گلگیر)

# اردو کی نئی کتابیں

ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ تنقید و تبصرہ کے پہلے جلد کی قرارداد مورخہ ۶ مئی ۱۹۳۸ء کے مطابق کوہنہ کی جدید اردو مطبوعات کی فن و ادب فہرست ہر ہفتہ سالہ سب رس میں درج ہوا کرے۔ ماہ جنوری ۱۹۳۸ء سے اس فہرست کی اشاعت پابندی سے ہو رہی ہے۔ یہ کی صرف دو تین اشاعتوں میں جگہ کی تنگی کی وجہ سے یہ فہرست درج نہ ہوئی۔

اس فہرست کی اشاعت کا مقصد یہ ہے کہ ناظرین سب رس کو مختلف مضامین کی مطبوعات میں سے اپنے ذوق کی کتابیں انتخاب کرنے کا پہلا موقع ملے۔ اس کے علاوہ مصنفین، مؤلفین اور ناشرین کو بھی اس فہرست کی اشاعت سے استفادہ کا موقع ملتا ہے۔ وہ اس طرح کہ ان کی تصنیفات اور مطبوعات کی نشر و اشاعت ہندوستان کے طول و عرض میں جہاں جہاں سب رس کی رسائی ہوتی ہے بلا کسی معاوضہ کے ہوا کرتی ہے۔

زیر نظر فہرست میں کوشش کی گئی ہے کہ آخر ستمبر ۱۹۳۸ء تک کی جلد اردو کتابوں کی تعداد فن و ادب درج ہو۔ چونکہ آخر سہ ماہی ۱۹۳۸ء کی مطبوعات کی فہرست اس وجہ سے لکھی نہ جا سکی کہ اس نمبر کی کتاب ماہ نومبر ہی میں شائع کر دی گئی۔ اس لئے آخر سہ ماہی ۱۹۳۸ء کی مطبوعات بھی اس فہرست میں شریک کر لی گئی ہیں تاکہ پورے ایک سال کے احاطہ و شمار سے ناظرین کو واقفیت ہو۔ اس فہرست کی ترتیب میں ہندوستان بھر کے اردو رسالوں مختلف کتب خانوں اور چھاپے خانوں کی فہرستوں اور مقامی کتب فروشوں سے مواد حاصل کیا گیا ہے۔

آخر سہ ماہی ۱۹۳۸ء سے آخر نومبر ۱۹۳۸ء تک سوانح، افسانہ، ڈراما، شاعری، فلسفہ، تاریخ، ادب، طب، سیاست، قانون، مذہب، اخلاقیات، ریاضیات، نفسیات، نوائی ادب و خانہ داری وغیرہ وغیرہ جگہ کتابیں شائع ہوئی ہیں ان کی تعداد فن و ادب میں درج کی جاتی ہے۔ سوانح، ۴۳، افسانہ، ۱۰۲، ڈراما، ۱۵، شاعری، ۱۲۶، فلسفہ، ۳، تاریخ، ۸۶، ادب، ۱۹۰، طب، ۴۸، سیاست، ۲۵، قانون، ۲۲، مذہب، ۱۵۰، اخلاقیات، ۱۱، ریاضیات، ۶۹، سفر نامہ، ۳، نفسیات، ۱۲، نوائی ادب و خانہ داری، ۲۵، لغات، ۴، صنعت و حرفت، ۴، معاشیات، ۲، تعلیم، ۲، متفرق، ۹۳۔

اس طرح ایک سال میں جلد ۱۱۰۶ اردو کی کتابیں شائع ہوئیں۔ ادب، مذہب اور شاعری پر سب سے زیادہ کتابیں طبع ہوئیں ان کے بعد افسانہ، تاریخ اور سوانح کا نمبر رہا۔ ریاضیات پر بھی کافی کتابیں نکلیں ان میں سے جو اہم کتابیں شائع ہوئی ہیں ان کی تفصیل فن و ادب میں درج کی جاتی ہے۔

## سوانح

- (۱) حیات عرفانی (سلطان العلوم، علی حضرت آصف جاہ)
- (۲) معتمد کے حالات (از شیخ یعقوب علی صاحب عرفانی)
- (۳) ۸۰ صفحات قیمت ۴۰
- (۴) ہٹلر اعظم (ہرشل کی سوانح عمری) (از پروفیسر جی۔ ٹیگر)
- (۵) سنسری .. ۱۰ صفحات قیمت ۲۰
- (۶) اشرف السوانح (اشرف علی صاحب تھانوی کی سوانح عمری) ۲۹۸ صفحات

- ۱۴) مرزا فرید الدین بیگ صاحب ۲۹۱ صفحات  
 (۱۵) رئیس قادیان حصہ اول (مرزا غلام احمد صفا قادیانی کے حالات) ۲۱۴ صفحات  
 (۱۸) شہید کسبونی (اُرس حب وطن کی سوانح عمری) ۲۲۱ صفحات  
 (۱۹) سیرت اقبال از محمد طاہر صاحب فاروقی ۳۹۱ صفحات  
 قیمت ۵  
 (۲۰) حیات اقبال (مرتبہ تاج کپنی لاہور) ۵۲ صفحات قیمت ۳  
 (۲۱) میری جد و جہد (ہرپلڑکی خودنوشت سوانح عمری کا ترجمہ) ۲۹۵ صفحات قیمت ۵  
 (۲۲) حضرت امام حسینؑ کی مختصر سوانح عمری (از ظفر حسن صاحب) ۲۳۲ صفحات  
 (۲۳) کمال اتازک (محمد رفیع کی ترکی کتاب کا ترجمہ) ۲۸۸ صفحات قیمت ۵  
 (۲۴) واقعات ظفری (مترجم محمد حسین صاحب جموی لکھنؤ) مدد اسس یونیورسٹی - قیمت ۵  
 (۲۵) رسول پاک (از عبد الواد صاحب سندھی) ۱۶۵ صفحات قیمت ۸  
 (۲۶) میری کہانی میری زبانی (سید ہمایوں مرزا صاحب جمہوریت پرش کی خودنوشت سوانح) مرتبہ مختصر صفا ہمایوں مرزا صاحب ۲۲۸ صفحات قیمت ۵  
 (۲۷) شاہ نعمت اللہ ولی از ایم۔ اے حنیف ۸۰ صفحات - ۱۴/۱۱  
 (۲۸) خودنوشت سرگزشت (دسولہ کی حالات) ۲۸۶ صفحات قیمت ۳  
 (۲۹) تذکرہ حضرت عبدالرحمن بن عوف (از مولوی فضل اللہ صاحب) ۲۴۰ صفحات - قیمت ۵  
 (۳۰) محمد علی جناح (از احسان اللہ صاحب کراچی) ۲۸۶ صفحات /

- ۱۴) تذکرہ وقار (نواب وقار الملک مرحوم کی سوانح) ۳۸۸ صفحات قیمت ۵  
 (۱۵) محمد علی جناح (جناح کے حالات) (از عبد الباقی صاحب) ۲۵۶ صفحات  
 (۱۶) سخنوان دکن (عبد عثمانی کے شعرا کا تذکرہ) از سید نکیلین صاحب عابدی ۲۸۴ صفحات قیمت ۵  
 (۱۷) اتازک - با تصویر (مسلطہ کمال مرحوم کی سوانح عمری) از محمد مرزا صاحب آزاد ۳۰۰ صفحات قیمت ۵  
 (۱۸) روح غالب - با تصویر (غالب کی سوانح عمری) از ڈاکٹر سید محمد الدین صاحب رزوی ۲۰۰ صفحات قیمت ۵  
 (۱۹) شاہ میر بند (چند مشہور لوگوں کے حالات) از سید پادشاہ حسین صاحب ۱۳۱ صفحات قیمت ۵  
 (۲۰) حیات و کلیات اسلمیل با تصویر (محمد اسلمیل صاحب کی سوانح عمری مع مجموعہ کلام) دوسرا ایڈیشن مرتبہ محمد اکرم صفا سیفی ۶۸۸ صفحات قیمت ۵  
 (۲۱) سیرت (سوانح عمری) مرتبہ انصار الہی صاحب ۶۴ صفحات قیمت ۵  
 (۲۲) محمد حاضر کے بڑے لوگ حصہ اول و دوم با تصویر (مشہور سیاسی رہنماؤں کے حالات) ۲۵۶ صفحات قیمت ۵  
 (۲۳) سیرت سید احمد شہید (سید احمد صاحب بریلوی کی سوانح عمری) از سید ابوالحسن علی صاحب ۶۴ صفحات قیمت ۵  
 (۲۴) آب حیات کے لطیفے (آزاد مرحوم کے حالات) از آغا محمد اعظمی صاحب ۱۴۴ صفحات قیمت ۳  
 (۲۵) دمۃ السلین جلد اول (آنحضرت کے حالات) از قاضی محمد سلیمان صاحب ۶۴ صفحات قیمت ۵  
 (۲۶) شاہ میر پولیس (پنجاب پولیس کے چند افسروں کے کٹافے)

- ۶۔ انسپکٹر کی (کی (ناول) از ایم جیکب صاحب  
۱۶۰ صفحات
- ۷۔ ماما ہری۔ از غلیل احمد صاحب ۲۰۰ صفحات قیمت  
۸۔ لالہ رخ با تصویر۔ جدید ایڈیشن مترجمہ لطیف الدین احمد  
صاحب۔ قیمت مجلد عاں
- ۹۔ ساز آستی (افسانے) از عبداللہ صاحب نعروں ۱۹۸۰  
صفحات
- ۱۰۔ خدائی راج اور دوسرے افسانے۔ از علامہ  
راشد الخیری صاحب مرحوم قیمت عم
- ۱۱۔ افسانے بابل از سردار محمد اقبال صاحب سیف ۱۶۰  
صفحات قیمت ۱۲
- ۱۲۔ شعیب از میاں ایم۔ اسلم صاحب قیمت عم
- ۱۳۔ پریت افسانے حصہ دوم از گریش سنگھ صاحب  
۲۵۵ صفحات۔
- ۱۴۔ ایشی دوشینہ حصہ اول و دوم (عہد عباسی کا  
تاریخی ناول) از محمد صادق حین صاحب ۸۰۰ صفحات
- ۱۵۔ خود کشی کی انجمن (اسٹوٹس کے ناول سوئی سائڈ  
کلب کا ترجمہ) از عبدالحجید خاں سالک ۲۰۴ صفحات
- ۱۶۔ زندگی کے کھیل (مختصر فسانے) از لطیف الدین  
احمد صاحب ۱۶۰ صفحات قیمت عم
- ۱۷۔ تسخیر استنبول (تاریخی ناول) از محمد مائل صاحب  
۲۵۶ صفحات۔
- ۱۸۔ جنت اور جہنم (ناول) از کرشن چندر صاحب قیمت ۱۲
- ۱۹۔ باسی پھول۔ (افسانے) از سید علی عباس صاحب جینی  
۳۰۰ صفحات قیمت عم
- ۲۰۔ طلسم خیال۔ (افسانے) از کرشن چندر صاحب ۲۵۰

- ۲۱۔ لینن (مترجمہ ڈاکٹر محمد اشرف صاحب قیمت مجلد عم
- ۲۲۔ غالب با تصویر (غالب کی خود نوشت سوانح عمری)  
مرتبہ چودہری غلام رسول صاحب تہ ۴۰۰ صفحات قیمت ۱۵
- ۲۳۔ شعرا نے پنجاب (پنجاب کے موجودہ شعرا کے حالات  
معدنہ کلام) مرتبہ ملک محمد باقر صاحب رضوانی ۲۰۶ صفحات  
قیمت ۱۲
- ۲۴۔ بلال صلیب (سلطان صلاح الدین کی سوانح) از ایم  
اسلم صاحب ۲۵۰ صفحات قیمت ۱۵
- ۲۵۔ گلبدن بگم (غزادی گلبدن کی سوانح عمری) از سید  
ابن حسن صاحب شارق ۱۰۰ صفحات قیمت ۱۲
- ۲۶۔ مشابیر عالم (سوانح شایر کے حالات) از کے۔ کے  
حمید میر سنہ ۲۶۶ صفحات قیمت ۱۲
- ۲۷۔ وداغ راشد (حیات راشد کا آخری باب) رتاقی  
۹۰ صفحات قیمت ۸

## افسانے

- ۱۔ محبت کا فسانہ (از لطیف الدین احمد صاحب کبر آبادی)  
۲۴۴ صفحات قیمت ۱۵
- ۲۔ ربیعہ (از خالدہ ادیب عالم مترجمہ عبدالحسین صاحب  
شلی ۴۴۰ صفحات قیمت عم)
- ۳۔ پس پردہ (سات مختصر فسانے) از چندر بھوشن سنگھ  
صاحب ۲۸۰ صفحات قیمت عم
- ۴۔ گنودان (ناول) از منشی پریم چند صاحب ۶۵۰  
صفحات قیمت عاں۔ مکتبہ جامعہ دہلی۔
- ۵۔ میری کہانی! سننے کا ۱۹ از سید علی صاحب شاہر ۱۲۵  
صفحات قیمت عم

۳۴۔ جوہرات (اخلاقی افسانے) انجودہری فضل حق صاحب  
۲۲ صفحات

۳۵۔ پری اور دیگر افسانے (از رحمت آذیم صاحب) ۱۲۸ صفحات  
۳۶۔ آئی۔ سی۔ یس۔ (اخلاقی افسانے) از سید عباس علی صاحب  
قیمت غیر

۳۷۔ دغا کا پتلا (ڈی ریڈن آف آرسین لوپن کا ترجمہ) از  
تیرتھ رام صاحب فیروز پوری ۲۷ صفحات قیمت ۷  
۳۸۔ خاموش حسن (ٹیگور کے افسانوں کا ترجمہ) ۳۲ صفحات  
قیمت غیر

۳۹۔ فری ڈاکو (جاسوسی ناول) از راجہ رام صاحب ۱۲۸ صفحات  
قیمت ۱۲

۴۰۔ لعل مقدس (دی اکیموزڈ پرنس کا ترجمہ) از تیرتھ رام صاحب  
فیروز پوری ۳۲ صفحات قیمت ۷  
۴۱۔ سن کاونیا (جدید طرز کے افسانے) از رشید صاحب قریشی  
۱۶۰ صفحات قیمت مجلد عم

۴۲۔ بحری طوفان (ناول) از نعیم اللہ صاحب کوثر ۱۰۰ صفحات  
۴۳۔ مسلمان مجاہد (ناول) از خواجہ نذیر احمد صاحب ۸۸ صفحات  
۴۴۔ میسار محبت اور دیگر افسانے (از سیاح سنائی صاحب  
جز لٹ ۱۷۲ صفحات قیمت عم

۴۵۔ سحر فرانسس پولیان کے افسانوں کا ترجمہ) از طاہر  
قریشی صاحب ۳۲۵ صفحات قیمت غیر  
۴۶۔ انول کہانیاں (بارہ انقلابی افسانے) از شوکت عثمانی صاحب  
۱۳۱ صفحات قیمت ۱۲

۴۷۔ کیلے کا چھلکا اور دیگر مضامین (مزاحیہ افسانے و مضامین)  
از سید بھاجی صاحب ۱۷۹ صفحات قیمت عم

۴۸۔ ایک کہانی۔ چار دیووں کی زبانی (از نیاز۔ ل۔ ہد۔ علی صاحب غفر

صفحات قیمت غیر  
۲۱۔ قطرات شبنم (افسانے اور ادبی مضامین) از لالہ  
گوردمن داس صاحب ۱۰۰ صفحات قیمت غیر  
۲۲۔ خون ملت (تاریخی ناول) از محمد نائل صاحب  
۳۷۹ صفحات قیمت غیر

۲۳۔ بیسویں صدی کی سیاہ کاریاں (عبرت خیز افسانے)  
از یس۔ منور صاحب ۱۸۲ صفحات قیمت عم  
۲۴۔ سی۔ ناکام اور دیگر افسانے از امتہ الرفیق صاحبہ  
۱۲۰ صفحات

۲۵۔ منزل۔ از علی سردار صاحب جعفری قیمت ۱۲  
۲۶۔ انوکھے افسانے (جاسوسی افسانے) از شیخ  
بدرالاسلام صاحب فضلی ۲۰۰ صفحات

۲۷۔ کاشانہ نادر (ناول) از عطاء الرحمن صاحب عطا  
۲۸۸ صفحات قیمت غیر  
۲۸۔ اندھی دنیا۔ (کہانیاں) از اختر انصاری صاحب  
۱۵۸ صفحات قیمت عم

۲۹۔ لندن کی ایک رات (افسانے) از سید سجاد ظہیر صاحب  
۱۵۲ صفحات قیمت عم  
۳۰۔ خواب فراموش (انگریزی ناول کا ترجمہ) ۲۵۰

صفحات قیمت عم  
۳۱۔ ماہ و نشان (ناول) از بیگم مرزا احمد علی صاحب ۵۵  
صفحات قیمت مجلد ۷

۳۲۔ قاتل (مختصر افسانے) از میاں محمد اعظم صاحب ۲۵۶  
صفحات

۳۳۔ طلسم حیات (کہانیاں) از منظور حسین صاحب پیر (قادی  
۲۲۰ صفحات قیمت مجلد ۷



۲۔ گلستان شرف (اردو و فارسی کلام کا مجموعہ) از سید ابوالفتح  
شرف الدین بکسینی صاحب شرف ۱۲۰ صفحات قیمت ۴۴  
۳۔ نور شرق (نظیں) از ہلال صاحب ضیاء فتح آبادی۔  
۱۳۶ صفحات قیمت ۴۴

۴۔ نیرنگ نطرت (نظموں اور غزلوں کا مجموعہ) از پنڈت  
اندجیت صاحب شرما ۱۷۲ صفحات قیمت ۴۴  
۵۔ افکار سلیم (وحید الدین صاحب سلیم کی نظیں) مرتبہ محمد  
اسکندر صاحب پانی پتی ۳۱۸ صفحات قیمت ۷۵

۶۔ دیوان بیدار (میر محمدی صاحب بیدار کا مجموعہ کلام) مرتبہ  
محمد حسین صاحب محوی صدیقی کچھو کچھ اردو دہ راس پونیٹر قیمت ۷۵  
۷۔ جہنم و جنت (رباعیات کا مجموعہ) از جناب جوش ملیح آبادی  
قیمت ۷۵

۸۔ آہنگ (نظیں) از اسرار الحق صاحب جمہاڑ ۱۰۴ صفحات  
قیمت ۴۴

۹۔ انجماد (محرر عام کی رباعیوں کا اردو ترجمہ) از رائے  
گور سرن بی صاحب آزاد قیمت ۱۲

۱۰۔ مینخانہ الہام (مجموعہ کلام) از جناب شایعہ عظیم آبادی قیمت ۴۴  
۱۱۔ ارغوان حجاز (علامہ اقبال کا آخری کلام) قیمت ۴۴

۱۲۔ نغمہ خرم (نظیں) از اختر صاحب شیرانی قیمت ۴۴  
۱۳۔ آہ کے سو شعر از ڈاکٹر سید محمد صفدر صاحب آہ قیمت ۴۴

۱۴۔ ترجمان انیب (عافا کی چھ سو غزلوں کا منظوم ترجمہ) از  
محمد افتخار الدین ایم اے ۲۳۲ صفحات قیمت ۴۴

۱۵۔ آہنگ رزم (مزمون نظیں) از جناب جے قارناباوی ۴۴ صفحات  
قیمت ۴۴

۱۶۔ نقوہ کشیدہ (نظیں) از جناب خلیل جالندھری۔ قیمت ۴۴  
۱۷۔ غماز ازل (نظمی کلام) از محمد رفیع نسیم خلیل ۲۵ صفحات قیمت ۴۴

۱۸۔ صفحات قیمت ۴۴  
۱۹۔ چوپال (دیہاتی افسانے) از احمد ندیم صاحب قاسمی  
۳۰۴ صفحات قیمت ۴۴  
۲۰۔ محبت کی چھاؤں (افسانے) از مرزا ظفر بخش جی۔

۲۱۔ صفحات قیمت ۴۴  
۲۲۔ ڈاچی (افسانے) از اندر ناتھ افٹک ۲۰۸ صفحات  
قیمت ۴۴  
۲۳۔ صدائے جرس (افسانے) از والدہ سرین لطیف

۳۰۰ صفحات قیمت ۴۴  
۲۴۔ فسانہ پدنی (ادرا کی پدنی کے فسانے کی مورخہ)  
تحقیق) از افتخار الدین ایم۔ اے۔ ۱۵۰ صفحات قیمت ۴۴

## ڈرامے

۱۔ ریڈیو ڈرامے ڈاٹ ڈراموں کا مجموعہ از فضل حق صاحب  
قریشی ۱۹۲ صفحات قیمت ۴۴

۲۔ انارکلی (تیسرا ایڈیشن) از سید امتیاز علی صاحب تاج جی۔ اے  
۱۹۸ صفحات قیمت ۴۴

۳۔ تسلیم (ایہ ڈراما) از سید ظہیر علی صاحب کیلانی ۱۹۸ صفحات  
قیمت ۴۴

۴۔ پہلا شرب کار (نالتائی کے ڈرامہ کا ترجمہ) از محمد  
یونس صاحب سلیم ۴۴ صفحات قیمت ۴۴

۵۔ بے انصافی کا انصاف (عدالتوں کی بے انصافی)  
از پنڈت دیودت صاحب شرما ۳۱۰ صفحات قیمت ۴۴

## شاعری

۱۔ باغی (باغیہ نظیں) از جاز قریشی صاحب ۲۵ صفحات قیمت ۴۴

- ۱۸۔ فخر نور (غزلیں اور نغلیں) از جناب بہار دکنوی ۲۰۰ صفحات
- قیمت ع
- ۱۹۔ بادۂ فطرت (مجموعہ کلام) از میر زیدی صاحب ۲۸۸ صفحات قیمت ۱۲
- ۲۰۔ حدیث حسن (نغلیں) از شمیم احمد صاحب فطرت قیمت ع
- ۲۱۔ اربو عناصر (رباعیات) از حکیم محمود علی خاں صاحب آبہر ۲۰۸ صفحات قیمت ع
- ۲۲۔ حرف و حکایات (نغلیں) از جناب جوش ملیح آبادی ۲۴۸ صفحات قیمت ع
- ۲۳۔ قدیل نور مرثیوں کا مجموعہ از جناب نور لدھیانوی ۱۸۴ صفحات
- ۲۴۔ دیوان ثاقب (از مرزا ذاکر حسین صاحب ثاقب لکنوی ۵۵۰ صفحات قیمت ع)
- ۲۵۔ تصویر احساس (مجموعہ کلام) از الطاف مشہدی صاحب قیمت ع
- ۲۶۔ ارمان جہز حصہ دوم (رباعیات) از راگوندرا گوجا جذب ۲۰ صفحات قیمت ۱۲
- ۲۷۔ کلیات تجوی (قدیم دکنی شاعر) مرتبہ ڈاکٹر محمد خلیفہ صاحب ۳۱۲ صفحات قیمت ع
- ۲۸۔ ریاض حید (مرثیوں کا مجموعہ) از حیدر عباس صاحب رضوی ۲۰۰ صفحات
- ۲۹۔ نغمہ نامک (مجموعہ کلام) از نامک چند صاحب ہنگ لکنوی ۲۵۲ صفحات
- ۳۰۔ تنقیلی شاعرہ (مشہور قدیم شعرا کا کلام ڈرامائی طریق) از پنڈت کیفی صاحب ۱۰۰ صفحات قیمت ع
- ۳۱۔ سرو و جاوید (غزلیں و رباعیات) از پرتھوی رائے صاحب
- شش ۲۰۴ صفحات
- ۳۲۔ جوہر تخلیق (شاہنامہ کی ایک جنگ کا منظوم ترجمہ) از تید محمد علی صاحب پنجم ۸ صفحات قیمت ۸
- ۳۳۔ شہشاہ نامہ اسلام (آنحضرتؐ اور خلفائے غزوات) ۲۱۵ صفحات
- ۳۴۔ تنقیدی مضامین (شعرا کے کلام پر تنقید) از ایم ایم بٹاشی صاحب و فیاض حسین صاحب زیدی
- ۳۵۔ سریلی بانسری (مجموعہ کلام) از سید اوز حسین صاحب اردو ۲۰۰ صفحات قیمت ع
- ۳۶۔ چراغاں (مجموعہ کلام) از جناب احسان دانش ۲۳۲ صفحات قیمت ع
- ۳۷۔ آتش خاموش (مجموعہ کلام) ۲۰۰ صفحات قیمت ع
- ۳۸۔ غیر فطرت ۲۰۰ صفحات قیمت ع
- ۳۹۔ جادو نو (قطعات) ۲۰۰ صفحات قیمت ۸
- ۴۰۔ نوائے کارگر (مجموعہ کلام) ۲۶۸ صفحات قیمت ع
- ۴۱۔ تفصیل غالب (دیوان غالب کی شرح) از جناب حسان دانش قیمت ع
- ۴۲۔ خضر عروض (علم عروض کی انجمن کا سال) از جناب حسان دانش قیمت ۸
- ۴۳۔ فرحت دل (منتخب اشعار) از خان بہادر عبداللہ خاں ۲۷۱ صفحات قیمت ع
- ۴۴۔ سارف جمیل (مجموعہ کلام) از حکیم آزاد انصاری ۲۵۶ صفحات قیمت ع
- ۴۵۔ گل فہ (نغلیں کا مجموعہ) از ڈاکٹر غلام الدین احمد عظیم قیمت ع
- ۴۶۔ جذبات سبل (تصویری مجموعہ کلام) از منشی سکندر پور شاہ

## تاریخ

- ۱۔ اوہی کی دوسو برس کی تاریخ، از سید حسن صاحب بنی ۱۵۴ صفحات
- ۲۔ تاریخ مدینہ منورہ از غلام دستگیر صاحب نامی ۱۸۴ صفحات
- ۳۔ تواریخ (فرقہ ہاشمیہ کے تاریخی حالات) از علی محمد خاں صاحب ۱۸۴ صفحات
- ۴۔ دنیا کی کہانی (تاریخی تعادیر کا مجموعہ) از پروفیسر محمد حبیب صاحب ۲۲۷ صفحات قیمت ۷۷
- ۵۔ مسلمانوں کا روشن مستقبل (تین سو برس کی تاریخ) از سید طفیل احمد صاحب علیگ ۶۰۸ صفحات قیمت ۷۷
- ۶۔ تاریخ گوگنڈہ بانصویر (مشہور تاریخی قلعہ گوگنڈہ کے حالات) از پروفیسر عبدالمجید صاحب صدیقی ۱۴۴ صفحات قیمت ۷۷
- ۷۔ شجرہ آصفیہ (شجرہ خاندان آصفی) از محکم سید شمس الدین قادری ۵۰ صفحات مودت و تحریک قیمت ۷۷
- ۸۔ مسلمانوں کا ایثار اور آزاد کی جنگ (اسلامی سیاسیات کی تاریخ) از عبدالحیہ خاں صاحب ۵۲ صفحات
- ۹۔ تاریخ نظم و نثر از آغا محمد باقر صاحب ۳۱۶ صفحات
- ۱۰۔ مرقع عثمان از سید محمد اولاد علی صاحب پانی ۱۱۴ صفحات
- ۱۱۔ لباس میں اروو۔ از نصیر الدین صاحب ہاشمی ۷۰ صفحات قیمت ۷۷
- ۱۲۔ تاریخ ائمہ (انبیاء و کرام و ائمہ طہارین کے حالات) از سید علی حیدر صاحب ۷۵ صفحات قیمت ۷۷
- ۱۳۔ تاریخ اسلامی ہند از جناب نیا از فقیر ری ۲۲۲ صفحات قیمت ۷۷
- ۱۴۔ تاریخ ملت و پیام جاہلیت سے خلافت راشدہ تک کی کی تاریخ از مسلم صاحب دہلوی ۳۲۸ صفحات

## بہارِ قیمت

- ۴۷۔ پیام روح بانصویر (مجموعہ کلام) از علامہ اقبال شمس الدین قریشی و عبد القیوم خاں باقی ۲۳۱ صفحات قیمت ۷۷
- ۴۸۔ شعرائے عثمانیہ (مرقع سخن کی چوتھی جلد) ترسب سید مصین الدین قریشی و عبد القیوم خاں باقی ۲۳۱ صفحات قیمت ۷۷
- ۴۹۔ عرفانیات فانی (کلیات) از شوکت علی خاں فانی قیمت ۷۷
- ۵۰۔ خوشناب دل (مجموعہ کلام) از شعیب احمد مدرت میرٹھی قیمت ۷۷
- ۵۱۔ خنما (مجموعہ کلام) از گورنر بن بی آزاد ۱۲۲ صفحات قیمت ۷۷
- ۵۲۔ ستارہ اقبال (اقبال کی شاعری پر تبصرہ) از ابو طلحہ جلیلو ۷۷ قیمت ۷۷
- ۵۳۔ تھلہ (غزلوں اور نکلوں کا مجموعہ) از حاجی بی بی قیمت ۷۷
- ۵۴۔ برق و باران (انقلابی نظمیں) از نسیم کرمانی قیمت ۷۷
- ۵۵۔ کائنات دل (نظمیں) از نسیم کرمانی قیمت ۷۷
- ۵۶۔ اقبال اور اس کا پنجام (شاعری پر تبصرہ) از گلشن نقد حق حسین خالد قیمت ۷۷
- ۵۷۔ یادِ چکیت (چکیت اور ان کی شاعری پر تبصرہ) از پتہ اندر نائن ملا ۷۷ صفحات

## فلسفہ

- ۱۱۔ فہم انسانی (ہیوم کی مشہور کتاب کا ترجمہ) ۱۹۴ صفحات
- ۲۔ خواب کی دنیا (خواب کی اہمیت اور اس کا فلسفہ) از عبدالمالک صاحب ۱۹۰ صفحات قیمت ۷۷
- ۳۔ فلسفہ من از دست درام صاحب ۱۹۶ صفحات
- ۴۔ حیات کیا ہے (حیات کی ابتداء اور اس کے ارتقاء پر تبصرہ) قیمت ۷۷

- بگم صاحب ۳۰۲ صفحات قیمت سے  
 ۱۲۔ قطرات شبنم (مجموعہ مضامین) از گوردھن داس صاحب  
 بی۔ اے ۱۴۴ صفحات  
 ۱۳۔ تاریخ تنقید (مضامین کا مجموعہ) از پروفیسر حاجن صاحب  
 ۲۲۴ صفحات قیمت مہر  
 ۱۴۔ شمع راہ (خطبات) از پروفیسر محمد سجاد مرزا بیگ صاحب  
 ۱۱۵ صفحات قیمت ۱۰/-  
 ۱۵۔ نوجوان اور منطقی (اصلاحی مضامین) از سید صاحب جبریں صاحب  
 قیمت ۱۰/-  
 ۱۶۔ ہندوستانی (ریڈیو تقاریر) از ڈاکٹر تارا چند صاحب  
 وغیرہ قیمت ۱۲/-  
 ۱۷۔ راز و نیاز۔ از سلطان احمد صاحب۔ جو دی قیمت عم  
 ۱۸۔ موتی (اقوال کا مجموعہ) از سید یوسف صاحب بخاری  
 ۱۴۰ صفحات قیمت ۱۲/-  
 ۱۹۔ محاورات اردو۔ از حافظ عبدالکریم جہانمفتوں ۱۴۴  
 صفحات قیمت ۸/-  
 ۲۰۔ اصلاح ادب (اردو زبان کی غلطیاں) از غلام  
 حیدر صاحب  
 ۲۱۔ نقوش سلیمانی (مضامین و تعاریف کا مجموعہ) از مولانا  
 سلیمان صاحب ندوی ۶۶ صفحات قیمت ۱۰/-  
 ۲۲۔ مقالات ناشی۔ از نصیر الدین صاحب ناشی ۴۴ صفحات  
 قیمت ۸/-  
 ۲۳۔ مجنوں کے خطوط از عطار الرحمن صاحب عطاء علیگ  
 ۳۰۰ صفحات قیمت ۶/-  
 ۲۴۔ سہرا حلقہ (ایک خاتون کے خطوط) از ناظر صاحب  
 کاکوری ۸۰ صفحات

- ۱۵۔ برطانوی ہند کی تاریخ اور اس کے مورخین۔ از ڈاکٹر  
 رشقاقت احمد خاٹنا صاحب ۱۰۳ صفحات  
 ۱۶۔ انقلاب حبش (حبش پر اطالیہ کے مظالم) از محمد اشرف  
 خاٹنا صاحب۔ عطا قیمت ۱۲/-

## ادب

- ۱۔ پیام اقبال (علامہ اقبال کے پیام پر مضامین)۔ ۳۰  
 صفحات قیمت ۶/-  
 ۲۔ بحر انور کے خطوط از مرزا اویب صاحب ۵۰۰  
 صفحات قیمت مہر  
 ۳۔ مضامین فراق از خواجہ سید ناصر زید صاحب فراق  
 ۹۰ صفحات قیمت عم  
 ۴۔ مضامین رشید (مزاحیہ) از رشید احمد صاحب صدیقی  
 ۲۲۲ صفحات قیمت ۶/-  
 ۵۔ مضامین فلک پیا از خان بہادر میاں عبدالعزیز صاحب  
 ۸۰ صفحات قیمت ۱۰/-  
 ۶۔ فلکش ۶ (مزاحیہ مضامین) از سید ابوطاہر داؤد صاحب  
 ۲۵۹ صفحات قیمت مہر  
 ۷۔ مطالبات (فلکای مضامین) از پیر بخش صاحب  
 حررت ۱۱۶ صفحات عم  
 ۸۔ جوہر اقبال (مجموعہ مضامین) از ڈاکٹر ذاکر حسین صاحب  
 وغیرہ قیمت مہر  
 ۹۔ بکری ہوئی تباہ (مجموعہ مضامین) از علامہ راشد الیزہی صاحب  
 مرحوم قیمت عم  
 ۱۰۔ مقالات ناشی جلد ششم از مولانا شبلی نعمانی مرحوم ۲۰۲ صفحات  
 ۱۱۔ بکایت مہدی (مہدی جن صاحب کے خطوط) از مرتبہ مہدی

## طب

۱۔ کلیات ادویہ از حکیم کبیر الدین صاحب ۹۰ صفحات  
قیمت مجلد ۴

۲۔ تحفہ نایاب (مغرب نسخے) از محمد عبدالرحیم صاحب  
مجلد ۴۴ ۵ صفحات قیمت

۳۔ شاہراہ تندرستی (صحت و امراض کا ترجمہ) از لازہ گ  
ہماری لال صاحب ۱۲۰ صفحات

۴۔ سچوں کی بیاریاں از ڈاکٹر سید ممتاز حسین صاحب  
۲۰۰ صفحات قیمت عم

۵۔ طبیب نواں معدہ ہمارے دایاں از حاجی اصغر علی صاحب  
۱۹۲ صفحات

۶۔ اسرار جیلانی از حکیم غلام جیلانی صاحب ۲۰۰ صفحات  
۷۔ پاکٹ ڈاکٹر (دوسرا ایڈیشن) از محمد عبدالرحمن صاحب

۲۱۰ صفحات

۸۔ کنیں صحت از محمد خلیل شاہ صاحب ۷۹ صفحات  
۹۔ نیا علم شفا بخشی (نواں ایڈیشن) از لوئیس کوہیتی

۶۵۲ صفحات

۱۰۔ گنجیہ طبیب حصہ چہارم از حاجی اصغر علی صاحب  
۶۹۶ صفحات

۱۱۔ گلزار رحمت از حکیم وزیر جند صاحب ۱۱۸ صفحات  
۱۲۔ شیرالصحت عرف دیہاتی چٹکے (چند مجرب نسخے)

از میر مصطفیٰ علی صاحب دو م تعلقہ انگلینڈ  
۱۳۔ گرہ شاستر (ضبط تولید اور زچہ و بچہ کی حفاظت)

۲۰۵ صفحات

۱۴۔ مرقع جمیل از محمد عبدالرحیم صاحب مجلد ۲۲۸ صفحات  
۱۵۔ ہندی بنی نسخے۔ (تہذیب نواں کے نسخوں کا مجموعہ) ۲۲۸ صفحات

۱۶۔ ہومیو پاتی علاج (ہومیو پاتی علاج کے متعلق) ۹۲ صفحات

۱۷۔ ضبط تولید و اصلاح نسل مرتبہ حکیم عبدالحمد صاحب ہوی  
۳۰۰ صفحات قیمت ۱۲

۱۸۔ خوراک صحت (ہما تا گاندھی کے تجربات) ۱۷۶  
صفحات قیمت ۱۲

## سیاسیات

۱۔ حکومت خود اختیاری اور ہندو مسلم مسئلہ کامل از طفیل احمد  
صاحب ۲۵۲ صفحات

۲۔ ترکی جہوریہ (ترکی کی سیاست) از فرید احمد صاحب شاہی  
۳۶۶ صفحات

۳۔ یکٹی دستور اصلاحات کی رپورٹ (حیدر آباد کے  
دستوری اصلاحات) مرتبہ سید یوسف علی صاحب محمد کٹی

۱۶۴ صفحات قیمت عم

۴۔ تحریک ترقی مملکت آصفیہ از خواجہ حمید احمد صاحب کنگلا  
غنائیہ ۳۳۳ صفحات قیمت ۷

۵۔ سیاسیات کی پہلی کتاب از محمد عاقل صاحب ایم آے  
۶۰ صفحات ۵

۶۔ مسلمانان ہند کی سیاست وطنی از محمد امین صاحب  
زبیری ۲۱۹ صفحات قیمت ۱۰

۷۔ شیطان کا انتقام (دور حاضر کے سیاسی حالات)  
از محمد جلال الدین صاحب اشک ۹۰ صفحات قیمت عم

۸۔ جمیعتہ الاقوام پر ایک نظر (جمیعتہ الاقوام کے مقاصد  
اور عمل کا جائزہ) ۸۰ صفحات

۹۔ متاع حق (اسلامی سیاست) از سید امیر احمد صاحب  
۵۸ صفحات قیمت ۸

۱۰۔ جدید خزانہ پنجاب (پنجاب کی سیات پر مزاحیہ تبصرو)  
از سند بادشاہی قیمت عم

## قانون

۱۔ قانون اسٹامپ حصہ اول از گودھاری صاحب کار  
۳۴۲ صفحات  
۲۔ آئین حکومت ہند (دوسرا ایڈیشن) از عبد المجید خاں  
صاحب سالک بی۔ اے۔ ۴۰ صفحات  
۳۔ تحفہ نمبر ۳ (قانون وراثت) از رلیارام صاحب  
۱۹۲ صفحات  
۴۔ میڈیکل جوریس پروڈنس از محمد سلیمان صاحب قجیلشی  
۱۱۰ صفحات

۵۔ معاشدار (عطیہ معاش کی وضاحت) از کاشی ناتھ  
رؤ صاحب وکیل نظام آباد قیمت چھ

## دینیات

۱۔ مذاہب اور انسانیت (بار مختلف مذاہب کے اصول)  
از لالہ ہر دیال صاحب ۲۸۸ صفحات قیمت چھ  
۲۔ انہما حقیقت از مجبور صاحب چشتی ۴۰ صفحات  
۳۔ بچوں کے لئے راماین از پروفیسر رام سرور صاحب  
۲۲۸ صفحات

۴۔ عرفان نامک (سکھوں کی دعا کا ترجمہ) از برج لینگ  
صاحب بیدی ۲۲۲ صفحات

۵۔ جیون چتر (مذہبی ہدایات) از سوامی بھگوان سنگھ  
صاحب ۳۸۴ صفحات

۶۔ یدیدھا (اسلام اور مسلم سوسائٹی پر مضامین) از ڈاکٹر

سید نجم الدین احمد صاحب جعفری ۲۰ صفحات  
۷۔ تاثیرات قادیان از ملک فضل حسین صاحب ۲۲۲ صفحات  
۸۔ گیتا امرت (ماخوذ از بھگوت گیتا) از چودھری روشن  
لال صاحب ۳۸ صفحات قیمت ۶

۹۔ فن تغیر از مرزا عزیز صاحب قیصانی ۲۰۰ صفحات  
۱۰۔ ہندوستان فی اسلام (دو خاص مذاہب کی تاریخی تحقیق)

از قاضی انہار الدین صاحب ۵۰ صفحات قیمت ۶  
۱۱۔ مدح صحابہ اور تبرہ (اقتباسات اخبار مدینہ) ۹۶  
صفحات قیمت ۴

۱۲۔ اسلامی نظام تعلیم از ریاست علی صاحب ندوی  
۵۶ صفحات

۱۳۔ نمونہ توحید از سرسید احمد سدرگرویوگی راج ۲۰۰  
صفحات قیمت چھ

۱۴۔ پیام امین (کلام اللہ کی تدوین اور اس کی تعلیم)  
دوسرا ایڈیشن از محمد عبداللہ صاحب منہاس ۲۰۴ صفحات  
قیمت چھ

۱۵۔ اسلام میں غلامی کی حقیقت از سعید احمد ایم۔ اے  
۲۶۲ صفحات قیمت چھ

۱۶۔ مقدس قانون۔ از ناصر الدین رشید ترائی قیمت ۱۰  
۱۷۔ تنقعات (اسلام اور مغربی تہذیب پر تبصرہ) از سید  
الوالاعلیٰ مودودی ۲۴۰ صفحات قیمت ۱۲

## اخلاقیات

۱۔ انسان (انسان اور انسانیت کے متعلق) از کاشی ناتھ

رام صاحب چاؤلہ ۳۰ صفحات قیمت ۸

۲۔ مخزن اخلاق (پانچواں ایڈیشن) از رحمت اللہ صاحب

۸۸ صفحات

۶۔ مرآۃ العروس (جدید ایڈیشن) از مولانا ندیر احمد صاحب

مرحوم ۲۳۲ صفحات قیمت ۱۲

۷۔ نیاۃ النعش (جدید ایڈیشن) از مولانا ندیر احمد صاحب

مرحوم ۲۳۰ صفحات قیمت ۱۲

۸۔ توبۃ النصوح (جدید ایڈیشن) از مولانا ندیر احمد صاحب

مرحوم ۲۲۷ صفحات قیمت ۱۲

۹۔ مہمان عورت کے حقوق از علامہ راشد الخیری صاحب

مرحوم قیمت ۱۲

۱۰۔ ساجن مہنوی (تفسیر شوہر کے طریقے) از علامہ راشد الخیری

صاحب مرحوم قیمت ۴

۱۱۔ من کی بیٹا (اصلاح معاشرت) از محترم لطیف انصاری

بیگم صاحبہ۔ ایم۔ اے ۸۸ صفحات قیمت ۸

۱۲۔ محکومیت نسوان (حقوق نسواں) از معین الدین حنا

انصاری قیمت ۴

۱۳۔ مکمل باورچی خانہ از فہیدہ خاتون صاحبہ۔ فرحت ۲۰۰

صفحات قیمت ۱۲

۱۴۔ سوتیلی ماں۔ از رابعہ بیگم صاحبہ شعبان ادارہ

ادبیات اردو ۵۶ صفحات قیمت ۴

## لغت

۱۔ فرہنگ طائرہ۔ (عربی۔ فارسی اور ترکی کی لغات کا فرہنگ)

از محمد عبداللہ خاں صاحب قریشی ۸۲ صفحات قیمت ۷

۲۔ مبادی اللغات (اردو لغت) از فیض محمد صاحب لغت

## صنعت و حرفت

۱۔ روپے بنانے کی مشین (صبا بن سازی فوٹو گرافی وغیرہ)

## ریاضیات

۱۔ فہر حساب حصہ دوم از ایم اے ندیر احمد صاحب ۸۶ صفحات

۲۔ کرشنا ٹیکنیکل گائیڈ از بینڈن شن چند صاحبہ روار ۳۳ صفحات

## سفر نامہ

۱۔ سفر نامہ حکیم ناصر خسرو۔ مرتبہ مرتبہ اللہ صاحب کبانی ۱۵ صفحات

۲۔ پیر پتھر۔ از کوراج بلونت نگہ صاحب ۲۲۶ صفحات قیمت ۴

۳۔ اندرون ہند خالدہ ادیب خانم کی انگریزی کتابان پائڈ

انڈیا کارڈ و ترجمہ از سید ہاشمی قیمت ۷

## نفسیات

۱۔ مطالعہ نفسیات از ڈاکٹر فضل الرحمن صاحب ۱۸۴

صفحات قیمت ۷

## نسوانی ادب خانہ داری

۱۔ نذر کن۔ ادب دس کے، کن نمبر کا ضمیر نسوان (مرتبہ

محترمہ مکینہ بیگم صاحبہ ۴۰ صفحات قیمت ۴

۲۔ بڑھاپے کی برکتیں اور عورت از خواجہ عبدالحیہ صاحب

دہلوی ۹۶ صفحات قیمت ۴

۳۔ علم خانہ داری از محترمہ ممتاز شاہنواز صاحبہ ۴۰ صفحات

قیمت ۴

۴۔ گلزار درخشاں (دشمنکاری کے متعلق) از آر۔ کے

درخشاں صاحبہ قیمت ۴

۵۔ ہندوستانی کٹیدہ کاری۔ از مس امداد اللہ قیمت ۴

- ۲۔ تلوار (متعلق شمشیر زنی) از کپتن اعجاز علی صاحب شہرت قیمت ۶
- ۳۔ لذت شادی۔ از بی چند صاحب بکلی ۱۶۰ صفحات
- ۴۔ کالاعلم۔ (طلحات پر ایک مصری کتاب کا ترجمہ) ۲۱۶ صفحات
- ۵۔ ترکاری۔ از بی۔ ایم ملک صاحب ۶۰۸ صفحات
- ۶۔ معلم پتوار از آغا شہار احمد صاحب ۲۴۴ صفحات
- ۷۔ چوپائے اور انسان از مہن لال صاحب ۷۷ صفحات
- ۸۔ انداد گدگری از سلطان محمد صاحب قیمت ۸
- ۹۔ اسلامی سب گری از عبدالکریم صاحب قیمت ۸
- ۱۰۔ کبھی کسان از عبدالحمید صاحب تحصیلدار آرموز نظام آباد ۳۱۹ صفحات
- ۱۱۔ پیچیدہ (مہاتما گاندھی کے تجربات) ۹۶ صفحات قیمت ۸
- ۱۲۔ گریٹ جیون ۵۰۲ صفحات قیمت ۸
- ۱۳۔ یورپ کے تاثرات (پچیس لیل قلم کے تاثرات) مرتبہ بدر شکیب بی۔ اے ۹۰ صفحات قیمت ۸
- ۱۴۔ مغربی تصانیف کے اردو مترجم از میر حسن ایم اے ۳۴ صفحات قیمت ۸
- ۱۵۔ نئے مسائل (فک و عمل کی نئی راہیں) از محمود خاں الدین بی۔ اے قیمت ۸

مرزا سیف علی خاں

- ازیم۔ آر اند ۱۱۲ صفحات
- ۲۔ انڈین ماسٹرف کڑ با تصویر لباس کی کتبہ قیمت ۷
- ۳۔ وصلی کی دستکاری از سید رضا احمد صاحب جعفری ۵۶ صفحات قیمت ۸
- ۴۔ یوٹی کا باریک کام از سید رضا احمد صاحب جعفری ۵۸ صفحات قیمت ۸
- ۵۔ صنعت و حرفت کے قیمتی راز از مہاندی قیمت ۸
- ۶۔ ہندوستان کی صنعت و تجارت از منت اللہ صاحب رسانی ۲۱۳ صفحات

## معاشیات

- ۱۔ ہندوستان میں برطانوی حکومت کے بعض معاشی اور مالی پہلو۔ از ڈاکٹر زین الدین احمد صاحب ۱۱۵ صفحات قیمت ۸
- ۲۔ اجتماعی زندگی کی ابتداء از محمد عاقل صاحب ۱۱۲ صفحات

## تعلیم

- ۱۔ رہنمائے اساتذہ از نلیارام صاحب ۲۵۶ صفحات
- ۲۔ بنیادی قومی تعلیم کا نصاب از ڈاکٹر حسین صاحب ۲۴۰ صفحات قیمت ۸
- ۳۔ اردو مضمون نویسی از پرویز فیروز نایک پرنسٹن صاحب بی۔ اے قیمت ۸

## متفرق

- ۱۔ کوشہ روحانی از محمد شریف صاحب ۹۶ صفحات



۸۸ صفحات

۶۔ مرآة العروس (جدید ایڈیشن) از مولانا ندیر احمد صاحب  
مرحوم ۲۳۲ صفحات قیمت ۱۲۷۔ نبات النعش (جدید ایڈیشن) از مولانا ندیر احمد صاحب  
مرحوم ۲۳۰ صفحات قیمت ۱۲۸۔ تویۃ الفصح (جدید ایڈیشن) از مولانا ندیر احمد صاحب  
مرحوم ۲۲۰ صفحات قیمت ۱۲۹۔ مہمان عورت کے حقوق از علامہ راشد الخیری صاحب  
مرحوم قیمت ۱۲۱۰۔ ساجن مہسنی (تغیر شوہر کے طریقے) از علامہ راشد الخیری  
صاحب مرحوم قیمت ۴۱۱۔ من کی میتا (اصلاح معاشرت) از محترم لطیف انصاری  
بیگم صاحبہ۔ ایم۔ اے ۸۸ صفحات قیمت ۸۱۲۔ حکومت نسوان (حقوق نسوان) از معین الدین صاحب  
انصاری قیمت ۴۱۳۔ مکمل باورچی خانہ از فہیدہ خاتون صاحبہ۔ فزعت ۲۰۰  
صفحات قیمت ۱۲۱۴۔ سوتیلی ماں۔ از رابعہ بیگم صاحبہ۔ شعبہ نوان ادارہ  
ادبیات اردو ۵۶ صفحات قیمت ۴

## لغت

۱۔ فرہنگ عامرہ۔ (عربی۔ فارسی اور ترکی کی لغات کا فرہنگ)

از محمد عبداللہ خاں صاحب قریشی ۸۲ صفحات قیمت ۴

۲۔ مبادی اللغات (اردو لغت) از فیض محمد صاحب لغات

## صنعت و حرفت

۱۔ روپے بنانے کی شیٹ (صبا بن سازی فوٹو گرافی وغیرہ)

## ریاضیات

۱۔ فیض صاحب حصہ دوم از ایم اے ندیر صاحب ۸۶ صفحات  
۲۔ کرشنا تیکنیکل گائیڈ از پنڈت کشن چند صاحب درود ۳۲ صفحات

## سفرنامہ

۱۔ سفر نامہ حکیم نامہ خسرو۔ مرتبہ مرتبہ اللہ صاحب کمانی ۵۰ صفحات  
۲۔ برکھنیر۔ از کویراج بلونت نگہ صاحب ۲۲۶ صفحات قیمت ۴  
۳۔ اندرون ہند خالدہ ادیب خانم کی انگریزی کتاب زبان  
انڈیا کا اردو ترجمہ از سید ہاشمی قیمت ۵

## نفسیات

۱۔ مظاہر نفسیات از ڈاکٹر فضل الرحمن صاحب ۱۸۴  
صفحات قیمت ۴

## نسوانی ادب خانہ داری

۱۔ نذر دکن۔ سب رس کے دکن نمبر کا ضمیر نسوان (ترتیب  
محترمہ مکینہ بیگم صاحبہ ۱۰۰ صفحات قیمت ۴  
۲۔ بڑھاپے کی برکتیں ادب و عورت از خواجہ عبدالحمید صاحب  
دہلوی ۹۶ صفحات قیمت ۴۳۔ علم خانہ داری از محترمہ ممتاز شاہنواز صاحبہ ۴۰ صفحات  
قیمت ۴۴۔ گلزار درخشاں (دشکار دی کے متعلق) از آر۔ کے  
درخشاں صاحبہ قیمت ۴

۵۔ ہندوستانی کٹیدہ کاری۔ از سید امین اللہ قیمت ۴

- ۲۔ تیمار (متعلق شمشیر زنی) از کپٹن امجا علی صاحب  
شہرت قیمت ۶
- ۳۔ لذت شادی۔ از بی چند صاحب بکل ۱۶۰ صفحات
- ۴۔ کلا علم۔ (طلحات پر ایک مصری کتاب کا ترجمہ) ۲۱۶  
صفحات۔
- ۵۔ ترکیاری۔ از بی۔ ایم ملک صاحب ۲۰۸ صفحات
- ۶۔ معلم پٹوار از آغا شاد احمد صاحب ۲۲۴ صفحات
- ۷۔ چوپائے اور انسان از مہن لال صاحب ۷۷ صفحات
- ۸۔ انداد گداگری از سلطان محمد صاحب قیمت ۶
- ۹۔ اسلامی سپہ گری از عبدالکریم صاحب قیمت ۶
- ۱۰۔ سبھی کان از عبدالحمید صاحب تحصیلدار آرموز نظام آباد  
۳۱۹ صفحات
- ۱۱۔ بڑ بچریہ (جہان گاندھی کے تجربات) ۶۶ صفحات قیمت ۶
- ۱۲۔ گریٹ جیون " " ۵۰ صفحات قیمت ۱۲
- ۱۳۔ یورپ کے تاثرات (پچھلے بل قلم کے تاثرات) مرتبہ  
بد ترکیب بی۔ اے ۱۰ صفحات قیمت ۶
- ۱۴۔ مغربی تصانیف کے اردو مترجم از میر حسن ایم اے  
۳۴ صفحات قیمت ۶
- ۱۵۔ نئے مسائل (فکرو عمل کی نئی راہیں) از محمود خوالدین  
بی۔ اے قیمت ۶

مرزا سید علی خاں

ازیم۔ اور اند ۱۱۲ صفحات

۲۔ انڈین ماسٹرف کڑبا تصویر لباس کی کتبوت قیمت ۶

۳۔ وسی کی دستکاری از سید رضا احمد صاحب جعفری ۵۶

صفحات قیمت ۸

۴۔ یوٹی کا باریک کام از سید رضا احمد صاحب جعفری ۵۸

صفحات قیمت ۸

۵۔ صنعت و حرفت کے قیمتی راز از ہانند جی قیمت ۶

۶۔ ہندوستان کی صنعت و تجارت از منت المند صاحب

رحمانی ۲۱۳ صفحات

## معاشیات

۱۔ ہندوستان میں برطانوی حکومت کے بعض معاشی اور

مالی پہلو۔ از ڈاکٹر زین الدین احمد صاحب ۱۱۵ صفحات

قیمت ۸

۲۔ اجتماعی زندگی کی ابتداء از محمد عاقل صاحب ۱۱۲

صفحات

## تعلیم

۱۔ رہنمائے اساتذہ از علیارام صاحب ۲۵۶ صفحات

۲۔ بنیادی قومی تعلیم کا نصاب از ڈاکٹر حسین صاحب

۲۴۰ صفحات قیمت ۶

۳۔ اردو مضمون نویسی از پروفیسر ناک پرشاد صاحب

بی۔ اے قیمت ۸

## متفرق

۱۔ کشتہ روحانی از محمد شریف صاحب ۹۶ صفحات

# ضلع

(یہ مضمون حیدر آباد ریڈیو اسٹیشن سے نشر کیا گیا تھا)

ضلع سے میری مراد ضلع عثمان آباد، ضلع بیڑیا ہندوستان کے کسی خاص ضلع سے نہیں ہے بلکہ ضلع سے مراد مقصد اس صنعت سے ہے جسے گھٹیا درجہ کے شعراء اپنے شعروں میں اور بڑھیا درجہ کے خوش مذاق اصحاب ظرافت پیدا کرنے کے لئے عام طور پر اپنی گفتگو میں استعمال کرتے ہیں۔

اس صنعت کا دوسرا نام رعایتِ لفظی ہے اور عام طور پر اس میں ایسے الفاظ استعمال کئے جاتے ہیں جن کو دوسرے الفاظ کے ساتھ محسن ایک لفظی تعلق ہوتا ہے مگر ان کے معنوں سے کوئی تعلق نہیں ہوتا۔ مثلاً کسی کا شعر ہے کہ سن کے چرچا خیر نے جا کے چھوڑ چھوڑی گھر بلا عاشق کا ان لوگوں کا کیا ٹوٹا ہوا

یہاں چھوڑ چھوڑنے سے بھی شگوفہ چھوڑنے کے ہیں اور ٹوٹنے کے معنی نقصان کے ہیں مگر چھوڑنا اور ٹوٹنا آتش بازی کے نام بھی ہیں اس لئے، گھر بلا، چھوڑنا اور ٹوٹنا ضلع کے الفاظ ہیں اور ان میں ایک دوسرے سے مناسبت ہے

اس کی دوسری قسمیں ہیں۔ ایک تو یہ کہ جس چیز کا نام لیا جائے، وہ ایک سالم لفظ سے ظاہر ہو جائے جیسے کہ یہ ایک شہور لطیفہ ہے کہ

جج بھی کاٹا تھا اور مزم بھی کاٹا تھا۔ مزم نے جج کی طرف دیکھا اور ہاتھ جوڑ کر عرض کی کہ حضور! بچتوں پر چٹم عنایت چاہیے۔ جج نے کہا کہ ہم سب کو ایک آنکھ دیکھتے ہیں۔ مزم نے کہا کہ یہ تو حضور کی عین منصفی ہے اس کی دوسری قسم میں الفاظ اس قدر کھینچ تان کر بٹھائے جاتے ہیں کہ ان کی ہڈیاں پسلیاں ٹوٹ جاتی ہیں مثلاً امانت کا یہ شہور شعر ہے کہ

ہم کو ہوز ہر غیب کو مصری کی ڈلی ہو ایسی نباتات آپ زبان سے نکالے  
یہاں دوسرے مصرع میں نباتات کا لفظ، زبان سے نکالتے وقت نباتات ہو جاتا ہے جس کے معنی مصری کے ہیں اور زہر، مصری، نہات، یہ ضلع کے لفظ ہیں۔

آپ نے وہ شعر تو سن لیا جس میں زبردستی کھینچ تان کر ضلع باز دھا گیا تھا اب ایک چھوٹی سی اسی نمونے کی گفتگو بھی سن لیجئے۔

ایک صاحبِ استرہ خریدنے گئے۔ دوکاندار نے قیمت زیادہ بتائی۔ خریدار نے کہا کہ میاں تم تو مونڈتے ہو (یعنی دوکاندار کو حجام بنایا)، دکاندار نے تڑ سے جواب دیا کہ حضور! تم اس طرح سے مونڈتے ہو اور آپ اُس طرح سے مونڈتے ہیں (یہاں "اُس طرح" سے لفظ کرتے وقت استرہ سے ہو جاتا ہے)  
(ابتداء میں شعرا نے اس دل بھانے والی صنعت کو اس خوبی سے پیش کیا کہ ہر شخص اس پر تڑ ہو گیا)

چند روز کے بعد بازار میں چل نکلی اور ایسی جلی کہ شہرخص اس کا سودائی بن گیا۔ اس نے بعض شعرا نے تو اس قدر گریز کی کہ اس کو حدود شاعری سے ہی خارج کر دیا اور بعض نے اس قدر وسعت دی کہ کنویش شمر سخن کا دکن اعظم بنالیا۔ غالب کی مشہور و معروف غزل کا مصرع ہے کہ ”یہاں کیوں نہ ٹوٹ گئے پیرزن کے پاتو“ اکثر ضلع بازوں کا خیال ہے کہ یہاں یہاں کیوں نہ ٹوٹ گئے پیرزن کے پاتو کی مناسبت سے مسلح کے طور پر بٹھایا گیا ہے۔

مگر ان کے بعض واقعات سے پتہ چلتا ہے کہ انہیں مسلح جگت کا زیادہ شوق نہیں تھا۔ چنانچہ یہ ایک مشہور واقعہ ہے کہ ایک روز کوئی صاحب ان سے ملنے آئے۔ کلام کی بہت تعریف کی اور کہا کہ آپ کا شعر مجھے دور دور اذ سے کیج کر لایا ہے پھر یہ شعر پڑھا۔

استد اس جناب پر توں سے وفا کی میرے شیر شاہ باں حست خدا کی  
چونکہ یہ شعر غالب کا نہیں تھا اور استد کی رعایت سے شیر کو کہاں خاطر میں لاتے تھے اس لئے اسنا! مکرانے اور کہا کہ جناب جس بزرگ کا یہ شعر ہے ان پر بقول ان کے رخت خدا کی اور یہ میرا شعر ہے تو مجھ پر رخت خدا کی۔

غالب سے پیشتر بھی اکثر شعرا نے ضلع بولنے والوں پر جوٹیں کیں ہیں۔ چنانچہ سودا فرماتے ہیں۔ کہ  
پکڑی جو تھوڑے نم کہیں کھیتی ہے چڑیا سمجھا کہ نہیں باز کوئی مجھ سا کلاں گیر  
استاد کی ان کے ہے انھوں کو یہ نصیحت لفظی نہ تناسب ہو تو کچھ مت کر و تحریر  
آتا تو تلازم رکھو الفاظ کا طعونا تبے پنچہ و ناخن نہ لکھو دودھ کو تم شیر  
جب تک کہ نہ مظلوم ہو پانگ نہ ترازو باز صو نہ کہی شعر میں تم لفظ شکم سیر  
یہاں پنچہ، ناخن، شیر، پانگ، ترازو، اور شکم سیر یہ مسلح کے الفاظ جنہیں اعتراض کے پردے میں لکھ کر ابتاد نے خود اپنا زونو تسلیم بھی بتا دیا ہے۔

بہر حال اس لے دے کے باوجود اس وقت ہزاروں غزلیں، ہزاروں قصیدے اور ہزاروں مثنویاں اس صنعت میں بھری پڑی ہیں اور پھر مسلح بازوں نے تو وہ وہ دریا بہاے ہیں کہ شعرا کے کارناموں پر بھی پانی پھیر دیا ہے۔

جس طرح اکثر لوگ بیت بازی اور دوسرے مشاغل میں اپنا وقت صرف کرتے ہیں اسی طرح بعض صحاب ضلع بازی میں اپنا وقت گزارتے رہتے ہیں جہاں دو آدمی ل کر بیٹھے اور مسلح شروع ہو گیا۔ مثلاً کسی صاحب نے تھپتھپتے مکر کا یا اور بار لوگوں نے حق پر ضلع شروع کر دیا۔ اب حق سے متعلق جتنی چیزیں ہیں دماغ سے اترنی شروع ہو جاتی ہیں۔ چنانچہ حق سے مناسبت رکھنے والے الفاظ یہ ہیں۔

اپنا کوئی ہدم سے نہ دماندہ سے میں دم نہیں اب خیر مانگو جان کی۔ این گل دیگر شکفت ہند ہر دم تازہ

رہتا ہے۔ دل کی کھلی کھلی رہتی ہے۔ مگر تھکمی اور شکر ٹکری ہے۔ اگر کوئی میرے منہ کو آئے تو منہ تالی میں دے دوں۔ ہمارا خدا آسمان ہے۔ وہ عالی و دواں ہے۔ چٹن سے لگے بیٹھے رہو۔ وہ منہ بچا کئے ہوئے باہر نکل گئے جس کو پتہ چاہے وہ سہاگن ہے۔ سانچ کو کیا آج ہے۔ سخن تازہ فرمائیے۔ جواب تیغ۔ سوختہ جاں۔ زنجیر باہر نکلے ہر سوختہ جانے کہ بہ کشمیر در آید۔ بے کلی سر پہ تو اباندہ کر آؤ۔ دھواں لپک۔ اللہ سے تو لگائے رہو۔ فقیر کا مجلس وغیرہ وغیرہ۔

نظاران الفاظ میں نہ تو کوئی ظرافت معلوم ہوتی ہے اور نہ اس قدروم کہ ظرافت کا عنصر اور تفسیر طبع کا ذریعہ بن سکیں۔ مگر واقعہ یہ ہے کہ اگر برعل اور بر موع کسی گفتگو کے سلسلہ میں مسلح کے الفاظ متباد لے جائیں تو پھر اٹھائے نہیں اٹھتے بلکہ تلامذہ کی آڑ میں جو چاہو کہہ جاؤ بقول شخصے سات خون معاف میں۔

نمونے کے طور پر ہم آپ کو چند قصے سناتے ہیں جن میں ضلع کا چننا دے دے کہ ظرافت پیدا کی گئی ہے وہ آپ بھی سنئے اور لطف اٹھائیے۔

ایک صاحب کسی چرب زبان جوتے والے کی دکان پر پہنچے۔ دکاندار کہا کہ کیا حکم ہوتا ہے خریدار نے کہا کہ ایک جوڑے کی ضرورت ہے۔ دکاندار نے کہا کہ حضور تو نرسی کا چاہتے ہونگے۔ خریدار نے کہا کہ مجھے وہلی کا درکار ہے۔ ذرا خوش رنگ اور مضبوطی کا ہو۔ دکاندار نے کہا کہ آپ اس کی فکر نہ کیجئے پھر چند جوڑوں کی طرف اشارہ کر کے کہا کہ دیکھئے وہ جوڑے جو آپ کے سامنے پڑے ہیں خوش رنگ بھی ہیں مضبوط بھی ہیں اوڈری بات یہ ہے کہ آپ کو بہت مستی پڑیں گے۔ خریدار نے قیمت دریافت کی تو کچھ زیادہ بتائی۔ اس پر خریدار نے کہا کہ آج کل تو آپ لوگ بے حساب کھاتے لگے ہیں۔ اول تو صرف چار آنے جوتا کھاتے تھے مگر اب تو کیفیت کہ آپ ایک ایک روپیہ جوتا کھاتے ہیں اور پھر بھی آپ کا پیٹ نہیں بھرتا۔

دکاندار نے کہا حضور! ہم اپنے جوتے زبردستی کسی کے سر تھوڑی دیتے ہیں۔ یہ تو خوشی کا سودا ہے۔ اگر بندہ ہو تو یہ حاضر ہیں ورنہ جہاں آپ کو ستے پڑیں وہاں جا کر آپ بخوشی لے سکتے ہیں۔

اسی قسم کی ایک اور گفتگو ملاحظہ فرمائیے۔

ایک حجام کا لڑکا کسی بڑے عہدہ پر پہنچ گیا۔ ایک روز خواہو کہ اس نے منظم دفتر پر جانا ٹھوک دیا منظم صاحب جوش میں بھرے ہوئے ان کے گھر پہنچے اور کہا کہ سرکار نے تو اسے اسٹریٹ سے میرا سر مونڈھ لیا۔ افسر صاحب نے کہا کہ ذرا سوچ بھکرات کہ منظم صاحب نے کہا کہ اب اور کیا سوچوں صاف صاف کہتا ہوں پوسٹ کنندہ کہتا ہوں اگر بال برابر بھی فرق ہو تو آپ میری ڈاڑھی سوچیں تھے کے پانی سے مونڈہ دیکھے گا۔

اس طرح ایک عرب کا قصہ مشہور ہے کہ وہ بارش کے موسم میں کمی ظریف کے ساتھ سفر کر رہا تھا۔ رستے میں ظریف نے پوچھا کہ تمہارا کیا نام ہے۔ جواب دیا کہ مٹر پوچھا کینٹ، اس نے کہا کہ ابوالغنیظ پھر ظریف نے پوچھا کہ

تمہارے باپ کا کیا نام ہے اس نے جواب دیا کہ ابوالفتح پھر پوچھا کہ تمہاری ماں کا کیا نام ہے۔ اس نے جواب دیا کہ سحاب پوچھا کینت۔ جواب دیا کہ ام ابو خریف یں کر رک گیا اور کہا کہ ذرا خیر جا۔ میں ابھی ایک کٹی لے آتا ہوں۔ ورنہ تو مجھے بھی اپنے ساتھ لے دو بے گاہ۔ خریف کے منہ سے یہ فقرہ سن کر وہ حترم سے پانی پانی ہو گیا کسی خریف کا قصہ مشہور ہے کہ وہ کسی درویش کے ہاں جہان ٹھیرا۔ درویش کا مکان بہت پرانا تھا اور بھت میں سے چٹ چٹ کی آوازیں آتی تھیں۔ خریف نے گھبرا کر پوچھا کہ خیر تو ہے، قبلہ یہ کیا ماجرا ہے؟ درویش نے کہا کہ ڈرو مت میرے گھر کی کڑیاں ذکر و تسبیح کرتی رہتی ہیں خریف نے کہا کہ مجھے ڈر ہے کہ اسی ذکر و کار میں کہیں ان کو حالت وجد نہ پیدا ہو جائے اور وہ دھس کر کے سجدے میں نہ آ پڑیں تو پھر اس وقت اس گنہگار کا کیا حشر ہو گا۔

ایک صاحب نے اپنے بچے کا قلعہ کیا اور احباب کو دعوت دی مکان چھوٹا تھا اس لئے دعوت کا انتظام ایک خواجہ سرا کے مکان میں کیا۔ استاد ذوق بھی مدعو تھے کھانا کھا کر صحن میں آ بیٹھے۔ اتنے میں میزبان پاں لئے ہوئے آئے۔ حکیم آغا جان میٹھ نے کہا کہ آج تو دست مبارک سے گوری کھلانا واجب ہے۔ ذوق نے کہا کہ ضیافت تو سنت ہی تھی۔ حکیم صاحب نے فرمایا کہ ان کی طرافت کے نکتے کو کہاں تک پائے۔ نکتے کی ضیافت اور خواجہ سرا کے مکان میں کھانا کھلایا۔ ذوق نے کہا کہ غرافت یہ کھلایا بھی تو خسی پلاؤ شاہ نصیر کا ایک مشہور واقعہ ہے کہ انہوں نے لکھنؤ کے کئی محلے کے شاعر سے میں ایک غزل پڑھی جس کا مطلع تھا

غال پشٹ لب شیریں ہے عمل کی کمی  
روح فرما دیپٹ بن کے جسب کی کمی

کسی صاحب نے ایک شعر پڑھا کہ سبحان اللہ، استاد کیا کمی، بیٹی ہے۔ کسی نے دوسرے شعر پڑھا کہ صنؤ یہ کمی تو ٹھیک نہیں بیٹی۔ غزل ختم ہونے کے بعد ایک صاحب نے کہا کہ قبلہ غزل تو خوب ہے مگر دلیف سے جی متلانے لگا۔ شاہ صاحب نے فرمایا کہ جنھیں چاشنی سخن کا مذاق ہے وہ تو لطف ہی اٹھائیں گے ہاں جنھیں حد کے صفر سے کا زور ہے ان کا جی بھی متلائے گا اور دیں ہی ہوں گی۔

### مرزا عصمت اللہ بیگ

تاریخ گو لکھنؤ حیدر آباد کے مشہور مورخ اور جامعہ عثمانیہ کے معلم تاریخ و فیض عبد المجید صاحب قادیان تھے۔ اے بی بی نے سلاطین قطب شاہیہ کی نہایت مستند اور مبسوط تاریخ قلمبند کی ہے۔ اپنے موضوع پر پہلی کتاب ہے جو اس اہتمام اور محنت سے لکھی گئی ہے۔ اس کے مولف نے تاریخ و کن کے متعلق خاص تحقیقات کی ہیں اور ان کی ایک اور کتاب ”بہمنی تون“ بھی عنقریب شائع ہو کر منظر عام پر آجائے گی۔

تاریخ گو لکھنؤ باقصور ہے اور اس کی تصویریں بھی اس کے مواد کی طرح قدیم تاریخی ماخذوں سے حاصل کی گئی ہیں۔

بڑی سائز دھانی سے زیادہ صفحات قیمت ہے

## ہماری زبان

جنم اس نے ہندوستان میں لیا      اہی ملکِ جنتِ نناں میں لیا  
 اہی کی ہواؤں میں پھولی پھولی      مگر تھی ازل سے بڑی پھولی  
 نگاہوں کی بے باکل کی جواں  
 نزاکت کی پستی لطافت کی کاں

امیروں کی آنکھوں کا تارا راجی      غریبوں کے دل کا سہارا راجی  
 رہی امتیازات سے بے نیازی      ہر اک دل ہر اک نام میں سرفراز  
 ہوا اس کی شہرت کا چرچیم بلند      نگاہوں میں سب کی ہوئی اور جند  
 عرب سے فصاحت کا آیا خراج      اور اس میں لطافت تھا استخراج  
 جو فارس سے آئی ربابِ کوچنگ  
 تو ہندی نے بھی نذر کی جلت رنگ

تبسم پہ اس کے ستاروں کو ناز      ترنم پہ اس کے ہزاروں کو ناز  
 یہ پاکیزگی - یہ توازن - یہ شان      یہ اس کا سنو زبا یہ اس کی اٹھان  
 ہر اک کی نگاہوں میں جستی گئی      دلوں میں لہو کی کج چستی گئی  
 اٹھی تھی جو اس محترم خاک سے      لگی چشمیں کرنے افلاک سے  
 لئے رنگ نہ س قزح سے کبھی      کبھی بیچ بھکشاں تک گئی  
 ستاروں سے ان کی چمک چمین لی      قمر سے غمِ دل کی تسکین لی  
 فلک سے ملی وسعت بے کنار

ہوا حسنِ نور شید از خود نثار

ہر اک پلویشِ نفل ہے یہاں      ہر اک دلفریبی کا گھر ہے یہاں  
 ہر اک حسنِ اس بزم میں باریاب      ہر اک ذرہ اس بزم میں آفتاب

زینِ زاد ہے آساں جاہ ہے

وطن کی ترقی کی شاہِ راہ ہے

ہر اک مسلم کو اس کا ہے اعتراف      کہ اردو کا دامن ہے کانٹوں سے صاف  
 نہ الجھن نہ شکل نہ بے مائیگی      یہ وسعت - یہ اجازت یہ سادگی  
 نہ مشرق نہ مغرب کی ہے کوئی قید      کہ دونوں دلوں کی نگاہوں میں کھید

زمانے کی ہر خوبصورت زباں اسے پیش کرتی ہے کچھ ادھیاں  
ہر اک حلقہ میں سب کو آئی پسند ہر اک دور میں یہ رہی سہ سہ  
ہر اک ملک میں اس کا سکرواں کہ دنیا سمجھتی ہے اردو زباں  
میر ہوا اس کو رنگ قبول  
کہیں اس میں ہر ایک لکھن پھول

ہمیں کیوں نہ اردو سے ہوتا پایا ساحت نے پایا اسے خوشگوار  
رتن ناتھ ترشار اس کے اسیر پرستار اس کے انیس و دو تیر  
امیر ادب محبت کی ترجمان نسیم اور غالب کی پیاری زباں  
ہمارے تمدن کی بانی ہے یہ

حقیقت میں ہندوستانی ہے یہ  
بھی آشتی کی ہے آئینہ دار اسی پر ترقی کا ہے انحصار  
اسے ہاتھ سے جانے دیگے نہ ہم اسے کوئی غم کھانے دیگے نہ ہم  
بزرگوں کا پیارا نشاں ہے یہی  
ہماری مقدس زباں ہے یہی

عبدالغزیز فطرت

گر یہ تو مجھ۔ صاحبزادہ میکش، مدیر سب رس کی نظموں اور غزلوں کا بہترین مجموعہ ہے۔

(راولپنڈی)  
جناب میکش حیدر آباد کے نوجوان شعراء میں ایک امتیاز کے مالک ہیں اور ان کا کلام بہت مقبول ہے۔  
عالمجناب ڈاکٹر زور صاحب کا دیباچہ، عمومی اور جناب پروفیسر عبدالقادر صاحب سروری کا مقدمہ بھی اس کے ساتھ  
شائع ہوا ہے۔ شاعری سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے اس کا مطالعہ دلچسپی سے خالی نہیں۔

میکش کے کلام کا مجموعہ ہے اور رنگ و بو کا ایک خوش منظر نگار

کتاب کی تقسیم کئی حصوں پر ہے مثلاً حرکت و حیات، سکون و اضطراب

امن و محال، حال و حال عقیدت و یقین، شباب، شعر و غیرہ بعض بعض

نظموں پر بے اختیار کلام اقبال کا دھوکا ہو جاتا ہے۔

”صدق“ لکھنؤ بابت یکم جنوری ۱۹۳۰ء صفحات (۱۹۲) طباعت و کتابت

نفیس، کاغذ اعلیٰ قسم کا جلد پر سنہری نام (قیمت ۵)



# پرائی اور نئی باتیں

(تمدن اور شعروادب پر ایک نگاہ)

سفار کی ریت اور دنیا کا دستور ہے کہ پرائی باتوں کو لوگ بھول جاتے ہیں اور وہی بھولی باتیں جب پرائی جاتی ہیں تو لوگ سمجھتے ہیں کہ بالکل نئی اور اچھوتی باتیں بھی جا رہی ہیں۔ دنیا کا حافظہ بہت کمزور ہے۔ تاریخ اپنے کو ہمیشہ دہرائی رہتی ہے۔ لیکن ہم اس کے دہرانے کو محسوس نہیں کرتے۔ دنیا کے انقلابات اور واقعات کا حال سینما کے پردے سے ملتا جلتا ہے، دیکھی ہوئی تصویریں تھوڑے الٹ پھیر کے ساتھ نمودار ہوتی رہتی ہیں اور فریب خوردہ نگاہیں سمجھتی ہیں کہ کوئی جدیدیم دکھایا جا رہا ہے۔ حوادث و انقلابات کے ان مناظر کو دیکھ کر ایک مشہور فلسفی بے اختیار پکار اٹھا کہ :-

”دنیا میں کوئی چیز نئی نہیں!“

تمدن و تہذیب کو لئے ہوئے نقوش جب ابھرتے ہیں تو لوگ سمجھنے لگتے ہیں کہ کسی جدید تہذیب کی داغ بیل پڑ رہی ہے۔ دنیا پرانے ملبے سے نئی عمارتیں بنا کر اکرٹنے لگتی ہے۔ آج دنیا تہذیب و علم کی جن ”جدید شاہراہوں“ پر ناز کر رہی ہے، وہ سب گزشتہ تہذیبوں کے روندے ہوئے راستے ہیں۔ آج ہم محکمہ آبرسانی کے نئی انتظام پر فخر کرتے ہیں، مگر آج سے کئی ہزار سال قبل یونان کے مشہور مورخ ہیرودٹس نے بابل کے شہر میں اپنے ہوئے فوٹارے اور ڈھلکتے ہوئے آثار دیکھے تھے جن لوگوں نے بیدار (دکن) کے قلعہ کو دیکھا ہے وہ اس زمانے کے ”وائرڈ کس“ کے حین انتظام کا ضرور احترام کرینگے۔

سینا کو دور جدید کی ایجاد بتایا جاتا ہے مگر ڈیرہ پر کی مشہور کتاب (Compendium of Science & Religion) ”معارف و دلائل“ کے رٹھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ مصر میں متحرک تصویر کا رواج تھا اور حسین و جمیل رقاصاؤں کے نغمہ و قص کے ساتھ ساتھ، متحرک تصویریں ذوق نگارہ کو تسکین بخشی تھیں محکمہ انتشارات اٹری کی کوششوں کی بدولت، قدیم نوادہ منظر عام پر آکر، تہذیب و تمدن کی کڑیوں کو ملا رہے ہیں۔ اور دنیا کو اپنے حافظہ کی کمزوری کا احساس ہوتا جا رہا ہے۔ اگر آپ کسی چیز کو بھول جاتے ہیں تو اس کے یہ معنی نہیں کہ وہ چیز کبھی تھی ہی نہیں آپ کی بھول چوک سے ہوئی بات۔ ”ابھوتی“ نہیں ہو سکتی۔ عدم علم نئے سے وجود نہ کھینی نہیں ہوتی۔

**فکر و خیال کی یکسانی** | تمدن و تہذیب اور علم و ادب کا چونی دامن کا ساتھ ہے تمدن و تہذیب کی طرح علم و ادب کے نقوش بھی ملتے اور ابھرتے رہتے ہیں۔ قدیم افکار نئے مانچوں میں ٹھکتے جاتے ہیں اور وہی نئے جو فضائیں گونج چکے ہیں، مختلف مضمون اور سروں میں اس انداز میں گائے جلتے ہیں جیسے یہ پہلے پہل سامعہ نواز ہوئے ہیں۔ فکر و خیال کی جو شراب روم و یونان کے میکدوں میں گنچی تھی، وہی شراب بھارت و ریش کی مٹیوں پر جوش کھاتی ہوئی نظر آتی ہے، ایک دو آنچ کی البتہ کسر رہ گئی ہے، مگر اس سے

شراب کی اصلیت پر تو کوئی حرف نہیں آتا۔ روم کی رزمیہ شاعری، فردوسی کے شاہنامے سے ٹکراتی ہے اور ہومر اور ورجل کے نغموں کی گونج ایران میں سنائی دیتی ہے۔ اگر دنیا کے قدیم لٹریچر کا تاریخ واری تجزیہ کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ بہت پہلے کبھی ہوئی باتیں، کس کس انداز میں دہرائی گئی ہیں، اور یہ تو اردو اپنے اندر کس قدر عجمیت رکھتا ہے۔ بات یہ ہے کہ دنیا کے تمام انسان قوم و نسل کے امتیاز و اختلاف کے باوجود فکر و تصور کے مرکز پر ایک دوسرے سے مل جاتے ہیں۔ گرد و پیش اور ماحول سے متاثر ہو کر محسوسات کے اظہار میں ضرور فرق ہوتا ہے، مگر فکر و خیال کی تان ایک ہی حقیقت پر اکڑ ٹوٹتی ہے۔ عرب کی لیلیٰ، ایران کی شیریں، ہندوستان کی شکلیلا، ادھر کی فلوطیہ پر شاعروں اورادیوں نے جو کچھ لکھا ہے اس میں اصطلاحات کے فرق کے سوا بہت سی چیزیں ملتی جلتی ہیں۔ ایک ہی نغمہ مختلف دھنوں میں زبانوں سے نکلا ہے، اور ایک ہی شراب مختلف پیمانوں میں دھلی ہے۔

**پہلے چراغ** ہماری موجودہ اردو غزل، جو ہمارا سرمایہ ناز و افتخار ہے۔ اس کی داغ بیل بھی بہت پہلے پرچکی ہے۔ اور نہ صرف فکر و خیال بلکہ الفاظ اور ترکیب کے اعتبار سے بھی ہمارے پیش رو غزل شعراء و ادیب کی وادیوں کو ہموار کر کے، فکر و خیال کے چراغ جلا گئے ہیں۔ ہم ان ہی چراغوں کی روشنی میں منزل سے گزر رہے ہیں، یہ دوسری بات ہے کہ ہم کو اس اجالے کا پورے طور پر احساس نہیں ہوتا، مگر اجالہ تو اپنی جگہ پر مالا قائم و ثابت ہے۔ ان ہی پہلے چراغوں کے آس پاس ہم بھی کچھ شمعیں روشن کر رہے ہیں، اور آنے والی نسل اپنے کو ہم سے زیادہ روشنی میں پائیگی۔

”ولی وکئی کو لوگ بھولتے جا رہے ہیں، حالانکہ آج سے دو سو سال قبل اس نے کہا تھا“

مشوق کو ضرر نہیں عاشق کی آہ سے

بجھتا نہیں ہے باد صبا سے چراغ گل

خیال و فکر کی قدرت کے علاوہ الفاظ کے استعمال سے دھوکا ہوتا ہے کہ یہ شعر ہمارے ہی دور کے کسی شاعر کا کہا ہوا میر جو مکتبی تیر کے اس شعر کا جواب

اس نے دیکھا جوائے کے سوتے سے

اڑ گئے آئینہ کے توتے سے

شکل ہی سے پیش کیا جاسکے گا۔ ہم کو آج اپنی غلوں پر بہت ناز ہے، مگر تیر کے اس شعر کے لطف کو کوئی نظم پیکار نہیں کر سکتی۔ اگر یہ صحیح ہے کہ روح القدس شاعروں کی تائید کرتا ہے، تو تیر کا یہ شعر اس تائید کا سب سے بڑا نمونہ ہے۔ خواجہ میر درد کے اس شعر کو پڑھ کر

جوش جنوں کے اتھ نئے فصل بہار میں

گل سے بھی ہو سکی زگریاں کی احتیاء

موجودہ زمانہ کی میسوں غزلوں کو اگر چاک کر دیا جائے تو نامناسب نہ ہوگا۔

مستحق لے اب سے بہت پہلے جو کہا تھا:-

پلے بھی باجر جس غنچہ کی صدائیں

کہیں تو قافلہ نو بہارِ شیرے گا

بہت سے ہمارے شعروں کو اسی کی صدائے بازگشت سمجھنا چاہیے۔

داغ کا شہر:-

لذت سیر و گرچہ تم تماشا لے گی

ایک بار اور بھی دنیا بھی پٹا لے گی

انقلابی شاعروں کے لئے آج بھی دلیلِ راہ بن سکتا ہے اور انقلابِ زندہ باد کے فلک شگاف نعروں سے بہت زیادہ

قوت اس شعر میں پائی جاتی ہے۔

امیر مینائی کے اس شعر پر:-

چمک ہے شاخوں میں جنش ہوا بھول میں

بہار بھول رہی ہے خوشی کے مہلوں میں

آج بھی روح جھونے لگتی ہے۔ اس دور کے بہترین مصور کا قلم و بہار کو تو دکھا سکتا ہے۔ مگر بہار کو خوشی کے جھولوں میں کس طرح جھلائے گا۔!

میں نے غالب کے اشعار کو قصداً پیش نہیں کیا اور وہ اس لئے کہ اس کے فکر و خیال کی روح تو ہماری شاعری

کے پیکر میں دوڑ رہی ہے اور کوئی شاعر محسوس یا غیر محسوس طور پر غالب کی شاعری کے تاثرات سے نہیں

بچ سکتا۔

## ماہرِ اتحادی

من کی نیلجیدر آباد کے نوجوان افسانہ نگار رشید قریشی کے افسانوں کا نفیس مجموعہ ہے۔ عالیجناب ڈاکٹر زور سار

دیباچہ عمومی اور جناب پروفیسر سردار صاحب کا مقدمہ بھی اس کے ساتھ شائع ہوا ہے۔ افسانوی ادب کو لچک چا رکھنے والے ضرور اس کا مطالعہ کریں۔ کتاب بہت دلچسپ اور انداز بیان نہایت شگفتہ ہے۔

ہر افسانہ رعنائی اور رنگینی بیان کا بہترین نمونہ ہے۔ اردو کے نئے ادب سے دلچسپی رکھنے والے

اور ترقی پسند نظریوں کے پرستار ان افسانوں کے مطالعہ سے ضرور محظوظ ہونگے۔ جو اصحابِ اردو کے جدید

ترین افسانوں کا مطالعہ کرنا چاہتے ہیں وہ اس نوجوان مصنف کے ان پر کیف افسانوں سے ضرور لطف

اندوز ہونگے۔ صفحات (۱۶۰) قیمت مجلد (۵)

## اردو شاعری

ہیں سب سے پہلے یہ دیکھنا ہے کہ شاعری ہے کیا چیز۔ مختلف لوگوں نے مختلف طور پر شاعری کی تعریف کی ہے۔ یہاں پر ان تمام تعریفوں کے اعادہ کرنے کی ضرورت نہیں معلوم ہوتی۔ شاعری کی تعریف سامے غفلوں میں یہ ہو سکتی ہے بلکہ نہ تو ذہنی اور جذباتی تصورات کے سیدھے سادے اظہار کا نام ہے اور شاعری ایسے اظہار کا ایک طریقہ ہے جو کلام موزوں بن جاوے۔ مگر پھر بھی شاعری کا اصلی نقشہ اس تصویر میں نہیں ملتا۔ یہ خوب سمجھ لیجئے کہ شاعری کا میدان کمال وہی ہے جو ایک نثر کا ہے رزم ہو یا بزم، جذبہ قومیت ہو یا جوش مذہبی، فنی تخیلات، باشاہانہ کائنات ہر چیز میں جس حد تک نثر کا دخل ہے اسی حد تک شاعری کا بھی ہے سوال یہ ہے کہ پھر اظہار کی صورت کتنی انداز و بیان کیوں وجود میں آئے۔ اس لئے اور صرف اس لئے کہ جہاں صنف نثر موثر نہ ہو وہاں دوسری صنف یعنی شاعری سے کام لیا جائے۔ دیکھئے شیکسپیر، ہمر، درجل اور گوٹے کے ہم عصر صدائے نثر سے مگر ان کی قوم کے تمدن میں جس انقلاب کی ضرورت تھی وہ ان سے نہ ہ سکا، اس کام کو ان شعراء نے انجام دیا، انصاف اور رحم کے نقشے یا انسانی گیر کھڑا اور تاثرات کے خاکے جس طرح شیکسپیر نے اپنے ڈراموں میں کھینچے ہیں، اتنی ہی جذبے کے متعلق اسکاٹ نے جو نظمیں لکھی ہیں، یا قدرتی مناظر کا وہ خوبصورت نقشہ جو نقشہ کھینچا ہے، ان کا بیان ایک نثرار کتنی ہی خوش اسلوبی سے نثر میں کیوں نہ کرے ان شعراء کی طرح اثر پیدا نہیں کر سکتا جس طرح موسیقی شعر کی خوبیوں پر سونے پر سہاگہ کا کام کرتی ہے، اسی طرح نثر شعر کے سانچے میں داخل کر خیالات کے اثرات کو دوبالا کر دیتی ہے۔

یہ نہ سمجھئے کہ نظم و نثر کا یہ فرق قافیہ اور ردیف کی وجہ سے ہوتا ہے خدا جانے کتنے اثرات کا مجموعہ تھا جن سے مل کر شاعری کثرت سے بالکل جدا اور اس سے بہت بلند تر اور ایک اچھوتی چیز بن جاتی ہے۔ اس کے معنی یہ ہوئے کہ شاعری ایک ایسی قوت ہے جس کا اظہار جذبات کے ہر تھلے پر اثر پذیر ہے خواہ وہ ارتقاء ہے، ذہنی ہو خواہ مصوری جذبات جاہلیت خواہ جوش ملی۔ بلکہ یوں کہنا چاہیے کہ ان شعبوں پر شاعری کا اثر کے مقابلے میں کمی لگتی زیادہ اثر ہے۔

مذکورہ بالا معیار کی روشنی میں ہیں دیکھنا چاہیے کہ آیا ہم شاعری کے اس مفہوم کو سمجھتے ہیں یا نہیں۔ آیا ہم اردو شاعری سے یہ کام لے رہے ہیں یا نہیں۔ اور آیا ہمارے شاعری ہمارے انسانی اور قومی ارتقاء کی ترجمان ہے یا نہیں۔ گزشتہ صدی کے دور شاعری پر ایک سرسری نظر ڈالی جائے تو ظاہر ہو جائے گا کہ ہم نے شاعری کے اعجاز سے کہاں تک کام لیا ہے۔ تعمیری جذبے سے بے نیاز، روح پرور نغموں سے خالی مفروضی نقطہ نظر سے ناکارہ اور مضمونی حیثیت سے بھی مضمونی اور دقیقہ نوسی۔ یہ ہے پرانی داستان ہمارے شاعری کی بدقسمتی سے ہمارے شعراء کا میدان، جسے صرف تغزل کی طرف راہ۔ اور جو نظری مجسمہ حسن اظہار جذبات کا مرکز بنا رہا۔

اس میں ایک طرف تو سو قیت غالب رہی اور دوسرے جانب جو مجسمہ انہماق تغزل کو تیار کیا گیا وہ ایک عجیبہ الغیبت  
ابو اہول سے کم نہیں یعنی نہ وہ مرد ہے نہ عورت نہ فی الحقیقت کوئی ایسی چیز ہے جو صحیح تصویر بن سکے۔ اس کے  
سر کے بال کمر تک لمبے، مانگ سینہ و دھری ہوئی جس کو خطا آ رہے تھے شبیہ دی جاتی ہے۔ موباف سرخ و زرد  
کھنکھور اپیشانی پر افشائے رخسار پر خال گویا پھول کی پتی پر گیس یا ایمان کے خرم میں کفر کا ایک دانہ، پاؤں میں  
پازیب و غلغلا کا جنجال جن کی جھنکار محشر خیرہاتھوں میں ہندی گویا عاشق کے خون کا رنگ لب و دندان پر سستی  
کی دھڑکی اور پاؤں کی سرخی قدیم سنگار کے تصور کو بھی شرماتی ہیں۔ انجیا۔ چولی۔ محرم۔ نقاب۔ سیب ذوق۔  
انارستان یہ تو نسوانی علامات ہیں مگر ساتھ ہی معشوق سبزہ خط سے ریشائیل بھی ہوتا ہے۔ ظلم و جور۔ اعتبار کے  
ساتھ سربازار آوارہ گردی، تیغ آزمائی شیر انگلی، قتل و غارت گری وغیرہ اس کی صنف قوی سے ہونے کا  
ثبوت ہے۔ علیہ اس معشوق عجیب کا یہ ہے کہ مصراچی کی طرح لمبی گردن، لکھنؤ کی لکڑیوں سے نازک کلاسیاں،  
کمر بالکل معدوم یا بال کی طرح باریک لب کو زہ قند و نبات، دندان سلک مردارید ناک شمع کا فوری، آنکھیں نرس  
بیجا، بلیکس تیر و زلتر، بھویں شمشیر و خنجر، رخسار آفتاب جبین ماہتاب، زلف بل کھائی ہوئی ناگن، گیمو ماریسا، مونہ خط  
سبزہ زار غرض کہ انیشانی شاعری کے اس خیالی معشوق کو مثالی جامہ پہنا کر کسی بزم شاعرہ میں پیش کر دیا جائے  
تو ہمارے عشق زدہ کمزور دل شعرا و بیخ مار کد بہوش ہو جائیں اور جری و بہادر لوگ زندہ دل ہنستے ہنستے ٹوٹ  
جائیں، اور معشوق صاحب کی وہ گت بنائیں کہ پھر وہ اپنے عاشق شعراء کے خواب و خیال میں بھی آنے کی  
جرات نہ کر سکیں۔

تعجب ہوتا ہے کہ دنیا اس قدر ترقی کر چکی ہے کہ آج ہر چیز کے لئے عین یقین کی ضرورت ہے  
مگر ہمارے شعراء اپنے حسن و عشق کے تخیل میں واقعیت اور حقیقت سے دور کا بھی واسطہ نہیں رکھتے تمام  
تشبیہات و تمیحات اور حسن و عشق کے فرضی لوازمات ایسے پیش کئے جاتے ہیں جن سے ہمارے ماحول اور  
محسوسات کو مطلقاً تعلق نہیں۔ اگر کہیں مناظر کا جھلک بھی نظر آتی ہے تو ایسی جن سے ہماری نگاہیں آج تک  
محروم ہیں اور نا آشنا۔ غیر ملکی مناظر کے لئے جن سے ہمیں مسرت حاصل نہیں ہو سکتی اپنے ملکی ماحولی مناظر کی  
طرف اب تک آنکھ اٹھا کر نہیں دیکھتے۔

سمندناز پر ایک اور تازیانہ ہوا۔ اردو غزل میں اس کی ہمیشہ سے اجازت دی گئی ہے کہ ایک ہی  
غزل میں متفرق خیالات ہوں لیکن اب یہ مرض بڑھتا جا رہا ہے کہ ایک ہی غزل میں متضاد خیالات بھرے  
جاتے ہیں۔ پھر کیا تعجب ہے جو ہماری غزلیں غیر فطری سمجھی جاتی ہیں۔ ایک ہی سانس میں دو متضاد جذبے  
کیسے ہو سکتے ہیں۔ میرا مطلب تغزل کی اہمیت کو کم کرنا نہیں ہے اور اصلی تغزل انسان کے صحیح جذبات کا  
صحیح آئینہ ہوتا ہے اور جہاں اور اضاف سخن ایک ہنگامی حیثیت رکھتے ہیں اس کی استقامت اور استقلال

پر زلزلہ لانا دشوار ہے لیکن ہمارے شعراء افراط تفریط کے شکار ہوئے اور محض تغزل اور وہ بھی غیر فطری تہوں کو انہوں نے اپنا نصب العین بنا رکھا اور دوسرے اصنافِ سخن سے بالکل غافل رہے۔

ابتداء میں تو کچھ توجہ قصیدوں اور مثنویوں کی طرف رہی لیکن ان اصناف سے جو اصلی کام لینا چاہیے تھا وہ نہیں لیا گیا۔ اور نظموں کی طرف تو کسی نے خیال ہی نہیں کیا نتیجہ یہ ہوا کہ نہ تو مناظر قدرت کی تصویر کشی متفقہ ہوئے نہ جذبات ملی وطنی قوم میں یہ پیدا کر سکے۔ میں جانتا ہوں کہ زبان کے ابتدائی دور میں ملی صفائی و روانی پر توجہ غالب رہتی ہے۔ اسی طرح ہماری زبان میں بھی ہوا۔ مگر تخیل کا معیار بلند نہ ہوا۔ لیکن اس دور کے بعد دنیا نے شاعری کے افق پر ایک روشن ستارہ نجم الدولہ دبیر الملک غالب دہلوی کی صورت میں طلوع ہوا جس نے اپنی شاعری کی بنیاد فلسفہ حیات اور ہرز زندگی کی مستحکم زمین پر قائم کی۔ خیالات کی بلندی جذبات کی لطافت اور پاکیزگی کے ساتھ اس نے ان حقائق کی تصویر کھینچی جو انسانیت کا مرکز نگاہ بننے کے قابل تھے دو اور شعراء انیس و دبیر صلی معنوں میں شاعر کہلانے کے مستحق ہو سکتے تھے مگر افسوس کہ انہوں نے اپنی فکر طبع کو محدود رکھا۔ منظر کشی، واقعہ نگاری اور جذبات کی تصویریں اتارنے میں یہ دونوں شعراء نے داؤخا دی لیکن ان کے یہاں بھی فطرت سے وہ ہم آہنگی اور قربِ عقاب ہے جو ڈوئسڈورف (Droysen) شیلی (Shelley) یا باؤن (Byron) کے یہاں بدرجہ اتم موجود ہے۔

غالب کی روش پر چلنے کی بہت کم لوگوں کو توفیق ہوئی لیکن وہ ایک ایسی شاہراہ پیدا کر گئے تھے جو معدوم نہیں ہو سکتی تھی۔ چنانچہ اس ترقی یافتہ دور میں سنجیدہ طبقے نے اس شاہ راہ پر گامزن کی کوشش فرمائی اور اس نے اب خاصی کامیابی حاصل کر لی ہے۔ اس طبقے کے شعراء نے جذبات، سخن و عشق اور فلسفہ حیات کی حقیقت آگلیں تصویر دکھلانے میں جو سعی فرمائی اس تغزل میں ایک انقلابی کیفیت پیدا کر دی ہے ان میں سے خاص طور پر فانی، جگر اور حسرت ہیں۔ بے معنی تغزل سے ہٹانے میں پہلی سعی جس شاعر کی وہ مولانا حالی ہیں۔ قومی ادب کی تصویر ان کے سامنے تھی قومی درد ان میں کوٹ کوٹ کے بھر ہوا تھا۔ وہ اہل پڑا اور اس نے ان سے مدد ایسی نہا یا ب چیز لکھائی۔ نیز اسی طرح کی اور نظمیں جن کو پڑھ کر قومی جذبہ پیدا ہوتا ہے، اور عمل کا احساس ہوتا ہے پھر چمکتے نے ایسے دلچسپ پیرایہ میں قومی ترانے گلے کر کے اس نے قومیت، ملکیت، اور وطنیت کا جوش جنوں پیدا کر دیا۔ فلسفہ زندگی کو طنز و بات کے تحت میں لاکر بیان کرنے میں اکبر الہ آبادی نے جو کمال دکھایا ہے، اس کی نظیر نہیں ملتی۔ لیکن ان کا مسلک ”زمانہ باتو نہ سازد تو بازمانہ ساز“ نہ تھا اس لئے قوم کی ذہنی ارتقا میں ان کی شاعری ایک سنگ گراں ثابت ہوئی۔

حالی کو زیادہ زمانہ نہ گزرا تھا کہ آسان شاعری پر علامہ اقبال نمودار ہوئے اور انہوں نے اپنی شاعری کے ذریعہ سے ایک ایسا پیغام، ہم کو پہنچایا جس سے ہماری نظر حقیقتِ انسانی پر پڑی اور ہم سب

ایک خاص جذبے سے متاثر ہو گئے۔ اور اب شعراء کا رجحان تکمیل تغزل کی طرف ہوا اور اسی کے ساتھ ہی ساتھ مذہبی، اخلاقی، قومی سیاسی نظموں اور نیمرول شاعری کی طرف خاص طور سے توجہ بڑھی جس کا ثبوت ادبی جرائد متواتر پیش کر رہے ہیں۔ ان میں خاص طور پر قابل ذکر حضرت جوش ملیح آبادی۔ پنڈت انند زان ملہ۔ مادی بھلی شہری۔ حفیظ جالندھری۔ احسان دہش۔ اختر شیرانی وغیرہ وغیرہ ہیں۔ ان حالات سے امید ہوتی ہے کہ اردو شاعری ایک ہمہ گیر اور مکمل شاعری کی حیثیت حاصل کرے گی۔

شاعروں اور شاعری کے بڑے بڑے کارنامے صفات تاریخی پر مبنی ہیں۔ دنیا کے بہت سے عظیم انقلاب شاعری کے رہن منت ہیں اور ہماری خوش قسمتی ہے کہ ابھی ہمارا ذہن شہریت سے غالی نہیں ہے اور ہم اس صنفِ سخن سے بہت کچھ کام لے سکتے ہیں۔ آج تو ان ممالک میں جہاں صنعتی اور صنعتی ارتقاء کا دی ہو گئے ہیں، دہاں شعراء رفتہ رفتہ خفا ہوتے جاتے ہیں۔ چنانچہ اس وقت یورپ میں یہ صورت ہے کہ بلند پایہ ادیب۔ تحقیق۔ سیاست داں اور صحیفہ نگار تو دافرتعداد میں موجود ہیں مگر شکسیر۔ ملنن۔ ورمل۔ ہوم اور ڈانسٹے نیا تمدن نہیں پیدا کر سکا۔ اس لئے ہمارے شعراء کو اس حقیقت سے آشنا ہو جانا چاہئے۔ ضرورت ہے کہ اس وقت کو غنیمت سمجھیں اور حقیقی شاعری کا جذبہ ملک میں پیدا کریں۔ جوش جوانی اور عیش پرستی کا ذکر اس قوم کے لئے زیبا ہے جس کو عیش و راحت کی زندگی میسر ہو۔ لیکن جو قوم ایسی ہو کہ اس کے بیشتر افراد کو ایک وقت تک میسر نہ ہو اور مصائب اور آفات کے ہجوم سے محروم و مغموم ہیں اس کے شعراء کو یہ کیونکر زیب دے سکتا ہے کہ خیالی تمشق اور زندگی اور ہستی کے راکھ الٹتے رہیں۔

ملک و ملت زبانِ حال سے فراہمی ہیں کہ ہم کو زندگی کے اصلی مقصد کی تلاش ہے۔ اقتصادی معاشی مذہبی، اخلاقی اور تمدنی و معاشرتی آزادی کی ضرورت ہے لہذا ان امور کے حصول کے لئے تمام قومی طبقات کے ساتھ طبقہ شعراء کو بھی میدانِ جدوجہد میں اگر اپنا فرض ادا کرنا چاہئے۔

نجم الدین احمد جعفری  
(الہ آباد)

عبدالبراہیم عاقل شاہ ثانی کے متولیاں ریاست اس کتاب کو مجلس علیہ السائن عثمانیہ نے شائع کیا ہے۔ یہ کتاب اصل میں ایک تحقیقی مقالہ ہے جس کو مولوی علی محمد صاحب نے اپنے ام سے کے امتحان کے لئے لکھا تھا۔ اپنے موضوع کے اعتبار سے اس کتاب کا مطالعہ اہل اردو کی معلومات میں اضافہ کا باعث ہوگا۔

تقدیمات ۲۰۴۰ قیمت ۲۰۴۰

# انہما مسرت

دکن کی شانزادوں کی خیر و عافیت کے ساتھ واپسی پر دکن کی مختلف انجمنوں کی طرف سے جو مبارک باد کا جملہ بتاریخ ۱۲ دسمبر ۱۹۲۱ء منعقد ہوا تھا اس میں ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ انسان کی طرح بھی اس کی صدفردہ رابعہ بگیم صاحبہ نے قبول پہنائے اور اس شعبہ کی اراکین نے جو نظمیں پڑھیں وہ یہاں درج کی جاتی ہیں۔

بہار تازہ ز مغرب بہ ایں دیار آمد      نبیرہ شعبہ عثمان کام گار آمد  
مفتھے کہ فحامت زدوئے او پیدا ست      بہر گرفت چہاں دیشا ہوار آمد  
زما پیام رساند کے بہ شاہ دکن  
برابر بہ تازہ بہ شہزادہ ہوار آمد

۲

تعالیٰ اللہ! دعائیں اپنی یہ تاثیر لائی ہیں  
یہ تھی تشویش تک بھی جنگ موجودہ تباہی کی  
مساجد خائفانہ ہوں، شاہراہوں اور مکالوں  
مقام جنگ سے جب تار و حشر ناک آتے تھے  
کسی اخبار میں گزرا واپسی "عنوان نظر آتا  
کبھی جب نشر گز سے تازہ کچھ اعلان ہوتا تھا  
دعائیں مانگنے کو مستراح عام ہوتا تھا  
نکلنے بھی نہ پاتی خاک سجدہ تک جبینوں سے  
اسید و بیم کی یہ کشمکش ہر دم ستاتی تھی  
سفینہ اپنی تقدیر دل کا گرداب بلا میں تھا  
بفضل رحمت پر مددگار آخر وہ دن آیا  
خدا کا شکر ہے جاتی رہیں بے تابیاں اپنی  
ریاض آصفی میں شادمانی کیے شمر آئے  
کرم پویاں پویان و نعم دکنار آمد

بخیر و عافیت شہزادیاں یورپ سے آئی ہیں  
ہمیں تو فکر رہتی تھی فقط ارکان شاہی کی  
کھلتی تھی دعائے واپسی لاکھوں زبانوں سے  
ستارے آسمان سلطنت کے جھللاتے تھے  
گماں فی الغرانیہ، شاہزادوں کی طرف جاتا  
دلوں میں جاں نثاروں کے پیاطوفان ہوتا تھا  
ہر اک فردا خضوع سے لرزہ براندام ہوتا تھا  
کہ اٹھ کر پوچھتے تھے کیفیت اخبار بینوں سے  
نہ دن کو چین دتا تھا، نہ شب کو نین آتی تھی  
قبیل آصف سانج کا کہ حکم فضا میں تھا  
رعایائے دکن نے مشرودہ آمد بھی سن پایا  
ہجوم سنوٹ سے لبریز حباب داستان اپنی  
بخیر و عافیت سرکار کے نعمت جگر آئے  
دیشہ ہوار، بہ شہزادہ ملک ہوار آمد

بشیر النسا بگیم بشیر

جلال ترکمانی از مفضلہ جاہ بیانشہ  
فرینلو فری بی سگر رنگ تو ہو باشہ



# انہما جذبات

تھیں نظر سے جو نہاں اپنی شاہِ دادیاں  
منہ پہ تھیں ہر ایک کے اڑ رہی ہوائیاں  
دل تھے مرنے کی وجہ سے ہاتھ سوئے آسماں  
تھی دعا ہر ایک کی اے خداے انس و جان

۲۔

خیریت سے آئیں وہ خیریت سے آئیں وہ  
دل کی اجڑی بستیاں آکے پھر بسائیں وہ  
اپنے دم سے ملک کو گلستاں بنائیں وہ  
کیف اور سرور کی ندیاں بسائیں وہ

۳۔

بدلیاں دعاؤں کی جب نلک پہ چھائیں  
جوش میں حسیم کی جنتیں بھی آگئیں  
کام حق کی بخششیں اس طرح بنائیں  
شکر رب العالمین شکر رب العالمین

۴۔

پھر دکن کی سرزمین نازشیں ارمِ بنی  
خیریت سے آئے وہ لوتھی جن کی لگ ہی  
لب پہ جن کا نام تھا دل میں جن کی یاد تھی  
جو دکن کے ناز میں شان اپنی جنس کی

۵۔

برکت و رُودنے کر دیا ہے عنم غلط  
ہر دکن کے فرد سے یادِ درد و ہم غلط  
لوحِ دل سے ہو گئے معنی الم غلط  
گردشِ جہان کی فکرِ بیش و کم غلط

۶۔

پھر وہی چہل پہل پھر وہی ہے چہچہے  
پھر وہی ہنسی خوشی پھر وہی ہیں تہقے  
جوش یہ سرور کا کم نہ ہو خدا کرے

دورِ انبساط یہ  
یا خدا سدا رہے

# ریلوں کی اردو

ہماری بدترین کمزوریوں میں ہماری مفلحت لا پرواہی، پست ذہنیت اور احساس کمتری ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ہم غریبوں ہاتھوں اپنی تہذیب اور زبان کی بربادی گوارا کر رہے ہیں۔ اس بربادی کے اتنے ثبوت دیکھتے ہوئے یہ یقین کرنا مشکل تھا کہ تباہی کی یہ نشانیاں دو آہے میں نظر آرہی ہیں اور اس تباہ کاری کو وہی اہل زبان گوارا کر رہے ہیں کی زبان شستہ اور سنہ بھی جاتی ہے۔ اگرچہ مجھے بھی علم ہے کہ ریلوں پر ہمارا زور نہیں، آئینی اعتبار سے ریلوے کے کاروبار میں ہمارا مل دخل نہیں، مگر یہی میں جانتا ہوں کہ ریلوے بورڈوں میں جتنے ہندوستانی افراد ہیں (چاہے وہ حکومت کے نمائندہ ہوں یا تجارتی اداروں کی طرف سے نمائندگی کر رہے ہوں) اگر وہ متحدہ طور پر ہندوستانی زبانوں کی تحقیر کی مخالفت کریں تو اس خرابی کا بہت جلد خاتمہ ہو جائے۔

مجھے خیال تھا کہ گنگوہی راج ناہم ہونے کے بعد تحریری زبان سنبھل جائے گی، سرکاری نگے زبان کی فصاحت اور پاکیزگی یہی کم از کم صحت کا خیال ضرور کریں گے مگر نہیں وہی پرانا دھڑا ٹھیک تھا، پرانی بدتمیزیاں موجود تھیں، پرانی زبان کشمی جباری تھی بعض گاڑیوں کے نئے نئے ڈبوں میں بیٹھنے کا اتفاق ہوا تھا، ہر چیز کی طہ جہازات سے بد جلیا تھا کہ ابھی ابھی بٹا لینے بندھا ہر چیز نئی تھی، جاہا ضروری اعلانوں کی تحریریں بھی نئی تھیں صرف — زبان برابہ تھی، یہی زبان جو صاحب بد و بدستہاں کرتے ہیں، چنانچہ ایک اعلان تھا کہ۔

”مسافروں کو ہوشیار کروایا جاتا ہے کہ جب گاڑی چلتی رہے تب گاڑی کے دروازے کو نہ کھول رکھیں یا اپنے جسم کسی حصے کو کھڑکی یا دروازے کے باہر نہ رکھیں کیونکہ یہ دونوں حادثوں میں خطرناک ہیں“

خط کشیدہ لفظوں پر غور کیجئے۔ اس سے زیادہ اہل عبارت اور کیا ہو سکے گی! وہ بھی اس ریلوے کی جو اردو اور ہندی کے گہواروں میں ڈوبتی ہے، اردو کے سرچشموں سے سیراب ہو رہی ہے، دو آہے کی دولت سے مالا مال ہو رہی ہے اور سچ بچ دہلی کی زبانی نکال لال قلعہ میں سے گذرتی ہے۔

شاید آپ کو معلوم نہ ہو یا معلوم بھی رہا ہو تو بھول گئے ہوں کہ دہلی سے غازی آباد کو جو ریل جاتی ہے وہ شاہان دہلی کی قیام گاہ، اکبر کے بنائے ہوئے تھے اور بہا۔ شاہ ظفر کی راج گاہیں۔ گزری ہوئی بدلتی ہے۔ اس ریل کی تعمیر کے وقت محض سہولت اور — کفایت کی خاطر لال قلعے کی دیواروں کو توڑنا شروع کر دیا گیا تھا اور رہتی دنیا کے سامنے پنی بربریت اور غارت پسندی کا ثبوت دیا گیا! عرض لال قلعہ ٹوٹا اس میں سے ریل گزری، اگر مری مطلق العنانی کا بھی خاتمہ ہوا مگر ریلوں کی زبان نہ سنبھلنا تھی نہ سنبھل سکیا کوئی ان سے پوچھنے والا نہیں کہ اس قسم کے اہل جلعے کا کہ

”اپنے جسم کے کسی حصے کو باہر نہ رکھیں!“

کیا مطلب ہے؟ اس قسم کے بے معنی اور لغو اعلانوں کا کیا فائدہ؟ کیا اردو کے شیدائی، ہندی کے پریمی، ہندوستانی کے دلاوہ

باقی نہیں کہ ریلوے کی زبان کشی کے غلات جہاں کریں اور ان کے دماغ کو ٹھکانے لگھائیں؟ اگر خود حکومت کو مسیح زبان کا احساس نہیں تو ریلوے کے ممبر ریلوے بورڈوں کے ارکان مجلس متفہنہ کے اردو نواز اصحاب کیا کر رہے ہیں؟ یہ ایک ہی اعلان نہیں جسے نظر انداز کیا جاتا۔ اس قسم کے ہزاروں اعلان انگریزی ٹیپ خانوں، تار گروہ، سرکاری دفتروں اور ریل کے ڈبوں میں نظر آتے ہیں تعجب ہے کہ اردو کی سنیاہی اسی صوبے میں کی جائے جو اردو کا وطن ہوا۔ اہل زبان خاموش بیٹھے رہیں؟ اللہ آباد میں "ہندوستانی اکیڈمی" عظیم گڑھ میں "دارالمصنفین" قزلباش میں "اردو اکاڈمی" ہو۔

"ہندی پرچاری سبھا" کا مسکن بنکر ہوا اور انجمن ترقی اردو کا صدر مرکز دہلی میں ہو پھر بھی اس صوبے میں زبان کی توہین آمیز اور حقارت انگیز عبارتیں گوارا کی جائیں؟ ایک طرف تو سرکاری اور قومی یونیورسٹیوں اور کالجوں، مدرسوں اور پبلک سلاؤں، مکتبوں اور درس گاہوں میں صحیح زبان سکھائی جا رہی ہے اور دوسرے استادوں اور اردو کے پروفیسرین ملک و قوم کا ہزار ہا رویہ صرف ہوا ہے اور دوسری طرف سرکار کے محکمے میں سرکار کی ریلوں میں اردو کی ناقدری ہی نہیں اردو کا ستیا ناس اور حقارت گری ہو رہی ہے اور ہم آپ خاموش بیٹھے فلسفہ بگھاڑ رہے ہیں!!

جعفر حسن

نغمہ اردو

اٹھا مطلب کی جو توجان ہے اردو  
جس بزم میں کرتی نہیں تو نغمہ سراؤ  
رکتی جو ترقی تری؟ ہوں لاکھ مخالف  
کشتہ و صاف ایسی کوئی اور زبان ہے  
کیا بچہ کوئی اور زبان کی جو حکومت  
بن جائے گی کچھ روز میں شیرازہ اقوام  
سرلینہ کیل علم و ادب کا ہو کہ تیرا

ہر ایک ترادل سے شناخوان ہے اردو  
کچھ شک نہیں وہ بزم بھی منان ہے اردو  
دشمن بھی ترا تجھ سے پریشان ہے اردو  
کہنے میں سمجھنے میں بھی آسان ہے اردو  
تو مشترکہ قوم کی پہچان ہے اردو  
دست میں تری اس کا بھی ارکان ہے اردو  
سلطان علوم آج نگہبان ہے اردو

اک روز تو ہو جائے زبان سا جہاں  
بس دل میں نہیں کیے ہی ارمان ہے اردو

حسین علی خان مین

# اُردو کے خاموش خدمت گزار

موجودہ زمانے میں ”روشناسِ خلق“ وہی ہتیاں ہیں جن کو سیاست یا کسی دوسری محرکتہ الآراء تحریک سے فزنی تعلق ہو شعراء اور بعض سرسبز آئندہ مصنفین بھی رسالوں، ہنگاموں اور سوانح کے طفیل سے اپنی زندگی اور کام کو عوام تک پہنچا دیتے ہیں اولیاء اللہ اور بزرگانِ دین کے تذکروں کو بھی شوق اور تعظیم سے پڑھا جاتا ہے۔ اور ان کی زندگی لوگوں کے لئے شمعِ ہدایت ثابت ہوتی رہی ہے۔ لیکن زمانے کی ستم ظریفی ملاحظہ ہو کہ وہ ان قابلِ قدر ہستیوں کا بھول کر بھی خیال نہیں کرتا جن کو قوموں کی تعمیر میں بہت بڑا دخل ہے۔ جن کی مخلصانہ کوشش ہماری نسلوں کے ذوقِ عمل و تحصیلِ علم کو اکساتی ہیں۔ اور ایسے افرادِ قوم کی ذہنی نشوونما ان کے ذمہ ہوتی ہے جن سے قوموں کی قسمتیں وابستہ ہوتی ہیں دنیا کا کوئی شخص استاد کی گرانمایہ خدمت سے انکار نہیں کر سکتا۔ یہی وہ سرچشمہ ہے جہاں سے ایسے سوتے جلتے ہیں جن سے انسانیت کی کھیتی ہری ہوتی ہے۔ یہی وہ انسانِ نما خضر ہیں جو ہزاروں بھٹکے ہوؤں کو راہِ راست پر لگاتے ہیں اور نئی نئی شاہراہیں کھولتے ہیں افسوس ہے کہ یہی لوگ زمانے کی نظروں سے اوجھل رہتے ہیں۔ کوئی نہیں جانتا کہ جمہ علی جناح اور گاندھی جی کے استاد کون تھے؟ کہاں کے رہنے والے تھے اور انھوں نے ان کی زندگی اور طبیعت و اخلاق کے بنانے میں کیا حصہ لیا تھا؟ ہاں اکیڑھوں اور اکیڑھوں کی زندگیوں کے ایک چھوڑی ایڈیشن نکل سکتے ہیں ان کی حیات کے ہر دور سے لوگ واقف رہیں گے۔ کب فلاں نے فلاں سے ملاقات کی۔ فلاں کی زندگی میں تبدیلی کب پیدا ہوئی۔ غرض کہ ممکنہ معلومات سے ہر شخص واقف ہونا چاہتا ہے۔

میتھو آئلڈ نے سچے ہیرہ کے لقب کو صرف استاد کے لئے مختص قرار دیا ہے اس کے نزدیک اساتذہ صرف اکیلے ہی ترقی کی راہ پر گامزن نہیں رہتے بلکہ ایک کاروان کی بھی رہنمائی کرتے ہیں اور تائید و تنقید ان سب اہل کاروان کو منزلِ مقصود پر پہنچا نہیں دیتے ان کی محنت ٹھکانے نہیں لگتی۔ اساتذہ اُردو جس گوشہ گنگامی میں پڑے ہوئے ہیں وہ خود ہماری ہیستی اور ناقدر شناسی کی دلیل ہے۔ ان اساتذہ کی صحیح عظمت کا اندازہ اس حقیقت سے ہو سکتا ہے کہ ان ہی کی کوششوں اور تربیت سے ہر قسم کی علمی و ادبی صلاحیت کے جوہر کھلتے ہیں۔ استاد ہی کی صحیح تربیت کسی کو شاعر، کسی کو افسانہ نگار اور کسی کو خادِمِ قوم بننے کا موقع دیتی ہے۔ اس مضمون کے شائع کرنے سے یہ مقصد نہیں کہ صرف اساتذہ اُردو ہی کے سر ساری عظمتوں کا سہرا ہے بلکہ اس کا یہ مقصد ہے کہ ان خاموش خدمت گزاروں کی طرف بھی لوگوں کو متوجہ کیا جائے یہ میری پہلی کوشش ہے اگر اس میں مجھے کامیابی ہو جائے اور اُردو کے موجودہ استادوں سے میں اُردو دنیا کو متعارف کر اسکا تو میں کوشش کروں گا کہ ایسے اصحاب کے حالات بھی جمع کروں جو اُردو کی تعلیم دیتے ہوئے اپنی زندگیاں ختم کر چکے ہیں اُردو زبان کی مقبولیت اور وسعت روز افزوں ہے۔ جامعہ عثمانیہ کے قیام سے اس زبان کو بہت بڑی سرپرستی حاصل ہو گئی ہے اس جامعہ میں اُردو کی تعلیم آندہ ہے۔ اور وہ تمام مغربی علوم و فنون جو غیر زبانوں میں مفید تھے اب آزاد ہیں اس لئے اُردو کے استاد بھی اس دور میں پہلے سے زیادہ توجہ، روشناسی اور قدر و منزلت کے مستحق ہیں۔

اُردو کے ان ہی خواہوں اور سرپرستوں کی گنتی انگلیوں پر کی جاسکتی ہے اور ان میں سے اکثر کسی نہ کسی ادارہ

سب رس درس و تدریس سے متعلق ہیں میں نے اسے اپنا سب سے مقدس اور پہلا فریضہ سمجھا کہ ان قابل احترام ہستیوں سے قارئین سب رس کو متعارف کرواؤں۔ اس خیال کا ذکر میں نے محترمی و استادی ڈاکٹر ذور صاحب سے کیا۔ جنہوں نے اس کو بہت پسند کیا اور ممکنہ امداد کے ہم پہنچانے کا وعدہ کیا۔ بیخ ہندوستان کی مختلف جامعات کے اردو کے اساتذہ صاحبان سے خط و کتابت شروع کر دی اور ان کے حالات زندگی، کام اور دیگر معلومات کا ایک تفصیلی خاکہ لکھا۔ عالیجناب ڈاکٹر ذور صاحب نے ہر خط پر میری اسناد عابر توجہ کرنے کے لئے شخصی اثر اور تعلق سے کام لیتے ہوئے سفارش کی لیکن اکثر اساتذہ صاحبان نے روایتی ”عدم توجہ“ اور ”لا جوابی“ سے کام لیا۔ بعض نے نہایت ہی مختصر حالات زندگی کے روانہ کرنے پر اکتفا کی۔ بعض نے تصویر بھیجی سے معذوری ظاہر کی۔ اور اکثروں نے ”میرے حالات زندگی کچھ قابل ذکر نہیں“۔ ”ایک زمانے سے تصویر نہیں کھینچوائی اس لئے معذوریوں“ میں ایک خاموش کارکن ہوں“ لکھ کر مجھے بالوس کر دیا۔ دوبارہ اس سلسلے میں یاد دہانی کی گئی تو کچھ زیادہ توجہ سے کام لیا گیا۔ اور اس کے لئے میں سب سے پہلے ڈاکٹر زور کا اور پھر جملہ اساتذہ صاحبین کا تہہ دل سے مشکور ہوں۔ دوسروں کے نزدیک ”خاموش کارگزاردی“ اور ”عزت گزینی“ چاہے جس نظر سے بھی دیکھی جائے بحیثیت اردو ادب کے ایک مخلص طالب علم اور سوانح نگار کے میں اس کو ایک ادبی ”رجعت پسندی“ سے تعبیر کروں گا۔ اس مضمون میں اگر کیل جو جائے تو آپ دیکھیں گے کہ ایسی ایسی گناہ ہستیاں آپ کے پیش نظر میں گئی جن کی زندگی کا ایک ایک باب ہدایت اور رہنمائی کا دفتر لئے ہوئے ہے۔

ان ہی خواہاں اردو کی زندگیوں جن منزلوں سے گزریں، جو جو مراحل ان مستقل مزاج اصحاب کو برداشت کرنے پڑے، اور جس کس میری اور عزت گزینی کی حالت میں انھوں نے اپنی زبان اور ادب کی خدمت کی ان سب کو نظروں میں رکھتے ہوئے کون ہے جو خاموش خدمت گزاری اور مستقل مزاجی کا درس نہیں لے گا۔ لیکن افسوس ہے کہ یہ مضمون جملہ اساتذہ صاحبان اردو کی زندگیوں پر روشنی نہ ڈال سکے گا۔ بہر حال اسے ایک ابتدائی کوشش سمجھئے۔ موقع ملے تو ایک مستقل تذکرہ اس موضوع پر ترتیب دیا جاسکے گا۔ اس وقت جن اصحاب کے حالات مہیا ہو سکے ہیں ان کے نام حسب ذیل ہیں:-

۱۔ مولوی سید مسعود حسن صاحب رضوی ایم اے ایل ٹی۔ (لکھنؤ)

۲۔ سید ضامن علی صاحب ایم اے (الہ آباد)

۳۔ ڈاکٹر ایم حفیظ سید صاحب ایم اے۔ بی۔ ایچ۔ ڈی۔ ڈی۔ ٹی۔ ایل ٹی (الہ آباد)

۴۔ مولوی سید نجیب اثرن صاحب ندوی ایم۔ اے (اسمعیل کالج جوگیشوری۔ بمبئی)

۵۔ مولانا محمد طاہر صاحب فاروقی ایم۔ اے۔ مولوی فاضل۔ ادیب فاضل۔ دبیر کراچی (آگرہ یونیورسٹی)

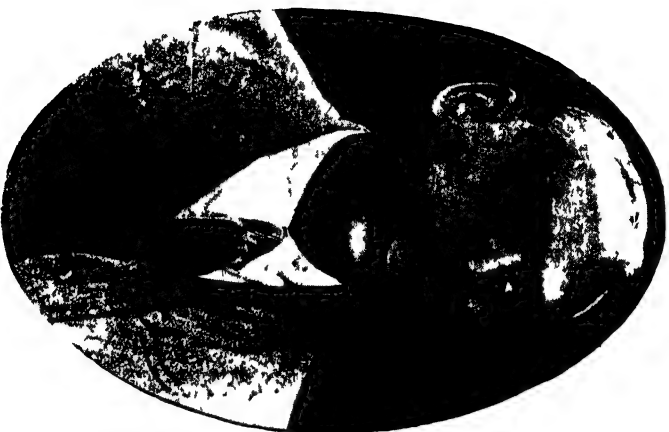
۶۔ پروفیسر حامد حسن صاحب قادری (آگرہ یونیورسٹی)

۷۔ مولوی عبدالقادر صاحب سرودی ایم اے۔ ال ال بی (کلیہ فنون جامعہ عثمانیہ)

۸۔ مولوی سید محمد صاحب ایم اے (کلیہ بلدہ۔ جامعہ عثمانیہ)

(۱) مولوی سید مسعود حسن صاحب رضوی ادیب۔ ایم اے۔ ایل ٹی۔ (لکھنؤ یونیورسٹی)

آپ نے جس گھر میں آنکھیں کھولیں، اس میں تول نہ تھا تو پریشانی حالی بھی نہ تھی۔ قسمت نے آپ کو ایسے زمانے میں پیدا کیا



پروانہ فیض سید مسعود حسن رضوی



پروانہ فیض سید نجمہ انور ندوی

اسمعیل میرٹھی - اکبر الہ آبادی  
نظم طباطبائی - شوق قدوائی



پروفیسر ڈاکٹر حفیظ سید



جب کہ عزت و وقار کا روان آپ کے برگزیدہ اور اہل العزم بزرگوں کے ساتھ کوچ کر چکا تھا۔ آپ گریڈکار واں سے کارواں کی عظمتوں کا اندازہ کرنے کے لئے پیدا ہوئے۔ میراث میں وہ خاندانی ثروت و دوست زمینی البتہ چند سرکاری کاغذ نامے کی دست برد سے محفوظ تھے یہی اس خاندان کی گزشتہ ترقی اور عروج کی یادگار تھیں۔ وہ لوگ بھی نہ رہے جنہوں نے اپنی آنکھوں سے اس خاندان کو ترقی کی منزلیں طے کرنے دیکھا۔ ان کاغذات میں آپ کے دادا کے دادا سید عزیز علی ولد سید عبدالمطلب کی ایک جاگیر کی تفصیل درج ہے اس سے پتہ چلتا ہے کہ سید عزیز علی کے دادا سید بیعت اللہ ولد سید محمود ”بندہ اے چوکی خاص“ میں سے تھے۔ اور دو صدی ذات کے نسب پر فائز تھے۔ سید عزیز علی کی ایک بڑی جاگیر لاج پور گھمبویں تھی۔

آپ کے والد سید قمر تقی حسن بروج، ایک عالم بزرگ اور عاقل طیب تھے۔ ان کا وطن اودھ کے ضلع آنا میں قصبہ نیوتنی تھا۔ حصول علم کے لئے کنٹان کنٹان لکھنؤ گئے۔ جہاں سے برائے پینچے۔ مسود حسن صاحب ضوی کا مقام پیدا بنش ہرایج اور تاریخ ہلا محرم ۱۳۱۷ھ آپ کے والد کا خیال تھا کہ آپ طب اور علوم اسلامی میں دستگاہ حاصل کریں۔ لیکن اودھ نے آپ کو اپنی خدمت کے لئے منتخب کر لیا تھا۔ آپ کی عمر بھی دس ہی برس کی تھی کہ والد کا سایہ سر سے اٹھ گیا۔ ایلیسیوں اور مصیبتوں کا پہاڑ ٹوٹ پڑا سر پرست کی موت نے سارے حوصلے پست کر دیے۔ عزیز واقارب ایسے ہمدرد تھے کہ آپ کی آئندہ فلاح و بہبود کا خیال ان کے دل میں پیدا ہوتا اور وہ آپ کی تعلیمی مصارف کے کفیل ہوتے، ایک بیوہ ماں کی اشک ٹوٹیوں اور تسلیوں نے علم کے شوق کو آنسوؤں کی زردیں بہہ جانے سے روکا اور حصول علم کی آگ کو افسردگی کی راکھ میں بجھنے نہ دیا۔ اور برابر آپ کی ہمت بندھاتی رہیں۔ آپ کی تعلیمی زندگی اصل میں آپ کی والدہ محترمہ کی بدولت پروان چڑھی۔

آپ کی ذاتی استعداد اور داغی صلاحیت کو بھی آپ کی تعلیمی ترقی میں بہت بڑا دخل ہے۔ اسکول کے ہر امتحان میں اول آتے اور سال بسال ترقی پاتے۔ آٹھویں درجے میں پہنچے تو درکار کا مضامین لائحہ ہو گیا اور اب تک یہ درجہ سر نہ چھوڑا۔ ساں میں ایک آدھ دفعہ ضرور سر اٹھاتا ہے سر کے در کے ساتھ تبخیر معده کی شکایت بھی پیدا ہو گئی۔ تو آپ کو سلسلہ تعلیم جاری رکھنے میں سخت زحمت کا سامنا کرنا پڑا، بعض ہی خواہوں نے مشورہ بھی دیا کہ جان ہے تو تعلیم بھی ہے۔ مگر جو قدم تعلیم کی راہ میں آگے بڑھے وہ رکے اور نہ پیچھے ہٹے۔ آپ نے اس بیماری کی حالت میں بھی تعلیم جاری رکھی اور اگلے میں کیننگ کالج لکھنؤ سے بی اے کا امتحان کامیاب کر لیا۔ بی اے کے بعد ام اے کا داخلہ لیا۔ ایک سال ادبیات انگریزی کی تحصیل میں صرف کیا۔ لیکن امتحان میں شریک نہ ہو سکے۔ اسی سال آپ پر پیٹھ کے ہلکے جلے ہوئے۔ زندگی بھی بچ گئے۔ اور اس دفعہ آپ کے شوق تعلیمی کو بیماری کے آگے سر نہ ہونا پڑا۔

اسی اثناء میں صوبہ متحدہ کے سررشتہ تعلیم میں ایک جگہ نکالی گئی۔ کام یہ تھا کہ صوبہ میں جتنی کتابیں بھی شائع ہوں ان کی فہرست تمام ضروری تفصیلات کے ساتھ ہر سہ ماہی میں صوبے کے سرکاری اخبار (یو۔ پی۔ گورنمنٹ گزٹ) میں شائع کی جائے۔ اور عوام کے تھان کا اندازہ کرنے کے لئے تبصرے لکھے جائیں۔ جس سے رپورٹ کے لئے مواد فراہم ہو سکے۔ اپریل ۱۹۱۷ء میں آپ کا تقرر اس خدمت پر ہو گیا اور آپ لکھنؤ چھوڑ کر الہ آباد چلے گئے۔ اس ملازمت کی بدولت آپ کی نظر سے ہرتازہ کتاب گزرتی، اور مطالعہ کا جو شوق آپ کی فطرت میں تھا اس کی پوری بھڑاس نکلتی۔ ڈیڑھ دو سال کے قلیل عرصے میں آپ کی



سب سے نظر سے تقریباً دہ ہزار کتابیں گزریں۔ انہی ملازمت نے آپ کی مطلوبات کو وسیع اور تصنیف و تالیف کے جذبہ کو سیدھا کر دیا۔ ۱۹۲۲ء میں میجرس ٹرننگ کالج الہ آباد سے آپ نے ایل ٹی کی ڈگری حاصل کی، اسی سال لکھنؤ یونیورسٹی کے جوئیئر لکچرار کی حیثیت سے آپ کا تقریباً ۲۵ تا ۲۸ سال۔

اگست ۱۹۲۴ء میں اردو کے لکچرار کی حیثیت سے آپ کا رگزار ہو گئے۔ ۱۹۲۵ء میں فارسی ام اے کا امتحان اس امتیاز کے ساتھ کامیاب کیا کہ آپ کو یونیورسٹی نے ایک طلائی تمغہ عطا کیا۔ آپ کی فارسی قابلیت بھی مسلم ہے۔ ۱۹۳۵ء میں آپ نے ایرانی زبان کی تحصیل تکمیل کے ارادے سے ایران کا سفر بھی کیا۔

۱۹۳۵ء سے برابر ان دونوں اہم زبانوں کے پروفیسر میں اور دونوں شعبوں کی صدارت آپ ہی کے تفویض ہے۔ آپ کی موجودہ تنخواہ ساڑھے آٹھ سو ماہوار ہے۔ آپ کو قدیم اور نادر کتب کے جمع کرنے کا بے حد شوق ہے۔ ادبیات سے جو گہرا لگاؤ آپ کی طبیعت کو ہے وہ اردو کی توسیع و اضافہ کا ضامن ہے۔ لکھنؤ کی گلیوں کی خاک چھان چھان کر اور بڑی عرق ریزی کے بعد اپنے کتب خانے میں نادر کتابوں کا کافی ذخیرہ فراہم کر لیا۔ قدیم تذکرے اور خطوط، کثیر تعداد میں موجود ہیں۔ اور ایک قابل ذکر چیز یہ ہے کہ وہ اجداد علی شاہ کی تصانیف جنہی آپ کے ذخیرہ کتب میں محفوظ ہیں دوسری جگہ نہیں ملتیں۔ ان کی تعداد چالیس سیالیں کے قریب ہے۔

شعاری آپ کے لئے اگرچہ ”ذلیعوت“ نہیں، پھر بھی جذبات کے اظہار کی خاطر اس کو بھی کام میں لاتے ہیں۔ آپ کے اشعار جذباتی اور بالکل فطری ہوتے ہیں۔ خاص کر بچوں کے لئے آپ جو نظمیں لکھتے ہیں وہ بہت مقید ہیں اور اردو ادب کی کمی کو پورا کرتے ہیں۔ خرابی صحت نے آپ کے علمی اہناک میں بہت کچھ ختم کر ڈالا۔ پھر بھی آپ کی تلی کا انہیں کافی تعداد میں منظر عام پر آ چکی ہیں۔

آپ کی ایک تصنیف ہماری شاعری کو بڑی مقبولیت حاصل ہوئی۔ یہ کتاب کئی یونیورسٹیوں کے نصاب میں بھی داخل ہے۔ دوسری اور ادبی کوششیں یہ ہیں جو اردو کے لئے ایک قابل قدر اضافہ ہیں ”امتحان وفا“، فرہنگ امثال، فقیر، میر، مجاہد، رگمن، دلستان اور روح انیس، نظام اردو، جواہر سخن جلد دوم۔ ان کے علاوہ کئی ایک تنقیدی مضامین مختلف جرائد میں شائع ہو چکے ہیں آپ کے زیر تصنیف ”تاریخ مرثیہ“ ہے۔ یہ کتاب اپنی اہمیت اور نوعیت کے اعتبار سے اپنی آپ نظر ہو گی۔ آپ نے اس کتاب کی تکمیل کے لئے بڑی

کادش سے مرثیوں اور مرثیہ نگاروں کے حالات جمع کئے ہیں۔ ان میں تقریباً تین سو مرثیہ نگاروں کے ہلکے ہوئے مرثیے شامل ہیں آپ کی دیگر علمی و ادبی مصروفیتیں بھی قابل ذکر ہیں آپ ”ہندوستانی اکیڈمی“ کے ممبر ہیں اور اکیڈمی کے سماجی رسالہ ”ہندوستانی“ کے ایڈیٹر ہیں اور کئی سال تک انجمن اردو کے سکریٹری رہے اور انجمن کی طرف سے ۱۹۳۵ء میں ایک ادبی جلسہ اور ایک ادبی نمائش کی آپ نے جن مختلف علمی و ادبی انجمنوں میں مقالے پڑھے ان کے نام یہ ہیں۔ آل انڈیا اور نیشنل کانفرنس، آل انڈیا شاعر کانفرنس مسلم اکیڈمی وغیرہ۔ مسلم اکیڈمی لکھنؤ کے سکریٹری، نائب صدر اور صدر بھی رہ چکے ہیں۔

جناب مسعود حسن صاحب رضوی اردو اور فارسی دونوں زبانوں کے مسلمہ ماہر اور ادیب ہیں آپ کی ذات سے اردو کو بالخصوص ایک بیش بہا امداد و ترقی کی توقع ہے اور ہم دیکھتے ہیں کہ صاحب موصوف کی بیشتر معرفتیں اسی کے لئے وقف ہیں۔ ہندوستان کی وہ تمام انجمنیں جنہیں اردو کی ترویج و توسیع سے دلچسپی ہے آپ کی خدمات کو محال کرنا اپنے مقصد کی کامیابی کے لئے لازمی سمجھتی ہیں۔ آپ کی ہر دلعزیزی، علمی، اخلاق کی برکازگی۔ ایسی خصوصیات ہیں جو آپ کو ایک ایسے درجے پر پہنچا دیتی ہیں جہاں پہنچنا ہر ہی خواہ اردو کا مقصد ہوتا ہے۔

## (۲) کیپٹن سید ضامن علی صاحب ام اے (الہ آباد یونیورسٹی)

سید ضامن علی صاحب ۱۸۹۲ء میں تحصیلہ مصطفیٰ آباد ضلع رائے بریلی میں پیدا ہوئے۔ آپ کا تعلق خاندان گروہ سے ہے یہ خاندان اپنی علمی و قلمی وقار کے لحاظ سے کافی شہرت رکھتا ہے اس کے اکثر افراد ممتاز عہدوں پر فائز رہ چکے ہیں اس خاندان نے علم و ادب کے ہر خواہ بھی پیدا کئے۔ آپ کے جد امجد سید نوروز علی صاحب فارسی کے اسکالر اور ہندی کے زبردست شاعر تھے اور شاماں اودھ کے عہد میں ناظم سلطنت جیسے جلیل القدر عہدے پر فائز تھے۔ ضامن علی صاحب کا تخیل اور دھیال علم و فضل اور جاہ و منصب دونوں حیثیتوں سے قابل ذکر ہے۔ آپ کے ماموں میر علی عباد صاحب سیناں ایک اچھے اور قادر الکلام شاعر تھے آپ کے والد سید واجد علی صاحب بھی اردو کے بہت اچھے شاعر تھے۔

سید ضامن علی صاحب کی آنکھیں ایسے ماحول میں کھلیں جس میں علم و ادب کے تذکروں کے سوا کچھ نہ تھا۔ آپ کا مکتب آپ کا گھر ہی تھا بچپن کا بیشتر حصہ لکھنؤ میں گزرا۔ علامہ سید جواد صاحب اور مولانا شیخ فلاحین سے شرف تلمذ ہا علوم ترقیہ کی تعلیم لکھنؤ میں ہوئی۔ البتہ انگریزی تعلیم کے آغاز کے بعد سے آپ کو مختلف مقامات سے امتحانات پاس کر کے بڑے آپ نے آگرہ سے انٹرمیڈیٹ اور الہ آباد سے بی اے اور ام اے کی اسناد حاصل کیں ۱۹۱۲ء میں کیپٹن کے طور پر راجہ جی کی خدمت میں ملازمت اور کچھ دنوں بعد ڈپٹی کلرک کی لے بھی نامزد کئے گئے لیکن علم و ادب کی خدمت کے متوق نے آپ اس کام سے باز رکھ دیا اور آپ نے ایونک کر سچن کلچر میں فارسی کا پروفیسر بنا پ مذہب۔ اور کم و بیش چھ سال تک اس کالج میں اساتذہ منصبی نہایت خوش الحونی ت ادا کرتے رہے۔ الہ آباد یونیورسٹی کے فارسی پروفیسر جناب نامری مرحوم جب کبھر ہائی اسکول کے ہیڈ ماسٹر ہو کر چلے گئے تو یونیورسٹی کے ارباب مل و عقد کی نظر انتخاب آپ ہی پر پڑی۔ اور جب اس یونیورسٹی میں پہلے پہل شعبہ اردو کھولا گیا تو آپ ہی اس کے صدر مقرر کئے گئے آپ کی علمی قابلیت، طریقہ تعلیم اور حسن خلق کا ہر شخص معترف ہے اور آپ نہایت کامیابی کے ساتھ اپنے ہمناموں کی، جام ہی میں خدمت میں آپ کی داغی صلاحیتوں کو شاعرانہ ماحول ملا علم و ادب آپ کی نگاہ میں تھا۔ سچین ہی سے اس آب حیات کے بہانے تھے اور اپنی تمام کوششوں کو حصول اور خدمتِ علم کے لئے وقف کر چکے تھے۔ آپ کا شمار ہندوستان کے اچھے شاعروں اور ادیبوں میں ہوتا ہے آپ کی شاعری حضرت خیال کے فیضی صحبت کی مہزون منت ہے۔ یونیورسٹی کے لکچروں کے علاوہ آپ اردو کی خدمت کے لئے کچھ نہ کچھ لکھتے رہتے ہیں اردو زبان اور ادب پر آپ نے ایک زبردست اور عالمانہ مقالہ سپرد قلم کیا ہے جو ہندوستانی اکیڈمی اور سروے کمیٹی کی رپورٹ پر پیش کیا گیا۔ تاریخ زبان اور اردو ادب پر اس مقالے کے پڑھنے سے کافی عبور حاصل ہو سکتا ہے۔

قصائد، سلام، رباعی، مہشے بھی آپ کی طبع موزوں اور فکر رسا کا نتیجہ ہیں۔ جو وقتاً فوقتاً ہندوستان کے مقتدر رسائل میں شائع ہوا کرتے ہیں۔ آپ نے ایک تاریخی مقالہ ”واقعات کرنا“ پر اور مثیل کا انفرنس میں پڑھا۔ علم تاریخ سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے یہ مقالہ قابل قدر چیز ہے۔ اور وہی لوگ آپ کی کاوش اور محنت کی داد دے سکیں گے۔ اس مقالہ کی مقبولیت کا یہ عالم تھا کہ اب تک کئی بار طبع ہو چکا ہے۔

مرثیہ نگاری آپ کا محبوب موضوع ہے آپ نے اس کی تحقیق و تاریخ کی ترتیب کا کام شروع کر دیا ہے۔ بہت جلد اس صنف پر سیر حاصل مواد منظر عام پر آجائے گا۔ آپ کی دوسری تصانیف ”سیر کشمیر اور گوبیلون“ ہیں۔ ان کتابوں میں سیر کشمیر اور سیلون کے

حالات درج ہیں۔

آپ اردو ادب سے تعلق رکھنے والی کئی انجمنوں کے صدر اور ممبر ہیں۔ آپ اکثر تعلیمی بورڈوں اور یونیورسٹیوں کے ممبر بھی ہوتے رہے ہیں اور کئی سال تک انٹرنیشنل سیرل سروس کے بھی ممبر رہ چکے ہیں۔ آپ کو فوجی تعلیم سے بھی کافی دلچسپی ہے۔ ایک ادب کے پروفیسر کے لئے یہ دلچسپی یقیناً شاذ و کاظم رکھتی ہے۔ آپ الہ آباد یونیورسٹی کی یو۔ ٹی۔ سی کے کمانڈنگ افسر کی حیثیت سے اپنا کچھ وقت دیتے ہیں اور یونیورسٹی کے ایجوکیشن کا عہدہ دیا ہے۔

آپ کی گرامر یہ خدمات اردو کے لئے ایک نیا شہسوار ہیں۔ اس کی خاطر کہ آپ کی غیر مطبوعہ کتابیں ملد شائع ہو کر منظر عام پر آسکیں۔

(۳) ڈاکٹر اکرم حفیظ سید صاحب۔ ام۔ اے۔ پی۔ ایچ۔ ڈی۔ ڈی۔ لٹ۔ ال۔ ٹی۔ (الہ آباد یونیورسٹی) میرے پہلے عرفیہ کے جواب میں صاحب موصوف نے لکھا ”مجھے افسوس ہے کہ میرے یہاں اپنی کوئی تصویر موجود نہیں اور نہ فی الحال تصویر کھینچوانے کا ارادہ ہے۔ میرے حالات نہایت مختصر ہیں۔ میں چودہ برس سے الہ آباد یونیورسٹی میں اردو فی اے اور ام اے کی جماعتوں کو پڑھاتا ہوں۔ اس اختصار نے مجھے یاپس سا کر دیا اس صورت میں آپ کے مفصل حالات زندگی اور کام سے اردو دنیا کو متعارف کرنا میرے بس کی بات تھی۔ جانتا تھا کہ صاحب موصوف ”گم نامی کی زندگی کو شہرت اور ناموری پر ترجیح دیتے ہیں۔ لیکن دوسری دفعہ پھر اسی سلسلے میں یاد دہانی کی۔ بارے جواب خط کے ساتھ تصویر بھی وصول ہوئی۔ حالات اور کام ”کافی“ کے بجائے صرف ”مختصر“ رہ گئے۔ جس کے لئے میں آپ کا مشکور ہوں۔

آپ کے والد کا نام نظر حسن اور وطن ضلع غازی پور ہے۔ ضلع کے زمینداروں میں ان کا شمار تھا۔ شہر سخن کا اچھا ذوق رکھتے تھے خود بھی ایک ”خوب کہنے والے“ شاعر تھے۔ نظر تخلص کرتے تھے۔ ایک شاعری ”جلوہ طور“ انھوں نے اپنی یادگار چھوڑی ہے۔

آپ کی ابتدائی تعلیم مکتب میں ہوئی۔ انگریزی تعلیم دیر میں شروع کی۔ لکھنؤ اور الہ آباد کے اسکول اور کالجوں میں بی اے کی تعلیم پائی۔ بی اے کی ڈگری لینے کے بعد آپ نے الہ آباد ٹریننگ کالج سے ال۔ ٹی کی ڈگری حاصل کی۔ اس کے بعد آپ نے ملازمت اختیار کر لی۔

دس سال تک مختلف مدارس اور کالجوں میں ہیڈ ماسٹر اور پرنسپل رہے۔ ۱۹۳۷ء سے الہ آباد یونیورسٹی میں اردو کی لکچراری پر مامور ہیں۔ ۱۹۴۷ء میں آپ نے لندن یونیورسٹی سے پی ایچ۔ ڈی اور ۱۹۵۷ء میں ڈی لٹ کی ڈگری جامعہ اپلے لئے سے حاصل کی۔

آپ نے حصول علم اور تحقیقاتی کام کے لئے بہت دور دراز سفر کئے۔ ڈی لٹ کی ڈگری فرانس کی ایک تہذیب یونیورسٹی ”پابلے“ سے حاصل کی۔ آپ کو فلسفہ و تصوف سے بھی گہری دلچسپی ہے۔ دس دہائیں میں آپ کا تجربہ بہت بڑھا ہوا ہے۔ لندن سے پتھر ڈپلوما حاصل کیا۔ الہ آباد کے ’سٹی‘ میں۔ اور امریکا میں شہر حصہ محکمہ تعلیمات کی خدمت میں صرف کر چکے ہیں۔

آپ کی ادبی کاوشیں، مقالوں، مضمونوں اور کتابوں کی صورت میں منظر عام پر آچکی ہیں۔ آپ نے صرف اردو ہی میں نہیں بلکہ انگریزی میں بھی اپنے علمی شغف اور تحریک ثبوت دیا ہے۔ آپ کی حسب ذیل کتابیں شائع ہو چکی ہیں۔

سکھ سپیڈا، از برہان الدین شاہ جام۔

منفعت الایمان، از برہان الدین شاہ جام۔

قاضی محمود بحری یہ کتاب (A mystic poet of 12th century) کے عنوان سے مستقل طور پر انگریزی میں بھی

جنوری ۱۹۱۰ء

کلیات تاضی محمود کو جی مع مقدمہ تشریح اور فرہنگ۔ یہ ڈاکٹر صاحب کا نابینہ معرکتہ آلا اور اہم کارنامہ ہے جس میں کوئی سلطان کے آخری دور کے شاعر کو جی کے کلام کو بڑی تحقیق کے ساتھ شائع کیا گیا ہے۔ یہ کام ہر شخص نہیں کر سکتا۔ کیونکہ قدیم اردو کے قلمی نسخوں کو پڑھنا اور متروک الفاظ کو سمجھنا بڑے بڑے عالوں کے لئے بھی مشکل ہے۔ اس کلیات کی اشاعت نے ڈاکٹر سید صاحب کو اردو کے بلند پایہ محققوں کی صف میں ممتاز جگہ دے دی ہے۔

”دکن کی اردو شاعری“ (مضمون نگار میں چھپا تھا) ”بنگالی شاعر اے اردو“۔ ”یورپین شعرائے اردو“ (زمانہ کانپور)  
”غالب کے کلام کا مطالعہ“ (الہ آباد یونیورسٹی میگزین)

اسی طرح عالی، شبلی، محمد حسین آزاد، دیوان جہاں وغیرہ پر آپ کے مضامین شائع ہوئے۔ فرانسیسی میں آپ نے ایک کتاب  
”آپٹی میزم ان انڈین ٹھٹ“ (ہندوستانی تخیل میں رجائیت) شائع کی ہے۔

آپ کی انجمنوں کے معتمد اور ممبر ہیں۔ کئی کمیٹیوں کے سرگرم کارکن اور مختلف ”Committees“ مجالس کے ممبر بھی ہیں۔ الہ آباد اگرہ اور یوپی کی اکثر تعلیمی کمیٹیوں کے مشیر اور ممبر ہیں۔ اپنے ذاتی تجربہ کی بنا پر آپ کا شمار شمالی ہند کے سربراہان تعلیم ہو سکتا ہے آپ نے ہندوستان اور دیگر مقامات کا سفر کیا، صوبات بسئی، متوسطہ اور یوپی کے مختلف مدارس کا معائنہ کیا اور وہاں کے اصول تعلیم کے متعلق معلومات حاصل کیں۔ اردو زبان اور ادب کے علاوہ فلسفہ اور فن تعلیم پر بھی آپ کے پچاسوں مضامین اکثر انگریزی اردو رسائل میں شائع ہو کر مقبولیت حاصل کر چکے ہیں۔ آپ کی ذات اردو اور سرشتہ تعلیم کے لئے مدد غنیمت ہے۔

صاحب موصوف کی تعبیغات اور مضامین اردو زبان کی اہم ضرورتوں کو پورا کرتی ہیں۔ مشاہیر اردو ادب جن کے جوہر باروں صرف سطحی نظروں سے جانچا جاتا تھا، آپ نے ایک ایسے انداز میں روشناس کر لیا ہے جس سے ان کی عظمتوں پر ہر پہلو سے روشنی پڑتی ہے۔ اور وہ منور گوشے جن پر کروڑوں نے پردے ڈال رکھے تھے روشن نظر آتے ہیں۔ آپ نے شاہ برہان الدین جہاں تاضی محمود محمد حسین آزاد، شبلی، عالی، غالب اور دوسرے شعرا اور معنفین کا جس فائز نظری سے مطالعہ کیا ہے، اور اس کے بعد جس انداز سے ان پر اپنے خیالات اور ان کے محاسن کو پیش کیا ہے، اس سے آپ کی تنقیدی صلاحیتوں اور قوت افح و تحقیق کا اندازہ ہو سکتا ہے۔ دکن سے بھی آپ کو خاص دلچسپی ہے۔ شمالی ہند میں دکن کے قدیم شاعروں کو روشناس کرنے کا بیڑا اٹھایا ہے قدیم زبان کو سمجھنا اور اس پر کام کرنا ہر ایک کے بس کی بات نہیں ہے۔

(۴) مولوی سید مجیب اشرف صاحب ندوی ام اے۔ (الستیعیل کالج جوگیندھری، بمبئی)

ولادت ۶ جون ۱۸۹۱ء۔ مقام دلدات امروری۔ ضلع چاند۔ آپ کے والد ڈاکٹر سید محمد حسین صاحب امروری کے سرکاری ڈاکٹر تھے۔ آپ زیدی واسطی سید ہیں اور سادات بارہا سے فائزانی تعلق رکھتے ہیں جو فرخ میر کے زمانے سے وسیعہ ضلع پٹنہ صوبہ بہار میں سکونت پذیر رہے۔

آپ کی ابتدائی تعلیم مٹی سے ہوئی چنانچہ اس زبان میں درنا کا رائیل کے دیان میں نامزد ہوئے۔ ان کے بعد قرآن شریف، اردو اور فارسی زبان کی تعلیم پائی۔ ۱۹۰۹ء میں آپ کو دارالعلوم ندوہ بھیج دیا گیا۔ آپ ندوہ میں چار سال تک رہے۔ اس دوران میں آپ اپنی جماعت میں ہر سال اول آتے رہے۔ اور ایک ممتاز حیثیت کے مالک رہے۔ آپ مولانا شبلی کے شاگرد رہ چکے ہیں

سب رس کی ادبی و علمی صلاحیتوں کو اجاگر کرنے میں خاص ذمہ سے کام لیا۔ مولانا جس دقت میرۃ لکھ رہے تھے آپ ان سے مولانا نے آپ کی ادبی و علمی صلاحیتوں کو اجاگر کرنے میں خاص ذمہ سے کام لیا۔ مولانا جس دقت میرۃ لکھ رہے تھے آپ ان سے ”بلاغ المرام“ کا درس لیا کرتے تھے۔

آپ کی انگریزی تعلیم ۱۹۱۷ء سے شروع ہوئی ہے۔ میٹرک اور ایف اے کے امتحانات درجہ اول میں کامیاب کئے اور وظائف سرکاری کے مستحق قرار پائے۔ سی اے میں زیر تعلیم تھے کہ ترک موالات کی وبا اٹھی اور آپ کو سلسلہ تعلیم قطع کرنا پڑا آپ ۱۹۲۲ء میں دارالمصنفین اعظم گڑھ چلے گئے۔ وہاں آپ کی مصروفیتیں زیادہ تر علمی و تحقیقی رہیں۔ اس دوران میں ترک موالات کا ہنگامہ کچھ کم ہوا آپ نے پھر تعلیم کی طرف توجہ کی اور بی اے میں شرکت کی۔ ۱۹۲۳ء میں بی اے کا امتحان آنرز کے ساتھ کامیاب کیا۔ اور یونیورسٹی کے جملہ طلباء میں اول رتبہ۔ یونیورسٹی نے وظیفہ عطا کیا۔ اس کے بعد ۱۹۲۴ء میں ام اے فارسی و عربی بھی درجہ اول میں پاس کیا اور سب میں اول رہے۔ اس صلی میں یونیورسٹی نے طلائی تمغہ اور ڈوسرو پے کی کتابیں دیں۔

سلسلہ تعلیم کو ختم کرنے کے بعد آپ علمی خدمت میں منہمک ہو گئے اور دارالمصنفین کا کام کرتے رہے۔ اور اپنی پیش ہوا خدمات سے اردو اور دارالمصنفین کو مستفیض کیا۔ ساتھ ہی مختلف رسائل کو مضامین بھی روانہ کر لگے۔ آپ ۱۹۳۳ء میں گجرات کالج احمد آباد میں فارسی کے استاد مقرر ہوئے۔ آپ اردو کے سچے ہی خواہ اور خدمت گذار ہیں۔ صوبہ کی انجمن ترقی اردو کے سکریٹری ہیں۔ آج کل آپ ایک نہایت ہی گرانمایہ اور اہم کتاب کے لکھنے میں مصروف ہیں۔ اس کتاب کی اہمیت نام ہی سے ظاہر ہے یعنی ”گجرات میں اردو“ اور یہ صاحب موصوف کی دس سالہ تحقیق و کاوش کا نتیجہ ہو گی۔ ۱۹۳۱ء سے آپ اسمبلی کالج جوگینو کی کے اردو کے استاد ہیں۔ رفعات عالمگیری کی دوسری جلدوں کی ترتیب کا کام بھی آپ کے پیش نظر ہے دوسری علمی مصروفیتوں کے ذکر میں آپ یونیورسٹی کے اردو بورڈ کے رکن اور اردو فلکسٹ بک کمیٹی کے ممبر ہیں۔

نجیب اشرف صاحب ندوی کا نام اردو کی دنیا میں محتاج تعارف نہیں۔ آپ کی کتابیں اور مضامین اہمیت اور معلومات کے اعتبار سے بڑی وقعت کی نگاہ سے دیکھے جاتے ہیں۔ اور آپ ہندوستان کے اچھے محققین اور ادیبوں کی صف میں اپنے لئے جگہ پاتے ہیں۔ آپ کا سب سے اہم کارنامہ جو منظر عام پر آچکا ہے رفعات عالمگیر اور ان کا مکرر تذکرہ مقدمہ ہے جس کی ترتیب و تالیف نے آپ کو ایک بلند پایہ محقق ثابت کر دیا۔

۱۵۔ مولانا محمد طاہر صاحب فاروقی ام اے۔ مولوی فاضل، ادیب فاضل، دبیر کامل (آگرہ یونیورسٹی)

مولانا السنۃ الرابعۃ اعنی فارسی، اردو، انگریزی کے مستند اور متبحر عالم ہیں۔ اور ساتھ ہی ہو میو پیچک کے امتحان۔ ایچ ایل، ایم، ایس کے سند یافتہ اور گورنر، بڈلست میں۔ ہندوستان کی مختلف مامعات سے آپ نے امتیازی کامیابی حاصل کی لکھنؤ سے دبیر کامل، الہ آباد سے منشی کامل اور مولوی فاضل پنجاب سے مولوی عالم اور ادب فاضل کی اسناد حاصل کیں اور تقریباً پندرہ سال سے اردو و فارسی زبان کی تعلیم دیتے ہیں۔ پانچ چھ سال سے آگرہ کالج میں صدر شعبہ اردو و فارسی ہیں۔

آپ کے اکثر مضامین رسائل میں طبع ہوا کرتے ہیں۔ آپ نے طلبہ کے لئے متعدد تصانیف کتب لکھیں۔ ان کے علاوہ چند قابل ذکر تصانیف یہ ہیں:-

(۱) اسیرت مولانا محمد علی۔ مولانا کی وفات کے بعد ۱۹۳۳ء میں سب سے پہلے فاروقی صاحب ہی نے یہ مختصر لیکن جامع سیرت لکھی

ادبیات ایران نو۔ ایران کی جدید شاعری کو ہندستان میں روشناس کرنے کے لیے پروفیسر فاروقی نے شعرائے ایران کے نظم و نثر کے مختلف نمونے جمع کر کے پیش کئے ہیں اور موجودہ ایران کی ذہنی کش مکش اور جہان کو ایک مبسوط مقدمہ میں ظاہر کرنے کی کوشش کی ہے۔ اس کتاب پر مختلف جامعات کے پروفیسر صاحبان نے بڑی اچھی تنقیدیں کی ہیں۔

سیرت اقبال یہ کتاب فاروقی صاحب کا سب سے بڑا ادبی کارنامہ ہے اقبال پر اب تک کچھ لکھا جا چکا ہے اور بہت کچھ لکھا جائے گا۔ لیکن فاروقی صاحب نے اقبال کے کلام کو مبع معنوں میں سمجھا ہے۔ اور آپ کی کتاب کو ”اقبالیات“ میں ایک خاص اہمیت حاصل ہے۔

مولانا فاروقی بزم اقبال آگرہ کے بانی بھی ہیں۔ اسی بزم کی سرپرستی میں دو شاہد علی ”یوم اقبال“ اور ”یوم اردو“ کے ترتیب دئے گئے۔ اس بزم کے پیش نظر دو مقامات میں ایک تو یک زبان اردو کی خدمت اور دوسرا پیغام اقبال کی اشاعت۔

**جامعہ اردو۔** مولانا فاروقی کی تحریک سے بزم اقبال کی سرپرستی میں آگرہ میں ایک اردو یونیورسٹی کا انعقاد کل میں لایا گیا، جس کو سر محمد یعقوب ممبر کونسل ڈاکٹر شرفاغت احمد خاں ڈاکٹر ذکریا حسین خاں خواجہ غلام السیدین کی سرپرستی حاصل ہے۔

فاروقی صاحب اس کے جبرٹار ہیں۔ جامعہ مذکورہ کی گرانی میں تین انتظامیوں کا انتظام کیا گیا ہے۔ ادیب، ماہر ادیب، کامل۔ اس تحریک کا اولین مقصد ترویجِ خدمتِ اردو ہے۔ فاروقی صاحب کی مساعی جمیل کو شکوراد کا کامیاب دیکھنے کی آرزو ہر بھی خواہ اردو کے دل میں ہونی چاہیے۔

(۶) پیر و مفسر حامد حسن صاحب قادری - (آگرہ) کے دل میں ہوئی چاہئے۔

میرے خط کے جواب میں، جس میں میں نے صاحب موصوف سے تصویرِ حالاتِ زندگی اور کام کا خاکہ روا کر نے کی درخواست کی تھی آپ نے تحریر فرمایا ہے ”آپ مجھ سے مری تصویر اور حالات مانگتے ہیں۔ میں تصویر کے جواب میں یہ کہہ سکتا ہوں کہ ”مجھ کو دکھو میری تصویر میں کیا رکھا ہے“ یہ کہ ”ہر کہ دادِ میل دیدن در سخن بیند مرا“

تصویر کھینچوانے سے مجھے پرہیز نہیں۔ لیکن دوا کے طور پر گوارا کرتی ہوں اب کئی سال سے کوئی تصویر نہیں کھینچی۔ اس لئے بھیجئے سے معذرت خواہ  
مجھے صرف تصویر کی عدم وصولی کا بلکہ آپ نے حالات زندگی بیان کرنے میں جس اختصار سے کام لیا ہے اس کا بھی ذکر کر دینا چاہئے۔ میں

قارئین سب سے کس کو صرف اسی حد تک متعارف کروا سکتا ہوں کہ آپ کی زندگی نہایت پرسکون گزری ہے اور آپ ایک مقدس خاندان کے نام لیوا ہیں۔ آپ کا سلسلہ نسب با با فرید گنج شکر سے ملتا ہے۔ تقریباً چالیس سال سے شعر و سخن اور مضمون نگاری کا شغل ہے۔ درس و تدریس کا سلسلہ کوئی بارہ سال سے جاری ہے۔ سینٹ جالنس کالج آگرہ کی اردو اور فارسی تعلیم آپ ہی کے تفویض ہے۔ آپ کی علم دوستی اور لیاقت کا ہر اردو وال محترم ہے۔ ہندوستان کے اکثر مشہور رسائل آپ کے مضامین، نظموں اور غزلوں سے مزین رہتے ہیں۔ تالیف و تصنیف کا شوق بچپن ہی سے تھا۔ جب ساتویں جماعت میں تعلیم پڑھتے تھے، ایک انگریزی ناول کا خلاصہ مرتب کیا۔ جسے اخبار پھول نے چھپوایا۔ اور ۱۹۰۷ء سے ۱۹۰۹ء تک تین چھوٹی کتابیں گلہ سترہ اخلاق، رفیق تنہائی اور حنین لکھیں ۱۹۰۷ء سے آپ نے میدان صحافت میں باقاعدہ قدم رکھا۔ آپ کی نظمیں اور مضامین زمانہ، مخزن، علی گڑھ منتقلی وغیرہ جیسے مقتدر رسائل میں طبع ہونا شروع ہوئے اور علمی طبقہ میں آپ ایک اچھے شاعر اور کامیاب انشا پرداز سمجھے جانے لگے۔

آپ نے ۱۹۰۷ء سے ۱۹۲۵ء تک پچوں کا ایک پرچہ ”اخبار سعید“ لکھا اور اسی اخبار کے سلسلہ میں ”بچوں کا کتب خانہ“ جاری کیا اور بچوں کے لئے متعدد اخلاقی کتابیں لکھیں۔ آپ کی مختلف چھوٹی اور بڑی تصنیفات ایک کثیر تعداد میں ہیں جن میں سے اکثر مختلف صوبوں اور محکموں کے نصاب میں جاری اور رائج ہیں۔ بالخصوص شعبہ تعلیم سے متعلق اور طلبہ کی ضرورتوں کا لحاظ کرتے ہوئے آپ نے بعض بہت قیمتی اور کارآمد کتابیں لکھی ہیں یہاں میں آپ کی چند مشہور تصانیف و تراجم کا نام دے دینا ضروری سمجھتا ہوں (۱) باغبان۔ یہ کتاب ڈاکٹر ٹیگور کی مشہور تصنیف ”گارڈنر“ کا ترجمہ ہے جو مکمل کمپنی کی فرالینش پر کیا گیا، ترجمہ رفتہ و دشمنہ اردو میں ہے (۲) الکھل اور زندگی۔ یہ کتاب بھی مکمل کمپنی کی فرالینش پر لکھی گئی۔ (۳) فطرت اطفال۔ ایک انگریزی کتاب کا ترجمہ جسے مسلم ایجوکیشنل کونفرنس علی گڑھ نے طبع کیا۔ (۴) اکمال داغ۔ داغ دہلوی کے چاروں دیوانوں کا انتخاب ایک مبسوطا قاعدہ اور بصیرت افروز مقدمہ کے ساتھ ہے۔ (۵) تاریخ مرثیہ گوئی۔ اپنی کتاب میں مختصر ادریشیہ کی ابتدا اور عروج کے حالات بیان کئے ہیں اور مرثیہ سے متعلق جملہ معلومات بہم پہنچی گئی ہیں۔ (۶) تاریخ و تنقید ادبیات اردو۔ شعر و ادب اردو کے متعلق تاریخی و تنقیدی مضامین اس کتاب میں جمع کئے گئے ہیں۔ مزید براں ایک مقدمہ بھی شامل ہے جس میں ”اردو، ہندی، ہندستانی“ کے مسئلہ پر افضلانہ بحث کی گئی ہے۔ ایک اور کتاب ”داستان تاریخ اردو“ کے نام سے زیر طبع ہے۔ اس کتاب میں اردو کی مکمل تاریخ مل سکتی ہے اور بعض گم نام ہتیاں جنہیں دوسرے تذکروں میں نظر انداز کر دیا گیا ہے منظر عام پر آجاتی ہیں۔ اور مصنف کو بعض ذرائع سے ایسے ناپید نسخے بھی ملے ہیں جنہیں اردو سے بہت گہرا تعلق ہے مثلاً فضل کی ”کر بل کتھا“

آپ کی مرتبہ دوسری اور بہت سی کتابیں ہیں۔ جو ابھی زیر طبع سے آراستہ نہیں ہوئی ہیں۔ ان کتابوں میں اکثر آپ کے علمی و ادبی مضامین کے مجموعے۔ ناول اور تنقیدی و تاریخی تحریریں شامل ہیں۔ ان مرتبہ کتابوں میں سے چند کے نام یہ ہیں (۱) مکتب سخن۔ (۲) دفتر تاریخ (۳) مصید و صیاد (۴) تذکرہ ہالوں وغیرہ۔

صاحب موصوف کی تصنیفات اردو کے لئے ایک اضافہ ہیں تقریباً ہر موضوع پر آپ نے قلم اٹھایا ہے اور جو کچھ کہیں لکھا ہے بڑی کاوش اور تحقیق کے ساتھ لکھا ہے اور یہی خصوصیات آپ کو اپنے دوسرے ہمسروں سے ممتاز بناتی ہیں، زمانہ ایسے باہمت اور لاپتہ اصحاب کے لئے مواقع جیسا کرے تو اردو ادب کی کم باگی کا بہت کچھ ازالہ ہو سکتا ہے۔ آپ کی پوری زندگی علمی انہماک میں بسر ہوئی



پروفسور محمد القادر سردار



پروفسور محمد علی





نواب مرزا سیف علی خان  
 ناظم اعزازی کتب خانہ ادارہ ادبیات اردو



فاجہ محمد الدین شاہ  
 مہتمم مدیر سب دس و ادارہ ادبیات اردو

بچپن ہی سے تالیف و تصنیف کا سلسلہ شروع ہوا ادب تک کئی قابل قدر کتا میں منظر عام پر آچکی ہیں۔

## (۷) عبدالقادر صاحب سروری ام اے۔ ال ال بی (عثمانیہ)

حیدرآباد کی علمی بیداری، جامعہ عثمانیہ کے چند ہونہار فرزندوں کی مساعی جیلہ کی مرہون منت ہے۔ انھیں ادیبوں اور انشا پردازوں کی کوششوں نے دکن کو علم و ادب کا مرکز اور ایک خاص اہمیت کا مالک بنا دیا ہے۔ پروفیسر عبدالقادر سروری کا شمار بھی انہیں ادیبوں میں ہوتا ہے جنہوں نے حیدرآباد کی علمی دنیا میں انقلاب کی روح پھونکی جن کی تالیفات اور تصانیف نے ایک ایسے دور کی ابتدا کی جو بحال پور پر اردو کا ”دور نشاط“ کہلایا جاسکتا ہے۔ صاحب موصوف نے تنقید، ترتیب، اور انشا پرداز کی کے لئے نئے اصولوں اور انکے اسلوب اختیار کئے اور تنسنگان علم و ادب کے لئے نئے راستے کھول دئے۔ حیدرآباد کے اکثر ادیب اور انشا پرداز کسی نہ کسی طرح آپ کی تحریروں سے متاثر نظر آتے ہیں۔

سروری صاحب کی شہرت حیدرآباد تک ہی محدود نہیں بلکہ سارے ہندوستان میں آپ کی تصانیف قدر و منزلت کی نگاہوں سے دیکھی جاتی ہیں۔ گزشتہ سال مجھے علی گڑھ جانے کا موقع ملا۔ وہاں میرے ایک دوست زیر تعلیم تھے۔ ان کے توسط سے مجھے وہاں کی علمی فضا میں کچھ دن گزارنے کا موقع ملا۔ پروفیسر صاحب موصوف کے شاگرد ہونے کی سعادت نے مجھے جس ”لطف خاص“ کا مستحق قرار دیا اس سے میں آپ کی عظمتوں کا اور بھی معترف ہوا۔ سروری صاحب کی گرامر یا تصنیف ”جدید اردو شاعری“ نے آپ کو اکثر یونیورسٹیوں میں ایک فاضل ادیب کی حیثیت سے روشناس کیا ہے۔ علی گڑھ میں اسی کتاب کو ”نصابی کتب“ کا درجہ حاصل ہے۔ وہیں مجھے اس حیثیت کا بھی احساس ہوا کہ حیدرآباد علمی حیثیت سے چاہے کتنا ہی آگے ہو جس شناسی اور قدردانی کے میدان میں اس نے قدم نہیں اٹھائے۔ سروری صاحب علم و ادب کی خدمت میں اپنی پوری صلاحیتوں کو وقف کئے ہوئے ہیں اور صدمہ خیز کا خیال کے بغیر خدمت علم و ادب میں مصروف ہیں۔

آپ کی ولادت ۱۳۳۲ھ میں حیدرآباد دکن کے محلہ سلطان شاہی میں ہوئی۔ مشہور نقیب شاہی محلہ حیدرآباد کے اکثر علماء و فضلا کا مسکن رہ چکا ہے۔ یہیں کے ادبی احوال میں آپ کی ذہنی صلاحیتوں نے ایک خاص رنگ اختیار کرنا شروع کیا۔ آپ کے والد ماجد حاجی محمد سرور قادری، معاشدار اور بڑے پابند اوقات بزرگ ہیں۔

آپ کے جدا امجد حضرت سرور سلطان کشمیر سے تشریف لائے تھے، انہیں بزرگ کی نسبت سے آپ سروری کہلاتے ہیں حضرت سرور سلطان ایک باخدا بزرگ تھے۔ حیدرآباد اگر نوبت پہاڑ پر چلے نشین ہوئے اور آرتھمنڈ اور ایل غرض کو اپنی روحانی برکات سے مالا مال کرتے رہے۔ آپ کی رحلت کے بعد آپ کا مدار اسی پہاڑ پر بنا گیا اور آج تک آپ کا عرس بڑی دھوم دھام سے منایا جاتا ہے انھیں بزرگوں کے سائے میں پروان چڑھتے ہوئے سروری صاحب نے میدان علم میں قدم رکھا۔ آپ کے والد اگر بڑی تعلیم کے مخالف تھے وہ آپ کو مشرقی علوم و فنون کی تعلیم دلانا چاہتے تھے۔ لیکن قسمت نے آپ کو اردو کی خدمت کے لئے منتخب کر لیا تھا۔ آپ نے ہر قسم کی قربانی قبول کی۔ اور ایک ایسی منزل میں قدم رکھا جہاں دشواریاں سدھانہیں۔ اور سب سے بڑی مصیبت سرپرستوں کی قلعہ سے محرومی تھی۔ اس پر بھی آپ نے جدید علوم کی تحصیل کو اپنا مقصد بنایا۔ ایک ادیب کی زندگی کو جن ”روایتی“ مصائب سے دوچار ہونا پڑتا ہے آپ کی قسمت میں بھی تھیں۔

آپ کی ابتدائی تعلیم کتب سے شروع ہوتی ہے ”زباں خاں شہید“ کے گنبد میں ایک ”مولوی صاحب“ درس دیا کرتے تھے۔ آپ نے ان کے آگے زانوئے شاگردی تہہ کیا۔ پھر آپ ”مدرسہ عبداللہ“ میں اور یہاں سے لکل کر ”مدرستہ دیکو لہائی اسکول“ میں شریک ہوئے۔ ان مدارس میں آپ کا شمار ذہین اور محنتی طلبہ میں ہوتا تھا ادبی سرگرمی کا آغاز انہیں ابتدائی منزلوں میں ہو چکا تھا اور جس نلیل عرصے میں آپ نے منزل مقصود تک رسائی حاصل کی وہ انہیں ابتدائی کوششوں کا نتیجہ ہے سٹی کالج حیدرآباد کا قدیم اور مشہور کالج ہے حیدرآباد کا کوئی ادیب ایسا نہیں جسے اس کالج کی فیض رسانیوں نے محنتوں نہ کیا ہو ”مغید اللہ نام“ کے بعد آپ مدرسہ فاقین بلکہ میں شریک ہو گئے۔ میٹرک کامیاب کرنے کے بعد جامعہ عثمانیہ میں داخلہ حاصل کیا۔ اردو، فارسی آپ کے اختیاری مضامین رہے۔ مولانا حیدر الدین سلیم کی شاگردی میں آپ کے علمی جوہر اجاگر ہوئے۔ آپ مولانا کے پیچھے شاگرد تھے۔ مولانا کی جوہر شناسی نے آپ کی ہر قسم کی رہنمائی کی اور جب شخصیت پر نشر لیتے جا رہے تھے مولانا نے اردو کی مددگار پروفیسری کے لئے آپ ہی کی سفارش کی۔ اسی سفارش اور ذاتی قابلیت کی بنا پر آپ موجودہ عہدے پر مامور ہو گئے۔

سروری صاحب ام اے۔ ایل ایل بی ہیں۔ ان دنوں استخوانوں میں امتیازی درجہ سے کامیابی حاصل کی۔ ام اے میں سائنس کی پوزیشن میں دہم اور ال ال بی میں درجہ اول اور بعض مضامین میں اول رہے۔ فائون کے امتحان کی کامیابی کا اثر آپ کی ادبی مصروفیت میں نمایاں نظر آتا ہے۔ اکثر جدید مطبوعات کے ”مقدمے“ آپ نے لکھے ہیں ”مقدمے“ لکھنے میں سروری صاحب کو خاص کمال حاصل ہو گیا ہے۔ آپ کی علمی مصروفیت قابل تحقید ہے۔ اپنے فرائض منصبی کو ادا کرنے کے بعد آپ کا بیشتر وقت مطالعہ اور تالیف و تصنیف میں گزرتا ہے۔ کالج میں بھی آپ اسی طرح مصروف رہتے ہیں۔ آپ جو کچھ لکھتے ہیں اعتباراً اور کاوش سے لکھتے ہیں اس کے باوجود آپ کی تحریریں روانی بے ساختگی اور شگفتگی پائی جاتی ہے۔ جو تالیف تعریف ہے۔ سروری صاحب کی کتابیں مختلف موضوع پر مشتمل ہیں۔ آپ کے مرغوب موضوع ”تنقید“ افسانہ نگاری تاریخ اور مثنوی ہیں۔

”جدید اردو شاعری“ کا ذکر اوپر آچکا ہے یہ کتاب آپ کی سب سے بڑی تصنیف ہے۔ اس کتاب پر ہندوستان کے مختلف مقتدر جرائد نے بلند پایہ تنقیدیں کی ہیں اور یہ اکثر یونیورسٹیوں کے نصاب میں داخل ہے۔ جدید اردو شاعری کے متعلق یہ سب سے پہلی اور مستند تنقیدی کتاب ہے۔ اس کے پڑھنے سے موجودہ زمانے کے شاعرانہ رجحانات کا عمدگی سے پتہ چلتا ہے۔ اور اردو شاعری کی مکمل تاریخ سے واقف ہو سکتے ہیں۔ اس کے لکھنے میں ٹری کاوش اور تحقیق سے کام لیا گیا ہے۔ اب تک اس کے دو ایڈیشن شائع ہو چکے ہیں۔

سروری صاحب ہندوستان کے بہترین افسانہ نگاروں میں شمار ہوتے ہیں آپ کے افسانے سنجیدہ ظرافت کے نمونے ہوتے ہیں اکثر رسائل آپ کے افسانوں کو چھاپنا اپنی کامیابی کے لئے ضروری سمجھتے ہیں۔ نفعیاتی جبر و جہی آپ کے افسانوں میں شریک رہتا ہے اور جس خوبی سے آپ ان مسائل کو سلجھاتے اور پیش کرتے ہیں وہ آپ ہی کا حصہ ہے آپ کے افسانوں کا مجموعہ زیر طبع ہے۔ اور آئی فن سے متعلق آپ کی دو کتابیں ”دنیا بے افسانہ“ اور ”کردار اور افسانہ“ شائع ہو چکی ہیں۔ نیز آپ نے ایک سلسلہ ”دنیا کے شاہکار افسانے“ کے نام سے جاری کیا تھا۔ آپ رسالہ ”مکتبہ مجلہ“ کے ایڈیٹر بھی کئی سال تک رہ چکے ہیں۔ دوسری ادبی کوشش یہی ہے۔ ”حیدرآباد کی تعلیمی ترقی“ یہ کتاب اس موضوع پر سب سے پہلی کتاب ہے۔ آپ نے کئی مشہور تعلیم کتابوں کو مرتب بھی کیا ہے

جن میں قابل ذکر، مثنوی بھول بن، از ابن نشاطی۔ کلیات سراج اور نگ آبادی۔ مثنوی قصہ بل لعل، از صنعتی بیجا پوری۔ ان کتابوں کے سلسلے میں آپ نے خاص تحقیق کام کیا ہے۔ اور ہر ایک پر مبسوط اور مفصل مقدمہ مع تشریح کے سپرد قلم کیا ہے۔ آپ ادارہ ادبیات اردو کے سرگرم ارباب کار میں سے ہیں اور عالی ہذا اکثر قزور کے دست راست ہیں۔ ادارہ کے شعبہ تعلیمات و تنقید کے معتبر بھی ہیں۔

آپ کی ذات سے اردو کو بڑی بڑی امیدیں ہیں اور بالخصوص حیدرآباد کا ادبی ماحول آپ کے جو دو کہت مغینت سمجھتا ہے۔ آپ کا سب سے بڑا کارنامہ تو یہ ہے کہ آپ نوجوان انشا پردازوں اور بالخصوص افسانہ نگاروں کی صحیح تربیت دماغی کرتے ہیں اور ان کے معائنات کے مطابق ان کو ایک راستے پر ڈال دیتے ہیں۔ اب تک کئی افراد آپ کی ان کوششوں سے مستح ہو کر ”افسانوی دنیا“ میں شہرت حاصل کر چکے ہیں۔

### (۸) سید محمد صاحب ام اے (عثمانیہ)

سید محمد صاحب ۱۹۱۹ء میں شہر حیدرآباد میں پیدا ہوئے۔ ابتدائاً مدرسہ مغیہ الاہام میں شریک ہوئے۔ اس مدرسے سے مڈل کا امتحان بدرجہ اول کامیاب کیا اور سٹی ہائی اسکول میں شرکت کی ۱۹۲۲ء میں ہائی اسکول بیونگ سرٹیفکٹ کا امتحان کامیاب کیا اور جامعہ عثمانیہ میں داخلہ لیا ۱۹۲۳ء میں انٹر میڈیٹ بدرجہ اعلیٰ کامیاب کیا اور اردو میں صدفی صدر بن گئے۔ ۱۹۲۶ء میں بی اے اور ۱۹۲۸ء میں ام اے کی ڈگری حاصل کی مولانا سلیم کے زمرہ تلامذہ میں آپ کو خاص امتیاز حاصل رہا۔ اور اپنی جماعت میں ہمیشہ اردو میں اول آتے رہے۔

آپ کا تعلیمی دور بے حد شاندار رہا خصوصاً اردو میں جو امتیازات آپ کو شروع ہی سے حاصل رہے وہ شاید میں کو آپ کو اردو سے خاص اور فطری لگاؤ ہے۔ نانہ طالب علمی ہی سے آپ کو تحریر و تقریر کے مقابلوں میں حصہ لینے کا شوق تھا اور ہر مقابلہ میں آپ اول آتے۔

سٹی کالج کے ادبی ماحول کو آپ ہی کی ذات سے زندگی حاصل ہے۔ کئی نوجوان آپ کی تربیت کے زیر اثر ادبی دنیا میں روشناس ہیں حیدرآباد کے نوجوان ادیبوں میں سید محمد صاحب کا درجہ بہت بلند ہے۔ آپ نے اپنی گرانمایہ تصانیف کے ذریعہ ایک مقتدر ادیب اور محقق کی شہرت حاصل کر لی ہے۔ آپ کی سب سے پہلی تصنیف ”ارباب نثر اردو“ ہے یہ کتاب فورٹ ولیم کالج کلکتہ کے اردو نویسوں کا تحقیقی و تنقیدی تذکرہ ہے۔ ہر مصنف کے متعلق نہایت تحقیق کے ساتھ مواد جمع کر کے سیر حاصل بحث و تبصرہ کیا گیا ہے۔ اس کتاب کو علمی حلقے میں خاص مقبولیت حاصل ہوئی اور یہ کئی جامعات کے اردو کے اعلیٰ امتحانات میں شریک نصاب کی گئی ہے اس کے ڈاٹیشن نکل چکے ہیں۔

سید محمد صاحب ۱۹۲۵ء سے سٹی کالج کے اردو کے لکچرار ہیں۔ اس دوران میں آپ نے طلبہ میں ادب کا صحیح ذوق پیدا کرنے اور پھر ان کی ادبی رہنمائی کرنے میں خاص محنت اور دلچسپی سے کام لیا ہے اور اسی دلچسپی کا نتیجہ ہے کہ سٹی کالج اب بھی اپنی ”مردم خیزی“ کی شہرت کو برقرار رکھ سکا۔ صاحب موصوف کا بیشتر وقت علمی خدمت اور تالیف و تصنیف میں گزرتا ہے۔ آپ کئی نیکوں کے سرگرم کارکن ہیں۔ مجاہدیلین کے رکن ادارت اور معتمد ہیں اور آپ کے اکثر مضامین مقتدر رسائل میں شائع ہو کر ملتے ہیں

ترجمہ کرنے میں بھی آپ کو خاص جہارت حاصل ہے، آپ کئی کتابوں کے مولف ہیں۔  
گلشن گفتار - خواجہ خاں حمید کا تذکرہ جو اردو کا ادیبین تذکرہ ہے۔

مثنویات میر - (میر تقی میر کی مثنویات جواب تک متفرق اور غلط سلط طور پر ملتی تھیں)  
ایمان سخن - شیر محمد خاں ایمان کے کلام کا انتخاب۔

یا دگار ولی - بابائے ریختہ کے جتن یا دگار کا مجموعہ

قواعد فارسی - راست اصول تعلیم پر فارسی کی ابتدائی قواعد۔

مرقع اردو - اردو کے جدید کے نظم و نثر کا انتخاب

ان کتابوں کو بڑے سلیقہ کے ساتھ ترتیب دیا گیا ہے۔ اور ہر ایک کے ساتھ ایک تنقیدی مہمو ط مقدمہ بھی شامل ہے۔  
جس سے کتاب کی اہمیت میں بہت کچھ اضافہ ہو جاتا ہے۔

مثنویات میر جامعہ عثمانیہ کے نصاب اردو میں داخل ہے۔ قواعد فارسی اور دوسری کتابیں اکثر مدارس میں پڑھائی جاتی ہیں۔  
سید صاحب کو قدیم اردو سے بھی گہری دلچسپی ہے۔ مجلس اشاعت دکنی مخطوطات کے آپ مستند ہیں۔ حال ہی میں آپ کی مرتبہ دنیا یاب کتابیں شائع ہوئی ہیں۔ ملک الشعراء نعیمی کی مثنوی گلشن عشق اور سلطان عبدالنہد قطب شاہ کا نایاب دیوان۔

سید صاحب کی تحریریں تنقیدی شان ہوتی ہے۔ طرز نگارش سادہ اور سلیس ہوتی ہے اور آپ کے قدرت بیان کی شاہدہ  
حیدر آباد کے موجودہ دو ہیں اردو ادب کے سچے خدمت گزار اور یہی خواہ ڈھونڈے جائیں تو جناب ڈاکٹر ذر عبدالقادر سردری اور  
جناب سید محمد صاحب پرہی نظر میں آتی ہیں۔ اور دکن میں یہی ”ارباب نثر اردو“ کہلانے کے مستحق ہیں۔

رشید قریشی

سب رس

کا  
”فضائی ادب“ نمبر

مارچ ۱۹۷۰ء میں شائع ہوگا

اس نمبر میں نشر گاہ حیدر آباد کی نشر شدہ تعاریف کا  
معیاری انتخاب شائع کیا جا رہا ہے۔

ملک شاہ میر کی اپنے خاص مضمونوں پر پیرایہ جامعہ تقریریں

اپنے متنوع اور معیار کے لحاظ سے یہ نمبر قابل دید ہوگا۔

# نصرتی کا سنہ وفات

بیجا پور کے قدیم اردو شعروں کا نصرتی کو غزل تصنیف اور مثنوی وغیرہ تمام اصنافِ سخن میں یکساں کمال مائل تھا اور وہ اپنے تمام ہم عصر شعروں میں اپنی دل پذیر طرزِ نگارش اور بلند فکر کی وجہ سے سب سے زیادہ شہرت اور مقبولیت رکھتا ہے۔ اس کی رزمیہ مثنوی علی نامہ خصوصیت کے ساتھ مشہور ہے اور ادب میں اپنی طرز کی ایک لاجواب شاہکار ہے۔

یہ عجیب بات ہے کہ جو شخصیتیں بہت زیادہ مشہور ہوتی ہیں ان کے حالات و واقعات زندگی کے متعلق طرح طرح کے اختلافات مورخوں اور تذکرہ نویسوں میں نظر آتے ہیں اور عجیب بے سرو پا باتیں مشہور ہو جاتی ہیں۔ نصرتی کا بھی یہی حال ہے۔ کسی نے اس کو برہمن بتایا ہے اور کسی نے بیجا پور کی بجائے کرناٹک کو اس کا وطن قرار دیا ہے اس کی تصانیف اور ان کی تاریخوں نیز اس کے سنہ وفات کے بارے میں بھی کئی اختلافات موجود ہیں۔

غزلوں اور مثنوی کلام کے علاوہ اس کی تین مثنویاں مستقل ہیں۔ ایک گلشنِ عشق، دوسری علی نامہ اور تیسری تاریخِ بیجا پور۔ ان میں سے پہلی مثنوی گلشنِ عشق کا سنہ تصنیف سنہ ۱۱۰۰ھ ہے اور اس کے متعلق کسی کو اختلافات نہیں۔

علی نامہ کی تاریخ تصنیف مولف اردوئے قدیم نے سنہ ۱۱۰۰ھ بتائی ہے اور وہ اس بنا پر ہے کہ اس مثنوی میں پانچ کے قلم کی فتح کا ذکر ہے اور خود نصرتی نے اس فتح کا جو اودہ تاریخ نکالا ہے اس سے سنہ ۱۱۰۰ھ برآدمتو ہے۔ اس کے برخلاف تذکرہ شعراء دکن کے مولف نے اس کا سنہ تصنیف سنہ ۱۱۰۰ھ بتایا ہے مولوی نصیر الدین ہاشمی صاحب نے اپنی کتاب ”یورپ میں دکنی مخطوطات“ میں علی نامے کے نسخے کو دیکھنے کے بعد آخر الذکر تاریخ سے اتفاق کیا ہے اور اپنے رائے کی تائید میں عجائب خانہ برطانیہ کے قدیم اور معتبر نسخے میں جو شعر تاریخی درج ہے وہ بھی نقل کر دیا ہے۔

کھاشا میں جس جو رکرا کس ہزار یک ہو ستر پختے چھ برس

”تاریخ اسکندری کا سنہ تصنیف مولوی عبدالحق صاحب کے ملوکہ نسخے کے بموجب سنہ ۱۱۰۰ھ ہے۔ بظاہر یہ نصرتی کے آخری مستقل تصنیف ہے۔ اسی سنہ کے اوائل میں اس کے مربی علی عادل شاہ ثانی کا انتقال ہوا اور اس کا کسٹن بیٹا سکندر عادل شاہ تخت نشین ہوا جو سنہ ۱۱۰۹ھ میں فتح بیجا پور کے بعد عالمگیر کے حکم سے قید کر دیا گیا۔ مولوی عبدالحق صاحب اپنی کتاب نصرتی میں لکھتے ہیں۔

”نصرتی نے تین بادشاہوں یعنی محمد عادل شاہ، علی عادل شاہ ثانی اور سکندر عادل شاہ کا زمانہ دیکھا۔ فوت نے اپنے تذکرہ ریاضِ حسینی میں لکھا ہے کہ جب شاہ اورنگ زیب عالمگیر نے دکن فتح کیا تو وہاں کے شہزادے حاضر کرنے کا حکم دیا۔ ان میں

نے مجلسِ اشاعت دکنی مخطوطات کی طرف سے گلشنِ عشق اور علی نامہ دونوں کتابیں شائع ہو رہی ہیں۔ ادنیٰ لاد کوکر راسم نے اور مرزا محمد مولوی عبدالمجید صاحب صلیبی پروفیسر جاسوس ٹائید نے ترتیب دیا ہے۔

نصرتی بھی تھے اور ان کے کلام کو سب سے افضل تسلیم کیا اور خطاب ملک اشتر نے ہند سے سر فراز فرمایا۔ مولوی عبدالجبار مرحوم نے تذکرہ شترائے دکن میں ان کا سنہ وفات ۱۰۹۰ھ لکھا ہے لیکن یہ معلوم نہیں ہوا کہ یہ اطلاع انھیں کہاں سے حاصل ہوئی۔ اگر یہ سنہ وفات صحیح ہے تو فتوت کا بیان صحیح نہیں ہو سکتا حالانکہ نے بیجا پور کو ۱۰۹۰ھ میں فتح کیا تھا۔ یہ صحیح ہے کہ تذکرہ شترائے دکن کے مولف نے ۱۰۹۰ھ کو سنہ وفات قرار دینے کی نسبت اپنے ماخذ کا ذکر نہیں کیا لیکن خطاب ملک اشتر اپنے کے بارے میں ان کا بیان فتوت سے بالکل ایک۔ وہ لکھتے ہیں کہ :-

”علی نامہ مخم کرنے کے بعد نصرتی کو علی عادل شاہ نے خلعت اور ملک اشترانی کا خطاب عطا فرمایا تھا۔ عام طور پر اردو کے تذکرے نصرتی کے ذکر سے خالی ہیں اور فتوت کے سوا کسی اور روایت سے یہ امر ثابت نہیں ہوتا کہ اردنگ زیب نے دکن کی مفتوحہ سرزمین کے دکنی گوشاعی اس طرح قدر افزائی کی ہوگی۔ اردنگ زیب کی افتاء و طبیعت، افتادہ شان اور ادب و دیگر فنون لطیفہ کے ساتھ اس کی طبیعت پر پروائی کو دیکھتے ہوئے فتوت کا یہ بیان مشتبہ معلوم ہوتا ہے۔ اور اس کے مقابلے میں یہ زیادہ قرین قیاس معلوم ہوتا ہے کہ علی نامہ جیسی بلند پایہ رزمیہ شتوی لکھنے پر جس میں رزم و نرم کے نظیر مرتعوں کے علاوہ علی عادل شاہ ثانی کی حیات میں ایسے بطع تصد سے بھی ہیں جو نارس کے اعلیٰ درجے کے قصائد کے مقابلے میں پیش کئے جاسکتے ہیں، بہادر اور ادب پرور بادشاہ نے نصرتی کو ملک اشتر کا خطاب عطا کیا ہو۔

زب سالار جنگ بہادر کے کتب خانے میں گلشن عشق کے ایک مکتبی نسخے پر نصرتی کی وفات کے متعلق یہ قطعہ تاریخ درج ہے۔

ضرب شمشیر سوس یہ دنیا چھوڑ  
سالی تلخ آلاک نے  
جا کے جنت کے گھر میں خوش ہو رہے  
یوں کہ نصرتی شہید ہے

”نصرتی شہید اسے“ سے ۱۰۸۵ ہجری ہوتے ہیں۔ اس نسخے کا سنہ کتابت ۱۰۹۰ھ ہے اور یہ بہت ہی قدیم نسخہ معلوم ہوتا ہے۔ جیسا کہ اوپر بتایا گیا ہے نصرتی کی آخری شتوی سنہ ۱۰۸۵ھ کی کمی ہوئی ہے اور فتوت کا روایت بھی غلط معلوم ہوتی ہے۔ نصرتی کے مستغرق کلام مثلاً رباعیات وغیرہ سے بھی اس کا کوئی ثبوت نہیں ملتا کہ وہ انوراض دولت بیجا پور کے بعد زندہ رہا ہوگا اس سے سکالات موجودہ اس قطعے کی بنا پر اس کا سنہ وفات ۱۰۹۰ھ قرار دیا جاسکتا ہے۔ اس قطعے سے اس امر پر بھی روشنی پڑتی ہے نصرتی پر کسی نے تموار سے حملہ کیا تھا اور وہ اس صدمے سے شہید ہوا۔

سید محمد

من کی دنیا اگر آپ کو انسانوں سے دلچسپی ہے تو نوجوان افسانہ نگار رشید قریشی کے انسانوں کا مطالعہ کیجیے جو عنائی خیال، رنگینی بیان اور ترقی پسند نظریوں کا بہترین نمونہ ہے۔ قیمت جلد ۵



ڈاکٹر سید محی الدین قادری صاحب رور





# ڈاکٹر زور

”میں نے اپنے مضمون میں ڈاکٹر زور کی کسی برائی کا تذکرہ نہیں کیا ہے۔ محض اس لئے کہ مجھ ان میں برائی کا کوئی پہلو نظر نہیں آیا۔ مجھ اندیشہ تھا کہ کہیں ناقدین اسے عقیدت سے تعبیر نہ کریں اور میں یہ سوچتا رہا کہ کوئی بات ایسی مل جائے جس کے ذریعے سے ان کی کسی برائی کو ظاہر کرنے کا موقع ملے۔ مضمون مکمل ہو گیا لیکن ”عیب جوں کی ناکام کوشش کن چہوں کا منہ بند کرنے کے لئے اس ”گناہِ جلیلت“ کا انتخاب سے قاصر رہی۔ جب مضمون ”سب رس“ میں چھپنے کے لئے نگرانی کی زد میں آیا تو انھوں نے ”اپنی نگرانی“ سے ”جائز“ فائدہ اٹھا کر اسے چھاپنے کی اجازت دینے سے انکار کر دیا لیکن اور جتا جانتی ہے کہ میں ایک ”گستاخِ شاگرد“ رہا ہوں۔

میری گستاخی بعض اوقات مد تعینات کی پروا نہیں کرتی۔ اُن کی ”سُخ“ اور میری ”وضع“ میں ایک تضاد ہوا اور جس کا نتیجہ ظاہر ہے یعنی ”نگرانِ کار“ سے ”پیکرِ دیر“ کا یہ مضمون ”سب رس“ کے صفحات پر ایک کی نیکی اور دوسرے کا جرم ہے۔ نمایاں ہو گیا۔ ناقدین خوش ہوں کہ میں نے ڈاکٹر زور کی ایک برائی ظاہر کر دی اور ڈاکٹر زور معاف فرمائیں کہ میں نے اپنی گستاخی کا اظہار کر دیا۔ میکش

ایک زمانے سے خیال تھا کہ ڈاکٹر زور پر ضمنی لکھوں۔ اس لئے کہ اس غلط فہم اور ظاہر پرست ملک میں جب تک اپنے مضمون کو بچاؤ کی صلاحیت پیدا نہ ہوگی ہم صحت بخش مستقبل کی تعمیر نہ کر سکیں گے۔ گوراندہ ”شخصیت پرستی“ بلاشبہ ایک کمزوری ہے۔ لیکن کسی نصب العین انسان کی زندگی کو سامنے رکھ کر اس سے اپنی زندگی کی تعمیر کرنا بہر حال کمزوری ہے۔ کھیت نہر سے پانی نہ کر پانی نہیں اٹھا، بلکہ اس پانی سے ایک اہلبھاتی ہوئی مفصل تیار کرنا ہے۔ ”انفرادیت“ کو کھوئے بغیر بھی انفرادیت میں بندی پیدا کی جاسکتی ہے۔ دنیا بڑی بڑی ہستیاں ہمیشہ بڑی ہتھوں ہی سے عظمت کا سبق لیتی رہی ہیں۔ میری نظر میں ڈاکٹر زور کے نام سے کوئی مستقبل کے لئے بھی ایک ”نفس العینی ہستی“ ملی ہے۔ جس کی روح میں لطافت اور دل میں جذبہٴ عمل ہے جو امنی سے کچھ حاصل کر رہی ہے اور مستقبل کو کچھ دے رہی ہے جس نے مشکلات پر قابو حاصل کر کے ایک ماحول پیدا کیا، اور جو آگے بڑھتے ہوئے ایک وسیع تر ماحول تیار کر رہی ہے۔ ہماری جدید نسلیں، اگر ان میں زندہ رہنے کی تڑپ ہے تو، اس نصب العین ہستی کو ضرور سامنے رکھیں گی۔

میں ڈاکٹر زور کو صرف نثر نگار کی حیثیت سے دیکھوں تو میرا یہ زاویہ نگاہ بے فائدہ ہو گا۔ بالکل اسی طرح جس طرح انبیا کو کوئی صرف شاعر کہہ دے، انبیا کو خراج تحسین ادا کرنے والا صرف اس کے شعروں پر چھوڑ کر نہیں رہ جاتا بلکہ اپنی روح میں اپنی فکر میں اور اپنی زندگی میں ایک انقلاب محسوس کرتا ہے۔ شعر نہیں بلکہ شعر کے ذریعے سے جو انقلاب پیدا ہوا وہی انبیا کی شاعری کی پیغمبرانہ کامیابی ہے۔ اسی طرح ڈاکٹر زور کی نثر نگاری نہیں بلکہ ان کی وہ تحریر جس نے دائرہٴ عمل پیدا کیا، ان کی وہ گفتگو جو ہمیشہ پیامِ عمل دیتی رہی ہے، ادا ان کی بے پناہ مصروفیتیں اور دوسروں کو مصروف رکھنے کی کوششیں اصل میں ایک مضمون بعنوان بننے کے قابل ہیں اس لئے کہ دکن کے فوجان ادیبوں میں خود اعتمادی اور ذوقِ عمل پیدا کرنے میں انہی کا حصہ رہا ہے۔

## ۲

ڈاکٹر زرد پر ایک کھنے والا ہوں بھی کہہ سکتا ہے کہ؟ پھر تھکا عالم خمید کے پڑتے قاری مانتو مولوی سید غلام کھوشاہ قادری صاحب کے فرزند اور عارفانہ حضرت سید علی ساگر سے سلطان شکل آسان رفائی کے چشم چراغ ہیں۔ ۱۸ رمضان المبارک ۱۳۱۲ھ کو پیدا ہوئے۔ تعلیم عربی و فارسی سے دارالعلوم میں شروع ہوئی، اور بعد کو کئی کالج میں شریک ہوئے۔ اکیس سال کی عمر میں (۱۳۱۹ھ) میں بی اے کی ڈگری حاصل کی اور اپنے معافی نامہ کسی اور اردو میں اعلیٰ آئے۔ ۱۹۲۶ء میں جامعہ ثانیہ سے ام اے کی ڈگری لی اور اس وقت بھی اعلیٰ آئے۔ ان امتیازی کامیابیوں کے پیش نظر حکومت نے یورپی وظیفہ دیا۔ چنانچہ اگست ۱۹۲۷ء میں یورپ روانہ ہوئے۔ وہاں آریائی زبانوں کی سائنسی تحقیقات کی۔ ۱۹۲۸ء میں پی ایچ ڈی ہوئے۔ اردو کے آغاز اور ارتقاء پر ایک مقالہ لکھا، اسکول آف اورینٹل اسٹڈیز اور یونیورسٹی کالج (لندن) میں صوبیات کی تعلیم حاصل کی ۱۹۳۰ء میں تقریباً صوبیات کا تحقیقاتی کام پیرس کے مشہور ادارہ صوبیات لے انٹی تھوت دی فونٹیک میں ختم کیا۔ پیرس ہی سے انگریزی میں ”ہندوستانی صوبیات“ کے نام سے کتاب کی صورت میں شائع کیا گیا۔ اس زمانے میں ہندو آریائی سائنات اور خاص کر پہلی اور چھٹی زبانوں کے درس ”سوربون یونیورسٹی پیرس“ میں حاصل کئے۔ ۱۹۳۳ء میں یورپ سے واپس ہوئے اور جامعہ عثمانیہ میں زبان اردو کے پروفیسر مقرر کئے گئے، اب تک یہی خدمت انجام دے رہے ہیں

## ۳

ایک مضمون یوں بھی لکھا جاسکتا ہے کہ ڈاکٹر زرد نے سب سے پہلی کتاب ۱۹۲۷ء میں ”روح تنقید“ لکھی جب کہ وہ بی اے میں تعلیم حاصل کر رہے تھے۔ روح تنقید فن تنقید پر۔ دو میں سب سے پہلی کتاب ہے۔ اس کے بعد سے ان کی کئی کتابیں شائع ہوئیں۔ مثلاً

(۱) تنقیدی مقالات۔ اس کتاب میں اصلی تنقید نگاری کی وضاحت کے لئے اردو کے بہترین ادیبوں اور کارناموں بلند پایہ تنقیدیں درج ہیں۔ یہ کتاب کئی جامعات کے نصاب میں شامل ہے۔

(۲) اردو کے سالیب بیان۔ یہ اصل میں اردو نثر نگاری کی تاریخ ہے جس میں آغاز سے عہد حاضر تک کے بلند پایہ ادیبوں انشا پردازوں کی نثر اور اس کے اسلوب کی خصوصیات پر ناقدانہ نظر ڈالی گئی ہے۔

(۳) اردو وٹ پارے۔ اردو کے آغاز سے ولی ونگ آبادی تک کے اردو ادب کے متعلق جدید ترین تحقیقات اور ادبی کارناموں کے اعلیٰ پایہ اور دلچسپ نمونے شامل ہیں جو یورپ اور ہندوستان کے متعدد کتب خانوں کے کم یا ب قلمی نسخوں سے منتخب کر کے دیے۔

(۴) عہد عثمانی میں اردو کی ترقی۔ گزشتہ تیس سال سے اردو ادب میں جو ترقیاں ہوئی ہیں ان کا مفید و مکمل تذکرہ۔

(۵) سلطان محمود غزنوی کی بزم ادب۔ غزنویں کے فارسی شاعروں اور وہاں کی ادبی و علمی چہل پہل کا دلچسپ تذکرہ ہے

معلومات آفریں ہے۔

(۶) ہندوستانی صوبیات (انگریزی) اردو زبان کا صوتی تجزیہ و تشریح جس کا تذکرہ گزربکا ہے۔

(۷) ہندوستانی سائنات۔ اردو زبان کا لسانی تجزیہ و تشریح جس کے پہلے حصے میں علم سان کے مقاصد، فوائد، تاریخ، اور زبان کی اہمیت، ارتقاء اور تشکیل سے متعلق اصولی معلومات ہیں اور دوسرے حصے میں اردو کے آغاز، ارتقاء، ادبی بولیوں اور ادو کی ہمہ گیری پر جدید ترین تحقیقات پیش کر کے اردو ہندی کے جھگڑے اور اردو کے جدید رجحانوں اور ضرورتوں کو روشنی ڈالی گئی ہے۔

(۸) فنِ انشا پر دوازی۔ مضمون نگاری اور انشا پر دوازی کے اصول اور فنِ سخن میں تکمیل کے عمل طریقے بتائے گئے ہیں۔

(۹) طلسمِ تقدیر۔ زوال گو کٹنڈہ کے وقت کا ایک نیم تاریخی افسانہ ہے جو آتنا مقبول ہوا کہ دوسرا ایڈیشن بھی قریباً بیس سال بعد نکلا۔

(۱۰) سیرِ گنڈہ۔ گو کٹنڈہ کی زندگی کے مختلف پہلوؤں پر لکھا گیا ہے۔

(۱۱) گو کٹنڈہ کے میرے۔ سیرِ گنڈہ کا دوسرا حصہ ہے۔

(۱۲) روحِ غالب۔ غالب کے خطوط کے ادبی حصے ایک عالمانہ مقدمہ کے ساتھ شائع کئے گئے ہیں۔

(۱۳) سرگزشتِ غالب۔ غالب کی دلچسپ اور مستند و محلِ سوانح عمری جو اصل میں روحِ غالب کا ابتدائی حصہ ہے۔

(۱۴) گلزارِ ابراہیم۔ اردو کے شہدائے تذکروں کی بخش ہند اور گلزارِ ابراہیم کا مجموعہ۔ (مطبوعہ انجمن ترقی اردو)۔

(۱۵) گارسانِ دہلی شہرِ حسن۔ اردو کے حالات اور تعلیمات پر تبصرہ۔ (مطبوعہ ہندوستانی اکادمی)۔

(۱۶) دیوانِ زادہِ قائم۔ دہلی کے شہور شاعر کا کلام اور حیات۔ (۱۷) نثارِ سخن۔ کلامِ عزیز کا انتخاب مع حالات۔

(۱۸) بادۂ سخن۔ کلامِ اہل کا انتخاب مع حالات۔ (۱۹) کیفِ سخن۔ کلامِ کبھی کا انتخاب مع حالات۔

(۲۰) فیضِ سخن۔ کلامِ فیض کا انتخاب مع حالات۔ (۲۱) مرقعِ سخن و جلدیں۔ دکن کے کچھ شاعروں کا تذکرہ جس کی تیز نہایت اعلیٰ پایہ سچا و جس میں مختلف اصحاب سے تحقیقی و تنقیدی مضامین لکھ کر شامل کئے گئے ہیں۔

(۲۱) مکتباتِ شاد و فیض آبادی۔ بہار کے استاد سخن کے مکتبات مع مقدمہ۔

ان کتابوں کے علاوہ کئی کتابیں زیرِ ترتیب یا زیرِ طبع ہیں اور سیکڑوں مضامین جو مجھے خود مستقل تصانیف کی حیثیت رکھتے ہیں یورپ اور ہندوستان کے میاری رسائل میں شائع ہو چکے ہیں۔

ڈاکٹر ذوق کی نثر عام فہم اور سادہ ہوتی ہے جس میں روانی اور بے ساختہ پن ہوتا ہے۔ ان کی کتابیں ہندوستان بھر میں مشہور ہیں، جامعیت کے مضامین میں شریک ہیں، قدر کی نگاہوں سے دیکھی جاتی ہیں، اس لئے ان کے نثری نمونے پیش کرنا کوئی معنی نہیں رکھتا۔ البتہ میں ان کے مکتوبات سے جو میرے نام ہیں بعض عبارتیں نقل کرتا ہوں۔ یہ تو ظاہر ہے کہ خط لکھتے وقت اس کو چھپانے کا خیال پیش نظر نہیں رہتا اور اسی لئے خط میں کسی کے اصلی اسلوب کا صحیح اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔

”اردو شاعری میں ہندوستانی منہر، اچھا موضوع ہے۔ اس پر مواد جمع کر کے رہے۔ جتنا زیادہ مواد جمع ہو کتاب“

”اتنی ہی شان دار ہوگی اور آپ کا مطالعہ بھی وسیع ہوتا جائے گا۔ کوشش کیجیے کہ دن کے بعض خاص اوقات روزانہ“

”محض مطالعہ کے لئے وقت رہیں۔ یہ عمر آپ کی استفادہ کی ہے۔ جتنا بھی ہر معاملہ کیجئے۔ دینے کا وقت بعد میں آئے گا“  
 ”اور ایشا اور سترے اب تک آپ نے کچھ لکھا ہے قابلِ فخر ہے اور خوش قسمت ہیں آپ کہ اس تبدلِ قدر دان بھی  
 ”پیدا ہو گئے در نہ کتنے ایسے پھول ہوں گے جن کی بہار بے کسی اور قادرِ الہی کی وجہ سے بہت جلد ختم ہو گئی اور آج دنیا  
 ”انہیں جانتی بھی نہیں انسان ہمیشہ اپنے سے خراب حالت والوں کا مقابلہ کر کے اپنی حالت کو دیکھے تو کبھی داریسی اور  
 ”ناکامی کا شکار نہ ہو اور جو لوگ آج آپ کو کامیاب اور سرخرو نظر آ رہے ہیں آپ نہیں جانتے کہ ان میں کتنے ایسے  
 ”ہیں جن کو ابتدا میں بڑی بڑی سختیاں، مہلکیں پڑی ہیں اور رشک و حسد اور مغلطیوں اور خفتوں اور نفذا کی  
 ”ناموافقیوں سب آہستہ آہستہ غائب ہونے لگتی ہیں اگر انسان ذرا ہمت و استقلال اور صبر و شکر سے کام لے۔  
 ”اور مجھے بڑی خوشی ہوتی ہے جب میں دیکھتا ہوں کہ آپ میں یہ سب صفات موجود ہیں۔ آپ ضرور ایک روز  
 ”ارو اور ادب کے جگمگانے سارے نہیں گئے اگر یہی ہمت و استقلال اور محنت و مطالعہ جاری رکھیں اور کبھی برفود  
 ”غلط نہ ہوں بلکہ خواہش مند رہیں کہ اللہ کرے مرحلہ شوق نہ ہو ملے“

”ہم سب کی اور ہماری کیا نام ملک کی عرصہ و راز کی خواہش سب کس کی شکل میں پوری ہوئی ہے اور ہم اگر خدا  
 ”اور توجہ اور محنت سے کام کریں تو یقیناً ہے کہ یہ کامیاب رہے گا۔ ہم کو ابھی سے اُمید ہونے کی ضرورت نہیں ہے  
 ”بلکہ موجودہ حالات سے سبق لے کر آئندہ کے لئے استحکام اور قوت پیدا کر لینی چاہیے۔ حاصل کر آپ کے لئے یہ بڑی  
 ”آدرائش کا وقت ہے۔ اگر اس میں آپ کے قدم دگم گائیں تو یاد رکھیے آئندہ کے لئے بڑا خراب اثر پڑے گا اور  
 ”کوئی نیا اور اچھا کام شروع کرنے کی خواہش نہ ہوگی“

”آپ کی ذات سے ملک کی اور ہماری بڑی توقعات وابستہ ہیں اور ہم سب کی یہی کوشش ہے کہ آپ سرخرو رہیں۔  
 ”میں نے جو مشکلات اور موانعات پیش کئے ہیں وہ اس لئے پیش نہیں کئے کہ ان کو سن کر آپ پست بہت ہو جائیں  
 ”اور ہندو دھرم پیچھے رہیں بلکہ اس لئے کہ آپ میں خداوند کے مقابلہ کی قوت پیدا ہو اور آپ موجودہ سے زیادہ مگر  
 ”دکھائیں۔ ناامیدی اور پست ہمتی ان لوگوں سے ہمیشہ دور رہتی ہے جن کے سینے خلوص اور جذبہ خدمت گزاری سے  
 ”مسمو رہوں اور جن کے محض اپنے ملک کی بہبودی اور زبان کی فلاح پر مشتمل ہوں۔ مجھے معلوم ہے کہ آپ کے دل میں  
 ”خلوص اور بے غرضی کا جہد ہمیں ملتا رہتا ہے۔ آپ ہر اس کام میں اپنی پوری قوتوں کے ساتھ ساتھ جٹانے کے لئے  
 ”شریک ہو جاتے ہیں جو ملک کے کسی پہلو سیاسی، ملی، ادبی کی تقویت کا باعث ہوتا ہے تو پھر کیا وجہ ہے کہ آپ کا  
 ”جذبہ عمل آپ کو ابوس ہونے دے کام کرنے والوں اور محض خدمت گزاروں کو قدم قدم پر دشواریاں پیش آتی  
 ”ہیں۔ ان کا راستہ اتنا صاف نہیں ہوتا جتنا ان غرضی بندوں کا ہوتا ہے جو محض نام و نمود یا ذاتی اغراض کی خاطر مگر  
 ”دکھاتے ہیں اور دوسروں کو دھمک دیتے ہیں لیکن یہ بھی یاد رہے کہ اس قسم کے لوگوں کی شہرت یا قدر و منزلت

”ہوتی ہے جب تک عروج نہ یا ان کا دھوکہ مل سکتا ہے وہ سرخوردہ رہتے ہیں۔ ایک زمانہ جلایا دیر سے ایسا آتا ہے جب“  
”اُن کی تعلیٰ مکمل جاتی ہے“

”ہمارا کام محض یہ ہے کہ نہ مت ملک کی خاطر اس وقت تک جاری رہے گا جب تک کہ ہم“  
”بالکل مجبور نہ کروئے جائیں۔ ورنہ ہماری ساری قوتیں اس کام کو جاری رکھنے کے لئے وقف رہیں گی۔ ہمارے“  
”اہل ملک ابھی پوری طرح سے بیدار نہیں ہوئے ہیں۔ اسی لئے ہم کو زیادہ قہر اور محنت اور ایشیا کی ضرورت ہے“  
”میری دلی خواہش ہے کہ آپ ایک کامیاب مدیر، انشا پرور اور دانشور بنیں اور ملک کے جمود اور غفلت کو دور کرنے“  
”میں کامیاب ہو سکیں۔ میری بہترین توقعات آپ کے ساتھ ہیں۔“

”نیا، اصول ہوا۔ بہری ہمیشہ عزیز کی عزالت اور وفات کا مجھ پر بے حد اثر ہے۔ میری عمر میں یہ پہلا موقع ہے کہ“  
”میرے قریبی“

”آپ اپنی محنت کا وہ درخشاں رکھتے ہیں۔ سب سے اہم ہے اور اسی محنت اور شغلیت کی خاطر رسالہ بھی نکالا“  
”کیا ہے۔ آپ نے لکھ لیں۔ آپ کی غیر موجودگی میں آپ کے رسالہ کا سب کام آپ کے سبب انشا انجام پا رہا ہے۔“  
”آپ کی تقریر اخلاقی میں جمعی تھی بہت اچھی اور شائستہ ہے۔ دیکھ کر بڑی خوشی ہوئی“

”کیا اس سبب“

”دو ادب کو ترقی دینے والے اور اردو دانوں میں ادبی ذوق کو عام کرنے والے سرگرم عمل انسان کی روح میں، بس یہی ہے۔“

”ایک مطمئن یوں بھی لکھا جاسکتا ہے کہ“

”ڈاکٹر زور کی کتابوں اور ان کے ذوق عمل کے بارے میں ملک کے مشہور انشا پر وارانوں نے ان کے طالب علمی کے زمانے ہی سے اچھی رائیں دیں۔ چنانچہ پروفیسر وجہ الدین تسلیم نے لکھا تھا کہ۔“

”اگرچہ وہ بظاہر چپ چاپ دکھائی دیتے ہیں مگر حقیقت وہ اور ان کا دماغ عملی خیالات میں ہر وقت مصروف تھا۔“

”اردو و فارسی کے ادب سے ان کو خاص دلچسپی ہے۔ جب نہیں کہ اگر ان کی یہی شغلیت اور دائمی مستعدی رہی تو وہ“

”اردو انشا پر وارانوں کے دائرے میں خاص طور سے ممتاز خیال کئے جائیں اور دکن کو ان کی ذات پناہ کرنے کا موقع“

”مائل ہو۔“

”عبدالکیم شمس لکھنؤی نے لکھا تھا کہ۔“

”روح تنقید آپ نے لمبی محنت اور مقابلیت سے لکھی ہے۔ میں آپ کی اس کوشش کو بہت ہی قابلِ تہنیت تسلیم کرتا ہوں“

”اردو دانوں کی جانب سے آپ کا کھل کر ارہوں۔“

غلام مصدک صاحب نیرنگ نے لکھا تھا کہ:-

”میں بڑے دھوق کے ساتھ کہتا ہوں کہ آپ کی یہ کتاب ادبیات میں ایک نہایت ضروری اور مفید اضافہ ہے۔“

پروفیسر سیٹا شرف شمس مرحوم نے لکھا تھا کہ:-

”ان کی اس عمدہ قابلیت کی ملک قدر کرے اور ان کو ممتاز افتخار حاصل ہو“

نیاز نسیم پوری نے لکھا تھا کہ:-

”جناب زور کار و پراحسانِ عظیم ہے کہ انھوں نے اس فن کے متعلق ایسی بیش بہا تعریف پیش کی“

مولانا حامد علی نے لکھا تھا کہ:-

”اپنے موضوع پر اس صدی کی سب سے نمایاں کتاب کہی جاسکتی ہے۔“

مولوی عبدالحق نے لکھا ہے۔

”یہ بہت دلچسپ کتاب ہے اور دلچسپ طرز میں لکھی گئی ہے“

غرض کہاں تک لکھے۔ یورپ کے چند مشہور مستشرقین کی بھی ان کے بارے میں رائے دیکھیں کیونکہ بعض لوگ اپنل سے زیادہ

غیر دل رائے کو مستند سمجھتے ہیں۔

پروفیسر لائیڈ جیمس صدر شعبہ صوتیات نے لکھا کہ:-

”مدرسہ جی ایم قادری نے اس مدرسہ میں دو سال تک تعلیم حاصل کی پہلے سال انھوں نے عام صوتیات پر میرے“

”درسوں میں شرکت کی۔ انگریزی صوتیات کی عملی جماعتوں میں یہ حاضر رہے اور میری ذاتی نگرانی میں انھوں نے“

”اردو کی صوتیات پر کام کیا جس میں کئی صوتیات پر خاص توجہ دی گئی ہے۔“

”اس عرصہ میں یونیورسٹی کالج کی انگریزی صوتیات کی بعض جماعتوں میں بھی وہ شریک رہے اور میری“

”نگرانی میں انھوں نے اپنی زبان کا تجزیہ کیا۔ یہ کام جب تکمیل کو پہنچے گا تو علم زبان میں ایک گراں قدر اضافہ“

”اہم ہو گا۔“

ڈاکٹر بی کریم بیلی ایم۔ ڈی لٹ صدر شعبہ اردو و ہندی اور پروفیسر وکسن فلم شعبہ مشرقی برٹش میوزیم نے لکھا کہ:-

”مستر قادری کا مقالہ ایک گراں قدر کام ہے۔ یہ بڑی عمدہ لکھی ہے۔ یہ برٹش میوزیم، دفتر برہنہ ایٹھ نیرا اینڈ سٹی“

”قومی کتب خانہ پیرس کے کتب خانوں کے تحقیقاتی مطالعہ کا نتیجہ ہے۔ اس میں بہت سے ایسے ادیبوں کا ذکر ہے“

”ہے جن سے آج تک دنیا واقف نہ تھی۔“

”نظر دشر کے بہت سے ایسے کارناموں کا ذکر اس میں موجود ہے جو کسی اور ایسے ذکر سے میں موجود تھے“

”جو اس وقت تک شائع ہوا ہو موجودہ تذکرہ کی غلطیاں اس میں درست کر دی گئی ہیں۔ مسٹر قادری اردو کے“

”مختلف پہلوؤں پر کئی کتابیں لکھ چکے ہیں۔ انھوں نے اردو لسانیات، اندازین، فیلالوجی پر جو تحقیقی کام کیا ہے اسے“

سب میں "انھیں بڑی بصیرت حاصل ہوئی ہے۔ ان کے مقالے کے وہ حصے بہت دلچسپ ہیں جن میں اردو کی ابتدائی سنگلوں پر بحث کی گئی ہے۔ یہ مقالہ علم میں ایک حقیقی اضافہ ہے خصوصاً اس کے وہ حصے جن میں دکنی اور شمالی ہند کی زبان کے تعلق پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ جو دکنی صوتیات، ابتدائی دکنی ادب، پنجابی سے اردو کے تعلق اور شمال میں اردو کے ابتدائی کازاموں سے تعلق ہیں۔ یہیں توقع ہے کہ صنعت کئی اور گراں قدر شائع کریں گے۔

پروفیسر آریل ٹرنر ناظم اسکول آف انڈین اسٹڈیز نے لکھا کہ: "انڈو آریل زبانوں کی تقابلی گرامر پر میں نے جو کچھ دیے تھے ان میں سید محمد الدین قادری شریک رہے۔ میں نے دیکھا کہ وہ ایک ذہین طالب علم ہیں اور انھیں اس موضوع سے بہت دلچسپی ہے۔ مجھے اس کا اندازہ خاص طور پر اس وقت ہوا جب میں نے ان سے پی ایچ ڈی کے مقالے کے اس حصہ کی نسبت تبادلہ خیال کیا جو انھوں نے "سانیاقی پہلوؤں پر لکھا ہے۔ اس مطالعہ کی تیاری کے لئے ابتدائی سنسکرت کے درس کی جانتیوں میں بھی شریک رہے اپنے پچھلے مطالعہ اور اس مطالعہ سے جو انھوں نے یہاں آنے کے بعد کیا اردو کی تقابلی کتب کی تحقیقات کی بنیاد رکھ دی ہے جس کی بہت ضرورت تھی۔"

پروفیسر سیمین مانتی پرنسپل نظام کالج ونگران کا طلبہ حیدر آباد نے لکھا کہ:۔

"وہ ہمارے انتہائی ذہین طالب علموں میں سے ہیں اور ان کا یہ کٹر ایسا ہے کہ کوئی شخص اس پر حجت نہیں رکھتا۔"

## ۵

ایک مضمون اس طرح بھی لکھ سکتے ہیں کہ ڈاکٹر زور نے اپنے زامہ طالب علی سے اب تک ملک کے مختلف اداروں کی تخلیق، تعمیر اور مکمل میں گرجو شانہ حصہ لیا ہے۔ مجلہ عثمانیہ، مجلہ مکتبہ، ارتقاء اور مجلہ طلیسانین کی اجرائی میں ان کی کوششوں کو نہیں بھلا سکتا۔ مختلف چھوٹی بڑی انجمنوں کی سرپرستی اور مدارات کے علاوہ ان کا سب سے بڑا کام نامہ ادارہ ادبیات اردو کی تشکیل ہے۔ یہ ادارہ جیسا کہ اردو داں طبقہ جانتا ہے روز افزوں ترقی پذیر ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ڈاکٹر زور نے اس ادارہ کے لئے اپنی حیات وقف کر دی ہے۔ ان کی مسلسل دہمپیوں اور مستقل سرگرمیوں کے باعث اس نے اب تک کئی معیاری کتابیں شائع کی ہیں اور اپنے اطراف اہل ملک کا ایک وسیع طبقہ پیدا کر دیا ہے۔ جو ترقی اردو کے لئے بے غرض خدمات انجام دے رہے۔ سب سے "اسی ادارہ کا ترجمان ہے۔ دکنی مخطوطات کی اشاعت کے لئے ٹی کالج کے یوم ولی کے بعد ایک مجلس معرکہ گئی اس مجلس کے روح رواں بھی ڈاکٹر زور ہی ہیں۔ اس مجلس نے بھی بعض نایاب کتابیں شائع کروئی ہیں اور کئی کتابیں زیر ترتیب اور زیر طبع ہیں۔ وہ انٹرنیشنل فوٹیک سوسائٹی کے اداہمکاران میں سے ہیں۔ ہندوستان کی نمائندگی کرتے ہیں۔ ان کا یہ شغف اور ذوق ہے جس کے باعث وہ ہندوستان بھر میں عزت کی نظر سے دیکھے جاتے ہیں۔ چنانچہ حیدر آباد کے باہر بھی کئی اداروں نے ان کے علم و عمل سے فائدہ اٹھایا، کئی عظیم الشان جلسوں کی انھوں نے صدارت کی انھیں ترقی اردو سے متعلق کئی مسائل کے حل میں دودھینے کے لئے ان کو مدعو کیا گیا اور ان کی تصنیفات کئی ہندوستانی جامعات کے نصاب میں داخل ہیں۔ الغرض حیدر آباد میں اور حیدر آباد کے باہر ان کی شہرت ان کی قوت عمل نے پیدا کی اور جیسے جیسے زمانہ آگے بڑھتا جا رہا ہے وہ ترقی اردو میں زیادہ قوت کے ساتھ اپنی علمی صلاحیتوں کو صرف کر رہے ہیں۔



۶

یہ چند پہلو تھے ڈاکٹر زور کی زندگی کے جن میں سے ہر ایک پر ایک طویل مضمون کھما جا سکتا ہے۔ لیکن مہیا کہ میں نے اپنے اس مضمون کے ابتدائی حصہ میں لکھا ہے، ان کی زندگی کا صرف ہی ایک پہلو ایسا ہے جو ان کی خدمات کو زندہ جاوید بنانے کے لئے کافی ہے۔ میں یہاں یہ بھی نہیں کہنا چاہتا کہ انھوں نے وکن کے اس صحت بخش تمدن کو جدید بنانے کے لئے دو بار سے پرہیز کیا۔ انھوں نے نہ صرف زندگی کو شش کی۔ میں یہ بھی نہیں کہتا کہ انھوں نے اپنی تصنیفات اور البیقات سے اردو ادب میں ایک قابل قدر اضافہ کئی سو برس پہلے سے مصروف ہے۔ میں یہ بھی نہیں کہتا کہ انھوں نے اپنی تصنیفات اور البیقات سے اردو ادب میں ایک قابل قدر اضافہ کیا بلکہ میں صرف ان کے ذوقِ عمل اور خلوصِ خدمت پر یہاں زور دوں گا جس کی وجہ سے حیدر آباد میں محض خدمت گزارانِ اردو کی ایک قابلِ لحاظ جماعت پیدا ہو گئی ہے۔

ڈاکٹر زور حیدر آباد کی ان چند بہتوں میں سے ہیں جنھوں نے بے حسوں کے رشتہ میں ایسا شہ پید کیا۔ ایسا شہ جس کا پر سکون پانی سارے ریگستان کو ایک غلتان میں بدل دیتا ہے۔ ان ایام کی یاد بھی دلوں سے نہیں مٹتی ہے جب وکن کے بے زبانوں کی ماہ میں غلک دوس پہاڑ تھے۔ ان کی آواز سانس بن کر نکلتی تھی اور سانس بن کر سنبے میں دفن ہو جاتی تھی۔ یہ حقیقت بھلا دی گئی تھی کہ وکن اور صرف وکن ہی وہ مقام ہے جس نے اردو کی مستقل سرپرستی کو اپنے ذمہ لیا ہے۔ اس وقت بھی جب کہ قلمبندی زبانِ حکومت میں اردو شرفِ نظم کے زندہ جاوید کا زمانہ ظہور پذیر ہوئے اور آج بھی جب کہ جامنہ عثمانیہ کی حیاتِ آفریں سرگرمیوں نے اردو کے فائدہ کو بہت آگے بڑھا دیا ہے، کوئی شخص مجھ پر انداز میں یہ نہیں کہہ سکتا کہ وکن اردو سے غافل رہا۔

ڈاکٹر زور ملک کے ان گنتی کے فرزندانوں میں ہیں جنھوں نے مرحوب ہوئے بغیر اپنی کتابیں ناسخ کیں۔ کھتے وقت ان کے ہاتھ کاچنے قلم نغز آیا بلکہ وہ ایک جرات رندانہ کے ساتھ آگے بڑھے اور انہوں اور بیکانوں کو بتا دیا کہ وکن بے زبان نہیں ہے۔ غورِ غمازی کا یہی مستحکم احساس ہے جس سے ڈاکٹر زور نے جدید حیدر آباد کی خدمتِ زبان و ادب میں روحِ عمل بھونک دی اور اب جب کہ وہ دلوں سے مرحوبیت دور کرنے میں کامیاب ہو گئے ہیں۔ ترقی اور وکن کے لئے ان کی جدوجہد تیز تر ہوئی جا رہی ہے۔ حیدر آباد میں یوں تو بہت سے ایسے اصحاب ہیں گئے جو انغزادی طور پر اردو کی پر خلوص خدمت کر رہے ہیں لیکن اس کی اشاعت اور ترقی کی منظم کوشش کا مرکز صرف ڈاکٹر زور کی ذات ہے۔

میکش

# پیارے وطن کی پیاری

اُردو ہے سب کی پیاری، اُردو ہے سب کی پیاری  
قومی یگانگت کا پیغام دینے والی  
اک یاد گار ہے یہ بیتے ہوئے دنوں کی  
پھوٹے ہوئے دلوں کو آپس میں ہے ملائی  
پھر رشتہ، اخوت اُردو ہی جوڑتی ہے

پیارے وطن کی پیاری، یعنی زبان ہماری  
اک خوشگوار خدمت انجام دینے والی  
الفت بھرے دنوں کی بھولے ہوئے دلوں کی  
پردے کو غیریت کے بالکل ہے یہ اٹھاتی  
بھائی بنا کے ”ہم“ کو اُردو ہی چھوڑتی ہے

ملکی زبان یہی ہے، قومی زبان یہی ہے

اپنا جہاں یہی ہے، ہندوستان یہی ہے

اُردو میں کیا نہیں ہے کیا کیا نہ ہوگا اس میں  
اُردو میں ہے نزاکت، اُردو میں ہے لطافت  
اُردو میں ہے روانی، اُردو میں ہے سلاست  
اُردو میں ہے مناسبت، اُردو میں ہے طلاقت  
اُردو میں وسعتیں ہیں ہندوستان سے زیادہ  
اُردو کی رفتوں پر ہے سرنگوں فلک بھی  
اس پر بھی تم کو اُردو بھاتی نہیں ہے حیرت!

جلوہ نما نہیں کیا دنیا کی سب زبانیں؟  
اُردو میں ہے فصاحت، اُردو میں ہے بلاغت  
اُردو میں ہے ملاحت، اُردو میں ہے ملاوت  
اُردو میں ہے تقدس، اُردو میں ہے صلہ قت  
اُردو کی شہرتیں ہیں ہندوستان سے زیادہ  
وہ خوبیاں ہیں اس کی ہوں تر زبان ملک بھی  
شاید نہیں وطن کی دل میں تمہارے چاہت

پیارے وطن کی ہر شے جاں سے عزیز تر ہے

اُردو کے سینے کو پھر کیوں یہ شور و شر ہے؟

سلیمان اریب

مرقع سخن جلد دوم ۵۰ شاعروں کا تذکرہ۔ (مفتاحی، تھانہ)

مرتبہ۔ ڈاکٹر سید محمد الدین قادری صاحب قریہ مجلہ قیمت ص

مرقع سخن جلد سوم ۵۰ شاعروں کا تذکرہ (زیر طبع)

مرتبہ مولوی میر سعاد علی صاحب رضوی ام۔ اے

مرقع سخن جلد چہارم ۲۶ شاعرانہ کا تذکرہ ۵۰ مفتاحی، تھانہ

مرتبہ مولوی سعید الدین قاشی صاحب ام۔ اے

مرتبہ مولوی عبد القیوم خان صاحب باقی ام۔ اے۔ پیرچہ

مال ۱۲

دکن کے اُردو شعرا اور ادیبوں کے بافتقو تذکرے

ان تذکروں کے ذریعے عہد آصفیہ کے جملہ شعرا و ادیبین کے

حالات اور کلام و انشاء کے نمونے شائع کیے جا رہے ہیں۔

مرقع سخن جلد اول ۲۵ شاعروں کا تذکرہ ۵۰ مفتاحی، تھانہ

مرتبہ۔ ڈاکٹر سید محمد الدین قادری صاحب قریہ مجلہ قیمت ص

لے ہندوستان۔

# ذکرِ میر

بھی ایک بہت بڑا شاعر ماننے پر مجبور ہیں۔ اور یوں بھی شاعر مصوٰرِ فطرت تو ہے ہی۔  
 لیکن کا نظریہ ہے ”شاعری دماغ کو بلند کرتی ہے“ ڈاکٹر گریم ہیلی کی نظر میں اردو زبان کے بہترین شعرا ایتس، غالب اور میر ہیں۔

انسانی جذبات و احساسات ہی شاعری کی اصل روح رواں ہیں اور اگر مل صاحب کی رائے سے اتفاق کیا جائے تو صرف اسی چیز کا نام شاعری ہے۔

میر شرفائے اکبر آباد سے تھے۔ لیکن ان کے رشتے ناتے سے اس وقت ہم کو بحث نہیں۔ ہم ایک طائرِ انجنگاہ ان کے زندگیاں کے انکھے حالات پر ڈالتے ہیں۔ اب اس نگاہ میں ہمیں جو کچھ بھی مل جائے اس کو قلم بند کر دیا جائیگا۔ ان کے میر متخلص کرنے پر ان کے والد بزرگوار نے غصے منع کیا کہ ایسا نہ کرو۔ ایک دن خواہ مخواہ سید ہجواؤنگے لیکن ان کے سید ہونے میں کوئی کلام نہیں ہو سکتا۔ ان کی مسکینی و غربت، صبر و قناعت، تقویٰ و طہارت ایک مختصر پیش کرتے ہیں اور یہ اوصاف خود ایک شہادت میں میر کی سیادت کے رہا زمانے کا۔ اس نے کس کو چھوڑا ہے کس کس کو کیا نہیں کہتا۔ اگر وہ سید نہ ہوتے تو خود کیوں کہتے۔

پھرتے ہیں میر غار کوئی پوچھتا نہیں اس عاشقی میں عزت سادات بھی گئی آزاد کہتے ہیں ”ہر چند کہ تخلص ان کا میر تھا۔ مگر گنجہ سخن کی بازی میں آفتاب بن کر چلے۔ قدردانی نے ان کے کلام کو جواہر اور موتیوں کی نگاہوں سے دیکھا۔

اردو کا ذکر ہوا اور دنیا میر تقی میر کو بھول جائے۔ ایسا تو نہیں ہو سکتا۔ میر پر بہت سے مقالے نکل چکے ہیں۔ یہ نہیں سہی۔ مگر آج ہم میر کا ہی ذکر کریں گے۔ خواہ موجِ خوں سر سے گزری ہی کیوں نہ جائے۔ شیلے کہتا ہے ”ہمارے شیریں ترین نغمات وہ ہیں جو غم آگین جیتا کا اظہار کریں“ کتنا سچ کہتا ہے۔ واقعی۔

تو لے کبوتر بامِ حرم چہ میدانی طبعین دل مرغان رشتہ برپا را  
 اسی جاذبیت و کشش نے آج میر کو قلم دے سخن کی صدارت پر تنکُن کر دیا ہے۔ فرماں روا یانِ ادب نے میر کو اردو غزل گویوں کا سراج تسلیم کر لیا ہے۔ وہ ایک عاشق کی زبان سے اس کی رودادِ قلب کا اظہار کرتے ہیں۔ میر کے اندوہناک جذبات میں شدتِ غم، دل تنگی اور یابی کا بیچ و تاب شامل ہے۔ اس کے کلام کو پڑھ کر یہ احساس ہوتا ہے کہ ”خاموش انسانوں کے قلب میں غموں کی کتنی پراسرار گہرائیاں پوشیدہ ہیں“ ابو نواس نے سچ کہا تھا ”قدرتِ خداوندی سے کیا بعید ہے کہ وہ ایک عالم ایک ہی شخص میں پیدا کر دے“

یونان کی ایک بہت پرانی کہاوت ہے ”مصورِ شاعری صامت ہے اور شاعری مصوریِ ناطق“ اگر شاعری فی الحقیقت ”مصورِ ناطق“ کہہ دیتے ہیں تو میر کو

اس نے بات کی۔ میر صاحب جیسے کہ بولے کہ صاحب قبلہ آپ نے کرایا دیا ہے۔ بیشک، گاڑی میں بیٹھیے مگر باتوں سے کیا تعلق! اس نے کہا۔ حضرت کیا مضائقہ ہے۔

راہ کا شغل ہے۔ باتوں میں ذرا جی بہلتا ہے۔ میر صاحب بگڑ کر بولے کہ خیر آپ کا شغل ہے۔ میری زبان خراب ہوئی ہے۔

لکھنؤ پہنچ کر ایک سرائے میں اترے۔ معلوم ہوا یہاں ایک جگہ مشاعرہ ہے۔ صبر نہ آیا۔ جی چل گیا۔ اسی وقت

ایک خزل لکھی اور مشاعرہ میں جا پہنچے۔ اپنی وضع قطع سے ایک قدیم مٹاے آدمی دکھائی پڑتے تھے۔ ان کے

عجیب و غریب سچ و جھج دیکھ کر حاضرین محفل میں ہنسی کے ساغر چلنے لگے۔ لوگ سرگوشیوں میں اپنے قہقہے چھپانے

لگے۔ میر صاحب ایک تو غریب اوطی کا الم لیے ہوئے تھے۔ دوسرے ناقد رٹائی زمانہ کے ہاتھوں دلی گرو

دل گرفتہ۔ ایک طرف بیٹھ گئے۔ جب شمع ان کے سامنے آئی تو پھر سب نے ان کی طرف ٹکٹکی لگا دی۔

کسی نے وطن پرچھا۔ مبر تو بھرے ہی بیٹھے تھے۔ فی البدیہہ یہ مشہور قطعہ سنا دیا۔

کیا بود و باش پوچھو ہو پور کے ساکنو

ہم کو غریب جان کے ہنس ہنس پکار کے

دلی جو ایک شہر تھا عالم میں انتخاب

رہتے تھے منتخب ہی جہاں روزگار کے

اس کو فلک نے لوٹ کے ویران کر دیا

ہم رہنے والے ہیں اسی اجڑے یاد کے

سارے ہنسنے والے اس درد بھرے موثر کلام کو سن کر

کھسیانے ہو گئے۔ صبح ہوئے تو سارے شہر میں

اور نام کو پھولوں کی جھک بنا کر اڑایا۔ ہندوستان میں یہ بات انھیں کو نصیب ہوئی ہے کہ مسافر غزلوں کو تحفہ کے طور پر شہر سے شہر لے جاتے تھے۔

میر اپنی نازک ناجی امید دماغی میں بڑی شہرت رکھتے تھے۔ باوجود فلاکت و نحوست کے جواہر کمال کا

سرمایہ زندگی ہے ان کے دماغ ہی نہ ملتے۔ وہ کسی کو خاطر میں نہ لاتے، وضعداری کو نباہنے کا فن انھیں

خوب یاد تھا۔

دلی میں شاہ عالم کا دربار اور امراء و شرفاء کی محفلوں میں ادب ان کی جگہ خالی رکھتا تھا مگر بقول آزاد

”خالی آدابوں سے خاندان تو نہیں مل سکتے“ ناقدی نے ان کا دل توڑ دیا اور اسی اجڑے ہوئے دل کو لے

ہوئے یہ دلی کو خیر باد کہتے ہیں۔ وہی دلی جس پر انھوں نے کبھی اس طرح سردھنا ہے:-

دلی کے جو تھے کوچے اور اقاصم تھے

جو شکل نظر آئی تصویر نظر آئی

اسی دلی کے کھنڈر ہو جانے پر یوں کفِ انوس ملے ہیں

اب خراب ہوا جہان آباد

ورنہ ہر اک قدم پہ پیاں گھر تھا اب یہاں سے تیر لکھنؤ چلے ہیں۔ ذرا اس لطیفہ کو آزاد سے سنیے:-

”جب لکھنؤ چلے تو ساری گاڑی کا کرایہ بھی پاس نہ تھا۔

ناچار ایک شخص کے ساتھ شریک ہو گئے اور دلی کو خدا حافظ کہا۔ تھوڑی دور آگے چل کر اس شخص نے بات کی

یہ اس کی طرف سے منہ پھیر کر ہو بیٹھے۔ کچھ دیر کے بعد پھر

سوداری سامنے سے آگئی۔ دیکھتے ہی محبت نے کہلوادیا میر صاحب اپنے بالکل ہیں چھوڑ دیا کبھی تشریف بھی نہیں لائے۔“ میر صاحب نے ٹوک دیا۔ بازار میں باتیں کرنا آداب شرفاء نہیں۔ یہ کیا گفتگو کا موقع ہے۔ غرض بدستور گھر بیٹھے اور فقر و فاقہ میں عمر بسر کی۔ سنو برس کی عمر پائی۔ امراد کی تعریف تو صیف میں نصیب نہ کہنے کا یہ بھی ایک سبب تھا کہ توکل و قناعت انھیں بندہ کی خوشامد کی اجازت نہ دیتے تھے۔ یا پھر شاید خود بینی و خود پسندی جو انھیں لیے دیے رہتی تھی، وہ زبان سے کسی کی تعریف بھلے نہ دیتی تھی۔ میر کے دیوان میں یوں نام کو ستر دوا بہتر نشتر میں۔ لیکن بقول آزاد ”یہ بہتر کی رقم فرضی ہے کیونکہ جب کوئی تڑپتا ہوا شعر پڑھا جاتا ہے تو ہر شخص شناس یہ کہہ اٹھتا ہے کہ دیکھیے یہ انھیں بہتر نشتر میں سنئے“ غزل گوئی میں میر جس مقام پر پہنچے ہیں وہاں تک اب کسی کی رسائی ناممکن ہے۔ ان کا صاف اور سلجھا ہوا کلام اپنی سادگی میں ایک عجیب انداز دکھاتا ہے۔ آزاد کہتے ہیں ”حقیقت میں یہ انداز انھوں نے میر سوز سے لیا۔ مگر ان کے ہاں فقط باتیں ہی باتیں تھیں۔ انھوں نے اس میں مضمون داخل کیا اور گھریلو زبان کو مثنائت کا رنگ دے کر محفل کے قابل کیا“

یہاں پر ان کے کلام کا ایک مختصر نمونہ دیا جاتا ہے۔۔۔  
 عشق کا گھر ہے تیرے آباد ایسے پھر خانہ خراب کہاں  
 دیر و حرم سے تو تو تک گرم ناز نکلا  
 ہنگامہ ہو رہا ہے اب شیخ و برہنہ میا

یہ خبر پھیل گئی کہ میر صاحب تشریف لائے ہیں۔ نواب آصف اللہ مرحوم نے سنا اور دو ٹوکرو پیہ مہینہ مقرر کر دیا۔ میر کی نازک ناہنجی کے تو بہت سے فتنے مشہور ہیں۔ جن میں سے بعض تو بہت دلچسپ ہیں۔ مثلاً یہ کہ ایک دن نواب صاحب موصوف نے ان سے ایک غزل کی فرمائش کی۔ دوسرے تیسرے دن جو گئے تو پوچھا کہ میر صاحب! ہماری غزل لائے، میر نے تیوری بل کی کہا۔ جناب عالی! مضمون غلام کی جب میں تو بھرے ہی نہیں کہ کل آپ نے فرمائش کی اور آج حاضر کروے۔ اس فرشتہ اخصال نے کہا۔ خیر میر صاحب جب بیعت حاضر ہوگی کہہ دیجئے گا۔

ایک دن نواب صاحب نے بلا بھیجا۔ جب پہنچے تو انھیں حوض کے کنارے بیٹھیں مچھلیوں سے کھیلتا دیکھ کر ہلکے پھول کھینچ لیا۔ نواب حسب معمول انھیں دیکھ کر بہت خوش ہوئے۔ کہا میر صاحب کچھ فرمائیے۔ انھوں نے غزل پڑھنی شروع کی۔ نواب کھیلتے بھی جاتے تھے۔ سنتے بھی جاتے تھے۔ میر صاحب جیسے کہیں ہوتے اور ہر شعر پر ہر جلتے۔ وہ کہتے کہ ہاں پڑھیے۔ آخر چار شعر سنا کر میر خاموش ہو گئے اور بولے پڑھوں کیا آپ تو پھیلیوں میں مشغول ہیں۔ متوجہ ہوں تو پڑھوں۔ نواب نے کہا جو شعر ہو گا آپ متوجہ کر لیں گے۔ میر صاحب بولا کہاں تاب لاسکتے تھے۔ ان کے دکھی من کے لیے یہ فقرہ ایک تازیانہ تھا۔ غزل حبيب میں ڈال گھر کا راستہ لیا اور دیکھ جانا چھوڑ دیا۔ کچھ دنوں بعد بازاد میں نظر آئے۔ نواب کی

کعبے جانے سے نہیں کچھ مجھ کو اتنا شوق ہے  
 چال وہ تیرا کہ میں دل میں کو سکے جا کر  
 مثل جفا مجھے تم دور سے سن لو ورنہ  
 تنگ ہستی ہوں مری جانے بجز نام نہیں  
 اس تیکے میں مہنی کا کس سے کریں سوال  
 آدم نہیں ہے صورت آدم بہت دلیاں  
 مجھ دیوانے کی مت ہلا زنجیر کہیں ایسا نہ ہو کہ پھیل  
 لاک اگر دل کو نہیں لطف نہیں جیسے کا  
 اُبھے سبھ کسی کا کل کے گرفتار رہو  
 کہتا ہے کون میت کو بے اختیار رو  
 ایسا تو رو کہ رونے پر تیرے ہنسی نہ ہو  
 اثر ہوتا ہماری گرد دعا میں  
 لگ اٹھتی آگ سب ارض و سماں  
 ان اجڑی ہوئی بستیوں میں دل نہیں لگتا  
 ہے جی میں وہیں جا بسیں میرا نہ جہاں ہو  
 رات مجلس میں تری ہم بھی کھڑے تھے چپکے  
 جیسے تصویر لگا دے کوئی دیوار کے ساتھ  
 کچھ نہ دیکھا تھا ہم نے پر تو بھی  
 آنکھ میں آئی ہے نہ دنیا کچھ  
 اپنی کیسے ہوتے ہیں جن میں ہندگی خوش  
 ہیں تو شرم دانگیں ہوتی ہے خدا ہوتے  
 رشک یوسف ہے آہ وقت عزیز  
 عراک یار کاروانی ہے  
 تنو ملک پھر انکین پائی نہ وفا اک جا  
 جی کھا گئی ہے میرا اس منس کی نایابی

جب نام ترا لیجئے تب چشم بھرتے  
 اس زندگی کرنے کو کہاں سے بگڑتے  
 کئے ہے دیکھے یوں عمر کب تک اپنی  
 کہ سینے نام ترا اور چشم تر کرے  
 یا قوت کوئی ان کو کہے ہے کوئی گلبرگ  
 تک ہونٹ ہاتھ بھی کہ اک بات بڑھ جائے  
 ترا ہے وہم کہ میں اپنے پیہن میں ہوں  
 نگاہ غور سے کہ مجھ میں کچھ رہا بھی ہے  
 ہو گئی شہر شہر سوائی لے مری موت تو بھلی آئی  
 مصائب اور تھے بڑا کاجا عجب اک ساتھ سا ہو گیا ہے  
 مرکب سے فرو نہیں ہوتا حیف بندے ہوئے خدا نہ ہوئے  
 دنیا کی قدر کیا جو طلبگار ہو کوئی  
 کچھ چیز مال ہو تو خیر دیدار ہو کوئی  
 فرصت کم ہے یاں رہنے کی بات نہیں کچھ کہنے کی  
 آنکھیں کھول کے کان جو کھولو بزم جہاں افسانے  
 میں چراغ صبح گا ہی ہوں نسیم  
 مجھ سے اک دم کے لیے کیا دشمنی  
 نہ وہ لوگ ہیں اب نہ اجماع وہ  
 جہاں وہ نہیں یہ جہاں اور ہے  
 کہاں تک لکھوں۔ ایسے مبیوں شتر ہیں۔ اب انھیں کے  
 ایک شعر پر یہ داستان ختم کر دی جاتی ہے۔ سہ  
 کھل کر دیوان میرا دیکھ قدرت مدعی  
 گرچہ ہوں میں نوجواں پر شاغول کاپیہ ہوں  
 جہاں بانو نیگم

# عزل

ہوا معلوم جب سے۔ میرے دل میں آپ کا گھر ہے  
 بس اب راضی خوشی سے اُس پہ مرنے ہی بہتر ہے  
 ہوا کرتے ہیں ظلم و جور بھی دلکش حسینوں کے  
 میں بے دل اور وہ دل دار۔ میں بے آس وہ آسا  
 گل انداموں سے مل کر دل پہ وہ چوئیں اٹھائی میں  
 عدو نے بھی اڑالیں ہیں ادائیں دل دکھانے کی  
 نہیں کوئی کسی کا دوست بازی کا وہ دنیا میں  
 بُرا کہتا ہے جب اس سے بُرا دیکھا نہیں جاتا  
 وہ دینے میں نہیں رکھتا ہے لیکن اور کیا انگوں  
 وہ مردے جن کو اُس کے حکم پر جینا نہیں آتا  
 نہیں بٹھتے ہیں اپنی حد سے زندے ہوں کہ مرنے ہوں  
 یہ دو باتیں ہیں بس اے چارہ گر آگے تری مرضی  
 وہ چاہے سننے والوں کے لیے بے جوڑ باتیں ہوں  
 نہیں کی میں نے مال و جان و ایمان کے لیے کوشش  
 پلا ساقی کہ باقی عمر بے ہوشی میں کٹ جائے  
 طلسمِ شاربِ عامِ محبت کھل نہیں سکتا  
 ہر اک چھال ہے شاہِ گرمی سوزِ محبت کا  
 میں اُس کو دیکھتا ہوں آئینہ کیا ہے سکندر کیا  
 نہ پوچھو ہائے بیمار ان غم کی زندہ درگوری  
 ہیں کم سے کم زیادہ سے زیادہ عشق کے معنی  
 شہیدانِ محبت زندہ جاوید ہوتے ہیں

یہ دل اُس دن سے اب تک نہ لہریں مجھ کو دلہرے  
 یہ دنیا جس میں دنیا جی رہی ہے موت کا گھر ہے  
 جو سب کے واسطے ہے عیب ان کے حق میں زیور ہے  
 نبیے کیا خاک یاری۔ ایک مفلس، اک تو انگڑ ہے  
 کہ باغِ دہر کا ہر پھول میرے حق میں پتھر ہے  
 سنگر جو تری صحبت میں بیٹھا ہے سنگم ہے  
 یہاں ہر اک اپنے دانو پر ہے اپنے ڈھب پر ہے  
 نصیحت گر اگر دہلے سے بُرا ہے تنو سے بہتر ہے  
 ضرورت سے زیادہ ہے مجھے جو کچھ میسر ہے  
 وہی کہتے ہیں اسی زندگی سے موت بہتر ہے  
 سب اُتے پاؤں پھیلاتے ہیں جتنی اُن کی چادر ہے  
 جو غم نکلے تو اچھا ہے جو دم نکلے تو بہتر ہے  
 پڑھانے والے نے جو کچھ پڑھایا مجھ کو ازبر ہے  
 تو ان کے بدلے وہ مل جائے جو ان سب سے بڑھ کر ہے  
 یہ میرے سر کا چکر اب مری قسمت کا چکر ہے  
 کہ ایسا صاف رستہ اور پھر ٹھوکر پہ ٹھوکر ہے  
 کہ جو کچھ میرے دل میں ہے وہی میری زبان پر ہے  
 جو آئینہ کا آئینہ سکندر کا سکندر ہے  
 اسی پر جی رہے ہیں موت کا ایک دن مقرر ہے  
 سمجھنے والوں کو اک لفظ بے سمجھوں کو دفتر ہے  
 جو سب کے واسطے ہے گوران کے واسطے گھر ہے

صفتی کو طفلِ کتب جانتے ہیں اس لیے شاعر  
 کہ ہر اک شعر اس کا بچے بچے کی زباں پر ہے  
 صفتی (اورنگ آبادی)

# صاحبزادہ میکیش کی کتابیں

**گریہ و تبسم** | ”گریہ و تبسم“ کے نوجوان مصنف صاحبزادہ میکیش کی شاعرانہ صلاحیتوں اور پاکیزہ ادبی ذوق سے اہل ملک بخوبی واقف ہیں۔ ”گریہ و تبسم“ کے متعلق چند رائے جہاں نقل کی جا رہی ہیں، یہ واضح کرنے کے لیے کافی ہیں کہ وہ اردو ادب کی دنیا میں اپنا ایک شاندار مستقبل رکھتے ہیں۔

”ادبی خدمت گزاروں کی شستہ و منتخب جہازت کے ایک مرکز میکیش صاحب بھی ہیں جو مدت سے اپنے بیچانہ شعر و ادب کے جام بھر بھر کر تقسیم کر رہے ہیں گریہ و تبسم انھیں کے کلام کا مجموعہ ہے اور رنگ و بو کا ایک خوش نظر گلستا۔ بعض بعض نظموں پر بے اختیار کلام اقبال کا دھوکا ہو جاتا ہے“ (مولانا عبدالماجد دیادی)

”صاحبزادہ میکیش کا شمار ان نوجوان شعراء میں ہے جو اپنے شاعرانہ وجدان کو محض ادبیات تک محدود نہیں رکھتے بلکہ جنہوں نے اپنے لیے خیال و بیان کے کچھ نئے میدان بھی پیدا کر لیے ہیں۔ نوجوان جید آباد کی شاعری میں جو ذوقی جدید پیدا ہو رہا ہے، اسی کا نقیب گریہ و تبسم“ (قاضی عبدالغفار)

”آپ کے اشعار غیر معمولی صداقت اور جذبہ محبت سے مملو ہیں۔ ملک و مالک کے ساتھ سچی اور بے غرض وفاداری ان سے عیاں ہے۔ جب کہ ان میں کسی چیز کی محبت نہ ہو زبان اور قلم سے ایسے احساسات

کی ترجمانی نہیں ہو سکتی جیسی کہ آپ کے کلام سے ظاہر ہے“ (محمد عبدالرحمن خان سابق صدر جامعہ غفٹا)

”شاگردوں کے ادبی انہماک اور ادبی خدمات سے خوشی ہوتی ہے اپنے کلام پر مبارکباد قبول کیجئے“ (مرزا حسین علی خان انس پرنسپل جامعہ غفٹا)

”میکیش کی شاعری کے پیچھے اردو شاعری کی وہ تمام تحریکات کام کر رہی ہیں جو تیر، غالب، اقبال اور جوش کے کلام میں مختلف صورتوں میں جلوہ گر ہوئی ہیں ان کے کلام کی سادگی اس بات کی شاہد ہے کہ

وہ دماغ سے نہیں بلکہ دل سے شاعری کرتے ہیں۔ موضوع اور نفاذ نگاہ عصر حاضر سے ہم آہنگ سادہ قدیم سادہ سخن سے مشابہ یہی ہے خاص انداز میں میکیش ترقی دے رہے ہیں“ (عبدالقادیر سوری)

”گریہ و تبسم جدید اردو شاعری میں ایک اضافہ ہے اور ظاہر کرتا ہے کہ اگر اس نوجوان شاعر کی کتاب قدر کی گئی تو اردو زبان مستقبل قریب میں ایک اچھے شاعر سے بہرہ مند ہوگی“ (ڈاکٹر سید محی الدین قادری)

**کاغذ کی ناؤ** | صاحبزادہ میکیش خاموشی کے ساتھ زبان واد کی خدمت میں مصروف ہیں۔ چنانچہ ان کے حزن زدہ راسول کا مجموعہ ”کاغذ کی ناؤ“ ثابت کرتا ہے کہ وہ ایک ترقی پسند عصر پر بھی اپنی قوت نگاش صرف کرنے میں کامیاب ہیں۔

کھوئے ہوؤں کی جستجو | ان کی تیسری کتاب ”کھوئے ہوؤں کی جستجو“ غمگین شائع ہوئی اس کتاب میں قطب شاہی حید آباد کے متعلق نیم تاریخی نظموں کی ایک بعض ”سب دس“ کے دکن نمبر میں شائع ہو چکی ہیں۔ علامہ اقبال نے



جیسے بے رہن ٹھول، جیسے بندھنی کا بھرم  
کیا اسی کو پاتھی ہے، مادرِ ہندوستان  
اک سکتا نہیں کاٹا ہوا تار رہا۔ جیسے گہری لکڑی میں پھلے پھر کا ماریا  
جیسے ہی ٹھولائی کو جیسے پت جھوٹا۔ جیسے نرینچا ڈنکے جیسے دیامی حیا  
جیسے دیوانے کی جنت، جیسے غلے کا شاہ  
کیا اسی کو زندگی کہتے ہیں، لے ہندوستان  
نظم۔ ”اقبال کے شعر“ سے چند شعر:-

ایمان کی تفسیر، قلندر کا ترنہ سبھے تو بیٹ آئے بلندی پہ زمانہ  
بے تابیِ ظلمت کی سکون بخش کمانی شعلوں سے بنائی ہوئی شہنشاہ کی روانی  
اہم میں بحالِ حقیقت کی زبان شاہین کی پرواز، مجاہد کی توہین  
سوئی ہوئی قسمت کو بھگا، ترنہ ہر سانس کو بھگا، مرنے والا جو افسر  
پت جھڑکی طرف دیکھ کر ہنسا، ترنہ سوکھی ہوئی کھیتی پر رستا، ہوا بول  
اک روح جو انسان کو انسان بنا دے  
اک درد جو جذبات کو ایمان بنا دے  
نظم ”پرچا مٹاں“ (تین بند)

کس وقت سے ہوا ہے احساسِ زندگی گمانی  
لو، میں تھیرنا دولس وقت کی کہانی  
ہلکی پھلکی میں لہر کے راتانی تاروں کا ہر ہی تھی جیسے شمس کی کہانی  
لے کر نئی جنگیں آئی نئی جوانی  
نزدیک پائے مجھ کو جب، ہر تھیں ہندی کی باڈیں تم ستور ہر تھیں  
بچپن فی ہوی تھی معصوم ہون جوانی  
پرچا مٹاں، اپنی جگہ لکھ گئی تم سینے پہ اتھ لکھ کر ڈل میں سا لکھیں تم  
شرار تھی تھی مجھ سے سہمی ہوئی جوانی  
اس ناک پہ ہے احساسِ زندگی گمانی

اب یاد آگئی! بھولی ہوئی کہانی ”ہتم سب اس“

فرمایا تھا:- ”میری تمام زندگی کھوئے ہوؤں کی جستجو“  
صاحبزادہ میکیش کھوئے ہوؤں کی جستجو کو شاندار مستقبل کی تیر کی لیے  
ضروری سمجھتے ہیں۔ ماضی کا ہر لمحہ حال کی رو میں بہا دیے کے  
قابل نہیں ہے۔ جیتے ہوئے دنوں سے آنے والے دنوں کے لیے  
بھی کچھ حاصل کیا جاسکتا ہے۔ شاندار ماضی کبھی دفن نہیں ہو سکتا  
بلکہ وہ عظیم تر مستقبل کی بنیاد بنتا ہے۔ زیرِ طبع

اُنسی لنگا صاحبزادہ میکیش کی حقیقی کتاب ان کے مزاجیہ  
ڈراموں کا مجموعہ ہوگی۔ اس مجموعہ میں بھوت،  
بدگمانی، اولیٰ لنگا جیسے ڈرامے شریک ہیں۔ ان ڈراموں میں نوجوان  
زندگی سے ہم آہنگ کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔

”آواز کی دنیا“ نے آواز میں زندگی کو سمٹا دیا ہے۔

موصول آئے بھی ”صورت نمائی“ کے قابل نہیں ہوئے ہیں آواز  
کے ذریعے سے منظر کی تصویر پیش کرنا شریک کا سب سے بڑا کام  
صاحبزادہ میکیش کے فنکارانہ صلاحیتوں کا مظاہرہ ہے۔

جو نشتر گاہ حیدر آباد سے نشر ہو چکے ہیں، ہندوستان کے ہر خطے  
خارجِ تحسین حاصل کیا ہے۔ ”نغموں کی وادی“ ان کے نشتر شدہ  
فنائیدوں کے مجموعہ کا نام ہے۔ اس مجموعہ میں طوفان کی رات،  
اندھیں بھلکارن، پھولوں کی خواب گاہ، نغموں کی وادی اور  
دوسرے فنکارانہ شامل رہیں گے۔ (زیرِ طبع)

آخر میں ہم صاحبزادہ میکیش کی غزلوں، نظموں، رباعیوں  
کے گیتوں کے دوسرے مجموعے کا تذکرہ کریں گے جو  
زیرِ ترقی ہے۔ اس مجموعہ کی ”دیلے شباب و شعر“ کا اندازہ  
ان مثالوں سے ہو سکتا ہے۔

نظم ہندوستان کے دو بند:-

دھوپ چلے جئے جئے پاتھوں کے تھم جس نئی نئی اس سکھائی اور لکھائی  
جیسے کچھ نیند سے نازک پو پو تھم جیسے مینا سے تھیں کھل میں بچہ جھنک

# غزلیات

## فکر و نظر

مشابہاتِ جمال اور کم نگر کے لئے  
 نہ پوچھ گتے ہوں میناب اس نظر کے لئے  
 بڑھانہ بانگِ فغاں ضبطِ سوزِ کربل جا  
 تری لطیفِ تجلی نظر میں بھر بھر کر  
 فضا نموش، سنارے اس پھیکا چاند  
 یہ چھپ چھپا کے نظر بازیاں تو رہی ہیں  
 وہ مالہ کر جو لبِ حسن پر فغاں بن جانے  
 ہے شوقِ دید کسی دھتکے پچھپی لوں کا  
 نمودار، مٹیائے قمر، فروغِ شفق  
 مطالباتِ وقایہ شریک ہوں دونوں  
 ترے خیال میں بتِ ذہن میں بتانے  
 شباب کا تو نہیں ہوش، ہاں خیال یہ ہے

بھر آئے عالمِ ہستی میں انقلابِ عجاز  
 کہ منتظر ہے نظرِ عالمِ دگر کے لئے

اعجازِ صدیقی  
 مدیرِ شاعرِ گمرہ

## غزل

کرم مجھ پہ کیا کیا وہ فرما رہے ہیں  
بستم تھا اس رنگ سے انکے لب پر  
تہیں کو جوتیا بی در در دل ہو  
خوشی کا سماں ہے ہنسی گشتاں ہے  
بہار ایک دم کی ہے کھلتا نہیں کچھ  
ہے آباد میرے تصور کی دنیا  
ستم کر رہے ہیں، ستم ڈھارہے ہیں  
میں سمجھا کوئی جام چھلکا رہے ہیں  
تھاری ہی جانب کچھ جا رہے ہیں  
خیر آ رہی ہے کہ وہ آ رہے ہیں  
یکل کھل رہے ہیں کرم جھارہے ہیں  
حس آ رہے ہیں، تحس جا رہے ہیں

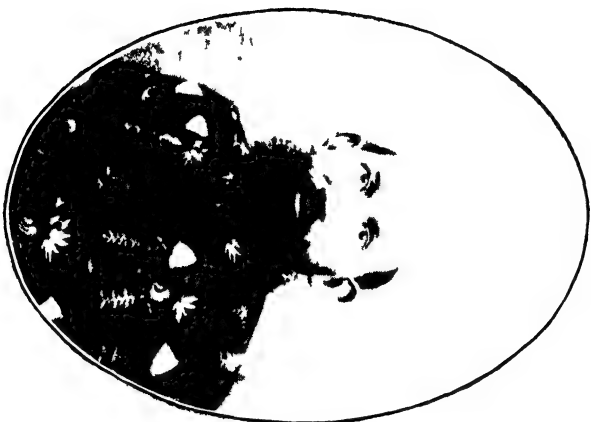
جلیل اُن کے مدد تے جو مہانے رنگیں  
پلا کر مجھے ہوش میں لا رہے ہیں

نوبتِ جنگِ جلیل

## رضوانیات

حیا خست ہوئی شوخی اٹھاتی ہے نقاب اُن کا  
کشش ہے محبت کی کہ ہے یہ بھی حجاب اُن کا  
دل مرحوم کی کیا اب وفا میں یاد آتی ہیں  
جغائیں ہو رہی ہیں پردہ مبلز مانی میں  
سوالِ دہل پر پہلو سے اٹھ کر روٹے جاتے ہیں  
ہیں سے ہو رہی ہیں جھیر کی باتیں بھی محفل میں  
نگاہ واپس بس رجم کر دیکھ انہیں جاتا  
لکھی ہیں خط میں وہ باتیں نہیں جو میری قسمت میں  
اٹھاتی جا رہی ہے اس طرح تہید محشر کی  
نگاہِ قہر میں شوخی ذرا آوازیں تیزی

الہی خیرِ خصمت ہو رہا ہے اب حجاب اُن کا  
جو مجھ سے روز بڑھتا جا رہا ہے اغتاب اُن کا  
ہوا جانا ہے کیوں محبوبِ سخن کامیاب اُن کا  
کرم بھی ہوتا ہے مجھ پر باندازِ عتاب اُن کا  
شلیک و مبر کا ڈن ہے یہ رنگِ عتاب اُن کا  
ہمیں دشمن بھی ہیں او بھر ہمیں ہے حجاب اُن کا  
یہ منہ کو بچھیر کر زونا یہ حالِ اضطراب اُن کا  
مری تقدیر کا کھچا ہوا آیا جواب اُن کا  
قیامت کا منونہ بن کے آسمان سے خباب اُن کا  
لئے ہے ساتھ میں لاکھوں دھڑلے کِ عتاب اُن کا



ذواب فصاحت جنگ جبار بیل



علامہ سر شیخ محمد اقبال مرحوم



مڑے کئے آئے دن امیدیں عشق کی راہیں  
کہ ہم آغوش ہوتا ہے لڑکپن سے شباب کی

امید فریادی بریلوی

## غزل

اور دل توڑ کے جانے لے۔ دل کی بات بتانا جا  
میری چپ رہنے کی عادت جس کا دن بزم ہوئی  
تھکوا برا لود و نوں سے کام نہ چاندنی راتوں سے  
یہ دیکھ درو کی برکھا بندے دیں ہے تیرے آنا کی  
دو نوں سنگ راہ طلب ہیں راہنما بھی منزل بھی  
نغمے سے جب عیول کھیلنے چننے والے جن لینے  
سننے والے سن لینے۔ تو اپنی دھن میں گنگا نا جا

حفیظ جالندھری

## غزل

نہیں بہا رہی کچھ زمر مہر لے بہار  
ریاض دہریں ہوں میں مثالِ کھیتِ گل  
دینی نہ آگ جدائی کی سیر باغ سے بھی  
لگا دے لکھ کے یہ کوئی مزارِ بلبل پر  
نزاروں حسن برستے ہیں غنچہ گل پر  
برے مڑے میں ہیں وہ لوگ باغِ عالم  
چمن میں جوشِ نموسے بھر کے دیکھا گلاب  
زوال ایک کا ہے دوسرے کو وہمہ عروج  
چمن میں آکے ذرا عامہ زبیاں دیکھو  
ہنسنا دے با و مہا گدا گدا لکے غنچوں کو  
ابھی تو ان کا شباب در گل کھلا نہیں گھا

کلی کلی کا چٹخنا بھی سے صدائے بہار  
مجھے اڑانے لئے پھرتی ہے ہوائے بہار  
غفتے اور بھی بھڑکا گئی ہوائے بہار  
شہیدِ غمزدہ گل کشتہ ادا لے بہار  
نہ جانے کون ہے صورت گرا دے بہار  
جو آشنائے خزاں ہیں نہ آشنائے بہار  
ہوا ہے روکشِ زمینی خنائے بہار  
جو اتلائے خزاں ہے وہ اتہائے بہار  
گلؤں کے جسم پہ بھجتی ہے کیا قبلے بہار  
اُٹھادے آج ذرا پروہ حیاتے بہار  
ابھی تو نامِ خدا ہے یہ اتلائے بہار

نفس میں گزرے نہ معلوم کیا عناد دل پر  
 بہا بھی تو نہ کی ہم نے کچھ بہار کی قدر  
 نہیں ہے کام کسی سے نفس نصیبوں کو  
 ہنسی ہے پھولوں کے لب پر خوش میں غم  
 جو غم سے کوئی سنے تو سناؤں اے تجھ  
 عجیب قعدہ دلکش ہے باہر اے بہار

میر یا و علی خضر

## بہار ال

بادِ صبا یہ جھومتی آتی ہے کس دیار سے  
 گاہ چین میں جھومنا گاہ چین کو روندنا  
 بھو موہو، گاہ موج خرام بار سے  
 برق سی کو ند نے مٹی اٹھنے لگے تار سے  
 ضبطِ نظر نہ ہو سکا عشقِ کرشمہ کار سے  
 منزلِ رنگ و نور سے مرعلہ بہار سے  
 فقر کو میر سے یہ ہے دولتِ لالہ زار سے  
 موڑ کے منہ بہار سے پیچھے کے رخ ہزار سے  
 زلف میں باہمن کے بھول موم گل کے بھول  
 روحِ زنجی نسیم میں، جانِ زنجی بہار میں  
 جوشِ نو کو گلِ جلِ لالہ بہ لالہ دیکھ کر  
 فطرتِ حسن و عشق کی ہائے رہے بغیر ال  
 آج یہ ڈوبتے ہوئے غم سحر نے کیا کہا  
 حسن ہی کو نہیں گلہ عشق کی تنگ آگیا  
 دل سے کسی کی یاد بھی کرتی ہے لوں ہی خیر  
 خود وہ الجھ کے رہ گئی میر سے جنوں کا دام میں

جیسے شمیم بھٹ پڑے سینہ لالہ زار سے  
 کیف اڑا کے لانی ہے موج خرام ہائے  
 حشر نہیں بیا کریں کون اٹھے مزار سے  
 میری نگاہ لڑ گئی جب بھی نگاہِ بیار سے  
 ہار کے نقاب الٹ دیا دھین یار سے  
 مثلِ نظر گذر بھی جا عالمِ امتِ بار سے  
 جنس جنوں بھی ہو تو میں بھیکٹ لوں بہار سے  
 کھیل رہی ہیں بختیں، اُن کے گلے کے ہائے  
 توڑے ہوئے بہار کے پھینچے ہوئے بہار سے  
 کچھ بھی نہ تھا کنار میں، وہ خواہے کنار سے  
 رنج جنوں ابل پڑی غم کہہ بہار سے  
 میں جو ہوں، عجیب سا وہ بھی میں بغیر سے  
 خون سا کچھ ٹپک پڑا دیدہ انتظار سے  
 ان کو رلا رلا دیا خاکوہ بار بار سے  
 جیسے صبا الجھ پڑے گل کہہ بہار سے  
 میرا جنوں نہ دب سکا گردشِ روزگار سے

ساغر خامکاری، بادِ مشکبار پی  
بادِ نہیں بہاری میکہ بہار سے

ساغر نظامی

## غزل

مالِ زندگی ہے محبت کیش ہو جانا  
ہمارا حاصلِ مستی ہی سے حضرتِ صبح  
ہمیں مطلب نہیں ہے نہ کدے سے نہ شعلہ  
کسی کو دیکھے دل ہم نے اگر کبھی تو یہ سیکھا  
جنہیں جو عشقِ صادق روک سکتا ہی نہیں  
محبتِ اول و آخر ہے دنیا ہو کہ عفتی ہو

دلیلِ کامرانی آفتیں و ریش ہو جانا  
جو گر مجروح - سرِ شفتہ اور دلِ ریش ہو جانا  
رقیبوں کو مبارک ہو مالِ اندیش ہو جانا  
جفا سہنا - وفا کرنا - محبت کیش ہو جانا  
معیشت ہائے گونا گوں کا گردِ ریش ہو جانا  
مبارک عاشقوں کو عاقبتِ اندیش ہو جانا

رہو دنیا میں دنیا سے الگ ہے حضرتِ عابد

وگر نہ کوئی دشوار ہے درویش ہو جانا  
مقامی محمد بن عبدین عابد

## غزل

ہنس رہا ہوں لبِ محبوبِ فریاد نہیں  
کیا کہوں کس لئے رہنے نہ زبانی تھیں  
کیا کروں آدھلا یا نہیں جانا مجھ سے  
کیا مرے خواب میں ہے کبھی قدر ہے  
چاندنی کا کشتاں بھول گھٹائیں، نغمے  
یاد ہے وہ شبِ ہفتاب کی گنگ رباب  
یاد ہے عکسِ شفق سے وہ دلِ دریائیں

کوئی کیا جانے کون گشت ہے دلِ نشا نہیں  
دل میں اک تیر ہے پوستِ نری یاد نہیں  
وہی ہماں محبت جو ہمیں یاد نہیں  
قید ہے جسم میں تو کیا روح بھی آزاد نہیں  
کیا یہ سب میری تمنائی ہیں رو داد نہیں  
اور وہ نہمت صحرا جو چین زاد نہیں  
منظرِ سن کہ منت کیش بہر زاد نہیں

یاد ہے چھاؤں میں ماروں کی دیر کربا

اور وہ شکوہ قدرت کہ ہم آزاد نہیں

وجاہت عینِ کلیتِ شادانی  
(دھاکہ)



## نغمہ و سرِ یاد

میں باغ میں گزرنے والی سنا دوں  
کیا سچ سے کہوں کیا ہیں مری آہ کیے چھوٹے  
اچھا ہے کہ سجدے مرے بیکار نہ جائیں  
دُور تاروں کیسے بھول کی پتی نہ لچھاٹے  
میں سن کے ہر لمحہ کو، ہر جو کو سہیہ کر  
ہنس ہنس کے وہ کہتے ہیں بھول گئے تھے  
سنا غری کھٹک بھٹک مٹا میں کو کر  
گلشن جسے کہتے ہیں وہ تشنگانِ دہن جاے  
جس نظم یہ نامہ کہ بہت داد ملی تھی  
کہے تو ادھی نظم، ترنم سے سنا دوں

ماہِ نقادری

## غزل

ہمارے اشکِ خویش کی روانی دیکھتے جاؤ  
ہوئی سے شادی مرگ ج تم سے ملے نہ کی  
تھمساے و غورِ شادمانی دیکھتے جاؤ  
ادھر تو تم ان کی بے زبانی دیکھتے جاؤ  
اثر لایا ہے کیا سوزِ نہانی دیکھتے جاؤ  
تم اپنا حسن اپنی توجہ جانی دیکھتے جاؤ  
میری حالت کی ہے یہ ترجمانی دیکھتے جاؤ  
معتس کے خمر سن کر بندہ پروہم بھی خوش ہو  
ذرا اس کی طبیعت کی روانی دیکھتے جاؤ

معتس



جناب رنجی ندر آراء صاحب مدد



جناب ماسراقداری صاحب



# غزل

اے پیکرِ خیال لگا ہوں پہچان کے دیکھ  
جنتِ نظر ہے منظرِ نگینی جہاں  
کتنی جنوں نوازے دنیا سے رنگ و بو  
تا نظر ہو تارِ رگ جاں بنا ہوا !  
ہمدرد لگاؤ نازِ عجب کام کر گئی  
طغیانِ عشق سیلِ حوادث یہ چھا گیا  
اے حسنِ تو بھی رحمتِ طوفانِ مٹا کے دیکھ

سکندر علی وجد

## ”کچھ نہیں“ کے دو پہلو

جنہیں عشق سے واسطہ کچھ نہیں  
جہاں زہدِ خشک آگیا، اس جگہ  
خدا جانے کس دل سے کہتے ہو گ  
نہیں دل کی طلعت، جو یہ مابوشت  
شیریں پنس کھتارے اگر  
نظر کے ہیں دھوکے مناظر اگر  
حیکموں یہ حیرت یہ بکریوں نے مجھے  
نساقی نہ ساغر نہ شاہد نہ باغ

۲  
وجودان کا میری نظر میں بھی کیا  
کہوں کیسے ہستی کے گلزار میں  
میں خوش حسن سے ہوں سوجھن کے  
عدم ہے، عدم کے سوا کچھ نہیں  
فنا ہی فنا ہے بے لبت کچھ نہیں  
مری ذیت کا ندما کچھ نہیں

اگر میری نظروں سے دیکھ کوئی  
یہ معمورہ حسن ہے تو یہاں  
نگاہ حقیقت رس سخن سے  
مزے اہل دل کے لئے ہیں بہت  
یہ ساقی یہ ساغر یہ شاہد یہ باغ  
بقا ہی بقا ہے فنا کچھ نہیں  
خوشی ہے خوشی کے سوا کچھ نہیں  
تعلق غم و رنج کا کچھ نہیں  
کہا میں نے کب بیاں لکھی نہیں  
حلاوت ہے دل میں کیا کچھ نہیں

علی مندطو

## میر تقی ہمسائی

حسین نقیوں سے بڑگا ہیں | دریکھ میں منکرا ہی نہیں  
دہ نوجوانی کی داستانیں | پیامِ عشق نہ سار ہی نہیں  
ندیم، ہمسائی آج میری دریکھ میں گنگنا رہی غنی !  
فضائیں مستی سی چھا رہی تھی نسیم بر لبِ بجا رہی غنی  
عجیب منظر، عجیب سماں تھا | مری نگاہوں کیے میں آگے  
ہمار کی چاندنی میں نیچے | دکھانی پڑتے ہیں چاند ناز  
ندیم، ہمسائی آج میری دریکھ میں گنگنا رہی غنی  
فضا، میں مستی سی چھا رہی تھی نسیم بر لبِ بجا رہی غنی  
نگاہ بد سے خدا بچانے | بہاؤ تصویر سامنے تھی  
جمیل خوابوں کی گویا مرے | حسین تصویر سامنے تھی  
ندیم، ہمسائی آج میری دریکھ میں گنگنا رہی تھی  
فضا، میں مستی سی چھا رہی تھی نسیم بر لبِ بجا رہی تھی

محبوب حسن جگر (مٹا ہوا)



ہونا نصیب کرے فقط

طیبہ بیگم

فصیح الملک مرزا داغ دہلوی کے خطوط

بنام نواب ڈاکٹر لقمان الدولہ دل  
مہربان من

آپ کی غزل بہت اچھی ہے۔ آپ کے اُستاد  
شاگرذ فیض صاحب نے بہت خوب بنائی ہے۔  
غزل کی تعریف، آپ کی طبیعت کے ... رسا  
کی اور ان کی اصلاح کی داد دیتا ہوں۔ میں  
کہیں کجائش اصلاح نہیں ہے۔ نسخہ جو ممکن ہے  
اس کو آپ خوب دیکھ سکتے ہیں۔

ہیچمدان فصیح الملک داغ دہلوی

بنام نواب ڈاکٹر لقمان الدولہ دل

الحمد للہ کہ خیریت ہیں۔ روزہ رکھ رہا ہوں۔  
کنتھ صاحب صفائی چادر گھاٹ سے جھگڑا ہے۔  
شناختہ کے درد کے واسطے دوا بھجوا دو۔ پہلی دوا

مفید ہو ہی فقط

گرامی کے خطوط

بنام نواب قادر نواز جنگ بہادر

ہوشیار پور۔ پنجاب

مالی جناب نواب قادر نواز جنگ بہادر

تسلیم۔ آپ کی صورت دل نواز، آپ کی سیرت  
وفا طراز، آپ کا مکان و ضرب، آپ کا

کے لیے صرف وہ دربار ہال جو آپ نس اؤس کو  
انعام کے جلسہ کے لیے عنایت فرمایا تھا مجھے بھی  
عنایت ہو تو میں نہایت ممنون ہوں گی صرف  
ہال اور اس کے اندر کا پانچ باقی سب کمرے  
بندر کے جائیں۔ اگرچہ وہ تاریخ سے اجازت  
ہو جائے تو پردہ کا انتظام کروا دیا جائے۔  
مولوی شبلی صاحب جو ایک شہور و معروف  
لکچر دینے والے ہیں، اشاعت اسلام پر لکھ دی گئے۔  
سامنے کے اسٹیج پر وہ رہینگے اور اس کے مقابل  
کے دروں پر پردہ باندھ دیا جائے گا۔

اگر ہال کی اجازت دلوادی جائے تو میں  
نہایت ممنون ہوں گی۔ ۱۵ محرم کو اتوار کا روز بھی  
رہے گا۔ دفتر بھی بند رہے گا۔

طیبہ بیگم

بنام عزیز خاں طیبہ بیگم شمس العلماء نواب عزیز جنگ لہ  
جناب تہشیرہ صاحبہ

آپ کا شہنشاہ ماشاء اللہ نہایت عمدہ ہے۔  
اُردو تو آپ ہمیشہ سے پُر زور لکھتی ہیں مگر جہاں  
خدا کا ذکر ہو پھر وہاں کا کیا کہنا ہے۔ اُٹا ہوا  
دل چمک پڑا ہے۔ آپ تو عشق اللہ میں ڈیل  
کا درجہ رکھتی ہیں۔ آپ کے مضمون میں صرف جو  
بات کانوں کو آگوار گذرتی ہے وہ میرا ذکر ہے۔  
میں اس کے خلاف ہوں۔ بہت سی وجوہ ہیں۔  
صرف اس کو انکسار نہ سمجھئے۔ عند الملاقات  
کہو گئی۔ خدا ہم کو آپ کی دعوت میں شریک

جاری ہیں اور ان کا جانا نہایت ضروری ہے کیونکہ  
یکم اکتوبر سے نیا سیشن شروع ہوتا ہے اور روپیہ  
کی تعداد دیکھ کر فیصلہ ہوتا ہے وہ آپ کے ہاں  
چاہنی پکنی ہیں۔ میں دو دفعہ چاہنی چکا ہوں اگر  
آپ کی رائے میں کھانا نہایت ضروری چیز ہے تو  
میں حاضر ہوں اور آپ کے گھر کو اپنا گھر سمجھتا ہوں  
کسی روز اگر نصیر اطلاع جو موجود ہو گا کھانی لیں گے۔

نواب معین الدین بہادر سے اس وقت ملنے  
جاری ہوں امید ہے روپیہ مل جائیگا۔  
بیگم مرزا یار جنگ صاحبہ گھریہ موجود تھیں  
شاید آج کل میں آجائیں۔

میں ابھی ایک ہفتہ اور ٹیڑھ و ٹگا روائی سے  
قبل یہاں کا حساب پر میں بھیج کر آپ سے انشاء  
ملتا ہوا جاؤں گا۔

سید ہایوں مرزا صاحب کی خدمت میں  
سلام ملے فرمادیجئے۔ دعا گو  
راشد الخیری

نواب امداد امام اثر کے خطوط

بنام سید ہایوں مرزا بیرسٹر  
کپ بڑا کاڈی  
موضوع ۲۲ مارچ ۱۹۱۳ء

مجمع فضائل خصال علامہ غلام مصطفویٰ مرتضویٰ امجدی  
بعد گزارش آداب تسلیم عرض ہے کہ محبت نامہ  
وارد ہوا۔ دریافت خیریت سے سترت قلبی حاصل ہوئی  
خداے تعالیٰ آپ کو ترقی اقبال کے ساتھ ہی وقایہ

خلق گرامی نواز گرامی کی آنکھوں میں پھر رہا ہے۔  
حضرت قاضی صاحب کو کہہ دیجئے کہ گرامی کو  
صوبہ صاحب بہادر کا جذبہ اخلاص حیدر آباد میں  
کھینچ رہا ہے۔ بفضل خدا فروری کے پہنچے گی  
نواب قادر نواز جنگ بہادر کی مجلس سماع میں حاضر  
ہو جاوے گا۔

گرامی حضرت قاضی صاحب کی محبت کا دلدادہ  
ہے۔ اور صوبہ صاحب بہادر کا رہن منت سالنورد  
گرامی چند باعیاں بھیجتا ہے۔ مجھے امید ہے نواب  
قادر نواز جنگ بہادر پسند فرماویں گے۔

راقم۔ گرامی

بنام مولوی سید احمد  
حضرت سید صاحب

رطب و یابس نکھد آگیا ہے۔ طول یعنی  
ہوتا ہے۔ ہرچہ گیرید مختصر گیرید۔ دو شعر نکال  
دئے گئے۔ خط کمینہ آگیا ہے۔ خوش خط لکھو لیجئے۔  
راقم۔ گرامی

راشد الخیری کا خط

بنام صغریٰ بیگم ہایوں مرزا  
عزیزہ محترمہ۔ سلام سنوں

میں خود آپ سے اس وقت ٹیلیفون پر گفتگو کرتا  
کہ آپ کا پرچہ پہنچا۔ کھانا یہاں بھی آپ کا ہے اور  
وہاں بھی۔ اصلی چیز آپ کی محبت، خلوص اور تعدادنی  
ہے جس کا میں ممنون ہوں، بیگم راشد الخیری کی آج وہی



قصد سے اطلاع ہوتی تو میں ضرور پٹنہ میں حاضر رہتا۔ حق یہ ہے کہ کوتاہی بخت کا کیا جواب ہے۔ اب پایاں جو کہ بیچ چکا ہوں۔ ایسی حالت میں کیا امید رہتی ہے کہ پھر شرف اندوز ملازمت ہو سکو گا۔

میرٹی چند تصنیفات تو ضرور شائع ہو چکی ہیں مگر میں نہیں جانتا کہ کہاں سے دستیاب ہو سکتی ہیں میرے پاس میری تصنیفات کے نہ کوئی قلمی نسخہ موجود ہیں اور نہ کوئی چھپے ہوئے تعمیل ارشاد میں مطلق دیر نہ ہوتی مگر کیا کروں مجبور ہوں۔

مختصر جناب چچی صاحبہ مطلبہ۔ آداب و تسلیم عرض ہے اور میری اہلیہ بھی آداب و تسلیم عرض کرتی ہیں۔ بچوں کی طرف سے آداب و تسلیم قبول ہو۔

مجھے حصول ملازمت کی بیحد تمنا ہے۔ مگر کیا کروں مجبور ہوں۔ پیرانہ سالی مانع نقل و حرکت ہے تعجب یہی ہے کہ اب تک کیونکر زندہ ہوں خاص کر حسین امام مرحوم کی رحلت کے بعد فقط فدوی امداد امام عینی

بنام سید ہمایوں مرزا بیرسٹر  
آجکلہ - گیا - مورخہ ۲۹ اپریل ۱۹۴۷ء

جناب عوی صاحب قلم و کتبہ دام ظلہ العالی۔  
بعد گزارش آداب و تسلیم عرض ہے کہ ورود سرفراز نے سرفراز و ممتاز فرمایا۔ دریافت خیریت مزاج تھا سے الطینان قلبی نصیب ہوا۔ ذرہ نوازی کا شکر یہ

میری سرگزشت یہ ہے کہ آپ کی قلمی صورتی کے بعد جب سے میں وطن کو کلکتہ سے واپس آیا انوار اقسام کی تکلیفات روحی و جسمانی میں مبتلا ہوا اور اس وقت تک بلاؤں سے نجات نہیں ملی ہے۔ دو مہینے ہزار ہائے نواب صاحب فرما کر وہے رامپور کا جہان ہوں۔ یہاں تقریب شکار سے ہمارے کباب آیا ہوں۔ نہیں معلوم کہ کب تک وطن کو معادت کر سکوں گا۔ وطن کی یہ حالت ہے کہ دس مہینے سے نیورہ نہیں گیا ہوں۔ میں اپنی پریشانیوں کو کیا عرض کروں۔ آپ کی تصنیفات شائع کیا میں سے ساتھ نہیں ہے۔ اس پر ریویو لکھنے مجھے کوئی موقع حاصل نہیں ہے۔ البتہ گیا جا کر تعمیل حکم کر سکوں گا۔ اس وقت امیدوار معافی ہوں۔ فقط زیادہ حدادوب دعا گو

امداد امام عینی عمنہ  
بنام سید ہمایوں مرزا بیرسٹر  
آجکلہ - گیا - صوبہ بہار  
مورخہ ۳۰ فروری ۱۹۴۷ء  
قلم و کتبہ جناب چچی صاحبہ مطلبہ العالی۔

بعد بجا آوری مراتب تسلیم و گزارش عرض ہے کہ بخیریت ہوں اور خیریت بندگان حضرت کا دنگاہ الہی سے طالب۔ ورود سرفراز نامہ نے اتفاقاً دین بخشا۔ امور ضروری ذیل میں گزارش ہوتے ہیں۔ میری شومی بخت کے سوا اور کیا کہا جاسکتا ہے بندگان حضرت پٹنہ تشریف لاویں اور میں شرف قدوسی سے محروم رہ جاؤں۔ اگر تشریف آوری کی

تسلیم عرض ہے کہ شرف بخشی کا شکر یہ تہ دل سے ادا کرتا ہوں، قرین پذیرائی ہو۔ یہاں یا صوبہ بہار میں علی امام سلمہ کی خدمت جگہ آباد کاغذ ابھی تک سننے میں نہیں آیا ہے معلوم ہوتا ہے کہ یہ خبر تادم ترے بنیاد ہے۔ ایک جیسے کا عرصہ ہوتا ہے کہ موصوف یہاں آئے تھے مگر حیدر آباد کا کوئی ذکر درمیان میں نہیں آیا۔ مجھے حاضری کی بڑی تمنا ہے خاص کر ایسی حالت میں کہ پاپان عمر کو پہنچ گیا ہوں۔ مگر بہت موانع درمیان میں حائل دکھائی دیتے ہیں۔ کاش ایسا ہوتا کہ سفر آخرت کے پہلے شرف قدم بوسی حاصل کر لیتا۔

بیک صاحبہ آداب و تسلیم عرض کرتی ہیں۔ ہم لوگوں کی طرف سے بحضور جناب چچی ماں صاحبہ مدظہا آداب و تسلیم فرما دیجیگا، سایہ عاطفت مدد و زیادہ فقط زیادہ حد ادب

فدوی امداد امام معنی

ممتاز علی ایڈیٹر تہذیب نسواں کا خط

بنام صغریٰ بیگم سید ہمایوں مرزا

۲۶ دسمبر ۱۹۴۲ء

لاہور - جرات -

بیاری بیٹی صغریٰ - بعد دعا مانگے فراوان واضح ہو کہ تنہا محبت نامہ ملکر بے انتہا خوشی ہوئی۔ چونکہ تم نے مجھے یہ لکھا ہے کہ آپ مجھے اپنی بیٹی سمجھیں۔ اس لیے میں یہ خط بیٹی ہی کی طرح لکھ رہا ہوں۔ میں پہلے بھی تم کے لفظ سے خط و کتابت

قبول ہو۔ شرف قدم بوسی کی تمنا احاطہ بیان سے باہر ہے۔ کیا کروں کوئی امر اپنے اختیار کا نہیں ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ یہ تمنا پوری نہ ہو سکے گی۔ اس لیے کہ پاپان عمر کو پہنچ چکا ہوں۔ صرف ذرا خداوندی کی دیر ہے۔ علاوہ اس کے زمانے سے ایسی کروٹ لی ہے کہ اکثر افراد کو اپنی جگہ سے جنبش کرنی دشوار ہو رہی ہے۔ یہ زمانہ امر اگر کا آیا ہے۔ مگر ہم غریب و بھائیوں کے شریک حال ہو رہے ہیں۔ اب اس دیار کی حالت قابل عرض نہیں رہی ہے اور روز بروز بدتر ہوتی جاتی ہے۔ اہل غیرت خود کشی سے اپنی آبرو کو بچا سکیں۔ بچا سکیں ورنہ اور کوئی ذریعہ حفظان آبرو کا نظر نہیں آتا ہے۔ خیر۔ مرگ انہو جتنے دارد۔ بالیق میں نے اپنی عمر طویل میں کسی زمانے کا ایسا رنگ نہیں دیکھا تھا جیسا کہ اس وقت دیکھ رہا ہوں۔ اہلیہ آداب و تسلیم عرض کرتی ہیں اور بحضور جناب حضرت چچی ماں صاحبہ مدظہا آداب و تسلیم کے پہنچا دیئے کی استدھی ہوتی ہیں، تخفیف کی استدعا بھی یہ ہے۔ دنیا میں جس قدر خیریت ممکن ہے میرے معین مستعان کو بفضل تعالیٰ نصیب ہے پریشانی عام کی ادبات ہے فقط زیادہ حد ادب

فدوی امداد امام معنی

بنام سید ہمایوں مرزا بیسٹ

آجنگہ - گیا۔

مورخہ ۱۲ دسمبر ۱۹۴۲ء

حضرت عم غلہ و کعبہ مدظلہ العالی - بعد گزارش آؤ

تہار بار بار ہنسنا اور ہنسنے وقت شرم سے ہاتھ  
مُنہ پر رکھ لینا بہت یاد آتا ہے۔ جیسا بار بار یاد  
کرتی اور کہتی ہے کہ انھیں پھر بلاؤ۔  
اللہ پھر خوشی سے ملائے اور دونوں جانب  
خیریت رکھے۔

مسز شاہ نواز نے اب تک کوئی فارم نہیں  
بھیجا حالانکہ میاں حمید نے انھیں خط بھی لکھا۔  
مہربانی کر کے تم انھیں تاکید کی خط لکھ دو اور یہ لکھ دو  
کہ ”میں سید ممتاز علی صاحب اور مسز حمید سے  
 وعدہ کر چکی ہوں کہ مسز شاہ نواز بی بی کو ضرور مل  
کر وادی گلی۔ پس آپ مجھے ان کے آگے شرمندہ نہ  
کر اُس اور جلد انتظام داخلہ کے کر کے بھی کو خود  
لے جائیں۔ میں بے انتہا شکر گزار ہوں گی۔“  
اس طرح کا خط اپنے دوسرے حالات کے ساتھ  
جلد لکھ دیجئے۔

سید صاحب محترم کے اشار اور لکچر مٹا  
تقریریں بہت یاد آتی ہیں۔ کاش میرا حافظہ تڑپا  
اور ان جواہر رینوں کو محفوظ رکھ سکتا۔ ان سے  
مل کر دل بہت ہی خوش ہوا۔ اس فونے کا بیڑ  
پنجاب میں تو ایک بھی نہیں۔ یہاں کے بیڑوں  
میں تو بوٹ سوٹ کے سوا اور کچھ بھی نہیں نہایت  
بمذاق، ناسخ شناس، بے علم ہیں۔ ان میں  
صاحب لوگیت کے سوا کچھ نہیں۔ اللہ آپ کے  
شوہر محترم کو تادیر سلامت باکرامت رکھے۔  
کاش حیدر آباد نزدیک ہوتا اور میں آسانی سے

کیا کرتا تھا لیکن اُس وقت تم میرے ذہن میں  
کم کم متصور ہوتی تھیں۔ پھر جب موقع ملاقات کا  
ہوا تو عمر زیادہ پا کر میں آپ کے لفظ سے مخاطب ہوا۔  
اب اپنی بیٹی جان کر پھر اُسی طرح خطاب کر رہا ہوں  
جس طرح اپنی پیاری وحیدہ کو خط لکھا کرتا تھا۔  
اللہ تعالیٰ انھیں مع اپنے شوہر محترم کے خوش اور  
خیریت سے رکھے اور حکیم نابینا صاحب کا علاج  
راس لائے کہ آپ پورے تندرست ہو کر وطن کو جائیں۔  
میں ضرور آتا مگر ڈیرہ اسماعیل خان سے اطلاع  
آئی کہ سید ذوالباقر صاحب والد مسز سجاد حیدر کا  
ایک بیک حرکت قلب کے بند ہو جانے سے انتقال  
ہو گیا۔ میں وہاں جانے والا ہوں۔ مگر تمھاری  
موجودگی ہی میں مجھے سخت تیفض ہو گیا تھا جو بعد  
جاری رہا۔ اس سے میں بہت ڈرتا ہوں اور  
یہ سفر میں زیادہ ہو جاتا ہے۔ ڈاکٹر صاحب کہتے  
ہیں کہ جلاب لینے کے بعد جاؤ۔ مگر جلاب سے  
میرے امعا میں بہت گڑبڑ ہو جاتی ہے۔ میں  
غذا سے درستی کی کوشش کر رہا ہوں۔ ساگ پر  
زیادہ زور دے رکھا ہے اور موٹے آٹے کا حریرہ  
گڑا کھا رہا ہوں۔ اس میں گھی ڈال کر تیفض دور  
ہو جائے تو میں ڈیرہ اسماعیل خان جاؤں۔

تمھارے جانے کے بعد ہمارا گھر بہت سونا  
سونا معلوم ہونے لگا۔ بالکل شمسان، خاموش  
اور بے رونق۔ مگر رفتہ رفتہ اپنی قدیمی بے رونقی کا  
عادی ہو جاؤنگا۔

طاقت کو تشریف لائے اور ازراہ غایت سے فرمایا کہ آپ حیدر آباد کا ضرور قصد کیجئے اور وہاں آکر میرے گھر میں چندے قیام کیجئے میں اپنے گھر میں ایک مجلس سید الشہداء برپا کر کے فخر الملک وغیرہ اُمراء سے آپ سے ملو اُن کا (چونکہ ادھر میں نے بہت سے مرتبے نظم کئے اور مجالس میں خود پڑھے اور ان کی رونق اور تعریف بے حد حساب ہوئی چنانچہ ایک مجلس عظیم الشان میں اکثر حضرات بیرسٹر بھی شریک تھے اور یکے بان ہو کر بے حساب داد دی اسلئے ہمارے نوصیا کو بہت جوش پیدا ہوا اور یہ صلاح دی

اوسکے جواب میں اپنے عزیز مسٹر سلیمان صاحب کی رائے ظاہر کی کہ بغیر خط سفارشی مسٹر پلڈن جیبا کے آنا چھانہیں معلوم ہوتا بااں ہمہ آج میں صاحب کشر بہادر سے ملنے گیا تھا چونکہ چند روز بعد ٹھنٹ گورنر آنے والے ہیں ایک قطعہ اُن کے درود کئے حسب معمول نظم کر کے کشر صاحب کو دکھانے گیا تھا مجھ سے بے اختیار خود کہنے لگے کہ آپ کے لئے ہم حیدر آباد جانا بہت پسند کرتے ہیں اگر آپ کہئے تو ہم مسٹر پلڈن صاحب کو چھٹی لکھدیں بشرطیکہ آپ جلنے پر مستعد ہو جائیں نے کہا کہ میرے دو عزیز بیرسٹر بالفعل حیدر آباد میں پرکش کرتے ہیں، میں اُن سے صلاح کر کے آپ کی خدمت میں عرض کر دوں گا۔

اس وقت یہ خط اس لئے آپ کی خدمت میں

مل سکتا۔ یا تم دس بارہ برس پہلے میری بیٹی بنی تھیں نوپاری بیٹی اب ختم کرتا ہوں۔ قلم سے وجہ رخش لکھ نہیں سکتا۔ پینسل سے بہت آہستہ آہستہ شکل سے لکھا جاتا ہے۔ اتنا لکھنے میں ایک گھنٹے سے کم نہیں لگا۔ مینا تم دونوں کو اداب کہتی ہے اور سببیز سلام کہتے ہیں۔ حمید بیرسٹر صاحب کو بہت یاد کرتے ہیں۔ عزیزی حیدر صاحب کو بھی میرا سلام شوق پہنچا دیجئے۔ اب بالکل رخصت محبت کے ساتھ

ممتاز علی

مکرانکہ۔ اس وقت باز ہو رہی ہے چچا کا وقت ہو گیا تھا۔ میرا کوئی آدمی چائے بنانے والا نہ تھا۔ دلہن نے اوپر سے چائے بھیجی ہے اور ساتھ کچھ کیوان۔ میں خط بند کرنے نہ پایا تھا کہ چائے آگئی۔ میں نے یہ بھی خط میں درج کر دیا۔ نواب تو سرچ ختم والدہ کا۔

ممتاز علی

شاہ عظیم آبادی کا خط

بنام سید ہمایوں مرزا  
دوم جولائی ۱۲۹۷ھ  
حبیب بخشم عزیز مکرم دام لطفکم بعد سلام  
شوق و اشتیاق دیدار کے واضح خدمت ہو خط  
میر عزیز ازجان مسٹر محمد سلیمان صاحب اور برادر  
شفیق سید ہمایوں میرزا صاحب دونوں حضرات کے  
نام نامی سے بے کیفیت یہ ہے کہ بعد تشریف بری  
آپ کے مولوی سید نور الدین احمد صاحب کل میری

باقی سب خیریت ہے فقط

آپ کا دعا گو  
سید علی محمد شاہ دغفر لہ

## رباعیات

گر گل کی ہوس تو کچھ عاروں سے  
لے درس حقیقت کا تو افسانوں سے  
اکس غم و درد مٹا دے یاں تک  
لے نغمہ کی پیدا ہو ترے نالوں سے

(۲)

یوں بہو بلا مشکل کو تم آساں کرو  
بجلی کو شیش کا گنگبساں کرو  
چھوڑ دو کوئی اچھی سی نشانی اپنی  
مرنا ہے یہاں جینے کا سااں کرو

(۳)

اے دوست بتا دے مجھے کچھ رازِ حیات  
قبل اس سے کہ اڑ جائے یہ شہبازِ حیات  
کس نے چھڑا ہے او کیونکر چھڑا؟  
دبچپ ہے بسکہ نغمہ سازِ حیات

(۴)

سننے کو نصیحت تجھے خود گوش نہیں  
غفلت میں تو مد ہوش کی کچھ ہٹن نہیں  
دیتے ہیں خبر خزاں کی گل گلشن میں  
گویا ہے زبانِ غنچہ نامر شس نہیں

مشی محمد عطاء اللہ عطا کیانی

بہج رہا ہوں ذیل کی باتوں کا جواب دیکھئے اور  
خوب سوچ کر میرے حق میں جو مناسب ہو وہ لکھئے  
(۱) خط صاحب کشر پٹنہ بنام رزیدنٹ  
کافی ہوگا یا اور کچھ بندوبست کریں یعنی کلکتہ جا کر  
اور اور انگریزوں سے بھی کہیں۔

(۲) اگر کشر صاحب سے خط لکھو اُنیں تو اُن کا  
کیا مضمون ہو۔

(۳) اپنے لڑکے کو ساتھ لائیں یا نہیں مشکل  
یہ ہے کہ بغیر لڑکے کے زیادہ قیام میرا ناممکن ہوگا۔  
(۴) ایسی حالت میں میرے خرچ آمد و رفت  
کو پانچ سو روپے کافی ہونگے یا نہیں۔

(۵) لباس کس قسم کا وہاں درکار ہے مطلب  
یہ ہے کہ جو لباس کی قطع ہے وہ بدلنا ناممکن مگر قسم  
پارچہ کیا ہو۔

(۶) مولوی خدا بخش خاں صاحب سے امید  
نہیں، شاید حافظ صاحب بھی کچھ مصین ہوں تو  
اپنے وہاں آنے کی خبر اُن کو خواہ مولوی سید حسن صاحب  
کو دینا چاہئے یا نہیں۔

(۷) رزیدنٹ کے ذریعے سے مکان قیام مجھے  
مل سکتا ہے یا نہیں۔

امید ہے کہ آپ لوگ خوب سوچ بچار کر کرک  
جواب تحریر فرما کر مجھ کو مشکور احسان فرمائے تاکہ  
اگر میوے ہزار پانچ سو خرچ ہوں تو بیکار نہ جائیں۔  
میں اگر میوے کی شدت ہے ایک دو بانی برا  
ہے مگر کافی نہیں ہے۔

# سب سے معلومات

(منشی سب سے)



اگر آپ اردو میں جہاد و فتنہ، علو اور بلندی، ٹھوس تنقید، بلند پایہ ادبی تاریخی، اصلاحی مضامین، ادب میں ہندو فتنہ، سماج، انگریز، مسیح کو ٹہکانے والی نظمیں، چھپتے زبیر منزل بنانے والے فنانے، صنف نازک کے آزاد خیالات و بھانات اور ہندوستان کے تمام فاضل شعرا کا نام ترین کلام دیکھنا چاہتے ہیں۔

تو آج ہی ماہنامہ "شاعر" اگرہ کے خریدار ہو جائیے

جو پچاس سال سے اردو کی بیش بہا خدمت انجام دے رہا ہے اور جس کا ہر پڑاؤ ایک ایک شاہکار ہوتا ہے جو یہ قدر شاعر کے معیار اور حسن مضامین کی وجہ سے

ہے کہ نمونہ دیکھنے کے بعد کوئی صاحبِ وقف اس کا خریدار

ہوئے بغیر نہیں رہ سکتا۔ لکھائی چھاپائی کاغذ بہترین

ماتریل آرٹ کارٹریں شاہکار

نمونہ فنی پریم

ملنے کا پتہ

قیمت سالانہ

منیجر شاعر قہر اللہ اب اگرہ

۴

# کمالِ اُتُرک

غازی مصطفیٰ کمال پاشا جو ۱۸۸۱ء میں سیلونیکا میں پیدا ہوئے، بیسویں صدی کے ایک بہت بڑے آدمی ہیں۔ انھوں نے ایک غریب گھرانے میں جنم لیا تھا، اور ان کے والد علی رضا کروڑگیری کے ایک معمولی عہدہ دار تھے جو ان کے بچپن ہی میں انتقال کر گئے، مگر اس ہونہار بچے کے سرپر اس کی والدہ زبیدہ کا سایہ کا سایہ تھا جو مصطفیٰ کے لئے بڑی نصرت تھی۔ زبیدہ نے سب سے پہلے ایک قدیم کتب میں مصطفیٰ کی تعلیم کا انتظام کیا تاکہ اس کو مذہبی باتوں سے پوری واقفیت ہو جائے۔ اس کے ایک سال بعد مصطفیٰ ایک ثانوی مدرسے میں منتقل کر گئے جہاں ان کی ذاتی قابلیت اور پوشیدہ جوہر نے ان کو تعلیمی و طبیعتی اور کمال کے لقب سے سرفراز کیا مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ مصطفیٰ کمال کو تعلیم کی نسبت دج سے زیادہ دلچسپی تھی، چنانچہ وہ مدرسہ چھوڑ کر بھاگ کھلے اور سیلونیکا کے ایک فوجی مدرسے میں سرکب ہو کر یہاں انھوں نے زیادہ دلچسپی اور اہتمام سے کام کیا، اور بہت سے امتیاز حاصل کئے۔

جس زمانے میں مصطفیٰ سن شعور کو پہنچے وہ ایک پُر آشوب زمانہ تھا۔ ترکی کی فضا، پر ظلم و جور، ذلت اور بے بسی چھائی ہوئی تھی۔ سلطان عبدالحمید خاں کے عہد میں عثمانی ترکوں کی حکومت آخری سانسیں لے رہی تھی ایک وہ زمانہ بھی تھا کہ سلطان سلیم اور سلیمان کا مقابلہ دنیا کی کوئی طاقت نہ کر سکتی تھی۔ ریات سرزمین اور سات سمندر ان کے قبضے میں تھے۔ گزر زمانے نے ایسا پلٹا کھایا کہ علم و تدبیر کے مالک نقیشتات کے غلام بن گئے۔ سلاطین عیاشی میں پڑ گئے، فوج بے سری رہ گئی اور حکومت نااہلوں کے ہاتھوں میں آگئی جن کا شمار ظلم و جبر اور کمزور عوام کو کچلنا تھا۔ رعایا تنہا تھی کوئی غیرت مند نوجوان جاسوسوں کے ہاتھ سے محفوظ نہ تھا۔ ملک کی ابتری سے فائدہ اٹھا کر یورپی حکومتوں نے سلطنت کے حصے بخرے کرنے شروع کئے۔ برطانیہ نے مصر دیا لیا، اور فرانس نے تونس۔ بلقان کی ریاستیں ایک ایک کر کے آزاد ہو گئیں۔ روس کی یہ حالت تھی کہ جب کبھی موقع ملتا قسطنطنیہ پر چڑھ دوڑتا جو سلطنت میں عیسائی قلیدیں یورپی حکومتوں کے بل بوتے پر آئے دن آمادہ فساد رہتیں۔ نیز سلطنت دیوالیہ ہو چکی تھی اور قرضوں پر حکومت کا کام چلتا تھا۔ ہر نئے قرض دینے والے کو ملک کا کوئی نہ کوئی اظہارِ شجبہ سپرد کر دیا جاتا اس کے علاوہ بڑی مصیبت یہ تھی کہ سلطنت میں جو غیر ملکی آباد تھے وہ ترکی قوانین سے بالاتر تھے اور یہ ذلت و استبداد کی انتہا تھی۔ پیر ۱۸۸۱ء کی جنگ میں جو روس اور ترکی کے درمیان ہوئی تھی، ترکی کے ماتھے پر ”یورپ کا دل خراش و حبہ لگ چکا تھا۔ اس ابتری کی تمام تر ذمہ داری سلطان عبدالحمید پر تھی مگر اس کے باوجود وہ ظلم و انصاف کے نام سے پوجے جاتے تھے اور مذہبی طبقے اس کے مظالم کی تائید میں تھے لیکن ملک کے نوجوان جن پر ملک کو ناباہی سے بچانے کی بڑی ذمہ داری تھی

اپنے کو نظم اور مستحکم کرنے لگے چنانچہ نوجوان ترکوں کی بہت سی انجمنیں قائم ہو گئیں اور ان کی یہ کوشش ہونے لگی کہ موجودہ حکومت کا تختہ الٹ دیا جائے۔ نوجوان مصطفیٰ کمال پرئے خیالات اور نئی تحریکوں کا جنھیں بڑی حد تک بیرونی انتداب اور انقلاب فرانس کا رد عمل سمجھنا چاہیے بہت زیادہ اثر پڑا اور کمال نے ترقی پذیر جماعت میں شرکت کر لی جو ایک بہت بڑی خفیہ جماعت تھی۔ اسی خفیہ جماعت سے کمال کی سیاسی زندگی کا آغاز ہوا۔ اس وقت تک کمال نے فوجی مدرسوں سے فراغت حاصل کر لی تھی اور اب بائیس سال کی عمر میں قسطنطنیہ کی جنگی اکاڈمی میں لفٹنٹ ہو گئے تھے اس زمانے میں کمال کے خیالات پر سب سے زیادہ اثر جس چیز کا پڑا وہ ایک ممنوعہ کتاب ”وطن“ تھی۔ کمال نے اس کتاب کا ہر چار کیا، اور اس پر تقریریں کیں اس کے علاوہ انھوں نے اپنی ادارت میں ایک اخبار بھی جاری کیا جو بہ بانک و ہل حکومت کی مخالفت کرتا تھا۔ مگر نوجوانوں کی سرگرمیاں زیادہ دنوں تک جاری نہ رہ سکیں چنانچہ ۱۹۰۷ء میں مصطفیٰ کمال اور ان کے ساتھی پکڑے گئے۔ کمال فوج میں لفٹنٹ بن کر وطن سے دور دمشق بھیج دیا گیا، مگر یہاں ان کو اپنی جدوجہد کے لئے زیادہ آزادی ملی۔ چنانچہ ”وطن“ کے نام سے ایک انجمن بنی اور فوج کے نوجوان افسر اس میں شریک ہوئے۔ اسی سلسلے میں کمال سیلونیکا پہنچے، مگر چونکہ حکومت کے جاسوسوں کو اس کی خبر ہو گئی تھی اس لئے وہ بھاگ کھلے چند دنوں بعد فوجی وزارت میں تبدیلیاں ہوئیں اور کمال سیلونیکا کی فوج میں آگئے۔ جو انقلابی جماعتوں کا مرکز تھا اب انھوں نے اپنی پوری قوت کے ساتھ کام کرنا شروع کیا، اور موجودہ دو بڑی خفیہ انجمنوں یعنی ”آزاد جماعت“ اور ”ترقی پذیر جماعت“ کو متحرک کر دیا۔ کمال اس نئی انجمن اتحاد و ترقی کے سرگرم رکن بن گئے اور آتور و جمال کے ساتھ کام کرنے لگے۔ رفتہ رفتہ انجمن اتحاد و ترقی اتنی طاقتور ہو گئی کہ ۱۹۰۸ء میں سلطان دستوری حکومت قائم کرنے پر مجبور ہوا، اور ایک پارلیمنٹ بنا دی گئی۔ بعد میں سلطان نے اپنے اقتدار کو دوبارہ حاصل کرنے کی کوشش کی تو انھیں معزول کر دیا گیا، اور وہ قسطنطنیہ پہنچے اب ملک کے نوجوانوں نے حکومت کی باگ دوڑ سنبھالی اور نااہل لوگ برطرف ہو گئے۔

مگر اس نئے دور کو شروع ہوئے کچھ زیادہ عرصہ نہ ہوا تھا کہ ملک مصیبتوں کے پہاڑ ٹوٹ پڑے! اس نازک وقت میں جبکہ ترکی فوج مظلم نہ ہو سکی تھی اور ترکوں کے پاس سمندری بیڑا بھی نہ تھا، آٹلی نے طرابلس پر حملہ کر دیا۔ جوں توں کر کے آتور اور مصطفیٰ کمال طرابلس پہنچے اور عربوں کی مدد سے دشمنوں کو روکنا چاہا۔ وہ اس طرف متوجہ تھے کہ بلقان کی ملکیتوں نے قسطنطنیہ پر چڑھائی کر دی۔ ترکوں نے تو دونوں جگہ مقابلہ کیا مگر ان کو ہر محاذ پر شکست ہوئی، اور ترکوں نے جن لوگوں پر برسوں حکومت کی تھی ان کے ہاتھوں ڈنٹیں اٹھانی پڑیں۔ آتور اور کمال طرابلس سے وطن واپس آئے تو کمال کو اور زیادہ مزاحمتوں کا مقابلہ کرنا پڑا کیونکہ اب سلطنت کے سیاہ و سپید مالک آتور، ملکت اور جمال ہو گئے تھے اور پارلیمنٹ صرت نام کو باقی تھی۔ ان تینوں نے کمال کو نظر انداز کر دیا



اور اپنے معاملات سے بے دخل کرنے کے لئے انھیں صوفیا کی ترکی سفارت میں بھجوا دیا۔ پھر جب ۱۹۱۷ء میں جنگ عظیم شروع ہوئی اور ترکی نے جرمنی کا ساتھ دیا تو اقرے جواب وزیر جنگ نے کمال کو صوفیا ہی میں رہنے دیا۔ اتفاق کی بات ہے کہ ۱۹۱۷ء میں کمال سخت بیمار ہو گئے، اس بنا پر وہ فلسطین پہنچے اور چند دنوں بعد صحت ہوئی تو ان کو درہ دانیال کی حفاظت پر متعین کیا گیا۔ برطانوی فوجیں پوری طاقت سے درہ دانیال پر حملہ کر رہی تھیں مگر مصطفیٰ کمال کی حیرت انگیز شجاعت اور جنگی مہارت نے مجوزہ دکھایا اور بے بس ترکوں نے دنیا کی زبردست سلطنت کو شکست دی چنانچہ انگریز درہ دانیال سے برسی طرح پسپا ہوئے اس کا اثر یہ ہوا کہ ترکی میں مصطفیٰ کمال کا نام خوب چمکا مگر مشکل یہ تھی کہ کمال کے حریف انھیں آگے بڑھنے نہیں دیتے تھے مگر دوسری طرف جنگ طول کھینچی تو جرمنوں کے ساتھ ترک بھی ہر محاذ پر شکست کھانے لگے عربوں نے بناوٹ کردی اور عراق و فلسطین کی طرف سے انگریزوں نے پیش قدمی شروع کی اس نازک وقت میں سلطان کی طرف سے کمال کو ہدایت ہوئی کہ فلسطین کے محاذ جنگ پر روانہ ہو جائیں مگر فلسطین میں دشمن کا روکنا آسان نہ تھا کمال پیچھے ہٹتے گئے اور فلسطین، دمشق اور حلب سب ہاتھ سے نکل گئے مگر مسلسل شکستوں کے بعد جب وہ پیچھے ہٹتے موجودہ ترکی حجاز پہنچے تو انھوں نے کہا کہ اب ایک قدم بھی پیچھے نہیں ہٹ سکتا اور وطن کی سرزمین پر دشمنوں کے ناپاک قدم نہیں آسکیں گے مگر اس وقت تک عارضی صلح کا اعلان ہو چکا تھا چنانچہ جنگ رگ گئی اور کمال فلسطین آ گئے۔

مصطفیٰ کمال کی غیر معمولی قابلیت اور ان کے پوشیدہ جوہر کے ساتھ ساتھ انھیں کچھ طبی امداد بھی تھی چنانچہ ایک موقع پر جب ان کے دشمن کی گولی لگی تو انھیں کوئی ضرر نہیں پہنچا اور انھوں نے نہایت اطمینان کے ساتھ اپنی جیب سے ایک گھڑی نکال ڈالی جو گولی کی زد سے ٹوٹ گئی تھی یہ ہی نہیں بلکہ بہت سے موقعوں پر یہ خطے سے بال بال بچ گئے اس کے معنی صاف طور پر یہ تھے کہ قدرت کو کمال کے ہاتھوں ترکی کی خدمت کروانی منظور تھی۔ مگر مشکل یہ تھی کہ جنگ عظیم کے خاتمے کے بعد مصطفیٰ کمال کے لئے بہت سی گتھیاں تھیں سلطان وحید الدین نے برطانیہ کے ساتھ سازش کر لی تھی دشمنوں کی فوجیں فلسطین پر قابض تھیں اور ان کے جہاز آبنائے بابتسورس پر جمے ہوئے تھے۔ یہ ایسا نازک موقع تھا کہ ملک میں ہر طرف مایوسی جھپائی ہوئی تھی، انور پاشا وغیرہ ترکی سے بھاگ گئے تھے اور اب پُرلے نے عافیت پسندوں کا راج دوبارہ قائم ہو گیا تھا جو ترکی کے اقتدار کو کھوکھرا انگریزوں کی غلامی اختیار کرنا پسند کرتے تھے اس ضمن گھڑی میں مصطفیٰ کمال اٹھے اور ملک کے نوجوانوں کو جن کی رگوں میں زندگی اور حمیت کا خون دوڑ رہا تھا، ایک جگہ جمع کیا یہ نوجوان جن پر ایک بھاری ذمہ داری تھی اپنی قوم کو موت سے بچانے کی فکر کرنے لگے اسی آئنا میں مصطفیٰ کمال مشرقی مقبوضات کے قائد اعلیٰ بنے اور انگریزوں کی طرف بھجوائے گئے تاکہ وہ عارضی صلح کی شرائط کے بموجب فوج کو برخاست کر کے ہتھیار جمع کر لیں اس موقع کو مصطفیٰ کمال نے

بہت قیمت جانا اور انھوں نے فوج کی تنظیم شروع کر دی اور اپنے ہم وطنوں کو آنے والے غلامی کے عذاب سے ڈرایا۔ اس کا اثر یہ ہوا کہ مرد بیمار نے پھر سے کروٹی لی اور اپنا علاج آپ کرنے پر تیار ہو گیا چنانچہ سلطنت کے ہر طبقے اور سمت کے لوگ مصطفیٰ کی طرف کھینچے چلے آئے۔ زندگی کی اس نئی روح سے سلطان وحید الدین اور اتحادی گھبرائے مگر کمال ان کے قابو سے باہر ہو چکے تھے۔ مجبور سلطان نے اتحادیوں کی شہ پر کمال اور ان کے ساتھیوں کو باغی قرار دیا اور شیخ الاسلام نے ان پر کفر کا فتویٰ صادر کیا۔ اس کا اثر یہ ہوا کہ خلیفہ کے ہمدرد ان لوگوں کی سرکوبی کے لئے قسطنطنیہ سے روانہ ہوئے، مگر اسے اتفاق ہی کہنا چاہیے کہ عین اس وقت عہد نامہ سیورے کا اعلان ہوا۔ اس کی رو سے ترکی کے سب مقبوضات اس سے جھین لئے گئے، قسطنطنیہ پر اتحادیوں کا قبضہ مانا گیا، سمونیوں کو بخشا گیا اور انگورہ کی مختصر سرزمین ترکی کے حصے میں رہی۔ ان زیادتیوں کا ایک مفید نتیجہ یہ نکلا کہ ترک قوم اب اپنے زندگی اور موت کے سوال کو حل کرنے کھڑی ہو گئی اور تمام ترکوں نے کمال کا ساتھ دیا۔ سو اک کے مقام پر اسمبلی کی بنیاد رکھی گئی اور خلیفہ عبد المجید خاں کے احکام کو ماننے سے انھوں نے انکار کر دیا۔

ادھریوں نے سمرنا پر قبضہ کرنے کے بعد آگے بڑھنا شروع کیا، اور ترکوں کو پیچھے ہٹانے نئے پانچت انگورہ کے قریب تک پہنچ گئے۔ اس پر ترکوں کے خون نے جوش کھایا اور سقاریہ کے میدان میں دونوں کا مقابلہ ہوا۔ اکیس دن کی معرکہ آرائی کے بعد ترکوں نے فتح حاصل کی اور انھوں نے سمرنا تک کا علاقہ یونانیوں سے دوبارہ حاصل کر لیا۔ اس کے بعد ترک قسطنطنیہ کی طرف بڑھے اور انگریزوں کو مقابلہ کی دعوت دی مگر انگریزوں بھی جنگ عظیم کے بعد سستے دیئے گئے تھے، ترکوں سے نہ لڑ سکے اور انھوں نے صلح کی بنیاد ڈالی چنانچہ معاہدہ لوزان میں ترکوں کے تمام مطالبات مان لئے گئے۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ قسطنطنیہ پر پھر سے پرچم ہلال لہرانے لگا اور باسقبوس سے انگریزوں کے جہاز کمال دئے گئے۔ یورپی علاقے کو بھی انھوں نے حاصل کر لیا اور تمام اجنبی مراعات ختم کر دیں۔ ترکی کی حدود معین کئے اور ایک جمہوری دستور سے ملک کو سرفراز کر کے پارلیمینی حکومت قائم کر دی جس کا صدر مقام انقرہ (انگورہ) قرار پایا۔ مصطفیٰ کمال ترکی کے پہلے صدر ہوئے اور انھوں نے صحیح معنوں میں ملک کی قیادت کی۔

اسے مصطفیٰ کمال کی اولوالعزمی ہی کہنا چاہیے کہ دو سال کے اندر ترک قوم پھر سے زندہ ہو گئی اور اپنے پیر پر آپ کھڑے ہونے کے قابل ہو گئی۔ کمال سب سے پہلے آدمی ہیں جنہوں نے اتحادیوں کے بنائے ہوئے معاہدے کو ٹھکرایا اور دوسری ظلموں قوموں کو زندگی کا سبق دیا۔ دو سال کی قلیل مدت میں یورپ کے مرد بیمار کو جس کے ہاتھ پیریاصل شل ہو چکے تھے، طاقتور قوموں کی صف میں اس طرح لا کر کھڑا کر دینا کہ اچھے سے اچھے مرد قدرست اور ہر بڑی طاقت کا مقابلہ کر سکے، کوئی معمولی بات تھی۔ یہ کمال کا معجزہ تھا۔ ترکی کی زندگی اور موت کا سوال

دنیاۓ اسلام کی زندگی اور موت کا سوال تھا کیونکہ دنیاۓ اسلام ترکی کو اپنا ناسندہ سمجھتی ہے چنانچہ جب ترکی پر مصیبت آئی اور ایک طرف سے انگریزوں اور باغی عربوں اور دوسری طرف سے یونانیوں نے ترکی کو گھلنا چاہا تو ساری اسلامی دنیا میں سخت پریشانی سی پھیل گئی اور پوری دنیا کے مسلمان ہر طرح ترکی کی مدد کرنے کے لئے تیار ہو گئے تھے، مگر جب کمال نے فوق العادہ ہمت سے کلم لیا اور ترکوں کو فائدہ نہ دیا تو وہ دنیاۓ اسلام کی آنکھوں کا تار بن گئے اور سب مسلمان کمال کو اپنا رہنما سمجھنے لگے۔ صرف یہی نہیں بلکہ کمال اتاترک نے دنیا کی دوسری قوموں کو بھی زندہ رہنے کا طریقہ بتایا اور یہ ان کا بہت بڑا احسان ہے۔ مسکینی نے انہی سے نصیحت حاصل کی اور پھر انہی کے نقش قدم پر چل کر معاہدہ ورسائے کے پرچے اڑا دیئے اور اپنی قوم کو اس قابل بنادیا کہ ورسائے میں زیادتیاں کرنے والوں سے پورا بدلہ لے سکے۔

کمال کی کامیابی کا بڑا راز ان کی سیاسی حکمت عملی اور خارجی سلوک میں ہے۔ ملک کی اندرونی اصلاح کے لئے باہر سے اطمینان حاصل کرنا ضروری تھا اور اسے کمال اچھی طرح سمجھ گئے تھے اس کے لئے انھوں نے دشمنوں اور دوستوں سبھی کو اپنا ہموار بنانے کی کوشش کی۔ روس سے جس کے ساتھ ترکوں کی بہت پرانی اور قومی دشمنی تھی، دوستی کی۔ مگر قابل تعریف بات یہ ہے کہ اس دوستی کے باوجود اشتمالیت کی مسموم ہوائیں ترکی کا رخ نہ کر سکیں۔ یونان جس نے ترکوں کو پریشان کیا تھا اور جو بعد میں ترکوں سے بڑھ چکا تھا، اس سے بھی صلح، صفائی کی اور راہ و رسم پیدا کیا۔ برطانیہ اور فرانس سے جو ترکی کے سخت دشمن تھے اور جنھوں نے ترکی کو پریشان کر کے اس کے بہت سے علاقے دبا لئے تھے، اب کمال نے دوستی کرنی بلکہ موقع سے فائدہ اٹھا کر فرانس سے اپنے بہت سے مطالبات بھی منظور کرائے۔ پھر جرمنی سے بھی دوستی قائم رکھی اور روس و برطانیہ کی دوستی کے باوجود جرمنی کے ساتھ اچھے تعلقات برابر قائم رکھنا ترکوں کی بڑی حکمت عملی سمجھی جاتی ہے۔

ظاہر ہے کہ اس انوکھے سلوک کی وجہ سے کمال کو ترکی کی اندرونی اصلاح کا بہت اچھا موقع ہاتھ آیا۔ اگرچہ کمال نے ترکی کے کندھے سے استبداد کا جوا اتار پھینکا تھا اور ترکوں میں زندگی کی ایک نئی روح بھونک دی تھی مگر اب نئی زندگی کے ساتھ ترکی کو ایک نئے جسم کی بھی ضرورت تھی۔ ترکوں کا جسم قومی انحطاط سے کمزور پڑ گیا تھا۔ ساہا سال کی مسلسل جنگوں سے ملک کا بڑا حال ہو گیا تھا۔ غیر ملکی تجارت اور صنعت پر قبضہ جمائے ہوئے تھے۔ زراعت پیشہ اب سپاہی بن گئے تھے اور ملک کی زراعت ختم ہو رہی تھی۔ سرمایہ دار طبقے عیش پسند زندگی کے سبب زمین کی پیٹھ کا غیر ضروری بوجھ ہو گئے تھے۔ ملک میں تعلیم نہ تھی۔ علماء دہرائی چیز کے دشمن اور اپنے مفاد کی خاطر ہر طرح کی قربانی کرنے آمادہ تھے۔ ظاہر ہے کہ ترکی کے ایسے جسم کو بدلنا کمال کے لئے ضروری تھا، چنانچہ انھوں نے ترکی قوم کو نئی زندگی اور نئی روح کے ساتھ ایک نیا قالب بھی دیا جو نئی زندگی

برسوں کی استھک کوششوں، خونریزیوں، سازشوں، بناوٹوں اور جنگوں کے بعد نوجوان کمال کو ملی تھی اس زندگی کی بقا کے لئے اس نے وہ سب کچھ کیا جو وہ کر سکتا تھا جس جذبے نے طرابلس اور بلقان کی جنگیں سر کیں، اور جس وجہ سے برطانیہ کو ہٹایا اور سقاریہ میں یونانیوں کو شکست دی، وہی جذبہ اور وہی روح اب ترکی کے نئے جسم کی تعمیر میں کارفرما ہو گئی۔ کمال نے دشمنوں کے خون میں ہنسا کر اپنی قوم کی رہنمائی کی تھی اور اسی کا نتیجہ ہے کہ وطن کی خاطر انھوں نے اپنے دشمنوں اور دوستوں دونوں کو کچلا، اور اگر یہ سنگدلی اور سختی تھی تو نئے جسم کی تعمیر کے لئے یہ ضروری تھی۔ کمال نے غلبہ اور سلطان کے ڈھونگ کو ختم کیا، علماء کا زور توڑا جو قوم کی زندگی کے لئے وبال بن چکے تھے جو لوگ مذہب کی آڑ میں ہر نئی چیز کی مخالفت کرتے تھے، وہ گولی کا نشانہ بنے، پیر، مجاور، صوفی اور بھک متھے فقیر جو قوم کا خون چوس رہے تھے، سب ختم ہوئے۔ بے حس عوام میں وطنیت کا جذبہ مفقود ہو چکا تھا، کمال نے ان میں حب وطن بید کیا جو ایمان کا جزو ہے۔ عوام جاہل تھے، ان کو علم سے سرفراز کیا۔ عیسائی مشنریوں کا سد باب کیا جو قوم کو سخت نقصان پہنچا رہے تھے۔ ترکوں میں زراعت کا شوق پیدا کیا اور زرعی تعلیم کا بڑا انتظام کیا۔ لوگوں کو قانون کے ذریعہ صنعت و حرفت کے قابل بنایا۔ بچوں اور بڑوں میں قومی کاموں کا احساس بید کیا۔ عورتوں کو جو پردے میں بیٹھ کر غمیں فغاٹ کر لیتی تھیں کاروبار میں لگایا۔ پڑائی چیزوں کو بہت مقدس سمجھا جاتا تھا، کمال نے ان کے خلاف بناوٹ کی اور سب پڑائی چیزیں ختم ہوئیں۔ ترکی ٹوٹی اور پردہ سب رخصت ہوئے۔ حتیٰ کہ ترکوں کو پیام سلام کے نئے طریقے بتائے گئے اور پیرائے عاجزی کے سلام بدل گئے، اور موسیقی جو صرف رونے دھونے کے جذبات پیدا کرتی تھی اب ختم ہوئی اور اس میں نئی زندگی آگئی۔

کمال اتاترک کے تمام کارنامے ترکی کی شاندار تاریخ کے زرین ورق ہیں۔ ان کی محبت و غربت اور حیرت انگیز شخصیت ہر قدم پر اپنا لوہا منواتی تھی۔ ان کے کام بڑے تھے جس سے کسی کو انکار نہیں ہو سکتا۔ انھوں نے اس جمود کو جو صدیوں سے اسلام کی روح کو مسخ کر رہا تھا، توڑ دیا اور نئی نسل پر بہت بڑا احسان کیا۔ ان کی پڑائی کا ایک بڑا ثبوت یہ بھی ہے کہ جوان کے دشمن تھے وہ دوست بن گئے اور جو انھیں کافر کہتے تھے وہ ”مرد مومن“ کہنے لگے۔ وہ صحیح معنوں میں مرد مومن تھے اور مسلمانوں اور خصوصاً ترکوں کی بہت بڑے محسن۔ ۲۱ نومبر ۱۹۳۵ء کو وہ دنیا سے رخصت ہو گئے، مگر ان کی روح ترکوں کے زندہ غالب میں ہمیشہ زندہ رہے گی اور ان کی ذات جس نے خود جل کر افتح اسلام کو روشن کیا، نوجوانوں کے دلوں میں نئی نئی انگلیں اور آرزوئیں پیدا کرتی رہے گی جو ان کی بقا کے لئے ضروری ہے۔

(عبدالمحیط صدیقی)

## ہماری غذا

یہ سوال کہ ہمارے کھانے پینے کی چیزیں کن اشیا سے مرکب ہیں، اپنے اندر بہت سی دلچسپیاں رکھتا ہے کیونکہ ہماری غذا جن عناصر اور مرکبات پر مشتمل ہے وہ بلا ہر بہت حقیر معلوم ہوتے ہیں اور ایک عام انسان کا خیال اس طرف جا بھی نہیں سکتا کہ یہ چیزیں ہماری غذا کے اجزا ہوں گی لیکن ایک سائنس دان کی نظر جو ہر وقت کسی نہ کسی شے کے تجزیہ اور ترکیب کی تلاش میں رہتی ہے، ہر چیز کو اپنے خاص انداز سے دیکھتی ہے اور اس کا نتیجہ یہ ہے کہ وہ اکثر و بیشتر بال کی کھال بھی کھال لیتا ہے، نظر ہے کہ ہماری غذا کا سوال ہماری اولین توجہ کا محتاج ہے اگر ہم کو یہ نہ معلوم ہو کہ ہماری غذا کی ترکیب کیا ہے اور غذا کا ہر جزو ہماری زندگی پر کیا اثر رکھتا ہے تو یہ بہت بڑی تم نظریعی ہوگی اور اپنے آپ پر ایک بڑا ظلم۔ بات یہ ہے کہ جو اجزا ہماری غذا کو بناتے ہیں ان میں سے ہر ایک کا ایک خاص فعل ہوتا ہے اور ہر جزو ہمارے جسم کے کسی نہ کسی عضو کی خدمت کرتا ہے۔ اگر ہماری غذا میں کسی جزو کی کمی ہو جائے تو اس کے نتائج کسی نہ کسی بیماری یا کسی عضو کی کمزوری کی شکل میں ظاہر ہوتے ہیں اس لئے ایک محتاط اور حکمی زندگی کے لئے یہ ضروری ہے کہ غذا کی ترکیب معلوم کی جائے اور اس کے مفید اجزاء سے فائدہ اٹھایا جائے۔ ہماری غذا حسب ذیل اشیا پر مشتمل ہوتی ہے:-

(۱) پروٹین :- یہ ان مرکبات کا نام ہے جن کے اجزاء کاربن، ہائیڈروجن، آکسیجن، نائٹروجن اور گندک جیسے عناصر ہیں اور ان کو نائٹروجنی مرکبات کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے۔ پروٹین کا فعل یہ ہوتا ہے کہ جسم کی بافتوں کو بنائے اور اگر ان میں کسی قسم کی خرابی پیدا ہو جائے تو اسے دور کرے۔ پروٹینی غذا میں انڈا (البیومن)، گوشت، گہیوں، دودھ، مٹر، بجن اور دالیں ہیں۔

(۲) کاربوہائیڈریٹ :- یہ ایسے مرکبات کا نام ہے جو صرف کاربن، ہائیڈروجن اور آکسیجن پر مشتمل ہوتے ہیں۔ اس کے ماخذ سبزی اور ترکاریاں ہیں، اور اس کا فعل یہ ہے کہ یہ توانائی پیدا کرتا ہے اور حرارت غریزی اور چربیوں بھی اسی سے پیدا ہوتی ہیں۔

مثالیں :- نشاستہ خواہ کسی اناج سے ہو شکر۔ دودھ کی شکر اور بکرے حاصل کیا ہوا نشاستہ۔

(۳) چربیاں :- ایسے مرکبات جو کاربن، ہائیڈروجن اور آکسیجن پر مشتمل ہوتے ہیں۔ یہ حرارت اور توانائی پیدا کرتے ہیں۔

مثالیں :- مسک، گھی، اور دوسرے نباتی تیل۔



پروفیسر ہارون خان صاحب شروانی  
صدر شعبہ تاریخ جامعہ عثمانیہ



(۴) معدنی نمک :- ان میں معمولی نمک یا سوڈیم کلورائیڈ سب سے اہم ہے اس کی بدولت ہیڈروکلورک ترمش پیدا ہوتا ہے جو معی رسی کے لئے ضروری ہے۔ چونے کے فاسفیٹ بھی جو غذا کے اہم نمکوں سے ہے، ہڈیوں کو مضبوط بنانے کے لئے ضروری ہے اور لوہے کے نمک بھی کافی اہمیت رکھتے ہیں کیونکہ انہی سے خون کا سرخ مادہ یعنی ہیموگلوبن پیدا ہوتا ہے۔

(۵) پانی :- غذا ہضم ہو جانے کے بعد پانی اس ہضم شدہ غذا کو حل کرتا ہے اور غذا کی تحلیل میں مدد دیتا ہے۔ اس کے علاوہ پانی کا بڑا فضل یہ ہے کہ خون کو سیال حالت میں رکھتا ہے اور اخراج میں مدد کرتا ہے۔

(۶) ویتامن :- یہ ان اشیاء کا گروہ ہے جو ہماری غذا کے سب سے اہم اجزاء ہیں اور جو ہماری صحت اور نشوونما کے لئے بحد ضروری ہیں۔ ویتامن کی ترکیب ابھی تک اچھی طرح سمجھ میں نہ آ سکی مگر ان میں بہت سے ایسے ہیں جن کو کیمیاؤں اور فعلیاتوں کا نام سے اچھی طرح سمجھا گیا ہے۔ اب تک کوئی چھ ویتامن دریافت ہوئے ہیں :-  
 اے، بی (دایا، بی، پی، ڈی، جی، سی، ایف) اور ای۔ ان میں کے چار یعنی ویتامن بی، پی، سی اور ڈی اب کیمیاوی طور پر الگ کر لئے گئے ہیں۔ تمام ویتامن فعلیاتوں کا نام سے اہمیت رکھتے ہیں اور ہر ایک کے جدا گانہ افعال ہیں۔  
 یہ سب تازہ غذا میں موجود ہوتے ہیں۔ (دع. ج. ص) (نوٹ :- ویتامن پر ایک تفصیلی مضمون آئندہ اشاعت میں آئے گا)

## آئندہ امتحانات

امتحان مقابلہ برائے انڈین میٹریکال ڈیپارٹمنٹ اور انڈین نیوی :-  
 انڈین میٹریکال ڈیپارٹمنٹ دو ن اور رائل انڈین نیوی میں شرکت کے لئے فیڈرل پبلک سروس کمیشن کی طرف سے ایک امتحان لیا جائے گا جو ۲۷ مارچ ۱۹۴۱ء سے دہلی میں ہوگا۔ میٹریکال ڈیپارٹمنٹ کے لئے امیدواروں کی عمر ۱۸ سال سے کم اور ۲۰ سال سے زائد نہ ہونی چاہیے، اور انڈین نیوی کے لئے ۱۷ سال سے کم اور ۱۹ سال سے زائد نہ ہونی چاہیے۔ شرکت کے لئے درخواستیں ۶ جنوری ۱۹۴۱ء تک فیڈرل پبلک سروس کمیشن کے دفتر میں وصول ہو جانی چاہئیں۔ درخواستوں کے ساتھ ساڑھے سات روپیے فیس بھی مجموعی ضروری ہے۔ انتخابات کے بعد پچاس روپیے داخل کرنے ہوں گے۔ اس امتحان کی شرائط یہ ہیں کہ امیدوار شادی شدہ نہ ہوں۔ منتخب امیدواروں کے فامیوں کو ہر طرح کی ذمہ داری لینی چاہیے کہ امیدوار کے والدین یا سرپرست ٹریننگ سے متعلق امیدوار کی تمام مالی ضروریات پوری کریں گے۔ اور اگر کسی وجہ سے امیدوار ملازمت کو قبول نہ کرے تو وہ اس پوری رقم کی پابجائی کریں گے جو امیدوار پر خرچ کی گئی ہے۔



سکرٹری صاحب، رزیڈنٹ بہادر، رزیڈنسی حیدر آباد  
 منمند صاحب، محکمہ سیاسیات سرکار عالی و ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ سکندر آباد  
 جوڈیشل انسپکٹر اورنگ آباد

ڈیویس کے نتائج :-

حسب ذیل ومہل ڈن ٹینس میں ممتاز رہے :-

حسب ذیل باکسنگ میں ممتاز ہیں :-

مطالعہ کویت (۱۱۲ پونڈ) ————— پیٹرکین (انگلستان)

بنٹم ویٹ ۱۱۵۰ پونڈ، مسکٹو اسکوبارل - قدر ویٹ (۱۲۶۱ پونڈ) ہنری آرم اسٹرنگ (دھاک متحدہ) - لائٹ ویٹ (۳۵۰ پونڈ) ہنری آرم اسٹرنگ (دھاک متحدہ) - ولٹ ویٹ (۱۴۷ پونڈ) ہنری آرم اسٹرنگ (دھاک متحدہ) - ٹڈل ویٹ (۱۶۰ پونڈ) قرینڈ پاشلی (دھاک متحدہ) - لائٹ ہیوی ویٹ (۵۷ پونڈ) ایف - ایچ - لیس (دھاک متحدہ) - ہیوی ویٹ (ڈرائڈ ۱۰ پونڈ) جو، ڈوئی، چھہ ڈربنی - ۱۹۳۲ - اپریل دی ففٹھ (دھاک مشرقی - وال) - ۱۹۳۳ - ہائی پیرین (دھاک لارڈ ڈربنی) - ۱۹۳۴ - ۱۹۳۵ - ڈربنیڈ دھاک ہمارا راج پپلا - ۱۹۳۵ - بہرام (دھاک ہنری آفس آفاخان) - ۱۹۳۶ - محمود (دھاک ہنری آفس آفاخان) - ۱۹۳۷ - ڈوئیٹھ (دھاک ہنری - پپلا) - ۱۹۳۸ - بوی روسل - ۱۹۳۹ - بلجو پیٹر (دھاک لارڈ رونی پیری) -

مہدی جنگ ٹینس: حیدر آباد میں ۱۳ دسمبر سے مہدی جنگ ٹینس چمپین شپ ٹورنمنٹ کے مکمل شروع ہوئے ہندوستان کے مشہور کھلاڑی نرڈ، غوث محمد اور نرڈ (۱۲) افتخار اور ان کے علاوہ نارائن راؤ اور رامارائو وغیرہ بھی اس میں شریک تھے۔ ۱۶ دسمبر کو غوث محمد ہندوستان نمبر ۱ اور افتخار محمد ہندوستان نمبر ۲ کے درمیان سنگٹکڑ کا فائل ہوا غوث نے افتخار کے مقابلے میں کامیابی حاصل کی۔ ۱۷ دسمبر کو سولہ سال سے کم عمر کے بچوں کا مکمل ہوا جس میں سجاد نے منصفو علی خاں کو شکست دی اس کے بعد ڈوئی کا مقابلہ ہوا جس میں غوث، افتخار اور نارائن راؤ ورامارائو نے حصہ لیا غوث اور افتخار نے پہلا سٹ ۶-۲ پر دوسرا ۶-۲ پر لیا تیسرا سٹ نارائن راؤ اور رامارائو نے ۷-۵ پر لیا، اور چوتھے سٹ میں غوث اور افتخار نے ۶-۴ سے کامیابی حاصل کی اور اس طرح فائل جیت گئے۔

دبقیہ مضمون حالات حاضرہ) روس کے حصے میں یہ علاقے آئے یہ لو کرین وہ علاقے جہاں سفید روسی آباد ہیں اور دومانہ ہنگری کی سرحدوں کے قریب کا وہ ضلع جہاں پولستانی تیل کا حقزن ہے اور اس کے علاوہ پولستان کے باقی حصے جرمنی کوٹھ اس تقسیم کا اثر یورپی سیاست پر ہے۔ (۱) اتحادی روس کے مخالف ہونگے (۲) جرمنی کے حصے میں پولستان کا زیادہ علاقہ آیا مگر پیرول کے قیمتی ذخائر روس کی ملکیت میں آگئے (۳) روس کی سرحدیں ہنگری اور دومانہ سے مل گئیں اور یہ صورت حال بلقان کے لئے بہت خطرناک تھی لیکن ترکی کے اتحادیوں کے ساتھ مل جانے کی وجہ سے بلقان میں روس کی سرگرمیاں ابھی شروع نہ ہو سکیں اور اس نے بالٹک کی مملکتوں کی طرف توجہ کی۔

بالٹک کی مملکتیں: موجودہ جنگ سے روس نے بہت زیادہ فائدہ اٹھایا یہ بالٹک روس کے لئے بہت اہمیت رکھتا ہے اور اسی وجہ سے روس کی فوجیں بالٹک کی مملکتوں پر ایک عرصے سے لگی ہوئی تھیں۔ بین الاقوامی صورت حال کی نزاکت سے وہ کسی کو بچھا موقوف ہاتھ آگیا اور اس کا ارادہ یہ ہے کہ یکے بعد دیگرے بالٹک کی تمام مملکتوں کو ہضم کیا جائے۔ سب سے پہلے روس نے لٹوانیا، لٹوا اور لتونیا کے ساتھ باہمی تعاون کے معاہدے طے کئے اس کا اثر یہ ہوا کہ روس کو اپنی فوجی بندوبست اور ہوائی دھوکہ مرکزوں وغیرہ کے لئے ان مملکتوں میں مگرل کی جرمنی کی قلت کو جو لٹوانیا میں... کی تعداد میں کمی تھی ہٹانے کے حکم کی بنا پر ۸ مئی ۱۹۳۸ کے اندر ان مملکتوں سے جاننا پڑا ان لوگوں کو ہٹانے پولستان میں بسانا چاہا، اور جرمنی کی فوجیں جو بلقان میں آ رہی تھیں ان کو بھی پولستان میں آکر س جائے کا حکم ملا۔

# حالاتِ حاضرہ

ڈانزک اور پولستان :-

۱۹۳۹ء کا سب سے بڑا واقعہ جنگِ یورپ کی ابتدا ہے۔ اب اس جنگ کو وسیع پیمانے پر چار مہینے ہوئے ہیں اور ڈانزک کے سوال سے اس کی ابتدا ہوئی تھی۔ واقعہ یہ تھا کہ جرمنوں نے ڈانزک میں اپنی قلعہ بندی کرنی شروع کی جو اگست کے مہینے میں مکمل ہو گئی اور ۲۲ اگست کو ڈانزک کے نازی لیڈر ہر فورسٹر آزاد شہر ڈانزک کے صدر بھی بنا دئے گئے چونکہ یہ پولستان کی بندرگاہ تھی اس لئے یہ ایک دست درازی کے منراد تھا۔ نازیوں کی اس نقل و حرکت کے صاف معنی یہ تھے کہ ہٹلر جمہوری ملکوں کو دعوت مقابلہ دے رہا تھا اس کا اثر یہ ہوا کہ پولستان، برطانیہ اور فرانس جنگ کے لئے تیار ہو گئے جمہوری ملک تیس پولستان کو بچانا اس وجہ سے اپنا فرض سمجھتی تھیں کہ از روئے معاہدہ وہ اس کے ساتھ تھیں اور پولستان کی شکست ایک طرح سے جمہوری ملکوں کی شکست تھی۔

پہلی ستمبر کو تو ایک نیا شگوفہ کھلا۔ ہر فورسٹر نے مجلسِ اقوام کے عطا کردہ دستور کو منسوخ کر دیا اور اس اعلان کے بعد کہ اب ڈانزک جرمنی سے ملحق ہو چکا ہے، ڈانزک میں نازی دستور کا نفاذ کر دیا۔ اس کے جواب میں ہٹلر نے اس الحاق کی توثیق کر دی اور فورسٹر کو ڈانزک کا صدر اعلیٰ بنا کر اس کے تمام نظم و نسق کا اسے ذمہ دار قرار دیا۔ ڈانزک کے الحاق کے بعد اسی روز نازی فوجیں پولستانی گذر گاہ میں داخل ہو گئیں اور اس کے بعد طیاروں نے وارسا پر بم باری شروع کر دی۔ ۸ مئی گھنٹوں کے اندر پولستان پر کوئی ۴۹ ہوائی حملے ہوئے اور پولستانی شہر اور دیہات پر خوب بم برسائے گئے پولستانیوں کے دل ناتواں نے بھی مقابلہ کیا اور بجائے اس کے کہ ہٹلر کی شرطوں کو مان لیں اور غلامی کی زندگی اختیار کریں، بہادری کی طرح لڑ کر مرنے کو ترجیح دی مگر یہ ناتواں اور زبردست کا مقابلہ تھا انگریز اور فرانسیسی راست پولستان کی مدد نہیں کر سکے چنانچہ اس دلیہ کے باوجود پولستانی بہادر جرمنوں کے مقابلے میں کامیاب نہیں ہو سکے اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ پولستان ختم ہو گیا اور جرمنی و روس نے جو بعد میں جرمنی کے ساتھ اتحاد کر کے مشرق کی طرف سے پولستان میں ٹھس آیا تھا اس ملک کے حصے بخرے کر لئے۔

انتحادی :-

پولستان پر حملہ ہوتے ہی انگریز اور فرانسیسیوں نے بھی جرمنی کے ساتھ لڑائی کے لئے کمر باندھی مگر

انگریز سفیر مسٹر ہنڈرسن نے ستمبر کی پہلی تاریخ سے چوتھی تک جرمنی اور برطانیہ کے مابین سمجھوتہ کرانے کی پوری کوشش کی مگر ان کی تمام کوششیں ناکام ہوئیں۔ اس بنا پر ہم ستمبر کو دن کے سوا گیارہ بجے برطانیہ نے جرمنی کے خلاف اعلان جنگ کر دیا۔ ان جدید حالات کا مقابلہ کرنے کے لئے برطانیہ کی وزارت میں بعض ضروری تبدیلیاں بھی ہوئیں اور ایک جدید کابینہ کی تشکیل عمل میں آئی جس کے حسب ذیل عہدہ دار مقرر ہوئے :-

مسٹر چمبرلین ، صدر اعظم ۔ سر جان سائمن ، چانسلر آف دی ایکسچینج اور فنانس ، وزیر خارجہ

لارڈ چیٹ فلڈ ، وزیر داخلہ ۔ مسٹر چرچل ، امیر البحر ۔ مسٹر ہوریلینشا ، وزیر جنگ

سر چارلس کلسن لی وڈ ، وزیر ہوائیہ ۔ سر سیول ہورلارڈ بریوکل ۔ سر جان انڈرسن ، نائب لارڈ پریمی

ان کے علاوہ مسٹر ایڈن وزیر مقبوضات بنائے گئے جن کو کابینہ میں بیٹھیے کا خاص دیا گیا، اور لارڈ میکلی وزیر بلا قلمدان مقرر ہوئے ۔

برطانیہ کے ساتھ فرانس نے بھی ہم ستمبر کو اعلان جنگ کر دیا اور جرمنی کے خلاف بحری، بری اور ہوائی جنگ کا آغاز ہو گیا۔ فرانسیسی فوجیں زیگفریڈ لائن کی طرف پیش قدمی کرنے لگیں اور آہستہ آہستہ آگے قدم بڑھانے لگیں۔ عربی علاقے جو فرانس کے زیر انتداب تھے، ہلکی مخالفت پر آمادہ ہو گئے اور جمہوری ملکوں کے ساتھ اپنی ہمدردی ظاہر کر دی جو عربی ملک برطانیہ کے زیر اقتدار تھے انھوں نے بھی اتحادیوں کا ساتھ دینے پر رضامندی ظاہر کی چنانچہ شام، یمن، ماورائے زور دان، عراق، مصر اور فلسطین سب اتحادیوں کے ساتھ ہو گئے۔ سلطنت برطانیہ کے قسملوں نے بھی اس اڑے وقت میں ساتھ دیا۔ چنانچہ آسٹریلیا، کناڈا اور نیوزی لینڈ نے سب سے پہلے جرمنی کے خلاف اعلان جنگ کیا۔ جنوبی افریقہ میں جنرل اسمتھ کو جو اس لڑائی میں غیر جانبدار رہنا چاہتے تھے، کامیابی ہوئی چنانچہ اس قلمرو نے بھی جرمنی کے خلاف جنگ کا اعلان کر دیا، اور برطانوی ہند کی طرف سے وائسرائے بہادر نے بھی اس بات کا اظہار کیا کہ ہندوستان برطانیہ کی تائید کے لئے تیار ہے۔ چند دنوں بعد ترک بھی انگریزوں سے متحد ہو گئے، لیکن ان کے علاوہ بعض ملکین غیر جانبدار بھی ہیں اور وہ یہ ہیں :-

سپان، جاپان، اطالیہ، اسپین، مالدیو، امریکہ، میکسیکو، آئرستان اور بلقان، اسکاٹلینڈ، نیویا اور بالٹک کی ملکیتیں ۔

جرمنی کی آب و دوزیں :-

جنگ کے پہلے دو مہنتوں میں جرمنی کی آب و دوزشتیاں بہت سرگرم عمل تھیں چنانچہ ہم ستمبر کو برطانیہ کا بڑا جہاز "آئی نیا" ڈبوایا گیا جہاز کے (۱۴۰۰) آدمیوں میں نصف سے زائد ڈوب گئے اور باقی لوگوں کی جان

پیشکش پائی گئی۔ ایک اور جہاز جس کا نام "کرے جی" ہے، دو آب و وزوں کے حملے کا شکار ہوا۔ مسٹر چیل کے بیان کے مطابق یہ بہت بڑا نقصان تھا۔ مگر انگریزوں نے جن کو اپنی بحری قوت پر پورا بھروسہ ہے، ایک طویل جنگ کے لئے تیار کر لی اور جرمنی کے مقابلے میں ڈٹ گئے۔ مسٹر جبرین نے اعلان کیا کہ ہم کو کم از کم تین سال کی جنگ کے لئے تیار ہونا چاہیے۔ دوسری طرف سے ہٹلر نے جواب دیا کہ جرمنی آٹھ سال کے بعد بھی شکست نہیں کھا سکتا اور جرمن قوم پھر بھی ایسے معاہدہ کے لئے تیار نہیں ہوگی جیسے پہلی جنگ کے بعد معاہدہ ورسائے ہوا تھا۔

جرمنی -۱-

جرمنی کی کاہنہ جنگ جس کی تشکیل ۳۱ اگست کو ہوئی حسب ذیل افراد مشتمل تھی:-  
فیلڈ مارشل گورنگ، صدر - ہٹلر کے نائب - ہر فوک، مختار کل (نازی نظم و نسق کے)  
ڈاکٹر فنک، مختار امور معاشی ڈاکٹر لیاؤس، وزیر تعلیم اور صدر رائس چانسلری جنرل کیمٹل، سپہ سالار

جرمنی میں گرفتاریاں:-

۸ نومبر کی رات میں جب ہٹلر سو بچ کے ہال سے جرمنوں کے ایک بڑے مجمع کو مخاطب کر کے واپس ہوا تو اس کے امنٹ بعد ایک بم کا حادثہ ہوا جس میں ہٹلر توجہ کیے لیکن چھ آدمی مرے اور ۶۰ کے قریب زخمی ہوئے۔ ہٹلر نے خود تحقیقات کی اور بہت سے آدمی گرفتار ہوئے۔ جرمنی میں بہت سے آدمیوں نے جنگ کے خلاف پروپگنڈا کرنا شروع کیا تھا اس لئے ہٹلر اس قسم کا پروپگنڈا کرنے والوں کو گرفتار کرنے لگا چنانچہ تقریباً (۱۸۰) آدمی قید کر لئے گئے۔ سابقین فیضہ جرمنی کے چوتھے لڑکے شہزادہ اگست دل ٹلم کو بھی شبہہ کی بنا پر گرفتار کیا گیا۔ جرمنی کے سابق سپہ سالار فیلڈ مارشل فان بلومبرگ اور دوسرے پڑانے فوجی عہدہ دار بھی گرفتار ہوئے بلکہ ایک غیر مصدقہ خبر کی رو سے بلومبرگ کو گولی سے مار دیا گیا اور اس کی وجہ اب تک معلوم نہیں ہو سکی۔

پیراگ کے ہنگامے:-

پیراگ بھی سیاسی آشوب سے خالی نہیں ہے چنانچہ یہاں سیاسی شورش کی بنا پر چند طالب علم گرفتار ہوئے تھے جب اس کے خلاف دوسرے طلباء نے احتجاج کیا تو تقریباً ۱۲۰۰ طالب علم گرفتار کر لئے گئے اور فوجی قانون نافذ کر دیا گیا۔ کہا جاتا ہے کہ پیراگ میں ایک دن کے اندر ۱۲۳ چک قید کئے گئے۔ ۸۰۰۰ طلباء کو گرفتار کیا گیا اور ۲۰۰۰۰ مسلح آدمی زیر حراست ہیں۔

اطالوی کا بیٹہ:-

اطالوی کا بیٹہ میں بھی بعض اہم تبدیلیاں عمل میں آئی ہیں، کیونکہ معلوم ہوتا ہے کہ کابینہ کے وزیروں نے استعفیٰ دے دیا۔ سینیر اسٹیبلشمنٹ جو فاشلسٹی جماعت کے متہد میں مستعفی ہو گئے اور ان کو فاشلسٹی فوج کا چیف آف ویلینٹا

بنادیا گیا ہے۔ مارشل گریزیائی، چیف آف وی آرمی اسٹاف، سینئر لیغیری، سفیر جنرل، ٹروزی وزیر اٹالوی افریقہ مقرر ہوئے اور سینئر آرس سائڈرو، پاپولر کلچر کے وزیر بنائے گئے۔  
روس کا مسلک :-

جس وقت ڈانزگ کا سوال پیدا ہوا تھا اور جرمنوں نے ڈانزگ کو بغیر لٹائی کے منہم کرنا چاہا تو برطانیہ اور فرانس کو روس کے آئندہ مسلک کے متعلق تشویش ہو گئی۔ انھوں نے روس کو اپنی امن پسند برادری میں شامل کرنا چاہا تھا اور اس سلسلے میں ان جمہوری ملکوں کے نمائندے ایک عرصے سے روس کے ساتھ گفت و شنید میں مصروف تھے لیکن بد قسمتی سے حالات نے ایک نازک صورت اختیار کر لی اور اتحادیوں کی کوششیں بے کار ثابت ہوئیں، کیونکہ اپنا نک یہ معلوم ہوا کہ روس نے جرمنی کے ساتھ ایک معاہدہ عدم اقدام پر دستخط کر دئے ہیں اور برطانیہ، فرانس کو جرمنی سے لڑنے کے لئے تہنا چھوڑ دیا اگرچہ جمہوری ملکوں نے اس عدم اتحاد کی ذمہ داری روس پر عائد کی مگر روسی وزیر خارجہ مولوٹوف نے اپنی ایک تقریر میں کہا کہ برطانیہ اور فرانس اس ناکامی کے ذمہ دار ہیں کیونکہ انھوں نے بات چیت میں بہت سادقت لے لیا۔ روس اس شرط پر جرمنی کے خلاف معاہدہ شریک ہونا چاہتا تھا کہ اس میں بالٹک کی ملکیتیں یعنی لیتھونیا، لٹویا، اسٹونیا اور فن لینڈ بھی شریک ہوں اس کا مطلب یہ تھا کہ ان ملکوں کو حفاظت کی ضمانت دی جائے مگر چونکہ وہ آزاد ملکیتیں تھیں اس لئے وہ اس قسم کی ضمانت کے لئے راضی نہ ہوئیں اور اتحادیوں کی بات چیت کے ناکام رہنے کا سبب بن گئیں روس نے اتحادیوں کے سامنے جو دوسری شرط پیش کی وہ یہ تھی کہ روسی فوجوں کو ڈانزگ تک جانے کے لئے پولستان میں سے حق راہ دیا جائے تاکہ روس جرمنی کے خلاف عملی طور پر پولستان کی مدد کر سکے، مگر پولستان اس شرط پر تیار نہیں ہوا اور اسی بنا پر روس نے پولستان کی مدد کرنے سے انکار کر دیا اس نازک صورت حال سے ہٹ کر نئے فائدہ اٹھایا اور روس سے معاہدہ عدم اقدام پر دستخط کرائے۔

روس اور جرمنی کا معاہدہ عدم اقدام :-

روس اور جرمنی کے معاہدہ عدم اقدام سے پہلے برلن میں ان دونوں ملکوں کے درمیان ایک تجارتی معاہدہ بھی طے پایا تھا جس پر ۲۰ اگست کو دستخط ہوئے اس معاہدے کی روس جرمنی نے سات سال کے لئے روس کو بیس کلوڑ مارک پانچ فی صد شرح سود سے قرض دے دئے تاکہ روس دو سال کے اندر جرمنی سے سامان خریدے اس کے علاوہ یہ بھی طے پایا کہ جرمنی دو سال کے اندر روس سے اٹھارہ کلوڑ مارک کی پیداوار خام خریدے اور معاہدہ عدم اقدام ماسکو میں ۲۳ اگست کو طے پایا جس پر مولوٹوف اور فان رین ٹراپ نے اسٹالن اور جرمنی سفیر فان شوین برگ کے سامنے دستخط کئے۔ یہ معاہدہ سات دفعات پر

مشکل ہے جس کا خلاصہ یہ ہے :- اس معاہدے کے لئے کہ جرمنی اور روس کے درمیان امن قائم رہے اور اس قدیم رشتے کی بنا پر جو اپریل ۱۹۳۹ء کے معاہدہ غیر جانبداری کے وقت قائم ہوا تھا، جرمنی اور روس کی حکومتوں کے مابین ذیل کا معاہدہ طے پایا :- (۱) فریقین معاہدہ ایک دوسرے پر کسی قسم کا دباؤ ڈالیں گے اور نہ ایک دوسرے پر یا کسی ملحقہ یا حلیف ملک پر حملہ کر سکیں گے۔ (۲) اگر فریقین معاہدہ میں سے کوئی فریق کسی تیسری طاقت کے ساتھ حالت جنگ میں ہو تو دوسرا فریق اس تیسری طاقت کی کسی طرح مدد نہیں کرے گا۔ (۳) فریقین کی حکومتیں آئندہ ایک دوسرے سے مشورہ کرتی رہیں گی تاکہ جن معاملات میں دونوں کا مفاد وابستہ ہے ان سے پوری واقفیت رہے۔ (۴) فریقین میں سے کوئی فریق دوسری طاقتوں کے کسی ایسے متحدہ گروہ سے نہیں مل سکے گا جو بالواسطہ یا بلاواسطہ کسی ایک فریق کا مخالف ہو۔ (۵) اگر دونوں کے درمیان کسی قسم کا اختلاف یا کوئی نزاعی مسئلہ پیدا ہو تو دونوں مل کر ان جھگڑوں کو دوستانہ طریق پر طے کریں گے اور اگر ضرورت ہو تو ایک کمیشن کے ذریعہ ان مسائل کو حل کیا جاسکے گا۔ (۶) اس معاہدے کی مدت دس سال ہوگی، مگر اختتام مدت سے ایک سال پہلے کوئی فریق اس معاہدہ کو ختم کرنا چاہے تو وہ دوسرے فریق کو اس کی اطلاع دے۔ ورنہ مدت معاہدہ میں خود بخود پانچ سال کی توسیع ہو جائے گی۔ (۷) اس معاہدے کی برلن میں بہت جلد توثیق کی جائے گی اور توثیق سے متعلق دستاویزات کا تبادلہ بھی وہیں ہوگا۔

اس معاہدے کے اثرات :- روس اور جرمنی کے اس معاہدے کا سب سے بڑا اثر یہ ہوا کہ یورپی طاقتوں کا توازن بگڑ گیا اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ترازو کا پلٹا کچھ جرمنی کی طرف جھک گیا۔ فاشسٹی حلقوں میں بھی اس معاہدے کا اثر محسوس ہوتا ہے چنانچہ اس معاہدے کی بنا پر اطالیہ اور جرمنی کی دوستی تقریباً ختم ہو گئی اور جاپان، جرمنی سے برہم ہو گیا۔ ادھر اسپین سے جنرل فرانکو نے اس معاہدے سے ناراضگی ظاہر کی اور ہنگری کی دوستی چھوڑ دی۔ روس کو پوری سیاست میں مل و مل کا اچھا موقع مل گیا۔ روس کو دوست بنانے کی وجہ سے جرمنی کو پولستان کے حصے میں بڑی مدد ملی۔

پولستان کی تقسیم :- جب پولستان جرمنی کے مقابلے میں برسرِ پیکار تھا تو مشرق سے سرخ فوجیں پولستان میں داخل ہو گئیں۔ روس کے پولستان میں گھس آنے کی وجہ یہ بتائی گئی کہ اس کو یوکرین وغیرہ کی قلتوں کی حفاظت کرنی ضروری تھی جب روسی پولستان میں داخل ہوئے تو ان کی کسی نے مزاحمت نہیں کی چنانچہ ان لوگوں نے پولستان کے ایک بڑے حصے پر قبضہ کر لیا۔ یہ مایہ دار اور زمیں دار گرفتار کر لئے گئے اور پولستانی عہدہ داروں کو کوئی کانشانہ بنایا گیا۔ جرمنی اور روس دونوں حکومتوں نے مل کر پولستان کو آپس میں بانٹ لیا۔ (بقیہ صفحہ ۱۷۶ پر)

عہد آفریں مشین پریس میں چھپ کر دفتر ادارہ رفت منزل خیریت باد شلاح ہو۔ اڈیٹر عبد الحفیظ صدیقی بی بی بس بی

# ستقبل

چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے  
چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے

دھڑکتے دلوں کی صدا آرہی ہے  
اندھیرے میں آواز پا آرہی ہے  
بلاتا ہے کوئی نندا آرہی ہے

چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے  
چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے

نہ سلطانی تیرگی ہے نہ زاری  
نہ تخت سلیمان نہ سرہایہ داری  
غریبوں کی چھینیں نہ شاہی سواری

چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے  
چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے

اڑتا ہوا پرچم زندگانی  
سناتا ہوا عبرتوں کی کہانی  
جلو میں طفلہ مندیوں کی دلفانی

چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے  
چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے

سینہ مساوات کا کچھ رہا ہے  
جوانوں سے قربانیاں لے رہا ہے  
غلاموں کو آزادیاں دے رہا ہے

چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے

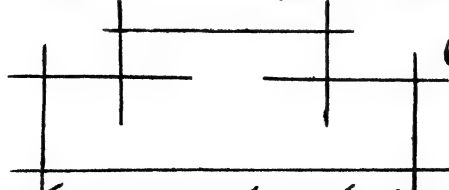




## نیاسالِ مبارک!!

سب سے کار و نوکر آپ کے ہاتھوں میں ہے۔ ہم نے بڑی محنت سے اسے شائع کیا ہے اس میں زیادہ تر مضامین اردو ہی متعلق ہیں تاکہ آپ انہیں پڑھیں اور اپنی زبان کی ترقی کے لیے کوشش کریں۔ اردو دنیا کی جدید زبانوں میں سے ہے اس نے بہت کم مدت میں کافی ترقی کی ہے۔ اس میں سب سے بڑی خوبی یہ ہے کہ وہ ایک مشترکہ زبان ہے جسے ہر شخص بول سکتا اور سمجھ سکتا ہے اردو سے تعلق بنیادی حالات آپ کو سب سے پڑھنے سے معلوم ہوں گے اردو میں ایسی خوبیاں موجود ہیں جو کسی اور زبان میں نہیں پائی جاتیں ہم کو کوشش کرنی چاہیے کہ اسے ترقی دیں اس کی مقصد کے لیے ۲۵ دسمبر ۱۹۲۲ء شام میں ۵ بجے ادارہ کے ایک نئے شعبہ کا قیام عمل میں آیا جس میں طبقہ فوقانیہ تک کے طلبہ شریک تھے۔ ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادری زور منہذا ادارہ کے اس جلسہ کی صدارت فرمائی ایک مضمون طالب علم نے ”نیچر کی دعا“ سے طبعہ کا آغاز کیا پھر صدر نشین نے اغراض و مقاصد پر روشنی ڈالی اس کے بعد انتخابات عمل میں آئے۔ چیمبرلین صاحب، لکھنؤی، ڈاکٹر سید محی الدین صاحب انصاری، مجلیہ احمد صاحب قادری، نائب متحدہ، اکبرین کا بنیہ، شعیب اللہ خاں صاحب، اکھبر احمد صاحب، محمد علی صاحب عادل۔ خدا بخش صاحب، کلیم عارف علی صاحب انصاری، عبدالرزاق صاحب۔ محی الدین علی صاحب، متحدہ کے شکریہ کے بعد طبعہ بزمِ راست ہوا اور اس کے بعد خوشنما کا اجلاس منعقد ہوا جس میں آئندہ تقریر کے لئے یہ عنوان مقرر کیا گیا ”ہندوستانی طلبہ کو فوجی تعلیم لازمی ہے“۔ جلسہ ۱۹۔ اسفند ۱۳۴۱ھ ۱۹ جنوری ۱۹۲۳ء بوقت ۴ ساعت شام منعقد ہو گا۔ فوقانی جماعتوں تک کے طلبہ کس طبقے میں شریک ہو سکتے ہیں۔ زیر کے پرچے میں جو مسودہ لکھا گیا تھا اس کے حل بہت سے وصول ہوئے۔ مگر ایک بھی صحیح نہ تھا اسی وجہ سے انعام کسی کو نہیں دیا۔

مکتبہ صحیح حل



اردو نمبر کو آپ نے کیسے پایا ہمیں معلوم کیجیے  
نوٹ: جن خریدار اصحاب کے چندے ختم ہو گئے ہیں۔ براہ کرم وہ جلد از جلد نئے سال کا چندہ روانہ کریں معین الدین احمد انصاری



## اردو

وہمید داستان ہے سن لومری زبانی  
یہ مادی زبان ہندوستان ہوئی ہے  
شاہوں نے اس کا رتبہ دنیا میں ہے بڑھایا  
شمشیر بن کمان کے منہ سے چلی ہے اردو  
پستی میں یہ پڑی تھی بامِ فلک پہ لایا  
مشرق کے کارواں کی واحد ہے ساراں یہ  
شعروادب میں جس نے اک روح تازہ بھری  
یہ ان کی ہم زبان تھی وہ اس کے ہم زبان تھی  
اردو کے گستاخوں میں ان سب نے جان ڈالی  
امکان کے موافق خدمات کیں زبان کی  
اردو کا جس نے گلشنِ سرسبز کروا دیا  
اور شیخِ چاندؒ بھی تھے خدمت گزار اردو  
کرتے ہیں نگہ بانی اردو کی سرزمین کی  
سرسبز کرنے والے اردو ترے چمن کے  
زور اور سرورؒ اس گلشن کے باغباں، میں  
ہندی سے ہو رہی ہے مٹ بھڑتی اردو

چوتھیں سادوں اردو کی میں کہانی  
کہتے تھے اس کو کٹک پھر یہ زبان ہوئی ہے  
ہندوستان نے اس کو اپنی زبان بنایا  
آغوشِ مغلیہ میں برسوں پٹی ہے اردو  
شاہانِ ہند نے بھی جیسے کاگر سکھایا  
تجنت نشانیوں کی ہے مادی زبان یہ  
غالب نے اس کی عظمت غالب چہاں میں گئی  
موتن، انیس، سودا اردو کے پاسباں تھے  
شبلی، بڈیر، سید، آزاد، مسٹر، حالی  
افق، تراب، آتش، کاسخ، غفر، سمیں نے  
اقبال نے بھی اپنا خونِ جگر دیا تھا  
نعمی، نیاز، حسن سے بھولی بہار اردو  
احسان، جوش، اختر، مرزا، ادیب، شبلی  
ماہر و سناور، امجد، ماہر ہیں اپنے فن کے  
مخدوم، وجہ، سیکشنس اردو کے نگہ خواں ہیں  
ڈرہے کہ ہوں نہ عرباں تیرے زبان کیسو

پرستہ یقین زادہ عالم میں یہ رہے گی  
بن کر زبانِ عالم بھولے گی اور چھلے گی

باقری زبانی

شبلی نعمانی، نذیر احمد، سر سید، ابوالکلام آزاد، سلیمان ندوی، نیاز تحسینی، عبدالحق، شیخ چاند، احسان دانش، جوش، اختر شیرانی، شبلی  
ابلی کام، ماہر، امجد، ڈاکٹر نعیم، عبدالحق، سرور، موجودہ ہندی اردو نزع کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔

نظام الملک صف جاہ اول اس مختصر کتاب میں نظام الملک صف جاہ اول کے محلِ ملائمت و ملاقات زندگی نہایت سلیس اور گنجینہ دہلی  
تحریر کیے گئے ہیں۔ ادارہ دوسرے سلاطینِ آصفیہ کے سوانحِ حیات بھی تیار کر رہا ہے۔ اس کتاب کو اس سلسلے کی پہلی کڑی سمجھا  
چاہیے۔ مصنف مولوی شیخ چاند مرحوم ام۔ ا۔ الہ آبادی (ریچنگ اسکال) قیمت ہر

# ہمیں دو سے کیونحن ہونی چاہیے؟

پیارے بچو! تمہیں اپنے ال باپ سے اپنے بھائی بہن سے اپنے دوستوں سے محبت ہے تم ان سے بات چیت کر کے نہیں بول کئے خوش ہوتے ہو۔ یہی بات چیت تمہاری ان کی محبت کو بڑھاتی ہے۔ جو تمہارے دل میں ہوتا ہے تم ان سے کہتے ہو اور وہ جو کچھ کہنا چاہتے ہیں تم سے کہہ کر خوش ہوتے ہیں۔ ذرا سی دیر کے لئے سوچو کہ تمہارے ال باپ، تمہارے بہن بھائی، تمہارے دوست تم سے بولنا چھوڑ دیں تو تمہیں کتنی تکلیف ہو؟ زندگی کا لطف آدھا و بائے۔ تم یہ محسوس کرو گے کہ تمہاری کوئی بہت قیمتی چیز کھو گئی ہے۔ تمہاری محبت اور دوستی کا رشتہ تمہاری بات چیت ہے۔ جب سے تم نے ہوش سنبھالا بلکہ اس سے بھی بہت پہلے سے جب تم بالکل بچے تھے تم نے اپنی پیاری ماں سے اپنے پیارے آبا سے اپنے چھوٹے بڑے بہن بھائیوں سے اردو میں بات چیت کی۔ پھر تم ہی بتاؤ کہ اردو سے تمہیں محبت کرنی چاہیے یا نہیں؟ اگر تم اردو نہ جانتے ہو تے تو محبت کے جتنے رشتے اب تک تم نے ایک دوسرے سے باندھے ہیں، ان میں سے ایک بھی نہ ہوتا۔

اب ذرا ایک بات اور سوچو تم اپنی ماں سے کھانے پینے کی چیزیں مانگتے ہو اپنے آبا سے بازار سے اچھے اچھے کھلونے اور کپڑے منگاتے ہو۔ بازار جا کر طرح طرح کی چیزیں خریدتے ہو۔ اپنے دوستوں کے ساتھ مل جل کر بیٹھتے ہو۔ ان کی باتیں سمجھتے ہو اور انہیں اپنی باتیں سمجھاتے ہو۔ تمہاری زندگی کی ساری ضرورتیں ایک دوسرے سے بول کر ہی پوری ہوتی ہیں۔ اگر تم بول نہ سکتے تو تمہیں کتنی دقت ہوتی۔ تمہیں کھانے پینے کی چیزیں، پہننے کے کپڑے، کھیلنے کے کھلونے اور اسی طرح کی اچھی اچھی چیزیں ملنے میں کتنی دقت ہوتی۔ تم گونگوں کی طرح اشارے کرتے کہی کوئی تمہارے اشارے سمجھتا اور کہی نہ سمجھتا۔ تمہیں انہیں اور تکلیف ہوتی کہ جو کہہ رہے ہو اسے دوسرا سمجھ نہیں سکتا یا جو کچھ تم سے کہنا ہے وہ تمہاری سمجھ میں نہیں آتا۔ محبت اور ضرورت کے یہ سارے رشتے اس زبان کی وجہ سے قائم ہیں جو تم دن رات ایک دوسرے سے بولتے ہو، جسے تم پیدا ہونے کے بعد سے اب تک اپنی ال کی گود میں اپنے باپ کے پاس بیٹھ کر اپنے بہن بھائیوں کے ساتھ کھیل کر سیکھا۔ اس لئے تمہیں چاہیے کہ اس زبان سے محبت کریں۔ اردو وہی کی بات تمہیں زندگی کی یہ ساری خوشیاں اور نعمتیں ملی ہیں۔ اس لئے تمہیں چاہیے کہ تم اس کو دل و جان سے زیادہ پیاری سمجھو۔ تم میں سے ہر ایک نے مدرسے میں پڑھا ہے۔ گدس کی کتابیں مثلاً تاریخ جزائفا اور حساب کے علاوہ تم نے طرح طرح کی کام کی باتیں پڑیں۔ اور روز بروز نئی باتیں سیکھیں۔ بتاؤ اگر تم اردو نہ جانتے ہو تے تو تمہیں یہ پیاری پیاری باتیں کیسے معلوم ہوتیں؟ تم ”بچوں کی دنیا“ اور ”سب رس“ پڑھتے ہو۔ اچھی اچھی نظمیں اچھے اچھے قصے۔ اچھے لوگوں کے حالات دنیا کی نئی نئی باتیں تمہیں معلوم ہوتی ہیں اور تمہارا وقت گنتی دیکھی سے گنٹا ہے۔ تم واقعی کتنے خوش قسمت ہو۔

ذرا سوچو کہ وہ بچے جو اردو سبق نہیں پڑھ سکتے۔ کہتے بے نصیب ہیں کہ انھیں یہ اچھی لکھی باتیں نہیں معلوم ہوتیں۔ انھیں غیب کی باتیں نہیں معلوم ہوتیں وہ اچھی باتیں سوچنے اور اچھی باتیں کرنے کے قائم سے نہیں خان سکتے۔ اور اس لئے ان کی زندگی بُری نکلتی ہے۔ لوگ ان سے نفرت کرتے ہیں۔ انھیں اچھا نہیں سمجھتے۔ تعصیب سب پیار کرتے ہیں۔ تم سے سب محبت کرتے ہیں۔ تعصیب اچھا سمجھتے ہیں۔ اس لئے کہ تم اردو جانتے ہو مادہ اردو کی کتابیں پڑھ کر تم نے اچھی باتیں لکھی ہیں۔ اب بتاؤ تعصیب اردو سے محبت کرنی چاہیے یا نہیں؟

اردو میں ہزاروں کتابیں ہیں۔ کچھ آج کل کی لکھی ہوئی ہیں اور کچھ اب سے چند سال پہلے لکھی گئی تھیں اور کچھ اب سے سیکڑوں برس پہلے ہر زمانہ میں اچھے اچھے لکھنے والے پیدا ہوئے انھوں نے اردو میں ایک سے زیادہ عمدہ کتابیں لکھیں۔ یہ سب لکھنے والے اب مر گئے مگر انھوں نے جو اچھی باتیں کہی تھیں وہ ان کتابوں کے ذریعہ سے اب تک تمہارے پاس موجود ہیں۔ تمہارے ان بزرگوں نے پرانے زمانہ میں تمہارے ملک میں کیا کیا ترقیوں کیں۔ اسے کس کس طرح اچھا بنایا۔ انھوں نے کیا کیا کیا کہ دنیا آج حکمان کا نام عزت سے ملتی ہے۔ یہ سب باتیں تمہیں ان پرانی کتابوں میں لکھی ہوئی ملتی ہیں۔ تم اگر انھیں پڑھو گے تو تعصیب اپنے پیارے ملک کی ترقی کا حال معلوم ہوگا تم ان باتوں کو پڑھ کر اپنے ملک پر فخر کرو گے۔ تعصیب خوشی ہوگی تم دوسرے لوگوں کے آگے عزت اور فخر کے ساتھ سراٹھا کر کہہ سکو گے۔ تمہارے دل میں اپنے ملک کی کچی محبت پیدا ہوگی۔ بتاؤ کہ جو کتابیں پڑھ کر تمہارے دل میں اتنی اچھی باتیں پیدا ہوں ان سے تعصیب محبت ہونی چاہیے یا نہیں؟ تم کہو گے کہ ہاں ضرور ہونی چاہیے۔ اگر تمہارے دل میں یہ خیال اچھی طرح جم جائے گا تو تم خود اردو سے محبت کرنے لگو گے۔ پیار سے بچو! اردو سے محبت کئے بغیر نہ تمہاری زندگی اچھی بن سکتی ہے نہ تم ملک کی سچی خدمت کے قابل بن سکتے ہو۔ اس لئے اگر تم چاہتے ہو کہ دنیا کے لوگ اقبال، اکبر، مہاتما گاندھی، جواہر لال اور ابوالکلام آزاد کی طرح تمہارے نام پر فخر کریں تو تم پہلے اپنی پیاری اردو سے محبت کرو کہ اس کی مدد سے دنیا کے بہت بڑے آدمی بن جاؤ۔

ممن اس کے  
ممن اس کے  
ممن اس کے

## زبان اردو کی ترقی

اردو زبان میں علوم و فنون کی کمی ہے لیکن پھر بھی دوسری زبانوں کے خیالات سے اردو کے دامن کو بہرہ کرنا چاہیے۔ اگر ہم وطن کی محبت اپنے دلوں میں رکھتے ہیں اور اس کی ترقی اور بہبود کی خواہاں ہیں تو ہمارا فرض ہے کہ اس کی زبان سے بھی محبت کریں اور ہر ممکن طریقے سے اسے ترقی دینے کی کوشش کریں۔ اردو زبان میں ادب کے بیش بہا ذخیرے ہیں گے۔ اور اس دریا میں بھی بہت سے موتی و معیاب ہوں گے۔ اگر ہماری زبان میں کسی چیز کی کمی ہے تو اس کو پورا کرنا چاہیے اور اسے دوسری زبانوں کی طرح ترقی یافتہ بنا چاہیے۔ اردو زبان کو اگر ہم ترقی دینا چاہتے ہیں تو ہمیں چاہیے کہ خیالی مضامین سے پرہیز کریں اور اس کے دامن کو اپنی تیز ٹیٹ سے رنگ برنگ کے مچھروں سے بھر دیں۔ جن کی خوشبوؤں سے لوگوں کے

دماغ معطوب ہو جائیں۔ ہیں ان کا شکریہ ادا کرنا چاہیے جو انگریزی علوم فنون کے خزانوں سے الامال ہیں۔ اور ہماری زبان کو اس سے محروم کر رہے ہیں دراصل ہماری زبان کی ترقی ایسے ہی لوگوں کے ہاتھ میں ہے جو دو ذوں خزانوں پر قابض ہیں۔ ایسے لوگوں سے ہماری التجا ہے کہ وہ اس طرٹ توجہ کریں اور اپنی زبان کو ترقی دینے کی کوشش کریں۔ اس پر عمل کر کے امید ہے کہ اس میں علوم فنون کے دریا اہل پڑیں گے۔

محمد عین الدین جنیدیں  
(گلبرگ)

## لکھیں تو کیسے لکھیں

خیال تو ہوتا ہے کہ مضمون لکھیں مگر کیسے تو کیسے لکھیں۔ پہلے تو عنوان کا سرچا ہی مشکل ہے۔ اور جب عنوان مل گیا تو اب یہ نکرہ اسٹگیر ہے کہ آغاز کیسے ہو۔ خبر جوں توں کر کے جب مضمون شروع کیا۔ مشکل سے چند سطریں ہی لکھی گئی تھیں کہ اندر آواز آئی جیتلیاں، غالہ جان آئی ہیں۔ پردے لیجاؤ۔ غالہ جان کو اتار لے کے بعد جب میں اپنے کمرے میں آیا۔ دیکھا کہ قلم کی پتی ٹوٹی ہوئی ہے۔ معلوم ہوا کہ میرا چھٹا بھائی غلیل کمرے میں آیا تھا۔ میں نے ناٹ لیا کہ یہ اہی کی کارگزاری ہوگی۔ میں اتنی لمبے پاس گیا اور کہا کہ غلیل نے میرے قلم کی پتی توڑ دی ہے۔ مجھے دوسری پتی ملنا دیکھئے۔ اتنی کہنے لگیں۔ پرسوں ہی پیسے دیے تھے۔ مجھے کسی چیز کے رکھنے کا سلیقہ ہی نہیں۔ ہمیشہ ہی رونادر آج پتی غائب کل قلم غائب اور پرسوں کا پتی غائب ادھر سے آتے ہو پیسے دیکھئے، ادھر سے آتے ہو پیسے دیکھئے پڑوسن کے لڑکے سردار مسک دیکھو کتنا اچھا لڑکا ہے ہمیشہ اپنی ہر چیز سلیقے سے رکھتا ہے۔ اور ایک تم ہو کہ ہمیشہ یہ غائب وہ غائب اتنے میں غالہ جان بھی آگئیں اور کہنے لگیں۔ جہل تو بہت اچھا لڑکا ہے ہمارے ہاں کا شیرطان نعیم تو ان سے بدتر ہے۔ کل ہی کا ذکر ہے کہ وہ دفتر جا نیکی تیاری میں تھے ادراپ سیکل لے کر اسکول چل دیے۔ آخر ان کو پیدل ہی جانا پڑا۔ بڑی دیر بعد پتی آگئی میں اپنے کمرے میں چلا گیا۔ خدا جانے اتنی اور غالہ جان میں کیا کیا باتیں ہوئی رہیں۔ اتنی میری شکایتیں کرتیں اور غالہ جان اپنے لڑکے نعیم کی۔

میں اپنے کمرے میں بیٹھا سوچ رہا تھا۔ تمام خیالات منتشر ہو چکے تھے آخر بڑی مشکل سے وصافو بھی نہ ہوا تھا کہ غالہ جان آئیں اور کہنے لگیں۔ کوئی اسکول میں پڑھتے ہو مٹا اور کس کلاس میں اتنے میں اتنی بھی آگئیں اور کہنے لگیں چانچ چکے ہیں اب تک رات کو کا پتہ نہیں۔ اب انکی سیکل ہے دوڑ کر سودا تو لا دو۔ سچ کہتا ہوں سودے کا نام سننے ہی میرا جسم سرد پڑ گیا مجبور تھا سیکل لے کر منظم جا ہی، مارٹ پہنچا۔ سودا لے کر واپس ہوا مگر تمام خیالات مکان میں تھے کہ اب مضمون لکھنے کا موقع ملتا ہے کہ نہیں۔

کیا کہ مجھے ایک جھٹکا سامعوس ہوا۔ اب جو انکو کھولتا ہوں تو معلوم ہوا کہ وہ امانت میں ہوں۔ اور ہاؤڈنٹ گیا ہے۔ شاید دوسرے ٹر ہو گئی ہوگی۔ جو مضمون لکھنے کا نتیجہ ہے۔ اب آپ ہی کہیے کہ مضمون لکھیں تو کیسے لکھیں۔

سید سجاد حسن (رائدرا معلوم ہائی سکول)

# ہماری زبان

زبان اردو ہے محبوبہ عظمیٰ جہاں جو اس زبان میں خط ہے کسی زبان میں نہیں ہمارا ملک وکن ہندوستان کا ایک حصہ ہے۔ ہندوستان ایک بڑا ملک ہے جس میں بہت سی قومیں رہتی ہیں۔ ان قوموں کی زبانیں بھی الگ الگ ہیں۔ مثلاً بنگالی، تلنگی، مرہٹی، تامل وغیرہ یہ سب زبانیں اچھی ہیں۔ لیکن ان کے بولنے اور سمجھنے والوں کی تعداد بہت کم ہے۔ ان میں سے کوئی زبان ایسی نہیں جس کو ہندوستان کے ہر حصے کے لوگ سمجھیں۔ ہم جو زبان بولتے ہیں یعنی اردو ہندوستان کی عام زبان ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اس کو انگریزوں نے ”ہندوستانی“ کا نام دیا، جو آج بھی استعمال کیا جا رہا ہے۔ ”ہندوستانی“ کا نام اردو کو اس وجہ سے دیا گیا ہے کہ وہ ہندوستان کی عام زبان ہے۔ جس طرح ایران کی زبان کو ایرانی، عرب کی زبان کو عربی، چین کی زبان کو چینی اور جاپان کی زبان کو جاپانی کہتے ہیں۔

اردو ایک مخلوط زبان ہے۔ یوں تو ہر زبان میں دوسری زبانوں کے کچھ نہ کچھ الفاظ ضرور ہوتے ہیں۔ لیکن مخلوط کا لفظ ایسی زبان کے لئے استعمال کیا جاتا ہے جو دو یا دو سے زیادہ زبانوں سے مل کر بنے۔ لیکن جن زبانوں سے مل کر بنی ہو ان میں سے کسی میں ضم نہ ہو جائے۔ بلکہ ایک تیسرے نام سے ملحدہ اور آزاد حیثیت اختیار کرے۔ اردو شمالی ہندوستان کی پرانی زبان پر اکرت اور فارسی سے مل کر بنی ہے۔ لیکن اس کا نام نہ تو پر اکرت ہے نہ فارسی۔ بلکہ وہ ایک تیسرے ہی نام سے مشہور ہو گئی یعنی اردو کہلانے لگی۔ مخلوط زبانیں دو قوموں کے میل ملاپ سے بنتی ہیں۔ ہندوستان کی حد تک یہ دو قومیں — ہندو اور مسلمان ہیں۔ اور دونوں اس بات پر متفق نظر آتے ہیں کہ ہندوستان کی مشترک قومی زبان، اردو یا ہندوستانی ہی ہونا چاہیے۔ کیونکہ یہی زبان ہندوستان میں ہر جگہ بولی اور سمجھی جاتی ہے۔ اردو کی ترقی میں ہندو اور مسلمان برابر کے شریک ہیں۔ یا یوں کہا جاسکتا ہے کہ اردو کے سوائے کسی اور زبان میں ہندوستان کی مشترک قومی زبان بننے کی صلاحیت ہی نہیں ہے۔

اردو یا ہندوستانی میں۔ فارسی، عربی، سنسکرت، پر اکرت، ہندی، پنجابی، مرہٹی، گجراتی، بنگالی، اردو، تامل، ترکی، جرانی، یونانی، پرتگالی، انگریزی وغیرہ کے بھی الفاظ ہیں اور ان زبانوں کے الفاظ کو اردو نے اپنا لیا ہے۔ سنسکرت۔ دشن، روپہ، پر اکرت۔ راؤ، رانا۔ ہندی۔ سونا، سنا، گجراتی۔ منھا۔ مار فارسی۔ تیل۔ ترکی۔ انا۔ انگریزی۔ گلاس، جیکل، کوٹ، کاروان۔

سرخ بہادر سپہ سالار نے کیا خوب کہا ہے۔ ”اردو زبان ہندو اور مسلمان دونوں کو اپنے آباؤ اجداد سے ایک مشترکہ مقدس سر کی حیثیت سے ملی ہے جو قطعاً ناقابل تقسیم ہے۔ راقم الحروف کا ذاتی خیال ہے کہ اردو میں ہندوستان کی مشترک قومی زبان بننے کی صلاحیت بدرجہ اتم موجود ہے۔ ہر ہندوستانی کا فرض ہے کہ وہ اردو کی ترقی اور اشاعت میں حتی المقدور کوشش کرے۔ تاکہ اردو زیادہ سے زیادہ مقبولیت حاصل ہو۔

اشرف عابدی

# اردو ادب کی ابتدا و ارتقاء

ادب اور زندگی دو ایسے لازم و ملزوم عناصر ہیں جن میں ایک کا وجود دوسرے کے لئے ناگزیر ہے۔ زندگی گویا ایک آئینہ ہے اور ادب اس کا عکس؛ ادب زندگی کی لطافتوں، گہائیوں اور انقلابات کا آئینہ دار ہوتا ہے۔ ہر انقلاب انگیز واقعہ جو کسی قوم کی تاریخ پر اثر انداز ہوتا ہے وہ اس قوم کے ادب پر بھی اپنے نقوش ثبت کرتا ہے۔ چنانچہ ادبیات اردو کی تاریخ بھی ہمیشہ ہندوستان کے انقلابات، کشمکشوں اور عروج و زوال کے واقعات سے ہمیشہ متاثر ہوتی رہی۔ چنانچہ اس لئے جس ماحول اور فضا میں پرورش پائی ہے اور ترقی کی ہے اس کی تاریخ بڑی دلچسپ ہے۔

قدت کا یہ ایک اہل قانون ہے کہ ایک سچ ہمیشہ سچہ نہیں رہ سکتا۔ اس قانونِ فطرت کا اطلاق کائنات کے ذرے ذرے پر ہوتا ہے اس لئے کسی ملک کی زبان اور ادب بھی اس قانون کی عکاسی سے باہر نہیں ہو سکتے۔ اردو زبان نے نیچے ارتقائی منازل طے کرنے شروع کر دیے۔ لیکن یہ کچھ عجیب بات ہے کہ شمالی ہند جہاں سب سے پہلے اردو کی تخلیق عمل میں آئی وہاں اس کی رفتار ترقی کچھ سے کی رفتار سے زیادہ سست رہی۔ البتہ جنوبی ہند میں یہ زبان بہت جلد بھولی۔ چنانچہ اسی اعتبار سے دکن کو اردو کا وطن کہا جاتا ہے۔

دکن میں شمالی ہند سے بہت پہلے تصنیفی اور تالیفی دور شروع ہو چکا تھا۔ لوگ ادب کتابی کی طرف جوق جوق رجوع ہونے لگے تھے۔ کچھ تو بادشاہوں کی سرپرستی اور کچھ اس زمانے کی ملی فضا ان دونوں نے لکر سر زمین دکن پر اردو ادب کے بہت سے عالم پیدا کر دیے تھے۔ چنانچہ حضرت سید محمد حسینی گیسو دراز، خواجہ بندہ نواز، حسرت اقبال، آغا علی، میر تقی میر، میراج العاشقین، ادبیات اردو کے اولین کارناموں میں سے ہے۔ یہ کتاب ۱۷۱۳ء میں لکھی گئی اور اس کتاب کا طرز انشاء بالائی۔ دو کا نمونہ پیش کرنا ہے۔ پیر سنہ کئے سوں پر ہیز کرنا۔ مرا تے کی کوئی شاہد ہے کہ اسے میں میکاٹل کی درد کے پانی سوں جلی کا کاڑا کر کے پلا، سنگن کا کاڑا دینا۔ رنگن ہوا نوشا پاؤ سے لگا۔ طیب فرمائے تیوں پر ہیز کرنا تو اتنے بھی طیب ہو جائے گا۔ ہر مائی میں مائی، مائی میں پانی، مائی میں آگ، مائی میں بار، مائی میں خالی۔ ان پانچ عناصر کا واجب الوجود ہو جائے تو معرفت تمام ہوا۔

بعض محققین نے امیر خسرو کی لغت "خائق باری" کو اردو کی پہلی تصنیف قرار دیا ہے لیکن امیر خسرو کی اس تصنیف میں بھاشا اور فارسی اس تناسب سے ملائی گئی ہے کہ یہ تصنیف اردو کہلانے کی مستحق نہیں۔ گو یہ ضرور ہے کہ امیر خسرو ہی نے پہلے بل بھاشا اور فارسی کو ملا کر شروع کر دیا تھا لیکن ان کے اشیاء پہیلیں تھیں کہ کہ نہیں سے بہت چلتا ہے کہ بھاشا فارسی پر اس قدر بھاری تھی کہ اس نئی زبان کو ہندی کہا جاتا تھا جیسا کہ خود حضرت امیر خسرو کو اس کا اعتراف ہے۔

یہ ہندی زبان "خانہ ہم بیت گھر ہے  
چرخون و خطر بیم ہم تر کس در ہے



بہر حال اس لحاظ سے ”معراج العاشقین“ ہی ادبیات اردو کی پہلی کتاب ہے۔ ”معراج العاشقین“ کے بعد حضرت خواجہ بندہ نوازؒ نے علم تصوف پر بیس سے زائد کتابیں لکھیں۔ اسی زمانے میں حضرت خواجہ بندہ نوازؒ کے ایک عزیز سید محمد رابعی نے عبدالقادر جیلانیؒ کے ”رسالے“ ”نشاط العشق“ کا دھکی اردو میں کامیاب ترجمہ کیا۔ حضرت خواجہ بندہ نوازؒ کے مثل تصنیف ہی نہیں اس زمانے پر گہرا اثر ڈالا چنانچہ ان کی تصانیف نے دوسرے علما اور شعرا کے ذوق تصنیف و تالیف کو بھارا اور اس طرح اکثر علما اور صوفیائے کرام نے اپنی توجہات تصنیف و تالیف کی طرف منطقل کیں۔ چنانچہ حضرت شاہ میراں جی شمس العشق نے ۱۶۹۷ء میں ”مرغوب القلوب“ شاہ برہان الدین نے ”مطلع“ میں ”کلیۃ الحقائق“ اور شاہ امین الدین بیجا پوری نے ۱۹۰۱ء میں ”گنج مخفی“ جیسی مشہور و معروف ادبی تصانیف سے اردو ادب کو مال مال کیا۔ انہی بزرگوں کی سامی کا یہ نتیجہ نکلا کہ اردو رفتہ رفتہ دکن کے ہر باشندے کے دل میں اپنا گھر کرتی رہی۔ بہادر شاہ کے طے کا قصہ بہت مشہور ہے۔ ایک مرتبہ سلطان نصیر الدین ہمایوں نے بہادر شاہ کا گرجا گاہ و دکن پر چڑھائی کی۔ بہادر شاہ کا ایک نمک حرام سردار رومی خاں ہمایوں سے جا ملا۔ بہادر شاہ کی شکست کے بعد مل غنیمت کے ساتھ بہادر شاہ کا چیتا طوطا بھی لایا گیا جو انہی طے نے رومی خاں کی صورت دیکھی جینچا اٹھا۔

”بھٹ پاپی رومی خاں نمک حرام“

اس قصے سے صرف اتنا اظہار مقصود ہو کہ اردو نے دکن میں کتنی ترقی حاصل کی تھی نہ صرف کتابی ادب بلکہ بول چال میں بھی دکن شمالی ہند سے بہت آگے تھا۔ شمالی ہند چونکہ ہر دور میں بیرونی حملہ آوروں کا آماجگاہ بنا رہا اس لئے وہاں کی تہذیب و تمدن ادب اور زبان کو ترقی کا موقع کم ملا۔ البتہ دکن و دور جو نے کی وجہ سے ہمیشہ حلا و دروں کی دست برد سے محفوظ رہا۔ اس پر ہمیشہ امن کا دیریا حکمران رہا۔ اس لئے تہذیب و تمدن کے ساتھ ساتھ ادب اور زبان نے بھی ترقی حاصل کرنی شروع کی نیز دکن میں اردو کو ہمیشہ شاہی سرپرستی حاصل رہی۔ چنانچہ عادل شاہی اور قطب شاہی وائز وائوں نے زبان اور ادب کی ترقی میں اپنی ساری توجہات صرف کر دیں۔ ان کی سرپرستی نے نصرت اور دو کو اپنے بل بوتے پر کھڑا رہا سکھا یا بلکہ بہت سے شاعر مصنفین اور مولفین بھی پیدا کئے۔ بادشاہ اور سلاطین خود شاعر اور عالم ہوتے تھے۔ چنانچہ عادل شاہی وائز وائوں اور قطب شاہی مملکت کا تقریباً ہر فرما نروا عالم فاضل اور شاعر گذرا ہے۔ ان کے دربار علما و فضلا شعرا اور ادیبوں کا مرجع بنے رہتے تھے۔ چنانچہ نصر قی، دجی، خواجہ، شاہک، ابن شامی، رستمی، امین، سیوا، مومن، اور ہاشمی دربار گوکنڈہ اور بیجا پور کے فرائز کہلاتے ہیں۔ ان شعرا و دانش پروانوں نے اپنے آپ کو صرف درباری شاعری تک ہی محدود نہیں رکھا بلکہ علمی کاوشوں سے بھی اردو ادب کو نفع دے کر تھے۔ چنانچہ نصر قی کا ”علی نامہ“ دجی کی ”سب رس“ اور قطب مشترقی ”ابن شامی کی ”پھولن“ فائز کا منظوم قصہ ”رضوان شاہ“ امین بیجا پوری کی ”تجوہ الامرار“ کے نام آج تک ادبیات اردو میں بڑی فکر کے ساتھ لئے جاتے ہیں۔ انہی عادل شاہی فرما نروائوں کے عہد میں اردو سرکاری اور دفتری زبان بنائی گئی اس کے بعد پھر کیا تھا اس زبان نے

غوب ہاتھ پاؤں نکھالے۔

سلاطین بیجاپور کی طرح سلاطین گوجرانڈہ نے بھی اردو ادب کی بے لوث خدمت کی جس طرح تاج علی قلی شاہ کے عہد میں اردو ملک گوجرانڈہ کی مقبول عام زبان تھی۔ بادشاہ خود اردو کا ایک فادر الکلام شاعر اور بلند پایہ ادیب تھا۔ اس نے اردو شاعری میں حسن و عشق، تعریف و معترف کے علاوہ انسانی معاشرت پر بھی نظر دوڑائی شادی بیاہ، ہولی بہت، صراحی و پیالہ کا مکالمہ، کالی گری کا مکالمہ وغیرہ۔ قلی قلی شاہ معانی مخلص کرتا تھا۔ اس نے اردو ادب میں اپنی ایک یا دو رکلیات کی شکل میں چھوٹی ہے۔ اکبر کے دربار کے فوٹوز کی طرح اس کے دیار کے بھی ”ترن“ بہت شہور و معروف ہیں۔ ملا دھبی ان سب میں ممتاز نمایاں ہے۔ اس نے دو معرکتہ آرا تعانیف ”سبکس“ اور ”تعلیم شری“ تصنیف کیں ”سبکس“ اردو نثر کی شاہکار تصنیف ہے اور ”تعلیم شری“ ایک نہایت اعلیٰ ثانوی ہے۔ سبکس مرثیہ ایک علمی کاوش ہی نہیں بلکہ اس زمانے کے اردو کی مرثیہ کا ایک شگفتہ آئینہ ہے۔ اس دور کے بعد ولی، جعفر، سالک، نقضی، بطنی، احمد، اشرف، ہاشمی وغیرہ پیدا ہوئے بشعرو سخن کا سیلاب آیا ان کا بچا کچا مال دستاوردیوان اور کلیات کی شکل میں اردو ادب کو ملا ولی ان تمام شعرا میں ممتاز اور نمایاں شخصیت کا حامل تھا۔

محمد شاہ کے عہد میں شمالی ہند میں اردو نے ترقی کے منازل طے کرنے شروع کر دیے تھے۔ چنانچہ اس زمانے کے بہت سے شعرا آج تک اردو ادب کے مرثیہ و محسن سمجھے جاتے ہیں۔ شیخ ظہور الدین، مائتو، نجم الدین، آبرو، شرف الدین علی خاں، نفا، محمد شاکر، آجی، مرزا رفیع سودا قابل ذکر ہیں۔ ان سب میں بہترین شیخ ظہور الدین قائم تھے۔ مرزا رفیع سودا ان کے شاگرد تھے۔ ان ارباب اردو نے شاہ جہاں آباد (دہلی) میں اردو کو اتنی ترقی دی کہ شاہ جہاں آباد (دہلی) کو ”اردو کا شیراز“ کہا جانے لگا۔ چنانچہ سرسید لکھتے ہیں۔

”یہ زبان اب اتنی منج گئی ہے کہ قیامت تک اس سے بہتر ہونی ممکن نہیں اور اس زبان کو شاہ جہاں آباد ایسی ہی نسبت ہے جیسے فارسی کو شیراز سے“

یہ کچھ عجیب بات ہے کہ جس نے شاہ جہاں آباد کو بسایا۔ اس کے عہد تک اردو صرف بول چال کی زبان تھی۔ کتابی ادب سے لوگ بے بہرہ تھے۔ چنانچہ یہی وجہ ہے کہ سنہ ۱۸۵۷ء سے قبل کسی کتاب کا نام نہیں سنا گیا۔ البتہ سلاطین میں شاہ فضل شاہ نے ”دو مجلس“ یا ”کرل کھٹا“ کے نام سے اردو نثر کی پہلی کتاب لکھی۔ جس میں واقعات شہادت کر بلا سند بیچ دیں۔ شمالی ہند میں نقضی کی اس کتاب کو اردو نثر کی اولین تصنیف اور نقضی کو اردو نثر کا بادر آدم تسلیم کیا گیا۔ نقضی کی اس تصنیف میں ہمیں پاکیزہ اردو نظر آتی ہے جو حال حال کے زمانے تک بھی ہندوستان میں رائج تھی۔

اس تصنیف کے بعد سے شمالی ہند میں تصنیفی و لسانی شغل دھڑلے سے شروع ہو گیا۔ ۱۸۶۶ء میں مرزا رفیع سودا نے ”دیباچہ دیوان مرثیہ“ لکھا۔ مرزا رفیع سودا کا طرز نقضی کی طرز انشاء سے بالکل مختلف ہے۔ رفیع اس قسم کی عبارت آرائی کرتے تھے۔

”مضمون سینے میں بیٹل از مرغ ہنس کہ ہو بیچ نفس کے جس وقت زبان پر آیا فریاد بلبل ہے واسطے گوش داور کس“  
 رسیع سودا نے مثنوی ”شلم مشق“ بھی اسی عبارت میں لکھی ہے۔ نیز شعری تاریخ گوئی کے موجد بھی رسیع سودا ہیں  
 یہ وہ زمانہ تھا جب مغلیہ سلطنت موت کی جھلکیاں لے رہی تھی جب وہ آخری ہلکی لے کر ختم ہو گئی تو اردو کا کوئی سرپرست  
 نہ رہا اس لئے ایسٹ انڈیا کمپنی نے اردو کی انگلی پکڑ لی۔ اور اس کی اپنے نیچے کالج پرورش کی، ۳۴ مئی سنہ ۱۸۵۷ء میں  
 اردو کی ترویج و اشاعت کے لئے فورٹ ولیم کالج قائم کیا گیا۔ اس کے بعد ایک اور کالج اس غرض کے تحت دہلی میں  
 قائم کیا گیا۔ فورٹ ولیم کالج سیاسی ضروریات کے مدنظر قائم کیا گیا۔ یعنی اس کے قیام کا دعویٰ تھا کہ انگریزوں کو ہندوستان  
 ہندوستانی زبان اور ہندوستانی معاشرت سے روشناس کرایا جائے مقصد خواہ کچھ ہی کیوں نہ ہو مگر یہ ضرور کہا جاسکتا  
 ہے کہ اردو نے اس کے دامن عاطفت میں پرورش پائی اور خوب ترقی کی بلکہ فورٹ ولیم کالج ہی دراصل حقیقی سمون میں  
 اردو کا سرپرست رہ چکا ہے۔ اس کالج کی بنیاد ایک ہی تم نڈالی جس کے لئے سچر کی دست انہر میں الشس ہے۔ وہ چاہتی تھی کہ  
 اپنے لئے سچر کو اردو میں منتقل کرے لیکن چونکہ ہندوستانی انگریزی ادب سے بے بہرہ اور ناواقف محض تھے اس لئے  
 یہ ارادہ خواب بن کر رہ گیا۔ البتہ اس قوم کی کوششوں سے اس دور کے مصنفین نے فارسی اور عربی تراجم شروع کیے۔  
 میر شیر علی انیسویں لکھنؤ کے ”کا ترجمہ“ بلغ اردو“ کے نام سے شائع کروایا۔ مولوی شاہ عبدالقادر نے قرآن شریف کا  
 ترجمہ ”آرائش محفل“ کے نام سے پیش کیا۔ اسی طرح ڈاکٹر گلکرا اسٹ پرپزل فورٹ ولیم کالج نے جو اردو کا حسن اعظم  
 سمجھا جاتا ہے اردو صرف و نحو پر ایک کتاب لکھی جو ادبیات اردو میں ”رسالہ گلکرا اسٹ“ کے نام سے مشہور ہے جو جن  
 ڈاکٹر گلکرا اسٹ کی سیاحی نفسی سے اردو کے قالب میں نئی روح بھونکی گئی۔

پہلے پہل تو فورٹ ولیم کی اردو کا رجحان زیادہ تر قصوں اور افسانوں کی طرف تھا چنانچہ ابتدا میں جتنی تصانیف  
 پیش کی گئیں وہ سب حسن و عیش اور گل و بلبل کے رومانوی قصے تھے۔ لیکن بعد میں گلکرا اسٹ کی کوششوں سے  
 فورٹ ولیم تاریخ اور تذکرہ نویسی میں بھی کبھی پیچھے نہ رہا۔ شیر علی انیسویں کی ”آرائش محفل“ حیدری کی ”تاریخ نادری“  
 منظر علی خاں ولاکی ”تاریخ شیر شاہی“ اور سبکی کی ”تاریخ آسام“ اس دور کی نہایت معتبر اور مستند تصانیف ہیں۔  
 اس کالج کے عہد میں سب سے پہلی مرتبہ پتھر کے چھاپے خانے قائم کئے گئے جن کی وجہ سے تصنیف و تالیف میں غیر معمولی  
 سرعت پیدا ہو گئی۔ اگرچہ فورٹ ولیم کالج کے ارباب مل و عقد نے اردو کی ترویج و اشاعت کا بیڑا اٹھایا تھا لیکن  
 انہوں نے اردو ادب کے لازمی عنصر نظم کو فراموش کر دیا۔ اسے اردو نظم کی خوش قسمتی سمجھے کہ قدرت نے اس کی  
 بقا کے لئے ولی، میر، مصطفیٰ، انشا، آتش، ذوق، غالب اور نظیر کو پیدا کیا۔ انہوں نے اردو نظم کی گرتی ہوئی دیوار  
 کو سنبھالا اور اس کو کبھی مٹنے سے بچے نہ رہنے دیا۔ پہلے پہل اردو میں جتنی بھی کتابیں لکھی گئیں ان میں فارسیت کا بہت  
 زیادہ غلبہ تھا۔ شاعر اور ادیب عموماً اپنی قابلیت کے منظر ہرے کے لئے فارسی کے الفاظ زبردستی اردو میں طو لیتے تھے۔

سر سید اور محمد حسین آزاد ہی وہ اشخاص ہیں جنہوں نے اردو کو سلیس اور عام فہم بنانے کی کوشش کی۔ سر سید اور محمد حسین آزاد کا اندر اچھا حال ادب شہابی نے بھی ساتھ دیا چنانچہ تاریخ ادبیات اردو میں انھیں اردو کے عناصر خمسہ کہا گیا ہے۔ ان تمام کی تحریریں اتنی آسان اور دلکش عبارت میں لکھی ہوئی ہیں کہ ایک معمولی اردو داں بھی بخوبی پڑھ سکتا اور سمجھ سکتا ہے۔ شروع شروع میں یہ طرز انشاء مقبول نہ ہو سکی چنانچہ جب علی سرور جیسے ادیب نے اس سلاست اور سادگی کا مذاق اڑایا۔ لیکن ان عناصر خمسہ کی سہی پیہم سے یہ بل جلد بلند سے چڑھنے لگی۔ سر سید، نذیر احمد اور شبلی نے اگر تشریں انقلاب پیدا کیا تو آزاد اور حالی نے پرانی اور کھلک شاعری کا خاتمہ کیا اور جدید شاعری کی بنیاد ڈالی۔ چنانچہ آزاد اور حالی نے حسنِ خوشی اور گلِ دلیل کے تصور سے اپنے نظم کو آٹا رکھا۔ ان کی شاعری کی ہر زبان فطرت پرستی، سستی، احتیاج اور حیاتِ انسانی کے واقعات پر ڈھلتی تھی۔ چنانچہ محمد حسین آزاد نے جدید طرز کی پہلی نظم ”شب قدر“ اور میر تقی میر کے ”خجندیہ“ انجمن پنجاب کے جلسہ میں پڑھی جو کنل ہارلینڈ کی زیر صدارت منعقد ہوا تھا۔ اس کے بعد سے اردو میں اسی قسم کی شاعری کا آغاز ہوا۔ حالی اور دوسرے ہم عصر شعرا نے آزاد کا متبع شروع کیا۔ نیا اس جدید رنگ کی شاعری کی آبیاری کرنے والوں میں اکبر الہ آبادی، سر محمد حبیب، یکبخت، تنویر، چند مراد اور حبش طبع آبادی بھی ہیں۔ ان میں سے ہر ایک جب کسی موضوع پر قلم اٹاتا تو وہ اس کی قوم سے اس کے محل سے ..... سے متعلق ہوتا۔ لہٰذا کی طرح نثر میں بھی سر سید، نذیر احمد اور شبلی اور غالب کی وجہ سے انقلاب ہوا خصوصاً غالب نے اردو زبان کو آسان بنانے میں بڑی مدد دی۔ ان کی عبارت میں سادگی بے شکلی، بے ساختگی اور لطافت پایا جاتا ہے۔ ان کے مکاتبات اردو ادب میں اردوئے معلیٰ کے نام سے معروف ہیں۔ سچ تو یہ ہے کہ ”خطوط فوری“ دراصل مرزا غالب کی ایجاد ہے۔

یہ سب کچھ انہی اربابِ شکر کی کوششوں و سعی کا نتیجہ ہے کہ ادبیات اردو آج اس قدر اہلِ نظر آتی ہے۔ موجود دور کو اگر چیکہ اردو کے انتہائی عروج کا دور نہیں کہا جاسکتا مگر پھر بھی یہ دور اردو کے شاندار مستقبل کا نشان ہے۔ ادبیات اردو کے بازار میں آج ہمیں سیکڑوں یوسف افوار میں لپٹے نظر آتے ہیں چنانچہ اردو شاعری میں مگر، حبش، حفیظ اور امجد کا نام رہتی دنیا تک قائم رہے گا۔

اعلیٰ پایے کے علمی ادبی مضامین اور تحقیقی مقالے لکھنا گو یا مولوی عبدالحق، نیاز فتح پوری، تانسی عبد الغفار،

ڈاکٹر سیدتی الدین قادری، زوداد مولوی عبد الغفار صاحب سرودی کا حصہ ہے۔

جدید افسانہ نگاری کے متعلق ہمیں یہ کہنا پڑتا ہے کہ جدید افسانے سارے انگریزی ادب کی پیداوار ہیں اور اردو کے افسانہ پرداز مغربی افسانوں کو اردو کا جامہ پہنا کر پیش کر رہے ہیں۔ چنانچہ نیاز فتح پوری نے ٹیکو کے اثر کو اردو میں رائج کیا۔ سجاد حیدر مدر نے ترکی افسانوں کے متعدد ترجمے شائع کئے۔ عنایت اللہ دہلوی مستقل طور پر انگریزی تصانیف کو اردو میں منتقل کر رہے ہیں۔ اس طرح جلیل قدوائی، مجنون گورکھپوری، امتیاز علی تاج،

صادق الخیری، حجاب امتیاز علی، اختر حسین رائے پوری اور علیکذہ و جامعہ عثمانیہ کے اکثر اصحاب تلمیذ انگریزی، فرانسیسی اور روسی انفاذ کرنا شروع کر رہے ہیں۔

طیغدارانہ نگاروں میں منشی پریم چند مرحوم، اعظم کروی، ام اہلم، آغا حید حسن اور خواجہ حسن نظامی قابل ذکر ہیں۔

اردو کا مزاحیہ لکچر اکرالہ آبادی، پطرس، فرحت اشدریگ اور رشید احمد صدیقی کا ممنون احسان ہے۔ اس تمام بحث کے بعد اگر ہم اردو ادب کا دوسری زبانوں کے ادب سے تقابل کریں تو معلوم ہوگا کہ اردو ادب اب بھی عالم لغویت سے گزر رہا ہے۔ جامعہ عثمانیہ، انجمن ترقی اردو، دارالمصنفین، اعظم گڑھ، ادارہ ادبیات اردو و حیدرآباد نیز ہندوستان کے اکثر رسائل و اخبارات اردو ادب کے متول و ارتقا کی کنگہ کو شش کر رہے ہیں۔ ان کا یہ قابل تدراسی یقین ولاتی ہیں کہ اردو ادب کا مستقبل نہایت شان دار اور درخشاں ہے۔

ابراہیم حسین مجلس

## کاغذی دوات

اک بچے نے بنائی جواک کاغذی دوات  
ماں سامنے ہی بیٹھی تھی بولا کہ ماں جان  
کیا خوب یہ دوات ہے کیا بات ہے مری  
اس میں سیاہی بھر کے میں کھول گا اب سبق  
ماں نے کہا یہ کس کے کاغذی ہے یہ دوات  
یہ کاغذی دوات فقط دیکھنے کی ہے  
لکھو پڑھو تمہارے یہی کام آئے گا  
نکھ پڑھ کے تم جو سونے کی بناؤ گے دوات  
اب کاغذی بنا کے دوات اس قدر ہوشاد  
صنعت بھی ابھی چیز ہے تم یہ بھی سیکھو  
علم و ہنر کو سیکھ کے جو طاق ہو گئے  
ممنکت اٹھا کے سیکھا ہے جن لوگوں نے کمال  
میں خوش ہوں تم کو علم کا صنعت کا شوق

خوش ہو گیا کہ سب سے اچھی مری دوات  
یہ دیکھئے دوات کی میری انوکھی شان  
ہوتی ہے دیکھ دیکھ کر اس کو بڑی خوشی  
معنی نکھول گا ان کے جو الفاظ ہیں ادق  
لیکن میں تم سے کہتی ہوں بیٹا اب ایک بات  
جو کام دینے والی ہو وہ تو نہیں یہ شے  
نکھ پڑھو تو اس کا ہے پھر پوچھنا ہی کیا  
اس وقت پھر کچھ اور بھی ہوگی تعاری بات  
جب علم سیکھو گے تو برائے کی مراد  
چھوڑو نہ کاہلی سے ہنر اور مسلم کو  
بیٹا! وہ لوگ شہرہ آفاق ہو گئے  
ہے وہ کمال ان کے لئے دولت اور مال  
اس کا اٹھا و ملطف کہ اچھا یہ ذوق ہے

علم و ہنر سے عزت انساں جہاں میں ہو  
فیاض اس سے بڑھ کے نہیں اور کوئی شے  
ابوالفیض فیاض  
(دیکھو)



آج..... وہ بڑے ڈنڈے والا..... بچوں کا چہرہ آئینہ  
اس کا سر جکڑانے لگا۔

کانوں میں سننا ہٹ..... آنکھوں میں دھمیل  
..... رات شاید آگے بڑھ کر اس کا گلا دبا رہی تھی!  
ہائے! ہمدی کا کنارہ کتنا دودھ تھا! ڈنڈے والا..... آت..... دھما!  
سادھو اک بار لڑکھڑایا۔ آنکھوں پر ہاتھ پھیر کر بیٹھ گیا  
کوشش کی۔ اور ایک قدم بڑھایا!  
مگر سٹوکر لگی! اور..... گر پڑا۔

صبح لوگوں نے معلوم کیا کہ سادھو — ایک بوڑھا  
سادھو — مرا پڑا ہے! اس کی پٹی پوٹلی سے کچھ  
چیزیں ادھر ادھر جھانک رہی ہیں۔ اور وہ ڈنڈا پکڑے  
ہوئے ہے، مضبوطی سے!

مین کٹی  
(گلگ تری)

پھر بھی بوڑھا سادھو سب کچھ بھول کر اس حسین لڑکی  
دیکھ رہا تھا، ہنستے ہوئے!

اتفاقاً بچی کی نظر اپنی جانب گھومنے والے  
بوڑھے سادھو پر پڑی۔ وہ گھبرا کر خاموش ہو گئی۔  
سادھو نے مسکرا دیا، اس کا ڈر مٹانے کے لئے!  
بچی ہنچے ہٹ گئی۔ اور مارے خوف کے اس کے  
منہ سے چیخ نکل گئی۔ "ارے ڈنڈے والا! اور وہ گھبرا گئی۔  
رات ہو گئی تھی۔ سادھو آہستہ آہستہ قدم بڑھائے  
چلا بارہا تھا، سایہ کی طرح، لیے پرسش سا!

زندگی کے لیے بچا کس سال..... تب ہاں،  
وہ بھی کچھ — ایسا ہی بچہ — تھا!..... ہو گا۔ گرا ب!  
تین دن کا بھوکا بدن کام کرنے سے انکار کر رہا تھا!  
اتنی ٹھکان اور اس درجہ کمزوری کا اس کو احسا  
ہو رہا تھا کہ شاید وہ پچاس سال سے چل ہی رہا ہے!

## اردو

کہتے ہیں اس زباں کو پیر و جواں ہماری  
جذبات کدو، اے دل پیار نکلاں ہماری  
پیاری زباں جو اردو جان چلاں ہماری  
کیا جانے تیری عظمت کیا جانے شاں ہماری  
پیاری ہو جاں ہم کو اردو زباں ہماری

ہر اک زباں سے اچھی اردو زبان تباری  
بے خود بنا ہی دے گی نغمے سنانا کر  
مٹاتا ہے شکل جب تک دم میں ہے  
اغیار گوہوں دشمن مطلق زخوف گما تو  
اقبال اور حالی گویا تھے یوں ولی بھی

اردو کی شان و شوکت دیکھی جو جبے لے درو  
کہتا ہے ہو کے قرباں ہندوستان ہماری  
حسین شریف درو  
(سنی کالج)

# میرسن ایچ کی کتابیں

ورڈز ورثہ اور انس کی شاعری۔ میرسن صاحب ام لے ملکہ ان لائق فرزند میں سے ہیں جنہوں نے اردو ادب کی خدمت کو اپنا نصب العین بنا رکھا ہے۔ ان کی علمی و ادبی خدمات مختلف تعارف نہیں ہیں۔ انہوں نے سب سے پہلی کتاب ”ورڈز ورثہ اور انس کی شاعری“ لکھی اور اسی کتاب سے ”ادارہ ادبیات اردو“ کے اشاعت کتب کا سرگرم و مدشرع ہوا ہے۔ ورڈز ورثہ کے متعلق ملک کے جرائد و شاہدیں رائیں اس کے مصنف کی پہلی کوشش کی غیر معمولی کامیابی کا ثبوت ہیں۔

”ورڈز ورثہ انگریزی ادب کا معیاری شاعر ہے جناب میرسن نے اس کو اردو ادب طبع سے روشناس کیا ہے۔“ مولف نے یہ ایک اچھا طریق سوچا تھا۔ اگر اسی رنگ پر وہ دوسرے بالکمال شعرائے یورپ کے ”رفائلس کرنے میں کامیاب ہو جائیں جیسا کہ ان کا مقصد ہے تو اردو کی ایک منفذ خدمت انجام دیں گے۔ (مولانا سلیمان نبوی)

”مولوی میرسن صاحب.... نے اس کتاب میں نہایت خوبی و جامعیت کے ساتھ انگلستان کے اہل مشہور شاعر کی حیات اور کلام اور اس کے معاصرین اور بعد عارف کے انگریزی اور اردو شاعروں پر اس کے اثرات تنقیدی نقطہ نظر سے بیان کئے ہیں۔ اسلوب بیان اس قدر دلکش اور دلانیز ہے کہ بے اختیار مصنف کے حق میں“

”..... دل سے دعا کرتی ہے کہ اللہ کرے زور قلم اور زیادہ۔“ (شیر کوکن)

”سوانح نگاری کا یہ طرز عام روش سے ملکہ ہے اور چونکہ نظری اصول کے مطابق ہے اس لئے نہایت پسندیدہ ہے۔“

”چشمیت مجموعی ہمارے جدید مطبوعات میں یہ ایک مفید و دلچسپ اضافہ ہے۔ (ہندوستانی الہ آباد)

”جامعہ عثمانیہ کی بدولت حیدرآباد اور اس کے متعلقات میں خوش فکر اور فوجانہ اشعار و ازلوں کی ایک ایسی ”اولعزم جماعت پیدا ہو گئی ہے جو ہر وقت اردو ادب کی توسیع و ترقی کی فکر میں بہک رہی ہے۔ اسی جماعت میں“

”..... میرسن صاحب بھی ہیں۔ قابل مصنف نے نہایت محنت اور دماغ سوزی سے کام لے کر یہ کتاب مرتب کی ہے۔ اردو ادب بلکہ خصوصاً شعر کو اس کی قدر کرنی چاہیے۔ (دیباچہ نغمہ کی آ)

”موضوع نام سے ظاہر ہے اور انادیت اس کے موضوع سے ترشح۔ وہ لوگ جو محالیں ادبی ذوق رکھتے ہیں اور“

”شرق و مغرب دونوں جگہ کی شاعری پر متساویانہ نگاہ ڈالنا چاہتے ہیں ان کے لئے یہ کتاب خصوصیت“

”کے ساتھ قابل قدر ہے۔ (نیاز نسج پوری)

”میرسن صاحب نے یہ بہت قابل قدر کام کیا ہے۔ میرسن صاحب کی محنت قابل شکر اور لائق قدر ہے نظم“

”ترجمہ بہت دشوار کام ہے لیکن مولف نے طرما اس دشوار کام کو بھی خوبی سے انجام دیا ہے۔ اردو شعر کو یہ“

”کتاب ضرور پڑھنی چاہیے۔ (پروفیسر اسمیٹ)

”کتاب اچھی اور بہت اچھی ہے اور بہت سلیقہ سے مرتب کی گئی ہے۔ ورڈز ورثہ کی شاعری کے اثرات اردو شاعر کی



”نئے دور پر آپ نے کامیابی کے ساتھ دکھائے ہیں۔ ہر شمس طبعیتیں ضرور دوسرے کے کلام کا مطالعہ اس نقطہ نظر سے کریں گی جس کی طرف آپ کی کتاب اشارہ کر رہی ہے۔ (ڈاکٹر عبدالقادر بلی)“

”درد و دُش دیکھ اور اس کی شاعری پر انھوں نے قابلِ قدر کام کیا ہے اور اس موضوع پر اردو میں ایک دلچسپ کتاب لکھی ہے۔ (عبدالرحمن خاں سابق صدر جامعہ عثمانیہ)

”یہ بیش قیمت رائے“ درد و دُش دیکھ اور اس کی شاعری کے اس قابلِ معصن کے متعلق ہیں جو ہر دہائی میں ”میر“ صاحبِ ابٹ معینِ امیرِ جامعہ عثمانیہ کی نظر میں ”کردار اور مل کے ایک بلند معیار کا مالک“ ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ جامعہ عثمانیہ کے سانچے میں جو آزادی و فکر و عمل ڈھلتی ہے، اس کی تعمیر ایسے ہی طلباء کی تعمیری جدوجہد سے ممکن ہے۔“

”درد و دُش دیکھ اور اس کی شاعری کی دوسری اشاعت سات سال بعد نظر ثانی اور اضافوں کے بعد مل“ میں لائی جا رہی ہے۔ اس میں درد و دُش دیکھ کی غزلوں کا منظوم ترجمہ بھی شریک رہے گا جو صاحبزادہ ملکش نے

”کیا ہے مغربی تصانیف کے اردو تراجم۔ میرسن صاحب کی دوسری کتاب جو مل میں شائع ہوئی ہے مغربی تصانیف کے اردو تراجم سے متعلق ہے۔ پروفیسر سردی نے سچ فرمایا ہے کہ ”نقد ادب اور تائیدی طریقہ تحقیق کے علاوہ اغذیل کے متعلق مطروحات حاصل کرنے میں ایسی کتابوں کی خام اہمیت ہوتی ہے۔ اس کتاب میں مغربی زبانوں کی تصانیف اور تالیفات کو اردو زبان میں منتقل کرنے کی تمام اندرونی اور اجتماعی کوششوں کا موطا ذکر کیا گیا ہے۔“ ۱۹۷۷ء تک کے اردو ادب کا یہ پہلو ہر اس شخص کے لئے باعثِ دلچسپی ہو گا جو ترقی اور دو کے متمنی ہیں۔

”سائنس کے کرشمے“۔ سائنس کے کرشمے“ ان نشری تقاریر کا مجموعہ ہے جو نشر گاہ حیدرآباد سے ملکی موضوعات پر نشر ہو چکی ہیں۔ میرسن صاحب نے ان کو ترتیب دے کر عوام کو ملکی موضوعات سے واقف ہونے کا ایک موقع پیدا کر دیا ہے۔

### حسب ذیل کتابیں مرتب ہو چکی ہیں اور زیرِ طبع ہیں

”بچوں کی کہانیاں“۔ اردو زبان میں بچوں کے لئے تعمیری ادب کی کمی کا احساس روز بروز بڑھتا جا رہا ہے۔ اودان تمام خدمت گزارانِ ملک کے نزدیک یہ ایک ایسی کمی ہے جس کی تلافی کے لئے تیز رفتاری کے ساتھ سماجی کا آغاز ہونا چاہیے۔ میرسن صاحب نے ششہ ادریس کہانیوں کا مجموعہ بچوں کے لئے مرتب کیا ہے جو عنقریب شائع ہوگا۔

”تہذیب تمدن کے اجزاء طیف“۔ مصنف لطیف کے مسائل پر مصنف لطیف کے اخطار کا مجموعہ۔ میرسن صاحب نے ملک کی صاحبِ فکر خواتین کے مضامین ایک مقدمہ کے ساتھ مرتب کئے ہیں۔ ان مضامین میں خواتین کے مسائل پر خواتین ہی عام فہم ادریس زبان میں روشنی ڈالی ہے۔

”ایک ادب نگریں۔ اردو ادب کی ترقی کے لئے یہ ضروری ہے کہ اردو ادب مختلف ترقی یافتہ زبانوں کی تاریخ سے واقف ہوں۔ انگریزی ادب نے جو ترقی کی ہے، وہ اردو ادب کی ترقی کے لئے مثل راہ بن سکتی ہے۔ اسی تعمیری احساس کے تحت میر تقی میر کئی سال سے انگریزی ادب کی تاریخ مرتب کر رہے ہیں۔ تو حق ہے کہ یہ قابل قدر کتاب جلد شائع ہو جائے گی۔“

پرویں۔ ”پرویں“ ایک دلچسپ ڈراما ہے جس میں نفسیاتی نقطہ نظر سے زندگی اور محبت کے ایک نازک مسئلہ پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ محبت کی بے اختیار جاذبہ ایثار کو کمال نہیں کر سکتی، محبت اور ایثار دراصل ایک ہی جذبہ ہے۔ محبت کی انتہائی شکل ایثار کی تعمیر کرتی ہے۔ اس ڈرامے میں اسی کو بے ساختگی کے ساتھ پیش کیا گیا ہے۔

”حق محبوب“ اور دوسرے ڈرامے۔ زندگی کی سنجیدگی بعض وقت تہمتوں کا حامل دھوم مٹاتی ہے۔ میر حسن صاحب ایک ڈراموں کی حیثیت سے کافی مشہور ہیں۔ اس کتاب میں ان کے مزاحیہ مختصر ڈرامے جمع کئے گئے ہیں۔ ان ڈراموں میں قسم اور تہمت زندگی کے نازک پہلوؤں سے ہم آہنگ نظر آئے گا۔

اشعر نے سچا لیا۔ جدید ادب میں مختصر قصوں کی اہمیت بڑھتی جا رہی ہے۔ میر حسن صاحب مختصر قصے لکھنے میں ہمیشہ کامیاب رہے ہیں۔ ”اشعر نے سچا لیا“ کتاب کا جس قدر دلکش نام ہے، اسی قدر دلچسپ افسانے اس میں ملیں گے۔

”ہستم سب سے“

## کون کیا ہیں

وقت کی اس ضرورت کو محسوس کر کے کہ ملک کی مشہور اور قابل شخصیتوں کے حالات کا یکجا جمع ہو جانا اہل ضروری ہے، ”کن نیوز“ کی مجلس انتظامی نے طے کیا ہے کہ ”کون کیا ہیں“ کے نام سے ایک نہایت ہی عظیم الشان کتاب ترتیب دی جائے جو زمانہ حاضر کو معیاری تاریخ بھی جاوے گا۔ اس کتاب میں ملک کے قابل اہل قلم قومی کارکن، علماء، دانشمندان، امراء و جاگیردار و وزراء، حکماء و شعراء اور عہدہ داران ملکہ کاری غرض ہر طبقہ کی ایسی شخصیتوں کے حالات ان کی تصاویر کے ساتھ ہوں گے جن کی زندگیاں قابل تقلید نمونہ بن سکتی اور جو اپنی ایک انفرادی حیثیت رکھتی ہیں۔

جولہ رسلت مجلس انتظامی ”کن نیوز“ بازار سدی عہد سے

کیجائے

# حرم دولت آصفیہ (۱۱۱) رُغن کیسوں کے سنگھار

متعلق محقق مستند اطباء و تبحر کا نام و اکابر کا اہل خیال ملاحظہ فرمائے

عالیجناب الحاج حکیم محمد دہلوی صاحب

یہ فرماتے ہیں کہ رُغن کیسوں کا میری تجویز سے ہے جو متوی دماغ اور سر کے بالوں کی درازی و دہی سیاہی کا ضامن ہونے کے علاوہ خوشگوار عطریت بھی رکھتا ہے جو میرے تجربے اور ہر موسم میں استعمال عورت و مرد کے لئے مفید ہے۔

عالیجناب اکابر نواب اسطواریج صاحب

یہ فرماتے ہیں کہ رُغن کیسوں کا رجنہ و فسر (۱۱۱) کے نسخہ کو میں بطور خود دیکھا اور بیل کی آزمائش بھی کیا یہ رُغن دماغ کے لئے مفید اور بالوں کی درازی و سیاہی اور پائیداری کے لئے فائدہ مند ہے جس کی تصدیق کرتا ہوں۔

مہاراجہ مولانا حکیم ابوالفضل محمد احمد صاحب

سابق مقتدر انجمن طباء وکن مطبی بورڈ و تحصیل کالج اسکالر کا عالی کی یہ رائے یادگار رہیگی۔ رُغن کیسوں کا جس کا غلام قادر صاحب صدیقی و قاضی غلام محمد الدین صاحب نے خاص تمام سے تیار کیا ہے اسکے نسخہ کو میں نے دیکھا تمام عمدہ اجزاء ہیں و ترکیب بھی خاص ہے دماغ کی قوت اور بالوں کے لئے اسے بھی چیزیں ہیں اسکا کہ اسکی ہل ملک قدر کریں گے اور اس سے ضرور فائدہ اٹھائیں گے۔

عالیجناب منصف حکیم محمد علی خان صاحب

نظامیہ خفا خانہ کراچی۔ یہ فرماتے ہیں کہ میں نے یہ تیار کیا ہے جو خوشبودار اور فرحت بخش آجینہ کا استعمال کرنے کے بعد تھریٹیا و لکڑی کا موجد کا اثنا ضرور فائدہ تلاش ہے خدا کے فضل سے جلد غیر ملک میں بھی رُغن کیسوں کا ہر دماغ مزیت بہت ہو۔

قیمت شیشہ کلاں شیشہ خورد

تیار کردہ محمد غلام قاصدیقی و قاضی غلام محمد الدین صاحب کا معطر گھوئی گلی راجہ

دو احاطہ الحاج حکیم محمد غلام قاصدیقی و قاضی غلام محمد الدین صاحب کا معطر گھوئی گلی راجہ

# نور اللغات

ہماری اردو زبان کی ترقی کے ساتھ ساتھ ایک مفصل اور مستند لغت کی ضرورت شدت سے محسوس کی جا رہی تھی۔ شکریہ ملک کے نامور ادیبوں نے اس طرف توجہ کی۔ امیر الشعراء حضرت امیر مینائی کے بعد حضرت سید احمد دہلوی نے فرہنگ تصنیف کے نام سے کئی جلدوں میں ایک مفصل لغت لکھا اس کے ایسے حصے کے بعد حضرت نیر کا کوروی نے برسوں کی تلاش و تحقیق کے بعد ایک نہایت ضخیم لغت تیار کیا ہے جو چار حصوں پر مشتمل ہے اس میں اردو زبان کے ایک ایک حرف کے متعلق بہت خوبی اور خوش اسلوبی سے وضاحت دی گئی ہے۔ تعجب نہ ہے کہ اتنا بڑا کام ایسے اچھے پیارے پرائیمر فوڈ سے کیسے انجام پا گیا بعض بعض جگہ ایک ایک لفظ کی تشریح و تحقیق میں کئی کئی صفحے بھرے ہوئے ہیں انداز بیان بہت سادہ لیکن عالمانہ اور حکیمانہ غرض لغت کے سلسلے میں اب تک یہ آخری اور مستند کوشش ہے اور حامیان اردو کی قدردانی کی مستحق۔

## دورائیں

مولوی نور الحسن صاحب تہذیبی ۳۰۱ ال ال بی  
بڑی تقطیع (۲۹۷۸) صفحات پر مشتمل ہے۔  
اردو کے تمام مروجہ الفاظ و محاورات ضرب الامثال و خیال و کلمات  
پورا استغناء کیا گیا ہے اور شعرا و اساتذہ کے کلام نظم و نثر پر  
ہر جگہ استناد کیا گیا ہے دیا چھپس متروک الاستعمال سے بھی وکھپ  
بکثرت کی گئی ہے اور قواعد کے لحاظ سے الفاظ کی فصاحت پر  
جس قدر اثر پڑتا ہے متعدد مثالوں سے سمجھایا ہے۔

”نگار“

ذواللغات..... جلد دوم سے ۲۹۲۱ قیمت ۷۷۷  
”..... جلد چہارم کی سی “ (۱۰۲۲) ۷۷۷

ترتیب مولوی نور الحسن صاحب تہذیبی ۳۰۱ ال ال بی  
بڑی تقطیع (۲۹۷۸) صفحات پر مشتمل جلد (لغت)  
اردو زبان کی لغت میں ذواللغات اپنے طرز کی تہذیب لغت ہے جو ہر لحاظ  
اصول پر ترقی کی گئی ہے اور الفاظ کے ذخیرے کے لحاظ سے بھی غالباً  
تمام دیگر لغتوں سے افضل ہے ترتیب سے بھی محنت جانفشانی  
کے بعد لکھا گیا ہے لغت کی اشاعت سے اردو زبان کی کتابوں میں  
ایک قابل قدر اضافہ ہوا ہے امینو کا اہل علم و زبان وال حضرات  
اس کی قدر کا تحہ کریں اور مرتب کی محنت کی داد دیں گے۔  
”زمانہ“

ذواللغات..... جلد اول الف ب ص ۲۲۱ قیمت ۷۷۷  
”..... جلد دوم پ سے خ “ (۵۱۲) ۷۷۷

فسترد۔ مکتبہ جامعہ، قزول باغ، نئی دہلی

شاخیں۔ جامع مسجد ملی، لاہور، دراندہ لاہور پرنٹنگ پریس، لاہور

تمام یونانی مرکبات کا مخزن  
(ایونانی ملتی نور و قائم شدہ)

## خصوصیات

یہاں کے دو یہ ملک کے نام اطباء کی زیر نگرانی تیار ہوتی ہیں۔ اس دوا خیز میں علی الحیا علی محمد مستبہ القہ صاحب مولوی فاضل دیکھ کر کل طبیہ کالج دہلی ایرویسر نظامیہ طبیب کالج مستعد ابن اطباء یونانی مسجد نامہ انشام دہناہ مہر کے نام میں جمعہ اور پچھتہ کوہ سے ایک ملک کے مشہور اطباء مریضوں کا معائنہ و علاج کرتے ہیں۔

تفصیلی فہرست رکھ کر ان افراد کو مفت حاصل کیے۔  
یونانی طبی بُورڈ -۱- افضل گنج حبیب آباد کراچی

قلمرو کا خزانہ

قسم کے فنن بن کم سے کم زیادہ سے زیادہ  
قیمتوں میں کم بن اسٹار عثمانی  
عابدو سے طلب فرمائیے وزیر عمر فاسم فنن بن کی درگی

گیارہویں کتبہ کجباتی ہے

ہر گھڑ میں آج کل کی چربا ہے

کہو کہ خوش رنگ خوشبودار  
 دانقہ میں بیتال ہوئی کے  
 علاوہ حیرت بخش ہے  
 آپ بھی کیا ازما میں ہوئی ہے  
 (رحمۃ اصفیہ ۲۷)



گوگل بک

حمید الدین بکینی شاہ علیہ السلام حیدر

طیلد مبتدا و مقام



چوراہا افضل النج روٹ

محشک رید پوہوس

جہاں تجربہ کار ماہرین ریڈیو موجود ہیں۔ ریڈیو سٹاؤن  
لاہور کی ریڈیو کی خریداری اور اس کے ریڈیو کی مرمت کیلئے جاری  
خدمات مائل فرمائید۔

آپکی قوتِ راوی کا بہترین حل

# روحِ آملہ (براقانک)

تقویتِ دماغ و رازی گیو۔ بالوں کو سیاہ، نرم و چمکدار بنانا۔

گرتے ہوئے بالوں کو از سر نو پیدا کرنا۔ یہ اسکی بہترین خصوصیات ہیں۔ ہمیشہ استعمال فرمائیے

قیمت شیشہ کا ۱ ہر گھر میں اس کی ضرورت ہے شیشہ خورد

۴۴ تیار کردہ روح تازہ کمپنی چمن گولیگورہ شاخ چھلی کما جیہ کن

۶ املہ۔ روساء حکام۔ پروفیسر بیہسٹر۔ وکلا طلباء اور دیگر دماغی کام کرنے والے حضرات۔ وسیطہ۔ ساہوکار اور غریب گناہگار۔ سبیل کو فرست سکون ر

اصلاح عوارض دماغی کیلئے بہا مریخیت استعمال فرما ہے میت زہ قریل کی حکمہ خصوصاً بحال ملک ایک مستند خوشنوار دوائی بھی ہے اپنی پسند تیل کا استعمال ترک نہ کیجئے بلکہ اسکے صر دس قطر آئین مال کر لے کر حرکت کی

ایک نئی دیریا کا کرشمہ ملا فرمائیے ایک خاص جنہ ہے ریسر سر کا اصفیہ (۳۷۸) قیمت فی مکن ملنے کے متعلق شاپ سیٹیلز راق گلزار حوض۔ شاپ میرسن عابدو۔ جے ۱ کے یوم سکند آباد۔

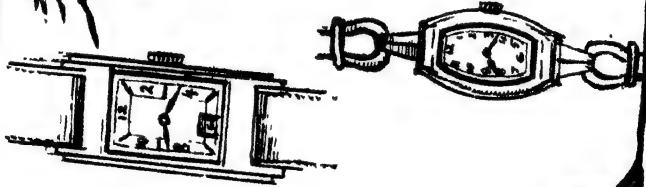
شفا خاں واکر بخار عقب دلواری قبال اللہ وحبیبہ بازار (حیدر آباد کن)

SPECIAL OFFER

# خصوصی پیشکش



۱۵ فیصد رعایت  
پوری جیول سے مرصع لیور۔ اعلیٰ درجہ کے نونے نہایت خوب  
نخل نمایاں سوئیاں وہند سے تین سال کی گیارہٹی اور گولڈ  
رولڈ گولڈ۔ اور کرویم۔ میں لگتی ہیں۔



## جلاکسینس

گوڈمنٹ وریلوے سیلایرس ماہرین مرت  
عابد روڈ حیدرآباد دکن (صدر دفتر آئن)





— — — — —  
حیدر آباد برہنہ ورہس  
— — — — —





سبیل

شماره ۱۰۰



اردو نمبر

ادارہ ادبیات اردو

حیدرآباد دکن



جیشتر نمبر (۴۳۵۵)  
ٹیلیفون نمبر (۲۲۰۹)

نشان پتہ آصفیہ (۱۵۳)

# آرڈو نامہ

یعنی  
ادارہ ادبیات اردو کے ماہنامہ

## سب رس

کاسا لکڑہ نمبر بابۃ جنوری ۱۹۴۷ء

زیر نگرانی

ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور

مجلس اہل اہل

سکینہ بیگم  
عبد الحفیظ صدیقی (بی ایس سی)

صاحبزادہ میر محمد علی خاں میکش  
خواجہ حمید الدین شاہد

معین الدین احمد انصاری

دفتر ادارہ ادبیات اردو خیترا باجیہ درکن سے شائع ہوا

# سب کے مفاد قواعد

- (۱) یاد اوردینا اردو کا ماہر ملے و ادبی رسالہ جس میں اردو زبان اور ادب کے مختلف جہوں پر بہوں پرکھ ہوگی۔
- (۲) مضامین متعلقہ سیاسیات حاضر اور ذہنی مباحث کسی صورت میں قابل اشاعت مقصود نہ ہوں گے۔
- (۳) اردو مطبوعات پر بلاگ تنقید کر کے اردو تعینیت و مالیت کا فائق معیار پیدا کرنے کی کوشش کی جائے گی۔
- (۴) غیر زبانوں کے شاہکار مضامین کو اردو میں منتقل کر کے اردو کلمی و ادبی سرمایہ میں اضافہ کیا جائے گا۔
- (۵) یہ رسالہ کم از کم (۶۴) صفحات اور زیادہ سے زیادہ (۹۶) صفحات پر مہر ماہر ملے کے پہلے ہفتہ میں شائع ہوا کرے گا۔
- (۶) رسالہ پر پینسکی اطلاق چند تاریخ کے مقررین پر ترجیح جانی جائے گی۔
- (۷) جو اطلب بل مکر کے لئے جوابی پوسٹ کا ڈویڈ انفاذ نافذ ہوتی ہے۔
- (۸) خط و کتابت کرنے وقت مہر خریداری کا حوالہ ضرور دیا جائے۔
- (۹) اشتہارات کی اجرت ٹیکہ لی جائے گی۔ دو چر یا دیو پی کے ذریعے سے وصولی منظور نہیں کی جائے گی۔

سب کی قیمت	بچوں کے سب کی قیمت	سب کی قیمت
بلدہ حیدر آباد کے لئے	بلدہ حیدر آباد کے لئے	بلدہ حیدر آباد کے لئے
سالانہ شش ماہی فی پرچہ	سالانہ شش ماہی فی پرچہ	سالانہ شش ماہی فی پرچہ
ایک روپیہ دس آنے	ایک روپیہ دس آنے	دو روپے آٹھ آنے۔ چھ آنے
شہر میں یا شہر سے باہر ذریعہ ٹیکہ	شہر میں یا شہر سے باہر ذریعہ ٹیکہ	شہر میں یا شہر سے باہر ذریعہ ٹیکہ
سالانہ شش ماہی فی پرچہ	سالانہ شش ماہی فی پرچہ	سالانہ شش ماہی فی پرچہ
ایک روپیہ آٹھ آنے	ایک روپیہ آٹھ آنے	دو روپے آٹھ آنے ساٹھ آنے

خاص نمبر — محرم نمبر ۱۲ — اقبال نمبر ۴ — دکن نمبر ۱ — اردو نامہ ہال

## سب کی معلومات

حیدر آباد کے شہر و قریب کے سب کے اس صفحے میں شاہد کی زندگیاں عام فہم سائنس کے مضامین تعلیمی اور سیاسی خبریں مسابقتی امتحانات سے متعلق معلومات مکمل کی خبریں وغیرہ شامل رہیں گی۔ اس صفحے کا اصل مقصد یہ ہے کہ جو لوگ حیدر آباد اور بلا نئی ہند کے مقامی امتحانات میں حصہ لیتا ہے ان کے لئے اردو زبان میں قیمتی معلومات اور حالات حاضرہ سے متعلق تمام باتیں فراہم کی جائیں ایسے حضرات کے علاوہ جن لوگوں کو علمی باتوں اور معلومات سے دلچسپی ہے اور غرضوں اور فائدوں کو سمجھ کر زمانے کی رفتار پر بھی نظر رکھنا چاہتے ہیں، یہیں ہے کہ وہ اس حصے سے پورا پورا فائدہ اٹھا سکیں گے۔

# سب سے اردو نامہ جنوری ۱۹۴۲ء

## فہرست تصاویر

۳۰	راشد الخبیری	۲۲	۱	شاہبہار دودھ لاری گریپ
۳۱	ڈاکٹر مودی جلیل	۲۳	۱۱	مغربی القادہ ادارہ میں
۸۰	جمن آن آرک چرواہی	۲۴	۱۶	شعرائے عثمانیہ
۸۰	جمن آن آرک بحیثیت فاج	۲۵	۲۰	میر حسن ایم اے
۸۰	جمن آن آرک گرجا میں	۲۶	۲۰	مکس خط شاد و عظیم آبادی
۸۰	جمن آن آرک گل کے شعلوں میں	۲۷	۲۱	صفر علی ہمایوں مرزا
۱۱۴	سید سعید الحسن رضوی	۲۸	۲۱	صاب سزاوہ میر محمد علی خان کشک
۱۱۴	سید نجیب اشرف ندوی	۲۹	۲۲	نواب عماد الملک سید حسین بکراوی
۱۱۵	ڈاکٹر حفیظ سید	۳۰	۲۲	سرسید احمد خاں
۱۱۵	السلیل میر علی	۳۱	۲۵	مرزا اسد اللہ خاں غالب
۱۱۵	اکبر الہ آبادی	۳۲	۲۵	مرزا فرحت اللہ بیگ
۱۱۵	نظم طباطبائی	۳۳	۳۸	مالی
۱۱۵	شوق قعدائی	۳۴	۳۸	اکبر
۱۲۲	نواب مرزا سیف علی خاں	۳۵	۳۸	جویش
۱۲۲	خواجہ حمید الدین شاہد	۳۶	۳۸	حنیفہ جالندہ ہری
۱۲۳	سید محمد	۳۷	۳۹	ذوق
۱۲۳	عبد القادیر سردری	۳۸	۳۹	آتش
۱۲۸	ڈاکٹر ذور	۳۹	۳۹	درد
۱۳۶	نواب فصاحت جنگ بہاؤدین	۴۰	۴۰	نذیر احمد
۱۳۶	ڈاکٹر سر شیخ محمد اقبال	۴۱	۴۰	بشلی ثانی
۱۵۰	امیر القادری	۴۲	۴۰	عبد الحکیم شہزاد



# مشاہدات و تفکرات تاریخی کر وپ

خوش پرویشے ہوئے د۔ (۱) عرب انقاد (۲) حافظ صاحب علی دلی اندنگ آباد (۳) خلف عمر۔

کرسیوں پر سامنے۔ (۱) غلام محمد نشی (۲) سر اکبر حیدری (۳) وقار الملک (۴) حکیم محمد اعلیٰ خاں (۵) قالی (۶) عزیز مرزا (۷) محسن الملک۔

(۸) مرزا محمود علی خاں (۹) نشی محمد عالم۔

کرسیوں پر دوسری صف :- (۱) علی الدین سن (۲) شبلی (۳) بزمیر نڈ (۴) ندیر احمد (۵) نواب ابوالحسن خاں۔

کرسیوں پر تیسری صف :- (۱) طلوع علی خاں (۲) دنا میں (۳) سرحد مد اقبال (۴) نذ المنیب شہید آبادی (۵) نشی میں (۶) غلام محمد نشی (۷) حکیم اعلیٰ خاں (۸) ابوالحسن (۹) خواجہ غلام اشقین (۱۰) نشی میں (۱۱) حبیب الرحمن خاں شرانی (۱۲) سرحد علی خاں۔

پچھلے کھڑے ہوئے :- (۱) غلام محمد علی خاں (۲) قاسم دین (۳) نشی میں (۴) مصلح علی دلی جانہ۔

پچھلے کھڑے ہوئے :- (۱) غلام محمد علی خاں (۲) قاسم دین (۳) نشی میں (۴) مصلح علی دلی جانہ۔

مسطح میں اسٹاوا :- خلف علی خاں کے پیچے ستون سے لگے ہوئے غلام جلالی۔ نذ المنیب اشہد کے پیچے شرن الحق۔

نوٹ :- اس اہم تاریخی گروپ کے صاحب کس پر پانے میں عرب انقاد دہ دہ مولوی نذ المنیب اشہد صاحب کیلئے سب سے پہلی کی جود ملک پاکستان کے لئے دارہ تحکوم گزار ہے۔

یہ تصویر گروپ پہلے سب سے بہت پرانی سٹاوا میں شائع ہو چکی تھی لیکن مولوی نذ المنیب اشہد صاحب کی مدد و مشورہ ہی کی وجہ سے دوبارہ پوری بنا کر اعلیٰ جا رہی ہے تاکہ

زیادہ سے زیادہ مشاہدہ نامعلوم ہو سکے اور ہر نام غلط کھدیئے گئے تھے ان کی تصحیح ہو سکے۔



مشایر اردو کا تاریخی گروپ



## (فہرست مضامین)

۱	شاہیر اردو کا تاریخی گردپ	۴	"ادارہ"	۲۴	گل بوٹے	۴۴	باغبان
۲	خواب شیریں	۷	حکیم الشراذیم احمد	۲۵	جمن آف ارک	۸۱	حیرن ایم
۳	کاپٹ (نظم)	۸	سیکشن	۲۶	اردو (نظم)	۸۳	شردادی (گلوگر)
۴	اداریہ	۹	ادارہ	۲۷	اردو کی نئی کتابیں	۸۴	قالب مرزا سیف علی خاں
۵	اردو ادب کا مطالعہ	۱۰	ڈاکٹر محمد حفیظ سید ایم کی بی بی ڈی	۲۸	فصلح	۹۶	مرزا عصمت الشریف
۶	دکنی بولی	۲۱	حیرن ایم	۲۹	ہماری زبان (نظم)	۱۰۰	علی عزیز فطرت (راولپنڈی)
۷	فائزہ سالانہ (نظم)	۲۲	سید علی منظور	۳۰	پرائی اور نئی باتیں	۱۰۲	اسرار قادری
۸	حبیب آباد ناوی	۲۵	مرزا فرحت الشریف	۳۱	اردو شاعری	۱۰۵	ڈاکٹر محمد الدین امجدی پیر شریلا (الہ آباد)
۹	رد مال شاہدہ (نظم)	۳۱	احسان دانش (لاہور)	۳۲	انہار مسرت (نظم)	۱۰۹	بشیر النازک بقیہ
۱۰	موجودہ اردو شاعری	۳۳	علی طاہر و سوری ایم اے ال ال بی	۳۳	انہار جذبات (نظم)	۱۱۰	لطیف النازک ایم
۱۱	غزل	۳۴	پریذیسر جامعہ عثمانیہ	۳۴	ریلوں کی اردو	۱۱۱	ڈاکٹر محمد جعفر حسن
۱۲	اردو کے نظم گو شعراء	۳۵	شاد و عرفی (رامپور)	۳۵	نغمہ اردو (نظم)	۱۱۲	حیرن علی خاں تھیں
۱۳	یاد (نظم)	۳۶	محمد عمر ہاجر بی اے	۳۶	اردو کا خوش مست گذار	۱۱۳	رشید الدین شہید
۱۴	میرزا رنگ مزار	۳۸	صنعتی بیگم جمالی مرزا	۳۷	سید محسن رضوی ادیب ایم اے ال ال	۱۱۴	
۱۵	حسرت (نظم)	۴۲	رشید احمد رشید (عثمانیہ)	۳۸	کپٹن سید ضامن علی ایم اے	۱۱۶	
۱۶	غواہین مکن کی ادبی مدد	۴۳	نعیم الدین ہاشمی	۳۹	ڈاکٹر ایم حفیظ سید ایم کی بی بی ڈی	۱۱۸	ڈی ٹی بی ٹی
۱۷	دکن کے چند کلاسیک شعراء	۴۴	ہندراج مکسینہ ایم اے بی سی	۴۰	سید غیب اشرف ندوی ایم اے	۱۱۹	
۱۸	اردو ادب کا عمومی شاعری	۴۹	علی احمد (عثمانیہ)	۴۱	محمود طراز نوری ایم اے مولوی فاضل	۱۲۰	
۱۹	مشاہدے	۵۸	ڈاکٹر نسیم برکھان	۴۲	عابد حسن قادری	۱۲۱	
۲۰	ہندوستان کی زبان	۶۳	ایم مسلم (لاہور)	۴۳	عبدالقادری سوری ایم اے ال ال بی	۱۲۳	
۲۱	کیف جاوید (غزل)	۶۵	فانیہ جاوید شہریدی ایم اے کراچی	۴۴	سید محمد ایم اے	۱۲۵	
۲۲	ادب اور ذوق	۷۲	علی بی بی ایم اے ریسرچ سکالر	۴۵	نصرتی کلاسیک وفات	۱۲۷	تیج سید ایم
۲۳	دعا (نظم)	۷۶	کاوش	۴۶	ڈاکٹر سرد	۱۲۹	مقبوضہ میر محمد علی خاں ملکیت
				۴۷	پیکر وطن کی پیاری (نظم)	۱۳۰	سلیمان اربیب

ذکر میسر جہاں بانو بیگم ایم ہے

عسزل صفی اورنگ آبادی

میکش کی کتابیں بہتر ہم بس

(غزلیات)

۱۳۸

۱۳۹

۱۴۰

۱۴۱

۱۴۲

۱۴۳

۱۴۴

۱۴۵

۱۴۶

۱۴۷

۱۴۸

۱۴۹

۱۵۰

۱۵۱

۱۵۲

۱۵۳

۱۵۴

۱۵۵

۱۵۶

۱۵۷

۱۵۸

۱۵۹

۱۶۰

۱۶۱

۱۶۲

۱۶۳

۱۶۴

۱۶۵

۱۶۶

۱۶۷

۱۶۸

۱۶۹

۱۷۰

۱۷۱

۱۷۲

۱۷۳

۱۷۴

۱۷۵

۱۷۶

۱۷۷

۱۷۸

۱۷۹

۱۸۰

۱۸۱

۱۸۲

۱۸۳

۱۸۴

۱۸۵

۱۸۶

۱۸۷

۱۸۸

۱۸۹

۱۹۰

۱۹۱

۱۹۲

۱۹۳

۱۹۴

۱۹۵

۱۹۶

۱۹۷

۱۹۸

۱۹۹

۲۰۰

۲۰۱

۲۰۲

۲۰۳

۲۰۴

۲۰۵

۲۰۶

۲۰۷

۲۰۸

۲۰۹

۲۱۰

۲۱۱

۲۱۲

۲۱۳

۲۱۴

۲۱۵

۲۱۶

۲۱۷

۲۱۸

۲۱۹

۲۲۰

۲۲۱

۲۲۲

۲۲۳

۲۲۴

۲۲۵

۲۲۶

۲۲۷

۲۲۸

۲۲۹

۲۳۰

۲۳۱

۲۳۲

۲۳۳

۲۳۴

۲۳۵

۲۳۶

۲۳۷

۲۳۸

۲۳۹

۲۴۰

۲۴۱

۲۴۲

۲۴۳

۲۴۴

۲۴۵

۲۴۶

۲۴۷

۲۴۸

۲۴۹

۲۵۰

۲۵۱

۲۵۲

۲۵۳

۲۵۴

۲۵۵

۲۵۶

۲۵۷

۲۵۸

۲۵۹

۲۶۰

۲۶۱

۲۶۲

۲۶۳

۲۶۴

۲۶۵

۲۶۶

۲۶۷

۲۶۸

۲۶۹

۲۷۰

۲۷۱

۲۷۲

۲۷۳

۲۷۴

۲۷۵

۲۷۶

۲۷۷

۲۷۸

۲۷۹

۲۸۰

۲۸۱

۲۸۲

۲۸۳

۲۸۴

۲۸۵

۲۸۶

۲۸۷

۲۸۸

۲۸۹

۲۹۰

۲۹۱

۲۹۲

۲۹۳

۲۹۴

۲۹۵

۲۹۶

۲۹۷

۲۹۸

۲۹۹

۳۰۰

۳۰۱

۳۰۲

۳۰۳

۳۰۴

۳۰۵

۳۰۶

۳۰۷

۳۰۸

۳۰۹

۳۱۰

۳۱۱

۳۱۲

۳۱۳

۳۱۴

۳۱۵

۳۱۶

۳۱۷

۳۱۸

۳۱۹

۳۲۰

۳۲۱

۳۲۲

۳۲۳

۳۲۴

۳۲۵

۳۲۶

۳۲۷

۳۲۸

۳۲۹

۳۳۰

۳۳۱

۳۳۲

۳۳۳

۳۳۴

۳۳۵

۳۳۶

۳۳۷

۳۳۸

۳۳۹

۳۴۰

۳۴۱

۳۴۲

۳۴۳

۳۴۴

۳۴۵

۳۴۶

۳۴۷

۳۴۸

۳۴۹

۳۵۰

۳۵۱

۳۵۲

۳۵۳

۳۵۴

۳۵۵

۳۵۶

۳۵۷

۳۵۸

۳۵۹

۳۶۰

۳۶۱

۳۶۲

۳۶۳

۳۶۴

۳۶۵

۳۶۶

۳۶۷

۳۶۸

۳۶۹

۳۷۰

۳۷۱

۳۷۲

۳۷۳

۳۷۴

۳۷۵

۳۷۶

۳۷۷

۳۷۸

۳۷۹

۳۸۰

۳۸۱

۳۸۲

۳۸۳

۳۸۴

۳۸۵

۳۸۶

۳۸۷

۳۸۸

۳۸۹

۳۹۰

۳۹۱

۳۹۲

۳۹۳

۳۹۴

۳۹۵

۳۹۶

۳۹۷

۳۹۸

۳۹۹

۴۰۰

۴۰۱

۴۰۲

۴۰۳

۴۰۴

۴۰۵

۴۰۶

۴۰۷

۴۰۸

۴۰۹

۴۱۰

۴۱۱

۴۱۲

۴۱۳

۴۱۴

۴۱۵

۴۱۶

۴۱۷

۴۱۸

۴۱۹

۴۲۰

۴۲۱

۴۲۲

۴۲۳

۴۲۴

۴۲۵

۴۲۶

۴۲۷

۴۲۸

۴۲۹

۴۳۰

۴۳۱

۴۳۲

۴۳۳

۴۳۴

۴۳۵

۴۳۶

# خوابِ شیریں

تو خواب کے مانند گزر جاتا ہے      تو آنکھوں میں نیند کی طرح آتا ہے  
تو پاس آتا ہے جب میں سوتا ہوں      تجھ کو پا کر میں آپ کھو جاتا ہوں

رباعی

بے خود میں رہوں تو وہ فرینا ہے      اس پر بس میں وہ پردہ نشین آتا ہے  
جب وہ آتا ہے میں نہیں رہتا ہوں      میں جب رہتا ہوں وہ نہیں آتا ہے  
اے نیند عجیب طرح ڈالی تو نے      میری آنکھوں میں رہ نکالی تو نے

رباعی

کوئین کی فکروں سے فراموشی ہے      خاموشی میں کیفیت سرگوشی ہے  
آنکھیں لذت میں ڈوب کر بند ہوں      یہ نیند ہے یا تری ہم آغوشی ہے

ان بند پوٹوں نے چھپایا ہے کسے      ان فور کی تیلیوں نے پایا ہے کسے  
مستی میں بھی ہوشیار ہوں واہ کسے      بند آنکھوں سے دیکھتا ہوں اللہ کسے  
ہے صاحبِ عرش کا مکال آنکھوں میں      ہے فورِ زمین و آسمان آنکھوں میں

رباعی

اصلیت اگر نہیں تو صو کا ہی ہے      اللہ! بہت نہیں تو تھوڑا ہی ہے  
تسکین کی آخر کوئی صورت بھی تو ہو      رویت ممکن نہیں تو رویا ہی ہے

سید احمد حسین امجد

# کلیا پلٹ

(میکش حصہ درود و رستہ کی نملوں کا تنظیم ترجمہ کر رہے ہیں کلا پلٹ سٹی کی ایک لڑکی۔  
شاہد)

اس کا خدائی گلزار میں بوڑھو ٹھونڈنے والے :  
ابو میں ننگن ہے ترے ماتھے پہ پسینہ  
غیروں کے بنائے ہوئے مقبروں کو چبانا  
انوارِ بصیرت پہ نہ چھابا ہے "سیا ہی"

اٹھ اور نگھا ہوں سے کتا بوں کو ہٹا دو

فطرت کے حسین رخِ حلقہاں کو ہٹا دو

وہ دیکھ حسین شام کی رنگین جوائی  
وہ دامنِ کسار میں مجھ سرنے کا ترنم  
جگنو میں جھلکتا ہے بہہ زد کا اشارہ  
کھیتیں کو سناتی ہے بہارِ دل کی کہانی  
تنہا کے وہ چھو لینے سے کیوں کا جسم  
لیتے ہوئے غمزدہ نفساؤں کا بہارا

کردن کتا بوں میں غم لانا ہی  
پہل کی چکیتی ہوئی ٹہنی کو جھکا کر  
سوگند مری روح کی یہ مست ترانے  
دیکھ ان میں حیاتِ آفریں کھنوں کی روانی

ان غنموں میں گم ہو کے تنائے آفریںیکہ  
عواہیدہ دماغوں کو جگاتے ہیں یہ نئے  
تسخیر جہاں کے لئے اندازِ نظر سیکہ  
فطرت کی طرف دل کو بلاتے ہیں یہ نئے

کبھرے ہوئے بچروں کی بھی اک ہلکی سی جنبش  
انہاں کی حقیقت کا کھلا راز ہے گویا  
ہے ربطِ حقیقت کا اک نمونہ دانش  
اک دور سے آئی ہوئی آواز ہے گویا

یہ عقلِ فریب آشتا، تجسّیل کی دشمن  
یہ عقلِ سیہ داغ ہے فطرت کی جہیز پر  
اس عقل کے ہاتھوں سے بگڑ جاتی ہے ہستی  
اس عقل و خرد کو رہ فطرت میں گنوا دے

اٹھ اور یہیں اپنے لئے مانگ لے وہ دل  
ہر شے میں نظر آئے جسے علم کا حاصل  
میکش

# اداریہ

”سب رس“ کی زندگی کا تیسرا سال ”اُردو نمبر“ سے شروع ہو رہا ہے۔ گزشتہ دو سال میں اس کی ترقی جس حد تک پیش رفتی ہے، اس کا اظہار یہاں یہ ضرورت ہوگا، اس لیے کہ ”سب رس“، ارباب ملک سے ہمیشہ قریب تر رہا ہے اور ملک کے دماغوں سے نکلے ہوئے علمی و ادبی سرمائے کو ملک کے دماغوں تک پہنچانے میں اس کی پُر غلوں کوشش حد تک ناکام رہی ہے۔

یورپ کی موجودہ صورت حال صحافت کے لیے مہربان بن گئی ہے۔ اشیاء کی غیر معمولی گرانی نے ظاہری میڈیا کو پست کر دیا ہے اور ارباب صحافت کے لیے اپنی سالک کو قائم رکھنے کے لیے دوسری راستے کھلے ہوئے ہیں۔ چندہ میں اضافہ یا موجودہ چندہ کا بدلہ۔ لیکن ہم نہیں چاہتے کہ خدمت ادب کی راہ میں کسی حذر کو خواہ وہ حقیقت سے قریب ہی کیوں نہ ہو ”سنگ گراں“، باور کرانیں۔ اسی احساس کے پیش نظر ہم نے اپنے اعلانات کے مطابق ”اُردو نمبر“ کو شاندار بنانے کی کوشش کی ہے اور سب رس کاروائیاتی معیار باقی رکھا ہے بلکہ ہمیں یہ کہنے کی اجازت دیجیے کہ اس کو بلند تر کرنے میں کامیابی حاصل کی ہے۔

سُرورق | ”اُردو نمبر“ کے لیے سُرورق کا انتخاب یقیناً ایک نازک کام تھا۔ اس لیے کہ ادبیات کے جدید دور نے ”مظاہر و باطن“ کی حدیں ملا دی ہیں جس طرح

ادب اور زندگی کو علیحدہ نہیں کیا جاسکتا اسی طرح بھی کتاب نام ہے، اپنے موضوع، انداز بیان اور دیدہ زیبی کا ایک بدنما پھول، اپنی خوش بو کے باوجود گیسوؤں کی زینت نہیں بن سکتا۔ ہم نے جب موزوں سُرورق کے متعلق غور کیا تو ہمارے تصور میں جامعہ عثمانیہ کے کلیۃ فنون کی وہ حسین و شاندار عمارت آئی جو اپنی طرز تعمیر میں تہذیب و تمدن کا ایک سرمایہ رکھتی ہے۔ جامعہ عثمانیہ نے ترقی اُردو میں جو حصہ لیا ہے وہ جہدِ آفریں ہے۔ کلیۃ فنون کی عمارت ہندو مسلم تہذیبوں کے امتزاج کا خوش گوار نمونہ ہے اور اس عمارت کا افتتاح اُردو کے سب سے اعلیٰ حضرت سلطان العلوم علامہ شمس الملک نے فرمایا ہے۔ یہی وہ غیر معمولی خصوصیات ہیں جن کے باعث اُردو نمبر کے سُرورق پر جامعہ عثمانیہ کے کلیۃ فنون کی تصویریں موزوں ترین سمجھی گئی۔

یہ تصویر جو ”اُردو نمبر“ کے سُرورق پر دکن کی ”خدمت اُردو“ کے نمایاں ثبوت میں شایع کی جا رہی ہے، اصل میں عائدی کے اس کیسٹ کا عکس ہے جو پندرہ ہزار روپیے کے صرفے سے تیار ہوا اور بارگاہِ سلطان العلوم میں افتتاح کیلئے فنونِ معنی پر گناہ کیا گیا۔ کلیۃ فنون کی عمارت چلنے اور پھرنے کے لیے چھوٹا چاندی سے تیار کیا گیا ہے۔ لیکن ان دونوں میں شٹاٹین کے دلوں کا سکوں پر در اضطراب، روح کا تقدس اور علم و عمل کی پاکیزگی دکھائی دیتی ہے۔ فن کاروں کا یہ سب سے بڑا کمال ہے کہ انھوں نے حسن کو حقیقت سے ہم آہنگ کر دیا۔

تصویریں | ”اُردو نمبر“ کی مناسبت سے اس کی تمام تر تصویریں یا تو اُردو ادب کے شاعروں، ادیبوں اور محسنوں کی ہیں یا اُردو سے تعلق رکھتی ہیں جیسا کہ



بغیر ناکمل سہے گی جن کی رہنمائی نوجوانوں میں اپنی زبان کی خدمت کرنے کا ذوق پیدا کرتی ہے، زبان کے ان خدمات گزاروں پر بہت کم لوگوں کی نظر گئی ہے۔ ادیبوں، انشاپردازوں اور شاعروں کو سراہنے والے ان کو کسی طرح نہیں بھلا سکتے، جن کی دماغی محنت اور ایثار سے نوجوانیوں، انشاپردازوں اور شاعروں کی صحت، بخش تربیت ہوتی ہے۔ اس نمبر میں ہم نے ہندوستان کی مختلف جامعات کے اساتذہ اُردو کے حالات اور خدمات سے اہل زبان کو روشناس کرایا ہے۔ افسوس ہے کہ بعض حضرات نے اپنے حالات، روانہ نہیں کیے ورنہ یہ تذکرہ مکمل ہو جاتا۔ اب اس کی تکمیل کا یہی طریقہ رو گیا ہے کہ اس کو ایک جداگانہ کتاب کی صورت میں ضائع کیا جائے ”ادارہ ادبیات اُردو“ ایسی ایک کتاب بنائے کر رہا ہے جس میں گزشتہ اساتذہ کے حالات و خدمات کا تذکرہ بھی شریک رہے گا۔

**حصہ نظم و نشر** | اُردو نمبر کا حصہ نظم پر تنوع اور بلند پایہ ہے۔ اس کے لیے اکثر و بیشتر مشہور شاعروں کی غیر مطبوعہ غزلیں اور نظمیں خاص طور پر حاصل کی گئی ہیں۔ عیسیٰ، آجہ، علی منظور، آہر، سافرخین، جالندھری، قسسی اورنگ آبادی، احسان دانش، خجور، مقدم، وجہہ خیرہ، کی غزلوں اور نظموں میں جو قدیم اور جدید طرز شاعری کے نمونے ہیں، آپ اُردو شاعری کے مختلف رجحانات دیکھیں گے۔

حصہ نشر میں ہندوستان کے بہترین انشاپردازوں کے معلومات آفریں، معاین اور مقالے شامل ہیں، جو ”سب رس“ کے لیے خاص طور پر حاصل کیے گئے ہیں۔

ہم نے پہلے بھی کہا ہے، جنگ کی وجہ سے کاغذ، ہلاک سازی اور طباعت میں جو گرائی پیدا ہو گئی ہے اس کے پیش نظر ایک ہی نمبر میں تقریباً پچاس تصویروں کا ضائع کرنا معمولی بات نہیں ہے۔ اس کا اندازہ وہی لوگ لگا سکتے ہیں جنہوں نے کبھی اس کوچہ میں قدم رکھا ہے۔ اس واقعے کا اظہار ہمیں یہ بتانے کے لیے کر رہے ہیں کہ ہمیں ”سب رس“ کتنا عزیز ہے اور ہم اس کو مقبول و مفید بنانے کے لیے کب کب کر رہے ہیں۔ مشاہیر اُردو کے ادبیات میں مکتوبات کی خاص اہمیت غیر مطبوعہ خطوط - ہے۔ اس لیے کہ مکتوبات زندگی کا آئینہ ہوتے ہیں جن میں کاتب بے تکلفی کے ساتھ اپنی زندگی کے عکس پیش کرتا ہے۔ چونکہ مکتوب چھپانے کے خیال سے نہیں لکھا جاتا اس لیے اس میں سادگی اور بے ساختہ پن ہوتا ہے۔ اسی لیے مشاہیر کے خطوط کا ذخیرہ ہر زبان میں محفوظ کیا جاتا رہا ہے۔ اُردو میں بھی مکتوبات کے بعض مجموعے شائع کیے گئے ہیں۔ آپ کو اس نمبر میں مشاہیر اُردو کے سوا غیر مطبوعہ خطوط ملیں گے جو پہلی دفعہ شائع ہو کر منظر عام پر آ رہے ہیں۔ شبلی، داغ، طیب، بلکیم، گرامی، شاد عظیم آبادی، راشد الخیری اور ممتاز علی وغیرہ کے نام اور کام سے ہر اُردو داں واقف ہے۔ یہ مکتوبات اُردو ادب میں ایک قابل قدر اضافہ ہیں۔ یہاں یہ کہہ دینا بے صل نہ ہو گا کہ ادارہ ادبیات اُردو اکثر مشاہیر اُردو کی غیر مطبوعہ تحریریں جمع کر رہا ہے اور اسی ذخیرے سے چند اُردو خطوط اُردو نمبر کے لیے حاصل کیے گئے ہیں۔

اُردو پروفیسروں کے حالات | اُردو ادب کی تاریخ، ان خاموش خدمت گزاروں کے تذکرے کے



ڈاکٹر زور۔ احسن یار جنکے۔ سید عارف الدین۔ عزیز یار جنکے۔ یار دو یار جنکے۔ سر عید القادر۔ عدا کرام۔ سیف علیخان۔ ہاشمی  
اقبال علی۔ پرویسر سروری۔ ظہیر الدین احمد۔ پرویسر سید عہد۔ ناصر الدین احمد۔ پرویسر فضل حق۔ ڈاکٹر امیر علیخان  
عارف علی۔ کمال علی۔ پرویسر مجید صدیقی۔ سراج الدین احمد۔ عید الحفیظ۔ مجید الدین شامہد



مرزا فرحت اللہ بیگ، ایم اسلم، باہر القادری، علامہ ڈاکٹر نجم الدین احمد جعفری، پروفیسر عبد القادر سرور سی کے علاوہ متعدد ایسے اصحاب کی قلم کاری کے نتائج آپ کو اس نمبر میں ملیں گے جنہوں نے اپنی زندگی خاص خاص موضوع کے لیے وقف کر رکھی ہے۔

**سب سے معلومات** | اس نمبر سے پچوں کے ضمیمہ کے علاوہ ایک اور ضمیمہ معلومات کا اضافہ کیا جا رہا

ہے۔ جس میں عام فہم طریقے سے تازہ معلومات فراہم کی جائیں گی۔ زندگی کی بڑھتی ہوئی مصروفیتوں نے ایک طرف وقت کو تنگ بنا دیا ہے اور دوسری طرف رفتار زمانہ سے واقف رہنا اگر یہ ہے۔ اس لیے کم وقت میں بہت کچھ حاصل کرنے کے مواقع فراہم کرنے کی ضرورت ہے۔ یہ ضمیمہ ان طلبہ کے لیے خاص طور پر مفید ہوگا جو امتحانات مقابلہ کے لیے تیاری کرتے ہیں۔ کیونکہ اس میں سائنس اور دیگر جدید علوم کے علاوہ مقابلہ کے امتحانوں کی ضروریات اور اطلاعیہ شائع ہوتی رہیں گی۔ اس ضمیمہ کی ترتیب کا کام مولوی عبد الحفیظ صاحب صدیقی بی، ایس سی کے سپرد کیا گیا ہے جو سمجھتے ہیں کہ یہ ضمیمہ ان اصحاب کے لیے جو اپنی مصروفیتوں کے باعث مطالعہ کے لیے بہت کم وقت دے سکتے ہوں کارآمد ہوگا۔

**ادارہ ادبیات اردو** | بڑھتی ہوئی سرگرمیوں کے باعث اس وسیع کام کو

جس کی انجام دہی مرکزی ادارے کے نئے وقت طلب ثابت ہو رہی تھی، شعبہ واری تقسیم کے ذریعے سے پھیلا دیا گیا ہے۔ اس طرح اب تک شعبہ زبان شعبہ تالیف و تراجم شعبہ تاریخ و فن، شعبہ شہر و مصنفین و فن شعبہ تہذیب

شعبہ سائنس، شعبہ امتحانات، شعبہ منوں، شعبہ لطائف اور شعبہ طلبہ قائم ہو چکے ہیں۔ اور ادارہ کے کام میں تنظیم کے دست ہوتی جا رہی ہے۔ ملک کے علم دوست اہل فن و خواتین اصحاب کی معاونت سے ان شعبوں نے ایک انفرادی حیثیت حاصل کر لی ہے اور ہر شعبہ اپنے مفروضہ کام کو پوری حثیت کے ساتھ انجام دے رہا ہے۔ یہ شعبے نہ صرف مختلف مسائل پر غور و خوض کر رہے ہیں بلکہ ان کی جانب سے خاص موضوع پر کتابیں تصنیف و تالیف کروائی جا رہی ہیں۔ ہم چاہتے تھے یہاں ادارے کی شعبہ جاتی مصروفیتوں کو تفصیل کے ساتھ پیش کریں لیکن ادارہ سے ہم سفارش کر رہے ہیں کہ وہ ایک کتابچہ شائع کرے جس میں ادارے کی مکمل روداد ہو۔ خدا کا شکر ہے کہ ادارہ نے حیدر آباد میں اپنے نیا محل اور نوٹی کار سے کافی مقبولیت حاصل کر لی ہے اور اس کی عملی کوششوں کو دنیا نگاہوں سے دیکھا جا رہا ہے۔ اس لئے ایسے کتابچے کی اشاعت ارباب ملک کو یہ واقعہ کرانے کے لئے ضروری ہے کہ ادارے نے اب تک کیا کیا؟ اور اب وہ کیا کر رہا ہے؟

ایک وسیع کتب خانے کے قیام کی اسکیم جس میں تمام قدیم و جدید اردو کتابیں ہوں زیر غور ہے تاہم فی الحال ادارہ کے دفتر ہی میں ایک کتب خانہ قائم کیا گیا ہے۔ اس کتب خانہ میں کوئی محظوظات کا بھی ایک قابل لحاظ ذخیرہ ہے۔ ملک کے وہ اہل ذوق اصحاب جو زبان کی خدمت کو ایک مقدس فرض سمجھتے ہیں، اس کتب خانے کے قلمی و مطبوعہ کتابیں فراہم کرنے میں مددیں تو یقیناً ہے کہ اردو سے دلچسپی رکھنے والوں اور اردو ادب پر تحقیقی کام کرنے والوں کی ایک مشکل حل ہو جا سکتی ہے۔

”مذکر کی ادارے“ نے صرف بلدے کے اصحاب و ذوق کا تعلق حاصل کیا تھا۔ اور یہ نامکن تھا کہ اضلاع حیدرآباد کے خدمت گزاران اروو اپنی احانت سے ادارے کو محروم نہیں۔ اور وہ زبان حیدرآباد کی قوی اور سرکاری زبان ہے اس لئے اس کے ہر وہ بات میں بلی اور سمجھی جاتی ہے لیکن بلدے سے دیا وہ اہلی دیہات میں اشاعت اروو کا کام اس لئے ہونا چاہئے۔۔۔۔۔ وہ شہر سے دور ایسے گوشوں میں اپنی زندگی گزار رہے ہیں جو شہری ہوں تلوں سے محروم ہے۔ ادارہ کی شاخیں ان تک اور تک آباد محبوب نگر، جالندہ اور جٹن آباد میں قائم ہو چکی ہیں۔ اور قریب ہے کہ حیدرآباد کے ہر گوشے میں اس کی شاخ قائم ہو جائے گی۔ ہم اضلاعی شاخوں سے بلند آہنگ توقعات وابستہ کرنے میں غلطی نہیں کر رہے ہیں۔ اس لئے کہ وہ اضلاع میں رہ کر اضلاع کی ضروریات سے بہت زیادہ واقف ہیں۔ ہر چاہتے ہیں کہ ان کی پینلوں کو کشش سے حیدرآباد کے ہر گوشے میں اردو ادب عام ہو جائے۔ یہ جب ہی ہو سکتا ہے کہ جاہلیت کے غلام ایک حکم کا قائل کیا جائے۔

یہ کوئی دقت طلب کام نہیں ہے اگر ادارہ میں تکنیکی مزاج میں استقلال اور دل میں خلوص ہو۔ ادارہ نے شعبہ امتحانات قائم کر کے ایک راہ حل کھول دی ہے۔ اس لئے تعلیمی شاخوں کو چاہیے کہ وہ زیادہ سے زیادہ طالب علموں کو ادارہ کے امتحانات کی تیاری کے لئے آدہ کریں اور ترقیب و مدد سے انہیں اس قابل بنائیں کہ وہ امتحانوں میں کامیابی حاصل کر سکیں۔ شائع محبوب نگر۔ صدر مولوی سید تقی صاحب بگلانی بیرسٹر طاہر عالم دالت محلہ۔ نائب صدر۔ مولوی احمد عبداللہ صاحب دہلی بی۔ اے ال۔ بی۔ مقدمہ مولوی حسن علی مرزا صاحب وکیل بیرسٹر مقدمہ مولوی رحیم صاحب غارو قی وکیل۔

اراکین۔ پٹنات نارائن راؤ صاحب وکیل بنہنت راؤ صاحب وکیل۔ مولوی عبد الزاق خاں صاحب موتی بی۔ اے ال۔ بی وکیل۔ ہندگیری وکیل راؤ صاحب بی۔ اے ال۔ بی وکیل۔ ڈاکٹر افتخار الدین صاحب بیول سرجن۔ سید ساجد علی صاحب ہمت تعلیمات۔ مولوی سالم مسدوسی صاحب۔ مولوی جلیلہ زینت گتہ دار۔ مولوی عبدالرحمن صاحب آواز گتہ دار۔

شیخ جالب۔ صدر۔ مولوی افضل علی صاحب کیل ہائیکوٹ مقدمہ۔ مولوی افضل عابدی صاحب وقفا۔ ہمت مولوی سید عمر صاحب مولوی فاضل۔ کتب خانہ دار مسٹر غازی۔

نشر گاہ حیدرآباد | موجودہ زمانے میں نشریات نے جو محتاج تشریح نہیں۔ ریڈیو نغمہ کی اور تھیری دو دنوں حیثیت سے تمدن حاضرہ میں اپنا ممتاز مقام رکھتا ہے۔ برق کی ترسیل قوت نے صوتی لحاظ سے ایک عالمی ارتباط پیدا کر دیا ہے۔ اور اس کی وجہ سے دنیا کے مختلف گوشے ایک دوسرے سے اتنے قریب ہو گئے ہیں جتنے کہ اس سے پہلے کبھی نہیں تھے۔ ریڈیو نے ملک و قوم کی خدمت کے لئے راستے کھول دیئے ہیں۔ جس طرح فلمی سے تعلیم و تہذیب کی اشاعت میں مدد ملی جاسکتی ہے، اسی طرح ریڈیو کے ذریعے بھی زیادہ دست کے ساتھ تھیری کام لیا جاسکتا ہے۔ ریڈیو سے جو خدمات ہو سکتی ہیں ان میں خدمت زبان بھی ہے۔ دنیا بھر کی نشر گاہوں سے آہنی پروگرام کی نشر عوام میں ”اولی ذوق“ پیدا کر رہی ہے۔ چونکہ ریڈیو راستہ نقل عوام سے بھی ہے اس لئے ذہنیہ نشر وہی نابل ہو سکتی ہے جو عوام کی مشترکہ زبان ہو۔ بد قسمتی سے ہندوستان میں زبان کے مسئلہ کو سیاسی رنگ دیا گیا ہے اور یہ بحث ختم ہوتی نظر نہیں آتی کہ ہندوستان کی مشترکہ زبان اردو ہے یا ہندی؟

زبان کے حاملہ میں موجود حکمت علی ہی پر کاربند رہے تاکہ پروگرام زیادہ سے زیادہ - لوگ نہیں اڑھائیں۔

چونکہ نشر گاہ حیدر آباد کی تقریریں مہام میں ایک ملی و ادبی بیداری پیدا کرنے میں معاون ثابت ہو رہی ہیں اس لئے ادارہ ادبیات اردو نے ان کو مقررہ صاحبان کی اجازت سے اپنے ماہ نامہ سب رس میں یا کتابچوں کی صورت میں شائع کرنے کا انتظام کیا ہے۔ چنانچہ اس سلسلے کی پہلی کتاب سب رس "سائنس کے کوششے" شائع ہو چکی ہے جس کو ادارہ کے مخلص رفیق حسین صاحب نے مرتب کیا ہے۔ اس کتاب میں سائنس کے کوششوں پر ملک کی قابل تہنیتوں کی عام فہم تقریریں جمع کی گئی ہیں۔

سب رس کی مجلس ادارت نے تصفیہ کیا ہے کہ جلائی ۱۹۴۷ء میں "سب رس" کا ایک فضائی ادب نمبر شائع کیا جائے جس میں ان نشری تقریروں کا انتخاب پیش کیا جائے جو اب تک نشر گاہ حیدر آباد سے نشر ہو چکی ہیں۔ ہر ماہ شدہ شمارے میں اس نمبر کے متعلق تفصیل کے ساتھ عرض کرنے کے قابل ہو سکیں گئے، فی الحال صرف یہ کہنا کافی ہو گا کہ ایسا تنوع، شائستگی آپ نے کسی رسالہ میں دیکھا ہو گا جیسا کہ سب رس کے فضائی ادب نمبر میں ہو گا۔

جامعہ عثمانیہ | جامعہ نگر گزشتہ چند دنوں تک غیر معمولی علمی عمارت کا افتتاح اعلیٰ حضرت سلطان العلوم علامہ محمد علی صاحب نے نفس نقیص فرمایا۔ جس عمارت کی بنیاد جنسور شاہان نے اپنے دست مبارک سے رکھی ہوا جس کا افتتاح خود حضرت شاہ فرامی، مدہ یقیناً علم و عمل کی پرورش کا گہوارہ بن سکتی ہے۔ اس موقع پر اچھا اود طلبائے سخن اتحاد کی جانب سے ہنگامہ شاہانہ میں عقیدت مند سیاست دانے پیش کرنے کی عزت حاصل کی گئی۔ ان سیاست دانوں

افسوس ہے کہ ادبی تعصبات کی پہلی برقی تاریکی میں ایک کرنگ ایسی نہیں جراتہا پسندوں کو ایک مقام پر لاسکے۔ لیکن جب "آل انڈیا ریڈیو" نے اپنے سننے والوں سے مدیافت کیا کہ وہ کس زبان میں پروگرام سننا پسند کرتے ہیں تو زیادہ خط اردو (ہندوستانی) کی تائید میں وصول ہوئے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ اردو ہندوستان بھر میں بولی اور بھی جاتی ہے۔ اس کے علاوہ جس طرح ہندوستان کے فنون لطیفہ اپنے میں ہندوستانی تمدن کی روح رکھتے ہیں اسی طرح اردو بھی ہندوستان کے مشترکہ تمدن کی نشانی ہے۔

خدا کا شکر ہے کہ حیدر آباد میں زبان کا مسئلہ ابھی تک غارتزاری سیاست میں نہیں الجھا ہے اور سیاسی دیوانگی کا داؤں ہمیشہ پٹ ہی پڑا ہے۔ اردو حیدر آباد کی قومی اور ملکی زبان ہے۔ اس لئے اردو کی خدمت نہ صرف ملک و قوم بلکہ اپنی صحیح تہذیب کی خدمت ہے۔

نشر گاہ حیدر آباد کا کل ہند بنیادوں پر حال ہی میں افتتاح ہوا ہے۔ لیکن وہ ادارہ کی جو خدمت کر رہی ہے قابل مبارکباد ہے چارے ملک میں ایک سرے سے لکھ دو سرے سے تنگ اردو بولی یا تبھی جاتی ہے ہماری دفتری زبان اردو ہے۔ ہمارا ذریعہ تعلیم اردو ہے اس لئے ایسا ممکن تھا کہ ہمارا ذریعہ نشر بھی اردو نہ ہو۔ جہاں تک ہم سمجھتے ہیں کہ نشر گاہ کی سرکاری اور غیر سرکاری تقریروں میں جو زبان استعمال کی جاتی ہے وہ اردو کے موجودہ رجحانات کا صحیح عکس ہے۔ اس کو ہندی نوازی سے تعبیر کیا جاسکتا ہے۔ امدت فارسی و عربی آمیز اردو سمجھا جاسکتا ہے۔ ہم ملک کے تمام حقیقت شناس یا شنودوں کی جانب سے تشہین دلاتے ہیں کہ یہی زبان ہماری زبان ہے۔ ہم نشر گاہ حیدر آباد سے استدعا کریں گے کہ وہ بے جا احتیروں کو درمیان میں لائے بغیر

ہمیشہ تبدیل رہی ہیں۔ فرزند خان جامد کے شری رحمتات زندگی اور ادب کو قریب تر کر رہے ہیں۔ ادارہ ادبیات ابرود کی کتاب "شعرائے عثمانیہ" میں اس کی جابجا جگہ دکھائی جاتی ہے۔ جو حسن اتفاق سے اپنی دلائل میں شائع ہوئی۔ ان شری مسلحیتوں کو اجاگر کرنے میں شانہ زادہ والا شان کی دلچسپی جن کا پاکیزہ ذوق تغزل اردو شاعری پر دکن کے روایاتی الطاف شامانہ کا زندہ ثبوت ہے، بلاشبہ معاملت ثابت ہوگا۔

انجمن طلیانین عثمانیہ ملک کی واحد انجمن ہے جس میں تمام اہلی تعلیم یافتہ اراکین ہیں۔ ہم یہاں اس بحث کو چھوڑنا نہیں چاہتے کہ انجمن طلبائے قدیم اور انجمن طلیانین کو ایک مرکز پر لالینے سے کیا کوئی ایسے نقصان کا امکان ہو۔ ان دونوں انجمنوں کے مفادات کو متصادم کر دے گا۔ ہم ہمیشہ سے جامعہ عثمانیہ کے فلاح تحصیل اصحاب کو ایک ہی مرکز پر دیکھنے کے متمنی ہیں۔ بہر حال جب ہم یہ دیکھتے ہیں کہ دونوں انجمنیں اپنے اپنے حلقہ اثر میں سرگرم عمل ہیں تو ہمیں اس کا زیادہ احساس بھی نہیں ہوتا۔ عثمانی طلیانوں کی کانفرنس اس سال ادنگ آباد میں منعقد ہوئی جس کی صدارت ادارہ ادبیات اردو کے ایک مونس مولوی عبدالجبار صاحب مدنی نے کی اور جس کا افتتاح حضرت بسالت جاہپاد نے فرمایا۔ مذاہب بسالت جاہپاد کو ملک کی تعلیمی ترقی سے جو گہری دلچسپی ہو اس کا ثبوت ان کی مصروفیتوں سے نمایاں ہوتا رہتا ہے۔

انجمن کی معاشی کمیٹی نے گزشتہ سال کی طرح اس سال باغ عام میں ایک عظیم الشان مسکنی نمائش منعقد کی ہے۔ اس نمائش نہ صرف ملکی صنایعوں کی حوصلہ افزائی کا باعث ہوئی ہے بلکہ ادب ملک کے دلوں میں بھی ایک احساس ترقی پیدا کرتی ہیں۔

سب رس  
جو جواب شامانہ ارشاد فرمایا گیا، وہ عثمانین کی زندگیوں کے لئے نہایت ہی بصیرت افروز ہے۔ حضور اقدس و اہلی کے ارشادات مالک جامعہ عثمانیہ کے بلند تر مستقبل کی ضمانت ہیں۔ بہین یقین ہے کہ برادران جامعہ نے اپنی زندگیوں کے لئے اپنی زندگیوں کے مرکز سے وہ سب کچھ حاصل کر لیا ہے جو انھیں ازراہ عظمت خبری عنایت فرمایا گیا۔ اس سر زمین پر حیات علم و انوس زبانوں کی قید سے آزاد کیا گیا۔ اعلیٰ حضرت سلطان العلوم کی تشریف آوری ایک خال نیک ہے جس نے عثمانین کے عزیز ملکیز تر کر دیا ہے۔

کلید فنون کی جدید عمارت میں افتتاح کے بعد ہی دو شمار علمی اجتماعات ہوئے۔ ایک تو ماہرین فلسفہ کی کانفرنس اور دوسرا ماہرین ریاضی کی کانفرنس۔ ان دونوں کانفرنسوں میں ہندستان کی مختلف جماعت کے مندوبین جمع ہوئے تھے جنھوں نے جامعہ کی سرپرستی میں اپنے فنون کے تعلق غور و غوض کیا۔ ان دونوں کانفرنسوں کے لئے اعلیٰ حضرت سلطان العلوم نے اپنے ملط و کم سے ہدایات کا سیابی عطا فرمائے۔ کلید فنون کی جدید عمارت نے اپنی زندگی کی پہلی ہی منزل میں دو ایسے شاندار اجتماعات دیکھے جو شاید ہی کسی جامعہ کو آٹھ دن کی تحلیل مدت میں نصیب ہوئے ہوں گے۔

طلباء جامعہ کی جانب سے حسب معمول اس سال بھی "یومہ" منایا گیا لیکن اس کی ایک اہم خصوصیت ایسی ہے جو دوسری ایسی تفریروں سے ممتاز کرتی ہے اور وہ شاعر میں مالکشان حضرت معلم جاہپاد شمس کی تشریف آوری ہے۔ شہزادہ والا نے جامعہ کے مشاعرہ کی صدارت قبول فرما کر نفاذ شاہی کی ان پیہم عنایات کا ایک اور نمائش ثبوت دیا جو جامعہ عثمانیہ پر

کوئی ایسی قابل تعریف بات نہیں جس کو ہنگامہ آسانی کے لئے بہانہ بنایا جائے۔ ”کون کیا ہے؟“ کا سوال ”کس نے کیا کیا؟“ کے درمیان کیوں لایا جائے۔ جو لوگ اردو کے بہار ہے جیتے ہیں وہ تعینات ظاہری میں پُرکار، اصل حقیقت کو نظر انداز نہ ہونے دیں گے۔ ہمیں اس کا دلی انوس ہے کہ غلط فہمی باکی اور بنا پر اس بارے میں حوام کی رائے کو غلطداشتہ پر ڈالنے کی کوشش کی گئی۔ بہر حال یہ ایک وقتی چیز تھی، لیکن کام قدر حاصل کئے بغیر نہیں رہ سکتا۔ مگر مہربان مودی کی حیثیت صاف ہے اور اردو کے متعلق انھوں نے جو خیالات اپنی نشری تقریر میں ظاہر کئے ہیں، ان کی وجہ سے ان کی عزت اردو دنیا میں اور بھی بڑھ گئی ہے۔

**ادادی سہراؤ جنگ** | گزشتہ جینیا ادادی سہراؤ جنگ کے لئے اداؤں ال باغ عمارت میں ایک عظیم جشن جلسہ منعقد کیا گیا۔ جس کی مددات، ادارہ ادبیات اردو کے سربراہان ہر پائس پرسن آف برادر نے فرمائی۔ یورپ کی ناک صحت حال، ایک عالمی تشویش کا باعث بن گئی ہے اس لئے ساری دنیا کے امن و امان کو آسری قوتوں سے محفوظ رکھنے کے لئے محاضرات، نبرہاؤں، ماسن و امان کے تحفظ کا جذبہ یقیناً ایک مقدس جذبہ جو اس لئے ان کی امداد ضروری ہے جو ہماری سلامتی کے لئے اپنی سلامتی کو خاطر میں لائے بغیر اپڑیں۔ اس جلسہ میں ہر پائس پرسن آف برادر کے علاوہ شہزادہ و الاشان نائب معظم بہادر، سرزمین السلطنت، ہر ایک ملٹی سرائبر جید رنواؤں جنگ بہادر اور ذاب سالاد جنگ بہادر نے بھی تقریریں فرمائیں۔ یہ جلسہ حیدر آباد کی تاریخ میں پہلا جلسہ ہے جس کے نتیجے سے ایک نئی وقت میں ملک کی بلند پایہ شخصیتوں نے اہل شہر کو مخاطب کیا۔

دن کی منتوں کا زوال ہادی سرد ہریوں کا نتیجہ ہے۔ اور آج جبکہ نظام زندگی کی بنیاد معاشی مسائل پر قائم ہے ہمیں محسوس کرنا چاہیے کہ پیدائش دولت کے بغیر ہماری تباہی ترقی نہ کر سکی۔ معاشی کمیٹی، قابل مبارک باد ہے کہ اس نے ملک کی صنعتوں کو ارباب حکومت کے سامنے پیش کر کے بتانے کی کوشش کی ہے کہ ملکی صنایع کا داغ دل، دراصل ملک کے اچھے پر کلنگ کا نیکہ ہے۔

**فلموں کی زبان** | ہندوستان کے طول و عرض میں فلموں کی زبان کے متعلق چوٹی کی زبان سے جاری ہیں۔ اور فلموں کو دیکھنے والوں نے انوس کے ساتھ یہ محسوس کیا ہے کہ اکثر فلموں کی زبان کا پلاؤں غیر موزن بان کی نظر جھکا ہوا ہے جس کو کم از کم اہل حیدر آباد سمجھنے سے قاصر ہیں۔ فلم میں بھی وہی زبان استعمال ہونی چاہیے جو ہماری مشترکہ زبان ہے۔ اس لئے کہ وہ کسی خاص طبقے کے لئے نہیں تیار کیا جاتا ہے۔ غرض یہ ایک طولانی بحث ہے جس کو ہمیشہ اٹھا جاتا رہا ہے۔ لیکن اردو سے محبت رکھنے والوں کا کیا یہ مقدس فرض نہیں ہے کہ وہ ایسے فلموں کی حوصلہ افزائی کریں جو اردو کی اشاعت میں مدد دے رہے ہیں؟ یہ ایک سوال ہے جس کے انکاری جواب کا ہمیں گمان تک نہیں۔ ہم ہندی فلمی کمپنیوں کی فیتوں پر حملہ کئے بغیر اپنی زبان اور اس کے فدیے سے اپنے تمدن کی حفاظت کے دل سے آرزو نہیں

رہی وہ احساس تھا جس کے تحت مگر مہربان مودی جب وہ اردو نواز کہن میں آئے تو خندہ پیشانی کے ساتھ غیرم کیا گیا وہ مہربان مودی کی حیثیت سے نہیں بلکہ ایک فنکار اور وہ کی حیثیت سے ہمارے شمعین دستاویز کے مستحق ہیں۔ قاتلیات کی الجھنوں میں الجھ کر خدات کو فراموش کر دینا



# آئل انڈیا مسلم ایجوکیشنل کالفرنس

نواب کمال یار جنگ بہادر کو منتخب کیا گیا ہے۔ ایکجیشنل کانفرنس ہندوستان کی ملی بیداری میں قابل لحاظ حصہ لیتی رہی ہے۔ اور نواب کمال یار جنگ بہادر ملک کے ان گئے چنے امراء میں سے ہیں جو ملک وقوم کا حقیقی درد رکھتے ہیں خصوصاً دکن کے قحط زدہ غریبوں کے لئے انھوں نے عمل ہی میں جو پُر خلوص کوششیں کی ہیں، کبھی بھلائی نہیں جاسکتیں۔ اسلئے ایکجیشنل کانفرنس کے عالیہ اجلاس کی صدارت کے لئے ان کا انتخاب ارباب کانفرنس کی بیدار مغزی کا ثبوت ہے۔ ہم نواب کمال یار جنگ بہادر کو پُر خلوص مبارکباد دیتے ہوئے ان کے یہ قریح رکھتے ہیں کہ وہ آئندہ بھی ملک وقوم کی تیرہری خدمت میں پیچھے نہیں رہیں گے۔ کانفرنس میں جو نو کمیں استفادہ ہوئیں ان میں سب سے زیادہ اہم شنائی ہند کی جامعات افاضی طور پر جامعہ ملی گروہ میں اردو کو ذریعہ تعلیم بنانا اور جہاں ابھی تک اردو کی تعلیم انتہائی مضامین کے طور پر نہیں جاری ہے وہاں اس کا انتظام کرنے سے متعلق ہے۔ یہیں قریح ہے کہ انجمن ترقی اردو اپنے تمام وسائل سے کام لے کر اس ترکیب کو عملی جامہ پہنائے بغیر چین نہیں لگے گی۔

انجمن ترقی اردو کی مقامی شاخ دہلی میں "انجمن ترقی اردو" کے نام سے قائم کی گئی ہے۔ یہ انجمن ترقی اردو نے اردو کی ترقی و اشاعت میں ہمیشہ سرگرم حصہ لیا ہے۔ اور ایسے وقت میں جب کہ اردو ہند کی کلکشن بڑھتی جا رہی ہے اردو کی حفاظت کا بیڑا اٹھایا ہے۔ اس انجمن کو حکومت جیہاڑا کی جانب سے ایک مئی قرار رقم سالانہ امداد کے طور پر دی جاتی ہے جیہاڑا دیا

اس کی شاخ کے مستند ڈاکٹر رضی الدین صاحب مدنی پر دیرپا علمی جامعہ بنائیے ہیں۔ ڈاکٹر صاحب کو فن ریاضی میں ہندوستان کی شہرت حاصل ہے۔ اس انجمن سے ہماری خوش گوشت و قوتات بھیجیں گے۔ بے بنیاد افواہ [حال ہی میں ایک منگھوڑ چھڑا گیا اور وہ یہ کہ مقامی انجمن ترقی اردو اور ادارہ ادبیات اردو میں اختلاف ہے ہماری سمجھ میں نہیں آتا کہ یہ ہے بنیاد افواہ کیوں پھیل گئی ہے] اعد اس کے ذمہ دار کلن ہیں؟ اردو اکادمی جامعہ ملیہ دہلی دارالمصنفین اعظم گروہ ہندوستانی اکادمی الہ آباد اردو مرکز لاہور کی طرح ادارہ ادبیات اردو بھی انجمن ترقی اردو کی اداسی انجمن کے ساتھ تعاون مل کر رہے ہیں تیار رہیں جس کا مقصد اردو کی خدمت گزاری ہے۔ انجمن ترقی اردو ہندوستان بھر میں اردو کے سیاسی اور ثقافتی اقتدار کو برقرار رکھنے کی جوان تنگ کوشش کر رہی ہے وہ غالباً دوسری کسی انجمن سے ممکن نہیں۔ انجمن کے اغراض کی تکمیل کے لئے حق قدر زیادہ شاخص قائم کی جائیں اچھا ہے، لیکن اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ دوسرے ادارے جن کے نام ہم نے اور پرباشا دئے ہیں وہ اچھی برسوں کی کارگزاری اور اس کے لائق وجوہات *Objections* کے ساتھ اپنا وجود قائم کر دیں۔

## انعامی مضامین کا اعلان

- حسب ذیل اصحاب نے انعامات عطا فرمائے ہیں۔ انعامات دیئے گئے کا تعصیب ایک مجلس کے سپرد کیا گیا ہے جس کا نتیجہ فردی منعقدہ کے سبب اس میں شائع ہوگا۔
- (۱) اصلاقی مضمون یا نثاء: محترمہ منوئی بیگم جلیل مرزا۔
  - (۲) ضمیرہ سبب اس کے لئے کہ بہترین مضمون یا نثاء یا علم نواب مرزا سیف علی خاں صاحب جاگیر دار۔
  - (۳) سبب کل بہترین علمی ادبی مضمون ڈاکٹر رضی الدین صاحب مدنی

جنوری ۱۹۳۹ء



پہل صف ۱- اشک ۲- ذکی ۳- قریشی ۴- زور ۵- اکبر ۶- رشیدی  
 دوسری صف ۷- مخدوم ۸- وجد ۹- رکھونندن راج سکسینہ ۱۰- باقی  
 تیسری صف ۱۱- مہند راج سکسینہ ۱۲- شکپہ ۱۳- میکیش



# اردو ادب کا مطالعہ

زبان خواہ مادری ہو یا غیر مادری، ادب خواہ ملکی ہو یا غیر ملکی ان سب کے مطالعہ کے اصول تفصیل کے طریقہ تقریباً متحد ہیں۔ متون اقوام مادری زبان کو بغیر کسی خاص کاوش کے حاصل کر لینے کو فطری طریقہ سمجھتی ہیں۔ اب دیکھنا یہ ہے کہ جس کو ہم فطری طریقہ سمجھتے ہیں اس میں ہماری اکتسابی قوت کا جو کہاں تک شریک ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ کوئی زبان خواہ وہ آغوشِ مادر میں سکے جائے یا استاد کے سایہ شفقت میں، بغیر تکرار و امادہ کے حاصل نہیں ہوتی۔ بچہ ولادت کے وقت کوئی زبان بولتا ہوا نہیں پیدا ہوتا ہے بلکہ جس ماحول میں وہ آنکھیں کھولتا ہے اور جن لوگوں سے دوچار ہوتا ہے ان کی آواز اور زبان وہ سیکڑوں بلکہ ہزاروں بار لگاتار سن رہتا ہے یعنی آوازیں اس کے کان تک پہنچتی ہیں وہ اس کے دماغی اعصاب پر مرسم ہو جاتی ہیں۔ جب بچہ اس قابل ہوتا ہے کہ اپنی زبان بول سکے تو سب سے پہلے وہ مفرد الفاظ کو استعمال کرتا ہے پھر رفتہ رفتہ الفاظ کو جملوں کے ذریعہ اکٹرا کر اس طریق تفصیل کے تحت میں اگر بہ نظر غائر دیکھا جائے تو اعادہ و تکرار کا لغیبی پہلو سامنے آئے گا۔ جن جملوں کو بچہ بار بار سنتا ہے ان کا کچھ عرصہ بعد بظاہر اور بلا اختیار اپنی زبان سے اعادہ کرتا ہے۔

اس طور سے ادب انہیں اصول کے بنا پر جب ہم کسی غیر زبان کا مطالعہ کرتے ہیں تو مفرد الفاظ اور مکمل جملوں کو بار بار دہرتے اور انہیں کو لکھ کر مشق و مزاولت پیدا کرتے ہیں۔ مادری اور غیر مادری زبان کے استعمال میں جو فرق ہے وہ صرف اس قدر ہے کہ مادری زبان کے سننے اور بولنے کے موقع ہم لوگوں کو بہ نسبت غیر مادری زبان کے زیادہ ملتے ہیں۔ اکثر ایسا دیکھا گیا ہے کہ جو نوجوان کسی غیر ملک میں جا کر کسی خاندان میں قیام پذیر ہوتے ہیں تو وہ جلد تر وہاں کی زبان ادا اس کے روزمرہ اور اور محاوروں پر قدرت حاصل کر لیتے ہیں۔ اس تہبید کی غرض یہ ہے کہ ہم اس بین الاصل کو پوری طرح ذہن نشین کریں کہ زبان اور ادب خواہ وہ کسی ملک کا ہو اکتسابی ہے نہ کہ وہی۔ انفرادی استعداد ذہانت اور طباعی کا اثر ادب کی تفصیل اور تخلیق میں اکثر پایا جاتا ہے۔ مگر ان فطری صلاحیتوں کے یہ معنی نہیں ہیں کہ کوئی شخص محض ذکاوت اور طباعی کے بھروسے پر رہ کر بغیر محنت اور کسب کے زبان پر قدرت حاصل کر لے۔ خلاصہ یہ ہے کہ بغیر کد کاوش اور بغیر محنت و جالفتائی کے کوئی علم یا ادب حاصل نہیں ہو سکتا۔

عصرہ مداذمک اردو زبان کی تفصیل اور صحت کا دار و مدار اہل زبان ہونے پر غلط نہیں سے مانا جاتا تھا۔ جو لوگ دہلی یا کھنؤ کے رہنے والے ہوتے انہیں کو بہ طفرائے کمال حاصل تھا کہ وہ صحیح زبان لکھنے اور بولنے کے اہل سمجھے جاتے۔ اس کمزور نظریہ کی سبب سے اردو زبان کی ترقی کو بہت بڑا نقصان پہنچا۔ حقیقت یہ ہے کہ کوئی معمولی ذہانت اور عقل و فہم کا انسان اگر کافی توجہ اور تندہی سے کسی ادب کا عموماً اور کمزور کا خصوصاً بالاستیعاب مطالعہ کرے تو کوئی وجہ نہیں ہے کہ کچھ عرصہ میں اس پر قابل قدرت نہ حاصل کر لے۔ ہمارے ادیبوں میں اکثر و بیشتر جن کو کھنؤ یا دہلی کے شہری ہونے کا فخر نہیں حاصل تھا، باوجود اس امر کے وہ آسان ادب کے درخشش ستارے بن گئے جاتے ہیں اور ان کا نام اب بھی دنیا تک قائم رہے گا۔ شبلی حالی، نذیر احمد، عبدالمجید دہلوی

سید بلال ندوی، عبد السلام، مہدی حسن، وہ اہل قلم ہیں جن کو براہ راست دہلی یا کنھنؤ سے کوئی واسطہ نہ تھا پھر بھی ان کے علمی کلام سے ایسے وقتی اور محسوس ہیں جن کی اہمیت سے کوئی ادیب انکار نہیں کر سکتا۔

اب زمانہ آگیا ہے کہ ہم کو ایسے پیش پا افتادہ اور فرسودہ نظریوں سے انحراف کرنا ہوگا۔ دہلی اور کنھنؤ کی مرکزیت کے خیالات نے اردو کی بسانی ترقی کو بہت نقصان پہنچایا ہے۔ جو الفاظ یا محاورے قدیم دہلی یا کنھنؤ کے شعراء کے کلام میں نہیں ملتے تھے، ان کو ثقہ حضرات مستند نہیں مانتے تھے۔ بد قسمتی سے ان کو اس امر کا دہندہ لاسامی خیال نہیں ہے کہ زبان انسانی جذبات اور خیالات کے ساتھ ترقی کرتی ہے۔ جیسے جیسے ہماری ضروریات زندگی بڑھتی جاتی ہیں اور نئی چیزوں کا انکشاف ہوتا جاتا ہے، انہیں کے ساتھ ساتھ نئے نئے الفاظ اور ترکیبیں بھی معرض وجود میں لائی جاتی ہیں۔ یہ ایک ایسا اصول ہے جس پر ہمارے وہ شعراء اور ادبا جن کو قدامت پرستی پر اصرار ہے پیش نظر نہیں رکھتے۔ وہ کس امر کو زاموش کر جاتے ہیں کہ وہ الفاظ اور محاورے جو متقدمین شعراء کے زیر استعمال تھے ان میں سے اکثر و بیشتر اب متروک سمجھے جاتے ہیں اسی طور سے جن محاوروں کو وہ ان دنوں اپنے استعمال میں لاتے ہیں ایک عرصے کے بعد وہ بھی پس پشت ڈال دئے جائیں گے۔ کسی زبان کا لغت دیکھو تو معلوم ہوگا کہ ہر دوسویں سال اس کے الفاظ میں مستبد اضافہ ہوتا ہے۔ یورپین زبانوں میں ہر سالہ زبانوں کے الفاظ کثرت سے ایک دوسرے کی زبان میں داخل کر لئے جاتے ہیں۔ سلاطین کی جنگ عظیم کے بعد انگریزی زبان کی جو لغات شائع ہوئی ہیں ان میں فیروزانوں کے بہت سے نئے الفاظ درج ہیں جو اس امر کا ثبوت دیتے ہیں کہ جب قویں ایک دوسرے سے ملتی ہیں تو ان کے الفاظ سے بھی کافی متاثر ہو کر بہت سے خارجی الفاظ کو اپنا بنالیتی ہیں۔

ان اصولوں کو پیش نظر رکھتے ہوئے ہم چند تجاویز طلبہ کی ہدایت کے لئے پیش کرتے ہیں تاکہ اس پر عمل پیرا ہو کر اردو ادب سے نہ صرف آشنا ہوں بلکہ اس پر کافی دست گاہ حاصل کر سکیں۔ ہمارا فرض ہے کہ ہم اپنے ملکی ادب کو اسی اہمیت اور شغف کے ساتھ حاصل کریں جس طرح ہم انگریزی ادب کی تحصیل میں اب تک مصروف رہے ہیں۔ ہم کو چاہیے کہ ہم منتخب اور اعلیٰ چلنے کے شاعروں، ادیبوں اور نثریوں کی کتابوں کو جو کہ کے ساتھ مطالعہ کریں اور الفاظ اور محاورات کی تحقیق کریں اور یہ کام ہم اسی وقت انجام دے سکتے ہیں جب کہ ہم مستند لغات کو پیش نظر رکھیں گے۔ بازار کے مطالعہ سے جملوں کی ساخت اور الفاظ کے استعمال ہمارے جزو دماغ ہو جائیں گے اور ہم سمجھتے اور بولتے وقت بلا اختیار انہیں جملوں اور غلطوں کا اعادہ کریں گے۔ کسی بلند خامض اور مکینانہ خیالات کے اظہار کے لئے یہ ناگزیر ہے کہ ہم زبان کے مختلف الفاظ اور ان کے استعمال سے پوری طور پر واقف ہوں۔ ہمارے طلبہ اردو لغت کو بھولے سے بھی ہاتھ نہیں لگاتے ہیں اس لئے الفاظ کے مختلف معنی اور جوازاں ہیں ان سے ناواقف رہتے ہیں۔ جہاں کہیں ان کو ایک تولد وزن کے الفاظ استعمال کرنا چاہیے وہاں غلط فہمی اور ذواوائی کی وجہ سے ایسے الفاظ استعمال کرتے ہیں جن کا وزن ایک سیر سے بھی زیادہ ہوتا ہے۔

ادب کے باقاعدہ مطالعے کے لئے ضروری ہے کہ ہم چند ضمنی اور ضروری علوم سے بھی ایک گونہ واقفیت رکھیں مثلاً کوئی شخص اردو یا فارسی علم و ادب پر پوری قدرت حاصل نہیں کر سکتا اور نہ اس کے ادنیٰ نکات کو سمجھ سکتا ہے اگر وہ مذہبی تعلیمات، اقتصادیات اور روایات سے ناواقف ہے۔ ہمارے شعرا و متعقدین ہوں یا متوسطین مذہبی جذبات اور روایات سے اس درجہ متاثر تھے کہ ان کا کلام جگہ جگہ پر مذہبی تعلیمات سے پر ہے۔ محسن کا کوہی کے نعتیہ قصائد یا مومن، غالب اور ذوق کے قصائد اور غزل گو بنیر مذہبی معلومات سے واقفیت حاصل کئے ہوئے کوئی پوری طرح نہیں سمجھ سکتا۔ ید بیضا، کوہ طہ، جنت عدن، الجنات، تحت النوا، رتنیور، شجر طوبی، لن ترانی، گلزار ابراہیم، آتش نمرود وغیرہ ایسے الفاظ ہیں جن کو مذہبی روایات سے بیگانہ شخص کبھی نہیں سمجھ سکتا۔ اسی طرح مولے مولے تاریخی واقعات سے بھی واقفیت ضروری ہے۔ شاعر کا مہنت جس زمانے میں پیدا ہوا ہے وہ اس دور کے مذہبی، معاشرتی، سیاسی اور اخلاقی ماحول سے کافی طور پر متاثر ہوتا ہے لہذا اس زمانے کے اخلاقی، تاریخی واقعات سے بغیر واقف ہوئے کوئی طالب علم شاعر کے ادبی رجحانات اور اس زمانے کی تحریکوں سے واقف نہیں ہو سکتا۔ اسی طرح شاعر کے مفصل سوانح حیات اور اس کے معاصرین کے خیالات اور حالات کا ایک حد تک جاننا بھی بہت ضروری ہے اس لئے کہ شاعر کبھی تو آپ بیتی اور کبھی جگ بیتی واقعات قلب بند کرتا ہے جس وقت شاعر اپنے زمانے کی بلندی یا پستی اخلاق کا ذکر کرتا ہے تو اس پر غور کرنا چاہیے کہ وہ کس تاریخی دور سے ہو کر گزرا ہے اس زمانے کے افراد یا جماعت کے اخلاق بلندی یا پستی تھے۔ میر حسن اپنی شنوئی کو شاہزادہ بدر فیر کی زبان سے ایک فرضی قصے کو نظم کرتے ہیں جس حقیقت میں وہ لکھنؤ کے معاشرتی اور سیاسی حالات کی ترجمانی کر رہے ہیں۔ شنوئی بدر منیر کے مطالعے سے لکھنؤ کی سوسائٹی کی پوری تصویر کھج جاتی ہے۔ اس لئے تاریخی واقعات سے ایک گونہ واقفیت بھی ادب کے مطالعے کے لئے ضروری ہے۔

اگر یہ کلیتہً صحیح ہے کہ ادب حیات انسانی کے مختلف شعبوں کی ترجمانی کرتا ہے تو ہم اس نتیجہ پر بلا تامل پہنچ سکتے ہیں کہ بغیر حیات انسانی کی گہرائیوں کو سمجھے ہوئے ہم کسی ادب پر مادی نہیں ہو سکتے اور نہ اس کے رموز و نکات کو سمجھ سکتے ہیں۔ جو شخص انسانی جذبات کی پیچیدگیوں اور بے قلبیوں سے ناواقف ہو گا یا ذہنی شعور کے مختلف پہلوؤں کو نہ جانتا ہو گا وہ بے غم، حسرت و یاس، وصل و فراق، کامیابی اور کامیابی، نقصان اور فائدہ، بغض و کینہ، ہمدردی اور تنگ دلی، رقابت اور دوستی کی نفسی کامیابیوں سے بے بہرہ رہے گا اور جب کہ شاعر اپنے واردات قلب کو الفاظ کا جامہ پہنا کر صنفِ قمرطاس پر مرتب کرے گا تو وہ شخص جو نفسیات انسانی کی مبادیات سے بھی نا آشنا ہو گا متحدہ شاعر کے حقیقی مافی الفیہ کو نہیں سمجھ سکتا ہے۔ ملاحظہ کیجئے جو شخص عادت کے فلسفہ کو نہ جانتا ہو اور اس کی زبردست طاقت سے ناواقف ہو وہ غالب کے اس شہرہ شعر کے اصلی مفہوم کو نہیں سمجھ سکتا۔

مداہم عشق سے آزاد ہم ہوئے  
پر کیا کریں کہ دل ہی عدو ہے فراغ کا

یا نواب شیش محل کا یہ شعر ہے

کہتا ہے کون یا رکی محفل اُداس ہے  
کوئی نہیں اُداس مراد اُداس ہے

اس شعر کا لطف وہی اٹھا سکتا ہے جس کو یہ معلوم ہو کہ ہماری دنیا ہمارے جذبات اور خیالات کا عکس ہوا کرتی ہے جس کی طبیعت مضمحل یا شیرمردہ نہ ہونی ہو وہ اس شعر سے بھلا کیا لطف اندوز ہو سکتا ہے۔

میری آخری تجویز یہ ہے کہ ادب اردو کا مطالعہ بے لاگ سچائی اور ذہنی ایمان داری کے ساتھ کرنا چاہیے۔ عام طور پر یہ دیکھا گیا ہے کہ ہمارے ادیب ادب کا قد جب کسی سے خوشنظر ہوتے ہیں تو اس کے کلام کے ہر پہلو کی تعریف کرتے ہیں خواہ بلند پایہ کلام نہ ہو اسی طرح سے اگر وہ کسی سے بدظن یا ناخوش ہوتے ہیں تو اس کا کلام خواہ کتنا ہی پُر معنی اور پُر مغز کیوں نہ پڑے۔ یہ بھی گوارا نہیں کرتے یہ روایہ اصول تنقید کے منافی ہے۔ کلام کو پرکھتے وقت اس کے حسن و قبح پر کیا نظر ڈالنی چاہیے۔ قطع نظر اس کے کہ ہم شاعر سے خوش ظن ہیں یا بدظن۔ ذاتی مناقشات اور اختلاف رائے کو پس پشت ڈال کر اور اپنے ردِ ذیل جذبات پر قدرت حاصل کر کے ہم کو ادب کا مطالعہ کرنا چاہیے۔ تنقید کا بے لاگ اصول یہ ہے کہ جس کلام میں جتنے محاسن ہیں ان کو سراہیں اور ان کی ادبی خوبیوں اور باریکیوں کو منظرِ عام پر لادیں اور جتنے مساوب مہمل ان کو بلا کم و کاست اور بغیر کسی تحقیر و تذلیل کے ہندب طریقے سے جتا دیں۔ اردو ادب کو سب سے زیادہ نقصان ہمارے ذاتی مناقشات اور غیر ضروری اختلافات پر ضرورت سے زیادہ زور دینے سے پہنچا ہے۔ جب تک ہم ایک دوسرے کے کلام کی منصفانہ قدر نہ کریں گے اور ذہنی ایمان داری کو اپنا اصول زندگی نہ بنائیں گے ہماری زبان اور ادب کی ترقی نہیں ہو سکتی اور نہ بغیر باہمی ہمت افزائی اور قدر دانی کے ہونا ہر اہل قلم اپنی محنت اور جہاں کا ہی کہ شمرہ سے ہم کو فیض یاب کر سکتے ہیں۔

## م حفیظ سید

فنِ انشا پر دازی۔ اردو زبان میں اپنی قسم کی پہلی کتاب، مضمون نگاری اور انشا پر دازی کے راہِ انداز فنِ تحریر میں کامیابی کے عملی طریقے بیان کئے گئے ہیں۔ اردو زبان میں ہر قسم کے موضوعوں پر لکھنے کی ترکیبیں اور انشا پر دازی میں کامیابی حاصل کرنے کے وسائل۔ اوسطاً قطع۔ ۱۶ صفحات قیمت ۴۴۔

اردو اسالیب کی ان۔ اردو نثر نگاری کی تاریخ جس میں آغاز سے عہدِ حاضر تک کے بلند پایہ اور معیاری اردو انشا پر دازوں کی نثر اور اس کے اسلوب کی خصوصیات پر ناقدانہ نظر ڈالی گئی ہے موجودہ نثر نگارانوں کے اسالیب پر جداگانہ استدلال تبصرہ جدید اردو نثر کے محفلات اور اس کے مستقبل کے متعلق مشورے۔ طبع سوم۔ ۶۶ صفحات قیمت ۴۴۔



۹۷  
مجلس  
خاکسار

جہتیں عزیز کرم دادم بکلم توفیق و درویشی و جادو و طلسمات

[illegible]

بایوں سر. منہ چھل

24

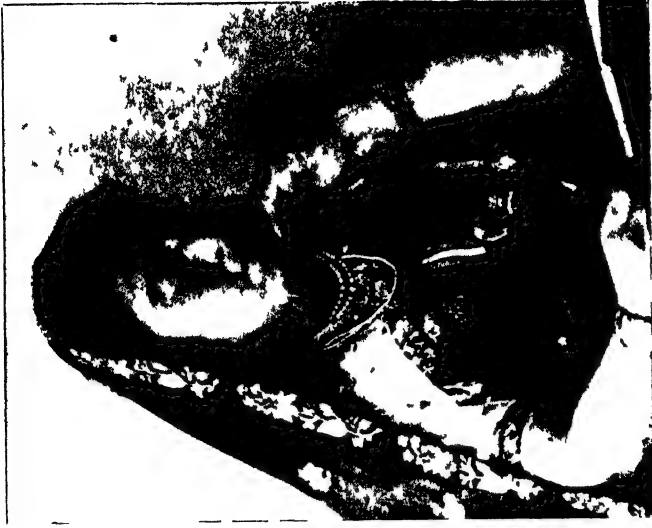
عکس خطِ مشا و عظیم آبادی



سجده



ممتاز صغریٰ - یکم سال مرزا



صاحبزادہ میر محمد علی خاں میکش



# دکنی بولی

(یہ مضمون لاکسمی نشر گاہ حیدرآباد سے نشر کیا گیا تھا۔)

دکنی بولی آج اردو زبان کی ایک شاخ ہو کر رہ گئی ہے۔ لیکن اپنے آغازی و مدد میں اور اس کے بعد بھی کئی سو سال تک اس کو بڑی اہمیت حاصل تھی۔ یہی مدد زبان ہے جو گوکلنڈہ بیجا پور اور دکن کی دوسری سلطنتوں میں ایک عرصے تک تعلیم یا فتنوں کی سیما پر تھری اور بول چال کی زبان کی حیثیت سے راج کرتی رہی ہے۔

دکنی زبان کی اہمیت اور اس کے نشوونما کے خاص حالات پر غور کرنے کے لئے اردو زبان کی تاریخ میں سیکڑوں سال پیچھے کی طرف جانا پڑتا ہے۔ اردو زبان جیسا کہ سب جانتے ہیں، فارسی بولنے والے مسلمانوں اور کھڑی بولی بولنے والے ہندوؤں کے پنجاب میں میل جول کا نتیجہ ہے۔ یہی وہ صوبہ ہے جہاں سلطان محمود غزنوی کی حکومت بڑے عرصے تک قائم رہی۔ اس کے بعد محمد غوری کا دور شروع ہوا۔ اس دور میں بھی اردو کے حدود خال موبہوم ہی رہے۔ اور اس میں انفرادیت یا شخصیت کا کوئی رنگ پیدا نہ ہو سکا۔

غلیجیوں کے دور میں اردو جس نے پنجاب میں جنم لیا تھا، علاء الدین خلجی کے ساتھ دکن پہنچی۔ یہاں اس کی پرورش شمال سے بالکل مختلف اور دکنی طابع کے میلانات کے مطابق جداگانہ قسم کے ماحول اور اثرات کے تحت ہوئی۔ دکن کی یہ اردو دکنی کہلانے لگی۔

دکنی زبان نے بیجا پور اور گوکلنڈہ کی سلطنتوں کے عروج کے زمانے میں بڑی ترقی کی۔ اس میں سوڈو ڈیہ سوسل ادبی کتابیں لکھی جاتی رہیں۔

یہ وہ زمانہ تھا جب کہ شمال میں اردو صرف بول چال کی زبان تھی۔ علم و ادب شعر و شاعری یہاں تک کہ خط و کتابت کی زبان بھی ایرانی تھی۔ شمال میں اردو سے بے توجہی اور ایرانی کے فروغ کی گئی وجوہات ہیں جن میں سے ایک یہ بھی ہے کہ وہاں صدیوں تک ایرانی علماء اور شعراء کی آمد کا تاثر ناپسندیدہ رہا۔ اور سرکاری زبان بھی ایرانی ہی تھی جسے ہندوؤں کے لئے بھی ملازمت کے لئے ضروری قرار دے کر راج ٹوڈل نے ترقی کی رفتار اور تیز کر دی۔

برصغرات اس کے کچھ حالات شمال سے مختلف رہے۔ ہندوستان کے کسی حصے پر زیادہ تر پورٹین شمال ہی کی طرف ہو سکتی تھیں۔ لیکن اس زمانے میں ہندو عیال کو مجبور کر کے دکن پہنچا بڑی زحمت کا باعث ہوتا تھا۔ یہی وجہ ہے کہ دکن کی سلطنتوں میں ساہس سال تک امن رہا۔ ہندوؤں اور مسلمانوں میں میل جول کے زیادہ سے زیادہ مواقع پیدا ہوئے اور ایک مخلوط دکنی تمدن کی بنیادیں قائم ہوئیں۔

اردو زبان ادب کے دکن میں فروغ پانے کی بڑی وجہ یہ ہوئی کہ بیجا پور اور گوکلنڈہ کی سلطنتوں کی حد اقلی اور سرکاری زبان دکنی تھی۔ اس کے علاوہ بیجا پور اور گوکلنڈہ کے بیشتر بادشاہ نہ صرف خود عالم اور اہل قلم تھے بلکہ علم و ادب کی سرپرستی بھی بڑی فیاضی سے کرتے تھے۔

ان سازگار حالات اور شاہی سرپرستیوں کا نتیجہ یہ ہوا کہ بڑے بڑے عالموں نے کئی زبان کو اپنے خیالات کے اظہار کا ذریعہ بنایا۔ ابتدا ویرانی ادب کے زیر اثر شعر و شاعری سے ہوئی۔ اور تقریباً تمام موجودہ اصناف شعر مثلاً قصیدہ، مثنوی، رباعی، مرثیہ، اور غزل میں درباری شعراء نے خوب زور دکھلایا۔

اس عہد کے مشہور شاعروں میں غوثی، ابن تشاطی، ملا قطبی، جہیدی، سعدی، قری، شاہی، مرزا، طاب، مومن وغیرہ قابل ذکر ہیں جن میں سے بعض کے کلام کے نمونے ”اردو شہ پارے“ میں شائع ہو چکے ہیں۔

مرثیہ گوئی کو اس عہد میں بہت فروغ ہوا۔ کیونکہ شعرا مرثیہ گوئی کو دین اور دنیا دونوں کی بہتری کے لئے ضروری سمجھتے تھے۔ مرثیے سنا کر ایک طرف درباروں میں انعام پاتے تھے اور دوسری طرف انھیں ثواب اور نجات کی بھی امید تھی۔

بیجا پور کے عادل شاہی دربار کے شاعروں میں نصرتی، ہاشم، مرزا، آئین، شاہ ملک اور مومن قابل ذکر ہیں۔ کئی مدعی نثری تصانیف میں سب سے زیادہ اہمیت ملا جچی کی ”سب رس“ کو حاصل ہے۔ جو ۱۲۴۱ھ میں یعنی آج سے تقریباً تین سو سال قبل لکھی گئی۔ یہ اردو زبان کی سب سے پہلی نثری تصنیف بھی جاتی ہے اور انجمن ترقی اردو ہند کی طرف سے چھپ کر شائع ہو چکی ہے۔

ملا جچی سلطان عبداللہ قطب شاہ والی گوکنڈہ کا درباری شاعر تھا۔ سب رس اسی بادشاہ کے حکم سے شائع ہوئی۔ قدیم کئی اردو نثر کے بعض نمونے اس سے پہلے کے بھی ملفوظات اور مذہبی رسائل کی شکل میں ملے ہیں۔ لیکن ”سب رس“ ایک مکمل اور جامع تصنیف ہے۔ اس سے پہلے کی کسی کتاب میں ایسی خوبیاں پائی نہیں جاتیں، جو گوکنڈہ کے اس مصنف کی تحریر میں نظر آتی ہیں۔ سب رس کا موضوع حسن و دل کا قصہ ہے جو تیشی پیرایہ میں بیان کیا گیا ہے۔ اس کی عبارت میں ادبی شان پائی جاتی ہے۔ نثر متعنی ہے اس کے باوجود زبان سادہ سلیس اور شگفتہ ہے۔ وجہ کی ایک خصوصیت یہ بھی ہے کہ اس نے اپنی کتاب میں بعض مقامات پر کئی زبانوں مثلاً تلنگی اور مرہٹی کے الفاظ اور محاورے بھی استعمال کئے ہیں۔

کئی ادب کی ترقی کے سلسلے میں اس وقت تک جن کھنے والوں کا ذکر ہوا تقریباً ان سب کی شہرت بیرونی مدی کے اوائل تک مقامی رہی۔ دکن کا پہلا شاعر جس کا کلام نہ صرف سارے دکن میں مقبول ہوا بلکہ جس نے بندھیا پل کو عبور کر کے شمالی ہندوستان کو بھی سفر کر لیا وہی تھا۔ دلی اور گنگ آبادی کا کلام جب شمال پنجاب تو اہل کمال نے اس کی دل سے قدر کی۔ یہ دلی ہی کا اثر تھا کہ شمال میں قائم آجرو، آرزو اور دوسرے اساتذہ نے پہلی دھار دو میں شعر کہنا شروع کیا جس کا ثبوت خود ان کے کلام سے ملتا ہے۔ دلی کے اثرات سے کئی الفاظ اور محاورے شمالی ہند کے متقدمین کے کلام میں کثرت سے داخل ہوئے اور اپنی دلی آویزی اور افکے پن کی وجہ سے ادب میں ایسے رچ گئے کہ متوسلین کے کلام میں بھی اس کی چاشنی پائی جاتی ہے۔

شمال میں اردو نویسی کو مزید تقویت یوں بھی ہوئی جب شہنشاہ اوزنگ زیب کے ساتھ گوکھنڈہ کے شاہی کتب خانہ کی نامور کئی کتابیں دلی پہنچیں۔ ان کتابوں کے مطالعہ سے ادبی ذوق رکھنے والوں کی آنکھیں کھل گئیں۔ اور اردو شعروں کا دور شمال میں بھی شروع ہو گیا۔

سلطنتِ مغلیہ کے زوال کے بعد ہندوستان کے کچھ ایسی کرٹ بدلی کہ شمال اور جنوب کے درمیان کی رکاوٹیں روند بروز دور ہوئی گئیں۔ آمدورفت اور ریل و رنل کی آسانیوں نے دورافتادہ مقامات کو بھی گویا ایک دوسرے سے قریب کر دیا جس کی وجہ سے ہندوستان کے سارے حصوں کی انفرادیت اور مقامی خصوصیات پر کل ہند اثرات حاوی ہونے لگے۔ بہت جلد وہ زمانہ آ گیا جب کہ کئی ادبی زبان کے لئے نامزدوں ہو گئی اور نامزدوں سمجھے جانے لگی۔ اس کے برخلاف شمالی ہند نامزد خاص طور پر دلی اور گھٹنوں کی زبان نے معیاری زبان ہونے کا امتیاز حاصل کر لیا۔ اس انقلاب کی وجہ صاف ہے جو یہ ہے کہ جس حصہ ملک کے اہل قلم تعصبات و تالیفات میں پیش پیش رہتے ہیں وہیں کی زبان معیاری اور قابلِ تقلید بن جاتی ہے۔

دکن میں جس وقت تک علم و ادب کا زور تھا دکنی معیاری زبان بنی رہی اگر اس کا دائرہ مختلف وجوہات کی بنا پر بہت بڑی حد تک محدود ہی رہا۔ اور جب شمال میں ایک سے ایک بڑے اور باخلفت شاعر اور شریکار پیدا ہونے لگے جنہوں نے اپنی تحریروں سے اردو کو غیر فانی بنا دیا تو انہیں کی زبان لازمی طور پر ادبی زبان کے رتبہ پر پہنچ گئی۔

معیاری اردو نے شمالی ہند میں جنم لیا لیکن آج وہ تمام جزائی پانڈیوں سے آزاد ہو کر سارے ہندوستان کے تعلیم یافتوں اور انشا پردازوں اور شاعروں کی زبان ہے۔ دکنی اپنی خاص ول کشیں کے باوجود ایک مقامی بولی ہو کر رہ گئی ہے اس کے بولنے والوں میں دکن کے دیہات کے رہنے والے اور شہروں اور اضلاع کے اُن پڑھ بائند سے ہیں۔ تعلیم یافتوں کے اثر سے شہر کے عوام کی زبان تو آدھا تیترا آدھا ٹیکر کی مصداق ہے لیکن بعض اضلاع والوں کی زبان باہر کے اثرات سے اس وقت تک اس قدر محفوظ ہے کہ ان سے باتیں کرنے میں ”سب کس“ پڑھنے کا لطف آ جاتا ہے۔

بازاری دکنی بڑی پر لطف بولی ہے جو دکن اور خاص طور پر ریاست حیدرآباد کے شہری علاقوں میں بے تکلف رائج ہے۔

## میرسن

اردو چارے (بقلم میرسن)۔ اردو کے آغاز سے آئی اوزنگ آبادی تک کے اردو ادب (شرو و نظم) کے متعلق جدید ترین تحقیقات اور ادبی کاموں کے اعلیٰ پایہ اور درجہ تکمیل نمونے جو یورپ اور ہندوستان کے متعدد و کتب خانوں کے کمالیہ قلمی نسخوں سے منتخب کئے گئے ہیں۔ قدیم الفاظ کی فرہنگیں اور محققین و طلبہ کے لئے مفید حصے شامل ہیں۔ قدیم شعرا اور قدروانِ سخن کی بیش بہا قلمی تصاویر کے کس بھی شریک ہیں۔

جلد بڑی تقطیع ۲۰۰ صفحات قیمت (۱۷۱۲)

## فاتحہ سالانہ

آج مصروف نظر آئے نہ کیوں یکساں  
عورتیں آئی ہیں کثرت سے محلے والی  
یہ جو پھیلا ہوا سامان ہے بریانی کا  
اک یہی فرض نہیں اس کے فرائض ہیں کئی  
عورتیں خاص عزیزوں میں کم ایسی ہوں گی  
کام بھی کرتی ہے باتیں بھی کئے جاتی ہے

۲

کیسے دم ساز کا ہے فاتحہ سالانہ  
اس بڑے گھر میں جگہ رہ گئی ہے کم خالی  
فرض کرتی ہے ادا اس کی نگہبانی کا  
آگئی کوئی عسزیرہ تو یہ ملنے کو گئی  
جو کسی خاص سبب ہی سے نہ آئی ہوں گی  
داد سنجیدہ خیالی کی لئے جاتی ہے

حیرت انگیز ہے اس کا ”عمل آرا“ عالم  
گوشت بنواتی ہے بیٹی کی مدد سے گاہے  
ویگ کے نیچے کبھی آگ یہ بھڑکاتی ہے  
کبھی تختی کے مصالح کی یہ لیتی ہے خبر  
جب کسی کام میں دیتی ہے بہو اس کا رستا  
یاں بہو، منتظر حکم ہے باہر بیٹا

۳

نظر آتی ہے یہ فی الحال جواں بہت ہی  
سبق آموز جہاں عصمت یکساں ہے  
آہ کس طرح بھلا دیتی یہ نام شوہر  
جس نے اکیس برس ہر جہتی ساتھ دیا  
اس کو آسان ہے اب اس کی ہی وطن میں رہتا  
ایک تصویر میں برسوں سے بھری جاتی ہے نگ

عمر چالیس کے لگ بھگ ہے مگر اس پر بھی  
چلن اس عم زدہ بی بی کا شریفانہ ہے  
زخم دل ہے سہ ہجر دوام شوہر  
کون یاد آئے گا پھر گرنے آئے یاد کیا  
بت ویک سالہ رفاقت کا اثر کیا کہنا  
پنجمہ کارانہ تصور یہ ہیں اس کے سب دنگ

یہ مناتی ہے جس انداز سے یوم شوہر  
اس کے ہر سال ہوا کرتے ہیں چرچے گھر گھر

علی منظور

# حیاتِ رتادلی

ایک انگریز شیل چک "بعض واقعات قصہ کہانیوں سے بڑھ جاتے ہیں" حیدرآباد سے چلتے وقت مجھے شان گمان بھی نہ تھا کہ ایسا کوئی واقعہ خود مجھے پیش آنے والا ہے۔ چھپیس گھنٹے کے گھاتار سفر سے دشتِ قنود تھی مگر یہ کیا خبر تھی کہ راستے میں یہ دشتِ دشت کا رنگ اختیار کر لے گی۔ ۱۲ نومبر کو گھر سے چلا آئیشن پر بار دوست چھوڑنے آئے۔ گھنٹی بجی گاڑی نے سیٹی دی۔ انجن نے جھج ماری بھیبوں نے گردش کی گاڑی چلی اور ہم حیدرآبادی سے دلی والے بننے شروع ہو گئے۔ بعض دوستوں نے دہری سے سلام علیک کیجی ماری۔

بعض ریل کے ساتھ ساتھ چلتے اور ہاتھ ملاتے رہے۔ مگر کہاں تک ذرا سی دیر میں ایک میں تھا ایک خدا کی ذات تھی معلوم نہیں مسافروں کو مجھ سے کیا دشمنی تھی کہ ایک بھلا آدمی بھی میرے درجے میں نہیں آیا۔ اور حیدرآباد سے لگا کر دہلی تک میں، ما اور چار قدم لبا آدمی تک قدم چڑا دے بعض مسافریے بھی ہوتے ہیں جو خانی درجہ پا کر خراش ہو جاتے ہیں۔ لیکن ان کو اگر وہ واقعہ پیش آئے جو مجھے پیش آیا ہے تو یقیناً انیے کہ وہ خالی درجے میں بیٹھنے سے اتنا ہی ڈریں جتنا برہنی کے زمیندار آج کل نئے قانونِ اراضی سے ڈر رہے ہیں۔

ہاں صاحب تو، خیر گاڑی چلی ہم کھڑکی میں سے جھانکتے اور دیکھتے رہے کہ فلاں صاحب کا گھر سامنے سے گزر گیا، فلاں صاحب کا بنگلو نکل گیا۔ خیرت آباد کا اسٹیشن آبا حسین ساگر جنگن آیا اور گھس گھس گھس گھس کر کے ریل سکندر آباد پہنچ ہی گئی۔ کہتے کو تو یہ

گاڑی گراڈ ٹرنک اکسپرس کی دم ہے، مگر شاید ہی کوئی اسٹیشن ہوگا جہاں یہ سستانہ لیتی ہو۔ شمال کی پانچوٹن تھی تھوڑی سی دیر میں پانڈنی غائب ہو گئی۔ اس لئے پانچا رکھوے کی طرح گردن کھڑکی سے اندر کر لی جھلیلیا چڑھا دیں۔ بستر پر سے کولے کے ربڑوں کو جھکا اور چٹا اوڑھ سونے کی تیاری کی۔ مگر جو شخص رات کے گیارہ بارہ بیٹے سوتا ہو اس کو بھلا فوجیہ نیند کیوں آنے لگی تھوڑی دیر لوٹے پوٹے خیال آیا کہ اوہو ابھی تک نماز تو پڑھی ہی نہیں لاؤ وہ بھی پڑھ لیں۔ غسل خانے میں جا کر وضو کیا اور نماز کو کھڑے ہو گئے مگر ریل کے جھنکوں کی وجہ سے جھٹھا پڑا خیر نماز تو ہو گئی مگر کیسی ہوئی یہ اللہ بہتر جانتا ہے۔ کتاب اٹھائی کہ شاید پڑھنے ہی میں کچھ وقت کٹ جائے مگر سمجھ ہی میں نہیں آیا کہ اس میں کیا لکھا گیا ہے۔ اس وقت خیال آیا کہ یا اگر اس وقت انیوں ساتھ ہوئی تو مزہ آ جاتا میں اور پرکے درجے میں سفر کرنے والوں کو صلاح دیتا ہوں کہ وہ سفر میں اپنے ساتھ انیوں کی دو چار گولیاں رکھ لیا کریں تاکہ اگر سفر دھوکا ہو اور درجہ خالی ملے تو یہ گولیاں "داسٹ آئیڈ بکار" بن سکیں۔

جعفر زلی فرماتے ہیں "گندم اگر ہم نہ رسد جس غنیمت است" سوچے کہ لاؤ انیوں نہ ہی سگریٹ ہی سے اس کمی کو پورا کریں۔ ڈپہ پاس تھا کھولا اور سگریٹ پر سگریٹ دھنکے شروع کئے۔ لیکن اس کے دھوئیں نے داغ میں وہ خشکی پیدا کی کہ رہی ہی نیند اور بھی اڈ گئی۔ دس بجے قاضی پٹیہ ہوئے۔ وہاں ہمارے گاڑی گراڈ ٹرنک اکسپرس میں جڑنے والی تھی اور اس گاڑی کے آنے میں دیر تھی اس لئے پلیٹ فام پر ٹھہرنا شروع کیا مگر یہ چل تھی

پایس نوم کس اندھی رہی۔ کیونکہ جانتے تھے کہ خدا اور ہر  
 اوہر ہوئے اہل دوسلوں کا ہو گیا۔ خدا خدا کر کے  
 مدد اس کی گاڑی آئی اور ہم مشرق کی بجائے شمال کی طرف  
 چلنے شروع ہوئے۔ یہاں جسٹس ملک میں سے ریل گزرتی  
 ہے اس میں انٹرفیل سے زیادہ جانور آباد ہیں اور چونکہ  
 وہ مسافروں کو اتار لے چکے ہیں کام آتے ہیں اس لئے  
 یہ اسٹیشن اکثر سنسن کف وشت میدان بنے رہتے ہیں  
 اس اگر کبھی کوئی شیر یا چیتا اور ہرنگھٹا ہے تو ذرا چہل  
 پہل ہو جاتی ہے۔ بہر حال ریل چلتی رہی اور ہم پنج پلوٹ  
 اترتے رہے۔ اسٹیشن آتا تو کھڑکی کھول کر ذرا جھانک لیتے  
 اور اگر کوئی اندک باندہ نظر آتا تو اسی سے پوچھ بھی لیتے  
 ”بھئی یہ کونسا اسٹیشن ہے“ مگر وہ ذات شریف کچھ ایسے  
 لہجے میں جواب دیتے کہ اس کا سمجھنا ہماری عقل سے  
 باہر ہوتا۔ خدا خدا کر کے رات کے چار بجے بلار شاہ اسٹیشن  
 آیا اور اس وقت ذرا طبیعت بجال ہوئی کہ چلو اب صبح  
 قریب ہے اور کچھ نہیں تو کم سے کم آدمیوں کی ٹھیلیں تو  
 دکھانی دیں گی۔ کوئی گھنٹہ دیر گھنٹہ بعد پوٹھی مشرق  
 کے کنارے سرخ ہوئے اور صبحٹ سے صبح ہو گئی۔ اس  
 صبح ہونے کی جس قدر خوشی مجھے ہوئی ہے وہ بیان نہیں  
 ہو سکتی رات کی ساری کلفت دور ہو گئی۔ میں اکثر سوچا  
 کرتا تھا کہ شاعر شب فراق اور عالم تنہائی کا روزنا اس قدر ملتا  
 ہیں کہ جب دیکھو حق تازہ مومچل پڑتاؤ دیتے نظر آتے  
 ہیں۔ ریل میں اس رات کے گزارنے کے بعد یہ مسئلہ بالکل  
 حل ہو گیا اور پتہ چلا کہ واقعی شب فراق ان بچاروں پر  
 سخت گزرتی ہے مگر صبح کی آمد پھر ان کو جیسے کا ویسا  
 کر دیتی ہے۔

کوئی آٹھ ساڑھے آٹھ بجے واروے کا اسٹیشن آیا۔ ریل  
 اس اسٹیشن لے ریل کی آمدنی بہت بڑھادی ہے۔ ذرا کہیں  
 کچھ گڑبڑ ہوئی اور جل مرے بار وار دے کو۔ یہاں ہم  
 وہ کھٹا بادامی رنگ کا پانی پیا جس کو عرب عام میں چائے  
 کہا جاتا ہے کوئی بیس بیس کی بات ہے کہ ہمارے ملک میں  
 ایک شخص کافی پیچھے آتا اور بڑے سخت لہجے میں آواز  
 لگا کر کہتا تھا ”کافی ایٹ گرم“ چنانچہ اس کا نام ہی کافی  
 ایٹ پڑ گیا تھا۔ خوب بکری جوتی تھی مگر خدا معلوم کیا بات  
 ہوئی کہ اس نے یہ چلتا ہوا دھندلا چھوڑ ہمارے پاں  
 ٹوکری کر لی۔ ایک دن سب نے اس سے فریاش کی کہ کافی  
 بناؤ۔ اس نے پانی دیکھی میں چڑھا، خدا معلوم کیا کیا اہل  
 ڈال کافی بنا ہمارے سامنے لارکھی۔ آپ یقین مانیں گے کہ  
 اس کافی کے تھے تو دس بارہ اجڑا کر اس میں مین نام کو  
 نہ تھے۔ اسی نمونے کی وہ چائے ہوتی ہے جو اسٹیشنوں پر  
 ملتی ہے اور زہر مار کی جاتی ہے۔

میں بالکلکس سے ہمیشہ دور رہتا ہوں مگر خبر نہیں کہ  
 یہ واروے کی چلنے کا زور تھا یا وہاں کی آب و ہوا کا  
 اثر کہ ایک دفعہ ہی میرے خیالات پر لعین ہو گئے اور  
 ان خیالات کا وہ زور بندھا کہ بڑی شکل سے یہ دفعہ  
 ساڑھے نو بجے ناگپور کے سنٹرل کی تشریف سے اترا۔ میں  
 ہر اس مسافر کو جو ناگپور پر سے گزرتا ہے آگاہ کئے دیتا  
 ہوں کہ اسٹیشن پر سنٹرل کی جو ٹوکریاں کھنے آتی ہیں  
 ان کو ذرا دیکھ بھال کر لیا کریں ورنہ بھئی وہ جانے اور  
 ان کا کام جانے۔ اگر بڑی کی ایک مثال ہے کہ ”ہر وہ چیز  
 جو چلتی ہے سونا نہیں ہوتی“ اسی طرح مجھ کو ”ہر وہ چیز  
 جو ان ٹوکریوں میں ہوتی ہے سترہ نہیں ہوتی“ ہم نے بھی

ایک آدمی صوفی پڑھا تھا کہ پان کا خیال آیا یہ کچھ عجیب بات ہے کہ جب تک پان منہ میں نہ ہو میں نہ کچھ کھ سکتا ہوں اور نہ چہرہ سکتا ہوں۔ داخل کی حالت مجھے معلوم تھی لیکن مزہ کیا نہ کرتا ڈیڑھ گھنٹہ سے پان نکالا ڈرتے ڈرتے منہ میں رکھا، پان منہ میں رکھتا تھا کہ دانت بکریز بکریز لگے آخر پو پلوں کی طرح منہ چلایا جھوڑی دیریں ترشی کا اثر خدا دور ہوا اور پڑھنے میں دل لگنے لگا کوئی بارہ ساڑھے بارہ بچے ہوں گے کہ پیٹ نے فریاد بلند کی کہ تیار ید ہرچہ دار پڑ کھانے کی گاڑی ریل میں لگی ہوئی تھی دوسرے ہی اسٹیشن پہ کھانا منگایا۔ یہ تو خدا ہی کو خبر ہے کہ اس میں ہمیں کیا کیا چیزیں۔ مگر بھوک کا وہ زور تھا کہ ”زر خمدن“ کی گردان کرتے کرتے ساری رکابیاں صاف کر دیں۔ اس کے بعد اطمینان ہوا۔ پان کھایا۔ سگریٹ سلگایا اور اذائل پڑھنا شروع کیا۔ پانچ بجے ٹامری پہنچے۔ یہاں خوب ڈٹ کر جائے پی۔ ہوشنگ آباد پہنچے پہنچے شام ہو گئی سات بجے بھوپال آیا یہاں میرے ایک عزیز اپنی عنایت سے بہت مرغین کھانا لائے کھانا اپنی رکابوں میں الٹ ان کی پٹیلیں ان کے حوالے کیں۔ بھوپال سے نکلنے کے بعد خیال آیا کہ کھانا کھا کر اب لوٹ مارو۔ چوبیس بجے کھانے کے جاگے ہوئے ہو۔ کہیں ایسا نہ ہو کہ بیار پڑ جاؤ۔ کھانا کھایا عشاء کی نماز پڑھی۔ کھڑکیاں چڑھائیں۔ دروازوں کے کھٹکے لگانے روک ٹوک کی کبل تانا اور اپنے آپ کو نیند میں ڈالا۔ نیند تو راہ دیکھ ہی رہی تھی جھٹ آنکھ لگ گئی۔

خدا معلوم وہ کونسی جگہ تھی کیا وقت تھا کہ ایک دروازہ کی کھڑکی پٹ سے گری اور اس آواز کے ساتھ ہی میری

ایک ٹوکی خریدی۔ پہلے بارہ آنے لگے گئے آخر جب ریل چلنے لگی تو دو آنے پر تصفیہ ہوا۔ چلتی گاڑی سے ہم نے دوانی باہر پھینکی اور اس نے سنتروں کی ٹوکی اندر لٹکا دی ٹوکی میں سے جو سنترے نکلے ہیں وہ بس دیکھنے کے قابل تھے۔ کھانے کے کام کے تو تھے نہیں۔ ہاں خاصہ بھلا چمکا آچار تھا۔ اوپر کی تہ ذرا اچھی تھی، سوچے کہ چلو دو آنے میں پچھترے ہی کیا برسے رہے۔ ایک کو پھیلا پھاگنے صاف کیا، بیج نکال کر پھینکے پھاگ منہ میں رکھی اس کے بعد کچھ نہ پوچھو کہ کیا ہوا۔ بس یہ سمجھ لو کہ کھانا اس افضل تفضل کے صیف کے ساتھ منہ میں داخل ہو گئی۔ گھبراہٹ میں بغیر سوچے سمجھے کالی کی زیتہ یہ ہوا کہ دانت بیکار ہو گئے ذوق مرحوم فرماتے ہیں ہے

دش نام ہو کے ترش وہ مجھ کو ہزار دے

یاں وہ نشہ نہیں جسے ترشی آمار دے

اگر جاڑے میں استاد مرحوم ناگپور کے سنترے کھاتے تو ہرگز یہ شعر نہ لکھتے۔ ذرا میں بھی تو دیکھوں کہ وہ کون سے مانت ہیں جو جاڑے میں ناگپور کے سنترے کھائیں اور اس ترشی سے ان کا نشہ عشق پر نہ ہو جائے۔

ناگپور سے آگے جو اسٹیشن پڑتے ہیں ان کو مینا اسٹیشن تو اسٹیشن کہا جا سکتا ہے کہ وہاں گاڑی ٹھہرتی ہے وہ نہ بنیر دور ہیں کسان کو دیکھنا کچھ آسان کام نہیں ہے۔ ہاں سنترے ہر جگہ ملتے ہیں اور خدا کے فضل سے کھانے بھی جاتے ہیں بھلا ناگپور کے سنتروں کا مزہ کھانے کے بعد میری کیا ہمت ہو سکتی تھی کہ ان کے خریدنے کا خیال بھی دل میں لا سکتا۔ اس لئے دور ہی ان کا نظارہ کرتا اور کھانے والوں کے کام وہن کی تعریف کرتا رہا۔ وقت کسی طرح کاٹے نہ کھاتا اس لئے ناول نکالا



آنکھ کھل گئی کیا دیکھتا ہوں کہ کھڑکی میں سے کالے دانتا لے پہنٹا ہوا ایک ہاتھ نکلا۔ ساتھ ہی آہستہ آہستہ دروازہ کھلا اور ایک صاحب سیاہ اور کوٹ ڈانٹے نقاب منہ پر ڈالے ایک پستول ہاتھ میں لئے اندر تشریف لائے اندر آکر انھوں نے بجلی تو نہیں کھولی ہاں ان کے دوسرے ہاتھ میں جو بھٹی سہی بیٹری تھی اس کو روشن کیا۔ مگر روشنی کا رخ نیچے کی طرف نکلا اور نہایت مسانت سے کہا کہ ”اٹھیے“ میں نے اٹھ بیٹھا کہنے لگے ”لاؤ تمھارے پاس کیا ہے“ میں نے کہا ”تین روپے چھ آنے نوپائی اور دلی کا ٹکٹ“ کہنے لگے ”مذاق کرتے ہو“ میں نے کہا ”جناب والا ایسی حالت میں کیا کوئی بھلا آدمی مذاق کر سکتا ہے“ مگر نہ معلوم یہ کیا بات تھی کہ باوجود ایسا نازک موقعہ ہونے کے ان حضرت کا اثر مجھ پر کچھ زیادہ نہیں ہوا۔ یہ ضرور ہے کہ پستول ایک غلط کام چیز ہے مگر جب یہ یقین ہو جائے کہ یہ کسی پیلے آدمی کے ہاتھ میں ہے تو پھر اس کا ڈھونڈ کچھ نہیں رہتا۔ میں اسی ادھیڑ بن میں تھا کہ انھوں نے پھر مذاق بنی آواز میں کہا ”دکا لیتے ہو یا نہیں“ میں نے کہا ”بہت اچھا نکالتا ہوں“ یہ کہہ کر میں ذرا جھجکا منہ کے نیچے میرا کالا پمپ شوز ڈرا تھا وہ میں نے اٹھایا اور ایک دفعہ ہی زور سے کہا ”ہیں“ یہ دروازہ میں کون ہے“ میری اس آواز پر اٹھتے دروازے کی طرف دیکھا۔ میں نے پمپ شوز کے پچھلے حصے مٹھی میں دبا اور اس کی ٹک سا مٹنے کر کے کہا ”رکھو“ پستول نہیں تو گولی مار دوں گا“ اب جو وہ میری طرف مڑ کر دیکھتے ہیں تو ایک زبردست پستول ان کے سینے کی طرف ہے۔ بیٹری کی روشنی نیچے پڑ رہی تھی اس لئے

وہ میرے پستول کی تابیت کو نہ سمجھ سکے آہستہ سے اپنا پستول میرے سامنے والے منہ پر ڈال دیا بیٹری نیچے پھینک دی اور دونوں ہاتھ اوپنے کر کے کھڑے ہو گئے میں نے منہ پر سے ان کا پستول اٹھایا اٹھ کر بجلی کا ٹین دبا۔ اس وقت ان کو معلوم ہوا کہ ان کے پستول سے زیادہ میرا جوتا بگڑا ثابت ہوا۔ میں نے بہت ڈانٹ کر کہا ”سامنے منہ پر بیٹھ جاؤ“ وہ حضرت یا تو اس زوروں سے آئے تھے یا تھر تھکا بننے لگے اور منہ پر بیٹھ گئے۔ میں نے اٹھ کر چالاک خطرے کی زنجیر کھینچیں کہ انھوں نے ردِ نام شروع کیا اور کہا کہ ”خدا کے لئے زنجیر نہ کھینچئے میں گاڑی سے کود کر جان دیدوں گی“ میں اچان دیدوں گی“ میں چہ معنی دارؤں میں نے کہا کہ ”تم ہو کون“ انھوں نے کہا موت میں نے کہا ”نام“ کہا ”راسخ“ میں نے کہا ”سبحان اللہ“ آپ کو دیکھئے آپ کے کرتوتوں کو دیکھئے اللہ کی بندی تجھے گھر میں بھیجیں بن کر بیٹھنا تھا یا اس طرح ڈاکے ڈالنے پھرنا“ کہنے لگی ”معیت سب کچھ کراتی ہے اور رفتارنا سب کچھ سکھاتی ہے“ میں نے کہا ”نقاب آمار“ کہنے لگی ”نہیں“ میں نے کہا ”نہیں؟ تو اچھا میں زنجیر کھینچتا ہوں“ آخر چادر ہو کر بچاری نے نقاب اٹھائی خاصی اچھی شکل کی جو ان عہد تھی گر انھوں کے نیچے کی کالی کالی لکیریں بتا رہی تھیں کہ معیت زور ہے۔ بڑی دیر تک ہم ایک دوسرے کو دیکھتے رہے معلوم ہوتا ہے کہ وہ میرے تیور دیکھ کر کچھ گئی کہ میرا ارادہ اس کو پولیس کے حوالے کرنے کا نہیں ہے کیونکہ وہ ایک دفعہ ہی کھڑی ہو گئی اور کہا کہ خدا حافظ“ میں نے پستول کا رخ اس کی طرف کر کے کہا کہ ”بیٹھ جاؤ“

ساتھ لے چلا کرو۔ پہلے تو وہ نہیں نہیں کرتے رہے لیکن بعد میں راضی ہو گئے اور اس طرح تھوڑے ہی دنوں میں مجھے گھوڑے کی سواری بھی آگئی اور چلتی ریل میں چڑھنے اتارنے کی مشق بھی ہو گئی۔ ابھی دیرھ سال کی بات ہے کہ تباہی کے گاؤں والوں نے ان کو گھیر لیا اور گولی مار کر شہید کر دیا۔ میں نے کہا ”شہید کرو یا کی بھی بہت ہوئی یہ کیوں نہیں کہتیں کہ جہنم واصل کر دیا“ کہنے لگی ”مرزا صاحب دیکھئے خدا کے لئے ایسی باتیں نہ کیجئے میں سب کچھ برداشت کر سکتی ہوں مگر ان متعلق اگر آپ نے کوئی برا لفظ زبان سے نکالا تو اچھا نہ تھا“ میں نے کہا ”تو بیگم صاحبہ آپ چاہتی ہیں کہ میں ایک ڈاکو کی تعریف کروں“ کہنے لگی ”ساری دنیا ڈاکو ہے کوئی اپنی عقل سے دنیا کو لٹاتا ہے۔ کوئی اپنے ہاتھ پاؤں کے زور سے۔ ایک کی آپ تعریف کرتے ہیں اور دوسرے کی مذمت“ ورنہ میں دونوں ڈاکو“ میں نے کہا ”اگر رے تیری منطق اچھا اس جھگڑے کو تو چھوڑو اور اپنا قصہ ختم کرو“ کہنے لگی ”اُس کے بعد اب قصے میں رہ ہی کیا گیا ہے۔ ان کے مرنے کے بعد سال بھر تک تو اپنی جمع پونجی پر گزارہ کرتی رہی جب وہ ختم ہو گئی تو میں نے اکادمی مسافروں کو لٹانا شروع کیا۔ چنانچہ خوش قسمتی سے آج آپ سے نیاز حاصل ہو گیا۔ اچھا اب اجازت ہے“ میں نے کہا ”راستاً بڑے افسوس کی بات ہے کہ تم شریف اور تعلیم یافتہ ہو کر اپنی ڈاکہ زنی پر فخر کرتی ہو“ کہنے لگی ”اجی مرزا صاحب، مثل مشہور ہے کہ بھوکے شریف اور پیٹ بھرے ذلیل سے ڈرنا چاہیے۔ مگر میں کہتی ہوں کہ یہ دونوں ایسے خطرناک نہیں جو تے جتنے بگڑے ہوئے تعلیم یافتہ شریف یقین

اس نے ایک قبیلہ دار اور کہا کہ پہلے پستول کو تو دیکھ لیجئے کہ یہ چلتا بھی ہے یا نہیں آپ نے جو تے کے پستول سے نکڑی کا پستول چھین کر کوئی بڑا کمال نہیں کیا ہے۔“ اب جو میں نے غور سے پستول کو دیکھا تو واقعی نکڑی کا بکرا اٹھا۔ گو شکل صورت میں عین مین پستول تھا میں نے کہا ”کچھ ہر جہت نہیں پستول کام دے یا نہ دے۔ میرے ہاتھ پاؤں تو کام دیتے ہیں اب ٹھیک ہے یا میں اٹھتا“ یہ سن کر وہ بیٹھ گئی اور کہنے لگی ”آخر اس سے آپ کا مطلب“ میں نے کہا کہ ”میں تمہاری داستان سنا چاہتا ہوں۔ پوچھا یہ کیوں“ میں نے کہا ”مضمون لکھنے کو“ کہنے لگی ”تو اچھا آپ مضمون نگار ہیں اور آپ کا اسم شریف“ میں نے کہا ”فرحت اور بیگ“ کہنے لگی ”ادھر آپ ہی مرزا صاحب ہیں“ آداب عرض کرتی ہیں آپ کے مضمون پڑھتی تھی۔ آپ کو: نیچے کا شوق تھا چلو وہ بھی اللہ نے پورا کر دیا۔ اجی مرزا صاحب! میں کیا بتاؤں کہ میں کون ہوں ایک معیت زدہ عورت ہوں۔ ایف اے تک تعلیم پائی ہے۔ بی بی ٹی میں استاد، دینی، دوہی برس کے بعد وہ مر گئے۔ سسرال والوں نے ان کے مرنے کا سبب مجھ کو ٹھیرایا، الزام یہ تھا کہ میں سسرال والوں پر بھاری ہوئی کہ ایک ہی سال میں ایک چھوٹا چار کو کھا گئی، نیکی میں کر رہی وہاں سوتیلے بھائیوں نے ملنے نہ دیا۔ آخر ایک بھلے آدمی سے نکاح کر لیا وہ اللہ کے فضل سے ڈاکو لکھے دن گھر میں رہتے اور رات کو خدا معلوم کہاں کہاں جا کر ڈاکہ ڈالتے۔ مجھے یقین ہی سے ڈاکوؤں اور سرائے لٹا کے قصبے پڑھنے کا شوق تھا۔ میں ان کے سر ہو گئی کہ مجھے بھی

مانیے کہ اگر ان لوگوں میں ذرا سی ہمت کا اضافہ ہو جائے تو یہ دنیا کو ملا دیں۔

وہ تو کہہ کر خدا نے گنجے کو ناخن ہی نہیں دیئے وہ نہ کچھا کچھا کر خدا معلوم پنا کیا حال کر لیتا۔ آپ فرماتے ہیں کہ یہ پیشہ چھوڑ دو۔ میں آج ہی چھوڑ دے دیتی ہوں مگر میرے کھانے پینے کا تو بندوبست کرو۔ میں نے کہا ”پھر کسی سے نکاح کرو“ کہنے لگی ”کس سے آپ سے“ میں نے کہا ”مجھ سے نکاح کرنا کچھ آسان کام نہیں ہے۔ میری بیوی بچی مغلانی ہے میں نے تو جو تے سے پتول کا کام لیا تھا مگر وہ چپل سے اسٹرے کا کام لے گی“ ”یہ سن کر اس نے ایک قہقہہ مارا اور کہا ”مرزا صاحب“ آپ کی باتوں میں آج مرزا آگیا۔ ہاں“ لائیے سیدے ہاتھ سے اب کچھ دوا لائیے۔ خدا کی قسم میرے پاس کھانے کو ایک پیسہ نہیں ہے کل بھوکے ہوں“ میں نے بیٹوہ کھل اس کے سامنے کر دیا بیٹوہ میں کئی نوٹ تھے کہ اس اللہ کی بندی نے صرف دو روپے نکال لئے اور کہا ”شکریہ“ چلو چلتے چلتے آپ پر بھی ہاتھ مٹا

کر ہی دیا۔ اچھا فی امان اللہ یہ کہہ دو روزہ کھل ریل سے اس طرح نیچے اتر گئی کہ کوئی ٹھیکہ مار بھی کیا اترے گا۔ چلتے چلتے اپنی بیاٹری اور پتول بھی اٹھا کر لے گئی۔ میں سوچتا تھا کہ بارالہ جب شریف زادیاں اس طرح ڈاکہ ڈالنے پر اتر آئی ہیں تو یہ دنیا کیا رنگ پکڑنے والی ہے۔

گھبرا کر بیچ سے اٹھا کیا دیکھتا ہوں کہ دروازے کا کھٹکا اندر سے کھلا ہوا ہے۔ سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ یا الہی یہ کیا معاملہ ہے بڑی دیر تک غور کرنے کے بعد سمجھ میں آیا کہ ہونہ جو یہ سب کچھ تیرے چوبیس گھنٹے تک جا گئے، ثقیل غذا کھانے اور سخت بیچ پر بڑے رہنے کا نتیجہ ہے۔ ورنہ شریف زادیاں تو شریف زادیاں ہی ہوتی ہیں ان کو بھلا ایسے کاموں سے کیا ماسطہ لیکن یہ سمجھ میں نہیں آیا کہ میرے بیٹے میں سے دو روپے کہاں کم ہو گئے۔

## مرزا فرحت اللہ بیگ

انوری بیگم مرحوم طبیب بیگم صاحبہ بلگرامی (بنت نواب عواد الملک مرحوم) کا یہ وہ مشہور ناول ہے جس کے مطالعہ نے صدہا عمرزوں کی زندگی بنادی اور جس کے کئی ایڈیشن شائع ہوئے اس پر مولوی ذاکر عبدالحق صاحب مستد انجمن ترقی اردو نے نہایت دلچسپ اور بیسٹ مقدمہ لکھا ہے جو کتاب کے ساتھ شامل ہے۔ اس ناول کا اسلوب ولادیز زبان ”مکلفۃ“ اور مضامین دلکش ہیں۔ ہر پڑھے لکھے گھر میں اس کا ایک نسخہ رہنا ضروری ہے۔

(بڑی سائز صفحات ۲۸۰ قیمت ۷۵ روپے)

# دردناک مشاہدہ

(۱۹ نومبر کو انارکلی چوک ٹانگہ بندہ کا ایک شہم واقعہ احسان دانش کے پانچویں مجموعہ کلام فقیر طرہ کا ایک قی (کل صبح ایک شخص پریشان و مضمحل پانال روزگار مسرت سے دور تر

بیٹھا تھا اک دور اسے پر غم میں گھرا ہوا  
سانسوں میں جا رہی تھی کچھ غمی عاک رہ گزر

ٹوٹی سی نوکری میں نگہاٹے لئے ہوئے  
چلتا رہا تھا پیسے کے لئے جاؤ سیر بھر

گاہک گرد نہ کوئی بھی آتا تھا اس کے پاس  
حسرت سے اٹھ رہی تھیں نگاہیں دہرا دہر

۲

اتنے میں ایک شخص رجسٹر لئے ہوئے  
باشان و باشکوہ و بانداڑ کرتا دفسر

اس کی طرف بڑھا تو یہ بھادہ نامراد  
تیری فوائے گرم گئی مادل و جبگر

لیکن یہ جب سنا اے حصول کراوا  
بیٹھا ہے صبح صبح دور اسے کو گھر کر

منہ رہ گیا کھلا کاکھلا سانس رک گئی  
اٹھی نہ جھک کے سوگ میں ڈوبی ہوئی نظر

اُس ششدری کے بعد لڑتی زبان سے  
کہنے لگا تھا آپ کا رتبہ بلند تر

”آیا ہوں جب سے ایک بھی گاہک نہیں نصیب  
”میں کیا کر دل نہیں مری تقدیر ساز مگر“

”تحصول سے کہاں مجھے انکسائی مجال  
”ہلت جو اس قدر کہ جب پاؤں ٹوٹ کر

اس التجا پیش محر کو آگیا  
ٹھوکر لگائی ایسی بچارے کے تان کر

نالی میں گر گئی وہ سنگھاڑوں کی ٹوکری  
چپ تھا غریب صدف سے تھما ہے ہو سکے

یہ ہے یہاں غریب کا معیارِ زندگی  
یہ غم زدوں کے حال پہ ہے لطف کی نظر

یہ قدر آدمی کی یہاں آدمی کو ہے  
شہر میں جس کو دیکھ کے جنگل کے جانور

نیچر کا میوں کی مدارات، الاماں!  
یہ نامرادیوں پہ عنایات، الحذر!!

یہ فاقہ مستیوں پہ سخاوت کی بارشیں!  
ماداریوں پہ یہ ہیں کرم طے اے را!

یہ ملک میں ہے عزتِ باشندگانِ ملک  
مُحْصُولِ دے سکیں تو کریں زندگی بسر

یہ زندگی پہ جو رستم اے زندگی !  
یہ دورِ خود نما کہ "بشر کا خدا بشر" !!

مذہب غلام، روح غلام، آبرو غلام  
آزاد مئی ضمیر نہ آزاد مئی نظر

## احسان دانش

اردو ادب کی شہسوار اور دینا اسدا غصہ غالب کی حیات اور کا ناموں کی ایک مہل سرگزشت اور ان کے اردو رُوح غالب کے دلچسپ ادبی جھول کا انتخاب جس کو جناب اللہ علیہ السلام نے نہایت محنت اور جانفشانی سے کیا ہے اس کتاب کا پیش لفظ غالب مہدی یار جنگ بہادر رام کرمیج، مہملہ اعلیٰ تعلیمات، ممبئی اور جامعہ ثانیہ نے تحریر فرمایا ہے۔

اس کتاب میں سچے پہلی دفعہ غالب کے خاندان و اعزاء اور ان کے سرکاری اعزاز و وقار کے تفصیلی شجرے بھی شائع کئے گئے ہیں۔

غالب کے حالات زندگی جس غریب اور ارجھل کے ساتھ اس میں درج ہیں آج تک کسی سوانح غالب میں نہیں شائع ہوئے۔

صفحات ۲۴۰، تعداد تصاویر ۱۲، کتابت و طباعت نفیس کاغذ اعلیٰ قسم قیمت حباب۔

## موجودہ اردو شاعری

آج کل کی اردو شاعری، گروہ پیش کے اثرات رکھنے جس قدر کشادہ آغوش بن گئی ہے، ایسی کسی زمانے میں بھی نہیں تھی۔ وہ تمام قومی اور ملکی سیاست، عالمی معاشی اور سیاسی افراتفری، نظری اور عملی علوم کی توسیع و ترسیل کی کئی اگلی تخیلات کی تبدیلیاں، جن سے ہماری قومی زندگی متاثر ہو رہی ہے، ان کا ٹھوڑا بہت کس، ہماری موجودہ شاعری میں بھی اتر رہا ہے۔

موجودہ شاعری کے پس منظر میں، دو واقعات، بے حد نمایاں اور خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ ان میں پہلا اور سب سے اہم واقعہ، مغربی قوموں سے ہمارا انعام ہے۔ جس کا انجام بالآخر، ہندوستان پر انگریزوں کے تسلط کی صدمت میں ہوا، لیکن یہ انجام ہماری شاعری کے ٹھنڈے اہم تحریکوں کا نقطہ آغاز ثابت ہوا۔ انگریزی تسلط کے بعد ہمارا خلیات زندگی کا رخ، ایران سے انگلستان کی طرف پھر گیا۔ بچہ خیالات، اعتقادات، رہنے بسنے کے طور طریق، غرض ہر چیز میں تبدیلی ہو رہی تھی۔ اس کا اثر ہمارے ادبی تخیلات پر بھی پڑنا، انگریز تھا۔ چنانچہ بدلی ہوئی فضا سے اپنے آپ کو ہم آہنگ کرنے کے لئے ہم کو جو جدوجہد کرنی پڑی، اس کا نظریہ بہت اثر ہماری شاعری پر بھی پڑا۔ اس زمانے میں نئی روشنی کو ہماری زندگیوں میں داخل کرنے کا باعث اس صحرے کو دین مصلح، سرسید احمد خاں بنے، اور اس تحریک کو شاعری میں داخل کرنے کا باعث آزاد اور ان سے بڑھ کر حالی تھے۔

حالی کی تحریک کا مقصد، اردو شاعری کو اس کے مخصوص فنی تخیلات سے ہٹانا تھا۔ اس میں ان کو اس

جنگ کا میاں بنی ہوئی کہ، فن شعریہ نظر سے ایک لمبل برہا ہو گئی اور ہماری شاعری، نیچرل شاعری قومی شاعری جیسی تحریکوں اور سادہ طرز بیان سے روشناس ہوئی۔ لیکن شعریہ منہیں اور شکل و صورت ابھی تک مرض بحث میں نہیں آئی تھی۔ حالی، 'مروجہ شاعری کے مضامین کے ساتھ اردو دین اور قافیہ کی' اوگھٹ گھاٹیوں سے بھی بیزار تھے۔ لیکن ان کی عملی ذہنیت اصناف شعریہ چھیڑنے کا مشورہ نہیں دیتی تھی۔ تاہم یہ تحکم بھی بڑا جا چکا تھا، اور طوفان راہیں تلاش کر رہا تھا۔ ایسے میں دوسرا اہم واقعہ پیش آیا یہ یورپ کی جنگ عظیم تھی اس اہم عالمی حادثہ کا اثر ہماری شاعری پر شاید براہ راست نہیں پڑا، اس جنگ کے بعد سے عالمی سیاست میں جو گتہ گتہ ہو گئی تھی، اس کے سبب ہم ان اثرات سے بے تعلق بھی نہیں رہ سکتے تھے۔

اس جنگ کا اثر دنیا پر کس قدر دودھس ثابت ہوا، اس کا پورا پورا اندازہ ابھی تک بھی نہ ہو سکا۔ اس وجہ سے جہاں بہت سامانی اور مالی نقصان ہوا، اور دولت مند قومیں مفلس ہو گئیں، وہیں، مشرقی قوموں کے دلوں میں آزادی کی ایک لہر دوڑ گئی اور ترکی انقلابی راستہ اور بھی ہموار کر دیا اور یورپ اور خاص کر انگریزوں کی برتری کا ظلم ہمارے ذہنوں سے دھوئے نکال دیا۔ یہ زمانہ ہماری شاعری میں، قومی جوش اور وطن کے ترانوں کا زمانہ ہے۔ اس سلسلے میں اقبال نے حالی کی 'اور یکیت'، سرحد اور فوج ان شعر کی ایک بہت تعداد ان کے نقش قدم پر چلنے لگی۔ اقبال کا شہر زمانہ اس احساس کو جھکانے میں، بلاشبہ، بانگ درا، شاہ

ہوا۔ یورپی شاعری میں 'تومی پوچش' و 'خروش' کا زمانہ مین جنگ کا زمانہ تھا۔ لیکن اردو شاعری میں یہ احساس ابعد جنگ اثرات کا پیدا کردہ ہے۔

جنگ کے بعد دنیا سمٹ کر اتنی قریب ہو گئی کہ دنیا کی ساری قومیں ایک دوسرے کی ہمسایہ بن گئیں۔ دوسرا جنگ میں اس مصیبت کو جلد سے جلد یکسو کرنے کے لئے علمائے سائنس کے جو ذہن تیزی سے کام کر رہے تھے۔ بعض وقت تمام مداخلت کو توڑ کر آگے نکل گئے، اور یہ تو بہت سی اچھی بری چیزوں کو وہ وجود میں لانے کا باعث ہوئے۔ لیکن 'دنیا کو قریب تر لانے میں' جن سے بہت دہولی، وہ ہوائی جہازوں کی ترقی اور اسلکی کی ایجاد ہے۔

جنگ عظیم میں جو باقی نقصانات ہوئے، ان کے اثرات 'وہیں پر ختم ہو گئے' لیکن اس کے مالی نقصانات بہت دور رس ثابت ہوئے۔ اس حادثے نے جیتنے والے اور ہارنے والے 'سب کو یکساں منہل بنا کر چھوڑا' جنگ کے زمانے میں امن کے خوش گوار خواب دیکھنے والوں کے لئے جنگ کے بعد کا زمانہ اور بھی حوصلہ شکن ثابت ہوا۔ معاشی ابتری کی وجہ سے ان کی زندگی کے سارے نظامات درہم برہم ہو گئے تھے۔ قطعاً ان کا سب سے بڑا نقصان معاشی ترتیب بن گئی۔ جنگ کی تلخیں نے ان کے مذہبی چند کچھ کو خدا اور اس کی دنیا کے نظام کے خلاف انتقام کے جذبے میں تبدیل کر دیا، اگلی گھریلو زندگی کی راتیں اب خواب و خیال ہو گئیں اور 'صنعتی تعلقات' میں نیکی، بری کا کوئی سوال نہیں رہا۔ ان کی حسن کاری کا سارا مناظر بھی چوٹ ہو گیا، جس کا اثر 'نعمیر کاری' مصوری اور شاعری عرض تمام جنونِ لطیفہ دیں نمایاں ہے

عرض یورپ کی جنگ زدہ قومیں اپنے آپ کو بدلی ہوئی فضا کے ہم آہنگ بنانے کے لئے بیٹھیں، تو انھیں جیسی جیسی ضرورت ہوئی 'حیات کے نئے نئے نظامات ترتیب دینے پڑے' اشتراکیت، اشتعالیت، فاسطیت، جیسی تحریکیں اسی کی پیدا کردہ ہیں۔ ان کے علمائے بھی اس معاملے میں ان کا ہاتھ بٹایا۔ اور حیاتیات، نفسیات، معاشیات، اور سائنس کے عالموں کی تحقیقات نے زندگی کے لئے بہر حال 'سہارا پیدا کر دیا۔ جو نئی معاشرہ انھوں نے ترتیب دی، اس کا دار و مدار معاشیات پر تھا۔ زیادہ سے زیادہ دولت پیدا کرنے کے وسیلے، کھولیں اور دوسری مصنوعات کی صورت میں فراہم کئے گئے۔ اور اس سے زیادہ سے زیادہ فائدہ اٹھانے کے لئے، ایسے اجتماعی نظریے وجود میں آئے جن کی بدولت 'فرد' ایک *non entity* بن کر رہ گیا۔ ہم بھی چونکہ اس عالمی کل کے جز بن گئے تھے ان تمام تحریکوں سے بے تعلق نہیں رہ سکتے تھے۔ ان تحریکوں کو ہمارے درمیان اور بھی چلنا کرنے میں، ہمارے ان تعلیم یافتہ نوجوانوں کا بھی بڑا ہاتھ ہے جواب انگریزی برتری کا جوتا دور ہونے کے سبب یورپ کی جامعات کو بھی علوم و فن کا اسی طرح مرکز سمجھ کر جانے لگے جس طرح وہ اس سے پہلے صرف انگریزی جامعات کو سمجھتے تھے اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ وہ نہ صرف یورپ کی اہم زبانوں اور ان کے علوم و فنون سے بہرہ ور ہوئے، بلکہ وطن لوٹتے ہوئے ان کی انہی نئی تحریکوں کے اثرات بھی ساتھ لیتے آئے۔ اس کا اثر ان کی اور بعض وقت اشتعالی نظامات ان کے لئے سب سے زیادہ جاذبہ نظر ثابت ہوا۔

کا نتیجہ تھا۔ اصل چیز انسانیت ہے۔ بین قومیت، جو دراصل "قومیت" کے مفروضہ کا نتیجہ ہے، ظاہر ہے، لیے بنیاد چیز ہے۔ مجلس اقوام، ایک، داسٹہ پیرک، افریگ، اور مکین چروں کی ایک محفل ہے۔ غرض اقبال نے تمام مسائل حاضرہ کی ترجمانی کی ہے۔ اور ان کی شاعری کا ایک بڑا حصہ انہیں کے الفاظ میں "فرب کلیم" ہے یعنی اعلان جنگ و دہ حاضرہ فکلات۔

اقبال جتنے بڑے شاعر تھے، اتنے ہی بڑے مفکر بھی تھے۔ انہوں نے انسان کے لئے جو نظام حیات ترتیب دیا تھا، اس کے تمام خدوخال انہوں نے واضح کر دیے ہیں۔ اس طرہ ان کی شاعری اجزائے نہیں بلکہ ان کی ترتیب سے جانچی جانی چاہیے۔

نئی تحریکوں میں اشتراکیت کی طرف وہ اپنے غمغموں اعتقاد کے سبب متاثر تھے، جس کا ثبوت ان کی کئی نظمیں ہیں جن میں سب سے زیادہ دہاں نو پنجاب کے کسان تھے۔ اور یہی نظام حیات ہمارے فوجان شعرا میں سے اکثروں کو بھی بہت پسند ہے۔

اقبال کی سی وسیع نظر، ظاہر ہے کہ عام شعرا کے بس کی چیز نہیں ہے۔ اسی لئے ان میں سے ہر ایک ان تحریکوں کا اثر اپنی اپنی بساط کے مطابق لیتا ہے۔ اور ان کی ترجمانی اپنی سمجھ بوجھ کے مطابق کرنے میں بھی نظرًا مجبور ہیں۔

ایک چیز جو آج کل کی شاعری کے معیار پر برا اثر ڈال رہی ہے وہ صحافت کی گرم بازاری اور طباعت کی آسانیاں ہیں۔ اس کی وجہ سے پیش رس کا زائے عام ہو گئے ہیں۔ اس "کثیر پیدار" کے دور میں اچھے

ان مالی تحریکوں کے علاوہ ہم اپنے ذاتی کمائی اور قومی مسائل سے بھی دوچار ہیں جن میں سب سے اہم منفردی، یلغاروں سے اپنے آپ کو بچانا اور اپنی قومی منفردی اور آزادی پر تکیا ہونا ہے۔

ان تمام تحریکوں کے اثرات اور ان کے رد عمل کا سب سے بڑا منظر اس عصر کے شاعر، اقبال کی شاعری ہے۔ ہماری اجتماعی زندگی کا شاید ہی کوئی پہلو ایسا رہ گیا ہوگا جس کو ان کی فکر نے نہ چھیڑا ہو۔ لیکن اور فوجان شعرا کی طرح وہ، ان تحریکوں کی نظر فریبوں پر قانع نہیں ہو سکتے تھے۔ ان کے وسیع علم اور ان کی دقیق فکر نے کسی تحریک کو چھان بین اور تنقید کی کسوٹی پر پرکے بغیر قبول کرنے نہیں دیا۔ ان کی دوسرے سمجھا ہیں، "دم کشی مغری کے فلسفہ" کی رنگ آسانی سے پہنچ گئیں۔ انہیں صاف نظر آگیا کہ یورپ کا سارا نظام، کھوکھلی عمارتوں پر تعمیر ہوا ہے۔

اور چیزیں ضرورت زمانہ کی مجبوریوں سے وجود میں آئی ہوں، ان کا ہر حالت میں پائدار ہونا مفردی نہیں ہے۔ انہیں مغالطوں کو دور کرنے اور پائدار اہمیت کی چیزوں نظر جانے کی تلقین کے لئے انہوں نے اپنی ساری شاعرانہ لہانہ اور مصطلحات قومیں بکلا اپنی ساری زندگی وقف کر دی۔ قرد کی حیثیت اور اس کی غودی کو وہ ایک اتفاقی چیز نہیں سمجھتے تھے، اور جنگ کے بعد اثرات نے جو موقعتی فضا پیدا کر دی تھی، اس کے مل کے ساز و سامان کو وہ اٹل نظام زندگی نہیں تصور کر سکتے تھے، جمہوریت جیسی کہ عام طور پر یورپ میں رائج ہے ان کی نظر میں ایک ایسی طرز حکومت تھی جس میں "بندوں کو گناہ کرتے ہیں تو انہیں کہتے" قومیت کا احساس بھی، وقتی فرقہ بندی کے جوش و خروش



پانڈاردیچھی رکھنے والے کارناموں کی پیدائش شاذ ہو گئی ہے اور ان کے لئے یہ فضا سازگار نہیں ہے۔ اسی کا ایک لازمی نتیجہ یہ ہے کہ عام سطح سے ابھرنے کے لئے شاعر، بعض وقت عجیب و غریب اسالیب اور انداز بیان کا اختراع کرنے کی دھن میں گمے ہوئے ہیں۔ یورپ میں بھی یہ رجحان موجود ہے۔ لیکن اس بدیع اسلوبی کے اختراع کا سہرا وہاں ان شعرا کے سر ہے جو الفاظ کی عام بے قدریوں سے بل کر انتظام لینے کے لئے ان کے ہنر کے عجیب عجیب انداز وضع کر رہے ہیں۔ اس سے یورپی شاعری کا ایک بڑا حصہ نہایت ادق اور عوام کی سمجھ بوجھ سے باہر ہو گیا ہے۔

زبان کے ابتدائی کارناموں کی تحقیقات کا خاصہ اثر اس زمانے کی شاعری پر پڑا ہے۔ موجودہ شعرائں ایک خاصہ گروہ ایسا پیدا ہو گیا ہے جو شاعری کو قدیم زمانے کی سادہ اور سلیس زبان اور انداز بیان کی طرف لوٹنا چاہتا ہے۔ اس کی ابتدا بھی کہنے کو تو حالی سے ہوئی تھی کیونکہ وہ میر کی سادہ زبان کو اپنا طمع نظر سمجھتے تھے۔ لیکن اس زمانے میں یہ کوئی تحریک نہیں جی تھی۔ اسماعیل میرٹھی اور شوق قدوائی نے اپنے ذوق کی بدولت اس اصول کی پیروی کی تھی۔ غنیمت اللہ خاں مرحوم کے ہاتھوں میں یہ ایک شدید تحریک بن گئی۔ اور اتہا پسندوں کی ایک بڑی تعداد ایسی پیدا ہو گئی جو قیصر اور ولی کی زبان سے ہی آگے بڑھ کر برج بھاشا کی نقل آواز چاہتی ہے۔ آج سے کوئی ساٹھ ستر سال پہلے ہمارے ایک

رسم قدیم دوسے بیزار شاعر نے ”غزل“ کی تنگنا کی کی شکایت کی تھی اور اس میں مرثیہ اور قصیدے کے عناصر بھی

شامل کر کے، وہ اپنے بیان کے لئے وسعت چاہتا تھا۔ لیکن قدامت پسندوں کی گراں گزشتی کے لئے یہ صدا بے اثر ثابت ہوئی۔ ایک اور آزادہ و شاعر نے، مقبول شاعری، من مانی صنعتوں میں پیش کی وہ بھانڈا سمجھا گیا۔ حالی نے اسے محسوس کیا، لیکن وہ قدیم اصناف کی اصلاح اور توسیع کے خیال سے آگے نہ بڑھ سکے۔ لیکن موجودہ زمانے میں اس تحریک کے برپا ہونے کی بہت موجودگی۔ اس میں کچھ تو زبانوں کے نولنے والوں کی عام ذہنی وسعت کا تقاضا تھا اور کچھ قدیم قیود کی سختیوں کا رد عمل۔ چنانچہ آج کل کی شاعری میں صوت شمر کے لحاظ سے جنت نئی بنیادیں ہو رہی ہیں، ان کو حصر کرنا مشکل معلوم ہوتا ہے۔ اقبال اور جوش جیسے درمیان میں مسلک پر چلنے والے شعرا مسلسل غزل قطع یا مثنوی کے قافیہ کی ترتیب کو قائم رکھ کر خیال کے اٹھان کے لحاظ سے ان کے ٹکڑے کر لینے پر اکتفا کرتے ہیں لیکن اتہا پسند انہیں سرے سے سامنے سے ہٹا دیتے ہیں۔ یہ تحریک دراصل قدیم زبان کی طرف رجعت کی تحریک کے دوش بدوش چلی ہے۔ چنانچہ غنیمت اللہ خاں مرحوم اور ان کے وبتاں کے شاعروں نے عروض و توفانی کی قیدوں کو سرے سے توڑ دیا ہے۔ غنیمت اللہ خاں ہندی اور ان کی طرف زیادہ مائل تھے۔ اور انہوں نے ایسی نفیس نفیس سراپاں کیں کہ ان کی بدولت دوزنوں کے اختراع کا ایک نیا باب کھل گیا۔ اور اب ہندی اردو شعور کے مسئلہ اور ان میں داخل ہو گیا ہے۔ موجودہ عصر کے مقبول شعرا جیسے حفیظ جالندھری، اختر شیرانی، احسان بن دانش، رُشد مدنی، حافظ غازی پوری

چھوٹے بڑے مصرعے بن جاتے ہیں۔ اسی طرح کی نظمیں، غنائی شاعری میں بہت استعمال ہونے لگی ہیں۔ اور یہ قدیم شاعری کے کچن لب و لہجہ کے مقابل میں ایک پسندیدہ بدلتا ہے۔

اس طرح اردو شاعری کی موجودہ پیداوار پر ایک سرسری نظر ڈالنے سے حقیقت اچھی طرح ظاہر ہو جاتی ہے آج کل کی شاعری میں ظاہر اور باطن ہر لحاظ سے اتنی وسیع تبدیلیاں ہو چکی ہیں کہ آج کے پچیس تیس سال پہلے کی شاعری کو بھی اس سے کوئی واسطہ نہیں رہا۔ اور یہ سلسلہ برابری ہے۔ مثلاً انقلاب جمادی شاعری میں مومن ہو چکا ہے اتنا ہلکا واقعی حالت میں شاید پچاس سال کے بعد بھی نہ ہو سکے گا۔ اور یہ ہمارے ذہنی تاثرات کی موجودہ تاریخ ہے۔

عبدالقادر مری

اس طرح کی نظمیں کہنے میں بڑی دست گاہ رکھتے ہیں۔ ہندی وزن کے علاوہ فارسی بحر میں بھی وہ حسب ضرورت ترمیم کر لینے کو برا نہیں سمجھتے۔

اگلے اساتذہ کے مسئلہ اوزان استعمال کرنے والے شعرا بھی بعض وقت تافہ کے تمام ضوابط کی پابندی ملحوظ نہیں رکھتے۔ اس سے بلاشبہ اردو شاعری کی صنفوں میں توسیع ہو گئی ہے اور اردو میں بہت سی مترنموں استعمال ہونے لگی ہیں۔ لیکن ظاہر ہے کہ یہ چیز شاعر کے ذوق پر منحصر ہوتی ہے۔ اس کے غلط استعمال سے بہت سی ایسی چیزیں بھی شاعری کے نام سے معرض وجود میں آ رہی ہیں جن کا شاعری سے دور کا بھی واسطہ نہیں۔

ایک خاص صورت نظم کی جو مقبول ہے، وہ ایک طرح سے مزاد ہے جس میں خیال کے ٹکڑوں کے لحاظ سے

غزل

زمانہ مصلحت پرستی میں لائق اعتبار بھی ہوں  
میں شاعر دل نکار ہی کیا، مقصود حسن کار بھی ہوں  
ادا ادا کہہ رہی محبت، آبِ غمت شعار بھی ہوں  
تری محبت تری پریش میں صاحبِ اختیار بھی ہوں  
نقوشِ ہستی نظر کو عامل نہ ہوں تو اک شاہکار بھی ہوں  
نہیں الجھتا میں دامنوں سے تو کیا قبات کہ غائبان  
دنائے وعدہ سے باخبر ہو کے، مالِ انتظار بھی ہوں  
میں رحمتِ روزگار بھی ہوں میں رحمتِ روزگار بھی ہوں  
اگرچہ کوری ضرورت پڑی تو میں جاں نثار بھی ہوں  
انہیں تو پہلے یہ دیکھنا چاہئے کہ میں اتوار بھی ہوں  
تو ایک کتاب میں قرآن، جو میں انہیں آگاہ بھی ہوں

شاد عارفی

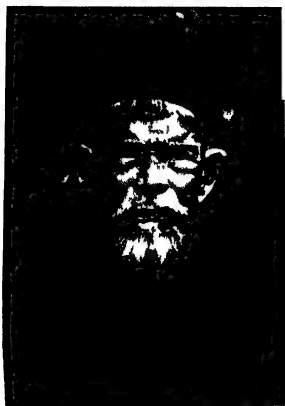
ضرورتاً کا فر محبت۔ حقیقتاً دین دار بھی ہوں  
خموش ہوں لیے قرا بھی ہوں، ایسے رعبِ مہاجر بھی ہوں  
نظرِ نظر اس کی یوں جھکتی ہے جیسے سلائے پاکِ دکن  
تری محبت، تری پریش میں دل پہ تباہ بھی ہوں  
عیاں جو دنیا پہ میری پستی، مٹے مٹے ہیں نقوشِ ہستی  
بہا تاتے ہی میرے ہونے سے باغیاں کس کھنگاہ  
محسنِ انتظار محبوب پر دلائل کی کیا ضرورت  
مری ہی تخلیق ہے زمانہ میں خوش ذائق و کمدِ ذوق  
چمن کے چھوٹے سے دل نکلنے کا بزدلی سنیں تعلق  
یہ مجھ پہ آزار دیوں کی بنیاد رکھنے والوں کو کیا برا ہو  
شاد و رنگِ شمع جتنے ہیں شاد و اگر تاتے ہیں مجھ کو

# اردو کے نظم گو شاعر

اور دوسروں کے لئے ایک مستقل شاہراہ سخن تیار کر لی۔  
میر انیس | میر انیس نے منظر کشی اور جذبات نگاری  
 درجہ کمال تک پہنچا دیا۔ لیکن خود میر انیس نے نظم کی  
 ایک خاص صنف کو اپنی شاعری کا محور بنالیا تھا۔ اس لئے  
 ان کی شاعری تاریخی حیثیت سے اردو مرثیہ اور اردو  
 کی ڈرامائی شاعری سے متعلق ہو جاتی ہے۔ بہر حال  
 میر انیس کی منظر نگاری اور جذبات نگاری کو جدید نظم  
 پیش کا کا اہم جز دیکھنا چاہیے۔

عہدِ دہلی | انیس کے بعد نظم کے پیش خاکے مختلف  
 حیثیتوں سے مختلف شاعروں کے اُن تیار ہوئے تھے۔  
 مولوی محمد حسین آزاد نے کرنل ہارلڈ کے منشورے سے  
 جس وقت انجمن پنجاب کے جدید مشاعروں کی بناوٹ ملی  
 ہو گئی تو ان کا وجدان شری غیر شعوری طور پر ان پیش کا کو  
 سے متاثر رہا ہو گا۔ نظیر اکبر آبادی کی نظمیں میر حسن کی مثنوی  
 کے دمپ چمکتے میر انیس کے مثنویوں کے منظر اور ان کی  
 جذبات نگاری یہ سب ان کے پیش نظر رہے ہوں گے۔ اور  
 ان کے ذہن میں ان اجزاء کی دوسرے جدید نظم کی عمارت  
 کی تعمیر بھی ہو گئی۔ مختصر یہ کہ آزاد کی تحریک نے جدید شاعری  
 کے سب سے بڑے علمبردار اور اس عہد کے سب سے بڑے  
 قومی شاعر جاتی کے شعور کو بیدار کر دیا اور ہماری زبان میں  
 ان دونوں بزرگوں کی کوششوں سے اس صنفِ سخن کی  
 مستقل بنیاد پڑی جس کو ہم آج نظم سے تعبیر کرتے ہیں  
 حالی چونکہ سرسید کی اصلاحی تحریکوں سے بے حد  
 متاثر تھے یہ اصلاحی تحریکوں نے ان کی شاعری کا ایک  
 اہم جز بن گئی۔ حالی کی نظمیں چونکہ ان کے دل سے نکلی  
 تھیں وہ بہادری راست دل کے تاروں کو چھیڑتی ہیں۔

نظم کے پیش خاکے | نظم ہماری زبان میں ایک مربوط اور  
 مسلسل صنفِ سخن کا نام ہے۔ یہ ظاہری اور ضمنی حیثیتوں  
 سے غزل سے بالکل مختلف ایک مستقل صنفِ سخن ہے جس کو  
 جدید ادب میں روز افزوں اہمیت حاصل ہوئی جا رہی ہے۔  
 اردو میں اس کا خاکہ عہدِ قدیم ہی سے پڑ چکا تھا۔ قدیم دکنی  
 ادب کے نمونے تمام تر مثنویوں کی شکل میں ملتے ہیں غافلہ  
 یوسف زلیخا، چندربن مہار، قلعہ بہرام و حسن باؤ اس  
 کی مشہور مثنویاں ہیں، ان مثنویوں سے متعلق تفصیلی مطالعہ  
 پیش کرنا اردو مثنویوں کی تاریخ کھنڈنے والے کا کام ہے۔  
 لیکن ہمارے لئے اتنا جاننا ضروری ہے کہ ہم آج جس  
 صنفِ سخن کو نظم کہتے ہیں اس کا ایک دہندہ لاسا  
 خاکہ ان مثنویوں کی شکل میں قدیم دکنی ادب میں تیار ہو چکا تھا۔  
نظیر اکبر آبادی | نظیر اکبر آبادی پہلے شاعر ہیں جنہوں نے  
 نظم کو جدید طرز اور نئے رنگ سے پیش کیا۔ نظیر نے اپنی  
 نظموں کے موضوعوں کے لئے ہندوستانی ماحول اور  
 ہندوستانی معاشرت کا انتخاب کیا۔ الفاظ کا جتنا ذخیرہ  
 نظیر کی نظموں میں ملتا ہے اتنا میر انیس کے علاوہ غالباً  
 کسی اور شاعر کے کلام میں نہیں ملتا۔ نظیر کے اکثر و بیشتر  
 الفاظ آج کل مترکات میں شمار کئے جاتے ہیں، ان کے  
 اسلوب ان کی زبان اور ان کی نظموں کے موضوعوں پر  
 بہت سارے اعتراضات کئے جاتے رہے ہیں۔ یہ لگاؤ  
 کام ہے کہ ان کی تائید یا تردید کرتا رہے، لیکن ایک مویخ  
 کی نظر میں نظیر اکبر آبادی پہلے شاعر ہیں جنہوں نے منظر کشی  
 اور واقعہ نگاری کی طرقتوجہ کی اور اس طرح اپنے لئے



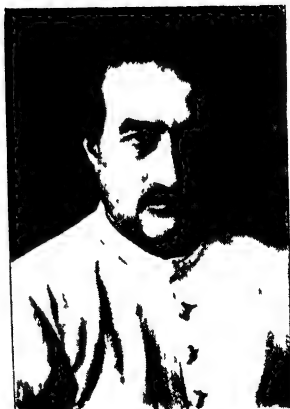
اکبر حسین اکبر آبادی



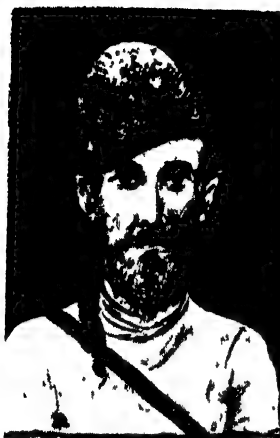
خواجہ الطاف حسین علی یاقوبی



ایکبال اختر حفیظ جالندھری



شبیر حسن جوتس ملتان آبادی



خواجہ دیدار علی آتش



شیخ ابراہیم ذوق



خواجہ میر درد

قوم پر حالی کے پیام کا کیا اثر ہوا یہ ایک علمہ بحث ہے۔ لیکن اتنا ضرور کہا جاسکتا ہے کہ ان کی شاعری نے مسلمانوں کے اجتماعی شعور کو بیدار کر دیا۔ حالی کی شاعری مسلمانوں کے تنزل کا ایک دردناک مرثیہ ہے۔

شبلی (۱۲۷۷ تا ۱۳۱۵ھ) | حالی کی نظمیں اصلاحی مقاصد

کے لئے اس قدر موثر اور مقبول ثابت ہونے لگیں کہ شبلی جیسے سنجیدہ عالم اور مورخ کو بھی اس کی طرف توجہ کرنی پڑی، شبلی چونکہ فطرت سے شاعرانہ دل و داغ لے کر آئے تھے ان کو اپنی شاعری کے لئے کسی ذہنی کاوش سے دوچار ہونا نہ پڑا۔ شبلی نے تاریخ اسلام کے بعض دلچسپ اور سبق آموز واقعات نہایت کامیابی کے ساتھ نظم کئے ہیں۔ ان کی شاعری صبح امید تارینی اور ادبی اعتبار سے خاص اہمیت رکھتی ہے۔

اسماعیل میرٹھی (۱۲۸۷ تا ۱۳۱۷ھ) | اسماعیل میرٹھی

دبستانِ حالی کے ایک ممتاز پیرو ہیں، انھوں نے بہت ہی اخلاقی اور اصلاحی نظمیں کہی ہیں، یوں کہنے کو اسماعیل بچوں کے شاعر تھے لیکن اسلوب کی شگفتگی اور سلاست کے اعتبار سے ان کی نظمیں ہر مذاق اور ہر طبیعت پر یکساں اثر رکھتی ہیں۔

اکبر الہ آبادی (۱۲۸۷ تا ۱۳۱۷ھ) | اکبر الہ آبادی زبان کے

سب سے بڑے طنز نگار تھے۔

انھوں نے جس لطیف طنز کی زبان میں بنا، ڈالی اس کے

آپ موجود اور آپ ہی ہستی تھے، ان کی شاعری ہماری

بڑھتی ہوئی مغربیت کے خلاف ایک احتجاج تھی، اکبر اپنے

دور کے واحد نمائندہ شاعر ہیں، ان کے کلام میں ہم کو اس

عہد کے سارے ذہنی رجحانات نظر آتے ہیں اس میں ہم

اس عہد کی مغرب پرستی اور اس کے رد عمل دونوں ملتے ہیں، مغربیت کے علان اکبر کے بھی جذبات زیادہ قوت ساتھ اقبال کی نظموں میں جلوہ گر ہوئے، اس اعتبار سے مشرق کے شاعر اعظم علامہ اقبال مرحوم کی شاعری اکبر کی شاعری کی ہی صدائے بازگشت ہے۔

چکیت لکھنوی (۱۸۸۲ تا ۱۹۲۶ء) | اس عہد کے ایک

ممتاز نظم گو شاعر چکیت لکھنوی ہیں۔

چکیت کی نظمیں منظر نگاری اور وطن پرستی کے جذبات

کے اعتبار سے اردو ادب میں ایک ممتاز اور رفیع مقام

رکھتی ہیں، چکیت کی منظر کشی اور جذبات نگاری کے

اسلوب پر میرٹھیس کا نمایاں اثر ہے۔

شوق (۱۲۷۷ تا ۱۳۱۷ھ) | اور نظم طباطبائی (۱۲۷۷ تا ۱۳۱۷ھ) | شوق

نظم بھی اس عہد کے نظم نگار شاعروں میں قابل ذکر ہیں،

شوق کی جذباتی نظمیں، بے حد دلچسپ ہیں، نظم طباطبائی کی

شاعری قدیم اور جدید تحریکات کا سنگم ہے، اگر کے کی شہرہ

نظم گو غریباں ان کا غیر خانی کا زامہ ہے، نظم طباطبائی

اور عبد الحلیم شرر مرحوم نے اردو میں قافیہ معرا (بلنک س)

کو رواج دینے کی کوشش کی تھی لیکن یہ ساعی غیر متکثرات

ہوں۔

علی گڑھ (۱۲۷۷ تا ۱۳۱۷ھ) | تقریباً اسی دور کے

ایک اہم ممتاز شاعر علی گڑھ تھے، انھوں نے

بڑی شاعرانہ اہمیت اور حسن، کارانہ مذاق پایا تھا، ایک

خاص طرز کے موجد اور تنہا الگ تھے، ان کی نظموں پر ہندی

شاعری کا بڑا اثر تھا۔ ان کے الفاظ مہر م اور اسلوب لہجہ

”ن مہر، ہوتا تھا۔

”سلبم“ مولوی وحید الدین سلیم علی گڑھ (۱۲۷۷ تا ۱۳۱۷ھ) |

سے بے حد متاثر تھے۔ تسلیم نے شاعری اپنی عمر کے آخری حصے میں شروع کی ان کی نظموں میں جوش اور روانی بہت زیادہ نظر آتی ہے۔

عہد اقبال | اقبال (۱۸۷۷ء تا ۱۹۳۸ء) اقبال کی عظیم الشان شخصیت ان کی زندگی ہی میں بجائے خود ایک ادارہ بن گئی تھی۔ اور ان کی شاعری کا اثر شعری یا غیر شعری طور پر سارے ادب پر پڑ رہا تھا۔ اقبال بلاخوف تردید اردو کے بلکہ ساری ایشیائی زبانوں کے سب سے بڑے شاعر سمجھے جاسکتے ہیں۔ ان کی حیات اور ان کی شاعری کے مختلف پہلوؤں پر جتنا کچھ لکھا جا چکا ہے وہ اردو کے کسی اور شاعر کے متعلق نہیں لکھا گیا۔ اقبال کی شاعری نے اردو کے ہر چہوے اور بڑے شاعر کو متاثر کیا ہے اور ہر شاعر نے کسی نہ کسی طرح ان کی فکر سے

اکتاب کیل ہے اور ان کی شاعری کی تقلید کی ہے۔  
جوش ملیح آبادی ۱۹۷۷ء | جوش غالباً موجودہ عہد کے سب سے زیادہ مشہور و مقبول نظم گو شاعر ہیں، جوش و سرسختی ان کے کلام کی اہم خصوصیات ہیں۔ جوش ملیح آبادی اپنے مسلک اور عقائد کے اعتبار سے اقبال سے بالکل مختلف ہیں لیکن ان کی طرز فکر اور ان کے اسلوب پر اقبال کا اثر ضرور ہے جس سے شاید وہ خود باخبر نہیں ہیں جوش نے نہایت آزاد اور بے باک شاعرانہ طبیعت پائی ہے یہی وجہ ہے کہ کہیں کہیں ان کی نظموں میں ایک بے اعتدالی اور بے آہنگی سی پائی جاتی ہے لیکن اس سے ان کی ناعوذ غنیمت پر کوئی حرج نہیں آسکتا۔ جوش شاعر اندازاً اب بھی ہیں اور شاعر شبابیات بھی انقلاب کے لئے ان کے پاس اقبال کی طرح کوئی مستقل نقطہ یا پیام نہیں ملتا۔

جوش جس انقلاب کا خواب دیکھتے ہیں۔ اس انقلاب کی تعمیر محض خون آشامیوں اور جنگام آرائیوں میں ہوتی نظر آتی ہے۔ اقبال جس انقلاب کے ہمنام ہیں وہ ایک وجدانی انقلاب ہے جس کا وہ ایک مکمل نصاب اپنے فلسفے میں پیش کرتے ہیں، اقبال شاعر بھی تھے اور مفکر بھی لیکن جوش شاعر اور صرت شاعر ہیں، یہی وجہ ہے کہ ان کی انقلابی شاعری سے زیادہ اہم ان کی جذباتی اور شبہا بیاتی شاعری ہے، اسی کو ان کی حیات ادبی کا غیر فانی سرمایہ سمجھنا چاہیے۔

علی احسن | حیدر آباد دکن کے علی اختر عہد حاضر کے نظم گو شاعروں میں سب سے زیادہ سنجیدہ اور بے بلند شاعرانہ حیثیت کے ایک ہیں۔ ان کی نظمیں فکر و عتی کا نتیجہ ہوتی ہیں۔ ان کا ہر شعر ایک مستقبل دعوت فکر و متا ہے ان کی نظمیں ”میلارے“ (فرانسیسی شاعر) کی نظموں کی طرح عوام کے لئے چیتا بن کر نہیں رہ جاتیں، ان کا کلام غیر شعری طور پر ایک دلکش نمونہ بن کر دل کی گہرائیوں میں اتر جاتا ہے۔ اقبال کا مجمع اثر علی اختر سے زیادہ کسی شاعر نے قبول نہیں کیا۔ ان کی شاعری کا سب سے بڑا حسن ان کی فکر اور ان کے اسلوب کی ہمواری اور ہم آہنگی ہے، فارسی ترکیبوں کے استعمال کا سلیقہ جمیل علی اختر سے زیادہ عہد حاضر کے کسی شاعر کو نصیب نہیں ہو سکا۔

سیاب اکبر آبادی | سیاب اکبر آبادی اس عہد کے ایک اور ممتاز صاحب طرز نظم گو شاعر ہیں، انہوں نے آگرہ اسکول کی بنیاد ڈالی ہے۔ سیاب کے دبستان کے شاعروں میں ساغر نظامی، منتظر، اتحاد اور شاہد خاص

قابل ذکر ہیں۔

ماہر القادی بھی اس دور کے ایک ستارہ اور خوش فکر نظم گو شاعر ہیں، اصلاحی اور شبابی دونوں قسم کی نظمیں ماہر کے کلام میں موجود ہیں، نظمیں حسن خیال اور حسن بیان کا نہایت دلکش اور اچھوتا نمونہ ہیں۔  
احسان بن دانش | احسان بن دانش مجدد حاضر کے سب سے بڑے انقلابی شاعر ہیں، ان کی انقلابی شاعری کوئی رسمی شاعری نہیں بلکہ ان کی اپنی پتی ہے۔

ان کے علاوہ اختر شیرانی، روش صدیقی، حفیظ جالندھری، قحدم، مجاز، ابوالخیر سلیمان، محمد عثمانیہ، سیکش عثمانیہ، سار عثمانیہ، علی منظور، ویسا، وجد، جان نثار، اختر، الطاف شہیدی، اختر مہبائی اور فطرت واسطی ہماری زبان کے شہور نظم گو شاعر ہیں، ان کا کلام اس عہد کا بیش بہا ادبی سرمایہ ہے۔ اردو شعروادب کے مستقبل کی تعبیر ان ہی ہاتھوں سے ہونے والی ہے۔  
عمر مہاجر

## یاد

(۴)  
جب پریم تپتا ہوتی ہے اور شام لگا کر روتی ہے  
ماروں کی سنجھاؤں میں جب پریم کی دنیا سوتی ہے  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

(۵)  
جب بادل شور مچاتا ہے الف کے ترانے گاتا ہے  
جب ساطن بھادوں گھٹنے میں شہنائی میکہ بجاتا ہے  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

(۶)  
اگ نور کا گھیرا ہوتا ہے رنگین سویرا ہوتا ہے  
جب دیک بکھے لگتا ہے معدوم اندھیرا ہوتا ہے  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

جب چاند ستارے جھٹکتے ہیں رنگین نظارے جھٹکتے ہیں  
خاموش اندھیری راتوں میں معصوم شرارے جھٹکتے ہیں  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

(۲)  
جب سخت اندھیرا ہوتا ہے جب سارا عالم سوتا ہے  
اور پریم کی ویراں نگری میں دل چپ کے چپ کے ہوتا ہے  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

(۳)  
جب فیمن گنگا بہتی ہے اور پریم کہانی کہتی ہے  
جب جگہ لگے اڑتے رہتے ہیں اور ندیا بہتی رہتی ہے  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

(۷)  
جب سپریم پاد سے ہوتے ہیں خاموش اشارے ہوتے ہیں  
جب کلیاں ہنستی رہتی ہیں معصوم نظارے ہوتے ہیں  
کیوں یاد تمھاری آتی ہے

انس کلیانوی  
(محرر)



# میر انسٹ مزار

اسی شخص کو دیدیا جس نے تمام مقبرے میں سنگ مزار کا  
فرش کیا ہے میرے سنگ مزار کی عبارت یہ ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
”مزار صفا ہاویں مزار بنت حاجی کہیں ڈاکٹر مسعود علی مزار  
صاحب مرحوم سند پیدائش سنہ وفات“

ہر کس وسیلہ دار دو الے وسیلہ ایم  
دارا وسیلہ نیت بجز ذات پاک تو

اس کے نیچے جگہ چھڑ دی ہے مرے بعد جو کوئی تارسخ  
لکھے وہ اسی جگہ کندہ کی جائے گی۔

جب میں نے سنگ مزار لکھنے دیا تو دوکان دار  
صاحب نے ہمدردی سے کہا ابھی جلدی کیا ہے خدا فکر  
آپ کیوں اپنا سنگ مزار کندہ کروائی ہیں میں نے کہا آپ  
اس سے کیا آپ کندہ کر دیجئے انھوں نے چار روز میں  
کندہ کر کے دینے کا وعدہ کیا اور آج پانچ ماہ ہوتے  
ہیں نہ دیا۔

دوکان دار صاحب جن کا نام مسعود علی صاحب  
ہے مجھے کہہ رہے ہیں آپ کا سنگ مزار لوگ دیکھا  
کرتے ہیں اور یہ کہتے ہیں کہ ہم بھی اپنی زندگی میں  
سنگ مزار بنالیں۔ آپ کے سنگ مزار کی وجہ میرے  
بہت سے پتھر فروخت ہو رہے ہیں اس لئے میں ابھی  
آپ کا سنگ مزار نہیں دوں گا۔ یہ سن کر مجھے ہنسی  
آئی کہ لو میرا سنگ مزار اشتہار کا کام کر رہا ہے  
دوسروں کو فائدہ پہنچا رہا ہے۔ میرا خیال آج سے  
نہیں ایک زمانے سے بھی ہے۔ میں نے کہ مسئلہ سے

۱۹۲۱ء میں ایک مضمون میں نے لکھا تھا جس کا  
عنوان ”ہماری اخیر خواب گاہ“ تھا۔ جو رسالہ انسا میں  
چھپا اس میں یہ بتایا تھا کہ ہم اپنے رہنے کے لئے تو  
عالی شان عمارتیں بناتے ہیں۔ اور ہمارے بعد ہمارے  
مزار پر جانور لوٹا کرتے ہیں ہندو اور مسلمانوں کے قبرستان نہایت  
بری حالت میں رہتے ہیں ہم کو چاہیے اپنی زندگی میں اپنی  
اخیر خواب گاہ بنالیں وہاں جن دنوں جس کی جو حیثیت  
ہو اسی طرح کا انتخاب پہلے سے کرنا چاہیے۔ اٹلی کا قبرستان  
نمائش گاہ بنا ہوا ہے۔ اور پانڈیچری کا بھی قبرستان قابل  
ہے ہم کو بھی چاہیے کہ ہم بھی اپنی اخیر خواب گاہ خوبصورت  
بنائیں وغیرہ وغیرہ۔

مضمون تو لکھا تھا مگر میں نے خود اس پر عمل نہیں  
کیا۔ البتہ جہاں ہمارا مزار بنایا جائے گا وہ زمین سوچ  
لی تھی مگر مقبور وغیرہ نہیں بنایا تھا۔ اب سیدہ ہاویں مزار  
مرحوم کے انتقال کے بعد ان کے لئے نہایت خوبصورت مقبرہ  
بنایا ہے اور مقبرے کے اندر تین جوان کے انتقال پر  
لوگوں نے بھی ہیں وہ آئینے کے چوکھٹوں میں لگو کر آویزاں  
کر دی ہیں۔ سر ہانے مزار کے سنگ مزار پر حضرت  
قدس داعی ”دام قبالہ کی فرمودہ تائید“ ورجت ہالیں ہم نے  
کندہ کروادی ہے اس کے نیچے خان بہادر احمد علی خاں صاحب  
کی لکھی ہوئی ”سیدہ ہاویں تائید کندہ کی ہے۔“

مرحوم کے مزار کے بازو میں میں نے اپنا مزار بھی  
کھدوا کر تیار رکھا ہے میں نے اپنا سنگ مزار بھی کندہ کرنے

دو کفنیں ملائے میں مٹا گئے تھے۔ مری پھوپھی صاحبہ  
مرحومہ اور حالہ صاحبہ مرحومہ جب کہ منقلبہ بارہی تھیں۔  
ان کے ذبیحہ منگائے تھے جہیز مہزم کے پانی سے دھوئے  
گئے تھے ایک تو مرحوم کے کام آیا ایک میرے انتظار میں رکھا ہوا۔  
مسٹر صغریٰ ہمایوں مرزا

## حسرت

ہتھاب کے جلوں سے منور ہیں فضا میں  
جھرمٹ میں ستاروں کے قمر جہم رہا ہے  
بے خود کئے دیتی ہیں سکوں ریز ہوائیں  
فطرت کی جہیں خواب سحر چوم رہا ہے  
چھایا ہوا ہر ذرہ عالم پہ سکوں ہے  
بگڑا ہوا لیکن مرا انداز جنوں ہے

ترپاتا ہے یہ درد میں ڈوبا ہوا منظر  
سہما ہوا دل رو نگھٹے تھرائے ہوئے ہیں  
بے حال ہوا جاتا ہے حال دل مضطر  
احساس یہ طوفان الم چھائے ہوئے ہیں  
ہنستا ہوا نظروں میں مری آتا ہے کوئی  
جذبات کے شانوں کو ہلا جاتا ہے کوئی  
اشکوں میں ترپتے ہوئے بیتاب شرار  
ہر سانس نکلتا ہوا آہوں کے سہارے  
کروٹ ہی بدلتا رہا میں نیند نہ آئی  
دشمن کو بھی اللہ نہ دے دردِ جدائی  
اک جانِ حریف اور یہ ستمی ارے توبہ  
لٹتی ہوئی اراٹوں کی بستی ارے توبہ  
بکھرتی ہوئی یہ شمع جوانی کوئی دیکھے  
دل چیر کے حسرت کی کہانی کوئی دیکھے  
سو گندہ تمغیں سوزِ محبت کے اثر کی  
سو گندہ تمغیں بڑھتے ہوئے دردِ جنگ کی  
آہوں کی قسم اشک کے طوفان کی قسم ہے  
قسموں پہ مچلتے ہوئے پیماں کی قسم ہے

آؤ بھی کہ اب صبر کا یارا نہیں مجھ کو  
تم بن کوئی جیسے کا سہارا نہیں مجھ کو  
رشید احمد رشید (عثمانیہ)

# خواتین دکن کی ادبی خدمات

شاہراہ ترقی پر قدم بڑا لے کے لئے نظم ہی موزوں خیال کی جاتی ہے، میدان جنگ میں بہادری و دلاوی کے جوہر دکھانے کی ترغیب نظم ہی سے وابستہ ہوتی ہے، اگر نظم کے ذریعہ ہنسیا جاتا ہے تو اسی میں مرثیہ اور فوج کہہ کر رلایا جاتا ہے، اگر کسی کی مدح اور ستائش کر کے آسمان پر چڑھایا جاسکتا ہے تو کسی کی ہجو کہہ کر اس کو تختِ ثریٰ پر پہنچایا جاسکتا ہے، غرض کہ شاعری یا نظم نگاری سے بیسیوں کام لئے جاسکتے ہیں۔

اردو شعر گوئی میں خواتین دکن نے جو حصہ لیا ہے اس کی تفصیلی وضاحت اس مختصر مضمون میں دشوار ہے، البتہ اجمالاً یہ کہا جاسکتا ہے کہ عصرِ حاضر میں ایک سو سے زیادہ خواتین شعر گوئی کی حیثیت سے پیش ہو سکتی ہیں، جن میں سے کئی خواتین شعر گوئی کے لحاظ سے بلند مرتبہ رکھتی ہیں، ان کا کلام پسندیدہ اور شائستگی کا اعلیٰ نمونہ ہوتا ہے، ان کی شاعری اکثر ممتاز حیثیت رکھتی ہے۔

ہماری شاعر خواتین کا کلام قدیم طرز کی شاعری محدود نہیں ہے، بلکہ جدید خیالات اور جدید طرز کی شاعری میں بھی وہ خاصہ حصہ لیا کرتی ہیں، اگر ان کے کلام میں قدیم طرز کی عشق و عاشقی، گل و بلبل، شاہدِ ساقی، کی داستانیں اپنی رنگین و شیریں بیانی، جدت آفرینی اور زبان کی لطافت کے لحاظ سے قابلِ ستائش ہوتی ہے، تو جدید طرز کی شاعری جو ملک اور قوم کو بیدار کرتی، مناظرِ قدرت اور نیچر کی

ہر قوم کے مختلف زبان کا خاص درجہ ہوتا ہے زبان کی ترقی اس وقت تک نہیں ہو سکتی جب تک کہ اس میں ادبی ذخیرہ و کثرت سے فراہم نہ ہو، ادبیات کی ترقی کے ساتھ ساتھ زبان کی وسعت اور زبان کی ترقی ہوتی ہے، وہ قوم اور وہ ملک سب سے زیادہ ترقی یافتہ اور ہذب کہلاتا ہے جس میں ادبیات کا کافی ذخیرہ ہو، یہ تصور کرنا چاہیے کہ ادب ایک کسوٹی ہے جن ہر زبان کو پرکھا جاتا ہے۔

”لٹریچر“ یا ادبیات میں کئی چیزیں شامل ہیں مثلاً ”شاعری“ مضمون نگاری، افسانے، ناول، ڈرامے، خطوط و غیرہ، ان ہی عنوانوں کے تحت ہم یہاں کچھ مراحت کریں گے۔

**شاعری** ادب کی ایک اہم شاخ شعر گوئی جو نظم انسان کو باطلِ مرغوب ہے، بنسبتِ تشرکے نظم زیادہ موثر ہوتی ہے۔

نظم کا احاطہ نہایت وسیع ہے، اگر نظم میں مذکور اخلاق کو بیان کیا جاسکتا ہے تو پھر اسی نظم کے قالب میں تاریخ اور سوانح بھی بیان کی جاسکتی ہے، نظم کے جانے میں فلسفہ اور تصوف کے نکات پیش کئے جاسکتے ہیں تو پند و نصیحت بھی بیان کی جاسکتی ہے، نظم میں رزم و بزم کی تصویر کشی جاسکتی ہے، مناظرِ قدرت کی نیرنگی اور خوش نمائی، فطرتی اشیاء کی ترجمانی نظم کی صورت میں بہتر سے بہتر طریقے سے ہوتی ہے، قوم اور ملک کو بیدار کرنے، جوش و ہمت دلانے،

مشق کر لی ہے۔

ان کے علاوہ بیسیوں خواتین ہیں جن کی شاعری قابلِ داد اور لائق ستائش ہوتی ہے، ان کے نام بھی طوالت کا موجب ہوں گے۔

ادب کا ایک شعبہ مضمون نگاری ہے جو ساری

ادبی کوششوں کا پھول ہوتا ہے، نشر کے ذریعہ سنجیدہ اور متین مسائل سمجھائے جاسکتے ہیں، تحقیقات اور انکشافات کو واضح طور پر ذہن نشین کرایا جاسکتا ہے۔ مضمون نگاری کے بیسیوں اقسام اور بیسیوں موضوعات میں، ادب کی جو گراں بہا اور بیش قیمت خدمت مضمون نگاری کے ذریعہ ہو سکتی ہے وہ ایک حقیقتِ نفسِ الامر ہے۔

خواتین دکن نے نشر نگاری کے ذریعہ اردو ادب کی جو خدمت انجام دی اور دے رہی ہیں اس کی صراحت طویل صفحات کی خواہاں ہے، اس موقع پر ہم صرف نشر نگار خواتین کے نام بھی پیش نہیں کر سکتے چھپ جائے کہ ان کے کارناموں کی تفصیل کی جائے، البتہ بعض ممتاز نشر نگار خواتین کا نام لیا جاسکتا ہے جن کی ادبی خدمتیں فرو گذاشت نہیں کی جاسکتیں۔

اس خصوص میں سب پہلے طیبہ بیگم مرحومہ کا نام لینا چاہیے اگرچہ وہ آج زندہ نہیں ہیں مگر انھیں جو داغ بیل ڈالی تھی، جو بنیاد قائم کی تھی، وہ آج مستحکم ہو چکی ہے اور بار آور ہو کر پھول پھل رہی ہے، خوشی کی بات ہے کہ اب ادارہ ادبِ اردو کے شعبہ نسا کی جانب سے ان کے اعلیٰ اور بلند پایہ

ترجمانی کرتی ہے، خیالات کی بلند پروازی اور جدتِ زبان کی صفائی اور سادگی، اسلوبِ بیان کی ندرت اور نزاکت کے لحاظ سے قابلِ داد ہوتی ہے۔

عہدِ حاضر میں جن خواتین دکن نے شاعر کی حیثیت سے نام و نمود پیدا کیا ہے اور جن کے کلام نے کافی نہرت حاصل کر لی ہے، ان میں سے بعض کا مختصر تعارف اس موقع پر بے محل نہیں لگتا اس خصوص میں سب سے پہلے مکہ دکن حضرت دہن بادشاہ بیگم کا اسم گرامی پیش ہو گا جو اعجازِ تخلص کے ساتھ شعر کہتی ہیں، آپ دکن کی پہلی مکہ ہیں جو اردو میں طبع آزمائی فرماتی ہیں۔

اس کے بعد بشیر النساء بیگم، بشیرہ بیگم، رابعہ منظور فاطمہ بیگم، سردار رحمت بیگم، آسیر نوشابہ خاتون، نوشابہ، لطیف النساء بیگم، لطیفہ وغیرہ کا نام لینا چاہیے جو اپنے مجموعوں میں ممتاز حیثیت رکھتی ہیں،

بشیر کو نظم نگاری اور غزل گوئی کا بہت اچھا مکہ ہے، ان کے کلام کا مجموعہ حنفیہ شائع ہونے والا ہے، رابعہ بیگم کو فطرتی اشیا کی ترجمانی کا خاصا سلیقہ ہے، ان کی تکلیفیں قابلِ قدر ہوتی ہیں، آسیر اور سردار کو غزل گوئی وغیرہ میں اچھی مہارت ہے، ان کے کلام میں زبان کی لطافت اور رنگینی کے جوہر پائے جاتے ہیں، نوشابہ خاتون جامعہ خانیہ کی پہلی بی اے خاتون ہیں۔ ان کے کلام کا مجموعہ متوجہ کیل کے نام سے شائع ہو چکا ہے، نوشابہ خاتون کا کلام سوز و گداز کے لحاظ سے قابلِ ستائش ہوتا ہے، لطیف النساء بیگم نے بچوں کے لئے نظم کہنے کی اچھی

و محب قصے کے پیرایے میں کسی تاریخی، اخلاقی یا معاشرتی پہلو کو بیان کن خاص طور پر موثر ہوتا ہے، خشک فلسفیانہ مضامین سے بڑھ کر افسانے زود اثر ہوتے ہیں، انسانی فطرت اس امر کی متقنی ہے کہ ان کے دماغ کے لئے عمدہ عمدہ غذا میسر ہو، اور ان کی دلچسپی کے لئے ایسی کہانیوں کی ضرورت ہے جن میں زیادہ تران کے انبا کے جس کے واقعات اور حالات اس طرح بیان کئے گئے ہوں جو یا تو سچ معلوم ہوتے ہوں یا ایسے ہونے کی قابلیت رکھتے ہوں۔

ناول ایک فوٹو یا آئینہ ہے جس سے زمانہ گزشتہ کے حالات اور موجودہ زمانے کے واقعات اصلی رنگ و روغن میں نظر آتے ہیں، واقعات کے انتخاب اور ان کی مناسب ترتیب سے پلاٹ بنتا ہے، اس میں حرکت، روانی اور جوش پایا جانا چاہیے۔

پلاٹ کی طرح کردار نگاری ہے، جن اشخاص کا اس میں ذکر ہوتا ہے، ان کی پوری تفصیل اس طرح ہونی چاہیے کہ وہ انسان کی طرح چلتے پھرتے، کام کرتے، بولتے، ذمہ معلوم ہوں، قصے کے اشخاص کا تعلق جس زمانے اور جس مقام سے ہوتا ہے، اس زمانے اور مقام کی تمام خصوصیات سے ناول نگار کو واقف ہونا چاہیے، تاکہ اس وقت کے رسم و رواج، تمدن اور تہذیب کا پورا پورا ماحول اس ناول سے معلوم ہو سکے، غرض جو قصہ ناول یا افسانے میں بیان کیا جائے، وہ ہر طرح اصلی معلوم ہو، اس کا کوئی پہلو تفسل کے خلاف نہ ہو۔

ان تمام امور کو پیش نظر رکھ کر جب ہم دکن کی

مضامین کتابی صورت میں شائع ہونے والے ہیں۔ اس تفصیل میں صرف ایک ہیگزمرز کا نام لیتا ضروری ہے جن کی ابتک چودہ پندرہ کتابیں مختلف عنوان کے تحت شائع ہو چکی ہیں، اور مضامین جو مختلف رسالوں میں شائع ہو کر آئے ہیں ان کی تعداد بھی بہت زیادہ ہے، ان کی ادبی دلچسپی اور انہماک ہر آئینہ مستحق تقلید ہے۔ اس کے بعد جہاں با نو بیگم نقوی لطیف النساء بیگم اور سکینہ بیگم کے ناموں کی صراحت بھی ضروری ہے، جہاں با نو بیگم کے ادبی دلچسپی اور پراثر معلومات مضامین دکن اور ہندوستان کے رسالوں میں تعریف کے ساتھ شائع ہوتے ہیں، رسالہ شہاب کے حصہ نوان کی ایڈیٹر کی حیثیت سے آپ جو ادبی خدمت انجام دے رہی ہیں وہ مستحق ستائش ہے، اسی طرح سکینہ بیگم مدیرہ سب سے اور ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ نوان کے دائمی کی حیثیت سے جو ادبی کام کر رہی ہیں وہ ہر طرح تعریف و توصیف کے قابل ہے۔

حیدر آباد اور ہندوستان کے زمانہ اور مردانہ رسالوں اور اخبارات میں بیسیوں خواتین دکن کے مضامین جو مختلف موضوع پر ہوتی ہیں تعریف و ستائش کے ساتھ شائع ہوتے ہیں، ان مضامین کی زبان صاف، اسلوب بیان پسندیدہ اور طرز نگارش دلچسپ ہوتا ہے، دختران جامعہ عثمانیہ اور غیر عثمانی خواتین جو نام و نمود مضمون نگاری کی حیثیت سے پیدا کر رہی ہیں، وہ ایک دلچسپاں مستقبل کا پیش غمیدہ ہے۔

ناول اور افسانے نظر سے جس طرح انسانی دل پر اثر ہوتا ہے اس طرح

اور لایت داو ہوں کم ہے اور چند ہی افسانہ نگار کیا یہ افسانہ نگار کی حیثیت سے پیش کئے جاسکتے ہیں۔

مختصر افسانہ نگار کی حیثیت سے ہندوستان کی کئی خواتین متعارف کی جاسکتی ہیں جن میں منہرجاں امتیاز علی کا نام اس عنوان میں سر فہرست ہونا چاہیو جو دنیائے اردو میں اپنے عزیز افسانہ نگاری کے باعث امتیاز رکھتی ہیں، منہرجاں کی پیدائش اور ابتدائی پرورش حیدرآباد میں ہوئی اور پھر مدراس کی سرزمین میں اعلیٰ لے افسانہ نگاری میں امتیاز حاصل کیا ہے۔

موجودہ زمانے میں کئی خواتین مختصر افسانے قلمبند کرتی ہیں، ان کے ترجمے اور طبع زاد دونوں افسانے جوتے ہیں، یہ تو نہیں کہا جاسکتا کہ خواتین وکن کے افسانے بڑے قابل تائیس ہیں اور ان میں کوئی غامی نہیں ہوتی اس میں کام دعویٰ کرنا ابھی قبل از وقت ہے، البتہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ کامیاب افسانے لکھنے کی ضرورت کوشش کی جا رہی ہے، اور توقع ہے کہ آئندہ بہترین نتائج رونما ہوسکیں۔

دخترانِ جامعہ عثمانیہ اور غیر عثمانی خواتین کے تصانیف نامکس عنوان میں بیان کئے جاسکتے ہیں، خصوصاً جہاں بانو بیگم کا نام فراموش نہیں کیا جاسکتا، جن کے افسانوں کا مجموعہ ”رقتا رخیال“ کے نام سے شائع ہو کر منظرِ عام پر آچکا ہے۔

ادبیات کی ایک اہم شاخ ڈرامہ نگاری ہے اور اسے اس خصوص میں اردو زبان میں ایسا ذخیرہ بہت کم ہے جس پر فخر کیا جاسکے، اچھے ڈراموں کی شدتِ ضرورت ہے، خوشی کی بات ہے کہ اب پنجاب، دہلی اور حیدرآباد میں اس کی جانب توجہ کی گئی ہے۔

خواتین کے کارناموں پر نظر ڈالنے میں تو ہمیں ناکامی نہیں ہوتی، اور ہم بہت کچھ دیکھ سکتے ہیں کہ خواتین وکن نے اس قسم کی ادبی خدمت بھی انجام دی ہے۔

”افدی بیگم“ اور حشمت آرا کے نام سے دو ناول ایسے پیش کئے جاسکتے ہیں جو اصلاحِ معاشرت کے لئے لکھی گئی ہیں، ان میں تہذیب واد کے تمدن، تہذیب کی پسمنظر اور اعلیٰ تہذیب کی پسمنظر، حقوقِ عورت، تعلیم نسوان، پرانے توہمات اور تعصبات، رسم و رواج، روزمرہ کے کام کاج، بیکار اور فرست کے مسائل وغیرہ امور بہت دلچسپ طریقے سے بیان کئے گئے ہیں۔

ان دونوں ناولوں کی مصنفہ مرحومہ طیب بیگم ہیں جن کا تذکرہ اس کے پہلے ہو چکا ہے، صغرا بیگم چالیس مرزا کے ناول ”گرگشتِ ہاجرہ“ اور بونہی کا تذکرہ بھی یہاں ضروری ہے جو اپنی نوعیت کے ناول ہے دلچسپ اور مفید ہیں۔

موجودہ زمانہ میں مختصر افسانوں کی بڑی اہمیت حاصل کر چکی ہے اس قسم کا بڑا ذخیرہ جرنیلان کے ادبیات میں فراہم ہو گیا ہے۔ طویل طویل ناول کے بجائے مختصر افسانے جو چند اوراق میں ضم ہو جاتے ہیں زیادہ پسند کئے جاتے ہیں۔

ناول ہاں افسانے کے لئے جو امور ضروری ہیں وہی مختصر افسانوں کے لئے درکار ہیں۔ مختصر افسانے سبب عنوان اور موضوع پر لکھے جاتے ہیں، اردو زبان میں اب اس قسم کا ادبی ذخیرہ کافی حد تک فراہم ہو گیا ہے، لیکن اس کے ساتھ ہی اس امر کی صراحت ناگزیر ہے کہ بہترین افسانوں کی تعداد (جو بہ حیثیت سے قابل تائیس

میں شائع نہیں ہوئے ہیں مگر بعض رسالوں میں ایسے خطوط شائع ہوئے ہیں جو ہمارے ادب کا بہترین نمونہ کہلا سکتے ہیں۔

جہاں بانو بیگم نقوی کا تعارف اس عنوان میں ضروری ہے ان کے خطوط جو رسالہ شہاب میں اکثر شائع ہوئے ہیں ہمارے ادبیات میں گراں قدر اضافہ کا موجب ہوتے ہیں۔

آخر پر ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ نساوان کا تذکرہ بھی نہایت ضروری ہے جس کی صدر رابعہ بیگم اور مستند سکیٹہ بیگم اور ارکان جہاں بانو بیگم سارہ بیگم اور لطیف النساء بیگم ہیں، توقع ہے کہ آگے چل کر ادبی ادارہ اپنے پُر جوش اور مستند کارکنوں کی دہمچی کے باعث خواتین دکن میں نئے خیالات نئی انگلیں پیدا کرنے میں اپنی آپ نظیر ہوگا۔

ہمارے اس مضمون سے اس امر کا اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ خواتین دکن بھی اردو ادب کی خدمت گوارا میں کسی اور ملک سے پیچھے نہیں ہیں، ان کے خدمات قابل قدر اور لائق تحسین ہیں اور امید ہے کہ آنے والی نسل کے لئے اپنا اچھا نمونہ اور شاندار نقش چھوڑ جائیں۔

## نصیر الدین ہاشمی

مذکور دکن (بہار) دکن کے متعلق خواتین دکن کے رشحات قلم کو غور سے دیکھ کر صاحب نے خاص قدر اور اہمیت سے مرتب کیا ہے۔ یہ مجموعہ ایک ایسا پیش بہا متعہ ہے جس کے مطالعہ سے عورتیں اور مردوں کو مستفید ہو سکتے اور سر زمین دکن کے متعلق ضروری معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔ اس میں مصنف نازک کے ذائق کی لطیف تصویریں بھی ہیں صفحات ۱۰۴، اہمیت بھلا پھر من کی جتنی بے نقاب کر کے زندگی کی لغتوں سے کامیاب مقابلہ کرنے کے طریقے پیش کئے ہیں۔ یہ کتاب بہت ہی دلچسپ و پوری ہے جس کو بھی گئی ہے خواتین اور خصوصاً موجودہ تعلیم یافتہ خواتین کے لئے اس کا مطالعہ بوجہ ضروری ہے۔ اس کو ہر گھر میں ہر وقت موجود رہنا چاہیے۔ صفحہ ۸ قیمت بھلا ۸

پنجاب اور دہلی کے قطع نظر حیدرآباد میں اس کی طرف خاص توجہ ہو چکی ہے، اب تک کئی وڑائے لکھی گئی ہیں اور شیخ پر کامیاب طور پر ان کو بتایا گیا ہے، ان وڑائوں میں مولوی فضل الرحمن صاحب بنی اے وڈی کٹر وڈر لاسکی کے وڈو وڑائے خصوصیت سے قابل تذکرہ ہیں جو اپنی خوبیوں کے باعث عام مقبولیت حاصل کر چکے ہیں۔

بعض حیدرآبادی خواتین نے بھی اس کی جانب توجہ کی ہے، اردو چار محقق وڑائے لکھے ہیں، مگر یہ وڑائے ایسے نہیں کہ ان کا تذکرہ کیا جائے، البتہ مس جی مندی کا نام ضرور لیا جاسکتا ہے، انھوں نے اپنے والد اکرم حاج مندی کے ایک انگریزی وڑامہ کو اردو کا لباس پہنایا ہے، اور بیٹی ٹائیکز نے کسی قدر ترمیم کے بعد عزت کے نام سے اس کو فلم میں پیش کیا ہے، مس جی نے اس کے علاوہ بھی چند وڑائے طے بند کئے ہیں مگر ہنوز ان کو شائع نہیں کیا ہے۔

ادب کا ایک جزو خطوط بھی ہے، ہر زبان کے خطوط ادبیات میں اس کا بھی ذخیرہ ہوتا ہے اگرچہ آج تک عورتوں کے خطوط کا کوئی مجموعہ اردو زبان

## دکن کے چند کالیہ شعراء

جب انقلابِ بابتِ رہ نگار نے شمال میں اردو کے لئے کوئی آسرا نہ رکھا، تو پھر یہ پجاری اسی آغوش میں پلٹی جہاں اس سے بہت زمانہ قبل اس کی خوب آؤ بھگت ہوئی تھی۔ سرزمینِ دکن ہمیشہ اردو کے لئے سازگار رہی اور یہیں اس نے اپنے ہمد کے خوبصورت ترین گل بوٹے نکالے چنانچہ یہ صحتِ بخش آب و ہوا اس کی قسط کے مین موافق تھی پھر اس کو سرسبز کرنے لگی۔

اس میں شک نہیں کہ اب یہاں سے قطب شاہوں کا وہ شفیق سایہ اٹھ چکا تھا، جس نے ایک عرصہ دراز تک اس کو نظردے بجائے رکھا۔ اس کی داشت و پرداخت جان سے زیادہ کی، اور صبحِ صمنوں میں پروان چڑھا بالکل ان کی بجائے اسے یہاں ایک ایسے خانوادہِ علم و دوست کی بارگاہ ملی جو اردو فواری میں قطب شاہوں سے کم نہ تھا۔ انہوں نے ہں نازوں کی بلی کو باحقوں اٹھ لیا۔ اپنی سرپرستی میں جگہ دی۔ او اپنے مضبوط ہاتھوں میں اس کی حفاظت کا بیڑا اٹھایا۔ یہی وجہ ہوئی کہ تقریباً ایک صدی تک حیدرآباد کی مجلسِ مآستانِ اردو کا بھگت بنی رہیں۔ اور اس عرصے میں وہ محفلیں گرم ہوئیں جن کی یادِ او وہ اور لال قلعہ کی محبتوں سے پہلو زنی کرتی ہو۔ مولانا شبلی نعمانی، رتن ناتھ سرشار، ندیم احمد دہلوی۔

عبدالمسلم شرر۔ نواب حسن الملک۔ امیر مینائی مرزا داغ ہیں شمع کی ضیاءِ پانیوں پر دور دورے شبدا ہو کر آئے۔ دکن کی جہاں فوازِ زمین نے ان احباب کی یہاں بڑی قدر کی۔ دربارِ آصفی نے ان کی توقیر فرمائی۔ اور بدستِ اعزاز عطا کئے۔

اسی زمانہ میں خود اس مردمِ خیر ملک نے اپنے پیال

ایسے ایسے جید عالم اور بڑے بزرگ پیدا کئے جن کے فیضِ فخر سے دکن فخرِ ادب کا مرجع بن گیا۔ شیر محمد خاں ایمان۔ جہار احمد چند دلال شاداں۔ حافظ شیریں الدین فیض۔ راجہ محبوبا۔ بیٹ باجی۔ ڈاکٹر احمد حسین مائل۔ میرا محمد علیاں عسکر۔ حفیظ الدین پکا تراب علی ذور۔ بہاری لال دتتر۔ جہار اکبر حسن پرنشاد و شاہ بچوالال نکین، اس دور کی چند ممتاز شخصیتیں ہیں۔

یہ زمانہ سچ بچھے تو دکن کے ادبی مذاق کا اصل محرک ہے۔ اس لئے کہ اس عہد میں یہ بزرگ ہستیاں مذہب اور قوم کی ظاہری کوئی پرہیز جانچی گئیں۔ بلکہ مکملے انہیں اپنے ذاتی جوہر کی بنا پر پرکھا۔ چنانچہ آپ دیکھتے ہیں کہ مسلمانوں کے دوش بدوش ہندوؤں نے بھی اس زبان کے سوا سننے میں برابر کا حصہ لیا اور کبھی تنگ نظر یا مذہبی کدورت کو اپنے مینوں میں جگہ نہ دی۔

ان لوگوں میں طبیعت کالیہ بہت نمایاں تھا۔ اور یہ اس کے لئے کوئی نئی بات بھی نہ تھی۔ اس لئے کہ اگر حقیقت کا اظہار بے جا تسلی نہیں ہے۔ تو نہایت وقوف کے ساتھ یہ کہا جاسکتا ہے۔ کہ تمدن کے ہر دور میں اور ہر زمانہ میں جب امنِ آشتی نے ملکوں میں فخر و ادب کو تازہ کیا یہ قوم اپنی فطری قابلیت سے پیش پیش رہی۔ اور اپنی طبیعت کے جواہر خفہ کو چمکایا۔

راجگان سلاطین سلف کی طرح شانِ آصفیہ نے بھی اس فرقہ کی قابلیتوں کو پہچانا۔ اور ان کی خاص سرپرستی فرمائی۔ انہیں کسبِ معیشت سے جواہرِ فن کا رکھنے دینا میں سب سے زیادہ مانع ترقی ہوتا ہے تقریباً آزاد کردہ اور موقعِ بوقع ان کی قدر و منزلت میں کوتاہی نہ کی۔ اس کا رستہ یہ آفر ہوا کہ اس قلیلِ مسدس میں اس گروہ میں مبع



اپنی کتاب کلام متغیرات میں اس کا تذکرہ اس طرح کرتے ہیں۔  
 ”..... از دہی وارد دکن گردیدند چندے و شہر اورنگ آباد  
 بود با ش وریہ پس ازاں اقامت پذیر بلکہ حیدر آباد شدند  
 رائے راجا رام بن رائے دولت رائے جی راہم آثم  
 بخدمت استغنائے تحویل خانامانی کہ کاریج سی و شش  
 کارخانجات سرکار آصفیہ باشد در عہد نظام الملک  
 عز الحیا زمیندار شدند و در سیک ہزار دیکھد و دو ہشت  
 ہجری و محلہ حسنی علم عرف چند رکاب و ایک قلعہ حویلی بجا رہا  
 اقامت خود خرید نمودہ مقیم شدند“

اسی ڈیوڑھی میں وہ بتایا کہ جب سکندر پیدا ہوئے  
 اس خاندان کے اکثر اراکین صاحب مناسب و خطابات  
 ہوئے ہیں۔ چنانچہ پیشگاہ نواب سکندر جاہ بہادر۔ نواب  
 ناصر الدولہ بہادر۔ نواب افضل الدولہ بہادر سے اس خاندان  
 کی مسلسل عزت افزائی ہوتی رہی خود راجہ باقی آدم مرگ  
 خدمات جلیلہ اور مناسب اعلیٰ پسر فرزند ہے۔ باقی حضرت  
 محمد علی صاحب عاشق سے فارسی پڑھی اردو فن شعر میں انیس  
 حضرت شمس الدین فیض سے تلمذ حاصل تھا۔ جن خدمات پر باقی  
 فائز ہے اور اپنے فرائض جس خوش اسلوبی سے بحال رہے  
 دہے انہیں سامنے رکھ کر یہ اندازہ ہو سکتا ہے کہ وہ کس قدر  
 مصروف انسان تھے۔ چنانچہ ان کی کثیر استعداد و تصانیف  
 اور کلام کو دیکھ کر سخت حیرت ہوتی ہے اور تعجب ہوتا ہے  
 کہ ایسے ہی حالات میں کیا ہم سے اس کا شعر غزلی ہی ہو سکتا ہے؟  
 ان کی تصانیف میں سے زیادہ ہیں ادبی فارسی  
 اردو۔ ہندی۔ تین زبانوں میں مدجلی ہوتی ہیں جب ان کتابوں  
 کے عنوان اور مضامین پر نظر ڈالئے تو معلوم ہو گا کہ باقی کو  
 علاوہ فن شاعری کے کس قدر علوم و فنون میں دخل تھا۔

ایسے ادیب طبع اور شاعر کے دس پیدا ہونے جو کئی ادب  
 میں ایک خاص پایہ رکھتے ہیں اور جنہیں اپنے زمانے کے استادوں  
 میں شمار کیا جاسکے۔

چنانچہ اردو گو شعرائے قدیم راجہ محبوب نواز دت باقی  
 رائے جوا لاپر شاہ فاضل۔ راجہ سری پر شاہ اختر۔ راجا پر شاہ  
 بہتر۔ رائے ٹھاکر پر شاہ و نغم۔ رائے ٹھکر پر شاہ افضل اور شعرائے  
 جدید میں رائے گرسن بی آزاد۔ راجہ سنگھ راج بہادر عالمی۔  
 رائے محبوب راج محبوب۔ رائے سنگھ پر شاہ تہبہ۔ رائے  
 رگوبیر پر شاہ شوق۔ فارسی گو شعراء میں پھولال ٹکین۔ جہانگیر  
 راجہ مکمل لال ساتھی۔ رائے جوا لاپر شاہ فاضل۔ انیا پر شاہ و نغم  
 وغیرہ وغیرہ قابل تذکرہ ہیں۔

ان اصحاب بزرگ کے علاوہ اور بھی ایسے جنینیت  
 شاعر گزرے ہیں جنہیں ایک نو میں اپنی کوتاہ و اقصیت دوسرے  
 عہدیم الفرقتی کی وجہ سے یہاں چھوڑ رہا ہوں مگر مصرع و قوت  
 دم لینے دیا، تو خیال ہے کہ ایک علاحدہ تذکرہ کی صورت میں  
 اس یاد رفتہ گاہ کو تازہ کیا جائے انشاء اللہ

(۱) باقی۔ راجہ محبوب نواز دت گرد حادری پر شاہ باقی  
 راجہ باقی جو اپنے زمانے کے نہایت بلند پایہ شاعر  
 اور انشا پرداز گزرے ہیں، حضرت شمس الدین فیض کے مقلدانہ  
 میں سے تھے۔ باقی کا خاندان دکن کے ان قدیم خاندانوں  
 میں سے ہے جو حضرت آصفیہ نظام الملک کے ساتھ دکن  
 اورنگ آباد آیا۔ ایک عرصہ تک اورنگ آباد میں مقیم رہنے  
 کے بعد جب رائے راجا رام ابن رائے دولت رائے کو  
 دربار آصفی سے چھتیس کارخانوں کی تیج و نگرانی کا کام  
 عطا ہوا، تو وہ انہوں نے محلہ چند رکاب و عرف حسنی  
 میں ایک مکان خریدا اور قس ڈیوڑھی کی بنیاد ڈالی۔ چنانچہ وہ

فن شاعری۔ عروض و قافیہ۔ انشاء۔ حساب۔ بخت۔ بخت۔ بخت۔  
 خواہش۔ الاشیاء۔ غلیات۔ سفرنامے۔ مذہبیات۔ بھن۔ پوتی  
 پران۔ یہ چند عنوان ہیں جن پر باقی نے خامہ فرسائی کی ہے  
 اس کے علاوہ انہوں نے رباعیات خواجہ میر درد  
 کو اردو کا جامہ پہنا یا ہے۔ اردو میں خواجہ صاحب کی رباعیوں  
 کا ترجمہ کرنا کوئی آسان کام نہ تھا۔ اس لئے کہ ان رباعیات  
 کو جو تصوف اور فلسفہ کے گراں پیاجواہر سے مالا مال ہیں۔  
 ایک ایسی زبان میں منتقل کرنا تھا جو فارسی کے مقابل میں ابھی  
 بچہ پڑھی تھی۔ پھر بھی اس ترجمہ کو دیکھ کر یہ اندازہ کیا جاسکتا ہے  
 کہ باقی اس باب میں کس قدر کامیاب رہے ہیں۔ مثلاً ششے نوہ  
 از خردارے۔

برجم گر اعراق خورای کردن دل را سے درد صاخرای کردن  
 یارب تو کریم و من گنہگار تو ام۔ دائم آخر صراف خواہی کردن  
 یارب تو کریم و من گنہگار تو ام۔ کیا نہ جو جاہوں میں اپنا انصاف  
 یارب تو کریم و من گنہگار تو ام میں بد نصیر صراف ہوگی نصیر صراف

درد  
 اس کجہوہ بدید یا رخا بدگردید + دازش ہمہ آشکارا بدگردید  
 یا آئینہ ایم خود پرست است نگاہد ناجار + دوچار خواہد گردید  
 آتش دین دیدار یا رہو جائے گا + دازش کا خود آتش کا ہو جائیگا  
 میں نے آئینہ ہوں نگاہ حسن پرست + ناچار کبھی دوچار ہو جائیگا

درد  
 ہر لحظہ دریں خانہ کہ من می آیم ہمہ گم کردہ رہ شائن من می آیم  
 چوں شعلہ کجا رسیدیم منظور است + پیوستہ یرون خوشن من می آیم  
 منکوم نہیں گھر سے کہاں جا نا ہو لاہوار راستہ ہے گھر آنا ہوں  
 شعلہ کی طرح کہیں پہنچنا ہوگا + یوں آپسے باہر جو ٹکس جاتا ہوں

باقی کا کلام نہایت سلیس و سادہ ہے گو بعض وقت مناسبتاً  
 و رعایت لفظی پر جو اس جگہ مذاق کا ایک نمایاں پہلو تھا۔ زیادہ  
 زور دیتے ہیں۔ شعر میں ایک کے لئے چار چار ماسبتیں لکھنا،  
 دور دور کی بندشیں، ایہام و صنعت لفظی کی بھرمار اس زمانہ کی  
 خصوصیت تھی۔ باقی بھی اس رو سے بچ نہ سکے۔

چشم بلبل بچنا و سرگرد کا غلاف جس میں سرجانی کے عاشق تھا کلمہ کی  
 لفظ بلبل کا اسم اللہ تھا تیرا سبق۔ تو نے کتب ہی میں پیٹھوں کی آستاد کا  
 اس کی شرکانہ تصویر کر کے دل بہادہ کیوں تو بتا ہے یا بچے! نادان کا  
 کلمہ کہے لب شیریں کی ہنسی کی منہ جو نیکو کے جدا بندہ کرتے ہیں  
 بسن وقت اسی گورک دھندے میں بھی وہ ایسے  
 درملے مضمون نکال لاتے ہیں کہ ان کی قادر الکلامی بھینس ہو جاتا  
 نیم ماں مخم قاتل سے تین پانچم + بولی شیریز گھبرا ترے سر پر ہیں بول  
 لیکن ان کے سراپا سخن پر جانا نظر ڈالنے تو معلوم ہوگا  
 کہ وہ اس دھماکے میں ہمعصر شعرا کی طرح بہر نہیں جاتے بلکہ  
 سلامت و تسکلی کا وہ امن برقرار تھا سے رہتے ہیں۔

لاحظہ ہو کس قدر صاف زبان ہے۔

کہہ ہائے دل شیدائے شراب + ہائے خم ہائے سواہے شراب  
 میرے زخموں سے جو بچا ہوا آترا + بن گیا پیئہ مینا سے شراب

دیکھو جو موج سے دریا نہیں لگک + کیم جدا نہیں کھدا اور خدا سے ہم  
 عارض یا در نہیں عکس کفن پانی میں + گل شاداب کا چھوٹا چمن پانی میں  
 یہ شعر ملاحظہ ہو۔

اپنے لطف کا توجہ نہ پوچھے ہو + دیکھتے پھر یہ مراد یہ ترک کیا کرتا  
 پھر میرے قتل کو ترچھی فلسفہ + دیکھئے اے بندہ پروردیہ کئے  
 سلامت زبان دیکھئے۔

دل میں تو لگی ہے آگ لکھو کہ یوں پانی سے گھر بہا رہے ہو

سنابہ تمہاری کون باقی + دیوانے ہو مل چارہ ہے ہو

ماہ نو بھلتا ہے بحرے کے لئے بہرہاں نیچے سے اوپر دیکھئے

باقی نے اکھڑ پٹارہ مروج معاصر بلکہ میں انتقال کیا۔

## (۲) رائے جوالا پرشاد فاضل

رائے جوالا پرشاد فاضل سررشتہ داران لکھنؤ راجہ موہن لال جاگیردار و خانگی کے صاحبزادے ہیں۔ علامہ سید علی دوڑھی راجہ موہن لال میں ۱۳۱۲ھ کے قریب پیدا ہوئے فارسی اور عربی کی تعلیم مولوی محمد علی عاشق سے حاصل کی باجوہ تحقیق کے یہ معلوم ہو سکا کہ شعر میں انہیں کس سے تلمذ تھا رائے جوالا پرشاد فاضل کا خاندان دکن کے نہایت قدیم اور ممتاز گھرانوں میں سے شمار ہوتا ہے ان کے والد راجہ موہن لال خانگی بڑے باسلطوت رئیس ہوئے ہیں۔ ان کے نانا راجہ سری پرشاد نواب ناصر الدولہ کے امالیق اور مہتمم تھے اس کے علاوہ سررشتہ لکھنؤ بھی انہیں کے تفویض تھا۔

فاضل پچپن سے ہی نہایت لمباح و ذہین تھے فارسی بہت کہتے تھے۔ اور دب و لہجہ میں عمیوں سے نکھرتے تھے سلسلہ کے عربی میں بھی شعر کہتے تھے اور انہوں نے عربی میں حضرت غفران مکان کی مدح میں ایک قصیدہ بھی لکھا تھا لیکن ان کا کوئی شعر اس زبان میں میری نظروں سے اس لئے نہیں گزرا کہ ان کا نام سراپا سخن استاد زمانہ اور دیکھ کے نڈر ہو چکا ہے۔ اور جو کچھ دو تین فارسی غزلیات۔ چند قصائد اور دو ایک اردو شعر اس بربادی سے بچا جا کر مجھ تک پہنچ سکے ہیں وہ میرے یہاں محفوظ ہیں۔

فاضل کی عربی و فارسی کی قابلیت کا اس سے پتہ چکا کہ حیدرآباد کی کالیستہ برادری میں وہ ضرب لٹل ہو چکی ہے اور انجیلو الدین اپنے لڑکوں کو ان کی مثال دیتے ہیں۔

یہ چند شعر ملاحظہ میں پیش کرتا ہوں لیکن ناظرین یہ جان لیں کہ یہ شعر منتخب نہیں ہیں بلکہ ان کے خرمی سخن کے وہ چند ریزے ہیں جو زمانہ کی تباہی سے بچ رہے۔ علاوہ ازیں جہاں تک میں نے سنا ہے فاضل فارسی زیادہ کہنے کے مادی ہیں۔

مدام جلتا ہوں کوئی خبر نہیں بیٹا + کسی غریب کی شمع سرسزا ہوں میں  
مٹا دے سحر ہر سری کو درت نے + چپا ہوں گردن پی و ڈھو ہوا ہوں میں

جگہ کوئی درجہ ناں میریں دھمکھا + والی کڑد و گیا یہ بعد میں دھمکھا  
دن جوانی کے گئے کچھ گیا بل فاضل + میر کڑک کو ہم بھی تھے نہلنے والے  
فاضل نے ۱۳۲۳ھ میں بیارہہ بھارہ بھارہ جاگیر گشتا واپس آئے تھے

(۳) راجہ ایری پرشاد - اختر

راجہ ایری پرشاد اختر راجہ باقی کے برادر زادے اور راجہ زرنگہ راجہ ببادر عالی کے عم زاد بھائی ہیں۔ اختر بہت کم سن ہی تھے کہ ان کے والد رائے خوب چنکا کا انتقال ہو گیا۔ اس لئے ان کی تعلیم و تربیت ان کے شفیق چچا راجہ باقی کی زیر سرپرستی ہوئی۔

شعر و سخن کا مذاق اس خاندان میں ایک عرصہ سے موجود تھا۔ ان کے جد رائے چمن لال ایک زبردست شاعر تھے جنہوں نے فن انشا پر مسودہ کتاب بھی ہے اور انچھٹا ل ساتی ایک بڑے مورخ اور شاعر گزشتے ہیں انہوں نے شائد سب سے پہلے ربا حیات عمر خیام کا اردو میں ترجمہ کیا بزمید راں تاریخ کمن لال کے بھی یہی مصنف ہیں۔

آختر شاعری میں کھنڈ لال تائب لکھنوی سے تلمذ کرتے تھے لیکن راجہ آجی کی بغض محبت کا ان کے کلام پر اثر پڑا۔ راجہ گردھاری پرشاد محبوب نواز دت سے انہیں دفتر فوج باقاعدہ کی تنظیم پر مامور کیا تھا۔ نیز ان کے انتقال کے بعد ایک عرصہ تک آختر اسٹیٹ کا کاروبار دیکھنے دے رہے۔ یہ قسمی سے جوانی میں ہی آختر کو ایک چھپیدہ مرض لاحق ہو گیا۔ چنانچہ اسی مرض موت کی تشخیص کے لئے مدراس گئے تھے کہ

۱۹۳۸ء میں انہوں نے وہیں داعی المل کو بلیک کہا۔  
نونا چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

جوش دیدہ گراں کو نہیں بتایا، روح کے مٹھ لو خان کو نہیں بتایا  
کوئی کہتا، فلک اسکو کوئی اریسا، دو آہ دل سوزاں کو نہیں بتایا  
ابرو عارض دلدار کا منتظر نہیں کیا، نوہر درخشاں کو نہیں جاننے کیا  
میں بھی ایک بندہ آختر ہوں، گارہ میر محبوب علی خاں کو نہیں بتایا  
افسوس کہ باوجود تلاش کے ان کا کلام بھی دستیاب نہ ہو سکا۔

(دم) آختر رائے انیا پرشاد بہتر

ابا پرشاد بہتر بمقام بلدہ حیدر آباد ۱۹۵۷ء میں پیدا ہوئے۔ اس زمانہ کے حسب قاعدہ ان کی ابتدائی تعلیم مقامی کتب میں ہوئی۔ لیکن نو عمر انیا پرشاد نے بہت جلد ہی اپنے ہم سبقوں میں امتیاز پیدا کر لیا۔ عربی و فارسی میں کافی دستگاہ حاصل کی۔ اور خطاطی میں جو قدمائے کمال ایک متعل فن شمار ہوتا تھا ابھی مہارت پیدا کر لی۔ چنانچہ ہنر کا دیوان جو خود انہوں نے اپنے قلم سے نہایت خوبصورت استعین میں لکھا تھا حال حال تک محفوظ تھا۔ مگر افسوس کہ وہ کسی حادثہ کی وجہ سے برباد ہو گیا۔ اس لئے ان کے دو چار شعر حاصل کرنے کے لئے بھی بڑی دقت اٹھانی پڑی۔

کیوں نہ ہو اس پر حال سکے انور، نہ ہما کہد تیلے جو کہنا مو منیر، رائینہ  
فتی جو سن کی صفائی نہ جنگل آ آ خطہ کو رہو جانا پیدا کر کے جو ہرائینہ  
دیدہ کج تھا سہ کے رو روشن کی نصیب، بن گیا ہے پتہ طالع کا کس نہ رائینہ  
ہنر بایگاہ آساں جاہی میں سرشتہ دارا فوا جسے نیز  
انہیں صرف خاص مبارک سے منصب ہی ملتا تھا، نہ ہے  
شاعری میں انہیں ذاب خیرات علیاں تھی سے تلمذ تھا۔  
ہنر نے ۶۲ سال کی عمر میں ۱۹۳۳ء میں بھارنہ دج  
مفاصل انتقال کیا۔

نظم۔ رائے ٹھاکر پرشاد نظم ۱۹۳۷ء میں بمقام بلدہ حیدر آباد پیدا ہوئے۔ ان کے آبا و اجداد سلسلہ ملازمت شاہی ہند سے مدراس آئے اور بیس خاندان والا جا ملک سلسلہ ملازمت میں شملک ہو گئے۔ چنانچہ ان کے جد رائے سندیل ہتھم شادی خانہ نواب والا جاہ اور رئیس شہر تھے۔  
جب اس خاندان کا ستارہ ڈوب گیا۔ تو ان کے

صاحب نے ادے رائے منجی و مر حیدر آباد آئے جہاں انہیں بارگاہ آصفیہ سے منصب عطا ہوا۔ نظم شیکاری سرکار علیاں خدمت مددگاری پر مامور تھے اور یہاں ارباب قدر کی نظر میں انہوں نے بحیثیت ایک متین و مخلم عہدہ دار کے بہت جلد اپنا مقام پیدا کر لیا۔ چنانچہ زمانہ دارالہما می مہاراجہ سر کٹن پرشاد بہادر زمین اسطیج جب سینہ اصلاح مصارف قائم ہوا تو اس اہم عہدہ پر بلور خاص نظم کا انتخاب عمل میں آیا۔

نظم ایک نہایت ہی خوش اخلاق اور دہرو انسان تھے چنانچہ وہ ان معدود و محجذ افراد میں تھے جنہوں نے اپنی جوانی میں اصلاح قوم کا بیڑا اٹھایا اور مرتے دم تک اس پڑائے رہے۔ ایک عرصہ تک وہ بزم ہند بک کے مسند کی حیثیت سے علمی و ادبی خدمات انجام دیتے رہے۔ پھر آل انڈیا پریس کنگ

گزرے ہیں۔ انہوں نے آزاد کی تربیت کا خاص خیال رکھا  
اردو فارسی کی تعلیم قابل اساتذہ سے دہوائی۔ آزاد کے جہ کا  
تخلص توکل تھا۔ اور ان کے چچا مہا جی اتورا ایک بڑے  
بلند مرتبہ شاعر گزرے ہیں۔ اس لئے شعر سخن کا مذاق انہیں  
ورثہ میں ملا۔ یہ سنسنی میں بمقام بلدہ دیو دھمی راجہ راجا نیشینا  
وہرم و منت پیدا ہوئے اور اب بھی یہیں مقیم ہیں۔

آزاد بڑے خوش اخلاق۔ بذلہ بیخ اور مرغیاں مرغ  
آدمی ہیں۔ رابعی خوب کہتے ہیں چنانچہ عمر خیام کی رابعیوں کا  
ایک سلسلہ ترجمہ انجام عنوان سے شائع کیا ہے۔ فارسی اور اردو  
دونوں میں شریک کہتے ہیں۔ اور ہمارا جہ سرکشن پر شاہد کے  
مشاعروں میں برابر پابندی سے شریک رہتے ہیں۔ ان کی  
ایک مثنوی اشعار بھی جو یورپی سے آراستہ ہو چکی ہے  
قابل دید ہے۔ عمر خیام کی ایک رابعی کا ترجمہ ملاحظہ ہو۔

آغاز درواں گشتن بن زریں ہلاں انجام روانی نہ و خور کیا ہے  
و انجام خرابی جس نیک اساس بربادی کائنات کا گز کیا ہے  
دانستہ نمی شود بصیارت عقول آتی نہیں کچھ عقل میں پتہ زیات  
سنجیدہ نمی شود بمقیاس قیاس جتنا نہیں ساز چو یہ سر کیا ہے  
نمود کلام ملاحظہ ہو۔

حشر میں شریا چھو کا نیاک آزاد بے تعاق و محشر میں آتے ہیں  
وا حضا! الجہ نہ بھگے کہ صر کو خیال ہو نہ لیا کی بات کھوکھلی حال ہے  
غریب نظریہ مکان و زمان ہے، طلسمات جو کارخانہ ہمارا  
مثنوی اشعار جو ابھی ابھی چھی ہے اپنی سلاست بیان  
کی وجہ سے قابل دید ہے۔ اس میں آزاد نے ایک  
سائنٹفک یا نیم سائنٹفک معنوں کو نظم میں منتقل کرنے کی  
کوشش کی ہے۔

کے رکن کی حیثیت سے انہوں نے حیدر آباد کے کالستون  
کی بہت کچھ خدمت کی۔

نہ صرف نظم میں ان کا مذاق بلند تھا بلکہ نثر پر بھی انہیں  
خاص قدرت حاصل تھی۔ اس مہم کا مشہور ادبی پرچہ ”دیو دھمی“  
جو حضرت صوفی شاد کی زیر نگرانی اور ایک عرصہ تک پنڈت  
رتن ناتھ سرشار کے زیر ادارت نکلا کرتا تھا، انہیں کے زیر  
اہتمام شائع ہوا تھا۔ اور وہ خود اس رسالہ کے لئے لکھتے  
لکھا کرتے۔ نظم کا کلام شاعری ہند کے اکثر رسالوں مثلاً مذاق  
سنن، ہمارا دور و وغیرہ میں شائع ہوتا رہا۔ شاعری میں انہیں  
حضرت کھنولال تائب سے تلمذ حاصل تھا۔ لیکن معلوم ہوتا ہے  
کہ حضرت حافظ شمس الدین قیس سے بھی غائبانہ صحبت تھی  
اس لئے کہ ان کے یادگاری مشاعروں میں بڑی پابندی سے  
شریک ہوتے اور ان کی مدح میں اکثر کچھ نہ کچھ لکھا کرتے تھے  
لامکان ہے اگر مکان فیض عرش اعظم ہے آستان فیض  
وہی دیکھا جو کہ گئے حضرت لبہا زخمی زبان فیض  
اب بھی میں فیض لب لب کن ابھی باقی تھی زبان فیض  
کیوں زبان کی غزل مسکائیے کتنا گنج گہر دہان فیض  
انہ گیا نطفہ شاعری سے نظم رہ گئی لب و داستان فیض

نمود کلام یہ ہے  
دل لگا کر کہتے ہیں جو ہم تھے، نظم بھی میں بھلا کوئی دیکھتے پیرا کہ  
ورد و غم و سنج و اطمینان و فزونی و رات دن اس کا کرتی جو صحبت کی  
خیر تا تو کیا جہیز الفت نے تڑپا کہ مقرر تو ہیں وہ ہے سرور پاک  
آزاد و رائے گھرن بی آزاد۔

آزاد کے آبا و اجداد ہند کے بعد بلدہ حیدر آباد آئے  
اور دیگر خاندانوں کی طرح یہیں کے جو رہے ان کے والد  
رائے راج بی اوتھ بڑے اچھے شاعر اور صاحبِ فن تھے

کون کہتا ہے کہ تو گر سب دانا نہیں  
مجھ میں پہلی سی گر طافت فرما دینا

رفتہ رفتہ باعث تنگیں ہوئیں بتا بیاں  
دردِ دل اتنا بڑھا بڑھ کر مداوا ہو گیا  
رباعی ملاحظہ ہو۔

پوشیدہ ہے گر جلوہ عیاں تیرا ہے  
کثرت ہو کہ وحدت ہو نشان تیرا ہے

کس کے دل میں نہیں ہے تیرا مسکن  
کس کے لب پر نہیں بیان تیرا ہے۔  
کلام میں تصوف کا نقش زیادہ واضح ہے اور اس  
ہمارا راجہ سرکش پرشاد شاد مجھے صوفی کی فیض صحبت اور استاد  
جلیل کے ذاتی اثر نے اور بھی گہرا کر دیا ہے۔ اصناف سخن  
میں زیادہ تر غزل اور رباعی ہیں لیکن سب میں ان کا مخصوص  
رنگ برابر قائم ہے۔

محبوب - رائے محبوب راج محبوب  
رائے محبوب راج محبوب راج محبوب نواز دنت باقی  
کے چھوٹے فرزند اور راجہ نرننگہ راج عالی کے برادرِ خواہر ہیں۔  
وہ ایک نہایت جامد زیب اور وجہ انسان تھے طبیعت  
نہایت شگفتہ پائی تھی۔ چنانچہ حلقہٴ احباب میں اپنی بذکائی  
اور خوش طبعی کی وجہ سے وہ بہت ہر دل عزیز تھے۔ ہمارا راجہ  
سرکش پرشاد بہادر شاد انہیں انتہا سے زیادہ دوست رکھتے  
اور ایک منٹ کے لئے جدا نہ ہونے دیتے تھے۔

محبوب ۱۳۲۷ء میں بمقام بلوہ حیدر آباد پیدا ہوئے۔  
پدر بزرگوار راجہ باقی نے اپنے مالک مجازی کے حسبِ ارشاد

عالی راجہ نرننگہ راج بہادر عالی  
راجہ نرننگہ راج بہادر عالی راجہ گردھاری پرشاد محبوب  
نواز دنت باقی کے فرزند اکبر ہیں۔ وہ بمقام بلوہ ۱۳۲۷ء  
میں پیدا ہوئے اور اپنے بزرگ دیدہ والد کی طرح سلسلہ  
خدا مان بارگاہِ محضی میں منسلک ہیں۔ راجہ باقی کو ہمیشہ اپنی  
اولاد کا غم رہا۔ چنانچہ وہ اپنی زندگی بھر صد مومن سے متاثر  
رہے۔ حسن اتفاق کہ بنارس کے ایک خدا رسیدہ بزرگ  
سوامی جاسکر آندھرسوئی نے عالی کے لئے دعا کی اور باقی  
کو یہ ہدایت فرمائی کہ اس لڑکے کی رسم بسم اللہ اور شادی بنارس  
میں ہی ان کے پاس کی جائے۔ چنانچہ یہ دونوں رسمیں  
وہیں ادا ہوئیں۔

جب والد کا سایہ سر سے اٹھا تو عالی نہایت  
کم سن تھے اور ان فو عمر کا اندھوں پر بڑی ذمہ داریاں تھیں  
چھوٹے عالی محبوب راج کا ابھی بچپن تھا۔ بیٹیت نا اہل  
کار کنوں کے ہاتھ میں چلا گیا تھا۔ اس لئے اس افزائش میں  
عالی نے جو کچھ بھی تعلیم حاصل کی اور اپنے برادرِ صغیر کی تربیت  
کا جس قدر بھی خیال رکھا وہ انہیں کی محبت اور وصلہ کا کام تھا۔  
بحیثیت شاعر عالی صاحب مذاق خوش فکر میں شاعری  
انہیں ورثہ میں ملی ہے۔ زبان سادہ اور سلیس ہے جو بات  
کہتے ہیں سیدھی اور صاف کلام میں لگاوت بنا دٹ کو دخل  
نہیں دیتے۔

ندیدہ ہوش میں گر کسی نہ کر رہے ہیں شہر کی باتیں  
بت خدایں گئے معاذ اللہ نہ نہیں اچھی غزور کی باتیں  
میں نہادھو کے ہوا پاک ہر اک حصیال

اشکِ فحلت جو مرے دیدہ ترے نکلا

وشتاران کا نام محبوب راج رکھا۔ وہ بچپن سے نہایت طبع و ذہین تھے۔ اس لئے انہوں نے بہت جلد کئی تعلیم سے فراغت پالی۔ اس کے بعد ان کو مدرسہ عالیہ میں داخل کیا گیا۔ جہاں انہیں گوناگوں حالات کی وجہ سے بیڑکے کے بعد نئی تعلیم ختم کر دینی پڑی۔

محبوب کے کلام کی خصوصیت ان کی زبان ہے وہ نہایت سلیس و شستہ لکھتے ہیں۔ بحر میں چوٹی چوٹی اور بندشیں بہت ہوتی ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ گو باکی اچھا داستان کو عشق و محبت کی کہانی نہایت موثر اور چستی ہوئی زبان میں سنار ہے۔

آفت میں بلائیں فتنہ گر کی ہر کچھ خیر نہیں دل جگر کی قہار عشق کا حوصلہ آسمان پر سرسے کے ہم ہم بھر کی اندر سے درازنی شب بھر ہر مٹی ہی نہیں خسہ بھر کی

سنحال کو کٹوا شینہ و جام بگٹا چائی ہو سادہ کی جھڑی ہے گلے ل کو کسو زخم کے ہاتھ پوچھا چراغ زندگی بس دو گھر کی ہے قدم کیوں کر اٹھیں گے جسے تیرے جہاں تو حسن کی مٹی گڑی ہے

مضامین اور رندیت بیان دیکھئے۔

جاں بلب شوقی شہادت ہے ہم پرتیغ قاتل کی مسما ہو گئی خواب میں تے ہو پھر ہو لگاؤ شوق میں لکھا پردہ کہ چھپے ہو گل کراسم

ستم کا دیکھ کر انداز ہوتی ہے خوشی ہم کو کہ ہم ہی جاہنے والوں میں شال ہوتے جاتے ہیں

انہیں استاد فصاحت و بلاغت سے تلمذ حاصل

تھا۔ انھوں نے نوجوان شاعر کی عمر صرف نوادہ کی اور وہ سلسلہ میں بعارضہ منویہ میں ہنگام شباب میں اس دنیا سے فانی سے رخصت ہو گئے۔

رحمہم رحیم رائے ست گرد پرتا و درہبر

حکیم ست گرد پرتا و درہبر رائے بنگٹ پرتا و صاحب مرحوم منصب دار و سرپرستہ دار افواج نظم جمیعت سرکار کا کے خزانہ ہیں آپ تیاج و صفت و شہادت و روح جہاد میں پیدا ہوئے۔ رتبہ بچپن ہی سے شاعری کی جانب مائل تھے طبیعت رسا اور فطرت زینچن پائی تھی اور چونکہ نہایت تیز و مباح واقع ہوئے تھے۔ اس لئے ان کا جوہر بہت نوعری ہی میں چمک گیا۔

حسن اتفاق کہ ان کی تعلیم علامہ عبدالرازق نیشاپوری جیسے جید عالم کے یہاں ہوئی جو فارسی اور عربی میں اپنے عصر کی ممتاز شخصیتوں میں شمار ہوتے تھے۔ اردوان کی

مادری زبان تھی۔ اور شہر و سخن ان کے خاندان کا خاص مذاق تھا۔ اس لئے نوعری سے ہی اس ماحول نے شاعرانہ مزاج کے لئے سونے پر سہاگہ کا کام کیا۔

اساتذہ اور ادب سے ایک گونہ فراغت ملی تو

انہیں مقید الانام ہائی اسکول میں داخل کرا دیا گیا۔ جہاں انھیں انٹرنش تک اپنی تعلیم ختم کی اور چونکہ حکمت سے بھی طبی لگاؤ تھا۔ اس لئے مدرسہ طبیبہ سرکار مالی میں شریک ہو کر اس فن کی تکمیل کر لی۔ فن شاعری میں انہوں نے استاد و مہر حضرت سید علی احمد زیک سے تلمذ حاصل کیا۔

رتبہ کراستوں کے ایک قدیم اور معزز گھرانے سے تعلق رکھتے ہیں۔ ان کے آباء اجداد والا جا بان دراس کے عہد میں خدائے جلیلہ پر فائز اور صاحب خطابات و مناصب

یاں اور اچھٹن کا کھلو لہے یہ دل بے شاؤ کر لیتا ہوں میں ناشاکر لیتا ہوں میں  
رُبا ہی میں اُن کا اپنا دنگ مخصوص ہے۔

دنیا میں بُری رہ نہ برا دھلتا ہوا ہشیار و خبیر و ازبک و چلتا  
رہتا ہے اگر بزم طرب میں رہبر و شیشہ کی طرح سر کو جھکا کر چلتا

شوق۔ رائے گھیر پر شاہدِ شوق

دگو بیر پر شاہدِ شوق۔ بی۔ سچھنا بیہ تاریخ الریح الاول  
۱۳۲۸ھ میں بلوچید آباد میں پیدا ہوئے۔ اپنے برادر بزرگوار  
رائے سرت گرد پر شاہدِ بہر کی طرح فارسی اور عربی کی تعلیم اپنے  
خاندانی استاد علامہ عبدالرزاق نیشاپوری سے حاصل کی۔

۱۳۲۸ھ میں انہوں نے جامعہ عثمانیہ سے بی۔ اے  
کا امتحان فلسفہ کے کامیاب کیا۔ اور دفتر پوئیس بلوچ میں ملازم  
ہو گئے۔ انھیں عروض اور فنِ شعر کی تعلیم اپنے بڑے بھائی کیم  
سرت گرد پر شاہدِ بہر سے ملی۔ اور شعرو سخن کا مذاق بھی انہیں  
کی فیضِ صحبت سے چمکا۔

کرشمہ بھی تیرے سوزِ الفت کیا زلے ہیں

کسی ہاشم بننا اور گھیں پروانہ ہو جا

ظاہر ہیں نہاں میں عیاں ہر نہاں میں آپ

مسکنِ گزین بتائیں، ہں کس سکاں میں آپ

آنکھیں ہوں گے تو گھر میں چلے جابِ قیس

کیا ڈھونڈتے ہیں نجد کی ریگِ رواں تپ تپ

یوں جو ہر ایک سے الجھتی ہے۔ کس کے دامن کا خاہو ہے دنیا

پیشمتی سے حرمہ سال ہوا کہ بعارضہ غلِ دماغ

ملیل ہیں۔ ورنہ نہ جانے دکن کے اس نوجوان شاعر سے فن

شعری کس قدر خدمت ہو سکتی۔ مہمند راج سکسینہ

ہوئے ہیں۔ حیدر آباد آنے کے بعد بھی یہاں ان لوگوں کو  
سرفرازیوں اور اعزازِ خاص سے نوازا گیا۔ یہی گزشتہ خاندانی  
تکلفت کی بوجہ اس جو رہبر کے دماغ میں اب تک بسی ہوئی ہے  
انھیں اہل دولت و امارت کی بے جا خوشاداد و رجا پوسی  
سے دور رکھتی ہے اور یہی احساسِ خوداری ہے جو انھیں  
کسی کے آگے بے عمل جھکنے سے روکتا ہے۔

طبعیت نہایت غیور اور تنہائی پسند ہے۔ علاوہ  
منصبدار ہونے کے انھیں میزخانہ مبارک میں منسلک خدمت  
ہونے کا بھی شرف حاصل ہے غزل زیادہ کہتے ہیں گو دیگر  
صناف کی بھی ان کے سرمایہ سخن میں کمی نہیں۔

اس امر کی ضرورت ہے کہ اس نوجوان شاعر  
نکتہ دس کے کلام کا تفصیلی تجزیہ کیا جائے۔ دیکھئے اگر موقع  
ملے تو اس فرض کو بجا لاؤں گا۔ رہبر کی زبان اس قد صاف  
اور سلیس ہے کہ بے اختیار دہنسے و اٹکل جاتی ہے۔

کب خوفِ حیرانہ تھا وصل یا دینِ بکس ن خراں کی یاد نہ آئی بہارِ  
پریزیکٹی ہے ہوشِ بہار میں بے احتمالِ رحمت پروردگار میں  
کاٹھنوں سے غشِ دنگوں میں رنگِ بھر کسی ہوا جلی جن روزگار میں  
دمِ کٹ نہ جا کھٹکے میں کچھ تو کچھ کو ثابت بھی اپنا گریاں بہا میں

حرم تیرا گھر تک نہ تیرا سکن ہے تفریقِ شیخ و برہین میں کسی

زحمت اٹھاؤ کیوں غرقِ ذال کے ہلکدوں میں پناہ کیلجو نکال کے  
لے شوقِ فروغی عشاقِ خردہ باجو بیٹھے ہیں دہتے ہوئے خنجرِ کال کے  
مضمون آفرینی ملاحظہ ہو

تو دیکھے ذوقِ آزادی ملا لہنس دھوکہ کو اس قید سے آزاد کر لیتا ہوں  
کینچ کے آجاتے ہیں وہ جذبہ کو کٹا کر دیکھنے نیاے خیالِ آباد کر لیتا ہوں



## اُردو ادب اور قومی شاعری

عذر کے بعد اردو شاعروں میں ایک ایسا طبقہ پیدا جس نے سوچا کہ اب 'حسن و عشق' کی منزلیں حد سے گذر چکی ہیں۔ مغربی سیلاب اور زمانے کا انقلاب اب اس کا مقتضی نہیں کہ وہی پرانا دارگہ الاپا جائے لہذا شاعری کو قوم اور وطن کی بیداری کا ایک ذریعہ بنانا چاہئے چنانچہ حذف اور اضافے کئے گئے اور اس شاعری کو جدید شاعری سے تعبیر کیا جانے لگا۔ اس جدید شاعری کا آغاز قومی شاعری سے ہوا۔ یعنی طور پر یہ نہیں کہا جاسکتا کہ اس کی ابتدا کس زمانے سے ہوئی مگر یہ کہنا بیجا نہیں کہ اس کا سنگ بنیاد حالی کے ہاتھوں رکھا گیا۔ حالی پہلے پہلے تو اُسی دگر چلے جس پر شیعہ، مروجہ وغیرہ چل چکے تھے لیکن ابہیں تو ایک جدید اسکول کا بانی ہونا تھا۔ اس وقت اردو شاعری نے ایک نئی کردار لی اور ہمیں سے اس کا RENAISSANCE یعنی دوبہشت شروع ہوا۔ اسلامی سلطنت کی دیا خانوش ہو چکی تھی۔ مسلمانوں کی زندگی اور سیاسیات میں ایک انقلاب کی ضرورت تھی۔ حالی نے مسدس لکھی اور اپنے قوم کی زندگی میں حیات کی گرمی اور حرکت پیدا کی۔ شیعہ شیعہ ملتی ہے۔ حالی کی 'برکھارت' اور 'مختب وطن' نے ابھر اور چمکتی۔ اقبال اور جوش جیسے شاعر پیدا کئے۔

اکبر نے اپنے بے شمار مزاحیہ قلموں اور غلوں سے

مغربی تہذیب کی برائیوں اور خرابیوں سے آگاہ کیا۔

چمکت نے ہندوستان کی بہار رفتہ اور غمت قدیم کا ذکر کر کے عوام کے دلوں میں حس اور قوت پیکار پیدا کی۔

یہ وہ وقت تھا جب ہندوستان اپنی دھجری کی

ضلالت میں گمراہ ہوا تھا اور ایک ایسے بڑے قومی شاعر کی

ضرورت محسوس کر رہا تھا جو صحیح جادہ اعتدال کی طرف رہنمائی کرے۔ چنانچہ قدرت نے اس کے لئے اقبال کا انتخاب کیا جس نے ہم کو نئی تہذیب کے اثرات پر آگاہ کر کے ایک شاندار مستقبل کے لئے آمادہ کیا۔ ہمارے دلوں میں ہماری ذمہ داریوں کا احساس پیدا کرنے کی کوشش کی۔ اسلاف کے کارنامے سن کر ہمارے سرور اور مجید خون میں روانی پیدا کی۔

اقبال کی قومی شاعری کو تین عنوانات کے تحت رکھا جاسکتا ہے۔

۱۔ وطنی ۲۔ اسلامی ۳۔ بین قومی

اقبال اور وطنیت: اقبال نے جب آنکھ کھولی اس وقت ہندوستان مغربی طرز تمدن اور مغربی افکار و آئینہ آئینہ ہوتا جا رہا تھا۔ بہتر سے نا عاقبت انڈیش میں رو میں بہہ گئے اور مغرب کی اندھی تقلید میں اپنا مشرقی ناموس بہہ کھو دیا۔ یہ ماحول تھا جو اقبال کی شاعری پر اثر انداز ہوا اور اقبال کو وطنیت کی رومیں بہاے گیا۔ بانگ درا کا صفحہ صفحہ اسی ماحول کا پر تو ہے "بانگ درا" کھولتے ہی پہلی نظم جس پر نظر پڑتی ہے ہمالیہ ہے۔ ہندوستان کا بچہ بچہ اسے جانتا اور غور کرتا ہے۔ یہ نظم قطع نظر بلند خیالی اور جدت تشبیہات کے ایک اچھوتا پیغام دلوں تک پہنچاتی ہے اور اس کے لفظ لفظ سے 'مختب وطن' کی بو آتی ہے پھر جوں جوں ہم آگے بڑھتے ہیں اس کی جہک بڑھتی جاتی ہے۔ چند صفحوں کے بعد 'صدائے دروہ' کے عنوان سے ایک چھوٹی نظم ہے۔ شاعر شدت درد دل سے سرخ ہٹتا ہے اور اپنے ملک کی بد نصیبی پر آنسو بہاتا ہے۔

جل رہا ہوں گل نہیں پڑی کسی پہلو مجھے

ہاں ڈبو دے اسے محیط آب گنگا تہ مجھے  
سزین اپنی قیامت کی غفاق انگیز ہے

لذتِ قربِ حقیقی پر مشامانا ہوں  
اختلاطِ وجہ و مسائل سے گھبراتا ہوں  
پھر ایک اور نظم تصویر در دہے جس میں شاعر نے  
دل کھول کر اپنے وطن کا ریشہ پڑا ہے۔

ولا تا ہے ترانہ افسانہ سب فساؤں میں  
کہ جہتِ غیبیہ تیرا فسانہ سب فساؤں میں  
دیارِ دل مجھے ایسا کب کچھ دید یا گویا  
لکھا کلابِ نزل نے مجھ کو تیرے نوخیز افق

وطن کی فکر کو نادانِ مصیبت آنے والی ہے  
تری بربادیوں کے شوشے میں آوازوں میں  
چند ہی ورق اُٹھنے کے بعد تیرا بندھن آتا ہے۔

سارے جہاں پہچانندہ ستار ہمارا  
ہم طلبیں ہیں اس کی یکساں ہمارا  
اس نظم کو وہ مقبولیت حاصل ہے جو شاید ہی کسی دوسرے  
نظم کو ہوئی ہو اور قومی گیت کی حیثیت سے جوئے ہے  
خاص و عام سب کی زبان پر جاری ہے۔ اس کا ایک ایک شعر  
حُبِ وطن میں رنگا ہوا ہے۔ اس کے ختم ہونے ہی نیا شوالہ

چمکے گا دل اسے برہنہ گویا نہ مانے  
تیرے صدمہ کدول کے بت جو گئے پاسے

پتھر کی مورچوں میں بکھا ہے تو خدا ہے  
خاکِ وطن کا مجھ کو ہر ذرہ دیوتا ہے

اس کے ہر شعر میں حبِ وطن کی آگ بھری ہوئی ہے۔  
اس میں ایک ایسے نئے شوالے کی تعمیر کی طرف اشارہ ہے  
جہاں پرستارِ این وطن کا سرچمک جائے۔

سوئی پڑی ہوئی ہے دستِ دل کی بستی  
آکھ نیا شوالہ اس میں میں بنا دیں  
اور پھر ہمیں سے عالمگیر محبت اور اتحاد کی بنیاد قائم ہو۔  
نئے شوالے کے ساتھ ہی اقبال کی وطنی شاعری ختم ہو گئی۔  
بعد میں یہ ہندی فتنہ روز بروز دھما پڑا گیا اور آخر میں جمی خم  
اور حجازی بادہ ہی رہ گئی۔

اقبالؒ اسلامیات :- قوموں میں ایک نہ ایک ایسا وقت  
آتا ہے جب اس کے افراد اپنے آپ کو منسوبِ انسانیت سے  
گرا کر ضلالت و گمراہی میں ڈال جاتے ہیں۔ ہندوستان کے  
مسلمانوں پر بھی ایک ایسا دور آ رہا کہ ان کی انسانیت اپنے مرکز  
اصلی سے ہٹ کر اودام و خرافات کی اندھیری اور پیچ بے پیچ  
وادبوں میں ادھر ادھر ہٹنے لگی۔ اقبالؒ نے اسے محسوس کیا  
اور اپنی شاعری کا رخ جس کا آغاز وطنیت سے ہوا تھا اسلام  
کی طرف پھیر دیا۔ مسلمانوں میں ایک نئی روح ڈال دی اور ایک  
ایسا صورتِ چھوٹا لگا کہ اکثر اٹھ بیٹھے اور جو نائٹھے وہ کم از کم چونک کر  
ضرور پڑے جس کا احساس اسے خود بھی ہوا اور وہ پکارا اٹھا۔  
عجم از فتنہ ام آتش بجان است : صدائیں در آواز کاروان است  
اقبالؒ کے کلام کا بڑا ذخیرہ اسلامیات کے متعلق ہے۔

اقبالؒ نے اسلامی شاعر کی حیثیت سے مذہب و ملت کی بڑی  
خدمات انجام دیں۔ اس صنف کی ابتدائی نظیں سید زکریا  
اور ولولہ انگیز میں ’سنگو‘ اور ’جوابِ سنگو‘ اس دھن کی  
خصوصی نظیں ہیں۔

یورپی اقوام نے قومیت کی ساری بنیاد وطن پر رکھی جس کا

نتیجہ یہ ہوا کہ خود غرضی اور جنگ و جدال نے انسانوں سے سکھ اور شائشی کو چھین لیا۔ اقبال نے بتایا کہ افراد قوم اور نسلی سیرت کی صحیح تحدید صرف اُمّی وقت ہو سکتی ہے جب انسان جزائی حدود سے پرے نکلیجائے یعنی انہوں نے جتنا دیا کہ ملت اسلامیہ کی بنیاد وطن پر رکھنا درست نہیں۔

آج کل قطع اخوت کردہ اند : بروطن تعمیرت کردہ اند

مروے اندر جہاں فناء شد : آدمی از آدمی بیگانشد  
روح از حق رفت و بخت نامانہ : آدمیت کم شد و اقوام شد  
کوئی قوم جب تنزل اور انحطاط کی طرف مائل ہوتی ہے  
تو اس کے عملی قومی عمل ہو جاتے ہیں اور وہ ساتھ ہی ساتھ اپنی  
تمام خصوصیتوں اور روایتوں کو ذلیل سمجھنے لگتی ہے۔ اقبال نے  
اسلام کی بلند و برتری کی ایسی شہرت کی کہ غیر تو غیر خود اپنے  
بھی حیران رہ گئے کہ واقعی ہمارا اسلام اتنا درخشاں و اعلیٰ ہے  
اور ہمارا یہ رتبہ ہے۔

ترا جو ہر ہے نوری پاک ہے تو : فروغ دیدہ افلاک ہے تو  
ترے صید زبوں افشہ و جور : کہ شاہین شد و لاک ہے تو  
بعض وقت اقبال کے اندر ایک ایسے سخت قسم کا

فرقہ دارانہ رجحان (Communal tendency)  
پیدا ہو جاتا ہے جو بڑھتے بڑھتے جہاد  
فی سبیل اللہ تک پہنچ جاتا ہے۔ اس سلسلہ میں بانگ درا  
کی نظمیں ”بلال شاہک حاجی مدینے کے راستے میں“ اور ”مغرب  
کے کیم کی جہاد“ ”اسلام“ ”مسلمانوں کا زوال“ اور ”ہندی ظلم  
پیش کی جا سکتی ہیں۔

”ظلم افان“ کے دو شعر ملاحظہ ہوں کتنے اثر آفرین  
ہیں۔ ”ظلم اقبال نے قریب (اسپین) میں لکھی تھی۔

سنی نہ مصر و فلسطین میں وہ اذال میں نے  
دیا تھا جس نے پہاڑوں کو عشتہ سیلاب  
ہوئے قریب شد آمد یہ ہے اثر تیرا  
مری نوا میں ہے سوز و سرور ہمد شباب

اقبال اور بین قومی تاثرات۔ اقبال نے ان  
مسائل پر بھی روشنی ڈالی ہے جن کا تعلق دقوان کے وطن  
ہے اور ان کے مذہب اسلام سے۔ اس سلسلہ میں  
انہوں نے جو نظمیں کہی ہیں وہ زیادہ تر ”ضرب کلیم“ میں پائی  
جاتی ہیں مثلاً ”نہولین کے مزار پر“ اور ”مسولینی“ وغیرہ۔  
بین قومی سیاسیات پر اقبال نے جن افکار کا اظہار کیا ہے  
ان میں شاعرانہ تخیل کے ساتھ انسانیت کا شرف بھی بڑھتا ہے  
موجود ہے ”بالشویک روس“ ”ابنی سینا“ ”مسولینی“  
”سیاسات قریب“ ”جمعیت اقوام“ اور مشرق قابل ذکر ہیں۔  
”مسولینی پر اقبال کی نظم بال جبریل میں بھی ہے اور  
”ضرب کلیم میں بھی۔ موزوں لفظ ”مسولینی“ میں انہوں نے  
مسکینی کی تعریف تو نہیں کی لیکن بے ترضین یورپ پر ایک  
زبردست اعتراض ضرور کیا ہے۔

کیا زمانے سے نرالا ہے رسولینی کا جسم  
بے عمل گزرا ہے معصومان یورپ کا مزاج  
میرے سودائے ملکیت کو ٹکڑے ٹکڑے ہوئے  
تم نے کیا توڑے نہیں کمزور قوموں کے بچاؤ  
پردہ تہذیب میں غار گوی، آدم کشی  
کل روار کھی مٹی تم نے زمین کو رکھا ہوا آج  
اقبال نے دول یورپ کی پکارا و چیخ کی حقیقت خوب  
مجھی مٹی وہ نفعیات یورپ کے ماہر تھے غوریزی اور مدافعی  
کو دوکنے کی خاطر جمعیت اقوام کا کیم لکھی اور دنیا نے یہ نتیجہ

طور پر سمجھ لیا کہ اب امن ہی امن رہے گا۔ لیکن اقبال سیاست  
افرنگ کے مزاج سے اچھی طرح واقف تھے انہوں نے  
اس حقیقت کو بے نقاب کر دیا

من ازیں بیش مذاقم کہ کفن دوزے چند  
بہر تقسیم قبور کھینے ساختہ اند

زمانہ جتنا ہے کہ اقبال کی پیشین گوئی حرف  
بہ حرف کتنی درست ثابت ہوئی۔ واقعات نے بتا دیا کہ  
ارباب سیاست کی عیاروں کے سامنے اس کی کچھ نہیں  
چل سکتی۔ آج ہماری یہ امن کی دیوی کس کس پرسی  
کی حالت میں دم توڑ رہی ہے۔

بے چاری کئی روز سے دم توڑ رہی ہے  
ڈرہے خبر بد نہ مرے من سے نکلائے

اقبال کی شاعری کا چراغ گل ہوتے ہوئے یہ قوی  
شاعری حوام میں ہی آچکی تھی۔ لہذا اس میں نئی شاخوں اور  
نئی راہوں کا اضافہ ہوا۔ مفلس اور بے روزگاروں کی  
زندگی پر تنقید اور تبصرے ہونے لگے۔ نظموں کے ذریعہ  
مزدور کسان اور سرمایہ داروں کی کشاکش کا نمونہ سلجھانے  
اور بیان کرنے کی کوشش کی جانے لگی۔ طبقہ کسان اپنی  
چال ت بے ماگی کے سبب سوسائٹی میں خواہ کتنا ہی ذلیل  
کیوں نہ ہو پھر بھی اس حقیقت سے گریز نہیں کہ اسی کی ذات پر  
ہماری ساری طمانیت اور شادمانی حیات کا دار و مدار ہے  
اقبال نے اس مقدس طبقہ کی طرف ہندوستان کی توجہ  
منصطف کرائی تھی۔

اس کمیت کے برخوئے گندم کو حبلادو  
جوش، سیلاب، احالی و افش نے بھی اپنے قدم  
بڑھائے۔ محل سے نکل کر جھوپڑوں میں چراغ جلائے۔  
مغفلوں کی زندگی پر روشنی ڈالی۔ کسان کی بد حالی پر دنیا کو  
بہر دہی کے لئے مال کرنا شروع کیا۔ اس سلسلہ میں  
جوش کا قدم سب سے آگے ہے۔ جوش کی ایک نظم  
کسان کے چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

بھٹ پٹے کا نرم رو دریا، شفق کا اضطراب  
کھیتیاں، میدان، کا موٹھی، غروب آفتاب

یہ سماں اور ادک قوی انسان ہمیشی کا شکار  
ارتقا کا پیشوا، تہذیب کا پروردگار  
خون ہے جس کی جوانی کا بہار روزگار  
جس کے افکوں پر گرفت کے تبسم کا مدار

دوڑتی ہے رات کو جس کی نظر افلاک پر  
دن کو جس کی اٹھلیاں رہتی ہیں غنیمت غاک پر

دھوپ کے جلے ہوئے رخ پر شفت کے نشان  
کمیت سے پھر ہوئے منہ گھر کی جانب ہے رواں  
ڈکرا سر پیل میں پسا ڈٹا، تپوری پہ بل  
سا سننے یلوں کی جوڑی دوش پر مضبوط اہل

قطع ہوئی ہی نہیں تاریکی جہاں سے راہ  
فا دکش بھول کے دھندلے آنسوؤں پہ ہے نگاہ  
پھر نہا ہے غونچاں آنکھوں کے نیچے بار بار

اٹھو میری دنیا کے غریبوں کو جگا دو  
کلخ امرا کے درو دیوار ہلا دو  
جس کمیت سے دھقان کو قیر پیر پڑی

ہے تو جی کے نکارتے اور کچھ سی کی زندگی بسر کر رہے تھے۔  
ان کو ہمارے وطن پرست شعراء نے نہایت دلکش پرائے  
میں ملک کے سامنے پیش کرنا شروع کر دیا ہے۔ اس سلسلے  
میں بعض شعراء مثلاً احسان الہی کو اتنا اہمک ہو گیا ہے کہ انہوں  
نے ایسے ہی طبقے کو اپنا موضوع شاعری بنالیا ہے۔ انکی  
ایک نظم ”خانہ بدوش“ کے کچھ اشعار دیکھئے۔  
میدان کے صاف سینے پہ آبادیوں سے دور

ٹھہرا ہوا ہے خانہ بدوشوں کا کارواں  
ان کا کسی کو شہر میں بنانا نہیں پسند و دشمن ہے مگر میں تو مخالفت نہیں  
تاریخ ہند کے پریشان سحر و قیامیادی ضعیف تمدن کی داستان  
بیاہیں دلیل میں سواہر خاں ہیں باقاعدہ جگہوں میں ہی ملتی ہیں ماں  
جن کے کماں پر فتح کے چہرے جیسے صبح دیز  
وہ پھر رہے ہیں سر پہ اٹھائے ہوئے مکاں  
الطاف شہیدی کی ایک انقلابی نظم ”قربانی“ کے بھی چند اشعار ملاحظہ ہو  
جونہی مدد کو پکارے گا میرا پیارا وطن۔

سرور و کیف میں ڈوبی ہوئی ملاقاتیں  
فسوں نواز جوانی کی راز و اس راتیں  
گلے کوچہ نئے والی حسین ترین باہیں  
دیاردوست کی غمور و لہجہ زباہیں  
کسی کی ہوشربا خون فروش کچھ  
ہماری پاک محبت کا اولین گناہ  
وطن کے نام پر بپہ کچھ شہر کار کیا ہوا  
دیاردوست کو دغ و غم پہاڑ کرنا ہوا  
خوشی سے جھڑکا ”گاتا اگر جتا“ آؤنگا  
مثال ابر زمانے پر گھر کے چھاؤنگا

جونہی مدد کو پکارے گا میرا پیارا وطن۔  
علی احمد (مدنیہ)

گھر کی ناامید دیوی کا شباب سو گوار  
سیم وزر، نان و نمک آب و غذا کچھ بھی نہیں  
گھر میں ایک خاموش ماتم کے سوا کچھ بھی نہیں  
ایک دل اور یہ ہجوم سو گوار سی ڈائے ڈائے  
یہ ستم اے سنگدل سرمایہ داری ڈائے ڈائے  
اسی عنوان پر سیلاب الکربا داری کے بھی چند اشعار  
دیکھئے۔ مزدور کی حالت کا نقشہ کس فطری انداز میں کھینچا گیا  
گرد چہرے پر پسینہ میں جیسے ڈوبی ہوئی۔  
آنسوؤں میں کہنیوں تک نہیں ڈوبی ہوئی  
پیٹھ پر ناقابل برداشت اک بارگراں۔  
ضعف سے لرزی ہوئی سارے بنگی جھریاں  
ہڈیوں میں تیز چلنے سے پٹخنے کی صدا  
درو میں ڈوبی ہوئی مجروح ٹخنے کی صدا

بار بار ہے جانور کی طرح گھبراتا ہوا۔  
بانہتا اگر تار رزتا مٹھو کریں کھاتا ہوا  
مضمحل دامانگی سے اور فاقہ کشی و محال  
جا پیسے کی توقع سارے کنبے کا خیال  
ایک لمحہ بھی نہیں فکر معیشت سے نجات  
صبح ہو یا شام ہے تار یک اس کی کائنات  
دیکھ اسے قارون! غلیم دیکھ اسے سرمایہ دار  
نامراد کی کامر قے کی کا شاہکار  
گو ہے تیرے ہی طرح انسان پر مہر ہے۔

دیکھ آدولت کے اندسے سانپ۔ مزدور ہے  
صرف کسان اور مزدور ہی نہیں بلکہ غریبوں کے  
وہ طبقے بھی جو باوجود بے انتہا کارآمد ہونے کے انک

## مشاہدے

کئی سال بعد راتم کو شمالی ہندوستان میں سفر کر لے  
کا موقع ملا اس چند روزہ سفر کی بعض باتیں یاد آئیں  
اور اس اسید میں میں ان کو قلم بند کر رہا ہوں کہ وہ شاید  
بعض لوگوں کی تفریحی مطالعہ کی مستحق ہوں یا ان لوگوں کے  
لئے کام کی باتیں ثابت ہوں جنہیں ادبیات اور تمدن  
سے دلچسپی ہے۔

شخص کو کہتے ہوئے سنا کہ :-

”وہ اس بڑی کے پرے ہے؟“

بڑی ۹۹؟ ۹۹؟ جب !! یہ کیا؟..... درخت!!

جس ملک کے چوٹے بڑے سہاسی خطا میں مبتلا  
ہوں کہ بے وجہ انگریزی لفظوں کا استعمال کر کے اپنی  
ادھوری تعلیم کا رعب گانٹھیں تو پھر ان کم سمجھ آن پڑھوں  
کا کیا قصور اگر انہوں نے بھی اپنی قابلیت جاننے کے  
لئے دوچار انگریزی لفظ سیکھ رکھے ہوں۔ ۹

سب سے زیادہ جس چیز سے مجھے ناگوار حیرت  
ہوئی وہ شمالی ہند کی مغرب زدگی اور انگریزیت پسندی ہے  
چنانچہ خاص دو آگے میں جو نہ صرف ہندوستانی تہذیب سے  
تمدن کا گہوارہ بلکہ اردو کا وطن ہے اور کئی ہندوستانی زبانوں  
اور تمدنی تحریکوں کا سرچشمہ ہے موملی موملی لوگ بلاوجہ  
انگریزی لفظوں کا استعمال کر کے اپنی مغرب زدگی کا ثبوت  
دیتے ہیں۔ خیال تھا کہ ادھر دس بارہ برس سے ہندوستانی  
زبانوں کا عروج ہو رہا ہے کئی صوبوں میں کانگریسی حکومت  
قائم ہو گئی ہے مکن ہے کہ حالات کچھ بہتر ہو گئے ہوں،  
لوگوں کی معاشی اور مالی حالت کے ساتھ (خیال ہوا کہ)  
شائد زبان بھی نہیں گئی ہو۔ مگر یہ دیکھ کر بڑا دکھ ہوا کہ تمدنی  
اور زبانی نقطہ نظر سے ہم میں احساس کمتری کے متعدد آئنا  
پائے جاتے ہیں، اور ہم اس مضبوطی وجہ سے اپنی ذاتی  
نیزل کر رہے ہیں۔ آپ مائیں یا نہ مائیں میں تو اپنی کھول  
دیکھی اور کانوں سنی باتیں لکھ رہا ہوں اور میرا مقصد انہماک  
حقیقتہً درد و محتاج اصلاح ہے نہ کہ دل آزاری یا وعظ پسندی

ایک خان بہادر کے ہاں یہاں تھا۔ ان کے ایک  
ملاقاتی سوٹ پوش، گلوڑی چبائے ہوئے۔ موٹوسے  
اترے، رسی طور پر میرا بھی تعارف کرا گیا۔ ان میں باتیں  
ہونے لگیں۔ میں ایک خاموش سننے والے کی حیثیت سے  
مجبوراً بیٹھا رہا۔ گھر کی بیاری اور عدم فرصت کا ذکر ہوا  
ایک نے کہا نہ۔

”میری وائف کو ان دنوں بہت کام تھا اور وہ  
آپ کے ہاں ٹھنے نہ آ سکیں۔“  
جواب ملا۔

میری وائف کو بھی ٹھنے کا بہت اشتیاق ہے۔  
نہ جانے..... میں بھٹا تھا کہ یہ صرف دکن کے مغرب نفع  
خیلیوں کا شیوہ ہے کہ بوی کو بوی کہتے انہیں شرم آتی  
..... وائف کہتے شرم نہیں آتی مگر اب معلوم ہوا کہ وہ بھٹا  
کے پرے بھی مغربیت کا اندھا جنون روزمرہ کی گفتگو کو  
غارت کر رہا ہے۔

لاہور میں غضب کی سرودی نمی مگر پنجابوں کے

تاج محل کے ایک موروثی خادم کو میں نے کسی دوسرے

گرم گڑا ہٹ اور جھٹکے بان کی صدا میں خاصہ لطف سے ڈری تھیں  
شہر کے قریب ایک ایسی صاحب بہادر سوٹ بوٹ پہنے  
چلے جا رہے تھے۔ جھٹکے والے نے ملائم لہجے میں کہا  
”چلے صاحب! ہٹئے جناب!“

تھوڑی دیر بعد ایک سفید پوش صاحب ”کاندے  
پر درمال ڈالے راستے سے گزر رہے تھے۔ جھٹکے والے  
نے صاف آواز میں کہا۔

”چلو صاحب! ہٹو میاں!“

چوراہے کے قریب ایک شخص ننگے سر، معمولی لباس  
پہنے، دکھائی دیا۔ جھٹکا گزرتے سے پہلے ہی وہ جا سکنا تھا  
مگر جھٹکے والے نے زور سے کہا۔

”سرکومی! دیکھتے نہیں ہو؟“

ذرا آگے بڑھتے ہی ایک غریب کمل پوش نظر آیا  
وہ بھی راستے سے گزرنا چاہتا تھا۔ اسے دیکھ کر جھٹکے والا  
آپے سے باہر ہو گیا اور اس نے لٹکا کر کہا۔

”ہٹ بے! اندھے!“

دو چارہ ہم کر خاموش ہو گیا اور اس طرح  
آنکھ بجا کر نکل گیا گویا اس نے کوئی جرم کیا تھا اور سڑیلے  
سے بچ گیا! ان کی مرحوبیت ان کی سب سے بڑی کمزوری تھی  
اسی ایک مثال سے ہم اندازہ کر سکتے ہیں کہ ہماری معاشرت  
کس طرح مختلف طبقوں میں ختم ہے اور ان مختلف  
طبقوں کے افراد کے ساتھ جھٹکے والے بھی کس طرح  
سلوک کیا کرتے ہیں۔

ہیتم ریکجاں

حسن سلوک اور ان کی مہمان نوازیوں نے دل میں اتنی  
گرمی اور جان میں اتنی تازگی پیدا کی کہ بیرونی سردی زیادہ  
اثر نہ کر سکی۔ مختلف طبقوں کے لوگوں سے ملنے کا موقع ملا  
وہاں والوں کے حسن سیرت کو دیکھ کر انہوں کے متعلق  
جو ملاحظہ تھا وہ دور ہو گیا۔ پنجاب کے وزیر اعظم سر سکندر  
حیات خاں اور وزیر داخلہ حضرت حیات دولتا نے اسے ملاقات  
کا شرف حاصل ہوا۔ کھد پوش راجہ صاحب محمد آباد کے  
دشن نصیب ہوئے۔ پنجابیوں کی گڑیاں بڑی بانگی ہوتی  
ہیں۔ ان لوگوں کی جمانی سمت اور سڈل بدن پر یہ طرے  
اور بھی زیادہ بانگ معلوم ہوتے ہیں جن سمت، حسن صورت  
اور حسن سیرت کے اعتبار سے پنجابیوں میں متحد و خوب  
پائی جاتی ہیں۔ اردو نوازی، اچھی طباعت، خوشنویسی، اعلیٰ  
کتابت اور عمدہ جلد سازی میں لاہور سے بڑھا تو بڑی  
بات ہے کوئی اس سے ہم سری بھی نہیں کر سکتا غائب کے  
دیوان کے جیسے عمدہ معثور اور خوش نما ڈیزائن پنجاب نے  
شائع کئے ہیں، وہ نہ صرف اردو بلکہ سارے ہندستان کے  
لئے قابل فخر ہے۔

حیدر آبادی ”تاماٹھا“ اور جھٹکا متوسط طبقے کی عام  
سوادیاں ہیں جو آگرہ اور اودھ کے ناگوں اور اکوت سے  
زیادہ تکلیف دہ اور بد نما ہیں۔ قاضی بیٹہ سے دو نعل تک  
خاصہ شہنشاہ کا فاصلہ ہے۔ مجبوراً اسی جھٹکے میں بیٹھا  
جا رہا تھا۔ سبھے جلدی تھی، جھٹکا خراب تھا، راستہ بدتر تھا۔  
نوٹ کمزور تھا مگر انعام کی توقع اور پسہ کی لالچ کسی طرح  
چاپک کو تسخیر نہیں دے سکتی تھی اور جھٹکا مقابلہ تیز رفتاری  
سے جا رہا تھا۔ چاپک کی آواز بھر پی سڑک پر پیسوں کی

# ہندوستان کی زبان

نوراللمع تری زن چو ذوقِ نغمہ کم بانی !

ہندوستان جو گئے ایام میں جنتِ لٹان کہلاتا تھا اب اس کو اگر غلامستان کہا جائے تو شاید غلط نہ ہوگا غلامستان محض اس لئے نہیں کہ اس ملک پر ایک دت سے بدبسی لوگ حکمران ہیں بلکہ اس لئے کہ ہندوستانی کہلانے والوں کی ذہنیت کچھ اس قدر پست ہو گئی ہے کہ یہاں سوائے ذلت اور ادبار کے اب اور کچھ نظر ہی نہیں آتا۔ ایک جھگڑا ختم نہیں ہونے پایا کہ مجاں وطن اور قوم پرست بزرگ دوسرا کھڑا کر دیتے ہیں۔

اس ملک کی سب سے بڑی بدقسمتی تو یہ ہے کہ یہاں چپہ چپہ پر مختلف مذہب و ملت کے لوگ آباد ہیں۔ کوئی آج سے نہیں بلکہ روزِ ازل سے غلامی، فرقہ بندی، اور قومی بغض و عناد نے اس ملک والوں کو یار و غیار کی نگاہوں میں رسوا کر دیا ہے اور یہی سراسر زبان کے سوال نے پوری کر دی ہے۔ خدا بخشے! شاعر مشرق نے کیا خوب کہا ہے کہ

اجاڑا ہے تمیزِ ملتِ آئیں نے قوموں کو

مرے اہل وطن کے دل میں کچھ نکر وطن بھی جو

بہت کم نکتہ کہ ہندوستان کے رہنے والوں میں نہ کہیں اُمتِ نظر آتی نہ ہندو دی پائی جاتی نہ لوگوں میں میل ملاپ ہوتا ایک کی ڈاگر دوسرے سے علیحدہ ہی رہتی لیکن قدرت کو چونکہ کچھ بھٹلے نہ بھی دکھانے تھے اس لئے اس نے ہندوستان والوں آپس میں شہر و شکر کرنے کے لئے ایک ایسی زبان پیدا کر دی جس کی طفیل یہاں کچھ بیک رنگی سی نظر آنے لگی۔ اس کے ساتھ کچھ روزمرہ کی ضروریات بھی اس امر کی متقاضی تھیں کہ کوئی ایسا طریق اختیار کیا جائے جو سب کے لئے آسان اور قابل قبول ہو۔ تو جناب ! یہ مشکل اردو زبان نے حل کر دی۔ اردو زبان کی شعورنا ہندو اور مسلمان دونوں کے ہاتھ سے ہوئی، اور دونوں نے مل کر اسے عروج پہنچایا اور آج بلادِ مشرق میں اردو کو وہی حیثیت حاصل ہے جو مغربی ممالک میں فرانسیسی زبان کو اور دو زبان کی افادیت کا سب سے بڑا ثبوت یہ ہے کہ ہر دور میں ہندو اور مسلمان ادبا اور شعرا اس کی ترقی کے لئے کوشاں رہے ہیں اور آج بھی جب کہ زبان کا جھگڑا ہندو قوم کے رہنماؤں کی تنگ نظری کی بدولت ایک ناگوار کشیدگی کی صورت اختیار کر رہا ہے اردو زبان کے ہندو ادبا اور شعرا اس کی خدمت سے غافل نہیں۔

خیال تو کیجئے کہ ایک ایسے ملک میں جہاں مختلف القاب لوگ آباد ہوں، جہاں فرقہ فرقہ کا مذہب علیحدہ ہو، رسم و رواج بھی الگ الگ ہوں، جن کی تہذیب اور تمدن میں زمین اور آسمان کا فرق ہو، جو اپنے قومی اور سیاسی مفاد کے لئے علیحدہ علیحدہ اکھاڑے بنا رہے ہوں، لیکن جہاں تک زبان کا تعلق ہے ملک کی اکثریت ایک زبان بولنے لے لیجئے والی ہو تو اس سے زیادہ اس زبان کی ہمہ گیری کا امد کیا ثبوت ہو سکتا ہے۔ اس لئے گوڑے زمانے میں لے دے کہ ایک زبان ہی تو ایسی چیز ہمارے پاس ہے جس سے ہمارا آپس میں کچھ میل جمل نظر آ رہا ہے۔ وہ خود غرضی اور قوم پرستی کا جو خوفناک حربہ یا رانِ وطن استعمال



کر رہے ہیں اس نے تو کبھی کے اس نازک رشتے کو بھی ٹٹوایا ہوتا۔ امد لطف یہ ہے کہ اردو زبان کو مٹانے والے وہی محرم متی ہیں جو ہندوستان کی آزادی کی علم بردار بنی پھرتی ہیں۔ اور ہندو مسلم اتحاد کی خواہاں ہیں۔ علامہ اقبال علیہ الرحمہ کیا خوب فرما گئے ہیں۔

نہ سمجھو گئے تو مٹ جاؤ گے اسے ہندوستان والو  
تمھاری داستان تک بھی نہ ہوگی داستانوں میں

مجھے اس وقت یہ بتانا مقصود نہیں کہ اردو زبان بنی کیسے۔ مجھے تو کچھ اس کے تعلق عرض کرنا ہے کہ اردو زبان پر اعتراض کرنے والے کون بزرگ ہیں اور اس کی تہہ میں کون سا جذبہ کارفرما ہے۔

اردو زبان پر اعتراض کرنے والے صرف ہمارے ہندو دوست ہیں۔ ان میں سے کچھ تو مذہب کی آڑ لے کر اردو پر برس رہے ہیں اور کچھ وہ لوگ ہیں جو ہندوستان میں رام راجیہ قائم کرنے کے خواب دیکھ رہے ہیں۔ ان دونوں قسم کے لوگوں کی تنگ نظری اور فرقہ پرستی اب اس حد تک پہنچ گئی ہے کہ انہی کے اکثر بھائی بھنان کی اس قسم کی تعریف انگریز چاقوں ان سے متغیر نظر آنے لگے ہیں۔ ہندوؤں کے سوا ہندوستان کی کسی دوسری قوم نے اردو کے خلاف آمادہ نہیں اٹھائی۔ بنگالی زبان کا اردو کے بعد ہندوستان میں دوسرا درجہ ہے۔ بنگالی میں علم و ادب کا کبھی ایک گراں قدر ذخیرہ موجود ہے۔ بنگال والوں نے بڑے نامور ادب، شاعر اور بالکمال آدمی پیدا کئے ہیں لیکن اردو کے خلاف آج تک اس قوم نے کبھی کسی قسم کی ناپاک کوشش نہیں کی بلکہ اکثر بزرگ اس کوشش میں ہیں کہ بنگال میں بھی اردو زبان کا رواج عام ہو جائے۔ جس طرح اردو کو کسی ایک زبانوں کے ملاپ سے بنی ہے اسی طرح بنگالی زبان میں فارسی اور عربی کے بہت الفاظ ملتے ہیں جنہیں بنگالیوں نے اپنا لیا ہے۔ جیسے روز کی بجائے ”روح“، کباب کی بجائے ”کباب“، جانور کی بجائے ”جنور“، یکاری گڑ کا کاری گڑ یا مزدور کا موجود ”یا ہند کی بجائے ”ہوتپا“۔ اسی طرح عربی کے الفاظ دیکھ لیجئے کس طرح بنگالی بن گئے ہیں۔ ناقص کا ”ناقص“، فیل کا ”فیل“، قلعہ کا ”قلعہ“، فسطح کا ”جبت“، مضبوط ”جموت“، حضور کا ”ہجور“ وغیرہ وغیرہ۔

اسی طرح مرہٹی، گجراتی یا تلنگنی بولنے والوں کی طرف سے بھی کبھی اس قسم کا مطالعہ یا خواہش نہیں کی گئی۔ یہ سوداگر ہمارے ہندو دوستوں کے سر میں سمایا ہے کہ اس فرقے کے اکثر سمجھ دار بزرگ اس تحریک کے خلاف متنبہ ہیں اور آواز مضامین کا ذمی صاحب کے قلم کی خاطر اس کے خلاف بلند نہیں کرتے۔

اردو کے خلاف کٹھن خیال کے ہندو تو ایک مدت سے اونگے بونگے بول رہے تھے لیکن جب سے کانگریس برقیقہ دار آئی ہے اس روز سے ہندی کو ملک کی قومی زبان بنانے کا مرض بہت ترقی کر گیا ہے۔ یہ سب کانگریس کے اقتدار کی برکات ہیں جو آج اس ملک میں دارو دعا اور دوا مند ایسی ناپاک اسکیمیں تیار ہمد ہی ہیں۔ ان اسکیموں کا صرف ایک مطلب ہے یعنی مسلمانوں کی تہذیب و تمدن کو لیا میٹ کیا جائے۔ ہم تو یہ دعاؤں مانگ رہے تھے کہ

ناخن خدانہ دے تجھے اسے پنجہ جنوں !

لیکن قدرت کی ستم ظریفی دیکھئے کہ اس نے پنجہ جنوں کو آخر ناخن عطا کر ہی دیئے۔ اور اسی وحشت نے کہیں سرسوتی کی پوجا کہیں بندے ماترم کا گیت کہیں کچھ اور کہیں کچھ فتنے برپا کر دیئے۔ کانگریس نے حکومت نبھاتے ہی جو پر پرزے کھالے تھے انہیں دیکھو دیکھ کر زبان پر بار بار یہ آتما تھا کہ ع

آگے آگے دیکھئے ہوتا ہے کب

تو جناب ! یہ ان لوگوں کے لئے ایک سبق ہے جنہیں ملک کی بہتری کا نگرس کے اقتدار میں نظر آ رہی ہے۔ اور پھر لطف تو یہ ہے کہ اردو ہندی کا سوال پیدا کرنے والے وہی محترم لوگ ہیں جو کانگریس کے کرتاوتز اکہلاتے ہیں۔ یعنی وہ لوگ جو ہندوستان کی آزادی کے خواب دیکھ رہے ہیں وہی اردو واپسی عالمگیر زبان کے خلاف محض اس لئے اٹھیں جو فی کاز درکار ہے۔ ہاں ایک تو قبول جناب گاندھی یہ مسلمانوں کی زبان ہے اور قرآن کے حروف میں لکھی جاتی ہے۔ دوسرے پنڈت راموہی صاحب کو یہ غوث دامنگیر جو رہا ہے کہ اردو زبان پڑھنے لکھنے سے ہندو دھرم کا ناش ہو جائے گا۔ چنانچہ انہوں نے مذہب کی آڑ لے کر اپنی قوم میں اردو کی مخالفت کا بیج بو دیا۔ افسوس

اور ہے تیرا شعار آئین ملت اور ہے

زشت روئی سے تری آئینہ ہے رسوا ترا

”ہندی“ کو راسٹر بھاشا کا درجہ دینے والے ذرا گریبان میں منڈواں کر تو دیکھیں کہ ”ہندی“ کی ملک میں حیثیت کیا ہے۔ اردو کے مشہور رسالہ ساتی (دہلی) میں ”سوجھ بوجھ کے ڈھائی انچھ کے عنوان سے جناب سید ابوالقاسم صاحب سرور کے نام سے گذشتہ دو تین مہینوں سے ایک بہت دلچسپ اور پراز معلومات مضمون شائع ہو رہا ہے۔ ساتی بابت نو مہر میں سرور صاحب نے ہندوستان کی تمام زبانوں کے جواہر ادبشار (جو غالباً کسی مغربی محقق کے مضمون منت میں) دیئے ہیں اس سے ”ہندی“ کی زبانوں کی صاف ظاہر ہو رہی ہے۔ ملاحظہ فرمائیے۔

نام زبان والے والوں کی تعداد

- ۱۔ اردو ..... آٹھ کروڑ پچاس لاکھ (دعا زادہ بالکل غلط ہے)
- ۲۔ بنگالی ..... تین کروڑ نوے لاکھ
- ۳۔ مرہٹی ..... ایک کروڑ ستر لاکھ
- ۴۔ تملی ..... ایک کروڑ ستر لاکھ
- ۵۔ پنجابی ..... ایک کروڑ ساٹھ لاکھ
- ۶۔ مال ..... ایک کروڑ تیس لاکھ
- ۷۔ گجراتی ..... پچاس لاکھ
- ۸۔ اڑیا ..... ستر لاکھ
- ۹۔ کنڑی ..... پچاس لاکھ
- ۱۰۔ ملیالم ..... پچاس لاکھ
- ۱۱۔ سندھی ..... پچاس لاکھ
- ۱۲۔ ہندی ..... تیس لاکھ

غلط ہے پنجاب میں کم نہیں  
پندرہ کروڑ آدمی اردو  
بولتے اور سمجھتے ہیں۔

لیکن ہر اہو اس مذہبی تعصب کا جس کے چوتے ہوئے کوئی دلیل کارگر نہیں ہوتی۔  
پھول کی پتی سے کٹ سکتا ہے ہیرے کا بگڑ  
مرداواں پر کلام نرم دناؤک بے اثر

کانگریس کی اپنی چھان بین سے بھی اردو کی مقبولیت آشکارا ہوتی ہے۔ کانگریسی نقطہ نظر سے ہندوستان میں اردو بولنے والے اٹھارہ کروڑ کے لگ بھگ ہیں۔ حالانکہ یہ اسی طرح غلط ہے جس طرح کانگریسی اور ہمسایہ پر دیکھنے والی وجہ سے ہندوستان میں اسلامی آبادی صرف آٹھ کروڑ بتلائی جا رہی ہے۔ کوئی آج سے نہیں بلکہ نصف صدی سے یہ دروغ بیانی جاری ہے۔ حالانکہ اس وقت ہندوستان میں مسلمانوں کی آبادی گیارہ کروڑ کے لگ بھگ ہے۔  
ہندوستان کی کل آبادی کم و بیش اسی تیس کروڑ ہے اور آج اس ملک میں ۳۲ اور ۴۵ کروڑ آدمی اردو بولنے سمجھنے والے موجود ہیں۔

اور سننے اس ملک میں ۲۹،۱ اخبارات اور رسائل شائع ہوتے ہیں۔ ان میں سے ۴۱۰ ہندی کے ہیں اور ۱۸۱۳ اردو میں لکھے ہیں۔ یہ تو رہی ہندوستان کی حالت اب ذرا بیرون ہند بھی اردو کی مقبولیت کا اندازہ کیجئے۔

عرب اور عدن	پچا نوے لاکھ	افغانستان
یورپ اور امریکہ	بیس لاکھ	
جاپان اور سنگا پورہ	پانچ لاکھ	گلگت
دیگر اسلامی علاقے	پندرہ لاکھ	
		بلخ اور قشغرہ

اب ان اعداد و شمار کو سامنے رکھ کر ذرا ”ہندی“ کے علم برداروں سے کوئی اتنا تو پوچھے کہ کیوں بھیا! ہندی کا ڈھونڈ رچانے کے کیا معنی! خیر! یہ تو رہیں دودھ کی باتیں۔ ابھی متوڑے روز جوئے آل انڈیا جی ریڈیو اسٹیشن کی طرف سے ریڈیو سننے والوں سے یہ پوچھا گیا تھا کہ کس زبان میں پروگرام پندرہ کریں گے۔ اس کا نتیجہ جس طرح کی طعنے پڑا گیا ہے ملاحظہ فرمائیے۔  
بمبئی۔ اردو یعنی ہندوستانی ۲۵۶۶۔ انگریزی ۲۵۳۲۔ گجراتی ۱۷۴۲۔ مرہٹی ۱۵۲۹۔ ہندی \*  
اس کے بعد دوسرا سوال یہ تھا کہ اگر صرف ایک ہی زبان میں ریڈیو پروگرام تیار کیا جائے تو آپ کس زبان میں ریڈیو سننا پسند کریں گے۔ اس کا جواب سنئے!  
اردو (ہندوستانی) ۳۶۵۰۔ انگریزی ۱۷۴۴۔ گجراتی ۹۲۰۔ مرہٹی ۸۳۵۔ ہندی \*

پھر مکتبہ، وہابی اور مدرکس کے ریڈیو سننے والوں سے بھی یہی پوچھا گیا ان صدیوں سے زبان کے متعلق جو جو باطل

اس سے اردو کی مقبولیت کا بخوبی اندازہ ہوتا ہے۔

کلکتہ :- اردو ۳۵۵۹ - انگریزی ۱۷۵۴ - بنگال ۳۹۹ - ہندی x

دہلی :- اردو ۳۸۴۸ - انگریزی ۱۷۳۶ - ہندی x

مدکس :- اردو ۳۵۲۵ - انگریزی ۱۷۱۱ - تامل ۳۹۴ - تملنگی ۲۱۹ - ہندی x

ان اعداد شمار سے یہ رمز روشن کی طرح ظاہر ہے کہ اردو زبان کو طیاسیٹ کرنے کا جنون صرف ہندوؤں میں پایا جاتا ہے۔ دوسری اقوام ہندوؤں کی ہم نوائیں اردو زبان کے خلاف صوبہ متحدہ میں جس کاوش سے کوشش ہو رہی ہے اس کی مثال دوسری جگہ شاید نہ ملے۔ کانگریس والوں سے کچھ شکوہ ہو ہی نہیں سکتا کیونکہ یہ خاص ہندو قوم کی فائدہ ہے۔ لیکن انوکس تو مسلمانوں پر ہے جو یہ سب کچھ دیکھتے ہوئے بھی ٹس سے س نہیں ہوتے۔

ماحب منزل ادا دی خاموشان است

حالی غلطہ در گنبد افلاک انداز

ابھی پچھلے دنوں ریڈیویشن دہلی والوں نے جو اردو کی گت بنائی ہے اور جس جس طرح اسے نقصان پہنچانے کی کوشش کی وہ کسی سے کچھ چھپی ہوئی نہیں سنئے تو یہ تھے براڈ کاسٹنگ کا حکمہ بھی سرکاری حکمہ ہے۔ لیکن دہلی ریڈیویشن کے ڈائریکٹر نے تو قوال اور غلطیہ ثابت کر دکھایا کہ یہ خالص کانگریسی حکمہ ہے۔ آل انڈیا ریڈیویشن سے جو خبریں نشر ہوتی ہیں اس میں ہندی کے اور ایسے ایسے من گھڑت الفاظ استعمال کئے جاتے ہیں جنہیں سن کر یہ گمان ہوئے لگتا ہے کہ ہندوؤں کے قدیم باشندے بات چیت کر رہے ہیں۔ خیال تو فرمائیے کہ

”ایکا“ (اتفاق) ”متھیار بندھنا“ ”ڈھراوٹر“ ”چناؤ“ ”سیکھی فزٹ“ ”تندیہ“ ”راج دہانی“ ”پورب پتیم“ ”اتر۔ وکن۔ اٹان ڈپروراز“ ”سناہی والا مال“ ”موتج جھانٹا“ ”ڈکلی کشتی“ ”صلح کے بیان کی سواگت“ ”ڈیپرمیک سطوں کی جھٹتہ“ ”انگیس“ ”مطابہ“ ”لیکٹ“ ”لکٹ پڑ پڑت“ ”میرٹھ میں شادی ہوگئی“ ”پرکت کا دقت“ ”لڑائی بند کرنے کی مانگ“ ”بہتری ثابت کرنے والے“ ”دیگر وغیرہ الفاظ اگر رام راجیہ کے دور میں ہندو جاتی کی حکومت استعمال کرتی تو کچھ مضائقہ نہ تھا۔ لیکن ابھی تو دہلی دور والا معاملہ ہے۔ ہندو دوستوں کو معلوم ہونا چاہیے کہ مسلمان اور اردو کے بھی خواہ اس قسم کی غیر مہذب زبان ”کبھی قبول نہیں کر سکتے۔ اگر اسی کا نام ”ہندوستانی“ ہے تو پھر یہ ہندوؤں کو ہی مبارک ہو۔ لطف تو یہ ہے کہ گاندھی صاحب کو ”اردو“ نام بھی پاسبند ہے اور ہونا بھی چاہیے کیونکہ اگر صلح اور انہماک کے دینا کو ہمایہ قوم سے بغض نہ ہو تو ادکس کو ہو۔ آپ نے زبان کا نام ”ہندوستانی“ تجویز فرمایا ہے۔ لیکن جناب گاندھی کو کوئی اتنا تو بھلا کہ ”ہندوستانی“ تو انگریزوں کا دیا ہوا نام ہے۔ آپ تو انگریز کی ہر چیز سے متغیر ہیں یہ نام کیوں پسند آگیا آپ کو۔

اردو زبان کے خلاف جو یہ نفرت انگیز اور اختلاف برآمد تحریک جاری ہے اس کی تہہ میں صرف سیاسی جذبہ کارفرما ہے۔ انگریزوں نے کسی مصلحت کو مد نظر رکھتے ہوئے کانگریس کو ذرا دھکیل دے دی تھی۔ جس سے اس کی رسی اور بھی دراڑ ہو گئی۔ اور گھر بیٹے یہ لوگ رام راجہ کے خواب دیکھنے لگے۔ اور جناب آج ہندوستان میں رام راج قائم ہونے دیکھتے پھر دیکھتے کہ اسلامی تہذیب اور تمدن پر کس کس طرح کلہاڑا چلایا جاتا ہے۔

اردو ایسی عالمگیر و شگفتہ زبان جس میں ہر بڑے کھٹے آدمی کو اپنا مطلب ادا کرنے کے لئے داخلی نزاکت، لطافت یعنی اور دکشی حاصل ہو سکے اس کے خلاف پروپیگنڈا کرنا اپنی ذہنیت کی پستی کا پروپیگنڈا کرنا ہے۔ یہ ایک مسلمہ بات ہے کہ فارسی ایک بڑے دلاویز اور دکش زبان ہے لیکن اردو کی شگفتگی اور دکشی اسے بھی مات کر گئی ہے۔ ہندوؤں کا یہ کہنا کہ اردو معص مسلمانوں کی زبان ہے ایسا ہی نغرا اور بے معنی ہے جیسے بنکس کے ایک پنڈت نے ایک باریہ کہہ دیا تھا۔ ”ہمارا جہ بکرا جیت اور بابر بادشاہ میں کئی معرکے ہوئے لیکن جیت ہمیشہ ہمارا جہ بکرا جیت کی ہی ہے“

پنڈت مدن موہن مالویہ کی کوششوں سے تو صرف ہندو ریاستوں سے اردو زبان ادا اردو رسم الخط کو پس نکالا جاتا تھا۔ لیکن ہندو مسلم اتحاد کے حامی جناب گاندھی کے تقدس نے یہ آگ اب ہر جگہ لگا دی ہے اور آپ اپنے دامن کی جوا سے اسے تیز سے تیز تر کئے جا رہے ہیں۔ رہی سہی کسرتی و گاندھی صاحب نے ناگپور میں یہ کہہ کر پوری کر دی کہ اردو مسلمانوں کی زبان ہے اور قرآن کے حروف میں لکھی جاتی ہے۔

میرے خیال میں وہ سب لوگ جو اردو ہندی کی آویزش کے فومہ دار ہیں مصلح قوم اور محب وطن کہلانے کے مستحق نہیں۔ زبان سے ملک و ملت کی شان نظر آتی ہے۔ آپس میں اخت اور اتحاد کا رشتہ استوار ہوتا ہے۔ اس لئے جو قوم باجوہ یا جو شخص اس مقدس رشتہ کی جڑ کاٹنے والا ہو ہرگز قابل اعتبار نہیں۔ کسی ملک کی آزادی کے لئے اس کی زبان کا ایک ہونا بھی ضروری ہے۔ اردو زبان کا اختلاف غلامی کی دلیل۔

اردو زبان پر ایران و ملن کو سب سے بڑا اعتراض یہ ہے کہ اس میں عربی فارسی الفاظ بکثرت پائے جاتے ہیں۔ لیکن ان ”عقل کے تپڑوں“ نے کبھی اس بات پر غور نہیں کیا کہ عام بول چال کی زبان اور ہوتی ہے اور ادبی زبان اور عام بول چال میں کوئی امتیاز ہی ہوگا جو خواہ مخواہ عربی اور فارسی کے غیر ضروری الفاظ استعمال کرے۔ لیکن جہاں ادبی شگفتگی مد نظر ہو وہاں ان الفاظ کا استعمال کرنا بھی ضروری ہوگا۔ پھر ہر کھنے والے کی اپنی اپنی طرز ہوتی ہے۔ کوئی سادہ الفاظ استعمال کر کے زبان میں چاشنی اور لطافت پیدا کرتا ہے کوئی عربی فارسی اور ہندی کے الفاظ سے اپنی تحریر کو مزین کرتا ہے۔

لیکن ہندی کو تو یہ بات بھی حاصل نہیں۔ امد حاصل ہو بھی کیسے سکتی ہے کیونکہ بقول جناب گاندھی ہندی وہ زبان ہے جو کتابوں میں ملتی ہے۔ پھر اس پر یہ دعویٰ کہ ہندی ہی ہندوستان کی راشٹر بھاشا کہلا سکتی ہے جس قدر مضحکہ خیز ہے سب پر عیاں ہے۔

ہندوستان کی زبان کو ہم ”ہندوستانی“ تب کہہ سکتے تھے جب کہ تمام ملک میں ایک ہی قوم و ملت کے لوگ آباد ہوئے۔ پھر آج تک یہ بھی تو معلوم نہیں ہو سکا کہ وہ ”ہندوستانی“ کیا ہوگی کیسی ہوگی۔ ڈاکٹر تارا چند۔ بالوراج چند پرشاد اور علامہ کتنی نے ہندوستانی کے موضوع پر آل انڈیا ریڈیو دہلی سے جو تقریریں نشر کی تھیں۔ اس میں بھی اسی بات پر زور دیا گیا تھا کہ جدید ہندوستانی ”اردو اور ہندی کے بیچ کا راستہ“ لے گی۔ لیکن ان تینوں بزرگوں نے اس بیچ کا راستہ لینے والی زبان کی مثال تو ایک بھی نہ دی۔ جس سے اس جدید ہندوستانی کا کچھ اندازہ ہو سکتا۔ ہاں! ہندو قوم جو زبان چاہتی ہے اس کی مثال میں سٹر سپورٹ منڈی وہ تقریر پریش کی جا سکتی ہے جو انھوں نے صوبہ متحدہ کی کونسل میں کی تھی اور جسے مسلمان تو رہے درکنار اسی فیصدی ہندو بھی نہ سمجھ سکے تھے۔

باران وطن کی اردو زبان کے خلاف سرگرمیاں تو اب شاید حشر تک بھی ختم نہ ہوں لیکن سوال یہ ہے کہ اردو زبان کے بچے کب تک خاموش رہیں گے۔ اردو کی حمایت اور ترویج کے لئے انجمنوں کا قیام ہے تو ایک نیک فال، لیکن کچھ کام بھی تو ہونا چاہیے۔ اردو زبان کے حامیوں کا یہ اخلاقی فرض ہے کہ اردو کے خلاف ہر تحریک کو کچلنے کے لئے سینہ سپر رہیں۔ خواہ یہ تحریک جناب گاندھی کی طرف سے ہو یا کسی کانگریسی جماعت کی طرف سے۔ افراد کا جھوٹا قوم کی تباہی کا پیش خیمہ ہوتا ہے۔ اور آج اردو زبان کے ہوانخواہوں کا یہی جھوٹا اردو زبان کے حق میں نہ ہر قاتل ثابت ہو رہا ہے۔ یہ مصلحتوں کا دھت نہیں بلکہ اب اردو کی لالچ اور آبرو کا سوال ہے۔ امداس لالچ اور آبرو کو برقرار رکھنے کے لئے کچھ عمل کی ضرورت ہے۔ باتوں کا وقت ہو چکا۔ آپ نے اردو کی ترویج کے لئے انجمنیں تو قائم کر لیں۔ لیکن یہ تو فراموش کیے کہ آپ کی انجمنوں نے عملی کام بھی کچھ کیا۔ ع۔ ج۔ دلی مائیز ترمی خواں جو محل راگراں بنیما!

ایم اسلم

مدراکس میں اردو (مجلد) اس کتاب میں مولوی نعیر الدین صاحب ہاشمی منشی فاضل نے مدلس میں اردو کے نشوونما اور اس کے ارتقاء کی تاریخ پیش کی ہے۔ کتاب کو نو ابواب میں تقسیم کیا گیا ہے ہر وہ کہ شاعروں اور شکر نگاروں کے سوانح حیات اور خدمت کلام کو پیش کیا ہے۔ تاریخ ادب اردو سے دلچسپی رکھنے والے اصحاب کے لئے اس کا مطالعہ بے حد ضروری ہے۔

صفحات (۲۰۰) قیمت (۲ روپے)

## کیف جاوید

حجاب آلودہ جلوے تھے شباب انگیز رومیں تھا  
چمن کا فزہ درہ لے رہا تھا ایکٹ انگڑائی  
گلابہ در پرور کی غلش کیا خاک کم ہوتی  
میں ہر قیمت پہ لے سکتا ہوں وہ جاں آفریں ہے  
چمن کا پتہ پتہ بن گیا تصویرِ ناکامی  
رو پہلی چاندنی میں وہ مرے پہلو میں بیٹھی تھیں  
وہ اپنے حسن سے بڑھ کر مری چاہت پہ باز تھیں  
منسوب کر کے میں سائے لب جو، گود میں کوئی

مری نظروں کی دولت تھی کہ حسن کارِ نرداں تھا  
ترے جلوے کی رعنائی میں گم سارا گلستاں تھا  
تری رنگینیاں تھیں اور مرا معصوم اہل تھا  
کہ جب پہلے پہل مل کر کوئی مجھ سے پشیمان تھا  
ترے جانے سے پھر وہ گلستاں گلستاں تھا  
مرے اس چاند سے لیکن ملک کا چاند لڑاں تھا  
مری نظریں اور اتنی کامراں میں نمودار تھیں  
گلاب یا گورتا ہوں تو اک خواب پریشان تھا

قصہ ہمدردی  
قصری

گوئی خواب دید تھا قصری مری آغوشِ مجھ میں  
فلک بھر چاندنی تھی یا گلستاں کا گلستاں تھا

”ورڈز ورتھا اور اس کی شاعری“ ادارہ ادبیات اردو کی اولین کتاب ہے جو آج سے پانچ سال پہلے شائع ہوئی۔ یہ کتاب مولانا سلیمان ندوی کی رائے میں مدنیہ قسم کی بہترین سوانح عمری ہے۔ اصغر گوندوی مرحوم اس کو ۱۹۳۲ء کی بہترین اردو کتاب سمجھتے تھے۔ مولوی عبدالحق صاحب فرماتے ہیں کہ اردو کے ہر شاعر کو یہ کتاب پڑھنی چاہیے اور حضرت نیاز فتح پوری کا ارشاد ہے کہ مشرق اور مغرب کی ادبیات کا تقابلی مطالعہ کرنے والوں کے لئے یہ ایک خام چمیر ہے۔

اس دوران میں اردو شعر پر ورڈز ورتھا کے اثرات ایک حد تک نمایاں ہو گئے۔ موضوع، اسلوب اور زبان کی سادگی کا جو رنگ مغربی شاعری اور خاص طور پر ورڈز ورتھا سے متاثر ہو کر مولانا مالکی نے اپنا شعر و ادب کیا تھا اس کے اثرات میں اضافہ ہو جا رہا ہے۔

عنقریب ورڈز ورتھا اور اس کے شاعری کا دوسرا ایڈیشن بعض اضافوں کے ساتھ شائع ہونے والا ہے۔ اس میں سیکشن صاحب کی بعض نظموں بھی شامل چل گئی۔ ان نظموں کی امتیازی خصوصیت یہ ہے کہ اردو شعر کی سادگی خوبیوں کو برقرار رکھ کر ورڈز ورتھا کی ترجمانی کی گئی ہے

# ادب اور ذوق

(ایک مغربی صاحب ذوق کی مفید تصنیف کا پہلا باب ترجمے کی صورت میں پیش ہے۔ اس کے پڑھنے سے

ادب والوں اور بے ادبوں کو دونوں کے دل پر شاید کچھ اثر ہو)

سب سے پہلے ضرورت اس امر کی ہے کہ راستے سے ایک غلط فہمی دور کر دی جائے۔ اگر عموماً ہمیں تو اکثر حضرات ادبی ذوق کی انہیں تحصیل اور اکتساب سمجھتے ہیں اور یہ خیال کرتے ہیں کہ اسے حاصل کرنے سے وہ اپنے آپ کو مکمل کر لیں گے اور ایک صحیح سائنٹی کے رکن بننے کا ہل ہو جائیں گے۔ وہ دراصل ادب سے ناواقفیت رکھتے ہیں اور اپنی ناواقفیت سے اس طرح شرمناک بھی ہیں جس طرح وہ کسی اعلیٰ اور مہذب تقریب میں آداب مجلس سے اپنی لاعلمی کی بنا پر محروم رہتے ہیں۔ وہ اپنے آپ کو اس طرح ناقابل اور شوش پاتے ہیں جس طرح کسی ساری زبان شننے والے شخص کو یکایک گھوڑے پر سوار ہونے کے لئے کہا جائے۔ ان کا خیال ہے کہ انسان کے لئے دنیا میں بعض چیزوں کو جاننا ان کے متعلق معلومات رکھنا ضروری ہے اور ان میں سے ایک ادب ہے۔ انہوں نے شاید سب سے لباس پہنا سیکھ لیا ہے وہ ہر موقع پر شائستگی اور تہذیب کا اظہار بھی کر سکتے ہیں۔ وہ زندگی کے روز آدہ اور ضروری مسائل سے مکاحقہ واقف ہیں۔ محنت اور کوشش سے وہ اپنے اوقات فرصت میں کچھ تحصیل و اکتساب بھی کر لیتے ہیں۔ اس لئے یہ امر بھی ان کے لئے حق بجانب معلوم ہوتا ہے کہ وہ ادب سے واقفیت کو ہر باعزت اور خود ار انسان کا ذاتی سرمایہ اور لازمہ قرار دیں۔ مصدوری ضروری نہیں۔ موسیقی ضروری نہیں۔ لیکن ادب سے تعلق رکھنا ہر شخص کے لئے ضروری ہے۔ اس طرح معلوم ہوا کہ ادب ایک دلنریب ترغیب اور دل بہلائی ہے۔ گویا ادبی ذوق کے دو مقاصد ہوئے۔ ایک صحیح تہذیب کا صداقت نامہ بننا، دوسرے ایک خانگی مشغولیت ہونا۔ ریاضیات کے ایک نوجوان پر وفیر نے جو ریاضیات اور کھیل کا ماہر شطرنج میں خط ناک دایر لیں۔ پہلے میں مشاق تھا، ایک کتاب سے متعلق میری گفتگو سن کے کہا: ”جی ہاں، مجھے بھی ادب کی تحصیل کرنی چاہیے“ گویا وہ یہ کہنا چاہتا ہے کہ میں اسے حاصل کرنا بھول گیا تھا۔ میں نے دوسری چیزوں پر توجہ پا دیا ہے، اب ادب کی طرف بھی کچھ توجہ کروں گا۔“

یہ دو جان یا وہ خیال جو اس کے مائل ہو، سر اس غلط ہے۔ اس شخص کے لئے جو واقعی ادب کو سمجھ سکتا ہے اور یہ جان سکتا ہے کہ ادب کا مقصد اور مل کیا ہے، اس قسم کے عموماً محض مضحکہ خیز ہیں۔ علاوہ ازیں ادبی ذوق کی تکمیل میں ان سے نقصان بھی پہنچتا ہے۔ جو لوگ ادبی ذوق کو صرف ایک تحصیل و اکتساب سمجھتے، اور ادب کو ایک تفریح اور ترغیب قرار دیتے ہیں، وہ نہ اکتساب کا سیلاب ہوں گے اور نہ اس نیم اکتسابیت سے کوئی تفریح کا کام لے سکیں گے۔ یہ ایک اور بات ہے کہ یہ ترغیب دوسری تفریبات سے زیادہ مکمل ہے اور یہ تحصیل و اکتساب مہذب انسانیت کی عام دیوانگی کو موثر بنانے میں دوسرے قسم کی تفصیلات سے بہت زیادہ قوی و دلکش ہے۔ ادب، ایک اضافہ، یا ایک ضروری لاحقہ نہیں بلکہ حیات کمال کی اصل اور روح ہے۔ میں اس موقع پر فصیح و دلش اور جذبات انگیز حلقے قطعاً استعمال نہیں کرنا چاہتا اور نہ کسی خطبے اور مبالغے سے کام لینا چاہتا ہوں۔ تاہم، میں حق بجانب ہوں گا، اگر میں کہوں کہ جس انسان کا ادب کی آزادی کا سامنا نہ ہو، وہ حقیقت اپنے خواب غفلت سے جاگا ہی نہیں ہے۔ وہ ابھی پیدا ہی نہیں



ہوا ہے۔ وہ پوری طور پر دیکھ نہیں سکتا، سن نہیں سکتا، محسوس نہیں کر سکتا۔ وہ صرف کھانا کھا سکتا ہے۔ ان لوگوں کو جواب کے صبح علی اور نشا سے واقف ہیں، اور انہوں نے اس سے استفادہ بھی کیا ہے، اس سے زیادہ اد کوئی امر تکلیف نہیں دے سکتا کہ وہ ہزاروں افراد کو اس ترغیب میں مبتلا دیکھیں کہ وہ زندہ ہیں، مالا کہ یہ واقعہ ہے کہ وہ زندگی سے صرف اتنا قریب ہیں جتنا موسیٰ میں ایک بچہ ہوتا ہے۔

اب میں آپ کو یہ بتانا چاہتا ہوں کہ ادب کیا چیز ہے؟ نہیں، کاش میں ایسا کر سکتا مگر میں نہیں کر سکتا، نہ کوئی اور کر سکتا ہے۔ اس راز پر صرف ہلکی سی روشنی ڈالی جا سکتی ہے، یا کچھ اشارے کئے جا سکتے ہیں اس سے زیادہ کچھ نہیں میں صرف اس کی طرف اشارہ کر دوں گا۔ اس کے لئے میں آپ کو آپ کی زندگی کے کسی واقعے کی طرف واپس لے جاؤں گا یا مستقبل کی طرف بڑھا دوں گا۔

آپ کو وہ شام یاد ہے جب کہ آپ اپنے ایک بے تحلف اور جانی دوست کے ساتھ تفریح کر رہے تھے۔ آپ کا وہ دوست آپ کا راز دار تھا۔ آپ اس سے کوئی بات چھپانہ سکتے تھے۔ اس شام کو آپ اس سے ایک ایسی بات چھپانا چاہتے تھے جو آپ کے دل و دماغ پر برا قبضہ کئے ہوئے تھی۔ لیکن خدا جانے کونسی قوت تھی جو آپ کو اس کی طرف کھینچے جا رہی تھی۔ آپ پر ایک دالہا جوش سوار تھا۔ چونکہ آپ کا دوست ہمدرد بھی تھا اور فرزند بھی، وہ ایک باعزت خواہش اور ذوق جستجو کے ساتھ آپ کی خواہش بھی کر رہا تھا اس لئے آپ اس واقعے کی طرف آہستہ آہستہ بڑھنے لگے۔ جیسے جیسے زیادہ اعتماد اور راز داری کا جذبہ پیدا ہوتا گیا، آپ اصل واقعہ کھتریب ہو گئے، مگر آپ نے ایک تہلکہ آمیز سرگوشی کے ساتھ کہہ ہی دیا میرے دوست، وہ لڑکی، حسن کا معجزہ ہے، اس لئے اور ساعت میں آپ ادب کی سلطنت میں موجود تھے۔

مجھے اس کی تشریح کرنے دیجئے۔ یہ سچ ہے کہ لفظ ”معجزہ“ کے عام مفہوم کے اعتبار سے وہ لڑکی حسن کا معجزہ تو نہ تھی۔ آپ کے وفادار دوست نے کبھی اسے اتنا حسین نہیں سمجھا اور نہ ان چالیس ہزار نظارہ بازوں نے سمجھا تھا جو اسے دیکھا کرتے تھے۔ وہ صرف ایک لڑکی تھی۔ اس کے لئے شہر ٹرانسے جلا یا نہیں گیا تھا۔ ایک لڑکی کو معجزہ نہیں کہا جا سکتا۔ اگر آپ ایک لڑکی کو معجزہ کہیں گے تو دنیا کی ہر معمولی چیز کو بھی اسی نام سے یاد کیا جاسکے گا۔ لیکن عینک ہے آپ ایسا کر سکتے ہیں۔ آپ کو ایسا کرنا چاہیے۔ کائنات کے بے انتہا معجزات میں سے آپ کو صرف ایک کا احساس ہوا تھا۔ اس وقت آپ اپنی ایجاد اور کشش سے متاثر تھے اس انکشاف کو دیکھ کر پہنچانے کے لئے آپ میں ایک قدرتی دلولہ موجود تھا۔ آپ کو کسی چیز کے زبردست حسن کا قوی احساس ہو گیا تھا اور آپ اس جذبہ کو اپنانا نہ پر مجبور تھے۔ آپ کسی چیز کے متعلق جذبات اور خواہشات سے بھرے ہوئے تھے۔ آپ سارے بنی نوع انسان سے ہٹ کر اس ایک ہستی کی طرف کھینچ آئے تھے۔ اب آپ اپنے جذبے اور اظہار کا وہ اثر ملاحظہ فرمائیں جو آپ کے دوست پر ہوا۔ معائنہ تھا کہ لڑکی ایک معجزہ نہیں ہے۔ کوئی اور شخص اسے مجبور کر سکتا تھا کہ اس معجزے پر ایمان لائے۔ لیکن آپ نے اپنے نظارے کی طاقت مدایمان داری سے اور اپنے دوست کو اپنے نظارے میں شریک کرنے کے جوش اور دلولے سے، بہت دیر تک اس غریب

یہ محسوس کرنے اور سمجھنے پر مجبور کیا کہ لڑکی میں کوئی غیر معمولی بات ہے اور وہ اب تک اس کے اعجازِ حسن کی طرف سے آنکھیں بند کئے ہوئے تھا۔

اس منزل پر آپ ادب پیدا کر رہے تھے۔ آپ زندہ تھے۔ دنیا کے تھوڑے سے حسن اور اعجازِ بیت کی طرف آپ کی آنکھوں پر پٹی نہیں تھی آپ کے کان پر سے نہ تھے۔ آپ کے اندام ایک ایسی قوت تھی جو آپ کو اپنے جذبے کے اظہار پر مجبور کر رہی تھی۔ یہ آپ کے لئے کافی نہ تھا کہ آپ اسے دیکھیں یا سنیں۔ آپ کے لئے موزوں یہ تھا کہ دوسرے بھی اسے دیکھیں اور سنیں۔ دوسروں کو جگانا لازم تھا اور آپ نے جگایا۔ یہ ممکن ہے۔ اگر مجھے یقین کالی نہیں ہے کہ دوسرے ہی روز یا دوسرے مہینے آپ کا مفادار دوست کسی اور لڑکی کو دیکھے اور فوراً محسوس کرے کہ وہ بھی مجھ جیسا ہے۔ یہ ادب کا اثر ہے!

ادب کے بنانے والے دراصل وہ لوگ ہیں جنہوں نے کائنات کے اعجازِ نیرنگ و حیرت کو دیکھا اور محسوس کیا ہے۔ اور ان میں سب سے بڑے مہمار وہ ہیں جن کا طبع نظر بہت زیادہ وسیع اور جن کا احساس بہت زیادہ شدید ہے۔ آپ کی تیز نگاہی کا ایک ٹکڑا ممکن ہے اتفاقی ہوا اور عارضی بھی، لیکن ان کی زندگی ایک طویل نیرنگ ایک مسلسل حسرت ہے جو ہمیشہ اس امر سے آشکار کرتی رہی کہ دنیا ایک آس جگہ ہے۔ اگر آپ بھی یہ سمجھنا اور محسوس کرنے کے قابل ہوں کہ دنیا ایک آس جگہ نہیں ہے تو کیا آپ کے نزدیک اس کی کوئی اہمیت نہ ہوگی؟ اگر آپ کو محسوس ہوں اور افکاروں سے نکال کر پہاڑوں کی چوٹیوں پر کھڑا کر دیا جائے تاکہ آپ زندگی کے وسیع لذت اور کین سے لطف اندوز ہوں اور آپ کی اس خوبصورت شہزادی کے نیچے ایک سچا دھڑکنے والا دل پیدا ہو تو کیا آپ اسے کوئی بات نہ سمجھیں گے؟ ادب کے مہمار آپ کو ان چیزوں کا حریف اور مد مقابل بنا دیتے ہیں!

ادبی مطالعے کا مقصد یہ نہیں کہ اوقاتِ فراغت بہلائے جائیں۔ اس کا مقصد اپنے آپ کو جگانا، زندہ کرنا، ہمدردی، مسرت اور فہم و ادراک، اخذ و جذب کی صلاحیتوں کو زیادہ قوی بنانا ہے۔ اس کا نشانہ صرف ایک ٹکڑا نہیں کہ متاثر کرنا نہیں بلکہ جو میں گھنٹوں کو متاثر کرتا ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ دنیا کے ساتھ ہمارے تعلقات کا رخ اور نوعیت ہی بدل دے۔ ادب کا سمجھنا اور اسے پسند کرنا دنیا کو سمجھنے اور پسند کرنے کے مراد ہے۔ اس کی سوا اس میں کوئی اور معنی نہیں ہیں۔ اس میں زندگی کے بے جڑ اور طعمہ بکڑوں کو جڑنا نہیں بلکہ پوری زندگی کو ایک مربوط اور جامع نقشے میں دیکھنا ہے۔ ادب کی روح ربط اور اتکا ہے۔ ادب تبدیل اور متاثر کرتا ہے اور ہمارے دماغ کے جاوے سے یہ ثابت کرتا ہے کہ ایک بڑی چیزِ حسن و حقیقت ایک چھٹی چیز میں ہے۔ وہ اس امر پر اکتفا نہیں کرتا کہ حسن کا انکشاف کیا جائے یا ساری چیزوں کو ایک ہی مرکز خیال پر لایا جائے، بلکہ وہ علت و معلول، سبب اور نتیجہ کے قانون کا پتہ چلا کر ایک قسم کی اخلاقی فہم و ادراک پیدا کرتا اور اسے ہم پر مسلط کرتا ہے۔ اس کی تشفی اور تسکین دو قسم کی ہوتی ہے۔ وہ ایک غیر مشکل و گمشدہ کو بے نقاب کرتا ہے دوسرے وہ یہ ثابت کرتا ہے کہ ہماری قسمت بھی کائنات کے ساتھ ہے۔ یہ ایک انکشاف کرنے والے شخص کی ذہن پرست پکار ہے جو ہمدردیاں بانٹتی اور ایک ہی اشارے میں ہمدردیاں حاصل بھی کرنا چاہتی ہے۔

کسی شاعر کے دیوانوں کے قدیم نسخے ٹوٹنے، کسی ڈرامہ نگار کے مضمون کے اخذ معلوم کرنے یا علم عروض کی تاریخ نگاہیں، یا ان

امور کے انکار و اترار کے دلائل ڈھونڈنے میں کہ نظام الملک طوسی یا حسن بن صباح عالی فکر اور بد معاش انسان تھے اس کا امکان ہے کہ لوگ اصل ادب اور اس کی رُوح کو بھول جائیں اور یہ نہ معلوم کر سکیں کہ اس کا مقصد کیا ہے، اور یہ کس کے لئے ہے، مجھے پھر یہ یاد دلانا مناسب معلوم ہوتا ہے کہ ادب و حقیقت صحیح زندگی کا ذریعہ ہے، اور اپنی ذوق کا مطلب یہ ہے کہ ہم اس ذریعے کو اپنی اعلیٰ تر زندگی کے لئے کتنی خوبی سے استعمال کر سکتے ہیں، جو لوگ زندہ نہیں رہنا چاہتے، جن کو محسوس کرنے سے زیادہ دل بہلائی کی خواہش ہے، وہ براہ کرم ادب کو خیر باد کہہ دیں۔ یہی ان کی عقل بندی ہوگی۔ بقول ایک عمدہ شاعر کے پاکیزہ مصرعے کے نیچے ہر مسئلے سے ہولے کھایا کریں: ایک معمولی حمادی کا نظارہ جو جلال ایزدی سے معمور ہو، شاید ان کو حواس باختہ بنا دے گا!

محمد عبد القدیر خاں

دعنا

آپ بھی بے حجاب ہو مجھ کو بھی بے حجاب کیے  
دوب ہی ہر نفسِ دل سانس لیں الٹ نہ جا  
میری دعا نیم شب اور یہ سوزِ دلتب  
عشق ہے مجھ کو آبِ رنگِ عقل جو خونِ جگر  
منزلِ بے خودی میں یہ مرحلہ خبر کہاں!  
تشنہ ہے ریحِ زندگی گلِ سحرانِ ہندگی  
درد ہے رازِ کائنات یہ جنہیں تو کچھ نہیں  
میری حیات کا جمالِ تیرے شاہِ کمال  
جامِ مئے حیات کو چشمہٴ آفتاب کر  
سینہٴ آبِ خال کو عرصہٴ انقلاب کر  
میرے چین میں جلوہٴ مسلسلِ سحاب کر  
حسنِ ازل کا واسطہٴ حسن کو بے نقاب کر  
حسنِ جوابِ حسن ہو عشق کو لا جواب کر  
مجھ کو پیامِ تازہ دے مجھ کو عطا کتاب کر  
عشرتِ رنگ پر نہ جا درد کا انتخاب کر  
ہستیِ ناتمام کو نقشِ گرِ شہاب کر

کاوش خستہ دل ہوں میں جتنا رنگ بوجے تو  
غنجِ ناشگفتہ کو بھول بنا گلاب کر!

کاوش

# گل بوٹے

اور اسلام علیکم کہہ کر ہمارے بازو بیٹھ گئے۔ اب جو ہماری نظر انکی کتاب پر پڑی تو اس پر سنہری حروف میں ”دیوان حافظ“ لکھا دیکھا، اس دیوان کو ان کے ہاتھ میں دیکھ کر ان کی محنت ہماری نظروں میں بہت بڑھ گئی، ہم نے موصوف سے سوال کیا۔

چچا حافظ سے آپ کو خاص لگاؤ معلوم ہوتا ہے؟  
فرمایا ”جی ہاں! میں ان کے دیوان کا ترجمہ منظوم انگریزی میں کر رہا ہوں“!!

انگریزی میں دیوان حافظ کا ”منظوم“ ترجمہ کرنا ہماری آنکھیں بھی کی بھیڑ رہ گئیں اور موصوف کی لیاقت کی دھاک ہم پر خوب بیٹھ گئی، ہم یہ جانتے ہی تھے کہ اس منظوم ترجمے کے سنسنے کی سعادت ہمیں نصیب ہو کہ اتنے میں موصوف نے ہم سے پوچھا۔

”کیا کوئی غزل کافی البدیہ منظوم ترجمہ بناؤں؟“  
ہم نے عرض کیا ”چشم بادشاہ دل ماشا دانیکی اور پوچھ پوچھ! ضرور ادا شد“!!

فرمایا ”حافظ کی غزل کا انگریزی میں منظوم ترجمہ کرنا یوں کا کھیل نہیں! بہت مشکل کام ہے! اس کے لئے بڑی قابلیت کی ضرورت ہے!“

ہم نے کہا ”ہمیں کیا شک! پہلے تو ترجمہ کرنا ہی کچھ آسان کام نہیں ہے اور پھر حافظ کا انگریزی میں اور پھر منظوم ترجمہ! واقعی یہ کار سے وارد این ...“  
از تو آید دم روان چشیں کنند“!!

مسکرا کر جواب دیا ”کوئی پچیس برس کی مشق کیلئے یہ کام مجھ کو اب آسان معلوم ہوتا ہے“ پہلے میں نے اردو غزلوں کا ترجمہ منظوم انگریزی میں کرنا شروع کیا،

کسی کے ہر اپریل اور مئی کے گرم تقاضوں سے تنگ آکر پورے ایک بجک کے بعد پھلی گرمیوں میں بنگلور کے لئے ہم نے رخت سفر باندھا! اس تقریب میں کافی بیچاری پانچ سال کی نئی نور ”پر بھی آفت آئی وہ بھی ہمارے ساتھ چلنے پر مجبور ہوئی۔ اپریل کے آخری ہفتہ میں ہمارا ”کاروان“ کچھ موٹریں اور کچھ ریل میں صبح سویرے بنگلور چل پڑا، شہر سے کوئی چوتھیں میل موٹریں چلنے کے بعد ہم محبوب نگر پہنچے یہاں ہم نے انٹیشن کے وینٹنگ روم میں نشست کیا اور جیسے کچھ انتظار سے ملنے کرنول کے قریب جو دنیاں اڑے آتی ہیں ان کو مار کرنے کے لئے ہم نے چار روز پہلے ہی ریلوے ٹرک اپنی موٹر کے لئے محفوظ کر لیا تھا، انٹیشن ٹاسٹر سے مل کر ہم نے اپنی موٹر کو ٹرک میں بٹھادیا، سب کے کٹ کر کرنول تک کے خرید لئے اور پلیٹ فارم پر ٹرین کے انتظار میں پہنچنے لگے

سارے جو کچھ کچھ سنٹ پر ٹرین آئی، ہم سب اپنے اپنے ڈبوں میں سوار ہو گئے، اور دوپہر کی گاڑی میں اڑائی ہوئی کرنول چلی، ہمارے ڈبے میں ہمارے دادا اور مسافر تھے ایک صاحب ادور کی برتھ پر لیٹے ہوئے کوئی موٹی سی کتا بہت غور سے پڑھ رہے تھے اور کچھ گنگنا بھی رہے تھے، دوسرے صاحب نیچے کی سیٹ پر دائر آف انڈیا دیکھ رہے تھے، ہم اپنی تہائی کو بری طرح محسوس کر رہے تھے، اتنے میں اوپر والے صاحب ہم سے نیچے کو دے

نے دوسرے شعر کا ترجمہ بھی کر ڈالا، ارشاد ہوا۔  
 ”این دل غم دیدہ عاشق بشود دل بکن  
 دین سر شورید باز آید بامان غم خور“

The condition of this sor-  
 row seen heart will be-  
 -come better, dont make the  
 heart bad. This noisy  
 head will come back with  
 luggage, swallow not sorrow  
 اس ترجمہ میں لکچ ”گی ہم دل ہی دل میں داد دے رہے  
 دے تیسرا شعر ارشاد ہوا۔

در میان گریه شوق کعبہ جوی ز قدم  
 سر زلزل باگر کد فاضلان غم خور“

If you wish to strike foot  
 in jungle in fondness  
 for Haba. If Babool thorns  
 take you to taste Swallow  
 not sorrow

ارشاد ہوا ”اس غم خور ترجمہ کو قافیہ سے بے نیاز دکھا گیا ہے  
 Swallow not sorrow اس کی کلفت  
 ہے، قافیہ گانے کی کوشش لگائی تھی مگر یہ دیکھ کر شعر وزن سے  
 گر جاتا ہے صرف ردیف ہی پر قافیت لگائی۔“

غرض کہ موصوف نے پوری غزل کا ترجمہ چھ منٹوں میں  
 اسی طرح ”بڑی روانی“ سے کر ڈالا اور ہماری رائے کو پوچھی یا  
 ہم ششدر رہ گئے اور ”لسان الغیب“ ہماری زبان سے  
 بے لاشعور بول اُٹھے ”جزاک اللہ فی الدارین خیر“ یہ ہے

اس پر کافی غور حاصل کرنے کے بعد اب فارسی کا شروع کیا  
 ہے، یہ ترجمہ اگر کسی انگریزی داں ایرانی کو سناؤں تو وہ اللہ  
 پھر تک اسے، دیکھئے حافظ مرحوم کی روح کو ایک الحمد  
 اور تین کل ہوا شہر پر گزشتہ ہوا اور پھر ”اشاخ نبات“ کی قسم  
 دیکر کتاب کہوتنا ہوں اور جو غزل نکلے اس کا ترجمہ فی البیہ  
 ”سنا تا ہوں“

چنانچہ آپ نے ایسا ہی کیا اور ہم اندر لکھ کر کتاب کھول  
 غزل نکلی۔

یوسف گم گشت باز آید کجھاں غم خور  
 کعبہ احزان شود روزے کجھاں غم خور

اس شعر کا آپ نے انگریزی میں جو منظوم ترجمہ کیا ہے وہ  
 سچ محبت ”شام کار“ ہے، ملاحظہ ہو!

The last gossup will come  
 back to Karv-ah Swallow-  
 not sorrow.

The Cottage of Sorrow  
 will become a flower  
 garden one day swallow not  
 sorrow  
 اس فی البیہ ”ترجمہ کو جس کہ ہم نے اپنے بقا بولنے  
 کی جو کوشش کی تو ہمارے قسم میں کچھ عجیب ”ارتعاش پیدا  
 ہوا ہم نے اپنے پیٹ کو ہچکچا کر دیکھا کہ جس جوش سرشار میں ہے  
 مصلحت نہیں ”گناہ آب رکن آباد“ گلکشت کرنے والے حضرت  
 حافظ کی روح پر کیا گزرتی اگر وہ انگریزی داں ہوتی! ہم نے  
 پلٹ کر ٹائٹل آف انڈیا پڑھنے والے ہمسفر کی طرف دیکھا تو  
 ان کے چہرہ کو اخبار کے دتوں سے لاپرواہا دان کے بھاری بھرکم  
 جسم کو کچھ عجیب وضع سے بٹھا ہوا پایا۔ اس آئینہ میں ہونے

کہ آپ نے انگریزی اور فارسی شاعری دونوں پر بڑا احسان کیا ہے۔ اس ترجمہ کا نسخہ انشا اللہ کسی دن لندن کے عجائب خانہ میں پہنچ جائیگا!

تو آپ کی رائے سے کہ اس ترجمہ کی کیا باریاں چھوڑ لی جائیں؟ ہم نے کہا ”جھلایہ بھی کوئی پوچھنے کی بات ہے، اس ترجمہ کی تو کم سے کم دس ہزار کاپیاں چھپانی چاہیے۔“

اس وقت ٹائٹلز آف انڈیا والے ہمارے ساتھی نے اپنا چہرہ اخبار کے ورقوں سے جو اتر نکالا تو ہم نے دیکھا اور ان کی آنکھیں کچھ سرخ ہو گئی ہیں اور ان میں پانی اکھیل رہا ہے؛ غالباً وہ اپنی بے نصاحتی پر اتنا ہمارا ہے جسے کہ ان میں ایسا منظوم ترجمہ کرنے کی یافت نہیں ملے گی! یہ معلوم کر کے بہت ہی مسرت ہوئی کہ قابل مترجم صاحب بھی گرمیاں گزارنے بنگلور جا رہے ہیں، بنگلور میں آپ نے اود ترجمہ سنانے کا وعدہ

کرتے ہوئے اپنا بنگلور کا پتہ نہیں دیا اور ہم سے وعدہ دیا کہ کسی دن اود کا ترجمہ سننے ضرور آئیں، پتا تو بنگلور میں ہی مترجم نے ان کا ترجمہ بڑے فرسے لیکر سنا، انشا اللہ کبھی ملے گا سب رس کے لحاظ میں اس ترجمہ کے چند نمونے پیش کیے۔

سب رس زندہ صحبت باقی

آج ہمارے دو تین لاکر کرتے ہیں جبکہ ایک بڑا گوارا اپنے ”آخری“ امتحان میں رونے افرودھے، اردو کا پرچہ بڑی پھرتی سے لکھ رہے تھے کیونکہ بددی زبان جوٹھری، ایک گھنٹہ پہلے ہی آپ نے پرچہ گارڈ کے حوالہ کر دئے اور امتحان کے ہال سے نکل کر ادھر ادھر گشت کرنے لگے، آخر بڑے انتظار کے بعد ایک ساتھی آیا، آئے، دونوں میں پرچہ کے متعلق گفتگو شروع ہوئی، آپ نے کہا۔

آج کا پرچہ بھی کچھ تھا! مجھ کو تو سو سو نمبروں کا لکھنا تھا مگر نے اپنا پرچہ دیکھ کر کہا ”مجھ کو پچاس نمبروں سے زیادہ کی امید نہیں ہے کیونکہ بعض اشعار میری سمجھ میں نہیں آئے، کہنے آپ نے اس شعر کا مطلب کیا لکھا؟“ غلطی اپنے مضامین پر پوچھ کر لوگ نالے کو رسا رہتے ہیں۔ ارشاد ہوا ”تم بھی عجیب احمق ہو! اسے اتنے آسان شعر کا مطلب تمہاری سمجھ میں نہ آیا! اسنو! اشاعر لکھتا ہے، لوگ مضامین کی ایسی فاش غلطیاں کرتے ہیں کہ گویا ہندی مالوں کو رتوں سے روکنے کی کوشش کرتے ہیں“!!!

ایک صاحب نے اپنی سلاٹ کی بڑی سیٹان ”ڈاچ“ منور کا پر قدرت ہوتی ہے، کا ایک چھوٹا سا بورڈ سامنے کے آئینہ پر لٹکایا ہے اور دوسروں میں ایک درخت کے نیچے بڑی حفاظت کے ساتھ رکھ چھوڑا ہے۔

ہمارے ایک دوست کو سکنڈ سیٹانڈ، کار کی ضرورت تھی، ایک واقف کار کی خیریت سے ہمارا ان کی ہر گاہ کی عزت حاصل کرنے پر مجبور کئے گئے اور چلے موٹر دیکھے کوئی تین پچھپے ہوں گے کہ ہم وہ درود ملت پر پہنچے۔ وہاں ایک ”مرد مستولی“ سے آمنا سامنا ہوا۔

وہ اساتذہ، گندمی، دھوپ چھاؤں تنگ، پٹر ایلویں پر پڑا ہوا، گال سے زیادہ کن پٹیاں چکی ہوئیں، چھوٹی حیوانی آنکھیں بڑے بڑے کان، چونچ دار ناک، پیکی ڈاڑھی، موٹا ہفت پیوند پا جامہ، باریک نعل کا نسبت اچھا ڈھبلا ڈھالا کرنا، اس پر پراٹھا چڑھے کلہر بازار کی ہلٹ، سر پر ایک چھپے دار بانی جوسی زلمے میں غالباً سالو کے رنگ کی ہوگی بہت ڈھیلی شاگردی کی گڑبڑی۔ ان حضرات سے معلوم ہوا کہ سرکار عامہ پر ہیں!

ہم نے موٹر دیکھنے کی اجازت چاہی، جواب ملا  
”اُہرو! سرکار آئیں“  
اتنی میں آواز آئی ”کیا ہے ملا صاحب کون ہے؟“  
”ملا صاحب گویا ہوئے“ سرکار دو بجے موٹر دیکھنے بولے  
ارشاد ہوا ”اچھا دیکھو بولو“

ہماری پریشانی کی کوئی حد بھی جب ہم نے یہ محسوس کیا  
کہ ”ملا صاحب“ کے سرکار بغیر دکھائی دے دیں گے بولے  
ہیں حسب الحکم ہم موٹر کے پاس لائے گئے، موٹر کی چابی ہمارے  
سرور کو رقم روکھا پرشیدہ، مگر اپنے وقت کی ”ملا صاحب“ تھی  
اندرون نظر بڑی نو دیکھتے کیا ہیں، ایک گل بوچھ، ڈاڑھی چپٹ  
ڈوگو کوشہ ”سرکار بتا دیجئے۔ لٹھے کا کدھر داکرتیہ پہنے ہوئے  
ہیں، سر بال صفا ہے اور ہاتھوں میں بوسیر و فاسیر کے  
کئی چھلے ہیں۔

اب یہ عقدہ کہہ دے سرکار ہی ”سرور غیب“ تھے۔ ”ملا صاحب“  
نے بالکل سچ کہا تھا کہ ”سرکار خالص ہیں“، ہاتھوں میں ایک  
تیانی تھی، کچھ تیانی پرا دیکھ گدے پر رکھائیں، کنوڑے بکھرے  
پڑے تھے۔ باریک چانول ابلے ہوئے شتباب، خمیری  
روٹیوں کا ڈونڈ، تھلا ہوا چمچ مسالہ دار تھریا، تھریا بھر گشت،  
دو چار لال میوے کے سالن، بالائی، شکر۔ یہ تھا وہ ”لیٹلنگ“  
جو سرکار اڑا رہے تھے اور خوب پسینہ پسینہ ہو رہے تھے۔  
قریب میں پانڈان تھا، اس کی ڈبیہ تھی، ہاتھ کاٹلیا رومال  
تھا اور کچھ ہٹ کر ایک ریت قد جیسیم، آتش بے سہیچان کلر  
کی جنبش لب پر بولنے تیار کھڑا تھا۔

جون ہی سرکار نے ہمیں دیکھا ارشاد ہوا ”سلام والیکم“  
اور اس طرح کہ ”والیکم“ ”کھ“ ”کم“ ”باجر نکل سکا“  
اس وجہ سے کہ سرکار کے ”لعر“ نے اس کو بیچوں بیچ دھڑلایا

ہم نے ولیکم سلام عرض کرتے ہوئے موٹر چلا کر دیکھنے کی  
اجازت چاہی، کسی قدر گرجتے ہوئے فرمایا ”کیا میری موٹر طبی  
نین سمجھ رہی ہے؟ ذرا اُہرو! ڈیڑھ بسنی گویا ہے، آنے دیو چلا کر  
تباتوں!!“

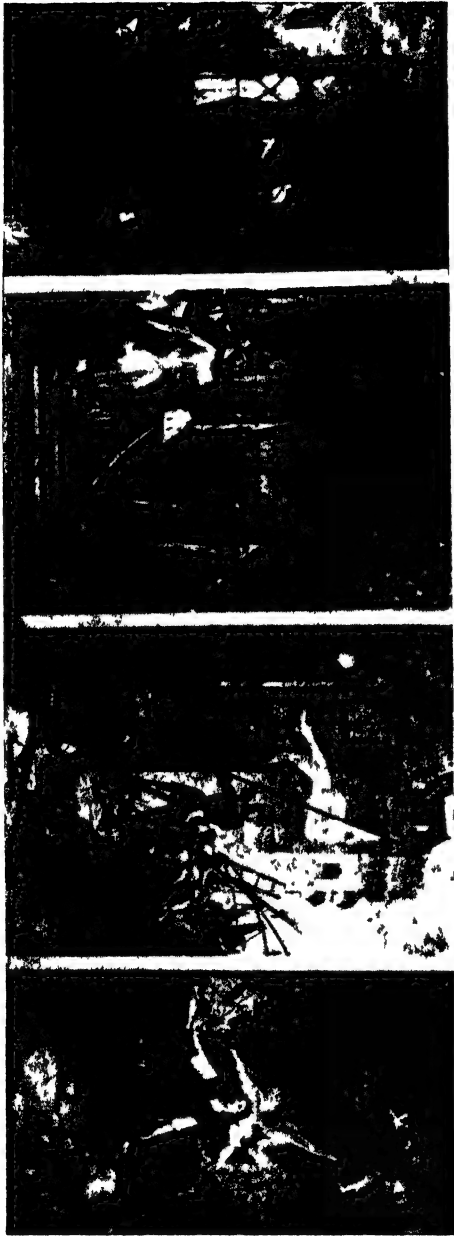
”کس“ ”ذرا اُہرو“ کی تکلیف ہمارے لئے ناقابل برداشت  
تھی، اس لئے ہم نے لب چباتے ہوئے عرض کیا ”اجازت  
ہو تو ہم خود چلا کر دیکھ لیتے ہیں“

بیچھرتے ہوئے فرمایا ”نین جی او سیکج ہاتھ پو اچھی ملتی ہے“  
یہ سکر رہا جواب ہو گئے اور اس ملاقات کو جلد ختم کرنے کی نیت  
سے لپھکتے ہوئے قیمت دریافت کی۔  
ارشاد ہوا ”چوں گا تو شین“ ”پن کیا قیمت کیچوں گا سو ابی  
نین بولی سکتا“

ہم نے پھر حاضر ہونے کی اجازت چاہتے ہوئے آداب  
عرض کیا اور لوٹنے لگے۔ ”ملا صاحب“ چند قدم ہمارے  
ساتھ آئے اور امتیاطاً اوہم اُدھر دیکھ کر آہستہ سے کہا۔  
”بڑی پیغم صاحب کی کندھی کرکوائیں۔ ابی گرم ہیں،  
پھر کو آؤ!“  
”باغبان“

سلطان محمود نفوی کی بزم ادب، اصناف  
قیمت (د)، غزنین کی فارسی شاعروں اور وہاں کی ادبی  
و ملی چل پہل کا مبسوط تذکرہ۔

سلطان محمود کی ادبی سرپرستیاں اور اس کے دربار کے  
شعرا کے حالات اور کلام پر تبصرہ فارسی زبان پر ان شعرا کی  
کاوشوں کا اثر وغیرہ



جن آف آرک کی زندگی کے بار دور





# جون آف آرک

د فرانس کی اس مشہور دوشیزہ کے حالات زندگی پر ادارہ کی طرف سے ایک دلچسپ کتاب لکھی جا رہی ہے جس کے تعارف کے طور پر یہ مضمون درج ہے۔

مشرق اپنی مردہ پرستی کی وجہ سے بدنام ہے اور یہ واقعہ بھی ہے کہ بہت کم خوش نصیب صاحب کمال ایسے گزرے ہیں جن کی قدر ان کی زندگی میں کی گئی۔ لیکن یہ کم زوری صرف ایشیائی ممالک تک محدود نہیں۔ یورپ میں بھی اس کی مثالیں ملتی ہیں۔ کوان کی تعداد نسبتاً کم ہے۔ ذیل میں فرانس کی ایک باعصمت دوشیزہ کی کہانی لکھی جاتی ہے جو بہ قول ”راکوب تھیر“ اپنی زندگی میں ایک مذکورہ زلی روح اور انسانیت کے لئے باعث تنگ بھیجی جاتی تھی لیکن مرنے کے بعد صاحب کثرت و کمال اور مقدس ہوتی سمجھی گئی اور اس کی پوجا کی جانے لگی۔

آج سے تقریباً پانچ سو سال پہلے متعدد لڑائیوں کے بعد فرانس پر انگلستان کی سیادت قائم ہو گئی۔ تخت کا جائزہ وارڈ فرار ہو کر بائیرنہ چلا گیا اور اس کی ماں نے سفارش کر کے تخت و تاج انگریزوں کے ہاتھ بیچ ڈالا۔

فرانس کی ابتری اور بربادی انتہا کو پہنچ چکی تھی لیکن ایک گڈیسی کی لڑکی نے جس کا نام تھن تھا چند ہی سال میں فرانس کو پھر آزادی دلا دی۔

فاتح اعظم نابولین کے وطن کی خاک سے یوں تو بہت سی بڑی ہستیاں اٹھیں اور فرانسس بلاؤیس افسانہ نگاروں میں سے بہتر سے مکمل اور نصب العینی تخیل کی درکار پیدا کئے۔ لیکن کوئی تاریخی یا افسانوی شخصیت جون کی بلندی پر نہیں پہنچ سکی۔

جون آف آرک کے واقعات شروع سے آخر تک کچھ اس نوعیت کے ہیں کہ آج مادیت کے چرچے کی وجہ سے بہت کم لوگ ان پر یقین کرتے ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ جون آف آرک ایک روز اپنے گاؤں میں گلابانی کر رہی تھی کہ ایک غیبی آواز اس کے کان تک پہنچی جو یہ تھی ”جا“ فرانس کو آزاد کر اور روئن میں شہزادہ ڈافن کو تاج پہنا۔

اس آسمانی حکم کے سننے ہی یہ لڑکی اپنے باپ کے پاس پہنچی اور اس کو سارا واقعہ سنایا۔ باپ نے مسکرا کر کہا ”پاگل ہو گئی ہے۔“ وہ خاموش ہو گئی۔ لیکن خدائی آواز روزانہ سوتے جاگتے اس کے کانوں میں بڑتی رہی یہاں تک کہ لوگ حلق اڑاتے اور اسے پاگل بناتے ہی رہے لیکن وہ ایک درباری رئیس کے توسط سے ڈافن تک پہنچ گئی۔ ڈافن کو جون آف آرک کے دعویٰ کی اطلاع پہلے ہی مل چکی تھی۔ اس نے پہلا امتحان اس طرح لیا کہ اپنی جگہ ایک اڈرنس کو دھک خود درباریوں میں جا بیٹھا۔ لیکن شہزادہ اور اہل دربار کی حیرت کی کوئی انتہا نہ رہی جب اٹھوں نے دیکھا کہ جون جس نے کبھی شہزادے کو نہیں دیکھا تھا سیدھا اسی کے پاس پہنچ گئی اور اس کا نام لے کر اسے مخاطب کیا۔ اور یہی آزمائش ہوئی جس کے بعد فوج کی کمان جون کے حوالے کی گئی۔

جون نے چاند سلطان کی طرح مردانہ اور سپاہیانہ لباس پہن لیا۔ ہتھیار لگائے اور شہزادے کے دئے ہوئے سفید گھوڑے پر سوار ہو کر نکلی۔ دشمنوں سے جہاں جہاں مقابلہ ہوا اس نے ہمیشہ شکست دی۔ ایک لڑائی میں تیرے زخمی

ہو کر دیوار پر سے نیچے گری لیکن اس حالت میں بھی فوج کو برابر بڑھا دے دیتی اور سپاہیوں کے دل بڑھاتی رہی۔ دوست دشمن سب حیران تھے۔ خود جون کے ساتھی اسے ساحرہ سمجھ کر ڈرنے لگے تھے۔ مقابلے جاری رہے اور کامیابیاں ہوتی رہیں یہاں تک کہ انگریزوں کے پیراکھر گئے۔

خدائی احکام کی تعمیل کے یہ اہم مدارج طے ہو چکے۔ اب صرف تخت نشینی باقی تھی۔ جون نے شہزادے کہا کہ وہ ”روئن“ چل کر تاج و تخت سنبھالے لیکن شہزادہ ڈرا ہوا تھا۔ یہ قول ٹھنسنے اس کا باپ پاگل اور ماں دغا باز تھی۔ جون کے بارے میں دنیا بھر کے شبہات اس کے دل میں تھے۔

بالآخر شہزادہ راہنی ہو گیا اور اس کو ساتھ لے کر جون آف آرک ”روئن“ پہنچی۔ تاج و تخت کے سر پر رکھا اور یہ کہہ کر کہ آسانی احکام کے مطابق اس کے فرائض پورے ہو چکے ہیں، اپنے گاؤں کو واپس جانے کی اجازت چاہی۔ کاش اس کی اجازت جون کو مل جاتی مگر امنوس کو ایسا نہیں ہوا۔ ڈافن نے جون کے عزیزوں کو جاگیر اور منصب سے سرفراز اور جون کو اپنے ساتھ ہی رکھا۔

جون کے بارے میں لوگوں کے شبہات بڑھتے گئے امنوس نے علی الاعلان کہنا شروع کیا کہ جون ساحرہ ہے اور اس نے مغلی اوداح کی مدد سے فوق الانسان ہمیں سر کی ہیں۔ صداقت کے آفتاب پر کذب اور اقرار کے کالے کالے بادل چھانے لگے یہاں تک کہ تاریکی پھیل گئی۔ علماء اور دایان مذہب نے بھی عوام کی ہاں میں ہاں ملائی یہاں تک کہ فرائض نے امنوس کے وطن نے... اس سرزمین نے جس کے لئے جون نے اپنی جان کو خطرات میں ڈال دیا تھا اور جس کی جیت کا خون جون کی رگ رگ میں دوڑ رہا تھا۔ اپنے اس من کو سولہ ہزار پانڈے قیمت لے کر انگریزوں کے ہاتھ بیچ ڈالا۔

جون کی زندگی کے ڈرامے کا تیسرا ایکٹ سنیکن حزیوں سے بھی کہیں زیادہ دردناک ہے کہا جاتا ہے کہ عدالت اندھی ہوتی ہے اقل کا اطلاق سب سے زیادہ اس عدالت پر ہوتا ہے جس میں جون پر مقدمہ چلایا گیا۔ بڑے بڑے امیرین قانون اور انسان دشمنوں نے قسم قسم کے سوالات کر کے اور جرح کے ذریعہ جون کو چنانچا ہالین حقیقت ہالیا ہوا ٹکی طرح اپنی جگہ جی رہی۔ تو ہم پرست اور کمزور اعتقاد کے لوگوں نے اس کو سحر سامری سمجھا۔ آخر کار خود عدالت کے منشی کا بیان ہے کہ جون کے بیانات میں مجراۂ خریف کی گئی۔ دنیا کی اس عظیم امانت کی لئے موت کی سزا تجویز ہوئی۔

بڑے آدمیوں کی موت بھی بڑی ہی ہوتی ہے جون کو سولی نہیں دی گئی۔ اسے زہر نہیں کھلایا گیا۔ اس کا سر نہیں کاٹا۔ اس لئے کہ جو گناہ فرائض کو آزار دہ کر کے اس نے کئے تھے ان کی سزا دینے کے لئے یہ سارے عام طریقے غیر مناسب سمجھے گئے۔

شہر روئین کے ایک پبلک مقام پر جون کے لئے چٹا تیار ہوئی۔ اور ان کی آن میں فرائض کی رہبری صورت بھرنے کے ہوئے شعلوں میں چھپ گئی۔ ہزاروں آدمی کھڑے دیکھ رہے تھے اور دیکھتے رہے یہاں تک کہ گھٹنے گھٹنے

شعلے بیٹھ گئے اور آگ راکھ بن کر چاروں طرف اڑنے لگی۔ لوگوں نے اطمینان کا سانس لیا اور خوشی خوشی گھر لوٹے کہ ایک بدکار کا ہنہ کا خاتمہ ہو گیا۔

لیکن یہ لوگ غلطی پر تھے۔ ان شعلوں نے جون کا خاتمہ نہیں کیا بلکہ اس کی عظمت اور تقدس میں ہنہ کے لئے چار چاند لگا دئے۔ حقیقت کے چہرے سے کذب و افترا اور توہمات کے پردے جلد جلد اٹھنے لگے اور جون کی عظمت کی کرنیں سارے فرائض میں پھیلنے لگیں۔ جون آف آرک سینٹ جون کہلانے لگی۔ فرانسیسی اس کے نام پر جان دیتے ہیں۔ جون آف آرک فرائض کے غیر فانی ادیبوں، مصوروں اور مورت سازوں کا موضوع بن گئی۔ آج بھی پیرس کی شاہراہ پر جون آف آرک کا مجسمہ فرانسیسیوں کو یاد دلانا ہے کہ آزادی پانی اور ہوا کی طرح تمام قوموں کا فطری حق ہے۔

میر حسن

اردو

تیرا عالم میں رہے اور بچا نشان	اسے جال پیکر ہندوستان
آفتیں سہہ کر اٹھا کر سختیاں	اسے کہ بالا ہے بزرگوں نے تجھے
داستان تیری کہتے تھے بچکال	مر گئے پر تجھ کو زندہ کر گئے!
کوئی تیری ہوں تیرے سر پر بجلیاں	بھر یہ کیسے ہم سے دیکھا جائیگا
دشمنوں میں ہوتی ہیں سرگوشیاں	لوریج ہستی سے شانے کی تری
کوششیں بے سود، محنت رائیگاں	کوئی یہ پیغام پہنچا دے امنیں
سر بلندی، اور عسیر جاو داں	تجھ کو حاصل ہو گئی اقبال سے
ہیں ترے فرزند بھی لاکھوں جہاں	تو نہ درمطلق کہ حق ہے تیرے تم
بازوؤں میں ڈوڑ بھیسے پہلوں	جن کا دل سیاب بہن میں جوش
جن سے روشن ہیں زمین و آسمان	اخروں کی طرح تابندہ تمام!
تیسے دم کے ساتھ ہم سب کی جان	آج آئے تجھ پہ یہ ممکن نہیں

شور عابدی (گلگت)

# اردو کی نئی کتابیں

ادارۂ ادبیات اردو کے شریعتیہ تبصرہ کے پہلے جلد کی قرارداد مورخہ ۶ جون ۱۹۴۸ء کے مطابق لکھنؤ کی جدید اردو مطبوعات کی فن دار فہرست ہر ہفتہ سالہ سب رس میں درج ہوا کرے۔ ماہ جنوری ۱۹۴۹ء سے اس فہرست کی اشاعت پابندی سے ہو رہی ہے۔ یہ سب رس کی صرف دو تین اشاعتوں میں جگہ کی تنگی کی وجہ سے یہ فہرست درج نہ ہو سکی۔

اس فہرست کی اشاعت کا مقصد یہ ہے کہ ناظرین سب رس کو مختلف مضامین کی مطبوعات میں سے اپنے ذوق کی کتابیں انتخاب کرنے کا پہلا موقع ملے۔ اس کے علاوہ مصنفین، مولفین اور ناشرین کو بھی اس فہرست کی اشاعت سے استفادہ کا موقع ملتا ہے۔ وہ اس طرح کہ ان کی تصنیف تالیف اور مطبوعات کی نشر و اشاعت ہندوستان کے طول و عرض میں جہاں جہاں سب رس کی رسائی ہوتی ہے بلا کسی معاوضہ کے ہوا کرتی ہے۔

زیر نظر فہرست میں کوشش کی گئی ہے کہ آخر ستمبر ۱۹۴۸ء تک کی جلد اردو کتابوں کی تعداد فن دار درج ہو چو کہ آخر ماہی سب رس کی مطبوعات کی فہرست اس وجہ سے لکھی نہ جا سکے کہ اس نمبر کی کتابت ماہ نومبر ہی میں شروع کر دی گئی۔ اس لئے آخر ماہی سب رس کی مطبوعات بھی اس فہرست میں شریک کر لی گئی ہیں تاکہ پورے ایک سال کے اعداد شمار سے ناظرین کو واقفیت ہو، اس فہرست کی ترتیب میں ہندوستان بھر کے اردو رسالوں مختلف کتب خانوں اور چھاپے خانوں کی فہرستوں اور مقامی کتب فروشوں سے مواد حاصل کیا گیا ہے۔

آخر ماہی سب رس سے آخر ماہی سب رس تک  
سوانح، افسانہ، ڈراما، شاعری، فلسفہ، تاریخ، ادب،  
طب، سیاست، قانون، مذہب، اخلاقیات، ریاضیات،  
نفسیات، نوائی ادب و فنانہ داری وغیرہ وغیرہ جگہ جگہ  
شائع ہوئی ہیں ان کی تعداد فن دار ذیل میں درج کی جاتی ہے  
سوانح ۳۰، افسانہ ۱۰۲، ڈراما ۱۵، شاعری ۱۶۶،  
فلسفہ ۳، تاریخ ۸۶، ادب ۱۹۰، طب ۸، سیاست  
۲۵، قانون ۲۴، مذہب ۱۵۴، اخلاقیات ۱۶، ریاضیات  
۶۹، سفر نامہ ۳، نفسیات ۱۴، نوائی ادب و فنانہ داری  
۲۵، لغات ۴، صنعت و حرفت ۴، معاشیات ۲، تعلیم  
۲، متفرق ۹۳

اس طرح ایک سال میں جلد ۱۱۰۶ اردو کی  
کتابیں شائع ہوئیں، ادب، مذہب اور شاعری پر  
سب سے زیادہ کتابیں طبع ہوئیں ان کے بعد افسانہ  
تاریخ اور سوانح کا نمبر، ریاضیات پر بھی کافی کتابیں  
نکلیں ان میں سے جو اہم کتابیں شائع ہوئی ہیں ان کی  
تفصیل فن دار ذیل میں درج کی جاتی ہے۔

## سوانح

(۱) حیات عثمانی (سلطان علوم علی حضرت آصف جاہ  
ہفتم کے حالات) از شیخ یعقوب علی صاحب عرفانی  
۸۰ صفحات قیمت ۴  
(۲) ہٹلر اعظم (ہرٹلر کی سوانح عمری) از پروفسر جینر فیکر  
سنسری ۷۰ صفحات قیمت جلد سے  
(۳) اشرف السوانح (اشرف علی صاحب تھانوی کی سوانح  
عمری) ۲۹۸ صفحات

۱۴) تذکرہ وقار (نواب وقار الملک مرحوم کی سوانح) ۳۸۸

صفحات قیمت عا

۱۵) محمد علی جناح (جناح کے حالات) (از عبد الغفر صاحب) ۲۵۶۱ صفحات۔

۱۶) سخفونان دکن (عبد عثمانی کے شعرا کا تذکرہ) از سید

نکین صاحب عابدی ۲۸۴ صفحات قیمت ۷

۱۷) آثار ترک۔ باتصویر (مصطفیٰ کمال مرحوم کی سوانحوی)

از محمد رضا صاحب آزاد ۲۰۰ صفحات قیمت عا

۱۸) روح غالب۔ باتصویر (غالب کی سوانحوی) از ڈاکٹر

سید محمد الدین صاحب آذر ۲۴۰ صفحات قیمت عا

۱۹) شامیر ہند (چند مشہور لوگوں کے حالات) از سید

پادشاہ عین صاحب ۱۲۱ صفحات قیمت ۷

۲۰) حیات و کلیات اسماعیل باتصویر (محمد اسماعیل صاحب کی

سوانح عمری مع مجموعہ کلام) دوسرا ایڈیشن مرتبہ محمد اسلم حسن

ستیفی ۶۷۸ صفحات قیمت ۱۰

۲۱) سر سید (سوانحوی) مرتبہ انصار الحق صاحب ۶۴ صفحات

قیمت ۵

۲۲) محمد حاضر کے بے لوگ حصہ اول و دوم باتصویر

(مشہور سیاسی رہنماؤں کے حالات) ۲۵۶ صفحات قیمت ۷

۲۳) سیرت سید احمد شہید (سید احمد صاحب بریلوی کی سوانح

عمری) از سید ابوالحسن علی صاحب ۴۶۴ صفحات قیمت عا

۲۴) آب حیات کے لطیفے (آزاد مرحوم کے حالات)

از آغا محمد اشرف صاحب ۱۴۴ صفحات قیمت ۷

۲۵) دمعۃ اللطین جلد اول (اسحضرت کے حالات) از

قاضی محمد طیمان صاحب ۶۴۴ صفحات قیمت عا

۲۶) شاہیر پولیس (پنجاب پولیس کے چند افروں کے کٹانا)

از مرزا فرید الدین بیگ صاحب ۲۹۱ صفحات

۲۷) رئیس قادیان حصہ اول (مرزا غلام احمد قادیانی

کے حالات) ۲۱۴ صفحات

۲۸) شہید کمبونی (اٹریس صاحب وطن کی سوانحوی) ۲۲۳ صفحات

۲۹) سیرت اقبال از محمد طاہر صاحب فاروقی ۳۰۹ صفحات

قیمت ۷

۳۰) حیات اقبال (مرتبہ تاج کمبونی لاہور) ۵۲۲ صفحات قیمت ۴

۳۱) میری جدوجہد (ہرملکی خودنوشت سوانح عمری کا ترجمہ)

۲۹۵ صفحات قیمت عا

۳۲) حضرت امام حسینؑ کی مکتب سوانح عمری (از مظہر حسن صاحب)

۲۳۲ صفحات

۳۳) کمال نازک (محمد قزوینی کی ترکی کتاب کا ترجمہ) ۲۸۸ صفحات

قیمت عا

۳۴) واقعات انظری (مترجمہ محمد عین صاحب عوی کچوار اردو

مدارس یونیورسٹی۔ قیمت عا

۳۵) رسول پاک (از عبدالواحد صاحب سندھی) ۱۶۵ صفحات

قیمت ۸

۳۶) میری کہانی سیری زبانی (سید ہمایوں مرزا صاحب جم

بیرسرش کی خودنوشت سوانح) مرتبہ محترمہ صفرا ہمایوں مرزا صاحب

۳۲۸ صفحات قیمت ۷

۳۷) شاہ نعمت اللہ ولی از ایم۔ اے۔ حفیظ ۸۰ صفحات۔ ۱۴

۳۸) خودنوشت سرگزشت (مسئوبی کے حالات) ۲۸۶ صفحات

قیمت ۷

۳۹) تذکرہ حضرت عبدالرحمن بن حوف (از مولیٰ فضل اللہ صاحب)

۲۴۰ صفحات۔ قیمت عا

۴۰) محمد علی جناح (از احسان اللہ صاحب کرلنی) ۱۶۸ صفحات

قیمت ۱۰

- ۶۔ انسپکٹر کی (کی ناول) از ایم جیکپ صاحب  
۱۶ صفحات
- ۷۔ ماماہری۔ از غلیل احمد صاحب ۲۰۰ صفحات قیمت
- ۸۔ لالہ رخ با تصویر۔ جدید ایڈیشن مترجم لطیف الدین احمد صاحب۔ قیمت جلد عاں
- ۹۔ ساز و سستی (افسانے) از عبداللہ صاحب فہرودن ۱۹۸۰  
صفحات
- ۱۰۔ خدائی راج اور دوسرے افسانے۔ از علامہ  
راشد الخیری صاحب مرحوم قیمت عم
- ۱۱۔ افسانے باہل از سردار محمد اقبال صاحب سیف ۱۶۰  
صفحات قیمت ۱۲
- ۱۲۔ ششیم از میاں ایم۔ اسلم صاحب قیمت عم
- ۱۳۔ پریت افسانے حصہ دوم از گربخش سنگھ صاحب  
۲۵۵ صفحات۔
- ۱۴۔ ہاشمی دوشینہ حصہ اول و دوم (مہد عباسی کا  
تاریخی ناول) از محمد صادق حسین صاحب ۴۸۰ صفحات
- ۱۵۔ خود کشی کی انجمن (اسٹوٹس کے ناول سوئی سائڈ  
کلب کا ترجمہ) از عبدالحجید خاں سالک ۲۰۴ صفحات
- ۱۶۔ زندگی کے کھیل (مختصر افسانے) از لطیف الدین  
احمد صاحب ۱۶۰ صفحات قیمت عم
- ۱۷۔ تفسیر ہستبول (تاریخی ناول) از محمد باہل صاحب  
۲۵۶ صفحات۔
- ۱۸۔ جنت اور جہنم (ناول) از کرشن چندر صاحب قیمت ۱۶
- ۱۹۔ باسی پھول۔ (افسانے) از بی بی عباس صاحب حسینی  
۳۰۰ صفحات۔ قیمت عم
- ۲۰۔ طلسم خیال۔ (افسانے) از کرشن چندر صاحب ۲۵۰

- ۳۱۔ لینن (ترجمہ ڈاکٹر محمد اشرف صاحب قیمت جلد ۳)
- ۳۲۔ غالب با تصویر (غالب کی خود نوشت سوانح عمری)  
مرتبہ چوہدری غلام رسول صاحب تہہ ۳۰۰ صفحات قیمت عم
- ۳۳۔ شہزادے پنجاب (پنجاب کے موجودہ شہزادے کا  
معمودہ کلام) مرتبہ ملک محمد باقر صاحب رضوانی ۲۰۶ صفحات  
قیمت عم
- ۳۴۔ بال صلیب (سلطان صلاح الدین کی سوانح) از ایم  
اعظم صاحب ۲۵۰ صفحات قیمت عاں
- ۳۵۔ شہزادی گلبن کی سوانح عمری (از سید  
ابن حسن صاحب شائق ۱۰۰ صفحات قیمت ۱۲)
- ۳۶۔ مشاہیر عالم (سولہ مشاہیر کے حالات) از کے۔ سی  
حمید میر سر ۲۴۶ صفحات قیمت عم
- ۳۷۔ وداغ راشد حیات راشد کا آخری باب (رناقی لکھی  
۹۰ صفحات قیمت ۸)

## افسانے

- ۱۔ محبت کا فسانہ (از لطیف الدین احمد صاحب کبر آبادی)  
۳۴۴ صفحات قیمت عاں
- ۲۔ ربیعہ (از خالد ادیب عالم مترجم عبدالرسیم صاحب  
بٹلی ۴۴۰ صفحات قیمت عم۔
- ۳۔ پس پردہ (سات مختصر افسانے) از چندر بھوشن سنگھ  
صاحب ۱۲۸ صفحات قیمت عم
- ۴۔ گنودان (ناول) از انشی پریم چند صاحب ۶۵  
صفحات قیمت عاں۔ مکتبہ جامعہ۔ دہلی۔
- ۵۔ میری کہانی! سنئے گا ۱۹ از سید علی صاحب شاکر ۱۲۵  
صفحات قیمت عم

۳۴۔ جو اہرات (اخلاقی افسانے) انچوہری فضل حق صاحب  
۲۲ صفحات

۳۵۔ پری اور دیگر افسانے (از رحمت آزاد گم بہا ۱۲۸ صفحات

۳۶۔ آئی۔ سی۔ یس۔ (اخلاقی افسانے) از سید عباس علی صاحب  
قیمت غیر

۳۷۔ دغا کا پتلا دو ریٹن آف آسین لوہن (کا ترجمہ) از

تیرتھ رام صاحب فیروز پوری ۷۲ صفحات قیمت ۷

۳۸۔ خاموش حسن (ٹیگور کے افسانوں کا ترجمہ) ۳۲۷ صفحات

قیمت غیر

۳۹۔ فری ڈاکو (جاسوسی ناول) از راجہ رام صاحب ۱۲۸ صفحات

قیمت ۱۲

۴۰۔ لعل مقدس (دی اکیوزڈ پرسنس کا ترجمہ) از تیرتھ رام صاحب

فیروز پوری ۳۲۴ صفحات قیمت ۷

۴۱۔ سن کلونیا (جدید طرز کے افسانے) از رفیع صاحب قریشی

۱۶۰ صفحات قیمت مجلد عم

۴۲۔ بحری طوفان (ناول) از نعیم اللہ صاحب کوثر ۱۰۰ صفحات

۴۳۔ مسلمان مجاہد (ناول) از خواجہ نذیر احمد صاحب ۱۸۸ صفحات

۴۴۔ یسپا رحمت اور دیگر افسانے (از سراج ستانی صاحب

جزلٹ ۱۷۲ صفحات قیمت عم

۴۵۔ سحر فرانس (مولیسیان کے افسانوں کا ترجمہ) از ظاہر

قریشی صاحب ۳۲۵ صفحات قیمت غیر

۴۶۔ انول کہانیاں (بارہ انقلابی افسانے) از نرگس خٹک

۱۳۱ صفحات قیمت ۱۲

۴۷۔ کیلے کا پھلکا اور دیگر مضامین (مزاحیہ افسانے مضامین)

از سندھانجہازی صاحب ۷۹ صفحات قیمت عم

۴۸۔ ایک کہانی، چہرہ یوں کی زبانی، از نیاز۔ ل۔ ہمدانی صاحب مخمر

صفحات قیمت غیر

۲۱۔ قطرات شبنم (افسانے اور ادبی مضامین) از لالہ

گوردھن داس صاحب ۲۰ صفحات قیمت غیر

۲۲۔ خون ملت (تاریخی ناول) از محمد مال صاحب

۳۷۶ صفحات قیمت غیر

۲۳۔ بیوین صدی کی سیاہ کاریاں (حجرت خیز افسانے)

از یس۔ یس۔ منور صاحب ۱۸۲ صفحات قیمت عم

۲۴۔ سی ناکام اور دیگر افسانے از امتہ الرفیق صاحب

۱۲۰ صفحات

۲۵۔ منزل۔ از علی سردار صاحب جعفری قیمت ۱۲

۲۶۔ انوکھے افسانے (جاسوسی افسانے) از شیخ

بدل اسلام صاحب فضلی ۲۰۰ صفحات

۲۷۔ کاشانہ نادر (ناول) از عطاء الرحمن صاحب عطا

۲۸۸ صفحات قیمت غیر

۲۸۔ اندھی دنیا۔ (کہانیاں) از اختر انصاری صاحب

۱۵۸ صفحات قیمت عم

۲۹۔ لندن کی ایک رات (افسانے) از سید سجاد ظہیر صاحب

۱۵۲ صفحات قیمت عم

۳۰۔ خواب فراموش (انگریزی ناول کا ترجمہ) ۲۵۰

صفحات قیمت عم

۳۱۔ ماہ و نشان (ناول) از بیگم مرزا احمد علی صاحب ۵۵

صفحات قیمت مجلد ۷

۳۲۔ قاتل (مختصر افسانے) از میاں محمد اعظم صاحب ۲۵۶

صفحات

۳۳۔ طلسم حیات (کہانیاں) از منظور حسین صاحب پتھری قادری

۲۲۰ صفحات قیمت مجلد ۷



۲۔ گلستان شرف (اردو و فارسی کلام کا مجموعہ) از سید ابوالفتح  
شرف الدین گسینی صاحب شرف ۱۲۰ صفحات قیمت ع ۴  
۳۔ نور شرق (نظیں) از ہلال صاحب مفتاح فتح آبادی۔  
۱۳۷ صفحات قیمت ع ۴

۴۔ نیرنگ فطرت (نظموں اور غزلوں کا مجموعہ) از پنڈت  
اندراجیت صاحب شرما ۱۲۱ صفحات قیمت ع ۴  
۵۔ افکار سلیم (وحید الدین صاحب سلیم کی نظیں) مرتبہ محمد  
اسکھیل صاحب پانی پتی ۳۱۸ صفحات قیمت ع ۴

۶۔ دیوان بیدار دیر محمدی صاحب بیدار کا مجموعہ کلام مرتبہ  
محمد عین صاحب محوی صدیقی لکچرار اردو مدرسہ یونیورسٹی قیمت ع ۴  
۷۔ جوتون و کلت (رباعیات کا مجموعہ) از جناب جوش ملیح آبادی  
قیمت ع ۴

۸۔ آہنگ (نظیں) از اسرار الحق صاحب جہاز ۱۰۴ صفحات  
قیمت ع ۴

۹۔ انجمیام دمع غلام کی رباعیوں کا اردو ترجمہ) از رائے  
گودرمن علی صاحب آزاد قیمت ۱۲

۱۰۔ میناۃ الہام (مجموعہ کلام) از جناب شاکر عظیم آبادی قیمت ع ۴  
۱۱۔ ارمنان مجاز (علامہ اقبال کا آخری کلام) قیمت ع ۴  
۱۲۔ فنون محمد (نظیں) از اختر صاحب شیرانی قیمت ع ۴

۱۳۔ آہ کے سوخا زواکمر سید محمد صفدر صاحب آہ قیمت ع ۸  
۱۴۔ ترجمان انیب (حافظ کی چھ سو غزلوں کا منظوم ترجمہ) از  
محمد اقصام الدین ایم اے ۲۲۲ صفحات قیمت ع ۴

۱۵۔ آہنگ رزم (درزیہ نظیں) از جناب عطاء باناوی ۴۴ صفحات  
قیمت ع ۸

۱۶۔ نقویر شیر (نظیں) از جناب حفیظ مالدھری قیمت ع ۸  
۱۷۔ غزل گانہ دل (نظیہ کلام) از محمد رفیع حسین ۷۷ صفحات قیمت ع ۴

۱۸۔ صفحات قیمت ع ۶  
۱۹۔ چوپال (دہیا جی افسانے) از احمد ندیم صاحب قاسمی  
۳۰۴ صفحات قیمت ع ۴  
۲۰۔ محبت کی چھاؤں (افسانے از مرزا ظفر احسن جی)۔  
۱۳۲ صفحات قیمت ع ۴

۲۱۔ ڈاچی (افسانے) از اپندرناتھ افٹک ۲۰۸ صفحات  
قیمت ع ۴  
۲۲۔ صدائے جس (افسانے) از والدہ سر لالین  
۳۰۰ صفحات قیمت ع ۴

۲۳۔ فسانہ پدنی (از رانی پدنی کے فسانے کی مورخہ  
تحقیق) از اقصام الدین ایم اے ۱۵۰ صفحات قیمت ع ۴

## ڈرامے

۱۔ ریڈیو ڈرامے (۱۱ ڈراموں کا مجموعہ) از فضل حق صاحب  
قریشی ۱۹۲ صفحات قیمت ع ۴

۲۔ انارکلی (تیسرا ایڈیشن) از سید امتیاز علی صاحب تاج جی۔ ۱۔  
۱۹۸ صفحات قیمت ع ۴

۳۔ نسیم (ایک ڈراما) از رفیع محمد صاحب گیلانی ۱۹۸ صفحات  
قیمت ع ۴

۴۔ پہلا شرب کار (نالتائی کے ڈرامہ کا ترجمہ) از محمد  
یونس صاحب سلیم ۴۰ صفحات قیمت ع ۴

۵۔ بے انصافی کا انصاف (عدالتوں کی بے انصافی  
از پنڈت دیودت صاحب شرما ۳۱۰ صفحات قیمت ع ۴

## شاعری

۱۔ باغی (باغیہ نظیں) از جادو قریشی صاحب ۲۵ صفحات قیمت ع ۴

- ۱۸۔ نغز نور غزلیں اولئیں، از جناب بہزاد لکنوی .. مثنوی  
قیمت عم
- ۱۹۔ بادۂ فطرت (مجموعہ کلام) از میر زیدی صاحب ۲۸۸  
صفحات قیمت ۱۲
- ۲۰۔ حدیث حسن (نظیں)، از تنہیم احمد صاحب فطرت قیمت عم
- ۲۱۔ اربعہ عناصر (رباعیات)، از حکیم محمود علی خاں صاحب تہر  
۲۰۸ صفحات قیمت عم
- ۲۲۔ حرف و حکایات (نظیں)، از جناب جوش ملیح آبادی  
۲۲۸ صفحات قیمت ۷
- ۲۳۔ قندیل نور (مرثیوں کا مجموعہ) از جناب نور لدھیانوی  
۱۸۴ صفحات
- ۲۴۔ دیوانِ ثاقب (از مرزا ذاکر حسین صاحب ثاقب لکنوی  
۵۵۰ صفحات قیمت ۷)
- ۲۵۔ تصویر احساس (مجموعہ کلام) از الطاف مشہدی صاحب  
قیمت ۷
- ۲۶۔ ارغوانِ جہیز حصہ دوم (رباعیات) از راگھو ندر راوچھا  
جذب ۲۰ صفحات قیمت ۱۲
- ۲۷۔ کلیاتِ تجوی (قدیم دکنی شاعر) مرتبہ ڈاکٹر محمد ضیاء حسین  
۳۱۲ صفحات قیمت ۷
- ۲۸۔ ریاضِ حیدر (مرثیوں کا مجموعہ) از حیدر عباس صاحب  
رضوی ۲۰۰ صفحات
- ۲۹۔ نغزِ نامک (مجموعہ کلام) از نامک چند صاحب نامک  
لکنوی ۲۵۲ صفحات
- ۳۰۔ تنقیلی شاعرہ (مشہور قدیم شعرا کا کلام ڈرامائی طرز میں)  
از پنڈت کیفی صاحب ۱۰۰ صفحات قیمت عم
- ۳۱۔ سرود جاوید (دثنوی سحرالبیان پر تبصرہ) از محسن الحسن صاحب
- شس ۲۰۴ صفحات
- ۳۲۔ جوہرِ تخلیق (شاہنامہ کی ایک جنگ کا منظوم ترجمہ) از نذیر  
محمد علی صاحب پنجم ۹ صفحات قیمت ۸
- ۳۳۔ شہنشاہ نامہ اسلام (آنحضرتؐ اور خلفائے غزوات)  
۲۱۵ صفحات
- ۳۴۔ تنقیدی مضامین (شعرا کے کلام پر تنقید) از ایم۔ ایم۔  
ہاشمی صاحب و فیاض حسین صاحب زیدی۔
- ۳۵۔ سریلی بائسری (مجموعہ کلام) از نذیر احمد حسین صاحب آرزو  
۲۰۰ صفحات قیمت ۷
- ۳۶۔ چراغاں (مجموعہ کلام) از جناب احسان دانش ۲۳۲  
صفحات قیمت ۷
- ۳۷۔ آتشِ خاموش (مجموعہ کلام) .. ... مثنوی قیمت عم
- ۳۸۔ نغزِ فطرت .. ... مثنوی قیمت ۴
- ۳۹۔ جادۂ نو (قطعات) .. ... قیمت ۸
- ۴۰۔ نوائے کارگر (مجموعہ کلام) .. ... ۴۶۸ مثنوی قیمت ۷
- ۴۱۔ تفصیلِ غالب (دیوانِ غالب کی شرح) از جناب جہان  
دانش قیمت ۷
- ۴۲۔ خضر عروض (علم عروض کی انجمن کا ل) از جناب جہان  
دانش قیمت ۸
- ۴۳۔ فرحتِ دل (منتخب اشعار) از خان بہادر عبداللہ خاں  
۲۷۱ صفحات قیمت ۷
- ۴۴۔ معارفِ جمیل (مجموعہ کلام) از حکیم آزاد انصاری ۲۵۶  
صفحات قیمت ۷
- ۴۵۔ گلِ فہم (نظموں کا مجموعہ) از ڈاکٹر غلام الدین احمد عظیم  
قیمت ۷
- ۴۶۔ جذباتِ بے ل با تصویر (مجموعہ کلام) از منشی سکندر پور شاہ

## تاریخ

۱۔ وہابی کی دوسو برس کی تاریخ، از سید حسن صاحب بنی  
۱۵۴ صفحات

۲۔ تاریخ مدینہ منورہ، از غلام دستگیر صاحب، ۱۸۴ صفحات

۳۔ نو بھین (نورۃ اہمالیکہ) کے تاریخی حالات، از علی محمد خاٹک، ۱۵۴ صفحات

۴۔ دنیا کی کہانی (تاریخی تقاریر کا مجموعہ)، از پروفیسر محمد حبیب صاحب  
۲۲۴ صفحات قیمت ۷

۵۔ مسلمانوں کا روشن مستقبل (دین سو برس کی تاریخ)، از سید  
طفیل احمد صاحب، ۶۰۸ صفحات قیمت ۷

۶۔ تاریخ گو کھنڈہ، از تصویر (مشہور تاریخی قلم گو کھنڈہ کے  
حالات)، از پروفیسر عبدالمجید صاحب صدیقی، ۱۴۴ صفحات قیمت ۳

۷۔ شجرۃ آصفیہ (شجرۃ خاندان آصفی)، از محکم سید شمس الدین  
قادری، ۵۵ صفحات موصوفہ شجرۃ قیمت ۷

۸۔ مسلمانوں کا ایثار اور آزادی جنگ (اسلامی سیاسیات  
کی تاریخ)، از عبد الوحید خان صاحب، ۵۲۴ صفحات

۹۔ تاریخ نظم و نثر از آغاز محمد باقر صاحب، ۳۱۶ صفحات

۱۰۔ مرقع عثمان از سید محمد اولاد علی صاحب بیانی، ۹۱۴ صفحات

۱۱۔ مٹاس میں اردو۔ از نصیر الدین صاحب ہاشمی، ۲۰۰ صفحات  
قیمت مجلد چھ

۱۲۔ تاریخ احمد (انبیاء کرام و ائمہ طاہرین کے حالات)  
از سید علی حیدر صاحب، ۵۰۴ صفحات قیمت ۷

۱۳۔ تاریخ اسلامی ہند از جناب نیا از فقہوری، ۲۴۲ صفحات  
قیمت چھ

۱۴۔ تاریخ ملت ایام جاہلیت سے خلافت راشدہ تک کی  
کی تاریخ، از مسلم صاحب دہلوی، ۳۲۸ صفحات

بست قیمت چھ

۱۷۔ پیام روح با تصویر (مجموعہ کلام)، از حامد اشد، از سر قیمت  
۴۸۔ شعرا کے عثمانیہ (مرقع سخن کی چوتھی جلد)، مرتبہ سید

معین الدین قریشی و عبدالقیوم خاں، باقی ۲۳۱ صفحات قیمت ۱۲

۱۹۔ عرفانیات فانی (دکلیات)، از شوکت علی خاں فانی قیمت چھ

۵۰۔ خوننا بدول (مجموعہ کلام)، از شعیب احمد ندرت میرٹھی  
قیمت ۷

۵۱۔ خننا (مجموعہ کلام)، از گوہر بن بی آزاد، ۲۱۲ صفحات قیمت چھ

۵۲۔ ستارۃ اقبال (اقبال کی شاعری پر تبصرہ)، از ابو طغر علی صاحب  
قیمت ۷

۵۳۔ تھلہ (غزلوں اور نکلوں کا مجموعہ)، از حاجی قلی قلی قیمت ۷

۵۴۔ برق دباراں (دفعاتی نظمیں)، از نسیم کرمانی قیمت ۷

۵۵۔ کائنات دل (نظمیں)، از نورو کھنوی، ۳۵۰ صفحات

۵۶۔ اقبال اور اس کا پیغام (شاعری پر تبصرہ)، از دلکش  
تصدق حسین خالد قیمت ۸

۵۷۔ یاد چکیت (چکیت اور ان کی شاعری پر مضامین)، از پند  
اندزنائن ملا، ۱۷۷ صفحات

## فلسفہ

۱۱۔ فہم انسانی (ہیوم کی مشہور کتاب کا ترجمہ)، ۱۹۴ صفحات

۲۔ خواب کی دنیا (خواب کی ماہیت اور اس کا فلسفہ)  
از عبد الملک صاحب، ۹۰ صفحات قیمت چھ

۳۔ فلسفہ من از دست درم صاحب، ۹۶ صفحات

۴۔ حیات کہا ہے (حیات کی ابتداء اور اس کے ارتقاء پر  
تبصرہ)، قیمت چھ

- ۱۵۔ برطانوی ہند کی تاریخ اور اس کے مورخین۔ از ڈاکٹر  
سر شفاعت احمد خاں صاحب ۱۰۳ صفحات  
۱۶۔ انقلاب حبش (حبش پر اطالیہ کے مظالم) از محمد اشرف  
خاں صاحب۔ عطا قیمت ۱۲

## ادب

- ۱۔ پیام اقبال (علامہ اقبال کے پیام پر مضامین)۔ ۳۰  
صفحات قیمت ۷  
۲۔ مجرا نورد کے خطوط از مرزا ادیب صاحب ۵۰۰  
صفحات قیمت ۷  
۳۔ مضامین فراق از خواجہ سید ناصر زید صاحب فراق  
۱۹۰ صفحات قیمت ۷  
۴۔ مضامین رشید (مزاحیہ) از رشید احمد صاحب صدیقی  
۲۲۲ صفحات قیمت ۷  
۵۔ مضامین فلک پیا از خان بہادر میاں عبدالعزیز صاحب  
۸۰ صفحات قیمت ۷  
۶۔ فلکش (مزاحیہ مضامین) از سید ابوطاہر داؤد صاحب  
۲۵۶ صفحات قیمت ۷  
۷۔ مطالبات (فلکامی مضامین) از پیر خان حسن صاحب  
۱۱۶ صفحات قیمت ۷  
۸۔ جوہر اقبال (مجموعہ مضامین) از ڈاکٹر ذاکر حسین صاحب  
دغیرہ قیمت ۷  
۹۔ بکری جوتی پتیاں (مجموعہ مضامین) از علامہ راشد الدینی صاحب  
مرحوم قیمت ۷  
۱۰۔ مقالات شبلی جلد ۱۴م از مولانا شبلی نعمانی مرحوم ۲۰۲ صفحات  
۱۱۔ لکھتیب جہدی (جہدی حسن صاحب کے خطوط) مرتبہ جہدی

- بکرم صاحب ۳۰۲ صفحات قیمت ۷  
۱۲۔ قطرات شبنم (مجموعہ مضامین) از گوردین داس صاحب  
بی۔ ۱۔ ۴۴ صفحات  
۱۳۔ تاریخ و تخیل (مضامین کا مجموعہ) از پروین سجاد حسن صاحب  
۲۲۴ صفحات قیمت ۷  
۱۴۔ شمع راہ (خطبات) از پروین سجاد محمد سجاد مرزا بیگ صاحب  
۱۱۵ صفحات قیمت ۱۰  
۱۵۔ نوجوان افغانی (اصلاحی مضامین) از سید صاحب حسن صاحب  
قیمت ۱۰  
۱۶۔ ہندوستانی (ریڈیو تقاریر) از ڈاکٹر تارا چند صاحب  
دغیرہ قیمت ۱۲  
۱۷۔ راز و نیاز۔ از سلطان احمد صاحب۔ جو دی قیمت ۷  
۱۸۔ موتی (اقوال کا مجموعہ) از سید یوسف صاحب بخاری  
۴۰ صفحات قیمت ۱۲  
۱۹۔ محاورات اردو۔ از حافظ عبدالکرم صاحب ۴۴  
صفحات قیمت ۸  
۲۰۔ اصلاح ادب (اردو زبان کی غلطیاں) از غلام  
حیدر صاحب  
۲۱۔ نقوش سلیمانی (مضامین و تقاریر کا مجموعہ) از مولانا  
سلیمان صاحب ندوی ۷۶ صفحات قیمت ۷  
۲۲۔ مقالات ناشی۔ از نصیر الدین صاحب ناشی ۴۶ صفحات  
قیمت ۷  
۲۳۔ مجنوں کے خطوط از عطار الرحمن صاحب عطا علیگ  
۳۰۰ صفحات قیمت ۷  
۲۴۔ سہزادہ ملکہ (ایک خاتون کے خطوط) از حافظ صاحب  
کاکوری ۸۰ صفحات

## طب

- ۱۔ کلیات ادویہ از حکیم کیر الدین صاحب ۹۰ صفحات قیمت مجلد ۴
- ۲۔ تحفہ نایاب (مغرب نسخے) از محمد عبدالرحیم صاحب جیل ۴۴ ۵ صفحات قیمت
- ۳۔ شاہراہ تندرستی (صحت و امراض کا ترجمہ) از لازلو ہماری لال صاحب ۲۰ صفحات
- ۴۔ بچوں کی بیماریاں از ڈاکٹر سید منشا حسین صاحب ۲۰۰ صفحات قیمت عجم
- ۵۔ طبیب نواں سدر ہنمائے دایاں از حاجی اصغر علی صاحب ۱۹۲ صفحات
- ۶۔ اسرار میلانی از حکیم غلام جیلانی صاحب ۱۰۰ صفحات
- ۷۔ پاک ڈاکٹر (دوسرا ایڈیشن) از محمد عبدالرحمن صاحب ۲۱۰ صفحات
- ۸۔ کیفیت صحت از محمد فیصل شاہ صاحب ۹۹ صفحات
- ۹۔ نیا علم شفا بخشی (نواں ایڈیشن) از رئیس کوہیتی ۵۲ ۶ صفحات
- ۱۰۔ گنجینہ طبیب حصہ چہارم از حاجی اصغر علی صاحب ۶۹ ۶ صفحات
- ۱۱۔ گلزار رحمت از حکیم وزیر جند صاحب ۱۸ ۱۸ صفحات
- ۱۲۔ ذخیرہ صحت عرف و دیہاتی چٹکے (چند مجرب نسخے) از میر مصطفیٰ علی صاحب دوم نعلندہ انگلندہ
- ۱۳۔ گرہ شاستر (ضبط تولید اور بچہ دہی کی حفاظت) ۲۰ ۵ صفحات
- ۱۴۔ مربع جیل از محمد عبدالرحیم صاحب جیل ۲۸ ۲۸ صفحات
- ۱۵۔ تہذیبی نسخے۔ (تہذیب نواں کے نسخوں کا مجموعہ) ۲۷ ۲۷ صفحات

- ۱۶۔ ہومیو علاج (ہومیو پتی علاج کے متعلق) ۹۲ ۳ صفحات
- ۱۷۔ ضبط تولید و اصلاح نسل مرتبہ حکیم عبدالحمید صاحب ہوی ۲۰۰ صفحات قیمت ۱۲
- ۱۸۔ خوراک صحت (مہاتما گاندھی کے تجربات) ۱۷ ۶ صفحات قیمت ۱۲

## سیاسیات

- ۱۔ حکومت خود اختیاری اور ہندو مسلم مسئلہ کا حل از طفیل احمد صاحب ۲۵۲ صفحات
- ۲۔ ترکی جہوریہ (ترکی کی سیاست) از منیر احمد صاحب بخشی ۲۶ ۶ صفحات
- ۳۔ کمیٹی دستوری اصلاحات کی رپورٹ (حیدر آباد کے دستوری اصلاحات) مرتبہ سید یوسف علی صاحب محمد کمیٹی ۱۶ ۱۶ صفحات قیمت عجم
- ۴۔ تحریک ترقی ملکیت از ضیاء الرحمن صاحب ۳۳ ۳۳ صفحات قیمت ۷
- ۵۔ سیاسیات کی پہلی کتاب از محمد عارف صاحب ایم اے ۶۰ ۶۰ صفحات ۵
- ۶۔ مسلمانان ہند کی سیاست وطنی از محمد امین صاحب زبیری ۲۱۹ ۲۱۹ صفحات قیمت ۱۰
- ۷۔ شیطان کا انتقام (دور حاضر کے سیاسی حالات) از محمد جلال الدین صاحب اشک ۹۰ ۹۰ صفحات قیمت عجم
- ۸۔ جمیعتہ الاقوام پر ایک نظر (جمیعتہ الاقوام کے مقاصد اور عمل کا جائزہ) ۸۰ ۸۰ صفحات
- ۹۔ متاع حق (اسلامی سیاست) از سید امیر احمد صاحب ۵۸ ۵۸ صفحات قیمت ۸

۱۰۔ جدید جغرافیہ پنجاب (پنجاب کی سیات پر مزاحیہ تبصرو) از سند بادشاہی قیمت عم

## قانون

- ۱۔ قانون اسٹاپ حصہ اول از گروہاری صاحب لکھنؤ ۳۴۲ صفحات
- ۲۔ آئین حکومت ہند (دوسرا ایڈیشن) از عبدالمجید خاں صاحب سالک بی۔ اے۔ ۴۴۲ صفحات
- ۳۔ تحفہ نمبر ۳ (قانون وراثت) از ولیارام صاحب ۱۹۲ صفحات۔
- ۴۔ میڈیکل جوڈس پروڈنس از محمد سلیمان صاحب لکھنؤ ۱۱۰ صفحات۔
- ۵۔ معاشدہ (عطیہ معاش کی وضاحت) از کاشانی ناتھ راؤ صاحب وکیل نظام آباد قیمت ۴۴

## دینیات

- ۱۔ مذاہب اور انسانیت (بارہ مختلف مذاہب کے اصول) از لالہ ہر دیال صاحب ۲۸۸ صفحات قیمت ۴۴
- ۲۔ اہل تحقیق از مجبور صاحب پٹی ۱۰۴ صفحات
- ۳۔ بچوں کے لئے راماین از پروفیٹر رام سرور صاحب ۲۲۸ صفحات
- ۴۔ عرفان نامک (سکھوں کی دعا کا ترجمہ) از برج بربنگہ صاحب بیدی ۲۲۲ صفحات
- ۵۔ جیون چتر (مذہبی ہدایات) از سوامی بھگوان سنگھ صاحب ۳۸۴ صفحات
- ۶۔ دیہیسا (اسلام اور مسلم سوسائٹی پر مضامین) از ڈاکٹر

- سید نجم الدین احمد صاحب جعفری ۴۰ صفحات
- ۷۔ تاثیرات قادیان از ملک فضل حسین صاحب ۲۴۲ صفحات
- ۸۔ گیتا امرت (ماخوذ از بھگوت گیتا) از چودھری روشن لال صاحب ۳۴۸ صفحات قیمت ۶
- ۹۔ فن تفسیر از مرزا عزیز صاحب قیصانی ۲۰۰ صفحات
- ۱۰۔ ہندوستانی اسلام (دو خاص مذاہب کی تاریخی تشریح) از قاضی انہار الدین صاحب ۵۰ صفحات قیمت ۶
- ۱۱۔ مدح صحابہ اور تبرہ (انتقابات) از خاں مدینہ ۹۶ صفحات قیمت ۴۴
- ۱۲۔ اسلامی نظام تعلیم از ریاست علی صاحب ندوی ۵۶ صفحات
- ۱۳۔ نمونہ توحید از سر سید محمد سعید گرویوگی راج ۲۰۰ صفحات قیمت ۴۴
- ۱۴۔ پیام امین (کلام اللہ کی تدوین اور اس کی تعلیم) دوسرا ایڈیشن از محمد عبداللہ صاحب منہاس ۲۰۰ صفحات قیمت ۴۴
- ۱۵۔ اسلام میں غلامی کی حقیقت از سعید احمد ایم۔ اے۔ ۲۶۲ صفحات قیمت ۴۴
- ۱۶۔ مقدس قانون۔ از ناصر الدین رشید ترائی قیمت ۱۰
- ۱۷۔ تنقحات (اسلام اور مغربی تہذیب پر تبصرو) از سید ابوالاعلیٰ مودودی ۲۴۰ صفحات قیمت ۱۲

## اخلاقیات

- ۱۔ انسان (انسان اور انسانیت کے متعلق) از کاشانی ناتھ رام صاحب پاؤل ۳۰۰ صفحات قیمت ۴۴
- ۲۔ محزن اخلاق (پانچواں ایڈیشن) از رحمت اللہ صاحب

۸۸ صفحات

## ریاضیات

- ۱۔ فہرست حساب حصہ دوم از ایم اے ندیر صاحب ۸۶ صفحات
- ۲۔ کرشنا ٹیکنیکل گائیڈ از پنڈت کشن چند صاحب ہر وار ۲۳ صفحات

## سفر نامہ

- ۱۔ سفر نامہ حکیم نامہ خسرو مرتبہ مرثیہ اللہ صاحب کمانی ۵۵ صفحات
- ۲۔ پیر پتھر۔ از کویراج بھوت سنگھ صاحب ۲۲۹ صفحات قیمت ۳۳
- ۳۔ اندرون ہند خالدہ ادیب خانم کی انگریزی کتابان پائے
- ۴۔ اٹا یا کار دو ترجمہ از سید انجمی قیمت ۳۰

## نفسیات

- ۱۔ مطالعہ نفسیات از ڈاکٹر فضل الرحمن صاحب ۱۸۴ صفحات قیمت ۲۵

## نسوانی ادب خانہ داری

- ۱۔ نذر و کن۔ (سب رس کے دکن نمبر کا ضمیمہ نسوان) مرتبہ محترمہ سیکرٹری بیگم صاحبہ ۴۰ صفحات قیمت ۳۳
- ۲۔ بڑھاپے کی برکتیں ادب و عورت از خواجہ عبدالحی صاحب دہلوی ۹۶ صفحات قیمت ۳۳
- ۳۔ علم خانہ داری از محترمہ ممتاز شاہنواز صاحبہ ۷۰ صفحات قیمت ۳۳
- ۴۔ گلزار درخشاں (دشمنکاری کے متعلق) از آر۔ کے درخشاں صاحبہ قیمت ۳۳
- ۵۔ ہندوستانی کٹیدہ کاری۔ از مس امتیازہ قیمت ۳۳

۶۔ مرآۃ العروس (جدید ایڈیشن) از مولانا ندیر احمد صاحب

مرحوم ۲۳۲ صفحات قیمت ۱۲

۷۔ نبات النعش (جدید ایڈیشن) از مولانا ندیر احمد صاحب

مرحوم ۲۳۰ صفحات قیمت ۱۲

۸۔ توبیۃ النصوص (جدید ایڈیشن) از مولانا ندیر احمد صاحب

مرحوم ۲۷۴ صفحات قیمت ۱۲

۹۔ ملان عورت کے حقوق از علامہ راشد الخیری صاحب

مرحوم قیمت ۱۲

۱۰۔ ساجن موہنی (تجربہ شوہر کے طریقے) از علامہ راشد الخیری

صاحب مرحوم قیمت ۳۳

۱۱۔ من کی جیتا (اصلاح معاشرت) از محترمہ لطیف النساء

بیگم صاحبہ۔ ایم۔ اے ۸۸ صفحات قیمت ۸

۱۲۔ محکومیت نسوان (مقوق نواں) از معین الدین صاحب

انصاری قیمت ۳۳

۱۳۔ مکمل باورچی خانہ از فہیدہ خاتون صاحبہ۔ فرحت ۲۰۰

صفحات قیمت ۱۲

۱۴۔ سوتیلی ماں۔ از رابعہ بیگم صاحبہ شعبہ نواں ادارہ

ادبیات اردو ۵۶ صفحات قیمت ۳۳

## لغت

۱۔ فرہنگ عامہ۔ (عربی۔ فارسی اور ترکی کی لغات کا فرہنگ)

از محمد عبداللہ خاں صاحب قریشی ۸۲ صفحات قیمت ۲۵

۲۔ مبادی اللغات (اردو لغت) از فیض محمد صاحب لغت

۲۰۰ صفحات قیمت ۳۳

## صنعت و حرفت

۱۔ روپے بنانے کی مشین (صا بن سازی فوٹو گرافی وغیرہ)

- ۲۔ تلوار (متعلق شمشیر زنی) از کپٹن اعجاز علی صاحب  
شہرت قیمت ۶۰  
۳۔ لذت شادی۔ از بی چندر صاحب بکلی ۱۶۰ صفحات  
۴۔ کالاطم۔ (طلحات پر ایک مصری کتاب کا ترجمہ) ۶۶  
صفحات۔  
۵۔ ترکاری۔ از بی۔ ایم ملک صاحب ۶۰۸ صفحات  
۶۔ معلم پتوار از آغا شہزاد احمد صاحب ۴۴ صفحات  
۷۔ چوپائے اور انسان از مہین لال صاحب ۱۱ صفحات  
۸۔ انسداد گداری از سلطان محمد صاحب قیمت ۸  
۹۔ اسلامی سپہ گری از عبدالکریم صاحب قیمت ۴  
۱۰۔ کبھی کسان از عبدالحمید صاحب تحصیلدار آرزو نظام آباد  
۱۹ صفحات  
۱۱۔ بوجھریہ (جہان گاندھی کے تجربات) ۹۶ صفحات قیمت ۶  
۱۲۔ گریٹ جیون " " ۵۰۲ صفحات قیمت ۱۲  
۱۳۔ یورپ کے تاثرات (بھیل مل قلم کے تاثرات) مرتبہ  
بد ترکیب بی۔ اے۔ ۱۹۰ صفحات قیمت ۶  
۱۴۔ سربئی تصانیف کے اردو مترجم از میر حسن ایم اے  
۴۳ صفحات قیمت ۶  
۱۵۔ نئے مسائل (فک و عمل کی نئی راہیں) از محمد رفیع الدین  
بی۔ اے قیمت ۸

## مرزا سیف علی خاں

- ازیم۔ آر آفند ۱۱۲ صفحات  
۲۔ ڈیٹن ماسٹر آف کڑا تصویر لباس کی کپڑوت قیمت ۷  
۳۔ وسیلی کی دستکاری از سید رضا احمد صاحب جعفری ۵۶  
صفحات قیمت ۸  
۴۔ یحییٰ کا باریک کام از سید رضا احمد صاحب جعفری ۵۸  
صفحات قیمت ۸  
۵۔ صنعت و حرفت کے قیمتی راز از جہانگیری قیمت ۴  
۶۔ ہندوستان کی صنعت و تجارت از منت اللہ صاحب  
رحمانی ۱۳۲ صفحات

## معاشیات

- ۱۔ ہندوستان میں برطانوی حکومت کے بعض معاشی اور  
مالی پہلو۔ از ڈاکٹر زین الدین احمد صاحب ۱۱۵ صفحات  
قیمت ۸  
۲۔ اجتماعی زندگی کی ابتدا از محمد عاقل صاحب ۱۱۲  
صفحات

## تعلیم

- ۱۔ رہنمائے اساتذہ از یلدار ام صاحب ۲۵۶ صفحات  
۲۔ بنیادی قومی تعلیم کا نصاب از ڈاکٹر حسین صاحب  
۴۴ صفحات قیمت ۴  
۳۔ اردو مضمون نویسی از پروفیسر نایک پرشاد صاحب  
بی۔ اے قیمت ۸

## متفرق

- ۱۔ کثرہ روحانی از محمد شریف صاحب ۹۶ صفحات



# ضلع

(یہ مضمون حیدر آباد ریڈیو بیٹیشن سے نشر کیا گیا تھا)

ضلع سے میری مراد ضلع عثمان آباد، ضلع بیڑیا ہندوستان کے کسی خاص ضلع سے نہیں ہے بلکہ ضلع سے میرا مقصد اس صنعت سے ہے جسے گھٹیا درجہ کے شعراء اپنے شعروں میں اور بڑھیا درجہ کے خوش مذاق اصحاب ظرافت پیدا کرنے کے لئے عام طور پر اپنی گفتگو میں استعمال کرتے ہیں۔

اس صنعت کا دوسرا نام رعایتِ لغوی ہے اور عام طور پر اس میں ایسے الفاظ استعمال کئے جاتے ہیں جن کو دوسرے الفاظ کے ساتھ محض ایک لغوی تعلق ہوتا ہے مگر ان کے معنوں سے کوئی تعلق نہیں ہوتا۔ مثلاً کسی کا شعر ہے کہ سن کے چرچا کرنے جا کے چھو نہ چھوڑی مگر بلا عاشق کا ان لوگوں کا کیا ٹوٹا ہوا

یہاں چھو نہ چھوڑنے سے کتنی شگوفہ چھوڑنے کے ہیں اور ٹوٹنے کے معنی نقصان کے ہیں مگر چھو نہ چھوڑنا آتش بازی کے نام بھی ہیں اس لئے، مگر بلا، چھو نہ چھوڑنا اور ٹوٹنا ضلع کے الفاظ ہیں اور ان میں ایک دوسرے سے مناسبت ہے

اس کی دو قسمیں ہیں۔ ایک تو یہ کہ جس چیز کا نام لیا جائے، وہ ایک سالم لفظ سے ظاہر ہو جائے جیسے کہ یہ ایک شہور لطیفہ ہے کہ

بج بھی کا تا تھا اور مزم بھی کا تا تھا۔ مزم نے بج کی طرف دیکھا اور ہاتھ جوڑ کر عرض کی کہ حضور! چپٹوں پر چشمِ عنایت چاہیے۔ بج نے کہا کہ ہم سب کو ایک آنکھ دیکھتے ہیں۔ مزم نے کہا کہ یہ تو حضور کی عین منصفی ہے اس کی دوسری قسم میں الفاظ اس قدر کھینچ تان کر بٹھائے جاتے ہیں کہ ان کی ہڈیاں پسلیاں ٹوٹ جاتی ہیں مثلاً امانت کا یہ شہور شعر ہے کہ

ہم کو ہوز ہر مصرعہ کو مصرعی کی ڈلی ہو ایسی نبات آپ زباں سے نکالئے  
یہاں دوسرے مصرع میں نبات کا لفظ، زبان سے نکالتے وقت نبات ہو جاتا ہے جس کے معنی مصرعی کے ہیں اور زہر، مصرعی، نبات، یہ منسلح کے لفظ ہیں۔

آپ نے وہ شرتوسن لیا جس میں زبردستی کھینچ تان کر ضلع باز دھا گیا تھا اب ایک چھوٹی سی اسی نمونے کی گفتگو بھی سن لیجئے۔

ایک صاحبِ استرہ خریدنے گئے۔ دوکاندار نے قیمت زیادہ بتائی۔ خریدار نے کہا کہ میاں تم تو سونڈھتے ہو (یعنی دوکان دار کو کام بنایا، دوکاندار نے تڑسے جواب دیا کہ حضور ہم اس طرح سے سونڈھتے ہیں اور آپ اُس طرح سے سونڈھتے ہیں (یہاں "اُس طرح" سے لفظ کرتے وقت استرے سے ہوتا ہے) ابتداء میں شعرانے اس دل بھانے والی صنعت کو اس خوبی سے پیش کیا کہ ہر شخص اس پر تلو ہو گیا

چند روز کے بعد بازار میں چل نکلی اور ایسی چلی کہ شخص اس کا سودائی بن گیا۔ اس نے بعض شوانے تو اس قدر گریز کی کہ اس کو حدود شاعری سے ہی خارج کر دیا اور بعض نے اس قدر وسوسہ دیا کہ کٹو شعر سخن کا رکن اعظم بنالیا۔ غالب کی مشہور و معروف غزل کا مصرع ہے کہ ”ہیبت کیوں نہ ٹوٹ گئے پیرزن کے پاؤ“ اکثر ضلع بازوں کا خیال ہے کہ یہاں ہیبت، پاؤ کی مناسبت سے ضلع کے طور پر بٹھایا گیا ہے۔ مگر ان کے بعض واقعات سے پتہ چلتا ہے کہ انہیں ضلع بگت کا زیادہ شوق نہیں تھا۔ چنانچہ یہ ایک مشہور واقعہ ہے کہ ایک روز کوئی صاحب ان سے ملنے آئے۔ کلام کی بہت تعریف کی اور کہا کہ آپ کا یہ شعر مجھے دور دور اذ سے پہنچ کر لایا ہے پھر یہ شعر پڑھا۔

استد اس جناب پر متوں سے وفا کی میرے شیر شاہ باںش حجت خدا کی  
چونکہ یہ شعر غالب کا نہیں تھا اور استاد کی رعایت سے شیر کو کہاں خاطر میں لاتے تھے اس لئے اسنا  
مکرائے اور کہا کہ جناب جس بزرگ کا یہ شعر ہے ان پر بقول ان کے حجت خدا کی اور میرا شعر ہے تو مجھ پر حجت  
خدا کی۔

غالب سے بیشتر بھی اکثر شعرا نے ضلع بولنے والوں پر چوٹیں کیں ہیں۔ چنانچہ سودا فرماتے ہیں کہ  
پکڑی جو تلوے نے نہیں کھیتی ہے چڑیا سمجھا کہ نہیں باز کو کوئی مجھ سا کلاں گیر  
استاد کی ان کے ہے انھوں کو یہ نصیحت لفظی نہ مناسب ہو تو کچھ مت کو توخیر  
آنا تو تلازم رکھو الفاظ کا ملحوظا بے نیچہ دماغ نہ لکھو دودھ کو تم شیر  
جب تک کہ نہ منلوم ہو یا ننگ تر آؤ بازو نہ کبھی شعر میں تم لفظ شکم سیر  
یہاں بچہ، ناخن، شیر، پارنگ، تراؤ، اور شکم سیر یہ ضلع کے الفاظ جنہیں اعتراض کے پردے میں کچھ  
کراستا نے خود اپنا زور تسلیم بھی بتا دیا ہے۔

بہر حال اس لے دے کے باوجود اس وقت ہزاروں غزلیں، ہزاروں قصیدے اور ہزاروں شتویاں  
اس صنعت میں بھری پڑی ہیں اور پھر ضلع بازوں نے تو وہ دریا بہائے ہیں کہ شعرا کے کارناموں پر بھی پانی  
پھیر دیا ہے۔

جس طرح اکثر لوگ بیت بازی اور دوسرے مشاغل میں اپنا وقت صرف کرتے ہیں اسی طرح بعض اصحاب  
ضلع بازی میں اپنا وقت گزارتے رہتے ہیں جہاں دو آدمی ل کر بیٹھے اور ضلع شروع ہو گیا۔ مثلاً کسی صاحب نے  
”تھپ تھپ پیتے مر کا یا اور بار لوگوں نے حق پر ضلع شروع کر دیا۔ اب حق سے متعلق معنی چیزیں دماغ سے اترنی  
شروع ہو جاتی ہیں۔ چنانچہ حق سے مناسبت رکھنے والے الفاظ یہ ہیں۔

اپنا کوئی ہدم سے نہ دستانہ دم سے میں دم نہیں اب خیر مانگو جان کی۔ این گل دیگ شگفت ہندہ ہر دم تازہ

رہتا ہے۔ دل کی کھلی کھلی رہتی ہے۔ مگر تجھ ہی اور شکر شکر ہی ہے۔ اگر کوئی میرے منہ کو آئے تو منہ نالی میں دے دوں۔ ہمارا خدا خاص ہے۔ وہ عالی دودماں ہے۔ غلبن سے لگے بیٹھے رہو۔ وہ منہ نہ پاسے ہوئے باہر نکل گئے جس کو پتہ چاہے وہ سہاگن ہے۔ سانچ کو کیا آج ہے۔ سنن تازہ فرمائیے۔ جواب تیغ۔ سوختہ جاں۔ زنجیر پائشکاف ہر سوختہ جانے کہ بہ کشمیر درآید۔ بے گلی سر پر تو اباندہ کر آؤ۔ دھواں لپک۔ اللہ سے تو لگائے رہو۔ فقیر کا قبل وغیرہ وغیرہ۔

بظاہر ان الفاظ میں نہ تو کوئی طرافت معلوم ہوتی ہے اور نہ اس قدروم کہ طرافت کا عنصر اور تفسیر طبع کا ذریعہ بن سکیں۔ مگر واقعہ یہ ہے کہ اگر برہم اور بروہن کسی گفتگو کے سلسلہ میں ضلع کے الفاظ بتھاڑے جائیں تو پھر اٹھائے نہیں اٹھتے بلکہ تلازمہ کی آڑ میں جو چاہو کہہ جاؤ بقول شخصے سات خون معاف میں۔

نمونے کے طور پر ہم آپ کو چند قصے سناتے ہیں جن میں ضلع کا چمکارہ دے کر طرافت پیدا کی گئی ہے وہ آپ بھی سنئے اور لطف اٹھائیے۔

ایک صاحب کسی چرب زبان جوتے والے کی دکان پر پہنچے۔ دکاندار کہا کہ کیا حکم ہوتا ہے خریدار نے کہا کہ ایک جوڑے کی ضرورت ہے۔ دکاندار نے کہا کہ حضور تو تری کا چاہتے ہونگے۔ خریدار نے کہا کہ مجھے وہی کا درکار ہے۔ ذرا خوش رنگ اور مضبوط تلے کا ہو۔ دکاندار نے کہا کہ آپ اس کی فکر نہ کیجئے۔ پھر چند جوتوں کی طرف اشارہ کر کے کہا کہ دیکھو وہ جوتے جو آپ کے سامنے پڑے ہیں، خوش رنگ بھی ہیں مضبوط بھی ہیں اور بڑی بات یہ ہے کہ آپ کو بہت سستے پڑیں گے۔ خریدار نے قیمت دریافت کی تو کچھ زیادہ بتائی۔ اس پر خریدار نے کہا کہ آج کل تو آپ لوگ بے حساب کھاتے بیچتے ہیں۔ اول تو صرف چار آنے جوتا کھاتے تھے مگر اب تو کیفیت کہ آپ ایک ایک روپیہ جوتا کھاتے ہیں اور پھر بھی آپ کا بیٹ نہیں بھرتا۔

دکاندار نے کہا حضور! ہم اپنے جوتے ذبردستی کسی کے سر تھوڑی مارتے ہیں۔ یہ تو خوشی کا سودا ہے۔ اگر بند ہو تو یہ حاضر ہیں ورنہ جہاں آپ کو سستے پڑیں وہاں جا کر آپ بخوشی لے سکتے ہیں۔

اسی قسم کی ایک اور گفتگو ملاحظہ فرمائیے۔

ایک جام کا لڑکا کسی بڑے عہدہ پر پہنچ گیا۔ ایک روز خواہو کہ اس نے منظم دفتر پر جرمنا ٹھوک دیا منظم صاحب جوش میں بھرے ہوئے ان کے ٹھکر بیٹھے اور کہا کہ سرکار نے تو اٹھ استرے سے میرا سر موٹھوایا۔ افسر صاحب نے کہا کہ ذرا سوج بھوک بات کرو منظم صاحب نے کہا کہ اب اور کیا سوچوں، صاف صاف کہتا ہوں پونست کندہ کہنا ہوں اگر بال برابر بھی فرق ہو تو آپ میری ڈاڑھی مونچھیں تھپتھپ کے پانی سے منڈھ دیجئے گا۔

اس طرح ایک عرب کا قصہ مشہور ہے کہ وہ بارش کے موسم میں کمی، لٹ کے ساتھ سفر کر رہا تھا۔ رستے میں۔ ظریف نے پوچھا کہ تمہارا کیا نام ہے۔ جواب دیا کہ منظر پوچھا کینٹ، اس نے کہا کہ ابو نفیس پھر ظریف نے پوچھا کہ

تمہارے باپ کا کیا نام ہے اس نے جواب دیا کہ ابوالخیر پھر پوچھا کہ تمہاری ماں کا کیا نام ہے۔ اس نے جواب دیا کہ سحاب پوچھا کینت۔ جواب دیا کہ ام البحر ظریف یس کر رک گیا اور کہا کہ ذرا غیر جا۔ میں ابھی ایک کشتی لے آتا ہوں۔ ورنہ تو مجھے بھی اپنے ساتھ لے ڈوبے گا۔ ظریف کے منہ سے یہ فقرہ سن کر وہ حیرت سے پانی پانی ہو گیا کسی ظریف کا قصہ مشہور ہے کہ وہ کسی درویش کے ہاں جہان ٹھیرا۔ درویش کا مکان بہت پرانا تھا اور چھت میں سے چٹ چٹ کی آوازیں آتی تھیں۔ ظریف نے گھبرا کر پوچھا کہ خیر تو ہے، قبلہ کیا ماجرا ہے؟ درویش نے کہا کہ ڈر مت میرے گھر کی کڑیاں ذکر و بیچ کرتی رہتی ہیں ظریف نے کہا کہ مجھے ڈر ہے کہ اسی ذکر و کار میں کہیں ان کو حالت وجد نہ پیدا ہو جائے اور وہ نقص کر کے سجدے میں نہ آ پڑیں تو پھر اس وقت اس گنہگار کا کیا حشر ہوگا۔

ایک صاحب نے اپنے بچے کا قلعہ کیا اور احباب کو دعوت دی مکان چھوٹا تھا اس لئے دعوت کا انتظام ایک خواجہ سرا کے مکان میں کیا۔ استاد و ذوق بھی مدعو تھے کھانا کھا کر صحن میں آ بیٹھے۔ اتنے میں یزبان بان لئے ہونے آئے۔ حکیم آغا جان عیش نے کہا کہ آج تو دست مبارک سے گوری کھلانا واجب ہے۔ ذوق نے کہا کہ ضیافت تو سنت ہی تھی۔ حکیم صاحب نے فرمایا کہ ان کی طرافت کے نکتے کو کہاں تک پائے۔ حقنے کی ضیافت اور خواجہ سرا کے مکان میں کھانا کھلایا۔ ذوق نے کہا کہ طرافت پر طرافت یہ کہ کھلایا بھی تو خسی پلاؤ شاہ نصیر کا ایک شہور واقعہ ہے کہ انہوں نے لکھنؤ کے کئی شعر کے شاعرے میں ایک غزل پر بھی جس کا مطلع تھا

غال پشت لب شیریں ہے عمل کی کمی  
روح فرما دیپٹ بن کے جہل کی کمی

کسی صاحب نے ایک شعر پر کہا کہ سبحان اللہ استاد کیا کمی بیٹی ہے۔ کسی نے دوسرے شعر پر کہا کہ خنوا یکمی تو ٹھیک نہیں بیٹی۔ غزل ختم ہونے کے بعد ایک صاحب نے کہا کہ قبلہ غزل تو خوب ہے مگر روئین سے جی ستلانے لگا۔ شاہ صاحب نے فرمایا کہ جنھیں چاشنی سخن کا مذاق ہے وہ تو لطف ہی اٹھائیں گے ہاں جنھیں حسد کے صفرے کا زور ہے ان کا جی بھی ستلانے لگا اور ردیں بھی ہوں گی۔

### مرزا عصمت اللہ بیگ

تایخ گو لکھنؤ حیدر آباد کے شہر مورخ اور جامعہ عثمانیہ کے معلم تاریخ و فریئر عبد المجید صاحب قادیانی تھے۔ اے بی بی بی نے سلاطین قلعہ شامیہ کی نہایت مستند اور مبوط تاریخ قلعہ کی ہے۔ اپنے موضوع پر پہلی کتاب ہے جو اس اہتمام اور محنت سے لکھی گئی ہے۔ اس کے مولف نے تاریخ و کن کے متعلق خاص تحقیقات کی ہیں اور ان کی ایک اور کتاب ”بہمنی تدن“ بھی عنقریب شائع ہو کر منظر عام پر آجائے گی۔

تاریخ گو لکھنؤ با تصویح ہے اور اس کی تصویریں بھی اس کے مواد کی طرح قدیم تاریخی ماخذوں سے حاصل کی گئی ہیں۔

بڑی سائز و صفائی سے زیادہ صفحات قیمت سے

## ہماری زبان

جنم اس نے ہندوستان میں لیا      اسی ملکِ جنتِ نشاں میں لیا  
اسی کی ہواؤں میں پھولی پہلی      مگر تھی ازل سے بڑی پہلی

نچا ہوں کی بے باک لہلہ کی جواں  
نزاکت کی پستی لطافت کی کاں

امیروں کی آنکھوں کا تارا بنی      غمِ بوں کے دل کا سہارا بنی  
رہی امتیازات سے بے نیاز      ہر اک دل ہر اک ضم میں سرفراز  
ہوا اس کی شہرت کا چرچم بلند      نچا ہوں میں سب کی ہوئی اور جند  
عرب سے فصاحت کا آیا خراج      اور اس میں لطافت کا تھا استخراج  
جو فارس سے آئی رہا بے پیچ

تو ہندی نے بھی نذر کی بلترنگ

تبسم پہ اس کے ستاروں کو ناز      ترنم پہ اس کے ہزاروں کو ناز  
یہ پاکیزگی - یہ توازن - یہ شان      یہ اس کا سنو زنا یہ اس کی اٹھان  
ہر اک کی نگاہوں میں محبتی گئی      دلوں میں لمبو بچ کر چستی گئی  
اٹھی تھی جو اس محترم خاک سے      گلی چشمکیں کرنے افلاک سے  
لئے رنگ توں قزح سے کبھی      کبھی مینج جھکشاں تک گئی  
ستاروں سے ان کی چمک چمینی      قمر سے غمِ دل کی تسکین لی

فلک سے ملی دستِ بے کنار

ہوا من خورشید از خود نثار

ہر اک بلوچ پیشِ نغمہ ہے یہاں      ہر اک دلفری کا گھر ہے یہاں  
ہر اک حسن اس بزم میں باریاب      ہر اک ذرہ اس بزم میں آفتاب

زمین زاد ہے آسمان جاہ ہے

وطن کی ترقی کی شاہ راہ ہے

ہر اک مسلم کو اس کا ہے اعتراف      کہ اردو کا دامنِ جہانوں سے مان  
نہ ابھن نہ شک نہ بے ماسیگی      یہ وسعت - یہ ایجاز یہ سادگی  
نہ مشرق نہ مغرب کی ہے کوئی قید      کہ دونوں ہیں اس کی نگاہوں کی قید

زمانے کی ہر خوبصورت زباں      اسے پیش کرتی ہے کچھ ادعاں  
ہر اک حلقہ میں سب کو آئی پسند      ہر اک دور میں یہی سرسبد  
ہر اک ملک میں اس کا سکر رواں      کہ دنیا سمجھتی ہے اور دو زباں  
میترا ہوا اس کو رنگب قبول  
کہ ہیں اس میں ہر ایک گنتی کچھ ل  
ہیں کجوں نہ اردو سے ہوا تپایا      سماعت نے پایا اسے خوشگوار  
رتن ناتھ ترشار اس کے اسیر      پرستار اس کے انیس و دو تیر  
آیراد چکرت کی ترجمان      نسیم اور قلاب کی پیاری زبان  
ہمارے تمدن کی بانی ہے یہ  
حقیقت میں ہندوستانی ہے یہ  
یہی آشتی کی ہے آئینہ دار      اسی پر ترقی کا ہے انحصار  
اسے ناتھ سے جانے دینگے ہم      اسے کوئی غم کھانے دینگے ہم  
بزرگوں کا پیارا نشان ہے یہی  
ہماری مقدس زباں ہے یہی

عبد العزیز فطرت

(راولپنڈی)

گر یہ تقسیم۔ مایہ جادہ میکش سب رس کی نظموں اور غزلوں کا بہترین مجموعہ ہے۔  
جناب میکش حیدر آباد کے نوجوان شعراء میں ایک اقبالیانہ کے مالک ہیں اور ان کا کلام بہت مقبول ہے۔  
عالیجناب ڈاکٹر زور صاحب کا ویبائیہ، عمومی اور جناب پروفیسر عبدالقادر صاحب سروری کا مقدمہ بھی اس کے ساتھ  
شائع ہوا ہے۔ شاعری سے بچھی رکھنے والوں کے فطاس کا مطالعہ بچھی سے خالی نہیں۔  
میکش کے کلام کا مجموعہ ہے اور رنگ و بو کا ایک خوش منظر گذشتہ  
کتاب کی تقسیم کئی صدوں پر ہے شلاحوت و حیات سکون و اضطراب  
ماضی و حال، حال و حال عقیدت و یقین، شباب و شرف و غم و حسرت  
نظموں پر ہے اختیار کلام اقبال کا دھوکا ہو جا آ ہے۔

”صدق“ لکھنو بابت یکم جنوری ۱۹۳۲ء صفحات (۱۹۳) طباعت و کتابت

نفیس کا فدا علی قسم کا جلد پر نہری نام ( قیمت ۵ )

(تہذیب اور ادب پر ایک نگاہ)

## پرائی اور نئی باتیں

سفر کی ریت اور دنیا کا دستور ہے کہ پرائی باتوں کو لوگ بھول جاتے ہیں اور وہی بھولی باتیں جب پرائی باقی ہیں تو لوگ سمجھتے ہیں کہ بالکل نئی اور اچھوتی باتیں کبھی جا رہی ہیں۔ دنیا کا حافظہ بہت کمزور ہے۔ تاریخ اپنے کو ہمیشہ دہرائی رہتی ہے۔ لیکن ہم اس کے دہرانے کو محسوس نہیں کرتے۔ دنیا کے انقلابات اور واقعات کا حال سینا کے پردے سے ملتا جلتا ہے، دیکھی ہوئی تصویریں تھوڑے الٹ پھیر کے ساتھ نمودار ہوتی رہتی ہیں اور فریب خوردہ نگاہیں سمجھتی ہیں کہ کوئی جدید علم دکھایا جا رہا ہے۔ حوادث و انقلابات کے ان مناظر کو دیکھ کر ایک مشہور فلسفی بے اختیار پکار اٹھا کہ :-

”دنیا میں کوئی چیز نئی نہیں۔“

تمدن و تہذیب کو لئے ہوئے نقوش جب ابھرتے ہیں تو لوگ سمجھنے لگتے ہیں کہ کسی جدید تہذیب کی داغ بیل پڑ رہی ہے۔ دنیا پر اپنے قلم سے نئی عمارتیں بنا کر اکرانے لگتی ہے۔ آج دنیا تہذیب و علم کی جن ”جدید شاہراہوں“ پر ناز کر رہی ہے، وہ سب گزشتہ تہذیبوں کے روندے ہوئے راستے ہیں۔ آج ہم حکم آبرسانی کے عجیب نظام پر غور کرتے ہیں، مگر آج سے کئی ہزار سال قبل یونان کے مشہور مورخ ہیروڈٹس نے بابل کے شہر میں لٹے ہوئے فوارے اور ڈھلکتے ہوئے آثار دیکھے تھے جن لوگوں نے بیدار دکن کے قلعہ کو دیکھا ہے وہ اس زمانے کے ”وانرورکس“ کے صنِ انتظام کا ضرور اعتراف کرینگے۔

سینا کو دور جدید کی ایجاد بتایا جاتا ہے مگر ڈیرپ کی مشہور کتاب *Comphensive beduene Religion & Science* ”معرکہ مذہب و سائنس“ کے پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ مصر میں متحرک تصویر کا رواج تھا، اور حسین جمیل رقاصوں کے نغمہ و نغمہ کے ساتھ ساتھ متحرک تصویریں ذوقِ نظارہ کو تسکین بخشتی تھیں۔ حکمہ کشافاتِ اثری کی کوششوں کی بدولت، قدیم نور و منظر عام پر آکر تہذیب و تمدن کی کڑیوں کو ملا رہے ہیں۔ اور دنیا کو اپنے حافظہ کی کمزوری کا احساس ہوتا جا رہا ہے۔ اگر آپ کسی چیز کو بھول جاتے ہیں تو اس کے معمولی نہیں، مگر دہر کر کبھی بھی ایسی نہیں آپ کی بھول چوک سے ہوئی بات، ”ابھوتی“ نہیں ہو سکتی۔ عدم علم شے سے وجود شے کی نفی نہیں ہوتی۔

**فکر و خیال کی یکسانی** | تمدن و تہذیب اور علم و ادب کا چوٹی دامن کا ساتھ ہے۔ تمدن و تہذیب کی طرح علم و فکر و خیال کی یکسانی | ادب کے نقوش بھی اٹھتے اور ابھرتے رہتے ہیں۔ قدیم افکار نئے سانچوں میں ڈھلتے جلتے ہیں اور وہی نئے جو فضائیں گونج چکے ہیں مختلف دھنوں اور سروں میں اس انداز میں گائے جلتے ہیں جیسے یہ پہلے پہل سامعہ نواز ہوئے ہیں۔ فکر و خیال کی جو شراب روم دیوان کے میکدوں میں گونجی تھی، وہی شراب بھارت و برصغیر کی جھیلوں پر جوش کھاتی ہوئی نظر آتی ہے۔ ایک دو آئینہ کی البتہ کسر رہ گئی ہے، مگر اس سے

شراب کی اصلیت یہ تو کوئی حرف نہیں آتا۔ روم کی رزمیہ شاعری فردوسی کے شاہنامے سے متواتر ہے، اودھوتر اور ورجل کے غنوں کی گونج ایران میں سنائی دیتی ہے۔ اگر دنیا کے قدیم لٹریچر کا تاریخ داری تجزیہ کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ بہت پہلے کبھی ہوئی باتیں کس کس انداز میں دہرائی گئی ہیں، اور یہ تو اردو اپنے اندر کس قدر عمویت رکھتا ہے۔ بات یہ ہے کہ دنیا کے تمام انسان قوم و نسل کے امتیاز و اختلاف کے باوجود فکر و تصور کے مرکز پر اگر ایک دوسرے سے مل جاتے ہیں۔ گرد و پیش اور ماحول سے متاثر ہو کر محوسات کے اظہار میں ضرور فرق ہوتا ہے، مگر فکر و خیال کی تان ایک ہی حقیقت پر اکڑاؤ مٹتی ہے۔ عرب کی لیلیٰ، ایران کی شیریں، ہندوستان کی شکیلا اور مصر کی فلو جلاہ پر شاعروں اور ادیبوں نے جو کچھ لکھا ہے اس میں اصطلاحات کے فرق کے سوا بہت سی چیزیں ملتی جلتی ہیں۔ ایک ہی نغمہ مختلف دھنوں میں زبانوں سے نکلا ہے، اور ایک ہی شراب مختلف پیمانوں میں ڈھلی ہے۔

**پرنے چراغ** ہماری موجودہ اردو غزل "جو ہمارا سرمایہ ناز و افتخار ہے۔ اس کی داغ بیل بھی بہت پہلے پرانچسپی ہے۔ اور نہ صرف فکر و خیال بلکہ الفاظ اور ترکیب کے اعتبار سے بھی ہمارے پیش رو غزل شعرا و شعراء کی دادیوں کو ہمارے کر کے، فکر و خیال کے چراغ جلا گئے ہیں۔ ہم ان ہی چراغوں کی روشنی میں منزلت گزر رہے ہیں، یہ دوسری بات ہے کہ ہم کو اس اجالے کا پورے طور پر احساس نہیں ہوتا، مگر اجالہ تو اپنی جگہ پر رہا قائم و ثابت ہے۔ ان ہی پرنے چراغوں کے آس پاس ہم بھی کچھ شمعیں روشن کر رہے ہیں، اور آنسوؤں کی نلیں ا۔ بنے کو ہم سے زیادہ روشنی ہیں پانی نگی۔

"ولی دکنی کو لوگ بھولتے جا رہے ہیں، حالانکہ آج سے دو سو سال قبل اس نے کہا تھا"

مشتوق کو ضرر نہیں عاشق کی آہ سے

بجھتا نہیں ہے باد صبا سے چراغ گل

خیال و فکر کی قدرت کے علاوہ، الفاظ کے استعمال سے دھوکا ہوتا ہے کہ یہ شعر ہمارے ہی دور کے کسی شاعر کا کہا ہوا ہے میر غوثی تیرے اس شعر کا جواب

اس نے دیکھا جواٹھ کے سوتے سے

اڑ گئے آئینہ کے تو تے سے

شکل ہی سے پیش کیا جا سکے گا۔ ہم کو آج اپنی نظموں پر بہت ناز ہے، مگر تیرے اس شعر کے لطف کو کوئی نظم بیان نہیں کر سکتی۔ اگر یہ صبح ہے کہ روح القدس شاعروں کی تائید کرتا ہے، تو نیر کا یہ شعر اس تائید کا سب سے بڑا اظہار ہے۔ خواجہ میر درد کے اس شعر کو پڑھ کر

جوش جنوں کے اتھنے فصل بہاریں

گل سے بھی ہو سکی زگربیاں کی احتیاء



موجودہ زمانہ کی میسوں غزلوں کو اگر چاک کر دیا جائے تو نامناسب نہ ہوگا۔

مستحق لے اب سے بہت پہلے جو کہا تھا :-

پلے بھی باجرس فنجہ کی صدائیں  
بکس تو قافلہ نو بہار ٹھیرے گا

بہت سے ہماری شعروں کو اسی کی صدائے بازگشت سمجھنا چاہیے۔

دامغ کا پتھر :-

لذت سیر و گرچہ تم تماشا لے گی  
ایک بار اور بھی دنیا ابھی بلٹا لے گی

انقلابی شاعروں کے لئے آج بھی دلیل راہ بن سکتا ہے اور انقلاب زندہ باد کے نکل شکاف معروں سے بہت زیادہ  
قوت اس شعر میں پائی جاتی ہے۔

امیر مینائی کے اس شعر پر :-

لچک ہے شاخوں میں جنبش ہوا چھو لو میں

ہمارا جھول رہی ہے خوشی کے جھولوں میں

آج بھی روح جھونے لگتی ہے۔ اس دور کے بہترین مصور کا قلم باغ و بہار کو تو دکھا سکتا ہے۔ مگر بہار کو خوشی کے جھولوں  
میں کس طرح جھلائے گا۔ !

میں نے غالب کے اشعار کو قصداً پیش نہیں کیا اور وہ اس لئے کہ اس کے فکر و خیال کی روح تو ہماری شاعری  
کے پیکر میں دوڑ رہی ہے اور کوئی شاعر محسوس یا غیر محسوس طور پر غالب کی شاعری کے تاثرات سے نہیں  
بچ سکتا۔

## ماہر القادری

من کی نیاجید رآ باد کے نوجوان افغان نگار رشید قریشی کے افانوں کا نفیس مجموعہ ہے۔ حایجاب اکثر زور حسن

دیباچہ عمومی اور حجاب پر و غیر سروری صاحب کا مقدمہ بھی اس کے ساتھ شائع ہوا ہے۔ افانوی ادب کو لمبھی  
رکھنے والے ضرور اس کا مطالعہ کریں۔ کتاب بہت دلچسپ اور انداز بیان نہایت شگفتہ ہے۔

ہر افغانہ رعنائی اور رنگینی بیان کا بہترین نمونہ ہے۔ اردو کے نئے ادب سے دلچسپی رکھنے والے

اور ترقی پسند نظریوں کے پرستاران افانوں کے مطالعہ سے ضرور محظوظ ہوں گے۔ جو اصحاب اردو کے جدید  
ترین افانوں کا مطالعہ کرنا چاہتے ہیں وہ اس نوجوان مصنف کے ان پر کیف افانوں سے ضرور لطف  
اندوز ہوں گے۔ صفحات (۱۶۰) قیمت مجلد (۵)

## اردو شاعری

ہیں سب سے پہلے یہ دیکھنا ہے کہ شاعری ہے کیا چیز۔ مختلف لوگوں نے مختلف طور پر شاعری کی تعریف کی ہے۔ یہاں پر ان تمام تعریفوں کے اعادہ کرنے کی ضرورت نہیں معلوم ہوتی۔ شاعری کی تعریف سادہ فعلوں میں یہ ہو سکتی ہے کہ شاعر تو ذہنی اور جذباتی تصورات کے سیدھے سادے اظہار کا نام ہے اور شاعری ایسے اظہار کا ایک طریقہ ہے جو کلام مرزوں بن جاوے۔ مگر پھر بھی شاعری کا اصلی نقشہ اس تصویر میں نہیں ملتا۔ یہ خوب سمجھ لیجئے کہ شاعری کا میدان عمل وہی ہے جو ایک نثار کا ہے رزم و یا رزم جذبہ قیامت ہوا جو شاعر ذہنی تجلیات ہوں یا شہادتِ کائنات ہر چیز میں جس حد تک شاعر کا دخل ہے اسی حد تک شاعری کا بھی ہے سوال یہ ہے کہ پھر اظہار کے یہ مختلف انداز و بیان کیوں وجود میں آئے۔ اس لئے اور صرف اس لئے کہ جہاں صنف نثر موثر نہ ہو وہاں دوسری صنف یعنی شاعری سے کام لیا جائے دیکھئے شکیبہ۔ ہوسر۔ درجل اور کونٹے کے ہم عصر صدائے نثار تھے مگر ان کی قوم کے تمدن میں جس انقلاب کی ضرورت تھی وہ ان سے نہ ہو سکا۔ اس کام کو ان شعراء نے انجام دیا۔ انصاف اور رحم کے نقشے یا انسانی کیرکچر اور تاثرات کے خاکے جس طرح نیکی پر اپنے ڈراموں میں کھینچتے ہیں یا قوی جذبے کے متعلق اسکاٹ نے غنطیں لکھی ہیں، یا قدرتی مناظر کا ورد و توثیح نے جو نقشہ کھینچا ہے، ان کا بیان ایک نثار کتنی ہی خوش اسلوبی سے نثر میں کیوں نہ کرے ان شعراء کی طرح اثر پیدا نہیں کر سکتا۔ جس طرح موسیقی شعر کی خوبیوں پر سونے پر سہاگ کا کام کرتی ہے اسی طرح نثر شعر کے سانچے میں اصل کیرخیالات کے اثرات کو دو بالا کر دیتی ہے۔

یہ نہ سمجھئے کہ نظم و نثر کا یہ فرق قافیہ اور ردیف کی وجہ سے ہوتا ہے خدا جانے کتنے اثرات کا مجموعہ ہے جن سے مل کر شاعری کثر سے بالکل جدا اور اس سے بہت بلند تر اور ایک اچھوتی چیز بن جاتی ہے۔ اس کے معنی یہ ہوئے کہ شاعری ایک ایسی قوت ہے جس کا اظہار جذبات کے ہر شعبے پر اثر پذیر ہے خواہ وہ ارتقاء ذہنی ہو خواہ مصوری جذبات جاہلیت خواہ جوش ملی۔ بلکہ یوں کہنا چاہیے کہ ان شعبوں پر شاعری کا اثر کے مقابلے میں کئی گنا زیادہ اثر ہے۔

مذکورہ بالا معیار کی روشنی میں ہمیں دیکھنا چاہیے کہ آیا ہم شاعری کے اس مفہوم کو سمجھتے ہیں یا نہیں۔ آیا ہم اردو شاعری سے یہ کام لے رہے ہیں یا نہیں۔ اور آیا ہمارا شاعری ہمارے انسانی اور قومی ارتقاء کی ترجمان ہے یا نہیں۔ گزشتہ صدی کے دور شاعری پر ایک سرسری نظر ڈالی جائے تو ظاہر ہو جائے گا کہ ہم نے شاعری کے اعجاز سے کہاں تک کام لیا ہے۔ تعمیری جذبے سے بے نیاز روح پرور نغموں سے خالی مفروضی نقطہ نظر سے ناکارہ اور مضبوطی حقیقت سے بھی مصنوعی اور وقیانوسی۔ یہ ہے پرانی داستان ہمارا شاعری کی قسمتی سے ہمارے شعراء کا میلانِ جمع صرف تغزل کی طرف رہا۔ اور جو نظری مجسمہ حسن اظہار جذبات کا مرکز بنا رہا۔

اس میں ایک طرف تو سو قیت غالب رہی اور دوسرے جانب جو مجسمہ اظہار تغزل کو تیار کیا گیا وہ ایک عجیب غریب  
ابو اہول سے کم نہیں یعنی نہ وہ مرد ہے نہ عورت نہ فی الحقیقت کوئی ایسی چیز ہے جو صبح تصویر بن سکے۔ اس کے  
سر کے بال کمر تک لمبے، مانگ سینڈ و بھری ہوئی جس کو خطا آ رہے تھے شہید دی جاتی ہے۔ موباف سرخ و زرد  
کھنکھو را پیشانی پر افشاں، رخسار پر غل گویا پھول کی پتی پر گس یا ایمان کے خرمن میں کفر کا ایک دانہ، پاؤں میں  
بازیب و خطمال کا جنجال جن کی تھنکا دھڑکنے پر ہاتھوں میں ہندی گویا عاشق کے خون کا رنگ لب و دندان پر ہستی  
کی دھڑکی اور پاؤں کی سرخی قدیم سنگار کے تصور کو بھی شرماتی ہیں۔ اگلیا چولی۔ محرم۔ نقاب۔ سیب ذقن۔  
انارستان یہ تو سوانہائی علامات ہیں مگر ساتھ ہی معشوق سبزہ خط سے ریشائل بھی ہوتا ہے۔ ظلم و جور۔ اعتبار کے  
ساتھ سربازار آوارہ گردی، تیغ آزمائی تیر انگلی، قتل و غارت گری وغیرہ اس کی صنف قوی سے ہونے کا  
ثبوت ہے۔ علیہ اس معشوق عجیب کا یہ ہے کہ صراحی کی طرح لمبی گردن، لکھنو کی کٹڑیوں سے نازک کلاہیاں،  
کمر بالکل معدوم یا بال کی طرح باریک لب کوڑہ قند و نبات، دندان سلک مر و ایدہ ناک شمع کا فوری، آنکھیں گس  
بیار بلیکس تیر و نشتر، بھویش شیر خنجر، رخسار آفتاب معین ماہتاب زلف بل کھائی ہوئی ناگن، گیو مار سیاہ، موٹے  
سبزہ زار غرض کہ ایٹھانی شاعری کے اس خیالی معشوق کو مثالی جامہ پہنا کر کسی بزم شاعرہ میں پیش کر دیا جائے  
تو ہمارے عشق زدہ کمزور دل شعرا و بیخ مار کمر بہوش ہو جائیں اور جری و بہادر لوگ زندہ دل ہنستے ہنستے ٹوٹ  
جائیں، و معشوق صاحب کی وہ گت بنائیں کہ پھر وہ اپنے عاشق شعراء کے خواب و خیال میں بھی آنے کی  
جرات نہ کر سکیں۔

تعجب ہوتا ہے کہ دنیا اس قدر ترقی کر چکی ہے کہ آج ہر چیز کے لئے عین یقین کی ضرورت ہے  
مگر ہمارے شعراء اپنے حسن و عشق کے تخیل میں واقعیت اور حقیقت سے دور کا بھی واسطہ نہیں رکھتے۔ تمام  
تشبیہات و تمثیلات اور حسن و عشق کے فرضی لوازمات ایسے پیش کئے جاتے ہیں جن سے ہمارے ماحول اور  
محسوسات کو مطلقاً تعلق نہیں۔ اگر کہیں مناظر کی جھلک بھی نظر آتی ہے تو ایسی جن سے ہماری نگاہیں آج تک  
محرور ہیں اور نا آشنا۔ غیر ملکی مناظر کے لئے جن سے ہمیں مسرت حاصل نہیں ہو سکتی اپنے ملکی و ماحولی مناظر کی  
طرف اب تک آنکھ اٹھا کر نہیں دیکھتے۔

سمندر پر ایک اور تازیانہ ہوا۔ اردو غزل میں اس کی ہمیشہ سے اجازت دی گئی ہے کہ ایک ہی  
غزل میں متفرق خیالات ہوں لیکن اب یہ مرض بڑھتا جا رہا ہے کہ ایک ہی غزل میں متضاد خیالات بھرے  
جاتے ہیں۔ پھر کیا تعجب ہے جو ہماری غزلیں غیر فطری سمجھی جاتی ہیں۔ ایک ہی سانس میں دو متضاد جذبے  
کیسے ہو سکتے ہیں۔ میرا مطلب تغزل کی اہمیت کو کم کرنا نہیں ہے اور اصلی تغزل انسان کے صمیم جذبات کا  
صمیم آئینہ ہوتا ہے اور جہاں اور اضافہ سخن ایک ہنگامی حیثیت رکھتے ہیں اس کی استقامت اور استقلال

پر زلزلہ لانا دشوار ہے لیکن ہمارے شعراء افراتفریط کے شکار ہوئے اور محض تغزل اور وہ بھی غیر فطری طور کو انہوں نے اپنا نصب العین بنا رکھا اور دوسرے اصنافِ سخن سے بالکل غافل رہے۔

ابتداء میں تو کچھ توجہ قصیدوں اور مثنویوں کی طرف رہی لیکن ان اصناف سے جو اصلی کام لینا چاہیے تھا وہ نہیں لیا گیا۔ اور نظموں کی طرف تو کسی نے خیال ہی نہیں کیا نتیجہ یہ ہوا کہ نہ تو مناظر قدرت کی تصویر کشی مستفید ہوئے نہ جذبات ملی وطنی قوم میں یہ پیدا کر سکے۔ میں جانتا ہوں کہ زبان کے ابتدائی دور میں صغائی و روانی پر توجہ غالب رہتی ہے۔ اسی طرح ہماری زبان میں بھی ہوا۔ مگر تخیل کا معیار بلند نہ ہوا۔ لیکن اس دور کے بعد دنیا کے شاعری کے افق پر ایک روشن ستارہ نجم الدولہ دیر الملک غالب دہوی کی صورت میں طلوع ہوا جس نے اپنی شاعری کی بنیاد فلسفہ حیات اور مہوز زندگی کی مستحکم زمین پر قائم کی۔ خیالات کی بلندی جذبات کی لطافت اور پاکیزگی کے ساتھ اس نے ان حقائق کی تصویر کشی جو انسانیت کا مرکز نگاہ بننے کے قابل تھے دو اور شعراء انیس و دہرہ اصلی معنوں میں شاعر کہلانے کے مستحق ہو سکتے تھے مگر انہوں نے اپنی فکر طبع کو محدود رکھا۔ منظر کشی واقعہ نگاری اور جذبات کی تصویریں اتارنے میں یہ دونوں شعراء نے واضح دی لیکن ان کے یہاں بھی فطرت سے وہ ہم آہنگی اور قربِ عقاب ہے جو ورد (Wordsworth) و شیلی (Shelley) یا باؤن (Byron) کے یہاں بدرجہ اتم موجود ہے۔

غالب کی روش پر چلنے کی بہت کم لوگوں کو توفیق ہوئی لیکن وہ ایک ایسی شاہراہ پیدا کر گئے تھے جو معدوم نہیں ہو سکتی تھی۔ چنانچہ اس ترقی یافتہ دور میں سنجیدہ طبقے نے اس شاہراہ پر گامزن کی کوشش فرمائی اور اس نے اب خاصی کامیابی حاصل کر لی ہے۔ اس طبقے کے شعراء نے جذباتِ احسن و عشق اور فلسفہ حیات کی حقیقت آگلیں تصویر دکھلانے میں جو سعی فرمائی اسے تغزل میں ایک انقلابی کیفیت پیدا کر دی ہے ان میں سے خاص طور پر فانی، جگر اور حسرت ہیں۔ بے معنی تغزل سے ہٹانے میں پہلی سعی جس شاعر کی وہ مولانا حالی ہیں۔ قومی ابداد کی تصویر ان کے سامنے تھی قومی درد ان میں کوٹ کوٹ کے ہڑا ہوا تھا۔ وہ اہل پڑا اور اس نے ان سے مدد ایسی نایاب چیز کھائی۔ نیز اسی طرح کی اور نظیں جن کو پڑھ کر قومی جذبہ پیدا ہوتا ہے، اور عمل کا احساس ہوتا ہے پھر چمکتے نے ایسے دلچسپ پیرایے میں قومی ترانے گلے کر اس نے قومیت، ملکیت، اور وطنیت کا جوش جنوں پیدا کر دیا۔ فلسفہ زندگی کو طنز و مزاح کے تحت میں لاکر بیان کرنے میں اکبر الہ آبادی نے جو کمال دکھایا ہے، اس کی نظیر نہیں ملتی۔ لیکن ان کا مسلک زمانہ باتو نہ سازد تو زمانہ ساز نہ تھا اس لئے قوم کی ذہنی ارتقا میں ان کی شاعری ایک سنگِ گراں ثابت ہوئی۔

حالی کو زیادہ زمانہ نہ گزرا تھا کہ آسان شاعری پر علامہ اقبال نمودار ہوئے اور انہوں نے اپنی شاعری کے ذریعہ سے ایک ایسا پیغام ہم کو پہنچایا جس سے ہماری نظر حقیقتِ انسانی پر پڑی اور ہم سب

ایک خاص جذبے سے متاثر ہو گئے۔ اور اب شعراء کا رجحان تکمیل تغزل کی طرف ہوا اور اسی کے ساتھ ہی ساتھ مذہبی، اخلاقی، قومی سیاسی نظموں اور نچرل شاعری کی طرف خاص طور سے توجہ برآ رہی جس کا ثبوت ادبی جرائد متواتر پیش کر رہے ہیں۔ ان میں خاص طور پر قابل ذکر حضرت جوش ملیح آبادی، پنڈت انند زائر ملّا، دادی بھلی شہری، حفیظ جالندھری، احسان دانش، اختر شیرانی وغیرہ وغیرہ ہیں۔ ان حالات سے اسید ہوتی ہے کہ اردو شاعری ایک ہمہ گیر اور مکمل شاعری کی حیثیت حاصل کر لے گی۔

شاعروں اور شاعری کے بڑے بڑے کا نامے صفحہ تاریخ پر موجود نہیں۔ دنیا کے بہت سے عظیم انقلاب شاعری کے رہن منت ہیں اور ہماری خوش قسمتی ہے کہ ابھی ہمارا ذہن شعریّت سے خالی نہیں ہے اور ہم اس صنفِ سخن سے بہت کچھ کام لے سکتے ہیں۔ آج تو ان مالک میں چھان صنعتی اور حرفتی ارتقا کا وی ہو گئے ہیں، دہاں شعرا فتنہ رفتہ خفا ہوتے جاتے ہیں۔ چنانچہ اس وقت یورپ میں یہ صورت ہے کہ بلند پایہ ادیب، محقق، سیاست داں اور صحیفہ نگار تو دافر تعداد میں موجود ہیں مگر ٹئکسیر، ملٹن، درہل، ہومر اور ڈانسٹ نیا تمدن نہیں پیدا کر سکا۔ اس لئے ہمارے شعراء کو اس حقیقت سے آشنا ہو جانا چاہئے۔ ضرورت ہے کہ اس وقت کو غنیمت سمجھیں اور حقیقی شاعری کا جذبہ ملک میں پیدا کریں۔ جوش جوانی اور عیش پرستی کا ذکر اس قوم کے لئے زیبا ہے جس کو عیش و راحت کی زندگی میسر ہو۔ لیکن جو قوم ایسی ہو کہ اس کے بیشتر افراد کو ایک وقت شکم سیری میسر نہیں اور مصائب اور آفات کے جھوم سے محروم و مغموم ہیں اس کے شعراء کو یہ کیونکر زیب و شکست، کمال خیالی تشیق اور زندگی اور پستی کے راگ الاپتے رہیں۔

ملک و ملت زبان حال سے فریادی ہیں کہ ہم کو زندگی کے اصلی مقصد کی تلاش ہے، اقتصادنی، معاشی مذہبی، اخلاقی، اور تمدنی و معاشرتی آزادی کی ضرورت ہے لہذا ان امور کے حصول کے لئے تمام قومی طبقات کے ساتھ طبقہ شعراء کو بھی میدانِ جدوجہد میں اگر اپنا فرض ادا کرنا چاہئے۔

نجم الدین احمد جعفری  
(الاکاد)

عہدِ ابراہیم حوالہ شاہ ثانی کے متولیاں ریاست اس کتاب کو مجلسِ علیہ میں عثمانیہ نے شائع کیا ہے۔ یہ کتاب اصل ایک تحقیقی مقالہ ہے جس کو مولوی علی محمد صاحب نے اپنے ام اس کے امتحان کے لئے لکھا تھا۔ اپنے موضوع کے اعتبار سے اس کتاب کا مطالعہ اہل اردو کی سلطنت میں اضافہ کا باعث ہوگا۔

# اظہارِ مسرت

دکن کی شانہ ادیبوں کی خیر و عافیت کے ساتھ واپسی پر دکن کی مختلف انجمنوں کی طرف سے جو مبارک باد کا جملہ بتا رہی  
۱۴ دسمبر ۱۹۳۷ء منعقد ہوا تھا اس میں اداۃ ابیات اردو کے شعبہ نثران کی طرف سے بھی اس کی صلہ منورہ رابعہ بیگم صاحبہ  
نے بھول پہنائے اور اس شعبہ کی اراکین نے جہ نعلیں پڑھیں وہ یہاں دج کی جاتی ہیں۔

جہاں تازہ زعفران سے یہاں دیار آمد  
میں گئے کہ نعمت زروئے ابدیاست  
نہیں وہ شہر عثمان کام گار آمد  
یہ ہر زمانہ سب دیتا ہوا آمد  
زما پیام رساں کے یہ شاہ دکن  
برابر تازہ یہ شہر اودہ ہوا آمد

۲

تعالیٰ اللہ! دعائیں اپنی یہ تاثیر لائی ہیں  
نہ تھی تشویش تک بھی جنگ موجودہ تباہی کی  
مساجد حانقاہوں، شاہراہوں اور مکانات  
مقام جنگ سے جب تار و دست ناک آتے تھے  
کسی اخبار میں گزرا واپسی "عنوانِ نظر آتا  
کبھی جب نشر گد سے تازہ کچھ اعلان ہوتا تھا  
دعائیں مانگنے کو ابستماع عام ہوتا تھا  
نکلنے بھی نہ پاتی خاک مسجد تک جہینوں سے  
امید و بیم کی یہ کشش ہر دم ستاتی تھی  
سفینہ اپنی تقدیروں کا گرداب بلا میں تھا  
بفضلِ جہت پروردگار آخر وہ دن آیا  
خدا کا شکر ہے جاتی رہیں بے تابیاں اپنی  
ریاضِ آصفی میں شادابی کے ثمر آئے  
کرم پریاں پریان و فہم و کنار آمد

بچہ و عافیت شہزادیاں یورپ سے آئی ہیں  
ہمیں تو فکر رہتی تھی نعل ارکان شاہی کی  
کھلتی تھی دعائے واپسی لاکھوں زبانوں سے  
ستارے آسمان سلطنت کے جھللاتے تھے  
گماں فی الفور اپنا شہزادوں کی طرف جاتا  
دونوں میں جاں نثاروں کے چاٹو خان ہوا تھا  
ہر اک فردِ خضوع سے لرزہ ہر اندام ہوتا تھا  
کہ اٹھ کر پوچھتے تھے کیفیتِ اشب رہینوں سے  
نہ دن کو چین دتا تھا، نہ شب کو غین آتی تھی  
قبیل آصفِ سابع اکاک جو حکم فضا میں تھا  
رعایائے دکن نے شہزادہ آمد ابھی سن پایا  
ہجومِ شوق سے لہریز چہاب داستان اپنی  
بچہ و عافیت ہر کار کے لغت جگر آئے  
دشہوار ہاں شہزادہ ملک ہوا آمد

بشیر الغنا بیگم بشیر

جلال ترکمانی از مخطم جاہ پیدا شد  
فریلو فری ہنگر بنگ تو ہویدا شد

# انہما جذبات

تھیں نظر سے جو نہاں اپنی شاہِ زاویاں  
منہ پہ تھیں ہر ایک کے اڑ رہی ہوا نیاں  
دل تھے صرغِ رنج و غم ہاتھ سوئے آسماں  
تھی دعا ہر ایک کی اے خدائے انس و جان

۲

غیریت سے آئیں وہ غیریت سے آئیں وہ  
دل کی اجڑی بستیاں آکے پھر بسائیں وہ  
اپنے دم سے لاک کو گلستاں بنائیں وہ  
کیف اور سرور کی ندیاں بہائیں وہ

۳

بدلیاں دعاؤں کی جب فلک پہ چاگیں  
جوش میں حسیم کی جتنیں بھی آگئیں  
کام حق کی بخششیں اس طرح بن گئیں  
شکر ربِّ العالمین شکر ربِّ العالمین

۴

پھر دکن کی سرزمین نازشیں ابرم بنی  
غیریت چھ آئے وہ موتھی جن کی لگ ہی  
لب پہ جن کا نام تھا دل میں جن کی یاد تھی  
جو دکن کے ناز میں شان اپنی جنس کی

۵

برکت درود نے کر دیا ہے عنم غلط  
ہر دکن کے فرد سے یاد درود ہم غلط  
لوح دل سے ہو گئے معنی الم غلط  
گردش جہان کی فکرِ بیش و کم غلط

۶

پھر وہی جہل پہل پھر وہی ہے چھپے  
پھر وہی ہنسی خوشی پھر وہی ہیں تپتے  
جوش یہ سرور کا کم نہ ہو خدا کرے

دورِ انبساط یہ  
یا خدا سدا رہے

# ریلوں کی اردو

ہماری بدترین کمزوریوں میں ہماری غفلت، لاپرواہی، پست ذہنیت اور احساس کمتری ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ہم غریبوں ہاتھوں اپنی تہذیب اور زبان کی بربادی گوارا کر رہے ہیں۔ اس بربادی کے اتنے ثبوت دیکھتے ہوئے یہ یقین کرنا مشکل تھا کہ تباہی کی یہ نشانیاں دوا بے میں نظر آرہی ہیں اور اس تباہ کاری کو دہی اہل زبان گوارا کیسے کر سکیں گے زبان شستہ اور سستہ سمجھی جاتی ہے۔ اگرچہ مجھے یہ علم ہے کہ ریلوں پر ہمارا زور نہیں، آئینی اعتبار سے ریلوے کے کاروبار میں ہمارا دخل نہیں، مگر یہ سچی میں جانتا ہوں کہ ریلوے بورڈوں میں جتنے ہندوستانی افراد ہیں (چاہے وہ حکومت کے نمائندہ ہوں یا تجارتی اداروں کی طرف سے نمائندگی کر رہے ہوں) اگر وہ متحدہ طود پر ہندوستانی زبانوں کی تحقیر کی مخالفت کریں تو اس خرابی کا بہت جلد خاتمہ ہو جائے۔

مجھے خیال تھا کہ انگریزی راج قائم ہونے کے بعد تحریری زبان سنبھل جائے گی، سرکاری محکمے زبان کی فصاحت اور پاکیزگی نہ ہی کم از کم صحت کا خیال ضرور کریں گے مگر نہیں وہی پانا دھڑا قائم تھا، پرانی بدترینیاں موجود تھیں، پرانی زبان نشی جاری تھی جس کا ڈیڑوں کے نئے نئے ڈبوں میں بیٹھنے کا اتفاق ہوا تھا، ہر چیز کی عا ہومالت سے پتہ چلتا تھا کہ ابھی ایسی یہ ڈبے بنے ہیں ہر چیز نئی تھی، جاہا ضروری اعلیٰ کی تحریریں بھی نئی تھیں مگر — زبان پرانی تھی! وہی زبان جو صاحب بہادر استعمال کرتے ہیں، چنانچہ ایک اعلان تھا کہ۔

”مسافروں کو ہوشیار کر دیا جائے کہ جب گاڑی چلتی رہے تب گاڑی کے دروازے کو نہ کھول رکھیں یا اپنے جسم کے کسی حصے کو گھڑکی یا دروازے کے بلبر نہ رکھیں کیونکہ یہ دونوں حادثوں خطرناک ہیں۔“

خط کشیدہ نغضوں پر غور کیجئے۔ اس سے زیادہ بھل عبارت اور کیا ہو سکتی۔ ”اچھی“ اور ”جست“ی جو اردو اور ہندی کے گہواروں میں ڈالتی ہے، اردو کے سرچشموں سے سیراب ہو رہی ہے، دوا بے کی دولت سے مالا مال ہو رہی ہے اور بیچ وچ دہلی کی زبان کی نکال لال قلعہ میں سے گذرتی ہے۔

شاید آپ کو معلوم نہ ہو یا معلوم بھی رہا ہو تو بھول گئے ہوں کہ دہلی سے غازی آباد کو جو ریل باقی ہے وہ شاہان دہلی کی قیام گاہ، اکبر کے بنائے ہوئے قلعے اور بہادر شاہ ظفر کی آج گاہ میں سے گزرتی ہوئی جاتی ہے اور اس ریل کی تعمیر کے وقت بعض سہولت اور — کفایت کی خاطر لال قلعے کی دیواروں کو توڑنا ذکر ہوا کیا گیا اور رہتی دنیا کے سامنے اپنی بربریت اور غارت پسندی کا ثبوت دیا گیا! عرض، لال قلعہ ٹوٹا، اس میں سے ریل گزری، اگر مزید مطلق العنانی کا بہی فائدہ ہوا اگر ریلوں کی زبان نہ سنبھلتا تھی نہ سنبھلی! کیا کوئی ان سے پوچھنے والا نہیں کہ اس قسم کے بھل جیسے کا کہ

”اپنے جسم کے کسی حصے کو باہر نہ رکھیں!“

کیا مطلب ہے؟ اس قسم کے بے معنی اور لغو اعلانوں کا کیا فائدہ؟ کیا اردو کے شیدائی، ہندی کے پریمی، ہندوستانی کے دلاوہ



باقی نہیں کہ ریلوے کی زبان کشی کے غلات جہاد کریں اور ان کے دماغ کو ٹھکانے لگائیں؟ اگر خود حکومت کو مسیح زبان کا احساس نہیں تو ریلوے کے ممبر ریلوے بورڈوں کے ارکان، مجلس متقنہ کے اردو نواز اصحاب کیا کر رہے ہیں؟ یہ ایک ہی اعلان نہیں جسے نظر انداز کیا جاتا۔ اس قسم کے ہزاروں اعلان انگریزی ٹیپ خانوں، تار گسروں، سرکاری دفاتروں اور ریل کے ڈبوں میں نظر آتے ہیں۔ تعجب ہے کہ اردو کی سنہادی اسی صوبے میں کی جائے جو اردو کا وطن ہو اور — اہل زبان خاموش بیٹھے رہیں؟ اللہ آباد میں ”ہندوستانی اکیڈمی“ اعظم گڑھ میں ”دارالمصنفین“ قزول بلغ میں ”اردو اکاڈمی“ ہو۔

”ہندی پر چارنی سجا“ ماسک بنکس جو اور انجمن ترقی اردو کا صدر مرکز دہلی میں ہو پھر بھی اس صوبے میں زبان کی توہین آمیز اور حقارت انگیز عبارتیں گوارا کی جائیں؟ ایک طرف تھوڑی سی اردو قومی یونیورسٹیوں اور کالجوں، مدرسوں اور پائٹ شالوں، مکتبوں اور درس گاہوں میں صحیح زبان سکھائی جا رہی ہے، اردو کے استاد دول اور اردو کے پروفیسر ملے ملے ملک و قوم کا ہزار ہا رویہ صرف ہو رہا ہے اور دوسری طرف سرکار کے محکموں میں، سرکار کی ریلوں میں اردو کی ناقدری ہی نہیں اردو کا ستیاناس اور غارتگری ہو رہی ہے اور ہم آپ خاموش بیٹھے فلسفہ گجھار رہے ہیں!!

جعفر حسن

نغمہ اردو

انہماک مطالب کی جو توجان ہے اردو  
جس بزم میں کرتی نہیں تو نغمہ سرائی  
رقتی ہو ترقی تری؟ ہوں لا کھ مخالف  
کشتہ و صاف ایسی کوئی اور زبان ہے  
کیا تجھ کو کوئی اور زباں کی ہو حکومت  
بن جائے گی کچھ روز میں شیرازہ اقوام  
نرمایہ کیوں علم و ادب کا ہو کہ تیرا  
مہرا ایک تراد دل سے شنا خان ہے اردو  
کچھ شک نہیں وہ بزم بھی سنان ہے اردو  
دشمن بھی ترا تجھ سے پریشان ہے اردو  
کہنے میں سمجھنے میں بھی آسان ہے اردو  
تو شتر کہ قوم کی پہچان ہے اردو  
دست میں تری اس کا بھی امکان ہے اردو  
سلطان علوم آج نگہ بان ہے اردو

اک روز تو ہو جائے زباں سا جہاں کی  
بس دل میں تیس کی ہی ارمان ہے اردو

حیرس علی خان تہن

# اُردو کے خاموش خدمت گزار

موجودہ زمانے میں ”روشناسِ خلق“ وہی ہستیاں ہیں جن کو سیاست یا کسی دوسری مکرر کردہ الٹا تحریک سے قریبی تعلق ہو شعراء اور بعض سربراہانِ مصلحت بھی رسالوں، تذکروں اور سوانح کے طفیل سے اپنی زندگی اور کام کو عام رنگ پہنچا دیتے ہیں اولیاء اللہ اور بزرگانِ دین کے تذکروں کو بھی شوق اور تعظیم سے پڑھا جاتا ہے۔ اور ان کی زندگی لوگوں کے لئے شمعِ ہدایت ثابت ہوتی رہی ہے۔ لیکن زمانے کی ستم ظریفی ملاحظہ ہو کہ وہ ان قابلِ قدر ہستیوں کا بھول کر بھی خیال نہیں کرتا جن کو قوموں کی تعمیر میں بہت بڑا دخل ہے جن کی مخلصانہ کوششیں ہماری نسلوں کے ذوقِ عمل اور تحصیلِ علم کو اکساتی ہیں۔ اور ایسے افرادِ قوم کی ذہنی نشو و نما سے ذرا ہوتی ہے جن سے قوموں کی قسمیں وابستہ ہوتی ہیں دنیا کا کوئی شخص استاد کی گرانمایہ خدمت سے انکار نہیں کر سکتا۔ یہی وہ سرچشمہ ہے جہاں سے ایسے سوتے ابلتے ہیں جن سے انسانیت کی کھیتی مری ہوتی ہے یہی وہ انسانِ نما خضہ ہیں جو ہزاروں بھٹکے ہوؤں کو راہِ راست پر لگاتے ہیں اور نئی نئی شاہراہیں کھولتے ہیں افسوس ہے کہ یہی لوگ زمانے کی نظروں سے اوجھل رہتے ہیں۔ کوئی نہیں جانتا کہ محمد علی جناح اور گاندھی جی کے استاد کون تھے؟ کہاں کے رہنے والے تھے اور انھوں نے ان کی زندگی اور تعلیمیت، اخلاق کے بنائے کیا حصہ لیا تھا؟ ہاں اکبر سوں اور اکیڑوں کی زندگیوں کے ایک چوڑا کئی ابلیش لکھ سکتے ہیں۔ ان کی بیات کے ہر دور سے لوگ واقف رہیں گے کب فلاں نے فلاں سے ملاقات کی۔ فلاں کی ذات میں تبدیلی کب پیدا ہوئی۔ غرض کہ ممکنہ معلومات سے ہر شخص واقف ہونا چاہتا ہے۔

مختصہ آرنلڈ نے سچے میر و کے نقب کو صرف استاد کے لئے مخصوص قرار دیا ہے اس کے نزدیک اساتذہ صرف اکیلے ہی ترقی کی راہ پر گامزن نہیں رہتے بلکہ ایک کاروان کی بھی رہنمائی کرتے ہیں اور ناوقتین کا سب اہل کاروان کو منزلِ مقصود پر پہنچا نہیں دیتے ان کی نیت ٹھکانے نہیں لگتی۔ اساتذہ اُردو جس گوشہٴ گمنامی میں پڑے ہوئے ہیں وہ خود ہماری پستی اور ناقدر شناسی کی دلیل ہے۔ ان اساتذہ کی صحیح عظمت کا اندازہ اس حقیقت سے ہو سکتا ہے کہ ان ہی کی کوششوں اور تربیت سے ہر قسم کی علمی و ادبی صلاحیت کے جوہر کھلے ہیں۔ استاد ہی کی صحیح تربیت کسی کو شاعر، کسی کو افسانہ نگار اور کسی کو غلامِ قوم بننے کا موقع دیتی ہے۔ اس مضمون کے شائع کرنے سے یہ مقصد نہیں کہ صرف اساتذہ اُردو ہی کے سر ساری عظمتوں کا سہرا ہے بلکہ اس کا یہ مقصد ہے کہ ان خاموش خدمت گزاروں کی طرف بھی لوگوں کو متوجہ کیا جائے یہ میری پہلی کوشش ہے اگر اس میں مجھے کامیابی ہو جائے اور اُردو کے موجودہ استادوں سے میں اُردو دنیا کو ممتاز کر اسکا تو میں کوشش کروں گا کہ ایسے اصحاب کے حالات بھی جمع کروں جو اُردو کی تعلیم دیتے ہوئے اپنی زندگیاں ختم کر چکے ہیں اُردو زبان کی مقبولیت اور وسعت روز افزوں ہے۔ جامعہ عثمانیہ کے قیام سے اس زبان کو بہت بڑی سرپرستی حاصل ہوگئی ہے اس جامعہ میں ذریعہٴ تعلیم اُردو ہے۔ اُردو تمام مغربی علوم و فنون جو غیر زبانوں میں مفید تھے اب آزاد ہیں اس لئے اُردو کے استاد بھی اس دور میں پہلے سے زیادہ توجہ، روشناسی اور قدر و منزلت کے مستحق ہیں۔

اُردو کے ان ہی خواہوں اور سرپرستوں کی گنتی انگلیوں پر کی جاسکتی ہے اور ان میں سے اکثر کسی نہ کسی ادارہ

دس دس سے متعلق ہیں میں نے اسے اپنا سب سے مقدس اور پلا فریضہ سمجھا کہ ان قابل احترام مسیتوں سے قارئین سب رس کو متعارف کراؤں۔ اس خیال کا ذکر میں نے محترمی و استادی ڈاکٹر ذور صاحب سے کیا۔ جنہوں نے اس کو بہت پسند کیا اور مکمل امداد کے ہم پہنچانے کا وعدہ کیا۔ بیچ ہندوستان کی مختلف جامعات کے اردو کے اساتذہ صاحبان سے خط و کتابت شروع کر دی اور ان کے حالات زندگی، کام اور دیگر معلومات کا ایک تفصیلی خاکہ لگا۔ عالیجناب ڈاکٹر ذور صاحب نے جڑ پیر میری اسناد عابر توجہ کر کے لئے شخصی اثر اور تعلق سے کام لیتے ہوئے سفارش کی لیکن اکثر اساتذہ صاحبان نے روایتی ”عدم توجہ“ اور ”لا جوائی“ سے کام لیا۔ بعض نے نہایت ہی مختصر حالات زندگی کے روانہ کرنے پر اکتفا کی، بعض نے تصویر بھجوانے سے معذوری ظاہر کی۔ اور اکثروں نے ”میرے حالات زندگی کچھ قابل ذکر نہیں“۔ ”ایک زمانے سے تصویر نہیں بچنوائی اس لئے معذوریوں“ ”میں ایک خاموش کارکن ہوں“ لکھ کر مجھے بالوس کر دیا۔ دوبارہ اس سلسلے میں یاد دہانی کی گئی تو کچھ زیادہ توجہ سے کام لیا گیا۔ اور اس کے لئے میں سب سے پہلے ڈاکٹر نور کا اور پھر علامہ اساتذہ صاحبین کا تہہ دل سے مشکور ہوں۔ دوسروں کے نزدیک ”خاموش کارگزار“ اور ”عزت گزینی“ چاہے جس نظر سے بھی دیکھی جائے بحیثیت اردو ادب کے ایک مخلص ناب علم، درسونج نگار کے ہیں اس کو ایک ادبی ”رجعت پسندی“ سے تعبیر کر دیا گا۔ اس مضمون میں اگر مکمل ہو جائے تو آپ دیکھیں گے کہ ایسی ایسی گنماہیتیاں آپ کے پیش نظر میں آئیں گی جن کی زندگی کا ایک ایک باب ہدایت اور رہنمائی کا دفتر لئے ہوئے ہے۔

ان ہی خواہانِ اردو کی زندگیاں جن منزلوں سے گزریں، جو مراحل ان مستقل مزاج اصحاب کو برداشت کرنے پڑے، اور جس کس میر سی اور عزت گزینی کی حالت میں انھوں نے اپنی زبان اور ادب کی خدمت کی ان سب کو نظروں میں رکھتے ہوئے کون ہے جو خاموش خدمت گزار سی اور مستقل مزاجی کا درس نہیں لے گا۔ لیکن افسوس ہے کہ یہ مضمون علامہ اساتذہ صاحبانِ اردو کی زندگیوں پر روشنی نہ ڈال سکے گا۔ بہر حال اسے ایک ابتدائی کوشش سمجھئے۔ موقع ملے تو ایک مستقل تذکرہ اس موضوع پر ترتیب دیا جاسکے گا۔ اس وقت جن اصحاب کے حالات ہمیا ہو سکے ہیں ان کے نام حسب ذیل ہیں:-

۱۔ مولوی سید مسعود حسن صاحب رضوی ایم ایل ٹی۔ (لکھنؤ)

۲۔ سید ضامن علی صاحب ایم اے (الہ آباد)

۳۔ ڈاکٹر ایم حفیظ سید صاحب ایم اے۔ پی ایچ۔ ڈی۔ ڈی۔ لیٹ۔ ایل ٹی (الہ آباد)

۴۔ مولوی سید نجیب اشرف صاحب ندوی ایم۔ اے (اسمعیل کالج یوگیشوری بمبئی)

۵۔ مولانا محمد طاہر صاحب فاروقی ایم۔ اے۔ مولوی فاضل۔ ادیب فاضل۔ دیرکھل (راگڑہ یونیورسٹی)

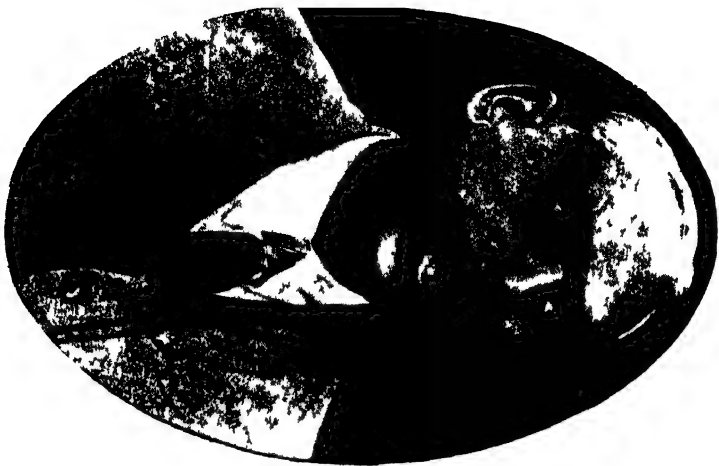
۶۔ پروفیسر حامد حسن صاحب قادری (راگڑہ یونیورسٹی)

۷۔ مولوی عبدالقادر صاحب سرودی ایم اے۔ ال ال بی (کلیہ فنون جامعہ عثمانیہ)

۸۔ مولوی سید محمد صاحب ایم اے (کلیہ بلدہ۔ جامعہ عثمانیہ)

(۹) مولوی سید مسعود حسن صاحب رضوی ادیب۔ ایم اے۔ ایل ٹی۔ (لکھنؤ یونیورسٹی)

آپ نے جس گھر میں آنکھیں کھولیں، اس میں تمول نہ تھا تو پریشان حالی بھی نہ تھی۔ قسمت نے آپ کو ایسے زمانے میں پیدا کیا



پروفسور محمد مسعود حسن احمدی



پروفسور محمد کرم انور مدنی

اسمعیل میر بھی۔ اکبر الہ آبادی  
نظم طباطبائی۔ شوق قدوائی



پرو فیسر ڈاکٹر حفیظ سید



جب کہ عزت و وقار کا کاروان آپ کے برگزیدہ اور اولوا العزم بزرگوں کے ساتھ کوچ کر چکا تھا۔ آپ گردکار واں سے کاروان کی عظمتوں کا اندازہ کرنے کے لئے پیدا ہوئے۔ میراث میں وہ خاندانی ثروت و دولت زمینی البتہ چند سرکاری کاغذ نانے کی دست برد سے محفوظ تھے یہی اس خاندان کی گزشتہ ترقی اور عروج کی یادگار تھے۔ وہ لوگ بھی نہ رہے جنہوں نے اپنی آنکھوں سے اس خاندان کو ترقی کی منزلیں طے کرتے دیکھا۔ ان کا غلط فہمی آپ کے دادا کے دادا سید عزیز علی دلدیسید عبدالمطلب کی ایک جاگیر کی تفصیل درج ہے۔ اس سے پتہ چلتا ہے کہ سید عزیز علی کے دادا سید سیف اللہ دلدیسید محمود ”بندہ بے چوکی خاص“ میں سے تھے۔ اور دو صدی ذات کے نصب پر فائز تھے۔ سید عزیز علی کی ایک بڑی جاگیر لواح گوکھوڑ میں تھی۔

آپ کے والد سید لغھی حسن مرحوم، ایک عالم بزرگ اور عاقل طیب تھے۔ ان کا وطن، اودھ کے ضلع ٹانوا میں قلعہ بنو تھی تھا۔ حصولِ علم کے لئے کشاں کشاں لکھنؤ گئے۔ جہاں سے ہیراچ پیچھے مسعود حسن صاحب ضوی کا مقام پیدا لیش ہیراچ اور تاریخ ۱۳۱۷ھ آپ کے والد کا خیال تھا کہ آپ اب اور علوم اسلامی میں دستگاہ حاصل کریں۔ لیکن اردو نے آپ کو اپنی خدمت کے لئے منتخب کر لیا تھا۔ آپ کی عمر بھی بڑھ ہی گئی تھی کہ والد کا سایہ سر سے اٹھ گیا۔ ایو سیوں اور معینوں کا پہاڑ ٹوٹ پڑا سرپرست کی موت نے سارے حوصلے پست کر دیئے۔ ۶۰ برس اقارب ایسے بھر دیئے کہ آپ کی آئندہ فلاح و بہبود کا خیال ان کے دل میں پی اہوتا۔ اور وہ آپ کے تعلیمی مصارت کے بغیر نہ تھے۔ ایک بوہ ال کی اشک ثونیوں اور نیلیوں نے علم کے شوق کو آئسوؤں کی زد میں بہہ جانے سے روکا اور حصولِ علم کی آگ کو انفسردگی کی راکھ میں بھنے نہ دیا۔ اور برابر آپ کی ہمت بندھائی نہیں۔ آپ کی تعلیمی زندگی اصل میں آپ کی والدہ محترمہ کی بدولت پروان چڑھی۔

آپ کی ذاتی استعداد اور داغی صلاحیت کو بھی آپ کی تعلیمی ترقی میں بہت بڑا دخل ہے۔ اسکول کے ہر امتحان میں اول آتے، اور سال بہ سال ترقی پاتے۔ آٹھویں درجے میں پہنچے تو درمیر کا عارضہ لاحق ہو گیا اور اب تک یہ درد سچھا نہیں چھوڑنا۔ سال میں ایک آدھ دفعہ درمیر اٹھاتا ہے سر کے درد کے ساتھ تبخیر معدہ کی شکایت بھی پیدا ہو گئی۔ تو آپ کو سلسلہ تعلیم جاری رکھنے میں سخت زحمت کا سامنا کرنا پڑا، بعض ہی خواہوں نے مشورہ بھی دیا کہ جان بے تو تعلیم ہی ہے۔ مگر قدم تعلیم کی راہ میں آگے بڑھے وہ رکے اور نہ پیچھے ہٹے۔ آپ نے اس بیماری کی حالت میں بھی تعلیم جاری رکھی اور سال ۱۹۱۷ء میں کیننگ کالج لکھنؤ سے بی اے کا امتحان کامیاب کر لیا۔ بی اے کے بعد ام اے کا داخلہ لیا۔ ایک سال ادبیات انگریزی کی تحصیل میں صرف کیا۔ لیکن امتحان میں شریک نہ ہو سکے۔ اسی سال آپ پرمیٹ کے مہلک حملے ہوئے۔ زندگی تھی بچ گئے۔ اور اس دفعہ آپ کے شوقِ تعلیمی کو بیماری کے آگے سر دھونا پڑا۔

اسی اثناء میں صوبہ متحدہ کے سررشتہ تعلیم میں ایک جگہ نکالی گئی۔ کام یہ تھا کہ صوبہ میں جتنی کتابیں بھی شائع ہوں ان کی فہرست تمام ضروری تفصیلات کے ساتھ ہر سہ ماہی میں صوبے کے سرکاری اخبار (یو۔ پی۔ گورنمنٹ گزٹ) میں شائع کی جائے۔ اور عوام کے تھان کا اندازہ کرنے کے لئے تبصرے لکھے جائیں۔ جس سے رپورٹ کے لئے مواد فراہم ہو سکے۔ اپریل ۱۹۱۷ء میں آپ کا تقرر اس خدمت پر ہو گیا، اور آپ لکھنؤ چھوڑ کر آہلہ چلے گئے۔ اس ملازمت کی بدولت آپ کی نظر سے ہر تازہ کتاب گزرتی، اور غافلہ کہ جو شوق آپ کی فطرت میں تھا اس کی پوری بھڑاس نکلتی۔ ڈیڑھ دو سال کے قلیل عرصے میں آپ کی

سب میں نظر سے تقریباً دس ہزار کتابیں گزریں۔ اسی ملازمت نے آپ کی معلومات کو وسیع اور تصنیف و تالیف کے جذبہ کو بیدار کر دیا۔ ۱۹۲۲ء میں میجرس ٹریننگ کالج، آلاہاد سے اپنے ایل ٹی کی ڈگری حاصل کی، اسی سال لکھنؤ یونیورسٹی کے جو نیر لکچرار کی حیثیت سے آپ کا تقرر یہ یافت ۲۲۵ تا ۲۵۰ء۔

اگست ۱۹۲۴ء میں اردو کے لکچرار کی حیثیت سے آپ کا رکارڈ ہو گئے۔ ۱۹۳۵ء میں فارسی ام اے کا امتحان اس امتیاز کے ساتھ کامیاب کیا کہ آپ کو یونیورسٹی نے ایک ملائی تمغہ عطا کیا۔ آپ کی فارسی قابلیت بھی مسلم ہے۔ ۳۳ء میں آپ نے ایرانی زبان کی تحصیل و تکمیل کے ارادے سے ایران کا سفر بھی کیا۔

۱۹۳۵ء سے برائے بران دونوں اہم زبانوں کے پروفیسر میں اور دونوں شعبوں کی صدارت آپ ہی کے تفریض ہے۔ آپ کی موجودہ تنخواہ ساڑھے آٹھ سو اسی روپے۔ آپ کو قدیم اور نادر کتب کے جمع کرنے کا بے حد شوق ہے۔ بی بیٹ سے جو گہرا لگاؤ آپ کی طبیعت کو ہے وہ اردو کی توسیع و اضافہ کا ضامن ہے۔ لکھنؤ کی لکڑیوں کی خاک چھان چھان کر اور بی بی بیٹ کے بعد اپنے اپنے کتب خانوں میں نادر کتابوں کا کافی ذخیرہ فراہم کر لیا۔ قدیم تذکرے اور خطوط، کثیر تعداد میں موجود ہیں۔ اور ایک قابل ذکر چیز یہ ہے کہ وہ اصل شاہ کی تصانیف جتنی آپ کے ذخیرہ کتب میں محفوظ ہیں دوسری جگہ نہیں ملتیں۔ ان کی تعداد چالیس تیا لیس کے قریب ہے۔

شاعری آپ کے لئے اگرچہ ”ذلیعروت“ نہیں، پھر بھی جذبات کے اظہار کی خاطر اس کو بھی کام میں لاتے ہیں۔ آپ کے اشعار جذباتی اور بالکل فطری ہوتے ہیں۔ خاص کر بچوں کے لئے آپ جو نظمیں لکھتے ہیں وہ بہت مفید ہیں اور اردو ادب کی کمی کو پورا کرتے ہیں۔ خرابی صحت نے آپ کے علمی اہناک میں بہت کچھ خرابی ڈالا۔ پھر بھی آپ کی قلمی کوششیں کافی تعداد میں منظر عام پر آ چکی ہیں۔ آپ کی ایک تصنیف ”ہاری شاعری کو بڑی مقبولیت حاصل ہوئی۔ یہ کتاب کئی یونیورسٹیوں کے نصاب میں بھی داخل ہے۔ دوسری اور ادبی کوششیں یہ ہیں جو اردو کے لئے ایک قابل قدر اضافہ ہیں ”امتحان و فاضلہ“، ”فرہنگ امثال“، ”فیض“، ”میر“، ”محاسن“، ”نکین“، ”دستان“، ”روح انیس“، ”نظام اردو“، ”جوہر سخن“، ”معدوم“۔ ان کے علاوہ کئی ایک تنقیدی مضامین، مختصر جرائد میں شائع ہو چکے ہیں آپ کے زیر تصنیف ”سایح مرثیہ“ ہے۔ یہ کتاب اپنی اہمیت اور نوعیت کے اعتبار سے اپنی آپ نظر ہوگی۔ آپ نے اس کتاب کی تکمیل کے لئے بڑی کاوش سے مرثیوں اور مرثیہ نگاروں کے حالات جمع کئے ہیں۔ ان میں تقریباً تین سو مرثیہ نگاروں کے کچھ ہوئے مرثیے شامل ہیں آپ کی دیگر علمی و ادبی معرفتیں بھی قابل ذکر ہیں آپ ”ہندوستانی اکیڈمی“ کے ممبر ہیں اور اکیڈمی کے سہ ماہی رسالہ ”ہندوستانی“ کے ایڈیٹر ہیں اور کئی سال تک انجمن اردو کے سکریٹری رہے اور انجمن کی طرف سے ۳۵ء میں ایک ادبی جلسہ اور ایک ادبی نمائش کی آپ نے جن مختلف علمی و ادبی انجمنوں میں مقالے پڑھے ان کے نام یہ ہیں۔ آل انڈیا اور نیشنل کانفرنس، آل انڈیا شاعر کانفرنس، مسلم اکیڈمی وغیرہ۔ مسلم اکیڈمی لکھنؤ کے سکریٹری، نائب صدر اور صدر بھی رہ چکے ہیں۔

جناب مسعود حسن صاحب رضوی اردو اور فارسی دونوں زبانوں کے مسلک ہمارا ادیب ہیں آپ کی ذات سے اردو کو بالخصوص ایک بیش بہا مادہ ترقی کی توقع ہے اور ہم دیکھتے ہیں کہ صاحب موصوف کی بیشتر معرفتیں اسی کے لئے وقف ہیں۔ ہندوستان کی وہ تمام انجمنیں جنہیں اردو کی ترویج و توسیع سے دلچسپی ہے آپ کی خدمات کو محال کرنا اپنے مقصد کی کامیابی کے لئے لائق سمجھتی ہیں۔ آپ کی ہر دلی بڑی علمی، تجر، اخلاق کی برکزدگی۔ ایسی خصوصیات ہیں جو آپ کو ایک ایسے درجے پر پہنچا دیتی ہیں جہاں پہنچنا ہر بہر خواہ اردو کا مقصد ہوتا ہے۔

## (۲) کیٹن سیدضامن علی صاحب ام اے (الہ آباد یونیورسٹی)

سیدضامن علی صاحب ۱۸۹۵ء میں تقسیم ہونے والے ضلع آہود میں پیدا ہوئے۔ آپ کا تعلق خاندان گریز سے ہے یہ خاندان اپنی عادت و تارکے لٹے سے کافی شہرت رکھتا ہے اس کے اکثر افراد ممتاز عہدوں پر فائز رہ چکے ہیں اس خاندان نے علم و ادب کے ہر خواہ بھی پیدا کئے۔ آپ کے جد امجد سید نوروز علی صاحب فارسی کے اسکالر اور ہندی کے زبردست شاعر تھے اور شاہانِ اردو کے عہد میں ناظم سلطنت جیسے جلیل القدر عہدے پر فائز تھے۔ ضامن علی صاحب کا تخیل اور دہشیاں علم و فضل اور جادہ منصب و دولتی حیثیتوں سے قابل ذکر ہے۔ آپ کے اموں میر علی عباد صاحب بیتان ایک اچھے اور قادر الکلام شاعر تھے آپ کے والد سید واجد علی صاحب بھی اردو کے بہت اچھے شاعر تھے۔

سیدضامن علی صاحب کی آنکھیں ایسے ماحول میں کھلیں جس میں علم و ادب کے تذکروں کے سوا کچھ نہ تھا۔ آپ کا مکتب آپ کا گھر ہی تھا۔ بچپن کا بیشتر حصہ لکھنؤ میں گزرا۔ علامہ سید جواد صاحب اور مولانا شیخ صاحبین سے شرف تلمذ ہوا۔ علومِ فرائض کی تعلیم لکھنؤ ہی میں ہوئی۔ البتہ انگریزی تعلیم کے آغاز کے بعد سے آپ کو مختلف مقامات سے امتحانات پاس کرنے پڑے آپ نے اگرچہ سے انٹرنیٹ اور الہ آباد سے بی اے اور ام اے کے اسناد حاصل کیں۔ ۱۹۱۶ء میں گورنمنٹ ہونے کے بعد بنی الہ آباد ہائی کورٹ میں مترجم کی حیثیت سے امور ہوئے اور کچھ دنوں بعد ڈپٹی کلرک کی کے لئے بھی نامزد کئے گئے لیکن علم و ادب کی خدمت کے شوق نے آپ کو اس کام سے سیراز کر دیا اور آپ نے ایونگ کرسچن کالج میں فارسی کا پروفیسر بنا پند کیا۔ اور کم و بیش چھ سال تک اس کالج میں اپنا فرض منصبی نہایت خوش سلیو سے ادا کرتے رہے۔ الہ آباد یونیورسٹی کے فارسی پروفیسر جناب ناصر مرحوم جب بجنور ہائی سکول کے ہیڈ ماسٹر ہو کر چلے گئے تو یونیورسٹی کے اربابِ صل و عقد کی نظر انتخاب آپ ہی پر پڑی۔ اور جب اس یونیورسٹی میں پہلا سہل شعبہ اردو کھولا گیا تو آپ ہی اس کے صدر مقرر کئے گئے آپ کی علمی قابلیت، طبعی تعلیم اور حسن خلق کا ہر شخص مستتر ہے اور آپ نہایت کامیابی کے ساتھ اپنے ہم فراض کی انجام دہی میں مصروف ہیں آپ کی داغی صلاحیتوں کو شاعرانہ ماحول ملا۔ علم و ادب آپ کی گھڑی میں پڑا تھا آپ بچپن ہی سے اس آبِ حیات کے پیاسے تھے اور اپنی تمام کوششوں کو حصول اور خدمتِ علم کے لئے وقف کر چکے تھے۔ آپ کا شمار ہندوستان کے اچھے شاعروں اور ادیبوں میں ہوتا ہے آپ کی شاعری حضرت خیال کے فیضِ صحبت کی مرہونِ منت ہے۔ یونیورسٹی کے لکچروں کے علاوہ آپ اردو کی خدمت کے لئے کچھ نہ کچھ لکھتے رہتے ہیں اردو زبان اور ادب پر آپ نے ایک زبردست اور عالمانہ مقالہ سیرِ قلم کیا ہے جو ہندوستانی اکیڈمی اور سروے کمیٹی کی رپورٹ پر پیش کیا گیا۔ تاریخ زبان اور اردو ادب پر اس مقالے کے پڑھنے سے کافی عید حاصل ہو سکتا ہے

تھانہ اسلام، رباعی، مرثیہ بھی آپ کی طبع موزوں اور فکر رسا کا نتیجہ ہیں۔ جو دقتاً و قناتاً ہندوستان کے مقتدر رسائل میں شامل ہوا کرتے ہیں۔ آپ نے ایک تاریخی مقالہ ”واقعاتِ کربلا“ پر انٹرنیٹ کا انٹرنس میں پڑھا۔ علم تاریخ سے دلچسپی رکھنے والوں کے لئے یہ مقالہ قابلِ قدر چیز ہے۔ اردو ہی لوگ آپ کی کاوش اور محنت کی داد دے سکیں گے۔ اس مقالہ کی مقبولیت کا یہ عالم ہے کہ اب تک کئی بار طبع ہو چکا ہے۔ مرثیہ نگاری آپ کا مرغوب موضوع ہے۔ آپ نے اس کی تحقیق و تاریخ کی ترتیب کا کام شروع کر دیا ہے۔ بہت جلد اس صنف پر سیر حاصل ہوا منظر عام پر آجائے گا۔ آپ کی دوسری تصانیف ”سیرِ کشمیر اور گوبسلیون“ ہیں۔ ان کتابوں میں سیر کشمیر اور سبیلون کے حالات درج ہیں۔



آپ اردو ادب سے تعلق رکھنے والی کئی انجمنوں کے صدر اور ممبر ہیں۔ آپ اکثر تعلیمی بورڈوں اور یونیورسٹیوں کے ممتحن بھی ہوتے رہے ہیں اور کئی سال تک انڈین سیول سروس کے بھی ممتحن رہ چکے ہیں۔ آپ کو فوجی تعلیم سے بھی کافی دلچسپی ہے۔ ایک ادب کے پروفیسر کے لئے یہ دلچسپی یقیناً شاذ و نادر کا حکم رکھتی ہے۔ آپ الہ آباد یونیورسٹی کی یو۔ ٹی۔ سی کے کامیڈنگ انفرسٹیٹ سے اپنا کچھ وقت دیتے ہیں اور یونیورسٹی نے آپ کو کپٹن کا عہدہ دیا ہے۔

آپ کی گرانمایہ خدمات اردو کے لئے ایک بیش بہا اضافے کی فاس ہیں خدا کرے کہ آپ کی غیر مطبوعہ کتابیں جلد شائع ہو کر منظر عام پر آسکیں۔

(۳) ڈاکٹر اہم حفیظ سید صاحب۔ ام۔ اے۔ پی۔ ایچ۔ ڈی۔ ڈی۔ لٹ۔ ال۔ ٹی۔ (الہ آباد یونیورسٹی)

میرے پہلے دیکھئے کہ جواب میں صاحب موصوف نے لکھا ”مجھے افسوس ہے کہ میرے یہاں اپنی کوئی تصویر موجود نہیں اور نہ ہی الحال تصویر کھینچوانے کا ارادہ ہے۔ میرے حالات نہایت مختصر ہیں۔ میں چودہ برس سے الہ آباد یونیورسٹی میں اردو بی۔ اے اور ام۔ اے کی فائناتوں کو پڑھاتا ہوں۔ اس اختصاص نے مجھے ایس سا کر دیا اس صورت میں آپ کے مفصل حالات زندگی اور کام سے اردو دنیا کو متعارف کرنا میرے بس کی بات تھی۔ جانتا تھا کہ صاحب موصوف ”گم نامی کی زندگی کو شہرت اور ناموسی پر ترجیح دیتے ہیں۔ لیکن دوسری دفعہ پھر اسی مسئلے میں یاد دہانی کی۔ بارے جواب خط کے ساتھ تصویر بھی وصول ہوئی۔ حالات اور کام ”کافی“ کے بجائے صرف ”مختصر“ رہ گئے۔ جس کے لئے میں آپ کا مشکور ہوں۔

آپ کے والد کا نام نظر حسن اور وطن ضلع غازی پور ہے۔ ضلع کے زمینداروں میں ان کا شمار تھا۔ شہر و سخن کا اچھا ذوق رکھتے تھے خود بھی ایک ”خوب کہنے والے“ شاعر تھے۔ نظر تخلص کرتے تھے۔ ایک شہسوی ”جلوہ طور“ انھوں نے اپنی یاد کا بھجوا دیا ہے۔

آپ کی ابتدائی تعلیم مکتب میں ہوئی۔ انگریزی تعلیم دیر میں شروع کی۔ کھنوا اور الہ آباد کے اسکول اور کالجوں میں بی۔ اے کی تعلیم پائی۔ بی۔ اے کی ڈگری لینے کے بعد آپ نے الہ آباد ٹریننگ کالج سے ال۔ ٹی۔ کی ڈگری حاصل کی۔ اس کے بعد آپ نے ملازمت اختیار کر لی۔

دس سال تک مختلف مدارس اور کالجوں میں میڈیا سٹر اور پرنسپل رہے۔ ۱۹۳۸ء سے الہ آباد یونیورسٹی میں اردو کی لکچرری پر مامور ہیں۔ ۱۹۴۸ء میں آپ نے لندن یونیورسٹی سے پی۔ ایچ۔ ڈی اور ۱۹۵۸ء میں ڈی۔ لیٹ کی ڈگری جامعہ پائل لئے سے حاصل کی۔

آپ نے حصول علم اور تحقیقاتی کام کے لئے بہت دور دراز سفر کئے۔ ڈی۔ لیٹ کی ڈگری فرانس کی ایک قدیم یونیورسٹی ”پابلے“ سے حاصل کی۔ آپ کو فلسفہ و تصوف سے بھی گہری دلچسپی ہے۔ درس و تدریس میں آپ کا تجربہ بہت بڑھا ہوا ہے۔ لندن سے شپرس ڈپلوما حاصل کیا۔ الہ آباد کے ال۔ ٹی۔ ہیں۔ اور عمر کا بیشتر حصہ محکمہ تعلیمات کی خدمت میں صرف کر چکے ہیں۔

آپ کی ادبی کاوشیں، مقالوں، مضموؤں اور کتابوں کی صورت میں منظر عام پر آچکی ہیں۔ آپ نے مرث اردو ہی میں نہیں بلکہ انگریزی میں بھی اپنے علمی شغف اور تبحر کا ثبوت دیا ہے۔ آپ کی حسب ذیل کتابیں شائع ہو چکی ہیں۔

سکہ سپلا، از برہان الدین شاہ جہانم۔

منفعت الایمان۔ از برہان الدین شاہ جہانم۔

کڑی

قاضی محمود بحری۔ یہ کتاب (A mystic poet of 12th century) کے عنوان سے مستقل طور پر انگریزی میں بھی

کلیاتِ قاضی محمود بکری۔ مع مقدمہ تشریح اور فرہنگ۔ یہ ڈاکٹر صاحب کا نہایت محرکتہ آلا اور اہم کارنامہ ہے جس میں دکنی سلطنت کے آخری دور کے شاعر بکری کے کلام کو بڑی تحقیق کے ساتھ شائع کیا گیا ہے۔ یہ کام ہر شخص نہیں کر سکتا۔ کیونکہ قدیم اردو کے قلمی نسخوں کو پڑھنا اور متروک الفاظ کو سمجھنا بڑے بڑے عالموں کے لئے بھی مشکل ہے۔ اس کلیات کی اشاعت نے ڈاکٹر سید صاحب کو اردو کے بلند پایہ محققوں کی صف میں ممتاز جگہ دے دی ہے۔

”دکن کی اردو شاعری“ (یہ مضمون نگار میں بھیجا تھا) ”بنگالی شعرائے اردو“۔ ”یورپین شعرائے اردو“ (زمانہ کانپور)  
 ”غالب کے کلام کا مطالعہ“ (الہ آباد یونیورسٹی میگزین)

اسی طرح علی، شبلی، محمد حسین آزاد، دیوان جہاں وغیرہ پر آپ کے مضامین شائع ہوئے۔ فرانسیسی میں آپ نے ایک کتاب ”آپنی میز ان انڈین تحاط“ (ہندوستانی تخیل میں رجائیت) شائع کی ہے۔

آپ کی انجمنوں کے ممتاز اور میر میں کئی کمیٹیوں کے سرگرم کارکن اور مختلف ”Journals“ مجالس کے ممبر بھی ہیں۔ الہ آباد اگرہ اور یوپی کی اکثر تعلیمی کمیٹیوں کے مشیر اور ممبر ہیں۔ اپنے ذاتی تجربہ کی بنا پر آپ کا شمار شمالی ہند کے برہمچاری اور وہ ماہرین تعلیم ہو سکتا ہے آپ نے ہندوستان اور دیگر مقامات کا سفر کیا، صوبہات بمبئی، متوسط اور یوپی کے مختلف مدارس کا معائنہ کیا اور وہاں کے اصول تعلیم کے متعلق معلومات حاصل کیں اردو زبان اور ادب کے علاوہ فلسفہ اور فنِ تعلیم پر بھی آپ کے پچاسوں مضامین اکثر انگریزی اردو رسائل میں شائع ہو کر مقبولیت حاصل کر چکے ہیں۔ آپ کی ذات اردو اور سررشتہ تعلیم کے لئے بے حد معینت ہے۔

صاحب موصوف کی تعینفات اور مضامین اردو زبان کی اہم ضرورتوں کو پورا کرتی ہیں۔ مثلاً ہیر اردو ادب، جن کے جواہر پادوں صرف سطلی نظروں سے جانچا جاتا تھا، آپ نے ایک ایسے انداز میں روشناس کر لیا ہے جس سے ان کی عظمتوں پر ہر پہلو سے روشنی پڑتی ہے۔ اور وہ منور گوشے جن پر کو روذوقی نے پردے ڈال رکھے تھے روشن نظر آتے ہیں۔ آپ نے شاہ برہان الدین عالم قاضی محمود محمد حسین آزاد، شبلی، حالی، غالب اور دوسرے شعرا اور مصنفین کا جس غائر نظری سے مطالعہ کیا ہے، اور اس کے بعد جس انداز سے ان پر اپنے خیالات اور ان کے محاسن کو پیش کیا ہے، اس سے آپ کی تنقیدی صلاحیتوں اور قوتِ افہام و تحقیق کا اندازہ ہو سکتا ہے۔ دکن سے بھی آپ کو فاضل لکھی ہے۔ شمالی ہند میں دکن کے قدیم شاعروں کو روشناس کرنے کا بیڑا اٹھایا ہے قدیم زبان کو سمجھنا اور اس پر کام کرنا ہر ایک کے بس کی بات نہیں ہے۔

(۴) مولوی سید سنجیب اشرف صاحب ندوی ام اے۔ (اسلمبیل کالج جوگینشوری، بمبئی)  
 ولادت ۱۲ جون ۱۸۹۰ء۔ مقام ولادت انور پور۔ ضلع چاندہ۔ آپ کے والد ڈاکٹر سید محمد حسین صاحب انور پور کے سرکاری ڈاکٹر تھے۔ آپ زیدی واسطی سید ہیں اور سادات بارہا سے خاندانی تعلق رکھتے ہیں جو فرخ میر کے زمانے سے وسیعہ ضلع پٹنہ صوبہ بہار میں سکونت پذیر رہے۔

آپ کی ابتدائی تعلیم مہٹھی سے ہوئی چنانچہ اس زبان میں وہ ناکلف فائیل کے امتحان میں کامیاب ہوئے۔ اس کے بعد قرآن شریف، اردو اور فارسی زبان کی تعلیم پائی۔ ۱۹۰۷ء میں آپ کو دارالعلوم ندوہ بھیج دیا گیا۔ آپ ندوہ میں چار سال تک رہے۔ اس دوران میں آپ اپنی جماعت میں ہر سال اول آتے رہے۔ اور ایک ممتاز حیثیت کے مالک رہے۔ آپ مدلل، شبلی، شاہگرہرہ چکے ہیں

سب سے پہلی ادبی و علمی صلاحیتوں کو اجاگر کرنے میں خاص زور سے کام لیا۔ مولانا جس وقت سیرۃ لکھ رہے تھے آپ ان سے ”بلوغ المرام“ کا درس لیا کرتے تھے۔

آپ کی انگریزی تعلیم ۱۹۱۳ء سے شروع ہوئی ہے۔ میٹرک اور ایف اے کے امتحانات درجہ اول میں کامیاب کئے اور وظائف سرکاری کے مستحق قرار پائے۔ بی اے میں زیر تعلیم تھے کہ ترک موالات کی وبا اٹھی اور آپ کو سلسلہ تعلیم قطع کرنا پڑا آپ ۱۹۱۵ء میں دارالمصنفین اعظم گڑھ چلے گئے۔ وہاں آپ کی مصروفیتیں زیادہ تر علمی و تحقیقی رہیں۔ اس دوران میں ترک موالات کا ہنگامہ کچھ کم ہوا۔ آپ نے پھر تعلیم کی طرف توجہ کی اور بی اے میں شرکت کی۔ ۱۹۲۲ء میں بی اے کا امتحان آنرز کے ساتھ کامیاب کیا۔ اور یونیورسٹی کے حلقہ طلباء میں اول رہے۔ یونیورسٹی نے وظیفہ عطا کیا۔ اس کے بعد ۱۹۲۲ء میں ام اے فارسی و عربی بھی درجہ اول میں پاس کیا اور سب میں اول رہے۔ اس صلی میں یونیورسٹی نے طلائی تمغہ اور دو سو روپے کی کتابیں دیں۔

سلسلہ تعلیم کو ختم کرنے کے بعد آپ علمی خدمت میں منہمک ہو گئے اور دارالمصنفین کا کام کرتے رہے۔ اور اپنی پیش بہا خدمات سے اُردو اور دارالمصنفین کو مستفیض کیا۔ ساتھ ہی مختلف رسائل کو مضامین بھی روانہ کرتے گئے۔ آپ ۱۹۳۵ء میں گجرات کالج احمد آباد میں فارسی کے استاد مقرر ہوئے۔ آپ اُردو کے سچے ہی خواہ اور خدمت گذار ہیں۔ صوبہ کی انجمن ترقی اُردو کے سرکاری ہیں۔ آج کل آپ ایک نہایت ہی گرانمایہ اور اہم کتاب کے لکھنے میں مصروف ہیں۔ اس کتاب کی اہمیت نام ہی سے ظاہر ہے یعنی ”گجرات میں اُردو“ اور یہ صاحب موصوف کی دس سالہ تحقیق و کاوش کا نتیجہ ہو گی۔ ۱۹۳۱ء سے آپ اسمبلی کالج گوجرانوڑی کے اُردو کے استاد ہیں۔ رفقات عالمگیری کی دوسری جلدوں کی ترتیب کا کام بھی آپ کے پیش نظر ہے دوسری علمی مصروفیتوں کے ذکر میں آپ یونیورسٹی کے اُردو بورڈ کے رکن اور اردو کلسٹ بک کمیٹی کے ممبر ہیں۔

نجیب اشرف صاحب ندوی کا نام اُردو کی دنیا میں محتاج تعارف نہیں۔ آپ کی کتابیں اور مضامین اہمیت اور معلومات کے اعتبار سے بڑی وقت کی نگاہ سے دیکھے جاتے ہیں۔ اور آپ ہندوستان کے اچھے محققین اور ادیبوں کی صف میں اپنے لئے جگہ پاتے ہیں۔ آپ کا سب سے اہم کارنامہ جو منظر عام پر آچکا ہے رفقات عالمگیر اور ان کا معرکہ آلا مقدمہ ہے جس کی ترتیب و تالیف نے آپ کو ایک بلند پایہ محقق ثابت کر دیا۔

(۵) مولانا محمد طاہر صاحب فاروقی ام اے۔ مولوی فاضل، ادیب، فاضل، دبیر کامل (آگرہ یونیورسٹی)

مولانا استاد اربعہ (عربی، فارسی، اُردو، انگریزی) کے مستند اور متمم عالم ہیں۔ اور ساتھ ہی ہومیو پیتھک کے امتحان۔ ایچ ایل ایم ایس کے سنیانف اور گولڈ میڈلسٹ ہیں۔ ہندوستان کی مختلف جامعات سے آپ نے امتیازی کامیابی حاصل کی لکھنؤ سے دبیر کامل، الہ آباد سے فنی کامل اور مولوی فاضل پنجاب سے مولوی عالم اور ادیب فاضل کی اساتذہ حاصل کیں اور تقریباً پندرہ سال سے اردو اور فارسی زبان کی تعلیم دیتے ہیں۔ پانچ چھ سال سے آگرہ کالج میں صدر شعبہ اُردو فارسی ہیں۔

آپ کے اکثر مضامین رسائل میں طبع ہوا کرتے ہیں۔ آپ نے طلبہ کے لئے متعدد تصانیف کتب لکھیں۔ ان کے علاوہ چند قابل ذکر تصانیف یہ ہیں۔

(۱) سیرت مولانا محمد علی، مولانا کی وفات کے بعد ۱۹۳۳ء میں سب سے پہلے فاروقی صاحب ہی نے مختصر لیکن جامع سیرت لکھی

جنوری ۱۹۷۲ء

سب سے پہلے اس کتاب میں مصنف نے بعض ایسے حالات بھی لکھے ہیں جو خاندانی ذرائع سے حاصل کئے گئے۔ فاروقی صاحب کو مولانا سے ایک خاص تعلق، اپنے والد کی طرف سے تھا۔ مولانا اور فاروقی صاحب کے والد محمد محسن مرحوم بڑے گہرے دوست تھے۔ اور اسی دوستانہ کی وجہ سے فاروقی صاحب کو بعض ایسی معلومات پہنچیں جو دوسروں کی دسترس سے باہر ہیں۔ اسلوب بیان نہایت عمدہ اور محققانہ نشان لگے ہوئے ہے۔ مولانا کی سیرت پر ایک تشفی بخش اور کامل ریویو کیا گیا ہے۔ ہندستان میں اس کتاب کو کافی مقبولیت حاصل ہوئی۔ سرکارِ دہلی عالم حضور سرور کائنات مصلح کی مختصر سیرت پاک ہے جامعہ ملیہ دہلی نے بھی اپنی کتاب کے لئے یہی نام انتخاب کیا ہے لیکن فاروقی صاحب کی کتاب بہت پہلے طبع ہو چکی ہے۔ اس کتاب میں آنحضرتؐ کی زندگی کو مختلف پہلوؤں سے پیش کیا گیا ہے طرز بیان نہایت موزوں اور موضوع کے شایان شان ہے۔

ادبیات ایران نو۔ ایران کی جدید شاعری کو ہندستان میں روشناس کرنے کے لئے پروفیسر فاروقی نے شعرائے ایران کے نظم و نثر کے مختلف نمونے جمع کر کے پیش کئے ہیں اور موجودہ ایران کی ذہنی کش مکش اور جھان کو ایک مبسوط مقدمہ میں ظاہر کرنے کی کوشش کی ہے۔ اس کتاب پر مختلف جامعات کے پروفیسر صاحبان نے بڑی اچھی تنقیدیں کی ہیں۔ سیرت اقبال یہ کتاب فاروقی صاحب کا سب سے بڑا ادبی کارنامہ ہے اقبال پر اب تک بہت کچھ لکھا جا چکا ہے اور بہت کچھ لکھا جائے گا۔ لیکن فاروقی صاحب نے اقبال کے کلام کو صمیم معنوں میں سمجھا ہے۔ اور آپ کی کتاب کو ”اقبالیات“ میں ایک خاص اہمیت حاصل ہے۔

مولانا فاروقی بزم اقبال آگرہ کے بانی بھی ہیں۔ اسی بزم کی سرپرستی میں ”دو شاندار“ ”یوم اقبال“ اور ”یوم اردو“ کے ترتیب دئے گئے۔ اس بزم کے پیش نظر دو مقاصد ہیں ایک تو یہ کہ زبان اردو کی خدمت اور دوسرا عین مقام اقبال کی اشاعت۔ جامعہ اردو۔ مولانا فاروقی کی تحریک سے بزم اقبال کی سرپرستی میں آگرہ میں ایک اردو یونیورسٹی کا انعقاد عمل میں لایا گیا جس کو سر محمد یغوب ممبر کونسل ڈاکٹر شرفاعت احمد خاں ڈاکٹر ذاکر حسین خاں خواجہ غلام السیدین کی سرپرستی حاصل ہے۔ فاروقی صاحب اس کے جبرطاریں۔ جامعہ مذکورہ کی نگرانی میں تین امتحانوں کا انتظام کیا گیا ہے۔ ادیب، ادیب ماہر، ادیب کامل۔ اس تحریک کا اولین مقصد ترویج و خدمت اردو ہے۔ فاروقی صاحب کی مساعی جیل کو مشکوٰۃ اور کامیاب دیکھنے کی آرزو جہاں خواہ اردو کے دل میں ہونی چاہئے۔

## (۶) پروفیسر حامد حسن صاحب قادری۔ (آگرہ)

میرے خط کے جواب میں، جس میں میں نے صاحب موصوف سے تصویر حالات زندگی اور کام کا خاکہ روانہ کرنے کی درخواست کی تھی آپ نے تحریر فرمایا ہے ”آپ مجھ سے مرئی تصویر اور حالات مانگتے ہیں۔ میں تصویر کے جواب میں یہ نہ کہہ سکتا ہوں کہ مجھ کو دیکھو میری تصویریں کیا دکھائے“ ”نہ کہ ہر کہ دارد میل دیدن در سخن بیند مرا“

تصویر کھینچوانے سے مجھے ہرزہ نہیں۔ لیکن دو ایک طر پر گوارا کر لیتا ہوں اب کئی سال سے کوئی تصویر نہیں کھینچی۔ اس لئے مجھے سے معذور ہیں مجھے نہ صرف تصویر کی عدم وصولی کا بلکہ آپ نے حالات زندگی بیان کرنے میں جس اختصار سے کام لیا ہے اس کا بھی ذکر کر دینا چاہئے۔ میں

سب سے سب سے اس کو صرف اسی حد تک متعارف کروا سکتا ہوں کہ آپ کی زندگی نہایت پرسکون گزری ہے اور آپ ایک مقدس خلعت کا نام لیا ہیں۔ آپ کا سلسلہ نسب بااثر گنج شکر سے ملتا ہے۔ تقریباً چالیس سال سے بشر و سخن اور مضمون نگاری کا شغل ہے۔ درس و تدریس کا سلسلہ کوئی بارہ سال سے جاری ہے۔ سینٹ جانس کالج آگرہ کی اردو ادبی تعلیم ہی کے تفریض ہے۔ آپ کی علم دوستی اور لیاقت کا ہر اردو داں محترم ہے۔ ہندوستان کے اکثر پیشتر رسائل آپ کے مضامین، نظموں اور غزلوں سے مزین رہتے ہیں۔ تالیف و تصنیف کا شوق بچپن ہی سے تھا۔ جب ساتویں جماعت میں تعلیم پانچویں تھی، ایک انگریزی ناول کا خلاصہ مرتب کیا۔ جسے اخبار پھول نے چھپوایا۔ اور ۱۹۷۰ء سے سن ۱۹۷۱ء تک تین چھوٹی کتابیں گلدستہ اخلاق، رفیق تنہائی اور جنسین لکھیں ۱۹۷۰ء سے آپ نے میدان صحافت میں باقاعدہ قدم رکھا۔ آپ کی نظمیں اور مضامین آزاد، مخزن، علی گڑھ منتظلی وغیرہ جیسے معتبر رسائل میں طبع ہونا شروع ہوئے اور علمی طبقہ میں آپ ایک اچھے شاعر اور کامیاب انشا پرداز سمجھے جانے لگے۔

آپ نے ۱۹۷۲ء سے ۱۹۷۳ء تک بچوں کا ایک پرچم ”اخبار سعید“ لکھا اور اسی اخبار کے سلسلہ میں ”بچوں کا کتب خانہ“ جاری کیا اور بچوں کے لئے متعدد اخلاقی کتابیں لکھیں۔ آپ کی مختلف چھوٹی اور بڑی تصنیفات ایک کثیر تعداد میں ہیں جن میں سے اکثر مختلف صوبوں اور محکموں کے نصاب میں جاری اور رائج ہیں۔ بالخصوص شعبہ تعلیم سے متعلق اور طلبہ کی ضرورتوں کا لحاظ کرتے ہوئے آپ نے بعض بہت قیمتی اور کارآمد کتابیں لکھی ہیں یہاں میں آپ کی چند مشہور تصانیف و تراجم کا نام دے دینا ضروری سمجھتا ہوں ۱) باغبان۔ یہ کتاب ڈاکٹر ٹیکر کی مشہور تصنیف ”کارڈز“ کا ترجمہ ہے جو مکمل کمپنی کی فرالایش پر کیا گیا، ترجمہ رفتہ رفتہ دہلی میں ہے ۲) اکھل اور زندگی۔ یہ کتاب بھی مکمل کمپنی کی فرالایش پر لکھی گئی۔ ۳) فطرت المغال۔ ایک انگریزی کتاب کا ترجمہ ہے مسلم کونکیشنل کانفرنس علی گڑھ نے طبع کیا۔ ۴) اکرال داغ۔ داغ دہلی کے چاروں دیوانوں کا انتخاب ایک مبسوطا قاعدہ اور بصیرت افروز مقدمہ کے ساتھ ہے۔ ۵) تاریخ مرثیہ گوئی۔ اپنی کتاب میں مختصر مرثیہ کی ابتدا اور عروج کے حالات بیان کئے ہیں اور مرثیہ سے متعلق حوالہ معلومات بہم پہنچائی گئی ہیں۔ ۶) تاریخ و تنقید ادبیات اردو۔ شعروادب اردو کے متعلق تاریخی و تنقیدی مضامین اس کتاب میں جمع کئے گئے ہیں۔ مزید برآں ایک مقدمہ بھی شامل ہے جس میں ”اردو“ ہندی، ہندوستانی کے مسئلہ پر ماضیانہ بحث کی گئی ہے۔ ایک اور کتاب ”داستان تاریخ اردو“ کے نام سے زیر طبع ہے۔ اس کتاب میں اردو کی مکمل تاریخ مل سکتی ہے اور بعض گم نام ہتیاں جنہیں دوسرے مذکوروں میں نظر انداز کر دیا گیا ہے۔ منظر عام پر آجاتی ہیں۔ اور مصنف کو بعض ذرائع سے ایسے پایید نسے بھی ملے ہیں جنہیں اردو سے بہت گہرا تعلق ہے مثلاً فضلی کی عکریل کتھا“

آپ کی مرتبہ دوسری اور بہت سی کتابیں ہیں۔ جو ابھی زیر طبع سے آراستہ نہیں ہوئی ہیں۔ ان کتابوں میں اکثر آپ کے علمی و ادبی مضامین کے مجموعے۔ ناول اور تنقیدی و تاریخی تحریریں شامل ہیں۔ ان مرتبہ کتابوں میں سے چند کے نام یہ ہیں ۱) مرثیہ سخن۔ ۲) دفتر تاریخ ۳) صدی و صدی ۴) تذکرہ ہمالیوں وغیرہ۔

صاحب موصوف کی تصنیفات اردو کے لئے ایک اضافہ ہیں تقریباً ہر موضوع پر آپ نے قلم اٹھایا ہے اور جو کچھ بھی لکھا ہے بڑی کاوش اور تحقیق کے ساتھ لکھا ہے اور یہی خصوصیات آپ کو اپنے دوسرے محسوس سے ممتاز بناتی ہیں، نانا ایسے ماحول اور لائق اصحاب کے لئے مواقع جیسا کرے تو اردو ادب کی کمائیگی کا بہت کچھ ازالہ ہو سکتا ہے۔ آپ کی پوری زندگی علمی انہماک میں بسر ہوئی



برو فیس جبر القادر سرداری



برو فیس سید علی



واس مرزا سيف علي خان  
 فاطم اعزاري كتيب حانه اداره ادبيات اردو



فاهم حميد الدين شاہد  
 مہتمم مدير سب دس و اداره ادبيات اردو

پہچن ہی سے تالیف و تصنیف کا سلسلہ شروع ہوا ادب تک کئی قابل قدر کتابیں منظر عام پر آچکی ہیں۔

(۶) عبد القادر صاحب سروری ام اے۔ ال ال بی (عثمانیہ)

حیدرآباد کی علمی بیداری، جامعہ عثمانیہ کے چند ہونہار فرزندوں کی مساعی جیل کی مہربان منت ہے۔ انھیں ادیبوں اور انشا پردازوں کی کوششوں نے دکن کو علم و ادب کا مرکز اور ایک خاص اہمیت کا مالک بنا دیا ہے۔ پروفیسر عبد القادر سروری کا شمار بھی انہیں ادیبوں میں ہوتا ہے جنہوں نے حیدرآباد کی علمی دنیا میں انقلاب کی روح پھونکی جن کی تالیفات اور تصانیف نے ایک ایسے دور کی ابتدا کی جو بجا طور پر اردو کا ”دورِ نشاط“ کہلایا جاسکتا ہے۔ صاحب موصوف نے تنقید، ترتیب اور انشا پر دہائی کے لئے نئے اصولوں اور انوکھے اسلوب اختیار کئے اور تشنگانِ علم و ادب کے لئے نئے راستے کھول دیے۔ حیدرآباد کے اکثر ادیب اور انشا پرداز کسی نہ کسی طرح آپ کی تحریروں سے متاثر نظر آتے ہیں۔

سروری صاحب کی شہرت حیدرآباد تک ہی محدود نہیں بلکہ سارے ہندوستان میں آپ کی تصانیف قدر و منزلت کی نگاہوں سے دیکھی جاتی ہیں۔ گزشتہ سال مجھے علی گڑھ جانے کا موقع ملا۔ وہاں میرے ایک دوست زیر تعلیم تھے۔ ان کے توسط سے مجھے وہاں کی علمی فضا میں کچھ دن گزارنے کا موقع ملا۔ پروفیسر صاحب موصوف کے شاگرد ہونے کی سعادت نے مجھے جس ”لطفِ خاص“ کا مستحق قرار دیا، اس سے میں آپ کی عظمتوں کا ادراک بھی مستحق ہوا۔ سروری صاحب کی گرانما تصنیف ”جدید اردو شاعری“ نے آپ کو اکثر یورپیوں میں ایک فاضل ادیب کی حیثیت سے روشناس کیا ہے۔ علی گڑھ میں اسی کتاب کو ”نصائے کتب“ کا درجہ حاصل ہے۔ وہیں مجھے اس حقیقت کا بھی احساس ہوا کہ حیدرآباد علمی حیثیت سے چاہے کتنا ہی آگے ہو۔ محسن شناسی اور قدردانی کے میدان میں اس نے قدم نہیں اٹھائے۔ سروری صاحب علم و ادب کی خدمت میں اپنی پوری صلاحیتوں کو وقف کئے ہوئے ہیں اور صلہ و تحسین کا خیال کئے بغیر خدمتِ علم و ادب میں مصروف ہیں۔

آپ کی ولادت ۱۳۱۵ھ میں حیدرآباد دکن کے مملوک سلطان شاہی میں ہوئی۔ یہ مشہور قطب شاہی محلہ حیدرآباد کے اکثر علماء و فضلا کا مسکن رہ چکا ہے۔ یہیں کے ادبی احوال میں آپ کی ذہنی صلاحیتوں نے ایک خاص رنگ اختیار کرنا شروع کیا۔ آپ کے والد ماجد حاجی محمد سرور قادری، معاشدار اور بٹے کے پابند اوقات بزرگ ہیں۔

آپ کے جدا بچہ حضرت سرور سلطان کشمیر سے تشریف لائے تھے انہیں بزرگ کی نسبت سے آپ سروری کہلاتے ہیں حضرت سرور سلطان ایک باخدا بزرگ تھے۔ حیدرآباد اگر زبوت پہاڑ پر چلے نشین ہوئے اور اگر توندھنہ والیں غرض کو اپنی روحانی برکات سے مالا مال کرتے رہے۔ آپ کی رحلت کے بعد آپ کا مزار اسی پہاڑ پر بنایا گیا اور آج تک آپ کا عرس بڑی دھوم دھام سے منایا جاتا ہے انھیں بزرگوں کے سائے میں پروان چڑھتے ہوئے سروری صاحب نے میدانِ علم میں قدم رکھا۔ آپ کے والد اگر بڑی تعلیم کے مخالفت تھے وہ آپ کو مشرقی علوم و فنون کی تعلیم دلانا چاہتے تھے۔ لیکن قسمت نے آپ کو اردو کی خدمت کے لئے منتخب کر لیا تھا۔ آپ نے ہر قسم کی قربانی قبول کی۔ ادیب کی ایسی منزل میں قدم رکھا جہاں دشواریاں سدا ہنھیں۔ اور سب سے بڑی مصیبت سرپرستوں کی توجہ سے محرومی تھی۔ اس پر بھی آپ نے جدید علوم کی تحصیل کو اپنا مقصد بنایا۔ ایک ادیب کی زندگی کو جن ”روایتی“ مصائب سے دوچار ہونا پڑتا ہے آپ کی قسمت میں بھی تھیں۔



آپ کی ابتدائی تعلیم کتب سے شروع ہوتی ہے ”زماں خاں شہید“ کے گنبد میں ایک ”مولوی صاحب“ دیس دیا کرتے تھے۔ آپ نے ان کے آگے زانوئے شاگردی تہہ کیا۔ پھر آپ ”مدرسہ معبدالان“ میں اور یہاں سے لکل کر ”دھرم دت ونگو لہائی اسکول“ میں شریک ہوئے۔ ان مدارس میں آپ کا شمار ذہین اور محنتی طلبہ میں ہوتا تھا ادبی سرگرمی کا آغاز انہیں ابتدائی منزلوں میں ہو چکا تھا اور جس لکھلے عرصے میں آپ نے منزل مقصود تک رسائی حاصل کی وہ انہیں ابتدائی کوششوں کا نتیجہ ہے سٹی کالج حیدر آباد کا قدیم اور مشہور کالج ہے حیدر آباد کا کوئی ادیب ایسا نہیں جسے اس کالج کی فیض رسانیوں نے ممنون نہ کیا ہو ”مغیرالانام“ کے بعد آپ مدرسہ فوقانیہ بلکہ میں شریک ہو گئے۔ میٹرک کامیاب کرنے کے بعد جامعہ عثمانیہ میں داخلہ حاصل کیا۔ اردو فارسی آپ کے اختیاری مضامین رہے۔ مولانا وحید الدین سلیم کی شاگردی میں آپ کے علمی جوہر اجاگر ہوئے لگے۔ آپ مولانا کے جیسے شاگرد تھے۔ مولانا کی جوہر شناسی نے آپ کی ہر قسم کی رہنمائی کی اور جب رخصت پر نثر شریف لے جا رہے تھے مولانا نے اردو کی مددگار پروفیسری کے لئے آپ ہی کی سفارش کی۔ اسی سفارش اور ذاتی قابلیت کی بناء پر آپ موجودہ عہدے پر مامور ہو گئے۔

سروری صاحب ام اے۔ ایل ایل بی ہیں۔ ان دونوں امتحانوں میں امتیازی درجہ سے کامیابی حاصل کی۔ ام اے میں سادری یونیورسٹی میں دم اور ال ال بی میں درجہ اول اور بعض مضامین میں اول رہے۔ قانون کے امتحان کی کامیابی کا اثر آپ کی ادبی مصروفیتوں میں نمایاں نظر آتا ہے۔ اکثر جدید مطبوعات کے ”مقدمے“ آپ نے لکھے ہیں ”مقدمے“ لکھنے میں سروری صاحب کو خاص کمال حاصل ہو گیا ہے۔ آپ کی علمی مصروفیت قابل تقلید ہے۔ اپنے فرائض منصبی کو ادا کرنے کے بعد آپ کا بیشتر وقت مطالعہ اور تالیف و تصنیف میں گزرتا ہے۔ کالج میں بھی آپ اسی طرح مصروف رہتے ہیں۔ آپ جو کچھ لکھتے ہیں احتیاطاً دو کاوش سے لکھتے ہیں اس کے باوجود آپ کی تحریر میں روانی بے ساختگی اور شگفتگی پائی جاتی ہے۔ جو قابل تعریف ہے۔ سروری صاحب کی کتابیں مختلف موضوع پر مشتمل ہیں۔ آپ کے مرغوب موضوع، تنقید، افسانہ نگاری، تاریخ اور شنوئی ہیں۔

”جدید اردو شاعری“ کا ذکر اوپر آچکا ہے یہ کتاب آپ کی سب سے بڑی تصنیف ہے۔ اس کتاب پر ہندستان کے مختلف مقتدر جرائد نے بلند پایہ تنقیدیں کی ہیں اور یہ اکثر یونیورسٹیوں کے نصاب میں داخل ہے۔ جدید اردو شاعری کے متعلق یہ سب سے پہلی اور مستند تنقیدی کتاب ہے۔ اس کے پڑھنے سے موجودہ زمانے کے شاعرانہ رجحانات کا عمق سے پتہ چلتا ہے۔ اور اردو شاعری کی مکمل تاریخ سے واقف ہو سکتے ہیں۔ اس کے لکھنے میں بڑی کاوش اور تحقیق سے کام لیا گیا ہے۔ اب تک اس کے دو ایڈیشن شائع ہو چکے ہیں۔

سروری صاحب ہندستان کے بہترین افسانہ نگاروں میں شمار ہوتے ہیں آپ کے افسانے سنجیدہ غرافت کے نمونے ہوتے ہیں اکثر رسائل آپ کے افسانوں کو چھاپنا اپنی کامیابی کے لئے ضروری سمجھتے ہیں۔ نفسیاتی جزو بھی آپ کے افسانوں میں شریک رہتا ہے اور جس خوبی سے آپ ان مسائل کو سلجھا آتے اور پیش کرتے ہیں وہ آپ ہی کا حصہ ہے آپ کے افسانوں کا مجموعہ زیر طبع ہے۔ اور اسی فن سے متعلق آپ کی دو کتابیں ”دنیا بے افسانہ“ اور ”کردار اور افسانہ“ شائع ہو چکی ہیں۔ نیز آپ نے ایک سلسلہ ”دنیا کے شاہکار افسانے“ کے نام سے جاری کیا تھا۔ آپ رسالہ ”مکتبہ جملہ“ کے ایڈیٹر بھی کئی سال تک رہ چکے ہیں۔ دوسری ادبی کوششیں ہیں۔ ”حیدر آباد کی تعلیمی ترقی“ یہ کتاب اس موضوع پر سب سے پہلی کتاب ہے۔ آپ نے کئی مشہور قدیم کتابوں کو مرتب بھی کیا ہے

جن میں قابل ذکر، مثنوی پھول بن، از ابن نشاطی - کلیات سراج اورنگ آبادی - مثنوی قصہ بے نظیر، از صنعتی بھبا پوری - ان کتابوں کے سلسلے میں آپ نے خاص تحقیقی کام کیا ہے۔ اور ہر ایک پر مبسوط اور مفصل مقدمہ مع تشریح کے سپرد قلم کیا ہے۔ آپ ادارہ ادبیات اردو کے سرگرم ارباب کار میں سے ہیں اور عالی جناب ڈاکٹر زور کے دست راست ہیں۔ ادارہ کے شعبہ امتحانات و تنقید کے مندرجہ بھی ہیں۔

آپ کی ذات سے اردو کو بڑی بڑی امیدیں ہیں اور بالخصوص حیدرآباد کا ادبی ماحول آپ کے جو دکو بہت غنیمت سمجھا ہے۔ آپ کا سب سے بڑا کارنامہ تو یہ ہے کہ آپ نوجوان انشا پردازوں اور بالخصوص افسانہ نگاروں کی صحیح تربیت دماغی کرتے ہیں اور ان کے رجحان کے مطابق ان کو ایک راستے پر ڈال دیتے ہیں۔ اب تک کئی افراد آپ کی ان کوششوں سے متمتع ہو کر ”افسانوی دنیا“ میں شہرت حاصل کر چکے ہیں۔

### (۸) سید محمد صاحب ام اے (عثمانیہ)

سید محمد صاحب ۱۹۱۷ء میں شہر حیدرآباد میں پیدا ہوئے۔ ابتدائے مدرسہ مفید الامان میں شریک ہوئے۔ اس مدت سے ملل کا امتحان بدرجہ اول کامیاب کیا اور سٹی ہائی اسکول میں شرکت کی ۱۹۲۲ء میں ہائی اسکول لیگ سرٹیفکٹ کا امتحان کامیاب کیا اور جامعہ عثمانیہ میں داخلہ لیا ۱۹۲۳ء میں انٹر میڈیٹ بدرجہ اعلیٰ کامیاب کیا اور اردو میں صدیقی صدفیر لے۔ ۱۹۲۶ء میں بی اے اور ۱۹۲۷ء میں ام اے کی ڈگری حاصل کی مولانا سلیم کے زمرہ تلامذہ میں آپ کو خاص اقبیا حاصل رہا۔ اور اپنی جماعت میں ہمیشہ اردو میں اول آتے رہے۔

آپ کا تعلیمی دور بے حد شاندار رہا خصوصاً اردو میں جو امتیازات آپ کو شروع ہی سے حاصل رہے وہ شاید میں کہ آپ کو اردو سے خاص اور فطری لگاؤ ہے۔ نانہ طالب علمی ہی سے آپ کو تحریر و تقریر کے مقابلوں میں حصہ لینے کا شوق تھا اور ہر مقابلہ میں آپ اول آتے۔

سٹی کالج کے ادبی ماحول کو آپ ہی کی ذات سے زندگی حاصل ہے۔ کئی نوجوان آپ کی تربیت کھڑے براثر ادبی دنیا میں روشناس ہیں حیدرآباد کے نوجوان ادیبوں میں سید محمد صاحب کا درجہ بہت بلند ہے۔ آپ نے اپنی گرانمایہ تصانیف کے ذریعہ ایک مقتدر ادیب اور محقق کی شہرت حاصل کر لی ہے۔ آپ کی سب سے پہلی تصنیف ”ارباب نثر اردو“ ہے یہ کتاب فورٹ ولیم کالج کلکتہ کے اردو نویسوں کا تحقیقی و تنقیدی تذکرہ ہے۔ ہر مصنف کے متعلق نہایت تحقیق کے ساتھ مواد جمع کر کے سیر حاصل بحث تبصرہ کیا گیا ہے۔ اس کتاب کو علمی حلقے میں خاص مقبولیت حاصل ہوئی اور یہ کئی جماعت کے اردو کے اعلیٰ امتحانات میں شریک نصاب کی گئی ہے اس کے ڈا ایڈیشن نکل چکے ہیں۔

سید محمد صاحب ۱۹۲۸ء سے سٹی کالج کے اردو کے لکچرار ہیں۔ اس دوران میں آپ نے طلبہ میں ادب کا صحیح ذوق پیدا کرنے اور بچران کی ادبی رہنمائی کرنے میں خاص محنت اور دلچسپی سے کام لیا ہے اور اسی دلچسپی کا نتیجہ ہے کہ سٹی کالج کا لکچر بھی اپنی ”مردم خیزی“ کی شہرت کو برقرار رکھ سکا۔ صاحب موصوف کا بیشتر وقت علمی خدمت اور تالیف و تصنیف میں گزرتا ہے آپ کئی انجمنوں کے سرگرم کارکن ہیں۔ مجلہ طلیسائین کے رکن ادارت اور مندرجہ میں اور آپ کے اکن مشامین مقتدر رسائل میں شائع ہوا کرتے ہیں

ترجمہ کرنے میں بھی آپ کو خاص جہارت حاصل ہے، آپ کئی کتابوں کے مولف ہیں۔

گلشن گفتار - خواجہ خاں حمید کا تذکرہ جو اردو کا ادبین تذکرہ ہے۔

مثنویات تیسر - (میر تقی میر کی مثنویات جواب تک متفرق اور غلط اسطو پر ملتی تھیں)

ایمان سمن - شیر محمد خاں ایمان کے کلام کا انتخاب۔

یادگار دلی - بابائے ریختہ کے حسن یادگار کا مجموعہ

قواعد فارسی - راست اصول تعلیم پر فارسی کی ابتدائی قواعد۔

مرقع اردو - اردوئے جدید کے نظم و نثر کا انتخاب

ان کتابوں کو بڑے سلیقہ کے ساتھ ترتیب دیا گیا ہے۔ اور ہر ایک کے ساتھ ایک تنقیدی مسموٰہ مقدمہ بھی شامل ہے۔

جس سے کتاب کی اہمیت میں بہت کچھ اضافہ ہو جاتا ہے۔

مثنویات میر - جامعہ عثمانیہ کے نصاب اردو میں داخل ہے۔ قواعد فارسی اور دوسری کتابیں اکثر مدارس میں پڑھائی جاتی ہیں۔

سید صاحب کو قدیم اردو سے بھی گہری دلچسپی ہے۔ مجلس اشاعت دکنی خطوط کے آپ معتد ہیں۔ حال ہی میں آپ کی مرتبہ دنیا باب کتابیں شائع ہوئی ہیں۔ ملک الشہر انصاری کی مثنوی گلشن عشق اور سلطان عبداللہ قطب شاہ کا نایاب دیوان۔

سید صاحب کی تحریر میں تنقیدی شان ہوتی ہے۔ طرز نگارش سادہ اور سلیس ہوتی ہے اور آپ کے قدرت بیان کی شاہدہ۔

حیدر آباد کے موجودہ دوہیں اردو ادب کے سچے خدمت گزار اور بری خواہ ڈھونڈے جائیں تو جناب ڈاکٹر ذور عبدالقادر سردری اور

جناب سید محمد صاحب پرہی نظریں اٹھتی ہیں۔ اور دکن میں یہی ”ارباب نثر اردو“ کہلانے کے مستحق ہیں۔

رشید قریشی

سب رس

کا

”فضائی اوب“ نمبر

مارچ ۱۹۴۷ء میں شائع ہوگا

اس نمبر میں نشر گاہ حیدرآباد کی نشر شدہ تعاریف کا معیاری انتخاب شائع کیا جا رہا ہے۔

ملک کے شاہیر کی اپنے خاص مجموعوں پر پوچھنا ہم تمہیں

اپنے متنوع اور معیار کے لحاظ سے یہ نثر قابل دید ہوگا۔

# نصرتی کا سنہ وفات

بیجا پور کے قدیم اردو شاعروں کا نصرتی کو غزل، تعصید، اور شثنوی وغیرہ تمام اصنافِ سخن میں یکساں کمال حاصل تھا اور وہ اپنے تمام اہم شعروں میں اپنی دل پذیر طرزِ نگارش اور بلند فکر کی وجہ سے سب سے زیادہ شہرت اور مقبولیت رکھتا ہے۔ اس کی رزمیہ شثنوی علی نامہ خصوصیت کے ساتھ مشہور ہے اور اردو ادب میں اپنی طرز کی ایک لاجواب شاہکار ہے۔ یہ عجیب بات ہے کہ جو شخصیتیں بہت زیادہ مشہور ہوتی ہیں ان کے حالات و واقعات زندگی کے متعلق طرح طرح کے اختلافات مورخوں اور تذکرہ نویسوں میں نظر آتے ہیں اور عجیب بے سرو پا باتیں مشہور ہو جاتی ہیں۔ نصرتی کا بھی یہی حال ہے۔ کسی نے اس کو برہمن بتایا ہے اور کسی نے بیجا پور کی بجائے کرناٹک کو اس کا وطن قرار دیا ہے۔ اس کی تصانیف اور ان کی تاریخوں نیز اس کے سنہ وفات کے بارے میں بھی کئی اختلافات موجود ہیں۔

غزلوں اور مستزق کلام کے علاوہ اس کی تین شثنویاں مستقل ہیں۔ ایک گلشنِ عشق، دوسری علی نامہ اور تیسری تاریخِ بیجا پور۔ ان میں سے پہلی شثنوی گلشنِ عشق کا سنہ تصنیف سنہ ۱۰۶۸ ہے اور اس کے متعلق کسی کو اختلاف نہیں۔

علی نامہ کی تاریخ تصنیف مولف اردوئے قدیم نے سنہ ۱۰۸۰ بتائی ہے اور وہ اس بنا پر ہے کہ اس شثنوی میں پتا کے قلعہ کی فتح کا ذکر ہے اور خود نصرتی نے اس فتح کا جو اودہ تاریخ نکالا ہے اس سے سنہ ۱۰۸۰ برآورد ہوتا ہے۔ اس کے برخلاف تذکرہ شاعرے دکن کے مولف نے اس کا سنہ تصنیف سنہ ۱۰۸۰ بتایا ہے مولوی نصیر الدین ہاشمی صاحب نے اپنی کتاب ”یورپ میں دکنی مخطوطات“ میں علی نامے کے نسخے کو دیکھنے کے بعد آخر الذکر تاریخ سے اتفاق کیا ہے اور اپنے رائے کی تائید میں صاحب خانہ برطانیہ کے قدیم اور معتبر نسخے میں جو شعر اس کی درج ہے وہ بھی نقل کر دیا ہے۔

لکھناؤ میں جس جوڑ کو اس مزار یک ہو ستر پختے چہر برس

تاریخ اسکندری کا سنہ تصنیف مولوی عبدالحق صاحب کے ملوکہ نسخے کے بموجب سنہ ۱۰۸۰ ہے۔ بظاہر یہ نصرتی کے آخری مستقل تصنیف ہے۔ اسی سنہ کے ادائل میں اس کے مرثی علی عادل شاہ ثانی کا انتقال ہوا اور اس کا سنہ ۱۱۰۰ سکندر عادل شاہ تحت نشین ہوا جو سنہ ۱۰۹۰ میں فتح بیجا پور کے بعد مالگیر کے حکم سے قید کر دیا گیا۔ مولوی عبدالحق صاحب اپنی کتاب نصرتی میں لکھتے ہیں۔

”نصرتی نے تین بادشاہوں یعنی محمد عادل شاہ، علی عادل شاہ ثانی اور سکندر عادل شاہ کا زمانہ دیکھا۔ فترت لے اپنے تذکرہ ریاض الحسنی میں لکھا ہے کہ جب شاہ اورنگ زیب مالگیر لے دکن فتح کیا تو وہاں کے شہزادے حاضر کرنے کا حکم دیا۔ ان میں

نے مجلسِ شہادت کی مخطوطات کی طرف سے گلشنِ عشق اور علی نامہ دونوں کتابیں شائع ہو رہی ہیں۔ اصل لاکر کو راستہ میں اردو مخطوطات مولوی عبدالحق صاحب مدنی پر ویر جاسوٹا نے قریب دیا ہے۔

نصرتی بھی تھے اور ان کے کلام کو سب سے افضل تسلیم کیا اور خطاب ملک اشعرائے ہند سے سر فراز فرمایا۔ مولوی عبدالجبار رحم نے تذکرہ اشعرائے دکن میں ان کا سنہ وفات ۱۰۹۰ھ لکھا ہے لیکن یہ معلوم نہیں ہوا کہ یہ اطلاع انھیں کہاں سے حاصل ہوئی۔ اگر یہ سنہ وفات صحیح ہے تو فوت کا بیان صبح نہیں ہو سکتا حالانکہ نے بیجا پور کو سنہ ۱۰۹۰ھ میں فتح کیا تھا۔ یہ سچ ہے کہ تذکرہ اشعرائے دکن کے مولف نے سنہ ۱۰۹۰ھ کو سنہ وفات قرار دینے کی نسبت اپنے ماخذ کا ذکر نہیں کیا لیکن

خطاب ملک اشعرائے دکن کے بارے میں ان کا بیان فتوبہ بالکل ایک۔ وہ لکھتے ہیں کہ:-  
 ”علی نامہ ختم کرنے کے بعد نصرتی کو علی عادل شاہ نے غلت اور ملک اشعرائی کا خطاب عطا فرمایا تھا“ عام طور پر اردو تذکرے نصرتی کے ذکر سے غالی ہیں اور فوت کے سوا کسی اور روایت سے یہ امر ثابت نہیں ہوتا کہ اردنگ زیب نے دکن کی مفتوحہ سرزمین کے کوئی شاعر کی اس طرح قدرازدائی کی ہوگی۔ اردنگ زیب کی افتاء و طبیعت، افتاء شان اور ادب و دیگر فنون لطیفہ کے ساتھ اس کی طبیعت بے پروائی کو دیکھتے ہوئے فوت کا یہ بیان شتبہ معلوم ہوتا ہے۔ اور اس کے مقابلے میں یہ زیادہ قرین قیاس معلوم ہوتا ہے کہ علی نامہ جیسی بلند پایہ رزمیہ شنی لکھنے پر جس میں رزم و بزم کے نظیر مرصعوں کے علاوہ علی عادل شاہ ثانی کی جن میں ایسے بلخ قصہ سے بھی ہیں جو فارسی کے علی درجے کے قصائد کے مقابلے میں پیش کئے جاسکتے ہیں، بہادر اور ادب پروردار بادشاہ نے نصرتی کو ملک اشعر کا خطاب عطا کیا ہو۔  
 ذاب سالار جنگ بہادر کے کتب خانے میں گلشن عشق کے ایک علمی نسخے پر نصرتی کی وفات کے تعلق یہ قطعہ تاریخ درج ہے۔

ضرب شمیر سوں یہ دنیا چھوڑ  
 جا کے جنت کے گھر میں خوش ہو رہے  
 سال تلخیص آفاق ملک نے  
 یوں کہ نصرتی شہید ہے

”نصرتی شہید“ سے ۱۰۸۵ برآء ہوتے ہیں۔ اس نسخے کا سنہ کتابت ۱۰۹۰ھ ہے اور یہ بہت ہی قدیم نسخہ معلوم ہوتا ہے۔ جیسا کہ اوپر بتایا گیا ہے نصرتی کی آخری شنی سنہ ۱۰۸۵ھ کی لکھی ہوئی ہے اور فوت کا روایت بھی خود طلب معلوم ہوتی ہے۔ نصرتی کے متفرق کلام مثلاً، باحیات و خیرہ سے بھی اس کا کوئی ثبوت نہیں ملتا کہ وہ انقرض دولت بیجا پور کے بعد زندہ رہا ہوگا اس سے بحالات موجودہ اس قطعے کی بنا پر اس کا سنہ وفات ۱۰۹۰ھ قرار دیا جاسکتا ہے۔ اس قطعے سے اس امر پر بھی روشنی پڑتی ہے نصرتی پر کسی نے تمنا سے ملکہ کیا تھا اور وہ اس صدے سے شہید ہوا۔

سید محمد

من کی دنیا اگر آپ کو افسانوں سے دلچسپی ہے تو فوجان افسانہ نگار رشید قریشی کے افسانوں کا مطالعہ کیجیے جو رعنائی خیال، رنگینی بیان اور ترقی پسند نظریوں کا بہترین نمونہ ہے۔ قیمت جلد ۱۰



ڈاکٹر سید محی الدین قادری صاحب زور



# ڈاکٹر زور

میں نے اپنے مضمون میں ڈاکٹر زور کی کسی برائی کا تذکرہ نہیں کیا ہے۔ معض اس لئے کہ مجھے ان میں برائی کا کوئی پہلو نظر نہیں آیا۔ مجھ اندیشہ تھا کہ کہیں ناقدین اسے عقیدت سے تعبیر نہ کریں اور میں یہ سوچتا رہا کہ کوئی بات ایسی مل جائے جس کے ذریعے سے ان کی کسی برائی کو ظاہر کرنے کا موقع ملے۔ مضمون مکمل ہو گیا لیکن ”عیب جوئی“ کی ناکام کوشش کندہ چیون کا منہ بند کرنے کے لئے اس ننگا دلہذاقت کے انتخاب سے قاصر رہی۔ جب مضمون ”سب دس“ تک چھپنے کے لئے نگرانی کی زوریں آیا تو انھوں نے اپنی نگرانی سے ”جائز“ فائدہ اٹھا کر اسے چھاپنے کی اجازت دینے سے انکار کر دیا۔ لیکن اور جتا جانتی ہے کہ یہ ایک سنگست خاکہ رہا ہوں۔

میری سنگست خاکہ بعض اوقات حد تعینات کی پروا نہیں کرتی۔ اُن کی ”خ“ اور ”یری“ وضع ”بیس ایک نصاب“ ہوا اور جس کی قیود ظاہر ہے یعنی ”نگران کار“ سے بچ کر ”دیر“ کا یہ مضمون ”سب کس“ کے صفحات پر ایک کی نیکی اور دوسرے کا جرم ہر گز نمایاں ہو گیا۔ ناقدین خوش ہوں کہ میں نے ڈاکٹر زور کی ایک برائی ظاہر کر دی اور ڈاکٹر زور معاف فرمائیں کہ میں نے اپنی سنگست خاکہ کا اظہار کر دیا۔ میکش

ایک زمانے سے خیال تھا کہ ڈاکٹر زور پر مضمون لکھوں۔ اس لئے کہ اس ظلم فوارا اور ظاہر ہر ست ملک میں جب تک اپنے مضمون کو پہچاننے کی صلاحیت پیدا نہ ہوگی ہم صحت بخش مستقبل کی تعمیر نہ کر سکیں گے کو رائے ”شخصیت پرستی“ بلاشبہ ایک کمزوری ہے۔ لیکن کسی نصب العینی انسان کی زندگی کو سائے مکہ کر اس سے اپنی زندگی کی تعمیر کرنا بہر حال فردی ہے۔ کھیت نہر سے پانی لے کر پانی نہیں اٹھا سکتا اس پانی سے ایک اہلپاتی ہوئی فصل تیار کرتا ہے۔ ”انفرادیت“ کو کھوئے بغیر بھی انفرادیت میں ہندسی پیدا کی جاسکتی ہے۔ دنیا بڑی بڑی ہستیاں ہمیشہ بڑی ہستیوں ہی سے عظمت کا سبق لیتی رہی ہیں۔ میری نظر میں ڈاکٹر زور کے نام سے کوئی مستقبل کے لئے بھی ایک ”نصب العینی ہستی“ لی ہے۔ جس کی روح میں لطافت اور دل میں جذبہ عمل ہے جو ماضی سے کچھ حاصل کر رہی ہے اور مستقبل کو کچھ دے رہی ہے جس نے مشکلات پر قابو حاصل کر کے ایک ماحول پیدا کیا، اور جو آگے بڑھتے ہوئے ایک وسیع تر ماحول تیار کر رہی ہے۔ ہماری جدید نسلیں اگر ان میں زندہ رہنے کی تڑپ ہے تو اس نصب العینی ہستی کو ضرور سامنے رکھیں گی۔

میں ڈاکٹر زور کو مرث شریکار کی حیثیت سے دیکھوں تو میرا یہ ذاتیہ نگاہ غلطی ہوگا۔ بالکل اسی طرح جس طرح اقبال کو کوئی مرث شاعر کہہ دے، اقبال کو خراج تحسین ادا کرنے والا مرث اس کے شعور کو چھو جو مرث نہیں رہ جاتا بلکہ اپنی روح میں اپنی فکر میں، اور اپنی زندگی میں ایک انقلاب محسوس کرتا ہے۔ شعر نہیں بلکہ شعر کے ذریعے سے جو انقلاب پیدا ہوا وہی اقبال کی شاعری کی پیغمبرانہ کامیابی ہے۔ اسی طرح ڈاکٹر زور کی شریکاری نہیں بلکہ ان کی وہ تحریر جس نے دائرہ عمل پیدا کیا، ان کی وہ گفتگو جو ہمیشہ پیام مل دیتی رہی ہے، اور ان کی بے پناہ مصروفیتیں، اور دوسروں کو مصروف رکھنے کی کوششیں اصل میں ایک مفرحانہ عنوان بننے کے قابل ہیں اس لئے کہ دکن کے فوجانہ ادیبوں میں خود اعتمادی اور ذوق عمل پیدا کرنے میں ان کا حصہ رہا ہے۔



## ۲

ڈاکٹر زور پراکھ کھنے والا یوں بھی کہتا ہے کہ ”آچیزت کا عالم تہید کے پرتے تاری حافظ مولوی سیف ظلام محمد شاہ قادری صاحب کے فرزند اور خاندانہ حضرت سید علی ساگر سے سلطان شگل آسان رفاہی کے چشم چراغ ہیں۔ ۲۸ رمضان المبارک ۱۲۷۲ھ کو پیدا ہوئے۔ تعلیم عربی و فارسی سے دارالعلوم میں شروع ہوئی، اور بعد کو سٹی کالج میں شریک ہوئے۔ اکیس سال کی عمر میں (۱۹۲۵ء) میں بی اے کی ڈگری حاصل کی اور اپنے رفقاء میں فارسی اور اردو میں اول آئے۔ ۱۹۲۶ء میں جامعہ عثمانیہ سے ام اے کی ڈگری لی اور اس وقت بھی اول آئے۔ ان امتیازی کامیابیوں کے پیش نظر حکومت نے یورپی وظیفہ دیا۔ چنانچہ اگست ۱۹۲۷ء میں یورپ روانہ ہوئے۔ وہاں آریائی زبانوں کی لسانی تحقیقات کی۔ ۱۹۲۸ء میں پٹی لچ ٹی ہوئے۔ اردو کے آغاز اور ارتقا پر ایک مقالہ لکھا۔ اسکول آف اورینٹل سٹڈیز اور یونیورسٹی کالج (لندن) میں صوتیات کی تعلیم حاصل کی۔ ۱۹۳۰ء میں بحریاتی صوتیات کا تحقیقاتی کام پیرس کے مشہور ادارہ صوتیات ”لے انسٹی تیوٹ“ میں فزیک ”میں ختم کیا۔ پیرس ہی سے انگریزی میں ”ہندوستانی صوتیات“ کے نام سے کتبہ بی صورت میں شائع کیا گیا۔ اس زمانہ میں ہندوستانی لسانیات اور خاص کر پہلی اور چھٹی زبانوں کے درس ”سوربون یونیورسٹی پیرس“ میں حاصل کئے۔ ۱۹۳۱ء میں یورپ سے واپس ہوئے اور جامعہ عثمانیہ میں زبان اردو کے پروفیسر مقرر کئے گئے اور اب تک یہی خدمت انجام دے رہے ہیں۔

## ۳

ایک مضمون یوں بھی لکھا جاسکتا ہے کہ ”ڈاکٹر زور نے سب سے پہلی کتاب ۱۹۲۷ء میں ”روح تنقید“ لکھی جب کہ وہ بی اے میں تعلیم حاصل کر رہے تھے۔ ”روح تنقید“ فن تنقید پر اردو میں سب سے پہلی کتاب ہے۔ اس کے بعد سے ان کی کئی کتابیں شائع ہوئیں۔ مثلاً

- (۱) تنقیدی مقالات۔ اس کتاب میں اصل تنقید نگاری کی وضاحت کے لئے اردو کے بہترین ادیبوں اور کارناموں بلند پایہ تنقیدیں درج ہیں۔ یہ کتاب کئی جامعات کے نصاب میں شامل ہے۔
- (۲) اردو کے اسالیب بیان۔ یہ اصل میں اردو نثر نگاری کی تاریخ ہے جس میں آغاز سے عہد حاضر تک کے بلند پایہ ادیبوں کا اظہار و احوال کی نظر اور اس کے اسلوب کی خصوصیات پر ناقدانہ نظر ڈالی گئی ہے۔
- (۳) اردو شہ پارے۔ اردو کے آغاز سے ولی اورنگ آبادی تک کے اردو ادب کے متعلق جدید ترین تحقیقات اور ادبی کارناموں کے اعلیٰ پایہ اور دلچسپ نمونے شامل ہیں جو یورپ اور ہندوستان کے متعدد کتب خانوں کے ایک بلی فلی نسخوں سے منتخب کئے گئے ہیں۔
- (۴) عہد عثمانی میں اردو کی ترقی۔ گزشتہ تیس سال سے اردو ادب میں جو ترقیاں ہوئی ہیں ان کا مفید و مکمل تذکرہ۔
- (۵) سلطان محمود غزنوی کی بزم ادب۔ غزنین کے فارسی شاعروں اور وہاں کی ادبی و علمی چہل پہل کا دلچسپ تذکرہ ہے

جموں و کشمیر

(۶) ہندوستانی صوتیات (انگریزی) اردو زبان کا صوتی تجزیہ و تشریح جس کا تذکرہ گزر چکا ہے۔

(۷) ہندوستانی سائنات۔ اردو زبان کا لسانی تجزیہ و تشریح جس کے پہلے حصے میں علم سان کے مقاصد، فوائد، تاریخ، ادب، ان کی اہمیت، ارتقاء اور تشکیل سے متعلق اصولی معلومات ہیں اور دوسرے حصے میں اردو کے آغاز، ارتقاء، ادبی بولیوں اور ادب کی ہمہ گیری پر جدید ترین تحقیقات پیش کر کے اردو ہندی کے جھگڑے اور اردو کے جدید رجحانوں اور ضرورتوں کو روشنی ڈالی گئی ہے۔

(۸) فنِ انشا پر دوازی۔ مضمون نگاری اور انشا پر دوازی کے اصول اور فنِ تحریر میں تکمیل کے عملی طریقے بتائے گئے ہیں۔

(۹) طلسمِ تقدیر۔ زوال گو کونڈہ کے وقت کا ایک نیم تاریخی افسانہ ہے جو اتنا مقبول ہوا کہ دو مہینوں کے اندر ہی قریب نصف

(۱۰) سیر گو کونڈہ۔ گو کونڈہ کی زندگی کے مختلف پہلوؤں پر افسانوں کی شکل میں پیش کیے گئے ہیں۔

(۱۱) گو کونڈہ کے بہرے۔ سیر گو کونڈہ کا دواہر حصہ ہے۔

(۱۲) روح غالب۔ غالب کے خطوط کے ادبی حصے ایک عالمانہ مقدمہ کے ساتھ شائع کیے گئے ہیں۔

(۱۳) سرگزشت غالب۔ غالب کی دلچسپ اور مستند و مجمل سوختِ عمری جہاں میں روح غالب کا ابتدائی حصہ ہے۔

(۱۴) گلزارِ ابراہیم۔ اردو کے مشہور تذکروں گلشنِ ہند اور گلزارِ ابراہیم کا مجموعہ۔ (مطبوعہ: بنجمن ترقی اردو)

(۱۵) گارساں دہسی مشہور سخن اردو کے حالات اور تعلیمات پر تبصرہ (مطبوعہ: ہندوستانی اکادمی)

(۱۶) دیوانِ زادہ حاتم۔ دہلی کے مشہور شاعر کا کلام اور حیات۔ (۱۷) نذاع سخن۔ کلام عزیز کا انتخاب مع حالات۔

(۱۸) بادۂ سخن۔ کلام اہل کا انتخاب مع حالات۔ (۱۹) کیفِ سخن۔ کلام کفنی کا انتخاب مع حالات۔

(۲۰) فیض سخن۔ کلام فیض کا انتخاب مع حالات۔ (۲۱) مرغ سخن و جلدیں۔ دکن کے کچھ شاعروں کا تذکرہ جس کی تیز

ہمیت اعلیٰ پایہ اور جس میں مختلف اصحاب کے تحقیقی و تنقیدی مضامین لکھ کر شامل کیے گئے ہیں۔

(۲۱) کتبائے شاہِ عظیم آبادی۔ بہار کے استاد سخن کے کتبائے مع مقدمہ۔

ان کتابوں کے علاوہ کئی کتابیں زیرِ ترتیب یا زیرِ طبع ہیں اور سیکڑوں مضامین جو بجائے خود مستقل تصانیف کی حیثیت رکھتے

ہیں یورپ اور ہندوستان کے میاری رسائل میں شائع ہو چکے ہیں۔

ڈاکٹر زکریا کی نثر عام فہم اور سادہ جوتی ہے جس میں روانی اور بے ساختہ پن ہوتا ہے۔ ان کی کتابیں ہندوستان بھر میں مشہور

ہیں، جامعات کے نصابوں میں شریک ہیں، قدر کی گھاہوں سے دیکھی جاتی ہیں، اس لئے ان کے نثری نمونے پیش کرنا کوئی معنی نہیں

رکھتا۔ البتہ میں ان کے کتبائے سے جو میرے نام ہیں بعض عبارتیں نقل کرتا ہوں۔ یہ تو ظاہر ہے کہ خط لکھتے وقت اس کو چھپوانے کا

خیال پیش نظر نہیں رہتا اور اسی لئے خط میں کسی کے اصلی اسلوب کا صحیح اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔

”اردو شاعری میں ہندوستانی عنصر“ اچھا موضوع ہے۔ اس پر مواد جمع کرنے رہے ہیں، جتنا زیادہ مواد جمع ہو کتاب

”اتنی ہی شان دار ہوگی اور آپ کا مطالعہ بھی وسیع ہوتا جائے گا۔ کوشش کیجئے کہ دن کے بعض خاص اوقات روزانہ“

”محض مطالعہ کے لئے وقف رہیں۔ یہ عمر آپ کی استفادہ کی ہے۔ جتنا بھی ہر معاملہ کیجئے۔ دینے کا وقت بعد میں آئے گا“  
 ”اور اشاء اللہ سے اب تک آپ نے جو کچھ لکھا ہے قابلِ فخر ہے اور خوش قسمت ہیں آپ کہ اس قدر جلد قدر دان بھی“  
 ”پیدا ہو گئے در نہ کتنے ایسے پھول ہوں گے جن کی بہار بے کسی اور قادر دانی کی وجہ سے بہت جلد ختم ہو گئی اور آج دنیا“  
 ”انہیں جانتی بھی نہیں۔ انسان ہمیشہ اپنے سے شرابِ حالت والوں کا مقابلہ کر کے اپنی حالت کو دیکھے تو کبھی ایسی اور“  
 ”ہلاکی کا شکار نہ ہوا۔ جو لوگ آج آپ کو کامیاب اور سرخرو نظر آ رہے ہیں آپ نہیں جانتے کہ ان میں کتنے لیے“  
 ”ہیں جن کو ابتداء میں بڑی بڑی سختیاں، مصلحتیں پڑی ہیں اور رشک و حسد اور منافقتیں اور سختیاں اور فضا کی“  
 ”ناموافقتیں سب آہستہ آہستہ غائب ہونے لگتی ہیں اگر انسان ذرا ہمت و استقلال اور صبر و شکر سے کام لے۔“  
 ”اور مجھے بڑی خوشی ہوتی ہے جب میں دیکھتا ہوں کہ آپ میں یہ سب صفات موجود ہیں۔ آپ ضرور ایک روز“  
 ”اور دوا دہکے جگہ لگاتے سارے ہمیں گے اگر یہی ہمت و استقلال اور محنت و مطالعہ جاری رکھیں اور کبھی برفہ“  
 ”غلط نہ ہوں بلکہ خواہش مند رہیں کہ ع اللہ کرے مرحلہ شوق نہ ہوئے“

”ہم سب کی اور ہماری کیا تمام ملک کی عمر نہ دراز کی خواہش، سب کس کی شکل میں پوری ہوئی ہے اور ہم اگر خدا“  
 ”اور توبہ اور محنت سے کام کریں تو یقیناً ہے کہ یہ کامیاب رہے گا۔ ہم کو ابھی سے ناامید ہونے کی ضرورت نہیں ہے“  
 ”بلکہ موجودہ حالات سے سبق لے کر آئندہ کے لئے استحکام اور قوت پیدا کر لینی چاہیے۔ خاص کر آپ کے لئے یہ بڑی“  
 ”آزاد لیس کا وقت ہے۔ اگر اس میں آپ کے قدم دگمگ جائیں تو یاد رکھئے آئندہ کے لئے بڑا غراب اثر پڑے گا اور“  
 ”کوئی نیا اور اچھا کام شروع کرنے کی خواہش نہ ہوگی۔“

”آپ کی ذات سے ملک کی اور ہماری بڑی توقعات وابستہ ہیں اور ہم سب کی یہی کوشش ہے کہ آپ سرخرو ہیں۔“  
 ”میں نے جو مشکلات اور مواعظ پیش کئے ہیں وہ اس لئے پیش نہیں کئے کہ ان کو سن کر آپ بہت ہمت ہو جائیں“  
 ”اور ہفتہ دھڑے بیٹھے رہیں بلکہ اس لئے کہ آپ میں شاید کے مقابلہ کی قوت پیدا ہو اور آپ موجودہ سے زیادہ مہمگرا“  
 ”دکھائیں۔ ناامیدی اور بہت جہت ان لوگوں سے ہمیشہ دور رہتی ہے جن کے سینے خلوص اور جذبہ خدمت گزاری سے“  
 ”معمور ہوں اور جن کے کام محض اپنے ملک کی بہبودی اور زبان کی فلاح پر مشتمل ہوں۔ مجھے معلوم ہے کہ آپ کے دل میں“  
 ”خلوص اور بے غرضی کا بہتہ رومیں اتار رہا ہے۔ آپ ہر اس کام میں اپنی پوری قوتوں کے ساتھ ہاتھ بٹانے کے لئے“  
 ”شریک ہو جاتے ہیں جو ملک کے کسی پہلو سیاسی، علمی، ادبی کی تقویت کا باعث ہوتا ہے تو پھر کیا وجہ ہے کہ آپ کا“  
 ”جذبہ عمل آپ کو ایسے ہونے، اے کام کرنے والوں اور مخلص خدمت گزاروں کو قدم قدم پر دشواریاں پیش آتی“  
 ”ہیں۔ ان کا راستہ اتنا صاف نہیں ہوتا جتنا ان غرضی بندوں کا ہوتا ہے جو محض نام و توقد با ذاتی اغراض کی خاطر مہمگرا“  
 ”دکھاتے ہیں اور دوسروں کو دھوکہ دیتے ہیں لیکن یہ بھی یاد رہے کہ اس قسم کے لوگوں کی شہرت یا تقد و منزلت“

”ہوتی ہے جب تک عروج ہے یا ان کا دھوکہ چل سکتا ہے وہ سرخوڑتے ہیں۔ ایک زمانہ جلایا دیر سے ایسا آتا ہے جب“  
”اُن کی تلخی کھل جاتی ہے۔“

”ہمارا کام محض غلوں کی دجہ سے اور خدمت ملک کی خاطر اس وقت تک جاری رہے گا جب تک کہ ہم“  
”بالکل مجبور نہ کر دئے جائیں۔ مدت ہماری ساری قوتیں اس کام کو جاری رکھنے کے لئے وقف رہیں گی۔ ہمارے“  
”اہل ملک ابھی پوری طرح سے بیدار نہیں ہوئے ہیں۔ اسی لئے ہم کو زیادہ توجہ اور محنت اور ایثار کی ضرورت ہے۔“  
”میری دلی خواہش ہے کہ آپ ایک کامیاب مدیر، انشا پر واز اور شاعر بنیں اور ملک کے جمود و غفلت کو دور کرنے“  
”میں کامیاب ہو سکیں۔ میری بہترین توقعات آپ کے ساتھ ہیں۔“

”خط و وصل ہوا۔ میری ہمشیرہ عزیزہ کی عزالت اور وفات کا بھر پور بے حد اثر ہے۔ میری عمر میں یہ پہلا موقع ہے کہ“  
”اس قدر قریبی عزیز مجھ سے جدا ہوا ہے۔ بہر حال مرضی مولانا ہمہ اولیٰ!“  
”آپ اپنی صحت کا ضرور خیال رکھئے۔ صحت سب سے اہم ہے اور اسی صحت اور شہولیت کی خاطر رسالہ بھی نکالا“  
”گیا ہے۔ آپ بے فکر رہیں۔ آپ کی غیر موجودگی میں آپ کے رسالہ سب کام آپ کے حسب فشار انجام پا رہے ہیں۔“  
”آپ کی تقریر پر بدھن جیسی تھی۔ بہت اچھی اور سنجیدہ اور شائستہ ہے۔ دیکھ کر بڑی خوشی ہوئی۔“

کیا اس اسلوب تحریر میں ایک اردو ادب کو ترقی دینے والے اور اردو دنوں میں ادبی ذوق کو عام کرنے والے سرگرم مل  
انسان کی روح نہیں بدل رہی ہے؟

۴

ایک مضمون یوں بھی لکھا جاسکتا ہے کہ ”ڈاکٹر زور کی کتابوں اور ان کے ذوقِ عمل کے بارے میں ملک کے مشہور دانشا پر وازوں نے  
ان کے طالب علمی کے زمانے ہی سے اچھی رائیں دیں۔ چنانچہ پروفیسر وحید الدین تسلیم نے لکھا تھا کہ۔“  
”اگرچہ وہ بیظاہر چپ چاپ دکھائی دیتے ہیں مگر حقیقت وہ اردان کا دماغی خیالات میں ہر وقت مصروف ہیں۔“  
”اردو و فارسی کے ادب سے ان کو خاص دلچسپی ہے۔ مجب نہیں کہ اگر ان کی یہ شہولیت اور دماغی استعداد ہی رہی تو وہ“  
”اردو دانشا پر وازوں کے دائرے میں خاص طور سے ممتاز خیال کئے جائیں اور دکن کو ان کی ذات پر ناز کرنے کا موقع“  
”مائل ہو۔“

عبدالعلیم شہر لکھنؤی نے لکھا تھا کہ۔

”روح تنقید آپ نے بڑی محنت اور قابلیت سے لکھی ہے۔ میں آپ کی اس کوشش کو بہت ہی قابلِ تہنیت تسلیم کرتا ہوں۔“  
”اردو و لٹریچر کی جانب سے آپ کا کلر گزرا ہوں۔“

غلام محمّد صاحب نیرنگ نے لکھا تھا کہ:-

”میں بڑے دھوکے ساتھ کہتا ہوں کہ آپ کی یہ کتاب ادبیات میں ایک نہایت ضروری اور مفید اضافہ ہے۔“

پروفیسر سید اشرف شمسی مرحوم نے لکھا تھا کہ:-

”ان کی اس عمدہ قابلیت کی ملک قدر کرے اور ان کو ممتاز اقدار حاصل ہو۔“

نیاز نسیم پوری نے لکھا تھا کہ:-

”جناب زور کار دو پر اسانِ عظیم ہے کہ انھوں نے اس فن کے متعلق ایسی بیش بہا تعریف پیش کی“

مولانا عادی نے لکھا تھا کہ:-

”اپنے موضوع پر اس صدی کی سب سے نمایاں کتاب کہی جاسکتی ہے۔“

مولوی عبدالحق نے لکھا ہے۔

”یہ بہت دلچسپ کتاب ہے اور دلچسپ طرز میں لکھی گئی ہے۔“

غرض کہاں تک لکھے۔ یورپ کے چند مشہور مستشرقین کی بھی ان کے بارے میں رائے دیکھیں کہ بعض لوگ اچلے سے زیادہ

غیر دل کی رائے کو مستند سمجھتے ہیں۔

پروفیسر لائیڈ جیمس مدد شیبہ صونیات نے لکھا کہ:-

”مشرایس جی ام قادری نے اس مدرسہ میں دو سال تک تعلیم حاصل کی۔ پہلے سال انھوں نے عام صونیات پر میرے

”درسوں میں شرکت کی۔ انگریزی صونیات کی عملی جماعتوں میں یہ حاضر رہے اور میری ذاتی نگرانی میں انھوں نے“

”اردو کی صونیات پر کام کیا جس میں دکنی صونیات پر خاص توجہ دی گئی ہے۔“

”اس عمدہ سائنس یونیورسٹی کالج کی انگریزی صونیات کی بعض جماعتوں میں بھی وہ شریک رہے اور میری“

”نگرانی میں انھوں نے اپنی زبان کا تجزیہ کیا۔ یہ کام جب تکمیل کو پہنچے گا تو علم زبان میں ایک گراں قدر اضافہ“

”اہم ثابت ہوگا۔“

ڈاکٹر بی کریم علی ام۔ ڈی ایٹ مدد شیبہ اردو و ہندی اور پروفیسر کنسن ہلم شعبہ مشرقی برٹش نے فرمایا کہ:-

”مشرقاوی کا مقالہ ایک گراں قدر کام ہے۔ یہ بڑی حد تک لکھی ہے۔ یہ برٹش میوزیم، ڈیوڈزیر ہند، ایڈنبرا یونیورسٹی“

”قومی کتب خانہ پیرس کے کتب خانوں کے تحقیقاتی مطالعہ کا نتیجہ ہے۔ اس میں بہت سے ایسے ادیبوں کا ذکر ہے“

”ہے جن سے آج تک دنیا واقف نہ تھی۔“

”نظم و شعر کے بہت سے ایسے کارناموں کا ذکر اس میں موجود ہے جو کسی اور ایسے تذکرے میں موجود نہ تھے“

”جو اس وقت تک شائع ہوا موجودہ تذکروں کی غلطیاں اس میں درست کر دی گئی ہیں۔ مشرقی اردو کے“

”مختلف پہلوؤں پر کئی کتابیں لکھ چکے ہیں۔ انھوں نے اردو سائنس، ادب و زبان، فیلالوجی پر جو تحقیقی کام کیا ہے اس“

”انھیں بڑی بصیرت حاصل ہوئی ہے۔ ان کے مقالے کے وہ حصے بہت دلچسپ ہیں جن میں اردو کی ابتدائی“  
 ”سنگلوں پر بحث کی گئی ہے۔ یہ مقالہ علم میں ایک حقیقی اضافہ ہے خصوصاً اس کے وہ حصے جن میں وکٹی اور شمالی“  
 ”ہند کی زبان کے تعلق پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ جو وکٹی صوتیات، ابتدائی وکٹی ادب، پنجابی سے اردو کے تعلق“  
 ”اور شمال میں اردو کے ابتدائی کارناموں سے متعلق ہیں۔ ہیں توقع ہے کہ مصنف کئی اور گرانقدر تحقیقی شایع کریں گے“  
 پروفیسر آء ایل ٹرنز ناظم اسکل آف انڈیال اسٹڈیز نے لکھا کہ:-

”انڈو آریئن زبانوں کی تقابلی گرامر پر میں نے جو کچھ دیے تھے ان میں سیدی الدین قادری شریک رہے۔ میں نے“  
 ”دیکھا کہ وہ ایک ذہین طالب علم ہیں اور انھیں اس موضوع سے بہت دلچسپی ہے۔ مجھے اس کے علاوہ خاص طور پر“  
 ”اُس وقت ہوا جب میں نے ان سے پی ایچ ڈی کے مقالہ کے اس حصہ کی نسبت تبادلہ خیال کیا جو انھوں نے“  
 ”سانیاقی پہلوؤں پر لکھا ہے۔ اس مطالعہ کی تیاری کے لئے ابتدائی سنسکرت کے درس کی ہامتوں میں بھی“  
 ”شریک رہے اپنے پچھلے مطالعہ اور اس مطالعہ سے جو انھوں نے یہاں آنے کے بعد کیا اردو کی تقابلی وکٹی“  
 ”تحقیقات کی بنیاد رکھ دی ہے جس کی بہت ضرورت تھی“  
 پروفیسر سیٹھ ساجن پرنسپل نظام کالج ونگران کا طلبہ حیدر آباد نے لکھا کہ:-

”وہ ہمارے انتہائی ذہین طالب علموں میں سے ہیں اور ان کا کیرئیر ایسا ہے کہ کوئی شخص اس پر حرج نہیں رکھ سکتا“

## ۵

ایک مضمون اس طرح بھی لکھ سکتے ہیں کہ ڈاکٹر زور نے اپنے زمانہ طالب علمی سے اب تک ملک کے مختلف اداروں کی تعلیمی، تعمیر  
 اور تکیل میں گرجوشادہ حصہ لیا ہے۔ مجلہ عثمانیہ، مجلہ مکتبہ، ارتقا اور مجلہ طیلین کی اجرائی میں ان کی کوششوں کو نہیں بھلا سکتا۔  
 مختلف جمیعتی بڑی انجمنوں کی سرپرستی اور صدارت کے علاوہ ان کا سب سے بڑا کارنامہ ادارہ ادبیات اردو کی تشکیل ہے۔  
 یہ ادارہ جیسا کہ اردو وال طبقہ جانتا ہے روز افزوں ترقی پذیر ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ڈاکٹر زور نے اس ادارہ کے لئے اپنی حیاتی  
 وقت کر دی ہے۔ ان کی مسلسل دہیسیوں اور مستقل سرگرمیوں کے باعث اس نصاب تک کئی معیاری کتابیں شایع کی ہیں اور اپنے  
 اطراف اہل ملک کا ایک وسیع طبقہ پیدا کر دیا ہے جو ترقی اردو کے لئے بے غرض خدمات انجام دے رہا ہے۔ سب سے اسی ادارہ  
 کا ترجمان ہے۔ وکٹی مخطوطات کی اشاعت کے لئے ٹی کالج کے یوم دہلی کے بعد ایک مجلس مقرر کی گئی اس مجلس کے روح رواں بھی  
 ڈاکٹر زور ہی ہیں۔ اس مجلس نے بھی بعض نایاب کتابیں شایع کر دی ہیں اور کئی کتابیں زیر تریب اور زیر طبع ہیں۔ وہ انٹرنیشنل  
 فوٹیک سوسائٹیشن کے ادا سلمان رکن ہے جو ہندستان کی نائندگی کرتے ہیں۔ ان کا بھی شغف اردو قوم ہے جس کے باعث وہ  
 ہندوستان بھر میں عزت کی نظر سے دیکھے جاتے ہیں۔ چنانچہ حیدرآباد کے باہر بھی کئی اداروں نے ان کے علم و عمل سے فائدہ اٹھایا  
 کئی عظیم الشان جلسوں کی انھوں نے صدارت کی انجمن ترقی اردو سے متعلق کئی مسائل کے حل میں مدد دینے کے لئے ان کو مدعو کیا گیا اور  
 ان کی تصنیفات کئی ہندستانی جامعات کے نصاب میں داخل ہیں۔ انجمن حیدرآباد میں اور حیدرآباد کے باہر ان کی شہرت ان کی  
 قوت عمل نے پیدا کی اور جیسے جیسے زمانہ آگے بڑھتا رہا ہے وہ ترقی اردو میں زیادہ فوٹ کے ساتھ اپنی علمی صلاحیتوں کو صرف کر رہے ہیں

یہ چند پہلو تھے ڈاکٹر زور کی زندگی کے جن میں سے ہر ایک پر ایک طویل مضمون کھا جا سکتا ہے۔ لیکن بیا کہ میں نے اپنے اس مضمون کے ابتدائی حصہ میں کھا ہے، ان کی زندگی کا صرف یہی ایک پہلو ایسا ہے جو ان کی خدمات کو زندہ و جاوید بنانے کے لئے کافی ہے۔ میں یہاں یہ بھی نہیں کہنا چاہتا کہ انھوں نے وکن کے اس صحت بخش فنڈ کو جو جدید زمانے کے تیز رو دھارے پر بہا جا رہا تھا رونانے کی کوشش کی۔ میں یہ بھی نہیں کہتا کہ انھوں نے وکن کی قدیم ادبیات کو دنیا کے سامنے پیش کر کے یہ بتا دیا کہ وکن ترقی اردو میں کئی سو برس پہلے سے مصروف ہے۔ میں یہ بھی نہیں کہتا کہ انھوں نے اپنی تعصیفات اور البقیات سے اردو ادب میں ایک قابل قدر اضافہ کیا بلکہ میں صرف ان کے ذوق عمل اور عرصہ خدمت پر یہاں زور دوں گا جس کی وجہ سے حیدر آباد میں مخلص خدمت گزاران اردو کی ایک قابل ملاحظہ جماعت پیدا ہو گئی ہے۔

ڈاکٹر زور کی سیرت واد کی ان چند مستحیثوں میں سے ہیں جنھوں نے انھوں کے رگب ان میں ایک چشمہ پیدا کیا۔ ایسا چشمہ جس کا پر سکون یا فی سارے رنگینان کو ایک نخلستان میں بدل دیتا ہے۔ ان ایام کی یاد اسی دنوں سے شب بختی ہے جب وکن کے ”بے زبانوں“ کی ماہ میں ملک بوس پہاڑ تھے۔ ان کی آواز سانس بن کر نکلتی تھی۔ وہ سانس بن کر سینے میں دفن ہو جاتی تھی۔ یہ حقیقت بھلا دی گئی تھی کہ وکن اور صرف وکن ہی وہ مقام ہے جس نے اردو کی مستقل سر پرستی کو اپنے ذمہ لیا ہے۔ اس وقت بھی جب کہ قلبش ہی زمانہ حکومت میں اردو نشر و نظم کے زندہ جاوید کارنامے ظہور پذیر ہوئے اور آج بھی جب کہ جاوید شہانیدہ کی سیات افروز سرگرمیوں نے اردو کے نفاذ کو بہت آگے بڑھا دیا ہے، کوئی شخص جو زمانہ انداز میں یہ نہیں کہہ سکتا کہ وکن اردو سے بغاوت کر رہا ہے۔

ڈاکٹر زور ملک کے ان گنتی کے فرزندانوں میں ہیں جنھوں نے مرحوب ہوئے بزرگ اپنی کتابیں شائع کیں۔ بکھنے وقت ان کے ہاتھ کا پیچہ نہ ظلم نظر آیا بلکہ وہ ایک جرأت رمانہ کے ساتھ آگے بڑھے اور اپنوں اور بیکانوں کو بتا دیا کہ اہل وکن بے زبان نہیں ہیں۔ خود اعتمادی کا یہ مستحکم احساس ہے جس سے ڈاکٹر زور نے جد یہ حیدر آباد کی خدمت زبان و ادب میں رواج عمل کو چوک دی اور اب جب کہ وہ دلوں سے مرحومیت دور کرنے میں کامیاب ہو گئے ہیں۔ ترقی اردو کے لئے ان کی جدوجہد تیز تر ہوئی جا رہی ہے۔ حیدر آباد میں یوں تو بہت سے ایسے اصحاب ہیں گئے جو انفرادی طور پر اردو کی پرنطوں خدمت کر رہے ہیں لیکن اس کی اشاعت اور ترقی کی منظم کوشش کا مرکز صرف ڈاکٹر زور کی ذات ہے۔

میکش

# پیارے وطن کی پیاری

پیارے وطن کی پیاری، یعنی زبان ہماری  
اک خوشگوار خدمت انجام دینے والی  
الفت بھرے دنوں کی بھولے ہوئے دلوں کی  
پردے کو غیریت کے بالکل ہے یہ اٹھاتی  
بھائی بنا کے ”ہم“ کو اردو ہی جھوڑتی ہے

اردو ہے سب کی پیاری، اردو ہے سب کی پیاری  
قومی یگانگت کا پیغام دینے والی  
اک یادگار ہے یہ بیتے ہوئے دنوں کی  
پھڑپھڑے ہوئے دلوں کو آپس میں ہے ملاتی  
پھر رشتہ اخوت اردو ہی جوڑتی ہے

ملکی زبان یہی ہے، قومی زبان یہی ہے

اپنا جہاں یہی ہے، ہندوستان یہی ہے

جلوہ نما نہیں کیا دنیا کی سب زبانیں؟  
اردو میں ہے فصاحت، اردو میں ہے بلاغت  
اردو میں ہے ملاحت، اردو میں ہے جلالت  
اردو میں ہے تقدس، اردو میں ہے صلقت  
اردو کی شہرتیں ہیں ہندوستان سے زیادہ  
وہ خوبیاں ہیں اس کی ہوں تر زبان ملک بھی  
شاید نہیں وطن کی دل میں تمہارے چاہت

اردو میں کیا نہیں ہے کیا کیا نہ ہوگا اس میں  
اردو میں ہے نزاکت، اردو میں ہے لطافت  
اردو میں ہے روانی، اردو میں ہے سلاست  
اردو میں ہے منان، اردو میں ہے طلاقت  
اردو میں وسعتیں ہیں ہندوستان سے زیادہ  
اردو کی رفعتوں پر ہے سرنگوں فلک بھی  
اس پر بھی تم کو اردو بھاتی نہیں ہے حیرت!

پیارے وطن کی ہر شے جاں سے عزیز تر ہے

اردو کے مٹنے کو پھر کیوں یہ شور و شر ہے؟

سلیمان اریب

مرقع سخن جلد دوم، ۵ شاعروں کا تذکرہ۔ ۵۰ صفحہ ۱۵۰

مرتبہ۔ ڈاکٹر سید محی الدین قادری صاحب قزوین، مجلہ قیمت ۵۰

مرقع سخن جلد سوم، ۱۰ شاعروں کا تذکرہ (زیر طبع)

مرتبہ مولوی میر سعادت علی صاحب رضوی ام۔ ۱۰۰

مرقع سخن جلد چہارم، ۱۰ شاعرانہ کا تذکرہ، ۵۰ صفحہ ۱۵۰

مرتبہ مولوی سعید الدین قادری صاحب قزوین، مجلہ قیمت ۵۰

مرتبہ مولوی عبدالقیوم خاں صاحب قزوین، ۱۰۰ صفحہ ۱۵۰

مرتبہ مولوی عبدالقیوم خاں صاحب قزوین، ۱۰۰ صفحہ ۱۵۰

دکن کے اردو شعرا اور ادیبوں کا تصوف تذکرہ

ان تذکروں کے ذریعہ محمد آصفیہ کے جملہ شعراء و شاعریں

حالات اور کلام و انشاء کے نمونے شائع کیے جا رہے ہیں۔

مرقع سخن جلد اول، ۲۵ شاعروں کا تذکرہ۔ ۵۰ صفحہ ۱۵۰

مرتبہ۔ ڈاکٹر سید محی الدین قادری صاحب قزوین، مجلہ قیمت ۵۰

مرتبہ مولوی عبدالقیوم خاں صاحب قزوین، ۱۰۰ صفحہ ۱۵۰

مرتبہ مولوی عبدالقیوم خاں صاحب قزوین، ۱۰۰ صفحہ ۱۵۰



# ذکرِ میر

بھی ایک بہت بڑا شاعر ماننے پر مجبور ہیں۔ اور یوں بھی شاعر مصورِ فطرت تو ہے ہی۔

لیکن کا نظریہ ہے ”شاعری دماغ کو بلند کرتی ہے“ ڈاکٹر گریہم بیلی کی نظر میں اردو زبان کے بہترین شعرا انیس، غالب اور میر ہیں۔

انسانی جذبات و احساسات ہی شاعری کی مہل روح رواں ہیں اور اگر مل صاحب کی رائے سے اتفاق کیا جائے تو صرف اسی چیز کا نام شاعری ہے۔

میر شرفائے اکبر آباد سے تھے۔ لیکن ان کے رشتے ناتے سے اس وقت ہم کو بحث نہیں۔ ہم ایک طائرِ نگاہ ان کے زندگی کے انوکھے حالات پر ڈالتے ہیں۔ اب اس نگاہ میں ہمیں جو کچھ بھی مل جائے اس کو قلم بند کر دیا جائیگا، ان کے میر تخلص کرنے پر ان کے والد بزرگوار نے انھیں منع کیا کہ ایسا نہ کرو۔ ایک دن خواہ مخواہ سید ہجرت کی لیکن ان کے سید ہونے میں کوئی کلام نہیں ہو سکتا۔ ان کی مسکینی و غربت، صبر و قناعت، تقویٰ و طہارت ایک مختصر پیش کرتے ہیں اور یہ اوصاف خود ایک شہادت ہیں میر کی سیادت کے۔ زمانے کا۔ اس نے کس کو چھوڑا ہے۔ کس کس کو کیا نہیں کہتا۔ اگر وہ سید نہ ہوتے تو خود کیوں کہتے یہ

بچھرتے ہیں میرِ رخسار کوئی پوچھتا نہیں اس عاشقی میں عزت سادات بھی گئی آزاد کہتے ہیں ”ہر چند کہ تخلص ان کا میر تھا۔ مگر گنجفہ سخن کی بازی میں آفتاب بن کر چمکے۔ قدر دانی نے ان کے کلام کو جواہر اور موتیوں کی نگاہوں سے دیکھا۔

اردو کا ذکر ہوا اور دنیا میر تقی میر کو بھول جائے۔

ایسا تو نہیں ہو سکتا۔ میر پر بہت سے مقالے نکل چکے ہیں۔ یونہی ہی۔ مگر آج ہم میر کا ہی ذکر کریں گے۔ خواہ موجِ غلوں سے گزر رہی کیوں نہ جائے۔ شیلے کہتا ہے ”ہمارے شیریں ترین نعمات وہ ہیں جو غم آگین چیزیں کا اظہار کریں“ کتنا سچ کہتا ہے۔ واقعی یہ

تو لے کبوتر بامِ حرم چہ میبدا فی طہیدانِ دل مرغانِ رشتہ بر پارِ اسی جاذبیت و کشش نے آج میر کو قمر و سہیل کی صدارت پر ممکن کر دیا ہے۔ فرماں روا یاں ادب نے میر کو اردو غزل گریوں کا سراج تسلیم کر لیا ہے۔ وہ ایک عاشق کی زبان سے اس کی رودادِ قلب کا اظہار کرتے ہیں۔ میر کے اند و ہناک جذبات میں شدتِ غم، دل تگی اور یابی کا بیج و تاب شامل ہے۔ اس کے کلام کو پڑھ کر یہ احساس ہوتا ہے کہ ”خاموش انسانوں کے قلب میں غموں کی کتنی پراسرار گہرائیاں پوشیدہ ہیں“ ابو نواس نے سچ کہا تھا ”قدرتِ خداوندی سے کیا بعید ہے کہ وہ ایک عالم ایک ہی شخص میں پیدا کر دے“

یونان کی ایک بہت پرانی کہاوت ہے ”مصورِ شاعری صامت ہے اور شاعری مصوریِ ناطق“ اگر شاعری فی الحقیقت ”مصورِ ناطق“ کو کہتے ہیں تو ہم میر کو

اور نام کو چھوڑوں کی جہک بنا کر اڑایا۔ ہندوستان میں یہ بات انھیں کو نصیب ہوئی ہے کہ مسافر غزلوں کو تحفہ کے طور پر شہر سے شہر لے جاتے تھے۔“

میر اپنی نازک ناجی امیدہ دماغی میں بڑی شہرت رکھتے تھے۔ باوجود فلاکت و سختی کے جواہر کمال کا سرمایہ زندگی ہے ان کے دماغ ہی نہ ملتے۔ وہ کسی کو خاطر میں نہ لاتے و ضعداری کو نباہنے کا فن انھیں خوب یاد تھا۔

دلی میں شاہ عالم کا دربار اور امراء و فرماہی محفلوں میں ادب ان کی جگہ خالی رکھتا تھا مگر بقول آزاد ”خالی آدابوں سے خاندان تو نہیں بلی سکتے“ ناقدری نے ان کا دل توڑ دیا اور اسی اجڑے ہوئے دل کو لیے ہوئے یہ دلی کو خیر باد کہتے ہیں۔ وہی دلی جس پر انھوں نے کبھی اس طرح سردھنا ہے :-

دلی کے جو تھے کوچے اور ان مصروف تھے  
جو شکل نظر آئی، تصویر نظر آئی

اسی دلی کے کھنڈر ہو جانے پر یوں کف افسوس ملے  
ہیں اب خرابہ ہوا جہاں آباد  
ور نہ ہر اک قدم یہاں گھر تھا  
اب یہاں سے میر کھنڈر چلے ہیں۔ ذرا اس لطیفہ کو آزاد سے سنئے :-

”جب کھنڈر چلے تو ساری گاڑی کا کرایہ چلی پاس نہ تھا۔  
ناچار ایک شخص کے ساتھ شریک ہو گئے اور دلی کو خدا حافظ کہا۔ تھوڑی دور آگے چل کر اس شخص نے بات کی  
یہ اس کی طرف سے منہ پھیر کر بیٹھے۔ کچھ دیر کے بعد پھر

اس نے بات کی۔ میر صاحب جیس جیس ہو کر بولے کہ صاحب قبلہ آپ نے کرایہ دیا ہے۔ شک، گاڑی میں بیٹھے۔ مگر باتوں سے کیا تعلق! اس نے کہا۔ حضرت کیا مفاد ہے۔ راہ کا شغل ہے۔ باتوں میں ذرا جی بہلتا ہے۔ مریض بگڑ کر بولے کہ خیر آپ کا شغل ہے۔ میری زبان خراب ہوتی ہے۔ کھنڈر پہنچ کر ایک سرائے میں اترے۔ معلوم ہوا یہاں ایک جگہ مشاعرہ ہے۔ ممبر نہ آیا۔ جی چل گیا۔ اسی وقت ایک غزل لکھی اور مشاعرہ میں جا پہنچے۔ اپنی دفع و دفع سے ایک قدیم ٹاٹے آدمی دکھائی دیتے تھے۔ ان کے عجیب و غریب سچ و سچ دیکھ کر حاضرین محفل میں ہنسی کے ساغر چلنے لگے۔ رگ سرگوشیوں میں اپنے تہمت چپانے لگے۔ میر صاحب ایک تو غریب الوطنی کا الم لیے ہوئے تھے۔ دوسرے ناقدری زمانہ کے ہاتھوں دلگیر و دل گرفتہ۔ ایک طرف بیٹھ گئے۔ جب شمع ان کے سامنے آئی تو پھر سب نے ان کی طرف ٹٹکی لگا دی۔ کسی نے وطن پوچھا۔ میر تو بھرے ہی بیٹھے تھے۔ فی البدیہہ یہ مشہور قطعہ سنا دیا۔

کیا بود و باش پوچھو ہو پوربکے ساکنو  
ہم کو غریب جان کے ہنس منس پکار کے  
دلی جو ایک شہر تھا عالم میں انتخاب  
رہتے تھے منتخب ہی جہاں روزگار کے  
اس کو نکالنے لوٹ کے ویران کر دیا

ہم رہنے والے ہیں اسی اجڑے یا کے  
سارے ہنسنے والے اس درد بھرے موثر کلام کو سن کر  
کھسیانے ہو گئے۔ صبح ہوئے تو سارے شہر میں

سواری سامنے سے آگئی۔ دیکھتے ہی محبت نے کہلوایا بڑھتا  
آپنے بالکل ہیں چھوڑ دیا کبھی تشریف بھی نہیں لانے،  
میر صاحب نے ٹوک دیا۔ بازار میں باتیں کرنا آدابِ نفاذ  
نہیں۔ یہ کیا گفتگو کا موقع ہے۔ غرض بدستور گھر بیٹھے رہے  
اور فرقہ وفاقہ میں عمر بسر کی۔ سنلو برس کی عمر پائی۔ امرا کی  
تعریف تو صیف میں نصیب نہ کہنے کا یہ بھی ایک سبب  
تھا کہ توکل و قناعت انھیں بندہ کی خوشامدی اجازت  
نہ دیتے تھے۔ یا پھر شاید خود بینی و خود پسندی جو انھیں لیے  
دیے رہتی تھی، وہ زبان سے کسی کی تعریف بکھلے نہ دیتی تھی۔  
میر کے دیوان میں یوں نام کو ستر دو بہتر نشتر  
ہیں۔ لیکن بقول آزاد ”یہ بہتر کی رقم فرضی ہے کیونکہ  
جب کوئی تڑپتا ہوا شعر پڑھا جاتا ہے تو ہر سخن شناس  
یہ کہہ اٹھتا ہے کہ دیکھیے یہ انھیں بہتر نشتروں میں سے  
غزل گوئی میں میر جس مقام پر پہنچے ہیں وہ ان تک  
اب کسی کی رسائی ناممکن ہے۔ ان کا صاف اور سلجھا ہوا  
کلام اپنی سادگی میں ایک عجیب انداز دکھاتا ہے۔ آزاد  
کہتے ہیں ”حقیقت میں یہ انداز انھوں نے میر سوز سے  
لیا۔ مگر ان کے ہاں فقط باتیں ہی باتیں تھیں۔ انھوں نے  
اس میں مضمون داخل کیا اور گھریلو زبان کو متانت کا  
رنگ دے کر محفل کے قابل کیا“

یہاں پر ان کے کلام کا ایک مختصر سا نمونہ دیا جاتا ہے۔  
عشق کا گھر ہے حیرت آباد ایسے پھر غافلانِ خراب کہاں  
دیر و دھرم سے تو تو تک گرم ناز نکلا  
ہنگامہ ہو رہا ہے اب شیخ و برہنہ

یہ خبر پھیل گئی کہ میر صاحب تشریف لائے ہیں۔ نواب  
آصف الدولہ مرحوم نے سنا اور دونوں رویہ مہینہ مقرر  
کر دیا۔ میر کی نازک آنہی کے تو بہت سے قلعے مشہور ہیں۔  
بن میں سے بعض تو بہت دھچپ ہیں۔ مثلاً یہ کہ ایک  
دن نواب صاحب موصوف نے ان سے ایک غزل کی  
فراہش کی۔ دوسرے تیسرے دن جو گئے تو پوچھا کہ  
میر صاحب! ہماری غزل لائے بہ میر نے تہری بل کر  
کہا۔ جناب عالی! مضمون غلام کی جیب میں تو بھرے  
ہی نہیں کہ کل آپ نے فراہش کی اور آج حاضر کر دے۔  
اس زشتہ خصال نے کہا۔ خیر میر صاحب جب طبیعت  
حاضر ہوگی کہہ دیجئے گا۔

ایک دن نواب صاحب نے بلا بھیجا۔ جب پہنچے تو  
انھیں حوض کے کنارے نین چھلیوں سے کھیلنا دیکھ کر  
ٹوک، بیٹوں کبیر لیا۔ نواب حسب معمول انھیں دیکھ کر  
بہت خوش ہوئے۔ کہا میر صاحب کچھ فرمائیے۔ اٹھو  
غزل پڑھنی شروع کی۔ نواب کھیلے بھی جاتے تھے۔  
سنستے بھی جاتے تھے۔ میر صاحب جیسے جہیں ہوتے اور  
ہر شعر پر ٹہر جاتے۔ وہ کہتے کہ ہاں پڑھیے۔ آخر چار شعر  
سنا کر میر خاموش ہو گئے اور بولے پڑھوں کیا آپ تو  
بچھیلیوں میں شغول ہیں۔ متوجہ ہوں تو پڑھوں۔  
نواب نے کہا جو شعر جو گا آپ متوجہ کر لیگا۔ میر صاحب بولا  
کہاں تاب لاسکتے تھے۔ ان کے دکھی من کے لیے یہ فقرہ ایک  
آزادانہ تھا۔ غزل جیب میں ڈال کر کاراستہ لیا اور پھر  
جانا چھوڑ دیا۔ کچھ دنوں بعد بازار میں نظر آئے۔ نواب کی

کیجے جانے سے نہیں کچھ کو اتنا شوق ہے  
 چال وہ بتلا کہ میں دل میں کس کو کے جا کر لوں  
 مثل مٹھا مجھے تم دور سے سن لو ورنہ  
 تنگ ہستی ہوں مری جانے بجز نام نہیں  
 اس بتکے میں منی کا کس سے کریں سوال  
 آدم نہیں ہے صورت آدم بہت ہیں  
 مجھ دیوانے کی مت ہلا زنجیر کہیں ایسا نہ ہو کہ پھول  
 لاگ اگر دل کو نہیں لطف نہیں جینے کا  
 اُبھے سبجے کسی کا کل کے گرفتار رہو  
 کہتا ہے کون میت کو بے اختیار رو  
 ایسا تو رو کہ روئے پتیرے ہنسی نہ ہو  
 اثر ہوتا ہماری گرد دعا میں  
 لگ اٹھتی آگ سب ارض و سما میں  
 ان اجڑی ہوئی بستیوں میں دل نہیں لگتا  
 ہے جی میں وہیں جا بسیں یرلہ جہاں ہو  
 رات مجلس میں تری ہم بھی کھڑے تھے چپکے  
 جیسے تصویر لگا دے کوئی دیوار کے ساتھ  
 کچھ نہ دیکھا تھا ہم نے پر تو جھی  
 آنکھ میں آئی ہے نہ دنیا کچھ  
 الہی کیسے ہوتے ہیں جن میں ہے بندگی خواہش  
 ہیں تو شرم داہنگیر ہوتی ہے خدا ہوتے  
 رشکِ یوسف ہے آہ وقتِ عزیز  
 عمر اک یار کاروانی ہے  
 تنو ملک پھر الکیں پائی نہ وفا اک جا  
 جی کھا گئی ہے میرا اس جنس کی نایابی

جب نام ترا لیجئے تب چشم بھڑائے  
 اس زندگی کرنے کو کہاں سے جگر آئے  
 کٹے ہے دیکھے ہوں عمر تک لکھا اپنی  
 کر سینے نام ترا اور چشم ترکریے  
 یا قوت کوئی ان کو کہے ہے کوئی لگ لگ  
 تک ہونٹ ہا تو بھی کہ اک بات نہ بڑھائے  
 ترا ہے وہم کہ میں اپنے پیر ہیں میں ہوں  
 بنگاہ غور سے کر مجھ میں کچھ رہا بھی ہے  
 ہو گئی شہر شہر رسوائی لے مری موت تو بھلی آئی  
 مصائب اور تھے پرل کا جانا عجب اک سانحہ سا ہو گیا ہے  
 مکر سے فرو چھین جوتا حیف بندے ہوئے خدا نہ ہوئے  
 دنیا کی قدر کیا جو طلبگار ہو کوئی  
 کچھ چیز مال ہو تو حسد یدار ہو کوئی  
 فرصت کم ہے یاں رہنے کی بات نہیں کچھ کہنے کی  
 آنکھیں کھول کے کان جو کھولو بزم جہاں فساد ہے  
 میں چراغ صبح گا ہی ہوں نسیم  
 مجھ سے اک دم کے لیے کیا دشمنی  
 نہوے لوگ ہیں اب نہ اجماع وہ  
 جہاں وہ نہیں یہ جہاں اور ہے  
 کہاں تک لکھوں۔ ایسے بسیوں نشتر ہیں۔ اب انھیں کے  
 ایک شعر پر یہ داستان ختم کر دی جاتی ہے۔ - -  
 کھل کر دیوان میرا دیکھ قدرت مدعی  
 گرچہ ہوں میں نوجوان پر شاعروں کا پیر ہوں  
 جہاں بانو نگم

# عزل

ہوا معلوم جب سے۔ میرے دل میں آپ کا گھر ہے  
بس اب راضی خوشی سے اُس پہ مٹنا ہی بہتر ہے  
ہوا کرتے ہیں غلم و جور بھی دکش حسینوں کے  
میں بے دل اور وہ دل دار۔ میں بے آس وہ آسا  
گل انداموں سے مل کر دل پہ وہ چٹیں اٹھائی ہیں  
عدو بھی اڑا لیں ہیں ادا نہیں دل دکھانے کی  
نہیں کوئی کسی کا دوست بازی کا و دنیا میں  
بڑا کہتا ہے جب اس سے بڑا دیکھا نہیں جاتا  
وہ دینے میں نہیں رکتا ہے لیکن اور کیا مانگوں  
وہ مُردے جن کو اُس کے حکم پر جینا نہیں آتا  
نہیں بٹھتے ہیں اپنی حد سے زندے ہوں کہ مُردے ہوں  
یہ دو باتیں میرا بس اے چارہ گر آگے تری مرضی  
وہ چاہے سننے والوں کے لیے بے جوڑ باتیں ہوں  
نہیں کی میں نے ال و جان وایاں کے لیے کوشش  
پلا ساقی کہ باقی عمر بے ہوشی میں کٹ جائے  
طہم شارب عام محبت کُٹ نہیں سکتا  
ہراک پھالا ہے شاہِ گرمی سوز محبت کا  
میں اُس کو دیکھتا ہوں آئینہ کیا ہے سکندر کیا  
نہ پوچھو ہائے بیمار ان غم کی زخمہ درگوری  
ہیں کم سے کم زیادہ سے زیادہ عشق کے معنی  
شہیدان محبت زخمہ جاوید ہوتے ہیں

یہ دل اُس دن سے اب کٹل نہیں مجھ کو دلبر ہے  
یہ دنیا جس میں دنیا جی رہی ہے موت کا گھر ہے  
جو سب کے واسطے ہے عیب ان کے حق میں زیور ہے  
نبیہ کیا خاک یاری۔ ایک فلسفہ، اک تو انگر ہے  
کہ باغ و ہر کا ہر پھول میرے حق میں پتھر ہے  
سنگر جو تری صحبت میں میٹھا ہے سنگم ہے  
یہاں ہر ایک اپنے دانو پر ہے اپنے دھب پر ہے  
نصیحت گر اگر دہل سے براے تو سے بہتر ہے  
ضرورت سے زیادہ ہے مجھے جو کچھ میسر ہے  
وہی کہتے ہیں اسی زندگی سے موت بہتر ہے  
سب اتنے پانو پھیلاتے ہیں جتنی اُن کی چادر ہے  
جو غم نکلے تو اچھا ہے جو دم نکلے تو بہتر ہے  
پڑھنے والے نے جو کچھ پڑھایا مجھ کو ازبر ہے  
تو ان کے بدلے وہ مل جائے جو ان سے بڑھ کر ہے  
یہ میرے سر کا چکرا ب مری قسمت کا چکر ہے  
کہ ایسا صاف رستہ اور پھر ٹھوکر پہ ٹھوکر ہے  
کہ جو کچھ میرے دل میں ہے وہی میری زباں پر ہے  
جو آئینہ کا آئینہ سکندر کا سکندر ہے  
اسی برجی رہے ہیں موت کا ایک دن مقرر ہے  
سمجھنے والوں کو اک لفظ بے سمجھوں کو دفتر ہے  
جو سب کے واسطے ہے گور ان کے واسطے گھر ہے

صفتی کو طغی کتب جانتے ہیں اس لیے شاعر  
کہ ہراک شعر اس کا بچے بچے کی زباں پر ہے

صفتی (اورنگ آبادی)

# صاحبزادہ میکش کی کتابیں

”گریہ و تبسم“ کے نوجوان مصنف صاحبزادہ میکش کی شاعرانہ صلاحیتوں اور پاکیزہ ادبی ذوق سے اہل ملک بخبری واقف ہیں۔ ”گریہ و تبسم“ کے متعلق چند رائے جہاں نقل کی جا رہی ہیں، یہ واضح کرنے کے لیے کافی ہیں کہ وہ اردو ادب کی دنیا میں اپنا ایک شاندار مستقبل رکھتے ہیں۔

”ادبی خدمت گزاروں کی شستہ و منتخب جماعت کے ایک رکن میکش صاحب بھی ہیں جو مدت سے اپنے پیچھے شعر و ادب کے جام بھر بھر کر تقسیم کر رہے ہیں گریہ و تبسم انھیں کے کلام کا مجموعہ ہے اور رنگ و بو کا ایک خوش منظر گلستا۔ بعض بعض نظموں پر بے اختیار کلام اقبال کا دھوکا کھاتا ہے۔“ (مولانا عبدالماجد دریا بادی)

”صاحبزادہ میکش کا شمار ان نوجوان شعراء میں ہے جو اپنے شاعرانہ وجد ان کو محض ادبیات تک محدود نہیں رکھتے بلکہ جنہوں نے اپنے لیے خیال و بیان کے کچھ نئے میدان بھی پیدا کر لیے ہیں۔ نوجوان حیدر آباد کی شاعری میں جو ذوقِ جدید پیدا ہو رہا ہے، اسی کا نقیب گریہ و تبسم“ (قاضی عبدالغفار)

”آپ کے اشعار غیر معمولی صداقت اور جذبہ محبت سے مملو ہیں۔ ملک و ملک کے ساتھ سچائی اور بے غرض و فائزائی ان سے عیاں ہے۔ جب تک ان میں کسی چیز کی محبت نہ ہو زبان او قلم سے ایسے اسامات

کی ترجمانی نہیں ہو سکتی جیسی کہ آپ کے کلام سے ظاہر ہے۔“ (محمد عبدالرحمن خان سابق صدر جامعہ عثمانیہ)

”شاکر دوس کے ادبی اہنک اور ادبی خدمات سے خوشی ہوتی ہے اپنے کلام پر مبارکباد قبول کیجئے۔“ (مرزا حسین علی خان انس پریس جالبہ عثمانیہ)

”میکش کی شاعری کے پیچھے اردو شاعری کی وہ تمام تحریکات کام کر رہی ہیں جو حمیر، غالب، اقبال اور جس کے کلام میں مختلف صورتوں میں جلوہ گرہی ہیں ان کے کلام کی سادگی اس بات کی شاہد ہے کہ

وہ دماغ سے نہیں بلکہ دل سے شاعری کرتے ہیں۔ موضوع اور نفاذ کا عکاس عصر حاضر سے ہم آہنگ اسلوب

قدیم اسلوب سخن سے مشابہ، یہی ہے خاص انداز جس کو میکش ترقی دے رہے ہیں۔“ (عبدالغفار سرداری)

”گریہ و تبسم جدید اردو شاعری میں ایک اضافہ ہے اور ظاہر کرتا ہے کہ اگر اس نوجوان شاعر کی کمال

قدر کی گئی تو اردو زبان مستقبل قریب میں ایک اچھے شاعر سے بہرہ مند ہوگی۔“ (ڈاکٹر سید محی الدین قادری)

صاحبزادہ میکش خاموشی کے ساتھ زبان و ادب کا فذ کی ناؤ کی خدمت میں مصروف ہیں۔ چنانچہ ان کے

حزینہ ڈراموں کا مجموعہ ”کا فذ کی ناؤ“ ثابت کرتا ہے کہ وہ ادب کے ترقی پسند مقرر بھی اپنی توت بکھارش صرف کرنے میں کامیاب ہیں۔

ان کی تیسری کتاب ”کھوئے ہوؤں کی جستجو“ عقرب شائع ہو چکی ہیں

کتاب میں قطب شاہی حیدر آباد کے متعلق نیم تاریخی نغلیں ہو چکی ہیں بعض ”سب دس“ کے دکن نمبریں شائع ہو چکی ہیں۔ علامہ اقبال نے

فرمایا تھا:۔ ”میری تمام زندگی کھوئے ہوؤں کی جستجو“

صاحبزادہ میکش کھوئے ہوؤں کی جستجو کو شاید مستقبل کی تویکھ لے ضروری سمجھتے ہیں۔ ماضی کا ہر لمحہ حال کی رو میں بہا دینے کے قابل نہیں ہے۔ بیتے ہوئے دنوں سے آنے والے دنوں کے لیے بھی کچھ حاصل کیا جاسکتا ہے۔ شاید ماضی کبھی دفن نہیں ہو سکتا بلکہ وہ عظیم تر مستقبل کی بنیاد بنتا ہے۔ **نریطسج**

**اُلسی گنگا** صاحبزادہ میکش کی چوتھی کتاب ان کے مزاحیہ ڈراموں کا مجموعہ ہوگی۔ اس مجموعہ میں ہوت، بدگمانی اور اُلسی گنگا جیسے ڈرامے شریک ہیں۔ ان ڈراموں میں نریطسج زندگی سے ہم آہنگ کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔

”آواز کی دنیا“ نے آواز میں زندگی کو سمٹا دیا ہے۔ موصول آئے ابھی مصورت نمائی کے قابل نہیں ہونے ہیں آواز کے زیر سے منظر کی تصویر پیش کرنا نشر نگار کا سب سے بڑا کام ہے۔ صاحبزادہ میکش کے فنکاریوں (مقتصدہ / مضمحلہ ۸۹) نے

جو نشر گاہ حیدر آباد سے نشر ہو چکے ہیں، ہندوستان کے ہر خطے سے خراج تحسین حاصل کیا ہے۔ ”نغموں کی وادی“ ان کے نشر شدہ فنکاریوں کے مجموعہ کا نام ہے۔ اس مجموعہ میں طوفان کی رات، اندھی بھکارن، پھولوں کی خواب گاہ، نغموں کی وادی اور دوسرے فنکاریے شامل ہیں گئے۔ **نریطسج**

آخر میں ہم صاحبزادہ میکش کی غزلوں، نغموں، رنگوں، **کنول** اور گیتوں کے دوسرے مجموعے کا تذکرہ کریں گے جو زیر ترقیب ہے۔ اس مجموعہ کی ”دیلے شباب و شعر“ کا اندازہ ان مثالوں سے ہو سکتا ہے۔

نظم ہندوستان کے دو بند:۔

دھوپ چلے ہوئے تھے پاتوں کے ترم جس کی نغمی ہی ماں کھنٹی اور گنگا جیکھی نیندے نازک پوچھوں ورم جیسے میناے تہ کی کھل میں کچھ جنوں کم

جیسے بے رن چھول جیسے بند مٹی کا بھرم

کیا اسی کو پالتی ہے، مادر ہندوستان

اک سکنائش کاٹ لہو آ رہا۔ جیسے گہری فکر میں چھلے پہر کا آہنا

جیسے ہی چل پڑی، جیسے پت چھوٹا۔ جیسے نریطسج کے جیسے یا میر جانا

جیسے دیوانے کی خست، جیسے غفلت کا شباب

کیا اسی کو زندگی کہتے ہیں اے ہندوستان

نظم۔ ”اقبال کے شعر“ سے چند شعر:۔

ایمان کی تفسیر قلندر کا کرتار ہے سبھے تو بیٹ آئے بلندی پہ زمانہ

بے تابی غفلت کی سکون کش کہانی شعلوں کیانی ہوئی شہنشاہ کی روانی

انہام میں کھلی حقیقت کی ذراں شاہنشاہ کی پرواز، مجاہد کی نوایں

سوئی ہوئی قسمت کو نگاہ ہر سانس کو کھنگرنا آہو آہو

پت چھوٹ کر طرف دیکھتے تھے ہندوستان سکوئی ہوئی کھنٹی پر رستا ہوا باد

اک روح جو انسان کو انسان بنادے

اک درد جو جذبات کو ایمان بنادے

نظم۔ ”پرچھائیاں“ (تین بند)

کس وقت سے ہوا ہے احساس زندگی گانی

وہیں تھیں ناولس وقت کی کہانی

ہلکی سی ملانی ہیں لہر کے رات آتی۔ مار کا کدہری تھی جیسے شش کی کہانی

لے کر نئی انگلیں آئی نئی جوانی

نزدیک کے کچھ کچھ ہو رہی تھیں ہمندی کی باؤں تم ستور ہو رہی تھیں

بچپن ہی ہوئی تھی مصمم نو جوانی

پرچھائیاں ہی تھیں گنگا تم سینے پر ماتہ لکھ کر ازل میں سما گئیں تم

شرما رہی تھی مجھ سے بھی ہوئی جوانی

اس رات سے ہوا ہے احساس زندگی گانی

اب یاد آگئی، بھولی ہوئی کہانی جہنم سب س

# غزلیات

## فکر و نظر

مشاہداتِ جمال اور کم نگر کے لئے  
 نہ پوچھ گچھ ہوں میناب اس نظر کے لئے  
 بڑھانے بانگِ فغاں ضبطِ سوزِ کربل جا  
 تری لطیف تجلیِ نظر میں بھر بھر کر  
 فضاِ خموش سنار کا اس پھیکا چاند  
 یہ چھپ چھپا کے نظر بازیاں تو رہی ہیں  
 وہ نالہ کر جو تپِ حسن پر فغاں بن جانے  
 ہے شوقِ دید کسی دھڑکتے پکھی لوں کا  
 نمودِ لالہ، صبا کے قمر، فروغِ شفق  
 مطالباتِ وقایہ شریک ہوں دونوں  
 ترے خیال میں بتِ دہن میں بتانے  
 شباب کا تو نہیں ہوش ہاں خیال یہ ہے

یہ انکشاف میں مخصوص دیدہ ور کے لئے  
 جو ہو سکے نہ جدال کے عمر بھر کے لئے  
 نمود و رقص کا مرقع نہیں شہر کے لئے  
 بنا رہا ہوں نئے آئینےِ نظر کے لئے  
 یہ اہتمامِ شبِ عیش مختصر کے لئے  
 روشنی کوئی ایسا کوکرِ نظر کے لئے  
 وہ آہ کیا جو بھٹکتی پھرے آنز کے لئے  
 لگاؤ فید کوئی میری جیتم تر کے لئے  
 یہ جتنے رنگ ہیں بھوکے ہیں سب کے لئے  
 کروں میں نالہ، وعاءِ کمر و اثر کے لئے  
 یہ سجدے بار نہ ہو جائیں سنگِ در کے لئے  
 کہ ایک نیند سی آتی تھی رات بھر کے لئے

پھر آئے عالمِ ہستی میں انقلابِ عجاز  
 کہ قنظر ہے نظرِ عالمِ دگر کے لئے

اعجازِ صدیقی  
 مدیر شاعرِ گمرہ



# غزل

کرم مجھ پہ کیا کیا وہ فرما رہے ہیں  
بُستِ تم تھا اس رنگ سے اُنکے لب پر  
تہیں کو جہ بیتابی و دردِ دل ہو  
خوشی کا سماں ہے، ہنسی گلستاں ہے  
بہار ایک دم کی ہے گھٹتا نہیں کچھ  
ہے آباد میرے تصور کی دنیا  
سُت کر رہے ہیں، بستم ڈھارے ہیں  
میں سمجھا کوئی جا مچھلکا رہے ہیں  
تھناری ہی جانب اُلٹے جا رہے ہیں  
خیر آ رہی ہے کہ وہ آ رہے ہیں  
پگل گگل رہے ہیں کہ مر جھارے ہیں  
تیس آ رہے ہیں، تیس جا رہے ہیں

جلیل اُن کے مدد تے جو مہمانے رنگیں  
پلا کر مجھے ہوش میں لا رہے ہیں

نواب چنگ علیل

## رضوانیات

حیاِ رخصت ہوئی شوخی اٹھاتی ہے نقاب اُن کا  
کشتش ہے یہ محبت کی کہ ہے یہ بھی حجاب اُن کا  
دل مرحوم کی کیا اب وفا میں یاد آئی ہیں  
جفا میں ہو رہی ہیں پردہ صبرِ زمانی میں  
سوالِ وصل پر پہلو سے اٹھ کر دوٹو جلتے ہیں  
ہیں سے ہو رہی ہیں چھپر کی باتیں بھی محض میں  
نگاہِ واپس بس رحم کر دیجھا نہیں جاتا  
لکھی ہیں خط میں وہ باتیں نہیں جو میری قسمت میں  
اٹھاتی جا رہی ہے اس طرح تہیدِ مشتر کی  
نگاہِ تہر میں شوخی ذرا آوازیں تیزی

الہی خیرِ رخصت ہو رہا ہے اب حجاب اُن کا  
جو مجھ سے روزِ طرختا جا رہا ہے اعتنا اُن کا  
ہوا جانا ہے کیوں محبوبِ حسن کامیاب اُن کا  
کرم بھی ہوتا ہے مجھ پر باندازِ عتاب اُن کا  
حکیم و صبر کا ٹھوس ہے یہ رنگِ عتاب اُن کا  
ہمیں دشمن بھی ہیں اور بچہ بھی ہے حجاب اُن کا  
یہ منہ کو بھیج کر زونا یہ حالِ اضطراب اُن کا  
مری تقدیر کا کھچا ہوا آیا جو اب اُن کا  
قیامت کا نمونہ بن کے آسمان سے خاب اُن کا  
لئے سے ساتھ میں لاکھوں دھڑکن عتاب اُن کا



ذوآب فصاحت جنگ جبار جلیل



ملا صد سر شیخ محمد اقبال مردم



مزے کئے آئے دن امید میں عشق کی راتیں  
کہ ہم آغوش ہوتا ہے لڑکپن سے شباب کا

امید فری بریلوی

## غزل

اور دل توڑ کے جانے والے۔ دل کی بات بتانا جا  
میری چپ رہنے کی عادت۔ جس گارن بزم ہوئی  
تھکوا براؤد و نوں سے کام نہ چاندنی راتوں سے  
یہ دیکھ در دکی برکھا بند سے دین ہے تیرے آنا کی  
دونوں سنگ راہ طلب میں راستہ بھی منزل بھی  
نغمے سے جب بھول کھیلنے لگے جتنے والے جن لیتے  
سننے والے سن لیتے۔ تو اپنی دھن میں گھٹانا جا  
حقیقت جالندھری

## غزل

نہیں بہار ہی کچھ زمزمہ سر لے بہار  
ریاض و بہر میں ہوں میں مثالِ نکبت گل  
دنی نہ آگ جدائی کی سیر باغ سے بھی  
لگا دے لکھ کے یہ کوئی مزارِ بلبل پر  
ہزاروں حسن برستے ہیں غنچہ گل پر  
بڑے مزے میں ہیں وہ لوگ باغِ عالم  
چمن میں جوشِ نوست کے کھڑے رنگِ گل  
زوالِ ایک کامے سے دوسرے کو وہمِ عروج  
چمن میں آکے در امانہ زیبایاں دیکھو  
ہنس دے بادِ صبا گدگد لکے غنچوں کو  
ابھی تو ان کا شباب در گل کھلا نہیں

کلی کلی کا جینا بھی سے صدائے بہار  
مجھے اڑانے لئے پھرتی ہے ہوائے بہار  
غصے اور بھی بھڑکائی ہے آئے بہار  
شہیدِ غمزدہ گل کشتہ اڑانے بہار  
نہ جانے کون ہے صورت گرا دے بہار  
جو آٹھانے خزاں میں نہ آٹھانے بہار  
ہوا ہے رکش زکینی حنائے بہار  
جو آٹھانے خزاں سے وہ اتھانے بہار  
گلوں کے جسم پہ بھرتی ہے کیا قبائے بہار  
اٹھا دے آج ذرا پروہ حنائے بہار  
ابھی تو نامِ خدا ہے یہ ابتلائے بہار

نفس میں گزرے یہ معلوم کیا عناد دل پر  
 بہار تھی تو نہ کی ہم نے کچھ بہار کی قدر  
 نہیں ہے کام کسی کے نفس نصیبوں کو  
 ہنسی ہے پھولوں کے لب پر خوش میں غم  
 جو تجھ سے کوئی سے تو سناؤں انے تجھ  
 عجیب قصہ دلکش ہے ماجرے بہار

میر بادری علی خجھر

## بہار ال

باد صبا یہ جھومنی آئی ہے کس دیار سے  
 گاہ چین میں جھومنا، گاہ چین کو روندنا  
 پھر جو نہ زندگی موج خرام بہار سے  
 برق سی کو نہ نے لگی اٹھنے لگے تیرا سے  
 نمط تیرا، تیرا کبر شمع کا، سے  
 منزل رنگ و نور سے مدح بہار سے  
 فقہ کو یہ ہے بہار، لبت الازار سے  
 سوز کے منہ بہار سے پیچیر کے رخ ہزار سے  
 زلف میں یاہن کے پھول موسم گل کے ہول  
 روح نہ تجھی نسیم میں، جان نہ تجھی بہار میں  
 جوش نو کو گل بہ گل لالہ بہ لالہ دیکھ، سکر  
 فطرت حسن و عشق کی ہائے سے بغیرا یہاں  
 آج یہ ڈالتے ہوئے غم سحر لے کیا کہا  
 حسن ہی کو نہیں غم عشق بھی تنگ آگیا  
 دل سے کسی کی یاد بھی کرتی ہے یوں ہی شغیان  
 خود وہ الجھ کے رہ گئی میرے جنوں کا دم میں

جیسے شمع بیٹھ پڑے سینہ لالہ زار سے  
 کیف اڑا کے لاتی ہے موج خرام ہائے  
 حشر ہیں بیا کریں کون اٹھے مزار سے  
 میری نگاہ لڑ گئی جب بھی نگاہ بہار سے  
 بڑھ کے نقاب الٹ دیا، حسین یار سے  
 مثل نظر گذر بھی جا عالم امت بہار سے  
 جنس جنوں بھی ہو تو میں بھیکت لوں بہار سے  
 کھیل رہی ہیں بھتیں، ان کے گلے کے ہائے  
 توڑے ہوئے بہار کے، پھینچے ہوئے بہار کے  
 کچھ بھی نہ تھا کنار میں، وہ جو اٹھے کنار سے  
 رنج جنوں ابل پڑی غم کدہ بہار سے  
 میں جو ہوں، نہ عجیب سا، وہ بھی میں بغیرا سے  
 خون سا کچھ ایک بڑا دیدہ انتظار سے  
 ان کو لار لار دیا، کدہ بار بار سے  
 جیسے صبا الجھ پڑے گل کدہ بہار سے  
 میرا جنوں نہ دب سکا گردش روزگار سے

ساغر خاکار پی، بادہ مشکبار پی  
بادہ نہیں بہار پی سیکدہ بہار سے

ساغر نظامی

## غزل

تال زندگانی ہے محبت کیش ہو جانا  
ہمارا حاصلِ مستی بھی ہے حضرتِ صالح  
بہیں مطلب نہیں ہے نہ کٹے کیش لافیں  
کسی کو دیکھنے دل نہیں اگر کھیا تو یہ سکھا  
جنہیں جو عشق صادق روک سکا ہی نہیں کو  
محبت اول و آخر ہے دنیا ہو کہ عقیقی ہو  
دلیل کامرانی آفتیں ویش ہو جانا  
جگرِ مجروح - سرِ شغفہ اور دلِ ریش ہو جانا  
رقیبوں کو مبارک ہو تالِ بندیش ہو جانا  
جفا سہنا - وفا کرنا محبت کیش ہو جانا  
میسبت ہائے گوناگوں کا گردِ ویش ہو جانا  
مبارک خاتموں کو عاقبت اندیش ہو جانا

دبو دنیا میں دنیا سے اگلے حضرتِ عابد

وگر نہ کوئی دشوار ہے درویش ہو جانا  
قاضی محمد حسین بدین عابد

## غزل

ہنس رہا ہوں لبِ مجبور یہ فریاد نہیں  
کیا کہوں کس لئے رہ گئے تڑپا ہوا نہیں  
کیا کروں آہ بھلا یا نہیں جاتا مجھ سے  
کیا مرے خواب میں لے گا بھی فتن نہیں  
چاندنی کا کشتاں پھول گھٹاں لے لے  
یاد ہے وہ شبِ جہتاں میں رنگِ رباب  
یاد ہے گلِ شفق سے وہ دلِ دریا میں

یاوہے چھاؤں میں تاروں کی وہ سیر

اور وہ شکوہ قدرت کہ ہم آزاد نہیں

حسین عابدی شادانی  
(دھاکہ)

## نغمہ و سراد

میں باغ میں گر نغمہ دگیر سنا دوں  
کیا تجھ سے کہوں کیا ہیں مری آہ کجھونکے  
اچھا ہے کہ سجدے مرے بیکار نہ جائیں  
ڈرتا ہوں کہیں بھول کی پتی نہ لچ جائے  
میں حسن کے ہر ظلم کو، ہر جور کو سہہ کر  
ہنس ہنس کے وہ کہتے ہیں بھول گئے تھے  
ساغر کی کھنک بھلاقت میں تھک کر  
گلشن جسے کہتے ہیں وہ آنکھ دہن جائے  
جس نظم یہ نامہ کہتے، ادلی تھی  
کہتے تو کہو ہی نظم، ترنم سے سنا دوں

ماہِ نقادری

## غزل

ہمارے اشک خویش کی روانی دیکھتے جاؤ  
ہوئی سے شادی مرگ آج تم سے ملنے کو  
تھمارے رو گزیر قتل ہو کر سیکڑا آج ہیں  
تھمارے دیکھنے والوں کا دہاب تو بوں پر  
نہ دیکھو آئینہ جاتے ہوئے دشمن کی فصل میں  
نہیں ہے بے سبب طوفان آنا دیدہ تر کا  
میں نے شمع حسن کر بندہ پر تو ہم ہی خوش کو  
ذرا اس کی طبیعت کی روانی دیکھتے جاؤ

معین



جناب رگھونند رانا صاحب مدد



جناب مہاراجا وری صاحب





# غزل

اے پیکر خیال لگا ہوں پچھائے دیکھ  
جنت نظر ہے، منظر رنگینی جہاں  
کتنی جنوں نواز ہے دنیا سے رنگ و بو  
تا نظر ہوتا رنگ جاں بنا ہوا !  
میرا عیار ذوق نظر آرزو کے دیکھ  
آنکھوں سے امتیاز کا پردہ ہٹا کے دیکھ  
اک بار دل میں طمع محبت جلا کے دیکھ  
لایا ہوں نذر عمر، ادھر مسکرائے دیکھ  
تیرا بدل گئے، دل بے مدعا کے دیکھ  
طیباں عشق سیلِ حوادث یہ چھایا گیا  
اے حسن تو بھی زحمت طوفانِ محبت کے دیکھ

سکندر علی وجہ

## ”کچھ نہیں“ کے دو پہلو

جنہیں عشق سے واسطہ کچھ نہیں  
جاں زنجشک آگیا، اس جگہ  
خدا جانے کس دل سے کہتے ہیں لوگ  
نہیں دل کی طلعت، جو یہ مابوسش  
شہر ہیں یس کچھ تنارے اگر  
نظر کے ہیں دھوکے مناظر اگر  
حکیموں پر حیرت یہ کیوں مجھے  
نساقی نہ ساغر نہ شاہد نہ باغ

انہیں حسن سے کیا ملا ؟ کچھ نہیں  
محبت، مروت، وفا کچھ نہیں  
حس اور ان کی ادا کچھ نہیں  
شب ماہ میں بھی مزا کچھ نہیں  
تو ہر خندہ خوش نسا کچھ نہیں  
تو پھر یہ چمن یہ فضا کچھ نہیں  
بڑا عالم تو کہہ دیا کچھ نہیں  
مال ان کی تحقیق کا کچھ نہیں

۲  
وجود ان کا میری نظر میں بھی کیا  
کہوں کیسے ہستی کے گلزار میں  
میں خوش حسن سے ہوں سوا کچھ نہیں  
عدم ہے، عدم کے سوا کچھ نہیں  
فنا ہی فنا ہے بے لبت کچھ نہیں  
میری زیت کا ندما کچھ نہیں

اگر میری نظروں سے دیکھے کوئی  
یہ معمورہ حسن سے تو یہاں  
نگاہ حقیقت رس حسن سے  
فر سے اہل دل کے لئے ہیں بہت  
یہ ساقی یہ ساغر یہ شاہد یہ باغ  
بقا ہی بقا ہے فنا کچھ نہیں  
خوشی ہے خوشی کے سوا کچھ نہیں  
تعلق عم و رنج کا کچھ نہیں  
کہا میں نے کب ! یاں مزا کچھ نہیں  
علاوت ہے دل میں کیا کچھ نہیں  
علیٰ منظر

## میر می ہمسائی

حسین نقیوں سے بڑگ ہیں | دیکھ میں شکار ہی نہیں  
وہ نوجوانی کی داستانیں | پیامِ عشق سار ہی ہیں  
ندیم ! ہمسائی آج میری دیکھ میں گنگنا رہی تھی !  
فضائیں مستی سی چھا رہی تھی نسیم بر بڑ بجا رہی تھی  
عجیب نظر، عجیب تھا | مری لگا ہوں کہیں تاکے  
بہار کی چاندنی میں نیچے | دکھائی پڑتے ہیں چاندناکے  
ندیم ! ہمسائی آج میری دیکھ میں گنگنا رہی تھی  
فضا، میں مستی سی چھا رہی تھی نسیم بر بڑ بجا رہی تھی  
انکاہ مد سے خدا ہیساے | ہمارے تصویر سے منے تھی  
جیلِ خوابوں کی گویا میرے | حسینِ تعبیر سے منے تھی  
ندیم ! ہمسائی آج میری دیکھ میں گنگنا رہی تھی  
فضا، میں مستی سی چھا رہی تھی نسیم بر بڑ بجا رہی تھی

محبوب بن جگر (مثنوی)

# مشاہیر کے غیر مطبوعہ خطوط

ادارہ ادبیات اردو نے مشاہیر اردو کے غیر مطبوعہ خطوط اور تحریروں کے جمع کرنے کا خاص طور پر اہتمام کیا ہے۔ اس وقت تک متعدد کرم فرماؤں نے اردو ادیبوں اور شاعروں کے علاوہ دیگر مشاہیر کے بھی بیسیوں خطوط اور تحریریں عنایت کی ہیں جن میں سے صرف چند خطوط اس اردو نمبر میں شائع کیے جا رہے ہیں۔ ان خطوط میں نمبر (۱) معصوم بیگم مرزا حسین علی صاحب نمبر ۲، ۳، ۴، ۵، ۸، ۹ اور سکینہ بیگم سید رحمت اللہ صاحب کے ۳، ۴، ۱۰، ۱۱، ۱۲ نمبریں سید ہمایون مرزا کے اور ۶، ۷، ۸، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲ نمبریں عطیہ ہیں۔

## شبلی نعمانی کے خطوط

بنام طیبہ بیگم صاحبہ بلگرامی بنت عماد الملک

مکرمہ منن - تسلیم  
کل میں نواب عماد الملک بہادر سے ملا اور اتفاق سے کل ہی میرے نام ایک خط خواجہ صاحب کا ڈکلا سے آیا۔ نواب صاحب نے فرمایا کہ ریاست سے تو امداد ممکن نہیں لیکن خواجہ صاحب کو لکھ دو کہ بہت جلد (یعنی دس پندرہ دن کے بعد) ہم لوگ ان کے مشن کے لیے ایک مقبول ماہوار رقم مہیا کر دیں گے۔ جناب نواب صاحب موصوف اور مولوی انوار اللہ صاحب مل کر اس کام کو کریں گے۔

لکچر کے لیے میں حاضر ہوں۔  
خواجہ صاحب کا خط مع اپنی تائید کسی اخبار میں شائع کرونگا۔

شبلی  
شہرور ستیف  
(کچی گڑھ)

بنام طیبہ بیگم (بنت عماد الملک)  
بھوپال

مکرمہ من  
تسلیم۔ خواجہ کمال الدین کے لیے جو کچھ یہاں کر سکا اس کی اطلاع دے چکا ہوں۔  
اس وقت یہ تحریر ہے کہ "طل السلطان" خاص خواتین کا پرچہ ہے اور حضور سرکار عالی کی سرپرستی میں نکلتا ہے۔ اس لیے آپ کبھی بھی اس میں کچھ لکھا کریں تو بہت منت ہوگی۔

شبلی  
۱۷ دسمبر ۱۹۱۳ء

بنام سید ہمایون مرزا بیرسٹراٹ لا

مکرمہ  
ہم لوگ نیلام جا رہے ہیں۔ اگر آپ کے سونے یا کسی اور کام کا وقت نہ ہو تو پیلیے۔  
شبلی  
۱۹ اکتوبر ۱۹۱۳ء

## طیبہ بیگم کے خطوط

بنام لیڈی سر آسمان جاہ  
جناب بیگم صاحبہ معظمہ و محترمہ دام غایتہا  
بعد تسلیم عرض خدمت گرامی ہے کہ اگر ۱۵ ماہ محرم

ہونا نصیب کرے فقط  
**طیبہ بیگم**  
**فصیح الملک مرزا داغ دہلوی کے خطوط**

بنام نواب ڈاکٹر لقمان الدولہ دل

مہربان سن

آپ کی غزل بہت اچھی ہے۔ آپ کے اُستاد  
 شاگرد فیض صاحب نے بہت خوب بنائی ہے۔  
 غزل کی تعریف، آپ کی طبیعت کے ... رسا  
 کی اور ان کی اصلاح کی داد دیتا ہوں۔ میں  
 کہیں گنجائش اصلاح نہیں ہے۔ نسخہ جو ممکن ہے  
 اس کو آپ خوب دیکھ سکتے ہیں۔

ہیچمدان فصیح الملک داغ دہلوی

بنام نواب ڈاکٹر لقمان الدولہ دل

الحمد کہ خیر سیکے ہوں۔ روزہ رکھ رہا ہوں۔  
 کتھر صاحب صفائی چادر گھاٹ سے جھگڑا ہے۔  
 شانہ کے درد کے واسطے دو ابھجرا دو پیلے دو

مفید ہو ہی فقط

**گرامی کے خطوط**

بنام نواب قادر نواز جنگ بہادر

ہوشیار پور۔ پنجاب

عالی جناب نواب قادر نواز جنگ بہادر

تسلیم۔ آپ کی صورت دل نواز، آپ کی میرت  
 وفا طراز، آپ کا مکان و نظریہ، آپ کا وہ

کے لیے صرف وہ دربار ہال جو آپ نے میس اؤس کو  
 انعام کے جلسہ کے لیے عنایت فرمایا تھا مجھے بھی  
 عنایت ہو تو میں نہایت ممنون ہوں گی صرف  
 ہال اور اس کے اندر کا پانچ باقی سب کمرے  
 بند رکھے جائیں۔ اگرچہ وہ تاریخ سے اجازت  
 ہو جائے تو پردہ کا اعظام کروا دیا جائے۔  
 مولوی شبلی صاحب جو ایک مشہور و معروف  
 لکچر دینے والے ہیں، اشاعت اسلام پر لکچر دیں گے۔  
 سامنے کے اسٹیج پر وہ رہیں گے اور اس کے مقابل  
 کے دروں پر پردہ باندھ دیا جائے گا۔

اگر ہال کی اجازت دلوادی جائے تو میں  
 نہایت ممنون ہوں گی۔ ۱۵ محرم کو اتوار کا روز بھی  
 رہے گا۔ دفتر بھی بند رہیگا۔

**طیبہ بیگم**  
 بنام عزیز فاطمیہ شمس العلماء نواب عزیز جنگ لا  
 جناب ہمشہرہ صاحبہ

آپ کا مضمون ماشاء اللہ نہایت عمدہ ہے۔  
 اردو تو آپ ہمیشہ سے پُر زور لکھتی ہیں مگر جہاں  
 خدا کا ذکر ہو پھر وہاں کا کیا کہنا ہے۔ اُلا ہوا  
 دل چمک پڑا ہے۔ آپ تو عشق الہی میں موزیل  
 کا درجہ رکھتی ہیں۔ آپ کے مضمون میں صرف جو  
 بات کا نون کو ناگوار گذرتی ہے وہ میرا ذکر ہے۔  
 میں اس کے خلاف ہوں۔ بہت سی وجوہ ہیں۔  
 صرف اس کو انکسار نہ سمجھئے۔ عند الملاقات  
 کہہ دوں گی۔ خدا ہم کو آپ کی دعوت میں شریک

خلق گرامی نواز، گرامی کی آنکھوں میں پھر رہا ہے۔  
حضرت قاضی صاحب کو کہہ دیجئے کہ گرامی کو  
صوبہ صاحب بہادر کا جذبہ اخلاص حیدر آباد میں  
کھینچ رہا ہے۔ بفضل خدا فروری کے پہنچے گی، محی  
نواب قادر نواز جنگ بہادر کی مجلس سماع میں حاضر  
ہو جاوے گا۔

گرامی حضرت قاضی صاحب کی محبت کا دلدادہ  
ہے۔ اور صوبہ صاحب بہادر کا رہن منت۔ لاہور  
گرامی چند ربا عیاں بھیجتا ہے۔ مجھے امید ہے نواب  
قادر نواز جنگ بہادر پسند فرمادیں گے۔

راقم۔ گرامی

بنام مولوی سید احمد  
حضرت سید صاحب

رطب و یابس کھدیا گیا ہے۔ طول یعنی  
ہوتا ہے۔ ہرچہ گیریہ مختصر گریہ۔ دو شعر نکال  
دے گئے۔ خط کھینچ دیا گیا ہے۔ خوشخط لکھو لیجئے۔  
راقم۔ گرامی

راشد الخیری کا خط

بنام صفری بیگم ہمایوں مرزا  
مزینہ محترمہ۔ سلام سنوں

میں خود آپ سے اس وقت ٹیلیفون پر گفتگو کرتا  
کہ آپ کا پرچہ پہنچا۔ کھانا یہاں بھی آپ کا ہے اور  
وہاں بھی۔ اصلی چیز آپ کی محبت، خلوص اور تعدادنی  
ہے جس کا میں ممنون ہوں، بیگم راشد الخیری آج وہلی

جاری ہیں اور ان کا جانا نہایت ضروری ہے کیونکہ  
یکم اکتوبر سے نیا سیشن شروع ہوتا ہے اور روپیہ  
کی تعداد دیکھ کر فیصلہ ہوتا ہے وہ آپ کے ہاں  
چاہنی چکی ہیں۔ میں دو دفعہ چاہنی چکا ہوں اگر  
آپ کی رائے میں کھانا نہایت ضروری چیز ہے تو  
میں حاضر ہوں اور آپ کے گھر کو اپنا گھر سمجھتا ہوں  
کسی روز اگر بغیر اطلاع جو موجود ہو گا کھانی لوں گا۔  
نواب معین الدین بہادر سے اس وقت ملنے  
جاء ہوں امید ہے روپیہ مل جائیگا۔

بیگم مرزا یا جنگ صاحبہ گھریہ موجود تھیں  
شاید آج کل میں آجائیں۔

میں ابھی ایک ہفتہ اور ٹیٹر ونگا روانگی سے  
قبل بیان کا حساب پر میں بھیج کر آپ سے انشاء  
ملتا ہوا جاؤنگھا۔

سید ہمایوں مرزا صاحب کی خدمت میں  
سلام علیک فرما دیجئے۔ دعا گو  
راشد الخیری

نواب امداد امام اثر کے خطوط

بنام سید ہمایوں مرزا بیرسٹر  
کپ بڑا کاؤ انڈی

موجودہ ۲۴ مارچ ۱۹۴۰ء  
مجمع فضائل جو خلیل علیہ السلام رضوی رحمہ اللہ  
بعد گزارش آداب تسلیم عرض ہے کہ محبت نامہ  
دارد ہوا۔ دریافت خیریت سے مسترت قلبی حاصل ہوئی۔  
خدا کے تعالیٰ آپ کو ترقی اقبال کے ساتھ ہی وقایہ

قصہ سے اطلاع ہوتی تو میں ضرور پٹنہ میں حاضر رہتا۔ حق یہ ہے کہ کوتاہی بخت کا کیا جواب ہے۔ اب پایا اب عمر کو پہنچ چکا ہوں۔ ایسی حالت میں کیا امید ہو سکتی ہے کہ پھر شرف اندوز ملازمت ہو سکو چکا۔

میری چند تصنیفات تو ضرور شایع ہو چکی ہیں۔ مگر میں نہیں جانتا کہ کہاں سے دستیاب ہو سکتی ہیں۔ میرے پاس میری تصنیفات کے نہ کوئی نقلی نسخہ موجود ہیں اور نہ کوئی چھپے ہوئے۔ تعمیل ارشاد میں مطلق دیر نہ ہوتی مگر کیا کروں مجبور ہوں۔

بختور جناب جی صاحبہ مظلما۔ آداب و تسلیم عرض ہے اور میری اہلیہ بھی آداب و تسلیم عرض کرتی ہیں۔ بچوں کی طرف سے آداب و تسلیم قبول ہو۔

مجھے حصول ملازمت کی ہمد متنا ہے۔ مگر کیا کروں مجبور ہوں۔ پیرانہ سالی مانع نقل و حرکت ہے، تعجب یہی ہے کہ اب تک کیونکر زندہ ہوں، خاص کر حسین امام مرحوم کی رحلت کے بعد فقط

فدوی امداد امام خمینی بنام سید ہمایول مرزا بیرسٹر  
انگلہ - گیا - ۲۹ مارچ ۱۳۳۷ھ

جناب عمومی صاحبہ قبلہ و کعبہ دام ظلہ العالی۔ بعد گزارش کتب و تسلیم عرض ہے کہ ورود سرفراز نامہ نے سرفراز و ممتاز فرمایا۔ دریافت خیریت مزاج علیا سے اطمینان قلبی نصیب ہوا۔ ذرہ نوازی کا شکریہ

میری سرگزشت یہ ہے کہ آپ کی نقلہ صوری کے بعد جب سے میں وطن کو نکلتے سے واپس آیا انوار اقسام کی تکلیفات روحی و جسمانی میں مبتلا رہا اور اس وقت تک بلاؤں سے نجات نہیں ملی ہے۔ دو مہینے سے ہر دانش نواب صاحب فرما کر رہا امپور کا جہان ہوں۔ یہاں تقریب شکار سے ہجر کا ب آیا ہوں۔ نہیں معلوم کہ کب تک وطن کو معاودت کر سکوں گا۔ وطن کی یہ حالت ہے کہ دس مہینے سے زبورہ نہیں گیا ہوں۔ میں اپنی پریشانیوں کو کیا عرض کروں۔ آپ کی تصنیف شریف گمایا میں ہے ساتھ نہیں ہے۔ اس پر ریو رکھنے کا مجھے کوئی موقع حاصل نہیں ہے۔ البتہ گیا جا کر تعمیل حکم کر سکو چکا۔ اس وقت امیدوار صافی ہوں۔ فقط زیادہ حد ادب دعا گو

امداد امام خمینی بنام سید ہمایول مرزا بیرسٹر  
انگلہ - گیا - صوبہ بہار  
مورخہ ۳۰ فروری ۱۳۳۷ھ  
قبلہ و کعبہ جامعہ صافی صاحبہ العالی۔

بعد بجا آوری مراتب تسلیم و کوشش عرض ہے کہ بخیریت ہوں اور خیریت بندگان حضرت کا دعا گاہ الہی سے طالب۔ ورود سرفراز نامہ نے افتخار دینا بخشا۔ امور ضروری ذیل میں گزارش ہوتے ہیں۔ میری شوی بخت کے سوا اور کیا کہا جاسکتا ہے بندگان حضرت پٹنہ تشریف لادیں اور میں شریف قدوسی سے محروم رہ جاؤں۔ اگر تشریف آوری کے

قبول ہو۔ شرف قدم ہوسی کی تمنا احاطہ بیان سے باہر ہے۔ کیا کروں کوئی امر اپنے اختیار کا نہیں ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ یہ تمنا پوری نہ ہو سکے گی۔ اس لئے کہ پامان عمر کو پہنچ چکا ہوں۔ صرف وہاں خداوندی کی دیر ہے۔ علاوہ اس کے زمانے ایسی کر دلی ہے کہ اکثر افراد کو اپنی جگہ سے جنبش کرنی دشوار ہو رہی ہے۔ یہ زمانہ امر اگر آتا ہے۔ مگر ہم غربا بھی ان کے شریک حال ہو رہے ہیں۔ اب اس دیار کی حالت قابل عرض نہیں رہی ہے اور روز بروز بدتر ہوتی جاتی ہے۔ اہل غیرت خود کشی سے اپنی آبرو کو بچا سکیں بچا سکیں، رونہ اور کوئی ذریعہ حفظان آبرو کا نظر نہیں آتا ہے۔ خیر۔ مرگ انہو جتنے دارد بالیقین میں نے اپنی عمر طویل میں کسی زمانے کا ایسا رنگ نہیں دیکھا تھا جیسا کہ اس وقت دیکھ رہا ہوں۔ اہلہ آداب و تسلیم عرض کرتی ہیں اور بحضور جناب حضرت عجبی اماں صاحبہ مدظہا آداب و تسلیم کے پہنچا دیئے کی استدعی ہوتی ہیں۔ سخت کی استدعی یہ ہے۔ دنیا میں جس قدر خیریت ممکن ہے میرے معین مستلفان کو بفضلہ تعالیٰ نصیب ہے پریشانی عام کی ادبات ہے فقط زیادہ حد ادب

فدوی امداد امام عفی عنہ  
بنام سید ہمایوں مرزا بیسٹر  
آجنگہ گیا۔  
موضوعہ ۱۱ ستمبر ۱۹۳۲ء

حضرت عم قند و کعبہ مدظلہ العالی۔ بعد گزارش آؤ تو

تسلیم عرض ہے کہ شرف بخشی کا شکریہ نہ دل سے ادا کرتا ہوں، قرین پذیرائی ہو۔ یہاں یا صوبہ بہار میں علی امام سلمہ کی خدمت جیدر آباد کا مکمل ابھی تک سننے میں نہیں آیا ہے معلوم ہوتا ہے کہ یہ خبر تمام مترجہ بنیا ہے۔ ایک جیسے کا حوصہ ہوتا ہے کہ موصوف یہاں آئے تھے مگر حیدر آباد کا کوئی ذکر درمیان میں نہیں آیا۔ مجھے حاضری کی بڑی تمنا ہے خاص کر ایسی حالت میں کہ پامان عمر کو پہنچ گیا ہوں۔ مگر بہت موانع درمیان میں حائل دکھائی دیتے ہیں۔ کاش ایسا ہوتا کہ سفر آخرت کے پہلے شرف قدم ہوسی حاصل کر لیتا۔ بیگم صاحبہ آداب و تسلیم عرض کرتی ہیں۔ ہم لوگوں کی سطر سے بحضور جناب عجبی اماں صاحبہ مدظہا آداب و تسلیم فرما دیجیگا، سایہ عاطفت مدد و یاد فقط زیادہ حد ادب

فدوی امداد امام عفی عنہ

ممتاز علی ایڈیٹر تہذیب نسواں کا خط

بنام صغریٰ بیگم سید ہمایوں مرزا

لاہور۔ جمعرات۔

۲۹ دسمبر ۱۹۳۲ء

بیاری بیٹی صغریٰ۔ بعد دعا ہائے فراوان واضح ہو کہ نہارا محبت نامہ مکر بے انتہا خوشی ہوئی۔ چونکہ تم نے مجھے یہ لکھا ہے کہ آپ مجھے اپنی بیٹی سمجھیں۔ اس لیے میں یہ خط بیٹی ہی کی طرح لکھ رہا ہوں۔ میں پہلے ہی تم کے لفظ سے خط و کتابت



تہا بار بار ہنسنا اور ہنستے وقت شرم سے ہاتھ  
منہ پر رکھ لینا، بہت یاد آتا ہے۔ جیسا بار بار یاد  
کرتی اور کہتی ہے کہ انھیں پھر ملاو۔  
اللہ پھر خوشی سے ملائے اور دونوں جانب  
خیریت رکھے۔

مسز شاہ نواز نے اب تک کوئی فارم نہیں  
بھیجا حالانکہ میاں حمید نے انھیں خط بھی لکھا۔  
مہربانی کر کے تم انھیں تاکید خط لکھ دو اور یہ لکھو  
کہ ”میں سید ممتاز علی صاحب اور مسز حمید سے  
 وعدہ کر چکی ہوں کہ مسز شاہ نواز بیچی کو ضرور داخل  
کر دوادگی۔ پس آپ مجھے ان کے آگے شرمندہ نہ  
کرئیں اور جلد انتظام داخلہ کر کے بھی کو خود  
لے جائیں۔ میں بے انتہا شکر گزار ہوں گی۔“  
اس طرح کا خط اپنے دوسرے حالات کے ساتھ  
جلد لکھ دیجئے۔

سید صاحب محترم کے اشار اور کچھ منہ  
تقریریں بہت یاد آتی ہیں۔ کاش میرا حافظہ بڑا  
اور ان جوارہ ریزوں کو محفوظ رکھ سکتا۔ ان سے  
مل کر دل بہت ہی خوش ہوا۔ اس نمونے کا بیڑ  
پنجاب میں تو لیکہ بھی نہیں۔ یہاں کے بیڑوں  
میں تو بوٹ سوٹ کے سوا اور کچھ بھی نہیں نہایت  
بد مذاق، ناخوش شناس، بے علم ہیں۔ ان میں  
صاحب لوگت کے سوا کچھ نہیں۔ اللہ آپ کے  
شوہر محترم کو نادر سلامت باکرامت رکھے۔  
کاش حیدر آباد نزدیک ہوتا اور میں آسانی سے

کیا کرتا تھا۔ لیکن اُس وقت تم میرے ذہن میں  
کم مرصع ہوئی تھیں۔ پھر جب موقع ملاقات کا  
ہوا تو عمر زیادہ پا کر میں آپ کے لفظ سے مخاطب ہوا۔  
اب اپنی بیٹی جان کر پھر اُسی طرح خطاب کر رہا ہوں  
جس طرح اپنی پیاری وحیدہ کو خط لکھا کرتا تھا۔  
اللہ تعالیٰ تمھیں مع اپنے شوہر محترم کے خوش اور  
خیریت سے رکھے اور حکیم نابینا صاحب کا علاج  
راس لائے کہ آپ پورے تندرست ہو کر وطن کو تمنا  
میں ضرور آنا مگر ڈیرہ اسماعیل خاں سے اطلاع  
آئی کہ سید نذر الباقی صاحب والد مسز سجاد حمید کا  
ایک بیک حرکت قلب کے بند ہو جانے سے انتقال  
ہو گیا۔ میں وہاں جانے والا ہوں۔ مگر تمھاری  
موجودگی ہی میں مجھے سخت قبض ہو گیا تھا جو بعد  
جاری رہا۔ اس سے میں بہت ڈرتا ہوں اور  
یہ سفر میں زیادہ ہو جاتا ہے۔ ڈاکٹر صاحب کہتے  
ہیں کہ جلاب لینے کے بعد جاؤ۔ مگر جلاب سے  
میرے امعا میں بہت گڑبڑ ہو جاتی ہے۔ میں  
غذا سے درستی کی کوشش کر رہا ہوں۔ ساگ پر  
زیادہ زور دے رکھا ہے اور موٹے آٹے کا حیرہ  
گنو کا کھانا ہوں۔ اس میں گھی ڈال کر قبض دور  
ہو جائے تو میں ڈیرہ اسماعیل خاں جاؤں۔

تمھارے جانے کے بعد ہمارا گھر بہت سونا  
سونا معلوم ہونے لگا۔ بالکل ششمان، خاموش  
اور بے رونق۔ مگر رفتہ رفتہ اپنی قدیمی بے رونقی کا  
عادی ہو جاؤنگا۔

لی سکتا۔ یا تم دس بارہ برس پہلے میری بیٹی بنی تھیں  
لو پیاری بیٹی اب ختم کرتا ہوں۔ قلم سے بوجہ عیشہ  
لکھ نہیں سکتا۔ پینسل سے بہت آہستہ آہستہ شکل سے  
لکھا جاتا ہے۔ اتنا لکھنے میں ایک گھنٹے سے کم نہیں  
لگتا۔ بیاتم دونوں کو اداب کہتی ہے اور سب سے  
سلام کہتے ہیں۔ حمید بیرسٹر صاحب کو بہت یاد کرتے  
ہیں۔ عزیز بیحد صاحب کو بھی میرا سلام شوق  
پہنچا دیئے۔ اب بالکل رخصت محبت کے ساتھ

### ممتاز علی

مکرر آئیں۔ اس وقت بارش ہو رہی ہے۔ چچا  
کا وقت ہو گیا تھا۔ میرا کوئی آدمی چائے بنانے والا  
نہ تھا۔ دلہن نے اوپر سے چائے بھیجی ہے اور  
ساتھ کچھ پکوان۔ میں خط بند کرنے نہ پایا تھا کہ  
چائے آگئی۔ میں نے یہ بھی خط میں درج کر دیا۔  
نواب تو سچ مچ ختم والدہ کا۔

### ممتاز علی

## شاد عظیم آبادی کا خط

بنام سید ہمایوں مرزا دوم جولائی ۱۹۶۷ء  
حبیب محترم عزیز کرم دام لطفکم بعد سلام  
شوق و اشتیاق دیدار کے واضح خدمت ہو خط  
میر عزیز ازجان سر محمد سلیمان صاحب اور برادر  
فضیل سید ہمایوں مرزا صاحب دونوں حضرات کے  
نام نامی سے ہے کیفیت یہ ہے کہ بعد تشریف بری  
آپ کے مولوی سید نور الدین احمد صاحب کیل میری

ملاقات کو تشریف لائے اور ازراہ غایت مجھے  
فرمایا کہ آپ حیدر آباد کا ضرورتاً کچھ اور وہاں  
اگر میرے گھر میں چندے قیام کیجئے میں اپنے گھر  
میں ایک مجلس سید الشہداء برپا کر کے فوراً اللہ  
وغیرہ اُمرائے آپ سے ملو اور لنگا (جو کنگا دھر  
میں نے بہت سے مرتبے نظم کئے اور مجالس میں  
خود پڑھے اور ان کی رونق اور تعریف بے حد  
حساب ہوئی چنانچہ ایک مجلس عظیم الشان میں  
اکثر حضرات بیرسٹر بھی شریک تھے اور کئی بان  
ہو کر بے حساب داد دی اسلئے ہمارے نومیلا  
کو بہت جوش پیدا ہوا اور یہ صلاح دی)

اوسکے جواب میں اپنے عزیز مسٹر سلیمان صاحب  
کی رائے ظاہر کی کہ بغیر خط سفارشی مسٹر پلڈن صاحب  
کے آنا چھانہیں معلوم ہوتا بااں ہم آج میں صاحب  
کشنر بہادر سے ملنے گیا تھا چونکہ چند روز بعد غفلت  
گورنر آنے والے ہیں ایک قطعہ اُن کے در و در کئے  
حسب معمول نظم کر کے کشنر صاحب کو دکھانے گیا  
تھا مجھ سے بے اختیار خود کہنے لگے کہ آپ کے لئے  
ہم حیدر آباد جانا بہت پسند کرتے ہیں اگر آپ  
کہئے تو ہم مسٹر پلڈن صاحب کو چھٹی کھدیں  
بشرطیکہ آپ جلد سے پرستعد ہو جائیں گے کہ  
کہ میرے دو عزیز بیرسٹر بالفعل حیدر آباد میں پرکاش  
کرتے ہیں، میں اُن سے صلاح کر کے آپ کی خدمت  
میں عرض کروں گا۔

اس وقت یہ خط اس لئے آپ کی خدمت میں

باقی سب خیریت ہے فقط

آپ کا دعاگو  
سید علی محمد شاہ دغفرلہ

## رباعیات

گر گل کی ہوس ہے تو اچھڑاؤں سے  
لے درس حقیقت کا تو افسانوں سے  
اکس غم دور دہشادے یاں تک  
کے نغمہ کی پیدا ہو ترے نالوں سے

(۲)

یوں بہدو! مشکل کو تم آساں کر لو  
جلی کو شیش کا نگہباز کر لو  
چھوڑ دو کوئی اچھی سی نشانی اپنی  
مرنا ہے یہاں جینے کا سااں کر لو

(۳)

اے دست بتا دے مجھے کچھ رازِ حیات  
قبل اس سے کہ اڑ جائے یہ شہبازِ حیات  
کس نے چھیڑا ہے اور کیونکر چھیڑا؟  
دبچپ ہے بسکہ نغمہ سازِ حیات

(۴)

سننے کو نصیحت تجھے نو گوشت نہیں  
غظت میں تو دم پوشش ہے کچھ ہٹ نہیں  
دیتے ہیں خبر خزاں کی گل گلشن میں  
گویا ہے زبانِ غنیمت خاموش نہیں

منشی محمد عطاء اللہ عطا کلائی

مہیج رہا ہوں ذیل کی باتوں کا جواب دیجیے اور  
خوب سوچ کر میرے حق میں جو مناسبت ہو وہ کہئے  
(۱) خط صاحب کاشنر پٹنہ بنام رزیدنٹ  
کا فی ہوگا یا اور کچھ بندوبست کریں یعنی کلکتہ جا کر  
اور اور انگریزوں سے بھی کہیں۔

(۲) اگر کاشنر صاحب سے خط لکھو اُنیں تو ہوں گا  
کیا مضمون ہو۔

(۳) اپنے لڑکے کو ساتھ لائیں یا نہیں مشکل  
یہ ہے کہ بغیر لڑکے کے زیادہ قیام میرا نامکن ہوگا۔  
(۴) ایسی حالت میں میرے خرچ آمد و رفت  
کو پانچ سو روپے کافی ہونگے یا نہیں۔

(۵) لباس کس قسم کا وہاں درکار ہے مطلب  
یہ ہے کہ جو لباس کی قطع ہے وہ بدلنا نامکن گرفتہ  
پارچہ کیا ہو۔

(۶) مولوی خدا بخش خاں صاحب سے امید  
نہیں شاید حافظ صاحب بھی کچھ معین ہوں تو  
اپنے وہاں آنے کی خبر ان کو نہواہ مولوی سید حسن صاحب  
کو دینا چاہئے یا نہیں۔

(۷) رزیدنٹ کے ذریعے سے مکان قیام مجھے  
مل سکتا ہے یا نہیں۔

امید ہے کہ آپ لوگ خوب سوچ بچار کر کے  
جواب تحریر فرما کر مجھ کو مشکور احسان فرمائے تاکہ  
اگر میسر ہو پانچ سو خرچ ہوں تو بیکار نہ جاؤں۔  
یہاں گرمی کی شدت ہے ایک دو بانی برا  
ہے مگر کافی نہیں ہے۔

# سب سے معلومات

(ضمیمہ سب سے)

سال ادب  
ہندوستان کا مشہور ترین  
خالص ادبی علمی فنی اور اصلاحی

ماہنامہ شاعر  
اگرہ

اگر آپ اردو میں جہاد و فراع - علو اور بلندی، ٹھوس تنقید پر بلند پایہ ادبی تاریخی، اصلاحی مضامین - ادب میں مضامین، سچان انگیز شروع کو ترہانے والی نظمیں، دلچسپ و تہذیبی منزل تہانے والے افسانے، صنف نازک آراء و خیالات و مہمانات اور ہندوستان کے تمام فاضلی شعرا کا مازہ ترین کلام دیکھنا چاہتے ہیں۔

تو آج ہی ماہنامہ "شاعر" اگرہ کے خریداری ہو جائے

جو ہر سال سے اردو کی پیش ہمارا شہرہ آفاق ہے اور جس کا ہر پروردگار ایک شاہکار ہوتا ہے۔ فاضل شاعر کے میاں اور حسن مضامین کی عمر

ہے کہ نمونہ دیکھنے کے بعد کوئی صاحبِ دق اس کا خریدار ہو کر نہیں رہ سکتا۔ لکھائی چھائی کاغذ بہترین

تیار میل آرٹ کارٹریں شاہکار

نمونہ فی پرچہ

لے کا پتہ

قیمت سالانہ

مینجر شاعر قصر الادب اگرہ

# کمالِ اترک

غازی مصطفیٰ کمال پاشا جو ۱۸۸۱ء میں سیلویکیا میں پیدا ہوئے، بیسویں صدی کے ایک بہت بڑے آدمی ہیں۔ انھوں نے ایک غریب گھرانے میں جنم لیا تھا، اور ان کے والد علی رضا کروڑگیری کے ایک معمولی عہدہ دار تھے جو ان کے بچپن ہی میں انتقال کر گئے، مگر اس ہونہار بچے کے سر پر اس کی والدہ زبیدہ کا سایہ تھا جو مصطفیٰ کے لئے بڑی نعمت تھی۔ زبیدہ نے سب سے پہلے ایک قدیم کتب میں مصطفیٰ کی تعلیم کا انتظام کیا تاکہ اس کو نہ ہی باتوں سے پوری واقفیت ہو جائے اس کے ایک سال بعد مصطفیٰ ایک ثانوی مدرسے میں منتقل کئے گئے جہاں ان کی ذاتی ثابت اور پوشیدہ جوہر نے ان کو تعلیمی و طبیبی اور کمال کے لقب سے سرفراز کیا مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ مصطفیٰ کمال کو تعلیم کی نسبت دج سے زیادہ دلچسپی تھی چنانچہ وہ مدرسہ چھوڑ کر کھاگ کھلے اور سیلویکیا کے ایک فوجی مدرسے میں سر یک ہو کر یہاں انھوں نے زیادہ دلچسپی اور اہتمام سے کام کیا، اور بہت سے امتیاز حاصل کئے۔

جس زمانے میں مصطفیٰ اس شہر کو پہنچے وہ ایک پُر آشوب زمانہ تھا۔ ترکی کی نفس، پر ظلم وجور، ذلت اور بے بسی جہاں ہوئی تھی سلطان عبدالحمید کا عہد میں عثمانی ترکوں کی حکومت آخری سانسیں لے رہی تھی ایک وہ زمانہ بھی تھا کہ سلطان سلیم اور سلیمان کا مقابلہ دنیا کی کوئی طاقت نہ کر سکتی تھی سیات سرزمین اور سات سمندر ان کے قبضے میں تھے مگر زمانے نے ایسا پلٹا کھایا کہ علم و تدبیر کے مالک تعیشات کے غلام بن گئے سلاطین عیاشی میں پڑ گئے، فوج بے سری رہ گئی اور حکومت نا اہلوں کے ہاتھوں میں آگئی جن کا شمار ظلم و جور اور کمزور عوام کو کچلنا تھا۔ رعایا تباہ تھی کوئی غیرت مند نوجوان جاسوسوں کے ہاتھ سے محفوظ نہ تھا ملک کی ابتری سے فائدہ اٹھا کر یورپی حکومتوں نے سلطنت کے حصے بخرے کرنے شروع کئے۔ برطانیہ نے مصر دہالیا، اور فرانس نے ٹیونس۔ بلقان کی ریاستیں ایک ایک کر کے آزاد ہو گئیں۔ روس کی یہ حالت تھی کہ جب کبھی موقع ملتا قسطنطنیہ پر چڑھ دوڑتا خود سلطنت میں عیسائی اقلیتیں یورپی حکومتوں کے بل بوتے پر آئے دن آمادہ فساد رہتیں نیز سلطنت دیوالیہ ہو چکی تھی اور قرضوں پر حکومت کا کام چلتا تھا۔ ہر نئے قرض دینے والے کو ملک کا کوئی نہ کوئی اظہارِ شہ سپرد کر دیا جاتا اس کے علاوہ بڑی معصیت یہ تھی کہ سلطنت میں جو غیر ملکی آباد تھے وہ ترکی قوانین سے بالاتر تھے اور یہ ذلت و استبداد کی انتہا تھی پیر ۱۸۷۸ء کی جنگ میں جو روس اور ترکی کے درمیان ہوئی تھی، ترکی کے ماتھے پر نیار یورپ کا دل خراش و صلب لگ چکا تھا۔ اس ابتری کی تمام تر ذمہ داری سلطان عبدالحمید پر تھی مگر اس کے باوجود وہ خدا کے نام سے پوچھ جاتے تھے اور مذہبی طبقے اس کے مظالم کی تائید میں تھے لیکن ملک کے نوجوان جن پر ملک کو تباہی سے بچانے کی بڑی ذمہ داری تھی

اپنے کو نظم اور مستحکم کرنے لگے۔ چنانچہ نوجوان ترکوں کی بہت سی انجمنیں قائم ہو گئیں اور ان کی یہ کوشش ہونے لگی کہ موجودہ حکومت کا تختہ الٹ دیا جائے۔ نوجوان مصطفیٰ کمال پرے خیالات اور نئی تحریکوں کا جنھیں بڑی حد تک بیرونی انتداب اور انقلاب فرانس کا رد عمل سمجھا جاسکے، بہت زیادہ اثر پڑا اور کمال نے ترقی پذیر جماعت میں شرکت کر لی جو ایک بہت بڑی خفیہ جماعت تھی ایسی خفیہ جماعت سے کمال کی سیاسی زندگی کا آغاز ہوا۔ اس وقت تک کمال نے فوجی مدرسوں سے فراغت حاصل کر لی تھی اور اب بائیس سال کی عمر میں قسطنطنیہ کی جنگی اکاڈمی میں لفٹنٹ ہو گئے تھے اس زمانے میں کمال کے خیالات پر سب سے زیادہ اثر جس چیز کا پڑا وہ ایک ممنوعہ کتاب ”وطن“ تھی۔ کمال نے اس کتاب کا پرچار کیا، اور اس پر تقریریں کیں اس کے علاوہ انھوں نے اپنی ادارت میں ایک اخبار بھی جاری کیا جو بہ بانک و ہل حکومت کی مخالفت کرتا تھا۔ مگر نوجوانوں کی سرگرمیاں زیادہ دنوں تک جاری نہ رہ سکیں چنانچہ ۱۹۰۷ء میں مصطفیٰ کمال اور ان کے ساتھی پکڑ لئے گئے۔ کمال فوج میں لفٹنٹ بنا کر وطن سے دور دمشق بھیج دیا گیا، مگر یہاں ان کو اپنی جدوجہد کے لئے زیادہ آزادی ملی۔ چنانچہ ”وطن“ کے نام سے ایک انجمن بنی اور فوج کے نوجوان افسر اس میں شریک ہوئے اسی سلسلے میں کمال سیلونیکا پہنچے، مگر چونکہ حکومت کے جاسوسوں کو اس کی خبر ہو گئی تھی اس لئے وہ بھاگ چکے چند دنوں بعد فوجی وزارت میں تبدیلیاں ہوئیں اور کمال سیلونیکا کی فوج میں آگئے۔ جوان انقلابی جماعتوں کا مرکز انتخاب انھوں نے اپنی پوری قوت کے ساتھ کام کرنا شروع کیا، اور موجودہ دو بڑی خفیہ انجمنوں یعنی ”آزاد جماعت“ اور ”ترقی پذیر جماعت“ کو متحد کر دیا کمال اس نئی انجمن اتحاد و ترقی کے سرگرم رکن بن گئے اور آنر و جمال کے ساتھ کام کرنے لگے۔ رفتہ رفتہ انجمن اتحاد و ترقی اتنی طاقتور ہو گئی کہ ۱۹۰۸ء میں سلطان دستوری حکومت قائم کرنے پر مجبور ہوا، اور ایک پارلیمنٹ بنادی گئی۔ بعد میں سلطان نے اپنے اقتدار کو دوبارہ حاصل کرنے کی کوشش کی تو انھیں معزول کر دیا گیا، اور وہ نظر بند ہو گئے اب ملک کے نوجوانوں نے حکومت کی باگ ڈور سنبھالی اور نااہل لوگ برطرف ہو گئے۔

مگر اس نئے دور کو شروع ہوئے کچھ زیادہ عرصہ نہ ہوا تھا کہ ملک پریسبیٹوں کے پہاڑ ٹوٹ پڑے اس نازک وقت میں جبکہ ترکی فوج نظم نہ ہو سکی تھی اور ترکوں کے پاس ہندری بیڑا بھی نہ تھا، اتنی نے طرابلس پر حملہ کر دیا۔ جوں توں کر کے آنر اور مصطفیٰ کمال طرابلس پہنچے اور عربوں کی مدد سے دشمنوں کو روکنا چاہا۔ وہ اس طرف توجہ دی تھے کہ بلقان کی ملکیتوں نے قسطنطنیہ پر چڑھائی کر دی۔ ترکوں نے تو دونوں جگہ مقابلہ کیا مگر ان کو ہر محاذ پر شکست ہوئی، اور ترکوں نے جن لوگوں پر برسوں حکومت کی تھی ان کے ہاتھوں ذلتیں اٹھانی پڑیں۔ آنر اور کمال طرابلس سے وطن واپس آئے تو کمال کو اور زیادہ مزاحمتوں کا مقابلہ کرنا پڑا کیونکہ اب سلطنت کے سیاہ و سپیکہ مالک آنر، طلعت اور جمال ہو گئے تھے اور پارلیمنٹ صرت نام کو باقی تھی ان تینوں نے کمال کو نظر انداز کر دیا

اور اپنے معاملات سے بے دخل کرنے کے لئے انھیں صوفیا کی ترکی سفارت میں بھجوا دیا۔ پھر جب ۱۹۱۷ء میں جنگ عظیم شروع ہوئی اور ترکی نے جرمنی کا ساتھ دیا تو آقو نے جواب دہر جنگ تھے کمال کو صوفیائی میں رہنے دیا۔ اتفاق کی بات ہے کہ ۱۹۱۷ء میں کمال پر سختہ ہمار ہو گئے اس بنا پر وہ فلسطینیہ پہنچے اور چند دنوں بعد صحت ہوئی تو ان کو دورہ دانیال کی حفاظت پر متین کیا گیا۔ برطانوی فوجیں پوری طاقت سے دورہ دانیال پر حملہ کر رہی تھیں، مگر مصطفیٰ کمال کی حیرت انگیز شجاعت اور جنگی مہارت نے معجزہ دکھایا اور بے بس ترکوں نے دنیا کی زبردست سلطنت کو شکست دی چنانچہ انگریز دورہ دانیال سے برسی طرح پسپا ہوئے اس کا اثر یہ ہوا کہ ترکی میں مصطفیٰ کمال کا نام خوب چمکا مگر مشکل یہ تھی کہ کمال کے حریف انھیں لگے بڑھتے نہیں دیتے تھے مگر دوسری جانب جنگ طول کھینچی تو جرمنوں کے ساتھ ترک بھی ہر محاذ پر شکست کھانے لگے عربوں نے بناوٹ کردی اور عراق و فلسطین کی طرف سے انگریزوں نے پیش قدمی شروع کی اس نازک وقت میں سلطان کی طرف سے کمال کو ہدایت ہوئی کہ فلسطین کے محاذ جنگ پر روانہ ہو جائیں مگر فلسطین میں دشمن کا روکا آسان نہ تھا کمال پیچھے ہٹتے گئے اور فلسطین، دمشق اور حلب سب ہاتھ سے نکل گئے مگر مسلسل شکستوں کے بعد جب وہ پیچھے ہٹتے ہوئے موجودہ ترکی سرحد پہنچے تو انھوں نے کہا کہ اب ایک قدم بھی پیچھے نہیں ہٹ سکتا اور وطن کی سرزمین پر دشمنوں کے ناپاک قدم نہیں آسکیں گے مگر اس وقت تک عارضی صلح کا اعلان ہو چکا تھا چنانچہ جنگ رگ گئی اور کمال فلسطینیہ گئے۔

مصطفیٰ کمال کی غیر معمولی قابلیت اور ان کے پوشیدہ جوہر کے ساتھ ساتھ انھیں کچھ غیبی امداد بھی تھی چنانچہ ایک موقع پر جب ان کے دشمن کی گولی لگی تو انھیں کوئی ضرر نہیں پہنچا اور انھوں نے نہایت اطمینان کے ساتھ اپنی جیب سے ایک گھڑی نکال ڈالی جو گولی کی زد سے ٹوٹ گئی تھی یہی نہیں بلکہ بہت سے موقعوں پر یہ خطبے سے بال بال بچ گئے اس کے معنی صاف طور پر یہ تھے کہ قدرت کو کمال کے ہاتھوں ترکی کی خدمت کروانی منظور تھی۔ مگر مشکل یہ تھی کہ جنگ عظیم کے خاتمے کے بعد مصطفیٰ کمال کے لئے بہت سی گتھیاں تھیں سلطان وحید الدین نے برطانیہ کے ساتھ سازش کر لی تھی دشمنوں کی فوجیں فلسطینیہ پر تائبض تھیں اور ان کے جہاز آنا سے بائستغوریں پر جے ہوئے تھے یہ ایسا نازک موقع تھا کہ ملک میں ہر طرف مایوسی چھائی ہوئی تھی انور پاشا وغیرہ ترکی سے بھاگ گئے تھے اور اب پڑنے کا عینت پسندوں کا راج دوبارہ قائم ہو گیا تھا جو ترکی کے اقتدار کو کھوکھو انگریزوں کی غلامی اختیار کرنا پسند کرتے تھے اس ضمن گھڑی میں مصطفیٰ کمال اٹھے اور ملک کے نوجوانوں کو جن کی رگوں میں زندگی اور حمیت کا خون دوڑ رہا تھا ایک جگہ جمع کیا یہ نوجوان جن پر ایک بھاری ذمہ داری تھی اپنی قوم کو موت سے بچانے کی فکر کرنے لگے اسی آثناء میں مصطفیٰ کمال مشرقی مقبوضات کے قائد اعلیٰ بنے اور انگریزوں کی طرف بھجوائے گئے تاکہ وہ عارضی صلح کی شرائط کے بموجب فوج کو برعاست کر کے ہتھیار جمع کر لیں اس موقع کو مصطفیٰ کمال نے

بہت فہمیت جانا اور انھوں نے فوج کی تنظیم شروع کر دی اور اپنے ہم وطنوں کو آنے والے غلامی کے غم سے ڈرایا اس کا اثر یہ ہوا کہ ”مرد بیمار“ نے پھر سے کروٹی لی اور اپنا علاج آپ کرنے پر تیار ہو گیا چنانچہ سلطنت کے ہر طبقے اور سمت کے لوگ مصطفیٰ کی طرف کھینچ چلے آئے۔ زندگی کی اس نئی روح سے سلطان وحید الدین اور اتحادی گھبرائے مگر کمال ان کے قابو سے باہر ہو چکے تھے۔ مجبور سلطان نے اتحادیوں کی شہ پر کمال اور ان کے ساتھیوں کو باغی قرار دیا اور شیخ الاسلام نے ان پر کفر کا فتویٰ صادر کیا اس کا اثر یہ ہوا کہ خلیفہ کے ہمدرد ان لوگوں کی سرکوبی کے لئے قسطنطنیہ سے روانہ ہوئے، مگر اسے اتفاق ہی کہنا چاہیے کہ عین اس وقت عہد نامہ سیورے کا اعلان ہوا اس کی رو سے ترکی کے سب مقبوضات اس سے چھین لئے گئے، قسطنطنیہ پر اتحادیوں کا قبضہ مانا گیا، سمرنا یونانیوں کو بخشا گیا اور انکورد کی مختصر سر زمین ترکی کے حصے میں رہی۔ ان زیادتیوں کا ایک مفید نتیجہ یہ نکلا کہ ترک قوم اب اپنے زندگی اور موت کے سوال کو حل کرنے کھڑی ہوئی اور تمام ترکوں نے کمال کا ساتھ دیا۔ سو اک کے مقام پر اسمبلی کی بنیاد رکھی گئی اور خلیفہ عبدالمجید خاں کے احکام کو ماننے سے انھوں نے انکار کر دیا۔

ادھر یونانیوں نے سمرنا پر قبضہ کرنے کے بعد آگے بڑھنا شروع کیا، اور ترکوں کو پیچھے ہٹانے سے پابندی اٹھانے کے قریب تک پہنچ گئے اس پر ترکوں کے خون نے جوش کھایا اور سقاریہ کے میدان میں دونوں کا مقابلہ ہوا۔ اکیس دن کی معرکہ آرائی کے بعد ترکوں نے فتح حاصل کی اور انھوں نے سمرنا تک کا علاقہ یونانیوں سے دوبارہ حاصل کر لیا اس کے بعد ترک قسطنطنیہ کی طرف بڑھے اور انگریزوں کو مقابلہ کی دعوت دی مگر انگریزوں نے جنگ عظیم کے بعد سستائے نہ پائے تھے، ترکوں سے نہ لڑ سکے اور انھوں نے صلح کی بنیاد ڈالی چنانچہ معاہدہ لوزان میں ترکوں کے تمام مطالبات مان لئے گئے اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ قسطنطنیہ پر پھر سے پرچم ہلال لہرائے لگا اور باسقوس سے انگریزوں کے جہاز کمال دئے گئے۔ یورپی علاقے کو بھی انھوں نے حاصل کر لیا اور تمام اجنبی مراعات ختم کر دیں ترکی کے حدود میں کئے اور ایک جمہوری دستور سے ملک کو سرفراز کر کے پارلیمینٹی حکومت قائم کر دی جس کا صدر مقام انقرہ (انگورہ) قرار پایا۔ مصطفیٰ کمال ترکی کے پہلے صدر ہوئے اور انھوں نے صحیح معنوں میں ملک کی قیادت کی۔

اسے مصطفیٰ کمال کی اولوالعزمی ہی کہنا چاہیے کہ دو سال کے اندر ترک قوم پھر سے زندہ ہو گئی اور اپنے پیر پر آپ کھڑے ہونے کے قابل ہو گئی۔ کمال سب سے پہلے آدمی ہیں جنھوں نے اتحادیوں کے بنائے ہوئے معاہدے کو ٹھکرایا اور دوسری مظلوم قوموں کو زندگی کا سبق دیا۔ دو سال کی قلیل مدت میں یورپ کے ”مرد بیمار“ کو جس کے ہاتھ پیرا لٹل ہو چکے تھے، طاقتور قوموں کی صف میں اس طرح لا کر کھڑا کر دیا کہ اپنے سے اچھے مرد و خد رست اور ہر مڑی طاقت کا مقابلہ کر سکے، کوئی معمولی بات نہ تھی یہ کمال کا مجرہ تھا۔ ترکی کی زندگی اور موت کا سوال



دنیا نے اسلام کی زندگی اور موت کا سوال تھا کیونکہ نیاں اسلام ترکی کو اپنا نانا عندہ سمجھتی ہے چنانچہ جب ترکی مصیبت آئی اور ایک طرف سے انگریزوں اور باغی عربوں اور دوسری طرف سے یونانیوں نے ترکی کو کچلنا چاہا تو ساری اسلامی دنیا میں سخت پریشانی مچ پھیل گئی اور پوری دنیا کے مسلمان ہر طرح ترکی کی مدد کرنے کے لئے تیار ہو گئے تھے، مگر جب کمال نے فوق العادہ ہمت سے کھل لیا اور ترکوں کو زندہ کر دیا تو وہ دنیا نے اسلام کی آنکھوں کا تار بن گئے اور سب مسلمان کمال کو اپنا رہنما سمجھنے لگے۔ صرف یہی نہیں بلکہ کمال آنا ترک نے دنیا کی دوسری قوموں کو بھی زندہ رہنے کا طریقہ بتایا اور یہ ان کا بہت بڑا احسان ہے۔ مسکینی نے انہی سے بعیت حاصل کی اور بٹلر نے انہی کے نقش قدم پر چل کر معاہدہ ورسائے کے پرچے اڑا دیئے اور اپنی قوم کو اس قابل بنادیا کہ ورسائے میں زیادتیوں کرنے والوں سے پورا بدلہ لے سکے۔

کمال کی کامیابی کا بڑا راز ان کی سیاسی حکمت علی اور خارجی مسلک میں ہے۔ ملک کی اندرونی اصلاح کے لئے باہر سے اطمینان حاصل کرنا ضروری تھا اور اسے کمال اچھی طرح سمجھ گئے تھے اس کے لئے انھوں نے دشمنوں اور دوستوں سبھی کو اپنا ہموار بنانے کی کوشش کی۔ روس سے جس کے ساتھ ترکوں کی بہت پرانی اور قومی دشمنی تھی، دوستی کی مگر قابل تعریف بات یہ ہے کہ اس دوستی کے باوجود اشتمالیت کی رسوم ہوائیں ترکی کا رنخ نہ کر سکیں۔ یونان جس نے ترکوں کو پریشان کیا تھا اور جو بد میں ترکوں سے پھٹ چکا تھا، اس سے بھی صلح، صفائی کی اور راہ و رسم پیدا کیا۔ برطانیہ اور فرانس سے جو ترکی کے سخت دشمن تھے اور جنھوں نے ترکی کو پریشان کر کے اس کے بہت سے علاقے دبا لئے تھے، اب کمال نے دوستی کر لی بلکہ موقع سے فائدہ اٹھا کر فرانس اپنے بہت سے مطالبات بھی منظور کرائے۔ پھر جرمنی سے بھی دوستی قائم رکھی اور روس و برطانیہ کی دوستی کے باوجود جرمنی کے ساتھ اچھے تعلقات برابر قائم رکھنا ترکوں کی بڑی حکمت عملی سمجھی جاتی ہے۔

ظاہر ہے کہ اس انوکھے مسلک کی وجہ سے کمال کو ترکی کی اندرونی اصلاح کا بہت اچھا موقع ہاتھ آیا۔ اگرچہ کمال نے ترکی کے کندھے سے استبداد کا جوا اتار پھینکا تھا اور ترکوں میں زندگی کی ایک نئی روح بھونک دی تھی مگر اب نئی زندگی کے ساتھ ترکی کو ایک نئے جسم کی بھی ضرورت تھی۔ ترکوں کا جسم قومی انحطاط سے کمزور پڑ گیا تھا۔ ساہما سال کی مسلسل جنگوں سے ملک کا بڑا حال ہو گیا تھا۔ غیر ملکی تجارت اور صنعت پر قبضہ جمائے ہوئے تھے۔ زراعت ہمیشہ اب سپاہی بن گئے تھے اور ملک کی زراعت ختم ہو رہی تھی۔ سرمایہ دار طبقے عیش پسند زندگی کے سبب زمین کی پیچھے کا غیر ضروری بوجھ ہو گئے تھے۔ ملک میں تعلیم نہ تھی۔ علماء دہریہ جیسے دشمن اور اپنے مفاد کی خاطر ہر طرح کی قربانی کرنے آمادہ تھے۔ ظاہر ہے کہ ترکی کے ایسے جسم کو بولنا کمال کے لئے ضروری تھا، چنانچہ انھوں نے ترکی قوم کو نئی زندگی اور نئی روح کے ساتھ ایک نیا قالب بھی دیا جو نئی زندگی

برسوں کی استحکام کو ششوں، خونریزیوں، مسازشوں، بغاوتوں اور جنگوں کے بعد نوجوان کمال کو ملی تھی اس زندگی کی بقا کے لئے اس نے وہ سب کچھ کیا جو وہ کر سکتا تھا جس جذبے نے طائیس اور بلقان کی جنگیں سرکیں، اور جس روحِ درہ وانیال سے برطانیہ کو ہٹایا اور سقاریہ میں یونانیوں کو شکست دی، وہی جذبہ اور وہی روح اب ترکی کے لئے جسم کی تعمیر میں کارفرما ہو گئی۔ کمال نے دشمنوں کے خون میں نہا کر اپنی قوم کی رہنمائی کی تھی اور اسی کا نتیجہ ہے کہ وطن کی خاطر انھوں نے اپنے دشمنوں اور دوستوں دونوں کو کھلا، اور اگر یہ سنگدلی اور سختی تھی تو نئے جسم کی تعمیر کے لئے یہ ضروری تھی۔ کمال نے خلیفہ اور سلطان کے ڈھونگ کو ختم کیا، علماء کا زور توڑا جو قوم کی زندگی کے لئے وبال بن چکے تھے جو لوگ مذہب کی آڑ میں ہر نئی چیز کی مخالفت کرتے تھے، وہ گولی کا نشانہ بنے، پیر، مجاور، صوفی اور بھک متلے فقیر جو قوم کا خون چوس رہے تھے، سب ختم ہوئے۔ بے حس عوام میں وطنیت کا جذبہ مفقود ہو چکا تھا، کمال نے ان میں حب وطن پیدا کیا جو ایمان کا جزو ہے۔ عوام جاہل تھے، ان کو علم سے سرفراز کیا۔ عیسائی مشینریوں کا سد باب کیا جو قوم کو سخت نقصان پہنچا رہے تھے۔ ترکوں میں زراعت کا شوق پیدا کیا اور زرعی تعلیم کا بڑا انتظام کیا۔ لوگوں کو قانون کے ذریعہ صنعت و حرفت کے قابل بنایا۔ بچوں اور بڑوں میں قومی کاموں کا احساس پیدا کیا۔ عورتوں کو جو پردے میں بیٹھ کر عمریں ضائع کرتی تھیں کاروبار میں لگایا۔ بیرونی چیزوں کو بہت مقدس سمجھا جاتا تھا، کمال نے ان کے خلاف بغاوت کی اور سب بیرونی چیزیں ختم ہوئیں۔ ترکی ٹوپی اور پردہ سب رخصت ہوئے۔ حتیٰ کہ ترکوں کو پیامِ سلام کے لئے طریقے بنائے گئے اور پرانے عاجزی کے سلام بدل گئے، اور موسیقی جو صرف رونے دھونے کے جذبات پیدا کرتی تھی اب ختم ہوئی اور اس میں نئی زندگی آگئی۔

کمال انا ترک کے تمام کارنامے ترکی کی شاندار تاریخ کے زربین ورق ہیں۔ ان کی عجیب و غریب اور حیرت انگیز شخصیت ہر قدم پر اپنا لوہا سناتی تھی۔ ان کے کام بڑے تھے جس سے کسی کو انکار نہیں ہو سکتا۔ انھوں نے اس جہود کو جو صدیوں سے اسلام کی روح کو مسخ کر رہا تھا، توڑ دیا اور نئی شکل پر بہت بڑا احسان کیا۔ ان کی بڑائی کا ایک بڑا ثبوت یہ بھی ہے کہ جوان کے دشمن تھے وہ دوست بن گئے اور جاہلیں کا فرقہ تھے وہ "مرد مومن" کہنے لگے۔ وہ صحیح معنوں میں مرد مومن تھے اور مسلمانوں اور خصوصاً ترکوں کے بہت بڑے محسن۔ ۲۱ نومبر ۱۹۳۲ء کو وہ دنیا سے رخصت ہو گئے، مگر ان کی روح ترکوں کے زندہ قالب میں ہمیشہ زندہ رہے گی اور ان کی ذات جس نے خود جل کر افاقِ اسلام کو روشن کیا، نوجوانوں کے دلوں میں نئی نئی انگلیں اور آرزوئیں پیدا کرتی رہے گی جو ان کی بقا کے لئے ضروری ہے۔

(عبدالحفیظ مدنی)

## ہماری غذا

یہ سوال کہ ہمارے کھانے پینے کی چیزیں کن اشیاء سے مرکب ہیں، اپنے اندر بہت سی دلچسپیاں رکھتا ہے کیونکہ ہماری غذا جن عناصر اور مرکبات پر مشتمل ہے وہ بظاہر بہت حقیر معلوم ہوتے ہیں اور ایک عام انسان کا خیال اس طرز پر جا بھی نہیں سکتا کہ یہ چیزیں ہماری غذا کے اجزاء ہوں گی لیکن ایک سائنس دان کی نظر جو ہر وقت کسی نہ کسی شے کے تجزیہ اور ترکیب کی تلاش میں رہتی ہے، ہر چیز کو اپنے خاص انداز سے دیکھتی ہے اور اس کا نتیجہ یہ ہے کہ وہ اکثر و بیشتر بال کی کمال بھی نکال لیتا ہے بظاہر ہے کہ ہماری غذا کا سوال ہماری اولین توجہ کا محتاج ہے مگر غم کو یہ یہ معلوم ہو کہ ہماری غذا کی ترکیب کیا ہے اور غذا کا ہر جزو ہماری زندگی پر کیا اثر رکھتا ہے تو یہ بہت بڑی ستم ظریفی ہو گی اور اپنے آپ پر ایک بڑا ظلم۔ بات یہ ہے کہ جو اجزاء ہماری غذا کو بناتے ہیں ان میں سے ہر ایک کا ایک خاص فعل ہوتا ہے اور ہر جزو ہمارے جسم کے کسی نہ کسی عضو کی خدمت کرتا ہے۔ اگر ہماری غذا میں کسی جزو کی کمی ہو جائے تو اس کے نتائج کسی نہ کسی بیماری یا کسی عضو کی کمزوری کی شکل میں ظاہر ہوتے ہیں اس لئے ایک محتاط اور حکمی زندگی کے لئے یہ ضروری ہے کہ غذا کی ترکیب معلوم کی جائے اور اس کے مفید اجزاء سے فائدہ اٹھایا جائے۔ ہماری غذا حسب ذیل اشیاء پر مشتمل ہوتی ہے:-

(۱) پروٹین :- یہ ان مرکبات کا نام ہے جن کے اجزاء کاربن، ہائیڈروجن، آکسیجن، نائٹروجن اور گندک جیسے عناصر ہیں اور ان کو نائٹروجنی مرکبات کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے۔ پروٹین کا فعل یہ ہوتا ہے کہ جسم کی ہڈیوں، قوی بنائے اور اگر ان میں کسی قسم کی خرابی پیدا ہو جائے تو اسے دُور کرے۔ پروٹینی غذا میں انڈا (البیومن)، گوشت، گہیوں، دودھ، مٹر، جیس اور دالیں ہیں۔

(۲) کاربوہائیڈریٹ :- یہ ایسے مرکبات کا نام ہے جو صرف کاربن، ہائیڈروجن اور آکسیجن پر مشتمل ہوتے ہیں۔ اس کے ماخذ سبزی اور ترکاریاں ہیں، اور اس کا فعل یہ ہے کہ یہ توانائی پیدا کرتا ہے اور حرارت غریزی اور چربیوں بھی اسی سے پیدا ہوتی ہیں۔

مثالیں :- نشاستہ خواہ کسی اناج سے ہو شکر۔ دودھ کی شکر اور جگر سے حاصل کیا ہوا نشاستہ۔

(۳) چربی :- ایسے مرکبات جو کاربن، ہائیڈروجن اور آکسیجن پر مشتمل ہوتے ہیں یہ حرارت اور

توانائی پیدا کرتے ہیں۔

مثالیں :- مسک، گھی، اور دوسرے بنیاتی تیل۔



پروفیسر ہارون خان صاحب شروانی  
صدر شعبہ تاریخ جامعہ عثمانیہ



۴) معدنی نمک :- ان میں معمولی نمک یا سوڈیم کلورائیڈ سب سے اہم ہے اس کی بدولت ہیڈرولکلورک ترمش پیدا ہوتا ہے جو پھیپس کے لئے ضروری ہے۔ چونے کے فاسفیٹ بھی جو غذا کے اہم نمکوں سے ہے، ہڈیوں کو مضبوط بنانے کے لئے ضروری ہے اور لوہے کے نمک بھی کافی اہمیت رکھتے ہیں کیونکہ انہی سے خون کا سرخ مادہ یعنی ہیموگلوبن پیدا ہوتا ہے۔

۵) پانی :- غذا ہضم ہو جانے کے بعد پانی اس ہضم شدہ غذا کو حل کرتا ہے اور غذا کی تحلیل میں مدد دیتا ہے۔ اس کے علاوہ پانی کا بڑا فصل یہ ہے کہ خون کو سیال حالت میں رکھتا ہے اور اخراج میں مدد کرتا ہے۔

۶) ویٹامن :- یہ ان اشیاء کا گروہ ہے جو ہماری غذا کے سب سے اہم اجزاء ہیں اور جو ہماری صحت اور نشوونما کے لئے بیک ضروری ہیں۔ ویٹامن کی ترکیب ابھی تک اچھی طرح سمجھ میں نہ آ سکی مگر ان میں بہت سے ایسے ہیں جن کو کیمیائی اور فعلیاتی لحاظ سے اچھی طرح سمجھا گیا ہے۔ اب تک کوئی چھ ویٹامن دریافت ہوئے ہیں۔

۱۔ بی (یا بی)، بی (یا بی)، بی (یا بی)، بی (یا بی)، بی (یا بی)، بی (یا بی)، بی (یا بی)، بی (یا بی) اور بی (یا بی) ایسی ہی طور پر الگ کر لئے گئے ہیں۔ تمام ویٹامن فعلیاتی لحاظ سے اہمیت رکھتے ہیں اور ہر ایک کے جداگانہ افعال ہیں۔

یہ سب تازہ غذا میں موجود ہوتے ہیں۔ (دع۔ ج میں) (نوٹ :- ویٹامن پر ایک تفصیلی مضمون آئندہ اشاعت میں آئے گا)

## آئندہ امتحانات

امتحان مقابلہ برائے انڈین میٹری کا ڈیپارٹمنٹ اور انڈین نیوی :-

انڈین میٹری کا ڈیپارٹمنٹ دو دن اور رائل انڈین نیوی میں شرکت کے لئے فینڈرل پبلک سروس کمیشن کی طرف سے ایک امتحان لیا جائے گا جو ۲ مارچ ۱۹۴۰ء سے دہلی میں ہوگا۔ میٹری کا ڈیپارٹمنٹ کے لئے امیدواروں کی عمر ۱۸ سال سے کم اور ۲۰ سال سے زائد نہ ہونی چاہیے، اور انڈین نیوی کے لئے ۱۷ سال سے کم اور ۱۹ سال سے زائد نہ ہونی چاہیے۔ شرکت کے لئے درخواستیں ۶ جنوری ۱۹۴۰ء تک فینڈرل پبلک سروس کمیشن کے دفتر میں وصول ہو جانی چاہئیں۔ درخواستوں کے ساتھ ساڑھے سات روپیے فیس بھی ہجوانی ضروری ہے۔ انتخابات کے بعد پچاس روپیے داخل کرنے ہوں گے۔ اس امتحان کی شرائط یہ ہیں کہ امیدوار شادی شدہ نہ ہوں۔ منتخب امیدواروں کے فامینوں کو ہر طرح کی ذمہ داری لینی چاہیے کہ امیدوار کے والدین یا سرپرست ٹریننگ سے متعلق امیدوار کی تمام مالی ضروریات پوری کریں گے، اور اگر کسی وجہ سے امیدوار ملازمت کو قبول نہ کرے تو وہ اس پوری رقم کی پابجائی کریں گے جو امیدوار پر خرچ کی گئی ہے۔

شرکت کی درخواستیں اور قواعد امتحان مقامی حکومتوں سے حاصل کئے جاسکتے ہیں اور حیدرآباد کی حد تک حسب ذیل تپوں سے :-

سکرٹری صاحب، رزیڈنٹ بہادر، رزیڈنسی حیدرآباد  
 منعمہ صاحب، محکمہ سیاسیات سرکار عالی و ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ سکندرآباد  
 جوڈیشل افسر اورنگ آباد

## کھیل

کھیلوں کی امتیازات :-

ڈیویس کپ کے نتائج :-

۱۹۳۲ء میں	..... فرانس نے امریکہ کو شکست دی	۲-۳
۱۹۳۳ء میں	..... انگلستان نے فرانس کو شکست دی	۲-۳
۱۹۳۴ء میں	..... انگلستان نے ممالک متحدہ امریکہ کو شکست دی	۱-۴
۱۹۳۵ء میں	..... " " " " " " " " " " " "	۰-۵
۱۹۳۶ء میں	..... انگلستان نے امریکہ کو شکست دی	۲-۳
۱۹۳۷ء میں	..... ممالک متحدہ امریکہ نے انگلستان کو شکست دی	۱-۴

حسب ذیل وہبل ڈن ٹینس میں ممتاز رہے :-

سال	سنگلز (مرد)	سنگلز (مہورتوں کا)
۱۹۳۳ء	جے کرافورڈ (آسٹریلیا)	منزولز موڈی (ممالک متحدہ امریکہ)
۱۹۳۴ء	ایف پیری (انگلستان)	منزولز موڈی (انگلستان)
۱۹۳۵ء	" " "	منزولز موڈی (ممالک متحدہ)
۱۹۳۶ء	" " "	مس ایچ جیکبس (ممالک متحدہ)
۱۹۳۷ء	ڈونالڈ بچ (ممالک متحدہ)	مس ڈی۔ راؤنڈ (برطانیہ)
۱۹۳۸ء	" " "	منزولز موڈی (ممالک متحدہ)

حسب ذیل باسکٹ میں ممتاز ہیں :-

فلانی ویت	(۱۱۲ پونڈ)	پیٹر کین (انگلستان)
-----------	------------	---------------------

جنم ویٹ (۱۸۵ پونڈ) سکسٹو سکوبارل - قدر ویٹ (۱۲۶ پونڈ) ہنری آرم اسٹرائنگ (دھاک متحدہ) - لائٹ ویٹ (۳۵ پونڈ) ہنری آرم اسٹرائنگ (دھاک متحدہ) - ولٹ ویٹ (۱۴۵ پونڈ) ہنری آرم اسٹرائنگ (دھاک متحدہ) - ٹڈل ویٹ (۱۶۰ پونڈ) فریڈا پاشلی (دھاک متحدہ) - لائٹ ہیوی ویٹ (۵۵ پونڈ) ایف - ایچ - لوئس (دھاک متحدہ) - ہیوی ویٹ (۷۵ پونڈ) جوہوئی (دھاک) ڈربنی - ۱۹۳۲ - پیریل دی فغٹہ (دھاک مشرقی - وال) - ۱۹۳۳ - ہائی پیرین (دھاک لارڈ ڈربنی) - ۱۹۳۴ - اوہو پونڈ (دھاک) دھاک مہاراجہ راج پٹیل - ۱۹۳۵ - ہیرام (دھاک ہنرہائس آفاخان) - ۱۹۳۶ - محمود (دھاک ہنرہائس آفاخان) - ۱۹۳۷ - ٹڈل ویٹ (دھاک) - ۱۹۳۸ - بلیو پیٹر (دھاک لارڈ روزیری) - ۱۹۳۹ - بلیو پیٹر (دھاک لارڈ روزیری) -

مہدی جنگ فینس: حیدر آباد میں ۱۳ دسمبر سے مہدی جنگ فینس چھین شپ ٹورنٹ کے کھیل شروع ہوئے ہندوستان کے مشہور کھلاڑی نمبر ۱، غوث محمد اور نمبر ۱۲، افتخار اور ان کے علاوہ نارائن راؤ اور رام راؤ وغیرہ بھی اس میں شریک تھے۔ ۱۹ دسمبر کو غوث محمد ہندوستان نمبر ۱ اور افتخار احمد ہندوستان نمبر ۲ کے درمیان سنگٹکار کا فائل ہوا غوث نے افتخار کے مقابلے میں کامیابی حاصل کی۔ ۱۷ دسمبر کو سولہ سال سے کم عمر کے بچوں کا کھیل ہوا جس میں سجاد نے مقصود علی خاں کو شکست دی اس کے بعد ڈبلز کا مقابلہ ہوا جس میں غوث، افتخار اور نارائن راؤ و رام راؤ نے حصہ لیا غوث اور افتخار نے پہلا سٹ ۶-۳ پر دوسرا ۶-۲ پر لیا تیسرا سٹ نارائن راؤ اور رام راؤ نے ۷-۵ پر لیا، اور چوتھے سٹ میں غوث اور افتخار نے ۶-۴ سے کامیابی حاصل کی اور اس طرح فائل جیت گئے۔

دبلیو مضمون "حالات حاضرہ" روس کے حصے میں یہ علاقے آئے یہ لو کرین یا وہ علاقے جہاں سفید روسی آباد ہیں اور رومانیہ ہنگری کی سرحدوں کے قریب کا وہ ضلع جہاں پولستانی قبل کا محزون ہے اور اس کے علاوہ پولستان کے باقی حصے جرمنی کوٹھ اس تقسیم کا اثر یورپی سیاست پر ہے۔ (۱) اتحادی روس کے مخالف ہونگے (۲) جرمنی کے حصے میں پولستان کا زیادہ علاقہ آیا مگر پیرول کے قبضے ذمہ دار روس کی ملکیت میں آگئے (۳) روس کی سرحدیں ہنگری اور رومانیہ سے مل گئیں اور یہ صورت حال بلقان کے لئے بہت خطرناک تھی لیکن ترکی کے اتحادیوں کے ساتھ مل جانے کی وجہ سے بلقان میں روس کی سرگرمیاں ابھی شروع نہ ہو سکیں اور اس نے بالٹک کی ملکیتوں کی طرف توجہ کی۔

بالٹک کی ملکیتیں: موجودہ جنگ سے روس نے بہت زیادہ فائدہ اٹھایا یہ بالٹک روس کے لئے بہت اہمیت رکھتا ہے اور اسی وجہ سے روس کی فہمیں بالٹک کی ملکیتوں پر ایک عرصے سے لگی ہوئی تھیں۔ اب بین تو صورت حال کی نزاکت سے روس کو اچھا موقع ملتا ہے اور اس کا ارادہ یہ ہے کہ بچے بعد دیگرے بالٹک کی تمام ملکیتوں کو ہضم کیا جائے۔ سب سے پہلے روس نے اسٹونیا، لٹویا اور لتھونیا کے ساتھ باہمی فائدوں کے معاہدے طے کئے اس کا اثر یہ ہوا کہ روس کو اپنی فوجی بندوبش اور ہوائی دھرمی مرکزوں کے لئے ان ملکیتوں میں جگہ مل گئی جرمنی کی فلت کو جو لٹویا میں... کی تعداد اور مستقل قہی ہلکے ملک کی بنا پر ۸۴ مہینوں کے اندھن ملکیتوں سے پہلے جاننا پڑا ان لوگوں کو ہنگر نے پولستان میں بسانا چاہا اور جرمنی کی فلیتیں جو بلقان میں آباد تھیں ان کو بھی پولستان میں آکر بس جانے کا حکم ملا۔



# حالاتِ حاضرہ

ڈانزنگ اور پولستان :-

۱۹۳۹ء کا سب سے بڑا واقعہ جنگِ یورپ کی ابتدا ہے۔ اب اس جنگ کو شروع ہونے پر چار مہینے ہوئے ہیں اور ڈانزنگ کے سوال سے اس کی ابتدا ہوئی تھی۔ واقعہ یہ تھا کہ جرمنوں نے ڈانزنگ میں اپنی قلعہ بندی کرنی شروع کی جو اگست کے مہینے میں مکمل ہو گئی اور ۲۳ اگست کو ڈانزنگ کے نازی لیڈر ہر فور سٹرنز اور ڈانزنگ کے صدر بھی بنا دئے گئے چونکہ یہ پولستان کی بندرگاہ تھی اس لئے یہ ایک دست درازی کے مترادف تھا۔ نازیوں کی اس نقل و حرکت کے صاف معنی یہ تھے کہ ہٹلر جمہوری ملکوں کو دعوت مقابلہ دے رہا تھا اس کا اثر یہ ہوا کہ پولستان، برطانیہ اور فرانس جنگ کے لئے تیار ہو گئے جمہوری ملکوں پولستان کو بچانا اس وجہ سے اپنا فرض سمجھتی تھیں کہ از روئے معاہدہ وہ اس کے ساتھ تھیں، اور پولستان کی شکست ایک طرح سے جمہوری ملکوں کی شکست تھی۔

پہلی ستمبر کو ڈانزنگ نیا شگوذ کھلا۔ ہر فور سٹرنز نے مجلسِ اقوام کے عطا کردہ دستور کو منسوخ کر دیا اور اس اعلان کے بعد کہ اب ڈانزنگ جرمنی سے ملحق ہو چکا ہے، ڈانزنگ میں نازی دستور کا نفاذ کر دیا۔ اس کے جواب میں ہٹلر نے اس الحاق کی توثیق کر دی اور فور سٹرنز کو ڈانزنگ کا صدر اعلیٰ بنا کر اس کے تمام نظم و ضبط کا اسے ذمہ دار قرار دیا۔ ڈانزنگ کے الحاق کے بعد اسی روز نازی فوجیں پولستانی گذر گاہ میں داخل ہو گئیں اور اس کے بعد لیاریوں نے وار ساپریم باری شروع کر دی۔ ۸ مئی کے اندر پولستان پر کوئی ۹۴ ہوائی حملے ہوئے اور پولستانی شہر اور دیہات پر خوب بم برسائے گئے پولستانیوں کے دل ناتواں نے بھی مقابلہ کیا اور بجائے اس کے کہ ہٹلر کی شرطوں کو مان لیں اور غلامی کی زندگی اختیار کریں، بہادری کی طرح لڑ کر مرنے کو ترجیح دی۔ مگر یہ ناتواں اور زبردست کا مقابلہ تھا، انگریز اور فرانسسی راست پولستان کا مدد نہیں کر سکے چنانچہ اس دلیلی کے باوجود پولستانی بہادر جرمنوں کے مقابلے میں کامیاب نہیں ہو سکے اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ پولستان ختم ہو گیا اور جرمنی و روس نے جو بعد میں جرمنی کے ساتھ اتحاد کر کے مشرق کی طرف سے پولستان میں محسوس کیا تھا اس ملک کے حصے بخرے کر لئے۔

اختتامی :-

پولستان پر حملہ ہونے ہی انگریز اور فرانسیسیوں نے بھی جرمنی کے ساتھ لڑائی کے لئے کمر باندھی برلن کے

انگریز سفیر مسٹر ہنڈرسن نے ستمبر کی پہلی تاریخ سے چوتھی تک جرمنی اور برطانیہ کے مابین سمجھوتہ کرانے کی پوری کوشش کی مگر ان کی تمام کوششیں ناکام ہوئیں۔ اس بنا پر ہم ستمبر کو دن کے سو اگیارہ بجے برطانیہ نے جرمنی کے خلاف اعلان جنگ کر دیا۔ ان جدید حالات کا مقابلہ کرنے کے لئے برطانیہ کی وزارت میں بعض ضروری تبدیلیاں بھی ہوئیں اور ایک جدید کابینہ کی تشکیل عمل میں آئی جس کے حسب ذیل اہمہ دار مقرر ہوئے :-

مسٹر چمبرلین ، صدر اعظم ۔ سر جان سائمن ، چانسلر آف دی ایکسچینج اور پبلک افئیرس ۔ مسٹر ہورہلیشا ، وزیر خارجہ

لارڈ چیٹیلڈ ، وزیر مدافعت ۔ مسٹر چرچل ، امیر البحر ۔ مسٹر ہورہلیشا ، وزیر جنگ ۔

سر جان اسٹیکس کی ڈیو ، وزیر ہوائیہ ۔ سر سیول ہورلارڈ پریسٹن ۔ سر جان انڈرسن ، نائب لارڈ پریمیئر

ان کے علاوہ مسٹر ایڈن وزیر مقبوضات بنائے گئے جن کو کابینہ میں بیٹھیے کا خاص دیا گیا اور لارڈ ہیس کی وزیر بلا قلمدان مقرر ہوئے ۔

برطانیہ کے ساتھ فرانس نے بھی ہم ستمبر کو اعلان جنگ کر دیا اور جرمنی کے خلاف بحری ، بری اور ہوائی جنگ کا آغاز ہو گیا۔ فرانسیسی فوجیں ڈیگرفیڈ لائن کی طرف پیش قدمی کرنے لگیں اور آہستہ آہستہ آگے قدم بڑھانے لگیں۔ عربی علاقے جو فرانس کے زیر انتداب تھے، ہلک کی مخالفت پر آمادہ ہو گئے اور جمہوری ملکوں کے ساتھ اپنی ہمدردی ظاہر کر دی جو عربی ملک برطانیہ کے زیر اقتدار تھے انھوں نے بھی اتحادیوں کا ساتھ دینے پر رضامندی ظاہر کی چنانچہ شام ، یونیس ، باورائے زور دان ، عراق ، مصر اور فلسطین سب اتحادیوں کے ساتھ ہو گئے۔ سلطنت برطانیہ کے قسروں نے بھی اس اڑے وقت میں ساتھ دیا۔ چنانچہ آسٹریلیا ، کناڈا اور نیوزی لینڈ نے سب سے پہلے جرمنی کے خلاف اعلان جنگ کیا۔ جنوبی افریقہ میں جنرل اسمتھ کو جو اس لڑائی میں غیر جانبدار رہنا چاہتے تھے کامیابی ہوئی چنانچہ اس قلمرو نے بھی جرمنی کے خلاف جنگ کا اعلان کر دیا، اور برطانوی ہند کی طرف سے وائسرائے بہادر نے بھی اس بات کا اظہار کیا کہ ہندوستان برطانیہ کی تائید کے لئے تیار ہے۔ چند دنوں بعد ترک بھی انگریزوں سے متحد ہو گئے۔ لیکن ان کے علاوہ بعض ملکین غیر جانبدار بھی ہیں اور وہ یہ ہیں :-

سیام ، جاپان ، اطالیہ ، اسپین ، ممالک متحدہ امریکہ ، میکسیکو ، آئرستان اور بلقان ، اسکان ڈینیویا اور بالٹک کی ملکیتیں ۔

جرمنی کی آب ووزیں :-

جنگ کے پہلے دو مہینوں میں جرمنی کی آب ووز کشمیاں بہت سرگرم عمل تھیں چنانچہ ہم ستمبر کو برطانیہ کا بڑا جہاز "اتھی نیا" ڈبو گیا۔ جہاز کے (۱۴۰۰) آدمیوں میں نصف سے زائد ڈوب گئے اور باقی لوگوں کی جان

یہ مشکل بچائی گئی۔ ایک اور جہاز جس کا نام ”گرے“ ہے، دو آب دوزوں کے حملے کا شکار ہوا۔ مسٹر چرچل کے بیان کے مطابق یہ بہت بڑا نقصان تھا۔ مگر انگریزوں نے جن کو اپنی بحری قوت پر پورا بھروسہ ہے، ایک طویل جنگ کے لئے تیار کر لی اور جرمنی کے مقابلے میں ڈٹ گئے۔ مسٹر چرچل نے اعلان کیا کہ ہم کو کم از کم تین سال کی جنگ کے لئے تیار ہونا چاہیے۔ دوسری طرف سے ہٹلر نے جواب دیا کہ جرمنی آٹھ سال کے بعد بھی شکست نہیں کھا سکتا اور جرمن قوم پھر کبھی ایسے معاہدہ کے لئے تیار نہیں ہوگی جیسے پہلی جنگ کے بعد معاہدہ ورسائے ہوا تھا۔

جرمنی :-

جرمنی کی کامیہ جنگ جس کی تشکیل ۲۱ اگست کو ہوئی حسب ذیل افراد مشتمل تھی :-  
فیلڈ مارشل گوئرنگ، صدر - ہررس، ہٹلر کے نائب - ہر فوک، مختار کل (دمازی نظم و نسق کے)، ڈاکٹر فونک، مختار امور معاشی، ڈاکٹر ایمنس، وزیر ملک اور صدر رائس چانسلری جنرل کیمل اسپیلار  
جرمنی میں گرفتاریاں :-

۸ نومبر کی رات میں جب ہٹلر میونخ کے ہال سے جرمنوں کے ایک بڑے مجمع کو مخاطب کر کے واپس ہوا تو اس کے ۱۰ منٹ بعد ایک بم کا حادثہ ہوا جس میں ہٹلر قتل ہو گیا لیکن چھ آدمی مرے اور ۶۰ کے قریب زخمی ہوئے۔ ہٹلر نے خود تحقیقات کی اور بہت سے آدمی گرفتار ہوئے۔ جرمنی میں بہت سے آدمیوں نے جنگ کے خلاف پروپیگنڈا کا شروع کیا تھا اس لئے ہٹلر اس قسم کا پروپیگنڈا کرنے والوں کو گرفتار کرنے لگا چنانچہ تقریباً (۱۸۰) آدمی قید کر لئے گئے۔ سابق فیصلہ جرمنی کے جو تھے لڑکے شہزادہ اگست ولیم کو بھی شہہ کی بنا پر گرفتار کیا گیا جرمنی کے سابق سپہ سالار فیلڈ مارشل فان بلومبرگ اور دوسرے پڑانے فوجی عہدہ دار بھی گرفتار ہوئے بلکہ ایک فیصلہ خیر کے رو سے بلومبرگ کو گوئی سے مار دیا گیا اور اس کی وجہ اب تک معلوم نہیں ہو سکی۔

پیراگ کے ہنگامے :-

پیراگ بھی سیاسی آشوب سے خالی نہیں ہے چنانچہ یہاں سیاسی شورش کی بنا پر چند طالب علم گرفتار ہوئے تھے جب اس کے خلاف دوسرے طلباء نے احتجاج کیا تو تقریباً ۱۲۰۰ طالب علم گرفتار کر لئے گئے اور فوجی قانون نافذ کر دیا گیا۔ کہا جاتا ہے کہ پیراگ میں ایک دن کے اندر ۱۲۴ چمک قید کئے گئے۔ ۸۰۰۰ طلباء کو گرفتار کیا گیا اور ۲۰۰۰۰ مسلح آدمی زیر حراست ہیں۔

اطالوی کا بیٹہ :-

اطالوی کا بیٹہ میں بھی بعض اہم تبدیلیاں عمل میں آئی ہیں کیونکہ معلوم ہوتا ہے کہ کا بیٹہ کے وزیروں نے استعفیٰ دے دیا۔ سینیر اسٹیٹس جو فاشلسٹی جماعت کے معتد ہیں مستعفی ہو گئے اور ان کو فاشلسٹی فوج کا چیف آف دی فٹا

بنادیا گیا ہے۔ مارشل گریزیائی، چیف آف دی آرمی اسٹاف، سینئر انفری، سفیر جنرل بڑوزی وزیر اطالوی افریقہ  
مقرہ ہوئے اور سینئر افسر سائڈرو، پاپولر کلچر کے وزیر بنائے گئے۔  
روس کا مسلک ہے۔

جس وقت ڈانزک کا سوال پیدا ہوا تھا اور جرمنوں نے ڈانزک کو بغیر لٹائی کے مفہم کرنا چاہا تو برطانیہ اور  
فرانس کو روس کے آئندہ مسلک کے متعلق تشویش ہو گئی۔ انھوں نے روس کو اپنی امن پسند برادری میں شامل  
کرنا چاہا تھا اور اس سلسلے میں ان جمہورنی ملکوں کے نمائندے ایک عرصے سے روس کے ساتھ گفت و شنید میں  
مصرف تھے لیکن بدقسمتی سے حالات نے ایک نازک صورت اختیار کر لی اور اتحادیوں کی کوششیں بے کار ثابت  
ہوئیں، کیونکہ اچانک یہ معلوم ہوا کہ روس نے جرمنی کے ساتھ ایک معاہدہ عدم اقدام پر دستخط کر دئے ہیں اور  
برطانیہ، فرانس کو جرمنی سے لڑنے کے لئے تنہا چھوڑ دیا اگرچہ جمہوری ملکوں نے اس عدم اتحاد کی ذمہ داری  
روس پر عائد کی مگر روسی وزیر خارجہ مولوٹوف نے اپنی ایک تقریر میں کہا کہ برطانیہ اور فرانس اس ناکامی کے  
ذمہ دار ہیں کیونکہ انھوں نے بات چیت میں بہت سادقت لے لیا۔ روس اس شرط پر جرمنی کے خلاف معاہدہ  
شریک ہونا چاہتا تھا کہ اس میں بالٹک کی ملکیتیں یعنی لیتھونیا، لٹویا، اسٹونیا اور فن لینڈ بھی شریک ہوں اس کا  
مطلب یہ تھا کہ ان ملکوں کو حفاظت کی ضمانت دی جائے مگر چونکہ وہ آزاد ملکیتیں تھیں اس لئے وہ اس قسم کی  
ضمانت کے لئے راضی نہ ہوئیں اور اتحادیوں کی بات چیت کے ناکام رہنے کا سبب بن گئیں روس نے اتحادیوں کے  
سامنے جو دوسری شرط پیش کی وہ یہ تھی کہ روسی فوجوں کو ڈانزک تک جانے کے لئے پولستان میں سے حق راہ  
دیا جائے تاکہ روس جرمنی کے خلاف عملی طور پر پولستان کی مدد کر سکے، مگر پولستان اس شرط پر تیار نہیں ہوا اور  
اسی بنا پر روس نے پولستان کی مدد کرنے سے انکار کر دیا اس نازک صورت حال سے ہٹنے فائدہ اٹھایا  
اور روس سے معاہدہ عدم اقدام پر دستخط کرائے۔  
روس اور جرمنی کا معاہدہ عدم اقدام ہے۔

روس اور جرمنی کے معاہدہ عدم اقدام سے پہلے برلن میں ان دونوں ملکوں کے درمیان ایک تجارتی  
معاہدہ بھی طے پایا تھا جس پر ۲۰ اگست کو دستخط ہوئے اس معاہدے کی رو سے جرمنی نے سات سال کے لئے  
روس کو بمیں کڑوڈ مارک پانچ فی صد شرح سود سے قرض دے دئے تاکہ روس دو سال کے اندر جرمنی سے  
سامان خریدے اس کے علاوہ یہ بھی طے پایا کہ جرمنی دو سال کے اندر روس سے اٹھارہ کڑوڈ مارک کی  
پیداوار خام خریدے، اور معاہدہ عدم اقدام ماسکو میں ۲۳ اگست کو طے پایا جس پر مولوٹوف اور  
فان ربن ٹراپ نے اسٹالن اور جرمنی سفیر فان شوین برگ کے سامنے دستخط کئے۔ یہ معاہدہ سات دفعات پر

مشکل ہے جس کا خلاصہ یہ ہے :- اس معاہدے کے لئے جرمنی اور روس کے درمیان امن قائم رہے اور اس قدیم رشتے کی بنا پر جو اپریل ۱۹۳۹ء کے معاہدہ غیر جانبداری کے وقت قائم ہوا تھا، جرمنی اور روس کی حکومتوں کے مابین ذیل کا معاہدہ طے پایا :- ۱، فریقین معاہدہ ایک دوسرے پر کسی قسم کا دباؤ ڈالیں گے اور نہ ایک دوسرے پر یا کسی متحدہ یا حلیف ملک پر حملہ کر سکیں گے۔ ۲، اگر فریقین معاہدہ میں سے کوئی فریق کسی تیسری طاقت کے ساتھ حالت جنگ میں ہو تو دوسرا فریق اس تیسری طاقت کی کسی طرح مدد نہیں کرے گا۔ ۳، فریقین کی حکومتیں آئندہ ایک دوسرے سے مشورہ کرتی رہیں گی تاکہ جن معاملات میں دونوں کا مفاد وابستہ ہے ان سے پوری واقفیت رہے۔ ۴، فریقین میں سے کوئی فریق دوسری طاقتوں کے کسی ایسے متحدہ گروہ سے نہیں مل سکے گا جو بالواسطہ یا بلاواسطہ کسی ایک فریق کا مخالف ہو۔ ۵، اگر دونوں کے درمیان کسی قسم کا اختلاف یا کوئی نزاعی مسئلہ پیدا ہو تو دونوں مل کر ان جھگڑوں کو دوستانہ طریق پر طے کریں گے اور اگر ضرورت ہو تو ایک کمیشن کے ذریعہ ان مسائل کو حل کیا جاسکے گا۔ ۶، اس معاہدے کی مدت دس سال ہوگی، مگر اختتام مدت سے ایک سال پہلے کوئی فریق اس معاہدہ کو ختم کرنا چاہے تو وہ دوسرے فریق کو اس کی اطلاع دے۔ ورنہ مدت معاہدہ میں خود بخود پانچ سال کی توسیع ہو جائے گی۔ ۷، اس معاہدے کی برلن میں بہت جلد توثیق کی جائے گی اور توثیق سے متعلق دستاویزات کا تبادلہ بھی وہیں ہوگا۔

اس معاہدے کے اثرات :- روس اور جرمنی کے اس معاہدے کا سب سے بڑا اثر یہ ہوا کہ یورپی طاقتوں کا توازن بگڑ گیا اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ترانہ کا پلٹا کچھ جرمنی کی طرف جھک گیا۔ فاشسٹی مطلقوں میں بھی اس معاہدے کا اثر محسوس ہوتا ہے چنانچہ اس معاہدے کی بنا پر اطالیہ اور جرمنی کی دوستی تقریباً ختم ہو گئی اور جاپان، جرمنی سے برہم ہو گیا۔ ادھر اسپین سے جنرل فرانکو نے اس معاہدے سے ناراضگی ظاہر کی اور ہٹلر کی دوستی چھوڑ دی۔ روس کو پوری سیاست میں عمل دخل کا اچھا موقع مل گیا۔ روس کو دوست بنانے کی وجہ سے جرمنی کو پولستان کے حصے میں بڑی مدد ملی۔

پولستان کی تقسیم :- جب پولستان جرمنی کے مقابلے میں برسرِ پیکار تھا تو مشرق سے سرخ فوجیں پولستان میں داخل ہوئیں۔ روس کے پولستان میں گھس گئے کی وجہ یہ بتائی گئی کہ اس کو یوکرین وغیرہ کی قلتوں کی مغالفت کرنی ضروری تھی جب روسی پولستان میں داخل ہوئے تو ان کی کسی نے مزاحمت نہیں کی چنانچہ ان لوگوں نے پولستان کے ایک بڑے حصے پر قبضہ کر لیا۔ سرمایہ دار اور زمین دار گرفتار کر لئے گئے اور پولستانی عہدہ داروں کو گولی کا نشانہ بنایا گیا جرمنی اور روس دونوں حکومتوں نے مل کر پولستان کو آپس میں بانٹ لیا۔ (بقیہ صفحہ منظر الہا)

عہد آفریں مشین پر میں چھپ کر دفتر ادارہ دفعت منزل خیریت آباد شائع ہوا۔ اڈیٹر عبدالحفیظ صدیقی بی بی سی (لٹرائیو)



مولوی محمد عزیز مرزا مرحوم



# ستقبل

چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے  
 چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے  
 دھڑکتے دلوں کی صدا آرہی ہے  
 اندھیرے میں آواز پا آرہی ہے  
 بلاتا ہے کوئی نذا آرہی ہے  
 چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے  
 چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے  
 نہ سلطانی تیرگی ہے نہ زاری  
 نہ تخت سلیمان نہ مہر ایہ داری  
 غریبوں کی چوچیں نہ شاہی ہواری  
 چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے  
 چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے  
 اڑتا ہوا پرچم زندگانی  
 سناٹا ہوا عہدِ نئی کہانی  
 جلو میں طفلِ مندیوں کا وطنی  
 چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے  
 چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے  
 سفینہ مساوات کا کجے رہا ہے  
 جوانوں سے قربانیاں لے رہا ہے  
 غلاموں کو آزادیاں دے رہا ہے  
 چلا آرہا ہے چلا آرہا ہے



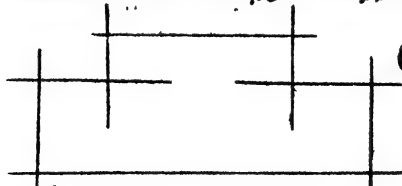


## نیا سال مبارک!

سب سے کار و فہر آگے ہاتھوں میں ہے۔ ہم نے بڑی محنت سے اسے شائع کیا ہے اس میں زیادہ تر مضامین اردو ہی متعلق ہیں تاکہ آپ انہیں پڑھیں اور اپنی زبان کی ترقی کے لیے کوشش کریں۔ اردو دنیا کی جدید زبانوں میں سے ہے اس نے بہت کم مدت میں کافی ترقی کی ہے۔ اس میں سب سے بڑی خوبی یہ ہے کہ وہ ایک مشترکہ زبان ہے جسے ہر شخص بول سکتا اور سمجھ سکتا ہے۔ اردو سے سب سے پہلی ملاقات آپ کو سب سے پہلے معلوم ہوں گے اردو میں ایسی خوبیاں موجود ہیں جو کسی اور زبان میں نہیں پائی جاتیں ہم کو کوشش کرنی چاہیے کہ اسے ترقی دیں کسی مقصد کے لیے ۲۵ دسمبر ۱۳۲۷ء شام میں ۵ بجے ادارہ کے ایک نئے شعبہ کا بنیاد عمل میں آیا جس میں طبعہ فوقانیہ تک کے طلبہ شریک تھے۔ ڈاکٹر سید محی الدین صاحب قادر ہی نور منشا ادارہ نے اس جلسہ کی صدارت فرمائی ایک نئے طالب علم نے ”بچے کی دعا“ سے جلسہ کا آغاز کیا۔ پھر صدر نشین نے اغراض و مقاصد پر روشنی ڈالی اس کے بعد انتخابات عمل میں آئے۔ رحیم الدین صاحب نمبردار، ڈاکٹر سید محی الدین احمد انصاری، مجید احمد صاحب فاروقی، نائب منشا، اراکین کا مینہ، شعیب اللہ خاں صاحب، اصیب احمد صاحب، محمد علی صاحب عادل، خدا بخش صاحب کیم عارف علی صاحب انصاری، عبد الزراق صاحب، محی الدین علی صاحب، منشا کے شکریہ کے بعد جلسہ برخواست ہوا اور اس کے بعد منشا کی کاجلاس منعقد ہو جس میں آئندہ تقریر کے لئے یہ عنوان مقرر کیا گیا ”ہندوستانی طلبہ کو فوجی تعلیم لازمی ہے“ جلسہ ۱۹ ستمبر ۱۳۲۷ء ۱۹ جنوری ۱۳۲۸ء بوقت ۴ ساعت شام منعقد ہو گا۔ فوقانی جماعتوں کے طلبہ اس جلسے میں شریک ہو سکتے ہیں۔

زیر کے پرچے میں جو محمد دیگا کیا تھا اس کے عمل بہت سے وصول ہوئے۔ مگر ایک ہی صحیح خطا اسی وجہ سے انعام کسی کو نہیں دیا۔

مکمل صحیح حل



اردو نمبر کو آپ نے کیسے پایا ہمیں معلوم کیجئے

نوٹ: جن فریاد اصحاب کے چندے ختم ہو گئے ہیں۔ براہ کرم وہ جلد از جلد نئے سال کا چندہ دانا کر دیں معین الدین احمد انصاری



پیدائش ۱۸۳۴ء شمس العلماء خواجہ طحطاح حسین خاں، دہلی  
میر سید گہرے موت سے تھکا ہوا ہیں کہ کہنے پر سسک رہا  
جس نے مسلمانوں کو خواہشات سے بچوایا۔ جدید اردو کی  
بنیاد ڈالی۔



پیدائش ۱۸۴۱ء راجہ احمد علیکے حیدر آبادی، دہلی  
ان کا نام طحطاح ہے، جس کی کامیاب تہذیب وار رویہ میں  
باغیوں نے بھی سب سے پہلے اس طرح ہنسنا کہہ کر  
روئے تھا۔



پیدائش ۱۸۴۱ء مصر میں راجہ طحطاح، دہلی  
اردو کے بڑے سرکار تھے۔ طحطاح کے اردو نگار  
عہدوں کی اصلاح اور ترقی ان کے پیش نظر تھی۔



پیدائش ۱۸۴۱ء عسکریہ میں سید احمد علی، دہلی  
مسلم نوید کی مٹی بنیاد ڈالی ان کی زندگی قوی کا  
کے لئے وقف تھی قوم کو غور کے سلا میں بہا جانے سے بچایا۔



پیدائش ۱۸۴۱ء دہلی

شمس العلماء، نظامیہ  
اردو ادب کی زندگی کو جہاں جاکہ ہیں  
قرآن شریف اور کئی اگر کڑی کتابوں کا اردو  
انگیزہ کیا اچھا عرب۔ اچھے مترجم۔



پیدائش ۱۸۴۱ء۔ دہلی ۱۹۳۸ء

شیخ محمد اقبال

جنتوں کے بہت بڑے شاعر تھے۔ قوی اصلاح سے شاعری  
شعر کی جو گئی ہیں کہ ان کی اصلاح کے لئے مستقل  
نہایتیں ہیں، ایسا شاعر پیدا کر کے گا۔



پیدائش ۱۸۴۱ء مولوی محمد اسماعیل میر تقی، دہلی

پہلے شاعر تھے۔ ان کی نظمیں اردو ادب میں ایک نئی  
انوار سے منظرِ فطرت اور فطرت کی کائناتوں کو  
اردو ادب میں سب سے پہلے پیش کیا۔

# اردو

دھپ و استاں ہے سن لومری زبانی  
یہ لومری زبان ہندوستان جوئی ہے  
شاہوں نے اس کا رتبہ دنیا میں ہے بڑھایا  
شیشیرن کسان کے منہ سے چلی ہے اردو  
پستی میں یہ پڑی تھی باہم فلک پہ لایا  
مشرق کے کارواں کی دامد ہے سارباں یہ  
شعروادب میں جس نے اک روح تازہ بھری  
یہ ان کی ہم زبان تھی وہ اس کے ہم زبان تھی  
اردو کے گستاں میں ان سب نے جان ڈالی  
امکان کے موافق خدمات کیں زبان کی  
اردو کا جس نے گلشن سرسبز کروا دیا  
اور شیخ چاند بھی تھے خدمت گزار اردو  
کرتے ہیں نگہ بانی اردو کی سہریں کی  
سرسبز کرنے والے اردو ترے چمن کے  
زور اور سرودی اس گلشن کے باغباں میں  
ہندی سے ہو رہی ہے مٹ بھیر تیری اردو

چوتھیں شاہوں اردو کی میں کہانی  
کہتے تھے اس کو نکر پھر یہ زبان جوئی ہے  
ہندوستان نے اس کو اپنی زبان بنایا  
آغوش مغلیہ میں برسوں پٹی ہے اردو  
شاہان ہند نے بھی جینے کا گڑ کھایا  
جنت نشانیوں کی ہے مادری زبان یہ  
غالب نے اس کی عظمت غالب جہاں کی تھی  
موتیں، انیس، سودا اردو کے پاساں تھے  
شبلی، بڈیر، شید، آزاد، مسٹر، حاتی  
اقا، تراب، آتش، ناستح، ظفر بیہوں نے  
اقبال نے بھی اپنا خون ہسگر دیا تھا  
مردھی، نیاز، روشن سے بھولی ہر اردو  
احسان، جوش، اختر، مرزا ادیب، شبلی  
ماہر و سار، امجد، ماہر ہیں اپنے فن کے  
مخدوم، وجہ، میکشش اردو کے فخریوں میں  
ڈرے کہ ہوں نہ عریاں تیرے زبان کیسو

پہلے تین زائد عالم میں یہ رہے گی  
بن کر زبان عالم بھولے گی اور چلے گی  
باقری زائد

شبلی، بڈیر، شید، آزاد، مسلمان، نیاز، محمدی، عبدالحق، شیخ چاند، احسان، دانش، جوش، اختر، شیری، شبلی  
ابن کام، ماہر، امجد، ڈاکٹر، عبدالحق، سرودی، موجودہ ہندی اردو نزع کی طرف اشارہ کیا گیا ہے۔

نظام الملک آصف جاہ اول اس مختصر کتاب میں نظام الملک آصف جاہ اول کے محل حالات و واقعات زندگی نہایت سلیس اور گفٹہ زبان میں تحریر کئے گئے ہیں۔ ادارہ دوسرے سلاطین آصفیہ کے حالات حیات بھی تیار کر رہا ہے۔ اس کتاب کو اس سلسلے کی پہلی کتاب سمجھا جاتا ہے۔ مصنف مولوی شیخ چاند مرحوم اسماعیل علی دہلوی صاحب قیامت ہر

# ہیں دو کی محبت ہونی چاہئے؟

پیارے بچو! تمہیں اپنے ال باپ سے اپنے بھائی بہن سے اپنے دوستوں سے محبت ہے تم ان سے بات چیت کر کے ہنس بول کے خوش ہوتے ہو۔ یہی بات چیت تمہاری ان کی محبت کو بڑھاتی ہے۔ جو تمہارے دل میں ہوتا ہے تم ان سے کہتے ہو اور وہ جو کچھ کہنا چاہتے ہیں تم سے کہہ کر خوش ہوتے ہیں۔ ذرا سی دیر کے لئے سوچو کہ تمہارے ال باپ، تمہارے بہن بھائی، تمہارے دوست تم سے بولنا چھوڑ دیں تو تمہیں کتنی تکلیف ہو؟ زندگی کا لطف آدھا و جائے۔ تم یہ محسوس کرو گے کہ تمہاری کوئی بہت قیمتی چیز کھو گئی ہے۔ تمہاری محبت اور دوستی کا رشتہ تمہاری بات چیت ہے۔ جب سے تم نے ہوش سنبھالا بلکہ اس سے بھی بہت پہلے سے جب تم بالکل بچے تھے تم نے اپنی پیاری ماں سے اپنے پیارے آبا سے اپنے چھوٹے بڑے بہن بھائیوں سے اور وہیں بات چیت کی۔ پھر تم ہی بتاؤ کہ اردو سے تمہیں محبت کرنی چاہیے یا نہیں؟ اگر تم اردو نہ جانتے ہو تے تو محبت کے جتنے رشتے اب تک تم نے ایک دوسرے سے باندھے ہیں، ان میں سے ایک بھی نہ ہوتا۔

اب ذرا ایک بات اور سوچو تم اپنی ماں سے کھانے پینے کی چیزیں مانگتے ہو اپنے آبا سے بازار سے اچھے اچھے کھلونے اور کپڑے ملگاتے ہو۔ بازار جا کر طرح طرح کی چیزیں خریدتے ہو۔ اپنے دوستوں کے ساتھ مل جل کر بیٹھتے ہو۔ ان کی باتیں سمجھتے ہو اور انہیں اپنی باتیں سمجھاتے ہو۔ تمہاری زندگی کی ساری ضرورتیں ایک دوسرے سے بول کر ہی پوری ہوتی ہیں۔ اگر تم بول نہ سکتے تو تمہیں کتنی دقت ہوتی تمہیں کھانے پینے کی چیزیں، پہننے کے کپڑے، کھیلنے کے کھلونے اور اسی طرح کی ابھی ابھی چیزیں ملنے میں کتنی دقت ہوتی۔ تم گونگوں کی طرح اشارے کرتے۔ کبھی کوئی تمہارے اشارے سمجھتا اور کبھی نہ سمجھتا۔ تمہیں الجھن اور تکلیف ہوتی کہ جو کہہ رہے ہو اسے دوسرا سمجھ نہیں سکتا یا جو کچھ تم سے کہنا ہے وہ تمہاری سمجھ میں نہیں آتا۔ محبت اور ضرورت کے یہ سارے رشتے اس زبان کی وجہ سے قائم ہیں جو تم دن رات ایک دوسرے سے بولتے ہو، جسے تم پیدا ہونے کے بعد سے اب تک اپنی ماں کی گود میں اپنے باپ کے پاس بیٹھ کر اپنے بہن بھائیوں کے ساتھ کھیل کر سیکھا۔ اس لئے تمہیں چاہیے کہ اس زبان سے محبت کریں۔ اردو ہی کی بدولت تمہیں زندگی کی یہ ساری خوشیاں اور نعمتیں ملی ہیں۔ اس لئے تمہیں چاہیے کہ تم اس کو دل و جان سے زیادہ پیاری سمجھو۔ تم میں سے ہر ایک نے مدرسے میں پڑھا ہے۔ کدس کی کتابیں مثلاً تاریخ، جغرافیہ اور حساب کے علاوہ تم فطری طور پر کی کام کی باتیں پڑھیں۔ اور روز بروز نئی باتیں سیکھیں۔ بتاؤ اگر تم اردو نہ جانتے ہو تے تو تمہیں یہ پیاری پیاری باتیں کیسے معلوم ہوتیں؟ تم ”بچوں کی دنیا“ اور ”سب دس“ پڑھتے ہو۔ اچھی اچھی نظمیں اچھے اچھے قصے۔ اچھے اچھے لوگوں کے حالات دنیا کی نئی نئی باتیں تمہیں معلوم ہوتی ہیں اور تمہارا وقت کتنی لمبی سی لگتا ہے۔ تم واقعی کتنے خوش قسمت ہو۔

ذرا سوچو کہ وہ بچے جو اردو سبق نہیں پڑھ سکتے۔ کتنے بد نصیب ہیں کہ انھیں یہ اچھی لہجی باتیں نہیں معلوم ہوتیں۔ انھیں نصیحت کی باتیں نہیں معلوم ہوتیں وہ اچھی باتیں سوچنے اور اچھی باتیں کرنے کے فائدے نہیں جان سکتے۔ اور اس لئے ان کی زندگی بُری نکلتی ہے۔ لوگ ان سے نفرت کرتے ہیں۔ انھیں اچھا نہیں سمجھتے۔ انھیں سب پیار کرتے ہیں۔ تم سے سب محبت کرتے ہیں۔ تمہیں اچھا سمجھتے ہیں۔ اس لئے کہ تم اردو جانتے ہو۔ اور اردو کی کتابیں پڑھ کر تم نے اچھی لہجی باتیں سیکھی ہیں۔ اب بتاؤ تمہیں اردو سے محبت کرنی چاہیے یا نہیں؟

اردو میں ہزاروں کتابیں ہیں۔ کچھ آج کل کی نکھی ہوئی ہیں اور کچھ اب سے چند سال پہلے لکھی گئی تھیں اور کچھ اب سے سیکڑوں برس پہلے ہزاروں سال میں اچھے اچھے لکھنے والے پیدا ہوئے انھوں نے اردو میں ایک نیا دھارہ عہدہ کتابیں لکھیں۔ یہ سب لکھنے والے اب سرگئے مگر انھوں نے جو اچھی باتیں کہی تھیں وہ ان کتابوں کے ذریعہ سب تک تمہارے پاس موجود ہیں۔ تمہارے ان بزرگوں نے پڑانے زانہ میں تمہارے ملک میں کیا کیا ترقیوں کیں۔ اسے کس کس طرح اچھا بنایا۔ انھوں نے کیا کیا کیا کہ دنیا آج تک ان کا نام عزت سے لیتی ہے۔ یہ سب باتیں تمہیں ان پرانی کتابوں میں نکھی ہوئی ملتی ہیں۔ تم اگر انھیں پڑھو گے تو تمہیں اپنے پیارے ملک کی ترقی کا حال معلوم ہوگا۔ تم ان باتوں کو پڑھ کر اپنے ملک پر فخر کرو گے۔ تمہیں خوشی ہوگی۔ تم دوسرے لوگوں کے آگے عزت اور فخر کے ساتھ سراخا کر کہہ سکو گے۔ تمہارے دل میں اپنے ملک کی کچی محبت پیدا ہوگی۔ بتاؤ کہ جو کتابیں پڑھ کر تمہارے دل میں اتنی اچھی باتیں پیدا ہوں ان سے تمہیں محبت ہونی چاہیے یا نہیں؟ تم کہو گے کہ اس ضررہ ہونی چاہیے۔ اگر تمہارے دل میں یہ خیال اچھی طرح جم جائے گا تو تم خود اردو سے محبت کرنے لگو گے۔ پیار سے بچو! اردو سے محبت کئے بغیر تمہاری زندگی اچھی بن سکتی ہے۔ تم ملک کی کچی خدمت کے قابل بن سکتے ہو۔ اس لئے اگر تم چاہتے ہو کہ دنیا کے لوگ اقبال، اکبر، جہانگاہ، گاندھی، جواہر لال اور ابوالکلام آزاد کی طرح تمہارے نام پر فخر کریں تو تم پہلا اپنی پیاری اردو سے محبت کرو کہ اس کی مدد سے دنیا کے بہت بڑے آدمی بن جاؤ۔

اخفا ز بچوں کی دنیا "من اسکینہ  
(دستی کالج)

## زبان اردو کی ترقی

اردو زبان میں علوم و فنون کی کمی ہے لیکن پھر بھی دوسری زبانوں کے خیالات سے اردو کے دامن کو بہرہ نر کرنا چاہیے۔ اگر ہم وطن کی محبت اپنے دلوں میں رکھتے ہیں اور اس کی ترقی اور بہبود کی خواہاں ہیں تو ہمارا فرض ہے کہ اس کی زبان سے بھی محبت کریں اور ہر ممکن طریقے سے اسے ترقی دینے کی کوشش کریں۔ اردو زبان میں ادب کے پیش بہادر خیرے ہیں گے۔ اور اس دنیا میں بھی بہت سے موتی و متیاب ہوں گے۔ اگر ہماری زبان میں کسی چیز کی کمی ہے تو اس کو پورا کرنا چاہیے اور اسے دوسری زبانوں کی طرح ترقی یافتہ بنانا چاہیے۔ اردو زبان کو اگر ہم ترقی دینا چاہتے ہیں تو ہمیں چاہیے کہ خیالی مضامین سے پرہیز کریں اور اس کے دامن کو اپنی تیزری طبع سے رنگ برنگ کے پھولوں سے بھر دیں۔ جن کی خوشبوؤں سے لوگوں کے

داغ معطر ہو جائیں۔ ہمیں ان کا شکریہ ادا کرنا چاہیے جو انگریزی علوم فنون کے خزانوں سے الامال ہیں۔ اور ہماری زبان کو اس سے سمور کر رہے ہیں واصل ہماری زبان کی ترقی ایسے ہی لوگوں کے ہاتھ میں ہے جو دووں خزانوں پر قابض ہیں۔ ایسے لوگوں سے ہماری التجا وہ ہے کہ وہ اس طرف توجہ کریں اور اپنی زبان کو ترقی دینے کی کوشش کریں۔ اس پر عمل کر کے امید ہے کہ اس میں علوم فنون کے دریا ابل پڑیں گے۔

محمد عین الدین حنیسی  
(گلبرگ)

## لکھیں تو کیسے لکھیں

خیال تو ہوتا ہے کہ مضمون لکھیں مگر لکھیں تو کیسے لکھیں۔ پہلے تو عنوان کا مروجہ ہی شکل ہے۔ اور جب عنوان مل گیا تو اب یہ نکر و اس گہرے کہ آغاز کیسے ہو۔ خیر جوں توں کر کے جب مضمون شروع کیا۔ مشکل سے چند سطروں ہی بھی لکھی تھیں کہ اندر آواز آئی۔ جہل میاں، خالد جان آئی ہیں۔ پردے لچاؤ۔ خالد جان کو آثار کے لئے بعد جب میں اپنے کمرے میں آیا۔ دیکھا کہ قلم کی پتی ٹوٹی ہوئی ہے۔ معلوم ہوا کہ میرا چھٹا بھائی غلیل کمرہ میں آیا تھا۔ میں نے تاڑ لیا کہ یہ ان ہی کی کارگزاری ہوگی۔ میں اتنی لمبے پاس گیا اور کہا کہ غلیل نے میرے قلم کی پتی توڑ دی ہے۔ مجھے دوسری پتی ملگا دیکھئے۔ اتنی کہنے لگیں۔ پرسوں ہی پیسے دیے تھے۔ مجھے کسی چیز کے رکھنے کا سلیقہ کسی نہیں۔ ہمیشہ یہی رونامہ آج بیتی غائب کل قلم غائب اور پرسوں کو پی غائب ادھر سے آتے ہو پیسے دیکھئے "ادھر سے آتے ہو پیسے دیکھئے" پرسوں کے لڑکے سرواڑا سب لک دیکھو کتنا اچھا لڑکا ہے ہمیشہ اپنی ہر چیز سلیقے سے رکھتا ہے۔ اور ایک تم ہو کہ ہمیشہ یہ غائب وہ غائب۔ اتنے میں خالد جان بھی آئیں اور کہنے لگیں۔ جہل تو بہت اچھا لڑکا ہے ہمارے ہاں کا شیطان نعیم توان سے بدتر ہے۔ کل ہی کا ذکر ہے کہ وہ دفتر بائیکل تیاری میں تھے اور آپ سیکل لے کر اسکول چل دیے۔ آخر ان کو پیدل ہی جانا پڑا۔ بڑی دیر بعد پتی آگئی میں اپنے کمرے میں ملا گیا۔ خدا جانے اتنی اور خالد جان میں کیا کیا بائیں ہوتی رہیں۔ اتنی میری سٹائٹین کریں اور خالد جان اپنے لڑکے نعیم کی۔

میں اپنے کمرے میں بیٹھا سوچ رہا تھا۔ تمام خیالات منتشر ہو چکے تھے آخر بڑی شکل سے آدھا صنوبر بھی نہ ہوا تھا کہ خالد جان آئیں اور کہنے لگیں۔ کوئی اسکول میں پڑھتے ہو مٹیا اور کس کلاس میں آتے ہیں اتنی بھی آگئیں اور کہنے لگیں۔ جاگ رنج چکے ہیں اب تک رات کو کاتبہ نہیں۔ اب تکی سیکل ہے دوڑ کر سووا تو لا دو۔ سچ کہتا ہوں۔ سو دے کا نام سنتے ہی یہ زہر جسم سرد پڑ گیا مجبور تھا سیکل لے کر (منظم جاہی) مارکٹ پہنچا۔ سودا لے کر واپس ہو رہا تھا مگر تمام خیالات مکان میں مجھے کراہی مضمون لکھنے کا موقع ملتا ہے کہ نہیں۔

کیا یک مجھے ایک جھٹکا سا محسوس ہوا۔ اب جو آنکھ کھولتا ہوں تو معلوم ہوا کہ دو اخاتہ میں ہوں۔ اور ہاتھ ٹوٹ گیا ہے۔ شاید روتر سے ٹکرا ہوئی ہوگی۔ جو مضمون لکھنے کا نتیجہ ہے۔ اب آپ ہی کہیے کہ مضمون لکھیں تو کیسے لکھیں۔

سید سجاد محسن (رائد الاطعم، بانی و نکل)

## ہماری زبان

زبان اردو ہے مجموعہ علوم جہاں  
 ہمارا ملک و کن ہندوستان کا ایک حصہ ہے۔ ہندوستان ایک بڑا ملک ہے جس میں بہت سی قومیں رہتی ہیں۔ ان قوموں کی زبانیں بھی الگ الگ ہیں۔ مثلاً بنگالی، تملی، مرہٹی، تامل وغیرہ یہ سب زبانیں اچھی ہیں۔ لیکن ان کے بولنے اور سمجھنے والوں کی تعداد بہت کم ہے۔ ان میں سے کوئی زبان ایسی نہیں جس کو ہندوستان کے ہر حصے کے لوگ سمجھیں۔ ہم جو زبان بولتے ہیں یعنی اردو ہندوستان کی عام زبان ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اس کو انگریزوں نے ”ہندوستانی“ کا نام دیا۔ جو ان بھی استعمال کیا جا رہا ہے۔ ”ہندوستانی“ کا نام اردو کو اس وجہ سے دیا گیا ہے کہ وہ ہندوستان کی عام زبان ہے جس طرح ایران کی زبان کو ایرانی، عرب کی زبان کو عربی، چین کی زبان کو چینی اور جاپان کی زبان کو جاپانی کہتے ہیں۔ اردو ایک مخلوط زبان ہے۔ یوں تو ہر زبان میں دوسری زبانوں کے کچھ نہ کچھ الفاظ ضرور ہوتے ہیں۔ لیکن مخلوط کا لفظ ایسی زبان کے لئے استعمال کیا جاتا ہے جو دو یا دو سے زیادہ زبانوں سے مل کر بنے۔ لیکن جن زبانوں میں مل کر بنی ہو ان میں سے کسی میں ضم نہ ہو جائے۔ بلکہ ایک تیسرے نام سے ملحدہ اور آدابیت اختیار کرے۔ اردو شمالی ہندوستان کی پرانی زبان پر اکرت اور فارسی سے ملی گزرتی ہے۔ لیکن اس کا نام نہ تو پر اکرت ہے اور فارسی۔ بلکہ دعائیک تیسرے ہی نام سے مشہور ہو گئی یعنی اردو کہلانے لگی۔ مخلوط زبانیں دو قومن کے میل ملاپ سے بنتی ہیں۔ ہندوستان کی جنگ یہ دو قومیں — ہندو اور مسلمان ہیں۔ اور دونوں اس بات پر متفق نظر آتے ہیں کہ ہندوستان کی مشترک قومی زبان، اردو یا ہندوستانی ہی ہونا چاہیے۔ کیونکہ یہی زبان ہندوستان میں ہر جگہ بولی اور سمجھی جاتی ہے۔ اردو کی ترقی میں ہندو اور مسلمان برابر کے شریک ہیں۔ یا یوں کہا جاسکتا ہے کہ اردو کے سوائے کسی اور زبان میں ہندوستان کی مشترک قومی زبان بننے کی صلاحیت ہی نہیں ہے۔

اردو یا ہندوستانی میں۔ فارسی، عربی، سنسکرت، پر اکرت، ہندی، پنجابی، مرہٹی، گجراتی، بنگالی، مارواڑی، تامل، ترکی، جبرانی، یونانی، پرتگالی، انگریزی وغیرہ کے بھی الفاظ ہیں اور ان زبانوں کے الفاظ کو اردو نے اپنا لیا ہے۔ سنسکرت۔ وشن، روپ، پر اکرت۔ راؤ، رانا، ہندی، سنا، سنا، گجراتی، سنھا، مارواڑی، تمل۔ ترکی۔ انا۔ انگریزی۔ گلاس، جنگل، کوٹ، کاروان۔

سرتھ بہادر پور نے کیا خوب کہا ہے۔ ”اردو زبان ہندو اور مسلمان دونوں کو اپنے آباؤ اجداد سے ایک مشترک مقدس سر کی حیثیت سے ملی ہے جو قطعاً ناقابل تقسیم ہے۔“ راقم الحروف کا ذاتی خیال ہے کہ اردو میں ہندوؤں کی مشترک قومی زبان بننے کی صلاحیت بدرجہ اتم موجود ہے۔ ہر ہندوستانی کا فرض ہے کہ وہ اردو کی ترقی اور اشاعت میں حتی المقدور کوشش کرے۔ تاکہ اردو زیادہ سے زیادہ مقبولیت حاصل ہو۔

اشرف عابدی



جناب سید ہمایوں مرزا صاحب مرحوم اور معترمہ صغرا ہمایوں مرزا صاحبہ  
محکم یورپ ۱۹۳۴ء





# اردو ادب کی ابتدا و ارتقاء

ادب اور زندگی دو ایسے لازم و ملزوم عناصر ہیں جن میں ایک کا وجود دوسرے کے لئے ناگزیر ہے۔ زندگی کو یا ایک آئینہ ہے اور ادب اس کا عکس۔ ادب زندگی کی لطافتوں، گہرائیوں اور انقلابات کا آئینہ دار ہوتا ہے۔ ہر انقلاب، ہر تغیر و تبدل، ہر نئی قوم کی تاریخ پر اثر انداز ہوتا ہے۔ اس قوم کے ادب پر بھی اپنے نقوش ثبت کرتا ہے۔ چنانچہ ادبیات اردو کی تاریخ بھی ہمیشہ ہندوستان کے انقلابات، کشمکشوں اور عروج و زوال کے واقعات سے ہمیشہ متاثر ہوتی رہی۔ چنانچہ اس نے جس ماحول اور فضا میں پروشش پائی ہے اور ترقی کی ہے اس کی تاریخ بڑی دلچسپ ہے۔

قدت کا یہ ایک اہل قانون کے ایک کچھ ہمیشہ کچھ نہیں رہ سکتا۔ اس قانونِ فطرت کا اطلاق کائنات کے ذرے ذرے پر ہوتا ہے اس لئے کسی ملک کی زبان اور ادب بھی اس قانون کی عکاسی سے باہر نہیں ہو سکتے۔ اردو زبان نے بتدریج ارتقائی منازل طے کرنے شروع کر دیے۔ لیکن یہ کچھ عجیب بات ہے کہ شمالی ہند جہاں سب سے پہلے اردو کی تخلیق عمل میں آئی وہاں اس کی رفتار ترقی کچھ سے کی رفتار سے زیادہ سست رہی۔ البتہ جنوبی ہند میں یہ زبان بہت جلد چلی۔ چنانچہ اسی اعتبار سے دکن کو اردو کا وطن کہا جاتا ہے۔

دکن میں شمالی ہند سے بہت پہلے تعینعی اندالینی دور شروع ہو چکا تھا۔ لوگ ادب کتابی کی طرف جوق جوق رجوع کرنے لگے تھے۔ کچھ نوابشاہوں کی سرپرستی اور کچھ اس زمانے کی علمی فضا ان دونوں نے دکن میں اردو ادب کے بہت سے عالم پیدا کر دیے تھے۔ چنانچہ حضرت سید محمد حسینی گیسو دراز، خواجہ بندہ نواز، سردار قزاقان و امثال ہیں۔ آپ کی حرکت آلا رار تعنیف "سراج العاشقین" ادبیات اردو کے اولین کارناموں میں سے ہے۔ یہ کتاب مشعل اسلام میں لکھی گئی اور اس کتاب کا طرز انشا ابتدائی اردو کا نمونہ پیش کرنا ہے۔ پیر سید کے سسوں پر ہیز کرنا، مرا تھے کی گولی شاہ سے کے کانے میں میکا میل کی درد کے بانی سوں جلی کا ڈاکر کھلا، سنگن کا ڈاڈا دینا، زرگن ہوا نوشا پاؤ سے گا۔ طیب فرمائے تیوں پر ہیز کرنا تو اتھے بھی طیب ہوجائے گا۔ ہورائی میں مائی، مائی میں پانی، مائی میں گنگ، مائی میں بار، مائی میں خالی۔ ان پانچ عناصر مران کا واجب الوجود ہو چکا تو معرفت تمام ہوا؟

بعض محققین نے امیر خسرو کی لغت "خانی باری" کو اردو کی پہلی تعنیف قرار دیا ہے لیکن امیر خسرو کی اس تعنیف میں بھاشا اور فارسی اس تناسب سے ملائی گئی ہے کہ یہ تعنیف اردو کہلائے کی مستحق نہیں۔ گو یہ فرد ہے کہ امیر خسرو ہی نے پہلے بھاشا اور فارسی کو ملا شروع کر دیا تھا لیکن ان کے اشعار پہیلیں لکھ کر نیوں سے پتہ چلتا ہے کہ بھاشا فارسی پر اس قدر بھاری تھی کہ اس نئی زبان کو ہندی کہا جاتا تھا جیسا کہ خود حضرت امیر خسرو کو اس کا اعتراف ہے۔

یہ ہندی زبان "خانہ ہم بیت گھر ہے  
چو خوں و خطر ہم ہم تر کس در ہے

بہر حال اس لحاظ سے ”معراج العاشقین“ ہی ادبیات اردو کی پہلی کتاب ہے۔ ”معراج العاشقین“ کے بعد حضرت خواجہ بندہ نوازؒ نے علم تصوف پڑھنے سے زائد کتا میں لکھیں۔ اسی زمانے میں حضرت خواجہ بندہ نوازؒ کے ایک عزیز سید محمد عبدالغنی نے عبدالقادر جیلانیؒ کے رسالے ”نشاط الحشی“ کا دھنی اردو میں کامیاب ترجمہ کیا۔ حضرت خواجہ بندہ نوازؒ کے شعل تصنیف ”ایمان لے اس زمانے پر گہرا اثر ڈالا۔ چنانچہ ان کی تصانیف نے دوسرے علما اور شعرا کے ذوق تصنیف و تالیف کو بھارا اور اس طرح انہی علما اور صوفیائے کرام نے اپنی ترجیحات تصنیف و تالیف کی طرف منعطف کیں۔ چنانچہ حضرت شاہ میراں جی شمس العشق نے ۱۲۹۵ء میں ”مرغوب القلوب“ شاہ برہان الدین نے ۱۳۰۷ء میں ”کلمات الحقائق“ اور شاہ امین الدین بیجا پوری نے ۱۳۱۶ء میں گنج مخفی جیسی مشہور و معروف ادبی تصانیف سے اردو ادب کو لالال کیا۔ انہی بزرگوں کی مساعی کا یہ نتیجہ نکلا کہ اردو رفتہ رفتہ دکن کے ہر باشندہ کے دل میں اپنا گھر کرتی رہی۔ بہادر شاہ کے طے کا قصہ بہت مشہور ہے۔ ایک مرتبہ سلطان نصیر الدین ہمایوں نے بہادر شاہ عالمؒ کو بھرت و دکن پر چڑھائی کی۔ بہادر شاہ کا ایک نمک حرام سردار رومی خاں ہمایوں سے جا ملا۔ بہادر شاہ کی شکست کے بعد مال غنیمت کے ساتھ بہادر شاہ کا چیتا طوطا بھی لایا گیا جو انہی طے نے رومی خاں کی صورت دیکھی چیخ اٹھا۔

”پھٹ پاپی رومی خاں نمک حرام“

اس قصے سے صرف اتنا اظہار مقصود کیا کہ اردو نے دکن میں کتنی ترقی حاصل کی تھی نہ صرف کتابی ادب بلکہ بول چال میں بھی دکن شمالی ہند سے بہت آگے تھا۔ شمالی ہند چونکہ ہر دور میں بیرونی حملہ آوروں کا آماجگاہ بنا رہا اس لئے وہاں کی تہذیب و تمدن ادب اور زبان کو ترقی کا موقع کم ملا۔ البتہ دکن دور ہونے کی وجہ سے ہمیشہ حملہ آوروں کی دست برد سے محفوظ رہا۔ اس پر ہمیشہ امن کا دوا سکران رہا۔ اس لئے تہذیب و تمدن کے ساتھ ساتھ ادب اور زبان نے بھی ترقی حاصل کرنی شروع کی نیز دکن میں اردو کو ہمیشہ شاہی سرپرستی حاصل رہی۔ چنانچہ عادل شاہی اور قطب شاہی فرزند اؤں نے زبان اور ادب کی ترقی میں اپنی ساری توجہات صرف کر دیں۔ ان کی سرپرستی نے نعتوں اور کوکباں بولنے پر کھڑا رہنا سکھایا بلکہ بہت سے شاعر مضغین اور موفین بھی پیدا کئے۔ بادشاہ اور سلاطین خود شاعر اور عالم ہوتے تھے۔ چنانچہ عادل شاہی خاندان اور قطب شاہی مملکت کا تقریباً ہر فرزند عالم نازل اور شاعر گذرا ہے۔ ان کے دربار علما و فضلا شعرا اور ادیبوں کا مرجع بنے رہتے تھے۔ چنانچہ نعتی، دہجی، غوغاتی، شاہکھ، ابنِ ناطلی، رستمی، امین، سیوا، مومن اور ہاشمی دربار گوگندہ اور بیجا پور کے ”نورتن“ کہلاتے ہیں ان شعرا و دانشوراؤں نے اپنے آپ کو صرف درباری شاعری تک ہی محدود نہیں رکھا بلکہ علمی کاوشوں سے بھی اردو ادب کے خزانے میں اضافہ کرتے رہے۔ چنانچہ نعتی کا ”علی نامہ“ دہجی کی ”سب رس“ اور قطب مشتری ”ابنِ ناطلی کی ”پھولان“ فائز کا منظوم قصہ ”رضواں شاہ“ امین بیجا پوری کی ”جوہر الاسرار“ کے نام آج تک ادبیات اردو میں بڑی قدر کے ساتھ لئے جاتے ہیں۔ انہی عادل شاہی فرزند اؤں کے ہمد میں اردو سرکاری اور دفتری زبان بنائی گئی اس کے بعد پھر کیا تھا اس زبان نے

غرب ہمتہ پاؤں نکالے۔

سلاطین بیچارہ کی طرح سلاطین کو گنڈہ نے بھی اردو ادب کی بے لوث خدمت کی خصوصاً قلی قلی شاہ کے عہد میں اردو مملکت کو گنڈہ کی مقبول حام زبان تھی۔ بادشاہ خود اردو کا ایک قادر الکلام شاعر اور بلند پایہ ادیب تھا۔ اس نے اردو شعری میں حسن و عشق، تصوف و مسرّت کے علاوہ انسانی معاشرت پر بھی نظر دوڑا لی شادی بیاہ، ہولی بستی، صراحی و پیالہ کا مکالمہ، کالی گوری کا مکالمہ وغیرہ قلی قلی شاہ معانی تخلص کرتا تھا۔ اس نے اردو ادب میں اپنی ایک یادگار کلیات کی شکل میں چھوٹی ہے۔ اکبر کے دربار کے فوزنوں کی طرح اس کے دربار کے بھی ”رتن“ بہت مشہور و معروف ہیں۔ ملا دھبی ان سب میں ممتاز نمایاں ہے۔ اس نے دو معرکتہ الآراء تصانیف ”سب کس“ اور ”قطب شری“ تصنیف کیں۔ ”سب کس“ اردو نثر کی شاہکار تصنیف ہے اور قطب شری ایک نہایت اعلیٰ ثنوی ہے۔ سب کس صرف ایک علمی کاوش ہی نہیں بلکہ اس زمانے کی اردو کی صرف ایک شگفتہ آئینہ ہے۔ اس دور کے بعد ولی، جعفر، سالک، نقی، لطفی، احمد، اشرف، لقمی وغیرہ پیدا ہوئے۔ بشر و سخن کا سیلاب آیا ان کا بچا کچا مال دستاویز دیوان اور کلیات کی شکل میں اردو ادب کو ملا۔ ولی ان تمام شعرا میں ممتاز اور نمایاں شخصیت کا حامل تھا۔

محمد شاہ کے عہد میں شمالی ہند میں اردو نے ترقی کے منازل طے کرنے شروع کر دیے تھے۔ چنانچہ اس زمانے کے بہت سے شعرا آج تک اردو ادب کے مرئی و محسن سمجھے جاتے ہیں۔ شیخ ظہور الدین مامو، نجم الدین آبرو، شرف الدین علی زلیخا، نغاس، محمد شکر راجی، مرزا رفیع سودا قابل ذکر ہیں۔ ان سب میں بہت سے شیخ ظہور الدین حاتم تھے۔ مرزا رفیع سودا انہی کے شاگرد تھے۔ ان ارباب اردو نے شاہ جہاں آباد (دہلی) میں اردو کو اتنی ترقی دی کہ شاہ جہاں آباد (دہلی) کو ”اردو کا شیراز“ کہا جانے لگا۔ چنانچہ سرسید لکھتے ہیں۔

”یہ زبان اب اتنی متعین ہو چکی ہے کہ قیامت تک اس سے بہتر ہونی ممکن نہیں اور اس زبان کو شاہ جہاں آباد

ایسی ہی نسبت ہے جیسے فارسی کو شیراز سے“۔

کیونکہ عجیب بات ہے کہ جس نے شاہ جہاں آباد کو بسایا۔ اس کے عہد تک اردو صرف بول چال کی زبان تھی کتابی ادب سے لوگ بے بہرہ تھے۔ چنانچہ یہی وجہ ہے کہ سنہ ۱۱۷۰ھ سے قبل کسی کتاب کا نام نہیں سنا گیا۔ البتہ سلاطین میں شاہ فضل اللہ نقی نے ”دو مجلس“ باکر دل کھتا“ کے نام سے اردو نثر کی پہلی کتاب لکھی۔ جس میں واقعات شہادت کر بلا سندج ہیں۔ شمالی ہند میں نقی کی اس کتاب کو اردو نثر کی اولین تصنیف اور نقی حواری اردو نثر کا بادی آدم تسلیم کیا گیا ہے۔ نقی کی اس تصنیف میں ہمیں پاکیزہ اردو نظر آتی ہے جو حال حال کے زمانے تک بھی ہندوستان میں رائج تھی۔

اس تصنیف کے بعد سے شمالی ہند میں تعینی و مابینی شغل و صرطے سے شروع ہو گیا۔ ۱۱۷۶ھ میں مرزا رفیع سودا نے ”دیباچہ دیوان مرثیہ“ لکھا۔ مرزا رفیع سودا کا طرز نقی کی طرز انشائے بالکل مختلف ہے۔ رفیع اس قسم کی عبارت آرازی کرتے تھے۔

”مضمون سینے میں پیش از مرغ نہیں کہ جو بیچ نفس کے جس وقت زبان پر آیا فریاد بلبل ہے واسطے گوش وادریں“  
 رنج سودا نے مثنوی ”شعلہ عشق“ بھی اسی عبارت میں لکھی ہے۔ نیز شعری تاریخ کوئی کے موجد بھی رنج سودا ہیں  
 یہ وہ زمانہ تھا جب مغلیہ سلطنت موت کی ہچکچاہٹوں سے رہ رہ کر ختم ہو رہی تھی جب وہ آخری ہچکچاہٹ کے ختم ہو گئی تو اردو کا کوئی سرپرست  
 نہ رہا اس لئے ایسٹ انڈیا کمپنی نے اردو کی انگریزی پڑی۔ اور اس کی اپنے بچے کی طرح پرورش کی۔ ہم مئی سنہ ۱۸۵۷ء میں  
 اردو کی ترویج و اشاعت کے لئے فورٹ ولیم کالج قائم کیا گیا۔ اس کے بعد ایک اور کالج اس غرض کے تحت دہلی میں  
 قائم کیا گیا۔ فورٹ ولیم کالج سیاسی ضروریات کے مد نظر قائم کیا گیا۔ یعنی اس کے قیام کا دعایہ تھا کہ انگریزوں کو ہندوستان  
 ہندوستانی زبان اور ہندوستانی معاشرت سے روشناس کرایا جائے بقصد خواہ کچھ ہی کہوں نہ ہو گریہ ضرور کہا جائے گا  
 ہے کہ اردو نے اس کے دامن عاطفت میں پرورش پائی اور غلبہ ترقی کی بلکہ فورٹ ولیم کالج ہی دراصل حقیقی مہنتوں  
 اردو کا سرپرست رہ چکا ہے۔ اس کالج کی بنیاد ایک ایسی قوم نے ڈالی جس کے لہریچر کی دست اندازیں اس سے ہیں۔ وہ چاہتی تھی کہ  
 اپنے لہریچر کو اردو میں منتقل کرے لیکن چونکہ ہندوستانی انگریزی ادب سے بے بہرہ اور ناواقف محض تھے اس لئے  
 یہ ارادہ خواب بن کر رہ گیا۔ البتہ اس قوم کی کوششوں سے اس دور کے مصنفین نے فارسی اور عربی تراجم شروع کئے۔  
 میر شیرعلی افیسو نے ”گلستان“ کا ترجمہ ”باغ اردو“ کے نام سے شائع کروایا۔ مولوی شاہ عبدالقادر نے قرآن شریف کا  
 ترجمہ ”آر ایش مغل“ کے نام سے پیش کیا۔ اسی طرح ڈاکٹر گلکراست پرنسپل فورٹ ولیم کالج نے جو اردو کا مہتمم  
 سمجھا جاتا ہے اردو دوسرے دعو پر ایک کتاب لکھی جو ادبیات اردو میں ”رسالہ گلکراست“ کے نام سے مشہور ہے۔ غرض  
 ڈاکٹر گلکراست کی سچائی سے اردو کے قالب میں نئی روح پھونکی گئی۔

پہلے پہل تو فورٹ ولیم کی اردو کار حجام زیادہ تر قصوں اور افسانوں کی طرف توجہ دیتی تھی تصانیف  
 پیش کی گئیں وہ سب حسن و عشق اور گل و بلبل کے رومانوی قصے تھے۔ لیکن بعد میں گلکراست کی کوششوں سے  
 فورٹ ولیم تاریخ اور تذکرہ نویسی میں بھی پیچھے نہ رہا۔ شیرعلی افیسو کی ”آر ایش مغل“ حیدری کی ”تاریخ نادری“  
 منظر علی خاں والاکا ”تاریخ شہر شاہی“ اور سینی کی ”تاریخ آسام“ اس دور کی نہایت معتبر اور مستند تصانیف ہیں۔  
 اس کالج کے عہد میں سب سے پہلی مرتبہ پتھر کے چھاپے خانے قائم کئے گئے جن کی وجہ سے تصانیف و تصانیف میں غیر معمولی  
 سرعت پیدا ہو گئی۔ اگرچہ فورٹ ولیم کالج کے ارباب عمل و عقد نے اردو کی ترویج و اشاعت کا بیڑا اٹھایا تھا لیکن  
 انہوں نے اردو ادب کے لازمی عنصر نظم کو فراموش کر دیا۔ اسے اردو نظم کی خوش قسمتی سمجھنے کی قدرت نے اس کی  
 بقا کے لئے وئی، تیر، مصحفی، آتش، آتش، ذوق، غالب اور نظیر کو پیدا کیا۔ انہوں نے اردو نظم کی کرتی ہوئی دیوار  
 کو سمجھا لیا اور اس کو کبھی نثر سے پیچھے نہ رہنے دیا۔ پہلے پہل اردو میں مثنوی بھی لکھی گئیں ان میں فارسی کا بہت  
 زیادہ غلبہ تھا۔ شاعر اور ادیب عموماً اپنی قابلیت کے منظر ہرے کے لئے فارسی کے الفاظ زبردستی اردو میں ٹھونس دیتے تھے۔

سرسید اور محمد حسین آزاد ہی وہ اشخاص ہیں جنہوں نے اردو کو سلیس اور عام فہم بنانے کی کوشش کی۔ سرسید اور محمد حسین آزاد کا اندیز احمد عالی اور شبلی نے بھی ساتھ دیا چنانچہ تاریخ ادبیات اردو میں انہیں اردو کے منہا مفسر کہا گیا ہے۔ ان تمام کی تحریریں اتنی آسان اور دلکش عبارت میں لکھی ہوئی ہیں کہ ایک معمولی اردو داں بھی بخوبی پڑھ سکتا اور سمجھ سکتا ہے۔ شروع شروع میں یہ طرز انشاء مقبول نہ ہو سکی چنانچہ حجب علی معتمد جیسے ادیب نے اس سلاست اور سادگی کا مذاق اڑایا۔ لیکن ان عناصر مفسرہ کی سہی جہم سے یہ بیل جلد جلد منڈے چڑھنے لگی۔ سرسید، نذیر احمد اور شبلی نے اگر شریں انقلاب پیدا کیا تو آزاد اور حالی نے چرائی اور کجنگ شاعری کا نغمہ کیا اور جدید شاعری کی بنیاد ڈالی۔ چنانچہ آزاد اور حالی نے حسن عقیق اور گل و بلبل کے قصوں سے اپنے فکر کو آتشاں کیا۔ ان کی شاعری کی ہر زبان نفرت پرستی، سختیاں اور حیات انسانی کے واقعات پر فطرتی تھی۔ چنانچہ محمد حسین آزاد نے جدید طرز کی پہلی نظم ”شب قدر“ اور میر تقی میر کے ”بہارِ پنجاب“ کے جملے میں پڑھی جو کزل ہار میڈل کی زیر صدارت منعقد ہوا تھا۔ اس کے بعد سے اردو میں اسی قسم کی شاعری کا آغاز ہوا۔ حالی اور دوسرے ہم عصر شعرا نے آزاد کا متبع شروع کیا۔ نیز اس جدید رنگ کی شاعری کی آبیاری کرنے والوں میں ”اکبر القیال“، ”سردار جیلانی“، ”چکبست“، ”نور محمد سوم“ اور جو شش لمع آبادی بھی ہیں۔ ان میں سے ہر ایک جب کسی موضوع پر قلم اٹھاتا تو وہ اس کی قوم سے اس کے ماحول سے ملتا جلتا ہوتا۔ نظم کی طرح شریں بھی سرسید، نذیر احمد، شبلی اور غالب کی وجہ سے انقلاب ہوا خصوصاً غالب نے اردو زبان کو آسان بنانے میں بڑی مدد دی ان کی عبارت میں سادگی بے شکلی، لیے ساختگی اور طفت پایا جاتا ہے۔ ان کے مکاتیب اردو ادب میں ”اردوئے معلیٰ“ کے نام سے معروف ہیں۔ سچ تو یہ ہے کہ ”خطوط نویسی“ دراصل مرزا غالب کی ایک یاد ہے۔

یہ سب کچھ انہی اربابِ شکر کی کوششوں و سعی کا نتیجہ ہے کہ ادبیاتِ اردو آج اس قدر اہلِ نظر آتی ہے موجود دور کو اگر چیکر اردو کے انتہائی عروج کا دور نہیں کہا جاسکتا مگر پھر بھی یہ دور اردو کے شاندار مستقبل کا نام ہے ادبیاتِ اردو کے بازار میں آج ہمیں سیکڑوں یوسفِ افوار میں لپٹے نظر آتے ہیں چنانچہ اردو شاعری میں بکرا جوش، حفیظ اودا تہجد کا نام رہتی دنیا تک قائم رہے گا۔

اعلیٰ پایے کے علمی، ادبی مضامین اور تحقیقی مقالے لکھنا لگا۔ مولوی عبدالحق، نیاز فتح پوری، فاضل عبد الغفار، ڈاکٹر سید جمی الدین قادری زوردار مولوی عبدالقادر صاحب سرحدی کا حصہ ہے۔

جدید افسانہ نگاری کے متعلق ہمیں یہ کہنا پڑتا ہے کہ جدید افسانے سارے انگریزی ادب کی پیداوار ہیں۔ اردو کے انشراح پر واز مغربی افسانوں کا رد و کا جامہ پہنا کر پیش کر رہے ہیں۔ چنانچہ نیاز فتح پوری نے ہیکٹر کے اثر کو اردو میں رائج کیا۔ سجاد حیدر مدد نے ترکی افسانوں کے متعدد ترجمے شائع کئے۔ عنایت احمد دہلوی مستقل طور پر انگریزی تصانیف کو اردو میں منتقل کر رہے ہیں۔ اس طرح بکلیل قدوائی، مجنون گورکھ پوری، امتیاز علی تاج،

صادق الخیر، تاج التیاری، اختر حسین رائے پوری اور علیکڑہ وجاہت عثمانیہ کے اکثر اصحاب تعلیم انگریزی، فرانسیسی اور روسی افسانوں کو رائج کر رہے ہیں۔

طیغ افغانہ نگاروں میں خشی پیرم چند مرحوم، اعظم کریوی، ام اسلم آغا حید حسن اور خواجہ حسن نظامی قابل ذکر ہیں۔

اردو کا مزاحیہ لٹریچر اکبر الہ آبادی، پطرس، فرحت اللہ بیگ اور رشید احمد صدیقی کا مسنون احسان ہے۔ اس تمام بحث کے بعد اگر ہم اردو ادب کا دوسری زبانوں کے ادب سے تقابل کریں تو معلوم ہوگا کہ اردو ادب اب بھی عالم طغیانی سے گزر رہا ہے۔ جاسوس عثمانیہ، انجمن ترقی اردو، دار الفنیں اعظم گڑھ، ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد نیز ہندوستان کے اکثر رسائل و اخبارات اردو ادب کے متول و ارتقا کی نگہ کو ششیں کر رہے ہیں ان کی یہ قابل قدر سعی یقین دلاتی ہیں کہ اردو ادب کا مستقبل نہایت شان دار اور درخشاں ہے۔

ابراہیم حسین مجلس  
آزادگار

## کاغذی دوات

غوش ہو گیا کہ سب سے اچھی مری دوات  
یہ دیکھئے دوات کی میری انوکھی شان  
ہوتی ہے دیکھ دیکھ کر اس کو بڑی خوشی  
معنی نکھول گا ان کے جو الفاظ ہیں اوق  
لیکن میں تم سے کہتی ہوں بنیاد ایک بات  
جو کام دینے والی ہو وہ تو نہیں یہ شے  
کچھ پڑھ چکو تو اس کا بے پھر پوچھنا ہی کیا  
اس وقت پھر کچھ اور ہی ہوگی تمہاری بات  
جب علم سیکھ لو گے تو برائے کی مراد  
چھوڑو نہ کاہلی سے ہزاروں مسلم کو  
بیٹا! وہ لوگ شہرہ آفاق ہو گئے  
ہے وہ کمال ان کے لئے دولت اور مال  
اس کا اٹھا و لطف کہ اچھا یہ ذوق ہے

اک بچے نے بنائی جواک کاغذی دوات  
ماں مانتے ہی بھٹی تھی، بولا کہ اماں جان  
کیا خوب یہ دوات ہے کیا بات ہے مری  
اس میں کیا ہے، بھوکے میں نکھول گا اب سبق  
ماں نے کہا یہ کس نے کہ اچھی ہے یہ دوات  
یہ کاغذی دوات فقط دیکھنے کی ہے  
لکھو پڑھو تمہارے ہی کام آئے گا  
کچھ پڑھ کے تم جو سونے کی بنواؤ گے دوات  
اب کاغذی بنا کے دوات کس قدر ہوشاد  
صنعت بھی ابھی چیز ہے تم یہ بھی سیکھ لو  
علم و ہنر کو سیکھ کے جو طاق ہو گئے  
موت کا اٹھا کے سیکھا ہے جن لوگوں کا کمال  
میں خوش ہوں تم کو علم کا صفت کا شوق ہے

علم و ہنر سے عزت انسان جہاں میں ہے  
فیاض اس سے بڑھ کے نہیں اور کوئی شے  
ابو الغیض فیاض  
(دیکھو گڑھ)

## بوڑھا سادھو



شام ہو رہی تھی۔

بوڑھا سادھو چلا جا رہا تھا۔

بائیں ہاتھ کی پٹلی میں دو چار پٹرے گئے آتے تھے۔

کندھے پر پڑی دائیں ہاتھ سے کندھے پر بٹھالا

ہوا اکب کڑی کا۔ موٹا کالا سا۔ ڈنڈا

دارمی اچھی ہوئی۔ ذرا سفید مگر مٹیا لے

بال۔ بالوں میں دھول۔ گڑھے میں وحشی ہوئی آنکھیں

اور..... اور ہاں، تنکان سے لڑکھراتے ہوئے پیرا

تھکے ہوئے کندھوں پر گویا وہ مصیبت کا بوجھ لاد

چلا جا رہا تھا۔

جھکی ہوئی آنکھیں اٹھا کر اس نے دیکھا، سامنے

ہی دو نوجوان چلے آ رہے تھے۔ سفید ڈھیلے پہنے

لبے انگریزی وضع کے بال اور منہ میں سگارا

”با بوجی کا بھلا ہو.....“ بھکاری نے نہایت

عاجزانہ انداز میں کہا۔

نوجوانوں کی پیشانی پر بل پڑ گئے، غصہ سے

اک لے کہا ”سر پر چڑھا آجے اندھے؟ منہ سے انگٹے

اٹھتے نیت نہیں بھری؟“

”ارے یار یہ تو بدعاش معلوم ہوتا ہے؟“

دوسرے نے سگریٹ کا دھواں اڑاتے ہوئے کہا۔

بوڑھا سادھو اپنی بگڑ گئی کھڑا رہ گیا دونوں کو جاتے

دیکھتے ہوئے!

بسی سانس لے کر پھر چل دیا۔ حالانکہ اس کے پیروں

وہ طاقت باقی نہ تھی۔ کندھے کا بوجھ بھاری محسوس ہوتا

تھا۔ بے حقی کے بارے کیلچون کو آ رہا تھا!

سامنے دیکھا، ایک ادھیڑ عورت ایک بوزے کے ساتھ

چلی آ رہی ہے۔

بھکاری نے سوچا، عورت کا دل مرد کی طرح ہونے کا

نہیں ہوا کرتا۔ وہ رحم دل ہوتی ہے۔ شاید۔ وہ ٹھیکہ

عورت نے دیکھا اور دیکھ کر بھی نہ دیکھنے کی کوشش کی۔

”ماٹی.....!“ سادھو نے کہا۔

بھول چڑھا کر عورت نے کہا، ”اسی بڑی دہلی تو بھٹ

ہے اس سے بھی تیرے.....“

بوڑھے نے ہاتھ جتا کر کہا، ”ارے باپ رے ڈنڈا

دیکھو اس کا!“

سادھو نے دیکھا، بوڑھی کے ہاتھ میں سونے کی چنگار

چوڑیاں کڑے نہ معلوم ادا کیا گیا ہیں!

سادھو کی آنکھیں دھندلی ہو گئیں۔ شاید اس میں

کندھے کے بوجھ کو سنبھالنے کی طاقت ہی نہ تھی۔ مجبوراً وہ

چلتا ہی رہا۔ چلتا تو تھا ہی۔ شام قریب تھی اور رات

قبل اس کو ندی کے کنارے پہنچنا تھا۔ ورنہ.....؟

اور ندی؟ کتنی دور پر تھی وہ! دو..... تین.....

یا..... اور زیادہ میل؟ سادھو نے ہمت کر کے اپنی رفتار

تیسرے کی۔

تھکے ماندے لڑکھراتے پیروں میں ٹھوکریں لگتی تھیں

مگر وہ چلتا ہی جاتا تھا!

کسی بچی کی سریلی آواز اس کے کان میں بڑی۔

دیکھا کہ حسین معصوم لڑکی اپنی بھولیوں سے کھیل رہی ہے۔

سادھو رک گیا۔

اندھیرا بڑھتا جا رہا تھا۔ ندی کا کنارہ اکتنا دور تھا!



آج..... وہ ڈنڈے والا..... بچوں کا چہرہ آفت!  
 اس کا سر مچرائے لگا۔  
 کانوں میں سننا ہیٹ..... آنکھوں میں اندھیر  
 .... رات شاید آگے بڑھے کہ اس کا گلاب بار ہی تھی!  
 ہائے! مدی کا کنار اکتنا دور تھا! ڈنڈے والا..... آفت! پڑھا!  
 سادھو اک بار لڑکھڑایا۔ آنکھوں پر ہاتھ پھیر کر سنبھلی  
 کوشش کی۔ اور ایک قدم بڑھایا!  
 مگر ٹھوکر لگی، اور..... گر پڑا۔

صبح گوں نے معلوم کیا کہ سادھو۔ ایک بوڑھا  
 سادھو۔ مرا پڑا ہے۔ اس کی پٹی پٹلی سے کچھ  
 چیزیں اور ادھر دھجھانک رہی ہیں۔ اور وہ ڈنڈا پکڑے  
 ہونے ہے، مضبوطی سے!

مین این کٹی  
 (رنگ گری)

پھر بھی بوڑھا سادھو سب کچھ بھول کر اس حسین لڑکی  
 دیکھ رہا تھا، ہنستے ہوئے!  
 اتفاقاً بچی کی نظر اپنی جانب گھومنے والے  
 بوڑھے سادھو پر پڑی۔ وہ گھبرا کر خاموش ہو گئی۔  
 سادھو نے مسکرایا، اس کا ڈر مٹانے کے لئے!  
 بچی پیچھے ہٹ گئی۔ اور اسے غصے کے اس کچے  
 منہ سے چیخ نکال گئی۔ "ارے ڈنڈے والا! اور وہ بھول گئی۔  
 رات ہو گئی تھی۔ سادھو آہستہ آہستہ آہستہ قدم بڑھائے  
 چلا ہوا تھا، سایہ کی طرح، بے ہوش سا!  
 زندگی کے لیے، بچے کی سب سے بڑی بات..... تب ہاں!  
 وہ بھی کچھ۔ ایسا ہی کچھ۔ تھا!..... ہوگا۔ گلاب!  
 تین دن کا بھوکا بدن کام کرنے سے انکار کر رہا تھا!  
 اتنی تھکان اور اس درجہ کمزوری کا اس کو احسا  
 ہو رہا تھا کہ شاید وہ پچاس سال سے چل ہی رہا ہے!

## اردو

ہر اک زباں سے اچھی اردو زبان باری  
 بے خود بنا ہی دے گی نغمے سنانا کر  
 مٹاتا ہے شکل جب تک دم میں ہے  
 اغیار کو ہوں دشمن مطلق زخون کھاتا تو  
 اقبال اور حالی گویا تھے یوں ولی بھی  
 کہتے ہیں اس زباں کو پیر و جواں ہماری  
 جذبات کو، اے دل پیاریاں ہماری  
 پیاری زباں، ہر اردو جان جہاں ہماری  
 کیا جاتے تیری عظمت کی بانٹیں ہماری  
 پیاری ہر جان ہم کو اردو زباں ہماری

اردو کی شان و شوکت دیکھی ہے جب سے اے درد  
 کہتا ہے ہو کے قرباں ہندوستان ہماری  
 حسین شریف درد  
 (رنگ بول)

# میرسن ایم کی کتابیں

ورڈز ورثہ اور اس کی شاعری۔ میرسن صاحب ام لے لکے ان لائق فرزندوں میں سے ہیں جنہوں نے اردو ادب کی خدمت کو اپنا نصب العین بنا رکھا ہے۔ ان کی علمی و ادبی خدمات محتاج تعارف نہیں ہیں۔ انہوں نے سب سے پہلی کتاب ”ورڈز ورثہ اور اس کی شاعری“ لکھی اور اسی کتاب سے ”ادارہ ادبیات اردو“ کے اشاعت کتب کا سرگرم و ذریعہ ہوا ہے۔ ورڈز ورثہ کے متعلق ملک کے جرائد و شاہریکے رئیس اس کے مصنف کی پہلی کوشش کی غیر معمولی کامیابی کا ثبوت ہیں۔

”ورڈز ورثہ انگریزی ادب کا معیاری شاعر ہے جناب میرسن نے اس کو اردو ادب طبع سے روشناس کیا ہے۔“ مولف نے یہ ایک بجا ملاحظہ کیجئے کہ اگر اسی رنگ پر وہ دوسرے بالکمال شعرائے یورپ کو ”روشناس کر لیں کامیاب ہو جائیں جیسا کہ ان کا مقصد ہے تو اردو کی ایک مفید خدمت انجام دیں گے۔ (مولانا سلیمان ندوی)

”مولوی میرسن صاحب۔“ نے اس کتاب میں نہایت خوبی و جامعیت کے ساتھ انگلستان کے اہل مشہور شاعر کی حیات اور کلام اور اس کے معاصرین اور ہمدعاؤں کے انگریزی اور اردو شاعروں پر اس کے اثرات تنقیدی ”نقطہ نظر سے بیان کئے ہیں۔ اسلوب بیان اس قدر دلکش اور دلانیز ہے کہ بے اختیار مصنف کے حق میں۔“

”..... دل سے دعا کرتی ہے کہ اس شکر سے زور قلم اور زیادہ۔“ (میر وکون)

”سوانح نگاری کا یہ طرز عام روش سے ملحدہ۔ تاہم چونکہ فطری اصول کے مطابق ہے اس لئے نہایت پسندیدہ۔“

”چونکہ مجموعی ہمارے جدید مطبوعات میں یہ ایک مفید و محبوب اضافہ ہے۔ (ہندوستانی الہ آباد)

”جامعہ عثمانیہ کی بدولت حیدرآباد اور اس کے تعلقات میں خوش نکراور نوجوان انشا پردازوں کی ایک ایسی ”اول العزم جماعت“ پیدا ہو گئی ہے جو ہر وقت اردو ادب کی توسیع و ترقی کی فکر میں منہمک ہے۔ اسی جماعت میں۔“

”..... میرسن صاحب بھی ہیں قابل مصنف نے نہایت محنت اور دماغ سواری سے کام لے کر یہ کتاب مرتب کی ہے۔ اردو ادب ایک خصوصاً شعر کو اس کی قدر کرنی چاہیے۔ (دیباچہ انجمن علمی آء)

”موضوع نام سے ظاہر ہے اور افادیت اس کے موضوع سے ترشح۔ وہ لوگ جو خالص ادبی ذوق رکھتے ہیں اور۔“

”شرق و مغرب دونوں جگہ کی شاعری پر متساوی نگاہ ڈالنا چاہئے ہیں، ان کے لئے یہ کتاب خصوصیت۔“

”کے ساتھ قابل قدر ہے۔ (نیاز نسٹ پوری)

”میرسن صاحب نے یہ بہت قابل قدر کام کیا ہے۔ میرسن صاحب کی محنت قابل شکر اور لائق قدر ہے۔“

”ترجمہ بہت دشوار کام ہے لیکن مولف نے علم و اس و شہاد کام کہ کبھی غلطی سے انجام دیا ہے۔ اردو شعرا کو یہ۔“

”کتاب ضرور پڑھنی چاہیے۔ (پروفیسر اسمیٹ)

”کتاب اچھی اور بہت اچھی ہے اور بہت سلیقہ سے مرتب کی گئی ہے۔ ورڈز ورثہ کی شاعری کے اثرات اردو شاعر۔“

”نئے دور پر آپ نے کامیابی کے ساتھ دکھائے ہیں۔ جو شہریتیں ضرور دوسرے نئے کلام کا مطالعہ اس نقطہ نظر سے“  
”کریں گی جس کی طرف آپ کی کتاب اشارہ کر رہی ہے۔ (ڈاکٹر عبدالتواب یثقی)

”دوڑو ساتھ اور اس کی شاعری پڑھو گئے قابلِ قدر کام کیلئے اور اس موضوع پر اردو میں ایک دلچسپ“  
”کتاب لکھی ہے۔ (عبد الرحمن خاں سابق صدر جامعہ عثمانیہ)

”یہ بیش قیمت رائے“ دوڑو ساتھ اور اس کی شاعری“ کس قابلِ معنی کے متعلق ہیں جو پروفیسر قاضی محمد حسین“  
”صاحب ایب معین امیر جامعہ عثمانیہ کی نظر میں سکر دار اور مل کے ایک بلند معیار کا مالک“ ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ جامعہ عثمانیہ“  
”کے سانچے میں جو آزادی و فکر و عمل ڈھلتی ہے اس کی تعمیر ایسے ہی طلباء کی تعمیری جدوجہد سے ممکن ہے۔“

”دوڑو ساتھ اور اس کی شاعری کی دوسری اشاعت“ سات سال بعد نظر ثانی اور اضافوں کے بعد مل“  
”میں لائی جا رہی ہے۔ اس میں دوڑو ساتھ کی نظموں کا منظوم ترجمہ بھی شریک رہے گا جو صاحبزادہ میکیش نے“  
”کیا ہے۔“

مغربی تصانیف کے اردو تراجم۔ میر حسن صاحب کی دوسری کتاب جو مل میں شائع ہوئی ہے مغربی تصانیف کے اردو تراجم“  
”سے متعلق ہے۔ پروفیسر سردی نے سچ فرمایا ہے کہ نقد اور ادائیگی طریقہ تنقید کے علاوہ داخلہ کے متعلق معلومات حاصل کرنے میں“  
”ایسی کتابوں کی خاص اہمیت ہوتی ہے۔ اس کتاب میں مغربی زبانوں کی تصانیف اور تصانیفات کو اردو زبان میں منتقل کرنے کی“  
”تمام انفرادی اور اجتماعی کوششوں کا مبسوط ذکر کیا گیا ہے۔ جس سے عالمِ ادب کے اردو ادب کا یہ پہلو ہر اس شخص کے لئے“  
”باعث دلچسپی ہوگا جو ترقی اردو کے متنبی ہیں۔“

سائنس کے کرشمے۔ سائنس کے کرشمے“ ان نشری تقاریر کا مجموعہ ہے جو نشر گاہ حیدرآباد سے ملکی موضوعات پر نشر“  
”ہو چکی ہیں۔ میر حسن صاحب نے ان کو ترتیب دے کر عوام کو ملکی موضوعوں سے واقف ہونے کا ایک موقع پیدا کر دیا ہے۔“

### حسب ذیل کتابیں مرتب ہو چکی ہیں اور زیرِ طبع ہیں

بچوں کی کہانیاں۔ اردو زبان میں بچوں کے لئے تعمیری ادب کی کمی کا احساس روز بروز بڑھتا جا رہا ہے۔ امدان تمام“  
”خدمت گزارانِ ملک کے نزدیک یہ ایک ایسی کمی ہے جس کی تلافی کے لئے تیز رفتاری کے ساتھ ساعی کا آغاز ہونا چاہیے۔ میر حسن صاحب“  
”نے ششہ اولیس کہانیوں کا مجموعہ بچوں کے لئے مرتب کیا ہے جو مختصر و مناسب شائع ہوگا۔“

تہذیب و تمدن کے اجزاء۔ لطیف۔ مستفی لطیف کے سائل پر مصنف لطیف کے افکار کا مجموعہ۔ میر حسن صاحب نے“  
”ملک کی صاحب فکر خواتین کے مضامین ایک مقدمہ کے ساتھ مرتب کئے ہیں۔ ان مضامین میں خواتین کے مسائل پر خواتین ہی“  
”عام فہم اولیس زبان میں روشنی ڈالی ہے۔“

”ایک ادب نگار نے یہی کہہ دیا کہ ادب کی ترقی کے لئے یہ ضروری ہے کہ اردو ادب مختلف ترقی یافتہ زبانوں کی تاریخ سے واقف ہوں۔ انگریزی ادب نے جو ترقی کی ہے وہ اردو ادب کی ترقی کے لئے مثل راہ بن سکتی ہے۔ اسی تعمیری احساس کے تحت میر حسن کئی سال سے انگریزی ادب کی تاریخ مرتب کر رہے ہیں۔ کون سے حکم یہ قابل قدر کتاب جلد شائع ہو جائے گی۔

پرویں۔ ”پرویں“ ایک دلچسپ ڈراما ہے جس میں نفسیاتی نقطہ نظر سے زندگی اور محبت کے ایک نازک مسئلہ پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ محبت کی بے اختیار جدوجہد، ایثار کرنا، ملامتیں، محبت اور ایثار دراصل ایک ہی جذبہ ہے۔ محبت کی انتہائی مشکل اشیا کی تعبیر کرتی ہے۔ اس ڈرامے میں اسی کو بے ساختگی کے ساتھ پیش کیا گیا ہے۔

”حق محبوب“ اور دوسرے ڈرامے۔ زندگی کی سنجیدگی، بعض وقت تہمتوں کا احوال دھوڑتی ہے۔ میر حسن صاحب ایک ڈراما نویس کی حیثیت سے کافی مشہور ہیں۔ اس کتاب میں ان کے مزاحیہ منظر ڈرامے جمع کئے گئے ہیں۔ ان ڈراموں میں قسم اور تہمتہ زندگی کے نازک پہلوؤں سے ہم آہنگ نظر آئے گا۔

اشد نے سچا لیا۔ جدید ادب میں مختصر ناول کی اہمیت بڑھتی جا رہی ہے۔ میر حسن صاحب مختصر ناول لکھنے میں ہمیشہ کامیاب رہے ہیں۔ ”اشد نے سچا لیا“ کتاب کا جس قدر دلکش نام ہے، اسی قدر دلچسپ افسانے اس میں ملیں گے۔

”ہستم سب سے“

## کون کیا ہیں

وقت کی اس ضرورت کو محسوس کر کے کہ ملک کی مشہور اور قابل شخصیتوں کے حالات کا یکجا جمع ہو جانا از بس ضروری ہے ”وکن نیوز“ کی مجلس انتظامی نے طے کیا ہے کہ ”کون کیا ہیں“ کے نام سے ایک نہایت ہی عظیم الشان کتاب ترتیب دی جائے جو زمانہ حاضر کی معیاری کتاب بھی ہوگا۔ اس کتاب میں ملک کے قابل اہل قلم قومی کارکن، علماء و مشائخین امراء و جاگیردار و کلاؤں و حکماء اور عہدہ داران ملکہ کاری غرض ہر طبقہ کی ایسی شخصیتوں کے حالات ان کی تصاویر کے ساتھ ہوں گے جن کی زندگیاں قابل تقلید نمونہ بن سکتی اور جوانی ایک انفرادی حیثیت رکھتی ہیں۔

”جولمر اسٹلٹ مجلس انتظامی“ وکن نیوز“ بازار سدی عنبر سے  
کیجائے

# رُغن کیسوس سنگھار حکیم محمد علی صاحب دولت آصفیہ (۱۱۱)

متعلق محقق و مستند طباء و تبحر کا نام و ڈاکٹر و کاٹھار خیران خطہ فرمائے

عالمینا ڈاکٹر نواب سبطا رحمت بہاؤ  
یہ فرماتے ہیں کہ - رُغن کیسوس سنگھار جسٹ فرم (۱۱۱) کے نسخہ کو  
میں بطور خود دیکھا اور بیل کی آزمائش بھی کیا یہ رُغن دماغ  
کے لئے مفید اور بالوں کی درازی و سیاہی اور پائیداری کے لئے  
فائدہ مند ہے جسکی میں تصدیق کرتا ہوں۔

عالمینا الجاج حکیم محمد علی صاحب  
یہ فرماتے ہیں کہ - رُغن کیسوس سنگھار میری تجویز سے ہے جو متوی  
دماغ اور سر کے بالوں کی درازی و سیاہی کا ضامن  
ہونے کے علاوہ خوشگوار عطریت بھی رکھتا ہے جو میرا تجربہ  
اور ہر موسم میں استعمال عورت و مرد کے لئے مفید ہے۔

عالمینا ابن منصوص حکیم محمد علی صاحب  
نظامیہ خفاخانہ کراچی - یہ فرماتے ہیں کہ میں یہ نسیب نہایت چھانگین  
و خوشبودار اور فرحت بخش آئینہ سیکہ استھان کرنے کے بعد تجربہ کیا و  
کہ موجد کا آئینہ ضرور ذوال تاباں ہے خدا کرے جلد غیر ملک میں  
بھی رُغن کیسوس سنگھار ہر دماغ پر ثابت ہو۔

علا وقت مولانا حکیم ابوالفضل محمد صاحب  
سابق مقدمہ انجمن طباء، دکن طبی بورڈ و پرنسپل کالج سکالر عالی  
کی یہ رائے یادگار رہے گی۔ رُغن کیسوس سنگھار جسٹ فرم کا دماغ صحت  
و تھانی علامتیں الیدین صحتانے حاصل تمام سے تیار کیا ہے اسکے  
نسخہ کو میں نے دیکھا تمام علامتوں پر ویزیکل بھی خاص ہے دماغ  
کی قوت اور بالوں کے لئے سب بھی چیزیں ہیں اسکا کہ اسکی ہلک پھلک  
کریں گے اور اس سے ضرور فائدہ اٹھائیں گے۔

قیمت شیشہ کلاں - شیشہ خورو

تیار کردہ محمد غلام قاصد بی بی قاضی ملا محمد علی صاحب  
دو انجمن حکیم محمد خواجہ صاحب اپنی - انجمن راجستھانی کراچی - حیدر آباد ہونہر پتہ - صدیوں کا رُغن کیسوس سنگھار  
دو انجمن حکیم محمد خواجہ صاحب اپنی - انجمن راجستھانی کراچی - حیدر آباد ہونہر پتہ - صدیوں کا رُغن کیسوس سنگھار

## نور اللغات

ہماری اردو زبان کی ترقی کے ساتھ ساتھ ایک مفصل اور مستند لغت کی ضرورت شدت سے محسوس کی جا رہی تھی۔ شکر کہ ملک کے نامور ادیبوں نے کس طرف توجہ کی۔ امیر اشعر اصغر امیر مینائی کے بعد حضرت سید احمد دہلوی نے فرہنگ تصنیف کے نام سے کئی جلدوں میں ایک مفصل لغت لکھا اس کے ایک حصہ کے بعد حضرت نیر کاگوری نے برسوں کی تلاش و تحقیق کے بعد ایک نہایت مفید لغت تیار کیا ہے جو چار حصوں پر مشتمل ہے اس میں اردو زبان کے ایک ایک حرف کے متعلق بہت خوبی اور غرض اسلوب سے واقفیت دی گئی ہے۔ تعجب نہ ہے کہ آٹا بڑا کام ایسے اچھے پہانے پر کیا ہے وہاں سے کیسے انجام پا گیا بعض جگہ ایک ایک لفظ کی تشریح و تحقیق میں کئی کئی صفحے بھرے ہوئے ہیں انداز بیان بہت سادہ لیکن عالمانہ اور حکیمانہ غرض لغت کے سلسلے میں اب تک یہ آخری اور مستند کوشش ہے اور حامیان اردو کی قدر دانی کی منت۔

## دورائیں

مولوی نور الحسن صاحب بی۔ اے۔ ال ال بی  
بڑی تقطیع (۲۹۷۸) صفحات پر مشتمل ہے۔  
اردو کے تمام مروجہ الفاظ، محاورات، ضرب الامثال، خیال و خیانت  
پورا استغناء کیا گیا ہے اور خواہ اساتذہ کے کلام نظر و نظر پر  
ہر کو استناد کیا گیا ہے و یا جو میں متروک الاستعمال سے بھی کو چھپ  
بحث کی گئی ہے اور قواعد کے لحاظ سے الفاظ کی فصاحت پر  
جس قدر اثر پڑتا ہے متعدد مثالوں سے سمجھایا ہے۔

”کنکار“

ذواللغات۔۔۔ جلد دوم و س سے صفحہ (۲۹۲) قیمت ۷۷  
”۔۔۔۔۔ جلد چہارم ک سے ی (۱۰۳۳) ” ۷۷

مولوی نور الحسن صاحب بی۔ اے۔ ال ال بی  
بڑی تقطیع (۲۹۷۸) صفحہ قیمت جلد (۱۷۷)  
اردو زبان کی دورائیں نور اللغات اپنے طرز کی تہا لغت ہے جو ہر  
اصول پر مشتمل کی گئی ہے اور الفاظ کے خیر کے لحاظ سے بھی غالباً  
تمام دورے لغت سے افضل ہے مرتبہ سے یہ محنت بانقشانی  
کے بعد کیا جائے شہرت کی اشاعت سے اردو زبان کی کتابوں میں  
ایک قابل قدر اضافہ ہوا ہے امیدوار علم و زبان وال حضرات  
اس کی قدر کرنا نہ کریں اور مرتب کی محنت کی داد دیں گے۔  
” زمانہ “

ذواللغات۔۔۔۔۔ جلد اول الف۔ ب۔ ص ۴۳، قیمت ۷۷  
”۔۔۔۔۔ جلد دوم پ سے خ (۵۱۴) ” ۷۷

صدر۔۔۔ مکتبہ جامعہ، قزول باغ، نئی دہلی

شائیں۔۔۔ جامع مسجد دہلی، لوماری، ڈراڈہ لاہور، پرنسپل، گجے، استیال، مہی  
۱۹۷

تہا م یونانی مرکبات کا مخزن  
(ایونانی طبی نور و قائم شدہ)

## خصوصیات

یہاں کے دو یہ ملک کے نامو اطباء کی زیر نگرانی تیار ہوتی ہیں۔ اس دوا خانہ میں عالمی حکیم محمد حبیبہ احمد صاحب مولوی فاضل حکیم کمال طبیبہ کالج دہلی ایرونیسٹریٹ طبیبہ کالج مقصد انجمن اطباء یونانی صبحہ قانا انعام قاناہ طے انہم میں جمعہ اور پینشنہ کو کم سے ایک ملک کے شہور اطباء و میضوں کا معائنہ و علاج کرتے ہیں۔  
تفصیلی فہرست نیکات دواخانہ فراگز مفت حاصل کیجئے۔  
یونانی طبی کورس۔ ۱۰۱ فضل گنج حیات آباد کون

قلمرو کا خزانہ

ہر قسم کے فنن میں کم سے کم زیادہ سے زیادہ  
 قیمتوں میں کم ترین اسٹورس  
 عابدو سے طلبہ فایہ و غیرہ تمام فنن میں کی سنگی  
 گیارہ نئی کتھا بجاتی ہے

جیلد ممتاز مقام



چوراہا افضل لنج روڈ  
محکمہ ریڈیو موس

جہاں تجربہ کار ماہرین ریڈیو موجود ہیں۔ ریڈیو سٹاڈ  
لاہور کی ریڈیو کی خریداری اور ریڈیو سٹاڈ کی مرمت کیلئے ہماری  
خدمات حاصل فرمائیے۔

ہر گھنٹہ میں آج کھلی چڑھتا ہے



کہو کہ خوش بن گویا خوشوار  
 ذائقہ میں مبتلا ہوئیے  
 علاوہ رحمت بخش ہے  
 آپ بھی کیا آزمائش مائے  
 درحسہ آصفیہ

حمید الدین بکینی شاہ علیہ رحمۃ اللہ  
ایجنٹ ایڈیٹر

ایک توتی راوی کا بہترین حل

## روغن آملا (براق مارک)

تقویت دماغ و رازی گیو۔ بالوں کو سیاہ، نرم و چمکدار بنانا۔  
گرتے ہوئے بالوں کو از سر نو پیدا کرنا۔ یہ اسکی بہترین خصوصیات ہیں۔ ہمیشہ استعمال فرمائیے  
قیمت بیشہ کلا ہر گھر میں اس کی ضرورت ہے شیشہ خورد  
۴۴ تیار کردہ روح تازہ قیمتی جین گولیگورہ شاخ چھلی کا حبیدہ کن  
۴۴

۹ املا۔ روسا، حکام۔ پروفیسر۔ بیٹر۔ وکلا۔ طلباء اور دیگر دماغی کام کرنے  
والے حضرات۔ وسیطہ۔ ساہوکار اور غرض نگیتا سکند بہر تیل کو فروخت سکون ر  
اصلاح عوارض دماغی کیلئے بہت مرغوبیت استعمال فرما رہے ہیں تیل کی حکمہ صوبہ کا حال ملک ایک  
مستند خوشنوا روائی بھی ہے انہی پست تیل کا استعمال ترک نہ کیجئے بلکہ اسکے صریح طریقہ میں مل کر لے کر حکمت کی  
ایک نئی دریا کا شکر ملا فرمائیے یہ ایک خاص تجربے حسر سر کا اصفیہ (۳۷۸) قیمت فی کس  
فلنے کے متعلق شاپ سی عبدلرزاق گلزار تونس۔ شاپ میرسن عابد رو۔ جے ۱ کے یوم سکند آباد۔  
شفا خاں الکرنجار عقب رومی قبیل اللہ و جنتہ بازار (حیدر آباد کن)



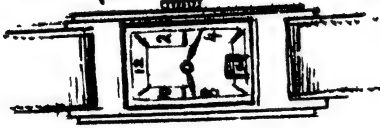
SPECIAL OFFER

# خصوصی پیشکش



۱۵ فیصد رعایت

پوری جیول سے مرصع لیور۔ اعلیٰ درجہ کے نونے نمایاں مضبوط۔  
تخل نمایاں سوئیاں وہند سے یقین سال کی گیارہویں گولڈ۔  
رولڈ گولڈ۔ اور کرڈیم میں مل سکتی ہیں۔



## جلاکسینس

گورنمنٹ ورہوے سپلایرس ماہرین مرمت  
عابد روڈ۔ حیدرآباد وکن (صدر دفتر مدرائن)





حیدر آباد پر دنگ و راس





